CA1
YS
S26
VOL. 39
NO. 12
1905

CA1
YS
S26
Vol. 39
No. 12
1905

DOCUMENTS OFFICIELS
MAY 6 1981
GOVERNMENT PUBLICATIONS
BIBLIOTHÈQUE
U.d'O
O.U.
LAW LIBRARY

BIBLIOTHÈQUE
UNIVERSITAIRE
DOCUMENTS OFFICIELS

Bibl.
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

DOCUMENTS DE LA SESSION

VOLUME 12

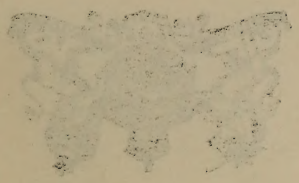
PREMIÈRE SESSION DU DIXIÈME PARLEMENT

DE LA

PUISSANCE DU CANADA

SESSION 1905

VOLUME XXXIX



☞Voir aussi la liste numérique, page 5.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

PARLEMENT DU CANADA

PREMIÈRE SESSION, DIXIÈME PARLEMENT, 1905.

A

Accident du *Canada-Cape-Breton* 65, 65*a*
Accidents sur les chemins de fer 75
Acte de la marque des fruits 87
Actionnaires des banques chartrées 6
Affaires indiennes, rapport annuel 27
Agents commerciaux 77, 77*a*
Agriculture, comité de l' 100
Agriculture, rapport annuel 15
Alberta, opérations des postes dans l' 73
Aluminium 86
Anthracite, houille 113
Arbitrage, Intercolonial *vs* le Grand-Tronc. 50
Archives du Canada 18
Arpenteur général, rapport de l' 25*a*
Assurances, rapport annuel 8
Assurances, relevé des 9
Aubains, emploi des 36*c*
Auditeur général, rapport annuel 1
Autonomie dans le Nord-Ouest 53

B

Baie d'Hudson, exploration de la 146
Baie Georgienne, îles dans la 141
Banques chartrées 6
Banques, soldes impayés dans les 7
Bateaux à vapeur, accidents sur les 75
Beurier, J.-P 58*d*
Bétail canadien 56
Bibliothèque du Parlement, rapport annuel. 33
Blain, Honorable A. G 54
Bouées de ports 82
Budgets ..... 3 à 5*a*

C

Câbles de l'empire 88
Canada-Cape-Breton, accident du 65, 65*a*
Canada-Est, chemin de fer du 101
Canadien du Pacifique, chemin de fer du :—
  Affaires avec le ministère de l'Intérieur .. 51
  Terres vendues par le 52

C

Canal Welland 94
Caplin et Paspébiac, chemin de fer de 124
Château-Richer 63
Chemins de fer et Canaux, rapport annuel .. 20
Commerce, rapport annuel 10
Commerce et navigation, rapport annuel 11
Commission des chemins de fer 57, 57*a*, 62*b*
Commission de géologie, rapport de la 26
Commissaires des ports 23
Compagnie de prêts et de placements britannique canadienne 84
Comptes publics, rapport annuel 2
Congélateur de boëtte 108
Conseil du Trésor, décisions du 38
Contrat, *Dominion Coal Co* 142
Coombs, Henry F 145

D

Décisions du Conseil du Trésor 38
Dépenses imprévues 40
Directeur général des Postes, rapport annuel 24
District fédéral 96
Dividendes impayés dans les banques 7
Dominion Coal Company 142
Données thermographiques ..... 93 à 93*b*
Dorchester, élection de 68
Drummond, chemin de fer du comté de 120
Dumping Clause (Tarif des douanes) 67

E

Echiquier, cour de l' 106
Edifices publics 121
Elections de 1904 37
Elections générales, 1904 37
Electeurs, liste des ..... 78, 112 à 112*b*
Emigration au Canada 139
Esquimalt, défenses d' 128
Etats-Unis, importations et exportations ... 114
Experts en grains 123
Exportations aux Etats-Unis 114

F

Falsification des substances alimentaires ... 14
Fermes expérimentales ... 16
Formules d'élections ... 59
Fort-William, Havre de ... 119
Fort-William, système de téléphone de ... 104

G

Gaz, inspection du ... 13
Gendarmerie à cheval ... 28
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest ... 28
Géographie, commission de ... 21*a*
Graham, W. M., rapport de ... 140
Grand Tronc Pacifique, chemin de fer du :—
Commissaires et personnel ... 62
Commission de construction ... 62*a*
Emploi d'aubains ... 36*a*
Rapport de l'intérieur, commissaire du Transcontinental ... 62*c*
Obligations contractées par le Canada ... 111
Greene, George S ... 90*a*

H

Halifax et Esquimalt, défenses d' ... 128
Halifax, sentence arbitrale sur les pêcheries ... 109, 109a
Homesteads, Territoires du Nord-Ouest ... 131
Hôtel de la monnaie au Canada ... 125
Hôtel royal de le monnaie ... 125
Houille anthracite ... 113

I

Ile Bizard ... 92, 115
Immigration italienne ... 36*b*
Importations des Etats-Unis ... 114
Impressions et papeterie publiques ... 32
Intérieur, rapport annuel ... 25
Intercolonial, chemin de fer :—
Arbitrage avec le Grand-Tronc ... 50
Wagons fermés et plates-formes ... 74
Réclamations d'indemnité ... 79
Odbur White ... 58
Transport du foin ... 76, 76*a*

J

Joliette, tracé de chemin de fer de ... 62*b*
Justice, rapport annuel ... 34

K

Kaministiquia, rivière ... 119

L

Lawson, Henry Curtis ... 58*c*
Légumes, venant des Etats-Unis ... 55
Lot 4438-A., Québec ... 144
Lumière électrique, inspection de la ... 13
Lyall, P. and Sons ... 90

M

Macdonald, liste des électeurs de ... 112*a*
Manitoba, frontières du ... 102
Marine et Pêcheries, contrats ... 95
Marine et Pêcheries, phares ... 137
Marine, rapport annuel ... 21
Marquette, liste des électeurs de ... 112*b*
Matheson, M., rapport de ... 105
Médailles, guerre du Sud-africain ... 129
Médecines brevetées ... 85
Mémoire du conseil de la Milice ... 130
Mesures, inspection des ... 13
Milice et Défense, rapport annuel ... 35
Milice, règlements de la ... 43
Monnaie royale, succursale de la ... 126
Montréal, Commission des chemins à barrières de ... 91
Montréal, hangars dans le port de ... 83, 90, 90*a*
Moodie, surintendant, J. D ... 138
Mutual Reserve Fund Life Association ... 127, 127*a*

N

Navires, liste des ... 21*b*
North Atlantic Trading Co ... 139

O

Obligations et garanties ... 45
Opérations des postes dans l'Alberta ... 73
Ottawa, district fédéral d' ... 96

P

Paris, exposition de ... 145
Pêcheries, rapport annuel ... 22
Pénitenciers, rapport annuel sur les ... 34
Père-Marquette, chemin de fer de ... 36*c*, 36*d*
Permis de pâturages, T. N.-O ... 143
Phares ... 137
Poids, mesures, etc ... 13
Police fédérale ... 44
Port-Arthur, port de ... 119
Port-Arthur, système de téléphone ... 104
Postes, rapport annuel du Directeur général des ... 24
Primes de pêche ... 46, 105

Prince-Edouard, Ile-du :—
Charlottetown, gare de ... 103
Chemin de fer ... 79
Communication en hiver ... 89, 116
Embranchements de lignes de ch. de fer ... 136
Grand-View, gare de ... 118
Règles de la Cour Suprême ... 61
Subvention additionnelle ... 134
Village Green ... 125

Q

Québec, lot 4438-A ... 144

R

Rébellion de 1885 ... 47
Règlements de la Milice ... 43
Rets à enclos, permis de pêcher avec des ... 110
Revenus dans les territoires du Nord-Ouest 60
Revenu de l'Intérieur, rapport ânnuel ... 12
Ritchie, James ... 58*b*

S

Sainte-Geneviève ... 92
Secrétaire d'Etat, rapport annuel ... 29
Service civil :
  Assurances ... 42
  Examinateurs ... 31
  Liste ... 30
  Nominations et promotions ... 69, 132
  Pensions ... 39
Service météorologique ... 71
Shakin, Ivan ... 107
Shelburne, maître de poste de ... 58*a*
Soldes non réclamés dans les banques ... 7
Sorel, chantier de navires de ... 70
Statistique criminelle ... 17
Submarine Signal Co., Boston ... 72
Subventions aux chemins de fer et canaux. 111
  " aux provinces ... 99
  " provinciales ... 99
Sud-Africain, médailles de la guerre du ... 129

T

Tarif des Douanes, modifications au ... 67

T

Téléphone, système de ... 104
Terres dans le Nord-Ouest ... 66, 66*a*
Terres dans les districts provisoires ... 80
Terres des écoles dans le Nord-Ouest ... 135
Terres fédérales ... 48, 49, 131

Territoires du Nord-Ouest :
  Autonomie ... 53
  Districts provisoires ... 97
  Droits riverains ... 117
  Gendarmerie à cheval ... 28
  Listes des électeurs ... 112
  Permis de pâturages ... 143
  Terres ... 66, 66*a*
  Terres de l'artillerie ... 98
  Terres des écoles ... 135
Thessalon, bureau de poste de ... 122
Transcontinental, chemin de fer, *voir* Grand-Tronc-Pacifique.
Travail, rapport annuel du département du 36
Travaux publics, rapport annuel ... 19

V

Verdun, inondations à ... 81

Y

Yukon :
  Décrets de l'exécutif ... 147
  Ordonnances ... 41
  Télégrammes au sujet de l'Election ... 64

Voir aussi l'Index alphabétique, page 1.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

Arrangés par ordre numérique, avec leurs titres au long ; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du parlement ; le nom du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

Vol. II.—Quatrième recensement du Canada, 1901. Produits naturels. Présenté le 16 janvier 1905, par l'hon. S. A Fisher..... *Voir Vol. B., document de la session de 1904.*

VOLUME N° 1.

(Ce volume est relié en deux parties).

1. Rapport de l'Auditeur général pour l'exercice terminé le 30 juin, 1904. Rapport partiel présenté le 23 janvier et le 30 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier ; et aussi le 20 février, par l'hon. S. A. Fisher.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 2.

2. Comptes publics du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présentés le 16 janvier 1905, par l'hon. W. Paterson..... *Imprimés pour la distribution et les documents de la session,*

3. Budget des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1906. Présenté le 18 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

4. Budget supplémentaire additionnel des sommes requises pour le service du Canada pour l'année expirant le 30 juin 1905. Présenté le 17 mai 1905, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

4*a*. Budget supplémentaire additionnel des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice expiré le 30 juin 1904. Présenté le 4 juillet 1905, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

5. Budget supplémentaire additionnel des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice expirant le 30 juin 1906. Présenté le 4 juillet 1905, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

5*a*. Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice expirant le 30 juin 1906. Présenté le 12 juillet 1905, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

6. Listes des actionnaires des banquss chartées du Canada, à la date du 31 décembre 1904. Présentées le 12 avril 1905, par l'hon. W. S. Fielding. *Imprimées pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 3.

7. Rapport des dividendes restant impayés et des montants ou soldes non réclamés et des traites et lettres de change impayées depuis cinq ans ou plus, avant décembre 1904, dans les banques chartées du Canada. Présenté le 9 juin 1905, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

8. Rapport du Surintendant des assurances, pour l'année terminée le 31 décembre 1904.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

9. Sommaires des rapports des compagnies d'assurances en Canada pour l'année 1904. Présentés le 17 avril 1905, par l'hon. W. S. Fielding..... *Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 4.

10. Rapport du département du Commerce, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présenté le 31 janvier 1905, par l'hon. W. Paterson..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 5.

11. Tableaux du Commerce et de la Navigation du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1904. Présentés le 16 janvier 1905, par l'hon. W. Paterson.

Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 6.

12. Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1904.—Partie I, Accise. Présentés le 16 janvier 1905, par l'hon. L. P. Brodeur.

Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

13. Partie II, Inspection des poids et mesures, gaz et lumière électrique, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présentée le 16 janvier 1905, par l'hon. L. P. Brodeur.

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

14. Rapport, relevés et statistiques pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Partie III.—Falsification des substances alimentaires. Présentés le 7 avril 1905, par l'hon. L. P. Brodeur.

Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

15. Rapport du ministère de l'Agriculture du Canada, pour l'exercice terminé le 31 octobre 1904. Pré senté le 31 janvier 1905, par l'hon. S. A. Fisher.

Imprimé pour la distribution et les documents de la sessions.

16. Rapport du directeur et des officiers des fermes expérimentales pour l'année 1904. Présenté le 11 mai 1905, par l'hon. S. A. Fisher ..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 7.

17. Statistique criminelle pour l'exercice terminé le 30 septembre 1904.

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

18. Rapport sur les Archives du Canada, pour 1904. Présenté le 31 mai 1905, par l'hon. S. A. Fisher.

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 8.

19. Rapport annuel du ministre des Travaux publics, pour l'exercice clos le 30 juin 1904. Présenté le 9 février 1905, par l'hon. C. S. Hyman..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

20. Rapport annuel du ministre des Chemins de fer et Canaux, pour l'exercice 1903-1904. Présenté le 13 février 1905, par l'hon. H. R. Emmerson.

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 9.

21. Rapport du ministre de la Marine et des Pêcheries, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904.—Présenté le 23 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

21*a*. Cinquième rapport de la Commission de géographie du Canada jusqu'au 30 juin 1904. Présenté le 7 février 1905, par sir Wilfrid Laurier. ... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

21*b*. Liste des navires enregistrés en Canada à la date du 31 décembre 1904. Présentée le 5 janvier 1905, par l'hon. J.-R--F. Préfontaine..... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

22. Rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904.—Pêcheries. Présenté le 16 mars 1905, par l'hon. J.-R.-F. Préfontaine.

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 10.

23. Rapport des Commissaires des ports, etc., 1904.

Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

24. Rapport du maître général des Postes pour l'année terminée le 30 juin 1904. Présenté le 17 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.. .... .. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

25. Rapport annuel du ministre de l'Intérieur pour l'exercice 1903-04. Présenté le 2 février 1905, par sir Wilfrid Laurier..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 11.

25a. Rapport de l'arpenteur général des terres fédérales, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

26. Rapport sommaire de la Commission de Géologie, pour l'année civile 1904.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

27. Rapport annuel du département des Affaires indiennes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904.—Présenté le 23 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 12.

28. Rapport de la Gendarmerie royale du Nord-Ouest, 1904. Présenté le 21 mars 1905, par sir Wilfrid Laurier. ..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

29. Rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année terminée le 31 décembre 1904. Présenté le 4 mai 1905, par sir Wilfrid Laurier..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

30. Liste du service civil du Canada, 1904. Présentée le 16 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

31. Rapport du Bureau des examinateurs du service civil, pour l'année 1904. Présenté le 4 mai 1905, par sir Wilfrid Laurier..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

32. Rapport annuel du département de l'Imprimerie et de la Papeterie publiques pour l'exercice 1903-1904. Présenté le 19 avril 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

33. Rapport des bibliothécaires conjoints du Parlement, pour l'année 1904. Présenté le 12 janvier 1905, par l'orateur. *Imprimé pour les documents de la session.*

34. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présenté le 30 janvier 1905, par l'hon. C. Fitzpatrick.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 13.

35. Rapport du département de la Milice et de la Défense du Canada, pour l'année terminée le 31 décembre 1904. Présenté le 14 avril 1905, par sir Frederic Borden.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

36. Rapport du département du Travail pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présenté le 17 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

36a. Rapport du commissaire et autres documents au sujet de la Commission royale chargée de faire une enquête sur le prétendu emploi d'étrangers pour faire les explorations relatives au chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique projeté. Présenté le 1er mars 1905, par sir William Mulock.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

36b. Commission royale nommée pour s'enquérir de l'immigration des ouvriers italiens à Montréal, et des prétendues pratiques frauduleuses des agences de placement. Rapport du commissaire et preuv Présenté le 19 mai 1905, par sir William Mulock.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session

36c. Rapport du commissaire enquêteur sur l'emploi d'aubains par la Compagnie du chemin de fer Père-Marquette. Présenté le 19 mai 1905, par sir William Mulock.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

36d. Témoignages, chemin de fer Père-Marquette.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 14.

37. Rapport concernant la dixième élection générale pour la Chambre des Communes du Canada, tenue les 27 octobre et le 3 novembre 1904, suivi d'un rapport au sujet des élections partielles tenues durant le neuvième Parlement. Présenté le 23 juin 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

38. Rejet par le conseil du Trésor des décisions de l'Auditeur général entre les sessions de 1904 et 1905 Présenté le 16 janvier 1905, par l'hon. W. Paterson..... *Pas imprimé.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

39. Etat de toutes les pensions et allocations de retraite accordées à des employés du service civil, donnant le nom et le grade de chaque employé pensionné ou mis à la retraite, son âge, son traitement et ses années de service, son allocation et la cause de sa retraite, et indiquant si la vacance créée a été remplie par promotion ou nouvelle nomination, et le salaire du nouveau titulaire, durant l'année terminée le 31 décembre 1904. Présenté le 18 janvier 1905, par l'honorable W. Paterson.
Pas imprimé.

40. Etat indiquant les dépenses imprévues du 1er juillet 1904 au 11 janvier 1905, conformément à l'Acte de 1904. Présenté le 16 janvier 1905, par l'honorable W. Paterson..... *Pas imprimé.*

41. Ordonnances du Territoire du Yukon pour 1904. Présentées le 17 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier..... *Pas imprimées.*

42. Relevé conforme à l'article 17 de l'Acte d'Assurance du Service civil pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présenté le 17 janvier 1905, par l'honorable W. Paterson..... *Pas imprimé.*

43. Règlements et ordres du Roi pour la milice du Canada. Présentés le 17 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier..... *Pas imprimés.*

44. Rapport du Commissaire de la police fédérale pour l'année 1904. Présenté le 17 janvier 1905, par l'honorable C. Fitzpatrick..... *Pas imprimé.*

45. Etat en détail de toutes les obligations et les garanties enregistrées au département du Secrétaire d'Etat du Canada depuis le dernier état (23 mars 1904) soumis au Parlement du Canada en vertu de l'article 23 du chapitre 19 des Statuts Revisés du Canada. Présenté le 24 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier..... *Pas imprimé.*

46. Relevé des dépenses concernant les primes de pêche pour l'exercice 1903-04. Présenté le 24 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier..... *Pas imprimé.*

47. Réponse à adresse de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1904.—Copie de tous papiers, lettres, pétitions et résolutions concernant le paiement de réclamations pour pertes subies par suite du soulèvement en 1885 dans les Territoires du Nord-Ouest. Présentée le 25 janvier 1905.—*M. Davis*
Pas imprimée.

48. Etat donnant les ordres en conseil publiés dans la *Gazette du Canada* et la *Gazette de la Colombie Anglaise*, entre le 1er janvier et le 17 décembre 1904, aux termes du paragraphe (*d*) de la clause 38 des règlements concernant l'arpentage, l'administration, l'affectation et la gestion des terres fédérales dans les limites de la zone de 40 milles des chemins de fer dans la province de la Colombie-Britannique. Présenté le 27 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier..... *Pas imprimé.*

49. Décret du conseil publié dans la *Gazette du Canada*, entre le 1er janvier et le 17 décembre 1904, conformément aux dispositions de la clause 91 de l'Acte des terres fédérales, chapitre 54 des Statuts Revisés du Canada, et ses amendements. Présenté le 27 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Pas imprimé.

50. Papiers dans l'affaire d'arbitrage entre l'Intercolonial et la Compagnie du Grand-Tronc. Présentés le 31 janvier 1905, par l'honorable C. Fitzpatrick..... *Pas imprimés.*

51. Etat donnant en ce qui concerne le ministère de l'Intérieur, la correspondance, les décrets du conseil, plans et papiers, etc., depuis le dernier état présenté au Parlement en vertu de la résolution du 20 février 1882. Présenté le 31 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier..... *Pas imprimé.*

52. Relevé de toutes les terres vendues par la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique depuis le 1er octobre 1903 jusqu'au 1er octobre 1904. Présenté le 1er février 1805, par sir Wilfrid Laurier.
Pas imprimé.

53. Réponse à adresse de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Copie de toute correspondance échangée depuis la prorogation du dernier Parlement entre le gouvernement du Canada, ou aucun de ses membres, et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, ou aucun de ses membres, au sujet de l'octroi de l'autonomie provinciale aux dits Territoires. Présentée le 8 février 1905.—*M. Monk*..... *Imprimée pour les documents de la session.*

54. Réponse à adresse de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Copie de la lettre de l'honorable Andrew G. Blair donnant sa démission comme président du Bureau des commissaires des chemins de fer et de toute correspondance se rapportant à la dite démission. Présentée le 9 février 1905.—*M. Monk*..... *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

55. Réponse à ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 janvier 1905.—Etat indiquant la valeur des légumes importés des Etats-Unis et déclarés aux ports de Montréal et de Toronto pendant l'exercice terminée le 30 juin 1904, et donnant séparément la dite valeur pour le premier et le dernier semestres de la dite année. Aussi, état indiquant la valeur des légumes en boîte ou séchés déclarés aux dits ports pendant le dit exercice, et le montant des droits perçus sur ces produits à chacun de ces ports. Présentée le 9 février 1905.—*M. Monk*..... *Pas imprimée*

56. Rapport du comité de l'honorable Conseil privé du 8 janvier 1905 concernant l'embargo du Canada. Présenté le 10 février 1905, par l'hon. S. A. Fisher..... *Imprimé pour les documents de la session.*

57. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 1er février 1905.—Etat donnant les noms de tous les officiers, commis et employés sur la feuille de paie du Bureau des commissaires des chemins de fer pour le Canada à la date du 1er janvier 1905, et le chiffre des appointements de chacun d'eux. Présentée le 13 février.—*M. Perley*..... *Imprimée pour les documents de la session.*

57*a*. Rapport du Bureau des commissaires des chemins de fer du Canada. Partie I.—Minutes du bureau, du 1er février au 30 juin 1904. Partie II.—Minutes du bureau, du 1er juillet au 31 décembre 1904. Présenté le 22 mai 1905, par l'hon. H. R. Emmerson..... *Pas imprimé.*

58. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 26 janvier 1905.—Copie des lettres de M. Tiffen, gérant général du trafic, et de J. E. Price, surintendant général de l'Intercolonial, faisant rapport que Odbur White, chef de gare à Frédéricton, N.-B., ne possédait pas les aptitudes nécessaires à son emploi, et de toute autre correspondance adressée au gouvernement ou au département des Chemins de fer et Canaux, concernant la destitution du dit Odbur White. Présentée le 12 février 1905.—*M. Crocket*..... *Pas imprimée*

58*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Copie de toute correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses membres et aucunes personne ou personnes concernant la destitution du maître de poste de Shelburne, Ontario, le ou vers le 7 mars 1903. Présentée le 28 février 1905.—*M. Barr*..... *Pas imprimée.*

58*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 mars 1905.—Copie de toute correspondance avec le ministre des Chemins de fer et Canaux ou aucun officier de son département au sujet de la destitution de James Ritchie, inspecteur de maçonnerie sur le canal de la Vallée de la Trent, à Gamebridge, et de la nomination de son successeur. Présentée le 5 avril 1905.—*M. Foster.* *Pas imprimée.*

58*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance, papiers, lettres, recommandations, rapports, pétitions, etc., en la possession du gouvernement ou d'aucuns de ses membres ou officiers, concernant la destitution de Henry Curtis Lawson comme maître de poste de Stanhope, I.-P.-E., et la nomination de son successeur. Présentée le 1er mai 1905.—*M. Martin (Queen)*..... *Pas imprimée.*

58*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses membres et toutes autres personne ou personnes concernant la révocation du maître de poste de Saint-Claude, Manitoba, (M. J. P. Bernier). le ou vers le 1er jour de novembre 1904. Présentée le 28 juin 1905.—*M. Staples*..... *Pas imprimée.*

59. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 8 février 1905.—Copie de toutes formules et instructions adressées aux officiers-rapporteurs dans les diverses provinces et territoires pour servir lors des dernières élections générales pour la Chambre des Communes. Présentée le 15 février 1905.—*M. Barker*..... *Pas imprimée.*

60. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Etat indiquant le chiffre des recettes perçues (1) par le département du Revenu de l'Intérieur, et (2) par le département des Douanes pendant chacune des dix dernières années, et pendant la totalité de cette période, aux endroits suivants dans les Territoires du Nord-Ouest, savoir :—Edmonton, Strathcona, Red-Deer, Calgary, Medicine-Hat, Maple-Creek, Lethbridge, Coutts, Cardston et Macleod. Présentée le 15 février 1905.—*M. Roche (Marquette)*..... *Pas imprimée.*

61. Copie des règles faites par la Cour Suprême de judicature de la province de l'Ile-du-Prince-Edouard, conformément à l'article 533 du Code criminel, 1892. Présentée le 16 février 1905 par l'Orateur. *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

62. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Etat indiquant quelles sont les dates respectives de la nomination des Commisssires du chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique et du personnel qui est employé par la commission; quel montant total a été dépensé jusqu'au 31 décembre 1904 pour la dite commission sous les rubriques de (*a*) traitements des commissaires; (*b*) appointements des employés; (*c*) dépenses; et (*d*) loyers de bureaux. Présentée le 17 février 1905.—*M. Foster*..... *Imprimée pour les documents de la session.*

62*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 février 1905.—Etat indiquant: 1. Quel est le nombre total d'officiers, ingénieurs civils et autres personnes actuellement employés aux explorations concernant le chemin de fer Transcontinental et les entreprises qui s'y rattachent, sous le contrôle de la commission de construction du dit chemin de fer. 2. Quels étaient les noms et domicile de chacune des personnes ci-dessus mentionnées lors de leur nomination. 3. Quelles sont les fonctions et les salaires de chacune des dites personnes. Présentée le 9 mars 1905.—*M. Gervais.*
Imprimée pour les documents de la session.

62*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Etat indiquant: 1. Les noms des ingénieurs et autres personnes employés par la Commission des chemins de fer dans les mois d'octobre et de novembre derniers (1904), dans le comté de Joliette, pour faire des tracés de chemin dans le dit comté; 2. Les montants payés à chacun des dits employés pour ouvrages faits par eux dans le dit comté de Joliette; 3. La durée des travaux faits par les dites personnes dans le dit comté; 4. Copie des instructions données aux dits ingénieurs et du rapport fait par eux avec plan et relevé; 5. Un état indiquant les dépenses (autres que salaires), encourues pour la confection des dits travaux ainsi faits dans le dit comté de Joliette. Présentée le 23 mars 1905.—*M. Monk.*
Pas imprimée.

62*c*. Rapport préliminaire des Commissaires du chemin de fer Trancontinental. Présenté le 22 mai 1905, par l'hon. H. R. Emmerson. ..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

63. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 23 janvier 1905.—Etat indiquant le montant d'argent dépensé par le gouvernement ou aucun de ses départements dans la paroisse de Château-Richer, comté de Montmorency, pour construire des quais, jetées, docks, brise-lames, etc., ou pour enlever des cailloux ou roches de la grève, en face de la dite paroisse, ou pour tous autres travaux publics, entre le 1er septembre 1904 et le 15 novembre de la même année. Présentée le 17 février 1905.—*M. Morin*..... *Pas imprimée.*

64. Copie de télégrammes concernant la dernière élection dans le Territoire du Yukon. Présentée le 17 février 1905, par sir Wilfrid Laurier..... *Pas imprimée.*

65. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er février 1905.—Copie de toute correspondance, télégrammes, etc., échangés entre le ministre de la Marine et des Pêcheries ou son député ou tout autre officier de ce département et le capitaine R. Salmon, ci-devant commissaire des sinistres maritimes au sujet de l'enquête *re Canada-Cape-Breton* et de la démission du capitaine Salmon de sa charge comme commissaire des sinistres maritimes. Présentée le 20 février 1905.—*M. Ames*..... *Pas imprimée.*

65*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Etat faisant connaître l'exposé des faits dans l'affaire de l'accident *Canada-Cape-Breton* tel que communiqué par le capitaine Reid, de Montréal, à des témoins dont le certificat ou la licence pouvait être mis en cause en rapport avec l'enquête au sujet de cet accident. Présentée le 4 avril 1905.—*M. Ames*..... *Pas imprimée.*

66. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905,—Etat donnant le nombre total d'acres de terres publiques dont on n'a pas encore disposé dans les divers districts provisoires des Territoires du Nord-Ouest. Présentée le 22 février 1905. *M. McCarthy* (*Calgary*).
Imprimée pour les documents de la session.

66*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 25 janvier 1905.—Copie de tous arrêtés du conseil et rapports du ministre recommandant ou autorisant la vente de terrains du gouvernement dans les Territoires du Nord-Ouest pendant les années 1903 et 1904. Aussi, un relevé de tous les terrains vendus, s'il en est, les prix et conditions auxquels ils ont été vendus et le nom de l'acquéreur dans chaque cas. Présentée le 9 mars 1905.—*M. Foster*..... *Pas imprimée.*

67. Réponse à une adresse de la Chambre de Communes, en date du 8 février 1905.—Copie de toutes circulaires ou instructions ou règlements du département des Douanes et de tous arrêtés du conseil concernant l'article 19 de l'Acte modifiant le Tarif des douanes, 1897, sanctionné le 10 août 1904, connu généralement sous le nom de *Dumping clause.* Présentée le 23 février 1905.—*M. Kemp.*
Pas imprimée.

VOLUME N° 14—*Suite.*

68. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Copie de toute correspondance échangée avec le gouvernement ou aucun de ses membres ou aucun officier à l'emploi du gouvernement, concernant la nomination d'un officier-rapporteur pour le comté de Dorchester, Québec, pour l'élection générale de 1904, et la démission de toute personne ainsi nommée. Présentée le 23 février 1905.—*M. Morin* ..... *Pas imprimée.*

69. Relevé des noms et appointements de toutes personnes nommées ou promues dans les divers départements du service civil du Canada pendant l'année 1904. Présenté le 23 février 1905, par sir Wilfrid Laurier ..... *Pas imprimé.*

70. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant,—1. Le montant total dépensé pour gages des ouvriers employés dans le chantier de navires de Sorel du 30 juin 1904 au 1er février 1905, et donnant séparément le montant ainsi dépensé pour chaque mois. 2. Le montant total dépensé pendant la même période pour l'achat des matériaux nécessaires pour le dit chantier. Présentée le 27 février 1905.—*M. Monk*..... *Pas imprimée.*

71. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Etat donnant les noms de toutes personnes ajoutées permanemment ou temporairement à la feuille de paie du service météorologique, depuis le 30 juin 1904, et le montant reçu pour chacune d'elles jusqu'à date. Présentée le 27 février 1905.—*M. Monk*..... *Pas imprimée.*

72. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Copie de toute correspondance entre le ministre de la Marine et des Pêcheries et la *Submarine Signal Company*, de Boston, Etats-Unis, y compris tous contrats ou convention conclus entre les parties susmentionnées. Présentée le 27 février 1905.—*M. Monk* ..... *Pas imprimée.*

73. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Etat des transactions opérées pendant chacune des dix dernières années, et pendant la totalité de cette période, en ce qui concerne la transmission des matières postales, et l'émission et le paiement des mandats-poste et bons de poste à chacun des bureaux de poste dans le district provisoire d'Alberta. Présentée le 28 février 1905.—*M. Roche (Marquette)* ..... *Pas imprimée.*

74. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 février 1905,—Etat donnant le nombre de fourgons et de trucks ajoutés au matériel de l'Intercolonial, chaque année, depuis 1900 jusqu'à 1904 inclusivement ; le nombre total au 1er janvier 1900 et au 1er janvier 1904, respectivement ; et le nombre en service sur des lignes autres que l'Intercolonial à la date du 1er janvier 1900 et du 1er janvier 1904, respectivement. Présentée le 1er mars 1905.—*M. Foster*..... *Pas imprimée.*

75. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant le nombre des accidents de chemins de fer et de vapeurs arrivés en Canada pendant 1904 ; le nombre d'accidents qui ont fait le sujet d'enquêtes, et la cause de l'accident ; les moyens, s'il en est, pris par les autorités compétentes pour prévenir le retour de semblables accidents quand ils résultent de causes que l'on peut prévoir ; les méthodes adoptées en Angleterre où les accidents sont si rares, et tous autres renseignements de nature à protéger la vie et la propriété des Canadiens obligés de se servir de ces moyens de transports. Présentée le 1er mars 1905.—*M. Foster* ..... *Pas imprimée.*

76. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 janvier 1005.—Copie de toutes circulaires et de tous avis émis par le chemin de fer Intercolonial concernant le transport gratuit du foin en vertu de l'arrêté du conseil à cet effet en date de 1904 et de tous certificats signés par des municipalités ou des particuliers auxquels du foin a été délivré aux termes du dit arrêté du conseil. Présentée le 1er mars 1905.—*M. Foster*..... *Pas imprimée.*

76*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 25 janvier 1905.—Copie de toute correspondance avec le gouvernement ou aucun de ses membres ou avec aucun officier de l'Intercolonial au sujet du transport du foin, en 1904, entre des localités dans les provinces de l'Ontario et de Québec et des localités situées le long de l'Intercolonial, y compris le chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard ; aussi, copie du rapport du ministre au conseil et de l'arrêté du conseil, s'il en est, recommandant ou autorisant une réduction des taux de transport du dit foin. Aussi, les noms des personnes auxquelles a été accordée une réduction des dits taux, et les quantités de foin expédié à chacune d'elles. Présentée le 31 mars 1905.—*M. Foster*..... *Imprimée pour la distribution.*

77. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er février 1905.—Etat donnant (1) les noms de tous les agents commerciaux du Canada ; (2) le lieu où ils sont employés ; (3) leur domicile antérieur, profession et aptitudes ; (4) le chiffre du salaire de chacun ; (5) le chiffre des autres dépenses en rapport avec leur emploi ; (6) la classe de produits qu'ils sont chargés de placer sur les

VOLUME N° 14—*Suite.*

marchés ; (7) leur manière de procéder dans les divers endroits où ils se trouvent ; et (8) les résultats pratiques ou autres qu'ils ont obtenus. Présentée le 1er mars 1905.—*M. Martin (Queen).*

Imprimée pour les documents de la session.

77*a*. Réponse supplémentaire au n° 77. Présentée le 28 avril 1905.

Imprimée pour les documents de la session.

78. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance au sujet de l'arrêté du conseil du 25 août 1904 pourvoyant à la préparation des listes de votation dans les territoires d'Ontario non organisés, et du dit arrêté du conseil, ainsi que de toute correspondance concernant les listes de votation préparées en conformité du dit arrêté. Aussi, copie de toute correspondance entre aucun des ministres ou leurs députés ou officiers, dans aucun des départements, et les personnes suivantes, savoir :—Son Honneur Edward O'Connor, juge puîné d'Algoma ; W. A. Quibell, magistrat de police, Saut-Sainte-Marie ; W. H. Carney, shérif d'Algoma ; J. J. Kehoe, greffier de la paix, Algoma ; Jacob Stevenson, Saut-Sainte-Marie, et toutes autres personnes au sujet de la préparation ou de la revision des dites listes de votation. Aussi, copie de toutes instructions adressées ou remises à aucune des dites personnes, ou à aucunes autres personnes, touchant la préparation ou revision des dites listes de votation ou d'aucunes des dites listes. Présentée le 1er mars 1905.—*M. Boyer*..... ..... *Pas imprimée.*

79. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er février 1905 :—1. Etat indiquant les montants d'argent payés par l'Intercolonial et le chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard, du 30 juin 1904 au 1er janvier 1905, au sujet des réclamations produites pour dommages, remboursements de toute espèce et compensations pour blessures. 2. La nature et le montant de la réclamation dans chaque cas. 3. Le nom de la personne ou des personnes, de la maison d'affaires où corporation auxquelles ces montants ont été payés. 4. La date à laquelle la réclamation pour dommages, remboursements ou compensation pour blessures a été produite dans chaque cas. 5. La date du paiement de chaque réclamation. Présentée le 3 mars 1905.—*M. Kemp*..... .....*Pas imprimée.*

80. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Etat indiquant le nombre d'acres dans chaque township, dans le district provisoire d'Alberta et dans les parties des districts provisoires de Saskatchewan et d'Assiniboïa situées à l'ouest du rang 13, à l'ousst du 3me méridien, d'après le système d'arpentage de terres fédérales, dont il a été disposé des diverses manières suivantes, savoir :—(*a*) Le nombre d'acres pour lesquels des titres ont été délivrés, soit comme homesteads, soit comme terres vendues. (*b*) Le nombre d'acres pour lesquels des titres n'ont pas été délivrés, mais qui sont inscrits comme homesteads ou terres achetées. (*c*) Le nombre d'acres pour lesquels des titres ont été délivrés ou qui ont été réservés comme subventions en terres aux chemins de fer. Aussi, indiquant le nombre d'inscriptions pour homesteads jusqu'à date dans les agences de terres qui suivent :—Edmonton, Red-Deer, Calgary, Lethbridge et les parties de Battleford et Régina sises à l'ouest du rang 13, à l'ouest du 3me méridien. Présentée le 3 mars 1905.—*M. Roche (Marquette)*..... ....*Pas imprimée.*

81. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 2 février 1905.—Copie de toute correspondance échangée entre des particuliers de la ville de Verdun, comté de Jacques-Cartier et le Bureau de la commission du havre ou le département de la Marine et des Pêcheries au sujet des moyens à prendre pour protéger Verdun contre les inondations qui se produisent le long de la rive du Saint-Laurent. Présentée le 3 mars 1905.—*M. Monk*..... ....*Pas imprimée.*

82. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Etat faisant connaître tous les contrats qui, depuis le 1er juillet 1903, ont été conclus ou renouvelés par le département de Marine et des Pêcheries avec toute personne ou compagnie pour la mise en place, l'entretien ou la garde de bouées de port, donnant, dans chaque cas, le nom de l'entrepreneur, le montant annuel de son contrat et la date de son expiration ; indiquant aussi en quels cas des soumisions publiques n'ont pas été demandées et en quels cas la plus basse soumission n'a pas été acceptée. Présentée le 3 mars 1905.—*M. Ames*..... .....*Pas imprimée.*

83. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 8 février 1905.—Copie de toute correspondance échangée depuis le 1er octobre dernier entre (*a*) P. W. St. George, ingénieur-surintendant des hangars du port de Montréal, et l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries, et entre (*b*) l'honorable ministre ou le député-ministre de la Marine et des Pêcheries et les commissaires du

VOLUME N° 14—*Suite.*

havre de Montréal au sujet des plans, devis ou contrats pour les nouveaux hangars dans le port de Montréal. Présentée le 3 mars 1905.—*M. Ames*..... *Pas imprimée.*

83*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 25 janvier 1905.—Copie de toute correspondance entre le bureau des Commissaires du havre de Montréal et le département de la Marine et des Pêcheries au sujet de l'érection de hangars permanents sur les quais, dans le port de Montréal, de la correspondance entre le gouvernement et la fédération des expéditeurs et des rapports adressés au gouvernement sur le même sujet. Aussi, copie de la correspondance entre le département de la Marine et des Pêcheries et F. D. Monk sur le même sujet. Présentée le 7 mars 1905.—*M. Monk*..... *Pas imprimée.*

84. Etat d'affaires de la Compagnie de prêts et de placements Britannique Canadienne (à responsabilité limitée) pour l'année expirée le 31 décembre 1904. Présentée (au Sénat) le 14 février 1905, par l'hon. président..... *Pas imprimé.*

85. Réponse à une adresse du Sénat en date du 5 août 1904, demandant un état indiquant les noms de toutes les mixtures liquides, connues comme médecines brevetées, supposées guérir les maladies les plus variées du corps humain et rendre à celui-ci sa force et sa vigueur première, s'il est affaibli par quelque maladie, abus, mauvaise habitude ou accident ; le dit état indiquant aussi les sommes payées au gouvernement par l'importateur, le fabricant de ces mixtures ou le vendeur, à titre de taxe spéciale ou de licence, et à qui elles ont été payées ; si le gouvernement connaît les ingrédients employés dans la fabrication de ces médecines, et si cette connaissance lui est venue des déclarations des propriétaires des formules, ou d'une analyse qualitative et quantative de l'analyste fédéral ou quelque autre chimiste pratiquant ; aussi, quelles quantités des ingrédients suivants contiennent une quantité déterminée, soit une once liquide, de la médecine analysée :—1, eau ; 2, alcool, sous toute forme autre que l'alcool absolu, méthylique ou de preuve ; essences, éther ou tout autre dissolvant ; matières colorantes ou aromatiques et, en dernier lieu, ingrédients solides. Présentée le 28 février 1905.—*Hon. M. Sullivan*..... *Imprimée pour les documedts de la session.*

86. Réponse à une adresse du Sénat en date du 14 février 1905, demandant un état indiquant :—L'importation en Canada de l'aluminium : en barres ou en lingots ; en fil, feuille, ou autre forme ; d'oxyde d'alluminium ; d'alumina ; les quantités, exprimées en poids ; les pays d'importation, les ports d'entrée au Canada et les pays de production ; les exportations d'aluminium, en barres ou en lingots ; l'aluminium manufacturé sous quelque forme que ce soit ; les pays d'exportation et les ports d'expédition en Canada ; les quantités, exprimées en poids et en valeur, pour l'année 1904. Présentée le 28 février 1905.—*Hon. M. Domville*..... *Pas imprimée.*

87. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 février 1905.—Etat donnant : le nombre d'inspecteurs ou autres personnes nommées pour veiller à l'application de l'Acte de la marque des fruits, 1901 ; les noms des dits inspecteurs ou autres personnes et des salaires de chacun ; le montant total payé aux dites personnes à titre de salaires jusqu'au 1er janvier 1905 ; le montant payé aux dites personnes pour frais de voyage et autres dépenses jusqu'au 1er janvier 1905. Présentée le 9 mars 1905.—*M. Taylor*..... *Pas imprimée.*

88. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905. Copie de toute correspondance ahressée au gouvernement ou à aucun de ses ministres au sujet des câbles télégraphiques dans l'Empire. Présentée le 9 mars 1905. *M. Logan. Pas imprimée.*

89. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Copie de toute correspondance au sujet de la construction d'un nouveau bateau devant servir à maintenir les communications en hiver entre l'Ile-du-Prince-Edouard et le continent. Aussi, copie du rapport de l'inspecteur sur la condition actuelle du steamer *Stanley* faisant le service sur cette route, les réparations faites au dit steamer et les avaries causées par les glaces. Aussi, tous autres renseignements en la possession du gouvernement quant à la date de la construction, la classe, etc. Présentée le 10 mars 1905. *M. Martin* (*Queen*)..... *Pas imprimée.*

90. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant le montant et la nature de toute réclamation faite par la maison P. Lyall et Fils pour travaux supplémentaires se rattachant à son entreprise pour la construction des hangars en acier dans le port de Montréal ; et spécifiant, dans chaque cas, si la réclamation a été acceptée et approuvée par les commissaires du havre ou l'ingénieur en chef, si elle a été recommandée pour paiement par l'ingénieur-surintendant du gouvernement, et, dans le cas de conflit entre les ingénieurs, quelle décision a été

VOLUME N° 14—*Suite.*

donnée, dans chaque cas, par le ministre de la Marine et des Pêcheries, et le montant payé ou à être payé à l'entrepreneur en rapport avec chaque réclamation. Présentée le 10 mars 1905.—*M. Ames.*

Pas imprimée.

90*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 mars 1905.—Copie de toute correspondance entre le ministre de la Marine et des Pêcheries ou aucun officier de son département, et M. S. Greene, junior, de New-York, concernant les hangars à marchandises en acier du havre de Montréal, et du rapport du dit George S. Greene, junior, sur les plans qui lui ont été soumis pour son opinion. Présentée le 10 avril 1905.—*M. Ames*.....*Pas imprimée.*

91. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er février 1905.—Etat indiquant :—Le montant dû actuellement au gouvernement fédéral par la Commission des chemins à barrières de Montréal (*a*) à compte du capital, (*b*) pour arrérages d'intérêts ; les montants perçus à chaque barrière appartenant à la dite commission pendant l'année civile 1904 ; les noms de toutes les personnes qui ont obtenu une commutation de péage et le chiffre payé dans chaque cas pour cette commutation ; les montants dépensés sur chaque section ou division de chemins sous le contrôle de la dite commission pendant la dite année 1904, et les contrats donnés pendant l'année, ainsi que le nom de l'entrepreneur, la date et le montant de chaque contrat ; les montants dépensés pendant la dite année à chaque barrière pour salaire des gardiens de jour et de nuit, et toutes autres dépenses encourues pour chaque barrière ; les noms de toutes les personnes qui ont eu des permis de circulation gratuite sur les chemins de fer contrôlés par la dite commission au cours de la dite année ; les dépenses de la dite commission pendant la dite année pour loyer et salaires de ses bureaux, ainsi que le nom et le salaire de chaque employé ; la dette actuelle détaillée de la dite commission en dehors des obligations dues au gouvernement du Canada ; les montants perçus chaque année depuis 1896 des municipalités, en vertu de conventions spéciales comme étant leur quote-part au *pro rata* de la dette de la commission des chemins à barrières. Présentée le 15 mars 1905.—*M. Monk*...*Pas imprimée.*

92. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Etat indiquant les montants dépensés depuis le 30 juin 1902 jusqu'au 1er février 1905 pour les deux quais et approches à Sainte-Geneviève et à l'île Bizard, dans le comté de Jacques-Cartier. Aussi, copie de toutes lettres adressées au ministre des Travaux publics au cours de l'année 1904 au sujet des dites dépenses, ainsi que les relevés et estimations se rapportant à ces travaux. Présentée le 16 mars 1905.—*M. Monk.*

Pas imprimée.

93. Réponse à un ordre de la Chambre de Communes, en date du 27 février 1905.—Copie de toutes les données thermographiques recueillies à bord des steamers transatlantiques au cours de l'année civile 1903, et faisant connaître (1) le nom du steamer ; (2) la date de l'installation de l'appareil ; (3) la date à laquelle le steamer a quitté le port ; (4) si le compartiment était (*a*) à air froid, (*b*) à air frais, (*c*) à ventilation mécanique, (*d*) à ventilation ordinaire, ou si les données ont été prises sur le pont ou autre endroit où la température naturelle pouvait être enregistrée à l'abri des rayons du soleil ; (5) dans quelle partie du compartiment l'appareil thermographique était placé. Présentée le 17 mars 1905.—*M. Henderson*.....*Pas imprimée.*

93*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 mars 1905.—Etat donnant tous les systèmes thermographiques en usage pour le transport des produits périssables du Canada dans les compartiments frigorifiques ou ventilés ou à air frais. Aussi, copie de tous contrats passés entre le gouvernement et quelque compagnie de steamers en vertu desquels la compagnie reçoit une subvention pour installer sur ses navires un système frigorifique ou la ventilation à air frais ou la ventilation ordinaire. Présentée le 17 mai 1905.—*M. Armstrong*.....*Pas imprimée.*

93*b*. Réponse supplémentaire au n° 93*a*. Présentée le 6 juin 1905.....*Pas imprimée.*

94. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Etat faisant connaître tous les pouvoirs d'eau loués sur le canal Welland non compris dans la réponse à un ordre de la Chambre du 3 avril 1901, les noms des locataires, la quantité de force accordée dans chaque bail, le chiffre du loyer mentionné dans chaque bail ainsi que la durée du bail, et le montant de ces loyers restant impayés, s'il en est. Présentée le 17 mars 1905.—*M. German.*

Imprimée pour les documents de la session.

95. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Etat indiquant quels contrats pour travaux ou approvisionnements ont été accordés depuis le 1er juillet 1903 à d'autres personnes que les plus bas soumissionnaires dans le département de la Marine et des Pêcheries par l'autorité du gouverneur en conseil en la manière énoncée dans l'article 6 de l'Acte 55-56 Vic., chap.

VOLUME N° 14—*Suite.*

17. Aussi, les noms et les offres de tous les soumissionnaires écartés dans chaque cas, et les motifs pour lesquels la plus basse soumission n'a pas été acceptée. Présentée le 17 mars 1905.—*M. Lewis.* *Pas imprimée.*

96. Réponse à une adresse du Sénat en date du 1er mars 1905, demandant copie de la correspondance échangée entre le gouvernement et la corporation de la cité d'Ottawa relative à la création d'un district fédéral. Présentée le 17 mars 1905.—*Hon. M. Bernier*..... *Pas imprimée.*

97. Etat indiquant la superficie des districts provisoires des Territoires du Nord-Ouest.—Présenté le 20 mars 1905, par l'hon. W. S. Fielding..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

98. Ordonnances concernant les écoles, Territoires du Nord-Ouest, chapitres 29, 30 et 31, passées en 1901. Présentées le 20 mars 1905, par "hon. W. S. Fielding..... *Pas imprimées.*

99. Précis de législation concernant les subsides aux provinces. Présenté le 20 mars 1905, par l'hon. W. S. Fielding..... *Pas imprimé.*

100. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant le nombre de témoins appelés devant le comité d'Agriculture dont les dépenses ont été payées par le gouvernement, chaque année, depuis 1890 jusqu'à 1904 inclusivement, le montant payé à chacun des dits témoins, les noms de chacun d'eux, le domicile de chacun à l'époque de son assignation, et le nom des personnes qui ont demandé leur comparution. Présentée le 22 mars 1905.—*M. Wilson (Lennox et Addington)* ..... *Pas imprimée.*

101. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 février 1905.—Copie de toute correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses départements ou membres et la compagnie dite *The Alexander Gibson Railway and Manufacturing Company* ou toutes autres corporation ou corporations, personne ou personnes, non comprises dans l'état présenté à la Chambre le 29 juillet 1904, au sujet de l'achat et de la prise de possession par le gouvernement du chemin de fer du Canada-Est, et de tous papiers en la possession du gouvernement ou d'aucun de ses départements non compris dans le dit état de juillet 1904, se rapportant à l'achat et à la prise de possession du dit chemin de fer et de son coût. Aussi, un état indiquant (1) le nombre d'officiers et employés au service du dit chemin de fer à l'époque de son transfert au gouvernement, leurs noms et salaires ou gages respectifs ; (2) le nombre d'officiers employés actuellement au service du dit chemin de fer avec leurs noms et salaires ou gages respectifs ; (3) le coût de l'exploitation du dit chemin de fer depuis la date de son transfert au gouvernement jusqu'au 1er février courant, et le chiffre des recettes brutes du dit chemin de fer pendant la même période. Présentée le 23 mars 1905.—*M. Crocket*.....*Pas imprimée.*

102. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Copie de toutes pétitions, mémoires et résolutions de l'Assemblée législative du Manitoba et de l'Exécutif de cette province, et de toute correspondance relative à l'extension des limites du Manitoba vers l'ouest ou le nord. Présentée le 3 avril 1905.—*M. Roche (Marquette).*

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

102*a*. Réponse supplémentaire au n° 102. Présentée le 5 avril 1905.

Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

103. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 26 janvier 1905.—Copie de toute correspondance échangée avec le gouvernement ou aucun de ses membres ou officiers concernant la construction et le site d'une gare de chemin de fer à Charlottetown, I.-P.-E., et de tous rapport ou rapports ou mémoires de quelque ministre ou officier du gouvernement au sujet de la délégation de la province de l'Ile-du-Prince-Edouard, demandant la construction des dits travaux. Présentée le 22 mai 1905.—*M. Martin (Queen)*..... *Pas imprimée.*

104. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance et de tous documents concernant une requête adressée au Bureau des commissaires des chemins de fer relativement à une demande soumise récemment au dit bureau par les villes de Port-Arthur et Fort-William aux fins de pouvoir installer leur réseau de téléphone municipal dans les bureaux des stations du chemin de fer du Pacifique Canadien dans ces deux villes. Aussi, copie de toute correspondance entre les dites villes de Port-Arthur et Fort-William et leurs officiers et le gouvernement au sujet de la dite demande, ou antérieurement ou subséquemment à cette demande. Aussi, copie de tout rapport ou recommandation, décision ou instruction de la part des commissaires des chemins de fer concernant cette ou ces demandes s'y rattachant. Présentée le 5 avril 1905.—*M. Boyer.* ..... *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

105. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 février 1905.—Copie du rapport de M. Matheson sur les fraudes présumées dans le paiement des primes de pêche. Présentée le 5 avril 1905.—*M. Ganong* ..... *Pas imprimée.*

106. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 février 1905.—Etat indiquant les causes portées devant la Cour de l'Echiquier du Canada en vertu de sa juridiction en Amirauté depuis que l'Acte d'Amirauté de 1891 est venu en force, donnant par district,—1. Le nombre de causes instituées ? 2. *(a)* Le nombre de demandes interlocutoires, et *(b)* de procès ; 3. Les montants compris dans les causes. Présentée le 6 avril 1905.—*M. Clarke (Essex).*
Imprimée pour les documents de la session.

107. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 mars 1905.—Copie de toute correspondance entre le département de l'Intérieur et Robert Buchanan, Peter Veregin, Simeon Rieben et le Bureau des terres fédérales à Yorktown, ou autres, concernant la réclamation produite par Ivan Shukin pour le titre du quart nord-ouest de la section 23, township 31, rang 6, 2me méridien ouest, et tous procédés d'annulation en rapport avec la dite propriété. Présentée le 7 avril 1905. *M. Lake*..... *Pas imprimée.*

108. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Etat faisant connaître le nombre et la situation, le coût et les recettes des établissements frigorifiques en Canada pour la conservation de la boitte, et copie certifiée des rapports de tous ces établissements depuis 1900. Aussi, les noms et les salaires de tous les surintendants, officiers et gardiens des dits établissements, et le nombre de livres des différentes espèces de poissons qui y sont emmagasinés, la quantité de boitte tirée de ces établlssements par des pêcheurs pour leur usage, et les noms de ces pêcheurs. Aussi, tous renseignements de nature à faciliter une étude complète de la question des établissements frigorifiques aidés par le gouvernement. Présentée le 11 avril 1905.—*M. Martin (Queen).*
Pas imprimée.

109. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance, télégrammes, rapports, écrits, documents, mémoires, arrêtés du conseil ou renseignements, manuscrits ou imprimés de toute espèce non encore soumis à la Chambre qui ont été échangés entre le gouvernement du Canada ou aucun de ses membres ou officiers et le gouvernement de l'Ile-du-Prince-Edouard ou aucun de ses membres ou officiers, se rapportant en quelque manière à la demande produite par la dite province pour avoir sa quote-part de l'indemnité fixée par la sentence arbitrale de la Commission des pêcheries de Halifax. Présentée le 12 avril 1905.—*M. McLean (Queen)* ..... *Pas imprimée.*

109*a*. Réponse supplémentaire au n° 109. Présentée le 10 mai 1905..... *Pas imprimée.*

110. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance entre le département de la Marine et des Pêcheries et M. A. E. Dyment, M.P., et aussi entre le dit département et le ci-devant commissaire des pêcheries pour Ontario (l'honorable M. Latchford) au cours des quatre dernières années, au sujet de l'octroi de licences pour faire la pêche avec des rets à enclos à l'est de Little-Current, île Manitouline, à M. T. H. Jackman, de Killarney, Ontario. Présentée le 12 avril 1905.—*M. Crocket*..... *Pas imprimée.*

111. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1005.—Etat indiquant séparément le montant dépensé par le gouvernement fédéral depuis le 1er juillet 1873, pour construire, équiper et subventionner les chemins de fer et les canaux du Canada, la valeur des terres données à titre de subventions, sur le pied de une piastre l'acre, et l'estimation des obligations totales contractées par le Canada pour la construction du chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique. Aussi, état indiquant séparément la partie des dites dépenses qui ont été faites ou qui sont à faire, comme susdit, pour les chemins de fer et canaux, dans chaque province du Canada et les Territoires du Nord-Ouest, en en déduisant les sommes qui ont pu être portées au débit d'aucune des dites provinces ou des dits Territoires du Nord-Ouest dans le compte de leur dette envers le gouvernement du Canada. Présentée le 12 avril 1905. *M. Martin (Queen)*.. ..... *Imprimée pour les documents de la session.*

112. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Copie de toutes les listes de votation telles que préparées par les énumérateurs des diverses subdivisions de votation des districts électoraux des Territoires du Nord-Ouest qui ont servi pour les dernières élections fédérales. Présentée le 17 avril 1905.—*M. McCarthy (Calgary)*... ... . *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

112*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 8 février 1905.—1. Copie des listes de votation pour le district électoral de Macdonald, Manitoba, fournies au greffier de la Couronne en chancellerie avant les élections générales de 1904. 2. Copie des listes de votation fournies par le greffier de la Couronne en chancellerie à l'officier-rapporteur pour le district électoral de Macdonald pour les dites élections. 3. Copie des listes de votation fournies aux divers sous-officiers-rapporteurs par l'officier-rapporteur dans le dit district électoral de Macdonald. Présentée le 27 avril 1905. *M. Roche (Marquette).* ..... *Pas imprimée.*

112*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 19 janvier 1905.—Copie de la liste originale des électeurs de Marquette fournie au greffier de la Couronne en chancellerie, copie de la liste qui a été envoyée à l'officier-rapporteur ; aussi, copie des listes fournies par l'officier-rapporteur aux divers députés officiers-rapporteurs. Présentée le 27 avril 1905.—*M. Roche (Marquette).* *Pas imprimée.*

113. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant les quantités de charbon anthracite employées dans les divers départements du gouvernement, dans les provinces de Québec, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse et de l'Ile-du-Prince-Edouard en 1900, 1901, 1902, 1903 et 1904. Aussi, état donnant la dépense totale, chaque année, dans chacune des dites provinces pendant la dite période, et donnant séparément les noms des personnes auxquelles ces deniers ont été payés et le prix, par tonne, payé à chacune. Présentée le 17 avril 1905.—*M. McLean (Queen).* ..... *Pas imprimée.*

114. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 mars 1905.—Etat indiquant, par province, la quantité des produits suivants importés des Etats-Unis en Canada et exportés du Canada aux Etats-Unis pour la consommation, ainsi que le montant des droits perçus dans ces deux pays en 1903 et 1904 respectivement, savoir :—lard, de toute espèce ; pommes ; maïs ; fèves, en conserves ou autrement ; tabac brut en feuilles ; bestiaux ; chevaux ; laines ; peaux ; betteraves à sucre ; foin ; œufs ; beurre et volailles. Présentée le 25 avril 1905.—*M. Clements.* ..*Pas imprimée.*

115. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Relevé détaillé des divers montants dépensés depuis deux ans pour le quai et ses approches à l'île Bizard, comté de Jacques-Cartier, P.Q. Présentée le 27 avril 1905.—*M. Monk.* .....*Pas imprimée.*

116. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 mars 1905.—Copie de toute correspondance, télégrammes, rapports, estimations et autres documents ou renseignements échangés entre aucun ministre ou fonctionnaire du gouvernement et des ingénieurs ou autres concernant des sondages ou autres travaux à faire dans le but de prendre les meilleurs moyens de s'assurer de l'endroit le plus propice à y construire une jetée ou un brise-lames dans le voisinage de Carleton-Point ou du Cap-Traverse, I.-P.-E., afin de faciliter les communications entre l'Ile-du-Prince-Edouard et le continent en hiver et en été. Présentée le 27 avril 1905.—*M. Lefurgey*.....*Pas imprimée.*

117. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 février 1905.—Copie de tous rapports faits par M. Burley ou tout autre officier concernant les droits de prise d'eau réservés pour fins d'élevage dans les Territoires du Nord-Ouest pendant les cinq dernières années. Présentée le 27 avril 1905.—*M. Roche (Marquette)*..... *Pas imprimée.*

118. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 février 1905,—Copie de toute correspondance, lettres, rapports, pétitions et mémoires en la possession du gouvernement ou d'aucun de ses membres ou officiers concernant le site et la construction d'une gare de chemin de fer à Grand-View, sur l'embranchement vers Murray-Harbour du chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard. Présentée le 28 avril 1905.—*M. Martin (Queen).*.....*Pas imprimée.*

119. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat faisant connaître,—1. Quel montant a été dépensé par le gouvernement fédéral depuis 1896 dans chacun des endroits suivants : (*a*) Havre de Port-Arthur ; (*b*) havre de Fort-William ; (*c*) rivière Kaministiquia, indiquant séparément les dépenses (1) pour dragage ; (2) pour brise-lames ; (3) pour autres fins. 2. Quelles quantités des travaux d'excavation ont été exécutées en 1905-06 dans chacun des endroits susnommés, indiquant séparément les quantités des excavations dans la vase et le sable, la glaise, le tuf et le roc. 3. Quels sont les termes et dates des contrats passés avec les entrepreneurs de dragage aux endroits ci-dessus nommés en 1903-04 et 1904-05. 4. Si le gouvernement déposera ces contrats sur la Table de la Chambre. 5. Quelle est la force, le tonnage et les dimensions des dragueurs employés à ces travaux. 6. Quel est le coût des dragueurs de construction récente du même modèle que ceux qui sont employés aux trois endroits susnommés. Présentée le 28 avril 1905.—*M, Hughes (Victoria)*.....*Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

120. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 mars 1905.—Etat indiquant pour chacune des années fiscales depuis le 1er juillet 1897 jusqu'au 30 juin 1904, le montant des dépenses faites à compte du capital pour le chemin de fer du comté de Drummond, et donnant la description des travaux et matériaux pour lesquels ces dépenses ont été faites. Présentée le 9 mai 1905.—*M. Foster*..... *Pas imprimée.*

121. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant séparément, sous forme de tableau, le montant voté en premier lieu pour édifices publics dans des villes du Canada ne comptant pas plus de 5,000 habitants ; l'année dans laquelle le premier montant a été voté dans chaque cas ; le montant total dépensé pour compléter chaque édifice ; l'année dans laquelle il a été complété ; le montant des recettes retirées séparément des bureaux de poste, douane et revenu de l'intérieur au cours de l'année dans laquelle le premier crédit a été voté ; le chiffre de loyer payé pour les édifices servant aux bureaux ci-dessus pendant la dite année, et la population de chaque ville pour la dite année. Le dit état devant couvrir la période comprise entre le mois de janvier 1888 et le mois de février 1905, inclusivement. Présentée le 19 mai 1905.—*M. Foster*..*Pas imprimée.*

122. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 26 mai 1905.—Pour copie de la correspondance, etc., concernant le bureau de poste de Thessalon. Présentée le 26 mai 1005.—*Sir William Mulock*.... *Pas imprimée.*

123. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 27 février 1905.—Copie de toutes pétitions et correspondance entre les Chambres de Commerce de Toronto et de Montréal, respectivement, et le Gouverneur en conseil au sujet de la nomination d'experts en grain, sous l'Empire de l'Acte d'inspection des grains, à Toronto et Montreal. Aussi, copie des arrêtés du conseil en vertu desquels ces nominations ont été faites. Présentée le 6 mai 1905.—*M. Ames*..... *Pas imprimée.*

124. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 27 mars 1905.—Etat donnant les documents suivants concernant les paiements faits à compte du crédit voté en 1901 pour une ligne de chemin de fer entre Caplin et Paspébiac :—1. Copie du mandat décerné au commissaire Mothersill et de toutes les instructions qui lui ont été données. 2. Rapport et décisions du commissaire Mothersill. 3. Dépositions assermentées des réclamants qui ont comparu devant le commissaire Mothersill, telles que prises par le sténographe Roy. 4. Copie du mandat décerné au commissaire Langelier et de toutes les instructions qui lui ont été données. 5. Rapport et décisions du commissaire Langelier. 6. Dépositions assermentées, s'il en est, des réclamants qui ont comparu devant le commissaire Langelier. 7. Copie des affidavits présentés au commissaire Langelier, et subséquemment. 8. Copie de la résolution ou de l'arrêté du conseil adoptant le rapport du commissaire Langelier. 9. Etat indiquant chaque paiement fait par le gouvernement depuis le 1er juillet 1901 à compte du crédit voté en 1901 pour une ligne de chemin de fer entre Caplin et Paspébiac, et faisant connaître, pour chaque paiement, à qui, par qui, à quelle date, pour quelle partie du chemin, la date de la production de la réclamation et sur quelle recommandation chaque paiement a été fait. 10. Copie de toute correspondance échangée entre le département des Chemins de fer et Canaux, ou toute personne relevant de ce département, et le commissaire Langelier au sujet de l'enquête et du paiement des dites réclamations ; aussi, de toute correspondance entre le député du comté de Bonaventure et le département, et entre le dit député et le commissaire Langelier à ce sujet ; ainsi que par les syndics du chemin de fer de l'Atlantique au lac Supérieur, C. M. Armstrong, T. C. Casgrain, H. C. J. Gilindez ou toute autre personne en leur nom et le département. Présentée le 15 juin 1905. *M. Ames*..... *Pas imprimée.*

125. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 mars 1805.—Copie de toutes correspondance, lettres, pétitions, etc., addressées au gouvernement ou à quelqu'un de ses membres ou officiers au sujet de demandes d'indemnité formulées par Thomas Curley, Charles Mitchell et autres, de Village-Green, I.-P.-E., pour dommages causés à leurs propriétés et pour expropriation pour les fins de l'embranchement sur Murray-Harbour du chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard. Présentée le 30 juin 1905. *M. McLean (Queen)*..... *Pas imprimée.*

126. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 13 juillet 1905.—Copie de toutes correspondance et dépêches échangées entre le gouvernement du Canada et les autorités impériales au sujet de l'établissement en Canada d'une succursale de la Monnaie royale. Présentée le 4 juillet 1905. *M. Monk*..... *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

127. Copie du compte de l'avocat et du témoin expert, tel que certifié par le président du comité spécial nommé durant la session dernière du Sénat pour s'enquérir de la situation en Canada de la *Mutual Reserve Fund Life Association*, de New-York. Présentée (au Sénat) le 28 juin 1905, par l'hon. R. W. Scott..... *Pas imprimée.*

127*a*. Lettre de C. J. Coster au greffier du Sénat accusant réception d'un chèque de $500 étant accompte de ses honoraires comme conseil du comité spécial chargé de l'enquête de la *Mutual Reserve Fund Life Association*, de New-York, et aussi une lettre de A. Power, faisant fonction de député-ministre de la Justice, relative à nombre de comptes en rapport avec l'enquête faite par le dit comité qui ont été envoyés au département de la Justice pour y être taxés. Présentée (au Sénat) le 29 juin 1905, par l'hon. R. W. Scott..... *Pas imprimée.*

128. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 12 mars 1905.—Copie de toute correspondance, arrêté du conseil, arrangements, rapports, etc., au sujet des travaux de défense d'Halifax et d'Esquimalt dont le gouvernement a pris charge. Présentée le 7 juillet 1905. *M. Foster* ..... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

129. Réponsé à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 mars 1905.—Copie de toute correspondance, télégrammes, papiers, mémoires, etc., envers le gouvernement et le ministère de la Guerre et entre le gouvernement et les membres de la milice canadienne au sujet de l'octroi de la médaille royale Sud-africaine aux Canadiens qui ont fait dix-huit mois de service dans la guerre de l'Afrique du Sud. Présentée le 18 juillet 1905. *M. Worthington*..... *Pas imprimée.*

130. Réponse à un ordre da la Chambre des Communes, en date du 10 juillet 1905, pour copie du mémoire adressé par les membres du conseil de la Milice au ministre de la Milice et de la Défense ; aussi, copie du mémoire du ministre de la Milice et de la Défense au sujet du budget de la Milice. Présentée le 10 juillet 1905. *Sir Frederick Borden. Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

131. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 8 mars 1905—Etat donnant les noms des colons des Territoires du Nord-Ouest n'ayant pas droit à un second homestead, qui ont été autorisés par le département à acquérir de nouveaux quarts de sections aux conditions ordinaires de culture ; les dates auxquelles cette autorisation a été accordée ; les terres achetées par ces colons par suite de cette autorisation, le prix convenu et la somme versée. Aussi, la manière dont les agents locaux des terres fédérales ont été notifiés de l'autorisation donnée pour opérer ces ventes. Présentée le 10 juillet 1905. *M. Lake*..... *Pas imprimée.*

132. Réponse partielle à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 mars 1905.—Etat faisant connaître (1) le nombre d'employés permanents, hommes et femmes, respectivement, nommés dans le service intérieur du service civil à Ottawa depuis le 1er juillet 1896 ; (2) le nombre actuel des employés permanents, hommes et femmes, respectivement, dans le service intérieur à Ottawa ; (3) le nombre des surnuméraires, hommes ou femmes, inscrit sur la feuille de paie du service intérieur à Ottawa pour janvier 1905 ; (4) le nombre de surnuméraires, hommes et femmes, nommés depuis le 1er juillet 1896 ; (5) le nombre d'ouvriers, journaliers ou autres travailleurs employés à Ottawa pendant le mois de janvier, en sus des employés permanents ou surnuméraires actuellement à l'emploi du gouvernement à Ottawa, avec indication du département où ils sont employés. Présentée le 10 juillet 1905.—*M. Sproule*..... *Pas imprimée.*

133. Règles de la Cour Suprême de l'Ile-du-Prince-Edouard relatives aux causes criminelles. Présentées (au Sénat) le 10 juillet 1905, par l'honorable Président..... *Pas imprimées.*

134. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 27 mars 1905.—Copie de toute correspondance, télégrammes, lettres, mémoires, arrêtés en conseil, rapports, etc., etc., en la possession du gouvernement ou de quelqu'un de ses membres ou officiers, au sujet de l'octroi d'un subside additionnel à la province de l'Ile-du-Prince-Edouard en 1901 au montant de $30,000 par année, et des motifs pour lesquels il a été convenu de payer le dit subside à la province. Présentée le 11 juillet 1905.—*M. Martin*..... *Pas imprimée.*

135. Réponse à une adresse du Sénat en date du 6 juillet 1905, demandant un état indiquant :—1. L'étendue, en acres, des terres scolaires vendues dans les Territoires du Nord-Ouest depuis l'union. 2. Le montant du principal, s'il en est, et de l'intérêt payé au gouvernement des Territoires. 3. L'étendue, en acres, des terres vendues et le prix moyen par acre, pour chaque année. 4. Le montant restant au crédit du fonds des écoles. 5. Le montant dû sur ventes, à être porté au crédit de ce fonds. Présentée le 12 juillet 1905.—*Honorable M. Lougheed*..... *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

136. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Copie de toute correspondance, pétitions, résolutions, rapports et mémoires en la possession du gouvernement ou d'aucun de ses membres, concernant le tracé et la construction de chemins de fer d'embranchements dans la province de l'Ile-du-Prince-Edouard. Aussi, état indiquant le nombre d'explorations faites dans la province depuis 1900, les routes étudiées et le coût de chacune. Présentée le 14 juillet 1905.—*M. Martin (Queen)* ..... *Pas imprimée.*

137. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 14 juillet 1905.—Pour copie des détails de l'item 3 de la résolution 107 du budget supplémentaire de 1905-06 : " Construction de phares et auxiliaires de la navigation, y compris appareil, $675,000 ", département de la Marine et des Pêcheries. Présentée le 14 juillet 1905.—*Honorable J. R. F. Préfontaine*..... .... *Pas imprimée.*

138. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 14 juillet 1905.—Pour copie du rapport du surintendant J. D. Moodie, sur le service dans la Baie d'Hudson par le steamer *Neptune*, 1903-04. Présentée le 14 juillet 1905.—*Honorable J. R. F. Préfontaine.*

Imprimée dans le document de la session n° 28.

139. Extraits de rapports de comités de l'honorable Conseil privé approuvés par Son Excellence le Gouverneur général le 31 mai 1902, et le 20 septembre 1904, respectivement, concernant certaine propagande faites dans certains pays d'Europe pour encourager l'immigration en Canada par la *North Atlantic Trading Company of Amsterdam*, Hollande. Présentés le 11 juillet 1905, par l'honorable F. Oliver..... *Pas imprimés.*

140. Rapport de W. M. Graham, inspecteur d'agences sauvages dans l'agence de l'Assiniboine et aussi dans l'agence de la Montagne de l'Orignal. Présenté le 19 juillet 1905, par l'honorable F. Oliver. *Pas imprimé.*

141. Correspondance concernant la vente de certaines îles dont la possession est contestée dans la Baie Georgienne, au sud de la Pointe de l'Orignal. Présentée le 19 juillet 1905, par l'honorable F. Oliver..... *Pas imprimée.*

142. Copie d'un acte passé entre Sa Majesté le Roi Edouard VII et la *Dominion Coal Company* (limitée). Présentée le 19 juillet 1905, par l'honorable F. Oliver ... . *Pas imprimée.*

143. Réponse à une adresse au Sénat en date du 7 juillet 1905, demandant un état indiquant :—Le nombre de baux de pâturages, à terme, accordés depuis 1897 par le gouvernement dans les Territoires du Nord-Ouest, et aussi,—Le nombre d'acres compris dans chaque bail ; la date et la durée du bail ; les noms du locateur et du locataire actuels ; le montant du loyer par acre ; le township et le rang où les pâturages sont situés. Présentée le 14 juillet 1905.—*Honorable sir Mackenzie Bowell*..*Pas imprimée.*

144. Réponse à une adresse du Sénat en date du 6 avril 1905, demandant copie des dépêches, lettres, télégrammes et autres correspondance et communications reçus par le ministère des Travaux publics ou quelqu'un de ses fonctionnaires, ou par tout autre ministère du gouvernement ou ses fonctionnaires, de l'honorable sénateur Philippe Auguste Choquette, se rapportant de quelque manière que ce soit au lot 4438A des plan et livre de renvoi officiels du quartier Montcalm de la cité de Québec et à l'achat de ce terrain par Sa Majesté le Roi Edouard VII, et aussi, copie des dépêches, lettres, télégrammes et autres correspondance et communications adressées par quelqu'un de ces ministères ou de leurs fonctionnaires à l'honorable sénateur Choquette à ce sujet ; aussi, copie de tous plans, s'il en est, déposés pour les fins de l'expropriation du dit terrain, dans la division d'enregistrement où ce terrain est situé ; copie de toutes procédures en expropriation autorisées ou requises par la loi dans les cas d'expropriation de terrains pour les fins publiques, et se rapportant de quelque manière que ce soit au lot ci-dessus mentionné ; copie des nominations d'évaluateurs au sujet de ce lot ; copie des demandes faites pour la nomination de ces évaluateurs, et de toute correspondance, lettres et télégrammes se rapportant à ces nominations ; copie des évaluations du dit lot faites par des évaluateurs ; copie des arrêtés du conseil relatifs à ces transactions et à l'achat de cet immeuble ; copie des actes, procurations, rapports et arrêtés du conseil passés, faits ou rendus, relativement à l'achat ou acquisition du dit lot par Sa Majesté le Roi Edouard VII. Présentée le 18 juillet 1905.—*Hon. M. Landry*..... *Pas imprimée.*

145. Réponse à une adresse du Sénat en date du 16 mai 1905, demandant copie de toute correspondance échangée entre Henry F. Coombs, de Saint-Jean, N.-B., et le ministère de l'Agriculture du Canada ou quelqu'un des fonctionnaires de ce ministère, relativement à des articles expédiés par le dit

VOLUME N° 14—*Fin.*

Henry F. Coombs, à l'exposition de Paris, en 1900, et à sa réclamation pour dépenses faites à cet égard et pour le paiement d'articles endommagés ou non retournés. Présentée le 19 juillet 1905.—*Hon. M. Landry*.....*Pas imprimée.*

146. Réponse à une adresse du Sénat en date du 14 juin 1904, demandant:—1. Un état indiquant en autant de colonnes distinctes les noms et prénoms, l'âge, le grade, le domicile, l'origine, de tous les officiers, sous-officiers et hommes d'équipage du navire envoyé en 1903 en exploration à la Baie d'Hudson. 2. Le nom du navire frété pour cette expédition, son tonnage, le nom de son propriétaire, le prix affecté pour son service, la durée de ce service. 3. Le terme de service de chacun des hommes (officiers, sous-officiers, matelots, etc.), qui çomposent l'équipage de ce vaisseau. 4. Toute la correspondance relative à cette expédition, y compris les instructions données. 5. Copie de tout rapport fait par les autorités du bord depuis le commencement de cette expédition. Présentée le 18 juillet 1905.—*Hon. M. Landry*.....*Pas imprimée.*

147. Décrets du conseil rendus depuis la dernière session soumis à cette Chambre, en conformité à l'article 5 du chapitre 34 des Statuts de 1902. Présentés le 18 juillet 1905, par l'hon. F. Oliver...*Pas imprimés.*

RAPPORT

SUR LA

ROYALE GENDARMERIE DU NORD-OUEST

1904

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1905

[N° 28—1905.]

A Son Excellence le très honorable sir Albert Henry George, comte de Grey, G.C.M.G., etc., etc., Gouverneur général du Canada.

Plaise à Votre Excellence,—

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel sur la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, pour l'année 1904.

Respectueusement soumis,

WILFRID LAURIER,
Président du conseil.

28 janvier 1905.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE I.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

PAGE.

Rapport du commissaire. 1

Annexes à ce rapport.

Annexe A.—Surintendant R. B. Deane, Maple-Creek. 16
" B.—Surintendant G. E. Sanders, D.S.O., Calgary. 28
" C.—Surintendant P. C. H. Primrose, Macleod. 50
" D.—Surintendant W. S. Morris, Prince-Albert. 65
" E.—Surintendant J. O. Wilson, Regina. 72
" F. Surintendant J. V. Bégin, Lethbridge. 83
" G.—Surintendant A. C. Macdonell, D.S.O., Regina. 96
" H.—Inspecteur D'A. E. Strickland, Fort-Saskatchewan. 107
" J.—Inspecteur T. McGinnis, Battleford. 119
" K.—Médecin auxiliaire G. P. Bell, Regina. 128
" L.—Médecin vétérinaire J. F. Burnett, Regina. 131

PARTIE II.

EFFECTIF ET RÉPARTITION DE LA ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST.

Annexe A.—(Eté 1904). 3
" B.—(Au 30 novembre 1904). 7

PARTIE III.

TERRITOIRE DU YUKON.

Rapport du sous-commissaire Z. T. Wood, commandant. 3

Annexes à ce rapport.

Annexe A.—Surintendant A. E. Snyder, White-Horse. 26
" B.—Surintendant A. E. R. Cuthbert, Dawson. 40
" C.—Inspecteur A. E. C. McDonell, Dalton-Trail. 62
" D.—Médecin, L.A. Paré, White-Horse. 67
" E.—Médecin auxiliaire S. M. Fraser, Dalton-Trail. 73
" F.—Médecin auxiliaire W. E. Thompson, Dawson. 74
" G.—Médecin auxiliaire G. Madore, Selkirk. 76
" H.—Maréchal des logis vétérinaire G. H. Acres, Dawson. 78
" J.—Maréchal des logis vétérinaire R. C. M. Nyblett, White-Horse. . . . 80

PARTIE IV.

Rapport du surintendant J. D. Moodie, Baie-d'Hudson. 3

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
BUREAU DU COMMISSAIRE,
REGINA, 3 janvier 1905

Au Très honorable
Sir WILFRID LAURIER, C.P., G.C.M.G., etc., etc.,
Président du Conseil privé,
Ottawa, Ont.

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel du service que le corps placé sous mon commandement a fait dans les Territoires du Nord-Ouest pendant l'exercice clos le 30 novembre 1904, en même temps que ceux des officiers suivants—commandants, médecins et officier vétérinaire—savoir :—

Du surintendant R. B. Deane, commandant la division A, Maple-Creek.
" G. E. Sanders, O.S.D. commandant la division E, Calgary.
" P. C. H. Primerose, commandant la division D, Macleod.
" W. S. Morris, commandant la division F, Prince-Albert.
" J. O. Wilson, commandant la circonscription de Regina.
" J. V. Bégin, commandant la division K, Lethbridge.
" A. C. Macdonnell, O.S.D., commandant la division de dépôt Regina.

De l'inspecteur D'A. E. Stuckland, commandant la division G, Edmonton.
" Y. McGinnie, commandant la division C, Battleford.

Du médecin auxiliaire Bell.

Du vétérinaire, l'inspecteur J. F. Burnett.

Le développement des Territoires s'est continué de la façon la plus satisfaisante. L'immigration a été considérable, les récoltes ont été bonnes, l'élevage du bétail a été prospère, l'exploitation des houillères a augmenté et, en général, toutes les industries ont prospéré.

Il en est résulté une augmentation de la besogne de l'effectif comparativement à l'année dernière. Les villes nouvelles et l'expansion de la colonisation ont nécessité la protection de la gendarmerie. Un certain nombre de postes détachés ont été établis. Il m'a été impossible de faire droit à toutes les demandes de nouveaux postes, mais je l'ai fait autant que j'ai pu le faire avec l'effectif dont j'ai pu disposer.

Comme je l'ai fait remarquer dans mes rapports précédents, la colonisation rapide d'une nouvelle région attire une certaine proportion de gens sans aveu, et en consultant la statistique criminelle de cette année l'on remarquera qu'il y a eu augmentation constante du crime depuis plusieurs années.

Je suis heureux de dire, cependant, qu'au point de vue de la police, la condition du pays est satisfaisante.

Je me permettrai d'attirer de nouveau l'attention sur les précieux services de l'effectif parmi les immigrants étrangers. Son influence est très salutaire, et à mon avis c'est l'une des forces les plus puissantes qui tendent vers l'assimilation de ces gens. Nos gendarmes sont souvent appelés à donner des conseils et à régler des différends. L'effet produit sur eux par l'apparition d'un habit rouge est pleinement reconnu par le département de l'Immigration et par le public en général.

L'assimilation du grand nombre d'immigrants étrangers est l'un des problèmes de l'ouest canadien. Toutes les forces de l'éducation, de la religion et des lois fermement et judicieusement administrées seront requises pour résoudre ce problème.

La Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest s'est acquis, tant dans le pays qu'à l'étranger, la réputation d'une excellente organisation qui a considérablement activé le progrès des Territoires. Aujourd'hui, elle a affaire à toutes les classes d'individus—l'élément turbulent de la frontière, les bouviers et les sauvages des plaines, les mineurs de charbon dans les montagnes, les chercheurs d'or du Yukon, et les baleiniers américains et les Esquimaux de la baie d'Hudson et de la lointaine mer Arctique. Elle constitue un actif pour le Canada, et le développement du pays n'est pas encore assez complet pour que l'on puisse se passer de ses services.

Un crime ne saurait être commis dans un endroit trop éloigné pour qu'une enquête ait lieu. Plusieurs exemples de ce fait se sont produits durant l'année dernière. Ceux qui suivent méritent d'être soumis à votre attention.

Extrait du rapport du maréchal des logis Field, daté du Fort-Chipewyan, le 8 décembre 1903 :—

" Un métis arrivé ici du Fond-du-Lac, sur le lac Athabasca, a fait rapport qu'un sauvage, Paul Izo Azie, demeurant au Lac-Noir, près de Fond-du-Lac, avait abandonné ses enfants adoptifs dans le bois durant le mois de septembre.

" Voici les détails de cette affaire : Ce sauvage, Paul Izo Azie, était campé sur une île dans le lac Noir, où il avait l'intention de faire la chasse et la pêche durant l'automne et l'hiver. Un jour, il aperçut quatre ou cinq canots portant un certain nombre d'hommes et qui se dirigeaient vers son camp. Il tira deux coups de fusil en l'air en signe d'amitié selon la coutume indienne. On ne lui répondit pas et l'on ne fit aucun cas de ses coups de feu, mais on pagaya dans une autre direction et l'on atterrit sur la terre ferme. Cet homme étant très superstitieux, comme la plupart des sauvages, il en conclu que c'étaient là de mauvaises gens qui avaient l'intention de le tuer et toute sa famille. Il en fut très effrayé, s'embarqua avec sa femme, sa sœur et deux jeunes enfants dans un canot et se dirigea vers la terre ferme, laissant tout son matériel de campement et tout ce qui lui appartenait. Arrivé sur la terre ferme, il partit à pied pour Fond-du-Lac, suivi de sa femme et de sa sœur, laissant sans nourriture et sans protection ses deux petits enfonts dont l'un, un petit garçon et l'autre une petite fille, âgés respectivement de deux et trois ans. Il fallait huit jours de marche pour parcourir les 130 ou 140 milles qui séparaient son camp de Fond-du-Lac, et sa sœur, une jeune fille d'environ quinze ans, devint exténuée de fatigue après le premier ou le deuxième jour de marche. Il la laissa, elle aussi, en route, sans nourriture et sans protection. La pauvre fille erra au hasard dans les bois durant plusieurs jours, mourant de faim, jusqu'à ce qu'elle fût recueillie par quelques sauvages campés dans les environs. Elle raconta alors comment son frère avait abandonné ses deux petits enfants sur le bord du lac. Quelques-uns de ces sauvages retournèrent en arrière pour chercher les enfants. Ils trouvèrent le camp tel que le sauvage l'avait quitté, rien n'y avait été volé ni enlevé. Ils suivirent les traces des petits enfants le long de la rive et dans le bois, puis ils tirèrent plusieurs coups de feu et les appelèrent en criant aussi fort que possible, mais ne reçurent aucune réponse. Ils avancèrent un peu plus loin et ils trouvèrent une petite robe toute tachée de sang et des pistes de loups tout autour de l'endroit où la petite fille avait évidemment été dévorée par les loups. Ils ne purent trouver aucune trace de l'autre enfant. Il n'y a aucun doute que le petit garçon ait été, lui aussi, mangé par les loups.

" Ces sauvages qui ont trouvé la petite robe, et la sœur de l'homme, étant les principaux témoins de l'affaire, n'étaient pas à Fond-du-Lac lors du séjour du gendarme Pedley à cet endroit, de sorte qu'il n'a pas arrêté Paul Izo Azie, vu qu'il ne pouvait se procurer des témoins.

" Ils seront à Fond-du-Lac l'été prochain lors du paiement en vertu des traités. J'irai alors moi-même arrêter ce sauvage, rassembler les témoins, recueillir toute la preuve nécessaire et je les amènerai pour que le procès ait lieu."

Le lac Noir est à environ 250 milles à l'ouest du Fort-Chipewyan. L'accusé a été arrêté à Fond-du-Lac le 28 juin par l'inspecteur West, et condamné à subir son procès à Edmonton. Il a été escorté à cet endroit par le maréchal des logis Field accompagné

des témoins. Le 25 juillet, il a subi son procès à Edmonton devant le juge Scott, et a été condamné à deux années d'emprisonnement au pénitencier de la montagne Rocheuse.

Pour faire ce service, le maréchal des logis Field a parcouru avec son prisonnier, en bateau 667 milles, par route muletière 90 milles et en chemin de fer 1,031 milles, soit une distance totale de 1,788 milles.

Un mandat d'amener à l'asile de Brandon un sauvage nommé Paul Jones, reconnu aliéné et demeurant à l'Etroit du Pélican, a été placé entre nos mains. L'inspecteur Heffernan a été chargé de l'exécution de ce mandat. Il est parti de Prince-Albert avec le gendarme Dunning le 1er mars et est revenu avec l'aliéné le 25 mars, ayant parcouru pour ce service 829 milles dont la majeure partie avec des attelages de chiens.

L'officier de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, chargé du poste du Lac-au-Chevreuil, a fait rapport, le 30 janvier 1903, que l'un des employés de la compagnie au lac de la Hachette avait perdu la vie et que l'on soupçonnait un crime. J'ai reçu le rapport un an après qu'il eut été écrit, le 2 février 1904. L'inspecteur Heffernan a fait des recherches à l'Etroit du Pélican et a recommandé de faire une enquête minutieuse.

L'inspecteur Généreux a été chargé de ce service. Il est parti de Prince-Albert le 26 août, accompagné du docteur Bourgiault, d'un gendarme et des guides et des bateliers nécessaires. Il est revenu le 9 janvier 1905. Le lac de la Hachette, par la route des canaux, est à plus de 800 milles au nord de Prince-Albert.

Afin de démontrer l'utilité de nos postes détachés dans les lointaines régions du nord, je mentionnerai la cause Rex *vs* King pour meurtre. Le crime supposé a été commis près du poste du Petit lac des Esclaves, à 300 milles au nord d'Edmonton. L'accusé a été arrêté là et conduit au Fort-Saskatchewan, où il attend son procès. Le maréchal des logis chef Anderson mérite beaucoup d'éloges pour sa conduite énergique en cette affaire. Je doute que l'on eut jamais entendu parler du crime s'il n'y eut pas eu là un poste détaché de la gendarmerie.

Les jours de la misère et de danger ne sont pas passés. Depuis la frontière jusqu'à l'océan Arctique, et depuis la baie d'Hudson jusqu'à l'Alaska, des membres de l'effectif endurent constamment des privations et font un service dangereux dont les gens du Canada n'ont pas la moindre idée, leur seule consolation étant la satisfaction du devoir accompli. Au moment où j'écris, une patrouille est à la veille de partir de Dawson pour l'île Herschel, dans l'océan Arctique, à une distance de 500 milles, sous un climat glacial et à travers une région montagneuse et inconnue.

Le surintendant Moodie et la division " M " hivernent au Cap-Fullerton, baie d'Hudson, où l'on a construit un petit poste.

J'extrais ce qui suit d'un rapport du maréchal des logis Fitzgerald, daté de l'île Herschel, le 20 août 1904, dans lequel il rend compte d'une patrouille faite depuis le fort McPherson, sur la rivière Peel, jusqu'à l'île Herschel, dans l'océan Arctique :—

" Le 29 juillet au soir j'ai quitté le poste détaché du Fort-McPherson avec le gendarme Sutherland et Kenneth Stewart dans le canot, Stewart devant agir comme guide et comme pilote. M. Firth a envoyé un petit canot le même jour avec deux jeunes sauvages. Nous avons pagayé jusqu'à la pêche de Nelson, à 13 milles plus bas sur la rivière Peel où nous avons campé pour la nuit.

" Le lendemain matin, nous avons quitté la pêche de Nelson et à midi nous sommes arrivés à l'embouchure de la rivière Peel. Nous avons campé pour la nuit sur le fleuve Mackenzie, à 15 milles en aval de la rivière Peel.

" Le 31 juillet, ayant un bon vent, nous avons navigué à la voile durant presque toute la journée, parcourant environ 40 milles. La houle étant trop forte sur le fleuve, il a fallu cacher le petit canot et prendre les deux jeunes garçons dans notre propre canot.

La pluie et le vent contraire m'ont forcé à m'arrêter le 1er et le 2 courant, et je n'ai fait qu'environ 12 milles le 3. Les 4, 5 et 6, nous avons pagayé, parcourant environ 60 milles. Les 7 et 8, nous avons dû nous arrêter à cause de la pluie.

Le 9 courant, au matin, ayant un bon vent, nous avons mis à la voile et nous sommes arrivés à l'embouchure du Mackenzie à 1.15 heure de l'après-midi. Le vent étant

un peu tombé, nous avons quitté l'embouchure du fleuve à 2.30 heures, croyant que nous pourrions naviguer près de la rive en longeant la côte. Après notre départ, j'ai constaté une diminution très considérable de la profondeur; je me suis vu dans l'impossibilité de retourner en arrière ou de gagner la rive, et j'ai dû pousser le canot au large sur une distance de plus de trois milles. Nous avons combattu le vent et les vagues jusqu'à 7 heures du soir puis, nous avons pu atterrir à la sablonnière de la Grande-Rivière, alors à environ 20 milles de la rivière. Pour empêcher le canot de couler bas ou de se briser, il a fallu tenir un homme constamment occupé à écoper tandis que quatre d'entre nous pagayaient et que la voile était tendue. Si le canot eut heurté le sable une seule fois, il eut été brisé à l'instant. Je ne me serais pas hasardé en mer avec ce canot si j'eusse su qu'il fallait aller aussi loin au large.

A la sablonnière de la Grande-Rivière, environ vingt-cinq Esquimaux étaient campés. Ils avaient avec eux trois baleinières. J'engageai l'un de ces indigènes pour conduire le parti à l'île Herschel. Je cachai le canot à cette sablonnière. Ces indigènes font la pêche à cet endroit et préparent leur provision de poisson pour l'hiver.

Durant toute la journée du 10, une tempête m'a retenu à la sablonnière. Le 11 au matin, ayant un bon vent du nord, nous avons quitté la sablonnière à 8 heures et nous avons parcouru à la voile une distance de sept milles à l'ouest de Kay-Point, et nous avons dû camper à 4 heures, la houle étant trop forte pour nous permettre de continuer notre route. Nous avons navigué toute la journée à travers les glaces. Toute la côte est recouverte de grandes banquises. Nous avons levé le camp à 11 heures et nous avons fait voile vers l'île où nous sommes arrivés à 3 heures.

" Presque tous les indigènes du littoral sont campés sur l'île en attendant que les navires arrivent de l'ouest. Aucun navire n'était arrivé de l'ouest lors de mon arrivée à l'île. Le steamer *Narwhal"* avait quitté son hivernage pour l'est le 14 juillet, le *Bowhead* le 15 et la goélette *Bonanza* le 21 juillet

" M. Whittaker a fait rapport que quelques-uns des navires ont échangé une quantité de whiskey avec les indigènes en s'en retournant l'automne dernier, et que le capitaine Mogg leur en a procuré une certaine quantité avant son départ ce printemps. J'ai l'intention de rester sur l'île Herschel l'hiver prochain et de retenir le gendarme Sutherland avec moi.

" J'ai loué de M. Whittaker une petite cabane et un magasin à raison de $5 par mois, et si cela est possible, je me procurerai une autre cabane qui servira de corps de garde. Je crois que je pourrai faire transporter assez de bois avant l'hiver et me procurer peut-être un peu de charbon à bord de quelque navire. M. Whittaker ira à la rivière Peel cet automne, et je pourrai peut-être faire venir quelques provisions par son entremise; je puis acheter le reste ici."

Le maréchal des logis Fitzgerald et les hommes qu'il commande font une excellente besogne dans les conditions les plus difficiles.

Je ne saurais me dispenser d'attirer votre attention sur la conduite héroïque du brigadier D. B. Smith, cantonné à Norway-House, lac Winnipeg. Une épidémie sérieuse de diphtérie et de fièvre scarlatine a éclaté en cet endroit en novembre dernier. Le brigadier Smith s'est montré infatigable dans ses efforts pour venir en aide aux malheureux. Il leur a fourni des vivres, a désinfecté leurs maisons, a aidé à prendre soin des malades et a donné la sépulture aux morts. En récompense de ses services, il a été promu au grade de maréchal des logis.

Je pourrais citer d'autres exemples de service bien fait, mais je crois que ce qui précède démontre que les jours difficiles ne sont pas encore passés et que l'effectif est toujours prêt à faire son devoir et désireux de s'en acquitter avec honneur.

CRIME.

Statistique des affaires inscrites, des condamnations prononcées, etc., dans les Territoires du Nord-Ouest, pendant l'exercice clos le 30 novembre 1904.

	Causes inscrites.	Déclarations de culpabilité.	Causes renvoyées ou retirées.	Pas encore instruites.	Observations.
Crimes et délits contre les personnes—					
Meurtre	7	*2	4	1	*1 interné comme aliéné. *1 condamné pour homicide.
Homicide	8	1	4	3	
Tentative de meurtre	3	.....	*1	2	*interné comme aliéné.
Tentative de décharger une arme à feu	1	.....	1	.....	
Complice après le fait, cas de meurtre	1	.....	1	.....	
Menace de décharger une arme à feu	3	2	1	.....	
Décharger une arme à feu avec intention	4	2	2	.....	
Voies de fait	442	337	102	3	
" " avec circonstances aggravantes	19	10	9	.....	
Attentat à la pudeur	7	3	4	.....	
Viol et tentative de viol	16	5	10	1	
Séduction	2	1	1	.....	
Tentative de suicide	5	3	.....	2	
Refus de pourv. aux bes. de sa fem. et d. s. enf.	1	1	.....	.....	
Bigamie	1	.....	.....	1	
Blessures faites avec une arme à feu	4	1	3	.....	
Intimidation	11	8	3	.....	
Menaces avec une arme à feu	4	2	2	.....	
Aide et comp. dans une offence puniss. par la loi.	1	.....	1	.....	
Enlèvement	6	1	5	.....	
Divers	9	7	2	.....	
Crimes et délits contre la propriété—					
Vol de lettres chargées	1	1	.....	.....	
Vols	494	329	145	20	
Vol de sac de poste	2	1	1	.....	
" accompagné de violence	2	2	.....	.....	
" à main armée	1	1	.....	.....	
" de chevaux	70	25	36	9	
Tentative de vol de chevaux	2	.....	.....	2	
Vol avec effraction	27	14	11	2	
Incendie par malveillance	9	3	2	4	
Tuer ou blesser des bêtes à cornes ou chevaux	24	8	15	1	
Vol de bestiaux	41	19	16	6	
Fraudes relatives à des bestiaux	3	.....	2	1	
Recel	21	8	13	.....	
Vol avec effraction dans une maison	24	12	7	5	
Fausses représentations	55	30	23	2	
Faux	19	10	4	5	
Fraude	25	15	6	4	
Dommages	26	18	7	1	
Violation de propriété	29	28	1	.....	
Couper du bois sans autorisation	3	3	.....	.....	
Dommage à la propriété	14	6	8	.....	
Cruauté envers les animaux	35	27	8	.....	
Apporter au Canada des effets volés	2	.....	2	.....	
Tuer des chiens	2	2	.....	.....	
Tentative d'empoisonner des animaux	1	1	.....	.....	
Détournement de fonds	1	1	.....	.....	
Vente illégale de chevaux	2	.....	1	1	
Divers	72	41	31	.....	
Délits contre l'ordre public—					
Port illégal d'armes offensives et cachées	27	24	3	.....	
Aider à un membre de la R.G. à C. du N.O. à déserter	1	1	.....	.....	
Décharger des armes à feu	2	2	.....	.....	
Délits contre la religion et les mœurs—					
Vagabondage	295	270	25	.....	
Ivresse et tapage	880	852	28	.....	
Contravention aux règlements de police	3	2	1	.....	
Habiter une maison malfamée	56	56	.....	.....	
Tenir " "	19	19	.....	.....	
Fréquenter " "	43	42	1	.....	
Langage insultant	28	26	2	.....	
" menaçant	13	12	1	.....	
Libelle diffamatoire	2	1	1	.....	
Indécence	8	6	2	.....	
A reporter	2,939	2,304	559	76	

CRIME—*Suite.*

—	Causes inscrites.	Déclarations de culpabilité.	Causes renvoyées ou retirées.	Pas encore instruites.	Observations.
Report	2,939	2,304	559	76	
Délits contre la religion et les mœurs—*Fin.*					
Inceste	3	2	1		
Jeux de hasard	4		4		
Mettre à la poste une lettre immorale	1			1	
Commerce charnel avec une fille de m. de 14 ans.	2	1	1		
Sodomie	1		1		
Officier illégalement à la célébration d'un mariage	1		1		
Divers	23	23			
Tromper la justice—					
Parjure	12	3	8	1	
Refus de comparaître	2	1	1		
Corruption et désobéissance—					
Evasion	3	1		*2	*Il n'a pas encore été repris.
Tentative de s'échapper de prison	1			1	
Entraver un gard. de la paix dans l'ex. de ses dev.	15	13	2		
Résister aux agents chargés de les arrêter	2	2			
S'évader de prison	9	6	2	1	
Favoriser l'évasion de prisonniers	4	3	1		
Voies de fait sur un policier	1	1			
Infraction à l'Acte Electoral	7	1		6	
Délits contre l'Acte des Chemins de Fer—					
Ivre étant chargé de conduire une locomotive	2	2			
Voyager furtivement en chemin de fer	70	69	1		
Obstruer la voie ferrée	2	1	1		
Violation de propriété	13	13			
Dommage à la propriété	1	1			
Délits contre l'Acte des Douanes	2		2		
Délits contre l'Acte des Sauvages—					
Fournir de la boisson aux sauvages	74	61	13		
Sauvages ivres	103	84	19		
Prostitution	1	1			
Vendre des produits	1	1			
Acheter des produits	1	1			
Désertion de l'école des sauvages	6	6			
Ivresse sur la réserve	57	49	8		
Danse défendue	2	2			
Avoir de la boisson en sa possession	8	8			
" " sur la réserve	1	1			
Violation de propriété sur la réserve	3	3			
Jeux de hasard sur la réserve	9	9			
Refus de retourner à la réserve	2	2			
Acte concernant les maladies contag. des bestiaux	12	9	3		
Délits contre l'Acte de la Milice	4	4			
Contraventions aux ordonnances des Ter. du N.-O.—					
Maîtres et serviteurs	239	175	63	1	
Acte de la quarantaine des bestiaux	3	3			
Ordonnance concernant le gibier	45	42	3		
Cacher du gibier	4	2	2		
Sanctification du dimanche	17	15	2		
Feux de prairie	89	79	10		
Ordonnance concernant la boisson	144	126	18		
Aliénation mentale	124	112	12		
Ordonnance concernant les éleveurs de chevaux	1	1			
" " les villages	6	6			
" " les écoles	9	9			
" " les bestiaux	8	8			
" " l'art dentaire	3	2	1		
" " les chemins	2	1	1		
" " les fourrières	18	15	3		
" " la santé publique	2	2			
" " les écuries de louage	13	13			
Contamination des cours d'eau	6	4	2		
Ordonnance concernant les mécaniciens	4	3	1		
Report	4,141	3,306	746	89	

DOC. DE LA SESSION No 28

CRIME—*Suite.*

—	Causes enregistrées.	Condamnations.	Libérés ou retirés.	Attendant procès.	Observations.
Report	4,141	3,306	746	89	
Contraventions aux ordonn. des ter. du N.-O.—*Fin.*					
Interdiction de l'usage des boissons	24	21	3		
Fournir des boissons à des gens frappés d'interd.	24	20	4		
Pêcheries	33	33			
Pratique illégale de la médecine	4	4			
Crieurs et colporteurs	6	6			
Jeux de hasard	5	5			
Animaux errants	29	21	8		
Marque	7	1	*6		*Pas découverts.
Ivre étant frappé d'interdiction	39	34	5		
Obtenir de la boisson étant frappé d'interdiction	5	5			
Violation de contrat	1		1		
Clôturer les chemins	2	2			
Acte des Terres fédérales	2		2		
Ordonnance concernant les mauvaises herbes	1	1			
Divers	6	6			
Total	4,329	3,465	775	89	

ETAT comparatif des crimes et délits de 1900 à 1904, sous les rubriques générales.

—	1904.	1903.	1902.	1901.	1900.
Crimes et délits contre la personne	386	317	189	144	109
" propriété	605	367	248	132	96
" l'ordre public	27	32	31	11	9
" religion et la morale	1,312	923	494	500	350
" tromper la justice	4	7			3
Corruption et désobéissance	27	33	17	13	16
Acte des chemins de fer	86	32	5	49	45
Acte des Douanes				2	
Acte concernant les sauvages	228	296	238	180	143
Acte concernant les maladies contag. des bestiaux.	9				
Délits contre " l'Acte de la Milice "	4				
" les ordonnances des Territ. du N.-O.	777	606	298	219	165
Total	3,465	2,613	1,520	1,250	936

TABLEAU indiquant le nombre de prévenus envoyés au corps de garde de la gendarmerie et remis en liberté du 1er décembre 1903 au 30 novembre 1904.

—	Division de dépôt, Regina.	Moosomin.	Division A, Maple-Creek.	Division C, Battleford.	Division D, Macleod.	Division E, Calgary.	Division F, Prince-Albert.	Division G, Fort-Saskatchewan.	Division K, Lethbridge.	Total.
Nombre total de détenus purgeant une peine ou attendant leur procès le 30 novembre 1903..	23	2	7	4	20	20	*	11	5	92
Nombre total de détenus reçus....	332	170	97	155	199	343	.....	98	111	1,505
Nombre total de détenus élargis.	339	161	86	157	209	333	.....	92	104	1,481
Nombre total de détenus purgeant une peine en attendant leur procès le 30 nov. 1904.....	16	11	18	2	10	30	...	17	12	116

* Les prisonniers étant à la prison de Prince-Albert.

Le tableau ci-dessus comprend tous les délits punissables dans les cas où l'on a trouvé matière à procès contre les accusés, mais non les causes inscrites par la police municipale, dont nous n'avons aucun compte rendu, et qui ont été ou renvoyées ou jugées sommairement.

Il y a eu 3,465 convictions sur les 4,329 causes inscrites, soit une augmentation de 1,014 causes et de 848 convictions comparativement à l'année dernière.

Quatre-vingt pour cent des causes inscrites ont amené des convictions.

Soixante-quatre forçats ont été envoyés au pénitencier de la Montagne-de-Pierre, comparativement à 54 en 1903.

Il y a une augmentation de sept convictions pour cambriolage, de 6 pour vol de bétail, de 14 pour fausses représentations et de 9 pour effraction.

Sept causes de meurtre ont été inscrites. Sur ce nombre, il y a eu une conviction, mais il a été constaté que l'accusé était atteint d'aliénation mentale. L'un des accusés a été convaincu d'homicide et les autres ont été acquittés. Dans l'une des causes, Rex *vs* King, l'accusé attend encore son procès.

Il n'y a eu qu'un cas de meurtre, commis en 1903, où l'accusé n'a pas été amené devant les tribunaux. Les agents de la sûreté travaillent encore à élucider l'affaire et ils ont fait récemment des découvertes qui me portent à croire que le coupable sera arrêté et livré à la justice.

J'estime que la population des Territoires est de 400,000 âmes, en grande partie d'origine étrangère. Le nombre des délits sérieux contre la personne est remarquablement restreint.

Parmi les délits contre la propriété, le vol du bétail et des chevaux sont les plus sérieux. Dans la circonscription de Macleod, un certain nombre de convictions très importantes ont été obtenues. Le surintendant Primrose et la division D ont remarquablement réussi à découvrir les coupables en ce qui concerne ces délits. J'attire spécialement votre attention sur l'excellent travail du maréchal des logis Piper comme agent de sûreté. Lorsque les chevaux et le bétail paissent dans les pâturages ouverts, les gens malhonnêtes ont souvent l'occasion de s'approprier le bien d'autrui, et bien que l'on ait obtenu convictions sur convictions et que les coupables aient été condamnés à de longs termes d'emprisonnement, les occasions sont si nombreuses que les voleurs courent le risque d'être arrêtés.

L'augmentation considérable des convictions comparées à celles de l'année dernière s'explique par le grand nombre de délits d'une nature peu grave et de contraventions aux ordonnances du Nord-Ouest, lesquelles contraventions ne peuvent être considérées comme des offenses criminelles. Les accusations de voies de fait simples ont augmenté de 60 ; de vol, 141 ; de vagabondage, 18 ; d'ivresse et tapage, 237 ; de voyages furtifs en chemin de fer, 37, et de contraventions aux ordonnances, 170.

Cent douze personnes ont été internées comme aliénées, soit une augmentation de 23 sur l'année dernière. Il y a augmentation constante du nombre des aliénés ; cela est dû à l'augmentation de la population.

FEUX DE PRAIRIES.

Il y a eu 79 convictions en vertu de l'ordonnance relative aux feux de prairies. En somme, les feux n'ont pas été aussi destructifs que l'an dernier. La circonscription de la Montagne-des-Bois a beaucoup souffert. Le feu est venu du Montana et a balayé une grande étendue de pays. Les éleveurs ont eu beaucoup de difficulté à conserver une étendue de pâturage assez considérable pour hiverner leurs bestiaux. Plusieurs incendies destructifs ont été allumés par des locomotives. Il faut que les lignes de chemin de fer soient efficacement protégées contre le feu.

LES SAUVAGES.

Il y a eu diminution du nombre des convictions, en vertu de l'Acte des sauvages, pour ivrognerie.

En général, la conduite des sauvages a été excellente, et peu d'accusations sérieuses ont été portées contre eux. Je regrette de dire qu'un certain nombre de jeunes sauvages de la réserve des Gens-du-Sang attendent maintenant leur procès sous l'accusation de vol de chevaux.

Les sauvages sont prospères et satisfaits. La chasse aux animaux à fourrures dans les régions de l'Athabasca et de Mackenzie a été bonne et il n'y a pas eu de misère.

Depuis quelques années la consommation toujours constante d'extraits, d'essences et de remèdes brevetés dans les territoires non organisés a démontré que ces liqueurs ne sont pas employées à des fins légitimes, mais qu'on les vend ou qu'on les donne en échange aux sauvages et aux métis comme boissons enivrantes. Comme exemple des proportions atteintes par ce commerce, je puis mentionner le fait que la gendarmerie a examiné l'assortiment d'un commerçant du Petit lac des Esclaves, et y a trouvé 107 douzaines de bouteilles de 2 onces, de gingembre, menthe, etc., équivalant à environ 16 gallons. Ce commerce produisait un effet démoralisant sur la population indigène et, lorsqu'on vous eut informé des faits vous avez ordonné d'appliquer rigoureusement les articles de l'Acte concernant les Territoires du Nord-Ouest qui traitent de l'usage de boissons enivrantes dans les parties des Territoires où l'ordonnance relative aux licences de boissons n'est pas en vigueur.

J'ai donné des ordres conformes à vos instructions le 22 février 1904. Je suis heureux de dire que les commerçants se sont empressés de se conformer à ces ordres. Les rapports de nos postes détachés déclarent que la prévention de l'importation et de la vente des extraits et des essences a produit beaucoup de bien, et que l'ivrognerie parmi les sauvages et les métis a beaucoup diminué.

Le gouvernement du Nord-Ouest a aussi décidé de n'émettre aucun permis pour l'importation des boissons enivrantes, excepté pour des fins sacramentelles.

AIDE AUX AUTRES DÉPARTEMENTS.

Ministère de l'Agriculture.

Dix-sept vétérinaires brevetés appartenant à la gendarmerie et un vétérinaire bourgeois ont été constamment employés. En outre des vétérinaires bourgeois ont été employés de temps à autres pour me permettre d'expédier la besogne.

Cinq vétérinaires (avec un autre à North-Portal durant les mois d'été) ont été stationnés aux postes d'entrée. A ces postes, on a inspecté pour l'importation 623 mules, 15,468 moutons, 829 porcs, 28,932 bêtes bovines, et 15,417 chevaux. Des honoraires au montant de $6,174.36 ont été perçus et remis au Receveur général.

Dans la région mise en quarantaine, on a inspecté pour l'exportation plus de 50,000 bêtes à cornes et 4,000 chevaux.

Le traitement de la morve a donné beaucoup de besogne. Voici le nombre des inspection et épreuves :—

Epreuves et mises en quarantaine	583
Mis à l'épreuve et abattus	237
Abattus sans être mis à l'épreuve	168
Epreuves sans réaction	727
Inspectés seulement	798
Total	2,513

La gale ayant sévi parmi les bêtes à cornes dans la partie sud-ouest des Territoires, le directeur général des vétérinaires a résolu de mettre en vigueur un ordre rendant obligatoire l'application aux animaux d'un certain liniment dans la région affectée durant les mois de septembre et octobre. Cette région a été divisée en 13 districts dont chacun a été confié à un inspecteur vétérinaire. L'exécution de cet ordre a provoqué beaucoup moins d'opposition qu'on ne s'y attendait, excepté dans certains districts aux environs de Calgary. Le liniment a été appliqué une fois à 373,738 animaux et deux fois à 228,-451. On estime qu'il avait 583,976 animaux dans la région mise en quarantaine, et que 64 pour 100 ont été traités avec succès.

Dans le district de Shepard, près de Calgary, où les animaux n'ont pas été traités, la gale sévit actuellement et les propriétaires de bestiaux regrettent leur inaction.

De bons enclos avec des cubes de plongement ont été construits par nous à Cardston, Coutts, Pendant-d'Oreille et à la Montagne-du-Bois.

Le personnel vétérinaire a exécuté beaucoup de travail et je crois qu'il a donné satisfaction au ministère.

Mes remerciements sont dus au directeur général vétérinaire pour son appréciation du travail fait par les officiers commandants des districts.

Département des Sauvages.

Des escortes pour l'argent devant servir aux paiements prévus par les traités et pour assister à ces paiements ont été fournies comme à l'ordinaire. Dans le district d'Athabasca, l'inspecteur West, qui est breveté comme médecin et qui agit comme officier médical du département dans ce district, a assisté à tous les paiements en vertu des traités.

Douanes.

La Montagne-du-Bois et Pendant-d'Oreille sont des postes dépendants de douane et sont sous notre direction.

Les empiètements du bétail canadien ont été une source d'ennuis sérieux. Par suite de la conduite arbitraire d'un parti américain de " battue circulaire " au sud de la montagne au Cyprès, qui a amené de vive force ses animaux, contrairement aux règlements de la douane, et malgré la défense formelle du maréchal des logis chef Allen, qui accompagnait la battue, nous avons rassemblé et saisi tous les animaux américains trouvés de notre côté et nous les avons retenus pour percevoir les droits et les frais. Les frais ont été payés, les droits de douane ont été déposés par les propriétaires et les animaux ont été relâchés. Nous avons saisi en tout 1,741 têtes de bétail. Il existe des preuves à l'appui du fait que l'on " encourage " ces animaux à pénétrer sur le sol canadien où les pâturages sont meilleurs. Je suis convaincu que le seul moyen de mettre fin

à cette pratique est de clôturer la frontière. J'ai récemment recommandé que cela soit fait. Outre qu'une clôture aurait pour effet de prévenir cet abus, elle nous aiderait beaucoup à faire disparaître la maladie de nos pâturages. Comme je l'ai déjà dit dans ce rapport, des efforts énergiques ont été faits pour faire disparaître la gale, et les éleveurs ont sacrifié beaucoup de temps et d'argent dans ce but, conformément aux ordres du ministère de l'Agriculture à cet effet. Leurs efforts seront inutiles si le bétail du Montana, où la gale existe, peut errer librement dans notre pays.

Une clôture aiderait à prévenir la contrebande et aiderait aussi à la gendarmerie à mettre fin au commerce illicite des chevaux volés.

Ministère de l'Intérieur.

L'hiver dernier, des détachements ont été fournis pour la protection des réserves de bois à la rivière au Roseau, à la montagne du Dauphin et à la montagne à la Tortue.

Nous avons reçu et distribué les vivres pour les colons qui ne s'étaient pas établis, dans le district de Battleford et nous avons logé dans nos casernes un certain nombre de familles qui étaient sans abri.

Les fonctionnaires de l'immigration ont plusieurs fois demandé notre aide pour mettre à la raison des fanatiques parmi les Doukhobors dans les districts de Prince-Albert et de Yorkton.

Ministère de la Justice.

Durant l'année, nous avons reçu dans nos corps de garde 1,505 prisonniers, 466 de plus que l'an dernier. Le 30 novembre, il y avait 116 prisonniers.

Il n'y a pas eu d'augmentation de l'espace disponible dans les prisons si ce n'est à Calgary, où l'ancien hôpital a été converti en prison et où l'on a pourvu au logement de six femmes, deux aliénés et quatre prisonniers malades. Toutes les prisonnières à l'ouest du Courant-Rapide sont maintenant envoyées à Calgary; à l'est de cet endroit, on les envoie à Prince-Albert.

L'achèvement de la nouvelle prison à Edmonton remédiera à l'encombrement du Fort-Saskatchewan.

Il y a un besoin urgent de prisons convenables à Calgary, Macleod, Medicine-Hat, Moosomin et Battleford. Ceci est une question de haute importance et je demande respectueusement que l'on insiste pour attirer sur ce point l'attention du ministre de la Justice.

Nous avons eu 1,063 prisonniers de plus qu'en 1900 bien que l'installation soit restée virtuellement la même.

Un prisonnier, Ernest Cashel, a été exécuté durant l'année à Calgary. Il s'est évadé le 10 décembre 1903, et a été repris le 25 janvier 1904. Son évasion avait été préparée par son frère qui, grâce à la négligence des gardes et à leur désobéissance aux ordres reçus, avait pu faire parvenir au condamné deux revolvers chargés, avec lesquels il a intimidé la garde.

Un seul prisonnier s'est évadé et n'a pas été repris. Cette évasion s'est produite sur un convoi de chemin de fer de la ligne du Saut. Le prisonnier a sauté à bas du convoi lorsque celui-ci marchait à une allure très rapide. Son gardien, le gendarme Logan, a courageusement sauté pour le rejoindre. Malheuresement, il s'est cassé la jambe et n'a pu le poursuivre.

Soixante-quatre forçats ont été escortés au pénitencier et 112 aliénés ont été conduits à l'asile de Brandon. Ce service d'escorte est très fatigant, vu qu'il faut passer sur le convoi une nuit, et souvent deux nuits, sans dormir.

EFFECTIF DE LA GENDARMERIE DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Le 30 novembre, l'effectif dans les Territoires était de 39 officiers, 475 sous-officiers et gendarmes et 459 chevaux.

Il y a 9 divisions, chacune ayant son poste de quartier-général et il y a 93 postes détachés permanents. Il devrait y avoir plus de postes détachés mais il m'est impossible de les établir. Le 1er juillet, l'autorisation a été donnée d'augmenter de 100 hommes l'effectif d'alors, mais je n'ai pu encore les recruter. Je ne m'attends pas à pouvoir le faire avec succès avant que la solde ait été considérablement augmentée. J'ai attiré votre attention là-dessus dans mon dernier rapport.

Il nous faut des hommes jeunes, sobres, intelligents, actifs et d'une bonne réputation, et ces hommes sont très recherchés dans le pays. Pour les obtenir il faut que la solde soit raisonnablement proportionnée aux salaires payés dans la vie civile. Le travail de l'effectif dépend de l'individu, et en conséquence, il nous faut de bons hommes et, pardessus tout, des hommes aux habitudes régulières.

PERTE.

Le tableau suivant indique les changements durant l'année :

	T.N.-O.	T.Y.
Engagés	143	1
Rengagés après départ	11	3
	154	4
Congédiés—		
Temps expiré	22	15
Dégagés à prix d'argent	14	9
Dégagés à prix d'argent après trois mois de service	4	
Invalidés	8	5
Expulsés	23	10
Par autorité du département	3	
Renvoyés pour cause d'insuffisance	6	2
Désertés	28	
Morts	2	
Perte totale	110	41
Permutés des Territoires du Nord-Ouest au Yukon	36	..
Permutés du Yukon aux Territoires du Nord-Ouest		12
Spéciaux engagés	92	72
Spéciaux congédiés	71	66

La plupart des expulsions ont eu pour cause l'ivrognerie. Un gendarme adonné à l'usage excessif des boissons enivrantes n'est d'aucune utilité.

Les déserteurs étaient des hommes engagés pour trois mois qui n'ont pas trouvé de leur goût les conditions du service.

Le terme d'enrôlement d'un grand nombre d'hommes expirera d'ici à quatre mois. Pour les remplacer et pour amener l'effectif à son chiffre complet de 900, il faudra au moins 200 recrues.

ENTRAÎNEMENT.

L'instruction des recrues au dépôt a été aussi complète que possible. Je regrette cependant que les besoins urgents du territoire du Yukon et des divisions du dehors m'aient forcé d'y envoyer des hommes qui n'avaient pas terminé leur instruction et qui n'étaient pas restés au dépôt assez longtemps pour que l'officier commandant put constater leurs dispositions et leurs aptitudes.

Une classe a été établie durant les mois d'hiver pour l'instruction des sous-officiers et les résultats en ont été très satisfaisants.

ARMES.

Les nouvelles carabines Ross n'ont pas encore été livrées par les fabricants. Elles seront distribuées aussitôt après leur réception.

Nous avons reçu de nouveaux révolvers Colt qui seront bientôt distribués et les revolvers Enfield maintenant en usage seront déposés dans le magasin.

TIR À LA CIBLE.

Le tir annuel à la cible, tant à la carabine qu'au revolver a eu lieu dans toutes les divisions.

Un champ de tir avec huit cibles a été aménagé sur notre réserve à Medicine-Hat. C'est un excellent champ de tir.

On se propose d'organiser ici des concours annuels du régiment. Cette année, ces concours devaient avoir lieu en septembre et tous les préparatifs avaient été faits. Il a fallu remettre à plus tard ces concours par suite de demandes imprévues faites à l'époque où les concours devaient avoir lieu.

SELLERIE ET HARNACHEMENT.

La sellerie est en bon état. Plusieurs nouveaux harnais ont été achetés durant l'année. Les harnais maintenant en usage sont usés et il faudra les remplacer.

VOITURES.

Les voitures sont en bon état. Nous n'aurons besoin que de quelques barouches et de quelques traîneaux légers.

UNIFORMES.

L'uniforme est de bonne qualité. Les nouvelles capotes de fourrure sont excellentes. Elles sont légères et chaudes et très appréciées. Les imperméables et les suroits distribués cette année ont été d'une grande utilité pour les hommes.

VIVRES.

La qualité des vivres fournies a été excellente, sauf les confitures qui sont falsifiées et de mauvaise qualité.

CHEVAUX.

Cent-vingt-deux chevaux ont été achetés durant l'année, 70 pour les Territoires et 52 pour le Yukon. Ceux qui ont été achetés dans les Territoires ont coûté en moyenne $110.50 chacun. Les bons chevaux de selle semblent devenir plus rares chaque année et nous avons beaucoup de difficulté à nous procurer des chevaux ayant les qualités requises. Afin d'encourager les éleveurs, nous avons depuis quelques années donné un prix de $50 pour les meilleurs chevaux au point de vue de notre service exhibés aux expositions de Calgary, Macleod et Pincher-Creek. Aucun prix n'a été accordé à Calgary depuis deux ans, vu qu'on n'y a exhibé aucun cheval qui ait été considéré comme méritant un prix. En sus de la récompense, nous étions prêts à acheter, à un prix ne dépassant pas $175, le cheval ayant remporté le prix.

A mon avis, le meilleur cheval de selle pour notre service est le pur-sang. Un certain nombre de chevaux de race-type ont été achetés par nous, mais ils n'ont pas donné satisfaction.

De l'aveu de gens compétents, il n'y a pas de meilleur pays pour l'élevage des chevaux que l'ouest du Canada, surtout les contre-forts des montagnes Rocheuses.

Autant que je sache, il n'y a pas eu depuis de longues années dans nos pâturages de l'ouest un étalon pur sang qui eut les qualités requises. Je crois que le gouverne-

ment pourrait avec avantage prendre des mesures pour encourager l'amélioration de l'élevage des chevaux. Nos stations agronomiques ont été éminemment utiles à nos cultivateurs. Un haras d'expérimentation serait également utile à l'éleveur de chevaux.

Trente-deux chevaux ont été réformés et vendus à un prix moyen de $48.

Douze sont morts durant l'année, dont trois seulement de causes qui auraient pu être prévenues. Huit ont été abattus à la suite de blessures reçues accidentellement.

Dans nos écuries il ne s'est produit aucun cas de maladie.

Il s'est produit une amélioration notable dans le ferrage des chevaux, et en conséquence il y a eu diminution du nombre des cas de claudication causée par le ferrage défectueux. J'ai encore à me plaindre de la manière dont nos chevaux sont ferrés par les forgerons locaux aux postes détachés.

Les chevaux ont bien résisté à la fatigue mais ils ont été surmenés. Le parcours des patrouilles a augmenté. L'augmentation considérable du travail de la gendarmerie les a soumis à une rude épreuve. 42 chevaux étaient avec l'escorte de Son Excellence le gouverneur général, lors de sa chevauchée d'Edmonton à Saskatoon, soit une distance de 377 milles, qui a été parcourue en 11½ jours. Un cheval a été accidentellement blessé par un fil de fer. C'est le seul qui durant l'année ait été temporairement impropre au service.

Comme exemple du travail que les chevaux de la gendarmerie sont appelés à faire, je puis mentionner une chevauchée faite par le maréchal des logis Biggs sur le cheval n° matricule 2,688, de la Mâchoire-de-l'Orignal, au Montana, à la poursuite d'un voleur de chevaux. Il a été absent 135 jours et a parcouru une distance de 2,700 milles.

CASERNES.

Un nouveau logement a été construit à Edmonton pour l'officier stationné à cet endroit. Une nouvelle forge a été construite à Regina. Des réparations considérables ont été faites à tous les postes. Nos bâtiments sont vieux et il faut beaucoup de travail pour les maintenir en état de réparations.

J'appelle de nouveau respectueusement votre attention sur l'état des logements des officiers à Regina. Ces logements sont devenus presque inhabitables. Si nous devons continuer d'occuper ce poste, il est nécessaire de construire de nouveaux logements pour les officiers.

On a besoin de nouveaux bâtiments à Banff et un petit poste devrait être construit à Gleichen. Il s'est produit le long de la frontière un changement des conditions qui a rendu opportun le transport sur la ligne d'une certain nombre de postes détachés, surtout si l'on met à effet ma recommandation de clôturer la ligne frontière. Les postes détachés qui devraient être transportés plus loin sont ceux de la Crête de la Rivière-au-Lait, de l'Ecriture-sur-la-Pierre, de Pendant-d'Oreille et de Dix-Milles. Il faudra établir de nouveaux postes détachés à la Traverse Kennedy, à la Vase-Blanche et à des endroits situés au sud de la Montagne-du-Bois et de la Talle-de-Saule

Le magasin de l'intendance aux casernes de Lethbridge a été détruit par un incendie le 11 juillet. On n'a pu découvrir l'origine du feu. L'approvisionnement du magasin était alors peu considérable. Le bâtiment ne sera pas remplacé vu que l'espace disponible aux casernes est encore amplement suffisant.

SANTÉ.

Le doyen intérimaire des médecins fait rapport que la santé générale, dans tous les rangs, durant l'année, a été très bonne, et les rapports médicaux n'ont constaté aucune condition insalubre dans les casernes ou les postes détachés.

Je regrette d'avoir à annoncer la mort de l'inspecteur H. S. Casey, survenue à Butte, Montana, le 26 mars. Il était chargé d'une mission importante au Montana, où il a contracté un mauvais rhume qui a causé sa mort à la suite de complications sur-

venues dans sa maladie. Il avait servi pendant plus de dix-huit ans et c'était un officier énergique et consciencieux. S'il eut complété vingt années de service, sa veuve bénéficierait de l'Acte du Fonds de retraite. Il est très malheureux qu'elle soit privée de cet avantage et je recommanderais que le terme de vingt ans requis par l'article 8 de l'acte relatif à la retraite des officiers de la gendarmerie à cheval, de 1892, fut réduit à quinze ans.

Je regrette aussi d'annoncer la mort du gendarme Beckwith, n° matricule 3673, survenue le 20 août, à la suite d'une blessure qu'il s'était faite accidentellement avec un fusil de chasse.

EN GÉNÉRAL.

En septembre, Leurs Excellence le Gouverneur général et Lady Minto, ont fait une visite d'adieu aux Territoires du Nord-Ouest. Des escortes d'honneur ont été fournies à Calgary et à Regina, et une escorte composée d'un officier, de 5 sous-officiers et gendarmes et de 42 chevaux a accompagné Son Excellence dans sa chevauchée d'Edmonton à Saskatoon. On a fourni à Son Excellence et à sa suite des chevaux de selle, des effets de campement et des voitures. Nous avons aussi établi un camp permanent pour Son Excellence et sa suite aux lacs Qu'Appelle et nous leur avons fourni des chevaux de selle, des voitures légères et des camions.

Il a plu à Son Excellence d'exprimer son approbation dans la lettre suivante du Secrétaire militaire au Contrôleur :—

HÔTEL DU GOUVERNEMENT,
OTTAWA, 1er octobre 1904.

MONSIEUR,—J'ai reçu du Gouverneur général l'ordre de vous exprimer sa cordiale appréciation de l'admirable organisation du détachement mis à la disposition de Son Excellence à l'occasion de sa récente chevaucée d'Edmonton à Saskatoon, et aussi à la disposition de Lady Minto dans le camp occupé récemment par Son Excellence aux lacs Qu'Appelle.

Dans les deux cas, tout ce qu'il était possible de faire a été fait pour assurer le confort de Leurs Excellences, et je dois vous demander d'accepter pour vous-même et de vouloir bien transmettre au commissaire, aux officiers, aux sous-officiers et aux gendarmes de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest les sincères remerciements de Leurs Excellences.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

(Signé) F. S. MAUDE, major,
Secrétaire militaire.

Au Contrôleur
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Ottawa.

Les " Coronation Honours " publiés le 24 juin 1904, contiennent ce qui suit :—

" Il a plu à Sa Majesté le Roi de bien vouloir conférer le titre de ' Royale ' à la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest."

La gendarmerie est très sensible au grand honneur qui lui a été conféré, et j'espère que, par sa loyauté, son intégrité et son dévouement au devoir, elle continuera de mériter la haute distinction qu'il a plu à Sa Majesté de bien vouloir lui conférer.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. BOWEN PERRY,
Commissaire.

ANNEXE A.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT R. B. DEANE, COMMANDANT LA DIVISION A, MAPLE-CREEK.

MAPLE-CREEK, 30 novembre 1904.

Au Commissaire de la
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Régina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport, comme commandant de la division A, pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

L'hiver dernier a été ce que l'on peut appeler un rude hiver, surtout durant le mois de février, alors que la température a été extrêmement froide et qu'il est tombé beaucoup de neige. Une forte tempête de vent, vers le milieu du mois a enlevé la toiture de deux de nos bâtiments et a démoli cinq cheminées de brique.

Le temps froid a duré jusqu'en mars et la neige a continué à tomber, de sorte que les chemins ont été plus mauvais qu'ils ne l'avaient été depuis des années, et les pauvres animaux des pâturages ont beaucoup souffert.

Avril a été en somme un mois assez doux, bien qu'il soit tombé beaucoup de neige le 23. Nous avons eu notre tempête de neige ordinaire du mois de mai, mais elle n'a pas fait beaucoup de dommage, et à partir de cette date le temps a été favorable pour les bestiaux de toutes sortes. L'herbe des prairies a pu être fanée avantageusement et le prix du foin a subi une certaine hausse vu la diminution de la production.

CRIME.

En ce qui concerne les crimes sérieux durant les derniers douze mois, les annales offrent une comparaison plutôt avantageuse avec le terme correspondant de 1903, mais les convictions en vertu de la disposition du Code criminel relative au vagabondage atteignit plus que le double du nombre de celles de l'année précédente. Ceci s'explique par le fait que Medicine-Hat et le Courant-Rapide, les deux points divisionnaires dans la circonscription de la gendarmerie ont fourni leur bonne part de délinquants contre les mœurs et contre le bien-être public.

Le nombre des vols ordinaires dépasse très légèrement celui de l'année dernière, tandis que le nombre des accusations de vol de chevaux a été de huit dans l'un et l'autre cas ; les accusations de vol de bétail ont diminué de trois depuis l'an dernier, et la raison de cette diminution est facile à trouver. Un éleveur bien connu a été, aux assises du printemps, reconnu coupable et condamné à trois ans de pénitencier sur trois accusations distinctes de vol de bétail, et je crois que cela a eu pour effet de rendre les " écumeurs " de la prairie plus circonspects en leur inspirant la crainte du châtiment.

Voici le résumé classifié des causes inscrites et jugées durant les derniers douze mois :—

Crime.	Causes enregistrées.	Déclarations de culpabilité.	Causes renvoyées ou retirées.	Causes retirées.	Pas encore instruites.	Causes de non-lieu.	Poursuites non exécutées.
Crime contre l'ordre public—							
Port d'armes à feu	1	1					
Crime contre l'administration de la justice—							
Parjure	1		1				
Désobéissance aux ordres d'une cour	1		1				
Crime contre la morale, la religion et la commodité du public—							
Actions indécentes	1	1					
Vagabondage	42	37	5				
Ivresse et désordre	105	105					
Tenir une maison de débauche	3	3					
Fréquenter une maison de débauche	20	19	1				
Demeurer dans une maison de débauche	12	12					
Crime contre la personne et la réputation—							
Voies de fait avec circonstances aggravantes	1	1					
Voies de fait simples	24	22	2				
Tentative de voies de fait	1				1		
Crime contre la propriété—							
Vols	24	8	4	1	3	6	2
Vols de chevaux	8	1	2	2		1	2
Marques illégales de chevaux	1					1	
Vols de bestiaux	4	3				1	
Marques illégales de bestiaux	6					6	
Fraude	2	1			1		
Torts et dommages	3	2			1		
Cruauté envers les animaux	2	2					
Effractions et escalades	5		1		2	2	
Contravention à la loi concernant les Sauvages—							
Ivresse chez les Sauvages	3	2	1				
Vente de boisson alcoolique aux Sauvages	1	1					
Contraventions à l'acte des chemins de fer—							
Violation du droit de propriété	13	13					
Vol de billets de passage	23	23					
Dommage à la propriété	1		1				
Contraventions à l'Acte de la Milice—							
Négligence de prendre part aux exercices militaires	4	4					
Contraventions à l'Acte des douanes	2				2		
" " des épizooties. Négligence d'immerger les animaux malades	2	2					
Contraventions aux ordonnances du Nord-Ouest—							
Acte des Liqueurs	8	7	1				
Interdiction	4	4					
Ordonnance des feux de prairie	5	4		1			
Maîtres et serviteurs	6	6					
Animaux égarés	5	2	2	1			
Chasse	1	1					
Aliénés	5	3	2				
Contamination des cours d'eau	1			1			
Divers	2		2				

Vol.—L'accusation de vol, indiquée comme ayant été retirée, n'aurait jamais dû être portée. Cette plainte a été portée à Medicine-Hat au sujet d'une affaire qui s'est faite à Swift-Current dans laquelle il s'agissait d'un cheval et d'un boghei. J'ai refusé d'appliquer la loi criminelle et l'accusation a été retirée.

Le tableau indique six cas de vols non découverts dont les détails suivent :—

1. Le 3 janvier, une personne logeant dans un hôtel de Swift-Current s'étant fait voler sa vareuses pendue à un crochet, porta plainte au gendarme de l'endroit. On soupçonna un homme qui avait quitté Swift-Current avant que la plainte fut portée, et nous n'avons pas pu le découvrir.

2. Le 17 juillet, le propriétaire de la scierie des Buttes-du-Cyprès, rapporta qu'entre le 7 et le 12 juillet, environ cent perches de sa clôture avaient été volées à son camp

de bûcherons dans la forêt, à un mille environ de sa scierie. La chose n'ayant pu être prouvée, on n'a pas porté plainte.

3. Le 17 juin un berger, à 15 milles environ de Medicine-Hat, a rapporté que le 14 du même mois on lui avait volé un billet de 10 piastres et quelques cartouches dans sa tente dans la prairie. Il n' a pas pu reconnaître les effets volés, et tout ce qu'il a pu dire c'est que le billet était de la banque de Montréal. Dans les circonstances, on a cru préférable de ne pas agir.

4. Le 27 août, on a rapporté au détachement de Medicine-Hat que le 23 courant 15 boîtes de cigares avaient été volées dans une auberge de l'endroit. On a découvert, à l'enquête, que les cigares étaient disparus le 24 du même mois et qu'ils avaient été déposés dans une dépense du soubassement de l'auberge dont la porte n'avait pas été fermée à clef. Comme il y avait toutes sortes de provisions dans la cave, et que les cigares n'avaient pas été mis dans un endroit très en vue, on a conclu naturellement que la personne qui les avait pris connaissait les lieux. Je ne puis m'expliquer pourquoi on a attendu trois jours avant de rapporter ce vol à la gendarmerie.

5. Le cas suivant est encore plus remarquable. Le 12 août un ministre luthérien, de Josephburg rapporta au détachement de la gendarmerie de Medicine-Lodge qu'environ 4 ou 5 semaines auparavant il avait visité son homestead et avait trouvé qu'une charrue toute neuve avait été volée. Elle avait été laissée en dedans de sa clôture, près de son pâturage. On voyait tout près les traces fraîches d'une voiture. Il les a suivies jusqu'au chemin, et à partir de là il ne peut pas dire de quel côté elles se dirigeaient. Il ne lui vint pas à l'idée de parler de cette perte à la gendarmerie tant qu'il n'eût pas été conseillé de le faire, quatre ou cinq semaines après. Il était alors trop tard pour agir.

6. Le 11 septembre les effets suivants ont été volés dans la poche d'un pantalon appartenant à un cantonnier, et qui se trouvaient dans un wagon-réfectoire à Swift-Current : 2 chèques du C.C.P., l'un de $40.66 et l'autre de $20 et un billet de banque de 10 piastres. Un individu qui était soupçonné a été suivi et arrêté à Leven. On a fait sans résultat des recherches sur sa personne et sa propriété.

Le tableau suivant nous fait voir que deux mandats pour vol n'ont pas été exécutés.

Il va sans dire qu'un bref résumé dans un rapport de la gendarmerie ne donne pas les détails du temps employé, des milles parcourus et du nombre d'hommes mis sur pied, dans un cas qui, à première vue, ne paraît réellement pas valoir le temps et la peine qu'il coûte. Cela me rappelle le cas d'un immigrant venu d'Europe qui arriva ici le 19 avril et se logea dans un hôtel. Il s'en allait travailler sur un ranche de moutons à environ 35 milles d'ici. Le soir de son arrivée, il mit sa montre, sa chaîne et un billet de dix piastres de la banque de Montréal dans la poche de son habit, qu'il suspendit à un crochet dans sa chambre. Tous ces effets étaient disparus le lendemain matin. Il vint me trouver, et je lui posai toutes sortes de questions, afin de pouvoir juger de ce qu'il me dirait. Il se coucha parfaitement sobre, et n'entendit rien de la nuit. Il me raconta tout, sans me dire cependant que sa montre avait un boitier plaqué en argent et dont le cadran était en celluloïde. C'était là le détail le plus essentiel. Il se rendit à son ranche. Les recherches nous firent découvrir que le soir en question un homme soupçonné par le sous-officier au service de la ville, alla à une maison de plaisir " paya pour ses divertissements avec un billet de banque de dix piastres, et montra une montre en argent avec cadran en celluloïde, qu'il passa plus tard à une des femmes qui la lui demanda. Il fallut deux jours à un gendarme à cheval pour aller demander au plaignant si sa montre avait un semblable boitier. Durant le voyage pour avoir les renseignements nécessaires l'individu soupçonné partit pour le Montana, et cela fut cause que deux gendarmes durent faire une course de nuit de 55 milles pour attraper l'accusé avant qu'il traversât les frontières. Ils rejoignirent une troupe avec laquelle il voyageait à la pointe du jour et le ramenèrent. Il avait passé la montre à un compagnin de voyage—les dix piastres avaient été dépensées—et tout ce que le plaignant put ravoir fut son boitier plaqué en argent, qui coût au voleur un an de liberté.

Quand on considère les pertes de temps, les difficultés et les fortes dépenses que coûte un semblable système, ne doit-on pas se demander s'il n'y aurait pas moyen d'en découvrir ou désirer un meilleur.

VOLS DE CHEVAUX.

L'un des cas de vols de chevaux mentionné dans la colonne des causes " renvoyées " était très intéressant et a été rejeté par la cour des magistrats parce que le cheval, objet principal du litige, ne pouvait être produit à l'enquête. L'animal, après avoir été volé (tel qu'allégué), fut expédié à Qu'Appelle. C'est là que le véritable propriétaire le trouva, le réclama, en reprit possession et le vendit pour $10 sur billet à " longue échéance ", ce qui était très imprudent de sa part. Il en est résulté que l'acheteur fit mourir le cheval à travailler et l'abandonna sur la route et que la carcasse en fut tellement lacérée et mangée par les coyotes qu'il n'est pas même resté assez de peau pour permettre de prouver en cour l'identité de l'animal.

Le deuxième cas classifié parmi les causes " renvoyées " est celui du verdict " éclairé " du jury de Medicine-Hat. Un homme de la gendarmerie à cheval incarcéré à cet endroit pour infraction à la discipline, fut remis en liberté par un de ses camarades et tous deux enlevèrent de l'étable du détachement de Medicine-Hat un attelage de chevaux, des harnais, une barouche, etc., et se dirigèrent vers le Montana. Ils furent poursuivis et rejoints. L'un d'eux ramené au Canada par extradition, plaida non coupable, et la preuve qui eût pu suffire à convaincre un commissaire américain d'extradition ne le fut pas pour convaincre le jury de Medicine-Hat, qui l'acquitta. Son compagnon, sans extradition, vint subir son procès. Il fut trouvé coupable devant un juge de paix, siégeant sans jury, et condamné à 3 ans de pénitencier. Il fut plus tard gracié par le gouverneur général.

Deux cas de vol de chevaux sont indiqués dans la colonne des causes " retirées ". Dans l'un (celui concernant le complice des deux gendarmes dont il a déjà été parlé), un *nolle prosequi* fut émis par le représentant de la Couronne, en se basant sur le précédent fourni par l'acquittement susdit du jury de Medicine-Hat. Dans l'autre cas la plainte a été retirée par les poursuivants, des loueurs de chevaux de Maple-Creek, en considération de l'âge et des parents des jeunes délinquants.

Le cas de vol de chevaux mentionné comme " non découvert " est celui de trois chevaux perdus par un sauvage de Medicine-Hat. Peu de temps après il découvrit deux de ses chevaux en la possession d'un colon allemand qui disait les avoir achetés pour $20 d'un métis qui avait une tache de naissance sous l'œil. Il n'y a qu'un métis, à notre connaissance, qui porte cette marque, et il est au Montana; mais quand il croira que cette affaire a été oubliée il reviendra peut-être.

De plus, les chevaux ne valent pas les frais d'un mandat d'extradition. Le propriétaire est allé l'autre jour chez l'Allemand avec un gendarme pour recouvrer sa propriété; mais celui-ci, armé d'un fusil de chasse, les obligea de s'en aller. (L'accusé a été depuis arrêté à Saskatoon.)

On voit au tableau que deux mandats n'ont pas été " exécutés ". Dans l'un la maisonnée était divisée. L'homme était opposé aux procédures criminelles, tandis que la femme y tenait fortement. Pendant ce temps l'accusé partit incontinent pour le Montana et il est fort douteux qu'il revienne au pays.

Le cas de marque illégale mentionné dans la colonne des cas " non découverts " nous offre un exemple de l'ingéniosité de ceux qui vivent sur les ranches. Un colon au sud de Maple-Creek possédait un joli alezan, et l'on savait qu'il en était le propriétaire. L'animal n'était pas marqué, et son maître l'avait vu sur son ranche entre 7 et 8 heures du soir, le 26 juin. Il le revit encore sur les 7 heures. Le lendemain matin il s'aperçut qu'on l'avait marqué sur l'épaule droite. Cette marque n'avait pas été faite avec un fer chaud, mais avec un acide qui avait eu pour effet d'enlever le poil seulement, mais non de brûler la peau. Cette marque est ce qu'on appelle le " hair brand ". On n'a pas eu besoin de faire de recherches pour trouver le coupable. Ses antécédents, et son caractère

sont déjà bien connus. Qu'il file sa corde; les cordes, comme les ruelles, ont toujours un bout.

Le cas du vol de veaux dont il est parlé plus bas répond bien au vieil adage : " Lorsque les voleurs se querellent les honnêtes gens retrouvent leur bien." Si les voleurs ne s'étaient pas querellés, cette affaire n'aurait pas été connue, et ils seraient devenus des propriétaires de ranches à l'aise en persistant dans leur art. De menus détails n'intéresseraient pas le public en général, tandis qu'un résumé succinct de leur manière d'opérer vaudra la peine d'être lu.

Un commerçant de bestiaux, en mai 1903, importa du Manitoba un certain nombre de veaux qu'il s'était proposé de vendre à ceux qui manquaient de reproducteurs. Il ne fut pas chanceux dans son importation, car plusieurs animaux s'enfuirent avant d'être marqués et un plus grand nombre se perdirent pendant une grosse tempête. Il y avait alors plus de 100 veaux non marqués sur le ranche, et il était trop facile de s'en emparer pour que cela fût négligé. Un éleveur de l'endroit, que je nommerai A, possédant deux ou trois ranches avec pâturages clôturés s'étendant sur des sections entières de terrains, conspira avec deux employés que je nommerai B et C, pour s'approprier quelques-uns de ces veaux.

Le *modus operandi* était de marquer un certain nombre de veaux de la marque enregistrée du propriétaire, et ils devenaient ainsi sa part; tandis qu'un certain nombre d'autres devaient être marqués 7 11 7 et devenaient la part des deux autres conspirateurs. Cette marque 7 11 7 (sept-onze-sept) était de l'invention de C et n'était pas enregistrée. Il expliqua qu'il l'avait inventée parce qu'une ligne latérale pouvait en aucun temps réunir les deux perpendiculaires du nombre 11 et convertir ce nombre en la lettre U. tandis que le chiffre 7, grâce à quelques retouches, pouvait à son tour devenir la lettre T. et la marque ainsi convertie se serait lue T U 7. Cette marque n'était pas enregistrée non plus.

Je n'ai jamais pu savoir pourquoi ces hommes se sont séparés. Toutefois, voici ce qui arriva: B et C avaient résolu de marquer certains veaux un certain dimanche. A et B vinrent ensemble m'en avertir.

Deux gendarmes surveillèrent les opérations et arrêtèrent C en flagrant délit—il maniait les fers à marquer et paraissait diriger le travail. Il a été ensuite condamné et envoyé au pénitencier pour trois ans, après preuve très claire et très indisputable. Mais pendant qu'il attendait son procès au corps de garde il raconta l'histoire de la conspiration entre lui et A et B. B apprit la chose et quitta le pays, tandis que A fut poursuivi et condamné en mars dernier et est allé rejoindre son confrère à la Montagne-de-Pierre.

Ce qui a été mis au jour dans le cours de ce procès a démontré que les vols s'étaient aussi pratiqués ailleurs, mais depuis ce temps un sentiment de crainte règne dans plus d'un quartier non soupçonné avant aujourd'hui.

Un vol de bestiaux apparaît dans le tableau comme " non découvert." Le ou vers le cinq septembre au soir, quelqu'un tira un veau d'un coup de fusil dans la prairie commune près du débarcadère de la Saskatchewan, à environ 30 milles de Swift-Current. La peau était déjà enlevée et le train de derrière détaché quand on s'aperçut de la chose; le reste a disparu plus tard. On n'a pas pu découvrir le coupable.

MARQUES ILLÉGALES.

Il y a six cas de marques illégales inscrites dans le tableau.

Cinq se rapportent à une société de riches Américains qui sont venus récemment établir un ranche au Canada. La plupart ne sont pas des résidants du pays, mais ils nourrissent l'idée, comme il me l'ont dit, de s'y faire un pied-à-terre afin de pouvoir venir y demeurer quand ils le jugeront à propos. Ils y dépensent beaucoup d'argent à tort et à travers, et il est inconcevable que ces gens se soient laissés entraîner à marquer ici et là un veau égaré. J'ai examiné attentivement les cinq marques illégales dont fait mention le tableau, quatre des plaignants ont refusé de s'engager dans des pour-

suites criminelles, et le cinquième, qui n'avait pas les mêmes scrupules a été informé par moi-même du résultat de mes recherches, qui, brièvement étaient qu'il n'y avait pas la moindre preuve pour justifier une poursuite criminelle.

La société en question ferait bien, cependant, d'engager un homme compétent pour prendre soin de ses animaux, et voir à ce que la diligence habituelle soit observée pour les marquer, etc., afin d'éviter des erreurs.

Le sixième cas est celui d'un bouvillon de deux ans, portant la marque de son propriétaire, trouvé, après un " round-up " près de Sept-Personnes (Seven Persons) marqué de nouveau au nom d'une compagnie ayant son siège d'affaires à Winnipeg. Le propriétaire recouvra son animal, mais on n'a pas pu savoir pourquoi le bouvillon avait été marqué deux fois.

Il y a dans le tableau deux cas d'effraction " non découverts." L'un de ces cas s'est produit à Medicine-Hat quand une auberge fut forcée dans la nuit du 23 mai, et que dix piastres en monnaie et quelques bouteilles de liqueurs furent volées. On confia ce vol à la police municipale, et ce n'est qu'accidentellement que nous en avons entendu parler. Nous avons fait notre possible pour découvrir le coupable, et bien que nous soupçonnions fort quels peuvent être les trois coupables, nous n'avons pas pu obtenir les preuves nécessaires pour les tenir responsables de ce délit.

L'autre effraction fut commise à Irvine, dans un bureau isolé, dans la nuit du 26 septembre, alors qu'on vola $7 en monnaie dans un tiroir. Les voleurs se trouvaient ce soir-là en veine de plaisanterie, car on trouva le matin un petit cochon dans le bureau.

FEUX DE PRAIRIES.

Il y a eu plusieurs feux de prairie très désastreux durant la saison dernière, dont la responsabilité, vu la vaste région non colonisée, a été impossible à établir dans certains cas.

On rapporta à Maple-Creek, le 2 novembre, qu'un feu s'était déclaré, le 24 octobre, dans la vallée du lac des Joncs, à une distance d'environ 30 milles au nord d'ici, et qu'il avait consumé au sud une lisière de terre de 25 milles de longueur et de 10 à 15 milles de largeur. On supposa qu'un individu dont le nom est inconnu et qui était à s'établir dans la vallée avait embrasé une certaine partie de terre pour faire un coupe-feu afin de protéger ses meulons de foin, et qu'il n'avait pas pu ensuite arrêter ce feu. Que cela soit le cas ou non, il disparut aussitôt après l'incendie, et on n'en a pas entendu parler depuis.

Il se déclara dans la nuit du 21 octobre, un peu à l'ouest de la voie de garage, à Stair, un incendie qui a été éteint par les hommes du chemin de fer, après qu'environ trois cents acres furent brûlées. Ce feu a été mis par un homme d'une équipe de la compagnie du chemin de fer qui ne prit pas garde à ses allumettes, et, sur conviction à Medicine-Hat, il fut condamné à $25 et les frais.

Le même manque de prudence fut tout probablement la cause de l'incendie qui éclata sur le creek Skull le 26 octobre et brûla presque entièrement un township. Ce feu fut découvert après qu'un colporteur juif, fort adonné aux cigarettes, eût passé le long du sentier. On le trouva dans la suite à Maple-Creek, mais faute de preuve il n'y eut pas de procès.

Quelques jours avant l'incendie dont je viens de parler on a découvert des traces de feu entre le creek Skull et le creek Bear à une distance d'environ 25 milles de Maple-Creek, ce feu ayant été mis, selon la rumeur publique, par un éleveur de moutons qui avait jeté une allumette enflammée. On arrêta l'accusé à Maple-Creek, au moment où il se disposait à prendre le convoi du soir pour Calgary. Il s'avoua coupable et fut condamné à $25 d'amende et les frais. Cet incendie consuma le homestead et environ 100 tonnes de foin appartenant à un jeune colon sur le creek aux Maringouins, qui se propose d'intenter une action en dommages contre le coupable.

Le 20 septembre, dans le voisinage de Stair, alors qu'il soufflait un gros vent d'est, un convoi de voyageurs se dirigeant vers l'ouest mit le feu dans les prairies à pas moins

de trois endroits différents. L'un de ces feux consuma un meulon d'environ 50 charges de foin, mais les deux autres ne firent pas beaucoup de dommage. Nous aurions pu prouver en cour qu'on avait vu les étincelles du convoi allumer deux de ces feux, et nous aurions aussi pu prouver que le terrain du coupe-feu du chemin de fer n'avait pas été labouré cette année, et était couvert de gazon et d'herbe.

Nous avons eu un cas semblable près de Kincorth l'année dernière, et la compagnie du chemin de fer fut condamnée, en vertu de l'ordonnance, devant la cour de magistrat. La défenderesse en appela devant un tribunal supérieur à Regina.

Le jugement a été pris en délibéré et n'a pas encore été rendu. Tant que la responsabilité d'une compagnie de chemin de fer ne sera pas établie, il ne sert à rien d'intenter de nouvelles poursuites. Un magistrat local, condamna, le 23 juillet, à une amende de $10 et les frais, un métis qui n'avait pas pris soin de bien éteindre son feu de camp dans le voisinage d'Irvine.

Le cantonnier chef de la gare de Walsh accusa un voyageur d'avoir allumé un feu de prairie le 23 juillet, mais la preuve était insuffisante pour une poursuite. L'accusé attribua ce feu à un convoi de marchandises.

Un feu se déclara le 1er octobre près du lac aux Œufs, à six milles à l'ouest du détachement de Dix-Milles. Des bouviers américains travaillaient dans le voisinage, et le feu ne fut éteint qu'après que trois milles de prairie furent consumés. Les bouviers furent les premiers à remarquer ce feu et à en parler. On n'avait vu personne autre qu'eux dans le voisinage, mais on ne peut obtenir aucune preuve suffisante.

Pour ce qui est de l'incendie d'Irvine du 18 août, lequel fut éteint avant qu'aucun dommage eût été causé et dont l'origine demeura mystérieure, on fit condamner devant un magistrat local à une amende de trois piastres et les frais, un colon qui refusa à un gendarme de venir aider à éteindre cet incendie.

Le dimanche du 20 novembre un incendie balaya le ranche du côté sud de la rivière de la Vase-Blanche depuis sa source jusqu'à Stone-Pile et fit périr plusieurs chevaux et consuma plusieurs meulons de foin. Il ventait beaucoup et le feu n'était pas maîtrisable. Une douzaine d'employés ayant été congédiés avaient quitté ce matin-là le ranche de East-End pour le Montana, et bien que nous n'ayons pu trouver aucune preuve pour les accuser de cet incendie, nous n'avons pas entendu dire qu'aucun autre voyageur ait passé dans ce chemin le jour en question.

AIDE AU DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE.

La seule prison commune du district est le corps de garde de cet endroit, Ce corps-de-garde contenait à l'origine six cellules, mais comme on demandait plus d'espace, on ajouta deux autres cellules en 1902. L'année suivante, comme on se trouvait encore trop à l'étroit, on ajouta encore deux autres cellules. Il y en a maintenant dix, et l'espace qu'elles occupent est plus grand qu'il ne serait nécessaire, car on ne peut pas à présent placer un simple lit pour celui qui fait la garde. L'espace disponible pour les tables, le lavabo, le poêle, etc., est beaucoup moindre qu'il devrait être. Les détenus sont trop à l'étroit pour leurs repas, et les conditions où ils prennent leurs bains et lavent leur linge laissent beaucoup à désirer. En été ils peuvent laver au dehors, mais il n'en est pas ainsi en hiver.

Tout cela, néanmoins, est insignifiant comparé aux conditions régnant durant la nuit, alors l'atmosphère devient complètement vicié, et est ainsi nuisible à la santé non seulement des détenus, mais aussi du malheureux garde qui est condamné à respirer cet air délétère pendant douze heures de suite.

Durant le mois d'octobre la moyenne quotidienne des détenus a rarement dépassé 14, tandis que celle de novembre dépassa 17. Nous avons eu dans le cours du mois dernier quelques fois 19, 20 et 21 détenus, tandis que dans ce mois-ci nous en avons eu 22 en une seule fois. Il faut nécessairement, dans de telles circonstances, qu'une cellule serve pour deux détenus; l'un couche sur le lit et l'autre sur le plancher. Cependant il arrive quelquefois qu'une cellule ne peut pas servir pour deux. Il n'est pas agréable, par exemple à un blanc d'être mis avec un nègre—et récemment nous avions deux aliés-

nés, dont l'un ne différait pas d'un nouveau-né pour ses besoins naturels. Aussi, le matin, la cellule était dans une condition qui ne se décrit pas.

L'ancien bâtiment servant aujourd'hui de corps de garde et de prison a été transporté ici de Medicine-Hat. Le bois en est vermoulu et rempli de punaises. Les détenus passent souvent les nuits blanches à cause de cette peste; nous avons essayé sans succès tous les insecticides connus. Le nombre des détenus qui ont expié leur peine ou sont à purger leur sentence, est de 82, avec une moyenne de un mois et un jour chacun, et ils sont classifiés ainsi qu'il apparaît dans le tableau suivant. Tout cela donne une moyenne de plus de sept condamnations par jour pendant l'année, mais la moyenne générale—en comprenant tous prisonniers, est d'environ 9 par jour.

Crime.	Sentences.	Termes moyens.	
		Mois.	Jours.
Ivresse et désordre	30	1	
Ivresse étant interdits	5	1	
Vagabondage	21	1	7
Vol	1	1	
Port d'armes cachées	3	2	10
Vol de billet de passage sur le C.C.P.	17		17
Actions indécentes	1	1	
Aide à un fuyard	2	3	15
Fournir des boissons alcooliques aux Sauvages	1	1	
Faux prétextes	1	1	

Le tableau ci-dessus ne comprend pas les détenus attendant leur procès, ni ceux de la gendarmerie, ni les aliénés, ni les personnes détenues en prison en attendant le paiement de leur amende.

Relevé des civils conduits au corps de garde de Maple-Creek et relâchés du 1er décembre 1903 au 30 novembre 1904.

Nombre des prisonniers au 1er décembre 1903	7
" des prisonniers au cours de l'année	97
" relâchés au cours de l'année	86
" purgeant leur condamnation au 30 novembre 1904	13
" qui attendent leur procès	5

DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE.

Nous avons aidé d'une manière générale aux inspecteurs vétérinaires et aux sous-inspecteurs de ce département à faire exécuter les ordres du ministère au sujet du traitement compulsoire de la gale. Il m'est pas nécessaire de supplémenter le rapport de l'inspecteur vétérinaire,* qui se trouvera ailleurs; qu'il me suffise de dire pour le présent, que nous n'avons jugé à propos d'avoir recours aux tribunaux pour faire exécuter les ordres que dans deux cas seulement. La cour de magistrat de Medicine-Hat, dans un des cas, a condamné à $25 d'amende un colon qui avait violé sciemment les règlements, au préjudice de ses voisins. L'autre cause est celle d'un colon du voisinage de Maple-Creek qui n'avait pas rempli ses obligations envers les éleveurs du voisinage par suite de l'urgence qu'il y avait pour lui de rendre son homestead habitable pour l'hiver. L'audition en a été retardée jusqu'au 17 décembre, après lui avoir donné l'avantage de prouver sa bonne foi dans l'intervalle.

A ce propos, nous avons eu des difficultés au sujet du bétail américain qui se trouve à Battle-Creek.

* Pas imprimé.

Durant le mois de septembre, plusieurs bouviers représentant la North Side Association, dont le bureau principal est à Chinock, Montana, vinrent au Canada pour chercher leurs bestiaux qui avaient traversé la frontière internationale. Je dois dire ici que, entre cette frontière et la ligne du chemin de fer du Great-Northern, il n'y a pas de pâturage pour le bétail. On dit qu'il y a 200 mille moutons dans cette région, et le bétail à la recherche de pâturage vient forcément au Canada. La plupart sont infectés de la gale au même point que les nôtres, et il va sans dire, que si les éleveurs canadiens sont forcés de soigner leurs animaux et de les débarrasser de cette maladie, il n'est pas juste de permettre au bétail étranger, qui n'a pas subi un semblable traitement, de réinfecter notre pays.

La gendarmerie était suffisamment autorisée d'agir pour le département de l'Agriculture, mais il y a pour le département des Douanes un fonctionnaire spécial stationnant à Lethbridge à qui sont rapportées les incursions du bétail américain. Conformément à l'avis public donné par le commissaire des douanes en date du 9 janvier 1903, j'ai donné instruction au maréchal des logis chef Allen, en charge du détachement des Dix-Milles, que le nombre des bestiaux américains rassemblés par les bouviers de la North-Side me fût rapporté, afin d'en avertir le fonctionnaire des douanes susdit avant de laisser sortir les animaux du pays. Ce rapport a été dûment fait, et le 13 octobre je télégraphiai à M. Stunden que les bouviers en question avaient rassemblés mille têtes environ, et je lui demandai s'il avait quelques formalités à remplir avant leur départ. Il me répondit par télégramme le jour suivant : " Laissez les bouviers de Chonkin-Pool s'en retourner au Montana avec les bestiaux américains sous la surveillance de la gendarmerie ". Cette dépêche fut transmise immédiatement à son arrivée par un messager à cheval au détachement des Dix-Milles, mais avant que la dépêche fût rendue à destination le chef du rassemblement s'était donné droit lui-même et conduisait son troupeau au Montana. Il avait promis au maréchal des logis chef Allen qu'il retiendrait le troupeau à Willow-Creek, à trois milles environ du côté nord des frontières, afin de permettre de faire sortir du troupeau environ deux cents têtes de bétail canadien. Le 14, vers midi, le maréchal des logis chef s'aperçut que le chef des bouviers avait dressé son camp dans le Montana, et il commença à avoir des soupçons. Peu de temps après il rencontra le troupeau que l'on conduisait vers le sud-ouest le plus vite que l'on pouvait. Il avertit les bouviers d'arrêter, mais ils lui répondirent qu'ils agissaient d'après les instructions de leur chef. Le maréchal des logis chef Allen rejoignit celui-ci et lui commanda de faire arrêter le troupeau; ce dernier ne s'occupa pas de cet ordre. Le maréchal des logis chef Allen tenta d'arrêter le chef du rassemblement, mais celui-ci piqua son cheval et traversa les frontières. Le maréchal des logis chef Allen tourna alors ses regards vers un troupeau de 450 têtes environ que conduisaient des pâtres canadiens vers le sud. Il leur demanda de l'aider à ramener le troupeau, ce qu'ils firent. Ils conduisirent le troupeau 12 milles durant la nuit. Les règlements concernant la gale stipulaient qu'aucun bétail ne quitterait un district de quarantaine sans la permission d'un inspecteur vétérinaire, et on y envoya le maréchal des logis vétérinaire Corestine pour inspecter les bestiaux américains. Il trouva que les 450 bêtes en question étaient atteintes de la gale, et il ordonna de les immerger—ce qui fut fait aux frais des propriétaires. Quelques autres bestiaux américains furent repris et ajoutés au troupeau, le portant à 531. Les dépenses encourues pour avoir soigné et pris soin de ces animaux, y compris les dépenses courantes, s'élevèrent à la jolie somme de $1,268, dont il a été dûment rendu compte. Deux hommes représentant les propriétaires des bestiaux vinrent au Canada et firent le dépôt nécessaire pour l'élargissement des animaux. Ils désapprouvèrent tout à fait l'acte de leur employé chef en disant qu'ils ne voulaient en rien avoir maille à partir avec les autorités canadiennes. J'acceptai volontiers leur dénégation en tant que cela pouvait les concerner, mais il y a tout lieu de croire que le bouvier chef, dans son mépris des autorités du Canada, n'agissait pas entièrement de lui-même. J'ai été informé de bonne source qu'il avait peur que nous le forcions d'immerger tous ses animaux. Ses craintes étaient probablement bien fondées, car on avait envoyé chercher l'inspecteur vétérinaire à Dix-Milles expressément pour les examiner,

et s'il avait pensé qu'ils eussent besoin d'un traitement il est certain qu'il aurait ordonné de les retenir pour les soigner. Les frais d'immersion et autres frais pendant dix jours, puis de seconde immersion pour environ 1,800 têtes de bétail, dernier calcul du maréchal des logis chef Allen se seraient élevés à une grosse somme. Mes renseignements me portent à croire que si le bouvier chef n'a pas reçu d'instruction de conduire les bestiaux hors du Canada, il avait néanmoins jusqu'à un certain point l'espoir qu'il éviterait ce désagrément et épargnerait des dépenses aux propriétaires.

Je n'ai pas manqué de faire comprendre aux représentants des propriétaires que la gendarmerie a encouru une certaine perte de son prestige que nous ne sommes pas disposés à pardonner. Je leur ai fait remarquer que les membres sont peu nombreux et très éloignés les uns des autres, et que c'est surtout, grâce à notre prestige que nous pouvons faire le travail que nous faisons—qu'un habit rouge a l'habitude de maîtriser les foules, et de recevoir respectueusement la soumission à nos ordres—et que ne pouvons pas souffrir que notre autorité soit mise en doute. L'officier de douane mit un embargo sur les bestiaux pour avoir enfreint les règlements de douane, et quand nous fûmes informés qu'on avait fait droit à sa demande, ils furent remis aux personnes envoyées pour les recevoir.

On a fait des remarques de ce côté-ci des frontières parce que le bouvier-chef n'avait pas été renvoyé.

AIDE AU DÉPARTEMENT DES DOUANES.

Vers la fin de novembre, conjointement avec M. Stunden, officier spécial des douanes, nous avons surveillé la saisie d'environ 768 têtes de bétail américain, presque tous des bouvillons, qui avaient été trouvés sur le territoire canadien. Sept cent vingt têtes de ce troupeau appartenaient à une seule société, qui, comme l'ont dit tous les connaisseurs, a rassemblé toutes les femelles de ce troupeau pour les conduire dans le Montana, laissant les bouvillons de ce côté-ci de la frontière pour hiverner.

Il est notoire qu'au Montana on a pris l'habitude d'agir ainsi depuis trois ou quatre ans.

Cette question avait déjà été réglée et n'aurait jamais été remise sur le tapis, si ce n'eût été que la North Side Association, a elle-même pris les devants. Il va en résulter que les grands propriétaires de bestiaux de l'autre côté des lignes, comprenant que leurs animaux ne peuvent vivre seulement d'air, feront leur déclaration d'entrée à la douane et les emmenèrent paître au Canada. Pour rassembler et retenir ces bestiaux, des dépenses au montant de $1,060.20 ont été encourues et perçues par M. Stunden des propriétaires intéressés, en sus des amendes qu'il préleva au nom de son département. Les propriétaires ont alors cru, vu que leurs animaux avaient payé leur droit d'entrée au Canada, qu'il serait préférable de les expédier de Maple-Creek au marché de Chicago. Conséquemment c'est ce qu'ils firent; mais aux frontières on leur demanda de la part des douanes des Etats-Unis de payer les droits, ce à quoi ils ne s'attendaient nullement. Cependant ils ont dû les payer avant que les bestiaux pussent continuer leur route.

D'après les instructions du sous-percepteur des douanes de Maple-Creek, le 25 novembre, le maréchal des logis chef Allen saisit à Maple-Creek, comme contrebande, les animaux d'un immigrant venu du Montana, en avril dernier et qui n'avait pas, à la date en premier lieu mentionnée, payé ses droits de douane. Il ne jouissait pas d'une bonne réputation au Montana et nous avons dû le surveiller pendant quelque temps. Il a pu prélever au Montana, assez d'argent pour racheter ses biens de la saisie, et aujourd'hui il commence une nouvelle vie avec un dossier net.

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES DES SAUVAGES.

En décembre et mars, nous avons fourni, avec le département des Affaires des sauvages, des rations de bœuf, de bacon, de farine et de thé, à quelques Sauteux hors traité et qui vivent surtout à Maple-Creek. La neige profonde les avait empêchés de poursuivre leur occupation habituelle, savoir celle de transporter du bois de chauffage

des Buttes-du-Cyprès à Maple-Creek, et ils projetaient d'abattre leurs huttes de troncs d'arbres et de les vendre comme bois de chauffage pour se procurer des aliments, quand on m'apprit leur misère extrême. Ils sont très indépendants et voient d'un mauvais œil tout secours du département des Affaires des Sauvages, de crainte qu'en l'acceptant, ce ne soit que le point de départ pour parvenir à leur enlever leur liberté. Avec le concours d'interprètes Hourie et McKay, j'ai eu avec eux une longue entrevue dans l'intention de les engager à faire enseigner à leurs enfants quelque chose qui leur permettra de bien gagner leur vie plus tard, mais les conseils paraissent leur entrer par une oreille et sortir par l'autres. La veuve métisse délaissée d'un sauvage Cri vint ici en septembre et me demanda du secours. Elle et sa famille n'avaient eu depuis quelque temps rien autre chose à manger que des taupes, et je lui donnai des vivres pour dix jours afin de lui permettre de se rendre à Battleford où elle pourrait aller sur une réserve.

DISTRIBUTION ET EFFECTIF.

A Swift-Current, où il n'a été posté jusqu'ici qu'un seul gendarme, nous avons pu nous procurer, moyennant un loyer de $15 par mois, une maison convenable suffisamment grande pour loger 5 ou 6 hommes, et une écurie pouvant recevoir 6 chevaux. Ce détachement est bien équipé et pourvu de bons chevaux, et peut à court avis faire promptement un voyage. C'est la même chose à Medicine-Hat.

L'effectif actuel de la division comprend 39 hommes de tous grades, trois de plus que l'an passé, et nous pouvons en très peu de temps trouver de l'emploi pour un plus grand nombre encore.

La patrouille à cheval organisée l'année dernière, forme le détachement de Swift-Current. Avec une paire de chevaux de plus, quatre hommes et une partie de l'équipement non en usage à Swift-Current, une patrouille à cheval qui surveillerait la partie nord du district longeant la rivière Saskatchewan pourrait être établie.

On voit dans le tableau suivant la distribution de la division le 30 novembre 1904:—

Place.	Surintendant.	Inspecteurs.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes spéciaux.	Total.	Chevaux.		
									Selle.	Attelage.	Total.
Maple-Creek		1	3	1	1	11	3	20	9	11	20
Medicine-Hat		1		1		2		4	2	2	4
Swift-Current					1	3		4	4	2	6
Town-Station				1				1	1		1
Medicine-Lodge				1		1		2	4	2	6
Dix-Miles			1			2		3	4	2	6
East-End						2		2	2	2	4
Service spécial	1		1			1		3		2	2
	1	2	5	4	2	22	3	39	26	23	49

EXERCICE ET INSTRUCTION—MOUSQUETERIE, ARMES, ETC.

Nous avons été trop occupés pour avoir donné beaucoup de temps aux exercices, mais nous avons pris grand soin à dresser les nouveaux chevaux que nous avons achetés cette année.

La division a pratiqué le tir à la cible avec des résultats très satisfaisants.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Je préfère parler le moins possible des événements qui, n'étant pas agréables à rappeler, se sont passés l'année dernière. On s'est impitoyablement débarrassé de certaines personnes peu soucieuses de leur devoir, et j'en suis très heureux.

SANTÉ.

La santé de la division a été très bonne. Le médecin a été demandé plus souvent pour les détenus que pour le personnel de la division.

CHEVAUX.

Nous avons acheté de très beaux chevaux cette année—cinq de trait et trois de selle, nous avons en tout, maintenant, 40 chevaux. Les détachements de Swift-Current, Dix-Milles et Medicine-Lodge ont chacun un cheval de selle de rechange, et aussitôt que possible je vais en pourvoir les autres détachements.

Nous avons réformé et vendu un attelage de chevaux et deux de selle durant l'année, et un est mort, de sorte que les pertes n'ont pas été très fortes.

VOITURES.

Nous sommes bien munis de toutes sortes de voitures. Trois barouches usées qui ont été remplacées, seront vendues à l'encan quand la commission d'inventaire semi-annuelle se sera prononcée.

HARNACHEMENT.

Nous sommes encore dépourvus de harnais, et nous nous servons d'un harnais simple qui a été condamné comme peu sûr il y a plus de deux ans.

SELLERIE.

Nous ne manquons de rien en fait de sellerie.

CANTINE.

La cantine est assez florissante, et elle est très commode pour ses quelques habitués.

SALLES DE RÉCRÉATION ET DE LECTURE.

Ces salles font partie du bâtiment de la cantine, qui a été réparé et amélioré considérablement dans les deux dernières années, mais ni l'une ni l'autre de ces salles ne sont suffisamment confortables pour engager les hommes à s'y rendre souvent.

EN GÉNÉRAL.

Les casernes, malgré leurs trente années de service, sont aujourd'hui en état de résister à un siège de dix ans. Quatre charpentiers de Medicine-Hat ont terminé l'année dernière d'une manière satisfaisante les réparations qu'ils avaient en main depuis plus de deux ans.

Les vieilles fondations ont été remplacées par de nouveaux pilots et de nouvelles soles, les couvertures ont été renforcées, des nouvelles cheminées ont été construites, les couvertures peintes par les prisonniers, etc., etc., et tout ce dont on a besoin maintenant est une couche de peinture pour donner un renouveau à l'intérieur.

Une remise à voiture serait très utile pour protéger les chariots, etc., contre les intempéries.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

P. BURTON DEANE,
Surintendant commandant la division A.

ANNEXE B.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT G. E. SANDERS, D.S.O., COMMANDANT LA DIVISION E, CALGARY.

CALGARY, 1er décembre 1904.

Au Commissaire de la
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Regina, T.N.-O.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de la division E pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

ÉTAT GÉNÉRAL DES AFFAIRES.

Le district que surveille la division peut s'appeler brièvement l'Alberta central (s'étendant au nord jusqu'à la ville de Daim-Rouge, et au sud jusqu'à Cayley, Calgary, quartier général de la division, est tellement florissant qu'il est difficile d'en donner la population; un recensement fait il y a environ 12 mois en portait le nombre à 8,000 âmes, aujourd'hui ce nombre s'élève à au moins 10,000 âmes. Le progrès sans précédent de toute cette région, que j'ai déjà signalée dans mes deux derniers rapports annuels, a toujours continué, même encore plus durant l'année qui vient de se terminer. Un grand nombre de colons ont trouvé ici sans peine ce qu'ils cherchaient. La plupart venaient des Etats-Unis et étaient en bonne condition soit financière ou autre pour surmonter les difficultés que rencontre un colon venant s'établir dans un pays nouveau. Cet état de prospérité se répand dans tout le district, toutes les petites villes grandissent proportionnellement, et les districts avoisinants se remplissent de colons. Calgary est devenu le centre des marchands de gros de tous genres, et plusieurs autres sont à y construire des magasins, ou se proposent d'en construire bientôt. La confiance de ces commerçants dans la destinée de cette région ne pourrait pas s'affirmer d'une manière plus frappante, et cette confiance est également partagée par le monde financier. En effet, il n'y a pas moins de huit banques chartées dans Calgary, et de petites succursales sont distribuées dans presque toutes les villes et villages. L'avenir de cette contrée ainsi que de Calgary comme point de distribution est assuré.

Comparativement aux années dernières, les douze derniers mois ont été secs, mais pas assez pour donner lieu à se plaindre; en réalité, au point de vue agricole, cette saison a été meilleure que la précédente. Les récoltes ont été belles et bonnes ; le blé d'automne surtout a très bien réussi. L'hiver à Alberta a été doux, surtout dans la partie où le vent chinook se fait sentir. Jusqu'à la fin de janvier, nous n'avons pas eu de froid pour ainsi dire, et mars a été le seul mois réellement rigoureux, qui était en contraste frappant avec l'hiver sibérien du reste du Canada et des Etats-Unis. L'élevage de bétail, en général, a bien réussi, et cette industrie est encore et sera pendant plusieurs années à venir la principale du pays. Les prix sont bas, et plusieurs éleveurs n'ont pas vendu leurs bêtes à cornes depuis deux ans; ils espèrent une hausse. Les prix élevés de il y a trois ans les ont portés, je crois, à trop évaluer leurs animaux. Il en résulte que, en l'absence de tout bénéfice de leur bétail à vendre, ils dépendent des banques et des magasins pour leurs besoins, avec aucune perspective d'obtenir un prix plus élevé l'an prochain.

Il est généralement reconnu que cette région est assujettie à des cycles d'années pluvieuses et sèches. Durant les années pluvieuses l'irrigation n'est pas nécessaire, mais elle l'est indubitablement quand les saisons sèches arrivent. La Compagnie du Pacifique Canadien est tellement convaincue de cet état de choses, qu'elle a commencé un immense canal d'irrigation qui changera toute cette aride portion de terre comprise

entre Calgary et Medicine-Hat, et le nord de la ligne principale du Pacifique Canadien. Ce canal prendra son eau de la rivière à l'Arc, à environ deux milles en aval de Calgary. On dit que c'est la plus grande entreprise de cette nature sur le continent, et qu'elle permettra de cultiver des millions d'acres de terre qui jusqu'à présent ne pouvaient pas l'être durant les saisons sèches. On a employé 800 hommes cet été pour ce travail, et on doublera probablement ce nombre l'année prochaine. Pour donner une idée de l'importance de ces travaux, il y a une tranchée à trois milles de Calgary qui prendra, estime-t-on, deux ans à se terminer. J'entends dire qu'une riche compagnie américaine est actuellement en pourparlers pour ériger une grande fabrique de sucre de betteraves à un certain endroit sur le canal. Si cela est vrai, il n'y a aucun doute qu'une très grande partie des terrains irrigués serviront à la culture de ces racines.

CRIMINALITÉ.

Je disais dans mon rapport de l'exercice terminé le 30 novembre 1903 que les délits avaient augmenté proportionnellement à la population. Les mêmes remarques sont encore de règle cette année. Il n'est que naturel qu'un bon nombre de criminels accompagnent une forte émigration dans un nouveau pays. Un malfaiteur qui juge à propos de perdre son identité pendant quelque temps ne peut pas choisir un meilleur endroit qu'un pays qui se remplit rapidement de nouveaux colons, et où il n'est pas probable qu'on remarquera si une personne est étrangère ou non. Si on en juge d'après le nombre des circulaires et des descriptions dernièrement reçues de la part des autorités américaines à la recherche de criminels, on voit qu'elles sont évidemment de mon opinion. Nous sommes certains que plusieurs des criminels américains ne sont demeurés que peu de temps ici, et nous ont quitté pour un lieu qui leur conviendrait mieux; les autres, nous les avons sous les yeux, et un grand nombre, sans doute, vivent sagement et honnêtement au milieu de nous, et conséquemment nous ne les avons pas remarqués. Plusieurs des délits commis dans le cours de l'année sont attribués à des criminels de profession qui ont accompagné les immigrants nous venant des Etats-Unis. La plupart des offenses minimes dépendent de l'ignorance de nos lois et sont commises par des gens qui n'ont pas été habitués à une observance stricte des lois, et qui ont déjà eu l'occasion de se rendre justice eux-mêmes. Je regrette beaucoup que l'on n'ait pas pu augmenter mon commandement. Dans mon dernier rapport j'ai demandé avec instances que " la gendarmerie ait une surveillance plus étendue et que plus d'hommes soient disponibles pour répondre aux demandes." L'expérience des douze derniers mois m'a encore plus fermement convaincu que, comme question de police, et pour prévenir à l'avenir des difficultés sans fin, il faut augmenter de beaucoup le personnel de la gendarmerie de ce district. Dès que les nouveaux arrivés se seront pénétrés du respect qu'ils doivent aux lois et à la justice anglaise, et qu'on aura empêché l'élément criminel de prendre pied, on aura accompli un travail d'une valeur inestimable.

Le tableau suivant comparé à ceux des années 1902, 1903 et 1904, indique que les délits augmentent continuellement :—

	1902	1903	1904
Causes inscrites	328	479	638
Condamnations	254	373	520
Causes renvoyées ou retirées	74	100	109
Causes non encore entendues	.	6	9

Vu l'importance et la nature d'une certaine classe de délits, quelques détails sur ceux dont nous avons eu connaissance durant l'année—

Ernest Cashel meurtrier. Quand j'ai terminé mon rapport le 30 novembre 1903, je croyais que je n'aurais que peu de chose à redire sur cette affaire, si ce n'est que la peine de mort avait été prononcée pour son exécution, et il n'a été rattrapé que le dimanche du 24 janvier 1904. Cette éva-

sion intéresse tout le public du Canada, et je suis porté à croire qu'il y a eu peu d'événements semblables dans le cas d'un homme trouvé coupable de meurtre. Notre corps de garde, en autant qu'il s'agisse de sa construction, ne peut pas s'appeler prison, et considérant le grand nombre de prisonniers qui y ont passé, l'encombrement et les difficultés qui se présentent pour tenir les prisonniers isolés, les empêcher de conspirer et de travailler de concert pour s'évader, il est étrange qu'il n'y ait pas eu plus d'évasions. Comparativement aux prisons et aux pénitenciers convenablement construits et munis de toutes les améliorations modernes, ayant un personnel de fonctionnaires permanents et grassement rémunérés et qui n'ont pas autre chose à faire, notre percentage d'évasions est de beaucoup le plus bas. Durant les cinq dernières années 1,129 prisonniers ont été conduits au corps de garde de Calgary, et il n'y a eu que deux évasions, savoir: un voleur de chevaux en octobre 1902, et Cashel; les deux ont été rattrapés. Je vais raconter brièvement les circonstances dans lesquelles Ernest Cashel s'est évadé et a été rattrapé. Aussitôt que la peine de mort fut prononcée, on a fait circuler les menaçantes rumeurs que des gens de Wyoming s'étaient ligués pour tenter de le faire évader, etc. Je me suis tenu constamment sur le qui-vive, surveillant toutes les personnes suspectes, etc., mais il n'y avait en réalité rien de fondé dans tout cela, parce que le seul qui chercha à aider le détenu fut son frère, John Cashel, qui arriva de Buffalo, Wyoming, vers le 14 novembre 1903, et qui reçut du juge la permission de visiter le prisonnier, conformément aux dispositions de l'article 928 du code criminel. Il chercha à obtenir un nouveau procès, mais il était, je m'imagine, tout le temps convaincu que ses chances de succès étaient très minces, et qu'il lui faudrait recourir à d'autres moyens.

Afin de se conformer le plus possible aux dispositions de l'article 938 du code criminel on construisit une cellule spéciale pour isoler le condamné à mort des autres prisonniers. J'avais donné des ordres particuliers au prévôt, et j'avais pris d'autres précautions pour m'assurer une surveillance certaine du détenu; entre autres choses, j'avais fait installer un avertisseur électrique entre le corps de garde et la caserne, au moyen duquel tous les hommes pouvaient venir immédiatement porter secours en cas d'attaque ou autre chose extraordinaire. John Cashel ne visitait son frère que le jour, et sur permission signée de ma main. Les ordres au prévôt et au garde étaient de ne pas lui permettre de s'approcher plus de cinq pieds de la cellule de son frère, et qu'un gendarme fût assis entre les deux afin de les empêcher de rien se passer. Ce fut la négligence de cet ordre qui favorisa l'évasion. Comme le temps de l'exécution approchait, j'avais prévenu tous les hommes chargés de la surveillance du détenu, et je leur avais fait voir l'importance d'une surveillance stricte, afin qu'aucun objet avec lequel il pourrait se blesser, ou blesser quelqu'un ne pût parvenir au prisonnier.

Le 10 décembre après-midi, John Cashel, comme d'habitude, vint rendre visite à son frère; le révérend M. Kerby, aviseur spirituel du condamné, se trouvait alors dans la cellule. D'après ce qui a été divulgué depuis, voici ce qui se passa : A l'un des bouts de la cellule était Ernest Cashel, au milieu le ministre, et à l'autre bout le gendarme faisait la garde; le prévôt et deux gendarmes étaient dans une chambre en face de la cellule, John Cashel entra, et en violation directe des ordres donnés pour ses visites, il marcha vers la cellule de son frère, et debout, les mains sur le grillage conversa avec lui. Pendant que l'on conversait ainsi, le révérend M. Kerby manifesta le désir de s'en aller, et le prévôt décida de changer le gardien; aussi, un des gendarmes alla reconduire et ouvrir la porte de devant à M. Kerby. Tandis que M. Kerby et le gardien quittaient la cellule et avaient le dos tourné le prévôt et le gardien de relève étaient dans le corridor de chaque côté de la porte de la cellule, pour leur permettre de sortir. C'est ainsi qu'il s'est écoulé quelques secondes sans que personne pût voir ce qui se passait entre les deux frères, et ce fut à ce moment que John Cashel passa deux revolvers à son frère. Rien de nouveau n'arriva jusqu'au soir, entre 6 heures et 6½ heures, alors que le prévôt et le garde du jour commencèrent à faire les préparatifs avant l'arrivée du gardien de nuit à 6.30 heures du soir. Une partie de ces préparatifs consiste à fouiller les prisonniers et à voir à ce que tout soit en sûreté dans la cellule pour la nuit. A cette heure-là, il y

avait avec le prévôt un gendarme sur le devant du corps de garde et le gardien du détenu dans la cellule; ce dernier, il va sans dire, n'était pas armé. Le prévôt déchargea son revolver avant d'entrer dans la cellule, de peur qu'on ne pût le lui enlever pendant ses recherches. Il n'y avait qu'un gendarme qui fût armé. En entrant dans la cellule, le prévôt commanda au gardien de conduire le détenu dans la salle à manger de la prison; après avoir visité les couvertures et la cellule, il lui ordonna de reconduire Cashel et de le fouiller; le prisonnier marcha vers la porte où se tenait debout le prévôt et sortit subitement deux revolvers de sa poche de pantalon et les braqua sur les deux gendarmes non armés. Le gendarme armé, entendant du bruit, marcha stupidement dans cette direction, sans prendre son revolver à la main, et se trouva en face du détenu, qui lui dit de lever les mains. Cashel se trouva alors en état de couvrir de ses revolvers les trois gendarmes en même temps. D'après le témoignage des autres détenus qui ont été témoins de l'affaire, le prévôt essaya de différentes manières à en venir aux mains avec Cashel, et aussi à gagner du temps; mais il était presque sans secours. Le gendarme armé aurait pu sauver la situation, mais il manqua de présence d'esprit, et lui et le prévôt reçurent ordre de dégrafer leur ceinture et de mettre bas leurs armes. Les trois gendarmes furent sommnés d'entrer dans la cellule et furent mis sous clef, et le détenu se rendit au pupitre du prévôt, prit les clefs, ouvrit la porte et s'enfuit. Le gardien de nuit arriva dix minutes après, trouva les lieux dans cet état, et donna immédiatement l'alarme. On accusa plus tard le prévôt et les deux gendarmes en vertu de la R.G.C.N.-O., concernant l'évasion d'un détenu par négligence, et ils furent sévèrement punis. Le prévôt, ci-devant gendarme avait eu la surveillance du corps de garde pendant deux ans. J'en avais parlé très favorablement et j'avais en lui la plus grande confiance. Sa négligence dans cette circonstance est inexplicable. On commença immédiatement la poursuite, mais la température nous fut défavorable, la nuit était excessivement noire, et il neigeait à plein ciel. Tous les hommes disponibles furent mis sur pied, des patrouilles à cheval couvrirent tous les chemins, et une recherche minutieuse fut faite dans tous les alentours. Le gendarme Goulter, un des hommes de la patrouille à cheval, peu de temps après l'évasion, arrêta John Cashel sur la rue; il s'attendait évidemment à rencontrer son frère, car il avait un paquet de chaussures évidemment pour le fugitif—et une poche remplie de cartouches de revolver. Je vous donnai alors avis par dépêche télégraphique, et je télégraphiai aussi à toutes les divisions de la gendarmerie, ainsi qu'à tous les détachements du sud, de l'est et de l'ouest. Le lendemain, n'ayant découvert aucune trace du condamné à mort, et étant certain que les convois avaient été surveillés avec trop de soins pour qu'il pût s'évader de ce côté, j'ai cru qu'il n'y avait rien de mieux à faire que d'annoncer cette nouvelle dans tout le pays.

Le 12 décembre vous êtes arrivé de Regina accompagné de l'inspecteur Knight, et avez pris charge des opérations. Les surintendants Primrose et Bégin reçurent ordre de patrouiller vers le sud et d'étendre leur recherche depuis les montagnes et le long de la petite rivière à l'Arc. De nouveaux renforts furent mis sur pied depuis Regina jusqu'à Edmonton: dix sous-officiers et dix hommes de Regina, six de Maple-Creek, et un d'Edmonton, reçurent ordre de venir à Calgary. On loua des chevaux de selle des habitants de la ville pour suppléer aux nôtres, et on offrit une récompense de $1,000 à celui qui capturerait le fuyard, ou dont les renseignements serviraient à le faire capturer. Le 13 décembre on nous rapporta qu'un homme de la description de Cashel, avait été vu à Cochrane, 20 milles à l'ouest, et sur la rivière du Coude, au sud de là. L'inspecteur Worsley et ses hommes partirent pour Cochrane, et l'inspecteur Knight et ses hommes pour la rivière du Coude. L'inspecteur Knight constata que le gendarme Spurr, que j'avais envoyé de Morley le 11 courant en compagnie d'un guide sauvage avait aperçu les traces d'un homme dans la neige, et les avait suivies jusqu'à un ranche, où, d'après la description donnée, il n'y avait pas de doute que c'était Cashell. Spurr suivit ces traces et constata qu'elles se dirigeaient vers Calgary. Il se rendit alors à une maison dans laquelle se trouvait Cashel, mais une vieille femme et son fils qui habitaient cette demeure, nièrent qu'un étranger était présent. Le garçon fut plus tard condamné à trois mois de prison pour avoir aidé à Cashel dans cette circonstance. L'inspecteur Knight

fit des recherches dans toutes les maisons du voisinage ce soir-là et découvrit quelque part qu'un poney avait été volé. Le lendemain matin on trouva le poney près de Calgary, et des pistes se dirigeaient vers la ville—de l'endroit où le poney avait été trouvé. Plus tard on découvrit que Cashel s'était arrêté dans la nuit chez un éleveur du nom de Rigby, à six milles à l'ouest de Calgary. Rigby et sa famille n'étaient pas chez eux. Pendant qu'il était là, il changea l'habit avec lequel il s'était évadé, pour un autre qu'il prit dans la garde-robe de M. Rigby. Il laissa avec son vieil habit un mot qu'on reconnut facilement, écrit de sa main et qui se lisait : " Ernest Cashel, $1,000, retour dans six mois ", nous avons conséquemment modifié son signalement suivant son nouveau costume. Il semblait alors vraisemblable que Cashel était caché dans la ville, et on a mis en service durant la nuit tous les hommes dont on pouvait disposer et un grand nombre en habit civil; quelques-uns passèrent trois nuits sans dormir. Vos instructions étaient que tout rôdeur aurait à établir son identité, et c'est alors que commencèrent à nous arriver de tous les côtés des nouvelles qui nous disaient que des personnes qui pourraient bien être Cashel avaient été vues, et ces nouvelles nous venaient d'endroits éloignés les uns des autres de 50 à 60 milles. Le 15 du même mois on apprit que différentes personnes de la taille du condamné avait été vues, chacune dans un des endroits suivants : à Ponoka, cent milles au nord ; dans le sentier Morley, en se dirigeant vers Cochrane; à Davisburg, et dans un autre endroit à six milles à l'est de Calgary, chez un nommé Armstrong. Toutes nos recherches furent satisfaisantes, à l'exception de celle relative à l'homme vu chez Armstrong. Il était parti de chez celui-ci le matin, et s'était dirigé vers l'est, sur la voie du chemin de fer. L'inspecteur Knight et ses hommes parcoururent nuit et jour le district en tous sens, et la police de Gleichen, avec un sauvage comme éclaireur dirigea ses recherches. Vers l'ouest le long de la voie du chemin de fer, mais sans succès. Nous n'avons jamais pu trouver cet homme, et les événements subséquents nous ont prouvé que c'était Cashel qui avait dû passer dans la ville après avoir laissé son poney le matin du 14 du même mois et qui a dû rester chez Armstrong durant cette nuit, partant de là de bon matin le 15 de décembre. Les 16, 17 et 18 du même mois on a parcouru sans relâche les régions nord, sud et est en partant de chez Armstrong, et on a reçu en apparence des renseignements dignes de confiance que le fuyard était à six endroits différents. Les sauvages de Morley avaient dit à l'inspecteur Duffus qu'un homme avec deux revolvers avait été vu au pied de la montagne se dirigeant vers l'ouest. On envoya des hommes par le convoi à Canmore et à Morley, et ils traversèrent la montagne sans succès, les uns se dirigeant vers l'est et les autres vers l'ouest. Une nouvelle enquête nous révéla que les sauvages avaient reçu ces renseignements d'un garçon ou d'une sauvagesse qui s'étaient imaginé cela. En même temps nous avons appris par les hommes du chemin de fer que des individus aux allures louches se trouvaient sur la voie mais ils n'étaient que des vagabonds ordinaires. Le soir du 18 décembre il paraîtrait que Cashel était dans les faubourgs de la ville, et qu'il a été vu par un citoyen qui nous en avertit trop tard pour qu'on ait pu en tirer avantage. Le 18 décembre, à 4 heures de l'après-midi, j'ai pris des hommes et je suis allé visité le camp des métis à l'ouest de Calgary. Après cette visite nous avons conclu que Cashel était caché dans la ville ou à quelques endroits à l'est d'ici, à moins qu'il n'eût pris le train, ce qui me paraissait impossible. Nous avons fait les mêmes recherches jusqu'au sud dans les district de Macleod et Lethbridge, et là un grand nombre de gens étaient d'avis que Cashel avait été repris et déclaré innocent. Vous êtes retourné à Regina le 23 décembre. Les mêmes nouvelles continuaient à nous arriver chaque jour, et nous avons continué, sans répit, nos recherches dans les districts avoisinants, et sans apprendre rien de bien nouveau, si ce n'est que nous étions à peu près certains, au dire d'un citoyen que Cashel avait encore été vu dans le faubourg de la ville le 20 du même mois. Cet état de chose continua jusqu'à la fin du mois, et nous étions encore tout à fait convaincus que cet homme se cachait dans la ville, et qu'il recevait de l'aide de quelques personnes sympathiques. Il est extraordinaire qu'il se soit rencontré tant de gens d'une certaine classe qui avaient de la sympathie pour cet homme. Ainsi, par exemple, afin de démontrer à

quel point cette évasion agissait sur l'imagination de certaines gens, je reproduirai la lettre de P. Burns et Cie, commerçants de bestiaux, que j'ai reçue le 26 décembre :

Okotoks, 26 décembre 1903.

Cher ami,—Je suis arrivé ici hier avec mes bestiaux, mais ma femme était dans un bien triste état à mon retour. Cashel vint à la maison jeudi matin avant les 6 heures et lui demanda, le revolver à la main, un cheval de selle; mais elle lui répondit qu'elle n'avait pas de chevaux pour lui; alors il lui offrit $300 pour un cheval, mais elle persista de nouveau dans son refus. Son cheval était complètement fourbu. Il lui dit qu'il était poursuivi et qu'il lui en fallait un. Elle lui demanda qui le poursuivait, et il lui répondit que ce n'était pas de ses affaires. Il chercha dans l'écurie, puis partit à cheval. A-t-il pris un de mes chevaux ou n'en a-t-il pas pris, je ne le saurai que quand je les aurai comptés; mais tout de même, c'est dangereux d'avoir un homme d'un tel caractère dans les environs. En effet, il n'est pas éloigné, et si la gendarmerie venait ici je lui indiquerais la route qu'il a prise.

Votre ami dévoué,
G. W.———————

Quoique cette lettre parut donner des nouvelles certaines de Cashel, on constata qu'il n'y avait rien à en tirer. Quand les gendarmes visitèrent la maison, la vieille dame n'était pas certaine si elle avait été ou non le jouet d'une illusion; elle croyait cependant à l'apparition d'un être vivant, car lorsque son mari la quitta, elle redoutait la venue de Cashel et n'avait cessé d'y penser depuis.

Le 30 décembre, vous êtes revenu de Regina et vous avez ordonné au surintendant Primrose et au surintendant Bégin, à Macleod et à Lethbridge, dont les patrouilles étaient en service jour et nuit, de rappeler tous les détachements en mission spéciale, jusqu'à ce qu'un incident bien caractérisé se produisit. Le 31 décembre, toutes sortes de rumeur commencèrent à courir, quelques-unes ayant un caractère prononcé de probabilité : on signalait, entre autres endroits, la présence du fugitif à Great-Falls, Montana, et au sud des Buttes-du-Cyprès, près Maple-Creek. Le 1er janvier, un métis aviné ayant rapporté que ses compagnons tenaient Cashel garrotté dans leur tente, à un mille ou deux à l'ouest de Calgary, la ville entière fut jetée dans un état de grande surexcitation. Nous mîmes ce métis sous arrêt pour cause d'ivresse et de perturbation de la paix.

Vous êtes retourné à Regina le 2 janvier. Les rapports du Montana indiquant avec persistance que Cashel y avait été vu, le maréchal des logis Hetherington fut désigné pour aller aux Etats-Unis travailler de concert avec les autorités américaines qui étaient en grand émoi. Des informations sérieuses précisaient cependant encore la présence de Cashel dans la région à l'est de Calgary, et quoique notre surveillance, en tant que le permettait le nombre de nos hommes et de nos chevaux, s'étendit sur tous les points signalés, nous l'exerçâmes plus particulièrement sur les alentours de Langdon et de Shepard. Je m'assurai aussi du silence absolu des journaux, car, d'après ce que nous connaissions personnellement du passé de Cashel, nous savions qu'il aimait beaucoup la notoriété, au point de tout risquer pour y atteindre. Nous prévoyions également que ceux qui pouvaient l'aider dans sa fuite lui donneraient communication des journaux. Le 11 janvier, M. Crossar, un éleveur, établi à quatre mille à l'est de Calgary, m'informait que le 9 janvier, à 10.30 heures du soir, un homme, revolver au poing, était entré chez son frère et avait demandé un cheval, en disant: " Je pense que vous savez qui je suis. Je suis Cashel. Je ne suis pas en quête d'un cheval, mais je suis résolu à tout et il me faut de l'argent. J'ai quantité d'amis, mais je veux de l'argent quand même ". Cossar lui donna tout ce qu'il avait, $12. Cashel lui demanda alors son livret de banque et des journaux. Après avoir lu, il écrivit une lettre, puis faisant allusion à ceux qu'on lui avait désignés comme ayant prêté secours à la gendarmerie, il dit qu'il règlerait ce compte avec eux. Il quitta la maison à minuit et demi, en menaçant Cossar de la vengeance de ses imaginaires amis, s'il le dénonçait. Il doit avoir pénétré cette même nuit chez Armstrong (là où il a couché le 14 décembre), car, le lendemain, ce dernier constata à son retour que sa maison avait été pillée. Ces renseignements m'engagèrent à

poster, dans les différentes fermes du voisinage, en qualité de serviteurs à gages, plusieurs hommes vêtus en travailleurs. Que Cashel eut une retraite fixe, d'où il partait pour ses excursions nocturnes, paraissait certain, et je soupçonne qu'il s'est introduit dans plusieurs fermes et y a extorqué de l'argent, sans que nous en ayons été avisés. Comme il allait à pied, il n'était pas à présumer que sa marche pendant la nuit l'éloignât à plus de dix milles de sa cachette. Dès lors, il suffisait de savoir où avaient pu se produire deux ou trois de ses récentes apparitions, pour délimiter l'étendue de pays où vraisemblablement il pourrait être trouvé. Le 21 janvier, un autre endroit où il avait été vu nous est signalé. M. S. Wigmore, qui demeure près de Shepard, nous informa que, dans la nuit du 19, Cashel est entré chez lui et s'y était comporté de la même manière que chez Cossar. N'obtenant pas d'autres points de repère, je traçai sur la carte géographique une ligne, en me basant sur les signalements de Cashel aux différents endroits du district de Shepard, et je me convainquis que nous réussirions indubitablement, si nous fouillions soigneusement, dans une même journée, tout le territoire circonscrit par cette ligne. L'entreprise exigeait environ quarante hommes montés que je ne pouvois me procurer qu'en rappelant tous mes postes détachés et en mettant d'autres postes à contribution. Ceci aurait demandé trop de temps et n'eut pas été prudent.

Le 22 janvier je vous ai demandé par dépêche télégraphique l'autorisation d'employer des volontaires. J'étais porté à faire cette demande, par suite des offres de service qui m'avaient été faites par des carabiniers à cheval, ainsi que par M. Wooley-Dod, un éleveur, et quelques autres personnes. Je reçus votre réponse le 23 janvier. Elle me donnait l'autorisation requise et m'avisait de faire prêter serment à ces volontaires, comme constables spéciaux. Je m'entendis en conséquence avec M. Wooley-Dod, M. Heald et le major Barwis, pour réunir aux casernes 20 volontaires à cheval, prêts à entrer en campagne à 8 heures du matin, le lendemain, 24 janvier, qui était un dimanche. Chacun parut à son poste à l'heure et, y compris la gendarmerie, notre troupe compta en tout 40 hommes que je divisai en cinq groupes, sous le commandement du major Barwis, de l'inspecteur Knight, de l'inspecteur Duffus, du maréchal des logis chef Belcher et le mien. Chacun de ces groupes comprenait un nombre égal de citoyens et de gendarmes. A chaque commandant fut assigné un certain circuit, incluant les différents cantons dans les limites desquels il devait fouiller chaque maison, cave, caveau aux légumes, et meule de foin. J'ordonnai aussi de ne pas hésiter à mettre le feu à toute maison ou à toute meule de foin, s'il y avait lieu de présumer qu'on épargnerait ainsi des pertes de vie, advenant la découverte de Cashel. A 11.30, une partie de la troupe de l'inspecteur Duffus, composée des gendarmes Rogers, Peters, Biggs, Stark et de M. McConnell, en explorant le ranche de M. Pitman, précisément à la limite du territoire que nous parcourions et à six milles de Calgary, découvrit Cashel réfugié dans une cave. Le gendarme Biggs qui le découvrit essuya son coup de feu, tiré dans l'obscurité. Biggs riposta et, en remontant l'escalier, servit de cible à une nouvelle balle. Le gendarme Rogers, l'aîné en grade, ordonna à ses compagnons de sortir de la maison et de la cerner, puis il envoya prévenir l'inspecteur Duffus qui, avec le reste de sa troupe, fouillait un autre point. L'inspecteur Duffus, après avoir parlé à Cashel et lui avoir, sans succès, conseillé de se rendre, décida de mettre le feu au bâtiment qui n'était qu'une simple bicoque; ce qui fut fait. Quand la fumée commença à envahir la cave, Cashel consentit à sortir et fut immédiatement appréhendé. L'on s'efforça d'éteindre le feu, mais il avait déjà fait trop de progrès. Tout indiquait que Cashel avait séjourné pendant quelque temps dans une meule de foin adossée au flanc de la maison. On trouva dans un grand trou creusé sous la meule une couverture en peau de vache et un sommier élastique, ainsi que maints indices de son séjour prolongé. Les deux hommes qui habitaient le ranche furent ensuite arrêtés et l'un d'eux, Brown, fut condamné à six mois de prison. Le reste des groupes lancés à la recherche de Cashel ne rentra que tard dans l'après-midi: il avait fallu quelque temps pour leur faire part de la capture, car ils étaient dispersés sur une grande étendue de pays. L'excitation fut intense à Calgary et, quoique ce fut un dimanche, des suppléments des journaux locaux parurent, contenant la relation des événements de la journée.

L'inspecteur Duffus fit preuve d'un excellent jugement en opérant l'arrestation et le gendarme Biggs se comporta crânement.

Ainsi se termina l'une des chasses à l'homme les plus difficiles dont fassent foi les annales de la gendarmerie. Chacun de ceux qui y prirent part avait vif souci des responsabilités se rattachant à l'évasion et personne n'a épargné ses peines. Je ne puis parler avec trop d'éloges de l'esprit de corps dont ont témoigné les hommes de ma division, ainsi que ceux des autres divisions, envoyés ici pour prêter main-forte : jour et nuit, ne prenant que très peu de repos, ils s'appliquèrent à leur travail, sans un murmure. Je dois aussi exprimer mes remerciements aux citoyens, aux éleveurs et aux membres du régiment Canadien des Carabiniers à cheval qui nous aidèrent le jour de la capture ; leur concours m'a permis de conduire des recherches simultanées sur l'étendue entière qu'il fallait fouiller, et chaque unité en campagne ce jour-là a également contribué à cette capture.

Comme conclusion à mes remarques, j'aimerais à dire que moi-même et mes subordonnés nous avons été péniblement affectés par ce déplorable incident, et nous avons regretté qu'il s'en soit suivi tel travail supplémentaire pour les autres divisions qui ont participé à la poursuite du meurtrier.

Tout le temps que duraient les recherches, la date de l'exécution avait été de temps à autre reculée par le juge en chef. Le lendemain de sa capture, le prisonnier comparut devant Sa Seigneurie, et fut une dernière fois condamné à être pendu le 2 février. L'exécution de Ernest Cashel eut lieu à cette date dans la cour du corps de garde. Au moment de quitter sa cellule pour se rendre à l'échafaud, il avoua sa culpabilité au révérend M. Kerby.

Meurtre de John Marret.—Ce meurtre eut lieu près de Canmore, dans la nuit du 10 ou le matin du 11 mai. Le meurtrier, François Marret, était le frère de la victime. Tous deux, Français émigrés de France, vivaient sur un petit ranche à six milles environ de Canmore. L'assassin se leva pendant la nuit, s'arma d'une hache, dont il frappa la tête de son frère endormi, puis traînant le cadavre à la rivière, il l'y jeta. Après avoir commis le crime il se rendit à Canmore et raconta ce qu'il avait fait. Quelques personnes se rendirent sur les lieux pour s'enquérir et constatèrent que son récit était vrai. Ils télégraphièrent à Banff, au gendarme Blyth, qui vint immédiatement à Canmore et prit charge du prisonnier. L'inspecteur Worsley se rendit également à Canmore, accompagné du coroner, et après que ce dernier eut tenu une enquête, il procéda à son tour à l'instruction préliminaire et condamna le prisonnier à subir son procès. François Marret parut absolument indifférent. Il déclara qu'il avait obéi aux ordres d'un esprit. A cela près, il semblait en possession de toutes ses facultés mentales. Le 10 mai, amené devant le juge en chef, il plaida non culpabilité, et sa comparution fut ajournée au 18 pour s'enquérir, devant un jury, par experts ou autrement, de son état mental. Le jury déclara qu'il était pour le moment suffisamment sain d'esprit. On instruisit alors son procès qui se termina par un verdict de non culpabilité, pour cause d'aliénation mentale. Il fut ensuite conduit à la prison de Regina, pour y attendre que le lieutenant-gouverneur voulût bien disposer de son sort.

Meurtre présumé à Cochrane.—Un Galicien; employé sur le chemin de fer près de Cochrane, fit rapport, le 8 octobre, que son associé, Billy Rasnuck, était disparu depuis le 5 octobre et qu'un autre Galicien nommé Sadoroy était disparu dans la nuit du 30 septembre. Il soupçonnait Rasnuck d'avoir assassiné ce Sadoroy. Le gendarme Hazell fut désigné pour prendre charge de cette cause et recueillit les faits suivants. Le 30 septembre, vers 6 heures 30 du soir, Sadoroy et Rasnuck étaient partis de la maison des cantonniers à Cochrane pour se rendre au magasin acheter de la viande. Sadoroy n'avait pas son habit et son intention n'était pas de s'absenter pour longtemps. On les vit quitter le magasin et c'est la dernière fois que l'on entendit parler de Sadoroy. Rasnuck rentra à la maison des cantonniers à 10 heures le même soir. Sadoroy pouvait avoir environ $165 sur lui. On le représente comme un homme sobre et régulier dans ses habitudes. Il lui était dû un mois de salaire et il a tout laissé à l'exception des vêtements qu'il portait. Les autres Galiciens ne paraissent pas avoir remarqué l'absence de

leur compagnon avant le 5 octobre, et ils accusèrent Rasnuck de la disparition de Sadoroy; ils constatèrent le lendemain matin que Rasnuck avait à son tour disparu. Ce fait n'excita pas beaucoup leur attention. Nous n'apprîmes l'affaire que le 8, de la bouche de l'un de ces Galiciens qui, passant à Calgary, la jugea assez importante pour venir à la caserne en faire rapport. Le gendarme Hazell, à son arrivée à Cochrane, s'assura que Rasnuck n'avait rien emporté avec lui : parmi ses papiers se trouvaient un titre d'immeuble et d'autres documents. Les autres Galiciens l'avaient vu laver les habits qu'il portait le soir de la disparition de Sadoroy, mais sur ses salopettes et son caleçon il y avait des taches qui parurent suspectes; on trouva aussi un revolver de calibre 38, mais on ne trouva pas de cartouches. Le gendarme Hazell organisa immédiatement un parti de chercheurs composé de Galiciens et d'autres personnes et j'envoyai deux autres hommes s'y joindre, mais, après trois jours de recherches le long de la rivière et dans la région avoisinante, on ne trouva rien. Pendant ce temps nous nous efforcions de découvrir où se trouvait Rasnuck; nous suivîmes tous les Galiciens partis pour le nord et apprîmes où demeuraient les parents de Rasnuck. Les employés des trains de chemins de fer furent prévenus et le signalement fut envoyé partout, mais nos recherches restèrent inutiles. Le gendarme Hazell prit un Galicien pour l'accompagner dans ses courses et suivit la voie ferrée jusque dans la Colombie-Britannique, visitant tous les groupes de Galiciens, mais Rasnuck, qui est bien connu parmi eux, n'avait pas été vu. Il est possible qu'il soit retourné dans son pays, en Europe, mais nous n'avons reçu aucune réponse des ports d'embarquement où nous avions envoyé le signalement. J'espère encore trouver trace du meurtrier au moyen de ses parents du nord. L'absence du corps de la victime nous empêchera cependant de procéder judiciairement dans les formes voulues.

Un coup d'œil sur le relevé sommaire classifié des causes, dans une autre page, montrera qu'il y a eu quatorze déclarations de culpabilité pour vols de bestiaux et de chevaux et sur accusations d'avoir tué des bestiaux, soit une augmentation de huit sur l'année dernière. Il y a aussi une cause de vol de bestiaux, dans laquelle la preuve est très forte, mais qui n'est pas encore instruite. Douze causes de cette nature ont été soumises et se sont terminées par un acquittement, dans quelques cas à raison de la preuve insuffisante faite par les propriétaires, qui ont contredit les principaux points de leur témoignage, lors de l'instruction préliminaire, et qui généralement ont agi comme s'ils avaient peur de donner leur témoignage. De pareils incidents sont très décourageants pour la gendarmerie, parce que ces causes entraînent presque toujours une somme considérable de rude travail.

Charles McLaughlin, vol de chevaux.—Cette cause fut la plus importante de cette catégorie de crimes. On soupçonnait l'accusé depuis longtemps et en plusieurs circonstances il avait adroitement manœuvré pour échapper à l'arrestation. Il avait déjà subi une condamnation à six mois de prison pour vol de bestiaux.

Il fut d'abord arrêté cette fois-ci pour le vol d'un cheval, portant une marque en forme d'une double toletière, et appartenant à M. Eckford, de High-River. Il avait amené le cheval pour le vendre aux foires semi-mensuelles qui se tiennent maintenant dans les cours à bestiaux de Calgary. Il avait essayé de le démarquer et les plaies causées par l'opération saignaient encore, une fois l'animal rendu dans l'enclos des ventes. M. Jackson, l'inspecteur vétérinaire, surveillait le cheval depuis quelque temps, car il soupçonnait que quelqu'un viendrait l'enlever. Le maréchal des logis Wilson s'assura que McLaughlin essayait à le vendre et s'en prétendait le propriétaire : il déposa en conséquence plainte contre ce dernier et l'arrêta. Quand la cause fut entendue, la marque de M. Eckford était très visible et McLaughlin fut condamné à 7 ans d'emprisonnement à la Montagne-de-Pierre. Nous avions une autre plainte contre lui et deux autres individus pour vol de deux juments non marquées, dont les propriétaires étaient inconnus. Dans cette cause le gendarme Tucker, avec l'aide de l'inspecteur vétérinaire Jackson se livra à un long et rude travail. La preuve était très forte contre les trois prévenus, mais McLaughlin admit sa culpabilité et exonéra ses coaccusés. Il en agit ainsi, j'imagine, en se basant sur la supposition qu'il ne lui serait pas infligé d'autre châtiment que celui

qui le frappait déjà. Il avait bien conjecturé, car le juge en chef prononça contre lui une autre sentence pour sept années à purger, concurremment avec la première.

Charles Quinn, avoir tué des bestiaux.—Cet homme avait tué une vache, la propriété de son frère, M. Quinn, demeurant à la réserve de Medicine-River, près Daim-Rouge. M. Quinn fit rapport de la perte de sa vache au maréchal des logis chef Evans, le 2 janvier à Daim-Rouge. Le 3, ce dernier se rendit chez Quinn et, procédant à des perquisitions, trouva dans les broussailles une partie de l'estomac d'un animal et releva des indices qu'un animal avait été égorgé. Il y avait aussi là un jeune veau gelé, sur un monceau de glace, indiquant que l'animal qui avait été égorgé était une vache. De cet endroit l'officier suivit des empreintes jusqu'à la maison de Charles Quinn et, là, aperçut dans la cour des ossements calcinés. Il constata de plus que Charles Quinn ne possédait pas de bétail et que la semaine précédente on avait vu dans la maison une grande quantité de viande de bœuf. En présence de ces faits, M. Quinn ne désirait pas traduire son frère en justice, mais j'enjoignis au maréchal des logis chef Evans de continuer la cause. Charles Quinn subit son procès et le 27 janvier était condamné par le juge en chef à six mois de prison. La sentence infligée fut légère parce que le prisonnier avait une nombreuse famille dont il était le soutien.

Ullysses Larkey, pour avoir tué des bestiaux.—Un certain M. Davenport, demeurant à 30 milles à l'est de Carstairs, nous informait le 30 avril qu'il avait perdu un veau. Le gendarme Spurr partit par chemin de fer pour s'occuper de ce cas. Il constata que le veau avait été tué d'un coup de feu et releva la trace de bottes armées de gros clous, semblables à celles que portait Larkey qui demeurait tout près. Il se procura les bottes de ce dernier qui s'adaptèrent aux empreintes. Près de la cabane de Larkey il trouva de la viande de veau, enfouie dans le sol, ainsi que des ossements de veau. Larkey prétendit qu'il avait eu ce veau d'un boucher de Crossfield. La fausseté de cette assertion fut établie. Le gendarme Spurr porta la cause devant un juge de paix à Carstairs, qui, pour quelque raison dont on ne s'est pas rendu compte, libéra le prisonnier. Je fis porter immédiatement une nouvelle plainte et émettre un mandat d'amener, mais Larkey se cachait et cherchait à quitter le pays. Le maréchal des logis agent de sûreté Wilson et le gendarme Spurr l'arrêtèrent de nouveau le 5 mai. Condamné à subir son procès par l'inspecteur Worsley, juge de paix, Larkey avoua sa culpabilité lors de sa comparution, le 10 mai, devant le juge en chef qui lui infligea trois ans d'emprisonnement à la Montagne-de-Pierre.

"Sun Calf", sauvage Pied-Noir, vol de chevaux.—Le 22 novembre 1903, "Sun Calf" était arrêté à Macleod pour vol d'un gilet et d'une chaîne à Gleichen et condamné à l'emprisonnement. Le surintendant Primrose nous renvoya par le sentier le cheval que le prisonnier avait en sa possession. Dès que le cheval nous arriva, nous vîmes de suite que ce n'était pas un pony sauvage; il était très doux et avait été apparemment bien dressé. En janvier, le gendarme Hazell découvrit que "Sun Calf" l'avait enlevé près de Okotoks et, après renseignements pris à cet endroit, le maréchal des logis Thomas apprit que le propriétaire était un M. Macleod, qui en avait perdu la possession depuis les premiers jours de novembre et qui l'évaluait à très haut prix. Il vint ici et déposa plainte. "Sun Calf" fut retenu pour subir son procès le 23 janvier Ce procès eut lieu le 25 devant le juge en chef qui prononça une sentence de trois années à la Montagne-de-Pierre. C'était là son deuxième terme au pénitencier. Le 18 août "Sun Calf" s'est évadé et on n'a pas eu vent de lui depuis dans le district.

"Eagle Rib" et six autres Pieds-Noirs, vol de bestiaux.—Le maréchal des logis chef Macleod nous fait rapport de Gleichen que le 8 mai C. B. Ewing qui, avec d'autres, conduisait un troupeau de bétail à travers la réserve des Pieds-Noirs, rencontra ces sauvages et que ceux-ci lui déclarèrent qu'il ne pouvait poursuivre sa marche sur la réserve à moins de leur donner une vache. Ewing leur dit que le bétail ne lui appartenait pas et qu'il les paierait ou verrait l'agent à ce sujet. Ils répliquèrent en exigeant la vache immédiatement. Craignant qu'ils ne lui fissent violence, Ewing accéda à leur demande et ils tuèrent l'animal séance tenante, puis se partagèrent la viande. Ce voyant, le maréchal des logis chef Macleod, arrêta les sauvages et les conduisit devant

M. Beaupré, juge de paix, M. Johnston, le propriétaire du troupeau, ne voulait pas poursuivre; il s'attendait à aller demeurer près des sauvages et désirait les engager pour récolter du foin, etc., de sorte que le magistrat leur fit payer la vache et les libéra. Prévoyant le mauvais effet que cette façon de régler une affaire de cette nature pouvait avoir sur les sauvages, vous m'avez enjoint de les arrêter de nouveau. L'instruction préliminaire eut lieu le 26 juin, devant l'inspecteur Worsley, juge de paix, qui ordonna leur procès. Plus tard, comme la cour ne devait pas siéger avant novembre, ils furent mis en liberté provisoire sous caution, par ordre du juge en chef. Les deux chefs principaux de la tribu se portèrent cautions. Le procès eut lieu les 9 et 10 novembre devant M. le juge Scott; ils furent trouvés coupables et relâchés sous sentence suspendue de deux ans.

Vol du coffre-fort du bureau de poste à Olds.—A 7 heures du matin, le 16 juillet, un télégramme du gendarme Frazee, de Olds, m'informait que le coffre-fort du bureau de poste de l'endroit avait été forcé pendant la nuit au moyen d'explosifs. L'attentat avait été commis évidemment par un expert. On avait enlevé des timbres de 1 cent et de 2 cents pour une valeur de quarante-quatre dollars, quinze billets de 25 cents (shin-plasters), un souverain du jubilé, un souverain ordinaire, une pièce d'or de cinq dollars et $40 en argent ayant cours, ainsi que deux lettres chargées. Un grand nombre de lettres chargées n'avaient pas été touchées. J'envoyai immédiatement le gendarme McKenzie en civil et le gendarme Rogers de Innisfail à Olds. Aucune personne suspecte n'avait été vue près des lieux et quoique le bureau ne fût qu'une simple bicoque de bois et que les maisons qui la touchaient de chaque côté fussent habitées, on n'avait entendu aucun bruit. Le gendarme Frazee prévint de suite les employés des trains de se tenir sur le qui-vive et se renseigna sur tous les étrangers qui s'étaient trouvés dans la ville la nuit précédente. Plus tard il obtint le signalement d'un individu à figure de bandit que l'on avait vu l'après-midi et la nuit avant le vol, près des enclos à bestiaux du chemin de fer Canadien du Pacifique. Ce personnage avait été remarqué particulièrement à raison de son apparence et nous en eûmes un bon signalement que nous fîmes circuler partout. Des patrouilles furent lancées pour lui couper le chemin, si possible. Le 18 juillet nous apprenions qu'un homme répondant à son signalement était entré par effraction dans une maison à l'est près de Didsbury ; un jeune garçon qui l'avait vu en avait reçu 25 cents pour ne pas le trahir. Malheureusement nous reçûmes, de source recommandable une information dont on reconnut le mal fondé, que le même homme avait été aperçu à quelques milles à l'ouest de Didsbury le lendemain, et les patrouilles furent mises sur une mauvaise voie. Néanmoins, nous relevâmes sa piste de nouveau à Langdon et Cheadle sur la ligne principale du chemin de fer Canadien du Pacifique; il se dirigeait évidemment à l'est et voyageait partie de sa route en utilisant le chemin de fer. Cheadle est à 40 milles à l'est de Calgary, et le gendarme Redington, qui le suivait, constata que le prévenu avait probablement rejoint une équipe de cantonniers qui avait quitté cet endroit pour se rendre à Bowell, 134 milles plus à l'est, près de Medicine-Hat. Je télégraphiai à la gendarmerie de cette localité de se tenir en éveil et le gendarme Redington partit pour Bowell par le train. Le 23 juillet il faisait rapport qu'un homme répondant au signalement avait passé là le 21; qu'il était venu le long de la voie ferrée mais du nord et qu'après avoir traversé la voie il s'était dirigé au sud-ouest du chemin de fer. Le gendarme Redington s'enquit alors auprès des éleveurs du voisinage et n'obtenant d'eux aucun renseignement se rendit à Medicine-Hat. Plus tard nous apprîmes que le vagabond avait rôdé autour de la maison des cantonniers à Dunmore-Junction, le dimanche, 24 juillet. Après cela, nous perdîmes sa trace jusqu'au moment où le maréchal des logis chef Richards, posté à North-Portal, reçut avis le 9 août qu'un homme cherchait à vendre des timbres de poste canadiens. Il avait offert des timbres d'une valeur de cinq dollars pour $2.50; à une autre personne une valeur de dix dollars pour $5. On le soupçonna d'être le voleur de coffre-fort de Olds, on le surveilla, puis on l'arrêta finalement pour ivresse à l'hôtel Union. Il résista avec violence et donna son nom James Petter. Le lendemain il était

condamné à deux mois de réclusion au corps de garde de la gendarmerie à cheval à Regina. Le surintendant Wilson, commandant le district de Regina, fit prendre des photographies de Petter et me les envoya. Au moyen de ces photographies on constata pleinement l'identité de Petter comme étant l'homme qui avait été vu aux enclos à bestiaux du chemin de fer Canadien du Pacifique la nuit précédant le vol et aussi comme étant l'individu qui avait pénétré par effraction dans la maison près de Didsbury. A l'exception des timbres nous ne pûmes découvrir comment il avait disposé des autres articles enlevés du coffre-fort et susceptibles d'être reconnus. Deux plaintes furent déposées contre Petter, l'une pour effraction diurne près de Didsbury et l'autre pour vol dans le coffre-fort du bureau de poste de Olds. Des mandats d'arrêt furent émis et expédiés à Regina. Son terme d'emprisonnement expiré, Petter fut conduit à Calgary où commença, le 17 octobre, devant l'inspecteur Duffus, juge de paix, l'instruction préliminaire qui fut terminée le 29. Il fallut faire venir des témoins de North-Portal et du Dakota. Le procès de l'accusé eut lieu le 11 novembre devant M. le juge Scott. Sur l'accusation d'effraction diurne la cause fut soumise à la décision d'un jury qui se prononça pour l'acquittement. Sur l'autre accusation le procès eut lieu devant le juge seul qui déclara qu'il était convaincu de la culpabilité de Petter mais qu'il reconnaissait l'impossibilité de fournir plus qu'une preuve circonstancielle, et comme il n'était pas fixé sur la suffisance de cette preuve il déféra la cause aux prochaines assises de janvier de la cour Suprême siégeant à Calgary.

C'est le premier crime de cette nature commis dans ce district, quoique les cambrioleurs forçant au moyen d'explosifs les coffres-forts aient, je crois, opéré dernièrement au sud, au Montana, sur une grande échelle. Petter, sans aucun doute, est un escroc de profession et nous nous attendons à ce qu'il soit appelé à répondre pour d'autres crimes.

Il y a cette année une notable augmentation dans le nombre des vagabonds et des ivrognes, attribuable surtout aux travaux du fossé d'irrigation et à l'exploitation des mines de charbon du chemin de fer Canadien du Pacifique à Banff. Les aventuriers ont pullulé, volant leur passage sur les trains: on en arrêta à différents endroits sur le parcours de la voie ferrée. Nous avons certainement ramassé parmi eux quelques individus de la très dangereuse classe des chemineaux, qui sont une menace dans un pays peu colonisé, où les hommes ont à parcourir de grandes distances pour se rendre à leur ouvrage et où les femmes et les enfants sont laissés seuls à la maison pendant plusieurs heures de suite.

Contraventions à l'Acte des Sauvages.—Il m'est agréable de faire rapport d'une diminution des cas d'ivresse parmi les sauvages ainsi que de ceux de liqueurs enivrantes en leur possession : 49 cas ont été enregistrés sous ce titre en 1903 contre 29 cette année. J'ai continué à interdire, en vertu de l'ordonnance concernant les permis de faire le commerce des boissons, ces métis qui vivent sous la tente, rôdent autour des villes et ne travaillent pas. Ils ne peuvent en conséquence acheter eux-mêmes des boissons et sont empêchés de servir d'intermédiaires aux sauvages. Il en résulte un avantage pour les uns et les autres, particulièrement pour les métis. On devrait adopter quelque loi pour retirer cette classe de métis miséreux, ivrognes et ignorants du bourbier de la dépravation dans lequel ils se vautrent. Peu d'entre eux sont mariés légalement, et ceux qui le sont ne se considèrent pas liés par le mariage, de sorte que l'on trouve des femmes avec une nombreuse famille et dont chaque enfant est d'un père différent.

Ci-suit un relevé tabulaire des causes enregistrées et des jugements auxquels elles ont donné lieu dans mon district pour l'exercice 1904 :—

Classification.	Causes inscrites.	Condamnations.	Renvoyées ou retirées.	Attendant instruction.	Remarques.
Crimes contre la personne—					
Meurtres	1	1			Interné comme aliéné.
Homicide (accélérant la mort)	1		1		
Menaces de tuer	1	1			
Voies de fait	36	26	10		
Attaque avec circonst. aggrav.	5	1	4		
Attentat à la pudeur	1	1			
Voies de fait accompagnées de lésions corporelles	2	1	1		
Viol	2	2			
Bigamie	1			1	A négligé de comparaître au procès.
Enlèvement	5		5		
Crimes contre les droits de prop.—					
Vols	59	43	14	2	
Vol de bestiaux	8	7		1	
Tuer des bestiaux	5	2	3		
Vol de chevaux	14	5	9		
Tentative d'empois. des bestiaux	1		1		
Vol qualifié	2	2			
Dommages à la propriété	3	1	2		
Recels d'objets volés	3		3		Renvoyées ici parce que plaintes déjà déposées à Régina.
Faux	3	2	1		
Fraudes	14	7	5	2	
Vol avec effraction	1			1	Déféré à la cour plénière.
Effraction diurne	4	3	1		
" avec intent. de voler.	1		1		
Cruauté envers les animaux	5	5			
Apporter en Canada des effets volés	1		1		
Crimes contre l'ordre public.—					
Diriger une arme à feu c. quelq.	2	1	1		
Aider à la désertion d'un membre de la R. G. C. du N.-O.	1	1			
Crimes contre la religion et les mœurs—					
Vagabondage	74	70	4		
Ivresse	133	126	7		
Action indécente	1		1		
Décharger des armes à feu	2	2			
Langage insultant	2	2			
Jeux de hasard	4		4		
Déposer à la poste une lettre d'un caractère immoral	1			1	
Fréquenter une maison malfam.	9	9			
Tenir " "	4	4			
Habiter " "	19	19			
Contravent. à l'acte des Sauv.—					
Ivres sur la réserve	4	4			
Enivrés	21	20	1		
Boisson aux sauvages	18	12	6		
Boisson en possession	4	4			
Jeux de hasard sur la réserve	9	9			
Désertion de l'école des sauv.	1	1			
Contravent. à l'acte des ch. de fer—					
Se faire tr. s. pay. s. c. de f. C. P.	13	13			
Corruption et désobéissance—					
Aider à l'évasion de prisonniers.	4	3	1		
Evasion	2	2			Evadé du co ps de garde de la ville.
Contraventions aux ordonnances concernant les pêcheries—					
Pêcher en temps prohibé	6	6			
Contraventions aux ordonnances du N.-O.—					
Ordonnances concernant la boisson (divers)	15	13	2		

Classification.	Causes incrites.	Condamnations.	Renvoyées ou retirées.	Attendant instruction.	Remarques.
Contraventions aux ordonnances du N.-O.—*Suite.*					
Jeux de hasard d. les hôtels	1	1			
Se procurer de la boisson bien que frappé d'interdiction	4	4			
Procurer de la bois. à des interd.	6	3	3		
Ivres bien que frappés d'interd.	10	9	1		
Frappés d'interd. p. abus de b.	4	4			
Ordon. conc. les maîtres et serv.	17	11	5	1	Déféré à juridiction supérieure.
Feux de prairie	12	8	4		
Ingénieurs	3	3			
Polluer les cours d'eau	1	1			
Gibier	10	10			
Peaux	3	1	2		
Animaux égarés	9	5	4		
Marchands amb. et colporteurs.	1	1			
Inspection du bétail	2	2			
" dentaire	3	2	1		
Divers	4	4			
Aliénation mentale	20	20			
Totaux	638	520	109	9	

Je suis heureux de faire rapport que les pertes causées par les feux de prairie ont été moins grandes cette année que antérieurement, malgré la sécheresse inusitée de l'automne. Quelques petits incendies se sont produits au printemps, mais ils ont été de peu de conséquence et plus profitables qu'autre chose. Octobre et novembre ont été nos plus mauvais mois, et quelques incendies considérables se sont produits près de Morley et au sud de Gleichen, entre la rivière à l'Arc et la petite rivière du même nom. Les dommages à la propriété ont été légers et l'étendue incendiée fut comparativement petite. Ce sont surtout les nouveaux colons qui contribuent à l'éclosion de ces feux; ils n'ont aucune idée des résultats désastreux qui peuvent s'ensuivre, et ils allument souvent du feu, les jours qu'il vente, pour déblayer le sol, et sans prendre aucune précaution.

Comme d'habitude, le chemin de fer Canadien du Pacifique a été la cause de plusieurs feux. Deux de ces feux ont éclaté près de Morley le 3 et le 6 novembre et ont brûlé quantité de champs et quelques meules de foin. Le gendarme Browning a recueilli la preuve que les locomotives de la compagnie avaient allumé ces feux, mais on a jugé inutile de poursuivre en justice jusqu'à ce que jugement soit rendu dans quelques causes maintenant pendantes devant la cour Suprême, basées sur l'ordonnance concernant les feux de prairie, et concernant les feux causés par les locomotives des chemins de fer.

Des douze causes instruites en exécution de l'ordonnance concernant les feux de prairie, huit ont été suivies de condamnations. Il est souvent très difficile d'établir ces causes. Je citerai comme exemple un cas survenu près de High-River et qui avait été confié au gendarme Tucker. Un feu de prairie avait éclaté à l'ouest de cette localité et ses recherches l'amenèrent à conclure qu'il était imputable à trois jeunes gens que l'on avait vu passer par là. Il suivit leurs traces à travers la région jusqu'à High-River où ils avaient débarqué. Il chercha à les faire parler, mais ils étaient évidemment sur le qui-vive et avaient eu connaissance de la poursuite. Finalement le gendarme se cacha dans la crèche de l'écurie où ils gardaient leurs chevaux, et lorsqu'ils arrivèrent ils commencèrent à parler de la chose, et de leur certitude d'être soupçonnés.

Après avoir recueilli les informations requises, le gendarme se montra. L'accusé avoua sa culpabilité le lendemain matin.

AIDE À D'AUTRES MINISTÈRES.

Ministère de l'Agriculture du Canada.—Le travail exécuté pour ce ministère, sous ma direction, pendant l'année dernière, a été très considérable, particulièrement pendant les trois derniers mois qu'il a fallu exécuter l'ordre ministériel décrétant contre la gale, le bain obligatoire de tout le bétail du district.

Au cours de l'année trois inspecteurs vétérinaires ont été continuellement employés, et pour venir à bout du travail supplémentaire nécessité par le bain obligatoire, j'employai à son exécution les vétérinaires maréchaux des logis chefs Busselle et McVeigh et le médecin vétérinaire Harrington, assistés de 29 sous-inspecteurs, pendant que les médecins vétérinaires Riddell et Hobbs (tous deux pratiquant à Calgary) surveillaient le chargement des bestiaux et d'autres travaux.

Le travail se rattachant à ce département s'accroît rapidement et absorbe une grande partie de mon temps, outre qu'il ajoute considérablement au labeur de mon personnel de bureau déjà surchargé. Depuis l'application de l'ordre relatif au bain, mon bureau a été le rendez-vous des éleveurs et des fermiers demandant des renseignements au sujet de cet ordre et cherchant en règle générale à s'y soustraire. J'ai dû chaque jour perdre des heures à le leur expliquer et à chercher à les convaincre. Le résultat, toutefois, a été assez satisfaisant, si l'on tient compte du peu de temps à notre disposition, et du fait que les éleveurs jusqu à la fin de septembre, n'avaient fait absolument aucuns préparatifs pour se conformer à l'ordre, quoiqu'ils sussent dès le printemps, que cet ordre devait être émis. Je vous ai déjà envoyé les rapports des inspecteurs vétérinaires et le mien sur les résultats de la mise en vigueur de cette mesure contre la gale. Le district contenait environ 193,000 têtes de bétail; sur ce nombre au moins 100,000 ont été baignées. Depuis le 31 octobre, alors que cessait la mise en vigueur de l'ordre, on a continué le bain et on le continue encore dans quelques localités. A l'heure qu'il est, je suis à la recherche de tous les cas de gale dans le pays et leur applique la quarantaine aussi vite que possible, dans le but de protéger ceux qui ont fait subir le traitement à leurs bestiaux.

Je reçois beaucoup d'aide de ces derniers dans mon travail de localisation des cas de gale et des animaux suspects. Plusieurs éleveurs qui s'opposaient au bain à raison de la dépense ou par crainte de danger pour leur bétail, etc., m'ont depuis écrit ou m'ont dit eux-mêmes qu'ils étaient très satisfaits des résultats qu'ils avaient constatés. Ils m'ont informé que le bain était salutaire à leurs troupeaux, même non atteints de la gale et que la dépense était insignifiante quand ils s'associaient plusieurs ensemble et travaillaient en harmonie. Si nous n'avons pas réussi à traiter chaque tête de bétail dans le district, nous avons au moins fait établir des cuves partout et amené les éleveurs et les fermiers à reconnaître les avantages, la facilité et le bon marché du bain donné aux bestiaux. Comme conséquence, je ne crois pas que la gale menace jamais plus à l'avenir, l'industrie de l'élevage.

La morve prévaut encore et s'est propagée à différents endroits l'an dernier. A Daim-Rouge, en 1903, le maréchal des logis chef vétérinaire Sweetapple a employé beaucoup de temps à envoyer la maladie et un grand nombre d'animaux ont été abattus; cette année je suis heureux de dire qu'il n'y en a eu aucun cas dans ce district.

Le relevé suivant indiquera sommairement le travail exécuté en dehors de celui exigé pour combattre la gale des bestiaux :—

Chevaux atteints de la morve abattus	42
Bétail inspecté pour l'exportation	17,891
Chevaux inspectés pour l'exportation	1,737

Pour 1903 les chiffres donnaient :—

Chevaux atteints de la morve abattus	42
Bétail inspecté pour l'exportation	16,555
Chevaux inspectés pour l'exportation	2,767

Variole.—Cette maladie, qui est du ressort du bureau de l'hygiène publique du ministère de l'Agriculture à Ottawa, a aussi été l'objet de quelque attention ce notre part ; nous avons à différentes époques, mis des gens en quarantaine à Banff, Okotoks, Cayley, Daim-Rouge, Langdon et Markerville près Innisfail La majorité de ces cas fut retracée comme provenant d'une famille d'immigrants arrivée à Cayley, à bonne heure au printemps et on la découvrit dans un hôtel, atteinte de la maladie. Les officiers d'hygiène de la ville prirent charge de tous les cas qui se déclarèrent dans la ville et construisirent un hôpital où au moins 30 patients furent traités à différentes époques. J'ai mis un gendarme en service à cet endroit, pendant un mois, pour aider au maintien de la quarantaine et calmer la frayeur des habitants du village de Riverside. Sous la direction du Dr Patterson, de Winnipeg, officier de quarantaine du Dominion, nous disposâmes toutes choses pour permettre l'inspection médicale, l'établissement de la quarantaine, etc., aux différents points indiqués en dehors de la ville, et avons fait rapport régulièrement au même Dr Patterson. Un service de surveillance fut organisé pour assurer la stricte observance de la quarantaine. Il n'y a pas eu d'autres cas depuis deux mois.

Gouvernement territorial.—Comme la majorité des juges de paix, nommés pour ce district, se refusent à remplir les devoirs de leur charge, mes officiers et moi-même expédions tout le travail qu'ils devraient faire eux-mêmes.

Les postes détachés à Daim-Rouge et à Gleichen s'occupent, pour le compte du gouvernement, de pourvoir aux besoins de quelques familles nécessiteuses. Les maladies infectieuses et contagieuses, la variole exceptée, sont sous le contrôle du gouvernement territorial, et nous veillons à ce que la quarantaine et les règlements généraux soient observés.

Ministère de la Justice.—Notre travail se rattachant à ce département a consisté dans la tenue des prisons, et mes remarques sous la rubrique " salle de police " donnent une idée du travail accompli. Les relevés envoyés mensuellement au sujet de la garde des prisonniers et autres détails sont très volumineux et leur compilation requerrait tout le temps d'un commis spécial.

Département des Affaires des sauvages.—Nous avons, comme d'habitude, contribué au travail de ce département, en retenant les sauvages sur leur réserve, empêchant les désertions des écoles industrielles, etc. Le poste de Glichen compte deux sauvages, enrôlés comme gendarmes spéciaux, qui ont l'œil ouvert sur tout ce qui se passe dans la réserve des Pieds-Noirs, et président à la distribution des rations. Nous avons à Calgary un sauvage Sarcis, comme gendarme spécial, qui demeure sur la réserve et fait régulièrement rapport aux casernes. Sur la réserve Stony, à Morley, nous n'avons encore aucun sauvage à notre service, mais j'ai votre autorisation d'en engager un dès que je mettrai la main sur l'homme qu'il faut. Un sauvage serait d'un grand secours au gendarme de cet endroit, car la tribu y compte de grands chasseurs, qui se tiennent continuellement en dehors de leur réserve, dans les montagnes. Nous nous sommes efforcés depuis quelques années de les empêcher de tuer le gibier, hors saison, mais il était très difficile de les surprendre, avec l'aide d'un des leurs comme gendarme spécial, nous devrions pouvoir, dans une certaine mesure, mettre fin à cette pratique. Les gendarmes spéciaux sauvages sont en réalité plus utiles à l'agent des sauvages qu'à nous-mêmes.

SALLE DE POLICE ET PRISON COMMUNE.

Notre salle de police est aménagée pour 21 prisonniers et le nombre en moyenne, par jour, des détenus a été de 24 ; souvent nous avons, pendant plusieurs jours de suite, 35 à 40 prisonniers. Cette situation est très loin d'être satisfaisante et, sous la rubrique " crimes ", j'ai attiré l'attention sur le risque croissant des évasions favorisées par cet encombrement. On a remédié à la chose en convertissant, en prison pour les femmes, l'ancien hôpital qui fournit six cellules, deux chambres pour les aliénés et une autre servant d'infirmerie pour les prisonniers malades. Nous avons ouvert cette nou-

velle salle de police le 10 octobre. Un gendarme marié et sa femme en qualité de geôlière, en ont charge. Jusqu'ici nous étions forcés d'envoyer à l'hôpital général les prisonniers dont l'état était suffisamment grave, courant ainsi le risque de leur évasion; le quartier de l'infirmerie remédie à cela et constitue un grand avantage.

Nous avons eu la garde de tous les prisonniers sous sentence de moins d'un an, dans tout mon district, ainsi que des femmes prisonnières de tout l'Alberta. De plus, tous les aliénés sont temporairement commis à notre garde, quelques-uns d'entre eux nous restant pendant de longues périodes, sans observation, pour permettre d'établir si leur état d'aliénation est de nature permanente ou non.

Le prévôt, le maréchal des logis chef Evans, n° matricule 1402, est un sous-officier d'expérience aussi longue qu'éprouvée dans la gendarmerie et il a charge de ces deux établissements. Ses fonctions sont extrêmement fatigantes et il s'en acquitte bien.

Le nombre des prisonniers détenus pendant l'année a été de 363, contre 290 en 1903, et il y a lieu de croire que l'augmentation continuera l'an prochain. En tenant compte du grand nombre de prisonniers à la garde desquels mon personnel doit pourvoir, tout en remplissant les fonctions de plus en plus nombreuses imposées à la police, je considère qu'un plus grand nombre d'hommes devrait stationner ici. Actuellement, chaque gendarme du poste doit faire l'escorte aux prisonniers et une ou deux fois par semaine il est de service la nuit depuis 6.30 heures du soir jusqu'au réveil du lendemain, soit 24 heures de service sans désemparer. Ce service est des plus fatigants et monotones, et ces longues heures de veille ne sont pas une garantie de sécurité.

Nombre des prisonniers en cellules, 1er décembre 1903	20
Admis pendant l'année finissant le 30 novembre 1904	343
Libérés pendant l'année finissant le 30 novembre 1904	333
Purgeant sentence dans la salle de police, 30 novembre 1904	26
Attendant procès dans la salle de police, 30 novembre 1904	4
	30

Suit le rapport du prévôt :—

CALGARY, T.N.-O., 30 novembre 1904.

A l'officier commandant,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Division E, Calgary, T.N.-O.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel du corps de garde de la division E, pour l'année finissant le 30 novembre 1904 :—

Vingt prisonniers étaient détenus dans la salle de police, au commencement de l'année, et 343 y ont été admis, formant un total de 363 pour l'année; ils sont ainsi classifiés :—

Hommes.		Femmes.	
Blancs	242	Blanches	2
Métis	34	Métisses	3
Sauvages	46	Sauvagesses	3
Nègres	1	Aliénées	5
Aliénés	27		13
	350		

La moyenne, par jour, du nombre des prisonniers a été de 24. La moyenne par mois a été de 28.75; le maximum en novembre, 47; et le maximum en février, 7.

Des hommes prisonniers, un, Ernest Cashel, un meurtrier condamné, s'est évadé du corps de garde le 10 décembre 1903 et a été repris le 24 janvier 1904, il a été pendu le 2 février 1904, à 8 heures du matin. Treize ont été transférés au pénitencier du Manitoba (9 de ce district sous sentences moyennes de 3 ans, 6 mois et 30 jours). Six ont été envoyés à la prison de Regina (tous de ce district sous sentences moyennes de

1 an, 2 mois). Dix-sept étaient en destination de différents endroits dans les Territoires, etc. Quatre étaient des enfants sauvages qui avaient déserté l'école et qui y furent renvoyés. Vingt-sept étaient des aliénés. Un nommé François Marret, qui subit son procès comme meurtrier, mais que l'on déclara aliéné, fut envoyé à Regina. Un souffrait du délirium tremens, il fut enfermé pendant trois jours. Un nommé George Sheldon, mourut le 30 décembre 1904. Quatorze furent envoyés à l'asile de Brandon. Deux ont été remis entre les mains de leurs amis. Trois sont encore détenus ici et cinq ont été libérés comme guéris. Peter Yensen, condamné à six mois de prison, devint fou et fut envoyé à l'asile de Brandon.

Des femmes prisonnières, une était une fille convaincue de vol et a été relâchée sur ajournement de sentence. Une Galicienne, avait été condamnée à un an pour vol. Deux ont été transférées à Prince-Albert. Cinq étaient des aliénées qui furent envoyées à l'asile de Brandon.

Dix hommes prisonniers ont attendu leur procès pendant une période moyenne de 55 jours. Onze hommes ont été élargis sous caution.

La santé des prisonniers a été bonne. L'un mourut de l'abus de l'alcool. Le prisonnier "Pretty Young Man", un sauvage Pied-Noir, condamné aux travaux forcés pendant six mois pour avoir eu des boissons enivrantes en sa possession, a été relâché sur ordre du gouverneur général en conseil, après avoir purgé trois mois de sa sentence, à raison d'un abcès de nature scrofuleuse dont il souffrait.

Très peu de punitions ont été infligées pour infractions à la discipline.

Les bâtiments sont en bon état de réparation. Plusieurs améliorations nécessaires ont été faites l'an dernier. Un nouveau poêle, avec réservoir à eau chaude y attaché, a été installé dans la cuisine. L'ancien magasin a été transformé en chambre de bain et l'une des cellules à l'est du corridor a été convertie en magasin. La clôture autour du corps de garde a été considérablement renforcée, à l'aide de planches qui y ont été ajoutées à l'extérieur. De nouveaux planchers ont été posés dans le bureau, la salle à manger et la cuisine.

L'ancien hôpital a été converti en prison, asile d'aliénés et hôpital pour les femmes. Ce changement a été avantageux pour le corps de garde, mais il faudrait encore au moins vingt cellules, vu le grand nombre des prisonniers dont nous avons charge. Nous devons encore mettre deux par cellule plusieurs des détenus, ce qui est loin d'être désirable.

J'ai reçu dans le cours de l'année une assez abondante quantité de vêtements pour les prisonniers, mais j'ai encore grand besoin d'habits d'hiver. Je suggérerais l'adoption d'un uniforme de prison. Plusieurs prisonniers purgent des termes de six mois et plus et portent toutes sortes de vêtements qui ne sont pas en très bon état.

Le tableau ci-joint fournit des indications détaillées sur les prisonniers détenus pendant l'année ou qui purgent actuellement leur sentence.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

S. EVANS, Maréchal des logis chef,

Prévôt.

Sur les 20 prisonniers détenus au commencement de l'année, 17 étaient condamnés à la réclusion, 2 attendaient leur procès et 1 attendait l'exécution d'une sentence de mort.

Le nombre des prisonniers qui ont purgé leur sentence, ou qui la purgent ayant été condamnés cette année, est de 190, classifiés comme suit :—

Crimes.	Condamnations.	Moyennes des termes.
Hommes—		
Aider à l'évasion d'un prisonnier	2	4 mois 15 jours.
Aider à la désertion d'un membre de la R[illegible] G. à Chev. du N.-O.	1	6 "
Voies de fait	6	3 " 10 "
Vol de bestiaux et en tuer	8	6 "
(7 élargis sur ajournement de sentence).		
Ivres et causant du désordre	57	15·5 "
Ivres quoique frappés d'interdiction	4	26·25 "
Vol comme serviteur	1	10 "
Faux	1	
(Elargi sur ajournement de sentence).		
Fraude	2	2 "
(1 élargi sur ajournement de sentence).		
Vol de chevaux	1	9 "
Effraction et vol	2	6 "
Meurtre	1	Pendu.
Obtenir de l'argent sous de fausses représentations	3	4 " 15 "
(1 élargi sur ajournement de sentence).		
Voyager sans payer sur chemin de fer C.P.	12	24 "
Vol	25	1 " 13·5 "
Vagabondage	39	17 "
Femmes—		
Vol	2	6 "
(Une élargie sur ajournement de sentence).		
Acte des Sauvages.		
Hommes—		
Ivres	7	" 17·5 "
Ivre sur la réserve	4	1 " 11·5 "
Fournir de la boisson aux sauvages	8	2 " 17·5 "
Avoir des boissons sur la réserve	2	2 "
Femmes—		
Fournir de la boisson aux sauvages	2	2 "

ÉTAT DES SAUVAGES.

Le nombre des sauvages sur les trois réserves de mon district est d'environ 1,800. Leur conduite a été bonne et ils paraissent s'améliorer sous le rapport du travail et des moyens qu'ils prennent pour pourvoir à leur subsistance. Nous avons eu très peu de difficulté à les retenir sur leurs réserves et ils obéissent très strictement aux instructions et aux ordres que nous leur donnons. Il n'est pas douteux qu'ils feront plus pour nous que pour tout autre, car, à l'instar de tous les autres naturels, aucun argument ne les frappe plus que celui qui est appuyé sur la force.

DISTRIBUTION ET EFFECTIF DE LA DIVISION.

Mon effectif est en somme le même que l'an dernier, mais je n'ai pas autant d'hommes aux casernes, où nous travaillons avec le moins de personnel possible. Nous avons dû, mes officiers et moi-même nous priver d'une ordonnance, sous peine d'entraver notre administration. De fait, une ordonnance ne pouvait être d'aucune utilité, parce que j'ai dû l'employer à d'autres fonctions. Mon effectif comprend un maréchal des logis chef vétérinaire, travaillant pour le ministère de l'Agriculture, et un maréchal des logis et agent de sûreté dont je n'ai pu disposer pour mon service que pendant six semaines, au cours des derniers quinze mois. Plusieurs fois pendant l'année, il m'a fallu rappeler mes postes détachés, pour soulager le poste d'un excès de travail. La situation centrale de notre division fait que nous sommes appelés à un travail qui ne nous appartient pas plus

directement qu'à d'autres divisions, tel que fournir escorte aux aliénés et aux prisonniers, etc. Un nouveau poste détaché a été établi à Bankhead, près Banff : cette mesure était rendue nécessaire par l'exploitation des mines de charbon du chemin de fer Canadien du Pacifique à cet endroit, et les postes détachés à Banff et Gleichen ont été renforcés.

Voici le tableau de la distribution de l'effectif de la division E :—

Poste.	Surintendant.	Inspecteurs.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Totaux.	Chevaux.
Calgary	1	1	4	1	2	17	6	32	26
Gleichen			1			2	2	5	4
Banff					1	1		2	3
Bankhead						1		1	1
Morley						1		1	1
Canmore						1		1	1
High-River						1		1	1
Okotoks				1				1	1
Olds						1		1	1
Innisfail						1		1	1
Daim-Rouge					1			1	1
En réserve				1				1	
Totaux	1	1	5	3	4	26	8	48	41

INSTRUCTION MILITAIRE.

Malgré de grandes difficultés, j'ai agi de façon à faire exécuter une somme assez considérable d'exercices au printemps. Un cours d'instruction de deux semaines pour les postes détachés et pour les hommes du corps de garde, donné en mars, a eu beaucoup de succès. Dix recrues avaient été envoyées de Regina ici, lors de l'affaire Cashel, avant d'avoir terminé leur cours : elles ont suivi les exercices et les instructions pendant tout le mois de janvier.

Pendant l'été et l'automne, il ne pouvait être question d'exercices : d'autres soins absorbaient tout notre temps : c'eut été entreprendre plus que nous pouvions.

Le 28 juin, nous avons commencé le tir annuel à la cible; il n'a pas heureusement exigé autant de temps que d'habitude, parce que les hommes ont passé par les phases préliminaires de cet exercice beaucoup plus vite et aussi parce que, grâce à la générosité de M. P. Burns, j'ai pu établir, dans un de ses pâturages, un champ de tir très convenable, à environ un mille des casernes. La direction des exercices avait été confiée à l'inspecteur Duffus et le tir a été, dans l'ensemble, très satisfaisant, si l'on en excepte le tir au revolver. Ce dernier a été complètement gâté par l'arrêt dans le fonctionnement des chambres de cette arme, survenant, en dépit de toutes les précautions prises, après deux ou trois salves de feu soutenu. Le gendarme McKenzie, n° matric. 3632, a fait le plus grand nombre de points avec la carabine, soit: 208, et le maréchal des logis chef Macleod, n° matric. 1985, avec le revolver, 139. D'après le relevé publié dans les Ordres Généraux, le gendarme McKenzie a égalé le plus haut point obtenu dans la gendarmerie avec la carabine Winchester et n'a été dépassé que de quatre points, par le meilleur record enregistré dans la division D, avec la Lee-Metford. Je suis d'avis que l'on devrait ajouter au moins trois pour cent au record obtenu avec nos Winchesters ancien modèle, pour le mettre sur un pied d'égalité avec celui que fournit une Lee-Metford. En consultant encore le relevé des Ordres Généraux, je trouve que la moyenne obtenue par les huit meilleurs tireurs de la division E a été de cinq points plus élevée que celle d'aucune autre division de la gendarmerie. Ma division a organisé cette année une équipe qui a pu rivaliser avec les meilleurs tireurs du pays. Le 23 octobre, cette équipe

a concouru avec le Club des tireurs de la Rivière-du-Coude et l'a défait par 14 points. Elle a également battu toutes les autres équipes à l'Assemblée territoriale de tir. Ma division aurait encore figuré avantageusement, si l'assemblée annuelle du corps entier de la gendarmerie avait eu lieu.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Le nombre des infractions à la discipline, comme le montre le relevé qui suit, a été plus élevé que l'an dernier, mais, à l'exception de trois cas, toutes étaient pour des fautes légères. L'augmentation s'explique par le fait que j'ai eu, pendant l'année, un grand nombre de recrues qui, plus par inattention et négligence qu'autrement, ont mérité de petites punitions.

La conduite des hommes dans la division a été très bonne, dans l'ensemble, et ils ont fait honneur à la situation qu'ils occupent dans l'estime du public.

Emprisonnés (3 expulsés)	5
Punis d'une amende	34
Réduction de grade	1
Punitions légères	31
	71

SANTÉ.

La santé dans la division a été bonne et, quoiqu'il y ait eu beaucoup de maladies infectieuses et contagieuses autour de Calgary, nous y avons échappé, si j'en excepte un cas de fièvre scarlatine.

Les mesures hygiéniques appliquées aux casernes sont excellentes.

CHEVAUX.

J'ai dans mon effectif 41 chevaux, tous de bonnes bêtes dont on tire un excellent parti, à l'exception de deux qui devront probablement être réformés l'an prochain et remplacés.

Deux chevaux sont morts pendant l'année ; le n° matricule 2797, le 17 mars, d'une maladie de cœur, et le n° matricule 2635, le 15 novembre, d'une inflammation d'intestins, sur le sentier des Pieds-Noirs qui conduit à Gleichen. Deux chevaux ont été transférés à la division A et n'ont pas été réformés. Nous avons reçu neuf remontes qui ont toutes donné satisfaction.

Il me faudra deux ou trois chevaux de selle de plus, au printemps.

VOITURES, SELLERIE ET HARNACHEMENT.

Deux fourgons et une barouche double ont été mis au rancart pendant l'année. Nous avons reçu deux fourgons, une barouche simple et un camion à ressort. Nous avons besoin d'une double barouche pour compléter notre équipement. Les voitures sont toutes en bon état de réparations et bien peintes.

La sellerie est suffisante et en bon ordre. Nous manquons de quelques mors et guides Whitman. Le harnachement a été inspecté, mais à l'exception des nouveaux harnais à grandes guides, il est vieux, et quelques assortiments sont très peu sûrs. Un nouvel assortiment de harnais est devenu urgent pour le poste détaché de Banff.

CANTINE.

La cantine a fonctionné d'une façon remarquable pour une petite division, et a beaucoup fait sous le rapport de dons pour le mess, le tir à la carabine et l'amusement des hommes ; $450 ont été ainsi payés. De plus, la cantine a avancé $90 pour des amusements et autres fins.

Le relevé financier au 30 novembre indique un excédent de plus de $900 de l'actif sur le passif.

LECTURE ET SALLE DE RÉCRÉATION.

La salle de lecture est aussi confortable que dans le grand nombre des clubs et la bibliothèque est bien approvisionnée de tous les livres les plus nouveaux, aussitôt qu'ils paraissent. Tous les principaux journaux, illustrés ou autres, sont tenus en liasse, et nous avons grand nombre de revues. La salle de billard a été réparée et la table est en excellente condition.

HABILLEMENT ET PETIT ÉQUIPEMENT.

Nous avons eu un approvisionnement très suffisant de tous les articles nécessaires, mais une immense somme de travail inutile nous a été imposée par le fait que nous n'avons jamais eu, en aucun temps, des fourniements complets en magasin.

BÂTIMENTS DES CASERNES.

De nouveaux planchers ont été posés dans la cuisine du mess, la salle de police et l'écurie de la division. L'ancien hôpital a été aménagé en prison, asile d'aliénés et infirmerie de géole pour les femmes, et tout l'intérieur en a été peint; toutes ces réparations ont été exécutées par le charpentier de la division.

Un nouveau calorifère Kelsey a été installé sous l'extrémité sud des quartiers principaux des casernes. Nous avons ainsi trois calorifères en usage.

Les nouveaux quartiers de l'officier commandant ne sont, depuis deux ans, qu'à l'état de projet. J'ai fortement recommandé de les construire l'année prochaine, car il est très désavantageux que l'officier commandant un poste réside en dehors des casernes. Les quartiers de l'inspecteur, s'il ne doit pas en être construits de nouveaux, devraient être reliés au système d'égoûts et de canalisation souterraine de la ville.

PHYSIQUE.

Les hommes de la division sont bien plantés et d'apparence vigoureuse. La moyenne de la mesure de poitrine est de 36¾ pouces et la hauteur, 5 pieds 9 pouces. Dans les concours militaires à cheval aux champs de jeux des Carabiniers à cheval canadiens et à l'exposition Inter-Western Pacific, ils ont été à la hauteur de leur réputation et ont remporté des succès comme l'an dernier.

RECRUES.

Dix-sept recrues ont été engagées ici pendant l'année; la plupart ont été envoyées à Regina; quelques-unes, qui avaient déjà subi un dressage, ont été immédiatement mises en service dans cette division.

REMARQUES GÉNÉRALES.

Pendant la plus grande partie de l'année, je n'ai eu qu'un seul inspecteur. Deux suffiraient à peine dans un poste où il y a tant de prisonniers, où la plus stricte surveillance est nécessaire et où, en outre, le travail qui incombe au magistrat est si considérable. Les fonctions du ressort d'un officier de ce grade, exigent ici ce nombre de titulaires, sans quoi ces fonctions ne peuvent être exécutées convenablement.

La division a fait une somme considérable de rude travail pendant le cours de l'année écoulée; les hommes aux casernes y ont plus particulièrement contribué, car il n'est rien de si pénible que le soin continuel des prisonniers.

J'ai eu le plaisir, en diverses circonstances, de vous faire part de certains excellents travaux exécutés par les membres de cette division.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. E. SANDERS,

Surintendant, commandant la division E, Calgary.

28—4

ANNEXE C.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT P. C. H. PRIMROSE, COMMANDANT LA DIVISION D, MACLEOD.

GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
MACLEOD, 11 décembre 1904.

Au Commissaire de la
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, Regina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre avec les présentes le rapport annuel de la division " D " pour l'exercice terminé le 30 novembre 1904.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA CIRCONSCRIPTION.

La circonscription, au cours de l'année dernière, a augmenté de beaucoup sa population, vu l'affluence constante de nouveaux colons, venus surtout des Etats de l'ouest; ces gens semblent appartenir à une classe respectable. Il y a eu aussi forte augmentation dans le nombre de ceux qui se sont établis sur des terres. A compter du 1er janvier 1904 au 30 novembre, il s'est inscrit 329 demandes de homesteads, au bureau des terres à Macleod. Dans la circonscription de Pincher-Creek, il n'y a plus de homesteads disponibles dans un rayon de 20 milles du village, car tout a été pris par environ 200 colons qui s'y sont fixés pendant l'année.

Les récoltes ont été assez bonnes, vu la sécheresse dont nous avons souffert, mais il y a eu très peu d'avoine, et les pommes de terre ont pour ainsi dire manqué. Le blé a rapporté en moyenne 30 boisseaux de l'acre dans la circonscription de Pincher-Creek, où se pratiquent sur une grande échelle les semailles d'automne. Le foin est assez abondant et se vend bien.

L'industrie de l'élevage des chevaux, à laquelle se prête admirablement ce pays, n'a aucunement progressé, et les éleveurs ne s'occupent que des races fortes de chevaux de trait et négligent les races légères, chevaux de promenade et chevaux de selle.

Comme l'hiver a été très doux, les bestiaux l'ont passé en excellente condition, et les pertes ont été à peu près nulles. On a expédié beaucoup de bêtes à cornes destinées à l'exportation, mais les prix étaient bas.

Macleod n'a pas fait de grands progrès au cours de l'année; la population est à peu près la même, et il n'y a pas eu de construction pour la peine. On est à installer un matériel considérable devant fournir un service de lumière, et les autorités de la Compagnie du chemin de fer du Pacifique ont décidé de construire une gare plus rapprochée du village et de transporter à Lethbridge la présente gare et autres bâtiments. On commencera les travaux en mai prochain, et maintenant que la question de chemin de fer est réglée, on se propose d'ériger un élévateur à grain et une minoterie.

Pincher-Creek a beaucoup progressé l'an dernier; les principales industries de cette circonscription sont l'agriculture et l'élevage des bestiaux. On y a construit quelques bâtiments considérables, de même qu'un élévateur à grain pouvant contenir de quoi remplir 35 wagons.

Cowley, à environ 12 milles de Pincher-Creek, progresse constamment, et il s'y fait beaucoup d'affaires avec les cultivateurs des alentours. Bellevue a grandi d'une façon considérable au cours de l'année, et dans les terrains houillers de la Compagnie de houille canadienne de l'Ouest se sont faits de grands travaux de développement, creusements, construction de voies latérales et de wagons.

A Frank, on semble s'être remis des éboulements de rochers qui s'y sont produits en avril 1903, et bien des gens qui avaient quitté sont revenus. Les affaires y sont bonnes, et on pousse activement les travaux à la mine de la Compagnie canadienne-américaine de houille et de coke ; il s'y expédie chaque jour à peu près 650 tonnes de houille. On a construit un nouveau bâtiment où l'on a installé moteurs et machines. La compagnie

se propose d'établir une fonderie de zinc l'an prochain; elle emploie à peu près 160 hommes.

Lille s'est amélioré de beaucoup au cours de l'année; on y a produit en moyenne par jour environ 450 tonnes de houille. La Compagnie de houille a construit cette année 50 fours à coke, et elle en produit maintenant 150 tonnes journellement. Un chemin de fer que possède et que fait marcher la compagnie relie la localité à Frank; on communique aussi au moyen du téléphone.

Blairmore a grossi; bien que les mines de houille aient cessé d'être exploitées, il se fait là beaucoup d'affaires, beaucoup de gens travaillent aux fours à chaux du voisinage et dans les scieries et camps de P. McLaren. On a établi une briqueterie au cours de l'année entre Frank et Blairmore, et on y a cuit à peu près un million et quart de briques.

Coleman est le plus récent des villages miniers située sur la ligne du Pacifique. Les mines ici sont exploitées par la Compagnie internationale de Houille et de Coke, et la production quotidienne est de 400 tonnes. Environ 85 fours à coke sont en activité. La plus grande partie de la houille provenant de ces mines sert au chemin de fer du Pacifique Canadien pour sa propre consommation, et le coke est employé par les fonderies de la Colombie-Britannique. Cardston, le centre de la colonie des Mormons, progresse très vite. Il se relie à Lethbridge par un chemin de fer, qu'on a l'intention de continuer en gagnant le sud-ouest jusqu'aux Sources-de-Pétrole. La compagnie qui exploite ces sources réussit très bien, et y expédie grand nombre de machines. Un puits est en exploitation. La compagnie a fait de sérieuses pertes pendant l'été; ses machines ont presque toutes été détruites par le feu. Leavings, situé à environ 13 milles au nord de Macleod, s'est considérablement développé l'année dernière, et sera l'un des meilleurs villages que l'on verra le long du chemin de fer Calgary et Edmonton. On y a construit des élévateurs, des magasins et un vaste hôtel. C'est le centre d'une colonie forte et croissante, et il s'y fait beaucoup du commerce du Creek-aux-Saules. On devrait placer là un détachement.

Claresholm et Nanton ont considérablement prospéré. Beaucoup de constructions se sont élevées à ces deux endroits.

Round-Up, situé sur le creek Daly, se trouve le centre d'une colonie forte et croissante. On y a établi dernièrement un bureau de poste.

CRIMES.

Conditions générales.

Je faisais rapport l'an dernier qu'il avait fallu s'occuper à la division d'une centaine de cas de plus que l'année précédente, et j'ai à constater que nous avons eu cette année au delà de cent cas de plus que l'année dernière, c'est-à-dire plus de 520.

Comme le pays est un pays d'élevage, il va sans dire que les crimes sérieux qui se commettent le plus sont les vols ou la destruction de chevaux ou bêtes à cornes; cette année, il y a eu réduction dans le nombre des vols de chevaux, et le plus grand nombre de ceux qui ont pris la route du pénitencier avaient tué ou volé des bêtes bovines. L'exemple des vingt prisonniers qu'on a envoyés l'an dernier au pénitencier et à la prison de Regina, pour y purger des sentences variant de une à dix années, devrait assurément empêcher le crime de se commettre en cette circonscription. Le vol simple s'est pratiqué dans la même proportion que l'an dernier, mais les cas d'obtention d'argent sous de faux prétextes ont diminué de moitié. Le nombre des ivrognes ordinaires se trouve de beaucoup réduit, à cause du fait qu'il y a maintenant un gendarme de village à Macleod, et ceux qu'on y arrête en conséquence en état d'ivresse ne sont pas inscrits dans nos relevés. Il y a eu plus de 80 déclarations de culpabilité.

Les cas suivants sont les plus importants qui ont eu lieu :—

Lors de la session de la cour, en décembre 1903, Joe Hill, un détenu du pénitencier de la Montagne-de-Pierre, qui y purgeait déjà une sentence de cinq années, fut ramené devant le tribunal pour subir un procès sur nouvelle accusation d'avoir volé un cheval.

Il y fut ainsi ramené, je crois, à cause de l'impudente effronterie avec laquelle il nia avoir rien eu à faire à ce vol, laissant planer des soupçons sur quelqu'un qui n'était pas du tout coupable.

La session suivante de la cour Suprême s'ouvrit le 3 mars 1904, et les principaux accusés furent John Elgin et sa femme, qui furent déclarés coupables d'avoir tué un bouvillon du ranche Waldron. John Elgin est un homme de plus de cinquante ans ; il était au pays depuis peu de temps, et y était venu des Etats-Unis avec son fils marié. Il s'était fixé sur les Hauteurs-de-Porc-Epic, près de madame Broulette, femme âgée, dont plusieurs des fils avaient mérité le pénitencier, pour avoir fait des mauvais coups, que la vieille avaient préparés, comme c'est aujourd'hui mon opinion. Ces deux vieilles personnes, après s'être un peu connues, s'épousèrent. Ayant peu de bien qui leur appartenait, ils s'étaient approvisionnés de bœuf à même les autres, crime qui leur valut à chacun cinq ans de pénitencier.

" Visage-Souffleté ", un sauvage de la tribu des Gens-du-Sang, fut condamné à trois ans de pénitencier pour vol d'un cheval.

La cour Suprême siégea de nouveau le 27 mars ; Jesse Hinman, entraîneur de chevaux, venu récemment des Etats-Unis, fut condamné à cinq ans d'emprisonnement pour parjure. Le 3 mars 1904, il avait subi un procès, où il était accusé d'avoir tiré une arme à feu avec intention, et, au cours de ce procès, il avait faussement juré n'avoir jamais frappé " Pete Serpent-à-sonnettes " à la tête avec une arme à feu, et il fut amplement prouvé qu'à Pincher-Creek, au cours d'une querelle survenue au sujet d'une partie de cartes, il avait porté un coup de crosse de revolver sur la tête de " Pete Serpent-à-sonnettes ".

G. Sauvère et P. Laverne, deux Canadiens français qui avaient longtemps résidé aux Etats-Unis, et qui n'habitaient le Nord-Ouest que depuis peu, s'étaient établis sur une terre dans le voisinage de Stavely; ayant remarqué au cours de l'hiver qu'un certain nombre des maisons voisines étaient vacantes (les propriétaires ayant peu à faire à domicile, étaient allés travailler ailleurs), s'étaient introduits dans un certain nombre de ces maisons, et s'étaient emparés de choses dont ils pensaient avoir besoin; muni d'un mandat de recherche, on se rendit chez eux et on retrouva ces articles. Ils furent condamnés chacun à deux ans d'emprisonnement à la Montagne-de-Pierre sur diverses accusations trouvées fondées. Ces sentences devant se purger concurremment. Gus. Stentino, de Pincher-Creek, fut condamné par le même tribunal à cinq ans d'emprisonnement pour avoir volé un cheval; il avait emprunté ce cheval puis il l'avait vendu.

E. Rolph, un Mormon, résidant au sud de Cardston, fut déclaré coupable du crime d'incendie, le 23 avril 1904, et condamné à quatre ans de pénitencier. S'imaginant avoir un grief contre un voisin, il courut de grand matin mettre le feu à la porcherie de cet homme; avant qu'on ait pu s'apercevoir de la chose, le feu avait gagné du terrain, et il était devenu impossible de maîtriser les flammes, il périt ainsi plus de 200 porcs. Ce Mormon fut déclaré coupable en grande partie sur ses aveux.

Aux assises qui se sont ouvertes le 4 juillet 1904, la cause principale était relative à des voies de fait et vol commis près de Frank. Un nommé Cardinal, cuisinier à Frank, s'en allait le soir chez lui à Bellevue en longeant la voie du Pacifique, alors qu'il fut assailli et renversé, partiellement étouffé, et dépouillé de sa montre et de son argent par un certain T. Jordan, mineur de son métier, mais mauvais gibier, préférant se procurer de l'argent par de pompts moyens plutôt que par un honnête travail. Il fut condamné à faire sept ans de pénitencier à la Montagne-de-Pierre.

Aux assises de juillet fut réglé un cas que j'avais eu en mains plus d'une année, celui de Gus. Kweram, qui fut déclaré coupable d'avoir obtenu de l'argent sous de faux prétextes, et condamné à faire un an de prison à Regina.

Il y avait au delà d'un an, un certain nombre de journaliers de chemin de fer s'étaient rendus à Mcleod, et, comme ils se trouvaient au bar de l'hôtel Mcleod, où la foule était grande, quelqu'un d'entre eux demanda au commis s'il pouvait lui changer un chèque pour de l'argent comptant. Le commis jeta un œil sur le papier, et voyant que c'était un chèque officiel de paye de la Compagnie du Pacifique, il demanda à com-

bien il se montait, et on lui répondit, à $45; il donna $45 à l'homme, en examinant plus tard le chèque, il constata qu'il ne portait que 45 cents. Un nommé Porter avait été arrêté, et avait subi son procès dans l'été de 1903 sur ce chef d'accusation, mais ce ne fut qu'après de grandes difficultés qu'on put traduire en justice le vrai coupable.

On régla aussi à cette session une autre cause pendante depuis un an, celle de " Gros Joe", un Assiniboine, qui était allé à la chasse dans les montagnes en compagnie d'un autre Assiniboine, " Stony Joe." Ils s'étaient querellés au sujet d'un daim qu'ils avaient tiré, et que chacun réclamait comme l'ayant tué. Des paroles on en vint aux coups, et " Stony Joe " fut sérieusement blessé. Il s'en vint à Pincher, et y déposa une plainte contre " Gros Joe ", qui disparut alors pour ne reparaître que cet été, alors qu'on l'arrêta aux courses de Cowley. Comme il fallut s'en rapporter pour beaucoup à leurs propres témoignages on donna à " Gros Joe " le bénéfice du doute, et il fut libéré.

Au temps de l'arrestation de " Gros Joe ", un autre Assiniboine répondant au nom de Dixon tenta de délivrer le prisonnier; dans la mêlée qui s'en suivit, il chercha à enlever le revolver du gendarme Deykin. Dixon fut maîtrisé par un spectateur, et pour ses voies de fait sur le gendarme, il fut condamné à un an d'emprisonnement à Calgary.

Le 1er avril un éleveur du nom de A. A. Barre, résidant à 10 milles à l'ouest de Claresholme, vint raconter que son frère, A. E. Barre, avait vendu un bouvillon marque 44, et appartenant à la Compagnie de ranches de Glengarry; cet homme fut trouvé coupable devant la cour d'Assises, et condamné au pénitencier pour cinq ans.

La session de la cour s'ouvrit à Cardston le 25 juillet 1904, et la seule cause criminelle qu'il y eut fut celle de Daniel S. Duncan, accusé d'avoir volé une vache appartenant à Jos. T. Taylor. Il fut trouvé coupable et condamné à trois ans de pénitencier. Mes soupçons se portèrent d'abord sur cet homme, parce qu'il prêtait des chevaux à un certain Bert Adgall, voleur de chevaux du Montana, que nous avions convaincu de crime l'an dernier. Ce sont des gens comme lui, demeurant près de la frontière, qui peuvent nous causer beaucoup de tracas, en ayant commerce avec des escrocs de l'autre côté de la ligne et en les hébergeant.

La cour siégea à Macleod, le 29 juillet 1904, pour entendre la cause de John Bakos, un jeune Slave, accusé d'avoir pénétré avec effraction dans le magasin de A. V. Lang, à Frank, et d'y avoir volé des caisses de fruits, des bijoux et des breloques. Il fut déclaré coupable et condamné à faire trois ans de pénitencier à la Montagne-de-Pierre.

Aux assises de novembre, il y eut surtout des causes de vols de chevaux et de bêtes à cornes. Un boucher, du nom de Richard N. Train, avait été surpris à tuer deux bouvillons marqués YT, appartenant à Geo. Lane et Cie, mais il établit dans sa défense qu'il avait acheté ces bouvillons d'un nommé A. F. Blunden, et il fut en conséquence acquitté.

On fit alors le procès de Blunden, qui fut déclaré coupable et condamné à cinq ans de pénitencier. Train est encore sous le coup de certaines autres accusations, mais il a été mis en liberté sur cautionnement.

Sur la dénonciation de son complice, Daniel Dixon, autrefois à son emploi, John Knowles, propriétaire d'un petit troupeau, résidant au creek des Saules, à l'ouest de Stavely, fut accusé d'avoir volé un veau, propriété de W. R. Hull. On découvrit au cours du procès que les vaches de Knowles avaient été très fécondes cette année, car 32 avaient donné 68 veaux, mais la grande difficulté était de prouver à qui appartenaient les veaux volés. Knowles avait d'abord exploité une vacherie près de Greenwood, C.-B., et avait déménagé à Rivière-Haute à l'automne de 1901, puis, au printemps de 1902, il s'était rendu au creek des Saules, non loin du ranche principal d'Oxley; il avait paru étrange aux éleveurs de voir le petit troupeau de cet homme augmenter d'une façon aussi extraordinaire, et ils ne pouvaient s'expliquer le fait. Dixon s'avoua coupable, et fut condamné à deux ans d'emprisonnement à la Montagne-de-Pierre ; on condamna Knowles à faire dix ans au même endroit, après qu'il eut été déclaré coupable.

Une sauvagesse de la tribu des Gens-du-Sang, répondant au nom de " Maggie Deux-Drapeaux, fut condamnée à trois ans, après avoir été trouvée coupable de parjure. On l'avait accusée d'avoir eu en sa possession des liqueurs enivrantes, et, dans sa défense, elle avait juré contrairement à la vérité. La sentence peut paraître sévère, mais si on considère que la plupart des causes sommaires qui se passent à Macleod sont relatives à des contraventions pour fourniture de liqueurs aux sauvages, et si on considère encore que ces sauvages, après avoir été trouvés coupables d'ivrognerie, ne disent pas toujours la vérité au magistrat qui leur demande d'où provenaient les liqueurs, mais qu'ils témoignent contre des personnes innocentes exposées à se faire condamner pour avoir fourni des boissons enivrantes, il est souverainement important de punir ces sauvages, s'ils manquent de dire la vérité.

La dernière cause que je mentionnerai est celle de George McLean, un jeune mulâtre de 16 ans, qui, ayant travaillé pour feu W. R. Stewart durant un an et demi, s'était rendu au ranche quelque temps après avoir quitté son maître, et y avait volé un cheval, qu'il avait cherché à vendre à Leavings, mais sans succès. Ce garçon passait son temps à flâner, se tenant auprès de l'écurie de louage de Davis et McCaig, à Macleod, pour rendre de petits services; il avait appris de M. Davis, le préposé à la malle, comment se retirait les malles, et, un jour que M. Davis était retourné au train pour en rapporter d'autres à sa voiture, McLean cacha un des sacs, et l'emporta. Le maréchal des logis et agent de sûreté Piper se chargea de l'affaire, et tout fut retrouvé et remis aux autorités postales. McLean fut condamné, sur chaque accusation, à trois ans de pénitencier, les sentences devant se purger concurremment.

Je ne puis abandonner ce sujet, sans porter à votre connaissance toute l'utile besogne dépêchée par le maréchal des logis Piper, qui est arrivé à cette division en avril dernier, et qui a eu à s'occuper de presque toutes les causes importantes.

Suit une liste classifiée des causes inscrites dans la division D, au cours de l'exercice terminé le 30 novembre 1904.

Crimes.	Causes inscrites.	Déclarations de culpabilité.	Causes renvoyées, retirées ou non instruites.	Observations.
Crimes et délits contre la personne—				
Voies de fait	32	21	11	2 causes retirées.
Voies de fait. Epouse	4	2	2	
Viol et tentative de viol	2		2	1 s'est suicidé avant d'être arrêté.
Intimidation	9	7	2	
Vol à main armée	1	1		
Tentative de meurtre	1		1	Attend procès.
Décharger arme à feu à dessein	2		2	
Libelle diffamatoire	1	1		
Viser avec arme à feu	1		1	
Crimes contre l'ordre public—				
Entraver un officier de paix dans ses fonctions	1	1		
Parjure	5	2	3	
Sodomie	1		1	
Tenir maison malfamée	1	1		
Tentative d'évasion	1		1	Attend procès.
Crimes contre la propriété—				
Vol	25	14	11	2 causes retirées.
Vol de chevaux	14	4	10	1 attend procès.
Vol de bêtes bovines	12	5	7	2 attendent procès.
Tuer des bêtes à cornes	3	2	1	
Faux prétextes	5	2	3	1 cas d'extradition aux Etats-Unis. 1 accusation retirée.
Faux	1		1	
Fraude	1	1		
Effraction dans une maison	5	3	2	
Dommage malicieux	5	5		
Fausse appropriation de deniers	1	1		S'est enf. a. E.-U.. alors qu'il était lib. sur cau.
Vol de nuit avec effraction	1	1		

Crimes.	Causes inscrites.	Déclarations de culpabilité.	Causes renvoyées, retirées ou non instruites.	Observations.
Crimes contre la propriété—*Fin.*				
Incendie	4	1	3	3 attendent procès.
Vol d'un sac postal	2	1	1	1 cause retirée.
Cruauté envers les animaux	3	3	.....	
Porter illégalement des armes	3	3	.....	
Négliger de déclarer cas de gale	3	1	2	1 cause renvoyée vu le décès de l'accusé.
Couper illégalement du bois	3	3	.....	
Crimes contre la religion et les mœurs—				
Vagabondage	53	48	5	
Ivresse et tapage	64	62	2	
Actes d'indécence	3	3	.....	
Blasphème	5	5	.....	
Langage obscène	2	2	.....	
Pêche illégale	4	4	.....	
Violer l'Acte des Elections	7	1	6	Attendent procès.
Désordre	13	13	.....	
Contraventions à l'Acte des Sauvages—				
Procurer des liqueurs aux Sauvages	25	20	5	
Ivres sur réserves	49	41	8	
Avoir des liqueurs en sa possession	2	2	.....	
Sauvages ivres	39	25	14	4 causes retirées.
Vendre produits sans permis	1	1	.....	
Acheter produits des Sauvages sans permis	1	1	.....	
Déserter d'une école sauvage	3	3	.....	Tous renvoyés à l'école industrielle.
Ordonnances des Territoires du Nord-Ouest—				
Maîtres et serviteurs	32	31	1	Réglée hors de cour.
Feux de prairie et de forêt	17	16	1	
Refuser de combattre feux de prairie et de forêt	5	4	1	
Liqueurs sans licence	7	6	1	
" aux heures prohibées	14	7	7	
Détailler liqueurs ayant licence de gros	2	1	1	
Interdiction	4	4	.....	
Ivre étant interdit	2	2	.....	
Aliénés	10	8	2	
Exercice illégal de la médecine	1	1	.....	
Ordonnance relative au jeu	5	3	2	
Violer ordonnance relative aux écuries de louage	1	1	.....	
Total	524	401	123	

FEUX DE PRAIRIE.

Il est à regretter qu'il y ait eu encore beaucoup de feux de prairie, mais les fauteurs ont presque tous été déclarés coupables, 16 sur 17 qu'on avait poursuivis. Les dommages que causent ces feux, surtout dans un pays d'élevage comme celui-ci, sont énormes.

Le premier feu s'est déclaré, dans cette circonscription, le 5 avril, sur le ranche de Thos. Langham, près de Nanton. Le gendarme Hay rassembla les gens de Nanton et des environ, et ils éteignirent le feu. Langham fut poursuivi et mis à l'amende.

Vers le même temps et dans la même localité, Gus. Schendel fut aussi poursuivi pour avoir allumé un feu de prairie; il fut admonesté et mis à l'amende.

Le 11 avril, And. Tinckett, colon résidant à 3 milles au sud-ouest de Stavely, alluma lui aussi un feu de prairie. Il comparut devant M. Sharples, J.P., qui le condamna à l'amende.

Le 16 avril, Albine Swanson mit le feu sur sa terre dans le but d'y faire du défrichement. Il omit de se conformer à la section 4 de l'ordonnance relative aux feux de prairie, et le feu s'étendit, couvrant une superficie d'environ 2 milles carrés, mais il n'y eut pas de pertes, ni chez le bétail, ni en fait de propriété. Swanson fut condamné à payer $25 d'amende.

Le 18 avril, deux garçons de ferme à l'emploi de John Orton, de Leavings, mirent le feu sur la terre de leur maître pour y faire du défrichement, mais sans se conformer à l'ordonnance; le feu leur échappa. L'un d'eux, du nom de Henry Thossel, fut trouvé coupable et condamné à payer $25.

Andrew Patterson, résidant près de Caldwell, laissa prendre un feu, le 18, et fut mis à l'amende. Il n'en résulta pas de dommages.

Il se décalara, à la même date, un feu de prairie dans la circonscription du Creek-Croche, à 12 milles de Grand-Coude (Big-Bend), M. Caldwell y perdit à peu près 8 tonnes de foin. On n'a pu encore découvrir qui l'a allumé.

Un nommé Thos. Flack, qui refusait de combattre un feu de prairie, a été poursuivi et mis à l'amende.

On a procédé contre G. H. Walker, du Creek-aux-Castors, pour avoir allumé un feu, mais comme il a prouvé qu'il avait pris les précautions voulues, et que le feu ne l'avait gagné qu'à cause d'un vent très fort, et qu'il n'en était d'ailleurs pas résulté de dommages, on ne l'a pas traité sévèrement.

En mai, il n'y a eu que deux feux, l'un à Leavings, allumé par C. W. Thompson, qui dut payer une amende de $25, et le second, à Claresholm, allumé par A. Traub, qui fut aussi mis à l'amende.

En juillet, un feu de forêt s'est déclaré sur les Hauteurs-de-Porc-Epic, mais le détachement qui y est stationné fut bientôt sur les lieux, et s'en rendit maître avant qu'il causât des dommages. Trois Belges furent arrêtés et accusés de ce délit; ils se déclarèrent coupables d'avoir accidentellement mis le feu; on les relâcha, après les avoir admonestés.

Le 18 août, le feu consuma le bois de construction de la scierie de McGuire, sur le Creek-de-l'Or, à la Passe du Nid-de-Corbeau.

En septembre, le détachement de Grand-Coude fit prononcer quatre condamnations contre des gens qui avaient laissé s'étendre un feu de forêt, à la Passe de Kootenai. Les dommages n'avaient pas été forts.

Des feux considérables ont fait rage à l'ouest de Frank et de Blairmore, au cours des mois de juillet et d'août, causant de grandes pertes. Les concessions forestières de McLaren ont été fortement ravagées, et les bâtiments inoccupés de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest au lac du Nid-de-Corbeau ont été détruits au commencement d'août. L'inspecteur Davidson dit qu'en autant qu'il peut en juger, il faut en grande partie attribuer ces feux aux locomotives du chemin de fer du Pacifique Canadien.

En novembre, il est survenu un feu de prairie à la Passe de Kootenai, à l'ouest du poste de Grand-Coude où se trouve le détachement, mais on n'a pu faire condamner le coupable, car il était impossible de savoir qui avait allumé ce feu tout à fait dans les montagnes. Les villages de Coleman, Blairmore, Lille et Bellevue ont bien failli à un certain temps se faire détruire, mais les colons ont lutté, et ont réussi, après beaucoup d'efforts, à les sauver.

AIDE À D'AUTRES DÉPARTEMENTS.

Comme toujours, nous nous sommes efforcés de prêter aux autres départements de l'administration fédérale tout le concours possible.

JUSTICE.

Nous avons escorté tous les prisonniers qui sont allés devant les cours et qui en sont revenus, nous les avons escortés au pénitencier, nous avons fourni des gardes et des gendarmes de service à toutes les séances de la cour Suprême, nous avons pris charge de tous les prisonniers envoyés au corps de garde de Macleod, nous avons fait leurs comptes, et nous les avons traités à l'infirmerie, lorsqu'ils se sont trouvés sérieusement malades ou blessés. Nous avons aussi pris soin des preuves incommodantes, chevaux ou bêtes à cornes volés, ne demandent au département de la Justice que le prix coûtant

du fourrage fourni. Les interprètes de la gendarmerie agissent devant la cour en cette qualité sans rénumération. Comme auparavant, nous avons vu à servir des rations aux sauvages qui attendaient en cour pour rendre témoignage. Nous recevons aussi les déclarations des prisonniers libres sur parole, et les transmettons au bureau de police fédérale; nous fournissons aussi au département de la Justice tous les renseignements qu'on nous demande sur les prisonniers.

DÉPARTEMENT MÉTÉRÉOLOGIQUE.

On transmet chaque semaine à ce département un rapport complet sur les conditions atmosphériques de cette circonscription.

DÉPARTEMENT DES SAUVAGES.

Le 15 novembre, on a fourni une escorte commandée par un officier pour porter l'argent des rentes à la réserve des Gens-du-Sang, et elle avait à maintenir l'ordre durant la distribution. Cette distribution dura deux jours, et les sauvages se conduisirent tout à fait bien. L'agent de Piégan transporta l'argent des rentes du bureau de poste à la réserve sans se faire escorter par des gendarmes.

DOUANES.

Le détachement de Cardston rend constamment une foule de petits services au département des Douanes. Le sous-officier posté à Frank surveille la Passe du Nid-de-Corbeau et fait rapport à l'officier de douane de Macleod.

DÉPARTEMENT DE L'ADMINISTRATION DU NORD-OUEST.

C'est notre habitude de signaler au département de l'administration de Regina que cela concerne tout ce que nos patrouilles constatent de défectueux dans l'Etat des routes ou des ponts de cette circonscription. Nous faisons rapport des feux de prairies et de forêts qui surviennent, en indiquant l'étendue et la section.

Tous les paiements de deniers pour infractions commises aux ordonnances du Nord-Ouest, ainsi que les amendes perçues, se transmettent avec un état détaillé des causes.

Nous signalons tous les cas de dénûment dont nos patrouilles ou détachements ont connaissance, et, avec la permission du gouvernement du Nord-Ouest, nous soulageons les indigents.

DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE.

Nos vétérinaires de Cardston ont inspecté les bestiaux suivants importés au pays, savoir : 2,278 bêtes à cornes, 2,111 chevaux, et 5 mulets. Il a été inspecté pour le département de l'Agriculture, aux divers points d'expédition de la ligne du chemin de fer, 13,321 bêtes à cornes et 1,317 chevaux, destinés à l'exportation. La besogne accomplie par tous les membres de la division, mais surtout par les vétérinaires, a été très considérable, vu que le département de l'Agriculture avait décidé qu'il était nécessaire d'immerger tout le bétail du pays pour enrayer la maladie de la gale. Vous avez, de concert avec le directeur général vétérinaire, divisé le pays en différentes parties, confiées chacune au soin d'un vétérinaire, qui s'est assuré les services d'aides pour les mois de septembre et d'octobre. Cette mesure prise par le Dr Rutherford pour arrêter la maladie est très louable, et un grand nombre de gens qui s'opposaient à cette immersion sont bien revenus de leur prévention, et parlent hautement des bons résultats de cette mesure, même pour les bestiaux non atteints de gale, chez qui l'immersion tue la vermine et les rend plus tranquilles, en sorte qu'ils ne cherchent pas à errer autant, qu'ils ruminent à l'aise et qu'ils engraissent davantage. Nos détachements notifièrent tous les colons que l'immersion devait se faire, mais le temps était court, et, en con-

séquence, beaucoup dont les intentions étaient bonnes ne purent terminer l'ouvrage pour le 31 octobre, en sorte qu'ils ont dû travailler par la suite, mais la température les a favorisés d'une façon splendide.

On a jusqu'ici, dans la division de Macleod, immergé 160,928 bestiaux, et il en reste un bon nombre à immerger. Les gens de Cardston ont tellement confiance en cette immersion que, sans y être obligés, ils l'ont fait subir à 2,338 chevaux. Pour immerger tous ces animaux, il a fallu construire 51 baignoires, qui ont coûté cher aux éleveurs, mais ils seront assurément plus que remboursés de leurs dépenses par l'augmentation du poids de leur bétail à expédier, et par le nombre de ceux qu'ils ont ainsi empêchés de mourir de cette maladie. Je suis porté à croire que dans le passé, les grands éleveurs ne se sont pas arrêtés à calculer le nombre de bestiaux que leur enlevait ainsi ce fléau chaque hiver. Les bestiaux du pays ayant une fois été immergés, la construction du bassin du département de l'Agriculture, au poste de notre détachement des Lacs-Jumeaux, pour y désinfecter complètement à l'avenir tout bétail arrivant au pays, préservera ainsi nos troupeaux de la contagion future.

Le seul danger qui reste à craindre est qu'il nous vienne de ce côté-ci de la frontière, poussés par la tempête, des bestiaux malades des Etats-Unis, qui pourraient ainsi infecter de nouveau nos troupeaux, mais je suis heureux d'ajouter que le département des Sauvages des Etats-Unis a fait construire une clôture le long de la frontière, à partir du rang 18 au rang 30, à l'ouest du 4e méridien, ce qui représente la frontière nord de la réserve des Pieds-Noirs dans le Montana, et que la circonscription de Macleod se trouve ainsi protégée contre ce dernier danger dont je viens de parler.

CORPS DE GARDE ET PRISONS COMMUNES.

On a trouvé nécessaire, pour rendre la sécurité plus grande et pour mieux faire la surveillance des prisonniers, de changer certaines dispositions du corps de garde de ce poste ; ces modifications, etc., sont indiquées ci-après dans le rapport du prévôt, mais le logement est resté le même, savoir: 24 cellules, qui répondent amplement, je crois, à tous les besoins immédiats. Pour éviter des ennuis relativement aux pièces à produire devant la cour Suprême, j'ai assigné une cellule, connue sous le nom de " cellule aux pièces justificatives ", où l'on dépose tous les documents ou objets à produire dans les causes à être entendues, et le prévôt en garde la clef.

Samedi, le 24 janvier 1904, on constata que le prisonnier " Chickey ", un sauvage de la tribu des Piéganes, était atteint de petite vérole, ce qui nous a occasionné du tracas comme je ne me soucierais pas d'en avoir encore. Dès qu'on eût préparé l'hôpital des contagieux de la localité pour y mettre le prisonnier, on l'y conduisit, avec un autre prisonnier pour prendre soin de lui, et on fit passer les autres prisonniers dans un des logements des officiers, qui était inoccupé. On les désinfecta, vaccina, et retint là jusqu'à complète désinfection du corps de garde, puis on les y ramena, à la grande satisfaction de tout le monde; il ne se déclara heureusement pas d'autres cas. Cette maladie nous donna forte tâche à la vérité, car, avec notre nombre restreint de gendarmes, il nous fallut faire garde supplémentaire à l'hôpital.

Je suis bien content de l'ordre qu'a su maintenir le prévôt, le maréchal des logis J. Risk, n° de matricule 3267, dont je reproduis le rapport complet concernant les détails relatifs aux prisonniers dont il a eu charge.

ROYALE GENDARMERIE DU NORD-OUEST, DIVISION D,
MACLEOD, 1er décembre 1904.

A l'Officier commandant,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Macleod.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel relatif au corps de garde de la division D pour l'exercice terminé le 30 novembre 1904.

Il y avait au commencement de l'année 20 prisonniers au corps de garde, et il en a été admis 199, formant un total de 219 prisonniers pour tout l'exercice, soit :—

Hommes.

Blancs	150
Sauvages	46
Nègres	4
Métis	7
Chinois	4
Total	211

Femmes.

Blanches	1
Sauvages	3
Métisses	4
Total	8

Moyenne par jour du nombre de prisonniers, 16.

En mai a été admis le plus grand nombre de prisonniers, 24, et, en décembre, le nombre le moins grand, 7.

Parmi les hommes, on en a envoyé 15 au pénitencier de Manitoba, pour y purger en moyenne des sentences de cinq années; 2 à la prison de Regina, avec sentence moyenne de 9 mois, et 1 au corps de garde de Calgary pour un an. Il s'est trouvé 4 aliénés, qu'on a envoyés à l'asile de Manitoba.

On a envoyé deux des femmes au pénitencier de Manitoba pour y faire en moyenne quatre années.

Des prisonniers au nombre de 31 ont attendu leur procès durant une période moyenne de 28 jours.

Des prisonnières, au nombre de 2, ont attendu une moyenne de 9 jours.

La santé générale des prisonniers a été bonne. On n'a infligé que quelques punitions pour infractions à la discipline de la prison.

Les bâtiments sont en bon état. On a amélioré de beaucoup l'intérieur en y ajoutant une salle de jour spacieuse et séparée du corps de garde par un solide grillage en acier. Cette salle est très utile. Les prisonniers enfermés qui attendent leur procès se trouvent directement sous l'œil des gardiens. On a enlevé le côté des cellules attenant à la partie antérieure du corps de garde, et on y a substitué de solides barres de bois. C'est très commode, au cas où on a des aliénés, ou des prisonniers qu'il faut surveiller étroitement. On a redoublé en bois la partie externe des murs intérieurs, ce qui ajoute beaucoup à l'apparence et au confort. On a établi, du côté est du corps de garde, un préau circulaire qui s'étend jusqu'à l'entrée en arrière. C'est là une commodité pour les prisonniers qui attendent leur procès, et très certainement un obstacle aux tentatives de fuite. On a construit une cheminée en brique dans le corridor, pour remplacer la cheminée en tôle dont on faisait usage auparavant. C'est un moyen bien plus sûr de protection contre l'incendie, en même temps qu'une grande amélioration.

Le tableau suivant fournit des détails au sujet des prisonniers qui ont purgé leur sentence au cours de l'année, ou qui sont encore détenus.

Ces prisonniers, au nombre de 61, se répartissent comme suit:—

Crimes.	Sentences.	Termes moyens.
Hommes—Ivresse et tapage	8	1 mois.
Vagabondage	30	1 " 7 jours.
Vols	4	2 " 7 "
Ivre étant interdit	1	1 "
Voies de fait	2	2 "
Effraction et vol simple	1	6 "
Intimidation	1	21 "
Vente de propriété de l'Etat	1	6 "
Destruction malicieuse de propriété	1	1 "
Acte des Sauvages		
Hommes—Ivresse	5	2 "
Procurer des liqueurs aux sauvages	5	4 " 2 "
Transporter des liqueurs sur réserve	2	1 " 15 "

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. RISK,
Maréchal des logis et prévôt.

SAUVAGES.

La classification suivante des infractions relatives à la fourniture de boissons enivrantes aux sauvages, est pour ainsi dire la même qu'en 1903, sauf une augmentation assez forte dans le nombre de ceux trouvés en état d'ivresse sur la réserve. Je ne crois pas, cependant, qu'il s'en soit enivré davantage, mais, grâce aux efforts d'un éclaireur supplémentaire envoyé à Stand-Off, il en a été traduit un plus grand nombre en justice. Cette année, nous nous sommes trouvés restreints dans notre surveillance du trafic des liqueurs, car nous n'avons pas à Macleod de gendarme pour y faire ce service, la ville s'étant donné un gendarme spécial, qui a surtout à voir à la violation des règlements de la ville. Le progrès des sauvages des deux réserves est constant, et ils retirent beaucoup d'argent de leurs rentes, du loyer des pâturages de leurs réserves, des ventes de foin, etc., et de ce qu'ils réalisent à faire le roulage de la houille, etc. On ne s'est pas livré cette année à la danse du soleil, ni à aucune autre qui fût répréhensible. Comme les vieilles gens disparaissent graduellement chez les sauvages, et que les jeunes s'instruisent dans les écoles, la langue anglaise s'apprend davantage et constamment. Je crois qu'il sera temps bientôt de penser à faire disparaître leur coutume de mariage, pour leur faire adopter la forme chrétienne, car, avec l'augmentation des propriétés, il peut survenir à cause des enfants de nombreuses complications, alors qu'il leur arrive de laisser là leur première épouse pour s'en prendre une autre. Nous avons eu peu à faire au sujet des déserteurs d'écoles, car on ne nous a demandé à en ramener qu'une demi-douzaine au cours de l'année.

PROCURER DES LIQUEURS AUX SAUVAGES.

(1) Avoir des liqueurs en sa possession :—
Causes 2
Déclarations de culpabilité 2

(2) Fournir des liqueurs :—
Causes 25
Déclarations de culpabilité 20
Causes renvoyées 5

(3) Ivres sur réserve :—
Causes. 49
Déclarations de culpabilité. 41
Causes renvoyées. 8

(4) Ivresse :—
Causes. 39
Déclarations de culpabilité. 25
Causes renvoyées. 14

(5) Avoir liqueurs en possession sur réserve :—
Causes. 2
Déclarations de culpabilité. 2

DISTRIBUTION.

Au sujet de la distribution, je désire signaler le fait qu'il y a maintenant à Macleod moins d'hommes que jamais, attendu qu'on tient tous les détachements au complet et qu'il en a été établi un nouveau à Coleman.

Nous avons protégé la circonscription du mieux possible, tenant aux postes des détachements tous les hommes voulus aux frais des quartiers généraux de la division, avec le résultat inévitable qu'il a fallu au peu d'hommes restés au poste accomplir de rudes tâches.

Comme vous le savez, la force de la division est loin d'être ce que l'importance de la circonscription demande qu'elle soit, la proximité de deux grandes réserves sauvages requiert une vigilance constante de la part de la gendarmerie, et nous devrions, aux quartiers généraux de la division, être toujours en état de mettre sur pied une troupe de 20 hommes à un moment d'avis au cas de nécessité, ce qui nous serait impossible de faire pour le présent.

L'inspecteur Irwin a charge de la subdivision de Cardston, dans laquelle se trouvent Cardston, Boundary-Creek et les Lacs-Jumeaux; il lui faut aussi surveiller la partie sud de la réserve des Gens-du-Sang.

Vu la construction du pont à Kimball sur la rivière Sainte-Marie, tout le parcours de cette région a été détaché du poste de Sainte-Marie, et, en conséquence, de même que pour assurer une meilleure surveillance, il a été décidé de transporter le détachement de Sainte-Marie au quart sud-ouest de la section 12, township 1, rang 25, à l'ouest du 4e méridien, appelé Lacs-Jumeaux, à 1 mille de la frontière, et sur la route principale venant du sud.

On a mis en vente les bâtiments de Sainte-Marie, et on a demandé des soumissions, mais comme il n'en fut offert qu'un prix ridicule, on décida de les faire démolir par des charpentiers, et de les reconstruire aux Lacs-Jumeaux. C'est ce qui s'est fait, et on doit maintenant être à la veille de finir les travaux.

L'inspecteur Davidson a charge de la subdivision de Pincher-Creek, qui comprend les détachements de montagnes. Le détachement de Kootenai, posté sur la rivière Kootenai, se trouve aussi dans cette subdivision.

De bonne heure au printemps, l'inspecteur Walke a pris charge de la subdivision de Porc-Epic, comme aussi de celle de Stand-Off. Dans cette dernière se trouvent les détachements de Stand-Off, Kipp et Big-Bend, échelonnés le long de la rivière du Ventre, frontière nord de la réserve des Gens-du-Sang. Dans la subdivision de Porc-Epic, il y a les détachements de Porc-Epic et de Piégan, qui s'occupent des Hauteurs de Porc-Epic et de la réserve des Piégânes.

Les détachements de Claresholm et de Nanton surveillent le pays qui est au nord de nous sur le chemin de fer de Calgary et d'Edmonton. Règle générale, les officiers qui sont chargés des subdivisions inspectent chaque détachement une fois par mois, et parfois plus souvent.

L'état de distribution de la division D au 30 novembre 1904 était la suivante :—

Localités.	Surintendant.	Inspecteurs.	Vétérinaires.	Mar. des logis chef.	Mar. des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes spéciaux.	Total.	Chevaux.	Poneys.	Total.
Macleod	1	1	1	3	4	1	22	9	42	26	1	27
Pincher-Creek	....	1	....	....	1	....	2	1	5	6	1	7
Kootenai	....	....	....	....	....	....	2	....	2	3	....	3
Piégan	....	....	....	....	....	....	1	1	2	1	....	1
Nanton	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	1
Claresholm	....	....	....	....	1	....	1	....	2	2	....	2
Kipp	....	....	....	....	....	....	1	1	2	2	....	2
Big-Bend	....	....	....	....	....	....	1	....	1	3	....	3
Stand-Off	....	....	....	....	....	1	2	3	6	5	2	7
Lacs-Jumeaux	....	....	....	....	....	1	1	....	2	3	....	3
Cardston	....	1	....	1	....	....	1	1	4	5	....	5
Frank	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....	1
Coleman	....	....	....	....	....	....	2	....	2	2	....	2
Porc-Epic	....	....	....	....	....	....	2	....	2	2	1	3
Boundary-Creek	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	1
Attachés	....	1	....	....	....	....	1	....	2	....	....	....
En tournée de patrouille	....	....	....	....	....	....	1	....	1	12	....	12
Totaux	1	4	1	4	6	4	43	16	79	75	5	80

EXERCICE ET INSTRUCTION MILITAIRES, TIR, ARMES, ETC.

Nous avons de la difficulté à faire comme il convient nos exercices à pied et à cheval, parce que nous ne sommes pas assez nombreux.

Nos leçons et nos exercices militaires ont commencé cette année le 12 janvier pour cesser au temps où il a fallu courir de nouveau le prisonnier Cashel, qui venait de s'évader, ainsi que lors de l'établissement de la quarantaine à cause de la petite vérole, le 24 janvier.

L'exercice annuel a commencé le 18 avril, et tous les sous-officiers et gendarmes l'ont fait tant à pied qu'à cheval, sauf le vétérinaire maréchal des logis chef Oliver et le gendarme Story.

Le tir annuel se trouve également à souffrir du fait que le gros de la division est réparti dans les détachements, et nous avons constaté qu'il est difficile de changer et de remplacer les hommes pour leur permettre de venir faire leur exercice de tir, et continuer le service d'une façon efficace.

L'inspecteur Walke a encore agi en qualité d'instructeur et d'officier de tir de la division. Certains de nos hommes ont fait preuve de beaucoup de progrès dans l'art de tirer, et la division dans son ensemble s'est bien perfectionnée, comme on pourra le voir en lisant les relevés annuels, en dépit des ennuis qu'il a fallu subir pour se rendre au tir et en revenir, sans rien dire du temps perdu, obstacles qui, je suis heureux de le dire, vont disparaître à l'avenir, à notre grand avantage, je l'espère, car nous aurons un nouveau champ de tir sur l'île de la rivière, en face des casernes.

Le n° matricule 4072, le vétérinaire maréchal des logis chef White, a fait le plus grand nombre de points au revolver, soit 146.

J'ai fait le plus grand nombre de points à la carabine, 212 en tout.

SANTÉ.

La santé de la division l'an dernier a été mauvaise. Nous eûmes malheureusement des cas très graves qui, joints au fait de notre quarantaine due à la petite vérole, nous firent trouver la fortune malencontreuse, mais il n'y eut pas de décès, heureusement.

Le 17 janvier, la petite vérole se déclara au corps de garde chez un prisonnier sauvage. Les casernes furent immédiatement mises en quarantaine et désinfectées, sous les soins du médecin auxiliaire intérimaire, puis on conduisit le malade à l'hôpital des contagieux de la ville. On vaccina aussi tous les membres de la force. Ce fut heureusement le seul cas, et le sauvage fit une bonne guérison. En février, il y eut quelques légères attaques d'oreillons chez les prisonniers, mais tout disparut bientôt.

CHEVAUX.

Il a été acheté à Macleod, au cours de l'été, 63 remontes, dont 38 ont été envoyées au Yukon, le 29 mai; 2 à Lethbridge, pour la vision K; 16 à la division de dépôt de Regina, où l'on a transféré 9 chevaux alezans de la division D.

Des 7 remontes qui nous restent, 6 sont des chevaux de selle, et on attelle l'autre en double; tous sont en bonne santé, sauf le n° matricule 2950, qui est devenu infirme. Vu la forte augmentation de la besogne, les chevaux ont parcouru près de 50,000 milles de plus que l'an dernier, soit 203,548 milles, une moyenne de 2,500 milles par chaque cheval; je ferai remarquer qu'il nous faudrait 12 autres chevaux, pour faire reposer ceux qui ont parcouru 3,000 milles, sinon il y aura de nombreuses défaillances, car on ne peut continuer à aller de ce train sans voir survenir un manque quelque part.

VOITURES, HARNACHEMENT ET SELLERIE.

Nos voitures sont aujourd'hui toutes en bon ordre; quelques-unes, cependant, sont vieilles. Nous avons reçu pendant l'année une voiture légère à ressorts, et deux grosses voitures de roulage.

Nous avons fait réparer et peinturer au complet cette année toutes nos voitures, et nous avons fait bourrer le dos des sièges de toutes les voitures légères. Deux grosses voitures usées et inutiles ont été vendues.

Nous avons reçu dernièrement deux gros harnais pour voitures à quatre chevaux en remplacement des vieux qu'on a vendus.

Je demanderais pour le détachement de Pincher-Creek un harnais moyen pour cheval de brancard, et un bon harnais léger pour attelage à quatre à fins spéciales. Nous n'avons pas de harnais léger à notre division.

Nos colliers de tête ne sont pas en très bon ordre, et il nous en faudrait 36 autres, ainsi qu'un égal nombre de rênes, mais, à part cela, notre sellerie est en bon état, et nous avons tout le nécessaire.

CANTINE.

La cantine est dans une condition florissante, bien que les profits ne soient pas aussi forts que l'an dernier, car il n'y a pas eu autant de ventes et il y avait peu de monde. Au cours de l'année, il a été fait des dons à la division à même les fonds, pour un montant de $204.38.

SALLE DE LECTURE ET SALLE DE RÉCRÉATION.

La bibliothèque, que l'on maintient au moyen d'une souscription mensuelle de la part des membres qui le désirent, possède une collection de livres considérable et bien choisie; on a en mains une soixantaine de dollars avec lesquels le comité va acheter d'autres livres.

On trouve à la salle de récréation un très bon assortiment de journaux quotidiens et hebdomadaires qui nous viennent d'Ottawa, mais il nous faudrait un jeu de cricket, etc. Comme nous étions peu nombreux et qu'il y avait beaucoup d'ouvrage à faire, on s'est peu livré aux jeux, mais, je l'ai dit l'an dernier, c'est un mauvais principe, car, dans mon opinion, la récréation est un élément nécessaire pour en arriver à un bon travail.

MAGASINS.

Nos magasins sont en bonne condition, et suffisamment munis pour nos besoins sauf de pélisses et de housses, ce qui nous manque grandement, mais je comprends qu'il nous en vient actuellement.

Les articles d'équipement que nous avons reçus au cours de l'année étaient de bonne qualité.

Les comestibles étaient aussi de bonne qualité, conformes au contrat, sauf la farine, et je recommanderais qu'on nous approvisionnât l'an prochain de farine préparée au moyen du procédé breveté, comme il n'y a que quelques cents de différence dans le prix.

Nous avons reçu de Regina pendant l'année quatre caisses de cartouches Lee-Enfield, qui nous ont rendu service lors de notre tir annuel, car elles valaient bien mieux que les nôtres, qu'il faut coiffer de nouvelles capsules.

GÉNÉRALITÉS.

On a complètement renouvelé la salle de bain et le lavoir, pour y installer deux nouveaux bains et six autres bassins, de même qu'un système à eau chaude et à eau froide, le tout à la grande satisfaction de tout le monde.

Tous les bâtiments des casernes ont besoin d'être peinturés à l'extérieur. La peinture qu'on y a mise il y a trois ans devait être de qualité inférieure. Il n'y a pas deux bâtiments de même couleur.

On a fait des réparations au corps de garde. (Voir le rapport du prévôt).

Il faudra l'an prochain recouvrir en bardeaux les bâtiments suivants : l'atelier de ferblanterie, la remise aux voitures, le magasin de la division et le bureau du maréchal des logis chef, le magasin du maréchal-fourrier, le bâtiment n° 2, le bureau de la circonscription, le logis des maréchaux de logis chefs, le mess des officiers, le logis et le mess des maréchaux de logis, les salles n°s 3 et 4 des casernes, et la salle de récréation. Il faudrait terminer l'infirmerie.

Au printemps, j'ai fait creuser des fosses le long de la moitié ouest du square, dans le but d'y planter des arbres. J'ai fait remplir ces fosses de terre, et aligner un grand nombre de jeunes peupliers et érables, qui ont réussi d'une façon remarquable, car la saison était avancée et les vents soufflaient fort, lorsqu'on les a plantés. On a planté plus d'une vingtaine de grands peupliers indigènes le long des bâtiments, et ils vont bien. Quelques arbres toujours verts que j'ai aussi fait planter n'ont pas aussi bien réussi. Je me propose de mettre en terre au printemps prochain 300 autres jeunes peupliers et érables. Au cours de l'été, j'ai fait faire un fossé le long de la moitié est du square, et j'espère qu'on pourra y faire des plantations au printemps. Il a fallu beaucoup de travaux pour en arriver là ; ce sont les prisonniers qui les ont exécutés.

A en juger par les résultats, tous les membres de la division méritent des éloges, car tous et chacun, suivant leur habileté et leur expérience, ont contribué à amener de bons résultats, à prévenir les crimes et à punir les coupables.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

P. C. H. PRIMROSE,
Surintedant, commandant la division D.

ANNEXE D.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT MORRIS, COMMANDANT LA DIVISION F, PRINCE-ALBERT.

PRINCE-ALBERT, 1er décembre 1904.

Au Commissaire,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre le rapport annuel de la division F, pour l'exercice terminé le 30 novembre 1904.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA CIRCONSCRIPTION.

Cette circonscription a partagé dans une très grande mesure la prospérité générale du pays au cours de la dernière année. Les colons qui nous arrivent appartiennent à une très bonne classe de gens, et bien que leurs flots soient nombreux, ils ne sont que les avant coureurs des millions qui vont suivre. Je n'ai aucun doute que le courant entier de l'immigration s'est constamment dirigé vers l'ouest, tant qu'il n'a pas inondé jusqu'au sud toutes les terres disponibles de nos voisins, mais il s'en vient maintenant dans nos vastes et fertiles territoires, augmentant sans cesse, et ne devant cesser que lorsqu'ils seront devenus, comme l'a voulu la nature, le grenier du monde. Au cours de l'année qui a fini le 31 octobre, il s'est enregistré 1,720 entrées de homesteads au bureau de Prince-Albert, représentant 275,200 acres, et la liste qui suit indique approximativement le nombre et la nationalité de ces immigrants :

Hongrois	86
Allemands de la Russie	104
Allemands des Etats-Unis d'Amérique	1,000
Scandinaves des Etats-Unis d'Amérique	700
Américains et Canadiens rapatriés	1,200
Anglais	200
Canadiens	500
Mennonites	300
Total	4,090

Le chemin de fer Canadian-Northern a étendu sa ligne principale à l'ouest jusqu'au passage de la Saskatchewan-nord, et il la rendra probablement jusqu'à Battleford l'an prochain. On a fait la rampe de l'embranchement Erwood de cette compagnie jusqu'à 18 milles de Prince-Albert, et les rails seront posés avant la fin de la saison. La construction de ces chemins de fer va aider beaucoup au futur développement de la fertile vallée de la Saskatchewan. On a construit cette année deux excellents bateaux à vapeur à Prince-Albert, pour faire le service entre Grand-Rapids et Edmonton, distance d'environ 1,000 milles, et ils offriront séparément et à tour de rôle un moyen de transport pour les colons établis sur la rivière. La population de Prince-Albert a augmenté de plus d'un millier d'habitants, et ce village est maintenant une ville.

CRIMES.

La liste des infractions commises l'an dernier n'est pas très longue, mais la proportion des crimes est grande, car il y a eu quatre accusations de meurtre et deux de viol. Des quatre accusations de meurtre, trois ont été renvoyées. La première était la cause du Roi *vs* Vanalstine. Le prévenu, un pointeur à l'emploi du C.C.N., à ses travaux de construction, était accusé d'avoir tiré sur un journalier galicien du nom de Dmytro Deschazy, près d'Erwood, vers le 31 juillet 1903. Le procès commença le 26 mars 1904. Les jurés trouvèrent que le prévenu avait tiré à son corps défendant, et ils l'acquittèrent. La deuxième cause était celle de John Schuster, fils, âgé de 12 ans, et qui était accusé d'avoir tué sa sœur, Victoria, âgée de 5 ans. La famille, composée d'immigrants allemands venus des Etats-Unis, résidait près du lac de l'Orignal-Mort; elle était très pauvre. La mère était décédée, et le père, qui faisait du roulage entre Rosthern et le lac de l'Orignal-Mort, avait confié au prévenu, le plus vieux de ses enfants, le soin des autres. Ils étaient six en tout. Pendant l'absence du père, le 12 mars, le prévenu avait battu à mort sa petite sœur avec un tisonnier. Il fut déclaré coupable d'homicide involontaire, et condamné à faire cinq ans de pénitencier. La cause suivante a été celle du Roi *vs* John M. Newfield. Ce dernier est cultivateur aux environs de Rosthern. Le 1er juin dernier, il s'en retournait chez lui, venant de la ville; en passant près d'un attelage de bœufs, il heurta de la roue de son boghei l'un des conducteurs de l'attelage qui marchait à côté de ses bœufs. L'homme fut projeté sous les roues de sa propre voiture, qui l'écrasèrent à mort. On crut que Newfield était à blâmer pour avoir causé cet accident. On le dénonça et il fut traduit en justice sur accusation de meurtre. Le procès eut lieu le 31 octobre, et Newfield fut acquitté.

La dernière cause de meurtre fut celle du Roi *vs* Harold James Stewart. Le prévenu, un garçon de onze ans, était accusé d'avoir tué son père, Fred. T. Stewart. La preuve démontra que le garçon était intervenu pour sauver sa sœur, que le père allait frapper avec une hache. Il avait couché le père en joue, avec l'intention de lui tirer dans les jambes, mais la mère toucha à l'arme pour détourner le coup, qui partit, et atteignit au cou le père, qui en mourut. Le prévenu fut acquitté.

Une des accusations de viol fut renvoyée; sur preuve de l'autre, le prévenu fut condamné à neuf mois d'emprisonnement.

Voici le sommaire de toutes les causes plaidées sur actes d'accusations portées au cours de l'année :—

Meurtres	4
Tentative de meurtre	1
Viols	2
Connaître charnellement fille de moins de 14 ans	1
Port d'armes à feu	1
Evasions	4
Vendre billets de loterie	1
Vols	14
Vol de bêtes bovines	1
Tentative de suicide	1
Voies de fait	2

Suit la liste abrégée des causes inscrites, instruites et jugées dans la circonscription :—

Crimes.	Causes inscrites.	Déclarations de culpabilité.	Causes renvoyées, retirées ou non inscrites.
Crimes contre les personnes—			
Meurtre	4	1	3
Menace de tuer avec arme à feu	1	1	
Décharger arme à feu avec intention	1	1	
Tentative de tuer avec arme à feu	1		1
Voies de fait	60	40	20
Voies de fait accomp. de circonst. aggravantes	1	1	
Viol et tentative de viol	2	1	1
Tentative de suicide	1	1	
Divers	4	4	
Intimidation	2	1	1
Aider et exciter à commettre infraction criminelle	1		1
Crimes contre la propriété—			
Vol	57	36	21
Vol de nuit avec effraction dans une maison habitée	2	1	1
Divers	62	31	31
Tuer ou blesser bêtes bovines ou chevaux	4	3	1
Recel	3	1	2
Vol de jour avec effraction	1	1	
Faux prétextes	9	2	7
Dommages	6	6	
Cruauté envers les animaux	5	4	1
Tuer des chiens	1	1	
Crimes contre l'ordre public—			
Porter illégalement, cachées sur soi, des armes offensives	3	2	1
Crimes contre la religion et les mœurs—			
Vagabondage	8	8	
Ivresse et désordres, et causer du tapage	38	34	4
Contravention aux règlements de police	1	1	
Fréquenter une maison malfamée	1	1	
Habiter une maison malfamée	4	4	
Tenir une maison malfamée	1	1	
Langage insultant	3	3	
Langage menaçant	1	1	
Divers	10	10	
Libelle diffamatoire	1		1
Indécence	2	2	
Contraventions à l'Acte des Sauvages—			
Procurer des liqueurs aux sauvages	3	1	2
Ivres sur réserve	2	2	
Contraventions à l'Acte des Chemins de fer—			
Voyager sans payer (furtivement)	2	1	1
Conduire voiture sur voie ferrée	2	1	1
Tromper la justice—			
Parjure	1		1
Corruption et désobéissance—			
Evasion de prison	3	3	
Résister à la justice	1	1	
Contraventions aux ordonnances des Territoires du N.-O.—			
Maîtres et serviteurs	28	15	13
Gibier	6	6	
Sanctification du dimanche	2	2	
Feux de prairie	1		1
Ordonnance concernant les liqueurs	3	2	1
Aliénation mentale	19	15	4
Ordonnance concernant les chemins	2	1	1
Ordonnance concernant la fourrière	2	2	
Ordonnance concernant l'hygiène	1	1	
Interdits	3	3	
Procurer des liqueurs à des interdits	2	1	1
Jeu à l'argent	4	4	
Ivres, étant interdits	2	2	
Obtenir des liqueurs, étant interdit	1	1	

FEUX DE PRAIRIE.

Il n'y a eu qu'un feu de prairie dans cette circonscription au cours de l'année. Ce feu a eu lieu dans les environs de Melfort. Il y a eu peu ou pas de dommage. On s'est enquis de la cause, mais il a été impossible de savoir comment le feu avait commencé. On a supposé qu'il avait été allumé par une étincelle projetée par une locomotive du Canadian-Northern.

AIDE À D'AUTRES DÉPARTEMENTS.

Comme d'habitude, nous avons prêté de l'aide aux départements des Affaires des Sauvages et de l'Agriculture. Une escorte a accompagné les fonctionnaires chargés de faire la distribution des rentes. Le vétérinaire Mountford, maréchal des logis a certainement consacré les deux tiers de son temps à visiter les bestiaux de la circonscription, et, outre sa besogne ici, il lui a fallu faire deux ou trois voyages à Battleford pour des fins agricoles. Ce sous-officier a une rude tâche, et il ne s'épargne aucunement.

CORPS DE GARDE.

La prison commune reçoit ici tous les prisonniers, et, par conséquent, nous n'en avons pas sous nos soins.

AGRICULTURE.

L'année a de nouveau été prospère pour le cultivateur. Le rendement des céréales a donné une bonne moyenne, et, bien qu'en certaines localités le blé ait été plus ou moins endommagé par la gelée (à cause surtout de l'habitude qu'on a généralement de labourer au printemps, au lieu de préparer la terre à l'automne pour y semer le blé dès que les gelées sont finies, sauvant ainsi un délai de dix jours à trois semaines), cependant, les prix élevés de la vente font plus que compenser les pertes. Les cultivateurs les plus avancés adoptent plus maintenant les nouvelles méthodes agricoles, et les blés qui gèlent sont aujourd'hui une chose du passé.

La récolte de l'avoine a été moyenne, et les prix sont bons; les racines et les légumes ne manquent jamais, si on leur donne le soin ordinaire; le rendement du foin a été au-dessus de la moyenne, et, comme la saison a été exceptionnellement belle pour le bétail, le lot de cultivateur a été rose, à la vérité. Il y a eu, au cours de l'année, des améliorations bien marquées dans les bâtiments de ferme, chez les bestiaux, dans la culture par toute la circonscription, et tout cela en dit long pour l'avenir.

INDUSTRIE DU BOIS.

L'industrie du bois est l'un des principaux éléments de progrès dans la ville de Prince-Albert. Il ne fonctionnait, il y a dix ans, qu'une seule scierie dans toute la circonscription, et il ne se sciait pas en tout 500,000 pieds de bois; on compte aujourd'hui quatre scieries à Prince-Albert, où s'est débité cette année 14,113,469 pieds de bois (M. P.), et six autres scieries, ailleurs dans la circonscription, qui ont produit 5,253,038 pieds de bois, soit un grand total de 19,366,507 pieds. Le nombre d'hommes et d'attelages employés à cette industrie est considérable, de même qu'il en résulte aussi une très forte consommation des produits de la ferme. Seule l'extension de cette industrie fait voir le développement merveilleux qu'a pris ce pays depuis dix ans, et, si on considère qu'il y a maintenant des permis donnés pour pas moins de 1,235 milles carrés de terres à bois voisines de Prince-Albert, on verra facilement que cette industrie a devant elle des ressources presque illimitées. Toute la circonscription de Prince-Albert est amplement fournie de bois de chauffage et de bois de construtcion.

NOUVEAUX DÉTACHEMENTS.

On a accédé aux demandes du révérend père Paquet et des fonctionnaires du département des Affaires des Sauvages de la circonscription du lac Muskeg, et on a posté

un détachement aux Plaines-aux-Reptiles. J'ajouterai qu'il m'a été transmis au cours de l'année plusieurs demandes d'installer un détachement dans la colonie respective de chaque requérant. Si vous alliez, monsieur, vous conformer à toutes ces demandes, il faudrait augmenter de beaucoup notre effectif.

PROGRÈS DE PRINCE-ALBERT.

Prince-Albert, aujourd'hui la ville de Prince-Albert, a fait des progrès marqués au cours de la dernière année.

GOUVERNEMENT DU NORD-OUEST.

Je n'ai pas l'intention de critiquer le gouvernement des Territoires, mais je recommanderais respectueusement qu'on prêtât pour l'avenir aux ponts et aux chemins plus d'attention qu'on n'en a donnée dans le passé. Les vieilles routes se clôturent rapidement, et, pour cette raison, les colons qui se rendent à la ville ou qui en reviennent sont souvent obligés de faire un détour de plusieurs milles, car il n'y a pas de chemins à rampe convenable. Maintenant que le chemin de fer Canadian-Northern est à faire la rampe de son chemin entre les rivières, et qu'il s'annonce beaucoup de colons pour le printemps prochain, je crois qu'il incombe au gouvernement des Territoires de faire au plus tôt la rampe des chemins entre les rivières; autrement, on peut retarder de beaucoup la colonisation.

MORVE ET GALE.

Il y a beaucoup de morve en cette circonscription, comme on peut le voir par les chiffres suivants. On fait tout ce qu'on peut pour découvrir les cas de maladie et les traiter, mais le mal semble empirer. La gale a aussi donné bonne besogne au maréchal des logis vétérinaire.

Nombre de chevaux détruits, étant atteints de morve	94
Nombre de chevaux soumis à la malléine	84
Nombre de chevaux ayant réagi à l'épreuve	27
Nombre de chevaux ayant donné réactions et détruits depuis	5
Nombre de chevaux ayant subi deuxième épreuve	5
Chevaux ayant donné réactions et encore tenus en quarantaine	17

MILLES PARCOURUS.

Les chevaux ont parcouru cette année pour le service de la patrouille 69,093 milles.

SAUVAGES.

On constate de très grandes améliorations dans les habitations d'un grand nombre de sauvages; on y voit souvent des bois de lit, des tables, des chaises et des lavabos parmi leurs effets mobiliers. On a arrêté quelques sauvages en état d'ivresse et on les a punis, mais il est bien difficile de savoir de qui on se procure des liqueurs.

RÉPARTITION ET EFFECTIF.

	Officiers.	Sous-officiers.	Gendarmes	Chevaux.
Au poste	2	4	5	14
Lac-aux-Canards	..	1	1	4
Rosthern	..	1	..	1
Batoche	..	..	1	1
Saskatoon	..	1	2	4
Melfort	..	1	1	2
Kinistino	..	..	1	1
Plaines-aux-Reptiles	..	..	1	1

Il est inutile d'ajouter, je crois, que chaque homme s'efforce de faire la besogne de trois. L'effectif devrait être trois fois plus nombreux qu'il est.

EXERCICE ET INSTRUCTION MILITAIRES, TIR, ARMES, ETC.

Exercice.—Impossible d'en faire, en choisissant les occasions, et même en de rares journées perdues, car nous ne sommes pas en nombre suffisant.

Tir.—Chaque homme de la division a fait son tir annuel, et la proportion des points est très satisfaisante.

Armes.—Il me fait bien plaisir de savoir que nous aurons des armes nouvelles l'an prochain, celles dont nous nous servons auraient dû être mises de côté il y a longtemps; notre Winchester actuelle est un vrai tuyau à gaz.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

La discipline est parfaite, pas d'ivresse.

SANTÉ.

La santé générale a été bonne. C'est pour moi un devoir pénible de déclarer le décès de C. W. Berwith, gendarme n° matricule 3673. Il s'est tiré accidentellement, alors qu'il était en tournée de patrouille, en août dernier, à 27 milles environ au nord de Fort-Carlton. Ce gendarme était très digne de confiance sous tout rapport, et il méritait bien qu'on en fît officiellement la remarque.

CHEVAUX.

Il y a 28 chevaux inscrits au rôle. Il va falloir en mettre de côté trois ou quatre à peu près, car pour différentes raisons, ils ne peuvent faire le service de police.

VOITURES, HARNACHEMENT ET SELLERIE.

Voitures.—Toutes sont en bon ordre. J'ai un homme très utile dans le gendarme spécial Cook, qui consacre la plus grande partie de son temps au soin des voitures, et aux réparations des casernes. Ce gendarme spécial fait presque tous nos ouvrages de forge, de charpenterie et de peinture. Il est inappréciable.

Sellerie et harnachement.—Tout est en bonne condition, bien que certains articles commencent à vieillir, cependant, nous avons ce qu'il nous faut. Les selles, tout en étant en bon état, sont très distendues, et il arrive parfois qu'elles occasionnent un mal de dos au cheval. S'il était possible, j'aimerais à me faire expédier d'autres selles.

CANTINE.

La cantine est un succès complet. Nous avons à la banque assez d'argent pour payer nos dettes, et nous sommes en conséquence les fiers possesseurs de nos biens, sur lesquels aucun tiers n'a le droit.

SALLE DE LECTURE ET DE RÉCRÉATION.

La salle de récréation est vaste et convient bien à sa destination. On y a un bon piano, une table de billard, et des jeux de différentes sortes. La salle de lecture est bien approvisionnée de journaux et de revues venant d'Ottawa.

MAGASINS.

Nos magasins contiennent très peu d'articles d'aucune sorte, car nous achetons sur place suivant nos beoins. Nos comestibles nous ont été fournis cette année, en

vertu d'un contrat, par la Compagnie de la Baie-d'Hudson, et personne ne s'est plaint de la qualité.

CASERNES.

A part le peinturage, il ne faut aux casernes rien que les réparations ordinaires. Il faut un nouveau plancher à l'étable n° 1. Celle de Saskatoon est dans un état délabré, et ne durera que l'hiver; il faudra en construire une nouvelle au printemps.

GIBIER.

Les poules de prairie ne sont pas nombreuses cette année, mais les lapins se sont grandement multipliés.

PATROUILLES.

Les courses les plus importantes de l'année ont été les suivantes : Celle de l'inspecteur Hefferman et de son compagnon jusqu'au Défilé-du-Pélican, un parcours de 400 à 500 milles; celle de l'inspecteur Généreux et de son compagnon, partis pour le Lac-aux-Rennes, sur instructions venues de votre part, dans le but d'amener à la justice un nommé Adam Ballendine, accusé d'avoir pénétré avec effraction dans le magasin de la Compagnie de la Baie-d'Hudson, au Lac-aux-Rennes, et d'y avoir volé des marchandises, et dans le but aussi de s'enquérir au sujet de la mort d'un certain Thomas Roderick, qu'on disait s'être fait tuer aux mains de quelques sauvages. L'endroit sur lequel s'est dirigé Généreux est à environ 1,000 milles d'ici. Je comptais sur le retour de cet officier avant la fermeture de la navigation, mais maintenant que les lacs sont gelés, il lui faudra revenir en se faisant traîner par des chiens, et il peut en conséquence ne pas être ici avant six autres semaines. Il est absent depuis le 20 août dernier.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

L'aspect de cette circonscription est bon en général, et, partout où il se fait des efforts et des entreprises, il y a des indices qu'il en résulte du progrès et de la prospérité. La ville de Prince-Albert est à démontrer qu'elle est l'une des fortes villes des Territoires. On rapporte que les affaires y sont excellentes. On m'a dit que le commerce de la saison n'a jamais été meilleur. Les moissons de la région avoisinante sont excellentes et égalent bien la production de l'an dernier; le blé et l'avoine se vendent cher, et les cultivateurs, s'ils ne sont contents de leur sort cette année, devraient l'être. S'il y a eu des gelées, il n'y a pas eu de rouille dans la circonscription. La perspective des affaires pour l'an prochain est décidément belle.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. S. MORRIS,

Surintendant, commandant la division F.

ANNEXE E.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT J. O. WILSON, COMMANDANT LA CIRCONSCRIPTION DE REGINA.

Au Commissaire de la
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Regina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le présent rapport pour l'exercice terminé le 30 novembre 1904.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA CIRCONSCRIPTION.

On a joui ici d'une autre année de prospérité, et la valeur des terrains agricoles monte constamment; la circonscription se peuple rapidement, et il surgit de nouveaux villages dans toutes les directions.

L'embranchement de Kirkella de la Compagnie du chemin de fer du Pacifique a ouvert une très belle partie du pays, et on a posé les rails jusqu'au creek de Jumping-Deer. Il y a plusieurs villages prospères le long de la ligne.

Le Canadian-Northern a maintenant posé ses rails à travers la circonscription. On a employé environ 1,200 hommes sur la ligne. Kamsack en est le terminus.

A Sheho se trouve encore le terminus de l'ancien Manitoba et Nord-Ouest; il y a là de l'activité. Cette partie du pays s'est colonisée très vite.

On a achevé l'embranchement d'Arcola. Les trains circulent maintenant sur cette ligne jusqu'à Regina.

Les récoltes de la circonscription, prise dans son ensemble, ont été bonnes, bien que les gelées hâtives aient causé de forts dommages en certains endroits. La rouille, qui a sévi dans le sud du Manitoba, a fait peu de dommage dans l'Assiniboïa-Est. Le prix élevé de toutes les céréales va plus que compenser les quelques dommages causés par la gelée.

Regina, la capitale des Territoires, a fait des progrès énormes. On y a maintenant un système d'aqueduc, qui amène l'eau du creek Boggy, à environ 10 milles de distance.

L'hiver de 1903-04 a été le plus froid et le plus fertile en tempêtes que nous ayons eu depuis 1893. Dans la circonscription de la Montagne-de-Bois, il y a eu des pertes très considérables de bétail, à cause du froid et du manque de fourrage; les métis de la Talle-de-Saules ont perdu presque tous leurs bestiaux.

Au cours du mois d'avril et de mai, certaines parties de la région ont été ravagées par de fortes inondations, qui ont sérieusement endommagé les ponts et la voie du Pacifique. Le village de Lumsden est resté envahi par l'eau durant plusieurs jours, et l'embranchement de Prince-Albert s'est trouvé submergé sur des milles de longueur, ce qui a obligé de transporter les voyageurs en bateaux.

L'Etat a fait construire une ligne télégraphique entre Montagne-de-Bois et la Talle-de-Saules; cette ligne va nous rendre notre ouvrage plus facile et nous être très avantageuse.

CRIMES.

Il s'est commis plus d'infractions criminelles que l'an dernier, surtout contre la propriété, bien qu'il y ait eu aussi augmentation dans les voies de fait, le vagabondage et l'ivrognerie. On trouvera que les contraventions aux ordonnances du Nord-Ouest sont

plus nombreuses presque sous tout rapport, sauf en ce qui concerne l'ordonnance relative aux feux de prairie, dont j'ai fait mention spéciale.

Le vol simple, c'est regrettable, a grandement augmenté, et les déclarations de culpabilité ont redoublé cette année comparativement à la précédente. Le nombre des infractions est proportionné à l'augmentation de la population. Le sommaire suivant des causes instruites ne comprend pas naturellement les crimes commis, qui ont occasionné beaucoup de travail, mais qu'on n'a pu amener à bonne fin.

Il s'est inscrit en tout 1,591 causes, et il y a eu 1,344 déclarations de culpabilité, soit une proportion de 84.5.

Il a été condamné 22 prisonniers au pénitenciers de la Montagne-de-Pierre.

Voici un résumé de certaines des causes les plus importantes :—

Vers le 20 novembre 1903, un paquet adressé à la banque de Hamilton, à Vancouver, et contenant $10,000, fut volé en route, alors qu'il venait de Winnipeg. Cette cause fut confiée à l'inspecteur Chamberlain, de la police fédérale, et à M. Callaghan, de l'agence Pinkerton. Après avoir fait les recherches voulues, ils arrêtèrent le voleur, un commis de la poste du nom de Harvey Wilcox, et John A. Bangs, avocat, de Calgary, B. F. Boyce et T. Behan, de Gleichen, ses complices. Tous furent traduits en justice, et le 19 juin 1904, Wilcox fut trouvé coupable et condamné à faire sept ans au pénitencier du Manitoba. Bangs s'avoua coupable, et fut condamné à 18 mois d'emprisonnement à Régina. Les autres prévenus furent relâchés, leur sentence ayant été supendue.

Le 31 mars, on se plaignit au gendarme Foxwell, de Grenfell, qu'il disparaissait de fortes quantités de blé et d'avoine, et qu'on avait enfoncé des greniers dans la circonscription. Après de minutieuses recherches, ce gendarme mit la main sur F. et H. Richter et C. Schultz. Ils subirent leur procès devant le juge Wetmore, et, le 29 mai, furent trouvés coupables et condamnés à faire deux ans au pénitencier du Manitoba pour chaque infraction. Ces condamnations auront à n'en pas douter de salutaires effets dans toute la région. Le gendarme Foxwell a bien conduit ces causes-là.

Vers le 22 avril, on signala qu'un homme aurait commis un inceste avec sa fille, âgée de 12 ans. Cet homme subit son procès le 1er juin devant le juge Newlands et les jurés, fut trouvé coupable, et condamné à faire cinq ans au pénitencier du Manitoba.

Vers le 21 juillet, le gendarme Lea découvrit un vol concerté de chevaux, dont trois hommes répondant aux noms de Hudson, Liddell et Cooper, étaient les auteurs. Il constata qu'on avait passé la frontière au sud avec les chevaux, qui se trouvaient à Mohall, D.-N. Il s'y rendit, vit les chevaux et les hommes, et décida ces derniers de le suivre jusqu'à Carlyle, et d'y ramener les chevaux. Lorsqu'ils eurent bien traversé la frontière, il les arrêta tous. Après avoir subi leur procès devant le juge Wetmore, Hudson fut déclaré coupable et condamné à faire deux ans au pénitencier du Manitoba, et Liddell fut envoyé à la prison de Moosomin pour six mois. Cooper fut libéré. Cette affaire donne le plus grand crédit au gendarme Lea.

Vers le 21 juillet on arrêta un autre homme à Moose-Jaw, sur accusation d'avoir commis un inceste avec sa fille, âgée de 13 ans et 3 mois. Il subit son procès le 29 de ce mois devant le juge Newlands et les jurés, fut déclaré coupable. et condamné au pénitencier du Manitoba pour cinq ans.

Le 17 août, je reçus avis de la part d'un cultivateur nommé Taillefer, de Cotham, qu'on avait volé trois de ses chevaux, et qu'il soupçonnait un métis du nom de Louis Sansgret, qu'on avait vu dans la circonscription avant la disparition des chevaux.

Je dépêchai immédiatement le brigadier Fyffe pour faire des recherches en cette affaire. Ce sous-officier découvrit vite la piste de Sansgret. Ayant appris qu'il avait en sa possession des chevaux dont la description correspondait à celle des chevaux volés, il notifia tous les détachements d'être sur le qui-vive au sujet de cet homme.

A Esterhazy, le brigadier sut que Sansgret y avait vendu une jument et un poulain et qu'on l'avait vu gagner le nord avec les deux autres chevaux. Le brigadier trouva ces deux autres chevaux à Minnedosa, où Sansgret les avait vendus. De là, il suivit la piste du métis, et, avec une grande habileté, traversa divers établissements où ce der-

nier avait passé, jusqu'à ce qu'enfin il put mettre le grappin sur son homme dans une colonie de métis près de Winnipeg. Sansgret fut ramené dans les Teritoires, traduit en justice, subit son procès devant le juge Wetmore, s'avoua coupable, et fut condamné à faire sept ans au pénitencier du Manitoba. Sansgret était récemment sorti du pénitencier, après y avoir purgé une sentence pour semblable infraction. Le brigadier Fyffe a parcouru plus de 400 milles pour capturer cet homme, et dans cette longue et rude course, il a fait preuve d'un excellent jugement. Vous avez promu ce brigadier au rang de maréchal des logis pour la très bonne besogne qu'il a exécuté en cette occasion.

Un sauvage, Casimir Toto, contre qui mandat avait été émis l'an dernier sur accusation d'avoir causé des blessures avec intention, détails relatés dans mon rapport de l'an dernier, fut arrêté, le 22 août, par le gendarme Davidson, à Swift-Current, conduit à Chaplin, près de l'endroit où s'était commise l'infraction, traduit en justice, et, le 29 septembre, déclaré coupable par le juge Harvey, et condamné à cinq ans de pénitencier. C'était une mauvaise affaire que celle-là, et je suis content que le coupable ait été pris. Il avait passé la plus grande partie de son temps aux Etats-Unis après avoir commis son crime, et nous avions consacré beaucoup de temps et d'argent pour tâcher de le découvrir. Le gendarme Davidson a prouvé qu'il était tout à son devoir, car le sauvage ne faisait que d'arriver des Etats-Unis, lorsqu'il le pinça.

Le 26 août, le mécanicien d'une locomotive de la Compagnie du Pacifique fut arrêté sur accusation de s'être trouvé en état d'ivresse, alors qu'il avait charge d'une locomotive. Il dirigeait un train de messageries, et se trouvait à Qu'Appelle; le conducteur le trouva en tel état, qu'il refusa de continuer, et fit reculer le train sur une voie d'évitement. Le prévenu subit son procès, et, le 20 septembre, fut trouvé coupable par le jury, et condamné par le juge Harvey, à faire deux ans au pénitencier du Manitoba. C'était cette année, la deuxième déclaration de culpabilité contre un mécanicien de la Compagnie du Pacifique trouvé en état d'ivresse, alors qu'il était en fonctions.

Le 1er septembre, il se produisit à Sintaluta l'accident de chemin de fer le plus sérieux qui fût jamais arrivé dans la prairie sur la voie du Pacifique; l'aiguille était restée ouverte, et le train des voyageurs venant de l'est s'y précipita, allant donner contre un train de messageries, qui était en voie de garage. Cinq personnes se firent tuer, et plusieurs blesser. A la suite de l'enquête du coroner, Thomas Johnstone, le mécanicien, et John Alexander Erwin, le conducteur du train de messageries, furent tous deux arrêtés sur accusation d'homicide involontaire. Une longue enquête préliminaire fut tenue par l'inspecteur Hefferman, J.P., et les deux prévenus furent condamnés à être mis en jugement. On les laissa subséquemment libres sur cautionnement, et au moment où je prépare ce rapport, leur procès n'a pas encore eu lieu. Sur le train avarié se trouvaient Son Excellence le Gouverneur général, la comtesse de Minto, leurs filles et leur suite, en visite d'adieu dans l'ouest. Par un effet de la Providence, personne d'entre eux ne fut blessé.

Le 5 novembre, le magasin de Johnstone et Parsons, de Broadview, fut enfoncé de nuit, et on y vola des marchandises pour $160. Le 7, le gendarme Perrault, qu'on avait chargé de voir à cette affaire, arrêta un nommé Charles Bodilly comme auteur de ce délit. Il fut traduit en justice, et Perrault, sur les entrefaites, trouva toutes les marchandises volées; elles étaient enfouies dans un amas de sable. L'accusé comparut devant le juge Wetmore, se reconnut coupable, et fut condamné à six mois de travaux forcés. Le gendarme Perrault a fait preuve d'un bon jugement en conduisant cette affaire avec succès.

DOC. DE LA SESSION No 28

LISTE DES CAUSES.

Crme.	Causes inscrites.	Déclarations de culpabilité	Renvoyées ou retirées.	Attendant procès.	Observations.
Crimes contre la personne –					
Meurtre	1		1		
Homicide involontaire	4		1	3	
Voies de fait	151	116	35		
Crime avec circ. aggravantes	5	3	2		
Attentat à la pudeur	5	2	3		
Viol et tentative de viol	4	1	2	1	
Tentative de suicide	2	1		1	
Divers	5	3	2		
Séduction	2	1	1		
Coup de feu avec int. de tuer	1	1			
Blessures	2	1	1		
Crime cont. la propriété—					
Vol de lettre recommandée	1	1			
Vol	244	178	61	5	
Dommages	11	4	7		
Vol de chevaux	16	9	7		
Vol de nuit avec effraction	13	9	4		
Divers	10	10			
Tuer ou blesser bêtes bovines ou chevaux	4	1	2	1	
Vol de bêtes bovines	9	3	5	1	
Recel	13	5	8		
Vol de jour avec effraction	8	5	2	1	
Faux prétextes	17	14	2	1	
Faux	9	6	2	1	
Incendie	2	1		1	
Fraude	4	3	1		
Violation de propriété	28	28			
Cruauté envers les animaux	15	9	6		
Porter des armes cachées	7	7			
Porter illégalement des armes offensives	4	4			
Porter des armes à feu chargées	5	3	2		
Crimes et délits contre la religion et les mœurs—					
Vagabondage	94	88	6		
Ivresse et désordres	362	356	6		
Causer du tapage	28	21	7		
Contrav. aux réglem. de police	1		1		
Habiter maison malfamée	7	7			
Tenir "	5	5			
Fréquenter "	10	10			
Langage insultant	16	14	2		
Se servir d'un langage menaçant	12	11	1		
Connaître et tent. de con. charnellem. une fille au-d. de 14 ans	2	1	1		
Inceste	3	2	1		
Faire illégalement un mariage	1		1		
Contraventions à l'Acte des Sauvages—					
Procurer des liqueurs aux Sauv.	9	9			
Sauvages ivres	6	6			
Déserter d'une école sauvage	2	2			
Ivres sur réserve	2	2			
Danses publiques	2	2			
Avoir liqueurs en sa possession	1	1			
Avoir liqueurs sur réserve	1	1			
Violation de propr. sur réserve	3	3			
Prostitution	1	1			
Refus de retourner à la réserve	2	2			
Infract. à l'Acte des ch. de fer—					
Ivres étant en charge d'une locomotive	2	2			
Voyager furtivem. sans payer	30	30			

LISTE DES CAUSES—*Fin.*

Crime.	Causes inscrites.	Déclarations de culpabilité	Renvoyées ou retirées.	Attendent procès.	Observations.
Tromper la justice—					
Parjure	4	1	3		
Corruption et désobéissance—					
Evasion	3	1	2		
Entraver un agent de la paix	11	10	1		
Voies de fait sur "	1	1			
Contraventions aux ord. du Nord-Ouest—					
Maîtres et serviteurs	117	89	28		
Ordonnance relative au gibier	14	13	1		
Ord. relative aux écoles	9	9			
Sanctification du dimanche	11	11			
Ord. conc. les feux de prairie	19	18	1		
Ord. concernant les aliénés	52	*51	1	*	Envoyé à l'asile.
Permis de liqueurs	47	43	4		
Ord. c. les crieurs et colporteurs	5	5			
Ord. relat. aux animaux égarés.	6	6			
Ordonnance de village	1	1			
Ord. relative aux fourrières	13	11	2		
Ord. rel. aux herbes nuisibles	1	1			
Pollution des cours d'eau	1	1			
Ord. relative aux étalons	2	2			
Exercice illégal de la médecine.	3	3			
Divers	2	2			
Pêcheries	19	19			
Ivres, étant interdit	25	21	4		
Ord. rel. aux écuries de louage.	12	12			
Acte relatif aux maladies contagieuses des animaux	9	8	1		
Total	1,591	1,344	231	16	

FEUX DE PRAIRIE.

Les relevés de l'année font voir une diminution marquée dans le nombre des feux. On attribue ce résultat au printemps tardif, à l'ouverture des chemins, et à la plus forte étendue de terre en culture. Le nombre total des feux où s'est rendue la gendarmerie a été de 50, et, sur ce nombre, tous sauf 12 ont eu lieu au cours des mois d'octobre et de novembre. Il s'est inscrit 19 infractions à cette ordonnance, et il y a eu 18 déclarations de culpabilité.

Je crois que le grand nombre de poursuites et de déclarations de culpabilité qu'il y a eu en 1903, a eu pour effet de rendre les colons plus soigneux.

AIDE À D'AUTRES DÉPARTEMENTS.

Département de l'Agriculture.

L'ouvrage à faire pour ce département a beaucoup augmenté. Six vétérinaires maréchaux des logis chefs ont été occupés dans la circonscription au cours de la dernière année, et il nous a fallu employer d'autres vétérinaires ne faisant pas partie de la gendarmerie, et cependant, malgré cela, nous n'avons pu répondre à tous les besoins. Beaucoup de colons se sont plaints de la trop longue durée de la quarantaine pour leurs bestiaux. L'arrêté du conseil, en date du 19 septembre 1904, pourvoyant à l'abatage des animaux présentant des réactions sous l'effet de la malléine, va nous faciliter grandement l'ouvrage.

La morve accuse une augmentation du double sur l'an dernier. Ce fait est attribuable au manque de ventilation et de confort dans les étables des nouveaux colons, qui négligent aussi de faire venir les vétérinaires, lorsque leurs chevaux ont des symptômes de la maladie. On s'imagine, en général, que ce n'est rien qu'un rhume, tant qu'on ne constate pas que tous les chevaux sont atteints. On peut découvrir qu'un nombre considérable de cas de morve provient de chevaux, dont les propriétaires passent et repassent la frontière dans l'Etat du Dakota, où, paraît-il, le mal est très répandu. Je crois que si on mettait strictement en vigueur le long de la frontière l'Acte des douanes et de la quarantaine, on diminuerait de beaucoup la maladie. Il est entré cette année bien moins de bestiaux que l'an dernier. Les clauses exigeant que les chevaux non dressés aient leur certificat de santé, établissant que, dans les six derniers mois, il n'y a pas eu de maladie dans la région d'où ils viennent, ont eu un bon effet, et grand nombre de chevaux inutiles sont restés hors du pays.

A la Montagne-de-Bois, on a construit une baignoire, et on y a plongé tout le bétail atteint de gale. Tout s'est passé d'une façon très satisfaisante.

Voici un état du travail qui s'est fait :—

Chevaux. Morve :—

Injectés et mis en quarantaine	412
Injectés et abattus	173
Abattus sans être injectés	44
Injectés sans donner de réactions	626
Examinés seulement, et non injectés	476

Injectés plus d'une fois, et ayant cessé de réagir : à la deuxième épreuve, 50 ; à la troisième, 6 ; à la quatrième, 24 ; à la cinquième, 6.

Gale :—

Chevaux mis en quarantaine	158
Bêtes bovines mises en quarantaine	82

Quinze bêtes égarées ont été vendues en vertu de la section 9 de l'arrêté relatif à la gale.

Tuberculose :—

On a injecté 19 bêtes bovines, et on en a détruit 5.

A Portal-nord, on a examiné, avant leur entrée au Canada, 8,178 chevaux, 17,954 bêtes bovines, 580 mulets, 99 moutons et 794 porcs; on a rejeté 12 chevaux atteints de gale, 1 vache souffrant d'actinomycose, et 67 autres bêtes bovines malades de la gale.

A la Montagne-de-Bois, on a examiné 907 chevaux et 9 bêtes bovines; ils ont tous passé.

Douanes.

L'officier commandant à la Montagne-de-Bois agit en qualité d'assistant percepteur des douanes au port de Lethbridge.

On a pratiqué 16 saisies de bétail au cours de l'année, 2 à Fort-Qu'Appelle, 2 dans la subdivision d'Estevan, et 2 faites par l'inspecteur Jarvis. Trois de ces saisies ont été pratiquées chez des sauvages.

Nos patrouilles ont rencontré grand nombre de colons, qu'ils ont conduits au bureau des douanes. L'émission de reçus par les officiers de douane aux gens emmenant des bestiaux a été d'une immense valeur pour nos patrouilles.

A la Montagne-de-Bois, l'inspecteur Jarvis saisit en octobre un troupeau de 177 bestiaux, en vertu d'une circulaire des douanes datée d'Ottawa le 9 juin 1903, et relative au bétail étranger paissant en Canada sans être entré en douane. Le troupeau fut relâché le 23 novembre, sur instructions du département des Douanes, les propriétaires des bestiaux ayant fait un dépôt de $1,050, en attendant la décision du ministre des Douanes. Les frais d'immersion de ces bestiaux, s'élevant à $88.50, furent payés.

Le plus grand nombre d'hommes employés le long de la frontière pendant la saison dernière a eu de bons résultats. L'arrêté émis concernant les chevaux non dressés, et

n'assignant pour les bestiaux que deux endroits d'entrée dans la circonscription, Portal-nord et la Montagne-de-Bois, va nécessiter à l'avenir une forte patrouille de frontière. On me dit qu'il part du Montana un grand nombre de chevaux, qu'on passe à travers le Dakota-nord, pour les entrer ensuite dans le Manitoba, évitant ainsi les droits de douane et les règlements de quarantaine.

Département de l'Intérieur.

On a fourni des escortes aux agents des sauvages, lors de toutes les distributions de rentes qui se sont faites dans la circonscription.

Deux hommes, ayant chevaux, étaient postés à la rivière Rousseau, l'un à la Montagne-de-la-Tortue, et l'autre à Riding-Mountain, pour faire observer les règlements relatifs aux bois de la Couronne. Les détachements de Qu'Appelle, Yorkton, Whitewood, Carlyle et Arcola se sont aussi occupés de ce soin.

CORPS DE GARDE ET PRISONS COMMUNES.

Il a en a trois dans la circonscription, outre la prison de Regina; celles de Moosomin, de Wolseley et de Yorkton. Permettez-moi de vous inclure le rapport de l'inspecteur McGibbon, qui est le commandant de la subdivision de Moosomin. Il a été enfermé 172 prisonniers au corps de garde de Moosomin. Ce fait indique une forte besogne, si l'on considère que le détachement, outre qu'il surveille les prisonniers, a à faire la patrouille du pays.

A Yorkton, on ne détient les prisonniers que durant les sessions de la cour, et, en attendant qu'on les transporte à d'autres prisons.

A Wolseley, un gardien a charge de la prison. Un ou deux prisonniers y ont été enfermés durant de courts intervalles.

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
SUBDIVISION DE MOOSOMIN, 4 décembre 1904.

A l'Officier Commandant
la Division de Regina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel concernant le corps de garde de la subdivision de Moosomin pour l'exercice terminé le 30 novembre 1904.

Au commencement de l'année il y avait deux prisonniers au corps de garde, et il en est entré 170, soit un total de 172 détenus pour l'année, se répartissant comme suit:

Hommes.		Femmes.	
Blancs	161	Blanches	2
Sauvages	4		
Métis	5	Total	2
Total	170		

Moyenne quotidienne des prisonniers, .47 (emprisonnement moyen pour chacun 2.12).

C'est au cours du mois d'août que fut enfermé le plus grand nombre de prisonniers (24), et en janvier qu'il en est entré le moins (6).

La moyenne des entrées par mois a été de 14.33.

Un prisonnier, Conrad Weiss, est décédé le 19 août à l'hôpital général de Moosomin, des suites d'un coup de fusil ayant nécessité une amputation. Il avait reçu ce coup-là au milieu d'un tumulte où il s'était mêlé un peu avant son arrestation.

Treize des prisonniers furent transférés au pénitencier du Manitoba; l'un d'eux fut par suite libéré, le tribunal de Regina ayant cassé l'arrêt. Il en fut envoyé cinq d'ici à Regina pour y attendre leur procès, et ils furent ramenés à Whitewood et à Wolseley, où ils reçurent leurs sentences; on les conduisit de là directement au Manitoba. La sentence moyenne fut de 2 ans, 11 mois et 2.3 jours. Je ne tins pas compte des sentences se purgeant concurremment pour en arriver à la moyenne.

Douze autres furent envoyés à la prison de Regina pour y attendre leur procès; quatre y furent encore envoyés pour y purger leurs sentences, représentant une moyenne de quatre mois.

Cinq aliénés ont été internés à l'asile de Brandon.

Un autre prisonnier traduit en justice fut envoyé à Brandon, car il était fou.

Parmi les femmes, l'une, aliénée, fut envoyée à Brandon, et l'autre, considérée comme saine d'esprit, fut remise à ses amis.

Dans l'année, 142 prisonniers ont attendu leur procès durant une période moyenne de six jours.

La santé des prisonniers a été bonne.

On n'a infligé que quelques punitions à la prison pour infraction à la discipline.

Au cours de l'année, on a opéré des améliorations bien nécessaires pour la bonne garde des prisonniers.

On trouvera au tableau suivant des détails au sujet des prisonniers qui ont purgé une sentence pendant l'année, ou qui continuent encore.

Deux prisonniers, qui se trouvaient enfermés au commencement de l'année, ont terminé leurs trois mois d'emprisonnement aux travaux forcés, pour avoir volé des bêtes bovines.

Le nombre des prisonniers de l'année, qui ont purgé ou purgent encore sentence, est de 172, se répartissant ainsi :—

R.G.C.N.-O.—SUBDIVISION DE MOOSOMIN, MOOSOMIN.

Crimes.	Condamnés ou attendant procès.	Moyenne de la durée.	
	Nombre.	Mois.	Jours.
Hommes—			
Voies de fait avec circonstances aggravantes	1	.....	13
Voies de fait	4	.....	17
Attentat à la pudeur	1	.....	1
Tentative de suicide	1	.....	25
Vol de nuit avec effraction	11	.....	20 18
Vol de bêtes bovines	4	1	26
Port d'armes cachées	1	.....	20
Déserter son emploi	5	.....	9
Conduite désordonnée	2	.....	1
Ivresse et désordre	52	.....	3·7
Ivre, étant interdit	2	.....	2·5
Faux	3	.....	19·66
Vol de chevaux	7	1	14·28
Aliénés	5	.....	4·4
Habiter une maison de désordre	4	.....	1
Dommage à chemin de fer	4	.....	4
Obtenir nourriture et liqueurs sous de faux prétextes	1	2	5
" de l'argent sous de faux prétextes	1	.....	29
Parjure	1	.....	11
Viser avec arme à feu	1	.....	6
Séduction	1	.....	11
Coup de feu avec intention	1	1	5
Voyager furtivement sur un train	6	.....	22
Recel	1	.....	7
Vol simple	31	1	5·42
Vagabondage	14	.....	24·14
Femmes—			
Aliénées	2	.....	1·5
Acte des sauvages.			
Hommes—			
Ivresse	2	1	.....
Procurer des liqueurs aux sauvages	2	1	16·5
Mettre le feu à dessein à une m. d'habitation	1	.....	30
	172		

J. A. McGIBBON, inspecteur,
Commandant la subdivision de Moosomin.

SAUVAGES.

Les sauvages de la circonscription ont causé peu d'ennuis et sont, en général, respectueux des lois. Le nombre des crimes a diminué d'une façon notable, comme aussi celui des contraventions à l'Acte des sauvages. Il y a eu 9 déclarations de culpabilité pour liqueurs procurées aux sauvages, 6 cas d'ivresse, deux autres cas hors la réserve, un cas de possession de liqueurs sur réserve, 3 cas de violation de propriété sur réserve, et 2 cas de danses païennes.

Il y a eu beaucoup d'excitation au cours de l'été à la suite de prédictions faites par un sauvage; tous ceux de sa race, disait-il, que l'on trouverait dans des maisons à une certaine date seraient détruits en même temps que tous les blancs, et il n'y aurait d'épargnés que ceux habitant leurs tentes, puis la prairie se couvrirait encore de buffles. Bon nombre de sauvages vidèrent leurs maisons pour se retirer sous leurs tentes. Comme le prophète s'était un peu trompé dans son calcul, ils réintégrèrent leurs maisons.

RÉPARTITION ET EFFECTIF.

La circonscription se divise comme l'an dernier, et les commandants suivants ont charge des subdivisions:—

L'inspecteur McGibbon, Moosomin ; l'inspecteur Jarvis, Montagne-deBois ; le maréchal des logis Junget, Yorkton ; le brigadier Lett, Estevan ; le brigadier Dubuque, Fort-Qu'Appelle.

Il a été établi de nouveaux détachements à Lumsden, Esterhazy, Milestone et Nor-Way-House. Le détachement d'Erwood a été transféré à la division F, et celui de Port-Pelly à Kamsack, point de la division sur le chemin de fer Canadian-Northern, et sur la limite de la réserve sauvage de Côté.

On a augmenté l'effectif de la subdivision de Montagne-de-Bois, ce qui a donné des résultats très satisfaisants. Nous avons loué une maison et une étable à Big-Muddy, et le détachement a été augmenté de cinq gendarmes et d'un brigadier. C'est un endroit très important, car il est situé sur la frontière du comté de Valley, Montana, l'un de ceux où les lois sont le plus violées de l'Etat. L'existence d'une bande organisée de voleurs de chevaux, dont les déprédations au sud de nous ont fait la terreur de la population, a rendu ce détachement nécessaire pour la sécurité du bétail de ce côté-ci de la frontière. La bande originaire est aujourd'hui passablement avariée. Jones, le chef, s'est fait tuer d'un coup de feu par un shérif américain; Nelson s'est livré lui-même, a subi son procès, et occupe aujourd'hui un ranche sur le territoire canadien; le brigadier Bird a arrêté Reid, l'a remis aux autorités des Etats-Unis, qui l'ont acquitté. Il doit aujourd'hui n'en rester que quatre.

Je suis heureux de mentionner qu'il n'y a eu au sud aucun vol de bétail, et j'attribue ce fait à l'augmentation de notre effectif de la subdivision de la Montagne-de-Bois, et à la grande vigilance de tous les gendarmes. Des gens dignes de foi, qui ont longtemps résidé dans cette partie, m'ont dit n'avoir jamais vu la gendarmerie aussi active. On s'est servi de chevaux de somme dans les patrouilles, et je recommanderais pour la prochaine saison qu'on fournît chaque détachement d'un équipement de bât.

Suit un état de la répartition :—

Détachements.	Officiers.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes spéciaux.	Chevaux.	Observations.
Bureau de la circonsc., Regina	2			1	1			
Estevan				1	1		2	
Portal-Nord		1					1	
Oxbow					1		1	
Weyburn					1		1	
Gainsboro'				1		1		
Milestone					1		1	
Moosejaw				1	1		1	
Régina (poste de ville)			1		1		1	
Qu'Appelle-Sud					1		1	
Fort-Qu'Appelle				1	1		3	
Kutawa					1		2	
Yorkton			1		2		4	
Sheho				1			1	
Kamsack					1		1	
Moosomin	1	1			3	1	5	
Whitewood			1				1	
Wolseley					1		1	
Grenfell					1		1	
Carlyle					1		1	
Arcola					1		1	
Estorhazy					1		1	
Lumsden					1		1	
Montagne-de-Bois	1	1		1	3	3	10	
Talle-de-Saules		1			2		4	
Big-Muddy				1	4		7	
Pinto-Horse				1	2	1	4	Détachement d'été.
Livingstone					2		2	" "
Norway-House				1		1		
Droits sur les bois de la Couronne, mois d'hiver—								
Rivière-Rosseau				1	1		2	
Montagne-de-la-Tortue					1		1	
Montagne-du-Dauphin					1		1	

EXERCICE ET INSTRUCTION MILITAIRES, TIR, ETC.

Vu l'urgence de la besogne, il n'a pu être fait aucun exercice militaire. Les inspecteurs ont fait pratiquer mensuellement aux hommes le tir et le maniement des armes à feu, et leur ont appris à monter à cheval et à en descendre avec ces armes. Le cours annuel du tir à la cible s'est tenu à Montagne-de-Bois, à Big-Muddy, Moosomin et à Estevan; les hommes de Qu'Appelle et de Moosejaw se sont rendus à Regina. Le tir a été pauvre, et je crois qu'on peut en attribuer la cause à nos armes.

Les hommes qu'on envoie faire le service de détachement n'ont plus le temps de faire de l'exercice militaire; ils devraient faire au complet cet exercice avant de quitter les quartiers généraux. Quant au service de police, deux mois passés au détachement sous les ordres d'un sous-officier capable, valent mieux, dans mon opinion, que six mois d'instruction militaire, car les hommes acquièrent là la pratique et l'expérience, qui font d'eux des gendarmes compétents, mieux que n'importe quel autre moyen. Je constate que certains hommes n'apprendront jamais ; leur goût les porte plus vers la vie militaire, et à moins qu'un homme n'ait du goût pour la besogne, il ne nous sera jamais beaucoup utile, alors que nous sentons le besoin d'avoir des gendarmes compétents.

DISCIPLINE ET CONDUITE.

En somme, elles ont été bonnes, si l'on considère les tentations auxquelles sont exposées des gens, qui n'ont que quelques mois d'expérience.

SANTÉ.

La santé de tous a été excellente. Il n'y a pas eu de décès.

CHEVAUX.

Les chevaux n'ont pas mal supporté l'ouvrage, qui a été nécessairement dur.

L'un s'est fait tuer accidentellement, et on en a réformé et vendu quatre; parmi ces derniers, on en avait acheté deux l'hiver dernier pour la perception des droits sur les bois de la Couronne à la rivière Rosseau, et, lorsqu'on eut fini la perception, on les vendit.

Le parcours des chevaux est compris dans celui mentionné pour la division de dépôt.

VOITURES.

On se sert peu des voitures dans la circonscription. Il faudra mettre de côté et remplacer à la prochaine saison une grosse voiture et une barouche pour aller en double à la subdivision de la Montagne-de-Bois. On a actuellement besoin de deux travoies, 1 à Kutawa, et 1 à Fort-Qu'Appelle.

SELLERIE ET HARNACHEMENT.

Notre harnachement est très vieux, et le cuir est si usé qu'il est presqu'inutile d'y faire des réparations. Il faut à la subdivision de la Montagne-de-Bois deux harnais pour grosse voiture et un pour voiture légère, un harnais pour voiture légère et un autre pour grosse voiture pour Moosomin, et un harnais de voiture légère pour Yorkton.

La sellerie est en bonne condition.

GÉNÉRALITÉS.

Les frais de logement des gendarmes ont augmenté d'une façon générale, ce qui a augmenté nécessairement les dépenses de voyage.

L'inspecteur Strickland a été transféré de la Montagne-de-Bois à Edmonton, a pris pecteur Jarvis l'a remplacé.

Le maréchal des logis Smith, qui avait charge de la subdivision d'Estevan, a pris son congé; il a été remplacé par le brigadier Lett. Il m'a fait peine de perdre ce sous-officier, car il était très habile.

On en appelle davantage à la gendarmerie, et il faudrait un corps bien considérable pour faire face aux désirs des gens.

La colonisation s'est trouvée retardée cette année à cause des creusements faits par les eaux sur la voie du Soo, au sud de Portal. De nombreux colons, qui avaient l'intention de s'établir en Canada, furent amenés à se fixer dans le Dakota.

Nous sentons plus que jamais qu'il nous faut des hommes bien dressés, car il nous faut maintenant faire face à des coquins de profession.

J'ai confiance que le gouvernement va augmenter la solde, de sorte que des gens plus aptes à notre œuvre se sentiront attirés à faire partie de notre corps. Dans tous les Territoires les traitements et salaires ont été élevés, sauf pour nous. La vie est devenue plus chère, et j'estime qu'avec notre solde, on ne peut acheter que les trois quarts de ce que nous achetions il y a dix ans.

Dans l'exécution de nos différents devoirs, j'ai reçu l'appui cordial de tous les membres de notre corps, et je mentionnerai spécialement le maréchal des logis Junget et les brigadiers Lett et Dubuque, qui avaient charge de subdivisions.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAS. O. WILSON,

Surintendant, commandant la division de Regina.

ANNEXE F.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT J. V. BEGIN, COMMANDANT LA DIVISION K, LETHBRIDGE.

LETHBRIDGE, 30 novembre 1904.

A M. le Commissaire
de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Regina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous envoyer ci-joint mon rapport annuel de la division K, dont j'ai la charge, pour l'exercice clos ce jour.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA CIRCONSCRIPTION.

L'état de cette circonscription a été très florissant en ce qui concerne la classe ouvrière; quant aux cultivateurs et aux propriétaires, ils ont éprouvé plus ou moins de pertes, ceux-là par le manque de pluie, ceux-ci par la diminution dans le prix du bœuf. La plus grande partie de la culture dans cette circonscription est faite sur des terrains irrigués, et quoiqu'il y ait de l'eau en quantité suffisante pour les besoins de l'irrigation, peu de cultivateurs en ont profité, aussi leurs récoltes dans un grand nombre de cas ont complètement manqué. Ils ont trop compté sur la pluie, et lorsque la sécheresse est arrivée, les rigoles n'étant pas faites, ils n'ont pas pu arroser leurs terrains comme il le faut. De bons résultats ont été obtenus là où les terrains ont été bien irrigués. Il s'écoulera quelques années encore avant que l'irrigation soit bien comprise et mise à profit par un certain nombre d'entre eux. La récolte de la betterave dans les établissements des Mormons a donné, dans beaucoup de cas, de meilleurs résultats que l'an dernier. Aux endroits où il y a de l'irrigation la récolte a été des plus satisfaisantes, mais lorsqu'est venue la sécheresse, un grand nombre n'étaient pas préparés pour l'arrosement par irrigation et par conséquent ils en ont éprouvé des pertes. On espère obtenir de meilleurs résultats l'an prochain pour deux raisons : premièrement, le terrain, ayant été travaillé pendant deux années consécutives il sera plus fertile pour ce genre de récolte de racines; deuxièmement, on prend des mesures afin de pouvoir irriguer si le besoin s'en fait sentir.

Le bétail dans cette circonscription a assez bien hiverné; on a cependant découvert la gale chez les bestiaux et chez les chevaux, un grand nombre de bêtes à cornes surtout en sont atteintes. Cette circonsription a été mis en quarantaine. Les bestiaux et les chevaux ne pouvaient être expédiés qu'après une munitieuse inspection. Cette maladie s'est tellement répandue que le directeur général vétérinaire, le Dr Rutherford a convoqué une réunion des principaux propriétaires de bestiaux de cette circonscription et de quelques autres du territoire de l'Alberta, et leur a dit qu'il leur fallait appliquer le traitement par immersion à tout le bétail et aux chevaux atteints de la gale. Il leur a démontré le grand avantage qu'il y avait pour eux de construire des établissements de bains pour traiter leurs animaux malades. Plus tard le gouvernement a fait publier une ordonnance obligatoire par laquelle tous les animaux devaient être réunis et immergés. Cette ordonnance était en vigueur du 1er septembre au 31 octobre. Presque tout le bétail de cette circonscription a été immergé, mais à raison du retard qu'il y a eu dans la construction des établissements en question, on n'a pas pu terminer l'immersion à l'époque spécifiée, c'est-à-dire, au 31 octobre, mais comme le beau temps a continué cela a procuré aux propriétaires d'animaux l'occasion de continuer l'immersion jusque vers la fin de novembre et je vois avec plaisir que presque tous

en ont profité. Ces derniers ont constaté que par le traitement plus haut mentionné ils obtenaient la guérison complète non seulement de la gale, mais des poux, vers et autres maladies de peau chez les animaux, et un grand nombre de ces propriétaires se proposent de faire subir le traitement par immersion à leurs animaux tous les printemps. Les petits propriétaires ont l'intention de construire pour eux-mêmes des établissements de bains de petites dimensions.

On a découvert au printemps chez des chevaux appartenant à M. W. T. McCaugherty, une maladie d'autant plus rare que c'est la première fois qu'on la trouve au Canada, et on l'a finalement désignée comme maladie du coït. Le département en a été notifié par l'inspecteur Burnett, médecin vétérinaire, et le Dr Rutherford, directeur général vétérinaire, est venu ici et a fait l'examen d'à peu près quarante juments atteintes de ce mal. Ce dernier a fait de nouveau l'examen des juments en mai, avec le concours du médecin vétérinaire officiel des Etats-Unis, le Dr Knowles, à qui on a demandé d'exprimer une opinion sur cette maladie, ayant une certaine expérience en ce qui regarde cette maladie ou une autre à peu près semblable aux Etats-Unis. Après avoir munitieusement examiné chaque cas le Dr Knowles est d'accord avec le Dr Rutherford que ce mal est la maladie du coït.

Un étalon, qui est mort durant l'été et un certain nombre de jugements ont été gravement atteints de ce mal. Au delà de 100 juments, plus ou moins affectées de ce mal, ont été mises en quarantaine. Le directeur général vétérinaire accompagné de presque tous les médecins vétérinaires de la partie occidentale des territoires, ainsi qu'un certain nombre de médecins vétérinaires américains se sont réunis au lieu de la quarantaine le 31 août.

Depuis le 1er octobre dernier la Compagnie de chemin de fer et de houille de l'Alberta, la Compagnie d'irrigation du Nord-Ouest canadien et la Compagnie du chemin de fer de la rivière Sainte-Marie ont été fusionnées en une seule compagnie portant le nom " The Alberta Railway and Irrigation Company ", dont M. E. T. Galt est le président. Le but de la fusion de ces compagnies est la commodité dans l'exploitation. Le bureau d'administration du chemin de fer de la compagnie a terminé, le printemps dernier, le prolongement de sa voie depuis Spring-Coulée à Cardston, une distance de 16 milles, et des trains ont fait le service régulièrement depuis cette époque. Cardston est maintenant en communication directe avec Lethbridge par voie de chemin de fer, ce qui procure de grands avantages pour les deux endroits, surtout en ce qui concerne Cardston. La voie entre Raymond et Cardston est étroite quant à sa largeur, mais aussitôt que le besoin s'en fera sentir on l'élargira, aussi avec ce but en perspective on a encaissé les routes et on a bâti les ponts de manière à ce que les trains, exigeant la largeur de voie maintenant établie, puissent y circuler plus tard.

La compagnie a prolongé sa ligne de téléphone à grande distance jusqu'aux écluses de la tête de son canal d'irrigation sur la rivière Milk et aussi jusqu'à Coutts. Toutes les stations de chemin de fer depuis Lethbridge jusqu'à Coutts sont maintenant reliées à Lethbridge par le téléphone.

La compagnie par son administration d'irrigation a construit 14 milles de canaux au prix de $160,000. Ce canal est alimenté par la rivière Milk à un endroit situé à trois milles à l'ouest du poste de police du côteau de la rivière Milk, et à 10 milles à l'ouest de la ligne du chemin de fer de la compagnie. Le canal suit la rivière Milk parallèlement sur une distance de six milles, passant à 50 verges du poste de police du côteau de la rivière Milk, et se continue vers le nord le long de la ligne du chemin de fer. Au printemps prochain il sera prolongé jusqu'à Raymond.

La compagnie a aussi dépensé un montant de $145,000 pour l'élargissement et la prolongation du canal principal, lequel est alimenté par la rivière Sainte-Marie. Ceci comprend le coût de l'arpentage des terrains de pâturages situés à l'est de la ligne du chemin de fer. On emploie actuellement 175 attelages au travail de l'élargissement du canal entre Lethbridge et Raymond, on emploie en outre actuellement 40 attelages, pour niveler, agrandir et prolonger le canal principal à l'est de Lethbridge. La compagnie a maintenant 120 milles de canaux et de rigoles de terminés pour des fins d'ir-

rigation. Des sommes d'argent assez considérables ont été distribuées parmi les colons, et dans toute cette circonscription on leur a donné du travail à l'entreprise. La colonisation se fait graduellement, et l'état actuel des choses indique que les terrains irrigués seront grandement recherchés dans un avenir très prochain. Une étendue assez considérable de terrain a été vendue cet été aux environs de Lethbridge, mais une plus grande superficie a été examinée par des colons qui ont l'intention d'acheter et s'y établir. Le prix du terrain irrigué varie de $10 à $17 l'acre. Il y a du terrain, qui, à cause de la qualité du sol et de la facilité particulière avec laquelle il peut être irrigué, s'est vendu à raison de $25 l'acre.

La division de la compagnie qui exploite les houillères a réalisé et vendu au delà de 230,000 tonnes de houille durant les douze derniers mois. Cette division ainsi que celle exploitant le chemin de fer emploient 500 hommes, et il a été payé à ces hommes $380,000 de salaires durant les derniers douze mois.

Lethbridge.—La ville de Lethbridge a augmenté en population et en richesse. La prospérité de la ville est visible par la construction de nouveaux édifices, dont le plus grand nombre consiste en maisons d'habitations, une banque, un élévateur, des magasins, etc., d'une valeur de $270,000 ; il y a aussi un système perfectionné d'aqueduc et d'égout qui a coûté $135,000. Les marchands en ont grandement bénéficié, ceci est dû aux montants d'argent considérables payés en salaires aux hommes employés, par les entrepreneurs qui construisent l'aqueduc et par les différentes divisions de la compagnie dite "*Alberta Railway and Irrigation Company*", c'est-à-dire la division de la houille, celle du chemin de fer et celle exploitant l'irrigation. Les autorités de la ville ont commencé à faire construire, dans les principales rues, des trottoirs en ciment, de première qualité.

Raymond.—La population de Raymond se compose en grande partie de Mormons. Nonobstant une saison défavorable cet endroit est évidemment prospère. Un grand nombre de maisons d'habitation ont été bâties durant l'année. Ce lieu a l'avantage, sur les autres établissements mormons, d'avoir le solide appui financier de la Compagnie Knight. A part un grand nombre de maisons de commerce, il y a là une sucrerie, un moulin et un élévateur qui sont des entreprises locales. Le moulin et l'élévateur fonctionnent toute l'année. L'élévateur est maintenant rempli, il contient 40,000 boisseaux de blé. Les rapports sur la sucrerie sont des plus encourageants; on a reçu à la fabrique 12,053 tonnes de betteraves à sucre, dont 9,755 tonnes sont du produit local, tandis que le reste a été expédié de Magrath, de Spring-Coulée, de Sterling et de Cardston par chemin de fer. La récolte, à raison de $5 la tonne, a rapporté $60,000. La sucrerie a marché durant 50 jours cette année, et seulement 14 jours l'an dernier. La moyenne des gages a été de huit à dix mille piastres par mois. Le rendement a été de 3,000,000 de livres, tandis que l'année dernière il a été de 850,000 livres. La culture de la betterave s'est faite cette année sur une étendue de terrain d'une superficie de 3,000 acres, ce qui l'an prochain sera augmenté à 4,000 acres. La sucrerie est la propriété de la compagnie dite "*Knight Sugar Company, Limited.*" Durant l'année les compagnies dites "*K 2 Ranch Company*" "*The Knight Ranching Company*" et "*The Knight Sugar Company*" ont été fusionnées en une seule compagnie dite "*Knight Sugar Company, Limited.*"

Magrath.—Cet établissement d'une population d'à peu près 950 âmes, est aussi composé de Mormons. Durant l'année plusieurs familles sont allées s'établir à Taber, mais comme elles ont été remplacées par des nouveaux venus la population est à peu près la même que l'an dernier. La récolte du blé a été pauvre à cause de la sécheresse, et pêu de cultivateurs avaient préparé leurs terrains pour l'irrigation. Heureusement la récolte de la betterave à sucre a été abondante. On a réalisé à peu près $8,000 pour les betteraves à sucre qui ont été récoltées ici.

Spring-Coulée.—Cet endroit est un petit établissement Mormon d'à peu près 100 personnes, situé sur la ligne du chemin de fer de la compagnie dite *The Alberta Railway and Irrigation Company.* La population n'a pas augmenté durant l'année dernière, et

les récoltes ont été pauvres à cause de la sécheresse. Les colons se sont livrés à différentes exploitations du sol et n'ont pas eu, par conséquent, à dépendre entièrement sur la récolte pour le bénéfice du travail de l'année.

Grassy-Lake.—Grassy-Lake est situé sur l'embranchement de la Passe du Nid-de-Corbeau de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, à 53 milles à l'est de Lethbridge. Il y a peu de colons établis là; il n'y a eu cette année que trois nouveaux venus. Il y a 35 inscriptions de homesteads dont on commencera l'exploitation au printemps prochain; presque toutes sont faites par des Mormons venant de Utah, Etats-Unis. Il n'y a ici qu'un petit nombre de propriétaires de ranches dont les troupeaux varient en nombre entre 30 à 550 têtes de bétail chacun. C'est une division où il y a un grand nombre de moutons et les propriétaires de troupeaux ont fait de bonnes affaires durant l'année dernière. On peut trouver de la bonne eau à une profondeur de huit à quatorze pieds. Un seul colon a fait des récoltes l'an dernier et il dit qu'il n'a jamais vu de résultats plus satisfaisants dans le Manitoba. Il y a, à cet endroit, une station de chemin de fer, un magasin, une maison de pension et un poste de gendarmerie.

Taber.—Taber est situé sur l'embranchement de la Passe du Nid-de-Corbeau du chemin de fer Canadien du Pacifique, à peu près à 32 milles à l'est de Lethbridge. La population a augmenté et est de 300 âmes. Il y a une compagnie qui a commencé l'exploitation d'une mine de houille, les mineurs y travaillent par équipes de nuit et de jour. A cause du manque de pluie et du fait que le temps des semailles était passé, lors du premier labour, la récolte n'a pas été abondante, mais elle était de bonne qualité. Les produits de jardinage ont été des meilleurs. Il a été semé une grande quantité de blé d'automne, quelques cultivateurs en avaient jusqu'à 200 acres sur pied. Il n'y a pas de grands propritaires d'animaux, car presque tous les colons d'ici sont des nouveaux venus de l'année.

CRIMINALITÉ.

Le nombre d'offences commises, dans cette circonscription, durant l'année qui vient de s'écouler, est de 60 pour 100 plus élevé que celui de l'année précédente; ceci est dû à l'augmentation de la population dont l'affluence nous amène des gens d'une classe plus ou moins désirable. Le tableau des offenses indique que le nombre de causes inscrites est de 220, sur lesquelles il y a eu 166 condamnations, 42 causes renvoyées, et 12 autres qui seront inscrites au prochain terme. Les chiffres correspondants pour 1903 étaient, comme suit : causes instruites, 138 ; condamnations, 117; causes renvoyées, 20; attendant instruction, 1.

Il y a eu un grand nombre de cas de désordres et de voies de fait à Stafford, village situé à peu de distance au nord de la ville de Lethbridge à la mine de houille n° 3. La population se compose en grande partie de mineurs de nationalités différentes, presque tous des Autrichiens. Ces gens-là aiment beaucoup la bière, et d'ordinaire le jour de paye il s'en donnent un peu trop à cœur joie, ils s'enivrent et finissent invariablement par se battre.

Il est à regretter que pour un petit endroit comme Magrath il y ait eu un grand nombre de jeunes gens, coupables de délits, qu'on a été obligé de traduire devant un juge de paix. Pour une première offense ils furent traités avec assez d'indulgence, mais pour les cas de récidive la loi fut appliquée avec sévérité. Je crois que cela a eu de bons résultats. Ces jeunes gens forment la *voyoucratie* de l'endroit et ne peuvent s'amuser autrement qu'en causant le désordre et en détériorant la propriété d'autrui. Ces désordres ont toujours lieu le soir pendant ou après les *meetings*. Les autorités de l'église Mormone dans leurs *meetings* exhortent ces jeunes au bien mais leurs admonitions paternelles n'ont plus le même effet qu'autrefois. Ils durent se plaindre à la police et lui demandèrent de prendre la chose en mains et agir suivant la loi du pays, car eux n'avaient plus aucun contrôle sur cette classe de jeunes gens. Dès que la police s'est occupée de ces derniers les résultats ont été excellents.

La ville de Lethbridge communiquant facilement au sud avec les Etats-Unis par lignes de chemins de fer, offre de grands avantages aux criminels qui veulent se soustraire à la justice, car ils savent qu'une fois rendus à Lethbridge ils n'ont aucune difficulté à atteindre le Montana.

La grande quantité de travaux qui se sont poursuivis à Lethbridge cet été y attirait la classe ouvrière ; un grand nombre de soi-disant ouvriers s'y rendirent pour trouver de l'ouvrage; les uns possédaient quelques économies tandis que les autres n'avaient pas le sou. Dans plusieurs occasions ils volaient en s'emparant de petites sommes d'argent ou des vêtements de leurs copensionnaires, ou dans des maisons d'habitation, et quittaient le pays pour s'enfuir presque toujours aux Etats-Unis, laissant derrière eux un compte de pension non payée.

Le tableau suivant donne un relevé, par classes, du nombre de causes inscrites des déclarations de culpabilité, et des accusations renvoyées, pour la division de Lethbridge, durant l'exercice clos le 30 novembre 1904 :—

Crime.	Causes instruites	Déclarations de culpabilité.	Actions renvoyées ou retirées.	En suspens.	Observations.
Crimes contre la personne—					
Voies de fait	39	31	8	.....	
Crimes contre la propriété—					
Vol	8	7	1	.....	
Vol de chevaux	6	1	2	3	1 élargi sous caution et a fait défaut de comparaître.
Effraction nocturne, effraction de jour	6	.....	5	1	
Faux	4	2	.....	2	
Faux prétextes	6	2	3	1	1 renvoyé à High-River.
Détérioration de propriété	6	3	3	.....	
Cruauté envers les animaux	1	1	.....	.....	
Vente illégale de chevaux	1	.....	1	.....	
Transport d'objets volés au Canada	1	.....	1	.....	
Méfait	1	1	.....	.....	
Incendie	1	1	.....	.....	
Vente d'un cheval trouvé	1	.....	.....	1	Cause transmise à Cardston.
Etre en possession d'un cheval sans le consentement du propriétaire	2	.....	2	.....	
Etre en possession de moutons sans le consentement du proptiétaire	1	.....	.....	1	
Tentative de vol d'un cheval et d'un boghei	2	.....	.....	2	
Crimes contre l'ordre public					
Port d'armes cachées	2	2	.....	.....	
Menaces avec armes à feu	1	1	.....	.....	
Crimes contre la religion et les mœurs—					
Vagabondage	8	6	2	.....	
Ivresse et tapage	64	63	1	.....	
Habiter une maison de débauche	4	4	.....	.....	
Infractions à l'acte des sauvages—					
Sauvages ivres	5	4	1	...	
Procurer de la boisson aux sauvages	2	2	.....	.....	
Infractions à l'acte des chemins de fer—					
Voyager sans payer	2	2	.....	.....	
Crimes contre l'administration de la justice—					
Bris de prison	1	.....	.....	1	
Contraventions aux ordonnances du Nord-Ouest—					
Maîtres et serviteurs	16	8	8	.....	
Insanité	2	2	.....	.....	
Feux de prairies	2	2	.....	.....	
Ordonnances concernant les boissons	8	8	.....	.....	
Animaux égarés	1	1	.....	.....	
Règlement de ville	11	7	4	.....	
Ordonnance de village	5	5	.....	...	
Totaux.	220	166	42	12	

Voici le rapport du prévôt :—

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
DIVISION K, LETHBRIDGE, 1er décembre 1904.

A l'Officier commandant,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel du corps de garde de la division K, pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

Il y avait cinq détenus au corps de garde au commencement de l'année, et 11 ont été incarcérés depuis, soit un total de 116 pour l'année, lesquels sont ainsi classifiés :—

Hommes.		Femmes.	
Blancs	101	Blanches	4
Sauvages	9	Sauvagesses	1
Métis	1		
Total	111	Total	5

Moyenne quotidienne, 7.

Le plus grand nombre des prisonniers ont été incarcérés durant le mois de juin (15), et le plus petit nombre (5) durant le mois de juillet. La moyenne par mois a été de 9.8.

Parmi les hommes six dont la condamnation moyenne était de trois ans et huit mois, ont été transportés au pénitencier de la Montagne-de-Pierre. Un autre a été envoyé à la prison de Regina pour un an de détention.

Deux aliénés, un homme et une femme, ont été envoyés à l'asile de Brandon. Cette dernière n'a pas été détenue au corps de garde. Parmi les femmes, quatre blanches ont payé l'amende à laquelle elles ont été condamnées et ont été élargies.

Au cours de l'année 15 prisonniers ont attendu pendant une moyenne de 69 jours l'instruction de leur procès.

La santé des prisonniers a été bonne. L'un d'eux a été envoyé à l'hôpital où il est resté du 18 avril au 9 mai blessé par un coup de pied de cheval qu'il a reçu alors qu'il était dans une de nos étables.

Quelques punitions ont été infligées pour infractions à la discipline du corps de garde durant l'année.

Les bâtiments ayant été peinturés de nouveau durant le cours de l'année sont maintenant en bon état. Le corps de garde a été examiné une fois par semaine soit par vous ou par un inspecteur accompagné du forgeron et du menuisier. Comme le local du corps de garde n'est pas assez grand, on a incarcéré quelques-uns des prisonniers dont la peine était de courte durée, dans une chambre du vieil hôpital, qu'on a adaptée à cette fin.

Le tableau suivant indique en détail le nombre des prisonniers détenus pendant l'année ainsi que ceux qui sont actuellement à subir leur peine, le nombre en est de quarante, classifiés comme suit :

Crimes.	Sentences.	Moyenne.
Hommes—		
Ivresse et tapage	17	1 mois, 19 jours.
Vagabondage	3	1 "
Vol	4	2 " 16 "
Voies de fait	4	1 " 10 "
Port d'armes cachées	1	1 "
Destruction malicieuse de la propriété	1	14 "
Voyager sans payer sur le C C.P	2	10 "
Vente de boisson sans licence	1	1 "
Lois des sauvages.		
Hommes—		
Donner de la boisson aux sauvages	2	2 "
Ivresse	4	1 " $7\frac{1}{2}$ "
Femmes—		
Ivresse	1	1 "

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. LEACH, gendarme.
Prévôt provisoire.

DÉTAIL DES CAUSES IMPORTANTES.

Quelques-unes des causes les plus importantes sont celles de Scott, Gustin et Pyle, vol de chevaux. Ces trois hommes faisaient partie d'une bande de voleurs de chevaux dont le principal lieu d'opérations est à Cardston. Scott semblait en être le chef. Gustin a consenti à rendre contre Scott un témoignage sur lequel ce dernier a été condamné à quatre ans de bagne au pénitencier de la Montagne-de-Pierre. Pyle a été acquitté, et Gustin a été élargi sur promesse de comparaître au prochain terme de la cour Suprême en juillet dernier. Il n'a toutefois pas comparu et a quitté le pays. Le témoignage de Gustin a aussi impliqué un nommé Miller et d'autres. Miller fut arrêté et il attend maintenant son procès. Le résultat de ces arrestations fut que les voleurs se débandèrent.

Un sauvage nommé " Dog Child " a été accusé de vol de chevaux. Au mois de janvier 1903 Julius Fornfiest ainsi que d'autres colons établis le long de la rivière Milk près de Pierre-Ecrite se sont fait voler un certain nombre de chevaux pendant la nuit par des sauvages ou par des métis. Les gendarmes ont suivi des pistes sur la neige ainsi que des traces de feux de camps de distance en distance sur une étendue de vingt-quatre milles, ce qui indiquait que les voleurs étaient des sauvages ou des métis. Au bout de cinq milles les pistes avaient disparu avec la neige que le soleil et le vent avaient fait fondre. Au commencement de septembre 1904 on a découvert qu'un des chevaux volés avait été vendu par " Dog Child " a McWeatherby, de Medicine-Hat. Il a été arrêté et condamné à subir son procès au prochain terme de la cour Suprême en décembre prochain.

John Winmill a été arrêté par le shérif-adjoint Wilcox, de Shelby, Montana, au mois d'août dernier sur des renseignements donnés par M. B. S. Young, de Raymond. Le shérif-adjoint m'a donné connaissance de l'arrestation par télégramme. Je me rendis immédiatement à Shelby où le prisonnier avoua son crime et se désista des procédures en extradition. Je l'ai amené à Lethbridge où, sur trois accusations de vol de chevaux il a été condamné à subir son procès qui aura lieu en décembre prochain.

FEUX DE PRAIRIES.

Le 28 avril un feu de prairie s'est déclaré à 7 ou 8 milles à l'est de ce poste. Les gendarmes aidés par les colons l'ont éteint. Deux hommes ont été mis à l'amende, l'un

pour avoir mis le feu, l'autre pour avoir refusé d'aider à l'éteindre. Il n'y a pas eu de dommage.

Durant le mois de mai un petit feu de prairie a été allumé par des personnes inconnues à peu près à quinze milles au sud de Lethbridge, mais il fut éteint par des colons avant qu'il n'y ait eu de dommage.

Au mois de juin un petit incendie se déclara aux environs de Coutts; on croit que la foudre en est la cause. Les colons et les gendarmes l'ont éteint. Il n'y a eu aucun dommage.

Au mois de juillet la même chose eut lieu près de Kennedy's-Crossing. Les colons et les gendarmes ont encore évité des dommages en l'éteignant. On en attribue aussi la cause à la foudre. A part l'herbe qui a été brûlée, aucune propriété n'a été endommagée.

Le 6 août, le feu se déclara à l'ouest de la voie du chemin de fer à quelques milles au nord de Coutts; on suppose qu'il fut mis par une locomotive. Les gendarmes aidés de tous les colons et des hommes qui travaillaient au canal combattirent l'incendie jusqu'à six heures, le 7 au matin, alors que la pluie survint et éteignit le feu. Il n'y a pas eu de dommage, sauf que l'herbe sur le pâturage McCarthy a été brûlée.

Le 28 septembre le feu se déclara et brûla tout sur un parcours de 30 milles, entre Taber et Burdett. Un cultivateur de Wetmore, du nom de Metcalf perdit tout son grain, son foin ainsi qu'une voiture. Les colons ont bien travaillé et n'ont pas eu besoin de l'aide des gendarmes. Le feu poussé par une brise forte et régulière de l'ouest, avançait avec une rapidité telle qu'un homme ne pouvait le suivre, mais vers 2 heures le 29 au matin le vent tourna à l'est, ce qui nous aida à arrêter le feu à Grassy-Lake. On n'a pas pu découvrir quelle était l'origine du feu. Les colons des environs de Taber se sont cotisés entre eux et ont remis $65 à Metcalf pour le dédommager des pertes qu'il a subies.

Le 3 novembre, le feu prit à un endroit situé à peu près à 13 milles au nord du poste de Coutts et ravagea une étendue de terrain de 15 milles de longueur, depuis un point à six milles au nord de la rivière Milk jusqu'à la coulée de Kipp. Deux gendarmes furent envoyés de Coutts pour réunir les colons afin de combattre l'incendie; ils finirent par le maîtriser et ils l'éteignirent à la coulée de Kipp. Il n'y a eu aucun dommage à la propriété, mais le fourrage d'un bon pâturage d'hiver a été détruit.

A la traverse Kennedy, le 5 novembre, vers une heure du matin, le gendarme Fitzgerald se levant par hazard à cette heure, vit le reflet d'un incendie. Sans tarder il enfourcha sa monture, et s'étant rendu sur la ferme il vit qu'un incendie s'était déclaré. Il avertit les colons des environs qui se réunirent aussitôt et maîtrisèrent le feu avant peu de temps et finalement l'éteignirent vers 7 heures du matin. La superficie du terrain ravagé était d'à peu près 25 milles carrés. Il n'y a eu aucun dommage aux clôtures et à la propriété, la seule perte consistait dans la destruction d'une partie du pâturage d'hiver. Les gendarmes du poste de la traverse Kennedy ne purent découvrir quelle était la cause du feu.

Le 15 novembre un petit incendie se déclara à Taber et brûla sur une étendue étroite de terrain d'à peu près 2½ milles de longueur. Le feu fut éteint par les colons. Il avait évidemment été mis par quelque cavalier, car il se trouvait éloigné de toute habitation ou route. Les gendarmes du poste de Grassy-Lake ne purent découvrir quel en était l'auteur.

Le 17 novembre, à Lethbridge, un feu se déclara à la tête d'une coulée près du village de Stafford. Il consuma une meule de foin et les parcs appartenant à T. Leadbeater, qui demeure dans le quartier nord; le feu continua dans une direction orientale, détruisant sur son chemin une meule de foin, et les bâtiments au ranche Ashcroft, et s'éteignit dans une grande coulée près de la rivière Belly, à quarante milles d'ici. Aux premiers indices du feu j'ai mis sur pied tous les hommes disponibles du poste qui à leur tour réunirent les colons des environs du village de Stafford et du quartier nord ; mais il fut impossible d'arrêter le progrès de l'incendie à cause de la force du vent qui se développa presqu'en ouragan. On suppose que le feu a été mis par des enfants qui

capturaient des mulots à peu près à l'endroit où le feu fut remarqué d'abord, mais on n'a pu traduire aucun d'eux en justice, même après plusieurs jours d'investigation.

AIDE AUX AUTRES MINISTÈRES.

Il y a eu deux termes de la cour Suprême pour cette circonscription, tenus à Lethbridge, l'un en avril et l'autre en juillet. On a détaché un des membres de cette division pour le nommer huissier de cour. On a donné tout l'aide possible au juge et aux officiers de la cour. Six condamnés ont été escortés de ce poste au pénitencier de la Montagne-de-Pierre, et un autre, dont la condamnation est d'un an de détention a été conduit à la prison de Regina.

Les deux officiers de cette division sont des juges de paix. Sauf quelques rares exceptions toutes les causes criminelles de cette circonscription sont jugées par des gendarmes qui ont les attributions des juges de paix.

Corps de garde et prisons communes. On se sert du corps de garde comme prison commune pour y loger tous les prisonniers de cette circonscription condamnés à moins d'un an de peine, ainsi que tous les prisonniers qui attendent leur procès. Le corps de garde est très petit et il n'y a là que six cellules. Les corridors sont très étroits, et il n'y a pas la moindre commodité. On vous a envoyé un plan avec l'estimation du coût d'une pièce d'allonge, contenant huit cellules en plus avec une grande salle où les prisonniers prendront leurs repas, et une chambre à coucher pour le prévôt, etc., mais nous n'avons pas encore eu de nouvelles à ce sujet. J'ai été obligé de garnir une chambre dans le vieil hôpital et y loger les prisonniers dont la peine est de courte durée; mais ceci requiert les services d'un nombre double de gardiens de nuit, et à cause de cette réduction du nombre des hommes c'est un surcroit de fatigue pour eux et il n'en reste pas pour faire le service du matin.

La ville de Lethbridge ainsi que la division augmente rapidement en nombre, il en est de même chez les criminels, on devrait donc voir à ce que la prison fût améliorée en conséquence. Je suggérerais donc encore une fois qu'une allonge fut ajoutée à notre corps de garde donnant ainsi plus de commodité et facilitant de beaucoup la surveillance sur les prisonniers.

Nombre des prisonniers au 1er décembre 1903		5
Nombre des prisonniers au cours de l'année finissant le 30 novembre 1904		111
Nombre relâchés au cours de l'année		104
Nombre purgeant leur condamnation au 1er décembre 1904.	6	
Nombre qui attendent leur procès	6	
		12

Agriculture.—Nous avons maintenant trois maréchaux de logis chefs vétérinaires dans cette division, dont deux sont postés sur la frontière, l'un à Coutts et l'autre à Pendant-d'Oreille, et le troisième aux quartiers généraux de la division à Lethbridge. Ces vétérinaires travaillent presqu'exclusivement pour le ministère de l'Agriculture. Ils ont été occupés sans relâche surtout pendant la saison d'été. Sur la frontière leurs fonctions consistant dans l'inspection minutieuse du bétail tant importé qu'exporté; ils ont aussi la surveillance de la quarantaine et doivent faire un examen de tous les cas de maladie découverts dans cette division. Les stations de quarantaine de ma circonscription sont à Coutts et à Pendant-d'Oreille. Le maréchal de logis chef vétérinaire à Lethbridge fait l'inspection de tout le bétail qui doit être expédié de cet endroit, il soigne en outre tous les cas de maladie qui lui sont signalés dans sa circonscription. Ils ont tous été très occupés cet automne pendant la période de temps où l'immersion du bétail était obligatoire.

Le district dont j'ai charge a été divisé en deux circonscriptions, en ce qui regarde la gale chez les animaux, sous la surveillance des maréchaux de logis chefs Grey et Gallivan qui ont nommé des sous-inspecteurs pour leur aider dans l'accomplissement

de leurs devoirs. Les fonctions de ces derniers consistaient à voir à ce que les dispositions de l'ordonnance d'immersion obligatoire soient mises en vigueur. Accompagnés des sous-inspecteurs les maréchaux de logis chefs parcoururent à cheval leurs circonscriptions, donnant connaissance aux propriétaires d'animaux de la dite ordonnance obligatoire, prenant note du nombre d'animaux que possédaient chaque rancher, et assistant à l'immersion du bétail pour s'assurer qu'on y employait la vraie solution et qu'elle était de bonne température lorsqu'on y immergeait les animaux.

A part les établissements de bains érigés par les propriétaires d'animaux dans ce district, le ministère de l'Agriculture en a fait construire d'autres, à Coutts et à Pendant-d'Oreille avec enclos et " squeezers ", y attenant, pour le traitement du bétail importé des Etats-Unis. Ces travaux ont été exécutés de jour sous notre surveillance et ont nécessité un grand surcroit de travail.

On a établi de la même manière, pour les juments atteintes de la maladie du coït, un pâturage de quarantaine renfermant trois sections de terrain, avec enclos et " squeezer " y attenant. Tout ceci a été fait solidement d'après les plans et devis que vous nous avez envoyés.

Nous détenons actuellement en quarantaine par ordre du médecin vétérinaire en chef, 280 juments atteintes de la maladie du coït, et nous avons fait des arrangements pour pouvoir les hiverner en les envoyant en pâturage durant le jour, et les nourrissant de foin lorsque le temps est à l'orage.

Tout le travail fait pour le ministère de l'Agriculture dans ma division l'a été sous la surveillance des gendarmes.

Douanes.—Il y a trois avant-postes de douane sur la frontière, à Coutts, à Pendant-d'Oreille et à Wild-Horse. Coutts est un avant-poste établi depuis longtemps, il y a là un officier du ministère et un sous-percepteur. Pendant d'Oreille est un avant-poste où il y a un sous-officier qui agit comme sous-percepteur. Wild-Horse est situé sur la frontière, à 50 milles à l'est du poste de Pendant-d'Oreille, à peu près à 100 milles au sud de Maple-Creek et de Medicine-Hat, et à peu près à 40 milles au nord de Havre, ville de l'Etat de Montana. Il y a une bonne route entre Havre et Medicine-Hat et Maple-Creek passant par Wild-Horse, par laquelle les colons américains peuvent entrer au Canada et s'établir au sud de Maple-Creek et Medicine-Hat sans passer par les postes de douane. Il y a quelques colons à Wild-Horse; Havre est l'endroit le plus rapproché où ils peuvent s'approvisionner, et comme il n'y a là ni gendarmes ni douaniers, il s'y fait beaucoup de contrebande. Il serait donc à propos d'établir un poste de gendarmes à cet endroit, le gendarme en charge agirait en même temps comme sous-percepteur.

Nous avons donné toute l'aide possible au ministère des Douanes. Les gendarmes suivirent les battures américaines durant l'été afin de voir à ce qu'on ne ramenât dans le Montana que le bétail américain. Très peu d'animaux du côté américain sont venus paître en deçà de la frontière, comparativement au nombre de ceux qui venaient autrefois. Le nombre en diminue chaque année. Quelques-uns des grands propriétaires d'animaux du Montana sont à vendre en entier leur bétail, ou l'éloignent de leurs vieux pâturages près de la frontière.

M. Stunden, inspecteur spécial des douanes a été tenu au courant du fait qu'il y avait du bétail américain en Canada, ainsi que des autres contraventions à la loi des douanes.

Département des Affaires des Sauvages.—Comme il n'y a pas de réserve dans cette division il y a très peu d'aide donnée à ce département, sauf à surveiller les sauvages qui viennent aux villes, et à punir ceux qui sont en contravention avec les dispositions de l'Acte des Sauvages.

Gouvernement du Nord-Ouest.—On n'a pas eu à prêter aide au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest autrement que de voir à la mise en vigueur des dispositions des diverses ordonnances.

Etat des sauvages.—Il n'y a pas de sauvages dans cette division, sauf ceux qui viennent à la ville pour y faire des achats, ou vendre des objets de fantaisie.

RÉPARTITION ET EFFECTIF.

Répartition de la division K 30 novembre 1904 :—

Endroit.	Surintendant.	Inspecteur.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes spéciaux.	Total.	Chevaux.
Lethbridge	1	1	2	1	1	10	4	20	23
Coutts			1	1		2	1	5	10
Pierre-Ecrite					1	1	1	3	4
Pendant-d'Oreille			1		1	3		5	8
Cheval-Sauvage						1		1	1
Kennedy's-Crossing (retiré pour l'hiver)									
Faîte de la rivière Milk						2		2	4
Magrath				1				1	1
Grassy-Lake						1		1	1
Village de Stafford				1				1	1
En pâturage									2
Total	1	1	4	4	3	20	6	39	55

EXERCICES, MOUSQUETERIE, ARMES, ETC., ETC.

Bien que la division fût faible en nombre, quant aux hommes, on a fait faire l'exercice à ceux du poste aussi souvent que les circonstances les permettaient. Une série de conférences a été donnée par un officier pendant les mois d'hiver. Ceux qui sont dans les différents postes se sont rendus à Pierre-Ecrite pour y suivre une série d'exercices et de conférences données par l'inspecteur Généreux au cours du printemps dernier, ils faisaient l'exercice militaire et eurent à subir un examen, quant à leurs connaissances sur les devoirs de la gendarmerie, à peu près une fois tous les mois sous la surveillance de l'officier inspecteur.

Tir à la cible.—Nous avons obtenu de M. Stafford la permission d'utiliser une étendue de terrain sur sa propriété comme champ de tir pour l'exercice annuel du tir à la cible pour les hommes de ce poste. Ceux des postes du sud s'exercèrent à Pierre-Ecrite. Les hommes se distinguèrent dès le début du cours préliminaire du tir annuel à la cible et ont obtenu un très bon total de points.

Armes.—Le mousqueton Lee-Metford est encore en usage dans cette division; c'est une bonne arme. Les cartouches sont bonnes à peu d'exceptions près. Les revolvers Enfield, qui sont encore en usage, sont vieux et à peu près usés.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

La discipline a été bien observée et la conduite des hommes de la division a été bonne.

SANTÉ.

Je regrette d'avoir à faire rapport du décès de l'inspecteur H. S. Casey, décédé des suites d'une pneumonie à Butte-City, alors qu'il était en mission spéciale au Montana. Cet officier comptait environ 18 années de service. Il était consciencieux dans l'accomplissement de ses devoirs, et je regrette beaucoup de l'avoir perdu. Son départ a été unanimement regretté dans cette division. Il a été inhumé avec les honneurs de la gendarmerie. Sa dépouille mortelle a été transportée à son ancien lieu de résidence dans la province d'Ontario.

A part cette exception, tous ont joui d'une bonne santé dans cette division.

Chevaux.—Le nombre total des chevaux de cette division est de 50, plus 5 ponies de somme. De ce nombre, deux chevaux, n^{os} matricules 1941 et 2208 et un pony, n° matricule

208, ont été réformés et vendus, mais n'ont pas été biffés des registres par ordre général de jour. Deux chevaux sont morts durant l'année, savoir: le n° matricule 1756 qu'on dut abattre à raison du fait qu'il avait été mordu par un crotale (serpent à sonnettes), et le n° matricule 1613 dont la mort, hâtée par la chaleur, est due à la vieillesse. Quatre chevaux de trait et 7 chevaux de selle, onze en tout, ont été transférés à cette division; trois des derniers nous arrivent de Calgary, ils sont très maigres et ont mauvaise mine, bien qu'ils soient traités avec soin. Le maréchal de logis chef vétérinaire fait tout son possible pour améliorer leur état. L'un de ces chevaux est sujet à de fréquentes indigestions. Deux chevaux ayant besoin de repos sont en pacage. Les autres sont en bon état pour le service.

Comme il a été nécessaire d'employer de jeunes gendarmes pour le service des différents postes, les chevaux des postes du sud eurent à souffrir du manque d'expérience de ces hommes sur la prairie au commencement de l'été, mais après de fréquentes leçons et l'expérience acquise chez les hommes les chevaux sont maintenant en bon état de service. J'ai eu de grandes difficultés à garder les chevaux de service bien ferrés car depuis le mois de juin dernier il n'y a pas eu de forgeron dans cette division. Faire ferrer des chevaux par un forgeron qui ne donne aucun autre avantage à un poste que la proximité de son établissement, aboutit souvent à des résultats peu satisfaisants.

VOITURES.

Les voitures sont en bon ordre, quant au chariot il est vieux et a souvent besoin de réparations. On a grandement besoin d'un chariot pour le transport des provisions entre Coutts et les postes de la frontière. Celui que nous avons actuellement a constamment besoin de réparations. Une barouche à Pendant-d'Oreille serait d'une grande utilité.

HARNACHEMENT.

Tout le harnachement est vieux, mais il a été réparé.

Depuis le feu il n'y a qu'un harnais quadruple dans le poste. L'autre a été brûlé. Nous avons besoin d'un harnais quadruple ainsi que d'un harnais léger.

SELLERIE.

Les selles sont bonnes. Nous en aurons besoin de six neuves pour remplacer les vieilles qui ont été vendues.

CANTINE.

La cantine offre d'excellentes commodités et sa situation financière est très bonne. Les hommes apprécient bien ce lieu, en ce qu'ils passent très agréablement leurs veillées aux casernes et ne sont pas obligés d'aller à la ville pour se distraire.

SALLE DE LECTURE ET DE RÉCRÉATION.

La salle de lecture et de récréation est très confortable, étant pourvue de tous les principaux journaux et revues importantes. Il y a aussi un piano et une table de billard qui a été recouverte tout récemment, de même qu'une très bonne bibliothèque, qui contribue au confort des hommes en leur permettant de passer agréablement leurs moments de loisirs.

MAGASINS.

Habillement et petit équipement.—L'habillement qu'on nous a donné l'an dernier était de très bonne qualité. L'incendie du 11 juillet détruisit tout ce qu'il y avait en magasin. Depuis le feu de nouveaux assortiments ont été reçus de Regina, et ont été en grande partie distribués.

Il y a maintenant un gendarme spécial qui fait le métier de tailleur et les uniformes sont ajustés et refaits.

Approvisionnements généraux.—Notre assortiment actuel est peu considérable. Presque tout ce qui le compose a été acheté au besoin à des prix raisonnables. Une grande quantité de fer et de fers à cheval, quoiqu'ayant passé au feu, peut encore être utilisé.

EN GÉNÉRAL.

Le maréchal des logis chef Généreux, n° matricule 1821 a été promu au grade d'inspecteur depuis le 1er avril 1904, et en juin il a été transféré à la division F.

L'inspecteur Belcher a été transféré de la division G, Fort-Saskatchewan, à celle-ci en juin dernier.

Durant l'été dernier il n'y a pas eu d'officier en charge de la circonscription de la rivière au Lait, chose assez à regretter, car cette circonscription a grandement besoin des services d'un officier. Tous les postes de cette circonscription sont sur la frontière et quelques-uns sont éloignés des autres. Un service plus efficace serait fait s'il y avait sur la frontière un officier surveillant les différents postes, où il pourrait agir sans retard pour ce qui regarde la discipline et les devoirs de la gendarmerie en général.

Le 11 janvier dernier le feu se déclara au magasin du maréchal des logis quartier-maître détruisant la bâtisse. Tous les registres, à part quelques rares exceptions ont été détruits. Il fallut obtenir un nouvel assortiment et ouvrir un nouveau grand livre, ce qui occasionna un grand travail préliminaire et par conséquent beaucoup d'ennuis.

La cause du feu est demeurée un mystème, et il nous a été impossible d'en découvrir l'origine. Nous avons, pour combattre les incendies, 600 pieds de boyaux à incendie ainsi que des extincteurs Babcock.

La brigade de pompiers se rendit au lieu de l'incendie avec la pompe à vapeur, mais comme l'édifice était vieux et très sec il fut consumé en peu de temps, étant presque totalement détruit lorsque les pompiers commencèrent à l'inonder d'eau. Ils réussirent néanmoins à sauver l'édifice voisin. Le poste et les avant-postes ont subi l'inspection du sous-commissaire durant le mois d'août.

Vous avez vous-même visité le poste à plusieurs reprises durant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. V. BEGIN,

Surintendant, commandant la division K.

ANNEXE G.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT A. C. MACDONELL, D.S.O., COMMANDANT LA DIVISION DE DEPOT, REGINA.

Au Commissaire de la
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Regina, T.N.-O.

MONSIEU,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de la division Dépôt pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

MANŒUVRE ET DRESSAGE.

Le dressage durant l'année qui vient de s'écouler s'est fait avec des résultats bien plus satisfaisants que l'année précédente. Les hommes qui, à la fin de juin, avaient passé par l'école de peloton, ont subi un entraînement à peu près complet, et on n'a négligé aucun effort pour le rendre aussi efficace que possible.

A part le dressage des recrues et la manœuvre ordinaire de division, l'exercice à cheval et l'exercice du tir à la cible nous avons, l'hiver dernier, essayé l'expérience de faire subir un cours d'instruction à des fonctionnaires sous-officiers au nombre de deux pour chaque division. Ce cours comprenait les sujets suivants :—Résumé des devoirs des gendarmes; service de détachement; discipline; devoirs aux casernes; économie interne; rapports, pièces justificatives, correspondance, etc., etc; équitation; conduire les attelages, gymnastique; cours de médecine vétérinaire; soins et maniement des chevaux dans les casernes, au camp et dans la ligne de marche; parties du cheval, traitement des maladies simples; ajustement de selles; pliage de couvertures; ajustement des harnais, simples, doubles et quadruples; corps de garde, piquets, escorte royale; lecture de cartes géographiques, dessin, ébauches; s'orienter au moyen de compas, d'une montre et des étoiles; manœuvre à cheval, à pied; marche, exercice au tir et premier secours. Cette école a commencé le 15 janvier et s'est terminée le 26 avril 1904, alors que les examens eurent lieu devant le sous-commissaire et le surintendant Wilson comme examinateurs. Le 30 avril le sous-commissaire a fait la revue des brigadiers intérimaires et des hommes qui devaient passer à la manœuvre d'escadron. On forma un escadron de deux pelotons et les brigadiers intérimaires agissaient comme chefs de troupes et serre-files. L'inspecteur Church agissait comme commandant d'escadron. La fanfare figurait et a très bien joué sous la direction du maréchal des logis Walker, chef de musique. L'escadron défila au pas, au trot et au galop; il défila ensuite par files, et ainsi que pour la manœuvre à pied les chevaux furent ensuite conduits au pas et au trot, après quoi l'escadron s'avança en grande tenue. D'après le commandement du sous-commissaire je fis faire à l'escadron diverses manœuvres de campagne, les exerçant tant au trot qu'au galop. Avant de faire rompre les rangs le sous-commissaire fut assez bon d'exprimer son approbation non seulement sur la parade mais aussi sur le résultat des examens, qu'il déclara être très satisfaisants, et après quelques conseils bien à propos qu'il donna aux brigadiers intérimaires, il fut assez aimable pour nous féliciter, et les instructeurs et moi-même, sur les résultats satisfaisants que nous avions obtenus. Le commissaire qui malheureusement fut forcé de s'absenter à l'époque des examens, s'intéressa vivement aux cours d'instruction, et exprima son approbation par la note suivante : " 24 mai 1904. Monsieur, j'ai lu le rapport du sous-commissaire sur la manœuvre et le résultat des examens des membres de la classe d'instruction des brigadiers. Je désire ajouter que je suis très satisfait du résultat des examens, et je constate le soin que vous avez apporté aux classes, ainsi que

les autres membres de l'état-major d'instruction. L'expérience a eu un succès tel que j'ai décidé qu'à l'avenir aucun gendarme ne sera promu au grade de brigadier à moins qu'il n'ait suivi un cours d'instruction.—A. Bowen Perry, maréchal des logis, commissaire."

Le 14 juin on tenta une nouvelle expérience. L'officier commandant de la division était désireux de faire faire la patrouille dans une certaine étendue de pays dans le but de s'assurer s'il y avait là quelqu'un de la bande "Dutch Henry." Le commissaire décida d'y envoyer la première classe des recrues qui venaient de subir un examen devant l'inspecteur Church et le maréchal des logis G. Adams, comme sous-officier. L'inspecteur Church fit rapport qu'on leur donna une instruction pratique sur la manière d'asseoir un camp et le démontrer sur le soins à donner aux chevaux au camp et en patrouille, sur la cuisine, sur la manœuvre de patrouille en général, et sur les manœuvres d'avant-garde, d'arrière-garde et garde de flanc. Dès que ce détachement fut de retour aux casernes, nous en avons fait l'inspection, le surintendant Wilson et moi, et nous avons été favorablement frappé de l'activité et l'habileté avec lesquelles ces hommes ont posé le camp et l'ont désemparé. Ils étaient recrues au départ et revinrent en hommes habitués à la prairie. L'inspecteur Church ajoute de plus dans son rapport : "J'ai été particulièrement frappé, durant le trajet, du peu de connaissance qu'avait aucun de ces hommes dans l'art de faire la cuisine; bien que nous fussions très bien approvisionnés, la cuisine laissa grandement à désirer pendant les premiers jours, mais après avoir profité des leçons que nous leur donnâmes le maréchal de logis Adams et moi, on constata une grande amélioration dans la cuisine. Cette note citée ici appuie les observations que je fais plus tard sur l'opportunité d'enseigner aux hommes l'art de faire la cuisine. Je suggérerais que chaque fois que la chose sera possible on devra envoyer les hommes de la première classe pendant au moins dix jours sur la prairie sous les ordres de deux hommes d'expérience, un officier et un sous-officier.

Une des choses qu'on enseigne le mieux à Dépôt, lorsque les hommes y séjournent assez longtemps, c'est l'équitation sous la surveillance de l'inspecteur Church, professeur d'équitation, aidé du *Rough-rider* Steele. La promotion qu'on a donnée à cet officier l'a grandement encouragé à faire des grands efforts pour exceller dans sa classe spéciale. Si c'est possible il est encore plus pratique dans son enseignement qu'auparavant.

La manœuvre à pied et la gymnastique ont été enseignées pendant quelque temps par le maréchal de logis instructeur Ford, aidé du brigadier Grimsdall. Depuis le départ prématuré du maréchal des logis Ford, le brigadier Grimsdall a été nommé instructeur; il paraît s'intéresser vivement à son travail. Il sera fait choix sous peu d'un instructeur en sous ordre pour le remplacer au besoin.

EXERCICE DU TIR.

L'exercice du tir se fait maintenant sur une base solide. Ceci est grandement dû aux efforts incessants de l'inspecteur Knight, travailleur accompli, qui a fait de ce sujet son occupation favorite, et il possède en outre la qualité la plus précieuse chez un instructeur, celle de transmettre aux autres les connaissances acquises à la suite de son travail. Les classes au tir à la cible furent inaugurées dès le commencement de février, 115 hommes et sous-officiers y prirent parts. On se servit du fusil Lee-Enfield, avec munitions et cibles Gaudet. Une excellente brochure dont la compilation a été faite par l'inspecteur Knight, instructeur, a été distribuée à chacun des membres de la classe, et ils durent subir un examen sur les différents sujets contenus dans ce livre, en outre de l'examen sur l'exercice du tir, les parties d'un fusil, etc. Comme le fusil Lee-Enfield ressemble beaucoup au fusil Ross, cette instruction aura toujours son utilité. Un grand nombre de concours ont eu lieu pendant les mois d'hiver et tous ont pris un vif intérêt à l'exercice du tir.

On a fait les améliorations suivantes au champ de tir; nouvelles crosses, cibles tournantes avec signaux indiquant les différents coups bons ainsi que les coups man-

qués. Ces améliorations permettaient de distinguer les coups de la manière la plus satisfaisante.

EXERCICE ANNUEL DU TIR À LA CIBLE.

L'exercice annuel du tir à la cible avec le mousqueton Winchester et le revolver Enfield a eu lieu durant le mois d'août. Le résultat général a été bon, un grand nombre ont obtenu aude là de 75 pour 100 des points réalisables. Les huit premiers à Dépôt furent les suivants :—Avec le mousqueton. premier maréchal des logis chef L. Hooper, maréchal des logis M. B. Wilkinson, premier maréchal des logis chef H. T. Ayre, l'inspecteur F. Church, le brigadier G. Vickery, le gendarme W. A. Cunning, le maréchal des logis chef C. C. Raven, et le surintendant A. C. Macdonell, D.S.O. Avec le revolver: gendarme J. Taylor, gendarme A. Darby, premier maréchal des logis chef H. T. Ayre, gendarme W. A. Cunning, maréchal de logis chef C. C. Raven, gendarme T. C. Goldsmith, surintendant A. C. Macdonald, D.S.O., et premier maréchal des logis chef F. Penny.

CLUB DE TIR.

Le printemps dernier on a organisé un club de tir et il y eut réunion des membres presque tous les mercredis et samedis après-midi pendant l'été. Des prix furent accordés presqu'à chaque réunion. On a continuellement fait usage du fusil Lee-Enfield. Le tournoi annuel du club eut lieu les 26, 27, 28 et 29 septembre. La température était favorable et la réunion fut un succès. Huit parties,lesquelles le tir à la cible variait de 200 jusqu'à 800 verges, furent très contestées, ceci comprend le concours de la cantine ainsi que celui des dames. Sur le grand total des points, les suivants arrivèrent les premiers : le gendarme D. Wilson, le 2e brigadier A. B. Baker, et le 3e brigadier H. Banham. Des prix au montant de $350, en argent et en effets, furent distribués après le tournoi. La distribution des prix eut lieu dans la salle du mess de division; madame Perry a eu l'amabilité de présenter les prix aux gagnants. Après la distribution, la salle fut transformée en salle de bal et on y dansa gaiement jusqu'à près minuit. Le secrétaire et les membres du comité se sont donné beaucoup de peine durant toute la saison, laquelle fut close avec grand succès le soir du 6 octobre. Les membres de la division ont montré qu'ils prenaient un vif intérêt à l'exercice du tir, durant toute la saison, et ce fut un grand désappointement pour les hommes de voir qu'il était impossible de se rencontrer avec les autres divisions et rapporter au Dépôt la coupe de concours.

ARMES.

Le mousqueton Winchester et le revolver Enfield sont en usage dans cette division. L'inspection des armes est faite tous les lundis. L'armurier a toujours tenu en bon état d'usage les armes dont nous nous servons.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

Il y a eu 17 désertions. Dans les circonstances il y a très peu à dire sur la conduite. Je dois toutefois ajouter que la discipline a été mise en vigueur avec sévérité, et qu'en conséquence il y a eu moins de cas d'ivresse que l'an dernier. Comme question de fait presque chaque infraction à la discipline dans un corps comme le nôtre est due directement ou indirectement à l'ivresse.

Le dépôt est l'endroit où la recrue trouve ses premières impressions et souvent il les conserve. Il est donc préjudiciable aux meilleurs intérêts du corps d'avoir au Dépôt un sous-officier qui ne peut servir de modèle aux recrues et que ces derniers ne peuvent prendre comme sujet exemplaire.

Les forts gages qui se paient au dehors et la faible rémunération du service intérieur de concert avec les embarras financiers au moment du départ sont probablement la cause d'un grand nombre de désertions. Je regrette infiniment de dire que cette

année un certain nombre d'anciens soldats de l'armée impériale ont été un sujet de désappointement complet.

Pour qu'un homme soit arrivé à de bons résultats dans la gendarmerie à cheval il lui faut la confiance en soi-même, de la retenue, de l'initiative, et la conscience de sa responsabilité, autant de qualités indispensables que le soldat n'a pas l'occasion de développer chez lui. Une fois qu'il n'est plus sous la surveillance de jour des sous-officiers, il s'en va à la déroute.

SANTÉ.

La santé des hommes durant l'année a été bonne. La fièvre scarlatine, d'un caractère violent, s'est déclarée le printemps dernier, mais grâce aux mesures préventives prises dès le début par le médecin auxiliaire Bell cette maladie a été enrayée en peu de temps.

La division a une dette de reconnaissance envers le médecin auxiliaire Bell pour l'attention et le soin qu'il prend lorsqu'un membre est malade, ainsi que pour la surveillance constante et vigilante qu'il déploie en ce qui concerne l'état sanitaire des casernes. C'est grandement dû à sa vigilance et aux soins qu'il prend s'il n'y a pas plus de maladie, chez les officiers du moins, car les baraques qu'ils habitent se détériorent au lieu de s'améliorer avec le temps.

CHEVAUX.

La santé des chevaux a été très bonne. Je regrette toutefois de dire que deux chevaux, les n^{os} matricules 2001 et 2822 se sont noyés accidentellement, et qu'on a dû en abattre deux autres, le n° matricule 2577 qui s'est fracturé une patte et le n° matricule 1991 qui avait une fracture au genou. Le n° matricule 2620 est mort d'une pneumonie contractée dans un train en route pour Edmonton, où il devait servir de monture à Son Excellence le Gouverneur général, le n° matricule 1694 est mort au poste de Big-Muddy à la suite d'une entérite.

Durant l'année, 17 chevaux, 2 ponies et 1 poulain ont été réformés et vendus, la vente totale rapporta $1,078; les 17 chevaux ont été vendus $1,010, soit une moyenne de $59.41 par tête.

RÉPARTITION DES CHEVAUX, DIVISION DE DÉPÔT, EXERCICE CLOS LE 30 NOVEMBRE 1904.

Perditions.

Transférés de D à Dépôt	18
Achetés et envoyés à Dépôt	12
Total	30
Réformés et vendus	20
Morts	4
Ont été abattus	2
Total	26
Profit net	4

HARNACHEMENT ET SELLERIE.

Deux paires de rames pesantes, six paires de roues légères et trois harnais simples sont vieux, usés et devraient être remplacés.

Le restant des harnais est en bon état et bien entretenu.

Les selles sont en très bon état. Quatre vieilles selles à double sangle et quatre autres à simple sangle, étant devenues hors d'état de service, ont été mises de côté durant l'année.

TRANSPORT.

Nous avons reçu durant l'année cinq camions, trois voitures à triple ressorts et à deux siéges, et une barouche simple, tous en très bon état.

CANTINE.

La cantine a été administrée d'une manière très satisfaisante, ceci est dû à la surveillance vigilante de l'inspecteur J. H. Hefferman qui en est le président. Le gendarme J. F. Buckley, n° matricule 3818, doit aussi recevoir sa part d'éloges car il a rempli les fonctions de gérant de cantine de la manière la plus satisfaisante. Les subventions ne sont données que sur l'autorisation du commissaire. Les subventions accordées durant l'année aux clubs de cricket, ballons, tir à la cible et au mess de division forment un total de $840.57.

SALLE DE LECTURE ET DE RÉCRÉATION.

A part les journaux quotidiens, journaux illustrés et revues, la cantine est munie de jeux de cribbage, de dames et d'échecs.

On a demandé une bibliothèque, chose dont on a grand besoin.

Les vivres ont été fournis durant l'année par la Compagnie de la Baie-d'Hudson; ils étaient tous parfaitement conformes aux conditions du contrat quant à leurs qualité et condition lors de la livraison. La compagnie s'efforce de régler toutes les plaintes et est prompte dans sa livraison.

FOURRAGE.

Le foin fourni pendant l'automne de 1903, n'était pas d'aussi bonne qualité que celui de l'année précédente. Ceci dépend de la température pluvieuse de l'été et de l'automne derniers, laquelle a rendu presque impossible l'engrangement de la récolte du foin en bonne condition.

L'avoine a été de bonne qualité

HABILLEMENT ET ÉQUIPEMENT.

L'habillement a été de bonne qualité. Je désirerais attirer respectueusement votre attention sur le fait qu'il n'est pas toujours possible d'obtenir des équipements complets du magasin. Si ces effets étaient toujours disponibles la distribution de l'équipement serait simplifiée, et la possibilité de commettre des erreurs au grand livre sous le chef "Habillement" deviendrait très minime. Plus souvent qu'autrement il manque plusieurs effets, et il nous faut attendre à plus tard, l'envoi se faisant par la messagerie ou par la poste, etc., ce qui augmente les occasions de commettre des erreurs.

CORPS DE GARDE.

Permettez-moi d'attirer votre attention sur les remarques que je faisais sous ce titre, dans le premier paragraphe du rapport de l'année dernière. Le temps les a grandement justifiées. Le corps de garde sera sous peu replanchéié. C'est absolument nécessaire. Suit le rapport du prévôt intérimaire : Monsieur,—Il y avait, à minuit, le 30 novembre 1903, 22 détenus au corps de garde et un à l'hôpital, total, 23 ; et dans le cours de l'année 332 personnes ont été incarcérées, soit un total pour l'année de 355. Ces personnes sont classifiées comme il suit :

Hommes.		Femmes.	
Blancs	320	Blanches	10
Sauvages	13	Sauvagesses	3
Métis	7	Métisses	1
Nègres	1		
Total	341	Total	14
			341
		Grand total	355

La moyenne quotidienne a été de 19.05. C'est dans les mois de juin et d'août que nous avons reçu le plus grand nombre de prisonniers (40 chaque mois), et dans le mois d'avril le plus petit nombre, (19).

La moyenne mensuelle des entrées a été de 27.7. Voici quel a été le sort de chacun d'eux:

Hommes—

Temps expiré	114
Envoyés à la prison de Regina	90
Condamnés à l'amende	29
Envoyés à l'asile de Brandon	24
Envoyés à la Montagne-de-Pierre	11
Renvoyés en prison en attendant leur procès	20
Relâchés avant leur procès	11
Relâché par ordre du Gouverneur général	1
Relâché par ordre du ministre de la Justice	1
Causes renvoyées	4
Elargis sous caution	5
Relâchés, reconnus sains d'esprit	2
Caution de bonne conduite	1
Renvoyés à l'école industrielle	2
Envoyé au refuge des incurables	1
A l'hôpital (1) et à la salle de police à minuit le 30 novembre 1904	16
Total	332

Femmes—

Envoyées à la prison de Prince-Albert	6
Temps expiré	1
Elargies sous caution	1
Envoyées à l'asile de Brandon	6
Total	14

Ils ont tous joui d'une bonne santé, à l'exception de H. Porteous, que nous avons envoyé à l'hôpital le 26 septembre 1904, et il y est demeuré depuis. Il était faible lors de son arrivée au corps de garde.

On a grand besoin de logements plus convenables pour les femmes (et pour les gardiennes qui les accompagnent) et les aliénés; une ou deux cellules, où l'on pourait loger les nouveaux prisonniers avant de leur faire prendre un bain, et de leur faire endosser l'habit des prisonniers et de les admettre dans le corps de garde proprement dit. Ceci empêcherait le déclanchement des leviers dans le corps de garde du devant chaque fois qu'un prisonnier arrive après les heures de relevée de la garde. La cour de la prison est aussi très petite, et si elle était agrandie elle permettrait aux prévenus de s'en servir pour prendre de l'exercice, en attendant leur procès.

Le nombre des détenus qui ont expié leur peine, ou qui la subissent actuellement était de 94, ils sont classés comme suit :—

Crimes.	Condamnations.	Moyenne.
Hommes—		
Vagabondage	25	1 mois, 15 jours.
Ivresse et désordre	18	1 " 15 "
Vol	16	2 "
Empiètement sur le terrain du C.C.P	6	2 " 15 "
Voyager furtivement sur le G.T.P.	6	1 " 24 "
Faux prétextes	4	75 "
Obtenir des liqueurs étant interdit	3	1 "
Voies de fait	2	1 " 15 "
Effraction	2	1 " 7 "
Cruauté envers les animaux,	1	2 "
Injures verbales et langage obscène	1	6 "
Voies de fait sur la gendarmerie	1	12 "
Tentative de voyager furtivement sur le C.C.P	1	1 "
Fournir des liqueurs aux interdits,	1	1 " 7 "
Menaces de meurtre	1	4 "
Femmes—		
Prostitution	1	1 "
Acte des Sauvages.		
Fournir des liqueurs aux sauvages	1	1 "
Empiéter sur les réserves des sauvages	1	1 "
Avoir des liqueurs en sa possession	1	1 "
Prendre part à une danse illégale (give-away)	2	2 "
Total	94	

On a relâché le chef sauvage Ta-pa-sas-ing, au Lac-à-la-Pêche. Il était très âgé, plus de 90 ans, et était très faible et incapable de travailler. Il a été mis en liberté le 27 février 1904.

SOMMAIRE FINAL.

Détenus en cellules et à l'hôpital à minuit le 30 novembre 1903.	23
Reçus durant l'exercice terminé le 30 novembre 1904	332
Total	355
Mis en liberté durant l'exercice	339
En cellules et à l'hôpital à minuit le 30 novembre 1904	16

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. DENNIS DEANE,
Gendarme, prévôt intérimaire.

ENGAGÉS ET PARTIS.

Engagés—		
Nommés, officiers	3	
Engagés	150	
Rengagés après départ	3	
Permutés du Yukon	9	
Permutés des autres divisions	31	
Total		196

Partis—		
Résignés, officiers	2	
Congédié, officier	1	
Dégagés à prix d'argent	5	
Dégagés à prix d'argent (après trois mois)	4	
Invalidés	6	
Renvoyés pour cause d'insuffisance	4	
Congédiés	15	
Désertés	17	
Permutés au Yukon	30	
Permutés aux autres divisions	89	
Permutés à la Baie-d'Hudson (division M)		17
Temps expiré	21	
Total		211
Perte durant l'exercice		15

PROMOTIONS.

L'extrait suivant est tiré du rapport de la division de dépôt du mois d'avril 1904 : " Bien que la promotion du maréchal de logis chef Church me prive d'un officier énergique et de confiance, je considère qu'il a bien mérité cet avancement et je n'hésite pas à dire qu'il est le meilleur et le plus laborieux maître d'équitation que j'aie jamais vu dans la gendarmerie, passant sous silence ses qualités de parfait cavalier et les services signalés qu'il rend en montant lui-même et en domptant les jeunes chevaux.

La promotion du maréchal des logis chef Ritchie prive le commissaire de son principal commis. Son assiduité, sa fidélité et sa courtoisie toujours égales le rendent difficile à remplacer. Il fera, j'en suis convaincu, un bon officier.

Il ne me reste maintenant qu'à exprimer ma reconnaissance en disant que ces deux fonctionnaires ont plus que satisfait mon attente.

EN GÉNÉRAL.

Le préfixe " royale " ajouté à l'appellation de la gendarmerie par la Gracieuse Majesté le roi a été cause de beaucoup de satisfaction et de gratitude par tout le dépôt, et je profite de l'occasion pour dire que nous sommes heureux de constater que les services rendus par la gendarmerie à cheval au Canada et à l'empire ont été aussi convenablement remarqués.

TRAVAIL DE DISTRICT.

Au cours de l'année on a fourni de la division de dépôt sur demande, des hommes et des chevaux, pour le travail de districtet de quarantaine. On a aussi fourni, pour les fêtes officielles, les escortes royales du lieutenant-gouverneur des Territoires du Nord-Ouest.

C'est notre division de dépôt qui a fourni l'escorte, en septembre dernier, pour le voyage d'Edmonton à Saskatchewan de Son Excellence le Gouverneur général. Elle se composait de l'inspecteur Gilpin-Brown, de 14 sous-officiers et gendarmes et de 17 chevaux, et des voitures (les chevaux pour ces dernières ayant été fournis par les divisions de l'extérieur). Le parcours a environ 400 milles et a été fait en 11 jours, soit environ 35 milles par jour. Les chevaux ont fait le voyage en parfaite condition ; pas un seul n'a été blessé au dos ni aux épaules. On doit en donner crédit à l'inspecteur Gilpin-Brown, le maréchal de logis Adams, et les autres membres de l'escorte, Son Excellence a été très aimable dans ses remarques au sujet de son voyage; de même Son Excellence la comtesse de Minto, pour le campement préparé aux lacs Qu'appelle (par l'inspecteur Church, maréchal des logis chef Wolters, agissant comme sous-

officier), ainsi que pour les chevaux et les ordonnances mis à sa disposition. On a aussi fourni une escorte à Leurs Excellences le 22 septembre pendant leur séjour à Regina, et malgré le peu de temps à leur disposition ils nous ont fait l'honneur de visiter la caserne.

Comme marque d'appréciation pour les hommes de service, Leurs Excellences ont présenté de belles épingles en or aux sous-officiers en charge de l'escorte et du camp, et à chacun des hommes un splendide couteau gravé de leurs initiales. Tout le monde a été réellement peiné de dire adieu à Leurs Excellences, et à leur chamante famille. Le Dépôt avait eu l'honneur de leur fournir des escortes et de leur ériger des campements dans plus d'une occasion, mais outre le respect inhérent et la loyauté que la gendarmerie a toujours témoignés au représentant du roi, elle a pour lui et sa famille, une véritable admiration et une vive affection.

FANFARE.

Durant les mois d'hiver, on organisa une fanfare ayant pour chef le maréchal des logis Walker. A partir du mois de mai, on accorda un supplément de paie pris sur le fonds des amendes. Ceci dura jusqu'au mois d'août, date de la discontinuation de la fanfare. Ce n'est pas trop de dire qu'une fanfare est nécessaire au quartier général. Outre d'augmenter de 50 pour 100 les amusements et les agréments de toutes les classes de la société, elle occupe pour ainsi dire le centre autour duquel se groupent les parades de cérémonie et les événements sociaux. Je sais que certaines personnes trouvent à redire de la présence d'une fanfare dans un corps de service, mais quand on saura que les membres de notre petite mais excellente fanfare, composée de 12 instruments, font leur travail comme auparavant, pratiquent et jouent comme une fanfare ordinaire, je crois que l'on s'apercevra qu'il n'y a pas lieu de s'y opposer. J'aimerais que ces personnes liraient le rapport de l'adjudant général Corbin (de l'A. E. U.), sur la nécessité de la musique dans tous les postes.

Je crois que ce n'est certainement pas être exigeant que de demander aux autorités de fonder une petite fanfare sur une base reconnue quant à la paye (25 cents au chef et 15 aux musiciens) au lieu d'avoir recours au fonds des amendes. En parlant de fanfare, je me permettrai de vous recommander la présence au dépôt d'un certain nombre de trompettes (garçons) toujours sous entraînement, afin de pouvoir répondre aux demandes du dehors.

Il me fait plaisir de signaler que même les heures de repos fournissent des occasions fortuites pour des actes vaillants à ceux qui ont la sagesse de saisir les chances qui leur sont offertes, comme le prouve le rapport suivant de la noyade des chevaux n^{os} matricules 2001 et 2822. Le 20 avril, la crue de la Wascana ayant inondé le terrain plat au nord de la caserne, il devint impérieux pour toutes les familles qui demeuraient là de quitter leurs maisons. Celle du gendarme Taylor, étant dans la maison le plus au nord, y demeura jusqu'à ce que l'eau fut à environ 3½ pieds de profondeur dans les endroits les plus bas autour de la maison et comme il était trop tard pour cette famille d'en sortir, le maréchal de logis envoya deux attelages pour l'amener ainsi que l'ameublement indispensable. Le premier attelage conduit par le maréchal des logis Adams, transporta en sûreté dans un endroit élevé Mme Taylor et ses enfants ; mais l'autre attelage, que conduisait le gendarme Edwards fut enlevé du sentier par la force du courant et s'en alla en eau profonde. Le cheval de gauche, 2822, dès qu'il ne pût plus atteindre le fond eut peur et se laissa tomber sur le côté, et le chariot et son contenu furent transportés en eau encore plus profonde. Heureusement que le gendarme P. Glacken, vaillant highlander canadien du vieux Glengarry, faisait partie de l'équipe. Après avoir inutilement fait tout son possible pour sauver les chevaux en coupant leur harnais le wagon étant renversé, Glacken se dirigea vers la terre ferme; mais après avoir nagé une certaine distance, ayant remarqué que le gendarme Edwards faiblissait à le suivre, il retourna à lui et réussit à la conduire en sûreté. Le gendarme spécial Charlton, l'autre conducteur du chariot réussit à se rendre de lui-même dans l'eau peu

profonde, mais il était si épuisé que le gendarme Glacken dût lui porter secours. Sans l'aide du gendarme Glacken, le gendarme Edwards se serait certainement noyé. Quand on se rappelle la rapidité du courant occasionnée par les crues du printemps et la température glaciale de l'eau, on est surpris que le gendarme Glacken ait réussi à se sauver sans parler du sauvetage des autres. Pour cet acte d'héroïsme, sur la recommandation du commissaire, la " Royal Canadian Human Society " a accordé à bon droit une médaille en bronze au gendarme Glacken. Elle lui a été présentée le 22 juillet dans une parade à grande tenue par Son Honneur le lieutenant-gouverneur.

EXCURSION DE LA FANFARE.

Le maître qu'équitation Church, à quelques jours d'avis seulement a exercé et dressé les membres de l'excursion de la fanfare qui ont assisté aux expositions de Winnipeg, Brandon, Qu'Appelle et Regina. L'excursion prit le convoi pour ces différents endroits aux dates respectives suivantes : Winnipeg, le 23 juillet; Brandon, le 6 août; Qu'Appelle, le 13 août, et Regina, le 17 août. La fanfare a été présente à l'exposition de Regina les 18 et 19 août.

L'équipe se composait de l'inspecteur Church, du maréchal des logis Adams, un trompette et 18 officiers et hommes, ainsi que 22 chevaux, y compris un attelage à 4 chevaux. A chaque endroit ce fut un succès parfait et avantageux pour la gendarmerie. Le maître d'équitation Church mérite toutes les louanges possibles pour son travail ardu en dressant des hommes et des chevaux dans aussi peu de temps.

J'insère ici, avec la permission du commissaire, copie de la lettre envoyée de la part des directeurs, par le gérant de l'exposition de Winnipeg. La lecture de cette lettre nous fait voir qu'en sus de l'attraction offerte d'assister à une parade de cavaliers accomplis, l'inspecteur Church et ses hommes ont été d'un autre côté une aide précieuse aux autorités de l'exposition.

" CHER MONSIEUR,—Vu l'abondance de l'ouvrage depuis la fermeture de l'exposition, je n'ai pas pu vous écrire, ni vous exprimer de la part des directeurs notre appréciation pour les services très satisfaisants rendus par le capitaine Church et son escouade de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, auxquels vous avez été assez bon de permettre de venir à Winnipeg. Il m'est très difficile de vous exprimer par écrit l'obligation que nous devons au capitaine Church et à ses hommes. Aussi je puis dire très sérieusement que sans leur aide, dans plusieurs occasions nous aurions été très embarrassés pour contrôler l'immense foule qui encombrait l'exposition les jours d'attraction, et aussi pour maintenir l'ordre et aider à nos employés, quand le soir les gens s'en retournaient Ce ne sont pas seulement les services rendus si à propos, mais c'est aussi le véritable plaisir que l'on avait à demander quelque chose au capitaine Church ou à ses hommes, vu qu'ils accédaient à nos demandes avec des manières si aimables et un si grand empressement. Au sujet de la fanfare et des parades militaires auxquelles vos hommes ont pris part, je me permets de vous offrir de la part du président, des directeurs et de votre humble serviteur, nos félicitations, et encore une fois nos remerciements pour la peine que vous vous êtes donnée.

" J'ai l'honneur d'être votre très sincère

" (Signé) F. W. HEUBACH,

" Gérant général."

Le résultat de ces expositions est excellent. En outre, un certain nombre d'hommes et de chevaux reçoivent un entraînement qui de lui-même est un bienfait. Cela nous aide dans notre recrutement et met très favorablement en évidence la royale gendarmerie devant le public. Chaque fois qu'on obtient un succès aussi parfait que celui dont je viens de parler, notre prestige grandit devant le public en général, et nous rend tous plus fiers que jamais de la vieille gendarmerie.

AMÉLIORATIONS DEMANDÉES POUR L'ANNÉE PROCHAINE.

Nous avons grandement besoin d'une bibliothèque. J'ai déjà à cet effet envoyé et recommandé fortement au commissaire un rapport de l'inspecteur Church donnant un aperçu de son projet.

Un bâtiment pour les bains au creek serait en été d'une grande utilité, et convenablement construit, il pourrait servir de patinoir en hiver.

L'idée du field-maréchal lord Robert, de procurer un cubiculum à chaque homme dans les chambrées de toutes les casernes pourrait être mise à exécution dans les chambrées de notre caserne. Cela nécessiterait des cloisons de 6 pieds de haut par 8 de long (600 pieds de bois seraient suffisants).

Je me permets de recommander fortement aux autorités de permettre de convertir en cubiculum une des chambrées de la caserne, et que si cela donne satisfaction surtout quant à la chaleur, les autres le soient plus tard. Avant de terminer, je dois ajouter que j'ai reçu l'aide bienveillante de tout le monde.

En outre des fonctionnaires déjà mentionnés, je dois attirer l'attention du commissaire, sur le travail bien fait de l'inspecteur Jarvis, C.M.G. et de l'inspecteur G. S. Worsley.

Parmi les sous-officiers qui ont été de service durant l'année entière, je dois mentionner le n° matricule 858, maréchal des logis chef vétérinaire H. T. Ayre, qui, en sus de ses devoirs, instruisait les recrues dans l'art vétérinaire, le n° matricule 906, maréchal des logis chef et maréchal-ferrant A. Robertson, qui montrait aux brigadiers à ferrer les chevaux, et le n° matricule 1943, maréchal des logis G. W. Currier, l'un des meilleurs fourriers que j'aie jamais connu.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. C. MACDONELL,

Surintendant, commandant la division de Dépôt, R.G.C.N.-O.

ANNEXE H.

RAPPORT ANNUEL DE L'INSPECTEUR D'A. E. STRICKLAND, COMMANDANT LA DIVISION "G", FORT-SASKATCHEWAN.

FORT-SASKATCHEWAN, 1er décembre 1904.

Au Commissaire de la
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Regina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter ci-joint le rapport annuel pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

Conformément aux instructions, j'ai pris en juin dernier de l'inspecteur Belcher C.M.G., le commandement du sous-district d'Edmonton, et je me suis mis immédiatement à l'œuvre afin de me familiariser avec les affaires de mon district. Le surintendant Constantine ayant été appelé au quartier général à Regina en octobre 1904, j'ai pris le commandement de la division. J'ai été depuis constamment occupé à voyager d'un endroit à l'autre sur une très grande étendue de pays, afin de remplir différents devoirs de police et de commandement.

La force de la division est de 60 officiers, sous-officiers et gendarmes, mais comme les détachements sont très nombreux. (*Voir* la liste ci-annexée), s'étendant au sud jusqu'à Lacombe, à l'est jusqu'à mi-chemin de Battleford, et au nord jusqu'à la zone Arctique, (ces détachements recevant le plus souvent leurs fournitures d'ici et étant sous mon contrôle) vous comprendrez facilement que nous n'avons en même temps que quelques hommes de service, soit ici ou à Edmonton, et que nous nous considérons fortunés si l'on peut réunir quelquefois 15 hommes de service au quartier de la division.

IMMIGRATION.

L'immigration dans ce district durant l'année dernière a été considérable, mais comme les colons venant du sud se sont répandus sur une très grande étendue de pays il est presque impossible d'en donner le nombre. Cependant, d'après les renseignements qui m'ont été fournis par le bureau des terres à Edmonton ainsi qu'à Fort-Saskatchewan (voir liste des nationalités ci-annexée). Je considère que, durant l'année, le total des immigrants doit s'élever au moins à 12,000.

Comme vous le remarquerez un grand nombre de ces nouveaux colons sont des Galiciens, des Russes, etc., qui ont presque tous quelques moyens, bien que minimes. Ils prennent des homesteads, commencent immédiatement à travailler et dans un espace de temps relativement court ils sont joliment prospères. Je les trouve en général observateurs des lois, mais comme très peu d'entre eux parlent l'anglais, il est quelquefois difficile aux nôtres de les mettre au courant des lois du pays. Ils ne peuvent pas comprendre qu'ils sont tous égaux aux yeux de la loi; aussi ils l'interprètent trop librement dans certaines circonstances et se rendent justice eux-mêmes. Il en découle naturellement des conséquences funestes. Plusieurs immigrants nous sont aussi venus des Etats-Unis.

Ils sont généralement d'excellents colons, ils ont de l'argent et des effets mobiliers, et sont de bons citoyens dès leur arrivée, sauf quelques exceptions. Je trouve qu'ils sont de beaucoup les meilleurs colons. Ce sont surtout des cultivateurs et des éleveurs pratiques et sont très vite au courant de nos lois. Il y a sans doute des mauvais sujets parmi eux, mai on ne doit d'aucune manière les considérer comme représentant la majorité des colons américains.

---

* Pas imprimé.

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

L'état général du district est excellent; la récolte a été bonne, mais tant qu'un chemin de fer n'aura pas été construit, il est impossible de donner un compte rendu de la prospérité réelle de cette région, attendu qu'il n'y a qu'un marché local, qui est insuffisant pour consommer les produits de ferme. C'est malheureux, car je doute fort qu'il y ait dans tout l'ouest canadien un endroit qui donne des meilleures récoltes de grain et de légumes que le district d'Edmonton. Presque tous les cultivateurs qui demeurent en ces lieux ont des bestiaux, en plus ou moins grand nombre, et se livrent en grand à l'élevage des porcs, Edmonton étant un bon marché pour cette industrie. Il n'y a pas de gros troupeaux de bestiaux, et je crois qu'il n'y en aura jamais, vu que le foin doit servir de nourriture en hiver, et que la rigueur du climat ne permet pas aux animaux d'hiverner dehors. Plusieurs hommes ont été employés durant la saison dernière à flotter du bois sur la Saskatchewan jusqu'à Lloydminster, Battleford et autres endroits, pour l'usage du chemin de fer Canadian-Northern. Ces hommes gagnent de bons gages. Le bois est en grande partie transporté par le chemin de fer depuis la Colombie-Britannique jusqu'à Edmonton, et là il est flotté jusqu'en bas de la rivière. On exploite des houillères dans plusieurs endroits sur la Saskatchewan, et le rendement est suffisamment rémunérateur. Toute cette région abonde en houille, et sera un jour une ressource incalculable pour ce district. Vu que tant d'établissements surgissent autour d'Edmonton et de Fort-Saskatchewan, je trouve qu'il est très difficile, avec le peu d'hommes sous mes ordres, d'exercer une surveillance continuelle et de patrouiller les districts. Il serait très avantageux, si je pouvais voir jour de poster permanemment un plus grand nombre de gendarmes au milieu de ces gens. Nous nous efforçons de patrouiller le mieux possible, et je crois que le public en retire un grand profit. Je ne saurais passer sous silence l'aide que je reçois constamment de la police d'Edmonton, de Fort-Saskatchewan et des autres villes situées sur la voie du chemin de fer Calgary-Edmonton.

Le tableau suivant donne une liste des causes intentées et des condamnations prononcées dans la division G, pour l'exercice clos le 30 novembre 1904 :—

CRIME.

Crime.	Causes instruites.	Déclarations de culpabilité.	Actions renvoyées, retirées ou non instruites.	Observations.
Crime contre la personne—				
Meurtre	1		1	1 attendant.
Tentative de meurtre	2		2	1 renvoyée de la cour.
Complot de meurtre	1		1	
Homicide involontaire	3	1	2	
Tentative de suicide	1	1		1 aliéné.
Attaque avec circonstances aggravantes	5	3	2	
Voies de fait simples	84	71	13	
Attentat à la pudeur	1		1	
Viol ou tentative de viol	5		5	
Enlèvement	1	1		
Abandon de sa femme et de ses enfants	1	1		
Coup de feu et blessure	2		2	
Menacer de tirer un arme à feu	1		1	1 attendant.
Crime contre la propriété—				
Vol	57	31	26	
Vol de chevaux	8	2	6	1 évasion, 1 attendant.
Effraction et escalade	4	3	1	
Tuer ou blesser des animaux	6		6	
Vol d'animaux	7	1	6	1 attendant.
Violation de la propriété d'autrui	1		1	
Domm. de propos délibéré à une propr.	5	2	3	
Cruauté envers les animaux	3	2	1	
Apporter au Canada des effets volés	2	2		
Faux	1		1	1 attendant.
Incendie	2		2	
Violation de contrats	1		1	
Obtention d'argent sous de faux prétextes	17	10	7	2 se cachant.

CRIME—*Fin.*

Crime.	Causes instruites.	Déclarations de culpabilité	Actions renvoyées, retirées ou non instruites.	Observations.
Crime contre la religion et la morale—				
Vagabondage	14	11	3	1 se cachant.
Ivresse, désordre et troubler la paix publique	38	38		
Tenir une maison malfamée	3	3		
Fréquenter une maison malfamée	7	7		
Habiter " "	3	3		
Contravention à l'Acte des Sauvages—				
Fournir des liqueurs aux sauvages	10	10		
Sauvages ivres	17	17		
Avoir de la boisson en sa possess. sur une rés.	1	1		
Corruption et désobéissance—				
Evasion	1	1		1 aliéné.
Entraver un agent de la paix dans l'exercice de ses devoirs	1	1		
Mépris de cour	1	1		
Parjure	1		1	1 attendant.
Contraventions aux ordonnances du T. N.-O.—				
Maîtres et serviteurs	16	10	6	
Ordonnance concernant le gibier	7	7		
Feux de prairie	25	24	1	
Ordonnance concernant les liqueurs	22	21	1	
Aliénation mentale	16	13	3	
Ordonnance concernant les pêcheries	4	4		
Animaux égarés	3	2	1	
Ordonnance concernant les clôtures	2	2		
Acte de la quarantaine des bestiaux	1	1		
Protection aux animaux	1	1		
Acte des terres fédérales	2		2	
Contamination des cours d'eau	3	2	1	
Ordonnance concernant les bouilloires	1		1	
Inspection des animaux	3	3		
Eleveurs de chevaux	1	1		
Total	426	315	111	

CAUSES LES PLUS IMPORTANTES.

La cause la plus importante est certainement celle du Roi *vs* Chas King, accusé du meurtre d'un nommé Edward Hayward, du Petit lac des Esclaves, le 17 septembre 1904. Les circonstances cruelles de cette cause sont les suivantes:—King et Hayward, comme associés, partirent d'Edmonton en août dernier avec un équipage de chevaux de somme, de trappes, etc., pour une saison de chasse, passant par le sentier des Buttes-du-Cygne, pour se rendre au Petit lac des Esclaves, où un grand nombre de sauvages, de blancs et de métis les virent arriver. Ils campèrent sur la réserve du creek à la Carpe, et furent visités par les sauvages et d'autres. Le deuxième jour de leur arrivée Hayward disparut. King avec tout l'équipage, leva le camp et partit, disant que son associé était allé au lac à l'Esturgeon. La détonation d'une arme à feu, l'action de King de faire un immense feu à cet endroit, l'histoire invraisemblable au sujet d'Hayward, tout cela fit soupçonner le chef Moostoos. Il en informa la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest avec le résultat que quelques parties du corps de l'homme supposé assassiné furent trouvées dans le feu du camp, et des effets lui appartenant dans un marais voisin, King fut immédiatement arrêté et conduit à Fort-Saskatchewan, où il attend son procès, qui aura lieu tout probablement en février. Les raisons de ce délai dépendent de l'identité du disparu, et la grande distance que les témoins ont à parcourir.

L'autre cause importante a été celle des coups de feu tirés à Leduc le 31 octobre 1904, alors que trois Polonais nommés Marionowski, Spanel et Klumbeis ont tiré

et tué un nommé Alex. Reid avec un fusil de chasse. Voici les faits de cette cause :— On rapporte qu'à All-Hallow-Eve il s'était fait beaucoup d'escapades parmi les jeunes gens de la ville, et les prisonniers craignant évidemment qu'on leur fît quelques tours menacèrent de tirer sur quiconque s'approcherait de leur boutique (ils sont forgerons). Sur les 11.30 heures p.m. quelques jeunes gens s'approchèrent de la boutique, et il en est résulté que Reid a été malheureusement tué par un coup de fusil de chasse tiré à bout portant à travers la fenêtre de la boutique. Ils ont été tous trois arrêtés et subissent actuellement leur procès pour meurtre.

Une autre cause importante est celle de Mat. Lemm et Théo Jacobs, qui ont été condamnés chacun à trois ans pour vol de chevaux en février dernier dans le district de Vermillon. Ils ont été trouvés coupables d'avoir volé des chevaux, quelques-uns ayant été trouvés en leur possession.

John Barton a été condamné à deux ans pour plusieurs vols à Strathcona et à Edmonton. Cet homme est un fieffé voleur.

Un Galicien du nom de Wostoviez a été condamné à 2 ans pour obtention d'argent sur la propriété de son frère d'une société d'avocats d'Edmonton. La fraude a été presque immédiatement découverte.

John Frizzel a été condamné à un an pour vol de bestiaux à Lacombe. Il faisait entrer les animaux de son voisin dans son corral, les enfermait, et cherchait ensuite à les vendre. Il a été pris en flagrant délit.

R. Hensell ayant poignardé un nommé Campbell, d'Edmonton, son avocat plaida folie. Il est aujourd'hui à la prison de Regina, sous bon plaisir du lieutenant-gouverneur.

D. R. Kerr a été reconnu coupable de fraude et condamné à 3 ans. Il donnait des chèques pour différents montants sans avoir de compte de banque et obtenait pour ces chèques de l'argent et des marchandises.

Thos Pearson a été reconnu coupable d'une semblable offense. Il a été condamné à 3 ans.

Henri Bérault a été condamné à un an pour vol avec effraction à Fort-Saskatchewan.

Il y a eu un plus grand nombre de causes que d'ordinaire pour avoir tiré et menacé avec des armes à feu, etc., et aussi pour effractions, tentatives de viol et attentats à la pudeur. De fait, il se commet beaucoup plus de délits sérieux dans le district qu'auparavant. Les feux de prairie ont beaucoup augmenté. Cela est dû à la sécheresse de la saison. Il y a eu 24 condamnations pour ce fait. Les offenses contre les ordonnances concernant les liqueurs augmentent aussi beaucoup; il en est de même pour celles d'obtention d'argent sous de faux prétextes. Il y a eu plus d'ivrognerie que d'habitude chez les sauvages. La fourniture de liqueurs enivrantes a aussi augmenté.

Le prisonnier Izo Azie, sauvage amené de Fort-Chipewyan, a été condamné à 2 ans de pénitencier pour avoir abandonné, l'hiver dernier, son épouse et ses deux petits enfants. Cette femme, avec un enfant, nous arriva dans un état d'inanition après une longue marche à travers une neige profonde. On fit des recherches pour trouver son autre enfant, qu'elle avait été obligée d'abandonner durant sa marche. On ne trouva que des morceaux de ses habits. On croit qu'il a été mangé par les loups.

Comme nous l'indique la liste le nombre des délits de tous genres dans le district va en augmentant. Il faut attribuer en quelque sorte cet état de choses à l'arrivée nombreuse des nouveaux colons, et comme je l'ai déjà dit, il est nécessaire d'augmenter dans notre district la force de notre division parce que, vu l'augmentation des établissements, la gendarmerie est appelée de tous côtés, et qu'on nous confie le réglement de toutes les chicanes et de tous les griefs imaginables. Quelques-uns des délits sont très graves; nous avons actuellement au corps de garde 4 hommes accusés de meurtre (trois ont depuis subi leur procès, deux ont été acquittés et l'autre a été trouvé coupable d'homicide. Le corps de garde, qui est la seule prison publique du district, est petit et tout à fait insuffisant pour le nombre de prisonniers que nous avons à garder. Un nouveau palais de justice et une nouvelle prison qui sont en voie de construction à Edmonton, nous soulageront beaucoup et allégeront nos épaules d'une grande responsabilité.

INCENDIES.

Durant le printemps et l'automne les feux de forêts et de prairies ont été nombreux dans le district, plus spécialement, cependant, dans la partie est de Fort-Saskatchewan; aussi vous remarquerez qu'il y a eu 24 condamnations. Je constate que ces feux, règle générale, proviennent de la négligence des nouveaux colons et de gens qui, la plupart du temps, semblent ignorer complètement le résultat d'abandonner leur camp sans y éteindre le feu. Néanmoins, les nombreuses condamnations qu'il y a eu auront pour effet de rendre plus prudents les nouveaux venus.

AIDE AUX AUTRES DÉPARTEMENTS.

Nous avons fourni des escortes l'année dernière, au département des affaires des sauvages pour les paiements annuels.

DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE.

Le maréchal des logis chef vétérinaire Sweetapple a eu beaucoup d'ouvrage, et a fait un grand nombre de voyages, son travail embrassant une très grande étendue. Il a eu à traiter plusieurs cas de " morve "; la plupart venant du sud. Cet officier a parfaitement bien rempli sa charge, et mérite des louanges pour la manière avec laquelle il l'a remplie.

JUSTICE.

La tâche à remplir par un officier de la gendarmerie dans ce district, comme juge de paix est continuelle, ainsi que je l'ai constaté depuis que j'en ai pris le commandement. On est sous l'impression que tout le travail de cette nature doit se faire par un officier de la gendarmerie. Bien que plusieurs juges de paix locaux aient été nommés dans les districts d'Edmonton et de Fort-Saskatchewan, il n'y en a que quelques-uns parmi eux qui aient voulu siéger, mais ceux-ci nous ont donné beaucoup d'aide. Voici le rapport du prévôt intérimaire :—

FORT-SASKATCHEWAN, 30 novembre 1904.

A l'Officier commandant la
R.G.C.N.-O.,
Fort-Saskatchewan.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du corps de garde de la division G, pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

Il y avait au commencement de l'année dernière onze détenus dans le corps de garde de ce poste, et 98 y sont entrés depuis, soit un total de 109 pour l'année. Ces prisonniers sont ainsi classifiés :—

Hommes—	
Blancs	85
Sauvages	13
Métis	10
Chinois	1
Total	109
Femmes—	
Blanches	1
Métisses	1
Total	2

La moyenne quotidienne durant l'année a été de 14. C'est en nombre 1904 que nous avons reçu le plus grand nombre de prisonniers, et en décembre 1903, le plus petit, savoir : 8. Parmi les hommes, cinq ont été transférés au pénitencier du Manitoba, et dont la sentence moyenne était de 2 ans et 8 mois; trois autres aliénés, ont été envoyés

à l'asile du Manitoba. Au cours de l'année, trente-cinq hommes ont attendu pour l'instruction de leur procès une moyenne de 68 jours. La santé des prisonniers a été bonne. Bien peu de punitions ont été infligées pour infractions à la discipline du corps de garde. Une tentative d'évasion a eu lieu durant l'année par un aliéné; il a été promptement rattrapé.

Le corps de garde est en bon état, ayant été nouvellement construit; 4 cellules ont été recouvertes de tôle d'acier, et des leviers raccordant toutes les portes des cellules ont été posés.

Le tableau suivant nous donne des détails sur les prisonniers qui ont expié leur sentence durant l'année, ou qui sont actuellement sous sentence. Les onze détenus qui étaient incarcérés au commencement de l'année ont tous été condamnés à l'emprisonnement. Le nombre de ceux qui ont expié leur sentence et qui ont été condamnés cette année est de 58, et est ainsi classifié:—

Crime.	Sentence.	Terme moyen.	
	No.	Mois.	Jours.
Hommes—			
Vol	18	2	9
En possession d'objets volés et les vendre	1		42
Passer de la monnaie contrefaite	1	6	
Conduite indécente	1	1	
Empêcher un officier de la paix	1	2	
Ivre et désordre	4		5
Vagabondage	1	2	
Ivre pendant l'interdiction	2	1	
Assaut	7	2	4
Infraction et vol	1	3	
Obtention de monnaie sous de faux prétextes	5	6	9
Acte des Sauvages.			
Ivre	5	1	7
Ivre sur la réserve	6	1	5
Fournir de la liqueur aux sauvages	5	1	22

Quatre prisonniers attendent leur procès sous accusation de meurtre; un autre a été renvoyé en prison après comparution sous le poids aussi d'une accusation de meurtre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. E. ROCKWELL, brigadier,
Prévôt intérimaire.

ÉTAT DES SAUVAGES.

Les sauvages de ce district sont des plus paisibles et des plus soumis aux lois. Nous avons avec eux très peu de difficultés. Leurs agents disposent de tous les différends, et il est très rare qu'on ait recours à un juge étranger. Il y a eu à l'agence du Lac-la-Selle une sérieuse épidémie de petite vérole. Elle a été vite contrôlée. Un gendarme a été posté à cet endroit depuis l'épidémie. Il y a eu un assez grand nombre d'infractions à l'ordonnance concernant les liqueurs, comme l'indique la liste des délits. Je crois que l'emploi d'éclaireurs dans les détachements rapprochés des réserves serait d'un grand secours pour faire disparaître cet abus. Je mentionnerai plus spécialement les détachements de Wetaskiwin et Ponoka. Il n'y a eu aucun délit sérieux commis parmi les sauvages.

DOUANES.

Nous ne sommes presque pas employés par ce département. Il arrive accidentellement que nous soyons avertis d'un cas de contrebande; et l'on se met immédiatement à l'œuvre.

GOUVERNEMENT DU NORD-OUEST.

Le gouvernement du Nord-Ouest a construit et reconstruit durant l'année dans le district plusieurs ponts qui sont très utiles au public voyageur. Toutes les structures que j'ai vues sont solides et dureront des années. La saison a été heureusement sèche, sans cela de grands inconvénients seraient survenus dans plusieurs districts.

ÉTATS DE DISTRIBUTION.

Poste.	Surintendants.	Inspecteurs.	Maréchaux des logis-chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes spéciaux.	Total.	Chevaux.				Remarques.
									Selle.	Trait.	Ponies.	Total.	
Fort-Saskatchewan	....	2	2	1	2	12	4	23	8	14	1	23	
Edmonton	....	....	....	....	1	4	2	7	3	3	....	6	
Saint-Albert	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	....	1	
Leduc	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	....	1	
Wetaskiwin	....	....	....	1	....	1	....	2	1	....	1	2	
Ponoka	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	....	1	
Lacombe	....	....	....	....	....	1	....	1	2	....	....	2	1 malade.
Duhamel	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	....	1	
Whitford	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	....	1	
Vegreville	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	....	1	
Débarcadère d'Athabasca	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	3	3	1 mort.
Lac-La-Selle	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	1	1	
Petit lac des Esclaves	....	....	....	1	....	1	2	4	....	....	5	5	
Débarcadère de la riv. La-Paix	....	....	....	1	....	....	1	2	1	....	3	4	
Fort-Chipewyan	....	....	....	1	....	1	1	3	....	....	....	....	
Fort-McPherson	....	....	....	....	1	3	1	5	....	....	....	....	
Ile Herschel	....	....	....	1	....	1	....	2	....	....	....	....	
En service spécial	1	....	1	....	....	1	....	3	....	....	....	....	
En congé	....	1	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	
Total	1	3	3	6	6	31	11	61	21	17	14	52	

CHEVAUX.

Nous avons perdu trois chevaux durant l'année ; les n^{os} matricules 2519, 2706, et 2870; et deux ponies, l'un le n° 202, est mort au débarcadère de la rivière La-Paix, et l'autre, le n° 199, au débarcadère d'Athabasca. On a réformé et vendu les chevaux n^{os} matricules 1855 et 2652 et on a acheté le cheval n° matricule 2983 au Petit lac des Esclaves. Il n'y a eu que peu de maladies sérieuses parmi les chevaux, et considérant le nombre de voyages qu'ils ont faits, l'on voit qu'ils n'ont pas été inactifs. La distance parcourue par les chevaux de la division a été de 146,000 milles. Ceci ne comprend pas les voyages faits par les chevaux et les ponies du sous-district du Petit lac des Esclaves depuis les trois derniers mois. Ces états ne nous ont pas encore été fournis.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

La conduite et la discipline ont été bonnes dans le corps, quoiqu'il y ait eu quelques infractions sérieuses à la discipline. Deux hommes ont déserté du poste, l'un à deux

reprises. On a chaque fois réussi à les rattraper et ils ont été envoyés à Regina. Deux gendarmes ont été démis par ordre du commissaire, et un sous-officier a été puni pour sa négligence à laisser évader un détenu. Il me fait plaisir de dire que le travail de la division en général a été soigneusement et très bien fait, souvent sous des circonstances difficiles.

HARNAIS ET SELLERIE.

La sellerie de la division est en bonne condition, mais il n'en est pas de même de nos harnais, surtout ceux des attelages pesants; nous avons besoin dans la division d'au moins six gros harnais et deux petits.

SANTÉ.

Il n'y a eu que peu ou pas de maladie sérieuse parmi les membres de la division. Je recommanderais que l'hôpital de Fort-Saskatchewan fut mis en bonne condition, parce que tel qu'il se trouve aujourd'hui, il n'est pas en état de recevoir de malades.

CANTINE ET SALLE DE LECTURE.

Il n'y a pas de cantine dans la division depuis plusieurs années, et je recommanderais d'en établir une. Le poste a une bonne salle de lecture et de récréation, bien fournie de livres et de journaux, etc. Il y a une petite bibliothèque entretenue par des contributions mensuelles des membres de la division (cette contribution est complètement facultative). Une cantine serait désirable (vu que la caserne est très près de la ville) où les hommes pourraient faire de petits achats, tels que du tabac et des conserves en boîte, et prendre un verre de bonne bière à un prix modéré. Dans les conditions actuelles, les hommes sont obligés d'aller à la ville pour tout ce dont ils ont besoin, où je suis sûr ils sont souvent obligés de se mêler avec des gens peu désirables. Une cantine serait aussi un moyen de retenir le soir les hommes à la caserne.

HABILLEMENT ET ÉQUIPEMENT.

Nous avons malheureusement souvent besoin d'équipement, et, conséquemment, la distribution aux hommes n'est pas faite aussi ponctuellement qu'elle devrait l'être. La qualité de l'équipement est très bonne, et nous avons reçu avec plaisir les imperméables et les suroits; ces articles sont très appréciés par les détachements et les hommes de la patrouille.

VOITURES.

Les voitures de la division sont en bon état; les voitures pesantes sont en plus grand nombre ; les voitures légères sont beaucoup plus commodes pour notre travail, spécialement durant une saison pluvieuse.

EXERCICES ET INSTRUCTION MILITAIRES, MOUSQUETERIE, ARMES, ETC.

On a fait cette année les exercices habituels du printemps, et toutes les fois qu'il a été possible de réunir un nombre suffisant d'hommes; mais nous sommes continuellement si à court et nous avons tant de détenus à surveiller que nous avons été tout prêt de ne pas avoir d'exercice du tout. J'ai néanmoins fait l'impossible, et la règle a été de faire quotidiennement une parade à cheval. Nous avons encore la vieille carabine Winchester, et nous avons terminé la pratique annuelle du tir à la cible à temps; le résultat de la pratique a été tout à fait la moyenne ordinaire, de fait meilleur que l'année dernière, malgré que quelques-uns de nos vieux tireurs aient été transférés et aient quitté la division. Le gendarme Lattimore s'est encore montré un des meilleurs tireurs du corps, et je regrette que le concours annuel de la gendarmerie ait été inévitablement retranché. Je crois que nous aurions pu y montrer notre savoir faire.

FEU ET EAU.

La caserne de Fort-Saskatchewan, prend son eau, pour les besoins ordinaires, de la rivière Saskatchewan. Le transport s'en fait au moyen de charrettes et de barils. On puise l'eau potable dans un puits privé de la ville. On ne s'est jamais servi de l'eau du puits de la caserne pour boire. Elle n'est pas très bonne. Je recommanderais fortement de creuser un nouveau puits d'une profondeur d'environ 50 pieds, ce qui assurerait à la caserne un service d'excellente eau en tous temps de l'année.

Il y a une petite pompe à bras et un dévidoir avec boyaux à la station des pompes. Cette pompe est suffisante pour la caserne, mais, comme nous sommes appelés presque chaque fois qu'il y a un incendie dans la ville, il n'est pas surprenant que nous disions qu'elle ne répond pas aux besoins, attendu qu'il y a dans la ville plusieurs gros édifices. Nos hommes ont rendu durant l'année dans deux circonstances de grands services aux autorités de la ville, quand grâce à leurs efforts unis ils ont éteint le feu au magasin Wilkin & Co.; et un peu plus tard à une étable considérable située tout près d'une riche propriété. La corporation a remercié nos hommes de leurs efforts. Les boyaux auraient besoin d'être renouvelés, certaines longueurs coulent beaucoup.

VIVRES.

Les vivres fournis à l'entreprise à la division ont été excellents et il n'y a pas eu de plainte. La Compagnie de la Baie-d'Hudson a approvisionné les détachements du nord. On ne s'est jamais plaint.

EN GÉNÉRAL.

Je désire, en envoyant ce rapport, attirer votre attention sur le travail exécuté par les sous-officiers et les hommes de cette division dans des circonstances souvent très difficiles et très défavorables.

Je dois vous faire remarquer spécialement que le maréchal des logis W. Emery, mérite des félicitations pour son travail. Il n'a été que peu de temps parmi nous, mais il a prouvé durant son court séjour qu'il était tout à fait consciencieux et très particulier, et je suis heureux d'avoir ici un tel homme pour me remplacer, parce que je suis souvent obligé de quitter le poste pour aller où d'autres devoirs m'appellent. Je dois aussi vous faire remarquer l'excellent travail du maréchal des logis F. J. Fitzgerald, et celui de son détachement à McPherson, et l'île Herschell. Je crois que ce sous-officier mérite beaucoup de louanges.

J'ai été des mieux aidé par mon fourrier, le maréchal des logis E. Reichert, et de mon commis d'ordonnance le brigadier F. J. Holt. Le travail de commis augmente par sauts et par bonds, vu le développement du district, et le brigadier Holt a fait ici seul tout ce travail. Il mérite beaucoup de félicitations.

C'est en novembre que l'inspecteur Worsley a été transféré à cette division. Il a déjà partagé beaucoup de mon travail, surtout ce qui se rapporte au juge de paix, pour lequel son expérience le rend tout à fait qualifié.

J'ai l'honneur de vous envoyer ci-inclus le rapport du maréchal des logis chef K. F. Anderson, du sous-district du Petit lac des Esclaves.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

D'A. E. STRICKLAND,
Inspecteur, commandant la division G.

DIVISION G. R. G. C. N.-O.

FORT-SASKATCHEWAN, 30 novembre 1904.

A l'officier commandant
la division G, R. G. C. N.-O.,
Fort-Saskatchewan.

MONSIEUR,—En l'absence de l'inspecteur C. H. West, en congé, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport suivant du sous-district de la rivière La-Paix, pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

Le commerce des fourrures a été exceptionnellement bon et les prix ont été élevés au commencement de la saison, mais ils ont ensuite tombé considérablement. On n'a pas vu de nouveaux commerçants cette année. Cornwall et Woods ont complété leur bateau à vapeur à roue à l'arrière. Il fera le service entre le débarcadère Athabasca et le Petit lac des Esclaves et transportera des passagers et du fret, mais vu la petite profondeur d'eau de l'été dernier, il n'a pas pu naviguer sur la rivière du Petit lac des Esclaves et a dû décharger à son embouchure, n'atteignant cet endroit qu'avec un demi-chargement. On espère que l'on pourra naviguer l'été prochain tout le long de la rivière jusqu'au lac. Le vapeur de la Compagnie de la Baie-d'Hudson qui est à se construire à Vermillon, attend ses machines. Il n'y a pas de doute qu'il naviguera l'été prochain. Il a environ 120 pieds de long, une roue à l'arrière et fera le service entre Saint-Jean et les chutes de Vermillon. Le vapeur de la mission catholique romaine a marché tout l'été, transportant des passagers et du fret. Les nouveaux colons, surtout les Norvégiens et les Suédois, ont bien réussi. Ce sont de bonnes gens. La récolte de l'année n'a pas été aussi abondante que d'habitude vu le manque de pluie. Il en est tombé que très peu durant les mois de mai et juin. Les jardinages ont aussi eu le même sort cette année pour la même raison. Il y a eu beaucoup d'améliorations au Petit lac des Esclaves. Les maisons ont été toiturées en planche, elles qui naguère ne l'étaient qu'en bousillage. Il y a eu beaucoup de neige l'hiver dernier et en conséqunce le transport a été difficile. La récolte de Vermillon a été abondante cette année. Le printemps est arrivé de bonne heure, et la neige est partie rapidement tellement vite que les voituriers ont eu de grandes difficultés à rendre leurs chargements à destination.

Un certain nombre d'arpenteurs du gouvernement se sont rendus en tirant des lignes jusqu'à la rivière des Esprits et à Grande-Prairie.

Plusieurs équipes ont traversé le district arpentant pour la Compagnie du chemin de fer du Grand-Tronc-Pacifique. Il y a aussi eu une équipe sous les ordres de M. Belleau, pour arpenter une partie des terrains remis gratuitement au gouvernement fédéral par la Colombie-Britannique. Il y a eu beaucoup d'ennuis au sujet des terres à foin, et je considère que cela éviterait plusieurs disputes si elles étaient arpentées. J'ai eu à régler souvent l'été dernier des difficultés s'y rapportant.

Ceci n'arriverait pas si on accordait des permis. Il est venu très peu de colons cette année, mais aussitôt qu'il y aura des facilités de transport...

Je suis sûr qu'il en viendra un grand nombre, parce que cette région est fertile et probablement semblable au district d'Edmonton par la variété de sa culture. Ce qui manque c'est un marché et un chemin de fer.

L'inspecteur West s'est occupé des paiements convenus par traités à Wabiscaw, au Petit lac des Esclaves au lac du Poisson-Blanc, et à d'autres endroits sur la rivière La-Paix, le Grand lac des Esclaves et la rivière Athabasca. Il a soigné tous ceux qui lui en ont fait la demande.

Les sauvages du district sont prospères, ayant eu une bonne saison de chasse ; les lapins ayant été extraordinairement nombreux, ils gagnent facilement leur vie. Il n'y a pas eu de maladies sérieuses parmi eux.

LIQUEURS.

Le commerce a été entièrement détruit. La prohibition complète telle qu'établie par la loi aujourd'hui, est ce qu'il a de mieux pour cette région.

PATROUILLE.

La patrouille visite le district de temps à autre. Sa plus longue course est celle qui s'étend jusqu'au lac à l'Esturgeon, le pied du Petit lac des Esclaves, la rivière La-Paix et le lac du Poisson-Blanc.

ROUTES.

Les routes furent mauvaises au printemps, mais à cause du temps sec que nous eûmes plus tard elle s'améliorèrent beaucoup vers le milieu de l'été, si bien qu'en août et en septembre nous n'en avions jamais eu de meilleures depuis cinq ans. Le gouvernement du Nord-Ouest a fait construire un très bon pont sur la rivière du Cœur. Il fallait jusqu'ici traverser cette rivière en radeau, ce qui était une source d'ennuis pour ceux qui faisaient le roulage.

BÂTIMENTS.

Une cuisine neuve a été ajoutée au logement des officiers; c'est une grande amélioration. Nous avons fait planchéier l'extrémité de l'écurie et fixer un ventilateur.

HARNACHEMENT.

Nous n'avons pas reçu de harnais neufs. Nous en possédons un en bon état, mais l'autre est hors d'usage et il faudrait le remplacer.

CHEVAUX ET CHIENS.

Nos ponies sont en bonne condition, de même que le seul cheval que nous possédons, le n° 2983, et que nous avons acheté ici, cette année. Ce qu'il nous faudrait avant tout, ce serait un bon attelage robuste ainsi qu'une couple de chevaux de selle, car les poneys ne sont pas assez vigoureux pour parcourir de longues distances avec un cavalier au dos.

C'est Bredin et Cornwall qui ont eu, pendant l'été, l'entretien de nos chiens. Comme il y a maintenant des routes partout, au Petit lac des des Esclaves, je considère que les chiens ne nous sont plus utiles.

POISSON.

Il y a une compagnie de l'est du Canada qui a obtenu une charte pour faire la pêche au Petit lac des Esclaves. Comme je partais pour Edmonton, je rencontrai justement une équipe d'employés qui s'en allait commencer les opérations. Ceci a eu pour effet d'inquiéter les sauvages du district, mais je leur ai expliqué que leurs droits ne seraient nullement lésés et que le gouvernement ne permettrait point de détruire le poisson, car la pêche est le gagne-pain d'un trop grand nombre d'entre eux.

GIBIER.

Il y a eu abondance d'élans, d'ours et des divers autres gibiers.

SANTÉ.

La santé a été excellente.

CRIMES.

Deux accusés ont été déclarés coupables d'avoir violé la loi relative aux liqueurs alcooliques. A l'exception de la cause du Roi *vs.* Charles King, accusé d'avoir assassiné Edward Hayward, vers le 17 septembre, au Petit lac des Esclaves, il n'y eut aucune autre affaire criminelle sérieuse. Depuis le 7 octobre, je suis occupé à préparer cette cause—

c'est-à-dire chercher les témoins, recueillir les preuves et refaire le trajet que les deux hommes ont suivi le long de la route Swan-Hill à partir d'Edmonton.

CONDUITE.

Ls membres du détachement se sont bien conduits et ils ont bien rempli leurs devoirs. Mais comme les distances à parcourir sont très grandes et que la population augmente sans cesse, il est devenu impossible pour le petit nombre d'hommes que nous possédons de faire face à tous les besoins.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

K. F. ANDERSON, *maréchal des logis chef.*

Commandant temporaire du détachement et de la circonscription, à la place de l'inspecteur C. W. West, en congé.

ANNEXE J.

RAPPORT ANNUEL DE L'INSPECTEUR T. McGINNIS, COMMANDANT DE LA DIVISION C, DE BATTLEFORD.

BATTLEFORD, 30 novembre 1904.

Au Commissaire de la
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Regina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel concernant la division C, pour l'année terminée le 30 novembre 1904.

ÉTAT GÉNÉRAL DE LA CIRCONSCRIPTION.

L'état général de la circonscription a beaucoup changé depuis l'an dernier. Le pays se colonise rapidement et la construction du chemin de fer Nord-Canadien va encore activer ce mouvement. Cette région paraît particulièrement recherchée pour l'exploitation de la culture mixte bien que, au lac Jackfish et à la rivière à l'Anglais, il y ait beaucoup de ranches. Seulement aux environs du lac Jackfish, il doit y avoir 12,000 bestiaux. Les récoltes ont été magnifiques et n'ont que peu souffert de la gelée. La construction du chemin de fer, en même temps que la construction des habitations des colons, a donné amplement du travail et les salaires des charpentiers ont atteint jusqu'à $4 par jour.

Le seul endroit où la colonisation ait peu avancé se trouve aux environs du lac à l'Oignon, car le terrain y est accidenté et couvert d'arbustes. La colonie anglaise, connue sous le nom de la colonie Barr, a maintenant traversé les jours difficiles du début. Elle n'a cependant pas réussi autant qu'il serait naturel de le croire. Cela provient sans doute du nombre trop restreint de cultivateurs qu'il y a parmi elle, mais comme cet inconvénient diminue peu à peu, la colonie finira certainement par réussir, car elle occupe en grande partie une bonne région. Certains membres de la colonie sont morts pour n'avoir pas voulu prendre les mesures hygiéniques nécessaires en ce pays.

Un nombre considérable des nouveaux colons se compose de Canadiens de naissance ou d'origine qui reviennent des Etats-Unis. White-Mud, sur le côté sud de Jackfish, est habité en grande partie par des Canadiens-français revenus des Etats-Unis.

Il y a aussi une colonie considérable fixée aux environs du creek Cut-Knife et un peu au sud de cet endroit. Ces colons sont ou des Canadiens ou des Américains et ils sont tous de bons cultivateurs bien outillés.

Au nord de la Saskatchewan, les colons proviennent de différentes origines, mais ils sont en majeure partie anglais. La construction du chemin de fer a été d'un grand avantage pour cet endroit. Il y a une petite colonie de Perses qui habite la rive nord de la Saskatchewan. Ces Perses semblent aimer la chicane et les procès et comme il n'y a personne pour les interpréter d'une manière impartiale, c'est souvent difficile de découvrir ce qu'ils peuvent bien vouloir.

Il y a un centre de colonisation considérable à Lloydminster, dans la colonie anglaise, et il s'en formera bientôt un autre à la rivière Vermillon, à environ 40 milles à l'ouest de Vermillon même. Le pays y est superbe, bien arrosé et fortement boisé. Il est probable que tout ce qui reste de terre disponible à qulque distance du chemin de fer sera retenu avant un an. Ici même, à Battleford, le chef-lieu du district, la construction en bâtiments a marché grand train, bien que la ligne principale du chemin de fer

n'y passe point. La mise en communication avec cette ville doit se faire au moyen d'un embranchement et d'un pont jeté sur la Saskatchewan. Comme il existe déjà un pont en fer sur la rivière Bataille, ces divers avantages feront de Battleford l'un des meilleurs postes possibles de gendarmerie. Le pont qui doit être construit sur la Saskatchewan aidera beaucoup au trafic ainsi qu'à la colonisation, car l'usage d'un bateau de passeur est toujours une source d'ennuis et de dépenses. A l'automne et au printemps, il est souvent impossible de traverser la rivière pendant de longs espaces de temps. Les progrès de la colonisation ont été si considérables qu'il est difficile de s'en rendre compte sans avoir été témoin des transformations qui ont eu lieu au cours de l'année dernière.

L'affluence énorme des étrangers a eu pour résultat de faire monter les prix des denrées et de déterminer une disette de provisions. Avec le fonctionnement prochain du chemin de fer, cet accident ne saurait survenir de nouveau.

La température exceptionnelle que nous avons eue, le mois dernier, a été très favorable aux colons retardataires. Il n'est pas tombé suffisamment de neige pour recouvrir la terre avant le 23 de ce mois. La colonisation paraît devoir prendre un élan encore plus considérable, le printemps prochain, car beaucoup de colons ont pris des terrains dans le but de revenir à cette époque faire les semailles.

Les concessions de homesteads ont atteint l'an dernier le chiffre de 2,228.

AFFAIRES CRIMINELLES.

Les affaires criminelles ont été beaucoup plus nombreuses que d'ordinaire. Il y en a eu 104 de plus que l'an dernier. Ce sont les cas d'ivresse, comme pendant du grand nombre d'employés à la construction du chemin de fer, qui ont ainsi allongé la liste des causes criminelles. Les métis sans ressources sont les auteurs d'une grande partie des crimes et des délits qui se commettent. J'approuve entièrement ce que le surintendant Sanders disait d'eux dans son dernier rapport. J'ai suivi la méthode qu'il avait adoptée en vertu de la clause 120 de l'ordonnance relative aux liqueurs; je n'ai pas réussi, il est vrai, à détruire complètement le mal, mais je l'ai fort atténué. La crainte de payer une amende élevée exerce un bon effet. Il me faut admettre que les métis vivent souvent des fruits de la prostitution. Les plus mauvais sujets d'entre eux sont présentement en prison ou tenus en interdiction.

D'accord avec le surintendant Sanders, je considère qu'il conviendrait d'édicter des lois spéciales concernant les métis. Il est facile d'établir qu'ils peuvent se conduire aussi bien que les autres individus, puisque les meilleurs cultivateurs, propriétaires de ranches, rouleurs, commis, etc., sont justement des métis. Ce qui porte encore souvent au crime c'est l'opinion entretenue par les nouveaux arrivés que les animaux égarés peuvent être recueillis par qui que ce soit. Certaines personnes ont dû payer cher pour se rendre compte du fonctionnement de la loi à ce sujet. Malgré la population considérable de sauvages qui existe dans la circonscription, il se commet peu de crimes parmi elle, et quand cela arrive c'est ordinairement parce que des métis ou des blancs leur ont donné des liqueurs alcooliques. Sans cela les sauvages se conduiraient bien. Il est bon de dire, je crois, que l'occasion fait le larron—c'est ce qui pousse souvent les étrangers à s'emparer des chevaux ou des bestiaux qui errent sans protection aux alentours. Il existe de plus un grand nombre de sauvages hors traité dont les employés du ministère ignorent les faits et gestes. Ces sauvages, qui possèdent souvent des fourrures de prix à vendre, résistent rarement à la toute puissance du whiskey; c'est ce qui fait qu'il se trouve toujours des étrangers de passage pour en profiter.

Vu la grande étendue du district et le nombre considérable d'étrangers qui y viennent, il est impossible de découvrir toutes les affaires criminelles. D'autant plus que, en ce qui concerne l'ordonnance relative aux animaux égarés, les propriétaires ignorent souvent si leurs animaux se sont égarés ou s'ils ont été volés ou détenus illégalement. Il est absolument impossible, avec l'effectif que nous possédons actuellement, de surveiller toute l'étendue de la circonscription.

Relevé des crimes.	Délits et crimes.	Déclaration de culpabilité	Accusations renvoyées.	Observations.
Crimes contre la personne—				
Voies de fait	11	7	1	3 attend procès.
" contre un gardien de la paix.	1	1		
Enlèvement	1	1		
Crimes contre la propriété—				
Falsification des comptes	1			1 condamné à subir procès
Vol	20	12	6	2 "
Vol de chevaux	4	3	1	
Tuer ou blesser des bestiaux ou des chevaux	2		2	
Vol de bestiaux	1		1	
Fausses représentations	1		1	
Faux	1			1 condamné à subir procè
Fraude	3	3		
Cruauté envers les animaux	1	1		
Tuer des chiens	1	1		
Crimes contre l'ordre public—				
Port d'armes illegal	2	2		
Crimes contre la religion et la morale—				
Vagabondage	2	2		
Ivresse et désordre	48	47	1	
Tenir maison de prostitution	2	2		
Habiter maison de prostitution	3	3		
Indécence	1		1	
L'observance du dimanche	2	2		
Nuisances publiques—				
Publier et vendre des billets de loterie	1	1		
Contravention à l'Acte des Sauvages—				
Procurer des spiritueux aux sauvages	6	6		
Sauvages ivres	12	10	2	
Corruption et désobéissance—				
Evasion	2			2 repris.
Entraver un gardien de la paix	2	1	1	
Résistance à la police	1	1		
Contravention aux ordonnances du N.-O.				
Maîtres et serviteurs	7	5		2 réglés avant procès.
Hygiène publique	1	1		
Ordonnance concernant le gibier	2	2		
" " les fourrures	1	1		
Feu de prairie	3	3		
Fourrière	3	2	1	
Animaux égarés	5	5		
Ordonnances concern. les liqueurs alcooliques—				
Vente aux heures prohibées	1	1		
Auberge ouverte aux heures prohibées	3	3		
Vente sans permis	1	1		
Interdiction	9	6	3	
Procurer des liqueurs à des personnes interdites	3	3		
Avoir reçu des liqueurs étant interdit	10	10		
Refus de sortir de l'auberge	3	3		
Totaux	184	152	21	

Parmi ces affaires criminelles, les plus importantes sont un vol de cheval et un viol. Nous avons eu à régler quatre vols de chevaux; dans trois de ces cas, les accusés furent condamnés et dans le quatrième l'accusé fut libéré. L'un de ces cas sortait un peu de l'ordinaire, c'était celui d'un nommé Thomas Kennedy qu'un roulier métis accusait de s'être emparé de son cheval qui broutait le long de la route. Conformément à l'avis de son avocat, le roulier porta plainte en vertu de l'ordonnance concernant les animaux égarés. Kennedy fut reconnu coupable par un juge de paix et condamné à l'amende.

Nous avons fait une enquête relativement à la version que Kennedy exposa sous serment devant le juge et nous avons tout de même conclu qu'il s'était bien rendu coupable de vol. Il fut donc arrêté et condamné à la session du printemps. Au cours du procès, il fut forcé d'avouer qu'il s'était parjuré lors de son témoignage devant le juge de paix. Au moment du vol, Kennedy était accompagné d'un nommé George Hunt. Ce dernier individu subit également son procès, mais il fut acquitté, car le juge ne voulut pas se fier au témoignage de Kennedy.

Relativement au cas de viol, notre plainte comportait une accusation de viol, mais le juré rendit un simple verdict de tentative de viol.

Je considère que ces deux déclarations de culpabilité sont très importantes vu qu'elles concernent des blancs et que l'acquittement aurait probablement été fort mal vu de la population sauvage. Les autres affaires criminelles n'offrent rien de particulier.

FEUX DE PRAIRIES.

Plusieurs feux d'une nature assez sérieuse se sont déclarés dans le district, mais nous avons pu, à force de travail, les empêcher de causer de grands dégâts. C'est l'une des régions du district où les feux de prairies peuvent être le plus désastreux à cause de l'abondante végétation qui y croît et qui se dessèche sous la gelée. Heureusement que nous avons deux rivières et différentes routes bien battues, ce qui nous protège mieux que n'importe quel coupe-feu.

Trois personnes furent condamnées pour contravention à la loi concernant les feux de prairie, mais la plus forte amende imposée ne fut que de cinq dollars. Cela n'aura pas, selon moi, un gros effet préventif. Nous avons cherché autant que possible à renseigner les nouveaux colons sur les dangers des feux de prairie ainsi que sur les peines que la loi impose. Je crois que ceci a eu pour effet d'empêcher que les feux ne soient plus nombreux.

AIDE AUX AUTRES MINISTÈRES.

Ministère de la Justice.

L'aide que nous prêtons à ce ministère consiste surtout à garder les prisonniers nouvellement condamnés et à les conduire à la prison de Prince-Albert, à fournir, dans les casernes, une salle de justice, ainsi que des escortes, des ordonnances, et des interprètes pour les différentes sessions de la cour Suprême.

Corps de garde et prison.

L'augmentation considérable du nombre des prisonniers a donné beaucoup plus de besogne à l'effectif de la division. Nous sommes tenus de garder ici les prisonniers qui ne sont pas condamnés à plus de trois mois de détention et les prisonnières à pas plus d'un mois. Tous ceux qui sont condamnés pour une plus longue période sont conduits à Prince-Albert. Nous avons été fort occupés, au cours de l'année, à transporter les prisonniers, sans compter le danger auquel nous nous exposons de parcourir avec eux 90 milles à travers la prairie. Notre corps de garde n'est aménagé que pour six prisonniers et cependant il y en a parfois bien au delà de ce nombre. Nous nous exposons à des accidents, mais il est impossible de faire autrement. Les prisonnières sont logées à une certaine distance plus loin. De plus, comme notre corps de garde n'est qu'une simple construction en bois, les prisonniers ont plus de chance de s'évader et il y a plus de risques d'incendie.

Ainsi, si l'on tient compte des frais supplémentaires du transport des prisonniers à Prince-Albert et de la difficulté qu'il y a, pendant l'hiver, de les conduire avec des menottes aux bras, l'on se convaincra qu'il est de toute nécessité de construire aussitôt que possible une prison quelque part dans le district. Tout prisonnier, par exemple, qui est condamné à Lloydminster à quatre mois d'emprisonnement, doit parcourir 190 milles

en voiture et plusieurs heures de trajet en chemin de fer avant d'atteindre son lieu de destination.

Il faut ajouter à tout cela la difficulté de se procurer une geôlière convenable pour le garde des femmes. J'ai dû déjà payer deux dollars par jour pour les services d'une geôlière. De plus les prisonniers sont souvent atteints de maladie et ils ne peuvent être convenablement traités dans les conditions actuelles. Il n'y a aucunement lieu de s'attendre que la situation sera plus favorable, l'an prochain, car la population augmente sans cesse. Vous trouverez ci-joint le relevé du corps de garde.

Ministère de l'Agriculture.

Nous avons fort aidé à ce ministère par l'entremise du maréchal des logis chef vétérinaire Mountford, lequel est chargé d'exabiner, de soumettre à l'épreuve, de mettre en quarantaine ou de tuer les chevaux que l'on signale comme atteints de la morve.

Vingt-cinq chevaux ont été abattus, 37 ont été soumis à l'épreuve de la malléine et 10 sont encore en quarantaine.

Ministère des Douanes.

Il ne s'est présenté qu'un cas où ce ministère était intéressé. Nous avons saisi une selle de facture américaine entre les mains d'un individu qui fut condamné par la suite pour vol de chevaux. Cet individu prétendit qu'il l'avait achetée d'un sauvage, mais il fut impossible de s'en assurer et nous dûmes en conséquence faire rapport au ministère.

Le sous-percepteur réclama alors la selle en question et nous la lui envoyâmes. J'ignore ce qu'elle est devenue.

Ministère de l'Intérieur (Immigration).

Nous avons été fort employés au cours de l'hiver dernier, à loger, nourrir et même traiter les immigrants malades. Nous dûmes garder dans les casernes plusieurs familles auxquelles nous étions obligés de donner même le bois. Nous avions toujours quelque service à leur rendre.

Il est consolant de savoir qu'il existe ici un agent régulier d'immigration, car nous avons assez à faire sans avoir à nous occuper de cette question. Je n'ai donc pas besoin d'indiquer les lacunes qui existent à ce sujet. Qu'il me suffise de mentionner que cet endroit sera l'an prochain le centre de distribution d'un nombre considérable de nouveaux colons.

Ministère des Affaires des Sauvages.

Un grand nombre d'affaires criminelles concernant ce ministère nous furent signalées par les employés.

Nous n'avons point fourni d'escorte à ceux qui ont fait la distribution des rentes des sauvages. La plupart d'entre eux sont venus à la ville pour y dépenser leur argent. Nous avons, à force de surveillance, empêché qu'il ne se vende autant de whiskey que par le passé. Nous avons cherché à découvrir ce qui se passait sous ce rapport et nous avons réussi d'une manière satisfaisante. Nous dûmes fournir les gardes nécessaires au maintien de la quarantaine dans les réserves, pendant l'épidémie de la variole; cela ne fut pas une petite tâche vu les habitudes nomades que possèdent les sauvages.

CONDITIONS DES SAUVAGES.

Je crois que les employés du département considèrent que les sauvages sont dans des conditions satisfaisantes.

La variole semble disparue depuis quelque temps. Cette maladie s'était répandue au commencement de l'année, presque exclusivement parmi les sauvages et les métis.

mais vu les rapports constants que ces gens avaient entre eux, il était difficile d'obtenir des résultats satisfaisants.

Quatre sauvages succombèrent. Nous fûmes obligés de nourrir plusieurs indigents retenus en quarantaine. Je fus soumis à beaucoup d'ennuis à cause des retards que nous éprouvâmes pour le paiement des comptes que nous dûmes faire à cette occasion.

RÉPARTITION DE L'EFFECTIF.

Endroit.	Inspecteurs.	Maréchal des logis chefs.	Maréchal des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes spéciaux.	Totaux.	Chevaux.
Battleford	2	2	1	2	8	3	18	19
Lloydminster	.....	.....	.....	1	2	.....	3	4
Lac-à-l'Oignon	.....	1	....	....	....	.....	1	2
Jackfish	...	.....	.....	..	1	....	1	1
Totaux	2	3	1	3	11	3	23	26

BÂTIMENTS.

Ce sont nos propres hommes qui à leurs heures de loisir ont exécuté les réparations nécessaires. Ce fut une rude entreprise, car il nous avait été alloué peu par le gouvernement pour l'exécution de ces travaux. Nous avons cependant réussi à enjoliver le poste et à en augmenter la commodité tant pour les hommes que pour les chevaux. Ce sont les anciens bâtiments qui sont encore les meilleurs, mais ils exigent beaucoup d'entretien. J'ai moi-même surveillé l'exécution des travaux et l'argent a été dépensé avec profit.

GOUVERNEMENT DU NORD-OUEST.

Nos devoirs envers le gouvernement du Nord-Oueest nous imposent beaucoup de travail. Ce travail consiste principalement dans la mise en vigueur des diverses ordonnances relatives aux animaux égarés, à la vente des liqueurs, aux marques des animaux, à la protection du gibier, aux feux de prairie, etc.

Nous avons dans la division un officier de la gendarmerie qui emploie la moitié de son temps à agir en qualité de juge de paix. Il serait impossible de compter sur une autre personne qui aurait quelque occupation pour remplir cette fonction.

Le gouvernement devrait à cet effet nommer un juge spécial pour Battleford, ce qui permettrait aux officiers de la gendarmerie de consacrer tout leur temps à la préparation des causes et à diriger les hommes qu'ils ont sous leur commandement.

EXERCICE ET INSTRUCTION MILITAIRES.

Des conférences ont lieu, au cours de l'hiver, sur les différents sujets qui concernent la gendarmerie. Il y a aussi, au printemps, des exercices militaires à pied et à cheval. L'insuffisance des hommes ne nous permet pas de continuer ces exercices pendant longtemps. C'est là un des inconvénients, mais il n'est pas possible de faire mieux. Au moment de l'inspection, cette année, tous nos hommes étaient répandus partout et il fut très difficile de les grouper à cause de la maladie dont plusieurs de nos chevaux étaient alors atteints.

Il est bien évident que nous ne devons pas négliger nos nombreux devoirs pour instruire les hommes ou pour les soumettre à des exercices militaires.

ARMES ET MUNITIONS.

Tous les membres de la division, à l'exception d'un seul qui aurait été tenu de parcourir une distance de 130 milles pour se rendre ici, ont suivi le cours annuel de tir. Comme il faisait grand vent le tir a été plus difficile, mais il a été tout de même satisfaisant si l'on tient compte des armes que nous possédons. C'est l'inspecteur Parker qui a fait le plus grand nombre de points, tant à la carabine qu'au revolver.

Le tir aurait été bien supérieur si nous eussions possédé des armes modernes. Dès que nous serons mieux pourvus, nous nous attendons à mieux réussir, car nous avons parmi nous plusieurs excellents tireurs.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

La conduite des hommes de la division a généralement été excellente. Il n'y a eu que deux manquements sérieux à la discipline et les coupables ont été incarcérés et congédiés. Il y a eu aussi quelques légers manquements. La bonne conduite générale des hommes a grandement aidé à l'accomplissement de nos fonctions.

SANTÉ.

La santé des membres de la division a généralement été bonne. Nous avons souffert de la fièvre scarlatine, au printemps, et il est mort un enfant de 8 ans.

La maladie a de nouveau fait son apparition dernièrement et le gendarme Harper a été retenu à l'hôpital pendant quelques jours. Le constable Draycott souffre actuellement de pneumonie. Tout en prenant du mieux, il est encore gravement malade.

CHEVAUX.

Nous avons présentement 26 chevaux à notre disposition. Il en est mort deux, au cours de l'année, l'un d'indigestion chronique et l'autre du farcin. Deux ont été réformés et vendus, et un fut transféré à la division F. Nous n'en avons reçu aucun.

Pendant ces derniers mois nos chevaux ont souffert de la fièvre des marais, mais pas un seul n'a succombé. Cette maladie affaiblit beaucoup les chevaux. Vu les longues distances à parcourir, le travail que les chevaux ont à faire est très pénible.

Nous avons parcouru, cette année, 50,770 milles.

VOITURES.

Nous sommes pourvus de toutes les voitures dont nous avons présentement besoin.

HARNACHEMENT.

Presque tous nos harnais sont usés et hors d'usage. J'espère que l'on nous en fournira des neufs et que l'on disposera, d'une manière ou d'une autre, de ceux que nous possédons, à l'exception de deux qui peuvent encore servir.

SELLERIE.

Les selles sont en bon état.

CANTINE.

Nous n'avons point de cantine. Nous avons encore entre les mains des fonds qui proviennent de l'ancienne cantine et nous y puisons de temps en temps lorsqu'il s'agit de nous procurer certains moyens d'amusement. Ce serait un avantage pour le poste de posséder une cantine où la vente des liqueurs ne serait pas permise.

SALLES DE LECTURE ET DE RÉCRÉATION.

Nous possédons une bonne bibliothèque, mais plusieurs des meilleurs ouvrages sont disparus. Nous y recevons plusieurs revues ainsi que les principaux journaux illustrés. La salle de récréation est pourvue d'un bon billard anglais. Il est malheureux que ce soient les hommes seuls qui aient la disposition de toutes ces choses.

PROVISIONS.

Les provisions que l'on nous fournit d'après contrat sont généralement de bonne qualité.

Le prix des diverses denrées a augmenté et augmentera probablement encore. Il y avait autrefois une forte concurrence pour la fourniture des provisions, mais cette année personne n'a soumissionné pour la fourniture du bois, de l'avoine et des pommes de terre. Les fournisseurs n'ont aucune difficulté, cette année, à vendre ces divers articles à un prix élevé et au comptant.

Nous sommes suffisamment pourvus de vêtements. Nous possédons une quantité considérable de matériel militaire, mais il se compose en partie de vieilles armes et de munitions et de fourniments de peu de valeur.

Comme nous pouvons facilement nous pourvoir sur place de ce dont nous avons besoin, nous ne conservons point de provisions en quantités considérables, excepté peut-être pour le bois et le foin. Le ministère de l'immigration tient en dépôt ici une foule de choses.

GIBIER.

Le canard abonde. La poule de prairie et l'outarde sont rares. Le lièvre n'a pas été aussi abondant que d'ordinaire. Le chevreuil et l'ours sont rares.

C'est le lac Jackfish qui est le meilleur lieu de pêche. On en tire tous les ans une immense quantité de brochets et de poisssons blancs.

INSPECTIONS.

Le sous-commissaire a fait l'inspection de la division et de la circonscription pendant les mois d'octobre et de novembre. L'inspection des détachements a lieu lorsque cela est possible.

VISITE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Son Excellence le Gouverneur général a traversé le district pendant le mois de septembre.

SOLDE.

A ce sujet je me permettrai de citer ce que vous disiez à la page 11 de votre rapport de l'an dernier.

"Pour remplir convenablement les devoirs exigés par la gendarmerie, les membres de ce corps doivent être robustes, intelligents, d'un caractère énergique et de bonnes mœurs."

Il est impossible de se procurer de tels hommes pour la solde qui est accordée. Ils peuvent obtenir de meilleurs salaires ailleurs. Ceux qui persistent à faire partie de la gendarmerie sont ceux qui espèrent, à cause de leurs longs services passés, obtenir définitivement une pension. Le travail qu'ils ont à exécuter exige de l'habileté et ils devraient être rémunérés en conséquence.

Si, au cours de l'année passée, j'ai pu réussir quelque peu dans l'exercice de mes fonctions, je le dois à ceux que j'ai eus sous mon commandement et qui ne m'ont point marchandé leur aide. Bien que le nombre des membres de l'effectif n'ait pas été augmenté, le travail à exécuter a cependant plus que doublé. Il est facile de concevoir que

les officiers de service ont eu fort à faire. Vous étiez heureux de pouvoir annoncer, l'an dernier, que nous avions bien rempli nos devoirs; si réellement nous ne l'avons pas fait toute la responsabilité doit retomber sur moi.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

THOS. McGINNIS, inspecteur,
Commandant de la division C.

RELEVÉ DES PRISONNIERS PENDANT L'ANNÉE DANS LE CORPS DE GARDE.

Crime.	Déclarations de culpabilité.	Durée du terme de condamnation.	
	Nombre.	Mois.	Jours.
Hommes—			
Ivresse et désordre	48		2·8
Vol	15		20·8
Vagabondage	2		15·5
Port illégal d'armes	1		7
Viol	1		29
Résistance à la police	2	1	15·5
Tenir une maison de prostitution	1		13
Habiter maison de prostitution	2		1
Vendre des billets de loterie	1		1
Evasion	2		10·5
Indécence grave	1		7
Ivre, pendant interdiction	3		24·3
Vol de chevaux	4	2	6·8
Faux	1		13
Fournir liqueurs à personnes interdites	2		45
Entraver police dans ses devoirs	3		3
Vol de bestiaux	1		1
Femmes—			
Ivresse et désordre	1	1	
Fournir liqueurs à personnes interdites	1	1	
Acte des Sauvages.			
Hommes—			
Fournir liqueurs aux sauvages	2		1·5
Ivres	6		19
" sur la réserve	2		15
Femmes—			
Fournir liqueurs aux sauvages	1	1	

NATIONALITÉS.

—	Nombre.
Hommes—	
Blancs	50
Sauvages	8
Métis	42
Femmes—	
Métisses	3
Total	103

ANNEXE K.

RAPPORT ANNUEL DU MEDECIN AUXILIAIRE G. PEARSON BELL.

REGINA, 30 décembre 1904.

Au Commissaire de la
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Regina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport qui suit relativement à la santé et à l'état sanitaire de la gendarmerie, au cours de l'année 1904.

Le nombre des cas traités a été de 1,147, ainsi répartis : 521 au dépôt de la division; 58 à la division A; 152 à la division C; 113 à la division D; 83 à la division E; 34 à la division F; 132 à la division G, et 54 à la division K.

Il y a eu en moyenne 18.68 malades par jour.

Il est survenu deux décès, l'un à la suite de pneumonie et l'autre à la suite d'un coup d'arme à feu.

MALADIES GÉNÉRALES.

Il y eut 11 cas de fièvre scarlatine, 1 de varicocèle, 31 de grippe, 1 de fièvre typhoïde, 12 de fièvre lente, 3 de dysenterie, 2 de malaria, 1 de tuberculose pulmonaire, 1 de syphilis, 19 de gonorrhée, 3 de maladies parasitaires, 3 d'alcoolisme aigu, 54 de rhumatisme, généralement sous-aigu, 1 de goutte, 10 de débilité générale, 2 de parotidite et 1 de kyste.

MALADIES LOCALES.

Il y eut 47 cas de maladies nerveuses : 14 de migraine, 26 de névralgie, 1 d'épilepsie, 1 de chorée, 1 de vertige et 1 d'ébranlement neuveux. Il y eut 15 cas de maladies des yeux et des paupières comprenant surtout de la conjonctivite. Il y eut 4 cas de coryza, 6 cas de maladies de l'oreille, 1 cas de surdité et un cas d'accumulation de cérumen. Maladies du système circulatoire : 1 cas de lésion cardiaque, 2 de varices et 5 de syncope. Maladies du système respiratoire : 277 cas, soit 45 cas de bronchite, 5 de pleurésie, 2 de pneumonie, 1 de laryngite et 1 de fièvre de foin. Maladies du système digestif : 290 cas, soit 125 cas de maladies de la bouche et de la gorge, 86 cas d'indigestion, 15 d'hémorroïdes, 55 de diarrhée, 5 de hernie et 1 de jaunisse. Maladies du système lymphatique : 4 cas, soit 3 cas d'adénite et 1 d'abcès glandulaire. Maladies du système urinaire: 2 cas, 1 de cystite et 1 d'uréthrite. Maladies du système de la génération : 11 cas, dont les principaux furent 1 cas de varicocèle, 1 de balanite, 1 de chancre mou, 5 d'orchite et 1 de rétrécissement de l'urètre. Maladies des organes de la locomotion : 15 cas, les principaux furent 8 cas de synovite, 1 d'arthrite et 2 de myalgie. Maladies du tissu conjonctif : 33 cas; les principaux furent 15 abcès, 12 cellulites, et 3 d'ongle incarné. Maladies de la peau : 41, comprenant 18 cas d'éruptions pustuleuses, 9 d'exzéma, 3 d'ulcère, 1 d'urticaire, 1 de prurit et 3 de cors et excroissances.

BLESSURES ET ACCIDENTS.

Il y eut 2 cas d'ébranlement nerveux à la suite d'immersion et 1 cas d'insolation.

Quant aux lésions locales, il y en eut 233 cas, dont les principaux furent 69 cas de blessures, 69 de contusions, 51 d'entorse, 8 de fracture, 2 de dislocation, 13 d'attrition, 7 d'engelure, 6 d'ampoule aux pieds et 1 d'échauffaison.

OPÉRATIONS CHIRURGICALES.

Il y eut dans la division K 2 opérations pour la cure radicale de la hernie et 1 pour l'appendicite. Il ne s'est pas fait d'autres opérations majeures.

INVALIDES.

Sept hommes de la gendarmerie ont été déclarés invalides, 2 souffraient de hernie, 1 de chorée, 1 d'ankylose du genou, 1 de gonorrhée, 1 de varicocèle et 1 de syphilis secondaire.

VACCINATION.

Le rapport relatif à la division D constate que tous les membres de la division ainsi que leurs familles ont été revaccinés. Il y a 3 membres de division G et 3 de la division du dépôt qui ont été revaccinés.

RECRUTEMENT.

Nous avons fait pour l'enrôlement l'examen de 139 recrues.

ÉTAT SANITAIRE.

L'état sanitaire des différents postes est satisfaisant.

La variole s'est déclarée chez un prisonnier sauvage dans le corps de garde de Macleod. Ce malade fut promptement transporté ailleurs et il ne se déclara aucun autre cas. Trois autres prisonniers ont aussi été atteints de parotidite.

Le corps de garde de Maple-Creek est devenu insuffisant, vu l'augmentation considérable du nombre des prisonniers.

Il y eut un cas de scarlatine à Calgary et 2 à Battleford.

A Regina, outre 8 cas légers de scarlatine, il y eut 1 cas de fièvre typhoïde. Dans les familles des officiers, il y eut 3 cas de diphtérie et 3 cas de rougeole. Nous avons fait beaucoup de modifications à l'hôpital, sans compter la pose d'une fondation en pierre. Le nombre des chambres a été augmenté, nous avons fait construire une salle de bain pourvue d'eau chaude et d'eau froide, installer de nouvelles fournaises et réparer parfaitement toute la maison.

La santé des hommes de la gendarmerie a généralement été bonne, mais le nombre de ceux qui reçurent des soins médicaux fut plus considérable que jamais. Ce fut surtout pour des affections des systèmes digestif et respiratoire. La plupart de ces affections étaient peu graves.

Vous trouverez ci-joint une liste classifiée des différentes maladies.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. PEARSON BELL,
Médecin auxiliaire.

Maladies.	Nombre de cas.	Durée du traitement.	Reconnus invalides.	Décès.
Maladies générales.				
Fièvres éruptives	12	365		
Influenza	31	126		
Fièvre typhoïde	1	100		
Autres fièvres lentes	12	120		
Dysenterie	3	9		
Fièvres des marais	2	10		
Maladies tuberculeuses	1	36		
Syphilis	1	26	1	
Gonorrhée	19	269	1	
Maladies parasitaires	3	16		
Alcoolisme aigu	3	28		
Rhumatisme	54	232		
Débilité	10	61		
Autres maladies générales	3	33		
Maladies locales.				
Maladies du système nerveux	47	138	1	
" des yeux et des paupières	15	68		
" des autres organes	13	26		
" du système circulatoire	8	315		
" du système respiratoire	277	778		1
" du système digestif	290	976	2	
" du système lymphatique	4	32		
" du système urinaire	2	13		
" des organes génératifs	11	143	1	
" des organes de la locomotion	15	376	1	
" des tissus cellulaires	33	383		
" de la peau	41	363		
Lésions.				
Générales	3	8		
Locales	233	1,789		1
	1,147	6,839	7	2

ANNEXE L.

RAPPORT ANNUEL DU MEDECIN VETERINAIRE J. F. BURNETT.

REGINA, 20 janvier 1905.

Au Commissaire de la
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Regina.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'année terminée le 30 novembre, 1904.

Les rapports que j'ai reçus des différents maréchaux de logis chefs vétérinaires sont satisfaisants; ils constatent que, en dépit de l'augmentation du travail imposé par le développement rapide de la population, les chevaux se sont maintenus en bonne santé.

Il est arrivé, cette année, plus d'accidents que d'habitude et il nous a fallu en conséquence abattre six chevaux blessés lors de ces accidents. En tentant de sauver une famille dont la maison avait été subitement submergée dans le creek Wascana, nous perdîmes deux chevaux.

Il fut nécessaire d'abattre un cheval qui avait été mordu par un serpent à sonnettes et qui appartenait à la division 12. Ceci se passa le 27 mai et le cheval alla dépérissant jusqu'au 26 juin, si bien qu'il devint nécessaire de l'abattre. C'est le premier cheval appartenant à la gendarmerie qui meurt ainsi de la morsure d'un serpent. J'ai déjà entendu parler d'un autre cas semblable survenu à Medicine-Hat chez un cheval qui avait été mordu à l'épaule pendant qu'il était couché et qui avait succombé en moins d'une demi-heure.

Des 12 décès survenus à la suite de causes naturelles aucun ne mérite de mention particulière.

Cent-vingt-deux chevaux furent achetés au cours de l'année et sur ce nombre 52 furent expédiés au Yukon. Bien qu'étant tous de bons chevaux, ceux qui étaient destinés à la selle n'étaient pas tous du type convenable, car pour compléter le nombre voulu, il fallut acheter des chevaux de trait, preuve que le véritable cheval de selle est assez rare à trouver. Un certain nombre d'éleveurs qui faisaient antérieurement l'élevage des chevaux de selle ont cessé complètement ou ont adopté une autre espèce de chevaux. Comme les chevaux de trait et de ferme sont très recherchés et que l'élevage des chevaux pur sang faillit souvent, beaucoup d'éleveurs ont adopté le cheval de trait. Il est regrettable que l'on ait ainsi abandonné l'élevage des chevaux légers, car le besoin de tels chevaux se fait sentir tous les jours. De même que les fermes expérimentales du Manitoba et de l'Assiniboïa sont d'une immense utilité pour les cultivateurs, de même un haras serait d'un grand avantage pour les éleveurs de chevaux et les cultivateurs en général. Le ministère de l'Agriculture aux Etats-Unis a résolu de recourir à un tel moyen pour produire une race de chevaux de voiture américains. Il veut se servir des meilleures races comme de souche. L'essai réussira-t-il ? Les ministères d'agriculture éprouvent rarement d'échecs et il y a lieu de croire que, dans quelques années, la classe élevée ambitionnera de posséder des chevaux de voiture de race américaine. Nos éleveurs devraient être amenés à se livrer à l'élevage des chevaux de cavalerie et d'artillerie, et ce serait au gouvernement à les faire engager dans cette voie.

Le pony sauvage ou cayuse pourrait être fortement amélioré. Il y a sur les réserves des juments poneys qui, croisées avec de bons étalons, produiraient bientôt une bonne race de chevaux de selle. Je conseillerais pour cela un petit étalon percheron. Le croisement ne serait pas trop difficile et cela aurait pour effet de grossir la race. Il

suffirait d'une couple de croisements semblables suivis d'un nouveau croisement avec un cheval pur sang pour améliorer considérablement le cheval sauvage. Nous avons dans nos écuries de forts bons chevaux qui sont cependant assez peu différents du pony sauvage.

Le foin et l'avoine que l'on nous fournit sont généralement de bonne qualité.

Le ferrage a été fait d'une manière satisfaisante. La nouvelle boutique de forge qui a été érigée ici sera très appréciée, car elle est bien éclairée et commode de toutes manières.

Les médicaments qui ont été fournis aux médecins vétérinaires étaient de bonne qualité.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JNO. F. BURNETT,
Inspecteur et médecin vétérinaire.

Maladies.	Nombre de cas traités.	Observations.
Vertigo abdominal	1	Guéri.
Abcès	3	"
Anémie	6	"
Azoturie	2	1 " 1 vendu.
Furoncles	3	"
Pieds meurtris	3	"
Coliques	6	"
Cors	10	"
Eparvin	4	"
Bronchite et toux	4	"
Fourbure	1	"
Eczéma	1	"
Entérite	2	Mort.
Pustules de farcin	1	Abattu.
Paralysie faciale	1	Guéri.
Fièvre des marais	9	
" pneumonie	1	
Fractures	1	Abattu.
Lésions à l'œil	2	Guéri.
" au pied	1	"
" à la jambe	2	"
" au genou	2	"
Influenza	5	"
Indigestion	4	1 mort, 3 guéris.
Ruade	2	Gueris.
Laminite	18	"
Laryngite	1	"
Lymphangite	1	"
Epuisement	6	"
Poux	1	"
Arthrite naviculaire	1	"
Néphrite	3	"
Ouverture de l'articulation	1	Abattu.
Paralysie	1	Guéri.
Pneumonie	1	Mort.
Sabot fendillé	7	Guéris.
Arthrite rhumatismale	1	"
Ecorchures par le licou	3	"
Forme	1	"
Déchirures	4	"
Morsure de serpent	1	Abattu.
Ostite	4	Guéris.
Lésions à la bouche	1	"
Eparvin	2	"
Entorses	32	"
Suros	14	"
Etranquillons	1	"
Vers	1	"
Contusions	39	Guéris. Ceci comprend les écorchures produites par le collier et la selle.
" coupé	8	Guéris.
" lacéré	15	"
" piqué	8	"

PARTIE II

EFFECTIF ET RÉPARTITION DE LA ROYALE GENDARMERIE DU NORD-OUEST

PAGE.

Cédule A (été 1904) 3

" B (30 novembre 1904) 7

ANNEXE A.

REPARTITION DU CORPS PAR DIVISIONS, DURANT L'ETE DE 1904.

Divisions.	Poste.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendant.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Médecins vétérinaires.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
Dépôt.	Régina	1	1	2	9	1	....	6	6	9	66	17	118	75	....
	Arcola	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Big-Muddy	....	....	....	....	....	....	....	....	1	5	....	6	6	....
	Carlyle	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Estevan	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	2	....
	Esterhazy	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Fort-Qu'Appelle	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	3	....
	Gainsboro	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	Grenfell	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Kamsack	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Kutawa	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	....
	Lumsden	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Milestone	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Moosejaw	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....
	Moosomin	....	....	....	1	....	....	1	....	....	4	1	7	5	....
	North-Portal	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	2	1	....
	Norway-House	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	....	....
	Ottawa	....	....	....	1	....	....	2	....	1	....	....	4	....	....
	Oxbow	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Qu'Appelle	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Sheho	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Poste de ville	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	1	....
	Weyburn	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Whitewood	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Willow-Bunch	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	....	3	3	....
	Mountagne-Boisée	....	....	....	1	....	....	1	....	1	5	2	10	12	....
	Wolseley	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Yorkton	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	3	4	....
	Service spécial	....	....	....	....	....	....	3	1	....	2	....	6	....	....
	Absents sans congé	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	....
	Total, division de dépôt	1	1	2	12	1	....	15	13	14	107	21	187	129	....
A	Maple-Creek	....	....	1	1	....	....	4	1	1	12	3	23	22	....
	East-End	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	4	....
	Medicine-Hat	....	....	....	1	....	....	....	1	....	2	....	4	4	....
	Medicine-Lodge	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	6	....
	Swift-Current	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	....	4	6	....
	Dix-Milles	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	....	3	6	....
	Poste de ville	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Total, division A	....	....	1	2	....	....	5	4	2	22	3	39	49	....
C	Battleford	....	....	....	2	....	....	2	1	2	7	3	17	20	....
	Jackfish	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Lloydminster	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	4	....
	Lac-aux-Oignons	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	2	....
	Poste de ville	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....
	Total, division C	....	....	....	2	....	....	3	1	3	11	3	23	27	....

ANNEXE A.—Répartition du corps par divisions.—*Suite.*

Divisions.	Poste.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendant.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Médecins vétérinaires.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
D	Macleod	....	....	1	2	....	....	3	4	1	20	8	39	26	....
	Big-Bend	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	3	....
	Boundary-Creek	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Cardston	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	3	5	....
	Claresholm	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	2	....
	Coleman	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	2	....
	Frank	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....
	Kipp	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	....
	Kootenai	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	3	....
	Nanton	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Peigan	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	2	1	....
	Pincher-Creek	....	....	....	1	....	....	....	1	....	2	1	5	6	....
	Porcupines	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	3	....
	Stand-Off	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	3	6	7	....
	Twin-Lakes	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	3	....
	En service spécial	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	12	....
	Absent sans congé	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....
	Total, division D	....	....	1	3	....	....	4	6	4	39	14	71	78	....
E	Calgary	....	....	1	1	....	....	4	1	2	16	6	31	26	....
	Banff	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	3	....
	Bankhead	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Canmore	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Gleichen	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	2	5	4	....
	High-River	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Innisfail	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Morley	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Okotoks	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Olds	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Red-Deer	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	Reserve des Sarcis	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	....
	En service spécial	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....
	Total, division E	....	....	1	1	....	....	5	3	4	25	9	48	41	....
F	Prince-Albert	....	....	1	....	....	....	2	1	1	7	3	15	15	....
	Batoche	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Lac-aux-Canards	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	3	4	....
	Lac-la-Hache	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	2	....	....
	Kinistino	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Melfort	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	Mistawasis	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Rosthern	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	Saskatoon	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	4	....
	Total, division F	....	....	1	1	....	....	2	2	4	14	4	28	28	....

ANNEXE A.—Répartition du corps par divisions.—*Suite.*

Division.	Poste.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Médecins vétérinaires.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
G.	Fort-Saskatchewan	....	....	....	2	....	....	2	1	2	11	4	22	22	....
	Athabasca-Landing	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	....
	Duhamel	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Edmonton	....	....	....	....	....	....	....	....	1	5	2	8	7	....
	Fort-Chipewyan	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	3	....	....
	Fort-McPherson	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	....	4	....	....
	Ile Herschel	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	3	....	....
	Lacombe	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	....
	Leduc	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Petit lac de l'Esclave	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1	2	6	6	....
	Déb. de la Riv.-La-Paix	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	4	....
	Ponoka	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Lac-La-Selle	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	St-Albert	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Vegreville	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Wetaskiwin	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	2	....
	Whitford	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	En service spécial	....	....	1	....	....	....	1	....	....	1	....	3	....	....
	Total, division G	....	....	1	3	....	....	4	6	6	31	11	62	52	....
K.	Lethbridge	....	....	1	1	....	....	2	2	2	9	4	21	23	....
	Coutts	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	1	4	10	....
	Lac-des-Herbes	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Magrath	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Sommet, Rivière-au-Lait	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	4	....
	Pendant-d'Oreille	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	8	....
	Village de Stafford	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Wild-Horse (Cheval sauvage)	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Pierre-Ecrite	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	1	3	4	....
	En congé	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	2	....	....
	Total, division K	....	....	1	1	....	....	4	4	3	20	6	39	53	....
M.	Baie-d'Hudson	....	....	1	1	....	....	2	....	2	8	....	14	....	....
	En congé	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	....
	Total, division M	....	....	1	1	....	....	2	....	2	11	....	17	....	....
B	Dawson	....	1	1	5	1	....	5	2	7	54	13	89	28	....
	Quarante-Milles	....	....	....	....	....	....	....	1	....	5	1	7	....	7
	Rivière-des-Sauvages	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	5
	Ogilvie	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	5
	Rivière Stewart	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	10
	Traverse Stewart	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	1	....
	Halfway	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	10
	Selwyn	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	....	6
	Selkirk	....	....	....	....	1	....	1	....	....	3	1	6	5	1
	Minto	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	1	3	....	....
	Grandes-Fourches	....	....	....	1	....	....	....	1	....	5	1	8	2	....
	Dominion	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	4	2	....
	Hunker	....	....	....	....	....	....	....	1	....	3	....	4	2	....
	Sulphur	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	3	1	....
	Gold-Run	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	1	....
	Grande-Vallée	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	....
	McQuesten	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	1	4	....	7
	Mayo	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	3	1	7
	Poste de ville	....	....	....	....	....	....	1	....	1	10	1	13	....	....
	Creek Miller	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	1	....
	Vapeur *Vidette*	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....
	Total, division B	....	1	1	6	2	....	7	8	11	112	19	167	44	58

ANNEXE A.—Répartition du corps, par divisions.—*Suite.*

Division.	Poste.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Médecins-vétérinaires.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigad'ers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
H	Cheval-Blanc	....	....	1	3	1	....	3	4	4	33	18	67	32	2
	Chemin Dalton	..	....	....	1	1	....	....	1	....	5	4	12	8	..
	White-Pass	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....
	Carcross	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	....	....
	Tagish	..	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....
	Tahkini	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	....	4	2	....
	Braeburn	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	4	....
	Hootalinqua	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	2	....	....
	Creek Livingstone	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	2	....
	Tantalus	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	3	....	....
	Trav. du Yukon	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	....
	Déb. de Champagne	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	2	....
	Gros-Saumon	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	....	....
	Labarge (en bas)	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	....	....
	Creek des Pins	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	2	....
	Kloo-Lake	..	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	3	2	....
	Bullion-Creek	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	....	....
	Poste de ville	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	....	4	....	....
	En service spécial	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	4	11	36
	Total, division H	....	....	1	4	2	....	4	8	11	72	22	124	65	38
	District de Régina	1	1	2	12	1	....	15	13	14	107	21	187	129	....
	District de Maple-Creek	....	....	1	2	....	....	5	4	2	22	3	39	49	....
	" Battleford	....	....	....	2	....	....	3	1	3	11	3	23	27	....
	" Macleod	....	....	1	3	....	....	4	6	4	39	14	71	78	....
	" Calgary	....	....	1	1	....	....	5	3	4	25	9	48	41	....
	" Prince-Albert	....	....	1	1	....	....	2	2	4	14	4	28	28	....
	" Saskatchewan	....	....	1	3	....	....	4	6	6	31	11	62	52	....
	" Lethbridge	....	....	1	1	....	....	4	4	3	20	6	39	53	....
	" de la Baie-d'Hudson	....	....	1	1	....	....	2	....	2	11	....	17	....	....
	Total des Territ. du N.-O.	1	1	9	26	1	....	44	39	42	280	71	514	457	....
	" du Yukon	....	1	2	10	4	....	11	16	22	184	41	291	109	96
	Grand total	1	2	11	36	5	....	55	55	64	464	112	805	566	96

ANNEXE B.

REPARTITION DU CORPS, PAR DIVISIONS, AU 30 NOVEMBRE 1904.

Division.	Poste.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Médecins vétérinaires.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
Dépôt.	Régina	....	1	2	7	1	....	6	6	9	70	17	119	72	....
	Moosomin	....	....	....	1	....	....	1	....	....	3	1	6	6	....
	Qu'Appelle	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Wolseley	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Moosejaw	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....
	Whitewood	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Grenfell	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Norway-House	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	....	....
	Yorkton	....	....	....	....	....	....	....	1	1	3	....	5	6	....
	Esterhazy	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Kutawa	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	....
	Ft-Qu'Appelle	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	3	....
	Estevan	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	....
	Oxbow	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	North-Portal	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	2	1	....
	Montagne Boisée	....	....	....	1	....	....	2	....	2	12	2	19	21	....
	Lumsden	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Poste de ville	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	1	....
	Ottawa	....	....	....	1	....	....	2	....	1	....	....	4	....	....
	Carlyle	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Weyburn	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Gainsboro	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	Arcola	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Milestone	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	En service spécial	1	....	....	2	....	....	3	1	....	2	....	9	....	....
	Total, division de dépôt	1	1	2	12	1	....	15	10	18	105	21	186	127	....
A	Maple-Creek	....	....	....	1	....	....	3	1	1	11	3	20	20	....
	East-End	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	4	....
	Dix Milles	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	....	3	6	....
	Medicine-Lodge	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	6	....
	Medicine-Hat	....	....	....	1	....	....	....	1	....	2	....	4	4	....
	Swift-Current	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	....	4	6	....
	Poste de ville	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	En service spécial	....	....	1	....	....	....	1	....	....	1	....	3	2	....
	En pâturage	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
	Total, division A	....	....	1	2	....	....	5	4	2	22	3	39	49	....
C	Battleford	....	....	....	2	....	....	2	1	2	8	3	18	20	....
	Lac-aux-Oignons	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	2	....
	Jackfish	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Lloydminster	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	4	....
F	Prince-Albert	....	....	1	....	....	....	2	1	1	6	3	14	15	....
	Lac-aux-Canards	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	3	4	....
	Batoche	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Rosthern	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	Kinistino	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Mistawasis	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Saskatoon	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	4	....
	Melfort	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	Lac-La-Hatche	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	2	....	....
	Total, divis. C et F	....	....	1	3	....	....	5	3	7	24	7	50	55	....

ANNEXE B.—Répartition de la gendarmerie, par divisions.—*Suite.*

Division.	Poste.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Médecins vétérinaires.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
D.....	Macleod	....	....	1	2	...	....	3	4	1	22	9	42	27	....
	Pincher-Creek	....	....	....	1	...	....	....	1	....	2	1	5	7	....
	Big-Bend	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	3	....
	Kootenai	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	3	....
	Stand-Off	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	3	6	7	....
	Twin-Lakes	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	3	....
	Cardston	....	....	....	1	....	....	1	....	....	1	1	4	5	...
	Boundary-Creek	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Kipp	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	....
	Coleman	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	2	....
	Frank	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....
	Claresholm	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	2	....
	Porc-Epic	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	3	....
	Peigan	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	2	1	....
	Nanton	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Sommet, Riv. au Lait	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	12	....
	En service spécial	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....
	Lethbridge	....	....	1	1	....	....	2	1	1	9	3	18	23	....
	Milk-River-Ridge	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	4	....
	Coutts	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	1	4	10	....
	Pierre-Ecrite	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	1	3	4	....
	Pendant-d'Oreille	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	8	....
	Lac-des-Herbes	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	En pâturage	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....
	En service spécial	....	....	....	....	....	....	1	2	1	....	....	4	1	....
	Cheval-Sauvage	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Magrath	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Total, divis. D et K	....	....	2	5	....	....	8	10	7	61	20	113	135	....
E.....	Calgary	....	....	1	1	....	...	4	1	2	17	6	32	26	....
	Banff	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	3	...
	Red-Deer	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	...
	Canmore	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Morley	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Gleichen	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	2	5	4	....
	High-River	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Bankhead	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Okotoks	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....
	Innisfail	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Olds	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	En service spécial	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....
	Total, division E	....	....	1	1	....	....	5	3	4	26	8	48	41	....

ANNEXE B.—Répartition de la gendarmerie, par divisions.—*Suite.*

Division.	Poste.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Médecins vétérinaires.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
G	Fort-Saskatchewan	....	....	....	2	....	....	2	1	2	12	4	23	24	....
	Edmonton	....	....	....	....	....	....	....	....	1	4	2	7	7	....
	Leduc	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	St-Albert	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Wetaskiwin	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	2	....
	Ponoka	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Lacombe	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	....
	Duhamel	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Whitford	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....
	Déb. d'Athabasca	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	....
	Petit lac de l'Esclave	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	4	4	....
	Déb. de la riv. La-Paix	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	4	....
	Lac-La-Selle	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Vegreville	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....
	Fort-Chipewyan	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	3	....	....
	Fort-Macpherson	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	1	5	....	....
	Ile Herschel	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	....	....
	En congé	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....
	En service spécial	....	....	1	....	....	....	1	....	....	1	....	3	....	....
	Total, division G	....	....	1	3	....	....	3	6	6	31	11	61	52	....
M	Fullerton, Baie-d'Hudson	....	....	1	1	....	....	2	....	2	11	....	17	....	....
B	Dawson	....	1	1	4	1	....	4	4	6	46	16	83	22	....
	Poste de ville	....	....	....	....	....	....	1	....	2	9	1	13	....	....
	Quarante-Milles	....	....	....	....	....	....	....	1	....	3	1	5	....	6
	Riv. des Sauvages	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	11
	Ogilvie	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	11
	Riv. Stewart	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	8
	Mi-Chemin	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	8
	Selwyn	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	5
	Selkirk	....	....	....	....	1	....	1	....	....	3	1	6	2	....
	Minto	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	1	4	3	....
	Grande-Vallée	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	1	5	3	....
	Trav. de Stewart	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	1	4	2	....
	Orignal-Blessé	....	....	....	....	....	....	....	1	....	3	1	5	3	....
	Grandes-Fourches	....	....	....	1	....	....	....	1	....	5	1	8	4	....
	Hunker	....	....	....	....	....	....	....	1	....	3	....	4	2	....
	Sulphur	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	1	....
	Gold-Run	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	1	....
	Dominion	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	1	5	3	....
	McQuesten	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	1	4	....	8
	Mayo	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	3	....	3
	Total, division B	....	1	1	5	2	....	7	9	13	105	26	169	46	60

ANNEXE B.—Répartition du corps, par divisions.—*Suite.*

Division.	Poste.	Commissaire.	Sous-commissaire.	Surintendants.	Inspecteurs.	Médecins et médecins auxiliaires.	Médecins vétérinaires.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes surnuméraires.	Total.	Chevaux.	Chiens.
H	Cheval-Blanc	....	....	1	4	2	....	4	3	3	39	10	66	26	1
	Tantalus	....	....	..	....	.. ..	....	....	1	....	3	....	4	2	....
	Poste de ville	....	....	....	....	....	....	....	...	1	3	....	4	....	....
	Tahkini	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	....	4	3	....
	Kynocks	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	....	4	3	....
	Braeburn	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	4	3	....
	Montague	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	....	4	....	4
	Trav. du Yukon	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	2	....
	Hootalinqua	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	....	4
	Creek Livingstone	....	....	....	....	....	....	..	....	1	2	..	3	2	4
	Carcross	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	4
	White-Pass	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....
	Déb. de Champagne	....	....	..	....	....	....	..	1	...	2	....	3	11	....
	Kluhane	....	....	....	.	....	....	....	1	....	3	..	4	....	5
	Chemin Dalton	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	1	4	....	16
	En service spécial	....	....	....	....	....	....	..	....	1	10	..	11	10	....
	En congé	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	.. ..
	Libéré—Non congédié	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	.. .	....
	Enfui "	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....
	Total, division H	....	....	1	4	2	....	4	7	11	87	11	127	62	38

RÉCAPITULATION.

Circonscr. de Régina	1	1	2	12	1	....	15	10	18	105	21	186	127	....
" de Maple-Creek	....	....	1	2	....	....	5	4	2	22	3	39	49	....
" de Battleford et P.-Albert	...	....	1	3	...	....	5	3	7	24	7	50	55	....
" de Macleod-Lethbridge	....	....	2	5	....	....	8	10	7	61	20	113	135	....
" de Calgary	....	....	1	1	....	....	5	3	4	26	8	48	41	....
" de Fo-t-Saskatchewan	....	....	1	3	....	....	3	6	6	31	11	61	52	....
" de la Baie-d'Hudson	...	....	1	1	....	....	2	....	2	11	....	17	....	....
Total dans les Territoires du N.-D.	1	1	9	27	1	....	43	36	46	280	70	514	459	....
" Territoire du Yukon	...	1	2	9	4	....	11	16	24	192	37	296	108	98
Grand total	1	2	11	36	5	....	54	52	70	472	107	810	567	98

PARTIE III

TERRITOIRE DU YUKON

PAGE.

Rapport du commissaire auxiliaire Z. T. Wood, commandant 3

Annexes.

Annexe A.—Surintendant A. E. Snyder, White-Horse 26
" B.—Surintendant A. E. R. Cuthbert, Dawson 40
" C.—Inspecteur A. E. C. McDonell, Dalton-Trail 62
" D.—Médecin L. A. Paré, White-Horse 67
" E.—Médecin auxiliaire S. M. Fraser, Dalton-Trail 73
" F.—Médecin auxiliaire W. E. Thompson, Dawson 74
" G.—Médecin auxiliaire G. Madore, Selkirk 76
" H.—Maréchal des logis vétérinaire G. H. Acres, Dawson 78
" J.—Maréchal des logis vétérinaire R. C. M. Nyblett 80

DAWSON, T.Y., 1er décembre 1904.

Au Très honorable
Sir WILFRID LAURIER, P.C., G.C.M.G., etc.,
Président du Conseil privé,
Ottawa, Ont.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport pour l'exercice terminé le 30 novembre 1904, sur le travail exécuté par la gendarmerie dans le Territoire du Yukon. Je vous transmets en même temps les rapports des officiers qui suivent:—

Le surintendant A. E. Snyder, commandant la division H.

Annexés à son rapport sont ceux de:—

L'inspecteur A. E. McDonell, commandant à la route Dalton.
Du médecin S. A. Paré, de White-Horse (*Cheval Blanc*).
Du médecin auxiliaire S. M. Fraser, de la route Dalton.
Du maréchal de logis vétérinaire R. C. M. Nyblett.

Le surintendant A. Ross Cuthbert, commandant de la division B.

Annexés à son rapport sont ceux du:—

Médecin auxiliaire W. E. Thompson, Dawson.
Médecin auxiliaire G. Madore, Selkirk.
Maréchal de logis vétérinaire G. H. Acres.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

Z. T. WOOD,
Sous-commissaire, commandant la R.G.N.-O.,
Territoire du Yukon.

Voici quels étaient les officiers de service dans le Territoire du Yukon le 1er décembre :—

Z. T. Wood, sous-commissaire.

Division H—

A. E. Snyder, surintendant et commandant.
F. P. Horrigan, inspecteur.
A. E. C. McDonell, inspecteur.
E. A. Pelletier, inspecteur.
J. C. Richards, inspecteur.
L. A. Paré, médecin auxiliaire.
S. M. Fraser, médecin auxiliaire.

Division B—

A. R. Cuthbert, surintendant et commandant.
W. H. Routledge, inspecteur.
D. M. Howard, inspecteur.
T. A. Wroughton, inspecteur.
J. Taylor, inspecteur.
R. Y. Douglas, inspecteur.
W. E. Thompson, médecin auxiliaire.
G. Madore, médecin auxiliaire.

Voici les changements qui ont été effectués au cours de l'année :—

Transféré du T.N.-O.—

F. J. A. Demers, inspecteur.

Transféré au T.N.-O.—

E. A. Pelletier, inspecteur.
D. M. Howard, inspecteur.
J. C. Richards, inspecteur.

Promus du grade d'adjudants sous-officiers à celui d'inspecteur :—

R. E. Tucker, adjudant sous-officier, n° de matricule 959.
P. W. Pennefather, adjudant sous-officier, n° de matricule, 1148.

Voici les officiers présentement de service dans le territoire du Yukon :—

Division H—

A. E. Snyder, surintendant et commandant.
F. J. A. Demers, inspecteur.
E. P. Horrigan, inspecteur.
A. E. C. McDonell, inspecteur.
P. W. Pennefather, inspecteur.
L. A. Paré, médecin.
S. M. Fraser, médecin auxiliaire.

Division B—

A. R. Cuthbert, commandant et surintendant.
W. H. Routledge, inspecteur.
T. A. Wroughton, inspecteur.
J. Taylor, inspecteur.
R. Y. Douglas, inspecteur.
R. E. Tucker, inspecteur.
W. E. Thompson, médecin auxiliaire.
G. Madore, médecin auxiliaire.

ÉTAT GÉNÉRAL DU TERRITOIRE.

L'état général du Territoire est présentement très satisfaisant, tant au point de vue des affaires qu'au point de vue de la gendarmerie elle-même.

Comme tous les postes miniers, le Yukon a attiré une foule de mauvais sujets, mais vous pourrez voir par mon rapport et ceux des commandants de divisions que les affaires criminelles ont toutes été plus ou moins insignifiantes.

De fait, nous connaissons presque tous les criminels, et nous les avons si étroitement surveillés qu'ils ont dû forcément se bien conduire ou gagner d'autres cieux., ment surveillés qu'ils ont dû forcément se bien conduire ou gagner d'autres cieux. C'est un peu ce qui est arrivé pour la plupart d'entre eux, car l'honnêteté forcée leur pesait tellement qu'ils ont dû quitter le Territoire.

Nous avons perdu au cours de l'année une bonne partie de notre population, à cause des rapports éblouissants qui nous arrivaient de Tanana, dans l'Alaska. Les pays éloignés sont toujours tentateurs, et c'est ce qui me permet d'affirmer sans hésitation que le Tanana et ses environs, tout en étant sans doute de magnifiques régions aurifères, ne dépassent pas en richesses les vastes domaines que nous possédons. Malgré la diminution considérable de la population, la production de l'or a été presque aussi grande que celle de l'an dernier, et elle l'aurait certainement dépassée si la mine Gold-Run et les autres creeks intérieurs eussent été exploités.

Malgré que la population diminue, il ne faut pas pour cela que notre effectif diminue proportionnellement. Il est vrai que, à tout prendre, la population a décru, mais la

différence est à peine visible dans chaque endroit, de sorte que l'efficacité de la gendarmerie doit être maintenue.

Bien loin de pouvoir raisonnablement diminuer l'effectif de la gendarmerie, il conviendrait plutôt de poster de nouveaux détachements, car les " prospecteurs ", en s'enfonçant davantage dans les régions inexplorées, ont découvert de nouveaux champs aurifères.

Je me suis efforcé jusqu'ici de répondre à toute demande raisonnable, parce que j'ai toujours trouvé sage et à propos de suivre de près le mouvement de la colonisation, et de maintenir dans les districts éloignés un aussi bon ordre que dans Dawson, Cheval-Blanc et les creeks avoisinants.

Nous avons été témoins, cette année, de l'essai d'un système de fossés destinés à conduire l'eau des rivières et des creeks à niveau élevé aux bancs et aux coteaux aurifères du voisinage. Ces bancs et ces coteaux n'ont jusqu'ici été exploités qu'au printemps, alors que les creeks et les rivières débordaient, et il a été constaté qu'ils étaient très riches en or. Il est impossible de prévoir ce qu'une exploitation constante réussirait à produire.

AIDE AUX AUTRES MINISTÈRES.

Nous sommes bien moins souvent appelés à fournir de l'aide aux autres ministères. Cela n'est arrivé que lorsque les membres de la gendarmerie pouvaient mieux que d'autres personnes prendre les intérêts du gouvernement.

Les commandants de division ont fait un rapport complet touchant le travail supplémentaire exécuté par la gendarmerie, et je désire à ce sujet spécialement attirer votre attention sur une couple de points en particulier.

Ministre de la Justice.

La gendarmerie est encore chargée de la surveillance des pénitenciers de Dawson et de Cheval-Blanc. Il y eut, l'an dernier, 10 détenus et 91 prisonniers ordinaires d'incarcérés : 9 condamnés et 70 prisonniers ordinaires à Dawson, et 1 condamné et 21 prisonniers ordinaires à Cheval-Blanc, soit 124 prisonniers à Cheval-Blanc et 292 à Dawson, c'est-à-dire 416 en tout.

Comme tous les condamnés pour un terme d'emprisonnement de plus de 2 ans sont immédiatement transférés au pénitencier de New-Westminster, dans la Colombie-Britannique, nous sommes soulagés d'autant, mais avec nos cellules actuelles, c'est encore une cause sérieuse de soucis que d'avoir la garde des condamnés pour un terme de moindre durée.

Comme je l'ai déjà dit dans mes rapports antérieurs, ainsi que dans celui que j'ai fait en ma qualité d'inspecteur des prisons dans le Territoire du Yukon, nos prisons —principalement celle de Dawson, où se trouve ordinairement un plus grand nombre de détenus—ne sont pas suffisamment sûres. Je n'ai donc pas besoin de revenir sur ce sujet.

Je rappelais l'an dernier la nécessité qu'il y avait, pour la surveillance des prisons, de posséder un personnel d'employés compétents, car, tel que cela fonctionne présentement, chaque gendarme est chargé à tour de rôle de la garde des détenus. Il arrive alors souvent que les gendarmes, surtout ceux qui viennent de prendre du service, ignorent comment remplir cette fonction, ou ne se rendent pas compte de la responsabilité qu'ils assument. D'ordinaire, nous cherchons à n'employer que des hommes expérimentés, mais nos devoirs sont si nombreux qu'il nous faut parfois recourir à des hommes qui ne le sont pas.

Il nous est arrivé, en deux circonstances, de découvrir que des recrues servaient d'intermédiaires entre les prisonniers et les personnes du dehors. Ces recrues, qui ne faisaient que depuis récemment partie de la gendarmerie, ne considéraient pas avoir alors mal fait.

Je demanderais ainsi instamment d'être autorisé à choisir un certain nombre de sous-officiers et de gendarmes comme gardes, et de leur accorder un supplément de solde suffisant pour les amener à s'intéresser à leur fonction et à exercer une étroite surveillance sur les prisonniers dont ils auraient la garde.

Aucun prisonnier ne s'est évadé pendant l'année; il n'y eut seulement qu'une tentative d'évasion.

Nos corps de garde de Dawson et de Cheval-Blanc servent aussi de prison pour les personnes arrêtées en vertu d'un *capias*.

Quelques-uns de ces prisonniers sont parfois détenus pendant des mois, et il y en eut un qui demeura plus d'un an dans le corps de garde de Cheval-Blanc.

Comme ces prisonniers ne sont pas astreints aux règlements ordinaires de la prison, il en résulte que leur exemple entraîne les autres détenus à les imiter.

Nos corps de garde ne sont aménagés que pour deux catégories de prisonniers, ceux condamnés à long terme et ceux condamnés pour peu de temps, de sorte que les personnes incarcérées en vertu d'un *capias* se trouvent en contact avec eux. Nous avons déjà découvert, en deux circonstances, qu'elles servaient d'intermédiaires entre ces prisonniers et leurs amis du dehors.

Le maréchal des logis chef S. Marshall, n° de matricule 2438, et le maréchal de logis McClelland, n° de matricule 2078, cont chargés de la surveillance des prisons. Ils remplissent leur fonction de manière à mériter les plus grands éloges.

L'inspecteur Wroughton a presque été constamment occupé à remplir—à la satisfaction générale—les fonctions de magistrat à la cour de police de Dawson, car le juge actuel, étant en même temps juge de la cour des Territoires, consacre plutôt son temps à remplir cette dernière fonction.

Le juge Macaulay, qui est le magistrat régulier lorsqu'il est ici, est actuellement en congé.

Le long de tous les creeks du district de Dawson, c'est l'inspecteur Routledge qui a agi en qualité de juge; il a rempli cette fonction d'une manière absolument satisfaisante pour tous les intéressés.

A Cheval-Blanc, c'est aussi un officier de la gendarmerie qui a présidé le tribunal en l'absence du juge; il en a été de même pour les postes extérieurs.

Ministère des Affaires des Sauvages.

Nous avons un travail de correspondance considérable à remplir à propos de vivres, de médicaments, etc., qu'il faut distribuer aux sauvages malades et pauvres.

Certains détachements ont été chargés de distribuer des vêtements et des couvertures.

Le médecin et le médecin auxiliaire de la gendarmerie sont chargés de donner les soins médicaux nécessaires aux sauvages. Ils reçoivent $500 par mois pour leurs services.

Ministère de la Milice.

Nous nous débarrassons petit à petit du matériel considérable que les forces en garnison et en campagne au Yukon nous ont laissé entre les mains lors de leur départ en juin 1900.

Environ 80 ballots d'habillements et d'uniformes, qui n'étaient d'aucune valeur pour nous et que l'on n'aurait pu utiliser en ce pays, ont été expédiés à bord du vapeur de la gendarmerie *Vedette*, de Dawson à White-Horse, cet automne, adressés au bureau de l'artillerie à Victoria, C.-B. De White-Horse ils ont été envoyés à ce dernier endroit par chemin de fer et par steamer.

Il reste encore en mains quelques articles dont nous tenons à nous débarrasser, mais que personne ne veut acheter et qui ne valent pas le prix du transport à Victoria. Un conseil d'officiers a été convoqué au sujet de ces effets, et je suis d'avis que la seule chose que nous puissions en faire est de les condamner et de les détruire.

En sus de mes autres fonctions, j'ai agi comme officier inspecteur de la compagnie des carabiniers de Dawson, le seul corps de milice au Yukon, et j'ai représenté l'officier commandant le district militaire n° 11 en ce qui concerne les affaires relatives à ce corps et à l'unité de l'Association fédérale de tir établie à Dawson.

Ministère de l'Intérieur.

Une grande partie de notre temps est consacré à la besogne de ce ministère, surtout au sujet de la mise en vigueur des dispositions de la taxe sur l'exportation de la poussière d'or.

Afin de bien faire ce travail nous envoyons des gendarmes, et nous employons des femmes à White-Horse et à Dawson pour fouiller chaque passager de l'un ou de l'autre sexe qui quitte le Territoire soit par White-Horse, soit par le Yukon inférieur. A cette fin, chaque passager arrivant à White-Horse de Dawson et des endroits situés dans le bas du fleuve est fouillé sur le convoi qui part de White-Horse; les hommes étant fouillés par un gendarme, et les femmes par une femme préposée à cette fin. A Dawson, ceux qui prennent les bateaux qui descendent le fleuve pour se rendre à des endroits situés dans l'Alaska, etc., sont fouillés de la même manière à bord du bateau avant leur départ. Cependant, comme un très grand nombre quittent Dawson par de petits bateaux, des radeaux ou des chalands pour se rendre sur le territoire américain, nous avons encore établi un camp à quelques milles en aval de 40-Milles, où l'on est certain d'intercepter ceux qui auraient pu réussir à se soustraire aux recherches de la gendarmerie à ce dernier endroit.

Une confiscation absolue et sans appel a été la conséquence de toute découverte de poussière d'or ou de pépites sur la personne de quiconque n'a pas pu produire le certificat nécessaire de la part du contrôleur du Territoire du Yukon à l'effet que la taxe avait été payée; on n'a fait que peu de saisies, les gens préférant payer les 2½ pour 100 demandés par le gouvernement plutôt que de courir le risque de perdre le tout, comme cela est arrivé à un si grand nombre l'an dernier.

Le poids total de la poussière d'or et des pépites saisies et confisquées durant la dernière saison a été de 83 onces, 4 gros et 17 grains.

Ministère des Postes.

Selkirk, 40-Milles et la Rivière-Stewart restent les seuls bureaux de poste régulièrement organisés dans le Territoire du Yukon, où des membres de la gendarmerie sont nommés directeurs de poste et payés comme tels, bien qu'à un grand nombre d'autres endroits le travail soit fait par le sous-officier ou le gendarme commandant le poste détaché.

En vertu d'un arrangement spécial avec le ministère des Postes, les patrouilles de la gendarmerie transportent les malles entre White-Horse, Bullion-Creek et Ruby-Creek, dans le district d'Alsec, et entre Dawson, Duncan, McQuesten, Clear-Creek et Mayo, dans la région de la rivière Stewart, $25 par voyage complet étant payés dans chaque cas.

J'ai recommandé que le même arrangement soit fait pour la patrouille White-Horse-Livingstone-Creek, la patrouille Dawson-Rivière-Stewart, la patrouille 40-Milles-Miller-Creek, la patrouille Grandes-Fourches-Eureka, et la patrouille Gold-Bottom-All-Gold, vu que chacune de ces patrouilles de la gendarmerie est obligée de transporter la malle.

Il se fait un service quotidien entre Selkirk et Pelly-Crossing, sur la route muletière du gouvernement, et $1 par voyage a été accordé pour ce service.

Ministère de l'Agriculture.

Cette division du service du gouvernement a été placée entièrement sous ma surveillance depuis le commencement de l'année, et la besogne relative aux maladies contagieuses chez les bestiaux est faite par les maréchaux de logis vétérinaires à White-

Horse et à Dawson, qui surveillent la mise en vigueur des dispositions de l'Acte concernant les maladies contagieuses des bestiaux et des décrets de l'Exécutif qui gouvernent ces dispositions.

La morve, qui avait d'abord fait son apparition à Dawson en décembre 1902, a causé beaucoup d'anxiété durant un certain temps, mais je suis heureux de pouvoir faire rapport que les mesures sévères prises pour combattre le mal ont pu empêcher sa propagation à travers le Territoire.

Bien que la maladie ne soit pas entièrement extirpée, et je ne crois pas qu'elle le soit jamais, la stricte surveillance à laquelle sont maintenant soumis les animaux dans la région l'empêchera efficacement de prendre les proportions d'une épidémie sérieuse.

L'allocation accordée à notre personnel vétérinaire est généreuse; il est de bonne politique de rémunérer ce service proportionnellement au travail accompli, vu que cela encourage les gens à faire consciencieusement et efficacement leur devoir.

Nous fournissons encore une garde de nuit à la Banque du Commerce, bien que l'utilité de cette garde ait cessé depuis longtemps, si elle a jamais existé.

Les fonctionnaires de la Banque de l'Amérique Britannique du Nord ont vu que leur local est en sûreté ici tout autant qu'à Toronto et à Montréal, et ont demandé il y a quelque temps la permission de se dispenser de leur garde.

ARMES ET ÉQUIPEMENT.

Jusqu'à présent les armes de la gendarmerie n'ont pas été renouvelées, et nous portons encore l'ancien mousqueton Winchester et le revolver Enfield. On en a tant dit pour déprécier ces armes depuis quelques années que je ne crois pas qu'il soit nécessaire de rien ajouter en ce qui concerne leur inutilité.

Les mousquetons Lee-Metford et les carabines Lee-Enfield sont en bon état et propres au service, mais nous n'avons pas assez des unes ni des autres pour armer tout notre effectif disponible.

Les canons Maxim et Maxim-Nordenfeldt sont aussi en bon état de service.

En ce qui concerne les canons d'un plus fort calibre, nous avons à Dawson une pièce de 7, en laiton, se chargeant par la gueule.

C'est une affaire importante que de tirer le coup de canon du midi, vu que dans tous les différends miniers, tels que le jalonnement des claims, etc., et de fait, dans toutes les affaires de loi où il s'agit d'avoir l'heure officielle, les tribunaux de Dawsont ont décidé que l'heure-type dans le Territoire, et plus particulièrement dans cette partie qui comprend Dawson et les creeks qui l'avoisinent, est l'heure du 139e méridien de longitude telle qu'annoncée par le canon du midi. Si cette vieille pièce de 7 éclatait, comme cela est arrivé à l'autre il y a environ trois ans, nous nous trouverions dans l'impossibilité de régler les montres de Dawson.

Pour cette raison et pour d'autres, je recommanderais que l'on nous fournisse deux pièces de 12 du dernier modèle. On en a besoin également pour tirer des salves et pour permettre aux hommes d'acquérir quelque connaissance du service des bouches à feu.

BÂTIMENTS.

On n'a guère entrepris de construire durant l'année dernière, et à l'exception de l'érection d'un logement pour les officiers à Dawson, et des réfections et réparations nécessaires à quelques-unes des constructions tant ici qu'à White-Horse, on n'a dépensé que très peu d'argent.

Quelques-uns des postes détachés dans les deux divisions ont été agrandis et réparés.

A l'Orignal-Blessé, j'ai eu l'avantage de pouvoir acheter quelques constructions bâties et utilisées comme poste de refuge pour les voyageurs. Le prix payé pour le terrain, la maison et l'écurie a été moindre que le coût estimé d'une nouvelle construction.

On n'a érigé dans le district d'Alsec que des constructions temporaires et susceptibles d'être transportées ailleurs, vu qu'il est impossible dans le moment de prévoir avec certitude la situation des centres permanents de population.

Quelques-unes des constructions à Dawson ne valent réellement pas la peine d'être réparées, et bien qu'il faille les maintenir logeables et autant que possible à l'épreuve des intempéries, il semble regrettable de gaspiller de l'argent pour les rapiécer.

En fait de nouvelles constructions, je recommanderais pour Dawson :—

Un logement pour les officiers mariés, vu que nous louons une maison pour l'inspecteur Douglas.

Une construction pour servir de cantine et de salle de billard, avec une salle au-dessus pour concerts et amusements, et aussi pour y faire l'exercice lorsqu'il fait mauvais.

Un mess pour les maréchaux des logis, devant être érigé sur l'emplacement du bâtiment actuel. Comme je l'ai déjà dit, ce dernier n'est pas du tout susceptible de réparations, et même au prix de dépenses additionnelles ne peut rester longtemps habitable.

Comme je l'ai déjà dit, un nouveau violon est très nécessaire, et devrait pouvoir servir de pénitencier, de prison commune et d'asile d'aliénés.

A White-Horse, les nouvelles constructions requises et que je recommande d'ériger durant l'année prochaine sont: Une allonge en T en arrière de la caserne. Elle devra contenir une cuisine, une salle d'ordinaire, un lavoir et des salles de bain. La cuisine actuelle est au-dessous du dortoir, et cette installation est très insalubre. Comme il a été dit dans le rapport de l'année dernière, le violon est beaucoup trop petit, et il est parfois très encombré. Les plans et devis pour son agrandissement vous ont été expédiés.

On a besoin d'un nouveau logement pour les officiers, vu que nous louons une maison pour l'inspecteur Pennefather dans la ville, ce qui est très incommode et très regrettable sous plus d'un rapport.

L'écurie actuelle devrait aussi être allongée, vu qu'il y a maintenant plus de chevaux qu'elle en peut loger.

J'ai donné ordre aux maréchaux des logis de quitter la salle qu'ils occupent maintenant comme salle d'ordinaire. Sa situation actuelle, entre le logement de l'officier commandant et celui du chirurgien, n'est pas convenable. Les maréchaux des logis occuperont le local ci-devant occupé par l'inspecteur Pennefather lorsqu'il était maréchal des logis, et plus tard, par l'inspecteur Demers, qui s'installera dans le local maintenant occupé par le mess des maréchaux des logis. L'inspecteur Pennefather et sa famille demeurent maintenant dans une maison louée en ville.

HABILLEMENT ET PETIT ÉQUIPEMENT.

Les articles d'habillement et de petit équipement qui ont été reçus sont de bonne qualité, et la quantité est suffisante pour nos besoins.

La nouvelle distribution de pardessus de fourrure a été bien accueillie; ces pardessus semblent très confortables. Ils donnent aux hommes une bonne apparence, et ressemblent quelque peu aux pardessus de bison distribués jadis.

Les longs pardessus de raton sont encore portés par les conducteurs d'attelages, les gardiens des prisonniers et les patrouilles de ville, et il sera nécessaire, en ce pays, d'avoir les gendarmes de tous rangs, et elles sont dans un état très satisfaisant.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

La conduite des sous-officiers et des gendarmes sous mes ordres a été généralement satisfaisante.

CANTINES.

Les cantines dans les deux divisions continuent à être une source d'avantages pour les gendarmes de tous rangs, et elles sont dans un état très satisfaisant.

A Dawson, à même les profits accumulés, on a construit une buanderie moderne et on l'a outillée avec les machines les plus récentes. Quatre bonnes baignoires, avec eau chaude et eau froide, ont été installées dans le bâtiment.

Les gages du gendarme spécial et de sa femme, qui ont soin de la buanderie, sont payés par le gouvernement. Les gendarmes de tout rang, y compris les gendarmes spé-

ciaux, y font laver leur linge gratuitement, ou au prix nominal d'une journée de solde par mois.

Les salles d'ordinaire des deux divisions et celles des maréchaux des logis ont reçu, à même les profits, des subventions mensuelles assez rondes, de même que les bibliothèques. Des fournitures pour le cricket, le tennis et le hockey, des ballons (*footballs*), des " galets ", etc., ont aussi été fournis.

CRIME.

Il a été commis peu de délits d'une nature sérieuse dans le territoire durant l'année dernière, nonobstant le grand nombre de gens appartenant à la classe des criminels qui ont traversé le Yukon et qui sont encore dans le pays.

Voici un résumé de toutes les causes inscrites et des condamnations dans le Territoire du Yukon durant l'année dernière :—

Liste des causes inscrites et jugées devant le magistrat de police et les juges de paix dans le Territoire du Yukon durant l'année expirée le 30 novembre 1904 :—

Classification.	Causes inscrites.	Attendant leurs procès depuis l'année dernière.	Condamnations.	Acquittés.	Retirées.	Condamnés à subir leurs procès.	Attendant leurs procès.
Contre l'ordre public—							
Pointer une arme à feu chargée	1		1				
Port illégal d'un pistolet	2		2				
Intimidation	2		2				
Avoir une arme avec l'intention de blesser	1			1			
Contamination des cours d'eau	2		2				
Port d'armes cachées	5		5				
Contre la loi et la justice—							
Nuire à un officier de la paix	3		1		1	1	
Parjure	6		2	1		3	
Contre la religion et les mœurs—							
Flâner et obstruer les trottoirs	1		1				
Vagabondage	11		10	1			
Tenir une maison de jeu ordinaire	13		12	1			
Assister ou prendre part à des jeux de hasard	43		42	1			
Posture indécente	2		2				
Jurer dans une rue publique	3		2	1			
Ivresse et tapage	130		116	13	1		
Tapage, etc	12		8	2	2		
Propriétaire d'une maison mal famée	1		1				
Habiter une maison mal famée	8		8				
Infraction aux règlements de la salubrité	1		1				
Contre la personne—							
Voies de fait avec intention de commettre un délit	2			2			
Blessures avec intention	8		2	1	1	4	
Tentative de suicide	2			2			
" sodomie	1					1	
Libelle criminel	1					1	
Voies de fait	68		38	22	5		3
" " suivies de blessures	1		1				
Menace de tirer avec une arme à feu	1		1				
Homicide	1					1	
Commerce charnel avec une enfant de moins de 14 ans	3					3	
Chantage	1			1			
Contre la propriété—							
Mise en circulation de faux en écritures	1					1	
Vol sur la personne	2			1		1	
Vol dans une maison	10		3	5		2	
Vol au moyen de détournements	8			3		5	
Vol	80	7	37	28	7	9	6
Effraction	2			2			
Dommages	8		7	1			
Vol de chevaux	2					2	
Obtention d'argent au moyen de fausses représentations	2		1			1	
A reporter	451	7	308	89	17	35	9

Classification.	Causes inscrites.	Attendant leur procès depuis l'année dernière.	Condamnations.	Acquittés.	Retirées.	Condamnés à subir leurs procès.	Attendant leurs procès.
Report	451	7	308	89	17	35	9
Contre la propriété—*Fin.*							
Apporter dans le pays des effets volés	*1						
Faire passer de l'argent contrefait	2			2			
Cruauté envers les animaux	7		4	2	1		
Incendie criminel	1			1			
Empoisonner un chien		1	1				
Délits contre les ordonnances—							
Contrav. à l'ordonnance relative aux écuries de louage	1		1				
Mettre le feu à la forêt	11		6	5			
Contrav. à l'ord. concernant les prop. d'écuries de louage	3		3				
Ordonnance relative aux licences	29		25	3	1		
Interdiction	22		20	1	1		
Ivre étant interdit	8		8				
Ordonnance relative à la salubrité	1		1				
Omission d'enregistrer un document	1			1			
Omission de s'inscrire comme pharmacien	2		2				
Vente de poison sans enregistrement	1		1				
Aliénation mentale	17		7	8	2		
Conduire une voiture à une allure immodérée	1		1				
Permettre à une femme de se tenir dans une buvette	1		1				
Gages	42	3	22	6	12		5
Tolérer l'ivrognerie	1		1				
Vente de gibier hors de saison	1		1				
Colporter sans permis	1		1				
Statuts fédéraux—							
Acte concernant les maladies contagieuses	2		2				
Acte des Douanes	1		1				
Contre l'Acte d'extradition—							
Fugitif de la justice	1			†1			
Contre les règlements de la ville—							
Ivresse et tapage	80		79	1			
Obstruction	3		3				
Conduite désordonnée	1		1				
Violation du règlement de salubrité	3		3				
Langage obscène	4		3	1			
Pousser un chariot sur le trottoir	1		1				
Tenir sans permis un poste de décrotteur	1			1			
Vente de tabac sans permis	1		1				
Négliger d'enlever la neige du trottoir	11		11				
Laisser errer un cheval dans les limites de la ville	1		1				
Tenir une écurie pour loger les chevaux sans permis	1		1				
Tenir un mont-de-piété sans permis	1		1				
Colporter sans permis	1		1				
Contre l'Acte des sauvages—							
Ivresse	10		10				
Donner des boissons enivrantes à un autre sauvage	1		1				
Vendre des boissons enivrantes aux sauvages	16		15	1			
Avoir en sa possession des boissons enivrantes	2		2				
Contre l'Acte de la police—							
Avoir en sa possession des effets servant à la police	1		1				
Total	748	11	552	123	34	35	14

* Remis aux autorités américaines après avoi renoncé à invoquer l'extradition.
† Renoncé à se pourvoir en extradition.

Classification.	Condamnations à subir leurs procès.		Appels.		Causes non plaidées.
	Condamnations.	Acquittés.	Condamnations.	Renvoyés.	
Contre l'administration de la loi et de la justice—					
Résistance à un officier de la paix	1				
Parjure		3			
Contre la personne—					
Tentative de sodomie		1			
Voies de fait	2	1		1	
Homicide		1			
Commerce charnel avec une enfant de moins de 14 ans		3			
Libelle criminel					1
Contre la propriété—					
Faire passer un faux en écriture		1			
Vol sur la personne		1			
Vol dans une maison	2				
Vol	6	3			
Vol avec détournement	2	3			
Vol de chevaux	2				
Obtention d'argent au moyen de fausses représentations		1			
	15	18		1	1
Capias	14				

Dans les premiers temps, nous étions autorisés à renvoyer les gens qui arrivaient au Yukon sans être suffisamment pourvus de nourriture ou de l'argent nécessaire pour s'en procurer.

Ce serait une bonne chose pour le pays si nous étions maintenant autorisés à refuser d'admettre dans le territoire certains personnages notoirement connus.

La fermeture des maisons de jeu à Seattle et dans d'autres villes du littoral a eu pour effet de chasser vers le nord un grand nombre de criminels de la pire espèce. Ces gens traversent à pied le col, en venant de Skagway, puis descendent le Yukon dans de petits bateaux, des radeaux ou des chalands, quelques-uns comme passagers à bord du bateau à vapeur lorsqu'ils peuvent payer leur passage. En général, ils ont continué leur route vers le bas du fleuve lorsqu'on leur en a donné l'ordre, mais si nos hommes eussent été autorisés à leur faire rebrousser chemin, cela nous aurait épargné beaucoup de tracas et de dépenses. Cependant, en exerçant une sévère surveillance sur cette classe durant son séjour dans le Territoire, nous avons réussi à déjouer tous les efforts qu'ont pu faire ces gens pour exercer leur funeste industrie, et comme je l'ai dit, la plupart, sinon presque tous, ont continué leur route vers le bas du fleuve et l'Alaska.

Les crimes les plus sérieux dont il nous ait fallu nous occuper ont été :—

Les poursuites intentées contre trois hommes accusés de commerce charnel avec une enfant de moins de 14 ans. Après avoir vainement tenté à plusieurs reprises de trouver un jury qui voulut condamner ou absoudre, la Couronne a fini par abandonner la poursuite contre les trois accusés.

On a signalé deux vols d'auges employés au lavage de l'or. Nous avons réussi dans l'un de ces cas à arrêter le voleur, qui a été condamné à deux années de servitude pénale.

Il y a eu plusieurs cas de vol, mais, comme il a été déclaré dans le rapport du surintendant Cuthbert, dans presque tous les cas où il y a eu restitution, même après l'institution des poursuites, les coupables ont été acquittés par le jury.

Il y a eu deux cas de vol de chevaux, et dans les deux cas les accusés ont été arrêtés et condamnés. L'un d'eux, cependant, un étranger très peu au courant de notre langue et de nos usages, semblait n'avoir eu aucune intention de faire du mal, bien qu'il ait admis avoir pris le cheval en paiement des gages qui lui étaient dus, et le fait ayant été porté à la connaissance du ministère de la Justice, le malheureux a obtenu l'annulation de sa sentence.

Le cas cité par le surintendant Cuthbert, relativement à une certaine Grace Bell ou Grace Taylor, accusée d'avoir contrefait la signature de son mari, mérite une mention spéciale.

A la requête d'une banque de Dawson, qui avait accepté le chèque contrefait, Taylor, le plaignant, a produit sa plainte, et après beaucoup de dépenses la femme a été ramenée de White-Horse à Dawson.

Lors du procès de la femme, cependant, la banque s'est rangée du côté de la défense, et, grâce à une ruse de l'un de ses commis, elle a obtenu l'acquittement de l'accusée.

Le commis en question a signé le nom de Taylor (sur un chèque) que les témoins de la Couronne ont déclaré être la signature de ce dernier. Lorsqu'il a été démontré que le chèque reconnu comme véritable par les témoins de la Couronne avait été contrefait pour l'occasion, le jury, après quelques instants de délibération a, comme je l'ai dit, rendu un verdict d'acquittement.

A propos de cette cause, qui a donné lieu à beaucoup de commentaires, je cite l'extrait suivant de l'un des journaux de Dawson :—

" La banque qui était responsable de l'institution de cette coûteuse poursuite a fourni l'homme, la preuve et la manœuvre qui ont déterminé l'échec de la poursuite et de la gendarmerie. Certaines gens ont fait un héros de ce commis de banque pour avoir transigé dans un affaire considérée même par le gérant de la banque comme une tentative ayant pour but d'obtenir à peu de frais de l'argent de la banque. Le public peut être assuré qu'à l'avenir tous les cas de ce genre auront un dénouement différent ; l'avocat de la Couronne et la gendarmerie, s'ils sont jamais de nouveau mis en présence de l'avocat et du commis de banque, seront préparés à sévir contre ce dernier, qui au moyen d'une ruse de copiste, a fait échouer la cause de la gendarmerie et de la justice, instituée par la banque dont il est l'employé, ou par l'entremise de cette banque."

A propos de cette affaire, je dois dire que lors de la prochaine visite de l'inspecteur de la banque, j'ai l'intention de lui soumettre le cas.

En novembre 1903, Jack Burpee, sous-directeur de la poste aux Grandes-Fourches, a été arrêté sous l'accusation d'avoir volé un certain nombre de lettres. Cependant, un juge et un jury l'ont déclaré aliéné, et il a été donné à la garde de son frère pour être conduit en dehors du Territoire.

En février 1904, le frère, Isaac Burpee, a été l'objet d'une dénonciation l'accusant d'avoir détourné environ $12,000 appartenant à son associé, Elgin Schoff, et aussi d'avoir volé $600 appartenant à un nommé Oscar Létourneau. D'après des renseignements recueillis ici, il a été retrouvé par la police fédérale du Canada à Saint-Louis, Missouri, E.-U. d'A., et l'agent de sûreté Welsh a été envoyé pour constater son identité et pour aider à obtenir son extradition. L'agent Welsh a réussi à obtenir son extradition pour vol, et est revenu avec lui à Dawson au mois d'août.

Dans l'intervalle, cependant, Burpee avait restitué les $600, et lors de son procès ici devant le juge et le jur il a été acquitté.

L'accusation de détournements des fonds de la société dont il avait été l'un des membres n'a pu, cependant, donner lieu à un procès, cela n'étant pas un crime dans l'Etat du Missouri, où il avait été arrêté; en conséquence, nous avons dû limiter la poursuite à l'accusation de vol.

A White-Horse, les seules causes réellement sérieuses ont été :—

Deux causes de parjure au sujet du jalonnement de claims dans le district d'Alsec. Dans les deux cas les accusés ont été jugés coupables. L'un a été condamné à deux ans de servitude pénale, et l'autre à cinq mois d'emprisonnement avec travaux forcés.

Il y a eu un très grand nombre de causes en vertu de l'Acte des sauvages, savoir : pour avoir fourni de la boisson aux sauvages, et des accusations d'ivresse portées contre les indigènes. Sur un total de 21 causes inscrites, il y a eu 20 condamnations..

Depuis quelques années, le service de la royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest a été quelque peu différent de ce qu'il était auparavant. Vu l'augmentation considérable de la population dans l'ouest du Canada, la classe des criminels est devenue plus nombreuse, et notre service de surveillance est devenu plus complexe et plus varié.

Un axiome bien connu dit qu'il vaut mieux prévenir le mal que le réprimer, et tout innovation à notre système ayant pour résultat de prévenir le crime en Canada, et plus particulièrement dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, doit être la bienvenue.

Je suis certain que ce serait un pas dans la bonne voie si l'on établissait au Canada une commission chargée de constater l'identité des criminels, dont le siège principal serait à Ottawa, et qui fonctionnerait à peu près comme celle qui existe maintenant à Washington, D.C., aux Etats-Unis.

Des succursales de cette commission devraient être établies dans tous les pénitenciers et les prisons communes des principales villes du Canada, et au quartier général de chaque division de la royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.

A chacune de ces succursales, il serait du devoir du préfet, du geôlier, du chef de police, de l'officier commandant, ou de tout autre fonctionnaire en charge, de se procurer le signalement complet, avec photographie si cela était possible, de toute personne arrêtée et emprisonnée par eux, des copies en duplicata des signalements devant être expédiées au bureau principal à Ottawa.

Le signalement devrait comprendre les mesurages d'après le système Bertillon à tous les endroits munis des instruments nécessaires, et aux endroits non pourvus des appareils convenables, les mesurages devraient être faits avec la plus grande précision possible.

Outre l'emploi du procédé Bertillon, toutes les succursales devraient utiliser le système de l'empreinte des doigts, lequel, m'assure-t-on, est le moyen le plus infaillible pour constater l'identité.

Il est simple, exempt de complications, et tout homme pourvu d'une intelligence ordinaire peut, après s'y être exercé durant quelque temps, devenir expert dans l'art de recueillir et de classer les empreintes.

Comme il est presque impossible que deux empreintes faites par deux personnes différentes soient semblables, on comprendra facilement jusqu'à quel point peut être complet et distinct le dossier que l'on peut ainsi se procurer sur le compte d'un individu.

Ce système est en vigueur dans la Corée depuis 1,200 ans comme moyen de constater l'identité des esclaves, et en 1897 il a été adopté par le gouvernement de l'Inde comme moyen de prévenir les substitutions de personnes parmi les indigènes.

Les autorités de Scotland Yard ont accepté le système en 1898, et elles ont maintenant une collection d'environ 100,000 empreintes de doigts, parmi lesquelles il n'y en a pas deux qui soient semblables.

Un exemple des grands avantages et de l'aide que l'on peut obtenir de l'usage pratique de ce système de constatation d'identité est offert par un incident qui s'est produit récemment à Londres, Angleterre, et qui mérite d'être mentionné ici.

Un homme avait été arrêté sous l'accusation de vol avec effraction dans une maison de cette ville. Entre autres pièces de conviction produites par la police se trouvait un morceau de vitre provenant d'une fenêtre à travers laquelle le voleur avait évidemment effectué son entrée dans la maison. Sur ce morceau de vitre on pouvait discerner l'empreinte de doigts, laquelle, étant comparée aux empreintes prises des

doigts de l'accusé, a été reconnue identique à ces dernières. Le magistrat a trouvé cette preuve suffisante pour condamner l'accusé à subir son procès.

L'ordonnance concernant la magistrature du Territoire du Yukon décrète que le shérif ou tout autre fonctionnaire dûment autorisé arrêtera toute personne (devant une somme de $100 ou plus à une ou plusieurs personnes) qui est sur le point de quitter le pays avec l'intention de frauder ses créanciers, et lui confère le pouvoir de détenir le prisonnier sous sa garde jusqu'à ce que ce dernier ait donné une garantie ou fait un dépôt pour le montant de sa dette.

Dans les circonstances ordinaires, l'application de cette ordonnance produit des effets avantageux, et offre un moyen efficace d'obliger le débiteur fugitif à payer ses dettes légitimes, car dans presque tous les cas de ce genre les personnes ainsi arrêtées ont immédiatement donné des garanties pour le paiement de leurs dettes, ou ont payé en argent le montant qu'elles devaient. Il ressort de ceci que lorsque le débiteur fugitif a réellement en sa possession les moyens de payer ses comptes, et lorsqu'il s'efforce de se soustraire à cette obligation, les dispositions de l'ordonnance en question sont sages et avantageuses. D'un autre côté, s'il n'a pas les moyens de payer, les créanciers ont le pouvoir de le retenir prisonnier durant une période indéfinie, ou jusqu'à ce que le débiteur présente une requête au juge et produise la preuve qu'il n'a pas les moyens de payer les sommes qu'on lui réclame.

Nous avons maintenant en prison, à White-Horse, un certain George L. Taylor, arrêté en vertu d'un bref de *capias* il y a plus d'un an, et son cas particulier a fait le sujet de beaucoup de commentaires et de discussion dans les journaux.

Voici les faits : Au commencement de l'année 1903, Taylor est devenu le propriétaire reputé d'un claim sur le creek Bonanza, et pendant qu'il était en possession de sa propriété et qu'il l'exploitait, il a contracté des dettes pour gages, approvisionnements, etc., pour les fins de son exploitation minière.

On a supposé qu'il avait ramassé de neuf à dix mille piastres durant la saison de 1903, bien qu'il n'y ait pas de preuve absolue à cet effet. En septembre de la même année il a quitté subrepticement Dawson pour se rendre à White-Horse, en route pour l'extérieur, mais ses créanciers ayant eu connaissance de sa fuite, ont obtenu des brefs de *capias*, et l'ont fait arrêter à l'arrivée du bateau à White-Horse, le 8 du même mois.

Il refusa cependant de régler les sommes qu'on lui réclamait, et fut logé au violon à cet endroit. Au cours de l'année, ses avocats se sont adressés au juge pour obtenir son élargissement, mais celui-ci a alors refusé de faire droit à leur demande.

A l'expiration des douze mois de détention, ses avocats ont prétendu qu'il devait être libéré, et ils ont menacé de réclamer des dommages-intérêts si l'on continuait à le retenir en prison. De leur côté, les avocats des créanciers menaçaient d'intenter une action en dommages s'il était relâché sans un ordre de la cour. Celle-ci n'ayant pas été saisie d'une demande d'élargissement depuis l'expiration des douze mois, l'ordre n'a pas été émis, et nous le gardons toujours, et il nous faudra probablement le garder jusqu'à ce que la cour ordonne son élargissement si ses dettes ne sont pas payées. Ses créanciers ayant été et étant encore obligés de payer $2 par jour pour son entretien, ils ont déjà ajouté un fort montant à leurs comptes primitifs.

On a exprimé quelques doutes sur la légalité de la détention ultérieure de Taylor, et à une certaine époque on s'est efforcé de rejeter sur la police la responsabilité de cette détention. Je me suis informé, et l'on m'a conseillé de le garder, jusqu'à ce que les tribunaux ordonnent son élargissement.

POSTES DÉTACHÉS.

Très peu de changements ont été faits cette année en ce qui concerne les postes détachés.

Sur la route muletière Dawson-White-Horse, on n'a établi qu'un seul nouveau poste dépendant, savoir : à L'Orignal-Blessé.

Un poste détaché aurait dû être établi là lors de l'ouverture de la route muletière, vu que la distance entre les postes de chaque côté était trop considérable pour être entièrement patrouillée durant l'hiver. Cependant, tous nos efforts ont été requis pour établir avant l'hiver ceux qui étaient absolument indispensables, et durant les saisons précédentes nos patrouilles faisaient halte à l'une des maisons de refuge. Tout en atteignant notre but, cela devenait trop dispendieux, et du reste, cet arrangement n'était pas ce que l'on pouvait désirer de mieux.

La distance actuelle entre les détachements est de 22 milles de Sulphur à L'Orignal-Blessé, et de 23 milles de ce dernier endroit à la traverse Stewart.

Durant l'été, un sous-officier et un gendarme ont été stationnés dans les districts Miller et Glacier, vu qu'un nombre considérable de mineurs travaillaient dans les environs; ce poste détaché a été aboli lorsque est arrivée la saison du gel, les travaux ayant alors cessé dans une grande mesure.

Comme les années précédentes, un poste détaché a été établi sous la tente le long du fleuve Yukon, en aval de 40-Milles, au creek de la Houille, afin d'y intercepter les petits bateaux, les chalands et les radeaux dont les occupants auraient pu s'efforcer d'éluder la taxe d'exportation sur la poussière d'or.

Dans le district de White-Horse, les bâtiments du poste détaché au Petit-Saumon n'ont pas été occupés, et à moins qu'il ne surgisse quelque éventualité, ils peuvent être considérés comme abandonnés. Le détachement qui avait été posté à LaBarge en haut a aussi été retiré pour le présent.

Les détachements de Monague et de Kynocks ont été, comme à l'ordinaire, retirés lors de l'abandon de la route d'hiver au printemps, et transportés à Gros-Saumon et à LaBarge en bas, respectivement; lors de la clôture de la navigation, ils ont de nouveau occupé les bâtiments mentionnés en premier lieu.

Le détachement posté à Caribou-Crossing, maintenant connu sous le nom de " Carcross ", a été transporté au côté sud de la traverse, près de la station du chemin de fer et de la colonie.

Dans le district d'Alsec, nous avons établi des postes temporaires à Champagne-Landing, Pine-Creek, Kloo-Lake, Bullion-Creek, Ruby-Creek et Silver-Creek. Ces postes ont été établis et abolis à mesure que le mouvement de la population avançait ou reculait aux divers endroits, et au moment où j'écris, ceux qui existent encore sont ceux de Champagne-Landing, de Pine-Creek et un autre à Silver-Creek connu sous le nom de Kluahne. Le détachement posté à Ruby-Creek a été temporairement abandonné, et sera de nouveau occupé dès que les mineurs des environs commenceront à transporter leurs approvisionnements pour les travaux d'été, c'est-à-dire vers le milieu de février prochain.

Les bâtiments à tous les endroits ci-dessus sont tout simplement des constructions en charpente avec toitures en toile, et en conséquence on les transporte facilement d'un endroit à l'autre, de sorte que, bien que nous n'ayons rien négligé pour le confort de nos hommes, les dépenses nécessitées par ces changements sont réduites au minimum.

Un arpentage préliminaire fait par le capitaine Richardson, de l'armée des Etats-Unis, pour déterminer la situation de Pleasant-Camp, l'un de nos postes sur la route Dalton, a permis de constater que ce poste est sur le territoire canadien. Ceci a été confirmé depuis par les arpenteurs internationaux.

Vu le règlement de la question des frontières et le départ des trois ou quatre prospecteurs qui étaient restés sur la route Dalton, dans le voisinage de Pleasant-Camp, l'effectif de ce détachement a été réduit de onze gendarmes de tous grades à un maréchal des logis et deux gendarmes. Les chevaux ont été ramenés à White-Horse, et les vivres, approvisionnements, etc., excédant la quantité requise par le présent détachement pour son usage durant l'hiver, ont été transportés à Dalton-House.

Ce dernier endroit a été fermé pour l'hiver le 6 octobre dernier, et les hommes ont été renvoyés au quartier général de leur division à White-Horse.

Les détachements de ville à Dawson et à White-Horse ont été tenus très occupés durant l'année. Outre les services de police de ces municipalités respectives, ils ont

servi en qualité d'agents du chef du service préventif pour fouiller les bagages, le fret, etc., pour les liqueurs passées en contrebande, et ont aussi exercé une stricte surveillance sur les passagers et leurs bagages à destination du dehors, afin d'assurer le paiement de la taxe d'exportation sur l'or. Aux deux endroits, ils ont été aidés dans cette dernière fonction par des femmes engagées pour fouiller les passagères.

L'effectif du poste de ville à White-Horse comprend un brigadier et trois gendarmes : à Dawson, il est composé d'un maréchal des logis chef, de deux brigadiers et de neuf gendarmes, avec un gendarme spécial comme cuisinier.

Depuis le plébiscite du 13 septembre, alors que la charte de Dawson-City a été abandonnée et que l'administration de la ville a été confiée aux autorités territoriales, le supplément de solde reçu de la ville a été supprimé. Ceci représente une perte considérables pour les sous-officiers et gendarmes qui avaient été préposés à ce service, mais je suis heureux de dire que cela n'a pas diminué l'efficacité du service.

Je désire attirer spécialement votre attention sur le n° matricule 3154, maréchal des logis chef Smith, F., et sur les hommes qu'il commande, auxquels revient l'honneur d'avoir si bien maintenu la loi et l'ordre dans Dawson que cela fait l'objet des commentaires de ceux qui visitent la ville. Le parti de sénateurs des Etats-Unis et le général Funston ont loué hautement la belle apparence, le discernement et l'impartialité du détachement de ville.

Je suis aussi particulièrement satisfait des services du n° matricule 3459, brigadier Boyd, P.G., du n° matricule 3309, brigadier Egan, P., et des gendarmes sous leurs ordres qui formaient le détachement de ville de White-Horse. Ils ont tout aussi bien maintenu le bon ordre, dans leur sphère plus limitée, que le maréchal des logis chef Smith à Dawson.

L'agent de sûreté Welsh s'est montré habile dans ses fonctions spéciales et a fait de bonne besogne. Son expérience comme agent secret, acquise dans diverses villes du littoral, nous est d'une grande utilité ici, car la plupart des criminels viennent de ces endroits.

CHIENS.

Nous sommes maintenant assez bien pourvus de chiens dont la taille et la force conviennent à nos besoins; presque tous ont été élevés aux divers postes détachés, et j'espère en faire élever assez à l'avenir pour remplacer ceux qui sont abattus pour cause de vieillesse, etc., et répondre à tous ls besoins spéciaux qui peuvent se présenter pour patrouilles supplémentaires.

EXERCICES.

Les exercices ont eu lieu régulièrement dans les deux divisions dès que la température l'a permis au printemps, et elles ont continué durant tout l'été autant que cela a été praticable.

Cette année on a fait le tir annuel à la cible, tant à Dawson qu'à White-Horse, avec la carabine Lee-Enfield, et d'excellents résultats ont été obtenus.

Le commissaire du Territoire du Yukon a offert une médaille au meilleur tireur de la gendarmerie; il s'en est suivi un tournoi très intéressant qui s'est continué durant quatre samedis consécutifs, chaque division se servant de son propre champ de tir.

Ceux qui faisaient le nombre de points le moins élevé ont été graduellement éliminés, jusqu'à ce qu'il ne restât plus que les deux meilleurs tireurs de chaque division, savoir : le n° matricule 3439, brigadier Robertson, A.M., de la division B, et le n° matricule 4003, le gendarme Andreason, A.E., de la division H. Ce dernier a été vainqueur au tournoi final qui a eu lieu au champ de tir de Selkirk, dont on ne s'était pas encore servi.

PROTECTION CONTRE LE FEU.

Les dangers résultant des incendies étant beaucoup plus sérieux qu'ailleurs en cette région, surtout durant les journées courtes et les longues nuits de l'hiver, alors

que les poêles doivent être chauffés continuellement, nous vivons dans un état d'appréhension durant huit mois de l'année.

Avec les appareils que nous avions auparavant, consistant en extincteurs, seaux, barriques d'eau, etc., tous exposés à geler, il était évident, surtout à White-Horse, où la pompe de la ville n'est pas suffisante pour fournir l'eau aux casernes, que s'il se déclarait un incendie sérieux il serait difficile, sinon impossible, de s'en rendre maître.

Toutefois, ayant obtenu une autorisation à cet effet l'an dernier, on a acheté et installé une chaudière et une pompe aux casernes à cet endroit. Il y a assez de boyaux pour atteindre toutes les parties du carré, et cela, joint à un bon approvisionnement d'eau provenant d'un puits situé au-dessous de la station de pompe, offre une bonne protection et une garantie contre toute perte sérieuse.

A Dawson, nous avons l'avantage de la protection du corps de pompiers de la ville, mais durant le dernier incendie désastreux de cette ville, un bloc entier a été à peu près totalement détruit par suite de quelque difficulté éprouvée lorsqu'il s'est agi d'obtenir promptement une colonne d'eau suffisante; ce qui n'était d'abord qu'une flambée de peu d'importance a bientôt pris des proportions alarmantes, et ce n'est qu'avec les plus grandes difficultés, et lorsque le bloc eut été, comme je l'ai dit, à peu près rasé, que les pompiers ont pu réussir à maîtriser l'incendie d'abord, et à l'éteindre ensuite.

Pareille éventualité pouvant se produire de nouveau d'un jour à l'autre, le commissaire du Territoire du Yukon a uni ses efforts aux miens pour assurer une plus grande protection aux casernes et à tous les édifices du gouvernement dans notre voisinage.

Il a fourni un engin chimique de 40 gallons, avec 500 pieds de boyaux, et de notre côté nous avons fait installer par la "Dawson City Water and Power Company", une borne-fontaine dans un bâtiment convenable, assez grand pour contenir la pompe et le dévidoir. La pression à la borne-fontaine étant de 150 livres au pouce carré, et étant maintenue jour et nuit, nos moyens de combattre une conflagration s'il s'en produisait une sont maintenant très modernes. J'ai demandé 300 pieds de boyaux supplémentaires qui me seront envoyés par express cet hiver, ce qui, avec les 500 pieds fournis par le commissaire, suffira amplement à tous nos besoins.

Comme il a déjà été dit, la salle d'ordinaire de la banque Canadienne du Commerce est voisine de notre corps de garde. Elle n'en est éloignée que de trois pieds, et elle constitue un danger permanent en cas d'incendie, non seulement pour ce dernier, mais aussi pour la caserne. Si la salle d'ordinaire prenait feu, il en résulterait un danger sérieux de pertes de vie dans la prison, car l'aménagement intérieur, dû au manque d'espace, est tel qu'il serait difficile de mettre certains prisonniers en sûreté.

FOURRAGE.

Le fourrage, tant à Dawson qu'à White-Horse, a été fourni par des entrepreneurs, et il est de bonne qualité.

COMBUSTIBLE ET ÉCLAIRAGE.

Du bois de chauffage d'excellente qualité nous est fourni moyennent $8.75 la corde à Dawson et $7 à White-Horse.

On se sert de la lumière électrique aux quartiers généraux et aux postes de ville de chaque division, ainsi qu'au poste détaché de la division B aux Grandes-Fourches. Dans tous les autres postes détachés l'on s'éclaire au pétrole.

SANTÉ.

La santé de l'effectif a été remarquablement bonne; il n'y a eu que très peu de maladie et, je suis heureux de le dire, pas de décès.

Sept hommes ont été réformés comme étant devenus mentalement et physiquement impropres au service.

Parmi la population du Territoire, la santé a aussi été merveilleusement bonne, et à l'exception des morts par accident, et parmi les sauvages, il y a eu peu de décès. Sur à un total de 97 décès, l'on compte 22 noyés ou victimes d'accidents de mines, et 3 cas de suicide. Parmi la population blanche il y a eu sept décès causés par les maladies des poumons. Les sauvages ont toutefois contribué pour beaucoup à augmenter le total. 33 décès se sont produits parmi eux durant l'année, et sur ce nombre pas moins de 23 sont attribuables à la consomption et aux maladies de ce genre.

La natalité a encore dépassé la mortalité durant l'année dernière, comme on le verra par la liste suivante des naissances, mariages et décès :—

Naissances	134
Mariages	81
Décès	97

C'est une diminution de 48 décès, 26 mariages et 31 naissances, comparativement à l'année dernière.

CHEVAUX.

Durant l'automne de 1903, seize chevaux ont été achetés au Yukon.

Durant l'année, le nombre de nos chevaux a été augmenté de 36, et l'on y a en outre ajouté 8 poneys de bât. Six chevaux ont été achetés sur les lieux, et 30 ont été achetés par le commissaire dans les Territoires du Nord-Ouest et expédiés ici.

Ces derniers étaient une bonne classe d'animaux, tout à fait propres à répondre à nos besoins, bien que quelques-uns fussent un peu légers pour les gros travaux.

28 de ces chevaux ont été attachés à la division H et 8 à la division B. La première de ces divisions avait besoin du plus grand nombre à cause des patrouilles supplémentaires exigées par l'ouverture du nouveau district d'Alsec.

Depuis le 1er décembre dernier nous avons perdu 10 chevaux en tout. Deux dans la division B et 2 dans la division H. Un a été tué accidentellement, un autre s'est cassé la jambe et a été abattu, 2 son morts, et 6 ont été réformés et vendus, rapportant un prix moyen de $68 par tête.

A présent, nous avons un total de 46 chevaux attachés à la division B et de 62 (y compris 8 poneys de bât et une mule) attachés à la division H.

A White-Horse, bien que nous n'en ayons pas un nombre plus que suffisant pour le service d'été, 4 attelages et 8 poneys ont été envoyés en hivernage aux lacs Hootchi.

SAUVAGES.

L'état des sauvages du Territoire n'est ni meilleur ni pire que durant les années précédentes.

Il y a peu de pauvreté réelle parmi eux, et le dénuement absolu y est inconnu. Lorsque cela est nécessaire on distribue des rations aux vieillards et aux indigents, et les soins médicaux leur sont donnés par le médecin et les médecins auxiliaires de la gendarmerie. Nous avons aussi distribué des couvertes, des filets, des sous-vêtements et des munitions à ceux qui avaient besoin de ces articles.

L'ivrognerie a augmenté parmi eux à White-Horse. Cependant, les cas qui ont été portés à notre connaissance ont été sévèrement punis, non seulement en ce qui concerne les malheureux indigènes, mais encore en ce qui concerne les mécréants coupables de leur avoir fourni des liqueurs, et cela aura peut-être un effet salutaire.

Dans le district de Dawson, les sauvages semblent être plus soumis aux missionnaires, et les cas d'ivresse parmi eux sont rares.

L'hiver dernier, j'ai fait faire par les divers détachements un recensement des sauvages situés dans leur voisinage; le résultat de cette énumération a été comme suit :—

District de Dawson.

Moosehide	89	
40-Milles	29	
12-Milles	25	
McQuesten	53	
Selkirk	75	
Pelly inférieur	11	
Pelly supérieur	115	
Total		397

District de White-Horse.

Caribou-Crossing (Carcross)	50	
Pointe du 10-Milles (lac LaBarge)	4	
White-Horse	32	
McClintock	3	
Dalton-House	69	
Petit-Saumon	100	
Hootalinqua	26	
Yukon-Crossing	9	
Livingstone-Creek	15	
LaBarge supérieure	85	
Total		393
Nombre total sous la surveillance immédiate de la R. G. à C. du N.-O		790

Ceci comprend les hommes, les femmes et les enfants.

Beaucoup des décès parmi les sauvages sont dus à la consomption et aux affections des poumons. Sur un total de 33 décès suvenus durant l'année dernière, pas moins de 23 sont attribuables à ces causes seulement.

L'officier médical de santé du Territoire a entrepris de combattre ces maladies et a demandé la coopération des missionnaires et de la gendarmerie à toute mesure pouvant avoir pour résultat l'amélioration des conditions actuelles parmi les diverses bandes.

Il serait peut-être possible de faire quelque chose pour inculquer des habitudes de propreté et de prudence pour la préservation de la santé, mais je ne puis dire que je suis très optimiste sous le rapport des résultats que l'on pourrait obtenir. La grande difficulté provient du fait qu'il est virtuellement impossible d'exercer sur eux une surveillance efficace; par exemple, lorsque quelques-uns d'entre eux ont été sous les soins du personnel médical de la gendarmerie, ce dernier n'a jamais réussi à les engager à prendre les précautions les plus simples pour empêcher la propagation de la maladie. Il est également impossible de les forcer à prendre les remèdes prescrits, si cela ne leur plaît pas. Lorsqu'on essaie de faire exécuter les ordres relatifs au traitement ou à la propreté, et que ces ordres déplaisent au patient ou à ses amis, ces derniers transportent tout simplement le malade à quelque autre endroit hors de l'atteinte du médecin.

INSPECTIONS.

J'ai inspecté les quartiers généraux de la division H à White-Horse en trois occasions durant l'année, et le poste de Pleasant-Camp, sur la route Dalton, ainsi que le poste de Livingstone-Creek en mars dernier. Durant le même mois j'ai aussi fait une tournée d'inspection dans le district d'Alsec, et visité les postes stationnés dans cette région.

J'ai inspecté le poste de Dawson plusieurs fois durant l'année. En chaque occasion j'ai trouvé le tout dans un état très satisfaisant.

EXPLOITATION MINIÈRE.

La production de l'or a été très satisfaisante durant l'année dernière, et nonobstant la forte diminution de la population, la valeur de la poussière d'or sur laquelle la taxe d'exportation a été payée entre le 1er janvier et le 31 octobre 1904 s'est élevée, à $16 par once, à $9,932,476.48, somme qui n'est guère moins considérable que celle de l'année dernière. Sur ce montant, environ $20,000 ont été fournis par les districts de Kluahne et d'Alsec, et environ $60,000 par Livingstone-Creek et ses environs.

L'opinion générale est que le district mentionné en premier lieu atteindra éventuellement une haute importance et deviendra avant longtemps un camp minier prospère. Jusqu'à présent, cependant, on n'a guère fait autre chose que de constater la présence de l'or dans un grand nombre de creeks en quantités plus ou moins profitables; l'achèvement de la route White-Horse-Kluahne et la diminution du coût du transport qui en résultera auront pour effet de mettre l'exploitation minière en pleine activité.

On a reçu la nouvelle de la découverte de gisements très riches dans la vallée de Hootchi. Le minerai est composé d'un amalgame de cuivre, d'argent, d'étain et d'or, dont quelques échantillons ont donné à l'essai une valeur de $20.45 par tonne. Il s'écoulera cependant un certain temps avant que cette découverte soit convenablement développée, vu la grande difficulté et le coût énorme du transport.

Les mines de cuivre de White-Horse ont été plus ou moins exploitées durant l'année, mais, comme autrefois, le grand obstacle à l'exploitation sur une grande échelle a été le coût du transport du minerai au haut-fourneau.

Dans le district de Dawson, presque tous les anciens creeks ont été exploités avec profit durant cette saison, et quelques nouvelles découvertes ont été signalées un peu plus loin.

POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

Les malles ont été expédiées et reçues durant toute l'année avec la régularité d'un mouvement d'horlogerie. Durant la saison de navigation, Dawson a virtuellement une malle quotidienne pour l'extérieur. Immédiatement avant et après le gel, elle a une diligence hebdomadaire, et durant les mois d'hiver, un service postal toutes les trois semaines.

Les districts en dehors et près de Dawson, à l'exception de Bonanza, Hunker et Dominion, où les malles sont transportées en vertu d'un contrat passé avec une compagnie de diligence, comptent sur la gendarmerie pour le transport de leurs malles. Comme il a été dit auparavant, des arrangements ont été conclus pour le transport de la malle entre Dawson et White-Horse et les points extérieurs dans chaque district.

Durant l'année dernière quatre nouveaux bureaux de poste ont été établis dans le Yukon, savoir: à 33 milles en aval de la Découverte inférieure sur le creek Dominion, connu sous le nom de "Dominion Inferior", à 7 milles en aval de la Découverte inférieure, sur le même creek, connu sous le nom de "Paris"; à Bullion-Creek et à Ruby-Creek, ces deux derniers étant tributaires de White-Horse et dans le district d'Alsec.

Trois nouveaux bureaux de mandats-poste ont aussi été ouverts, l'un à Sulphur, un autre à Granville et le troisième à Gold-Run. Ils ont suppléé à un besoin qui se faisait sentir depuis longtemps, vu que, durant les années précédentes, les mineurs et autres habitants dans le voisinage de ces endroits étaient obligés, ou de risquer d'envoyer leur argent par les malles ordinaires, ou de faire un voyage spécial à Dawson.

Les mineurs de Livingstone-Creek et des environs ont besoin d'un bureau de mandats-poste.

On remarque une augmentation considérable des dépôts faits à la caisse d'épargnes du bureau de poste à Dawson. L'an dernier, la première année de son établissement, $40,544 ont été déposés, tandis que durant les derniers douze mois la somme totale placée au crédit des divers déposants a été de $118,882.

Durant l'année dernière, ou du 1er décembre 1903 au 1er décembre 1904, $596,386.28 ont été expédiés hors du pays par mandats-poste; 1,755 sacs de malle ont été

expédiés à l'extérieur par White-Horse, et 5,066 ont été reçus par la même route. Le nombre de sacs reçus à Dawson par la route du bas du fleuve a été de 333, et le nombre de sacs expédiés a été de 1,573.

PATROUILLES.

Des préparatifs ont été faits pour établir une patrouille depuis Dawson jusqu'à Fort-Macpherson, à l'embouchure de la rivière Peel. Le parti comprendra trois membres de la gendarmerie et deux ou trois sauvages, et partira de Dawson vers le 15 décembre.

Chaque membre de la patrouille aura un attelage de six chiens et une traîne sauvage, et emportera assez de farine et de provisions, à l'exception de la viande, pour faire le voyage. On espère que l'on trouvera assez de gibier en route pour se procurer de la viande fraîche en abondance. D'après l'idée que les sauvages se font du voyage, il faudra environ quatre mois pour aller et revenir.

Le maréchal des logis chef Stillman, du poste détaché de Selkirk, est allé à la rivière Pelly en bateau à vapeur durant l'été et il est revenu en canot, visitant les prospecteurs et les trappeurs en route. Il n'a pas été porté de plainte, et l'on a mis fin à la pratique des trappeurs de déposer du poison sur le passage du gibier.

En ce qui concerne les autres patrouilles dans le Territoire, les officiers commandant les divers districts donneront des détails circonstanciés.

SOLDE.

Le fait que la solde de la gendarmerie n'a pas encore été augmentée a causé beaucoup de déception dans tous les rangs. Ceci a été aggravé par l'annonce publiée dans les journaux à l'effet que l'on a accordé à la milice une augmentation de solde qui est entrée en vigueur le 1er novembre dernier.

Depuis quelques années, dans toute l'étendue du Canada, le prix des choses nécessaires à la vie a beaucoup augmenté, et les gages des artisans, des journaliers, etc., ont subi une hausse correspondante. La solde de la R. G. C. du N.-O. est cependant restée virtuellement la même depuis l'organisation de la gendarmerie il y a environ 34 ans.

La vie d'un gendarme n'est pas précisément enviable; il est exposé à subir les intempéries durant toutes les saisons de l'année, et il est parfois appelé à risquer sa vie dans l'exercice de ses devoirs. Il est de plus assujetti à beaucoup plus de restrictions que le commun des mortels.

Il est important que le gendarme puisse se convaincre que sa position est honorable, et qu'il a droit à ce titre au respect de ses concitoyens en général. On pourrait en arriver à cet état de choses s'il sentait que sa position est égale à celle de ceux qui exercent un autre état et que ses services sont appréciés au même degré. Mais le simple fait qu'il ne reçoit que 50 cents ou 75 cents par jour avec la nourriture et le vêtement, tandis que les menuisiers, les forgerons et même les simples manœuvres du dehors reçoivent quatre ou cinq fois autant, et au Yukon dix fois autant, est assez pour lui inculquer un sentiment d'infériorité en tant qu'il s'agit de l'état qu'il exerce.

Avec une solde aussi minime, il devient difficile de trouver de bonnes recrues et de conserver les hommes compétents. Ces derniers, sachant que la rémunération offerte dans l'état civil est beaucoup plus élevée, s'efforcent d'acheter leur congé; il arrive souvent qu'il n'est ni désirable ni opportun, dans l'intérêt du service public, de les libérer, et il en résulte des mécontentements.

RÉSERVES DE LA GENDARMERIE.

Vu l'importance croissante de White-Horse et du district environnant, et l'augmentation correspondante du nombre d'hommes et de chevaux requis, nous avons besoin de plus d'espace en fait de casernes et d'écuries.

Cependant, tout l'espace disponible sur la réserve est maintenant occupé, et pour avoir l'emplacement nécessaire aux allonges ou à de nouvelles constructions, il est nécessaire de reculer les limites du terrain de la gendarmerie.

Cela peut se faire par l'achat de lots adjacents, qui nous ont été offerts à un prix très raisonnable, et je recommanderais fortement que l'on prit des mesures pour nous faire transporter le titre de ces terrains.

PROMOTIONS.

Il me fait plaisir de pouvoir signaler la promotion du médecin auxiliaire L. A. Paré au rang de chirugien. Il a obtenu ce grade le 1er janvier dernier, et méritait bien cette récompense de la part du gouvernement.

Je suis également très heureux d'annoncer la promotion au rang d'officier du n° matricule 959, maréchal des logis chef R. E. Tucker, de la division B, et du n° matricule 1148, maréchal des logis chef P. W. Pennefather, de la division H. Ces deux sous-officiers servaient depuis longtemps avec fidélité, et ont bien mérité leur avancement.

Le n° matricule 2557, maréchal des logis Bowdridge, W.J., de la division B, a été promu au grade de maréchal des logis chef, pour remplir la vacance causée par la promotion de l'inspecteur Tucker, et le n° matricule 1103, maréchal des logis Brooke, A.R., de la division H, a pris la place de l'inspecteur Pennefather, comme maréchal des logis chef dans cette division.

VIVRES ET APPROVISIONNEMENTS.

A l'exception du beurre et de la farine, toutes les provisions pour l'effectif dans le Yukon sont fournies par des entrepreneurs locaux à White-Horse et à Dawson. La qualité a été invariablement bonne et les prix modérés.

Le beurre et la farine nous viennent du dehors; le beurre nous vient de la laiterie du gouvernement à Calgary et la farine nous est fournie par la Compagnie de minoterie du Lac-des-Bois. L'un et l'autre ont été d'excellente qualité.

Les approvisionnements envoyés du dehors cette année ont été de bonne qualité et sont arrivés à temps.

CHALOUPES À VAPEUR.

Le vapeur *Vedette* a été lancé des chantiers de construction de White-Horse le 8 juin, et après une saison de navigation couronnée de succès a été mis en hivernage le 3 octobre.

Il a été complètement radoubé après la clôture de la navigation; on a effectué des changements dans sa coque et superstructure, et on lui a en outre posé une nouvelle chaudière; lorsqu'il a repris le service au printemps, il n'y avait pas un meilleur bateau de sa grosseur sur le fleuve.

Durant la saison, il a été presque continuellemen sous vapeur, et employé au transport des vivres, des hommes, etc., aux divers postes, aller et retour.

Des voyages ont été faits en remontant les rivières Stewart, Tahkini et Hootalinqua pour transporter des vivres, etc., aux postes le long de ces rivières et aux environs.

La quantité totale du fret transporté par ce navire dans le district de Dawson a été de 320,771 livres, et dans le district de White-Horse de 460,221 livres, soit un total de 780,992 livres.

Le total des sommes qui auraient été payées pour le transport fait par ce navire, calculé d'après les prix exigés par les compagnies de transport, s'élève à $9,535.07, tandis que ses frais de navigation s'élèvent à $14,225.80.

Ces chiffres peuvent paraître hors de proportion, mais si l'on tient compte des nombreux voyages que ce bateau a faits sur la rivière, d'un endroit à un autre, pour

transmettre des dépêches, il y a eu plus que compensation pour la somme de dépenses encourues en sus des revenus que nous en avons tirés.

Un voyage seul, lorsqu'il a remonté la rivière Stewart porteur d'approvisionnements pour nos détachements à Mayo, McQuesten et Stewart-Crossing, a plus que contre-balancé l'écart entre les revenus et la dépense.

Par suite de l'extrême eau basse dans la rivière Stewart, au cours de cette saison, aucun bateau n'a pu la remonter après la crue du printemps ; mais heureusement, comme nous avons fait ravitailler nos détachements par la *Vedette* à l'époque de l'eau haute, nous n'avons pas souffert d'inconvénient. Plus tard, d'autres bateaux ont essayé à plusieurs reprises de remonter la rivière avec des provisions destinées à des mineurs dans les districts mentionnés, mais ils n'ont pu réussi, et les membres de notre gendarmerie se trouvent pratiquement à être les seules personnes ayant en main l'approvisionnement d'hiver. Si nous n'avions pas eu notre bateau, il nous aurait fallu ou rappeler nos détachements, ou essayer de leur faire parvenir leurs rations, etc., en se servant de chiens, ce qui aurait entraîné une énorme dépense.

EN GÉNÉRAL.

Dans le cours de l'année dernière, on a plus d'une fois attiré l'attention sur la dépense considérable causée par le maintien d'un corps de 300 hommes dans le Yukon, et l'on a prétendu qu'il suffirait du tiers de ce nombre pour le maintien de la paix dans le Territoire.

Je suis bien prêt à admettre la chose, pourvu que nous n'ayons qu'à maintenir l'ordre, selon l'intention exprimée lors de notre organisation. Mais, en fait, nos services sont requis plus ou moins par chacun des départements du gouvernement. Ainsi, nous transportons les malles, etc., fonctions qui sont en dehors du ressort de la gendarmerie. D'ailleurs, comme je l'ai dit, bien que nous nous soyons débarrassés de quelques-unes de ces fonctions étrangères à nos attributions propres, on a encore recours à nous pour accomplir certains services dont des personnes ne faisant pas partie de notre force refusent de se charger, parce que ces services ne sont pas suffisamment rémunérés; ainsi, par exemple, nos gendarmes remplissent les fonctions de directeurs de la poste. Des postes similaires ont été offerts à diverses personnes en maints endroits du Territoire, mais elles ont invariablement refusé, soit parce qu'ils ne comportaient aucune rémunération, soit parce que dans le cas d'émoluments le chiffre en était trop mince. Plusieurs de ces postes sont encore remplis par nos gendarmes.

Au mois de juin dernier le titre " Royale " a été décerné à la gendarmerie par Sa Majesté le Roi. Cet honneur a été hautement apprécié par les membres de la gendarmerie de tout grade, et des manifestations diverses de réjouissances ont eu lieu, à cette occasion, dans toute l'étendue du Territoire.

Au cours des élections municipales qui ont eu lieu au mois de janvier dernier, l'une des questions soumises au public a été celle-ci : la ville devait-elle avoir un corps de police municipal, ou bien le maintien de l'ordre devait-il rester confié à nos propres gendarmes ? Le détachement du poste de la ville comprenait un maréchal des logis chef et onze hommes. Nous recevions de la ville $350 par mois, de sorte que la plus forte partie des dépenses du détachement retombait sur le gouvernement fédéral. Quelques-uns des candidats à l'échevinage prétendaient qu'un ou deux gendarmes suffiraient au maintien de l'ordre et de la paix dans la ville, mais il fut constaté que les citoyens en général préféraient garder la gendarmerie royale pour cette fin, car parmi les candidats à la mairie et à l'échevinage, ceux qui étaient en faveur du *statu quo* remportèrent facilement la victoire sur les autres.

Dans le cours de l'année dernière, la population du Yukon a diminué de beaucoup, et je crois ne pas m'éloigner du chiffre actuel de ceux qui l'habitent en disant que, sans les sauvages, la population est environ 10,000 âmes, y compris peut-être 2,500 ou un peu plus pour Dawson.

Le commerce du Yukon se trouve maintenant en grande partie entre les mains de Canadiens, et durant la saison de navigation il a été expédié du port de Vancouver à Dawson à peu près 21,675 tonnes de marchandises. Durant la même période, on a amené à Dawson 2,669 bêtes à cornes, 3,591 moutons, 245 porcs, 42 veaux, et 20 chevaux. De plus, on a expédié vers l'Alaska 340 bêtes à cornes, 150 moutons et 10 chevaux. A l'exception des animaux expédiés vers divers endroits le long du cours inférieur de la rivière, toutes les bêtes à cornes, les moutons, les porcs et les veaux ont été abattus pour la consommation peu après leur arrivée.

Le 24 septembre, le feu a détruit presque totalement un bloc d'édifices dans la partie centrale des affaires de la cité de Dawson. Toutefois, ils ont été reconstruits et sont occupés comme magasins, etc.

Le brigadier général Funston, de l'armée des Etats-Unis, qui commande le département de Columbia, a traversé dans le cours du mois d'août le Territoire du Yukon, en route pour l'Alaska. Il faisait une tournée d'inspection des postes militaires entre la ligne frontière au sud de 40-Milles et Saint-Michel, qui sont tous sous son commandement. Au cours de son voyage, il a fait aux postes du Cheval-Blanc et de Dawson l'honneur d'une visite, et il lui a plu de parler en termes très flatteurs de notre organisation et du beau physique de nos hommes.

Le 13 septembre, à Dawson, on a été appelé à décider par un plébiscite si la charte de la cité devait être révoquée et l'administration civique confiée au gouvernement territorial. 289 citoyens s'étant prononcés en faveur du changement, et 92 contre, le gouvernement territorial a pris charge peu après de l'administration civique.

Le commissaire Fred. T. Congdon a démissionné le 29 octobre, afin de se présenter comme candidat libéral à l'élection fédérale, qui aura lieu le 16 décembre prochain.

ANNEXE A.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT A. E. SNYDER, CHEVAL-BLANC.

CHEVAL-BLANC, T.Y., 30 novembre 1904.

Au Sous-Commissaire,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, Territoire du Yukon,
Dawson, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-inclus mon rapport annuel relatif à la division H de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, pour l'année terminée le 30 novembre 1904|

ÉTAT GÉNÉRAL DU DISTRICT.

Au point de vue des affaires, il y a eu progrès constant dans la situation économique générale du district, et en particulier dans l'exploitation des mines, dont il est traité plus loin spécialement. Avant l'année dernière, à l'exception des mines de cuivre dans les environs du district de Gros-Saumon, et de l'exploitation minière dans le district lui-même, cette partie du Territoire dépendait des compagnies de transport, mais grâce aux découvertes récentes d'or dans les districts de Kluahne et d'Alsec, un regain d'activité s'est produit dans les intérêts miniers, et un grand nombre de personnes qui jusqu'ici n'avaient de l'emploi que durant la saison de navigation et s'éloignaient vers le sud pour l'hiver, restent dans le district pendant cette saison, parce qu'elles trouvent de nombreuses occasions d'y employer le temps d'une manière profitable, car elles ont plus ou moins d'intérêts en jeu dans les diverses concessions minières sur les différents ruisseaux.

La valeur des provisions, denrées, machines, etc., importées dans le district dans le cours de l'année dernière, a doublé, et en général les marchands sont satisfaits de la somme des affaires transigées et des promesses de l'avenir.

ACCIDENTS ET DÉCÈS.

En comparaison de ce qui est arrivé les années précédentes, on peut dire que le district a été favorisé sous le rapport d'accidents graves suivis de décès. Je regrette toutefois de faire rapport des pertes de vie dont ont été frappés deux blancs et un sauvage.

Le 9 juin 1904, un homme du nom de W. S. Lanktree, télégraphiste à Yukon-Crossing, qui accompagnait l'agent des bois de la Couronne Crichton, se rendant de Tantalus à Yukon-Crossing, s'est noyé dans les rapides Rink, près de ce dernier endroit. Comme ils étaient engagés dans les rapides, une bourrasque accompagnée de pluie a frappé leur canot et a rejeté celui-ci en travers des vagues. Le canot a penché, et avant que les occupants eussent pu reprendre l'équilibre, ils furent précipités dans la rivière. Ils purent toutefois se cramponner au canot, mais l'effort des vagues firent lâcher prise à Lanktree, qui disparut immédiatement sous l'eau. Crichton put se retenir au canot et parvint à gagner le rivage. Quelques jours après l'accident, on a recouvré le corps de Lanktree.

Le 14 août 1904, un sauvage nommé Atlin Sam, au moment où il retirait d'une seine du poisson à la Pointe 10-Milles, renversa son canot et tomba à l'eau. Il disparut immédiatement sous l'eau et ne vint plus à la surface. Le lendemain matin, on retrouva son corps empêtré dans les filets. Bien que l'accident eut lieu sous les yeux d'un homme et de deux femmes, ceux-ci ne purent lui porter aucun secours, parce que le noyé ne reparut plus à la surface.

Le 10 octobre, de bonne heure, un homme nommé Thomas Wilson, gardien de nuit à l'emploi de la Compagnie du chemin White-Pass et Yukon, fut tué dans le bâtiment du générateur du pouvoir électrique de cette compagnie. Il avait à surveiller la chambre de la machine pendant la nuit. Il fut trouvé étendu sur le côté gauche sous la machine. Il portait un gilet de travail lâche à la taille. Son gilet s'était sans doute pris dans l'essieu de la roue, et le corps avait été entraîné sous la machine.

AIDE AUX AUTRES DÉPARTEMENTS.

Un gendarme posté à White-Pass-Summit y remplit les fonctions de douanier.

Jusqu'à la date à laquelle l'inspecteur McDonell a été rappelé de Pleasant-Camp, il y a rempli les fonctions de douanier; depuis lors, c'est le maréchal des logis Todd qui est chargé de ce service.

Un de nos hommes du poste de Tantalus y remplit les fonctions de télégraphiste. En maintes circonstances nous avons contribué au service de la ligne de télégraphe du gouvernement en aidant les hommes chargés de réparer cette ligne là où elle était rompue.

Quand cela a été nécessaire, nous avons prêté notre concours à l'agent des bois de la Couronne.

Deux de nos gendarmes ont fait les recherches voulues sur la personne et dans le bagage des voyageurs quittant la contrée, afin d'empêcher que l'on emporte de la poudre d'or illégalement. Sous ma direction, une femme est chargée d'examiner les voyageuses, et elle est rémunérée à même les fonds du revenu local du Territoire.

Lorsque demande en a été faite, les détachements du chemin Dalton ont aidé aux arpenteurs canadiens employés à la délimitation de la frontière internationale près de Pleasant-Camp.

ARMES ET ÉQUIPEMENT.

Nous nous servons encore de la carabine Winchester et du revolver Enfield. Comme l'on m'a informé que l'on doit nous envoyer prochainement de nouvelles carabines, je n'ai pas besoin de parler de celles que nous avons actuellement. Je dirai seulement qu'elles ont servi depuis longtemps, et que, sauf quelques exceptions, elles ne sont bonnes que pour des fins de parade.

Les revolvers Enfield étaient de bonnes armes, mais, pour la plupart, ils sont devenus chambrés et lâches à la culasse, et l'on ne peut tirer juste.

Nous avons à ce poste deux canons à répétition, un Maxim et un Maxim-Nordenfeldt, avec affûts mobiles parfaitement équipés, et entretenus avec soin. Bien que nous n'ayons pas actuellement de bon instructeur, un certain nombre de nos gendarmes en comprennent le mécanisme et peuvent s'en servir.

Nous possédons un certain nombre de petits revolvers Smith et Wesson, en parfait état, et qui nous sont très utiles en maintes occasions.

Pour la pratique du tir à la cible, nous nous sommes servis cette année des carabines Lee-Enfield qui nous ont été confiées par le département de la Milice. Elles sont en parfait état.

Tout l'équipement est bien conservé, à l'exception des ceintures à cartouches, dont un certain nombre ont été recousues si souvent qu'elles ne sont plus propres au service.

BÂTIMENTS.

Dans le cours de l'année dernière on n'a pas construit de nouveaux bâtiments, mais nous avons fait un certain nombre de réparations et d'améliorations aux constructions actuelles.

Par suite de l'action de la créosote, la plupart des cheminées en briques étaient devenues crevassées au point de rendre nécessaires leur démolition et leur recoustruction. Les anciennes latrines construites en bois rond ont été remplacées par d'autres

construites en charpente, vu que les anciennes émettaient un air vicié intolérable causé par leur mauvaise construction.

On a ajouté aux quartiers occupés par l'inspecteur Demers un porche et une véranda.

Les quartiers du détachement de Takhini étant devenus insuffisants, on a enlevé la toiture en tourbe, ajouté un demi-étage, et construit un toit en bardeaux. On a aussi construit une autre écurie pouvant contenir huit chevaux.

Je désire attirer votre attention sur mon rapport de l'année dernière relativement à la nécessité d'y construire une cuisine et une salle à manger, ainsi qu'un corps de garde, dont le besoin est très urgent.

A Champagne's-Landing, et à Kluahne, qui est le point à l'embouchure de Silver-Creek où la grande route atteint le lac Kluahne, j'ai fait construire à chacun de ces endroits un bâtiment en bois rond destiné à servir d'habitation durant l'hiver, et si la chose est jugée nécessaire, ces bâtiments pourront être utilisés comme magasins, lorsque l'on y aura construit des casernes.

CANTINE.

La cantine a donné beaucoup de confort aux constables de tout grade, en leur permettant de se procurer à un coût modéré, certaines douceurs et articles d'agrément. Par ce moyen, il y a eu amélioration dans la santé, la bonne conduite et l'efficacité de la division. Les gendarmes sont moins portés à fréquenter les buvettes ou à flâner en ville.

La bibliothèque contient beaucoup de livres publiés récemment, et il y a à la disposition des hommes bon nombre de journaux et de publications périodiques, etc.

A même les revenus de la cantine, on a pu acheter de la toile pour couvrir le curling rink, qui a procuré un précieux délassement à tous nos gendarmes depuis deux hivers, mais qui antérieurement n'était pas couvert. Cette amélioration augmentera de beaucoup la valeur et l'utilité du pavillon.

UNIFORMES.

Les uniformes fournis dans le cours de l'année ont été de bonne qualité, mais les tuniques sont trop courtes de taille. Une tunique marquée 5 pieds 11 pouces, avec 42 pouces de mesure de poitrine, n'est pas assez longue pour un gendarme de 5 pieds 9 pouces, et les mesures de la poitrine et de ceinture n sont pas proportionnées, ce qui entraîne un travail considérable de modification.

CONDUITE.

En général, la conduite des gendarmes de la division a été assez satisfaisante. J'ai cru devoir demander le renvoi du service de quatre gendarmes, et il vous a plu de donner suite à ma demande. Ces quatre gendarmes ayant été trouvés coupables de délits, leur renvoi devenait nécessaire.

CRIME.

Au cours de l'année, les transgressions de la loi ont à peine augmenté en nombre. Les deux cas les plus graves ont été des parjures à propos de jalonnement de terrains miniers. Les preuves ayant été suffisantes, l'un des coupables fut condamné à deux ans, et l'autre à cinq mois d'emprisonnement aux travaux forcés dans le violon de notre corps de garde. On a recueilli assez de preuves pour obtenir la condamnation de deux autres personnes, mais elles s'enfuirent du pays avant que l'arrestation pût être effectuée, et se rendirent dans quelque coin reculé de l'Alaska. Pour les en ramener, il aurait fallu faire une dépense considérable. Toutefois, les deux sentences mentionnées ont eu pour effet de prévenir la répétition de transgressions semblables, et ont donné une crainte salutaire à ceux qui auraient été tentés d'agir de la même manière.

DOC. DE LA SESSION No 28

A l'occasion des différentes courses vers les nouveaux champs aurifères, de nombreuses plaintes ont été faites à propos des dévaliseurs de caches (dépôts de provisions). L'inspecteur Richards a été chargé de faire des enquêtes sérieuses à ce sujet. Mais, vu le laps de temps écoulé entre la date à laquelle ces caches avaient été établies et celle des plaintes déposées entre nos mains, vu la nature des articles dérobés, invariablement des provisions, ainsi que la manière peu soigneuse dont la plupart de ces caches avaient été faites, vu d'ailleurs le grand nombre de perssonnes qui avaient passé par ces endroits, il a été impossible de savoir qui avaient été les coupables, ou de déterminer, dans plusieurs cas, si c'était l'œuvre des hommes ou des animaux sauvages. A l'exception de ce que je viens de mentionner, la loi semble avoir été bien fidèlement observée dans ces districts miniers, du moins quant aux offenses d'une nature grave.

Le tableau suivant donne un sommaire classifié des causes intentées et des sentences prononcées, dans le cours de l'année terminé le 30 novembre 1904 :—

Délit.	Causes inscrites.	Sentences prononcées.	Renvoyées, Retirées, Causes non plaidées.	Observations.
Délits contre la personne—				
Voies de fait, avec blessures corporelles	1	1		
Menaces de tirer	1	1		
Délits contre la propriété—				
Vol	13	9	4	
Entrée dans le pays d'effets volés	2			Prisonniers remis entre les mains des autorités des E.-U., pour cause de parjure, sans nécessité de procédure en extradition.
Obtention d'argent sous de faux prétextes	1	1		
Mise en circulation de fausse monnaie	2		2	
Délits contre l'ordre public—				
Port illégal d'armes	5	5		
Jouer à l'argent	2	2		
Propriétaire de maison de jeu	1		1	
Tromper la justice—				
Parjure	2	2		
Délits contre la religion et les mœurs—				
Tenir une maison malfamée	1	1		
Occuper une maison malfamée	8	8		
Nuisance publique	1	1		
Vagabondage	9	9		
Ivrognerie et désordre	39	38	1	
Délits contre l'Acte des Sauvages—				
Vente de boisson aux sauvages	15	14	1	
Sauvages ivres	6	6		
Délits contre les ordonnances—				
Hygiène	1	1		
Licences	13	13		
Incendie	6	3	3	
Refus de payer gages	10	7	3	
Colportage sans licence	1	1		
Insanité	1	1		Action subséquente laissée à la décision du commissaire.
Délits contre l'Acte des Douanes—				
Contrebande	1	1		
Total	142	125	15	
Arrestation en vertu d'un *capias*	6			

DÉTACHEMENTS.

A l'exception de ceux qui se trouvent dans les districts d'Alsec et de Kluahne, les détachements ont un effectif qui donne complète satisfaction. A l'approche de l'hiver

on a rappelé les détachements que l'on avait maintenus durant l'été à Ruby-Creek et à Pine-Creek. On a posté un détachement à Bullion-Creek, à l'embouchure du creek Silver, endroit où la nouvelle grande route du gouvernement vient atteindre le lac Kluahne. Le bureau du régistrateur des concessions minières y a été établi, et ce sera là pendant un certain temps le point central de ce district. Cette partie du pays, je le crois, sera amplement protégée par le détachement de Silver-Creek, connu dans cette région sous le nom de Kluahne, et par celui que l'on a posté au commencement de l'année à Champagne's-Landing.

Au début de l'année, on a rappelé le détachement de LaBarge en haut.

Le détachement de Pleasant-Camp ne compte maintenant qu'un maréchal des logis, deux gendarmes et un gendarme spécial. Au mois de septembre on a rappelé aux quartiers généraux l'inspecteur McDonell, le chirurgien auxiliaire Fraser et trois gendarmes.

DISTRIBUTION.

L'effectif total de la division est de 127 hommes, y compris 12 gendarmes spéciaux.

Le tableau suivant montre l'augmentation et la diminution de la force dans le cours de l'année :—

	Officiers	Sous-officiers.	Gendarmes.	Gendarmes spéciaux	Total.
Augmentation—					
Attachés à la division 'H'	1	1	33	.....	35
Entrés au service	.....	.....	1	39	40
Total	1	1	34	39	75
Diminution—					
Permutés dans d'autres divisions	2	3	23	.....	28
Renvoyés	.....	.....	4	3	7
Congédiés	.....	1	11	35	47
En réforme	.....	.....	4	.....	4
Total	2	4	42	38	86

Le grand nombre de gendarmes spéciaux admis dans la force et congédiés est causé par les membres de l'équipage du bateau *Vedette* qui sont portés sur la liste de l'effectif de cette division.

DÉSERTIONS.

Il n'y a eu dans le cours de l'année qu'un seul cas de desertion, celui du gendarme Schnable, n° matricule 4221, arrivé pendant son transport des Territoires du Nord-Ouest à celui du Yukon.

NOTE.—Son nom est resté sur la liste jusqu'à la fin de l'année, et ne se trouve pas compris dans le tableau qui précède.

CHIENS.

Nous avons un bon nombre de chiens. Nous en avons élevé des jeunes et tué quelques-uns des plus vieux. Nous en entraînons de plus un certain nombre de jeunes qui seront propres au service à la saison prochaine. Il nous faudra nous débarrasser au printemps de la plupart de nos vieux chiens, que l'âge a rendus impropres à l'ouvrage.

EXERCICES ET CONFÉRENCES.

Aux quartiers généraux, tous les hommes disponibles ont été réunis par escouades et ont quotidiennement fait l'exercice durant les mois d'hiver et de printemps. Les

détachements se sont aussi exercés au maniement des armes et aux manœuvres de parades d'inspection.

Dans le cours de l'été la division a suivi le cours annuel du tir à la cible. Dans le concours pour le prix donné par l'honorable Commissaire du Territoie du Yukon pour le meilleur tireur des provisions B et H de la Royale Gendarmerie à cheval stationnées dans le Territoire, ce prix, savoir: une très belle médaille, sur laquelle est gravé l'écusson de la gendarmerie, a été gagné par le gendarme Andreason, n° matricule 4003, de la division H, qui a fait 90 points.

Les inspecteurs Harrigan et Richards ont donné des conférences sur les devoirs que doivent remplir notre gendarmerie.

BATEAU-PASSEUR.

La traverse de la rivière Takhini a été affermée à MM. Barton et Puckett, qui tiennent un repos de voyageurs à cet endroit. Le service a été très bien fait tout l'été.

PROTECTION CONTRE LE FEU.

Nous sommes bien protégés grâce à notre pompe à vapeur, mais nous devrions avoir plus de boyaux au moins 500 pieds, parce que si nous avons à nous servir pendant l'hiver des boyaux que nous avons, ils gèlent tout à fait, et cela prend quelques jours avant qu'ils soient redevenus souples, et si pendant ces quelques jours survenait un incendie, nous serions sans protection. C'est pour parer à ce danger qu'il nous faudrait une réserve de 500 pieds de plus de boyaux à incendie. Les 500 pieds que nous avons maintenant sont tout juste suffisants pour atteindre le bâtiment le plus éloigné de la pompe.

POISSON, PÊCHERIES ET GIBIER.

On dit que le poisson dans les lacs des environs diminue.

Il y a eu abondance de gros gibier, surtout les moutons, dans les environs du lac Kluahne. Les mineurs et les chercheurs de mines en ont tué un très grand nombre durant l'été pour se procurer de la viande fraîche.

A cause du froid prolongé du printemps, les poules de prairie ont été rares. Le canard a été abondant.

Quant aux animaux à fourrure, dont cette région est l'habitat, la chasse en a été très profitable.

Je désire recommander très instamment que l'on impose une forte taxe aux amateurs de sport venant de pays étrangers et qui chassent, dans le Yukon, les orignaux, les moutons et autre gibier. L'année dernière, il y a eu dans le Yukon supérieur un véritable massacre d'orignaux et de moutons, et ces animaux vont certainement disparaître, à moins que des ordonnances plus sévères ne soient passées dans le but de protéger le gibier.

FOURRAGE.

Le foin qui nous est fourni est de première qualité. Il en est de même de l'avoine.

COMBUSTIBLE ET ÉCLAIRAGE.

Nous employons le bois pour combustible, mais il se fait rare. Encore faut-il aller le prendre à une distance de cinq ou six milles. Près de la ville de White-Horse il y a un dépôt considérable de charbon, et avant longtemps on aura recours à ce combustible pour le chauffage.

Nous avons la lumière électrique dans les casernes; elle nous est fournie par la Compagnie Electrique du Yukon.

JARDIN.

Le jardin n'a que très peu produit cette année, par suite de la température froide de l'été. Nous n'avons pas eu de chaleur.

CORPS DE GARDE ET PÉNITENCIER.

Notre corps de garde sert de pénitencier pour le district, et vu l'augmentation de la population causée par le grand nombre de personnes attirées dans le district par les nouvelles découvertes minières, l'espace disponible est trop restreint. On a ajouté, cette année quatre cellules, mais même avec ce surplus de pièces cellulaires, il y a parfois encombrement. Et si le nombre des criminels venait à doubler dans le district il serait nécessaire de construire un nouveau corps de garde, parce que, en raison du plan d'après lequel le corps de garde actuel a été bâti, il n'y a guère moyen de l'agrandir.

Nous avons dans le moment un prisonnier qui purge sa sentence.

La santé des prisonniers a été bonne en général.

J'envoie en même temps que le mien le rapport annuel du prévôt maréchal des logis McClelland—et me fais un plaisir de mentionner ici combien j'apprécie hautement la bonne discipline qu'il a su maintenir.

A l'Officier commandant,

Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, White-Horse.

J'ai l'honneur de faire le rapport suivant relatif à ce corps de garde pour l'année terminée le 30 novembre 1904 :—

Au 1er décembre 1903 il y avait cinq prisonniers dans les cellules; dans le cours de l'année 119 ont été remis entre mes mains, soit un total de 124. De ce nombre, quatre-vingt-seize sont restés au violon pendant des périodes de temps variant de quatre à quinze jours, puis relâchés à la suite du paiement des amendes imposées ou pour cause de renvoi de la plainte.

Présence moyenne quotidienne des prisonniers, 8.

On a placé temporairement dans les cellules de ce poste deux condamnés et deux personnes frappées de folie qui étaient conduits au pénitencier et à l'asile de New-Westminster, et qui ont dû attendre ici le passage de bateaux venant de Skagway.

Parmi les prisonniers il y a eu trois femmes qui ont purgé à ce corps de garde une sentence d'un mois d'emprisonnement chacune.

Un certain nombre de punitions ont été infligées à la suite de transgressions de la discipline de la prison.

Nos quartiers sont trop petits. Il n'y a que 11 cellules, dont 4 ont été aménagées cet été. Il en résulte que, parfois, il faut faire coucher les prisonniers dans le corridor. Je désire donc attirer l'attention sur le manque d'espace et dont nous souffrons beaucoup.

Le tableau suivant fait connaître le nombre des prisonniers qui ont purgé ou qui purgent actuellement les sentences portées par le magistrat :—

Délits.	Nombre de sentences.	Durée moyenne de la sentence.	
		Mois.	Jours.
Ivresse et désordre	6	1	
Vol	4	3	
Parjure	2	14	15
Vente de boissons aux sauvages	6	3	20
Sauvages ivres	2		30
Menaces de tirer	1		30
Vagabondage	1	1	
Insanité	*1		
Arrêt sur *capias*	1	12	

* Retenu en prison en attendant la décision de l'hon. Commissaire du Territoire du Yukon.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

W. McCLELLAND, *maréchal des logis,*
Prévôt.

CHEVAUX.

Nous avons le nombre nécessaire de chevaux, mais je recommande qu'à l'avenir ceux qui nous sont envoyés des Territoires soient de plus fortes proportions, vu que, durant la saison d'hiver, alors que nous en avons le plus grand besoin, c'est comme chevaux de trait qu'ils nous sont le plus utiles, car alors, nous avons beaucoup de colis à transporter et que les chemins sont difficiles en général.

Dans le cours de l'année nous avons subi les pertes suivantes: une jument, n° matricule 2863, est morte à White-Horse au mois de mars. En l'absence d'un médecin vétérinaire qui pourrait plus sûrement dire la cause de la mort de l'animal, nous croyons que c'es l'inflammation, ou quelque mal interne.

Le cheval n° matricule 6, est mort à White-Horse, au mois de mai, à la suite de maladie des poumons.

Le cheval n° matricule 2861, s'est tué près de Dalton-House, en juillet, à la suite d'une chute dans un ravin.

Le cheval n° matricule 2866, employé en novembre à sortir au moyen d'un câble du bois de la forêt, s'est accidentellement cassé la jambe et a dû être tué.

Dans le cours de l'année, quatre chevaux, devenus impropres au service de police, ont été réformés et vendus. On en a obtenu un bon prix.

Pour l'usage de cette division, nous avons reçu des Territoires du Nord-Ouest, dans le cours de l'année, trente chevaux de remonte, et nous en avons acheté six dans le district même.

SAUVAGES.

Les sauvages qui habitent cette partie du Yukon sont dans une condition assez prospère. Un certain nombre d'entre eux sont employés dans les mines, d'autres au transport des marchandises, et comme les lapins ont été abondants, il y a eu dans la ville moins de sauvages demandant l'aumône. Nous avons accordé des secours à un certain nombre, mais il en a été moins grand que dans d'autres années. Nos détachements leur ont fourni fréquemment des remèdes contre de légères maladies, et, dans les cas plus graves, aux quartiers généraux, ils ont été soignés par notre médecin.

Chaque fois que nous avons été informés que des sauvages s'étaient procuré de la boisson, nous avons fait une enquête, et les délinquants ont été poursuivis. Sur quinze poursuites, quatorze ont été suivies de sentence par le magistrat. C'est là un mal qu'il est très difficile de faire disparaître. Il se trouve toujours un certain nombre d'hommes prêt à tout risquer, vu le prix élevé qu'un sauvage est disposé à payer pour une bouteille de boisson.

INSPECTIONS.

Vous avez visité vous-même le poste trois fois durant l'année.

Chaque semaine, une tournée d'inspecteion des bâtiments du poste a été faite par moi-même, ou, en mon absence, par l'officier en charge.

Les détachements ont été fréquemment inspectés par des officiers, qui ont examiné les livres, les registres des provisions et des nécessaires des militaires, et ont présidé aux exercices militaires.

CHALOUPES ET BATEAUX À VAPEUR.

Nous possédons trois chaloupes. L'une est à Carcross et les deux autres à White-Horse.

Celle de Carcross aura besoin d'un radoub complet avant l'ouverture d'une autre saison.

Le steamer *Vedette,* que l'on a mis sur chantier ici, pour l'hiver, a été réparé complètement. On lui a posé une nouvelle chaudière et construit un rouffle. Ainsi réparé avec soin, il ne devrait pas être nécessaire de lui faire de longtemps d'autres réparations ou travaux à l'exception du calfatage. Ce steamer nous a rendu des services inappréciables durant la dernirèe saison.

MALLES ET BUREAUX DE POSTE.

Pour cette année, il n'y a eu que deux bureaux de poste réguliers dans ce district, ceux de White-Horse et de Carcross (autrefois nommé Caribou-Crossing, mais dont le nom a été changé depuis pour la plus grande commodité du service). Au commencement de ce mois on a établi à Kluahne un bureau de poste pour desservir les districts de Kluahne et d'Alsec. Entre White-Horse et Kluahne, le service de la malle a lieu tous les quinze jours, et se fait sous la direction de la gendarmerie.

Les personnes qui demeurent dans le district minier de Gros-Saumon souffrent beaucoup de l'absence d'un bureau de poste ayant le pouvoir d'émettre des mandats-poste et de prendre la responsabilité de lettres chargées, parce que, en été, il y a dans cette région un grand nombre de mineurs et de chercheurs de mines, et qu'il leur est impossible d'envoyer de l'argent avec sécurité. Les malles en destination de cette partie du pays sont transportées, tant en hiver qu'en été, par les patrouilles qui font le service entre Hootalinqua et Livingstone-Creek. Dans le cours de l'hiver, vu les mauvais chemins, la malle ne contient que des lettres.

Tous les bûcherons, etc., le long de la rivière, reçoivent leur courrier par l'intermédiaire des détachements, qui remplissent par courtoisie les fonctions de distributeurs de la malle.

Entre White-Horse et Dawson, tant en hiver qu'en été, soit par bateau, soit par voiture, le service de la malle est parfait, et d'une régularité qui ne laisse rien à désirer. Il faut excepter toutefois cette période de l'année, au printemps et à l'automne, où la navigation n'est pas encore ouverte, et où les chemins sont encore presque impraticables. Alors, pendant quelques semaines, nous n'avons qu'une malle par semaine.

INDUSTRIE MINIÈRE.

Jusqu'ici l'exploitation des mines dans cette partie du Territoire du Yukon n'a occupé qu'un rang secondaire, et jusqu'à il y a un peu plus d'un an on n'avait pas cherché activement à découvrir des gisemests métallifères, en dépit de l'opinion bien arrêtée de toutes les personnes que cette vaste région à l'ouest et au nord-ouest de la rivière est riche en minéraux. On doit attribuer cette absence de recherches à la difficulté de parcourir la région à explorer, vu son caractère accidenté. Bien qu'elle soit traversée par de nombreuses rivières et ruisseaux, et qu'elle renferme plusieurs lacs, la disposition des rivières et ruisseaux et la direction de leur cours rendent difficiles les moyens de transport. Toutefois, la découverte d'or sur les ruisseaux Ruby et Bullion, l'automne dernier, a eu pour résultat l'arrivée de nombreux mineurs et chercheurs de gisements métallifères dans les districts du lac Kluahne et d'Alsec. Après le jalonnement de tous les gisements le long de ces ruisseaux, l'attention s'est dirigée vers tous les autres ruisseaux qui se déversent dans le lac Kluahne, le long de chacun desquels on a trouvé de l'or en quantité plus ou moins considérable. La présence de l'or dans un si grand nombre de ruisseaux a eu pour résultat d'arrêter le développement des travaux le long des ruisseaux où l'on a trouvé de l'or l'année dernière. Une autre conséquence c'est que, par suite de ces déplacements fiévreux, les mineurs, transportant avec eux leurs provisions, ne sont pas restés assez longtemps à un endroit donné pour connaître la valeur réelle de production métallifère d'un gisement. Toutefois, d'après ce qui a été découvert et la quantité de l'or que l'on a extrait pendant la saison dernière, il n'y a pas à douter que cette région sera bientôt couverte par une grande agglomération de camps de mineurs, et que, de même que pour la partie nord du Territoire, l'industrie minière va primer toutes les autres dans cette région.

Autant que l'on a pu s'assurer de l'exactitude de la chose, les districts de Kluahne et d'Alsec ont produit cette année de la poudre d'or pour une valeur de près de $20,000, et les trois sources principales de cette production ont été les ruisseaux Ruby, Bullion et Burwash. Au 4 juillet, les ruisseaux Arch, Gladstone, Sheep et Kimberley avaient produit de $100 à $500 valant d'or.

De tous ces ruisseaux, Burwash est le seul propre au travail des fouilles d'hiver; un certain nombre de mineurs se proposent d'y travailler cet hiver en employant des queues de rat à vapeur. En tenant compte de la quantité de l'ouvrage fait, ce ruisseau a produit plus d'or cette année qu'aucun autre ruisseau du district. En un mot, c'est le seul qui ait donné aux mineurs qui l'ont exploité un revenu assez considérable pour couvrir leurs frais.

Sur le ruisseau Bullion, les concessions minières depuis Discovery jusqu'au claim 84 ont été consolidées, et sont exploitées par M. W. L. Breeze, qui les a affermées sur une base de 75 pour 100. M. Breeze se propose d'installer un outillage hydraulique, et de procéder au lavage des collines contiguës tout comme du sol tiré du ruisseau. On a acheté les machines nécessaires pour une scierie, une installation électrique, etc., et elles seront transportées dans le cours de l'hiver jusqu'au champ des travaux. On calcule que la compagnie organisée par M. Breeze engagera dans l'entreprise un capital de près d'un quart de million.

De soixante-quinze à quatre-vingt-dix personnes ont été employées dans le cours de l'été dernier dans l'exploitation minière du district de Livingstone-Creek. Vu le peu de durée de la saison, la production n'a pas été aussi considérable que celle de l'année dernière.

Le ruisseau a été tellement glacé que le mois de mai était assez avancé avant que l'on ait pu se mettre à l'ouvrage, et il a fallu arrêter les travaux dès le milieu de septembre, à cause d'une très forte gelée survenu alors. Le rendement est évalué à $60,000, dont la plus grande partie est provenue des gisements exploités par la Compagnie du syndicat Livingstone. Bien que l'on ait exploité un certain nombre de gisements sur ce ruisseau et d'autres dans les environs, il n'y a eu de résultat profitable que dans l'exploitation de deux ruisseaux à part celui où se sont faits les travaux de la Compagnie du syidicat Livingstone.

De temps à autre, au cours de la saison, on a expédié du minerai de cuivre provenant des mines Valérie et Copper-King, dans les environs. Il est possible maintenant d'expédier ce minerai avec un profit raisonnable, mais les propriétaires de ces mines ne sont guère disposés à l'expédier en grand, parce qu'ils trouvent qu'une trop forte part des profits est absorbée par les frais de maniement.

La production de l'or dans le district d'Atlin va toujours en augmentant. L'exportation totale passant par Carcross a atteint le chiffre de près des trois quarts de million de dollars, soit $100,000 de plus que l'exploitation de l'année dernière.

Une autre industrie qui promet de devenir importante dans le district d'Atlin, est l'exploitation d'une argile que l'on trouve à quelques milles de la ville d'Atlin. Cette année, on en a expédié cent tonnes à San-Francisco, où elle est employée dans la manufacture d'une espèce spéciale de poterie ou porcelaine.

On n'a pas exploité cette année la houillère qui se trouve dans les environs de White-Horse, parce que le charbon n'est pas encore en demande sur les lieux. On a extrait, dans le cours de la saison, une quantité considérable de charbon de la houillère Miller, à Tantalus; le rendement a été d'environ quatre-vingts tonnes par semaine, dont quarante environ étaient propres à la consommation, la balance se composant d'ardoise et de rebuts. Durant la saison, quelques-uns des steamers qui réquentent la route de White-Pass et Yukon ont employé ce charbon exclusivement pour produire la vapeur, et l'essai a été couronné d'un succès tel que l'on se propose de s'en servir pour d'autres bateaux de la ligne à la saison prochaine. Une certaine quantité de ce charbon a aussi été acheminée sur Dawson. A mesure que l'on s'éloigne de la surface, la qualité devient meilleure. Le printemps dernier on a construit un quai et un petit tramway pour faciliter le chargement de ce charbon à bord des bateaux.

OFFICIERS.

L'inspecteur Pelletier a permuté dans la division B, dans le cours du mois de janvier.

Au mois d'octobre, l'inspecteur Richards a permuté dans la force des Territoires.

Le 29 juin, le maréchal des logis chef Pennefather a été promu au grade d'inspecteur.

Le 1er juillet, l'inspecteur Demers, venant des Territoires du Nord-Ouest, a été attaché à cette division.

L'inspecteur Horrigan a rempli avec zèle et habileté les fonctions de fourrier intérimaire ainsi que celles de président de la cantine. Les bons résultats obtenus dans l'administration de la cantine de la division sont dus à cet officier.

Jusqu'à ce que l'on ait diminué l'effectif des détachements de la route Dalton, l'inspecteur McDonell était posté à Pleasant-Camp. J'ai mis maintenant sous sa haute direction tous les détachements de la division.

L'inspecteur Demers remplit les fonctions de payeur intérimaire.

Pendant l'année dernière, j'ai reçu de tous mes officiers l'appui et le concours le plus loyal.

PATROUILLES.

Durant l'hiver, avant que des postes eussent été établis le long des nouveaux ruisseaux exploités dans les districts de Kluane et d'Alsec, des patrouilles comprenant un sous-officier et un gendarme ont parcouru la région, au moyen de trains de chiens, jusqu'aux ruisseaux Bullion et Ruby.

Des patrouilles ont parcouru tous les différents points du district dans le cours du mois de janvier, et ont fait le recensement de tous les sauvages qui l'habitent.

Deux patrouilles ont parcouru dans le cours de l'année la région entre le poste principal et Pleasant-Camp sur la route Dalton.

En sus des patrouilles plus haut mentionnées, les détachements ont patrouillé dans leurs districts respectifs, entretenant communication entre eux et les quartiers généraux de la division. Ce service a été accompli hebdomadairement durant l'hiver, et tous les quinze jours durant l'été.

PROVISIONS ET APPROVISIONNEMENT GÉNÉRAL.

Le 1er juillet 1904, le contrat local pour la fourniture des provisions, non compris le beurre et la farine, a été accordé à MM. Whitney et Pedler et à M. H. F. Siewerd, de cette ville; celui du bœuf à MM. Burns et Cie; le beurre et la farine sont fournis par le département.

Jusqu'à ce jour, les fournisseurs se sont très bien acquittés de leur contrat.

Le beurre que nous avons reçu de Calgary, et qui nous a été fourni par le département de l'Agriculture, a été de bonne qualité. Comme il est nécessaire que ce beurre soit mis en saumure pour être transporté, il n'est guère possible d'empêcher toute fuite de saumure, et la conséquence nécessaire se fait toujours un peu sentir dans la qualité du produit.

La farine fournie par la Compagnie de Minoterie du Lac-des-Bois a également été d'excellente qualité.

Le 1er juillet, le contrat pour la fourniture des autres articles d'approvisionnement a été donné à M. Fred. McLennan, de White-Horse. Nous achetons de ce fournisseur les articles en question au fur et à mesure, selon les nécessités, et nous sommes satisfaits de la qualité des marchandises reçues juqu'à ce jour.

CHEMIN DE FER, TRANSPORT ET MOUVEMENT DE LA POPULATION.

Sur la grande route de White-Pass et Yukon, nous avons eu pendant l'année un service efficace de voie ferrée. A l'exception des dimanches, il est parti tous les jours de chaque extrémité de la ligne un convoi de voyageurs. Si l'on excepte les jours où la neige a gêné la circulation sur la partie la plus élevée de la voie, les convois sont arrivés et partis au moment marqué au tableau des heures. Durant la plus grande partie de la saison de navigation, on a ajouté au service ordinaire deux trains pour marchandises.

La saison qui vient de se terminer a été celle qui a remporté la palme sur toutes les autres, depuis que la compagnie existe, sous le rapport du transport des marchandises dans la division de la rivière. A l'exception de quelque cent tonnes, toutes les marchandises ont été transportées entre la période où la débâcle se produit et celle où les bateaux sont mis en quartiers d'hiver, sans qu'il y ait eu de ces dommages coutumiers causés par la glace flottante à l'approche de la fin de la navigation.

La quantité approximative de marchandises transportées par cette compagnie à partir de Skagway a été de 23,000 tonnes, dont 19,650 tonnes ont été transportées à Dawson par bateaux et chalands, plus de 1,000 tonnes à Atlin, 800 tonnes de fer pour voies ferrées à Hootalinqua, et la balance dans le district de White-Horse.

Bien que la Compagnie de White-Pass et Yukon n'ait pas eu, cette année, autant de bateaux en activité que l'année précédente, elle a transporté toutes ces marchandises en se servant de chalands. Elle a aménagé dans ce but deux de ses bateaux, et chaque steamer partant d'ici avait en remorque de un à trois chalands.

A part la compagnie propriétaire du steamer *Casca*, les lignes indépendantes ont transporté peu de voyageurs et de colis durant la dernière saison. Le *Casca* seul a fait des voyages réguliers durant toute la saison. Deux petits steamers, le *Quick* et le *Prospector*, ont fait quelques voyages au commencement et à la fin de la navigation. Entre ces deux périodes, ils ont navigué sur les rivières Hootalinqua et Stewart.

Durant la saison, la Compagnie de chemin de fer White-Pass et Yukon a tenu en activité trois steamers sur le parcours Caribou-Atlin; le *Gleaner* et l'*Australian* allant de la traverse de Caribou à Taku, et le *Scotia* naviguant sur le lac Atlin.

Les chiffres qui suivent, aussi exacts qu'il a été possible de les recueillir, font connaître le mouvement de la population dans le cours de l'année.

Arrivées—

Par voie ferrée	4,450
" bateau	3,980
" diligence	366
" sentiers divers	316

Départs—

Par voie ferrée	4,618
" bateau	2,615
" chalands et chaloupes	1,314
" diligence	502
" sentiers divers	167

Au cours de la saison on an enregistré au poste de ville de Cheval-Blanc, 295 petites embarcations et 27 chalands, qui ont reçu leur numéro et dont la destination primitive était Dawson.

ÉCOLES.

Pour les fins de l'éducation, il y a dans la ville de Cheval-Blanc une école de première classe qui peut recevoir 70 élèves. Le bâtiment est de construction moderne et muni de dépendances. La direction en est entre les mains d'un directeur aidé d'un assistant. Durant les mois d'été, la présence moyenne des élèves et de 50.

Une école en rapport avec la mission de l'Eglise anglicane est dirigée, à Carcross, par Sa Seigneurie l'évêque Bompas. Elle est fréquentée par un certain nombre d'enfants sauvages.

ROUTES.

Au cours de l'année, dans ce district, il s'est fait beaucoup de travaux au chapitre des routes. Le gouvernement a construit une route, propre aux voitures de roulage,

jusqu'au lac Kluahne, avec une voie subsidiaire allant de la rivière Jervis au ruisseau Ruby, soit une distance de 143 milles entre Cheval-Blanc et le lac Kluahne. De ce parcours, il y a 100 milles de nouvelle voie, car on a utilisé la route Cheval-Blanc-Dawson sur une distance de 31 milles. La nouvelle voie, à 9 milles au nord de la rivière Takhini, change de course pour se diriger en droite ligne sur le lac Kluahne. Le parcours de cette nouvelle voie a été choisi avec soin. La région se prêtant bien à la construction d'une route, celle-ci est naturellement bonne. De bons ponts ont été construits pour traverser les ruisseaux, les rivières et les ravins profonds. Quant aux pentes des collines, dont il y a un grand nombre dans cette région, on les a adoucies.

A part les travaux dont je viens de parler, on a fait beaucoup de réparations et d'améliorations à la route White-Horse-Dawson. Elle a été redressée à certains endroits. d'améliorations à la route Cheval-Blanc-Dawson. Elle a été redressée à certains endroits. On a fait disparaître les accumulations de glace et renouvelé les ponts.

On a également réparé la route entre le débarcadère de Mason et le ruisseau Livingtone. Quant à cette dernière route, il sera difficile de la tenir en bon état, parce que, à la fonte du printemps, détruisent les améliorations faites sur la voie.

MOYENS DE TRANSPORT.

Nos moyens de transport, dont la plupart sont relativement neufs, sont en excellent état. Cette année, on a réparé tous ceux dont nous nous servons sur les routes. Nous pouvons donc faire face à toutes les nécessités de transport soit par la rivière, soit par la route de terre.

Les canots qui nous ont été envoyés sont très bons et tout à fait propres au service sur les rivières et les lacs de ce district.

Tableau indiquant nos moyens de transport :—

Endroit.	Voitures de roulage, pour bois.	Charrettes.	Traîneaux à chiens.	Voitures de roulage légères à ressorts.	Voitures américaines, doubles.	Traîneaux à un seul cheval.	Canots en toile.	Canots.	Chalands.	Traîneaux sur patins doubles, lourds.	Traîneaux sur patins doubles, légers.	Carriole.
Takhini	1				1		1	1	1	1	1	
Kynocks										1		
Braeburn	1				1			1		2		
Montagu						1				1		
Débarcadère de Yukon								2			1	
Tantalus	1							2		1		
Livingstone-Ck						3		1				
Hootalinqua			1					1				
Carcross			8			1		2				
Débar. de Champagne.	1					2						
Kluahne								1				
Route de Dalton						2		1				
Lower-Labarge								1	1			
Cheval-Blanc	2	2	3	2	2	3		10		5	5	1
Total	6	2	12	2	4	12	1	23	2	11	7	1

REMARQUES GÉNÉRALES.

Dans le cours de l'été dernier, un grand nombre de touristes ont passé par Cheval-Blanc. Ces touristes faisaient partie d'un grand nombre d'excursionnistes qui vont visiter différents points de l'Alaska, chaque été. Rendus à Skagway, ils sont attirés vers Cheval-Blanc à cause des points de vue pittoresques que l'on rencontre le long de la voie ferrée et dans les environs.

Le général Funston, commandant les troupes des Etats-Unis dans le district de Columbia, étant en tournée d'inspection, est passé à Cheval-Blanc à deux reprises, dans le cours de l'année, et a visité non officiellement nos casernes. Le général et les officiers de sa suite ont été les hôtes des officiers du poste.

Au mois d'août, le colonel commandant les troupes des Etats-Unis à Skagway et au fort Seward, accompagné par un capitaine et le corps de musique du 3e régiment d'infanterie, est venu visiter Cheval-Blanc pendant une couple de jours. Les gendarmes du poste et les citoyens de cet endroit lui ont fait une réception des plus convenables.

Ce n'est que le 20 décembre que le lac LaBarge a été suffisamment gelé pour y permettre la circulation, et le premier bateau qui y a navigué ce printemps a été le steamer *Prospector,* qui a traversé le lac le 3 juin, arrivant à Cheval-Blanc durant la nuit du 3, et retournant à Dawson le 4 juin. Ce bateau est aussi le dernier qui soit venu de Dawson, cet automne, arrivant ici le 27 octobre avec cinquante passagers.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. E. SNYDER,
Surintendant, commandant la division H.

ANNEXE B.

RAPPORT ANNUEL DU SURINTENDANT A. E. R. CUTHBERT.

GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
DAWSON, T.Y., 30 novembre 1904.

A l'assistant Commissaire,
Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, Territoire du Yukon,
Dawson, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant relatif aux douze mois terminés ce jour.

ARMES.

Les carabines Winchester et les revolvers Enfield maintenant en la possession de la division B sont vieux, usés, et devraient être remplacés.

La pratique annuelle du tir à la cible s'est faite encore cette année en se servant des carabines Lee-Enfield qui ont été laissées ici par la force de campagne du Yukon.

Le canon de 7 en bronze, qui forme partie de notre armement, a servi depuis plusieurs années comme canon de midi. L'heure ainsi indiquée est reconnue comme officielle par le commissaire de l'or lorsqu'il s'agit de jalonnement par les mineurs. Il serait opportun de le remplacer maintenant par un canon plus moderne.

AIDE FOURNIE AUX AUTRES DÉPARTEMENTS.

En sus des fonctions que nous avons à remplir en rapport avec l'observance des lois et la police du district, nous avons dans le cours des derniers douze mois, tout comme dans les années antérieures, prêté notre aide pour faciliter l'administration des autres départements.

Parmi les fonctions les plus constantes et les plus importantes que nous remplissons ainsi en dehors de celles qui nous sont propres, je citerai les suivantes :—

Asile.—Nous avons dans nos casernes un bâtiment spécialement destiné à recevoir les aliénés. Il a déjà été fait mention du peu de confort que nous pouvons offrir à ces infortunés, vu que le bâtiment affecté à cette fin ne remplit pas les conditions voulues. Nous avons parfois plusieurs aliénés dont nous devons prendre soin pendant des semaines ou des mois. A ce propos, j'ai fait rapport, au mois de juillet dernier, que, bien que ce district fournisse une proportion anormale des patients envoyés à l'asile de New-Westminster, C.-B., la plupart sont des étrangers qui, très souvent, n'ont été que peu de temps dans le district. Environ la moitié des aliénés dont nous avons dû prendre le soin, étaient des citoyens des Etats-Unis, un quart venaient de la Grande-Bretagne, et l'autre quart étaient des Canadiens.

Banques.—Nous fournissons encore une garde de nuit pour l'une des banques.

Coroners.—Toutes les fonctions de coroners dans ce district sont remplies par nos officiers.

Douanes.—L'aide que nous avons donnée à ce département a été surtout rendue au port d'entrée de Quarante-Milles.

Département de l'Intérieur.—C'est encore notre force qui est chargée de tout le service de la perception des droits régaliens sur l'or. A cette fin, nous avons un détachement spécial d'été qui visite tous ceux qui descendent la rivière et se dirigent vers l'Alaska.

Département de la Justice.—A part ce qui se fait dans le palais de justice, l'ouvrage extérieur est accompli presque exclusivement dans le district par des membres de la gendarmerie. Les mandats de comparution, de saisie, d'arrestations, etc., sont

signifiés par nos gendarmes dans toute l'étendue du district, le nombre de ces documents judiciaires, etc., servis durant l'année dernière a été de 566.

Le service que nous fournissons, se rattachant au pénitencier de Dawson et à la prison commune, relève aussi de ce département. Le nombre des prisonniers écroués pendant l'année se décompose comme suit :—

Blancs, hommes	256
" femmes	13
Sauvages, hommes	6
" femmes	1
Aliénés, hommes	15
" femmes	1
	292
Nombre des forçats détenus	9
Nombre des condamnés à la prison commune	70
Nombre total des prisonniers condamnés	79
Nombre maximum pour un jour	24
Nombre minimum pour un jour	12
Moyenne par jour pendant l'année	18

Le nombre des prisonniers détenus à minuit, le 30 novembre 1904, était de 12.

(Quant à la manière dont il a été disposé des prisonniers, voir le tableau synoptique ci-joint.)

La santé des prisonniers a été très bonne. Un seul cas grave s'est présenté; un cas de paralysie; le prisonnier qui en a été atteint paraît avoir été frappé au moment de sa sentence. Un rapport particulier, transmis sur ce cas, fut suivi d'une autorisation d'élargir le prisonnier.

La conduite de tous les prisonniers a été excellente et aucun d'eux ne s'est plaint en quoi que ce soit.

Département des renseignements.—Pendant les douze derniers mois, sur 254 informations demandées concernant des personnes disparues, nous avons pu fournir des renseignements dans 103 cas.

Indigents.—Quand aucune autre alternative n'est possible, nous prenons charge nous-mêmes des miséreux, jusqu'à ce que des mesures, d'un caractère définitif puissent être adoptées à leur sujet. Demande d'assistance nous a été faite dans quelques cas.

Télégraphe du gouvernement.—Lorsqu'ils ont été requis de le faire, les détachements ont aidé aux équipes employées à la réparation de la ligne.

Sauvages.—Quoique les sauvages de ce district pourvoient pour la plupart à leur subsistance, quelques-uns d'entre eux sont de temps à autre secourus par l'intermédiaire de la gendarmerie agissant pour le compte du département des Affaires des sauvages. Les indigents et les malades qui, après enquête à leur sujet, paraissent mériter d'être secourus, reçoivent ce dont ils ont besoin, soit comme nourriture en nature, soit comme moyens de s'en procurer par le don de ficelle pour la confection de filets de pêche. Ils se conduisent bien et nous donnent peu de mal. La somme dépensée de ce chef, par l'intermédiaire de notre bureau, pendant les douze derniers mois, est de $655.31. Ceci ne comprend pas les soins médicaux et les médicaments, auxquels pourvoient nos médecins, pour le compte du département des Affaires des sauvages.

Sept seulement ont été reconnus coupables de contraventions à l'Acte des sauvages concernant les liqueurs enivrantes.

Il devient chaque année de plus en plus difficile pour les sauvages, dans le voisinage des régions habitées du district, de tirer leur subsistance de la chasse ou de l'exercice de l'industrie du trappeur, parce que le gibier diminue, en raison du nombre croissant des blancs qui se font trappeurs ou se livrent à la chasse, dans un but de lucre. La nécessité d'établir quelque système fixe d'assistance gouvernementale s'impose plus manifestement, à mesure que s'écoule le temps et que s'accentue l'incapacité des sauvages de pourvoir à leurs besoins.

Licences de boissons.—Ce département est administré par un inspecteur en chef des licences et des aides. Il y a quelque temps, trois commissaires des licences furent nommés, sous l'autorité desquels les licences ont été accordées, renouvelées ou refusées. Nos devoirs, en cette matière, ont consisté à faire rapport des contraventions à l'ordonnance relative aux licences de boissons et d'autres irrégularités concernant les maisons sous licence, qui ont attiré notre attention, aux fonctionnaires chargés de connaître ces contraventions. A la demande de l'inspecteur en chef des licences, plusieurs poursuites ont été intentées qui ont été suivies de condamnations; mais, quant à ceux de nos rapports auxquels nous n'avons pas reçu instruction de donner suite, je ne puis dire quelles mesures ils ont provoquées.

Nos devoirs peuvent être considérés comme terminés, dans les matières qui font l'objet de nos rapports, à moins que le département des Licences ne nous enjoigne de poursuivre le travail commencé.

Municipalité de Dawson.—Le 13 septembre 1904, la charte municipale de Dawson a été rappelée par proclamation du Commissaire du Territoire du Yukon; c'est là le résultat du plébiscite, la majorité des contribuables ayant voté en faveur du rappel de cette charte.

Jusqu'à cette date, tous les devoirs de police concernant la municipalité, l'application de tous les règlements et le service de la sûreté de la ville généralement, ont été remplis par le détachement de la ville de Dawson; cet arrangement a fonctionné d'une manière satisfaisante, sans friction d'aucune sorte, et le service de la sûreté a été efficace.

Le même service est encore donné à la ville, mais il est plutôt de la nature de celui que requiert la sécurité publique dans les régions non incorporées du district que du caractère de celui qu'exige l'exécution des règlements municipaux.

Service postal.—Le travail que nous fournissons au service postal, au transport des malles en particulier, est encore considérable. Les postes détachés suivants servent de bureaux de poste à leurs divisions respectives: Indian-River, Ogilvie, Stewart-River, Half-Way, Selwyn, Selkirk, Minto, Grand-Valley, Stewart-Crossing, Wounded-Moose, Mayo, McQuesten et Forty-Mile.

La malle est transportée par nos patrouilles sur les routes suivantes : de Dominion à Barlow, McQuesten et Mayo; de Hunker à All-Gold; de Grand-Forks à Eureka ; de Forty-Mile à Miller et Glacier; de Selkirk à Pelly-Crossing et retour; de Dawson à tous les points en amont de la rivière pendant les mois d'hiver.

Dans le cours de l'année dernière, l'inspecteur des postes a fait des efforts pour transférer la charge de quelques-uns des bureaux que je viens d'indiquer à d'autres fonctionnaires du gouvernement, dans les localités ci-haut mentionnées, mais ces fonctionnaires ont refusé d'assumer cette charge; de sorte qu'il y a eu peu de changement pendant les douze mois écoulés ou même aucun.

Au nombre des autres départements du gouvernement et de l'administration auxquels nous avons, de diverses manières, prêté main forte, sont ceux du gouvernement du Territoire, des inspecteurs des mines, de l'administrateur public, de l'hygiène publique, des bois et terres de la Couronne, du service préventif.

BÂTIMENTS, RÉPARATIONS, ETC.

Les nouvelles constructions érigées pendant l'année sont : des quartiers pour les officiers à Dawson; un quartier pour les hommes et une écurie à Sulphur-Creek, pour remplacer les vieux bâtiments devenus hors de service pour cet usage; des latrines servant à la division, pour remplacer les vieilles qui étaient hors d'état; une maison en charpente de 18 x 13 pieds pour y placer la borne fontaine et le poêle, les extincteurs chimiques portatifs et le dévidoir des boyaux; un bâtiment aux quartiers généraux pour installer la machinerie d'une buanderie et établir des bains à l'usage de la division.

Le coût de ce dernier bâtiment et de son matériel a été défrayé par la cantine. (*Voir* sous titre : cantine.)

A l'Orignal-Blessé où il a été jugé nécessaire d'établir un poste détaché, pour servir de point de rattachement entre Bonanza ou Sulphur et Stewart-Crossing, nous avons eu la bonne fortune de pouvoir acheter une bonne maison en bois rond avec écurie, autrefois utilisée comme auberge, pour la somme de $1,200. Si nous avions été obligés de bâtir nous-mêmes à cet endroit, le coût eût été de beaucoup plus élevé.

Les principales réparations et réfections aux bâtisses, exécutées pendant le cours de l'année, ont été :—à Dominion-Creek: exhausser le poste, poser de nouveaux planchers, cloisons, plafonds et une toiture en bardeaux ; à Selkirk: reconstruire les vieilles écuries en bois rond et le magasin, couvrir en bardeaux les deux bâtiments et les quartiers des sous-officiers ; à Ogilvie: un nouveau toit en bardeaux.

De nouveaux plafonds ont été ajoutés aux écuries à Minto, Grand-Valley, Stewart-Crossing, Dominion et Grand-Forks pour les rendre plus chauds.

Au poste de Dawson même, les principales réparations ont été : aux quartiers du sous-commissaire, une nouvelle véranda sur le côté sud; les bois ronds ont été recouverts de décorations rustiques. La cour du corps de garde a été agrandie et en partie couverte; de nouvelles latrines et une cabane aux outils; les planchers raccommodés et exhaussés. Des jalousies doubles ont été posées aux bâtisses suivantes : le mess des officiers, celui des maréchaux des logis, la cantine, le bloc des casernes n° 1 et celui des bureaux. Les quartiers occupés par l'inspecteur Tucker ont aussi été pourvus de doubles croisées et une fournaise a été installée dans les quartiers occupés par l'inspecteur Wroughton.

On a posé un trottoir sur la 5e avenue, le long de l'enclos de la prison, depuis la porte nord jusqu'à la ligne de séparation d'avec la propriété de l'Eglise méthodiste.

Des travaux considérables de peinture et de badigeonnage ont été faits et toute la propriété du poste généralement a été améliorée.

CANTINE.

La cantine de la division nous est une source de grand profit, en ce qu'elle nous permet d'acheter un très grand nombre d'articles pour un prix moindre qu'à la ville. Le mess de la division reçoit chaque mois un don à même les bénéfices de la cantine, et plusieurs allocations particulières ont aussi été faites pendant l'année, principalement à la bibliothèque et au club de tir de la division.

On a construit cet automne, pour l'usage de la division avec les fonds de la cantine, un bâtiment de 20 x 60 pieds où l'on y a installé une buanderie à vapeur moderne, amplement pourvue de toute la machinerie nécessaire. Au nombre des commodités attachées à la buanderie se trouvent quatre bonnes chambres de bains. Ces additions aux casernes de Dawson, payées en définitive par nous-mêmes, constituent le meilleur placement que nous pussions faire des fonds de la cantine. L'on pourra mieux apprécier l'avantage et le gain que tire chacun de nos hommes de cette amélioration, si l'on considère que les prix exigés aux buanderies de Dawson sont du quart à la moitié de la valeur des articles ordinaires lessivés. Le bain, dans les établissements locaux, coûte cinquante cents. Depuis le commencement d'octobre que cette amélioration a été complétée, la valeur des lessives qui ont été faites à la buanderie, calculée aux prix courants (à Dawson), a été de $1,400 par mois, ce qui, pour une année représente plus de deux fois le coût de l'amélioration, outre une épargne proportionnelle pour l'effectif de la division, car le prélèvement fait sur tous ceux qui font usage de la buanderie, pour en défrayer les dépenses, n'équivaut qu'à la solde d'un jour par mois.

HABILLEMENT ET PETIT ÉQUIPEMENT.

Tous les articles livrés ont donné satisfaction et étaient de même qualité qu'à l'ordinaire.

On a fourni à la division un certain nombre de courtes capotes en fourrure. Elles constituent un appoint très apprécié, en autant qu'elles peuvent être utilisées en temps ordinaire, mais il nous faudra toujours avoir une quantité suffisante de longues tuniques

pour les hommes de faction, d'escorte, des patrouilles de ville et pour les conducteurs d'attelage.

Les courtes capotes ne protègent pas suffisamment les hommes qui se tiennent dehors pendant plusieurs heures de suite et ne peuvent servir à ceux qui courent derrière des quipages de chiens.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

L'effectif moyen de la division, pendant les douze derniers mois, a compté 169 hommes et 68 manquements plus ou moins graves à la discipline se sont produits : ils ont été réprimés par l'amende, la réclusion et, en dernière ressource, par l'expulsion.

Six sous-officiers ont été cassés de leur grade, trois subissant déchéance de leur grade et trois se voyant renvoyés au grade de gendarme.

Aucune désertion n'a eu lieu, mais sept expulsions ont été décrétées par suite d'infractions graves à la discipline.

Cinq des hommes congédiés pour manquements à la discipline etaient en outre impropres au service dans la gendarmerie. Deux manquaient d'une intelligence suffisante, deux étaient de dangereux sujets et l'autre était paresseux et absolument incapable.

CRIMINALITÉ.

Une liste des causes criminelles dont il a été disposé pendant l'année est ci-jointe. En la comparant avec les données des années précédentes, on verra qu'il y a eu diminution marquée du nombre des crimes, particulièrement de ceux d'une nature grave. La diminution des vols et des offenses pour vol a été proportionnelle. Ceci, je crois, provient de la difficulté que l'on éprouve à obtenir des déclarations de culpabilité devant les jurés, dans les causes de vol, lorsque, comme il arrive dans la majorité des cas soumis aux jurés, restitution a été faite à la partie lésée, par l'accusé, dans l'intervalle entre l'arrestation de ce dernier et son procès. Souvent le jury, dans ces causes, adopte cette manière de voir que la justice doit pouvoir s'apaiser, et, aux yeux d'un grand nombre, un voleur, après restitution faite, devient plutôt un objet de sympathie d'avoir à subir une forme quelconque de procès, parce que lui-même et ses amis auront manifestement fait tout en leur pouvoir pour " régler l'affaire correctement ". L'été dernier, dans une cause de cette nature, où l'accusé avait été finalement amené d'une grande distance, aux frais du gouvernement, pour subir son procès, il fut même suggéré devant la cour, après que le jury eut prononcé un verdict d'acquittement, que le gouvernement devrait pourvoir aux frais du voyage de retour de l'accusé. La défense ne prétendait pas ici que l'argent n'avait pas été volé, mais qu'une somme équivalente avait été remboursée après l'arrestation.

Le vol, dans ces conditions, devient un commerce lucratif, car, pour un cas suivi d'un procès, il s'en trouvera plusieurs où l'inconvénient du procès ne se présentera pas, et l'effet, localement, sera tel qu'il faudra plusieurs condamnations infligées à des délinquants moins favorisés, pour décourager l'appropriation illégale du bien d'autrui.

Pendant la dernière saison de navigation, un nombre plus considérable que d'habitude d'individus mal notés, venant des villes de la côte, arrivèrent à Dawson. Cela était peut-être dû aux efforts faits par ces villes pour se débarrasser de leurs criminels ainsi qu'à un exode qui se produisait à Tanana, sur le territoire des Etats-Unis, au nord de Dawson. Parmi eux se rencontraient d'anciens forçats, des voleurs, des proxénètes, des joueurs de profession, des prostituées, etc., dont plusieurs bien connus. Tous furent tenus sous la surveillance des hommes du poste de ville vêtus en civil, et ce système fut tellement efficace qu'aucun vol ne fut commis au cours de l'invasion des nouveaux venus, à qui l'on conseilla de continuer leur chemin : ils se rendirent tous à cette intimation et l'on se débarrassa ainsi de pas moins de deux cents de ces très peu désirables individus.

Dans mon rapport annuel de l'an dernier, je mentionnais : " La salle de danse de Dawson et son contingent de femmes sont, au point de vue policier, une cause de grave

embarras, qui continuera cependant d'exister jusqu'à ce qu'on adopte une mesure législative qui nous permette de la combattre efficacement. Cette législation viendra, il est à présumer, quand le public la demandera. En ce moment, quoique la plupart des femmes qui fréquentent ces établissements aient, de temps à autre, pratiqué une autre industrie qui, de par la loi, les soumet au contrôle de la police, elles sont, comme filles de salle de danse et du fait de leur métier légal reconnu, soustraites à l'application des dispositions du code criminel, dispositions qui, de fait, permettent de contrôler facilement leurs congénères d'habitudes plus uniformes et plus honnêtes.

Les femmes qui fréquentent les salles de danse vivent dans des chambres attenantes et au-dessus des buvettes, etc., où elles pratiquent leur métier; cette disposition est plus avantageuse pour elles-mêmes et pour les établissemnts qui alimentent leur commerce et celui de leurs connaissances masculines."

Il y a maintenant peu de chose à dire de plus sur ce sujet, car, depuis, les salles de danse de Dawson ont été soumises à une license de $100, par une ordonnance du conseil du Yukon, et les femmes exercent maintenant leur métier dans ces salles, les loges réservées et les chambres au-dessus des salles, ainsi que dans d'autres endroits sous licence, et cela sous l'égide additionnelle d'une licence.

Le jeu, restreint au poker et autres parties du même genre, comportant une cagnotte au profit de la maison, s'est pratiqué dans une certaine mesure l'été dernier, mais les maisons où il s'est ainsi pratiqué ont été fermées. Ce court réveil du jeu paraît avoir été provoqué par l'impression qui s'était répandue que la police ne s'opposerait pas à cette forme du jeu, et il a fallu, pour détruire cette impression, citer quelques propriétaires de ces établissements devant la justice et leur imposer de fortes amendes.

Cent onze (111) rapports nous ont été faits d'objets volés ou perdus; les articles disparus ont été recouvrés dans cinquante-six (56) de ces cas. La valeur approximative totale des articles ainsi signalés comme disparus était de $8.622; la valeur approximative totale des objets recouvrés était de $5,931.

Voici quelques-unes des causes les plus importantes qui ont été enregistrées et dont on s'est occupé pendant les douze derniers mois :—

En février dernier, Thomas J. Taylor, revenant à Dawson après une absence, constata qu'un chèque de $200 avait été tiré sur son compte à la banque. Il accusa alors de faux Grace E. Bell, alias Grace Taylor, qui avait demeuré avec lui, et qui était, pendant son absence, parti pour Cheval-Blanc. Il porta plainte et Grace Bell y fut appréhendé et ramené à Dawson. Taylor en avait ainsi agi à l'instigation de la banque, qui avait payé, à même son compte, le chèque forgé.

Après l'arrivée de Grace Bell à Dawson, sous arrêt, on exerça une forte pression sur Taylor pour l'engager à disparaître avant l'instruction préliminaire, et il partit pour l'Alaska. Un mandat d'amener fut émis sur son défaut de comparaître à l'instruction préliminaire. Je m'assurai qu'il était à Eagle-City, Alaska, et on l'induisit à revenir en territoire canadien jusqu'à la première auberge sur la rivière Yukon, au sud de l'Alaska, pour y rencontrer un ami supposé; c'est là que le brigadier McMillan et le gendarme Reeves l'appréhendèrent de très adroite façon. Au moment de son arrestation on trouva un revolver automatique Mauser chargé, dans sa mitaine : il avait soupçonné apparemment quelque chose, mais les officiers envoyés pour l'appréhender furent plus prompts que lui. Il fut ramené à Dawson et le procès eut enfin lieu. Pendant ce procès, la banque, à l'instigation de laquelle principalement Grace Bell avait été appréhendé et ramené à Dawson, fit cause commune avec la défense et l'accusé fut acquitté du crime allégué. Taylor perdit ainsi l'argent obtenu au moyen du chèque forgé. Je mentionne spécialement cette affaire à cause de la publicité qui lui a été donnée par la presse. Un article paru dans un journal local, en date du 10 avril, et que je vous ai transmis avec mon rapport pour ce mois, raconte avec beaucoup d'exactitude les détails de cet incident.

Le 12 avril dernier, un prisonnier purgeant une condamnation de (15) quinze mois, tenta d'échapper à notre garde, mais le gendarme qui en avait alors charge réussit à s'en rendre maître. Aucune plainte ne fut déposée contre ce prisonnier pour sa tentative

d'évasion, parce que l'examen auquel on le soumit, constata qu'il souffrait de *delirium tremens,* causé par la privation d'alcool depuis son incarcération.

Le 19 juin, le détachement de Hunker nous avisa d'un vol de vanne de mineur commis sur le Last-Chance, un tributaire du Hunker. Après un travail intelligent de quelques heures que fit ce détachement, William Lane alias "Billy the Horse" fut appréhendé pour ce vol. Le procès eut lieu devant le juge et le jury. Le premier jury ne s'accorda pas, mais un second jury convoqué déclara l'inculpé coupable, et il fut condamné à deux ans d'emprisonnement aux travaux forcés.

Dans le cours de février, des procédures criminelles furent commencées contre trois hommes accusés d'avoir eu un commerce charnel avec une fille âgée de moins de 14 ans. Ces causes ont été longtemps pendantes, mais après bien des efforts pour obtenir un jury qui fut d'accord sur un verdict à rendre, la Couronne discontinua les procédures, tellement il parut évident qu'aucun jury ne pourrait être réuni qui voulut soit acquitter soit déclarer culpabilité. Il eut été difficile d'acquitter, dans le cas de l'un au moins des accusés, et, d'après le résultat des délibérations, il parut qu'un ou plusieurs des jurés ne pouvaient se résoudre à rendre les accusés passibles de la lourde peine infligée pour ce crime. Il n'y avait, dans tous les cas, aucun doute sur l'existence du crime; la fille avait donné naissance à un enfant.

En février dernier, plaintes furent portées contre Isaac Burpee par Elgin Shoff pour appropriation illégale de $12,000, la propriété d'une société composée des mêmes Schoff et Burpee; aussi par Oscar Létourneau contre Burpee pour le vol de $600. Létourneau aurait confié cette somme à Burpee pour éteindre une hypothèque. Le 16 avril, le détective Welsh fut dépêché à Saint-Louis, Mo., pour appréhender Burpee comme fugitif de la justice. Il se saisit de Burpee à Etter, Mo., le 18 mai. Des procédures en extradition furent instituées contre Burpee dans la ville de Saint-Louis, Mo., et il fut extradé sur l'accusation de Létourneau. L'extradition sur la plainte de Schoff ne fut pas accordée. Pendant que se poursuivaient à Saint-Louis les procédures en extradition, les $600 furent restituées à Létourneau à la suite d'instructions télégraphiées envoyées par Burpee à ses avocats à Dawson. Le 10 août, Burpee fut ramené à Dawson; son procès eut lieu aux assises criminelles suivantes en septembre, devant le juge et le jury, et il fut acquitté.

Frederick W. Clements, un courtier de Dawson, fut arrêté sur deux accusations d'appropriation illégale, portées contre lui par A. J. Bannerman. Il subit son procès et fut acquitté, la restitution ayant été faite la veille du procès.

John C. McLaggan fut arrêté le 4 juillet pour vol, en qualité de fonctionnaire public, de $1,052 des fonds du gouvernement qui lui avaient été confiés alors qu'il agissait comme enregistreur de mine à Duncan-Creek. Il subit son procès et fut acquitté le 12 juillet 1904, restitution ayant été opérée avant le procès.

Le 1er septembre, Alexander Reardon fut arrêté sur la plainte de Joseph Holder, pour le vol de $288.70. D'après la preuve il fut établi que Holder, qui avait été à l'emploi de Reardon, avait reçu de ce dernier un chèque pour la somme ci-haut. Après le lui avoir remis Reardon dit à Holder qu'il porterait ce chèque à la banque et le déposerait à son crédit, à lui Holder, à Dawson, où il se rendait. Holder observa qu'il n'avait pas son livret de dépôt sur lui, mais qu'il endosserait le chèque et que Reardon pourrait lui en rapporter le montant au claim. Holder endossa effectivement le chèque et le donna à Reardon. Reardon, à son arrivée à Dawson, toucha le montant du chèque et s'appropria l'argent, d'après son propre témoignage. A son retour au claim, Holder lui demanda s'il avait retiré le montant du chèque; il répondit qu'il ne l'avait pas fait, parce qu'il n'y avait pas d'argent à la banque, mais qu'il y pourvoirait dans quelques jours. Peu de temps après, Holder quitta le claim et au moment de son départ Reardon lui avoua qu'il avait employé l'argent à son usage, mais qu'il s'efforcerait de le lui procurer dans quelques jours. L'argent ne vint pas et Holder déposa une plainte. Reardon fut mis en état d'arrestation mais fut acquitté, la restitution ayant été effectuée la veille du procès.

Le 12 mars 1904, Marie Fotheringham, née Marie Joussaye, fut arrêtée sur accusation de vol de $375 au préjudice de Rose Kirkpatrick. Madame Fotheringham avait

reçu de madame Kirkpatrick quelques diamants de la valeur de $500 environ, qu'elle devait vendre pour en appliquer le prix au paiement de l'arpentage de certains claims miniers. Elle vendit les diamants et employa l'argent à son propre usage. Elle fut déclarée coupable le 9 juin et condamnée à deux mois d'emprisonnement aux travaux forcés.

George Mick, appréhendé pour le vol d'un cheval le 11 juin, fut déclaré coupable le 1er août et condamné à deux ans d'emprisonnement aux travaux forcés.

Le 18 juin, Edward Manthei, alias Edward Miller, fut appréhendé comme fugitif de la justice à la demande des autorités des Etats-Unis; l'accusation était pour parjure commis à Nome, Alaska. Manthei consentit à son extradition et partit sous la garde des officiers des Etats-Unis le 24 juin. Ce cas est celui que je mentionne dans mon rapport de l'an dernier; Manthei était en cette occasion appréhendé pour la seconde fois à la demande des autorités des Etats-Unis.

Le 10 septembre, Frank Frey et Nicholas Kerber étaient arrêtés pour le vol de $1,040 dans une maison d'habitation sur le claim n° 19, en haut de Upper-Discovery, sur le creek Dominion. Frey admit sa culpabilité le 14 septembre 1904 et sa sentence fut suspendue jusqu'après le procès de Kerber qui eut lieu le 18 octobre. Kerber fut acquitté et Frey fut condamné à trois ans de réclusion aux travaux forcés. On avait recouvré de Frey $1,000 de l'argent volé, lors de son arrestation.

Le 30 septembre 1904, George Sarantis fut appréhendé pour le vol de $1,167 dans une maison d'habitation. Lors de son arrestation, on recouvra $1,131 de cet argent. Sarantis s'avoua coupable le 6 octobre et fut condamné à trois années de réclusion aux travaux forcés.

Dans ces deux derniers cas, le détective Welsh a fait un travail méritoire et c'est surtout à ses efforts bien dirigés que l'on a pu procéder à l'arrestation des voleurs et recouvrer l'argent.

Comme suite à la relation de l'un des grands crimes du Yukon, je dois vous faire part de la découverte du cadavre de Alphonse Constantin dans la rivière Yukon, où il avait reposé pendant près de deux années. L'on se rappelle que Alphonse Constantin a été assassiné en 1902 avec Guy Beaudoin et Léon Bouthillette, par Victor Fournier et Ed. Labelle, et que ces derniers ont été exécutés ici en janvier 1903 pour leurs crimes. Les restes de Beaudoin et de Bouthillette ont été rétirés du Yukon en 1902, mais le corps de Constantin ne fut pas retrouvé. Le 18 mai dernier, ce qui restait d'un cadavre fut trouvé sur le bord d'une île à quatre milles plus haut que Ogilvie, où il paraissait avoir été apporté par la glace et les eaux. On transporta ces restes à Dawson où l'enquête qui fut tenue établit hors de tout doute que c'était là le corps de Alphonse Constantin. Pour en arriver à une identification parfaite, on enleva à ces restes les vêtements qui les couvraient encore et on les lava pour les examiner soigneusement. Ce travail fut exécuté par le maréchal des logis chef Smith. Dans l'une des poches des vêtements, on trouva un tapon de papier à l'état de pulpe qui, après avoir été soigneusement séché et déplié, put être étendu; on constata alors que c'était une feuille de papier ordinaire, sur l'un des côtés de laquelle le nom de Alphonse Constantin était écrit, apparemment par le défunt, en grandes lettres, dans le but de permettre son identification, au cas d'accident. Sur l'autre côté était une partie d'un reçu pour une somme d'argent. Un autre morceau de papier trouvé dans les vêtements et traité de la même façon découvrit une prière catholique romaine en français, imprimée. Les vêtements eux-mêmes furent attentivement examinés et se trouvèrent correspondre à ceux dont la famille de Constantin nous avait fourni la description, lorsque ces meutres sensationnels ont fait l'objet des recherches de la justice.

Suit un relevé des causes enregistrées et dont il a été disposé dans le cours des derniers douze mois :—

Classification.	Causes enregistrées.	Pendantes depuis l'année dernière.	Déclarations de culpabilité.	Renvoyées.	Retirées.	Procès ordonnés.	Attendant procès.
Contre l'ordre public—							
Diriger une arme à feu chargée contre quelqu'un	1		1				
Porter pistolet sans cause raisonnable	2		2				
Intimidation	2		2				
Porter arme offensive avec intention de blesser	1			1			
Polluer cours d'eau	2		2				
Contre la loi et la justice—							
Entraver un agent de la paix	3		1		1	1	
Parjure	4			1		3	
Contre religion et morale—							
Rôder et encombrer le trottoir	1		1				
Vagabondage	2		1	1			
Tenir maison de jeu	12		12				
Jouer ou regarder jouer dans maison de jeu	41		40	1			
Action indécente	2		2				
Blasphémer dans une rue publique	3		2	1			
Ivre et causer désordre	91		78	12	1		
Conduite tapageuse et créer désordre	12		8	2	2		
Contre la personne—							
Attaque avec intention de commettre acte criminel	2			2			
Blessure avec intention	8		2	1	1	4	
Tentative de suicide	2			2			
Tentative de commettre sodomie	1					1	
Libelle criminel	1					1	
Voies de faits	68		38	22	5		3
Homicide	1					1	
Commerce charnel avec fille de moins de 14 ans	3			3			
Extorsion à l'aide de menaces	1			1			
Contre la propriété—							
Emploi de faux documents	1					1	
Vol sur la personne	2			1		1	
Vol dans maison d'habitation	10		3	5		2	
Vol par appropriation illégale	8			3		5	
Vol	67	7	28	24	7	9	6
Effraction	2			2			
Dommages à propriété	8		7	1			
Vol de chevaux	2					2	
Obtenir argent par fausses représentations	1					1	
Cruauté envers animaux	7		4	2	1		
Crime d'incendie	1			1			
Empoisonner un chien		1	1				
Contre ordonnances du Nord-Ouest—							
Contravention à Ord. concernant écuries de louage	1		1				
Acte concernant maladies contagieuses des animaux	2		2				
Occasionner feux de forêts	5		3	2			
Contre Acte d'extradition—							
Fuir justice	1			1			
Contre Ordonnances du Yukon—							
Contravent'n à Ord. concern. maîtres d'écurie de louage	3		3				
Vente de liqueurs sans licence	6		3	3			
Vendre liqueurs pendant heures prohibées	10		9		1		
Interdits	22		20	1	1		
Ivres quoique interdits	8						
Négliger d'enregistrer documents	1		8	1			
Négliger d'enregistrer comme pharmacien	2		2				
Vendre poisons sans enregistrer	1		1				
Aliénation mentale	16		6	8	2		
Conduire voiture à une vitesse prohibée	1		1				
Permettre femmes dans une buvette	1		1				
Gages non payés	32	3	15	8	12		
Permettre ivresse	1		1				
Vente de gibier en temps prohibé	1		1				

Classification.	Causes enregistrées	Pendantes depuis l'année dernière.	Déclarations de culpabilité.	Renvoyées.	Retirées.	Procès ordonnés.	Attendant procès.
Contre règlements de la ville—							
Ivres et causant du désordre	80		79	1			
Obstruant voie publique	3		3				
Conduite tumultueuse	1		1				
Contraventions aux règlements d'hygiène	3		3				
Se servant d'un langage obsène	4		3	1			
Conduisant camion sur trottoir	1		1				
Tenir banc de cireur sans licence	1			1			
Vendre tabac sans licence	1		1				
Négliger d'enlever neige sur trottoir	11		11				
Permettre à cheval d'errer dans la ville	1		1				
Tenir écurie de pension sans licence	1		1				
Tenir mont-de-piété "	1		1				
Colporter sans licence	1		1				
Contre l'Acte des sauvages—							
Ivresse	4		4				
Donner boisson à un autre sauvage	1		1				
Vendre boisson à des sauvages	1		1				
Avoir boisson en sa possession	2		2				
Contre l'Acte de Police—							
Avoir en possession articles employés pr fins de police.	1		1				
	607	11	427	116	34	32	9

Nombre de causes déposées pendant l'année, 606. Condamnations, 70 %.

Classification.	Procès.		Appels.		Causes non jugées.
	Déclarations de culpabilité.	Renvoyées.	Déclarations de culpabilité.	Renvoyées.	
Contre la loi et la justice—					
Entraver un agent de la paix	1				
Parjure		3			
Contre la personne—					
Tentative de commettre Sodomie		1			
Voies de faits	2	1		1	
Homicide		1			
Commerce charnel avec fille de moins de 14 ans		3			
Libelle criminel					1
Contre la propriété—					
Emploi de faux documents		1			
Vol sur la personne		1			
Vol dans une maison d'habitation	2				
Vol	6	3			
Vol par appropriation illégale	2	3			
Vol de chevaux	2				
Obtenir argent par fausses représentations		1			
	15	18		1	1

CRIMINELS, LEUR IDENTIFICATION.

Pendant l'année qui vient de s'écouler, nous avons adopté le système d'identification des criminels par l'empreinte des doigts, qui doit bientôt devenir universel, avec un bureau central de classification pour le Canada, comme il en existe un en Angleterre et aux Etats-Unis, où des copies de toutes les empreintes prises sont gardées en archive pour l'usage de tous les départements de police. Il devient ainsi impossible à un criminel de se soustraire aux indications de son dossier, s'il est appréhendé dans les limites embrassées par les opérations du système.

C'est le Scotland Yard qui a inauguré ce système en 1898 ; il possède aujourd'hui dans son bureau central de classification les empreintes de doigts de plus de cent mille (100,000) individus, au moyen desquelles l'identification d'un criminel inclus dans ce groupe peut être faite d'une manière infaillible, dans l'espace, dit-on, de une minute et demie. L'outillage requis est simple et ne coûte presque rien; nous n'avons éprouvé aucune difficulté dans la pratique et l'application de ce système, ici.

MORTS PAR ACCIDENT ET SUICIDE.

(Ou autrement, et réclamant l'intervention de la police.)

Comme pour les années dernières, Dawson, sous le titre ci-haut, fournit une très longue liste, et dans les cas de cette nature c'est à nous qu'il incombe de faire des recherches ou de tenir des enquêtes, d'obtenir tous les détails possibles relativement aux amis, aux biens, etc., etc. Les biens délaissés par les défunts sont de suite inventoriés et transmis à l'administrateur public. Tout cela implique une grande somme de travail et demande beaucoup de temps.

Nous avons aussi pendant l'année fait beaucoup de recherches concernant des personnes disparues effectivement ou supposées l'être.

Voici un relevé sommaire des mortalités qui ont nécessité notre intervention :—

En ovembre 1903, Raymond P. Hamilton s'est accidentellement tiré dans la jambe, alors qu'il chassait, à quatre-vingts milles en amont du Klondike; nous avons dépêché sur les lieux une patrouille qui le transporta à Hunker où il mourut.

Le 12 décembre 1903, Henry McCabe a été tué accidentellement dans une galerie souterraine sur le claim n° 69, en bas de Discovery, sur le Hunker, par la chute d'une masse de boue congelée. Une enquête fut tenue et les effets du défunt transmis à l'administrateur public.

Le 16 janvier, nous recevions avis qu'un homme du nom de Adam Goldsworthy avait été brûlé à mort dans une cabane inhabitée connue comme maison de halte de Reindeer, à environ huit milles au sud du poste détaché de Indian-River. Une enquête fut tenue et l'on constata que Goldsworthy, qui était allé à Henderson-Creek prendre une charge de machineries, s'était retiré, pendant le froid excessif, dans la cabane où il y avait un poêle. Le coroner présidant à l'enquête décida que Goldsworthy s'était couché près du poêle et, s'étant endormi, avait de quelque façon frappé du pied et renversé le petit poêle du modèle en usage au Yukon, mettant ainsi le feu à la cabane et se brûlant ou mourant par suffocation. Ses effets ont été transmis à l'administrateur public.

Le 3 février, Hector G. Ross s'est suicidé en se tirant dans la bouche. Enquête tenue ; effets transmis à l'administrateur public.

Le 4 février, John T. Wylie fut trouvé mort dans son lit, dans une chambre du Northern Light Saloon. Le même jour, le coroner tint une enquête et cette mort fut attribuée à une syncope du cœur causée par les excès alcooliques. Plus tard, à la suite de rumeurs qui circulèrent et s'accréditèrent, faisant entendre que la mort de Wylie avait été matériellement hâtée par un nommé Burnett, que Wylie avait pris à son service pour sa nourriture, qui aurait donné au défunt une quantité illimitée de liqueurs et qui, dans le court espace de quatre mois, avait réussi à concentrer entre ses mains les affaires de Wylie, une autre enquête fut instituée. Cette enquête fut la plus considérable qui ait jamais été tenue dans le district : vingt et un témoins furent entendus et le jury rendit le même verdict de " mort causée par l'abus de l'alcool ". Les effets ont été transmis à l'administrateur public.

Le 1er mars, William Bendar fut tué en tombant dans une excavation sur la concession Anderson, à Hunker-Creek : enquête tenue; mort accidentelle; effets transmis à l'administrateur public.

Le 24 mars, R. C. Davis, transporté très malade à l'auberge de Whalen, à Pelly-Crossing, y mourut. Le médecin auxiliaire Madore, de Selkirk, fit un examen et exprima son opinion que M. Davis était mort d'une congestion des poumons. M. Davis avait son établissement de commerce à Dawson et il revenait de Vancouver avec trois chariots de fret chargés de marchandises. Ses effets furent transmis à l'administrateur public.

Le 6 avril, George Brown fut tué sur le claim n° 7, en bas de Discovery, sur la Bonanza, en tombant dans un puits découvert abandonné et non entouré qui était plein d'eau. Les personnes tenues responsables d'avoir ainsi laissé le puits découvert furent citées en justice pour homicide involontaire, mais furent acquittées.

Le 18 mai, le corps de Alphonse Constantin fut trouvé sur le bord d'une île à quatre milles au sud du poste détaché d'Ogilvie. (*Voir* criminalité.)

Le 10 mai, Silas Campbell était tué par un éboulis de terre sur le claim n° 10, en bas de la découverte A. Mack, sur le creek Quartz; enquête tenue; mort accidentelle; effets transmis à l'administrateur public.

Le 23 mai, Frank Lynde se suicida en se tirant à la tête, sur le claim n° 3, Paradise-Hill, au creek Hunker: enquête tenue; verdict du jury que le défunt était mentalement déséquilibré. Effets transmis à l'administrateur public.

Le 30 mai, Howard Franklin, un vieux pionnier du Yukon, mourut des suites d'une chute faite au creek Bonanza quelques jours auparavant. Enquête tenue; mort causée par syncope du cœur. Effets transmis à l'administrateur public.

Le 26 mai, avis fut reçu de Quarante-Milles qu'un enfant sauvage nommé Charles Chach avait été trouvé mort dans son lit et que les sauvages étaient très excités à ce sujet ; enquête tenue ; mort causée par la rupture d'un vaisseau sanguin provoquant suffocation.

Le 4 juin, Edward Vacho, âgé de 62 ans, descendait le Klondike en canot avec son associé. Le canot versa en face du moulin de la Northern Lumber Company, en heurtant un câble. Vachon se noya mais son associé fut sauvé. Le corps ne fut pas retrouvé.

Le corps de Mark Alcock, noyé le 14 septembre 1903, fut trouvé le 5 juin 1904 à Quarante-Milles et une enquête instituée pour identifier le cadavre.

Le 30 juin, Frank Curwen fut tué sur le claim versant du coteau faisant face au n° 30, en bas du Bonanza (King Solomon's Hill) par un éboulis de terre; enquête tenue; mort accidentelle; effets transmis à l'administrateur public.

Le 4 juillet, Matt. Tjernstrom, ingénieur de la Northern Lumber Company, est signalé comme étant disparu; on suppose qu'il est tombé dans le Klondike et s'est noyé, car il avait été aperçu très ivre près d'un cap de la rive coupé à pic. Le cadavre du défunt n'a pas été retrouvé; effets transmis à l'administrateur public.

Le 15 juillet, le détachement de Stewart-River nous avisa qu'un parti de quatre hommes faisait rapport qu'un de leurs membres, Joseph Garber, s'était accidentellement noyé dans la deuxième gorge de la rivière White, le 11 juillet par le chavirement d'un radeau; cadavre non retrouvé.

Le 26 juillet, Dominic Paveloski a été tué sur le claim n° 16, versant du coteau, limite gauche, concession hydraulique de Hunker-Creek. Il descendait dans un puits au moyen d'un seau et de façon ou d'autre, l'anse du seau venant à se briser, le défunt fut précipité d'une hauteur de soixante pieds environ et instantanément tué ; enquête tenue et effets transmis à l'administrateur public.

Le 7 août, on trouva un canot près de la gorge de Quarante-Milles et des ustensiles pour les vivres dispersés le long du rivage. On supposa qu'un homme appelé Daniel Moore avait été noyé là, parce qu'il avait passé par Quarante-Milles quelques jours auparavant avec le même canot. Le corps de Moore a été trouvé peu de temps après ; enquête tenue, mort accidentelle et effets transmis à l'administrateur public.

Le 8 août, E. Cibeut fit rapport au détachement de Quarante-Milles que son associé, John LaBourdette, avait été noyé dans la Riffle-Kleghorn, près de Moose-Creek, Alaska; le corps fut trouvé plus tard et comme l'accident était survenu du côté des Etats-Unis, le commissaire à Eagle-City fut prévenu.

Le 12 août, Procule Laurin se suicida en sautant du vapeur *Casca* dans le Yukon où il se noya ; ceci arriva à environ un mille plus bas que Selkirk. L'individu avait jeté son argent pardessus bord dans la rivière Indian; ses manières étaient étranges et ses amis le surveillaient. Lorsque le vapeur fut près d'atteindre Selkirk, Laurin paraissait être revenu à son état normal et ses amis le croyaient couché dans sa cabine, mais il sauta pardessus bord et se jeta dans la rivière. Le cadavre n'a pas été retrouvé. Ses effets ont été transmis à l'administrateur public.

Le 15 septembre, Nick Musladin a été tué accidentellement par la chute d'un éboulis, sur le claim n° 18 supérieur, moitié inférieure, demi-limite Bonanza; une enquête fut tenue et ses effets transmis à l'administrateur public.

Le 16 septembre, un avis nous parvint que Alden Lloyd, homme d'équipage sur le vapeur *Casca* avait été noyé accidentellement le 15 à Kirkman. Il était tombé d'une barge pendant la nuit; son cadavre n'a pas été retrouvé.

Le 26 septembre, le corps d'un inconnu fut trouvé dans les ruines de l'hôtel Donovan. Une enquête fut tenue le même jour et le jury prononça que ce corps était celui d'un inconnu, qui avait été suffoqué dans l'incendie de la nuit du 23 ou du matin du 24 septembre, et que le propriétaire du Donovan, Victor Sibble, et ses employés avaient

fait preuve d'une négligence coupable en n'appelant pas les hôtes de l'hôtel et en ne faisant pas de minutieuses recherches dans chaque chambre. Quoique le jury ne se soit pas prononcé sur l'identité du défunt, je n'hésite pas à dire que celui-ci était Harry Kaplan. Le cas a été soumis à l'avocat de la Couronne, mais celui-ci ne jugea pas à propos d'instituer des poursuites.

DÉTACHEMENTS.

Nos détachements comprennent le nouveau détachement de l'Orignal-Blessé, à mi-chemin entre Stewart-Crossing au sud et Bonanza au nord-ouest. L'établissement de ce détachement était devenu nécessaire pour servir de poste de relai à nos patrouilles sur le sentier du gouvernement, car il faut deux jours de patrouille de Stewart-Crossing à l'un des détachements des creeks.

Un autre changement a été la translation du détachement de Gordon-Landing à Mayo; il était nécessité par l'abandon du débarcadère de Gordon comme point d'embarquement sur la rivière Stewart pour le creek Duncan : le voyage à Duncan avait Mayo comme point de départ, une vingtaine de milles plus bas que Gordon sur la rivière.

L'effectif actuel de ces détachements est :—

2 officiers.
15 sous-officiers.
59 gendarmes.
10 gendarmes spéciaux agissant comme cuisiniers.

CLASSIFICATION.

Détachements.	Sous-commissaire.	Surintendant.	Inspecteurs.	Médecins-auxiliaires.	Maréchaux des logis chefs.	Maréchaux des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Gendarmes spéciaux.	Totaux.	Chevaux.	Chiens.
Dawson	1	1	4	1	4	4	6	46	16	83	22	.....
Gare-de-ville	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	9	1	13	.....	.....
Quarante-Milles	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	3	1	5	.....	6
Rivière-Indian	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	3	.....	11
Ogilvie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	3	.....	11
Rivère-Stewart	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	3	.....	8
Halfway	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....	2	.....	8
Selwyn	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	3	.....	5
Selkirk	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	3	1	6	2	.....
Minto	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	1	4	3	.....
Grand-Valley	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	3	1	5	3	.....
Stewart-Crossing	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	1	4	2	.....
L'Orignal-Blessé	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	3	1	5	3	.....
Grandes-Fourches	.....	.....	1	.....	.....	1	.....	5	1	8	4	.....
Hunker	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	3	.....	4	2	.....
Sulphur	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	3	1	.....
Gold-Run	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	2	.....	3	1	.....
Dominion	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	3	1	5	3	.....
McQuesten	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	2	1	4	.....	8
Mayo	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	3	.....	3
Miller*	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Coal-Creek*	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	1	1	5	2	7	9	13	105	26	169	46	60

* Détachements d'été seulement.

CHIENS.

Nous avons encore en mains environ soixante (60) chiens, qui sont distribués entre les détachements de rivière où les bons hivers et les bons chemins foulés sont inconnus. On s'en sert continuellement pour les patrouilles et pour d'autres travaux.

EXERCICES ET DRESSAGE.

Les longues factions, l'escorte, la patrouille et les devoirs ordinaires de la police dans ce district ne laissent pas beaucoup de temps pour les exercices de dressage proprement dits, mais aussi souvent que possible on fait la manœuvre.

Cette année, la division s'est livrée aux exercices pendant quelque temps dans le cours du printemps et de l'été et les recrues transférés de Regina ont été retenues à ces exercices, aussi longtemps qu'il n'est pas devenu nécessaire de les employer autrement.

La pratique du tir a été l'objet de beaucoup d'attention; il est survenu peu de feux de forêt; ceux qui ont eu lieu ont été de peu d'étendue et n'ont pas occasionné de lourdes pertes.

Les incendies à Dawson ont été de trente-huit (38), les dommages causés ont été évalués à $444,625, et n'ont été couverts par les assurances que jusqu'à concurrence de $35,000.

Aux scieries de la Compagnie Ladue et de la N. A. T. Co., sur l'île Klondike, aussi bien que lors des incendies récents qui ont détruit une partie des deux blocs du centre, les hommes de la division ont rendu de grands services en aidant les pompiers et de d'autre façon.

PROTECTION CONTRE L'INCENDIE.

Cet automne, une borne-fontaine, donnant une pression hydraulique de 150 livres par pouce carré, a été installée dans les casernes, et un dévidoir de rechange et 500 pieds de boyaux ainsi qu'un petit extincteur chimique nous ont été prêtés par le département des incendies de Dawson, avec l'autorisation du commissaire du Territoire du Yukon. Notre équipement est dès lors très bon, mais avec les bâtiments en bois, les feux de bois, les petits poêles du Yukon et l'accumulation constante de créosote dans les tuyaux, notre plus grande sécurité repose encore sur une surveillance extraordinaire contre l'incendie, surveillance à laquelle nous devons principalement notre immunité jusqu'à présent.

FOURRAGE.

Le foin et l'avoine que nous obtenons sur les lieux par contrat sont de bonne qualité. Le foin n'était pas de la toute première qualité, comme celui que nous avons eu l'an dernier, mais cela provient probablement de ce que la récolte apportée sur le marché du Yukon était de qualité inférieure cette année.

COMBUSTIBLE ET ÉCLAIRAGE.

Le bois est le principal combustible du district et notre approvisionnement cette année est de bonne qualité.

Le charbon de la mine de charbon Five-Fingers a été essayé, mais le prix, comparativement à la qualité, savoir: $25 la tonne, était trop élevé pour que l'emploi de ce combustible continuât à être un succès.

Cette année le prix est dencendu à $14 la tonne, par suite de l'ouverture d'une autre mine à Tantalus. Le charbon de cette dernière mine a été essayé sur quelques bateaux de White-Pass pendant la dernière saison, avec très bon résultat. Nous en avons obtenu quelques tonnes pour nous permettre de l'essayer pour le chauffage de nos poêles.

L'éclairage aux casernes est fournie par la Dawson Electric Light and Power Company, et malgré que le service soit absolument satisfaisant, le prix exigé, soit 30 cents

par kilowatt, est extrêmement élevé; à moins d'obtenir une réduction considérable, je conseillerais fortement l'acquisition de l'outillage pour notre propre éclairage.

HARNACHEMENT ET SELLERIE.

Notre approvisionnement de harnais et de selles est suffisant pour les besoins actuels et le tout est en bon état de service. Quelques articles seulement qui sont usés, devront être remplacés.

SANTÉ.

Il n'y a pas eu de cas grave de maladie dans la division pendant l'année. Un cas de typhoïde s'est manifesté, mais il était très bénin.

CHEVAUX.

L'effectif des chevaux de la division est plus considérable qu'il ne l'a jamais été, et pour chacun d'eux il y a beaucoup à faire.

Quinze chevaux sont constamment employés sur le sentier de patrouille du gouvernement seul et il nous faut faire charroyer les approvisionnements à tous les détachements, en dehors de la route par eau, au moyen de voitures et de traîneaux. Quoiqu'un grand nombre de chevaux soit peu nécessaire pendant l'été, nous pouvons en employer quelques-uns, en outre des nôtres, pendant l'hiver : nous les obtenons des gens qui quittent le Yukon pendant cette saison et qui sont heureux de nous les laisser pour les nourrir.

Le printemps dernier nous avons envoyé à Selkirk et fait mettre à l'herbe les chevaux dont nous n'avions pas absolument besoin aux quartiers généraux, mais cette mesure n'a pas été trouvée avantageuse : les mouches forçaient ces chevaux à retourner dans l'écurie.

Tous les chevaux de rechange pourront être utilisés l'an prochain à Dawson pour faire suivre aux membres de la division un cours d'équitation. Plusieurs des hommes envoyés récemment des Territoires du Nord-Ouest n'avaient que peu monté avant leur arrivée au Yukon et les occasions de chevauchée régulière, pour les vieux comme pour les jeunes membres de la division, sont ici assez rares, à moins qu'un cours spécial ne soit donné.

Huit chevaux ont été ajoutés à l'effectif de la division pendant l'année : ils venaient des Territoires du Nord-Ouest à demi-dressés.

Deux chevaux désormais impropres au service ont été mis de côté et vendus et un qui avait eu une jambe brisée d'un coup de pied donné par un autre cheval a été abattu.

INSPECTIONS.

Le poste de Dawson et les détachements ont été fréquemment inspectés par vous-même.

Les inspections quant à l'effet sanitaire, etc., ont été faites par le médecin Paré et le médecin auxiliaire Thompson : tous les détachements ont été fréquemment visités et inspectés par tous les officiers.

AUGMENTATION ET PERTE.

Le tableau suivant indique l'augmentation et la perte de l'effectif de la division pendant l'année :—

AUGMENTATION.

Détail.	Inspecteurs.	Maréchal des logis.	Brigadiers.	Gendarmes.	Total.
Transférés à la Division 'B'	1			23	24
Incorporés pendant l'année				2	2
Augmentation totale pend. l'année	1			25	26

PERTES.

Obtenant congé après expiration du temps		1	2	4	7
Dégagés à prix d'argent		1		3	4
Renvoyés comme dépourvus d'une intelligence suffisante				2	2
Invalidés				1	1
Expulsés				7	7
Transférés de la division "B"	2			6	8
Perte totale pendant l'année	2	2	2	23	29

Perte totale pour l'année 3.

DISTANCES PARCOURUES.

Le nombre de milles parcourus par les hommes de la division est ici indiqué :—

	Milles.
Parcourus par les hommes à pied	16,172
" " avec chiens	24,512
" " avec chevaux	191,315
" " en canots	6,180
" " sur steamers	68,913
Parcours sur bateau de la gendarmerie *Vedette*	6,388
Total	313,480

PATROUILLES.

Pendant la saison de navigation, les routes par eau du district ont été régulièrement patrouillées, de même que toutes les sections de creek, y inclus les creeks de Miller et Glacier et la région de Quarante-Milles, à l'est de l'Alaska et à l'ouest de la rivière Yukon.

Une patrouille spéciale a été faite à la rivière Ross, *viâ* la Pelly.

Des patrouilles régulières sont faites mensuellement toute l'année pour transporter les malles de Hunker au creek All-Gold et de Grand-Forks au creek Eureka.

Les dispositions prises pour les patrouilles de cet hiver sont pratiquement les mêmes que l'an dernier et comprennent les patrouilles régulières suivantes :—

Rivière Yukon, allant au sud, hebdomadairement, transportant malle—

	Milles.
Dawson à rivière Indian	26
Rivière Indian à Ogilvie	18
Ogilvie à rivière Stewart	24
Rivière Stewart à Halfway	33
Halfway à Selwyn	38
Selwyn à Selkirk	36
Total milles, Dawson à Selkirk	175

Rivière Yukon, allant nord; bi-mensuellement, transportant malle—

	Milles.
Dawson à Quarante-Milles	52

Section Quarante-Milles, bi-mensuellement, transportant malle—

	Milles.
Quarante-Milles à Miller et Glacier	90

Section Duncan-Creek, bi-mensuellement, transportant malle; est—

	Milles.
Dawson au creek Dominion	33
Dominion à Barlow	55
Barlow à McQuesten	20
McQueston au creek Croche	35
Creek Croche à Mayo	35
Nombre total de milles, Dawson à Mayo	178

Sentier du gouvernement, hebdomadairement, allant sud, Dawson à Cheval-Blanc—

	Milles.
Grandes-Fourches à L'Orignal-Blessé	33
L'Orignal-Blessé à Stewart-Crossing	33
Stewart-Crossing à Grand-Valley	31
Grand-Valley à Selkirk	28
Selkirk à Minto	21
Nombre total de milles, Dawson à Minto	160

Correspondance est fait à Mayo avec la parouille de la division H de Cheval-Blanc; la distance totale de Cheval-Blanc à Dawson est de 332 milles.

CHAMP DE TIR.

Un nouveau champ de tir de 800 verges a été installé pendant la dernière saison sur un terrain élevé et plat au sud de la rivière Klondike. Ce site était plus facilement accessible que le vieux champ du coteau en arrière de Dawson. Nous avons fait nous-même le travail nécessité par l'enlèvement des broussailles, l'érection des cibles, etc., et le nouveau champ de tir a été bien fréquenté jusque vers la fin de l'automne.

TRAFIC SUR LE FLEUVE.

Voici le relevé du trafic sur le fleuve pour la saison de navigation de 1904:—

Arrivages et départs, haut du fleuve.

Passagers arivant à Dawson		3,129
" partant de Dawson		3,556
Fret arrivant à Dawson	tonnes.	22,082
" partant de Dawson	"	420
Nombre des bêtes bovines arrivant à Dawson		2,248
" moutons	"	3,154
" cochons	"	245
" chevaux	"	41
" sacs de malle arrivant à Dawson		4,247
" " partant de Dawson		841

Arrivages et départs, bas du fleuve.

Passagers arrivant à Dawson	1,001
" partant de Dawson	4,011
Fret arrivant à Dawson.....tonnes.	8,037
" partant de Dawson..... "	5,698
Nombre de sacs de malle arrivant à Dawson	208
" " partant de Dawson	439

Récapitulation.

Voyageurs arrivant d'en haut du fleuve	3,129	
" " bas du fleuve	1,001	
		4,130
Voyageurs partant d'en haut du fleuve	3,556	
" " bas du fleuve	4,011	
		7,567
Diminution de la population de Dawson		3,437
Marchandises arrivant d'en haut du fleuve...tonnes.	22,082	
" " bas du fleuve.. .. "	8,037	
		30,119
Marchandises partant d'en haut du fleuve...tonnes.	420	
" " bas du fleuve..... "	5,698	
		6,118
Augmentation pour Dawson en tonnes		24,001
Nombre de sacs postaux arrivant d'en haut du fleuve.	4,247	
" " bas du fleuve...	208	
		4,455
Nombre de sacs postaux partant d'en haut du fleuve..	841	
" " bas du fleuve...	439	
		1,280
Total des sacs postaux pour Dawson et les alentours.		3,175 sacs.

Tel qu'indiqué dans l'état ci-dessus du mouvement de la population, la circonscription de Tanana, Alaska, a reçu la plus grande partie de sa population de et par la voie du Yukon.

VIVRES.

Tous les vivres achetés sur les lieux, ainsi que ceux venus du dehors, étaient de bonne qualité.

MOYENS DE TRANSPORT.

Toutes les voitures en notre possession sont en bonne condition et nous en avons suffisamment pour les besoins actuels.

Le vapeur *Vedette* est en bon état par les réparations qui y ont été faites au printemps dernier, et il nous est d'une grande utilité.

Les officiers, sous-officiers et gendarmes ont rempli leurs devoirs d'une manière efficace et loyale durant l'année. J'offre tout spécialement mes remerciements à ceux chargés de faire le travail difficile de commis aux écritures des divers départements.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. ROSS CUTHBERT, surintendant,

Commandant la division B, Royale Gendarmerie, Territoires du Nord-Ouest.

PRISON DE LA ROYALE GENDARMERIE DU NORD-OUEST.

DIVISION B, DAWSON, T.Y.

SYNOPSIS 4es prisonniers détenus durant l'année finissant le 30 novembre 1904.

Crime et délit.	Pénitencier. Sentence en années.						Prison commune. Sentence en mois.												Prison commune. Sentence en jours.								Amende payée.	Elargis.	Sentence suspendue.	Promesse de garder la paix.	Elargis sous caution.	Transféré.	Pardonné.	Condamné à subir procès.	Attendant procès.	Totaux.
	15	6	3	2½	2¼	2	18	15	12	10	8	7	6	4	3	2	1½	1	30	21	20	14	10	7	5	3										
Détenus en prison le 30 novembre 1903	1	1		1	1	3	1		2	1	1							1				3														16
Effraction et vol																																				
Voies de fait														1	1	2		1									1	2	1	1	9					19
Diriger une arme à feu contre quelqu'un et menacés																			1																	1
Vol						1							1		4	2			2			1						7	2		10					30
" sur les personnes																												1								1
" dans une maison d'habitation			2																																	2
" d'un cheval						1						1																								2
" de choses sous saisie																															1					1
Fournir l'occasion de voler																												1								1
Tentative de vol																												1								1
Faux																												2			2					4
Commerce charnel avec une fille au-dessous de 14 ans																															2					2
Tentative de sodomie																												1								1
Actions indécentes													1																							1
Tentative de suicide																															2					2
Vagabondage																													1							1
Tenir une maison de jeu																		1																		1
Escroquerie																												1								1
Ivresse et désordre																					1				1	2	45	25	1		15					90
"																				1		7	1	2	2			25			1					39
" en contravention à l'Acte des Sauvages																		2									1									3
Posséder des liqueurs en contrav. à l'Acte des Sauv.																1						1														2
Fournir des liq. aux Sauv. en cont. à l'Acte des Sauv.																1						1														2
Ivre sous interdiction																											1	1	2							4
Vente de liqueur sans permis																											1									1
Libelle diffamatoire																															1					1
Conduite tapageuse																											1	1			1					3
Intimidation																								1				1		1						3
Usage d'un langage indécent																								1				1								2

Port d'armes offensives																		1																1
Entraver agent de la paix																									1									1
Recel d'objets volés							1																											1
Parjure																										1			1					2
Arrêté par capias																										7							1	8
Folie																										8				8				16
Détenir comme témoin																										1								1
Porter une arme à feu avec intention de blesser																													1					1
Desobéissance à un ordre de la cour																									1									1
Injures au tribunal																										1								1
Mauvaise conduite														1	1	1										1								4
Négliger de remplir ses devoirs																										1								1
Absence étant en garde																							1											1
" de la caserne														1	1		1					1												4
S'endormir étant de garde																			1		2					1								4
Maladie simulée																	1									1								2
Refus d'obéir															2																			2
Faux rapport à un supérieur																							1											1
Tort et dommages																									1									1
Résister à l'arrestation																												1						1
Diriger un arme chargée contre quelqu'un																	1																	1
Total	1	1	2	1	1	5	1	1	2	1	1	1	2	1	7	10	1	8	4	2	1	15	2	6	3	2	53	92	7	3	46	8			1	292

ANNEXE C.

RAPPORT ANNUEL DE L'INSPECTEUR A. E. C. McDONNELL, DALTON-TRAIL.

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
WHITE-HORSE, T.Y., 8 novembre 1904.

A l'Officier commandant
la division H, R. G. C. N.-O.,
White-Horse, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du sous-district de la Route de Dalton, pour l'exercice clos le 9 octobre 1904.

ACCIDENTS ET MORTALITÉ.

Le 14 février dernier, le gendarme spécial Pierre Duncan se perdit en revenant du Sommet, et il dut passer la nuit en plein air. On le trouva le lendemain matin à environ 2½ milles du poste; il avait les deux mains et les deux pieds gelés. Il était allé de son plein gré porter secours à un corps de patrouille qui était parti de Dalton-House, en service, pour le Sommet. Les hommes de la patrouille le quittèrent sur le cap, continuant leur marche. Duncan leur ayant dit qu'il avait l'intention d'aller chasser. Ce fut la dernière fois qu'on le vit jusqu'au moment où on le trouva dans l'état plus haut décrit. Arrivé à la caserne on jugea à propos de l'envoyer à White-Horse pour le faire soigner. Le maréchal des logis chef Bates et le gendarme Talbot le conduisirent avec un attelage de chiens de la mission de Haines, de là par bateau à Skagway, et de ce dernier endroit par le convoi à White-House, où on jugea nécessaire de lui amputer 7 doigts. Il est aujourd'hui rétabli et a reçu sa décharge le 31 juillet. Il y a eu une enquête à ce sujet et on vous en a envoyé un rapport détaillé le 16 de février.

Il arriva divers accidents sur le creek du Porc-Epic, E.-U., pour lesquels les services du médecin auxiliaire Fraser furent requis. Je suis heureux de dire qu'il n'y a pas eu de mortalité dans le district durant l'année dernière.

AIDE AUX AUTRES DÉPARTEMENTS.

J'ai rempli les devoirs de sous-percepteur des douanes jusqu'au 30 septembre dernier, date où ils furent confiés au maréchal des logis Todd, n° matricule 1743. A Wells cette charge a été remplie par le gendarme Leeson, n° matricule 3291, officier de douanes, jusqu'au 1er décembre 1903 alors que le poste fut abandonné et que le détachement de la gendarmerie et le bureau de douane furent transférés à Pleasant-Camp.

ARMES ET ÉQUIPEMENT.

Les armes et l'équipement ont été inspectés fréquemment et trouvés en bon état.

ARPENTAGE DES FRONTIÈRES.

Le 6 février, un parti d'Américains, sous les ordres du major Richardson, E.-U.A., composé d'un arpenteur, de deux aides, d'un photographe, et d'un conducteur de chiens, nous arriva de la mission Haines pour constater la vraie situation de Pleasant-Camp, telle qu'indiquée par la Commission des frontières de l'Alaska. Ce parti était indépendant du corps des arpenteurs adjoints et était envoyé par le ministère de la Guerre

des Etats-Unis. Des vues ont été prises et des observations consignées, puis le parti retourna à la mission Haines le 12 février. Je vous ai averti immédiatement de son arrivée.

Le corps canadien des arpenteurs des frontières, sous les ordres de M. C. A. Biggar, se composant de 30 hommes, nous arriva le 3 de juin, pour établir la ligne frontière entre le Canada et les Etats-Unis, conformément à la décision prise par la Commission des frontières d'Alaska en octobre dernier. Il établit ses quartiers généraux ici, et au mois d'août il se divisa en deux équipes de dix hommes dont l'une, sous les ordres de M. McCready, alla au creek Boulder, et l'autre, sous les ordres de M. Harris, se rendit à la rivière au Saumon. Le corps d'arpenteurs américains, sous les ordres de M. Flemmer, arriva en juin, et se posta sur la rivière Chilkat. On compléta le travail du voisinage immédiat et on posa des bornes indiquant la ligne internationale.

M. King, astronome en chef du Dominion et M. Titman, représentant le gouvernement américain, ont parachevé ce travail, réglant par là une contestation qui existait depuis longtemps. La ligne internationale s'étend depuis le Sommet N.-E. du poste, près de la caserne; et de là elle se dirige vers l'ouest, en suivant les pics des montagnes, qui n'ont pas encore été arpentés. Autrefois, la frontière provisoire traversait la rivière Chilkat à Wells, 18 milles au sud de ce poste.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

La conduite et la discipline ont été très bonnes.

HABILLEMENT ET ÉQUIPAGE.

Les effets d'habillement qu'on nous fournit sont d'excellente qualité, et tout ce que nous devions avoir, à peu d'exception près, nous a été livré.

CRIMINALITÉS.

Il ne s'est pas commis dans le district d'infraction à la loi criminelle dans le cours de l'année.

DOUANES.

Les perceptions ont été très minimes.

DÉTACHEMENTS.

J'ai reçu, le 30 novembre dernier, votre télégramme concernant le rappel du détachement de Wells; les hommes et les provisions ont été en conséquence transportés ici et on a abandonné cet endroit.

On a ouvert, en avril, le poste de Dalton-House, avec deux gendarmes pour les mois d'été, le gendarme Clayton, n° matricule 3691, en charge. Ce détachement a mis en réserve 3,050 livres de saumon bien fumé pour servir de nourriture aux chiens, représentant environ 5,000 livres, en outre de ce qui a servi à nourrir les chiens tout l'été.

CHIENS.

Il y a 26 chiens en service, dont 19 ont été mis bas par nos chiennes durant les trois dernières années. Il y en a actuellement 12 à Pleasant-Camp pour l'hiver, et les 14 autres ont été amenés à White-Horse par le sentier, y arrivant le 9 octobre.

CHAUFFAGE ET ÉCLAIRAGE.

Le bois de chauffage est débité par les hommes du détachement. En décembre dernier, quand l'effectif a été réduit à 4 hommes, il nous est resté les cinq mêmes bâtiments

à chauffer, ce qui veut dire un abatage et un charroyage de bois continuels durant l'hiver.

L'huile de pétrole que nous fournit la Compagnie de commerce de Porc-Epic est de bonne qualité.

POISSON, GIBIET, ANIMAUX À FOURRURE.

Le petit gibier est abondant, y compris le ptarmigan et le coq de bruyère. Deux ours ont été abattus par un des hommes du corps des arpenteurs à 300 verges de la caserne. Le gendarme spécial Paddy a tué un gros ours gris et deux oursons à deux milles environ du poste. Un certain nombre de moutons, de caribous et de chèvres ont été capturés entre White-Horse et Dalton-House.

FOURRAGE.

Tout le fourrage commandé à la Compagnie de commerce de Porc-Epic nous a été délivré et est bien emmagasiné à Pleasant-Camp.

CHEVAUX.

L'attelage de juments qui a passé l'hiver dernier ici, n^{os} matricules 85 et 86, est en bonne condition.

Le 16 juin, le maréchal des logis Todd arriva de White-Horse avec les chevaux n^{os} matricules 2465, 2516, 2859, 2861, 2864, et la mule n° 1, pour passer les mois d'été ici. Il avait eu le malheur de perdre le cheval n° matricule 2861, qui se tua le 16 juillet en tombant en bas d'une tranchée pendant qu'il était en service de patrouille au débarcadère de Champagne. On a fait une enquête et un rapport vous a été expédié dans le temps. On a reçu le cheval n° matricule 2912 pour le remplacer.

Les chevaux ont plus travaillé cette année que l'année dernière par suite du service mensuel entre White-Horse et le débarcadère de Champagne, du transport des provisions, du détachement à Dalton-House, du voiturage de la nourriture des chiens de Dalton-House à Pleasant-Camp, du charroyage des marchandises à Wells.

Le ferrage et le forgeage se font d'une manière satisfaisante par le maréchal des logis Todd, n° matricule 1743. Tous les chevaux sont partis de Pleasant-Camp pour White-Horse le 17 septembre, et y arrivèrent sains et saufs le 5 octobre.

SAUVAGES.

Les sauvages Sticks, de Dalton-House pourvoient à leurs propres besoins au moyen de la chasse et de la pêche.

Le gendarme Henderson, n° de matricule 3133, a fait le recensement en février des sauvages du Teritoires du Yukon dans ce sous-district. Ils sont au nombre de 70. Ces sauvages paraissent aller à White-Horse plus qu'auparavant pour s'approvisionner, au lieu d'aller comme autrefois aux villes américaines.

INSPECTION.

Le sous-commissaire du Territoire du Yukon a passé le détachement en revue le 12 de mars.

J'ai passé en revue le 2 août le détachement de Dalton-House, et j'ai inspecté toutes les semaines les armes, les casernes, etc., de Pleasant-Camp.

POSTES.

Nous recevons et envoyons notre courrier hebdomadaire par Porc-Epic, E.-U. Le courrier du corps d'arpenteur canadien a aussi été transporté par le détachement durant l'été.

MINES.

Le district minier de Chilkat, ci-devant de la Colombie-Britannique, est aujourd'hui dans le territoire américain. On a exploité par corvées les mines des concessions de Rainy-Hollow.

M. Elias Rudd, de Skagway, a fait en juin l'arpentage d'un chemin de fer. Ce travail a été fait pour les promoteurs des mines de Rainy-Hollow, mais il n'a réussi à rien. Il ne s'est pas expédié d'or par cette route.

PATROUILLE.

Le 11 juillet, le maréchal des logis Todd et le gendarme spécial Paddy partirent avec trois chevaux et un mulet pour rencontre la patrouille de White-Horse. Ils revinrent le 26 juillet. Leur course fut de 280 milles.

Les mêmes hommes repartirent le 8 août avec deux chevaux et un mulet et rencontrèrent la patrouille de White-Horse au débarcadère de Champagne le 15 août.

Un service postal hebdomadaire se fait à Porc-Epic et revient tous les vendredis.

En sus d'avoir patrouillé régulièrement, nous avons fait quelques voyages durant l'hiver avec des attelages de chiens à la mission de Haines et à Dalton-House. Nous avons aussi transporté les provisions du département de Wells à Pleasant-Camp, et pour six mois de vivres à Dalton-House avec des attelages de chiens. Cet automne, les chevaux ont été continuellement sur la route entre White-Horse et Dalton-House, emportant des vivres de Pleasant-Camp et retournant avec du poisson pour nourrir les chiens en sus du charroyage des marchandises à Wells, après réception de la dépêche concernant le rappel du détachement.

VIVRES.

Nous avons été approvisionnés de vivres par la Compagnie de commerce de Porc-Epic, et ces vivres étaient de bonne qualité.

TRANSPORT.

Le chariot n° 5 et la barouche sont en bon état, et ont été expédiés à White-Horse.

Le canot sauvage est en mauvaise condition et ne vaut pas la peine d'être transporté à White-Horse ; je vais recommander de le mettre au rebut. Depuis que le détachement de Wells a été rappelé, nous n'avons pas besoin de canot.

ROUTES.

La saison a été si tardive cette année que sur les routes entre White-Horse et Dalton-House il y a eu continuellement de la neige par couches dans les défilés. Il en est résulté que ces routes ont été un peu plus mauvaises qu'à l'ordinaire. Le chemin sur la rivière Klehini, entre White-Horse et Wells a été beau, vu que l'eau à presque toujours été basse.

Il faut continuellement battre les routes pour les attelages de chiens pour voyager durant l'hiver.

Il n'est passé cette année par ce chemin que huit prospecteurs allant aux " nouvelles mines ". On voit donc là évidemment que ce chemin n'est pas praticable, et que la seule route à suivre est celle de White-Horse.

REMARQUES GÉNÉRALES.

J'ai reçu, le 19 août, votre télégramme m'avertissant du rappel du détachement. Le 9 septembre, je reçus un autre télégramme me disant que le maréchal des logis Todd, n° matricule 1743 et deux gendarmes resteraient à Pleasant-Camp l'hiver prochain et que les officiers et le reste des hommes seraient transférés à White-Horse. Conformé-

ment à ces instructions, j'ai laissé les gendarmes Henderson et Brown avec le maréchal des logis Todd. Ils ont déménagé dans les quartiers que j'occupais et ils y seront très confortablement. Le médecin auxiliaire Fraser et sa famille sont partis le 19 septembre pour White-Horse, et votre humble serviteur et sa famille le 21, y arrivant le 26. Le gendarme Brewster et le gendarme spécial Paddy Duncan ont quitté Pleasant-Camp le 25 septembre pour se rendre à White-Horse par la route, y emmenant tous les chevaux et une vache appartenant au gouvernement. Les gendarmes Clayton et Talbot, du détachement de Dalton-House, se joignirent à eux à Dalton-House, et les accompagnèrent jusqu'à White-Horse. Après que le maréchal des logis Todd eut reçu la direction de tous les approvisionnements du détachement, il accompagna le parti, conduisant les chevaux de Pleasant-Camp à Dalton-House, pour en faire le transport.

Le médecin auxiliaire Fraser et votre humble serviteur sont très reconnaissants au major Richardson, de l'armée américaine, posté à Haines, Alaska, pour sa bienveillance et sa courtoisie. Il a fait tout ce qu'il a pu pour nous pendant que nous étions à Haines. Il nous a conduits de Haines à Skagway sur le vapeur *Peterson*, du gouvernement américain. Le poste de l'armée américaine à Haines est à présent terminé, et il est occupé par trois compagnies d'infanterie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. E. C. McDONELL, inspecteur,
Commandant la subdivision de la route de Dalton.

ANNEXE D.

RAPPORT ANNUEL DU MEDECIN L. A. PARE, WHITE-HORSE.

WHITE-HORSE, T.Y., 30 novembre 1904.

A l'Officier commandant
la division H, R. G. C. N.-O.,
White-Horse, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport médical annuel pour cette division, pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

La santé de la division a été bonne.

Nous n'avons pas eu de mortalité l'année dernière; et je suis bien heureux de dire qu'il y a déjà six ans que je suis chargé des soins médicaux de ce district, et que durant cette période comparativement longue nous n'avons pas eu à inscrire de décès provenant de maladie ou d'accidents si ce ne sont les noyades dont il a été fait mention en temps et lieu.

Il n'y a pas eu de fièvre continue cette année, et il y a lieu de se féliciter que durant les six dernières années il n'y a pas eu un seul cas de cette nature qui ait pris naissance dans la caserne. Le seul cas que nous ayons eu l'an passé, est celui du gendarme Mullin, n° matricule 3874, et dont le rétablissement a été comparativement prompt ; il nous venait du détachement de Caribou. Cet endroit a été durant les années 1899-1900 le quartier général d'un très grand nombre de journaliers travaillant sur le chemin de fer. La fièvre typhoïde fut apportée au camp de ce corps par des hommes qui en étaient atteints avant leur arrivée au Yukon. Le premier cas dont j'ai eu connaissance était celui d'un homme qui, le lendemain de son engagement, prit le lit. On nous dit que le voyage l'avait terriblement fatigué, mais qu'il pourrait travailler le lendemain; néanmoins, on a constaté qu'il était atteint de la fièvre typhoïde. Outre ce cas, il y en a eu dans le camp trois ou quatre autres dont on aurait pu découvrir l'origine provenant du dehors, vu que la maladie s'est déclarée durant la période reconnue de l'incubation.

J'insiste sur ce qui précède, parce que je crois le Territoire, et ce district en particulier, très favorablement situé quant aux conditions atmosphériques et sanitaires, et exempts de toutes ou de presque toutes maladies contagieuses.

La basse température de l'extrême nord est reconnue pour sa salubrité par plusieurs autorités, qui déclarent qu'il n'y a qu'un petit nombre de micro-organismes pathogéniques qui puissent y survivre, et l'activité et la reproduction de ces survivants sont remarquablement amoindris, dans mon opinion, par les conditions dans lesquelles ils se trouvent. Par exemple, durant l'été les heures prolongées du soleil—le plus fort destructeur de ces sortes de germes—la forte altitude (2,000 pieds au-dessus du niveau de la mer), les courants d'air parfaitement pur, et le froid intense de l'hiver sont des conditions tellement adverses qu'elles sont reconnues mortelles à la plupart des germes des maladies.

Plusieurs éminents bactériologistes, entre autres Nordenskjold et Levin, ont fait des analyses bactériologiques répétées, à Spitzbergen et à King-Charles-Land, de milliers de litres d'air sans y trouver un seul bacille. Une seule fois, Levin en trouva, et l'échantillon d'air dans ce cas avait été pris précisément au-dessus du pont du vaisseau. On a soupçonné qu'une particule d'un grain de poussière du vaisseau s'était trouvée dans le milieu où l'échantillon d'air avait été pris. On ne peut trouver que très peu de bacilles dans l'eau. Les analyses de Levin indiquent un maximum d'un bacille dans chaque 11 c.c. d'eau prise à la surface. Ceci est insignifiant quand on considère que le

même volume d'eau pris de la source de la Seine contient 2,000,000 de micro-organismes. Nordenskjold déclare que Spitzbergen " est l'endroit le plus salubre de la terre ", et bien qu'il attribue au froid l'absence de micro-organismes, il n'en donne pas l'intensité. Il ne mentionne qu'accidentellement les plus basses températures remarquées par les explorateurs de la région arctique : Perry—55° Fahrenheit, et Franklin—58° F. Même ici à White-Horse, le thermomètre a marqué des froids plus bas que 55° et 58° Fahrenheit, et il nous faut en conclure que si les remarques des savants dont je viens de parler, ainsi que leurs conclusions, sont exactes, les conditions qui règnent au Yukon, et en particulier à ce poste, sont très favorables à la salubrité et constituent un préservatif quasi parfait contre toute maladie occasionnée par les micro-organismes.

Les rapports météorologiques officiels nous indiquent qu'une aussi basse température que—64° F. a été enregistrée à White-Horse. N'était de l'exactitude reconnue de l'observateur météorologique de ce poste, on pourrait douter de ces chiffres, car vu l'atmosphère tranquille et sèche, ce bas degré de froid se supporte facilement.

Notre caserne est située, comme je viens de le faire remarquer, à 2,000 pieds au-dessus du niveau de la mer; le sol est salubre, étant poreux et graveleux. Ces mêmes qualités pouraient être une menace à la salubrité, vu qu'un sol de cette nature peut plus promptement se souiller par la décomposition des matières organiques et par les rebuts de lieux habités; mais, d'un autre côté, la propreté et la discipline y sont si bien observées que la contamination provenant des habitations est impossible, et il n'y a pas de saisons où une décomposition très marquée de matière végétale apparaisse.

Quant à notre service d'eau, je vous ai déjà exposé en détail mes observations dans les rapports précédents, plus spécialement dans celui de l'année 1901, auquel je réfère encore aujourd'hui. Je vous réitère les recommandations d'alors et vous demande avec instance de leur donner cours, parce que je considère que le service de l'eau est une des choses les plus importantes pour la salubrité en général.

Pour ce qui est du bâtiment de la caserne, je vous ai déjà fait remarquer que ce bâtiment avait été construit pendant mon absence, alors que j'étais en service spécial, et par conséquent je n'ai pas été consulté sur les arrangements sanitaires. Il faut se rappeler que ce bâtiment a été érigé à la hâte, en automne, par des hommes logeant sous des tentes; dans de telles circonstances, il n'y avait pas de temps à perdre. On connaissait alors peu le pays; la rigueur des hivers avait été grandement exagérée, et malgré des efforts surhumains nous n'avons pu l'occuper avant Noël. Nous avons eu de grandes difficultés à obtenir les matériaux de construction. Il est à la vérité très surprenant qu'en présence de tous ces obstacles, nous ayons eu une aussi bonne construction. La caserne n'est pas tout à fait moderne quant à la grandeur des fenêtres, leur distribution et leur genre, ou quant aux moyens de ventilation, mais sa capacité de logement est plus grande que ce qui est reconnu nécessaire et qui est accordé dans toutes les casernes du monde entier. Les quelques petits défauts sont corrigés par une surveillance constante et vigilante, et par les nouveaux moyens de ventilation qui y ont été adoptés depuis pour maintenir l'atmosphère selon les exigences hygiéniques. Si la ville continue à progresser comme tout semble l'indiquer, on pourra probablement disposer avec avantage du terrain et des bâtiments et construire une caserne moderne de l'autre côté de la rivière, ce que je recommande et considère comme étant très désirable. Cet endroit a l'avantage d'avoir plus de soleil et de clarté du jour. Son exposition est bonne, tandis que celle de l'emplacement actuel est justement au-dessous du sommet d'une haute colline en arrière de laquelle le soleil disparaît en hiver très à bonne heure.

Il y a tout ce qu'il faut pour la propreté corporelle. Il y a de bons lavabos et de bons bains en nombre suffisant, et très bien entretenus. La propreté corporelle est d'absolue nécessité. Comme je l'ai déjà dit, on prend toutes les précautions nécessaires pour ne pas contaminer le sol. Nous faisons surveiller soigneusement la disposition des déchets, des excréments et des eaux ménagères. Il ne se trouve pas de nuisances publiques dans les alentours de la caserne. Le poste ne peut pas être mieux entretenu, et cela est dû surtout à ceux à qui le soin en est confié.

Il y a eu à peu près le nombre habituel d'indispositions et d'accidents durant l'année. Le seul accident d'une nature grave fut celui du gendarme spécial Duncan, qui a eu le malheur de se geler les pieds et les mains. Les pieds se sont bien guéris; il peut s'en servir comme auparavant mais il a fallu amputer les doigts des deux mains, à l'exception du pouce et de l'index de la main droite. Il s'est rétabli promptement, et bien qu'il soit resté 91 jours à l'hôpital, ses blessures étaient parfaitement guéries une semaine avant son départ. On l'a retenu en attendant une occasion favorable de l'envoyer à son détachement. Durant ce temps il a fait de petits ouvrages, tel que balayer et laver les vitres, etc.

A cause de diverses incapacités physiques, on a jugé à propos de recommander le congé des gendarmes suivants :—

N° matricule 4045, McMillan.
" 4061, Leach.
" 3744, Brickwood.
" 3625, Eisenhauer.

Chez les trois premiers la raison de leur congé existait avant leur engagement. Cependant, la cause, la durée probable, et l'étendue de ces incapacités avaient été dûment considérées dans un rapport spécial rédigé pour chacun.

On ne peut désirer rien de mieux en fait de rations; elles sont de bonne qualité, et en quantité suffisante; et grâce à un gardien durant l'été et aux facilités offertes par la cantine, on est assuré d'une nourriture aussi variée que possible.

Je suis plus que jamais convaincu de la grande influence bienfaitrice de la cantine, non seulement au point de vue de la santé, mais aussi de la discipline. Les hommes sont à même d'avoir à un prix très réduit une variété de mets qu'ils ne pourraient avoir autrement. Ils sont aussi à même d'avoir durant toute l'année plusieurs sortes de légumes et de fruits. Cette année la cantine s'est surpassée; elle a profité sans doute des expériences des années passées; les fruits et les légumes ont été en plus grande quantité et de meilleure qualité, et à un prix très raisonnable. En effet, il est très difficile pour un étranger de croire à la possibilité de se procurer des denrées ayant autant de fraîcheur à cette latitude et dans de telles saisons. La santé des hommes en bénéficie beaucoup; il ne saurait y avoir le moindre doute à ce sujet. C'est si évident pour ceux qui savent combien une nourriture variée est universellement nécessaire, et combien vite le mets le plus succulent et désirable devient fade au palais, désagréable et nuisible à la digestion si on s'en nourrit trop longtemps. Il s'en suit de là que la cantine contribue directement à donner aux hommes une meilleure santé, une digestion plus facile, et aussi plus de contentement et de bien-être. La bière douce que l'on fournit aux hommes à un prix peu élevé aide aussi beaucoup à la santé, au contentement et à la discipline. Ils ne sont pas tentés d'aller à la ville ni aux buvettes. Ils sont si satisfaits de leur bière douce, que l'administration de la cantine n'en achète d'aucune autre sorte, attendu que l'on ne demande plus d'ale ni de porter. Ceci porte à réfléchir, quand on considère que des ales et des porters plus forts, tels que la " Bass ale " et le " Guiness stout " leur sont fournis au même prix que les bières douces. Je suis quelque peu surpris quand je vois semblable état de choses, surtout quand je me rappelle les jours de la prohibition au Nord-Ouest, alors que les gens pensaient que c'était une grande injustice d'avoir à payer pour de semblables drogues comme la bière 4 pour 100 d'alors. Aujourd'hui les hommes sont parfaitement satisfaits de leur bière douce, et de fait il n'en ont pas d'autre, et s'en trouvent beaucoup mieux. On la vend à un faible profit, dont une partie sert à acheter des objets d'amusement. J'ai eu l'occasion d'entrer un soir dans la cantine à l'heure où les hommes étaient à leurs divertissements. Les uns faisaient de la musique, les autres jouaient aux cartes et aux dames; ceux-ci lisaient ou causaient, et ceux-là discutaient des lectures, etc. C'était réellement agréable d'entendre d'aussi plaisantes et gaies conversations et d'aussi sincères éclats de rire, formant un contraste marqué avec ce qui se voit généralement dans les buvettes. La cantine ferme à 9.15 heures du soir. Ce règlement donne plus de satisfaction, et les hommes se sentent mieux le lendemain,

et sont plus dispos au travail. La bière leur est vendue, comme je l'ai déjà dit, à un prix peu élevé, moins que la moitié de ce qu'elle se vend à la ville. Aussi, outre la question pécuniaire, un percentage des profits sert à leur procurer des amusements, tels que des jeux, des instruments de musique, etc. Il ne me faut pas omettre les quelques observations que m'ont faites quelques civils. L'un était venu par affaire, et l'autre visitait, accompagné d'un de nos officiers. Quel ne fut pas son étonnement en voyant comme les hommes se levèrent tous à son entrée et à celle de l'officier, comme ils furent polis et comme chaque chose était en ordre, etc. Il a ajouté que " c'était toute une révélation pour lui ", que cela l'avait impressionné comme étant la manière idéale de passer une veillée, manière qui serait profitable à toutes les classes instruites et distinguées. Je devrais, en parlant de ces remarques, attirer votre attention sur les quelques punitions infligées pour ivresse durant le cours de l'année. Il est reconnu que pas une seule se rapportait à la cantine. Elles ont été le résultat d'ivrognerie habituelle; en effet, de semblables éventualités sont impossibles grâce à la discipline qui est observée dans notre caserne; chaque cas, je le dis sans crainte, a été le résultat de tempérament, d'entêtement, du désir de se montrer mauvais sujet plutôt que de l'habitude de boire. L'âge des délinquants et le fait de ne pas s'être même donné la peine de demander la permission de sortir nous amène à cette conclusion. Il a été dans chaque fois prouvé clairement que l'on avait eu de la boisson de la ville. Je vous ai déjà fait remarquer qu'en 1898, quand je suis arrivé dans ce district, on distribuait quotidiennement des spiritueux sous la recommandation de mon prédécesseur. Je n'y voyais rien de désirable ni d'opportun, bien que je sois d'opinion que l'alcool, dans certains cas, est d'une grande valeur ; je n'ignore pas non plus qu'il n'y a pas pour ainsi dire d'autre stimulant dont on peut plus aisément abuser. Il y a tant de choses à considérer sous le rapport des conditions, des personnes, des circonstances; et pour que les spiritueux produisent un résultat bienfaisant, je crois réellement que cette distribution, dans les circonstances actuelles, est plutôt un danger qu'une aide, et je recommande sa discontinuation.

Je vous ai déjà exprimé mon opinion au sujet du bâtiment qui sert d'hôpital. J'ai suggéré dans des rapports précédents tout ce qu'exige un hôpital. Il y a encore beaucoup de choses qui manquent. Par exemple, une table d'opération est absolument nécessaire ; en effet, il est impossible, sans cette table, de faire avec satisfaction des examens et des opérations chirurgicales. D'autres articles sont aussi nécessaires. On en a fait la demande. Cependant, je crois que l'on peut se tenir tranquille tant que l'on ne considérera pas réellement l'installation de l'hôpital, et que l'on n'aura pas pris une décision à ce sujet.

Nos médicaments ont été très bons. Les fournitures ont été délivrées promptement et en bonne condition.

Je suis allé à Dawson en service spécial.

J'ai trouvé à mon arrivée une lettre d'instruction concernant les diverses affaires que je devais examiner. On m'a soumis un certain nombre de rapports, dont quelques-uns se rapportant aux conditions physiques et à la capacité de quelques-uns des hommes. Il est résulté de ces enquêtes que nous avons recommandé la démission du gendarme C. C. Gervais, n° matricule 3974, que le gendarme Bennet, n° matricule 3781 était encore malade, que le gendarme Moreton, n° matricule 3871, soit transféré, que le gendarme Hoven, n° matricule 3984, soit employé à de petits ouvrages en attendant que ce dont il souffre actuellement soit entièrement disparu, et que la plainte portée contre le gendarme C. Smith, n° matricule 3926, soit considérée comme insignifiante, et qu'il puisse se mettre au travail; nous avons fait un rapport pour chaque cas, indiquant le motif de nos décisions.

Le médecin auxiliaire Thompson et moi-même avons fait, conformément aux instructions reçues, un examen minutieux des bâtiments du poste, des divers appartements de la caserne, de la salle à manger, du poste de la ville, du corps de garde, de l'asile des aliénés, de l'hôpital, etc. Nous avons transmis un rapport détaillé sur chacun de ces bâtiments, dont aucun ne possède les améliorations modernes que l'on voit dans les constructions de ce genre. Il y en a qui répondaient aux exigences lors de leur construc-

tion, mais la plupart ont été bâtis à la hâte, pour répondre aux besoins pressants, et sans beaucoup s'occuper de la lumière, de la ventilation ou des autres exigences sanitaires, et avec des matériaux bien médiocres (quoique les meilleurs dans le temps). Il s'en suit que la plupart de ces bâtiments devraient être remplacés.

Dans de telles circonstances, j'ai cru devoir envoyer, comme médecin de la gendarmerie, une note aux différents médecins auxiliaires, leur demandant d'être assez bons de me donner individuellement les renseignements suivants concernant les postes et les avant-postes sous leur charge : 1° le site ; 2° les bâtiments ; 3° le service d'eau ; 4° les conditions sanitaires; 5° leurs idées sur l'eau à certains endroits de la rivière durant la période où l'eau est boueuse ; 6° leur opinion quant aux changements qu'ils pourraient juger à propos de faire pour la santé et le confort des hommes des détachements. Mon idée est de recommander un modèle de construction dont l'adoption répondrait d'un côté à ce qui se rapporte à l'économie et de l'autre donnerait tout le confort possible, spécialement au point de vue de l'hygiène, de la chaleur en hiver, de la lumière du jour, et d'une ventilation parfaite durant toute l'année. Ce modèle, une fois adopté, servirait à l'avenir pour tous les changements, les additions ou les constructions nouvelles, il assurerait plus d'uniformité et en même temps garantirait de meilleures conditions sanitaires. Tous les médecins auxiliaires ont répondu à ma demande, à l'exception d'un seul.

Au sujet de l'eau à certains endroits sur la rivière, tout ce dont on a besoin ce sont des filtres. Je vous recommanderais d'en installer à chacun de ces endroits. L'eau est de bonne qualité, la seule précaution à prendre est de la laisser se reposer après qu'on l'a puisée, afin de lui permettre de se clarifier. La seule cause possible de contamination pourrait venir de la ville de White-Horse, mais le premier détachement est à 22 milles et les côtes de la rivière ne sont pas habitées, pour ainsi dire. Les maladies occasionnées par l'eau dépendent le plus souvent, sinon toujours, des germes de source organique. Nous avons déjà démontré que la condition atmosphérique de cette région est tout à fait défavorable au développement, à l'existence, et à la végétation de ces germes, vu qu'il n'y a pas un instant durant l'année qui puisse favoriser la décomposition végétale. Même la pollution possible du canal d'égout de la ville dont je viens de parler ne pourrait pas résister aux conditions atmosphériques actuelles : la rapidité du courant, la température de l'eau, les effets germicides des rayons prolongés du soleil pendant cette saison, l'excès d'oxygène tenu en solution dans cette eau hautement gazeuse, sont par eux-mêmes des facteurs assez puissants pour assurer la destruction de tous germes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. A. PARE,
Médecin.

LISTE des maladies traitées durant l'année finissant le 30 novembre 1904.

Maladie.	Nombre de cas.	Durée moyenne.	Observations.
Abcès	8	13	Rétablis et retournés au service.
Adénite, aine	1	33	" "
Appendicite	2	43	Atteints de cette maladie avant leur entrée, et congédiés vu le renouvellement fréquent d'attaque.
Furoncles	1	6	Rétablis et retournés au service.
Echauffaison et abrasions	8	1½	" "
Chancre	1	6	" "
Conjonctivite	2	5	" "
Contusions	9	7	" "
Cors	1	1	" "
Toux et rhumes	33	2½	" "
Diarrhée	4	5	" "
Epilepsie	1	58	Atteint avant son entrée, congédiée pour incapacité.
Exostose	1	1	Rétablis et retournés au service.
Engelures	2	47	Dont l'une, celle du gendarme spécial Duncan.
Coliques gastriques	21	2	Rétablis et retournés au service.
Gonorrhée	4	5	" "
Parulie	1	9	" "
Hémorroïdes	5	1½	" "
Blessures aux pieds	1	121	Blessé avant son entrée, congédié pour incapacité.
Jaunisse	1	10	Rétablis et retournés au service.
Névralgies	3	3	" "
Rhumatismes	7	3	" "
Entorses et foulures	12	2	" "
Synovites	1	52	" "
Dents extraites	5	2	" "
Amygdalites	5	3	" "
Blessure par un coup de feu	1	65	De l'année dernière, rétablis et retournés au service.
Blessures diverses	10	6	Rétablis et retournés au service.

ANNEXE E.

RAPPORT ANNUEL DU MEDECIN AUXILIAIRE S. M. FRASER, DALTON-TRAIL.

WHITE-HORSE, 5 novembre 1904.

A l'Officier commandant
la division H, White-Horse.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport médical annuel concernant le détachement de Dalton-Trail pour l'exercice dernier.

La santé des hommes en général a été bonne et il n'est pas survenu d'accidents sérieux.

Les quelques cas qui se sont présentés parmi les membres du corps canadien de l'arpentage des frontières internationales ont été sous mes soins. Il en a été de même pour ceux survenus à Porc-Epic pendant qu'on y exploitait les mines.

J'ai soigné de temps à autres les sauvages de Dalton-House.

Je suis parti de Pleasant-Camp pour White-Horse le 19 septembre dernier. C'est de là que je vous ai écrit le 22 du même mois.

Ci-joint une liste des maladies que j'ai traitées.

ANNEXE des maladies traitées durant l'année finissant le 30 novembre 1904 à Pleasant-Camp.

Maladie.	Nombre de cas.	Durée de la maladie.	Durée moyenne.	Observations.
Adénite, aine	2	30	15	Rétablis.
Furoncles	2	6	3	"
Bilieux	3	3	1	"
Constipation	4	4	1	"
Rhumes	3	3	1	"
Conjonctivite	2	12	6	"
Contusions	3	10	3	"
Dents cariées	4	4	1	"
Engelures	1	6	6	"
Oreille bouchée de cire	2	2	1	"
Pharyngite	1	4	4	"
Rhumatisme musculaire	1	3	3	"
Effort	2	6	3	"
Blessures	1	3	3	"

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

S. M. FRASER, M.D.,
Médecin auxiliaire.

ANNEXE F.

RAPPORT ANNUEL DU MEDECIN AUXILIAIRE W. E. THOMPSON, DAWSON.

DAWSON, T.Y., 30 novembre 1904.

A l'Officier commandant
la division B, R.G.C.N.-O.,
Dawson, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport médical annuel concernant la division B, pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

La santé de la division a été très bonne en général. Je suis heureux de pouvoir dire qu'il n'y a pas eu de mortalité durant l'année, et si ce n'eût été une couple de cas de fièvre typhoïde, et l'épidémie de la grippe, nous aurions aussi été exempts de maladies contagieuses.

Il y a eu sous traitement 181 malades, dont 53 sont allés à l'hôpital; 3 autres ont été transférés aux Territoires du Nord-Ouest. La maladie ne m'a pas épargné moi-même. J'ai encore deux malades sous mes soins.

Le gendarme Dundas, n° matricule 3659 (blessé le 6 juin 1903), et dont il est fait mention dans le rapport de l'année dernière, a été transféré à Regina, T.N.-O., le 13 février 1904.

Le gendarme Bennett, n° matricule 3846, tomba malade le 31 janvier. On constata qu'il souffrait d'une adénite tuberculeuse cérébrale. Il était encore malade le 23 juin 1904.

Le gendarme B. R. Moreton, n° matricule 3781, ayant eu mal à l'œil droit, a été transféré à Regina, T.N.-O., pour lui permettre de consulter un oculiste.

Le gendarme W. B. Graham, n° matricule 3741, a été transféré, sur ma recommandation. Il était en service au Yukon depuis trois ans et ne possédait pas une très bonne santé.

On a eu durant le mois d'avril une petite épidémie de grippe, six membres de la division ont dû cesser de travailler. Ils se sont tous promptement rétablis.

Le 14 juin, le médecin Paré inspecta l'hôpital et la caserne. Les rapports vous ont déjà été envoyés.

Au mois de juillet, j'ai inspecté le détachement du Creek. J'ai constaté que les conditions sanitaires étaient excellentes et que les hommes avaient tout le confort voulu, à l'exception des lits. Je voudrais vous recommander de fournir le plus vite possible à ce détachemement les couchettes en fer et les matelas habituels.

L'hôpital est très confortable et notre approvisionnement de médicaments est de première qualité.

On a envoyé à l'hôpital deux forçats et un détenu de la prison commune. Le forçat n° matricule 35 étant âgé et incapable, a été envoyé à l'hôpital. Il a été plus tard gracié et envoyé à l'hôpital Sainte-Marie. Le forçat n° matricule 34 a eu une attaque aiguë de gastrite de laquelle il s'est parfaitement rétabli. Le détenu de la prison commune n° matricule 7 n'est allé à l'hôpital que pour peu de temps, souffrant d'anthrax. Il s'est promptement rétabli.

On a reçu durant l'année 16 aliénés, 15 hommes et une femme. On en a envoyé huit à l'asile de New-Westminster, et les autres ont été congédiés après guérison.

Il y a eu parmi les sauvages beaucoup de maladies d'un caractère tuberculeux. Cet automne ils furent atteints de la coqueluche, qui leur causa beaucoup d'ennuis.

Les sauvages de la rivière Peel sont venus durant l'hiver se faire soigner.

Nous avons assisté les indigents chaque fois que nous en avons été requis. Plusieurs mineurs tombés dans le dénuement, et renvoyés de leur travail sur les creeks ou les autres parties du pays, ont été recueillis et envoyés à l'un des hôpitaux de Dawson.

Une liste classifiée des cas traités dans la division est annexée à ce rapport.

RELEVÉ des cas traités dans la division B, R.G.C.N.-O., 1904.

Maladies.	Nombre des cas.	Durée des cas.	Durée moyenne.	Observations.
Abcès	6	165	27	5 rétablis, 1 déclaré invalide.
" dentaire	1	2	2	Rétablis.
Etat bilieux	10	14	1	"
Brûlures	6	48	8	"
Bronchite	1	7	7	"
Echauffaison	2	18	9	"
Lumbago	2	2	1	"
Carie dentaire	6	6	1	"
Toux grave	21	90	4	20 rétablis, 1 sous traitement.
" légère	27	27	1	Rétabli.
Catarrhe	1	1	1	"
Colique	4	4	1	"
Cystite	1	9	9	"
Cellulite	1	7	7	"
Conjonctivite	1	3	3	"
Congestion du foie	1	4	4	"
Diarrhée	4	4	1	"
Dyspepsie	2	10	5	"
Délire	1	20	20	"
Epistaxis	1	1	1	"
Otalgie	1	1	1	"
Fracture	1	253	253	Transféré aux T.N.-O.
Engelures	3	21	7	Rétablis.
Fistule	1	32	32	"
Hernie	1	7	7	Léger service.
Céphalalgie	3	3	3	Rétablis.
Indigestion	3	6	2	"
Ongle incarné	4	28	7	"
Laryngite	1	12	12	"
La grippe	9	54	6	"
Nephrite	1	12	12	"
Orchite	1	21	21	"
Pleuresie	1	7	7	"
Rhumatisme	5	80	16	"
Vers intestinaux	3	18	6	"
Sycosis	1	12	12	Congédiés, gendarme spécial
Hypertrophie des ganglions	1	26	26	Rétablis.
Entorses	11	58	5	"
Angine	3	6	2	"
Mal au pied	3	6	2	"
Mal à l'œil	1	1	1	"
Typhoïde	2	101	50	"
Odontalgie	3	3	1	"
Amygdalite	1	7	7	"
Ulcération de la langue	1	3	3	"
Blessures, incisions	3	27	9	"
Contusions	12	48	4	"
Piqures	2	4	2	"

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. E. THOMPSON,
Médecin auxiliaire.

ANNEXE G.

RAPPORT ANNUEL DU MEDECIN AUXILIAIRE MADORE, FORT-SELKIRK.

SELKIRK, YUKON, 30 novembre 1904.

A l'Officier commandant
la division B de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Dawson, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport médical annuel concernant la circonscription de Selkirk, pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

La santé des membres de la division a généralement été bonne. Il n'y a eu que quelques accidents et quelques cas bénins de maladie.

Le gendarme N. Macdonald, n° matricule 7979 a seul subi un accident sérieux en travaillant à la construction d'un nouveau bâtiment à Selkirk. Il se coupa la jambe droite, vis-à-vis le tibia. Il fut retenu au lit pendant plus d'un mois, mais il guérit parfaitement.

Je suis heureux de pouvoir déclarer qu'il n'est survenu aucun décès, au cours de l'année, parmi les membres de la division.

Comme d'ordinaire, un grand nombre de sauvages de Selkirk furent malades. Ils souffrirent surtout de lésions pulmonaires et bronchiques.

J'ai fait subir l'examen à un gendarme qui désirait se réengager.

Nous sommes pourvus de bons médicaments. Il y a aussi de bons instruments chirurgicaux. Les divers détachements sont aussi pourvus de médicaments et d'articles nécessaires pour les pansements.

Voici la liste des cas traités au cours de l'année.

DOC. DE LA SESSION No 28

LISTE d'hôpital du médecin auxiliaire G. Madore, de Fort-Selkirk, Yukon, pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

Maladie.	Nombre des cas.	Durée des cas.	Durée moyenne.	Observations.
Alcoolisme (prisonnier)	1	5	5	Guérison.
Etat bilieux	4	8	2	"
Bronchite	3	15	5	"
Catarrhe, nasal	1	28	28	"
Céphalalgie	2	4	2	"
Entassement de cérumen	1	1	1	"
Echauffaison	1	2	2	"
Toux	5	15	3	"
Constipation	5	5	1	"
Cors	1	1	1	"
Coryza	1	2	2	"
Delirium, alcoolique, (gendarme spécial)	1	3	3	"
Diarrhée	1	2	2	"
Engelures aux oreilles	2	10	5	"
Troubles organiques	3	6	2	"
Ongle incarné	1	8	8	"
Laryngite	3	6	2	"
Lumbago	1	3	3	"
Douleurs névralgiques	1	2	2	"
Ophthalmie	1	4	4	"
Otite	1	6	6	"
Pharyngite	5	15	3	"
Hémorrhoïdes externes	1	5	5	"
" internes	1	7	7	"
Démangeaison	2	10	5	"
Douleurs rhumatismales	1	4	4	"
Vers intestinaux	1	3	3	"
Brûlures des pieds	1	8	8	"
" des mains	1	6	6	"
Ecorchures	2	10	5	"
Plaies	1	6	6	"
Blessures—Incisions dont une grave	3	48	16	"

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. MADORE,
Médecin auxiliaire.

ANNEXE H.

RAPPORT ANNUEL DU MARECHAL DES LOGIS VETERINAIRE G. H. ACRES, DAWSON.

DAWSON, T.Y., 30 novembre 1904.

A l'Officier commandant
la division B, Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Dawson, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport qui suit pour l'exercice clos le 25 novembre 1904.

La santé des chevaux a généralement été très bonne. Le cheval n° matricule 2847, du détachement de Selkirk, est le seul qui soit mort. Il a fallu l'abattre à la suite d'une ruade qu'il avait reçue à la jambe de derrière; cela lui avait fracturé le tibia. Le cheval n° matricule 2905 a souffert d'un janart qui l'a tenu hors service pendant 25 jours, mais il a parfaitement guéri. Le cheval n° matricule 2906, de service dans le détachement de Mayo, fut gravement blessé à la cuisse par un instrument piquant; mais il a également bien guéri. Nous avons enlevé avec succès deux tumeurs causées par le frottement des colliers. Nous avons eu beaucoup d'ennuis avec les blessures produites chez les chevaux de trait par les colliers. Les changements soudains de température que l'on constate dans les montagnes sont généralement la cause de telles blessures, car les chevaux sont souvent exposés à la pluie alors qu'ils sont en transpiration et c'est ce qui détermine ces écorchures sous le collier. Cela va mieux maintenant.

Les huit remontes que nous avons reçues des Territoires du Nord-Ouest étaient d'excellente qualité, malgré leur petite taille. Deux chevaux furent réformés et vendus; l'un, à cause des fissures qu'il avait au sabot, et l'autre, à cause des crises apoplectiques subites dont il était atteint et qui le rendaient impropre au service. L'effectif de la division comprend présentement 42 chevaux : 29 de trait et 13 de selle. Il y en a, sur ce nombre, 10 qui sont dressés à servir seuls et en couple. Nous en avons mis 3 au pâturage, à Selkirk, mais l'herbe était peu abondante et comme il y avait de plus beaucoup de mouches, il a fallu les tenir à l'écurie la plupart du temps. Le pays ne semble pas favorable comme lieu de pâturage pour les chevaux.

Les écuries sont en bon état; elles sont beaucoup plus chaudes depuis que nous les avons fait planchéier à neuf. Comme nous ne pouvons pas nous procurer de litière, nos chevaux souffrent davantage du froid, d'autant plus que les couvertures que l'on nous fournit sont certainement trop légères et trop petites.

Le ferrage des chevaux a été excellent. L'emploi des coussinets en caoutchouc, de même que des crampons "*neverslip*" chez les chevaux de voiture et de selle, a fort protégé le sabot des chevaux contre la dureté du sol.

Le fourrage que l'on nous a fourni, d'après contrat, a été excellent.

Les médicaments et les instruments sont de bonne qualité.

Voici la liste des cas de maladie :—

RELEVÉ DES CAS TRAITÉS.

Maladie.	Nombre de cas.	Durée des cas.	Observations.
Piqûre lors du ferrage	4	8	
Blessé par les crampons	3	6	
Ecorchures aux épaules	10	6	
Claudication à la suite d'entorse	13	10	
Pieds meurtris	4	7½	
Meurtrissure au dos	2	5	
Blessé au dos	2	5	
Crevassss	2	30	Un réformé et vendu.
Abcès	2	17	
Piqûres	3	15	
Incisions	2	4	
Influenza	1	13	
Apoplexie	1	16	Réf. et vendu.
Mal naviculaire	1	..	
Indigestion	2	3	
Claudication à la suite de meurtrissures	1	10	
Inflammation de la couronne	1	10	
Janart	1	25	
Débilité	2	10	
Cors fendillés	1	11	
Tumeurs	3	18	
Entorse à l'épaule	1	10	
Vers intestinaux	3	2	
Périostite	1	10	

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

G. H. ACRES,

Maréchal des logis chef vétérinaire.

ANNEXE J.

RAPPORT ANNUEL DU MARECHAL DES LOGIS VETERINAIRE R. C. M. NYBLETT, CHEVAL-BLANC.

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
CHEVAL-BLANC, 30 novembre 1904.

A l'Officier commandant
la division H, Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Cheval-Blanc, T.Y.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 novembre 1904.

Il n'y a eu que fort peu de maladie, au cours de l'année. Il est mort deux chevaux, il est vrai, mais comme je n'étais pas encore arrivé ici, je n'en puis indiquer la cause. Il en est également mort deux autres à la suite d'accidents. L'un, le n° matricule 2861, s'est tué en tombant dans un précipice, le long de la route Dalton, et l'autre, le n° matricule 2866, se fractura une jambe en travaillant dans un pays en brousse, à Cheval-Blanc. Il a fallu l'abattre.

Depuis mon arrivée, en juillet, 22 chevaux ont dû être retirés du service : 14 pour blessures (la plupart des écorchures produites par la selle ou le collier), 4 pour claudination, 1 pour malandre et 3 pour vers intestinaux. A l'exception du n° matricule 2866, qu'il fallut abattre, selon que je viens de le dire, tous les autres ont parfaitement guéri. Il en reste actuellement 1 sous traitement—blessé au grasset par une ruade—mais j'espère qu'il reprendra prochainement le service.

Le ferrage a été satisfaisant. Le maréchal-ferrant a bien réussi à prévenir les claudinations ou les cors qui accompagnent souvent le mauvais ferrage des chevaux.

Le fourrage a été excellent, de même que l'avoine et le foin. Nous employons du foin de prairie en culture au lieu du foin sauvage. Les chevaux l'aiment bien et n'en gaspillent que très peu, bien qu'il soit plus doux que celui qu'ils ont l'habitude de manger.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. C. M. NYBLETT,
Maréchal des logis chef vétérinaire.

PARTIE IV

RAPPORT

DU

SURINTENDANT J. D. MOODIE, DE SERVICE A LA BAIE-D'HUDSON

(A bord du vapeur "Neptune", 1903-4.)

RAPPORT DU SURINTENDANT J. D. MOODIE, DE SERVICE A LA BAIE-D'HUDSON, A BORD DU VAPEUR *NEPTUNE*, 1903-04.

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
OTTAWA, 3 septembre 1904.

Au Contrôleur
de la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport relatif au service de la gendarmerie, lors de l'expédition à la Baie-d'Hudson du vapeur *Neptune*.

Nous avons quitté le quai d'Halifax à 7 heures p.m., le 22 août 1903, mais comme il soufflait un fort vent du large, nous jetâmes l'ancre dans le port pour la nuit. Les ponts du navire étaient encore encombrés d'articles de cargaison. Nous les avons déblayés le matin suivant et avons mis à la voile, à midi, dimanche, le 23.

Il faisait alors beau temps et il souffla un bon vent jusqu'à 9 heures a.m., le 25, mais nous dûmes mouiller à l'abri de l'île Saint-Paul, car la mer était trop grosse pour s'y aventurer avec le chargement que nous portions. Nous restâmes en panne jusqu'à 5 heures a.m., le 26, puis nous nous enfonçâmes dans le détroit de Belle-Isle.

Tout alla bien à bord. Les hommes étaient confortablement logés. Je fis l'inspection des compartiments du navire, tous les jours, et l'inspection des armes, toutes les semaines. Quand le temps le permettait, je faisais secouer et aérer les couvertures de lit, etc. J'assistais au dîner tous les jours et je tâchai de faire suivre autant que possible à mes hommes le genre de vie ordinaire du soldat.

Le *Neptune* atteignit, le 1er septembre, Port-Burwell, un poste situé à l'extrémité nord-est de la baie d'Hudson, pour en repartir le lendemain à 4 heures du matin. Les frères Job, de Saint-Jean de Terre-Neuve, y ont établi un comptoir de commerce et un poste de pêche.

Le *Neptune* gagna alors le détroit de Cumberland et atteignit, le 5 septembre, le poste baleinier écossais de l'île Black-Lead, du côté sud et près du sommet du détroit. Cet établissement appartient aux frères Noble, d'Aberdeen. Le révérend M. Peck y remplit les fonctions de missionnaire. Environ 150 Esquimaux y sont employés, mais la plupart étaient partis pour la chasse au moment de notre passage.

La chasse à la baleine, etc., ne fut pas profitable au cours des années 1899 à 1902, mais l'année 1903 fut plus fructueuse. Au moment de notre passage, on avait déjà tué deux baleines, 1,500 phoques et un certain nombre de morses. La baleine ordinaire donne de 1,500 à 2,000 livres d'os de baleine et une baleine de grande taille peut en donner jusqu'à 4,500 livres. En 1903, la baleine se vendait £2,500 la tonne. La peau de phoque se vend environ $2 chacune.

J'exposai l'objet de mon voyage à l'administration de l'établissement, ainsi qu'à M. Peck. Ils se déclarèrent charmés de la démarche du gouvernement du Canada. Il n'arrive que peu d'affaires criminelles dans cette région. Je crus plutôt découvrir que ce qui se passait de plus grave provenait du sans-gêne avec lequel les naturels se mariaient et abandonnaient ensuite leurs femmes.

Le 6 septembre, guidé par un pilote du lieu, le *Neptune* traversa le détroit pour se rendre à Kickastan, à environ 45 milles de Black-Lead. C'est un autre établissement de pêche qui appartient à la même compagnie. Le fils de l'un des propriétaires venait justement d'arriver d'Ecosse pour remplacer le gérant, lequel devait retourner chez lui en congé. Je lui appris que le gouvernement enverrait ainsi un navire tous les ans et peut-être plus souvent. Il se montra enchanté et il déclara qu'il y avait longtemps que

leur compagnie désirait voir le gouvernement entreprendre ce genre de service. Il se montra tout à fait disposé à remplir les devoirs qui lui seraient imposés. Tous les naturels étaient absents.

La pêche à la baleine commence ordinairement dans le détroit vers la fin de septembre et se continue jusque vers le milieu ou la fin de novembre. Il se fait annuellement pour $5,000 d'importations à ces deux postes de pêche.

Le *Neptune* revint à Black-Lead le même soir, le 6 septembre, il fila immédiatement vers l'anse au Français, près du Cap-Haven, qu'il atteignit le 7 septembre au soir. Il repartit le lendemain matin pour Cap-Haven; il y arriva et en repartit le même jour. La maison Potter S. Wrightington y possède deux postes de pêche à la baleine. Nous avons mis le gérant au courant des règlements de douane, etc., puis nous nous sommes dirigés à travers le détroit d'Hudson vers la baie de ce nom, faisant escale, le 12 septembre, à Erik, au cap Wolstenholme, pour nous approvisionner d'eau. Nous repartîmes le lendemain et, après avoir contourné l'extrémité sud de l'île Southampton, nous jetâmes l'ancre, le 17 septembre, dans l'anse Winchester, près du cap Fullerton. Nous y demeurâmes jusqu'au 23, vu le gros temps qui règna pendant cet espace de temps. Le 19 septembre, nous apprîmes par certains naturels de Fullerton qu'un baleinier américain avait pris ses quartiers d'hiver à cet endroit et qu'il y avait aussi un poste de pêche à la baie Repulse.

Le 23 septembre, M. Low partit en chaloupe à vapeur pour le chenal Chesterfield et donna en même temps ordre au *Neptune* de se rendre à Fullerton pour y hiverner. Le navire s'y rendit le même jour et, dès le lendemain, nous commencions le déchargement du bois de charpente nécessaire à la construction du poste de police. Nous fixâmes, le capitaine Bartlett et moi, l'emplacement du poste sur une île qui forme le côté nord du port. Au bout de quelques jours, il y avait déjà un bâtiment érigé et planchéié en partie, car le capitaine Zartlett m'avait généreusement offert les services du charpentier du *Neptune*.

Le 1er octobre, on nous apporta en canot une lettre de M. Low, lequel appelait le capitaine Bartlett à son secours, car sa chaloupe à vapeur avait fait naufrage dans le chenal de Chesterfield. Le *Neptune* mit immédiatement la voile et il revint, le 10 octobre, ayant à son bord M. Low, ceux qui l'accompagnaient, et la chaloupe à vapeur elle-même. Les membres de la gendarmerie prirent part au sauvetage et le maréchal des logis chef Dee et les quatre gendarmes aidèrent à retirer la chaloupe des rochers où elle était allée s'abîmer.

LE POSTE DE POLICE DE FULLERTON.

Pendant que nous nous trouvions dans le détroit de Cumberland, au mois de septembre, nous apprîmes que les baleiniers américains se trouvaient quelque part au nord de l'île Southampton, et il avait été convenu, au cours du trajet, entre M. Low, le capitaine Bartlett et moi, que le poste de la gendarmerie serait érigé au lieu d'hivernement des baleiniers. A notre arrivée au chenal Winchester, à environ 40 milles au sud de Fullerton, les naturels nous apprirent qu'il existait des postes de pêche à Fullerton et à la baie Repulse. M. Low partit en chaloupe à vapeur pour Chesterfield, le 23 septembre, et donna ordre de conduire le navire à Fullerton pour y passer l'hiver, vu que l'on disait que l'eau y était bonne et la jetée favorable. Le *Neptune* atteignit cet endroit le 23 septembre et la construction du poste fut immédiatement commencée. Avec l'aide des pilotes du lieu, nous n'eûmes aucune difficulté à pénétrer dans le port ou à en sortir. Le Neptune ne fut débarrassé des glaces que le 18 juillet.

Vous m'avez informé qu'un détachement serait probablement établi à Churchill au printemps. C'était aussi mon avis qu'un poste devait être fixé sur le côté ouest de la baie, au lieu d'hivernement des baleiniers, et que la gendarmerie devrait avoir juridiction sur toute la région, bien qu'elle fasse présentement partie de Keewatin. Il serait possible, avec le secours des natifs et de bons chiens, et en longeant la glace du bord de la mer, de parcourir, en hiver, le pays, de Fullerton à Churchill, même s'il n'existait point

de poste intermédiaire; mais s'il en existait un, ce serait une expédition assez facile à faire. Les provisions nécessaires pour le retour pourraient être obtenues de la Compagnie de la Baie-d'Hudson.

Fullerton est le meilleur port d'hiver que nous ayons vu sur le côté ouest; c'est donc un bon endroit pour un poste de la gendarmerie. Il y a du gibier, de la truite et du saumon en abondance à une assez courte distance. L'on peut trouver de la petite truite dans les petits lacs de la terre ferme, à 4 ou 5 milles des casernes actuelles.

J'ai décidé de construire les casernes sur l'île parce que celle-ci forme l'un des côtés du port et qu'elle est séparée de la terre ferme par un goulet seulement navigable par des petits bateaux. Le corps de bâtiment destiné aux officiers a 15 pieds sur 24, et il est divisé en deux petites pièces et une grande pièce. Nous avons aussi construit un magasin pour la garde des provisions, etc., un hangar pour le charbon et une cuisine, de 12 pieds sur 16, avec large vestibule. Il coule une bonne eau fraîche à travers les rochers, à environ 75 verges du poste. Cet automne, nous bâtirons une salle de casernement, un magasin pour le quartier-maître et un magasin pour le trafic.

LE DÉTACHEMENT DE FULLERTON.

Lors du départ du Neptune, le 18 juillet, je laissai ici le maréchal des logis chef Dee et les gendarmes Conway et Tremaine. Je leur donnai instruction d'acheter, si possible, à l'automne, un ou deux attelages de dix bons chiens chacun ainsi que la nourriture suffisante pour les nourrir, c'est-à-dire du poisson, de la viande de daim, de phoque, de morse, etc. Le maréchal des logis a des vivres pour 5 hommes pour 400 jours, mais il n'a que 14 tonnes de charbon.

Je lui conseillai d'essayer d'aller en patrouille par canot, cet été, à la baie d'Hudson. Il doit aussi faire de courtes incursions à l'intérieur des terres et le long de la côte, pendant l'hiver, si le *Neptune* n'est pas capable de retourner à Fullerton. Si nous pouvons y retourner pour y passer l'hiver, je suis disposé à aller en patrouille à la baie Repulse, au lac Baker et à Churchill. Nous pourrons aussi faire diverses autres petites excursions. Pour toutes les patrouilles à de longues distances, il faudra que le parti composé d'un membre du détachement, de deux naturels et d'un interprète—possède deux traîneaux. Je m'efforcerai de me rendre moi-même à Churchill, mais je ne crois pas avoir le temps d'aller vers le nord.

PATROUILLES.

Il est présentement à peu près impossible, avec l'effectif actuel, de faire des patrouilles un peu nombreuses. En hiver, la distance et le manque de poste de ravitaillement rendent ce genre d'excursion trop hasardeux. En été, la saison est si courte que c'est tout juste si l'officier commandant peut faire l'inspection des postes de commerce de Cumberland et de la région au nord. Il faut que les patrouilles à l'intérieur aient lieu pendant l'hiver, car c'est la seule époque où l'on peut s'éloigner des rivières.

Il faudrait beaucoup de temps et d'argent pour acquérir une connaissance suffisante du pays. Il est beaucoup plus difficile d'y voyager qu'au Yukon même. Le transport par eau ne peut avoir lieu que pendant un court espace de temps et comme il n'existe ni combustible ni abri quelconque, il faut en hiver transporter toutes les provisions nécessaires. Il est très difficile de déterminer un plan et de le considérer comme le meilleur, sans connaître exactement ce que le gouvernement se propose de faire. Voici, selon moi, le seul moyen d'obtenir de bons résultats.

1. Etablir une ligne de détachements, tel que je l'indique plus loin.

2. Installer les quartiers généraux du commandant à Wolstenholme, afin de faire de cet endroit le principal port d'entrée à la baie d'Hudson, et nommer un autre officier pour Fullerton ou ailleurs sur la côte ouest.

3. Fournir un bateau d'environ 100 tonneaux, pourvu d'une machine à vapeur à triple expansion et de 2 générateurs, et capable de marcher 12 ou 14 nœuds à l'heure.

Lorsque ce bateau irait à petite vitesse, il ne consumerait pas plus de charbon qu'un bateau de 7 à 8 nœuds et il serait en même temps de force à remorquer au besoin tout autre bateau qu'il pourrait rencontrer. Ce navire servirait pour l'inspection et le ravitaillement des postes de commerce ainsi que des détachements de l'Ungava, de la baie et du détroit d'Hudson.

Il faudrait tenir à Wolstenholme une réserve de charbon en outre d'un approvisionnement suffisant pour trois ans pour chacun des détachements. Une fois ce besoin rempli, le navire pourrait être employé à distribuer les provisions aux différents postes. S'il devenait à propos de faire des croisières vers le nord, dans le détroit Smith, etc., elles pourraient être dirigées par un officier du sud car il serait impossible à l'officier stationné sur la baie de remplir à la fois ses fonctions et de croiser dans le nord. Il y aurait grand danger, en se rendant aux détroits de Lancaster et de Smith et dans le canal Kennedy, que le navire soit saisi par les glaces et même perdu complètement. Si un tel accident arrivait, l'officier commandant serait retenu absent de son service pendant deux ans. Pendant ce temps-là, le travail de la gendarmerie serait nul, car il n'y aurait aucun juge à la baie d'Hudson et il serait impossible de communiquer avec le dehors. Le navire de patrouille que je conseille de fournir pourrait parcourir tous les postes de la baie, ceux de la Grosse île, des îles du Sauvage, etc., dans le détroit, ainsi que tous ceux de la baie d'Ungava, y compris Fort-Chimo.

J'ai appris qu'il y avait une compagnie française qui devait faire concurrence à la Compagnie de la Baie-d'Hudson et qu'elle devait commencer ses opérations, cette année, si elle ne les avait même pas déjà commencées, l'an dernier. Vous en serez sans doute averti. Si cette nouvelle est exacte, l'utilité d'un service de patrouille se fera alors sentir davantage. A moins d'établir des détachements sur les deux côtés de la baie et d'établir aussi entre eux un service de communication par eau, il y aura peu d'avantage à retirer, car si le navire se dirige vers le nord, il ne lui restera point le temps de visiter aucun poste de la baie d'Hudson ou de la baie d'Ungava. En installant des détachements aux endroits que j'indique, il serait possible d'établir un service de patrouille, hiver et été.

L'époque la plus favorable pour ce service comprend les mois de mars, d'avril et de mai. De novembre à mars, les jours sont trop courts pour voyager avec profit, et, après le mois de mai, les moyens de communication deviennent difficiles. C'est ce que nous avons constaté, du moins, à la saison dernière.

S'il y avait des postes où l'on pourrait se procurer des provisions, au lac Baker et à la baie Repulse, le service de patrouille serait plus favorable et moins dangereux. S'il n'existait pas de poste à la baie Repulse, il faudrait alors se pourvoir de provisions pour le retour et en faire une " cache " à Wager.

Il survient souvent en hiver des tempêtes qui obligent les hommes à camper pendant 3 ou 4 jours et même plus. Il arrive aussi, en longeant la côte, que l'on trouve les glaces si difficiles que le transport ne se fait que très lentement. Les naturels, lorsqu'ils entreprennent de longs voyages et qu'ils doivent vivre de leur chasse en route, ne font pas plus de 5 milles par jour. Ils prennent de 2 à 2½ mois pour se rendre à Churchill, alors qu'il serait possible de s'y rendre dans une quinzaine de jours, s'il y avait des postes intermédiaires.

En établissant des postes à Wolstenholme, à Port-Harrison ou à d'autres endroits sur le côté est, il serait possible de faire des patrouilles, à travers les lacs et les rivières, dans une grande étendue d'Ungava. Il suffirait pour cela d'être pourvu d'une couple de bons canots Peterboro en toile, à rouche métallique, tels qu'on les fabrique à Kalamazoo, Michigan. (C'est un canot de ce genre que j'achetai, au lac Francis, en 1898, et dont je me servis pour descendre la rivière Pelly.) Nous pourrions nous servir aussi de ces canots pour traverser le lac Baker et continuer vers l'ouest.

Je n'appuie toutefois mes opinions que sur le peu de pays que j'ai pu traverser, sur des cartes géographiques très incomplètes et sur les quelques renseignements qu'il m'a été possible de recueillir. Il serait sans doute nécessaire de modifier, selon les circonstances, les plans que je vous soumets relativement au service de patrouille, mais il fau-

drait toujours établir des postes de ravitaillement. Tant que nous ne serons pas fixés sur le nombre des gendarmes qui devront être en service à la baie d'Hudson et dans le nord, il sera impossible de déterminer exactement quels sont les meilleurs plans à suivre.

Vu la distance qui sépare les divers postes de pêche à la baleine et de commerce, et la brièveté de la saison convenable pour le service de patrouille, les membres de la gendarmerie ne pourront pas visiter les postes plus d'une fois par année. Les naturels se réunissent tous aux postes, à une certaine époque, mais la plupart seront déjà repartis pour la chasse lorsque le navire arrivera. Il y aura donc si peu de temps à disposer pour le service de patrouille qu'il sera impossible de demeurer plus d'un jour ou deux à chaque poste.

Voici où je propose d'établir des postes :—

Au havre d'Erik (cap Wolstenholme). Le détachement devrait comprendre un commandant, un sous-officier, 4 gendarmes au moins et un interprète.

A Fullerton—1 officier commandant, 1 sous-officier, 3 ou 4 gendarmes et 1 interprète. A la baie Repulse, à Churchill, sur le côté ouest de la baie, et à Port-Harrison, sur le côté est, les détachements se composeront d'un sous-officier et de 2 ou 3 gendarmes au moins. Des postes semblables pourraient être établis à Black-Lead ou à Kickastan, sur le détroit de Cumberland, et sur la petite baie Pond, dans le détroit de Lancaster, s'il était jugé à propos d'en établir un aussi au nord. Je ne le conseillerais cependant pas aujourd'hui.

Il faudrait un navire de patrouille pour voyager à travers le détroit, la baie, etc., et pour faire la distribution des provisions aux différents postes. Il servirait au commandant pour l'inspection des détachements et des postes de commerce, et il demeurerait constamment dans la baie en dehors de cette époque.

S'il y avait un poste d'établi au lac Baker, au sommet de la baie de Chesterfield, ou à quelque autre endroit entre Fullerton et Churchill, il existerait tout autour de la baie une série de postes qui permettrait de communiquer avec le dehors pendant l'hiver, si cela devenait nécessaire.

L'établissement d'un poste, quelque part sur le lac Baker, nous donnerait l'avantage de pouvoir surveiller, hiver et été, une grande étendue de pays, mais ce serait encore plus commode si ce poste était établi à Churchill. Il faudrait alors, pour l'approvisionnement d'un tel poste, que les provisions fussent trasportées en bateau jusque vers " Pointe Dangereuse ". Comme cette région est entièrement dépourvue de bois, c'est beaucoup plus difficile d'y voyager qu'au Yukon, et il faut de toute nécessité qu'il existe des postes munis de nourriture pour les hommes et les chiens.

La baie de Repulse, Fullerton et Wolstenholme sont les endroits de la baie les plus convenables pour y établir des détachements. Le lac Baker et Port-Harrison serviraient alors de postes intermédiaires.

Je n'aurais point fait mention de Fort-Churchill, si je n'avais pas cru qu'il fallait y établir un poste, mais comme les officiers de la Compagnie de la Baie-d'Hudson pourraient facilement fournir des provisions aux patrouilles qui arriveraient du nord et expédier à Winnipeg tout colis provenant d'un détachement quelconque de gendarmerie, il ne serait probablement point nécessaire d'établir un poste régulier ou, du moins, il serait possible d'en diminuer l'effectif.

Il faudra probablement établir des postes, l'an prochain, à la Grosse île et sur la terre ferme de Baffin—là où il se fait l'exploitation d'une mine de mica, dans le voisinage de la baie de Glace—ainsi qu'à Fort-Chimo, sur la baie d'Ungava. Tout de même ce sont Fullerton et la baie de Repulse qui sont les endroits les plus importants du côté ouest de la baie, et c'est Wolstenholme qui est, sur le côté est, le principal port d'entrée du détroit d'Hudson.

POSTE D'OBSERVATION.

Il serait facile d'installer sur le cap un bon petit observatoire très utile pour surveiller l'état des glaces dans le détroit d'Hudson et à l'entrée de la baie. C'est là que se trouve l'entrée du port. Je conseillerais alors de relier cet observatoire au poste par un

fil de téléphone. La distance est d'environ 2½ milles. C'est pour cela que j'ai mentionné, parmi les dépenses nécessaires à l'établissement de cet observatoire, le besoin de 5 milles de fil de fer. Avec le secours d'un bon télescope, la vue embrasserait une distance considérable. Il faudrait aussi y ériger des bâtiments.

NAVIRE DE PATROUILLE.

Si l'on devait accepter mes conseils à ce sujet, je demanderais que ce navire fût construit en acier, avec blindage en fer, et pourvu de compartiments étanches et de réservoirs afin d'utiliser l'eau comme lest. Il devrait avoir une capacité de 100 tonneaux et pouvoir en outre porter le charbon suffisant pour parcourir 1,200 milles : c'est-à-dire faire le tour de la baie, en stoppant à tous les postes, et revenir à son point de départ, à Wolstenholme.

Ce navire devrait aussi être pouvu d'un bossoir en saillie et non perpendiculaire. Je conseillerais également de l'armer de deux canons à répétition, soit un Vickers-Maxim et un Colt. Celui qui a l'autorité et la force de faire exécuter la loi n'éprouve généralement pas d'ennui avec les délinquants.

DE L'EMPLOI DES NATURELS.

Il devrait y avoir au moins deux naturels employés à chaque poste. Cela correspondrait cependant à nourrir au moins six personnes. Il est vrai que la nourriture n'a que peu de valeur et que le salaire n'est pas élevé, soit $4.50 par mois.

Je, m'étais d'abord proposé de n'employer qu'un seul naturel et sa famille mais je me suis aperçu que cela comportait à la fois la pension d'une foule de parents. C'est ainsi que, en ce qui concerne " Scottie ", je devrai d'abord le nourrir ainsi que sa femme, mais je devrai aussi nourrir sa belle-sœur, (une veuve), sa sœur, la fille de feu son frère et son mari. Ce dernier est un habile chasseur et un homme adroit, mais je ne lui paye présentement aucun salaire. Il y a donc six personnes à nourrir. Il est toujours facile de se procurer de la viande à peu de frais par l'entremise des naturels. S'il y a moyen de transporter du bois de charpente, je bâtirai une cabane pour " Scottie ".

Je fis mander Scottie aux casernes, le 10 juillet, et, en présence du maréchal des logis chef Dee et de l'interprète, je lui indiquai ce qu'il aurait à faire, les patrouilles qu'il aurait à entreprendre, au cours de l'hivers, et ce qu'il aurait à répondre aux naturels qu'il rencontrerait.

Les services de la gendarmerie n'ont été requis qu'une seule fois. Ce fut par l'un des hommes de l'équipage de l'*Era*. C'est à propos de ce cas que je vous demandais, dans une lettre qui ne vous est jamais parvenue, que l'officier commandant soit revêtu de l'autorité nécessaire pour juger ces sortes de cas sans attendre l'approbation du gouverneur général. Si l'on n'eut point réclarmé notre protection, je n'aurais pas attiré votre attention sur ce point, mais comme l'affaire fut portée devant moi d'une manière officielle, je fus tenu d'intervenir. Je ne me propose point de m'ingérer dans ce qui concerne les bateaux étrangers excepté sur plainte régulière ou à moins qu'il ne se commette quelque crime sérieux.

Le 12 avril, en retournant au bateau, le soir, j'appris de M. Low qu'un naturel arrivé depuis 2 ou 3 jours de l'anse Rankin, avait froidement avoué à l'interprète que quelqu'un avait insulté sa femme et qu'il en était résulté une bagarre au cours de laquelle il avait tué 5 ou 6 personnes.

Comme cet individu était reparti de Fullerton depuis le matin, je ne pus obtenir d'autres renseignements. J'appris plus tard de la part d'un autre naturel que la nouvelle était probablement exacte, que les naturels de Chesterfield guettaient l'occasion d'user de représailles et que lui-même n'avait échappé qu'en passant par une autre route.

Ces meurtres avaient eu lieu trois ans auparavant, paraît-il, de sorte qu'il eut à peu près été impossible de recueillir des preuves satisfaisantes. De plus, nos lois n'étaient pas alors connues et, en accomplissant de tels meurtres, l'assassin n'avait suivi que la cou-

tume du lieu. D'après ce que je pus apprendre, les affaires criminelles ne se présentent que rarement. Il est vrai que la vie tient peu de place aux yeux de gens dont les superstitions consistent à sacrifier des êtres humains sous le prétexte de protéger la tribu contre quelque malheur. Il faut ménager toutes les superstitions et il ne faut pas espérer les détruire en un seul jour. Le temps seul finira par y mettre fin et pour cela il faut d'abord gagner la bonne foi et la confiance des naturels.

DISCIPLINE.

Il n'est arrivé qu'une fois où la conduite des membres de la gendarmerie n'ait pas été parfaite. La tension continuelle à laquelle ces hommes furent soumis pendant près de six mois aurait pu abattre qui que ce soit.

La salle de détention ne contenait que fort peu de logement puisque, comme la cellule, elle n'avait qu'une dimension de 6 pieds sur 8. Il est aussi facile de se rendre compte combien ce dut être pénible pour nos hommes de vivre au milieu des hurlements presque continuels que poussait à quelques pas d'eux un pauvre fou furieux. Malgré tout, ils ne perdirent pas patience et ils ne cessèrent pas un seul instant de traiter ce malade avec bonté. Comme ce genre de service est absolument en dehors des devoirs auxquels sont astreints les membres de la gendarmerie, je vous demanderais fortement d'allouer, sous le chef " gardiens de l'asile ", une solde supplémentaire de 25 sous par jour.

C'est au sujet du docteur Faribault que je fais ces réflexions, car il devint fou et il fallut le garder dans la salle de détention de la gendarmerie, du 8 novembre 1903 jusqu'à l'époque de sa mort, le 27 avril 1904.

BATEAUX.

Il faudrait fournir à chaque détachement un bon bateau, dans le genre du baleinier, ainsi qu'un petit canot suffisant pour une couple d'occupants et convenable pour faire la chasse ou la pêche dans le voisinage du poste.

Je conseillerais dans ce cas de construire ces bateaux sans beaupré, mais avec un petit mât d'artimon, et de les pourvoir d'une grande voile et d'un foc. Il serait possible d'employer aussi une petite voile d'artimon, selon que les constructeurs le jugeraient à propos. Je me sers ordinairement moi-même d'une livarde en fer fixée à l'étrave du bateau et maintenue en place par une cheville en fer.

Ce serait aussi bon pour ce genre de bateau d'être pourvu d'un petit gaillard d'avant qui se prolongerait de chaque côté, sur une largeur de 7 pouces et sous forme de bordage, jusqu'au gaillard d'arrière. Des armoires devraient de plus être construites sous le gaillard d'avant, de même qu'en dessous des bancs des rameurs, pour y recevoir les carabines, les fusils, les provisions, les vêtements, les articles de literie, le gréement du bateau, etc.

Ces bateaux devraient avoir une longueur d'environ 28 pieds, posséder un faible tirant d'eau et porter une quille centrale.

GIBIER.

Le daim et le poisson abondent et il y a aussi beaucoup de lièvres arctiques et de ptarmigans. Le canard-eider est également commun pendant la plus grande partie de l'hiver. L'hiver dernier, le renard et le loup ont été rares et l'on a vu qu'une ou deux pistes d'ours.

Il est pratiquement impossible de chercher à protéger le daim et le poisson, car ils sont nécessaires comme aliments. Quant à la protection des animaux à fourrures, elle ne serait efficace que si l'on empêchait les blancs d'avoir des fourrures ou de la viande d'animal à fourrure en leur possession. Comme les naturels ne trouveraient alors plus d'acheteurs pour leurs fourrures, ils cesseraient de faire le chasse. Je suis d'avis cependant qu'il faudrait faire une exception pour le daim. On dit que le renard abonde au lac Baker ainsi que dans toute la région. On en a apporté en quantité au *Neptune*.

TEMPÉRATURE.

L'hiver a généralement été beau et il n'y eut que quelques jours où le froid fut trop grand pour permettre de voyager. J'ai constaté de plus grands froids dans le Nord-Ouest.

Le seul ennui ici est le manque d'abri et de combustible; le vent y est aussi plus froid à cause de l'humidité de l'atmosphère.

SANTÉ.

La santé des membres du détachement a été excellente, de même que leur état d'esprit. Ils ont été heureux de revoir leurs anciennes casernes, à leur arrivée.

ARMES.

Les armes sont toutes en bon état.

INSPECTIONS.

Il y a eu des inspections régulières toutes les semaines. Les hommes n'ont pas fait d'exercices militaires depuis l'automne dernier, car ils ont été occupés de diverses manières, et, après la mort du docteur Faribault, ils ont eu tant à faire pour mettre les casernes en bon état qu'ils n'ont pas eu le temps d'entreprendre ces exercices. Dès que tout sera en ordre, nous adopterons un régime militaire régulier.

CASERNE.

Je crois que, une fois terminées, les casernes seront chaudes et confortables.

DES LOIS COMMERCIALES DU GROËNLAND.

La forme du gouvernement danois consiste en un lieutenant-gouverneur pour chaque circonscription. Tous les magasins et les postes de commerce appartiennent à l'Etat et personne n'a la permission de faire le trafic avec les naturels. Il ne peut y avoir exception que dans certains cas spéciaux, pour un explorateur du pôle, par exemple. Le capitaine Bartlett m'apprend que cette permission doit être demandée au lieutenant Peary.

On me dit que ce système fonctionne bien. Je suis d'avis qu'il conviendrait également bien au Canada.

S'il y avait des détachements établis aux endroits que je propose, ils deviendraient des postes de commerce et les naturels finiraient vite par accepter l'autorité des officiers qui auraient la régie de ces détachements. Tant que les postes actuels de pêche et de commerce existeront, les naturels en considéreront les gérants comme leurs maîtres, car c'est d'eux qu'ils reçoivent de la nourriture pendant l'hiver.

A moins de recourir à des lois sévères et de tenir les étrangers hors du pays, il surviendra sans doute des difficultés, car avec un si petit nombre de détachements, disposés ici et là, les étrangers seront toujours tentés de violer les règlements.

DES SAISONS ET DES RAPPORTS MÉTÉOROLOGIQUES.

On ne peut que fort peu compter sur la constance des saisons, c'est-à-dire qu'il est difficile de déterminer exactement à quelle époque elles commencent ou finissent, car elles varient tous les ans.

Rae, qui a fait des voyages et des arpentages au nord de la baie Repulse, en 1846-47, arriva du Fort-Churchill, le 25 juillet 1846, et trouva la baie libre de toute glace et le niveau des rivières bas, ce qui indiquait que la neige devait être disparue depuis quelque temps. L'année suivante, en 1847, il constata que la baie était encore recouverte de glace, le 6 août, qu'il y avait encore des bancs de neige congelée, hauts de 6 à 8 pieds, le

11 août, et ce ne fut que le 12 août, après de forts vents du nord-ouest, que les canots purent être mis à l'eau.

SOUS-OFFICIER NOMMÉ JUGE DE PAIX.

Je conseillerais de donner à l'officier commandant l'autorité nécessaire pour nommer juge de paix le chef de chaque détachement afin qu'il puisse être en état d'émettre des mandats d'arrestation ou de comparution et de juger les affaires criminelles de peu d'importance.

NATURELS.

D'après ce que je puis constater, il doit y avoir environ 500 naturels aux alentours de la baie d'Hudson. Il n'en existe plus actuellement sur l'île de Southampton, car ils sont tous morts de faim, à l'exception d'un seul, il y a trois ans. Je considère que, en comptant ceux du cap Haven, de la baie au Français et de la Grosse île, ils doivent former en tout une population d'environ 2,500 âmes et peut-être un peu plus. Ce chiffre n'est certainement pas trop élevé.

C'est une population qui, tout en menant une vie pénible, semble pacifique et bonne. Elle est souvent atteinte par les maladies. Il arrive parfois, lorsqu'elle ne peut, à cause des tempêtes, des maladies ou autres raisons, se procurer le bœuf musqué, le daim, le phoque ou le morse nécessaire à l'alimentation, qu'elle se trouve face à face avec la famine. C'est le phoque et le morse qui seuls lui fournissent l'huile nécessaire pour l'éclairage et pour la cuisson des aliments. Il est facile de concevoir en quelle triste situation les habitants de ces régions arctiques doivent se trouver lorsque ces animaux font défaut. Ils sont sous ce rapport bien plus misérables que les sauvages, car ceux-ci, au moins, ne manquent jamais de combustible.

Ce que les Esquimaux retirent de leurs précieuses fourrures et des baleines qu'ils tuent est à peu près insignifiant. C'est ainsi, par exemple, qu'ils considèrent faire un bon échange en donnant une peau de bœuf musqué en retour de 100 cartouches de carabines Winchester, calibre 38 ou 44. Ces cartouches se vendent $1.08 le mille aux Etats-Unis.

Les propriétaires de baleiniers retiennent un certain nombre d'hommes autour d'eux, au cours de l'hiver, en leur donnant simplement quelques biscuits de matelot et un peu de thé ou de café. En retour ces hommes doivent remettre tout ce qu'ils tuent et ils retirent parfois en échange soit quelques verges de coton, soit un canif, soit un collier ou quelque autre objet insignifiant. Ce que le naturel possède est évalué à 100 fois moins que sa valeur et ce que le commerçant possède est évalué à 20 fois plus que sa valeur.

Lorsque les naturels s'emparent d'une baleine, on leur donne, à la fin de la croisière, un canot qui, neuf et gréé au complet, ne se vend que $120 aux Etats-Unis. Ce prix m'est fourni par le capitaine Comer, de la goélette américaine *Era*. Il faut bien observer de plus que, après une croisière de deux ans, le canot a nécessairement fort perdu en valeur. Le commerçant obtient ordinairement 15 belles peaux de bœuf musqué en échange d'un fusil à un simple coup muni de ses accessoires. Ce fusil vaut peut-être $10. Il faut ajouter de plus que le chasseur est tenu autant que possible d'apporter la tête du bœuf musqué en même temps que la peau. Une belle tête, d'après le capitaine Comer, peut rapporter $50.

Lorsqu'un naturel désire se procurer un bateau de seconde main, tel que décrit plus haut, on lui demande ordinairement 75 à 100 peaux de bœuf musqué en échange.

Si l'on tient compte que la baleine se vend $10,000 la tonne et qu'une baleine ordinaire peut en donner de 1,500 à 3,000 livres, il est facile de concevoir l'énorme profit que le commerçant peut retirer.

L'équipage d'un baleinier américain, depuis le patron jusqu'au dernier des employés, ne reçoit aucun salaire; il ne fait que retirer un certain percentage sur la valeur de la prise, de sorte que le propriétaire n'encourt que peu de risques. Si le natif rece-

vait pour ses fourrures et sa baleine une valeur à peu près convenable, il lui serait possible de s'approvisionner largement de nourriture et de vivre d'une manière passablement confortable.

Sans compter les avantages que les naturels pourraient retirer, l'entretien des divers détachements serait beaucoup moindre si on approvisionnait les postes d'articles de commerce et si on les mettait en état de faire un trafic régulier avec les naturels. C'est ce que font les missionnaires moraves et l'on me dit que ce système réussit parfaitement.

L'Esquimaux est supérieur au sauvage en intelligence et en vivacité d'esprit. Comme il sait se contenter de peu, le procédé que je propose lui serait d'un grand secours. Il ne mendie jamais; il sait qu'il doit toujours donner quelque chose en retour de ce qu'il reçoit et il ne débat jamais les prix exigés par les blancs. Lorsqu'il demande quelque chose, c'est qu'il a autre chose à offrir en échange.

Le médecin est un personnage complètement inconnu pour lui. L'Esquimaux ne peut compter que sur sa constitution pour lutter contre la maladie. Le docteur Borden, le médecin du *Neptune,* s'est appliqué constamment à soulager les maux dont les naturels pouvaient être atteints et je suis heureux de pouvoir dire que ses efforts ont été récompensés et qu'il s'est attiré leur reconnaissance. Il n'y a point de doute que le docteur Borden en fera mention dans son propre rapport.

Je désire cependant donner mon approbation en passant à une observation que me faisait le docteur Borden : ce serait d'après lui d'établir une infirmerie à chaque poste et de choisir pour chef du détachement un sous-officier qui aurait quelque expérience du service d'hôpital. Ce projet ne serait pas simplement avantageux pour les naturels mais encore, à l'occasion, pour les membres eux-mêmes du détachement. Il suffit de se représenter que les détachements seront privés de tout secours médical pendant neuf mois et qu'ils ne rencontreront un médecin que pendant les quelques jours que durera la visite du navire de ravitaillement, pour se rendre compte de l'à-propos de l'observation du docteur Borden.

BÂTIMENTS.

Si l'on acceptait mes propositions relativement à l'établissement des postes, il serait nécessaire d'y transporter des matériaux de construction à chaque endroit.

Je conseillerais alors de faire d'avance la préparation de ces matériaux, à Ottawa, de manière à n'avoir qu'à les ajuster sur place. Cela préviendrait le transport de matériaux inutiles et simplifierait considérablement le travail de construction. Nous éviterions ainsi les ennuis que nous avons eus, l'an dernier.

MINE DE MICA.

Il y a une mine de mica mise en exploitation par la maison écossaise : Robt. Kenneth, de Dundee. Cette maison est aussi la propriétaire du steamer *Active* et du poste de pêche de la baie Repulse. Je n'ai pu déterminer exactement le lieu d'emplacement de cette mine, mais il se trouve dans le voisinage de la baie de Glace, sur la terre de Baffin, à l'est de la Grosse île, du côté nord du détroit d'Hudson.

PÊCHE À LA BALEINE.

Les baleines sont présentement très rares dans la baie d'Hudson et elles finiront sans doute par disparaître si l'on n'en restreint pas la pêche de quelque manière (moyen difficile à mettre à exécution) ou si l'on ne la défend pas tout à fait pendant quelques années aux blancs.

BŒUFS MUSQUÉS.

Je constatai en arrivant que l'on tuait beaucoup plus de bœufs musqués que l'on ne le supposait. La goélette américaine, l'*Era,* est repartie, l'an dernier, avec 350 peaux à

bord. J'ai appris que le steamer *Active* en avait emporté 150 à 200 peaux. Et au 7 novembre dernier, l'*Era* en avait déjà 90 peaux.

Il n'y a point de possibilité de déterminer une époque pendant laquelle cette chasse serait défendue, car le commerçant attendrait simplement pour acheter les peaux que cette époque fut écoulée. Comme il faut que les naturels se procurent de la nourriture, ils continueront à tuer les bœufs musqués et il vendront les peaux tant qu'il y aura des acheteurs.

Cet animal devient de plus en plus rare et même les propriétaires des baleiniers reconnaissent que, si la chasse continue à cette allure, il disparaîtra bientôt de la côte ouest de la baie d'Hudson. Le seul moyen de mettre fin à ce danger serait, comme pour le buffle, de défendre complètement l'exportation des peaux, etc., et d'empêcher toute autre personne que les naturels d'en avoir en sa possesion.

Connaissant à ce sujet le désir du gouvernement, je recourus au seul procédé efficace possible et, le 8 novembre 1903, je fis défendre l'exportation des peaux. Comme l'*Era* était sur le point d'expédier un parti de naturels à la chasse, je dus me hâter d'intervenir au plus tôt. Cela eut pour effet d'interrompre ce projet.

Je recommanderais beaucoup d'établir, l'an prochain, un poste vers le centre de la côte est de la baie d'Hudson et un autre, entre Fullerton et Churchill, sur la côte ouest, ou au lac Baker. L'établissement de nouveaux postes sur la côte ouest permettrait de voyager beaucoup plus facilement en hiver.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. D. MOODIE,

Surintendant et commandant de la division M, de la baie d'Hudson.

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

DU

CANADA

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE

1904

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRES EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1905

INDEX

PAGE.

Annexes, Liste des vii
Archives vi
Chambres de Commerce du Canada, Liste des 179
Commissions de fonctionnaires 141
" " , tarif des droits à payer pour ces 214
Communes, Chambre des, Réponses aux adresses et ordres 197
Compagnies, Acte des, Tarif des droits à payer pour lettres patentes sous l'autorité de cette loi 213
Compagnies constituées en corporation en vertu de l'*Acte des Compagnies*, 1904, y compris lettres patentes supplémentaires v-5-121
" constituées en corporation en vertu de l'*Acte des Compagnies*, 1904, y compris lettres patentes supplémentaires, Index v-5-121
" autorisées à faire des opérations minières en vertu de la 61e Vic., ch. 49 129
" autorisées à faire des prêts et placements en Canada en vertu de la 37e Vic., ch. 49 127
" constituées en corporation avant le 1er juillet 1867 145
" " depuis la Confédération 147
" autorisées en vertu de la 37e Vic., ch. 49 et de la 61e Vic., ch. 49. —Index 139
" de prêt. Règlement et tarif des droits à payer pour lettres patentes. 215
Consuls, vice-consuls, etc. Liste des 183
Fonctionnaires, commis, employés. Liste des 216
Naturalisation des aubains v-3
Passeports délivrés en 1903 206
" , règles pour la délivrance des 206-12
Permis aux compagnies britanniques ou étrangères d'exploiter les mines dans les territoires du Yukon et du Nord-Ouest 129
Permis, tarif applicable à ces 214
Recettes et dépenses vii
Secrétaire d'Etat. Rapport du v
Sénat. Réponses aux adresses du 195
Sous-Registraire général. Rapport du i

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA

POUR

L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1904.

A Son Excellence le très honorable sir Albert Henry George, comte Grey, G.C.M.G., etc., etc., etc., Gouverneur général du Canada.

MILORD,—J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence l'exposé des opérations du département de Secrétaire d'Etat pendant l'année expirée le 31 décembre 1904.

Les annexes à ce rapport indiquent en détail le travail exécuté pendant l'année, la partie la plus importante étant l'enregistrement des compagnies qui ont été constituées en corporation ou auxquelles des chartes supplémentaires ont été accordées depuis mon dernier rapport, sous l'autorité de l'Acte des compagnies de 1902, avec les informations ordinaires quant à leurs pouvoirs, leur capital, etc. Le nombre total des chartes délivrées est de 207, contre 187 en 1903; et les recettes provenant des droits perçus de ce chef se sont élevées à $56,073.50, contre $47,400 en 1903, une augmentation de $9,673.50.

Une utile addition aux renseignements sur ce sujet est la liste complète de toutes les compagnies constituées en corporation ou auxquelles des chartes ont été délivrées, en vertu des différents Actes du Canada concernant les compagnies à fonds social, tant avant que depuis la Confédération jusqu'à la fin de l'année 1904. Vu le grand nombre de demandes de renseignements reçues par mon département relativement aux détails des chartes délivrées dans le passé, cette liste, que l'on trouvera dans le rapport de mon sous-registraire général, devrait être d'une grande valeur, spécialement pour les membres de la profession légale, à qui les postulants s'adressent d'ordinaire pour l'obtention des lettres patentes de cette nature.

NATURALISATION DES AUBAINS.

Le flot grandissant de l'immigration dans ce pays a produit une augmentation correspondante dans le nombre des naturalisations, et il me fait plaisir de déclarer que l'Acte de la naturalisation de 1902 continue à donner des résultats satisfansants. Les exigences du statut étant mieux comprises par les greffiers des cours qui font les rapports, ceux-ci nous sont adressés maintenant, règle générale, en bonne forme et avec ponctualité.

Notre attention ayant été attirée sur le fait que le chapitre 38 des statuts de 1903, prescrivant que, en tant que la province de Québec était concernée, les demandes de

naturalisation ne pouvaient être reçues et accordées ou refusées que par un juge de la cour de circuit du district de la résidence de l'aubain semblait priver les cours de circuit rurales du pouvoir d'agir en ces matières, il a été passé une nouvelle loi, chapitre 25, sanctionnée le 10 août 1904, faisant disparaître tout doute quant à la juridiction de ces dernières, et établissant clairement que toutes les cours de circuit dans les limites de la juridiction desquelles réside l'aubain sont autorisées comme autrefois à accorder des certificats de naturalisation. Il a en même temps été inséré dans l'acte une clause qui donne un effet rétroactif à tout certificat délivré dans l'intervalle par quelqu'une des cours de circuit siégeant en dehors du chef-lieu, avec la stipulation que cet article ne s'appliquerait pas aux actions ou aux procédures pendantes.

L'article onze de l'Acte de la naturalisation,chapitre 113 des Statuts revisés du Canada, a aussi été amendé en transférant, dans le Manitoba, la juridiction de la cour du Banc du Roi et des cours d'assises et de *nisi-prius* (qui n'existe plus dans cette province) exclusivement à la cour de comté ayant juridiction au lieu de la résidence de l'aubain, ou, s'il n'y a pas de cour de comté à cet endroit en particulier, à la cour de comté du comté le plus près de sa résidence ou à la cour de comté dont le lieu des séances est le plus près de sa résidence. Ce changement dans la procédure a été fait en vue d'aider les fins de l'Acte de la naturalisation en assurant davantage la publicité du certificat présenté aux cours ci-dessus mentionnées par les aubains qui demandent la naturalisation.

La dépense totale, en vertu de l'acte, pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1904, a été de $6,641.38, ce qui représente pratiquement les frais de perception et de mise en tableaux de toutes les naturalisations effectuées depuis la confédération jusqu'à la fin de 1903. Tout ce montant, à l'exception de la somme de $368.56, qui a été payée au département des Impressions et de la Papeterie publiques pour l'impression des formules, etc., a été affecté au paiement des honoraires des greffiers des différentes cours pour la préparation de leurs rapports, suivant le tarif établi par arrêté du Conseil. Le détail de ces paiements, les noms des personnes à qui ils ont été faits et le montant reçu par chacune d'elles, est donné dans le rapport de l'Auditeur général. Les frais de ce chef pour l'année fiscale courante ne dépasseront probablement pas $3,000. On trouvera à la page 3 de l'annexe A du présent rapport, un état détaillé, indiquant la nationalité d'origine de tous les aubains qui ont obtenu des certificats de naturalisation depuis mon dernier rapport.

ARCHIVES.

Conformément aux disposition d'une minute du Conseil, approuvée par le prédécesseur de Votre Excellence, le 7 décembre 1903, et partie en exécution du plan adopté pour la centralisation des archives du gouvernement, tous les papiers dans la division des archives de mon département portant une date antérieure à la confédération ont été transférés à la division des archives du ministère de l'Agriculture, la charge de conservateur des archives étant fusionnée avec celle d'archiviste fédéral. Les documents ainsi transférés comprennent les suivants :—

Régime français—années 1626-1759—Documents concernant les terres ; listes ; nominations ; ordonnances, etc.

Haut et Bas-Canada—1792-1841—Comptes publics ; poursuites ; nominations ; documents concernant les terres; ordonnances; proclamations ; nominations; réclamations de guerre, etc.

Province du Canada—1841-1867—Correspondance générale avec registres, livres de lettres, etc.

Aussi, quantité de documents ayant rapport aux affaires des sauvages, datant d'aussi loin que 1764.

Mais bien que les papiers les plus anciens aient été ainsi transférés, il reste encore dans le département des quantités considérables de documents et de livres—l'accumulation de trente-sept années écoulées depuis la confédération—dont beaucoup seront d'un grand intérêt historique. Pour éviter le chaos dans cette masse énorme de documents, dont le nombre augmente chaque jour, il faut un soin constant, une classification régulière. On est à faire ce travail.

Vu le grand nombre de livres et de documents officiels de valeur déposés dans cette division de mon département, et dont plusieurs sont très rares, j'ai l'intention de former une bibliothèque de renseignements pour les publications purement officielles, laquelle, j'en ai la confiance, lorsque les pièces seront convenablement cataloguées et placées, sera consultée par tous les départements du service.

RECETTES ET DÉPENSES.

L'état des recettes de mon département, suivant la coutume ordinaire, est pour l'exercice clos le 30 juin dernier, afin que les chiffres s'accordent avec ceux contenus dans le rapport de l'auditeur général. Il y a encore une augmentation dans le total, le montant perçu étant de $58,256.25 contre $49,683.82 en 1903,—plus que suffisant pour payer les salaires et les dépenses du département. Il a déjà été fait mention des dépenses faites pour les rapports exigés par l'Acte de la naturalisation. Le détail en étant donné dans le rapport de l'auditeur général, il est inutile de le répéter ici.

Suit l'état des droits ou honoraires perçus pendant l'exercice clos le 30 juin 1904:—

Chartes, chartes supplémentaires et permis	$56,073 50
Commissions	656 00
Passeports	668 00
Copies certifiées	543 60
Certificats de constitution en corporation	60 00
Certificats de dépôts	57 00
Ampliations	20 00
Certificats de légalisation	24 00
Copies	74 00
Recherches	30 50
Certificats	26 00
Divers, etc	23 75
	$58,256 35

ANNEXES.

Ce rapport est accompagné des annexes suivantes:—

A.—Rapport du sous-registraire général du Canada, contenant un sommaire du travail fait dans la division d'enregistrement de mon département; une liste des commissions délivrées à des fonctionnaires publics; un état indiquant les compagnies constituées en corporation par lettres patentes en vertu de l'Acte des compagnies, pendant l'année, ainsi que leurs pouvoirs, leur capital, etc.; et un état semblable indiquant les compagnies britanniques et étrangères autorisées, sous l'Acte 61 Vic., ch. 49, à exercer des opérations minières dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest; une liste des

compagnies étrangères autorisées à prêter de l'argent en Canada en vertu de l'Acte 37 Vic., ch. 49; un état indiquant la nationalité d'origine de toutes les personnes naturalisées en vertu de l'Acte de 1902, depuis le dernier rapport ; liste de toutes les chambres de commerce enregistrées jusqu'au 31 décembre dernier; listes alphabétiques complètes de toutes les compagnies constituées en corporation en vertu des différents actes du Canada concernant les compagnies à fonds social, tant avant que depuis la confédération jusqu'à la fin de 1904.

B.—Listes complètes des nominations consulaires au Canada, d'après les dernières informations fournies au secrétaire d'Etat, la première liste contenant les noms de tous ceux nommés, suivant l'ordre alphabétique, avec mention des pays représentés, et la seconde, les noms, rangés aussi par ordre alphabétique, des pays représentés avec, à la suite, les noms des officiers consulaires; la date des nominations étant donnée dans tous les cas.

C.—Liste des réponses aux adresses et aux ordres du Sénat et de la Chambre des Communes, session de 1904, qui ont été reçues ou préparées par ce département et présentées par le canal du secrétaire d'Etat.

D.—Liste des personnes auxquelles il a été délivré des passeports dans l'année écoulée.

A la suite de cette annexe est imprimé le règlement qui régit la délivrance des passeports.

E.—Tarif des droits payables au jour de la demande de lettres patentes constitutives de compagnies en vertu de l'" Acte des compagnies, 1902."

F.—Tarif des droits payables au jour de la demande par les compagnies britanniques et étrangères de permis d'exploitation minières dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

G.—Tarif des droits payables pour les commissions délivrées aux fonctionnaires publics.

H.—Règlement et tarif des droits payables au jour de la demande de lettres patentes sous l'autorité de l'Acte concernant les compagnies de prêt.

I.—Liste des fonctionnaires, commis et serviteurs du département, avec la date de leur nomination, leur rang et leurs appointements.

Le rapport du bureau des examinateurs du service civil pour l'année 1904, exigé par l'article 58 de l'Acte du service civil, a été préparé et sera présenté sous forme de rapport séparé.

La liste du service cicil du Canada pour l'année 1904, indiquant les noms de toutes les personnes employées dans les divers départements du service et dans les deux chambres du Parlement, les dates de leur nomination et de leur promotion, leur âge et leurs appointements, au 1er juillet dernier, a été publiée et distribuée.

Il n'y a pas eu d'élection sous l'Acte de tempérance du Canada, en 1904.

Je suis heureux d'ajouter que les fonctionnaires et employés de mon département ont continué de remplir leur devoirs à mon entière satisfaction.

J'ai l'honneur d'être, milord,

De Votre Excellence l'obéissant serviteur,

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'Etat.

OTTAWA, janvier 1905.

ANNEXE A.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT DU CANADA,
DIVISION DU RÉGISTRAIRE, OTTAWA, janvier 1905.

A l'honorable R. W. Scott, C.R., LL.D.,
Secrétaire d'Etat du Canada.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter, pour votre instruction, le relevé suivant du travail exécuté sous ma direction dans cette division de votre département pendant l'année dernière, c'est-à-dire depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1904.

TABLEAU résumant les sommes de travail exécuté dans la division du registraire du Secrétaire d'Etat, du 1er janvier au 31 décembre 1904.

Documents.	Grossoyés.	Enregistrés.	Totaux.
Contrats de vente	.....	3	3
Certificats de déclarations de chambre de commerce	.....	14	14
*Obligations	3	51	54
Résiliations	2	1	3
Certificats d'expropriation	.....	8	8
Chartes	206	206	412
Commissions	95	107	202
Actes d'abandon, cessions, etc	.....	124	124
Ampliations	2	2	4
Instructions aux Lieutenants-Gouverneurs	1	1	2
Baux	6	6	12
Lettres patentes accordant une annuité	14	14	28
" " appelant au Sénat	8	8	16
Permis, (passages d'eau)	3	3	6
" (exploitations de mines)	3	3	6
Avis d'additions, etc., à des obligations générales	.....	29	29
Arrêtés du Conseil	.....	2	2
Libérations	.....	1	1
Plans et devis (*re* expropriations)	.....	2	2
Procurations	.....	7	7
Proclamations	12	19	31
Actes de renonciation	9	9	18
Abandons d'hypothèque	.....	2	2
Mandats	46	53	99
Writs pour main-forte	1	.....	1
" d'élection	.....	230	230
LETTRES PATENTES.			
†Ventes de terre de l'Artillerie	24	24	48
Concessions spéciales	17	17	34
Totaux	452	946	1,398

* Il est présenté au Parlement, en exécution de l'article 23 du ch. 19 des S.R. du Canada, un relevé annuel des " obligations," lequel contient tout le détail des obligations enregistrées à la division depuis le précédent rapport.

† Des états trimestriels de ces terrains ont été envoyés au régistrateur de chaque cité et comté de la province d'Ontario, et au secrétaire-trésorier de chaque cité et comté de la province de Québec où des lettres patentes ont été expédiées ; en outre, il a été transmis au secrétaire provincial d'Ontario copie des divers états relatifs à cette province.

En plus du travail indiqué dans le tableau ci-dessus, il a été copié pendant l'année 1,269 pages de manuscrits, pièces d'archives, etc.

Sous l'autorité de l'Acte de la Naturalisation, 1902, 11,497 noms additionnels, avec un état des détails relatifs à chacun d'eux, ont été enregistrés, depuis le dernier rapport, faisant un total de 50,647 entrées dans les divers registres de cette division, depuis l'entrée en vigueur de cet acte.

J'ai aussi l'honneur de présenter:—

1° Tableau indiquant la nationalité d'origine des personnes naturalisées sous l'autorité de l'Acte de la Naturalisation et enregistrées depuis le dernier rapport.

2° Sommaire, avec index, des lettres patentes délivrées aux compagnies constituées en corporations sous l'autorité de l'Acte des compagnies 1902, chap. 15, 2 Edouard VII, du 1er janvier au 31 décembre 1904.

3° Liste, avec index, des compagnies qui ont obtenu des permis sous l'autorité (*a*) de l'acte 37 Vic., ch. 49, et (*b*) de l'acte 61 Vic., ch. 49.

4° Liste des fonctionnaires à qui il a été donné des commissions dans le cours de l'année.

5° Liste alphabétique des compagnies constituées en corporation (*a*) avant le 1er juillet 1867, et (*b*) du 1er juillet 1867 au 31 décembre 1904, inclusivement.

6° Liste des chambres de commerce enregistées dans cette division au 31 décembre 1904, inclusivement.

Le tout respectueusement soumis.

JOSEPH POPE.

Sous-registraire général.

DOC. DE LA SESSION No 29

RELEVÉ indiquant la nationalité d'origine des personnes naturalisées en vertu de l'Acte de la naturalisation, 1902, enregistrées dans cette branche depuis le dernier rapport (1903) à venir au 31 décembre 1904.

——	Antérieurement à 1902.	Pour 1902.	Pour 1903.	Pour 1904.
Allemands	20	.....	13	65
Arméniens	.....	.....	6	3
Autrichiens	.....	4	1,066	1,933
Bavarois	.....	.....	6	2
Belges	32	4	188	22
Bohémiens	.....	.....	4	.....
Bulgares	.....	.....	1	.....
Chiliens	.....	.....	1	.....
Chinois	5	1	458	173
Danois	6	.....	137	24
Hollandais	.....	.....	11	5
Finlandais	.....	.....	37	41
Français	49	3	238	56
Galiciens	.....	.....	457	238
Grecs	.....	.....	281	4
Hanovriens	.....	.....	1	.....
Hébreux	.....	.....	43	89
Hongrois	6	3	332	82
Islandais	120	.....	232	208
Italiens	.....	.....	279	20
Japonais	.....	.....	13	3
Mennonites	.....	.....	6	.....
Norvégiens	5	1	65	42
Perses	.....	.....	3	.....
Polonais	1	.....	62	24
Portugais	.....	.....	1	.....
Prussiens	.....	.....	12	3
Roumains	.....	.....	83	23
Russes	14	11	539	323
Espagnols	.....	.....	6	.....
Suédois	6	.....	238	64
Suisses	.....	.....	29	3
Syriens	9	.....	68	19
Turcs	.....	.....	11	10
Etats-Unis d'Amérique	67	2	1,553	910
	340	29	6,480	4,389
Non-donnée	133	.....	113	13
Total	473	29	6,593	4,402
Grand total depuis le dernier rapport, 11,497.				

SOMMAIRE DES LETTRES PATENTES

DÉLIVRÉES AUX

COMPAGNIES CONSTITUÉES EN CORPORATION

SOUS L'AUTORITÉ DE

L'"ACTE DES COMPAGNIES, 1902", CHAP. 15, 2 EDOUARD VII.

Depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1904.

"MONTREAL TRANSPORTATION COMPANY" (LIMITED).

(*Reconstitution en corporation.*)

Constituée en corporation le 21 décembre 1903. - - - - Capital, $500,000.

Nombre d'actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Bartlett McLennan, expéditeur ; George M. Kinghorn, secrétaire; Thomas A. Crane, marchand; Albert Edward Ogilvie, marchand; Farquhar Robertson, marchand ; Abner Kingman, tous de Montréal, Qué.; et Byron M. Britton, écr, de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer le commerce d'expédition et de transport de marchandises et de passagers sur les lacs, rivières et étendues d'eau en Canada et ailleurs, et aussi faire les opérations de gardien de quai et d'entreposeur; acheter, vendre et faire des avances sur les grains, bois, marchandises, houille, animaux et autres biens mobiliers, à commission ou autrement ; (*b*) Construire, acheter, louer et acquérir par charte ou autrement des terres, terrains, quais, élévateurs, docks, barges et steamers, et généralement tous biens mobiliers ou immobiliers, y compris les brevets, qu'elle jugera nécessaires ou utiles à ses opérations, et en disposer en tout ou en partie selon qu'elle le jugera préférable ; (*c*) Exercer toute autre industrie qu'elle pourra juger compatible avec ses opérations et ses objets, ou susceptible d'augmenter directement ou indirectement la valeur de ses propriétés ou de ses droits ; (*d*) Employer ses fonds à l'achat et à l'acquisition du capital, obligations et autres valeurs de toute autre compagnie, corporation ou personne exerçant des opéations semblables aux siennes, et acquérir, posséder, engager ou hypothéquer ce capital, et ces obligations ou autres valeurs ; (*e*) Déclarer, émettre ou délivrer, en paiement intégral ou partiel, ou échanger, pour les propriétés mobilières, droits, permis, privilèges ou propriétés qu'elle pourra prendre à bail, acheter ou acquérir autrement, des actions de son capital non souscrit comme actions libérées, conformément aux termes et dispositions de tout arrangement conclu à cette fin entre elle et le vendeur, locateur ou cédant de ces effets, au moment de l'émission de ces

actions libérées ou antérieurement ; (*f*) Prêter de l'argent à ses clients et à d'autres personnes faisant affaires avec elle et garantir l'exéuction des contrats faits par ces personnes ; (*g*) Vendre, hypothéquer, louer ou céder autrement son entreprise, en totalité ou en partie, pour tel prix qu'elle jugera convenable et, en particulier, pour des actions, débentures ou valeurs d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens ; (*h*) Vendre, améliorer, gérer, développer, échanger, louer, hypothéquer, céder, mettre en valeur ou céder autrement, en tout ou en partie, ses propriétés et ses droits ; (i) Faire toutes choses à la réalisation des objets ci-dessus ; (*j*) Se fusionner avec d'autres compagnies ayant des objets, en tout ou en partie, semblables aux siens. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE CANADIAN INSPECTION COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 30 novembre 1903. - - - Capital, $10,000.

Nombre d'actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Thomas Sinclair Griffiths, ingénieur inspecteur ; Louis Joseph Street, comptable ; Percy Carroll Ryan, avocat ; Francis Arthur Cowan Bickerdike, avocat, tous de Montréal, Qué., et Aubrey Allan Wighton, ingénieur-mécanicien, de Toronto Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Thomas Sinclair Griffiths, Louis Joseph Street et Percy Carroll Ryan.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Inspecter les matériaux de construction pour chemins de fer et ponts; inspecter la construction des ponts, édifices et autres bâtiments; faire des expériences, des recherches et des analyses de toutes sortes, tant physiques que chimiques; faire des rapports et donner des consultations sur des opérations, procédés et brevets de métallurgie, de chimie et d'électricité; exercer la surintendance de la construction de toutes espèces de bâtiments; faire l'examen, l'épreuve et l'inspection de tous bâtiments terminés; employer des experts relativement aux matières nécessitant des études et des connaissances en génie civil, métallurgie et chimie ; acquérir, vendre et faire toutes opérations se rapportant aux fournitures nécessaires au génie métallurgique et chimique. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"TELFORD LUMBER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 30 décembre 1903. - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation:—John Neil Telford, marchand de bois; David Henry Telford, marchand de bois; Hammond Alfred Beard, marchand de bois; et James Wellington Telford, mécanicien, tous de Prince-Albert, T.N.-O.; William Albert Telford, cultivateur, de Benson, Minn., E.-U.A.; et Mary Jane Telford, fille majeure, de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—John Neil Telford, David Henry Telford et Hammond Alfred Beard.

Siège social:—Ville de Prince-Albert, T.N.-O.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acquérir par achat ou autrement et construire et exploiter des scieries; exercer l'industrie du sciage, acheter, vendre, cultiver et faire

le commerce de bois de service et de bois de toutes sortes, exercer la fabrication et le commerce de bois et de bois de service et de tous leurs produits, et établir et entretenir des agences, des cours et des dépôts pour y placer, vendre et distribuer le bois et ses produits; (*b*) Acquérir par achat, bail ou autrement, posséder et vendre des concessions forestières accordées par la Couronne ou autrement et en disposer; acquérir et posséder toutes terres nécessaires aux objets de la compagnie et toutes terres hypothéquées *bona fide* en sa faveur comme garantie de dettes et à elle transférées en paiement de dettes antérieurement contractées au cours de ses opérations, et en disposer; (*c*) Acquérir, construire, affréter, gréer, mettre en service des vaisseaux à voiles, ou vaisseaux mus par la vapeur ou autre force motrice, construire, entretenir et mettre en service des semelles de lancement et autres appareils nécessaires aux opérations de la compagnie, construire et entretenir des docks, ponts, estacades, jetées, écluses, cours d'eau et routes, dans le but de faciliter la distribution des bois en grume aux scieries de la compagnie; produire la vapeur, l'électricité ou toute autre force motrice nécessaires à leur exploitation; (*d*) Acquérir l'entreprise de particuliers, sociétés ou compagnies exerçant des opérations semblables aux siennes; (*e*) Acquérir et posséder des actions dans d'autres compagnies ayant des objets semblables aux siens; (*f*) Exercer les opérations de commerce général nécessaires aux objets de la compagnie ; (*g*) Exercer toutes autres opérations jugées utiles au développement des affaires de la compagnie et à l'amélioration de ses propriétés. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"HODGSON, SUMNER & CO." (LIMITED).

Constituée en corporation le 5 janvier 1904. - - - - - -Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Jonathan Hodgson, marchand ; George Sumner, marchand ; Thomas E. Hodgson, marchand ; James Gardner, marchand ; William Cassels Hodgson, marchand, et Frank Sumner, marchand, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Jonathan Hodgson, George Sumner, Thomas E. Hodgson et James Gardner.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Exercer le commerce général et la fabrication de draperies, merceries, articles de fantaisie et toutes autres opérations semblables; (*b*) Acquérir le commerce général de draperies, merceries et articles de fantaisie actuellement exercé par la Société "Hodgson, Sumner & Co.", en la cité de Montréal et ailleurs, et le fonds de commerce, les propriétés, l'actif et la clientèle de la compagnie; (*c*) Exercer le dit commerce et assumer la responsabilité des droits et obligations de la compagnie; (*d*) Acheter, prendre, louer ou acquérir autrement tous terrains, ouvrages, machineries ou propriétés qui pourront être utiles pour ses objets; (*e*) Eriger et construire tous édifices, ouvrages et machineries en rapport avec ses objets; (f) Acheter ou acquérir autrement tous autres droits, intérêts ou propriétés pour les objets ci-dessus désignés ; (*g*) Acquérir les marques de commerce, dessins, brevets, droits de brevets, permis, privilèges ou autorisations relatifs à toute invention jugée utile à la compagnie; (*h*) Mortgager, engager, vendre, louer ou céder ses terrains, ouvrages, marques de commerce, dessins, brevets, droits de brevets ou autres propriétés; (*i*) Posséder les actions et valeurs d'autres compagnies exerçant des opérations semblables aux siennes, les vendre ou en disposer autrement; (*j*) Prendre, acquérir et détenir des valeurs de toute nature, mobilières ou immobilières, pour les dettes et obligations contractées ou à être contractées envers la compagnie, relativement à ses objets; (*k*) Faire toutes choses nécessaires

ou utiles en rapport avec l'achat, la vente, l'importation et la fabrication de marchandises de la nature de celles dont font commerce les marchands et fabricants de draperies, merceries et articles de fantaisie. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"HODGSON BROTHERS (LIMITED).

Constituée en corporation le 7 janvier 1904. - - - - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Arthur Jacob Hodgson, marchand ; Henry Abraham Hodgson, marchand, et William Henry Adama Olive, commis, tous de Westmount, Qué.; John Helms Hodgson, marchand, de New-York, E.-U.A., et John James Towers, teneur de livres, de Montréal, Qué.

Prmiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Prendre à son compte le commerce ci-devant et actuellement possédeé et exercé par la maison "Hodgson Brothers", de Montréal, et émettre dans ce but des actions libérées du capital de la compagnie ; acheter, vendre le fromage, le beurre, la farine, les produits de la porcherie, les grains, et en général tous les produits de la ferme, les fournitures de fabriques et articles fabriqués, et en faire un commerce de commission ou autre; exercer toutes opérations d'entreposage et d'emmagasinage, en tous endroits situés en Canada, acquérir et entretenir tous terrains et édifices nécessaires à ces objets, délivrer des reçus d'entrepôt, de cour et autres, et en général faire toutes choses nécessaires ou se rapportant aux dites opérations. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"PENTECOSTE NAVIGATION COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 12 janvier 1904. - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 100.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Woods, avocat, de Syracuse, E.-U.A.; Bertrand L. Taylor, bourgeois, de Watertown, E.-U.A.; Louis Alexandre Taschereau, avocat ; Ferdinand Roy, avocat ; et Lawrence Arthur Cannon, avocat, tous trois de Québec, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Québec, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Construire, affréter, acquérir et naviguer des vaisseaux à vapeur, à voiles et autres navires entre un port du Canada et tout autre port du Canada ou d'ailleurs ; (2) Construire, mettre en service, entretenir, acheter, vendre, posséder, louer ou céder autrement des vaisseaux, navires et bâtiments de toute sorte ; (3) Transporter des marchandises et des passagers sur terre et sur eau ; (4) Posséder, exploiter et entretenir des services de steamers, de navirees et autres services de transport ; (5) Posséder, exploiter et entretenir des appareils de sauvetage, des docks et des cales sèches et exercer dans toutes ses parties le sauvetage et le service de sauvetage; (6) Louer et acquérir des droits et privilèges relativement aux pêcheries et à la pêche dans le fleuve et le golfe Saint-Laurent et ses tributaires ; (7) Prendre, sécher, mettre en conserve et vendre du poisson et exercer dans toutes ses parties l'industrie de la pêche. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

"THE CANADA SOUTH AFRICA LUMBER AND PRODUCE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 janvier 1904. - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—George Archibald Campbell, avocat ; Joseph William Macdougall, comptable ; Orville Waid Pease, agent d'assurances ; Lewis Skaife, contracteur et ingénieur ; et Arthur Edward Abbott, courtier, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—George Archibald Campbell, Joseph William Macdougall et Lewis Skaife.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acquérir par achat, bail, permis ou tout autre titre légal, et vendre et céder des terres à bois, concessions forestières, bois debout ou abattu, bois de toute sorte, faire le commerce de bois dans toutes ses branches et exercer toutes opérations s'y rapportant ; (*b*) Construire, acquérir, exploiter, entretenir et gérer des moulins pour la manufacture et la production du bois de service et de de tous articles dont le bois forme partie, manufacturer, acheter, vendre et céder des gros bois et sciages de toutes sortes et tous les produits du bois et articles en bois ; (*c*) Manufacturer du bois abattu et équarri, bois de service et bois en grume et toutes autres sortes de bois, préparer et planer le bois et manufacturer des châssis, portes, persiennes, meubles, et tous autres articles dont le bois forme partie et faire le commerce de ces articles manufacturés ou autrement ; (*d*) Construire, acquérir, exploiter, entretenir et gérer des moulins et usines pour la fabrication et production de pulpe, pâte de bois, papier, carton, matières à papier, tous ingrédients, produits ou composés de cette fabrication, et tous articles utiles ou nécessaires à cette production; fabriquer, acheter, céder, vendre les dits articles ou autres substances et les produits qui en sont dérivés, et exercer l'industrie générale de la fabrication de la pâte de bois et du papier dans toutes ses branches, et en général exercer toutes opérations se rattachant aux objets de la compagnie ; (*e*) Acheter, vendre, échanger ou exercer autrement le commerce de marchandises, produits et articles de toutes sortes et toutes opérations s'y rapportant ou ayant rapport à la vente, l'achat, l'échange ou le commerce des dits articles et exercer généralement le commerce de provisions et marchandises de toutes sortes ; (*f*) Et acquérir, aliéner, transférer, acheter, vendre et céder de toute manière légale les immeubles, édifices, magasins, ou autres baâtisses nécessaires ou utiles à l'entreprise de la compagnie dans toutes ses branches. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"J. T. MARCHAND & COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 16 janvier 1904. - - - - - Capital, $45,000.

Nombre des actions, 900.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation:—Joseph Thomas Marchand, marchand de bois ; James Thomas Scanlon, poseur de vaigres; Lucien Henri Pinsonnault, comptable; Jean Malo, commis; et François Joseph Pelletier, manufacturier, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—James Thomas Scanlon, Lucien Pinsonnault et Jean Malo.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acquérir l'exploitation de la société "J. T. Marchand & Company", et émettre des actions libérées comme prix de l'acquisition ;

(*b*) Exercer les opérations de manufacturiers de bois, de bois de service et de tous les produits du bois, l'industrie du vaigrage et toutes autres opérations générales d'entrepreneurs; (*c*) Acheter, posséder, louer, exploiter et vendre des immeubles, concessions forestières et terres à bois de toutes sortes; acheter, construire, posséder, louer, exploiter et vendre des scieries, usines, moulins à planer, séchoirs, hangars et autres bâtisses et machineries, nécessaires à transformer les produits de la forêt en articles de commerce de toutes sortes, ainsi que toute force motrice nécessaire aux opérations de la compagnie. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"CANADIAN ASSOCIATED PRESS" (Limited).

Constituée en corporation, le 16 janvier 1904. - - - - - - Capital, $5,000.

Nombre des actions, 50.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—James Samuel Brierley, directeur gérant, "The Herald Publishing Company, Limited"; Smeaton White, "The Gazette Printing Company" et Brenton Alexander McNab, directeur gérant, "The Star", tous de Montréal, Qué.; John Ross Robertson, propriétaire, "The Telegram"; William James Douglas, gérant général, "The Mail Printing Company"; Joseph E. Atkinson, gérant, "The Star Printing and Publishing Company, Limited"; James Alexander Macdonald, éditeur gérant, "Globe Printing Company"; John S. Willison, directeur générant, "The News Printing Company; et William Findlay Maclean, directeur "The World Newspaper Company, tous de Toronto, Ont.; John Wesley Dafoe, éditeur gérant, "The Manitoba Free Press Company"; et W. Sanford Evans, éditeur gérant, "Telegram Printing Company, tous deux de Winnipeg, Man.; James H. Kellaher, gérant, "The Chronicle Publishing Company, Limited, et William Dennis, directeur gérant, "The Herarld Printing and Publishing Company", tous deux de Halifax, N.-E.; Philip Dansken Ross, éditeur, "Journal Printing Company, Limited"; Wilson Mills Southam, directeur gérant, "The Ottawa Citizen Company, et Alfred Wood, directeur gérant, "The Free Press", tous trois d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—James Samuel Brierley, Smeaton White, John Ross Robertson, William James Douglas et Joseph E. Atkinson.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Unir les postulants et autres personnes qui pourront ci-après devenir actionnaires, s'ils sont propriétaires ou représentants de journaux en Canada, en une organisation mutuelle et coopérative pour recueillir et échanger avec plus d'économie et d'efficacité des renseignements et informations pour publication dans les journaux possédés ou représentés par elle, et pour toutes autres fins légales pour le bénéfice général et la protection de ses actionnaires et des journaux possédés ou représentés par elle ; et, à ces fins, (sans limiter en aucune manière la généralité des mots et expressions ci-devant employés en décrivant les objets de la compagnie), recueillir, obtenir, avoir ou acquérir, par ses propres moyens, par contrat, achat, bail, échange avec ses actionnaires et les journaux possédés et représentés par ces actionnaires, ou par tout autre moyen légal et convenable, toute sorte de renseignements, informations, statistiques, faits et circonstances, étrangers ou domestiques, obtenus par câble, télégraphe, téléphone, ou par tout autre moyen légal, et qui peuvent être utilisés dans les opérations d'un journal et vendeur de nouvelles, en disposer, les vendre, prêter, engager, louer, distribuer et employer de toutes les manières légales parmi ses actionnaires et pour leur bénéfice, en les publiant dans les journaux possédés ou représentés par elle, suivant les règlements, conditions et restrictions que la compagnie établira; vendre, échanger,

donner ces informations ou renseignements à des personnes ou corporations possédant ou représentant des journaux, qui ne seraient pas actionnaires dans la compagnie, suivant que les directeurs de cette dernière en décideront ; prendre à bail, mais non pas mettre en service, des fils télégraphiques, comprenant dans ce terme tout appareil télégraphique ou autre, pour la transmission de messages par signaux ou tout autre moyen ou système. Et, à ces fins, faire tous contrats, entreprises et travaux nécessaires pour recueillir, obtenir, avoir, acquérir, vendre, louer, engager, donner à bail, échanger et distribuer les informations et renseignements qui sont permis par la loi et de nature à avantager et protéger les actionnaires de la compagnie et les journaux possédés ou représentés par elle ; (*b*) Avoir, acheter ou acquérir autrement, vendre, transférer, hypothéquer, engager, céder de toute manière des actions du capital-social créé par d'autres corporations ayant des objets et pouvoirs semblables aux siens et, pendant qu'elle sera en possession de ces actions, exercer tous les droits et privilèges de propriétaire, y compris le droit de voter. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 21 janvier 1904, à la compagnie dite

"THE BAIN WAGON COMPANY" (LIMITED).

A l'effet de porter le capital-social de la dite compagnie à la somme de $500,000 par addition de 2,500 actions de $100 à son capital actuel, et aussi de substituer à certaines dispositions spéciales contenues dans les lettres patentes de la compagnie les dispositions suivantes : (*a*) Dix pour cent des profits nets annuels seront placés au crédit d'un fonds appelé fonds de retraite ou de dépenses casuelles jusqu'à ce que la balance au crédit de ce compte s'élève à la somme de soixante mille piastres, auquel montant cette balance sera maintenue ; et aussi souvent que ce montant sera diminué, il sera parfait et maintenu à même ces dix pour cent, et ensuite ces dix pour cent, ou la balance qui en restera, seront répartis et placés de la manière que le jugeront à propos les directeurs de la compagnie ; (*b*) Au moins cinquante pour cent des profits nets seront de temps à autre payés proportionnellement en dividendes d'actions aux actionnaires de la compagnie jusqu'à ce que quatre mille actions de cent piastres chacune, formant un total de quatre cent mille piastres du capital-social autorisé de la compagnie, aient été complètement acquittées et ensuite cette balance des profits nets annuels sera affectée à l'émission d'autres dividendes d'actions jusqu'à ce que tout le capital-social soit payé, ou à toute autre fin que les directeurs de la compagnie jugeront à propos.

LA COMPAGNIE DITE "LE CREDIT UNIVERSEL" (Â RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

Constituée en corporation le 23 janvier 1904. - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Anselme Houde, agent ; Joseph Edmond Audet, bourgeois ; Joseph Adélard Caron, imprimeur, et Dame Lidia Audet dit Lapointe, veuve, tous de Maisonneuve, Qué.; et Alfred S. Royal, agent, de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Anselme Houde, Alfred S. Royal et Joseph Adélard Caron.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acheter et vendre tous articles d'utilité ou de luxe, tels que vêtements, bijoux, instruments de musique, meubles, tapis, livres, par tout le Canada.

"THE KEEWATIN FLOUR MILLS COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 23 janvier 1904. - - - Capital, $2,000,000.

Nombre des actions, 20,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la comporation :—John Mather, manufacturier ; Angus William Fraser, esq., C.R.; Robert Montgomery Cox, marchand de bois; George Burn, gérant de la Banque d'Ottawa ; John Coates, président de l'Ottawa Gas Company, et Erskine Henry Bronson, marchand de bois, tous d'Ottawa, Ont.; Edwin C. Whitney, marchand de bois, de Whitney, Ont.; David Low Mather, marchand de bois, de Portage-du-Rat, Ont.; l'honorable James Drummond McGregor, marchand de gros, de New-Glasgow, N.-E., et Robert Laird Borden, esq., C.R., d'Halifax, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer les opérations d'achat, vente, emmagasinage, expédition et commerce de grains ; marnufacturer, acheter et vendre de la farine et autres produits de grains, avec pouvoir de faire toutes transactions de même nature; acquérir par achat, bail ou autrement, et construire, posséder, vendre, louer, hypothéquer, céder, améliorer et mettre en service des moulins, fabriques, bureaux, installations de force hydraulique, électrique ou autre, pour les fins de ses opérations; construire, acquérir, mettre en service, prendre et donner à bail, faire, vendre ou céder autrement des élévateurs pour le blé, le grain ou autres produits, avec pouvoir d'acquérir, louer et utiliser la force hydraulique, électrique ou autre pour les fins de ses opérations, et exercer l'industrie générale de propriétaire d'élévateurs et d'entrepôts; avoir le droit d'employer les fonds de la compagnie, en totalité ou en partie, suivant que les directeurs le décideront, à l'achat du capital-social d'autres corporations exerçant une industrie semblable; construire, acquérir, affréter, vendre, louer ou autrement céder et mettre en service toutes sortes de navires à vapeur ou à voiles, barges, bateaux ou autres vaisseaux, quais, docks, ateliers, débarcadères et autres bâtiments, et exercer l'industrie du transport sur les eaux des lacs intérieurs et les rivières du Canada, suivant que cela sera jugé avantageux pour les opérations de la compagnie; acquérir et posséder des actions dans des navires, en rapport avec les objets de la compagnie, les gérer, naviguer et mettre en service; acquérir des actions de toute compagnie constituée en corporation aux fins de posséder, gérer et mettre en service des navires; prendre et donner à bail et affréter ces navires; conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, etc., avec toute personne ou compagnie exerçant ou sur le point d'exercer des opérations que la présente compagnie est autorisée à exercer; prendre ou acquérir autrement des actions et effets de toute telle compagnie, les vendre, détenir ou en faire une nouvelle émission, avec ou sans garantie, ou en disposer autrement; se fusionner avec toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens; acquérir toute industrie de la nature de celle que la compagnie est autorisée à exercer, ainsi que l'achalandage aux conditions, quant au paiement par l'émission d'actions ou d'obligations de la compagnie ou autrement, dont on conviendra. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 23 janvier 1904, à la compagnie dite

"GREAT NORTHERN LUMBER COMPANY". (LIMITED).

A l'effet de porter le capital-social de la dite compagnie à la somme de $150,000 par addition de 1,000 actions de $100 à son capital actuel.

DOC. DE LA SESSION No 29

"McINTYRE, SON & COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 29 janvier 1904. - - - - -Capital, $1,250,000.

Nombre des actions, 12,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William Cassils McIntyre, marchand ; James King Whyte, marchand ; Duncan McIntyre, marchand ; Albert Francis Duclos, marchand; Robert William Houston, marchand, et Frederick John Shaw, marchand, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Cassils McIntyre, Duncan McIntyre, Frederick John Shaw et James King Whyte.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Fabriquer, filer, tisser, teindre, blanchir, imprimer, acheter, vendre des cotons, laines, étoffes, indiennes, autres étoffes de coton et autres tissus; acheter et vendre des articles be bonneterie, sous-vêtements, laines de fantaisie, articles en coton et tricots ; exercer l'industrie de marchands d'étoffes et toutes les opérations de même nature, ainsi que le commerce généralement; (*b*) Acheter, prendre à son compte et exercer les opérations actuellement exercées à Montréal et ailleurs sous la raison sociale de "McIntyre, Son & Company", assumer tous les droits et obligations de cette maison et en payer le prix en actions et obligations de la présente compagnie; (*c*) Acheter et acquérir toutes opérations de semblable nature, ou acheter et acquérir l'intérêt ou le contrôle de toutes opérations de même nature, en payer le prix en actions ou en obligations de la présente compagnie, et acheter et posséder des actions et obligations de toute compagnie exerçant une industrie semblable; (*d*) Acheter, ériger, construire et exploiter des moulins, fabriques, bâtiments, entrepôts, machines et matériel pour les fins de ses opérations, et agir comme agent des fabricants et commerçants des articles ci-dessus mentionnés ou d'articles de même nature; (*e*) Acquérir, louer et céder des marques de commerce, dessins de fabrique, brevets, droits de brevets, privilèges ou permis relativement à toute invention qui pourra paraître utile à la compagnie en rapport avec ses opérations, et acquérir et exploiter tout brevet d'invention, ou le permis de s'en servir, qui pourra paraître utile en rapport avec les opérations de la compagnie, et les vendre, louer, ou en disposer autrement; (*f*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, etc., avec toute personne ou compagnie exerçant ou sur le point d'exercer des opérations que la présente compagnie est autorisée à exercer; prendre ou autrement acquérir des actions et effets de cette compagnie et les vendre, détenir, en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie ou en disposer autrement ; (*g*) Prendre, acquérir et posséder des garanties de toutes sortes, mobilières ou immobilières, pour les dettes ou obligations contractées en sa faveur en rapport avec les fins et objets de la compagnie, et hypothéquer, engager, vendre, louer ou céder toute propriété quelconque de la compagnie. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE O'BRIEN BREWING AND MALTING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 1er janvier 1904. - - - Capital, $200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Thomas William O'Brien, marchand, de "Klondike City Addition to Dawson", Territoire du Yukon ; Alfred Thompson, médecin ; John Robert Howard, marchand; Daniel Hugh MacKinnon, avocat; Tyra Frank Law-

son, mineur; Alexander John Gillies, dentiste, et Hector Allen Stewart, cultivateur, tous de Dawson, Territoire du Yukon.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—"Klondike City Addition to Dawson", T.Y.

Objets de la compagnie:—(*a*) Exercer dans toutes ses branches l'industrie de brasseurs et faiseurs de drèche ; (*b*) Exercer, en totalité ou en partie, l'industrie de marchands et producteurs de houblon, faiseurs de drèche, marchands de maïs, marchands et importateurs de vins et liqueurs spiritueuses, distillateurs, tonneliers et embouteilleurs, fabricants de bouteilles, fabricants de bouchons, potiers, fabricants et commerçants d'eaux gazeuses et minérales et autres breuvages, traiteurs licenciés, hôteliers, propriétaires de brasseries, manufacturiers et marchands de glace, commerçants de levûre, marchands de grains et propriétaires de séchoirs à grain; (*c*) Acheter, préparer et vendre, en gros et en détail, des articles et choses de tous genres qui peuvent être achetés, préparés et vendus en rapport avec les objets de la compagnie; (*d*) Prêter ou avancer de l'argent à ses clients, et donner toute garantie ou indemnité qui paraîtra convenable; (*e*) Exercer toute autre industrie, de fabrication ou autre, qu'elle croira pouvoir convenablement exercer en rapport avec quelqu'un des objets ci-dessus énumérés, ou pouvant directement ou indirectement augmenter la valeur des propriétés ou des droits de la compagnie; (*f*) Acquérir et prendre à sa charge, en tout ou en partie, les opérations, propriétés et obligations de toute personne ou compagnie exerçant une industrie semblable à celle que la compagnie est autorisée à exercer, ou possédant des propriétés convenables pour les objets de la compagnie ; (*g*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, etc., avec toute personne ou compagnie exerçant ou sur le point d'exercer une industrie que la présente compagnie est autorisée à exercer, ou toute industrie susceptible d'être exercée de manière à profiter directement ou indirectement à la présente compagnie; prendre ou acquérir autrement des actions et effets de cette compagnie, les vendre, posséder, en faire une nouvelle émission, avec ou sans garantie, ou en disposer autrement; (*h*) Promouvoir toute compagnie formée dans le but d'acquérir, en totalité ou en partie, les propriétés et obligations de la présente compagnie, ou pour toutes autres fins susceptibles de profiter directement ou indirectement à la présente compagnie; (*i*) Construire, entretenir et améliorer les bâtiments ou ouvrages nécessaires ou convenables pour les objets de la compagnie; (*j*) Rémunérer toute personne ou compagnie pour services rendus ou qui seront rendus en plaçant, aidant à placer, des actions du capital de la compagnie ou des débentures ou autres effets de la compagnie ou en en garantissant le placement, ou au sujet de la formation de la compagnie ou de la conduite de ses affaires ; (*k*) Vendre ou céder l'entreprise de la compagnie, en totalité ou en partie, pour la considération qu'elle jugera convenable et, en particulier, pour des actions, débentures ou effets de toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. La compagnie opérera dans le Territoire du Yukon et ailleurs en Canada.

"THE CANADIAN NORTHERN LAND COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 2 février 1904. - - - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Francis Henry Chrysler, avocat; Charles James Rattray Bethune, avocat; Norman Gordon Larmouth, avocat; Peter Larmouth, comptable, et Geoffrey Gordon Chrysler, étudiant, tous d'Ottawa, Ont.

DOC. DE LA SESSION No 29

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Francis Henry Chrysler, Charles James Rattray Bethune et Norman Gordon Larmouth.

Siège social:—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—Acheter, vendre, louer, hypothéquer des terrains et autres propriétés, mobilières et immobilières, de toute description, avec pouvoir d'acheter et vendre des débentures, hypothèques et autres effets ; posséder, acquérir et vendre des actions du capital de toute banque ou corporation constituée sous l'autorité des lois de la Puissance du Canada ou de quelqu'une des provinces du Canada, et faire généralement les opérations d'une compagnie de terre et celles d'agent général et de courtier. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE PEERLESS GAS LIGHT COMPANY OF MONTREAL" (LIMITED).

Constituée en corporation le 4 février 1904. - - - Capital, $49,000.

Nombre des actions, 980.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—William Joseph Poupore, entrepreneur ; Joseph Guy Poupore, comptable ; Peter Edward O'Brien, sténographe ; Fred. Leslie Monck, avocat, et Saül Georges Bergevin, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Joseph Poupore, Peter Edward O'Brien et Saül Georges Bergevin.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Prendre à son compte l'actif de la compagnie dite "The Diamond Lighting Company (Limited)", laquelle a été mise en liquidation, et lequel actif a été acheté par le ci-dessus nommé William Joseph Poupore ; (*b*) Importer, acheter, fabriquer et vendre des brûleurs pour lumière incandescente au gaz, et toutes sortes de fournitures et de brûleurs pour la lumière électrique et au gaz ; (*c*) Fabriquer, fournir et vendre du gaz, de la gazoline et de l'acétylène pour l'éclairage et le chauffage et toutes autres fins auxquelles ils peuvent être employés; (*d*) Préparer, fabriquer, rendre vendable et vendre ou céder autrement du coke, du goudron, de la poix, de l'asphalte, de la liqueur ammoniacale et autres produits dérivés provenant des matières employées dans la fabrication du gaz ; (*e*) Acquérir, manufacturer, construire, poser, ériger, entretenir et exploiter tous ouvrages pour contenir, recevoir et purifier le gaz, la goziline et l'acétylène, et tous autres bâtiments et ouvrages, constructions, appareils, mètres, tuyaux, fournitures et machines nécessaires ou appropriés à cette industrie ; (*f*) Acquérir par achat, permis ou autrement, employer, louer, vendre ou céder autrement toutes inventions, brevets, droit de se servir de ces inventions ou brevets, en rapport avec la production, la fabrication ou la fourniture du gaz pour le chauffage et l'éclairage, et aussi les produits dérivés ; (*g*) Acquérir de toute personne toute industrie rentrant dans les objets de la compagnie, ainsi que les terrains, propriétés, privilèges, droits, brevets d'invention, contrats et obligations en dépendant ; acquérir des actions de toute compagnie semblable comme prix des articles, marchandises, brevets ou autres droits vendus à cette compagnie dans le cours ordinaire des affaires ; (*h*) Construire les fourneaux, fours à coke, quais, docks, bureaux et bâtiments jugés nécessaires ou utiles pour les objets de la compagnie ; acheter, affréter, construire, réparer et naviguer des navires à vapeur ou autres, en autant que cela sera nécessaire ou avantageux pour le transport du produit de ses usines et pour ses autres objets ; (*i*) Exercer l'industrie de la fabrication, du commerce, de la vente et de l'échange du gaz, de l'huile, de lumières électriques ou autres brûleurs ainsi que de tous les matériaux entrant dans la fabrication de ces articles, faire des contrats pour leur vente, achat et échange. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"ELECTRIC AND TRAIN LIGHTING SYNDICATE" (LIMITED).

Constituée en corporation la 4 février 1904. - - - Capital, $150,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Henry Plummer, bourgeois, et Frank Plummer, secrétaire, tous deux de Toronto, Ont.; Robert Alexander Ross, ingénieur électricien consultant ; William George Throsby, chirurgien-dentiste, et William Charles James King, assistant-gérant, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acquérir, employer, perfectionner et vendre des brevets et droits de brevets relatifs aux inventions électriques t mécaniques; fabriquer et vendre des appareils électriques et mécaniques; organiser des compagnies auxiliaires; exercer l'industrie de l'éclairage des trains et toute autre industrie se rapportant aux objets de la compagnie, par tout le Canada et ailleurs.

"J. M. ROSS, SONS & CO." (LIMITED).

Constituée en corporation le 4 février 1904. - - - Capital, $299,000.

Nombre des actions, 2,990.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—John Munro Ross, manufacturier; Arthur Herbert Ross, manufacturier ; Francis John Ross, manufacturier ; Edna Louisa Ross, femme mariée, et Minnie Ross, femme mariée, tous de Brampton, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—John Munro Ross, Arthur Herbert Ross et Francis John Ross.

Siège social:—Ville de Brampton, Ont.

Objets de la compagnie :—La fabrication et la vente des machines stationnaires, portatives et de traction, moulins à battre le grain et leurs accessoires, scieries et autres machines. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 4 février 1904, à

"THE W. J. POUPORE COMPANY" (LIMITED)

A l'effet d'étendre les pouvoirs de la compagnie de manière à y comprendre et inclure les objets suivants, savoir:—(*d*) Fabriquer du gaz pour toutes les fins du commerce, vendre ce gaz et en disposer ; (*e*) Acquérir des propriétaires les brevets canadiens numéros 49710, 55703 et 81760, et aussi acquérir tous perfectionnements à des brevets demandés par Wm Owen et W. J. Poupore, tant en Canada qu'aux Etats-Unis, le droit de fabriquer de la pierre et de la brique artificielles d'après ces brevets, de vendre cette pierre et cette brique et d'en disposer.

DOC. DE LA SESSION No 29

"THE CO-OPERATIVE COLONIZATION COMPANY OF WESTERN CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 5 février 1904. - - - - - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Charles Thompson Harvey, ingénieur civil ; Edwin Septimus Leetham, agent d'immeubles ; William Henry Coombs, étudiant en droit; Chauncy Kirby Lough, comptable de banque, et John Harrington Neeve, gérant de banque, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Charles Thompson Harvey, Edwin Septimus Leetham et William Henry Coombs.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Aider et encourager l'immigration, principalement vers cette partie du Canada comprise dans la section occidentale du bassin de la Baie d'Hudson, du bassin de la rivière Mackenzie, du bassin de la rivière Yukon et vers le territoire compris entre ces bassins ou y adjacent; (b) Comprendre dans cette aide et cet encouragement l'établissement d'agences chargées de choisir, en Canada, dans la Grande-Bretagne et ailleurs, des colons désirables ; procurer à ces derniers des établissements par concessions gratuites de terres en vertu des lois fédérales ou provinciales, ou par achat des propriétaires légaux ; voir à leur transport jusqu'au lieu de leur destination, les conduire sur le lieu de leur établissement, les aider à y construire des bâtiments, à préparer la terre pour la culture, à se procurer les animaux domestiques désirables pour les opérations de la ferme, les instruments aratoires, effets et ustensiles de ménage, grains de semence, matériaux pour clôtures, provisions pour la famille, et généralement tous articles nécessaires ou utiles pour les besoins ou le confort des colons immigrants ; et la compagnie, par ses agents, achètera ces divers articles et en fera le commerce en vue, principalement, d'en fournir les colons, en grande partie sur crédit, en prenant un gage sur leurs terres et sur leurs produits ou autres biens, suivant convention faite avec eux par écrit ou autrement; aider à leur succès en réduisant à leur minimum les risques et privations auxquels sont ordinairement exposés les premiers colons; (*c*) Aussi, acquérir et posséder les immeubles qui pourront être trouvés convenables pour des bureaux, établir des stations et faire toutes autres choses se rapportant aux opérations de la compagnie. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"LA COMPAGNIE DE TANNERIE DE QUEBEC" (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

Constituée en corporation le 6 février 1904. - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Joseph Félix Gourdeau, commis; Félix Gourdeau, tanneur, en fidéicommis; Jean Elie Martineau, marchand de fer; Eugène Racine, marchand de peaux; Marie Louise Eugénie Racine, femme mariée; Marie Louise Pouliot, femme mariée; John Ritchie, manufacturier; Louis Napoléon Bergeron, épicier; Archange Racine, fondeur, et Jean-Baptiste Morissette, agent d'assurance, tous de Québec, Qué.; et Prudent Blais, marchand, de Sainte-Pétronille, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires ?—Félix Gourdeau, Jean-Baptiste Morissette et Prudent Blais.

Siège social:—Cité de Québec, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer le commerce du cuir et la manufacture du cuir dans tous les genres et formes, avec la faculté d'émettre des récépissés d'entrepôts sur les peaux soumises au procédé du tannage, et sur toutes sortes de cuirs. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

" THE D. B. MARTIN COMPANY (Limited).

Constituée en corporation le 6 février 1904. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Harry Forest Cook, gérant, de Westmount, Qué.; Thomas Chase Casgrain, avocat, C.R.; Edouard Fabre Surveyer, avocat ; Douglas Armour, avocat, et Georges Cloutier, teneur de livres, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Harry Forest Cook, Thomas Chase Casgrain, et Douglas Armour.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer, acheter, vendre et céder toutes sortes de produits d'animaux, moutons ou cochons abattus, y compris la vente de leur viande, et la manufacture d'huile, stéarine, suif, saindoux ou graisse provenant du gras de ces animaux, et en acheter et vendre les peaux et autres parties; (*b*) Manufacturer ou acheter et vendre de la colle forte, sel ammoniaque, sels Glauber, et tous autres espèces de produits que ce soit, et tous articles employés dans leur manufacture, entretien et mélange, et exercer une industrie générale d'abattoirs; (c) Faire le commerce d'entreposeur, y compris la fourniture à d'autres de facilités d'entreposage frigorifique et sec; acheter ou autrement acquérir les terrains, bâtiments et dépendances, et aussi tout commerce, industrie et l'achalandage, y compris l'outillage, fonds de commerce, livres et autres dettes, instruments, articles, matériaux, effets, meubles et installations se rapportant à ce commerce ou industrie ; exercer le dit commerce ou industrie de la même manière et aux mêmes endroits qu'aujourd'hui, ou autrefois, ou de la manière et aux endroits que la compagnie jugera à propos ou nécessaire ; émettre des mandats aux personnes entreposant des effets chez la compagnie, et faire des avances de deniers sur la garantie de ces effets ; acheter, prendre en échange ou à bail, louer, ou autrement acquérir, détenir, occuper, employer et gérer, pour les fins ou objets susdits, des terrains, bâtiments, dépendances, machines, outils, marchandises, meubles et effets, et autres propriétés mobilières ou immobilières; vendre, louer ou autrement céder les propriétés, mobilières et immobilières, de la compagnie, ou toute partie d'icelles ; (*d*) Manufacturer, acheter, ou autrement acquérir, détenir, posséder, hypothéquer, engager, vendre, céder et transférer des effets, articles et marchandises et propriétés de toute classe et description ; (*e*) Demander, acheter, ou autrement acquérir et détenir, posséder, utiliser, employer, vendre, céder autrement et accorder des permis au sujet de toutes inventions, perfectionnements et procédés se rattachant à des brevets du Canada ou d'ailleurs, ou garantis par ces brevets, qui seront utiles à l'industrie que cette compagnie est autorisée à exercer ; (*f*) Acheter, louer, échanger, ou autrement acquérir tous droits, privilèges, permis ou immunités propres à quelqu'une des fins de son industrie ; (*g*) Prendre ou autrement acquérir et détenir des actions de toute autre compagnie dont les objets sont en tout ou en partie semblables à ceux de cette compagnie, et engagée dans toute industrie de nature à bénéficier directement ou indirectement à la présente compagnie ; (*h*) Acquérir l'actif, les propriétés, outillages, machines, affaires, achalandage, fonds de commerce, et contrats de toute personne, maison ou corporation faisant des opérations semblables aux siennes et les payer argent comptant ou en actions ou obligations

de la compagnie, ou autrement ; (*i*) Exercer toute autre industrie, manufacturière ou non, que la compagnie jugera propre à être facilement exercée en rapport avec les industries ou objets susdits, ou de nature à accroître directement ou indirectement pour le temps la valeur de la propriété ou des droits de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE LAPRAIRIE BRICK COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 8 février 1904. - - - Capital, $300,000.

Nombre des actions, 3,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Peter Lyall, entrepreneur; James Westley Tester, marchand; Thomas Anderson Trenholme, bourgeois; George G. Foster, avocat et conseil du Roi, Paul Galibert, marchand; John Forman, marchand; John McKergow, marchand; Frank Buller, médecin, et Alfred James Corner, marchand, tous des cité et district de Montréal, province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Peter Lyall, James Westley Tester, Thomas Anderson Trenholme, Paul Galibert et John McKergow.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter, acquérir et prendre à son nom, de la Compagnie de brique de Laprairie, l'industrie aujourd'hui exercée par cette compagnie sous le nom de "Laprairie Brick Company", y compris les immeubles, outillage, machines, achalandage, brevets, marques de commerce, et tout l'actif généralement se rattachant à la dite industrie, et donner aux actionnaires d'icelle, selon leurs droits, des actions acquittées de la présente compagnie ; (*b*) Continuer les affaires comme fabricants de brique, de tuiles et de tous autres articles faits de glaise ou de schiste ou autres matières; (*c*) Disposer, soit par achat, vente, bail ou autrement, de toutes sortes de matériaux utiles à l'exercice de la dite industrie; et, de plus, louer ou acheter et détenir des immeubles pour les fins de la dite industrie ; construire tous les bâtiments utiles à l'industrie de la compagnie, des habitations pour les employés ou autres, et des magasins et autres bâtiments pour y faire un commerce général de marchands, et acheter et vendre tous tels immeubles ; (*d*) Acquérir par contrat, posséder, mettre en service, vendre et louer ou autrement céder tous droits brevetés applicables aux objets susdits, ou nécessaires ou utiles pour la dite industrie de la dite compagnie ; (*e*) Faire les opérations de carriers dans toutes les branches ; (*f*) Construire des maisons et tous autres genres de constructions dans le but d'en disposer par vente ou autrement, et généralement exercer l'industrie de constructeurs et d'entrepreneurs ; (*g*) Faire les opérations de gardiens de quais en rapport avec celles de la compagnie, et construire et exploiter des quais en rapport avec son industrie ; (*h*) Construire et exploiter des bateaux à vapeur et autres vaisseaux en rapport avec l'industrie de la compagnie; (*i*) Acquérir et posséder des actions dans d'autres compagnies semblables. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE Q. & C. BOUZANO RAIL JOINT COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 16 février 1904. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Norman Jacob Holden, marchand, de la cité de Montréal, province de Québec ; Edgar Maverick Smith, ingénieur civil, de la cité de

New-York, Etats-Unis d'Amérique ; Charles Frederick Quincy, manufacturier, de la cité de Chicago, Illinois, Etats-Unis d'Amérique ; James William Woods, marchand, et John Almon Ritchie, avocat, tous deux de la cité d'Ottawa, province d'Ontario, et Henry Hamm Wickwire, avocat, de Kentville, province de la Nouvelle-Ecosse.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Manufacturer, acheter, vendre et céder les effets, accessoires, outils et machines en usage pour les chemins de fer mus par la vapeur, l'électricité ou autre force motrice, et manufacturer, acheter, vendre et céder des outils, accessoires et machines pour l'usage général. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE ELITE COSTUME COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 22 février 1904. - - - Capital, $40,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Harris Wener, marchand ; Samuel Wener, gérant ; Zelig Wener, bourgeois ; Allan R. Oughtred, avocat et C.R., et Franz Tobias, dessinateur, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Harris Wener, Samuel Wener et Franz Tobias.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Faire le commerce général de marchands et manufacturiers de jupes et hardes de femmes ; (*b*) Faire le commerce de draps, garnitures et autres marchandises ; (*c*) Acheter, vendre, louer, acquérir de quelque manière que ce soit les immeubles nécessaires aux fins de la compagnie et en disposer; acquérir et céder des marques de commerce, brevets et droits de brevet pour tous articles se rapportant au commerce que fait ou fera la dite compagnie ; (*d*) Prendre à son nom comme industrie active l'industrie aujourd'hui exercée en la cité de Montréal par les requérants actuels sous le nom et raison de "Elite Costume Company", et verser à la dite maison "Elite Costume Company" la somme de sept mille (7,000) piastres, payable en soixante-dix actions acquittées et non cotisables de cette compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE ENOCH JAMES ROOFING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 22 février 1904. - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Enoch James, couvreur; Alexander G. F. Ross, comptable; James J. Jackson, bourgeois; Edward A. Gerth, marchand, et Charles Austin Barnard, avocat, tous de Montréal, Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acquérir d'Enoch James, de Montréal, couvreurs, les brevets à lui délivrés par le Dominion du Canada, pour un procédé de toiture, en considération de deux cent cinquante actions acquittées du capital-actions de cette compa-

gnie, et faire un commerce général comme couvreurs, ouvriers en métal en feuilles, manufacturiers du " James' Patent Roofing ", constructeurs, entrepreneurs, agents pour fournitures de construction et agents d'immeubles, et faire le commerce en gros et en détail de tous articles se rattachant à quelqu'une des dites industries, manufacturer ces artticles, et acquérir par achat ou autrement toutes propriétés mobilières ou immobilières nécessaires relativement aux dites opérations. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

" THE MONTREAL CARRIAGE LEATHER COMPANY OF ST. HENRI " (LIMITED).

Constituée en corporation le 23 février 1904. - - - - - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—James Alexander Stevenson, manufacturier; Archibald W. Stevenson, comptable ; Hugh Cottingham Stevenson, commis ; Robert G. Stevenson, teneur de livres, et William T. Silverson, contremaître, tous de la cité de Montréal, dans la province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—James Alexander Stevenson, Archibald William Stevenson et Robert G. Stevenson.

Siège social:—Ville de Saint-Henri, Qué.

Objets de la compagnie:(1) Acquérir, comme industrie active, l'actif et l'achalandage du commerce exercé aujourd'hui et autrefois par James Alexander Stevenson, en la ville de Saint-Henri, dans la province de Québec, sous les noms et raison de " Montreal Carriage Leather Company ", et payer pour cette industrie des actions acquittées du capital-actions de la compagnie, ou autrement, selon qu'il sera convenu ; (2) Faire le commerce de marchands, manufacturiers et commerçants de cuirs de voitures et autres, dans toutes ses branches, acheter et vendre des peaux ou toute espèce de marchandises ou d'effets manufacturés ou non, qui seront jugés avantageux à l'industrie de la compagnie; (3) Acheter, vendre, louer, acquérir et céder d'une manière quelconque les immeubles nécessaires au commerce de la compagnie; acquérir des marques de commerce, brevets et droits de brevet se rattachant de quelque manière aux fins susdites, et en disposer ; (4) Acquérir un intérêt dans toute autre compagnie ou compagnies engagées dans une industrie semblable, par l'émission d'actions acquittées de la compagnie, ou au comptant, selon que le décidera la compagnie; (5) Avoir le droit de se fusionner avec toute autre compagnie, ou disposer de son entreprise, en toute ou en partie, aux conditions que la compagnie, en assemblée générale, approuvera. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 23 février 1904, à la compagnie dite

" THE MILWAUKEE BREWING AND MALTING COMPANY " (LIMITED)

A l'effet de changer le nom de la compagnie en celui de

" THE MANITOBA BREWING AND MALTING COMPANY " (LIMITED).

"THE HELEN SHIPPING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 24 février 1904. - - - - - - - Capital, $12,000.

Nombre des actions, 120.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Benjamin Davis, capitaine de navire ; Frank L. Davis, comptable; Samuel B. Davis, capitaine de navire; Charles S. P. Robbins, marchand, et Carrie B. Killam, femme mariée, tous de Yarmouth, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Benjamin Davis, Frank L. Davis et Samuel B. Davis.

Siège social:—Ville de Yarmouth, N.-E.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter, acquérir, posséder, naviguer et entretenir la goélette *Helen,* enregistrée au port de Liverpool, province de la Nouvelle-Ecosse, et payer pour la dite goélette la somme de $12,000, soit en argent comptant, soit en actions libérées de la compagnie dite "The Helen Shipping Company" (Limited), ou partie en argent comptant et partie en actions libérées de la dite compagnie, suivant qu'il sera convenu, et hypothéquer, vendre ou autrement aliéner la dite goélette *Helen;* (*b*) Construire, acheter, acquérir, avoir, posséder, apprêter, mettre en service, vendre, louer, réparer et exploiter des navires à voiles, à vapeur, et autres vaisseaux de toutes sortes, pour les fins du frètement et du transport, y compris le transport, moyennant rémunération, de houille, minéraux, bois, marchandises et cargaisons de toutes sortes, celui des passagers et des malles et autre trafic, dans les ports du Canada, et entre ces ports et les ports britanniques ou étrangers; (*c*) Faire l'achat, la vente et le commerce de cargaisons et marchandises pour le fret, le louage ou autrement, et exercer généralement dans toutes ses branches l'industrie d'armateurs ; (*d*) Construire, acheter, acquérir, posséder, prendre ou donner à bail les quais, jetées, docks, entrepôts et bureaux nécessaires ou utiles pour exercer son industrie et accomplir les objets ci-dessus. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE MACDONELL CONSTRUCTION COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 25 février 1904. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—James A. Macdonell, entrepreneur, de la ville de Fernie, province de la Colombie-Britannique ; Norman Gregor Guthrie, solliciteur ; Clive Pringle, solliciteur ; Charles Stuart Cameron, courtier, et Henry A. Burbidge, solliciteur, tous quatre de la cité d'Ottawa, province d'Ontario.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—James A. Macdonell, Norman Gregor Guthrie et Clive Pringle.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Entreprendre et exécuter toutes sortes de travaux publics et privés et entreprises qui leur seront confiés par toute personne, société, corporation ou corps public, quelle que soit la nature de ces travaux, et en quelque endroit du Canada qu'ils soient situés ; (*b*) Céder, transférer ou sous-louer tout contrat ou contrats accordés à la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"JODOIN, MALONEY ET LAURENCE" (LIMITÉE).

Constituée en corporation le 26 février 1904. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Joseph Eugène Jodoin, gérant; Martin E. Maloney, voyageur de commerce, Jean-Baptiste Laurence, voyageur de commerce; Henri Gérin-Lajoie, conseil du Roi, et Paul Lacoste, avocat, tous de Montréal, province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Etablir et faire un commerce général pour l'achat et la vente de vins, spiritueux, liqueurs, épiceries et produits alimentaires; acheter vendre et céder des vins, spiritueux, liqueurs, épiceries et toutes sortes de produits alimentaires; agir comme agents et représentants d'autres maisons et raisons sociales faisant le commerce de semblables articles; faire l'entreposage et toutes les opérations nécessaires à cette industrie ou supposées s'y rattacher ; émettre des certificats et des récépissés négociables ou autrement aux personnes entreposant des marchandises chez la compagnie et faire des avances ou prêts sur la garantie de ces marchandises ou autrement, et généralement faire ou entreprendre toute affaire, transaction ou opération ordinairement faite ou entreprise par des entreposeurs. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE COLUMBIA SHOE DRESSING COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 27 février 1904. - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Charles E. Slater, manufacturier; Charles Henry Martin, gérant; William Starke, marchand, tous de Montréal, province de Québec ; Silas Hyde Duncan, caissier de banque, et Irving Leslie Hopkins, gérant, tous deux de Bath, Etat du Maine, Etats-Unis d'Amérique.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Charles E. Slater, Charles Henry Martin et William Starke.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer, vendre du cuir, caoutchouc et matières semblables, articles faits en tout ou en partie de ces matières, et toutes sortes de parties ou fournitures entrant dans la manufacture ou l'emploi de ces articles, ou les produits manufacturés avec ces articles, et surtout des huiles, vernis et autres préservatifs pour toutes ces matières et articles ; (*b*) Acquérir, utiliser et céder des brevets, droits brevetés, formules, droits régaliens, permis, marques de commerce, se rattachant aux objets susdits, et agir comme agents et représentants des propriétaires ou fabricants de quelqu'un des articles susdits. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"J. A. HURTEAU ET CIE" (LIMITÉE).

Constituée en corporation le 29 février 1904. - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Joseph Alcime Hurteau, marchand, et Joseph Louis Chalifoux, avocat, tous deux de Montréal, province de Québec ; Ludger Hamelin, ma-

nufacturier, et Alphonse G. Hamelin, marchand, tous deux de Sainte-Cunégonde, province de Québec, et Louis Edmour Bernard, avocat, de Saint-Henri, province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie.:—Exercer généralement l'industrie de la fabrication, de l'achat, de la vente et du louage des pianos, orgues, et toutes sortes d'instruments de musique, ainsi que des machines à coudre ; publier, acheter et vendre des partitions de musique, papier, papier à musique et accessoires, et généralemet passer les contrats nécessaires aux objets de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"LAWRENCE & COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 29 février 1904. - - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Alfred Thomas Lawrence, marchand; William Herbert Edgar, marchand; Flora Eliza Lawrence, fille majeure, et George Amos Reavely, agent, tous de Montréal, province de Québec, et Joseph James Gibb, agent, d'Abbotsford, Qué.

Premiers directeurs et directeurs provisoires:—Alfred Thomas Lawrence, William Herbert Edgar et Joseph James Gibb.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Prendre à son nom le commerce autrefois et aujourd'hui exercé par Alfred T. Lawrence, des cité et district de Montréal, y faisant affaires seul sous la raison sociale de "Lawrence & Co.", et émettre à cette fin des actions acquittées du capital-actions de la compagnie, et exercer un commerce général d'exportation en tout endroit en Canada, et aussi un commerce général d'agence, avec le droit d'acheter, vendre, céder à commission et autrement, des approvisionnements de toutes sortes et des articles manufacturés, et généralement faire toutes choses nécessaires ou se rattachant aux susdits objets. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE CANADIAN ENGINEERING COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 1er mars 1904. - - - - - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 100.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William J. Henderson, comptable; George E. Clark, commis ; Walter G. Mitchell, avocat ; Alexander W. G. Macalister, avocat, et George H. Boivin, étudiant en droit, tous de Montréal, province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Manufacturer des machines, chaudières et tous leurs accessoires, machines électriques de tous genres, et généralement toute la machinerie pour la production de la force motrice, avec la faculté de louer, acheter, acquérir, détenir, céder, hypothéquer, vendre et aliéner les terrains et immeubles qui seront nécessaires aux fins de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

"UNION MANUFACTURING & TRADING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 1er mars 1904. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Reginald Clarence Wilson, ingénieur ; John George Wilson, esq., et Norman Frank Wilson, cultivateurs, tous du township de Cumberland, Ont.; John Allen Cameron, exploitant de bois, de Rockland, Ont., et Gordon Cameron Edwards, exploitant de bois, d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Village de Rockland, Ont.

Objets de la compagnie:—(*a*) Exercer, en Canada et ailleurs, l'industrie de manufacturiers et commerçants de chaux, ciment, brique, brique réfractaire, argile réfractaire, argile plastique, marbres, tuiles, drains, terre cuite, pierre, et autre matières composées de chaux, argile, ciment ou matières résultant de leur combinaison,—et les opérations de marchands en général; (*b*) Acquérir, avoir et posséder des terres, carrières, puits; construire et mettre en service des moulins, fabriques, fours, fourneaux, fours à chaux, entrepôts, bureaux, et acquérir tous les matériaux et machines nécessaires ou utiles pour l'entreprise de la compagnie; acheter, vendre et aliéner ces propriétés et matériaux, ainsi que les produits des dits moulins et fabriques ; (*c*) Exercer aussi l'industrie générale de manufacturiers, meuniers, voituriers, propriétaires de quais et d'entrepôts; construire, affréter, posséder et navigueur, entre tout endroit du Canada et ailleurs, les bateaux et vaisseaux nécessaires ou utiles pour le transport des matériaux et produits de la compagnie ou pour l'accomplissement de ses objets; (*d*) Louer, acquérir, avoir, posséder, perfectionner les pouvoirs et propriétés hydrauliques, bâtiments, quais, voitures chars, véhicules, chemins et ouvrages nécessaires pour accomplir ses objets. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 2 mars 1904, à la compagnie dite

"THE JOHN L. CASSIDY COMPANY" (LIMITED).

A l'effet de porter le capital-social de la compagnie à $500,000 par addition de 3,500 actions de $100 à son capital actuel.

Et d'étendre les pouvoirs de la compagnie de manière à embrasser et comprendre les attributions suivantes, savoir:—(*a*) Acheter, prendre, louer ou autrement acquérir les terrains, machines, constructions ou propriétés utiles pour les objets de la compagnie; (*b*) Eriger et construire des bâtiments, constructions et machines, en rapport avec les objets de la compagnie; (*c*) Acheter ou autrement acquérir toutes autres propriétés, et tous droits et intérêts pour les objets ci-dessus; (*d*) Acquérir des marques de commerce, dessins, brevets, droits de brevet, licences, privilèges utiles pour les objets de la compagnie, ou l'autorisation de se servir de toute invention qui pourrait lui être utile; (*e*) Hypothéquer, engager, vendre, louer ou aliéner les terrains, constructions, marques de commerce, dessins, brevets, droits de brevet, ou autres propriétés de la compagnie; (*f*) Avoir et posséder des actions et valeurs d'autres compagnies exerçant une industrie semblable à la sienne, les vendre ou en disposer autrement; (*g*) Prendre, acquérir et posséder des valeurs de toute nature, réelles ou personnelles pour les créances et obligations dues à la compagnie, contractées ou qui seront contractées en rapport avec les objets de la compagnie; (*h*) Faire toutes choses nécessaires ou utiles en rapport avec l'achat, la vente, l'importation et la fabrication d'articles, effets et marchandises, et généralement faire le commerce en gros et en détail de toutes sortes de faïences, poterie, porcelaines, verreries, argenteries, lampes, coutellerie et articles de fantaisie.

"SOUTHAM" (LIMITED).

Constituée en corporation le 4 mars 1904. - - - - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Wiliam Southam, journaliste, et William James Southam, journaliste, tous deux de Hamilton, Ont.; Fred. Neal Southam, journaliste, de Montréal, Qué.; Wilson Mills Southam, journaliste, et Harry Stevenson Southam, journaliste, tous deux d'Ottawa, Ont.; et Richard Southam, journaliste, de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Hamilton, Ont.

Objets de la compagnie:—(*a*) Etablir, imprimer et publier un journal ou des journaux dans les cités de Hamilton et Ottawa, et en tout autre endroit de la Puissance du Canada que la compagnie déterminera de temps à autre, et exercer la profession de propriétaires et éditeurs de papiers-nouvelles, journaux, magazines, livres et autres travaux littéraires, et l'industrie d'imprimeurs, éditeurs, fondeurs en caractères d'imprimerie, libraires, papetiers, agents d'annonces, imprimeurs de photographies, photo-lithographes, photo-graveurs, lithographes, graveurs, médailleurs, relieurs, dessinateurs, graveurs et reproducteurs de gravures sur bois, cartes géographiques, estampes et autographes, commerçants et fabricants de machines à stéréotyper et à électrotyper, et de tous articles, matières ou choses de même nature pouvant être employés pour les objets de la compagnie; (*b*) Etablir des concours au sujet d'articles ou renseignements pouvant être publiés par la compagnie ou autrement pour les objets de la compagnie, et donner des prix ou récompenses de la nature et aux conditions qu'elle jugera convenable; (*c*) Acquérir, posséder, aliéner le droit de propriété de tout ouvrage littéraire ou autre pouvant être enregistré; (*d*) Entreprendre et exercer toutes sortes d'agences ou opérations se rapportant aux objets pour lesquels la constitution en corporation est demandée; (*e*) Placer le surplus des fonds de la compagnie en immeubles ou en hypothèques garanties sur immeubles ou autres valeurs; construire, ériger et entretenir des maisons, ateliers, bureaux, entrepôts; améliorer ces immeubles et ces constructions, les hypothéquer, vendre, prendre ou donner à bail, ou en disposer autrement; (*f*) Acquérir et prendre à son nom l'industrie actuellement exercée en la cité de Montréal, comté d'Hochelaga, province de Québec, sous les nom et raison sociale de "Southam & Carey," ou l'intérêt que William Southam peut avoir dans cette industrie, ainsi que l'actif et les engagements des propriétaires de cette maison; (*g*) Acquérir et prendre à son compte les entreprises, actif et engagements de la compagnie dite "The Ottawa Citizen Company" (Limited), constituée en corporation en 1894, en vue de faire tous les contrats nécessaires pour en accomplir les objets; (*h*) Acquérir et prendre à son compte les entreprises, l'actif et les engagements de la compagnie dite "The Mail Job Printing Company" en vue de faire tous les arrangements nécessaires pour l'accomplissement des objets de ces entreprises; (*i*) Acquérir et prendre à son compte les entreprises, l'actif et les engagements de la compagnie dite "The Spectator", de la cité de Hamilton, ou les actions ou intérêts que le dit William Southam peut avoir dans cette compagnie, et faire tous arrangements nécessaires à ces fins; (*j*) Exercer toute industrie, de fabrication ou autre, que la compagnie jugera pouvoir exercer en rapport avec ses objets, ou pouvant directement ou indirectement accroître la valeur des propriétés ou des droits de la compagnie; (*k*) Acquérir et prendre à son compte toute industrie semblable à la sienne; (*l*) Employer les fonds de la compagnie à l'achat de capital, actions ou obligations de toute corporation, suivant que les directeurs le jugeront à propos, et exercer et posséder tous les droits et privilèges que confère la possession de ce capital ou de ces actions; (*m*) Prêter de l'argent à ses clients et garantir l'exécution de leurs contrats. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"DOMINION INTRODUCTION COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 5 mars 1904. - - - Capital, $49,000.

Nombre des actions, 490.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Elezear Stuart Pike, de Malden, Massachusetts, Etats-Unis d'Amérique, gérant ; Hubert George Brown, de Montréal, Qué., commis aux ventes ; Alexander Murray, d'Outrement, Qué., comptable ; Arthur Judson Lee, de Westmount, Qué., commis, et Alexander Stuart, de Montréal, Qué., comptable.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie de manufacturiers, agents de manufacturiers, marchands à commission et agents généralement, avec le droit de manufacturer, acheter, vendre et aliéner des effets, articles et marchandises de tous genres, soit à commission ou autrement. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE STANDARD DRUG COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 9 mars 1904. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Gerald Alexander Parr, droguiste, et Harry John Fraser, droguiste, tous deux d'Ottawa, Ont.; William Barton Graham, droguiste, de Ridgetown, Ont.; Edmund Wendell Case, de Picton, Ont., et James Frederick Roberts, droguiste, de Parkhill, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—Faire le commerce des drogues en gros et en détail. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"LA COMPAGNIE DE PROGRES DU CANADA" (LIMITÉE).

Constituée en corporation le 11 mars 1904. - - - - - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 100.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Alphonse Chabot, commerçant; Wenceslas Paquette, manufacturier; Edmond Noël, agent; Charles Lebel, agent, et Arvin Beaupré, comptable, tous de Montréal, province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Faire un commerce général à la semaine, acheter et vendre toutes sortes d'effets et d'articles à la semaine, passer des marchés à cet effet, et faire toutes choses relatives aux dits objets, par tout le Canada et ailleurs.

"THE JOHN MURPHY COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 mars 1904. - - - Capital, $450,000.

Nombre des actions, 4,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—John Murphy, commerçant et manufacturier, et Hugh Henry, commerçant et manufacturier, tous deux de Montréal, province de Québec ;

Samuel Gamble, commerçant et manufacturier, d'Ottawa, province d'Ontario ; Duncan Devine, comptable, et Louise Isabel Murphy, fille majeure, de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—John Murphy, Hugh Henry et Samuel Gamble.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acheter et vendre des effets de nouveautés; acheter, manufacturer et vendre des effets et marchandises en général, et à cette fin acquérir le commerce jusqu'à présent exercé en la cité de Montréal par John Murphy, Hugh Henry et George D. McKay sous la raison sociale de John Murphy et Cie, et le commerce jusqu'à présent exercé, en la cité d'Ottawa par John Murphy, Hugh Henry, George D. McKay et Samuel Gamble, sous la raison sociale de John Murphy et Cie, et acquérir tous les biens mobiliers et immobiliers nécessaires aux fins de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"ST. RAYMOND PAPER COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 16 mars 1904. - - - - - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Thomas Malcolm McCaw, comptable; John Adair, teneur de livres; Arthur Mulham Patrick Buchanan, avocat; Frederick Thomas Enright, avocat, et Belle West Murison, teneur de livres, tous de Montréal, province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Arthur Mulham Patrick Buchanan, Frederick Thomas Enright et Belle West Murison.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Manufacturer et faire le commerce du bois, de la pâte de bois et du papier, et des articles qui en sont fabriqués, et manufacturer et faire le commerce de tout article fabriqué ou de toute machine dont a besoin la compagnie, ou pouvant être utilisé dans ses opérations; acquérir des brevets d'invention concernant les objets de la compagnie et faire et vendre des machines dans lesquelles sont utilisées les inventions brevetées, ou par lesquelles les articles brevetés sont produits; acheter, louer ou autrement acquérir et détenir ou vendre tous les immeubles, emplacements de moulins et chutes d'eau qui seront de temps à autre nécessaires aux fins de la compagnie; développer les dites chutes d'eau et privilèges, et les utiliser pour les fins de la compagnie ; (*b*) Utiliser ou aliéner toute force ainsi produite, et non requise pour les fins de la compagnie, en construisant, complétant, entretenant et exploitant tous travaux nécessaires à l'approvisionnement d'eau, et pour la manufacture, production, vente et distribution de l'électricité, des machines, appareils et matériel électriques, et fournir la lumière, la chaleur et la force motrice; (*c*) Construire, entretenir, modifier et améliorer tous les barrages, jetées, docks et autres bâtiments et travaux nécessaires ou utiles aux dits objets de la compagnie, et contribuer aux frais de construction, entretien et exploitation de ces travaux ; (*d*) Acquérir des actions, débentures ou valeurs de toute autre compagnie en considération d'effets, articles ou marchandises vendus à telle compagnie; (*e*) Acquérir l'industrie et les biens, y compris l'achalandage, de la "St. Raymond Company (Limited)", et les payer en tout ou en partie au moyen d'une émission d'actions acquittées. La compagnie exercera son industrie partout en Canada, et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 16 mars 1904, à la compagnie dite

"THE COSSITT BROTHERS COMPANY" (LIMITED)

A l'effet de changer le nom de la compagnie en celui de

"THE COSSITT COMPANY" (LIMITED),

Et à l'effet de réduire le capital-social de la dite compagnie à la somme de $125,000, ce capital réduit devant consister en 1,250 actions de $100.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 16 mars 1904, à la compagnie dite

"SAWYER & MASSEY COMPANY" (LIMITED).

A l'effet de porter le capital-social de la compagnie à $1,000,000 par addition de 5,000 actions de $100 à son capital actuel.

"THE MONTGOMERY CAR EQUIPMENT COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 21 mars 1904. - - - Capital, $40,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—F. C. Annesly, secrétaire ; A. J. Mitchell, comptable ; R. P. Ormeley, secrétaire, et L. W. Mitchell, comptable, tous de Toronto, Ont., et John Montgomery, entrepreneur de constructions, de Simcoe, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(a) Manufacturer, acheter ou autrement acquérir, avoir, posséder, hypothéquer, vendre ou autrement aliéner toutes sortes de fournitures et accessoires de chemins de fer, les articles entrant dans la fabrication de ces fournitures et accessoires, les outils et matériel nécessaires à cette fabrication ; (*b*) Construire, acheter et autrement acquérir les bâtiments, constructions et améliorations nécessaires pour les objets de la compagnie, et en disposer à son gré ; (*c*) Acheter, louer ou acquérir autrement, avoir, utiliser, mettre en service, vendre ou aliéner autrement, en autant que l'industrie de la compagnie est concernée, les marques de commerce, raisons sociales, brevets, inventions, perfectionnements et procédés employés en vertu de ou garantis par des brevets obtenus en Canada ou ailleurs, ou autrement ; (*d*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, ou autrement, avec toute personne ou compagnie exerçant ou devant exercer des opérations semblables aux siennes; (*e*) Louer, vendre, ou autrement aliéner les propriétés et l'actif de la compagnie, en totalité ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera convenable, y compris des actions, débentures ou valeurs de toute compagnie qui en deviendra propriétaire ; (*f*) Acheter ou acquérir autrement, engager, hypothéquer, vendre ou autrement aliéner les actions du capital-social et les obligations, débentures et autres valeurs de toute corporation exerçant une industrie semblable à la sienne ; (*g*) Aider, par garantie, endossement, avances ou autrement toute compagnie dont elle aura acquis et possédera les actions, et, généralement, faire tous actes et choses nécessaires et convenables relativement à la fabrication, à l'achat et à la vente de fournitures et accessoires de chemins de fer. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE JAMES INNES MILLING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 21 mars 1904. - - - Capital, $55,000.

Nombre des actions, 550.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Innes, meunier; Frank Hill, commerçant d'animaux; Edward H. V. Laughlin, cultivateur; Robert Alexander Creighton, meunier, et Lysbeth McKenzie Reid, comptable, tous du village de Hartney, Manitoba.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—James Innes, Frank Hill et Edward H. V. Langhlin.

Siège social :—Village de Hartney, Man.

Objets de la compagnie:—Exercer l'industrie générale de meunerie, d'entreposage et d'élévateurs ; acheter, vendre et autrement faire le commerce général du grain de toutes sortes et de ses produits ; acheter, vendre et autrement aliéner du bétail de toute description, et ses produits ; et faire un commerce général. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE COLD AIR ELECTRIC POWER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 21 mars 1904. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Bannell Sawyer, gérant; Henry Timmis, courtier d'assurance ; Thomas H. Schwitzer, ingénieur, et N. C. Smillie, médecin, tous de Westmount, Québec ; William Albert Rohr, inventeur, de Sorel, Qué., et C. L. Papineau, secrétaire, de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Bannell Sawyer, Henry Timmis, William Albert Rohr, C. L. Papineau, N. C. Smillie.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer l'industrie d'une compagnie d'éclairage, de chauffage et de force électrique dans toutes ses branches, et généralement procurer, acheter, louer, ou autrement acquérir, et construire, poser, ériger, établir, exploiter, entretenir et exécuter tous les travaux nécessaires, stations, machines, outillage, câbles, tuyaux, fils, lignes, générateurs, accumulateurs, lampes, compteurs, transformateurs et appareils pouvant servir à la production, accumulation, distribution, transmission, fourniture, usage et emploi de l'air comprimé et de l'électricité ; et produire, accumuler, et distribuer l'air comprimé et l'électricité pour l'éclairage, le chauffage et la traction et autres fins industrielles ; entreprendre et passer des contrats pour éclairer les cités, villes, rues, édifices et autres endroits, et fournir la lumière électrique, la chaleur et la force motrice pour toutes fins publiques ou privées ; (*b*) Fabriquer les machines qui seront nécessaires pour augmenter la valeur des propriétés ou droits de la compagnie ou les rendre profitables ; (*c*) Demander, acheter ou autrement acquérir des brevets, octrois, licences, baux, marques de commerce, concessions et autres choses semblables conférant un droit exclusif, ou non exclusif ou limité, ou le secret ou autre renseignement touchant toute invention pouvant être utilisée ou qui semblerait être de nature à servir aux fins de la compagnie, ou dont l'acquisition pourrait être directement ou indirectement avantageuse à la compagnie ; et utiliser, exercer, développer ou mettre à profit les droits, intérêts ou renseignements ainsi acquis ; (*d*) Vendre, louer ou autrement aliéner les propriété et entreprise de la compagnie, ou une partie d'icelles, moyennant la compensation que la compagnie jugera bon, et surtout pour des parts, dében-

tures, obligations ou autres valeurs de toute autre compagnie engagée dans un même genre d'affaires ; (*e*) Acheter, vendre, louer, ou autrement aliéner, accepter ou céder toute terre ou édifices, octrois, bonis, ou allocations nécessaires ou utiles à la poursuite profitable des affaires de la compagnie ; (*f*) Etablir des succursales, bureaux, usines, stations ou ateliers nécessaires en Canada, et ailleurs, et les exploiter. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"LA COMPAGNIE DE TERRAINS A TERMES FACILES" (LIMITÉE).

"THE EASY TERMS LAND COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 25 mars 1904. - - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Arthur Beauchemin, épicier ; Arthur Chayer, entrepreneur, et Elias Rivet, agent d'immeubles, tous de Montréal, Qué.; Joseph Ernest David, entrepreneur, et Emile Daoust, voyageur de commerce, tous deux de Longueuil, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Arthur Beauchemin, Arthur Chayer et Joseph Ernest David.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acheter, vendre ou échanger des immeubles dans la province de Québec et ailleurs en Canada ; passer des actes d'achat, de vente, ou d'échange, au sujet des dits immeubles, et acquérir les propriétés mobilières et les instruments nécessaires à l'exploitation de ces immeubles. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 26 mars 1904, à la compagnie dite

"THE RAT PORTAGE LUMBER COMPANY" (LIMITED).

A l'effet de porter le capital-social de la compagnie à $200,000 par addition de 15,000 actions de $100 à son capital actuel.

"THE WINNIPEG AND NORTH-WEST SEWER PIPE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 28 mars 1904. - - - - - - Capital, $390,000.

Nombre des actions, 3,900.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Henry New, manufacturier; Robert William New, manufacturier; Douglas Somerville New, commis; William Somerville, jeune, manufacturier, et Ernest Franklin Lazier, avocat, tous de Hamilton, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Henry New, Robert William New et Douglas Somerville New.

Siège social:—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie:—Acquérir des terrains dans le but d'y construire et installer des usines pour la fabrication et la vente de toutes sortes de tuyaux d'égout, doublures de tuyaux de cheminées, garnitures de tuyaux d'égout, faîtes de cheminées, briques, poterie, vernissée ou non. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"LA COMPAGNIE DU MAGASIN DU PEUPLE" (LIMITÉE).

Constituée en corporation le 29 mars 1904. - - - - - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation:—François-Xavier Malouin, maître plâtrier ; Joseph Desjardins, maître plombier, Alfred S. Royal, agent, Ulric Arcand, bourgeois, Philippe Gelinas, agent, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—François-Xavier Malouin, Alfred S. Royal et Ulric Arcand.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Acheter et vendre des articles d'utilité et de luxe, tels que hardes, bijouterie, instruments de musique, meubles, tapis et livres. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 2 avril 1904, à la compagnie dite

"THE MONTREAL PIPE FOUNDRY COMPANY" (LIMITED)

A l'effet de porter le capital-actions de la compagnie à $250,000 par addition de 1,000 actions de $100 à son capital actuel.

"W. H. SCROGGIE" (LIMITED).

Constituée en corporation le 6 avril 1904. - - - - - - - Capital, $600,000.

Nombre des actions, 6,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William Henry Scroggie, marchand ; Ernest Burns Scroggie, gérant; Frederick Alexander Scroggie, gérant, tous de Montréal, province de Québec; Dame Jane Scroggie, femme mariée, de Valleyfield, province de Québec; Dame Mary Ellen Scroggie, femme mariée, de la paroisse de Gould, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—William Henry Scroggie, Ernest Burns Scroggie et Frederick Alexander Scroggie.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(a) Faire le commerce en gros et en détail de toutes sortes de marchandises; (*b*) Acheter le commerce aujourd'hui exercé par W. H. Scroggie, en la cité de Montréal, comme industrie active, et le payer en actions; (*c*) Confectionner des hardes et toutes sortes d'effets se rattachant à un magasin à rayons; (*d*) Faire toutes choses et tous actes nécessaires ou utiles pour accomplir ou exécuter les fins susdites ; (*e*) Acquérir et détenir les immeubles et édifices qui seront nécessaires aux fins de la compagnie; (*f*) Agir comme agents pour d'autres compagnies manufacturières, et établir des agences en Canada. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"FROTHINGHAM & WORKMAN" (LIMITED).

Constituée en corporation le 8 avril 1904. - - - - - - - Capital, $550,000.

Nombre des actions, 5,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—George W. Eadie, marchand; Edward Archibald, marchand; Edward C. Eaton, commis; Harold G. Eadie, commis, et George C. Davis, commis, tous de Montréal, province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(1) Acquérir l'actif et se charger des dettes de la maison Frothingham et Workman ; (2) Continuer le commerce aujourd'hui fait par la dite maison; (3) Acheter et vendre, en gros et en détail, tous articles de ferronnerie et effets de cette nature généralement vendus par les marchands ferronniers; (4) Fabriquer de la quincaillerie. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE BERLINER GRAMOPHONE COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 12 avril 1904. - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 100.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Emanuel Blout, gérant;Charles Gartshore Keddie, teneur de livres; Robert Shaw, comptable, tous de Montréal, Qué.; Joseph Sanders, manufacturier, et Herbert Samuel Berliner, ingénieur-mécanicien, tous deux de Washington, district de Columbia, E.-U.A.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Emanuel Blout, Joseph Sanders et Herbert Samuel Berliner.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Manufacturer et faire le commerce de gramophones, partitions de gramophones et accessoires, inventions et appareils appartenant ou se rattachant de quelque manière aux gramophones ou machines parlantes en général; et incidemment acheter et acquérir le commerce jusqu'à présent fait par Emile Berliner, en la cité de Montréal, comme fabricant et commerçant de gramophones, et continuer ce commerce comme industrie active ; exercer l'industrie de machinistes en général; et acquérir toute industrie semblable exercée par d'autres individus, maisons ou corporations, ainsi que les marques de commerce, brevets, perfectionnements et droits appartenant généralement à l'industrie de commerçants et manufacturiers de gramophones et de machines parlantes. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE SHERBROOKE GAZETTE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 12 avril 1904. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 800.—Montant de l'action, $25.

Membres de la corporation :—George Henry Bradford, imprimeur; Malcolm Henry Bradford, imprimeur; Henry Daniel Lawrence, avocat; William Morris, avocat, et Firmin Campbell, avocat, tous de Sherbrooke, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Sherbrooke, Qué.

Objets de la compagnie :—Acheter de Geo. H. Bradford et Fils (G. H. et M. H. Bradford), l'achalandage et le droit d'imprimer, publier et distribuer le papier-nouvelles appelé la *Sherbrooke Gazette,* ainsi que tout l'outillage, les machines, le fonds, la propriété et les biens y appartenant, aux conditions qui seront convenues entre la dite compagnie et la dite maison; imprimer, publier et distribuer la dite *Sherbrooke Gazette* ou autre papier-nouvelles quotidiennement ou autrement ; faire les opérations générales d'impression, de publication, de reliure et de papeterie dans toutes les branches, vendre tous articles de marchandise s'y rattachant, et faire toutes sortes d'opérations en dépendant. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE BRITISH-AMERICAN FIRST CORPORATION" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 avril 1904. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Walter H. E. Jackson, de Londres, Angleterre, courtier; Frederick Markey, avocat; George H. Montgomery, avocat; Kenneth G. Robertson, bourgeois, et John Hyde, comptable breveté, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acquérir, acheter, conduire, détenir, vendre, louer, entretenir et exploiter tous les appareils convenables ou nécessaires pour prendre le poisson par quelque moyen que ce soit et pour contenir, congeler, paquer, saler, emboîter et autrement conserver, délivrer, vendre et transporter le poisson et tout ce qui s'y rattache ; emmagasiner, paquer, exporter, et distribuer le poisson et autres comestibles de toutes sortes provenant de la mer, et s'occuper de la propagation de toutes sortes de poisson; acquérir, acheter, bâtir, construire, entretenir et exploiter des entrepôts frigorifiques et des outillages, exploiter des entrepôts frigorifiques, et émettre, enregistrer, certifier et garantir des récépissés d'entrepôt; acquérir, acheter, posséder, entretenir et exploiter des vaisseaux à vapeur, à voiles et autres; acquérir, ériger, utiliser et exploiter des moulins, usines et machines pour la manufacture des produits du poisson et d'animaux; ériger et entretenir des docks, chantiers, élévateurs, quais et jetées, faire un commerce général dans toutes ses branches, et ériger et entretenir tous les bâtiments et outillages nécessaires à ce commerce; acquérir, ériger, entretenir et exploiter des scieries et faire un commerce général de fabrication du bois; prospecter, acquérir, détenir, exploiter, louer, et posséder toutes sortes de minéraux; acquérir, détenir, acheter et vendre des actions, obligations et autres valeurs d'autres compagnies ou corporations d'une nature semblable, et acquérir, acheter, vendre et affermer des terrains. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE HEMMING MANUFACTURING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 19 avril 1904. - - - - - - - Capital, $45,000.

Nombre des actions, 1,800.—Montant de l'action, $25.

Membres de la corporation:—Henry Keene Symonds Hemming, manufacturier; Alexander McFee, marchand de grain ; Herbert Kirtlan Danford, surintendant, et Charles Albert Duclos, avocat, tous de Montréal, Qué. ; et Charles Alexander Young, marchand, de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Henry Keene Symonds Hemming, Alexander McFee et Herbert Kirtlan Danford.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acheter, vendre et manufacturer des bijouteries d'or, d'argent, de métal et émaillées, des articles en argent solide ou plaqués, des objets de fantaisie, et généralement s'engager dans l'industrie d'orfèvres et dans tout ce qui s'y rattache; (*b*) Acquérir l'industrie aujourd'hui exercée à Montréal sous le nom de "The Hemming Manufacturing Company", ou toute autre industrie d'une nature semblable, et la payer, si on le désire, en actions acquittées non cotisables de la compagnie; (*c*) Acquérir tous brevets ou droits de brevet, marques de commerce, etc., se rattachant ou appartenant aux objets de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

"THE WHITE ROCK BREWING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 19 avril 1904. - - - - - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membre de la corporation:—Damase Clouthier, brasseur, de Sainte-Thérèse de Blainville, Qué.; Dame Grace Chapin Douglass, femme mariée; Ralph Douglass, agent, et Joseph Louis Gagnon, courtier, tous de Montréal, Qué.; et Joseph Alphonse Raoul Bédard, courtier, de Québec, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Damase Clouthier, Ralph Douglass et Joseph Alphonse Raoul Bédard.

Siège social:—Village de Sainte-Thérèse de Blainville, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer, au village de Sainte-Thérèse de Blainville ou ailleurs en Canada, l'industrie de brasseurs, malters, distillateurs, paqueurs et manufacturiers de vinaigre et de conserves, et acheter et acquérir la brasserie conduite aujourd'hui au dit village par M. D. Clouthier sous la raison sociale de "La Brasserie du Nord", et son achalandage, ainsi que tous terrains, bâtiments, édifices, machinerie, outillage, fonds de commerce, appareils et accessoires de toutes sortes utilisés dans la dite brasserie; (*b*) Manufacturer, acheter et vendre de l'ale, du porter, du lager beer, des liqueurs de malt de toutes sortes, des eaux minérales, bière de gingembre, cream soda, cidre, et généralement toutes sortes de breuvages, conserves de toutes sortes, vinaigre, condiments et marinades ; (*c*) Acheter, acquérir, détenir, louer, vendre, hypothéquer ou céder des biens-fonds, propriétés ou biens qui seront nécessaires pour développer les intérêts de la compagnie, pourvu que rien de contenu aux présentes ne permette à la compagnie d'acquérir plus de biens-fonds que ce qui est nécessaire pour les fins de son industrie; (*d*) Demander, acheter ou autrement acquérir, détenir, posséder, utiliser, exploiter et vendre, céder ou autrement aliéner des brevets pour toutes inventions, perfectionnements et procédés concernant les industries de la compagnie ; (*e*) Acheter, vendre et aliéner toutes sortes de liqueurs spritueuses et alcooliques, cigares, etc., et s'engager dans toute autre affaire qui peut être avantageusement conduite en rapport avec l'industrie de brasseurs et de malteurs; (*f*) Emettre des obligations ou débentures au montant de quinze mille piastres ($15,000) et permettre aux porteurs de nommer une majorité des directeurs de la compagnie jusqu'à ce que les dites obligations de la compagnie aient été pleinement payées et acquittées; (*g*) Et généralement faire toutes choses propres à atteindre les objets de la compagnie ou aucun d'eux. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE PENNY BANK OF TORONTO."

(Charte décernée en vertu de l'acte 3 Edouard VII, ch. 47.)

Constituée en corporation le 19 avril 1904.

Membres de la corporation :—Chester Daniel Massey, manufacturier ; John Irvine Davidson, marchand; George Harold Muntz, agent d'assurances; William Brown Rogers, manufacturier ; George William Blaikie, courtier ; Edward Ruthven Greig, gérant de compagnie; John Mill Treble, marchand; Charles Edward Clarke, manufacturier ; Angus MacMurchy, avocat ; William Donald Ross, gérant de banque; John Bryce Kay, marchand; Duncan Coulson, gérant de banque; Daniel Robert Wilkie, gérant de banque; Hamilton Cassels, avocat; Bartlo Edward Bull, avocat, et Harry Duncan Lockhart Gordon, comptable, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Toronto, Ont.

"UNION BREWERY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 21 avril 1904. - - - Capital, $150,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Emery F. Larivière, marchand; William Wainwright, gérant de chemin de fer; Thomas G. Roddick, M.D.; John J. Ryan, gérant; William Strachan, manufacturier; Rodolphe Forget, courtier, et Henri Gérin-Lajoie, C.R., tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acquérir et prendre à son nom l'industrie de brasseurs jusqu'à ce jour exercée sous le nom de "The Union Brewery" en la cité de Montréal, actuellement en liquidation, et tous et chacun les biens de la dite compagnie tels qu'ils seront vendus par le liquidateur ; (*b*) Exercer l'industrie de brasseurs et de malteurs dans toutes ses branches ; (*c*) Exercer l'industrie de fabricants de malt, marchands et importateurs de vins et de spiritueux, tonneliers et embouteilleurs, fabricants de bouteilles, manufacturiers et commerçants d'eaux gazeuses et minérales et autres breuvages, hôteliers licenciés, manufacturiers et marchands de glace ; (*d*) Faire toutes opérations manufacturières ou autres de nature à être avantageuses aux objets susdits, ou propres à accroître la valeur ou rendre profitable directement ou indirectement la propriété ou les droits de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE MONTREAL STAR PUBLISHING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 23 avril 1904. - - - Capital, $750,000.

Nombre des actions, 7,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Hugh Graham, éditeur et propriétaire de journaux; Thomas McLeay Graham, surintendant; William de Montmollin Marler, notaire public, et Herbert Meredith Marler, notaire public, tous de Montréal, Qué., et Alexander Murray, comptable, d'Outremont, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Hugh Graham, Thomas McLeay Graham et Alexander Murray.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Acquérir et continuer le commerce aujourd'hui exercé, en la cité de Montréal, par Hugh Graham, un des requérants, comme éditeur et propriétaire de journaux, y compris les noms et droit de propriété des journaux publiés par lui, savoir, *The Montreal Star* et *The Family Herald and Weekly Star*, et les listes d'abonnés à ces journaux, les contrats pour fournitures, l'outillage et les machines employés à la publication de ces journaux, l'achalandage de la maison, les créances, l'argent en caisse, les immeubles et terrains, et autres biens de la dite maison ; (2) Imprimer et publier des papiers-nouvelles, livres, brochures, magazines et autres publications, dont les titres et droits de propriété peuvent ou non avoir été acquis par la compagnie ; (3) Conduire un établissement d'impressions à l'entreprise dans toutes ses branches ; (4) Fabriquer et vendre de la pulpe, du papier, composition à rouleaux, et autres matières nécessaires aux fins susdites, et pour cela acquérir des terres et des concessions de coupes de bois, ériger des moulins et améliorer des cours d'eau; produire de la force hydraulique ou autre et vendre tout surplus de force ainsi produite ; (5) Acquérir des droits d'auteur et brevets d'invention, des presses à imprimer et autres machines et inventions méca-

niques, utiles pour l'impression et publication des journaux, livres et brochures, ou la permission de les employer ; (6) Vendre des livres, papiers-nouvelles, magazines et autres publications. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"LAPORTE, MARTIN ET CIE" (Limitée).

Constituée en corporation le 27 avril 1904. - - - Capital, $400,000.

Nombre des actions, 4,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Hormisdas Laporte, marchand ; Jean-Baptiste Albert Martin, marchand ; Joseph Octave Boucher, marchand ; Louis Adhemar Delorme, marchand ; Joseph Ethier, marchand, et Joseph Albert Martin, marchand, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter et vendre des spiritueux, vins, liqueurs, épices, provisions, thés, fruits, et faire un commerce général d'épiceries et d'importateurs et commerçants en gros d'épiceries, et agir comme marchands à commission les effets ci-dessus décrits ; (*b*) Exercer, acheter et prendre à son nom le commerce aujourd'hui exercé à Montréal et ailleurs sous le nom de "Laporte, Martin et Cie", et se charger de tous les droits et obligations de la dite maison, et les payer en actions et obligations de la dite compagnie ; (*c*) Acheter et acquérir tout commerce d'une nature semblable, ou acheter et acquérir tout contrôle ou intérêt dans tout commerce de cette nature et le payer en actions ou obligations de la présente compagnie; acheter et détenir des actions et obligations de toute compagnie engagée dans un commerce semblable ; (*d*) Acheter, ériger, construire, et exploiter des travaux, bâtiments, entrepôts, machines et outillages pour les fins du dit commerce, et agir comme agents pour les fabricants et commerçants des matières ci-dessus mentionnées et autres choses semblables ; (*e*) Acquérir, louer et aliéner des marques de commerce, droits de brevet, privilèges et autorisations concernant toute invention qui sera jugée utile à la compagnie dans son commerce, et acquérir et exploiter tout brevet d'invention, ou le permis de se servir de toute invention qui pourrait être utile au dit commerce, les vendre, louer ou en disposer ; (*f*) Faire des arrangements concernant le partage des profits, la fusion des intérêts, la coopération, les risques communs, les concessions réciproques ou autrement, avec toute personne ou compagnie exerçant ou engagée, ou se proposant d'exercer ou de s'engager dans toute affaire ou transaction que la compagnie est autorisée à entreprendre ou à exercer, et prendre ou autrement acquérir des actions et valeurs de toute telle compagnie; (*g*) Prendre, acquérir et détenir des valeurs de toutes sortes, mobilières ou immobilières, pour les créances et engagements en faveur de la compagnie et hypothéquer, engager, vendre, louer ou aliéner toute propriété de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE IMPERIAL HOTELS" (Limited).

Constituée en corporation le 28 avril 1904. - - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation:—Donald Ross-Ross, esquire; R. S. Logan, esquire; S. B. Townsend, esquire, et A. G. Ross, esquire, tous de Westmount, Qué; et William Wainwright, esquire, de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Donald Ross-Ross, William Wainwright, R. S. Logan et S. B. Townsend.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Acheter, posséder, louer, équiper, construire, exploiter et entretenir des hôtelleries; acheter des terrains et les améliorer; construire, posséder, exploiter et entretenir des quais et docks; construire, acquérir, posséder, équiper et entretenir des vapeurs ou autres vaisseaux, et les exploiter ; produire de l'électricité pour la chaleur, la lumière et la force motrice, et pour toutes autres fins; acheter, louer ou acquérir des pouvoirs hydrauliques; construire, acquérir, par achat ou autrement, des diligences, omnibus et automobiles et les exploiter, ainsi que tous droits, privilèges et pouvoirs nécessaires à cet effet; acquérir, par achat ou autrement, en totalité ou en partie, des intérêts dans le capital de toute compagnie formée pour quelqu'une des fins susdites; se fusionner avec toute compagnie de cette nature; vendre ou louer, en totalité ou en partie, les propriétés ou intérêts de la présente compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE MOORE CARPET COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 28 avril 1904. - - - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Henry Albee Moore, manufacturier, de Worcester, E.-U.A ; Henry Daniel Lawrence, avocat; Lewis Albert Bayley, marchand; William Morris, C.R., tous trois de Sherbrooke, Qué.; et George Melville Howard, manufacturier, de Halifax, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Sherbrooke, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Exercer, dans toutes ses branches, l'industrie de marchands, fabricants et commerçants de tapis, carpettes, paillassons et autres articles de même nature, et acquérir et aliéner les marques de commerce, brevets et droits de brevet concernant en quelque manière que ce soit les objets de la compagnie ; (2) Acquérir et prendre en son nom la propriété et l'industrie de la "Dominion Carpet Company" (Limited), aujourd'hui en liquidation, en la cité de Sherbrooke, et acquérier et exercer toute autre industrie et procédé se rattachant au commerce susdit; (3) Faire toutes autres opérations, manufacturières ou autres, de nature à pouvoir être utiles aux objets susdits, ou à augmenter directement ou indirectement la valeur de la propriété de la compagnie, et surtout exercer l'industrie de la production et fourniture de la force électrique et de la distribution de la force hydraulique, sous toutes ses formes; (4) Construire, maintenir, agrandir et changer tous bâtiments, maisons, fabriques, usines, machinerie, barrages, écluses ou cours d'eau, ou se joindre avec toute personne, maison ou compagnie pour exécuter les objets susdits, et les exploiter, gérer et contrôler avec elles. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"FISK LIMITED."

Constituée en corporation le 28 avril 1904. - - - - - - - Capital, $125,000.

Nombre des actions, 1,250.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Henry Julius Fisk, marchand; Angus Albert Macdonald, manufacturier, Edward Still, comptable, et Howard Cobb, gérant, tous de Montréal, Qué.; et Loop Sewell Odell, marchand, de Québec, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Henry Julius Fisk, Loop Sewell Odell et Angus Albert Macdonald.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(1) Acquérir et continuer l'industrie de fabricants et marchands de cuir et fournitures de cordonniers actuellement exercée par la maison H. J. Fisk & Co., et la payer en parts non cotisables du capital-actions de la compagnie; (2) Manufacturer, vendre du cuir de toutes sortes et des fournitures de cordonniers, en faire commerce, et généralement faire toutes choses se rattachant à cette industrie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"MANITOBA BAG COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 28 avril 1904. - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Henry Lawrence Rutherford, manufacturier, de Westmount, Qué.; Charles Allan Smart, gérant; William Bernard Converse, trésorier; Arthur William Patrick Buchanan, avocat, et Frederick Thomas Enright, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Henry Lawrence Rutherford, Arthur William Patrick Buchanan et Frederick Thomas Enright.

Siège social:—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—Manufacturer et vendre tous articles de commerce dans la production desquels est employé le coton ou la jute; calandrer et finir ces articles; fabriquer et vendre des sacs en jute, coton et papier; fabriquer et vendre de la ficelle; faire fonction d'agent pour d'autres compagnies manufacturières; acquérir toute industrie de même nature, exercée par d'autres personnes, sociétés ou corporations; acquérir et aliéner les marques de commerce, brevets, perfectionnements et droits se rapportant à ses opérations, et faire tous actes et choses nécessaires ou utiles pour l'accomplissement des objets ci-dessus. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 28 avril 1904, à la compagnie dite

"THE OTTAWA TRUSS AND SURGICAL MANUFACTURING COMPANY" (Limited).

A l'effet de réduire le capital de la compagnie à la somme de $271,600, ce capital déduit devant consister en 2,716 actions de $100.

"THE 2 MACS LIMITED."

Constitutée en corporation le 29 avril 1904. - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Stewart McClenaghan, marchand; Levi Whitney, gérant; William Hasley, gérant ; James McClenaghan, esquire, et Robert George Code, avocat, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—(*a*) Exercer généralement, en Canada et ailleurs, les opérations de marchands en gros et détail, de drapiers, merciers, tailleurs, fourreurs, marchands de confections, chapeliers, bonnetiers, gantiers, marchands de chaussures et autres articles de cuir, confectionneurs; (*b*) Acquérir tous brevets, droits et permis se rapportant à l'industrie de la compagnie et qu'elle jugera nécessaire d'obnir, les employer, vendre et aliéner; (*c*) Acquérir de toute personne toute industrie—ainsi que l'achalandage—rentrant dans les objets de la compagnie, les droits, privilèges et contrats dépendant de cette industrie et, particulièrement, acquérir de Stewart McClenaghan, comme vendeur, l'actif, les marchandises en magasin, le bail et l'achalandage de la maison ayant ci-devant fait affaire en la cité d'Ottawa sous le nom de "The 2 Macs Tailoring Company"; (*d*) Acquérir des actions, débentures et valeurs de toute compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables au siens, en paiement de brevets d'invention, effets ou marchandises vendus à à cette compagnie, et en disposer à son gré. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE OSWEGO COAL COMPANY" (Limited).

"LA COMPAGNIE DE CHARBON OSWEGO" (Limitée).

Constituée en corporation le 29 avril 1904. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Charles Alphonse Léveillé, notaire public ; Arthur E. Brunet, courtier ; William H. Edge, notaire public ; Rodolphe J. Demers, banquier ; André S. Delisle, bourgeois, et Alexandre Duclos, manufacturier, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer, acheter ou autrement acquérir et vendre de toute manière, du charbon de terre, du charbon de bois, et toute autre substance combustible, naturelle ou artificielle; de la glace, naturelle ou artificielle; ou toutes autres matières productives de chaleur ou de refroidissement, et toutes sortes d'appareils et d'accessoires employés à ces fins, fabriquer et vendre les produits dérivés provenant de leur manufacture ; (*b*) Acquérir toutes propriétés nécessaires aux fins de cette industrie, par achat, bail ou autrement; construire, acheter ou louer tous les bâtiments, appareils, outillages et machineries jugés nécessaires, et les vendre, louer ou autrement en disposer en totalité ou en partie ; (*c*) Acquérir par achat, licence, bail ou autrement, arpenter, travailler et exploiter des terres à bois et des concessions de coupe de bois, droits de coupe de bois, en totalité ou en partie; construire, acheter ou louer tout bâtiment, appareils, outillages et machineries jugés utiles aux fins ci-dessus, et les vendre, louer ou autrement en disposer, en

totalité ou en partie, à son gré ; (*d*) Acquérir par achat, licence ou autrement des brevets d'invention, ou des permis se rattachant aux objets mentionnés aux clauses (*a*) et (*b*), et utiliser ou aliéner tout brevet pour tout procédé ou fabrication ; (*e*) Louer et exploiter des mines ou entreprises, en totalité ou en partie, de toute personne ou corporation engagée dans ou autorisée à exercer une industrie rentrant dans les objets de la compagnie, et acquérir et détenir des actions ou obligations de toute corporation autorisée à exercer pareille industrie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 29 avril 1904, à la compagnie dite

"THE CANADIAN BULLOCK ELECTRIC MANUFACTURING COMPANY" (LIMITED)

A l'effet de changer le nom de la dite compagnie en celui de

"ALLIS-CHALMERS-BULLOCK LIMITED"

Et aussi (1) à l'effet de porter le capital de la compagnie à la somme de $1,200,000 par addtion de 2,000 actions de $100 à son capital actuel ; (2) d'étendre ses pouvoirs de manière à comprendre les attributions suivantes : "Manufacturer, acheter, verdre des machines de toutes sortes et leurs accessoires, et en faire commerce généralement.

"CANADIAN GOLD MINING CONCESSION COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 2 mai 1904. - - - Capital, $300,000.

Nombre des actions, 60,000.—Montant de l'action, $5.

Membrs de la corporation :—John Almon Ritchie, avocat ; Joseph Napoléon Rattey, teneur de livres ; Mary Ida Hickson, commis ; Réné Arthur Sauriol, commis, et Eugène Naubert, commis, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objet de la compagnie :—(*a*) Acheter, donner à bail, échanger, ou acquérir autrement des mines d'or ou autres mines, des claims, droits miniers, minéraux, pouvoirs d'eau, concessions, terrains, propriétés, etc.; rechercher, obtenir, avoir, acheter ou autrement obtenir des minerais aurifères et autres, des substances minérales; laver, réduire, amalgamer, manipuler, affiner, traiter et préparer ces matières pour le marché; exercer généralement l'industrie, dans toutes ses branches, de mineurs d'or et d'autres minéraux; acheter, louer, échanger les propriétés, mobilières ou immobilières, utiles ou nécessaires pour les objets de la compagnie; faire tous actes et choses nécessaires ou utiles en rapport avec les opérations minières. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE QUEBEC STEAM WHALING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 2 mai 1904. - - - Capital, $295,000.

Nombre des actions, 2,950.—Montant de l'action, $100.

Membre de la corporation :—Bannell Sawyer, gérant ; Ninian C. Smillie, médecin, et Peter McKenzie, gérant de la Compagnie de la Baie d'Hudson, tous trois de West-

mount, Qué.; Thomas Gauthier, courtier de change ; William D. B. Scott, industriel ; James P. Mullarkey, gérant ; Charles L. Papineau, secrétaire, et Robert B. Hutcheson, notaire, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Bannell Sawyer, Ninian C. Smellie, Peter McKenzie, Thomas Gauthier, William D. B. Scott, James P. Mullarkey et Charles L. Papineau.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Chasser, tuer et prendre des baleines et des phoques dans le golfe et le fleuve Saint-Laurent, et manufacturer les divers produits des baleines, comprenant l'huile de baleine, le guano, les fanons et autres produit ou produits dérivés des baleines et des phoques, et les vendre; (*b*) Prendre, sécher, paquer et vendre du poisson ; (*c*) Posséder, louer, fréter et affréter ou autrement acquérir et exploiter des bateaux à vapeur et des vaisseaux à voiles pour les fins de la compagnie ; construire, équiper et exploiter des quais, docks, élévateurs et autres bâtiments ou appareils, et prélever des droits de quaiage et d'emmagasinage pour l'usage de ses quais et bâtiments, et aussi transporter des passagers et du fret pour rémunération ; (*d*) Eriger, maintenir, et exploiter à des endroits convenables sur le rivage les stations de pêche à la baleine qui seront nécessaires, et faire toute chose nécessaire pour atteindre les objets de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE G. A. BURGESS COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 3 mai 1904. - - - - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—George Arthur Burgess, bourgeois ; Marjorie Gertrude Burgess, femme mariée; Edna Constance Cram, femme mariée, et Albert Edward Cram, bourgeois, tous de Carleton-Place, Ont.; et Angelina Grant, femme mariée, de Farnham, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—George Arthur Burgess, Marjorie Gertrude Burgess et Angelina Gant.

Siège social:—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer les opérations d'agents de publications, traiteurs, marchands de tabacs, marchands de fruits, confiseurs et pourvoyeurs en général. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE ST. LAWRENCE WATERPROOF CLOTHING COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 3 mai 1904. - - - - - - - - Capital, $2,000.

Nombre des actions, 250.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—G. E. Donat LaRivière, négociant; Lorenzo LaRivière, négociant; Aristide M. Joncas, comptable; Pierre LaRivière, industriel; Dame Philomène Roberge, veuve, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—G. E. Donat LaRivière, Lorenzo LaRivière et Aristide M. Joncas.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la Compagnie :—Confectionner et vendre des hardes de toutes sortes et faire un commerce de détail en draps et tweeds de toutes sortes, avec la faculté de louer, acheter, acquérir, détenir, prêter, hypothéquer, vendre et aliéner les terrains et immeubles nécessaires aux fins de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE KAMLOOPS LUMBER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 6 mai 1904. - - - - - - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William Irwin, entrepreneur, de Peterborough, Ont. ; George McCormick, manufacturier de bois, d'Orillia, Ont.; George William Fowler, avocat, de Sussex, N.-B.; l'honorable Elliott Grassette Stevenson, conseiller en loi, de Détroit, Mich., E.-U.A. ; le lieutenant-colonel John Irvine Davidson, marchand en gros, et l'honorable George Eulas Foster, gérant général, tous deux de Toronto, Ont.; et John Alexander McGillivray, C.R., d'Uxbridge, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Acheter, vendre ou autrement aliéner des concessions de coupe de bois, concessions forestières, bois debout ou abattu, terrains boisés ou non; acheter, vendre ou autrement aliéner des moulins, emplacements de moulins, machines, accessoires, bateaux, remorqueurs, allèges, radeaux, force motrice à vapeur, électrique ou hydraulique, et les mettre en service, employer, perfectionner, donner ou prendre à bail, construire ou installer; conclure des contrats et faire toutes choses nécessaires pour ces objets; mettre en service, employer ces choses, en tirer profit et faire tous actes se rattachant à cette exploitation ; construire des glissoires et estacades dans les rivières, lacs, criques ou cours d'eau, améliorer ces rivières, lacs, criques ou cours d'eau pour le flottage, le rassemblement, la circulation des billes de bois, arbres, bois, remorqueurs, allèges ou autres choses qui peuvent être flottées ou transportées sur ces rivières, lacs, criques ou cours d'eau, et percevoir des droits, compensation ou rémunération pour l'usage par d'autres personnes de ces accessoires, travaux ou améliorations sur ces rivières, lacs, criques ou cours d'eau. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE CANADIAN ECONOMIC LUBRICANT COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 9 mai 1904. - - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William Barnard Converse, industriel ; John Reginald Converse, marchand ; John Marsden, chimiste ; O. Claude Pangman, agent d'assurance, George Charles Hiano, agent d'assurance, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Barnard Converse, John Reginald Converse et John Marsden.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Faire le commerce de toutes sortes d'huiles et de graisse ; faire le commerce de fournitures de chemin de fer, d'entrepreneurs et d'industriels; agir comme agents de manufacturiers en général; posséder des wagons-réservoirs, bateaux-réservoirs et vaisseaux-réservoirs, et aussi des lignes de tuyaux ; construire des raffineries ; raffiner des huiles lubrifiantes et d'éclairage et tous leurs produits dérivés ; construire, posséder et exploiter des bâtiments et réservoirs chaque fois qu'ils seront nécessaires pour mener à bonne fin la susdite industrie ; posséder et exploiter des vaisseaux, embarcations et chars, wagons-réservoirs, pour atteindre les objets susdits ; acheter et posséder des immeubles, bâtiments, terrains, puits à l'huile, puits à gaz, de l'argile schisteuse, pour atteindre les objets susdits ; se fusionner avec toute autre compagnie constituée pour les mêmes fins ; acheter l'industrie exercée par tout individu pour les mêmes fins ou acheter toute industrie exercée par toute compagnie constituée pour les mêmes fins. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE CALEDONIA SPRINGS COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 11 mai 1904. - - - Capital, $200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—David Russell, courtier ; Hermann Louis Peiler, gérant ; Frederick Augustus Jones, gérant d'hôtel ; Richard Tuson Heneker, avocat, et Walter John Mitchell, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acquérir les propriétés, l'actif, l'achalandage, les droits et privilèges actuellement possédés par la compagnie dite "Grand Hotel Company of Caledonia Springs, Limited", et par David Russell, de la cité de Montréal, y compris l'emplacement d'hôtel, les bâtiments, les sources minérales et les opérations s'y rattachant, situés à Caledonia, dans le township de Caledonia, comté de Prescott, province d'Ontario; développer ces sources minérales et en préparer le produit pour le marché ; louer, acheter, acquérir et exploiter toutes autres propriétés, droits miniers, sources minérales qu'elle pourra trouver dans le dit township de Caledonia, dit comté, et ailleurs en Canada et, à cette fin, en explorer, travailler et développer les ressources, en vendre les produits, et installer sur les propriétés qu'elle achètera toutes sortes de matériel et machines pour l'exploitation des dits droits miniers ; manufacturer, et convertir ces produits en articles de commerce, les mettre sur le marché et, à cette fin, construire les usines et bâtiments nécessaires ; (*b*) Exercer sur ces immeubles les opérations d'hôtelier ; acquérir tous droits exclusifs, brevets d'invention, droits de brevets, droits de fabrique ou privilèges se rapportant aux opérations, aux propriétés ou aux produits ci-dessus mentionnés, et tout permis d'en faire usage en rapport avec son entreprise ; vendre tous brevets ou droits de fabrique acquis par elle, ou le droit de vendre et fabriquer en vertu de ces droits; acheter et vendre généralement des marchandises en rapport avec son exploitation ; construire sur ses terrains et entretenir les aqueducs, réservoirs, chemins et autres ouvrages qu'elle jugera nécessaires pour l'accomplissement de ses objets ; exercer l'industrie d'embouteilleurs et de commerçants de matières chimiques, de combustible, tourbe, bois, ou autres produits qu'elle trouvera sur ses terrains ; manufacturer et vendre des eaux minérales et gazeuses et autres préparations, en gros ou en détail ; faire fonctions d'agent pour d'autres manufacturiers ou marchands de ces articles. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

"THE CANADA LAND & POWER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 11 mai 1904. - - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Robert Alfred Ernest Greenshields, conseil du Roi ; Richard Tuson Heneker, avocat; Beaumond Shepherd, comptable; William James Henderson, comptable, et Walter George Mitchell, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnies:—Exercer l'industrie d'une compagnie de terres, avec la faculté d'acheter, détenir et améliorer, défricher, établir et cultiver, affermer, vendre et aliéner des terres cultivées ou incultes, lots de grève et pouvoirs hydrauliques, améliorés ou non, partout en Canada; à cette fin dépenser et placer des capitaux dans l'achat, l'arpentage, le défrichement, l'amélioration et la préparation, pour l'occupation et l'établissement, les terres qui seront nécessaires pour les fins de la compagnie, et sur ces terres faire, construire, ériger, et entretenir des chemins, ponts et autres moyens de communication, des écoles, hôtels, maisons, chapelles, moulins, usines et manufactures, quais et autres constructions et travaux nécessaires ou utiles pour l'occupation ou amélioration de toutes telles terres, et y faire et exécuter tous travaux ou améliorations; aussi, prendre et développer toutes forces hydrauliques qui seront trouvées dans ou sur les dites terres, et acheter, détenir, améliorer, vendre et aliéner les dites forces hydrauliques provenant de rivières, canaux ou conduites, pour des fins hydrauliques et manufacturières; construire toutes les écluses nécessaires sur les bords des rivières contenant les dites forces hydrauliques, et procurer des débouchés de ces canaux ou conduites ou coursiers de décharge pour servir de pouvoirs, ou distribuer de l'eau au moyen de roues, ou construire des usines à cette fin, avec faculté d'acheter, acquérir, détenir et posséder toutes terres requises pour les dites fins, et pour les chemins de chaque côté des dites rivières ou canaux; faire tous les ponts, intersections ou croisements à travers, sur ou sous les dits chemins; (*b*) Produire de l'électricité au moyen des dites forces hydrauliques et la fournir aux villes et cités et aux compagnies exploitant des tramways ou des chemins de fer électriques et des moulins, et généralement à toutes personnes se servant de l'électricité comme force motrice ou pour l'éclairage; aussi, fournir l'eau des dites forces hydrauliques aux cités ou villes ou établissements qui en auront besoin; (*c*) De plus, ouvrir, chercher, faire des fouilles et travailler dans ou sous les dites terres pour en extraire les minerais, minéraux, substances métalliques et produits qui pourront s'y trouver; acquérir, posséder, développer, vendre, louer, des terrains miniers, mines, y compris des mines de houille, et des permis miniers, des puits pétrolifères et autres produits, dans les terrains miniers, et faire toutes choses nécessaires pour l'exploitation de ces mines ou travaux; (*d*) Emettre, délivrer et répartir, comme actions acquittées, des actions du capital social de la compagnie par le présent constituée, en paiement intégral ou partiel des opérations, franchises, entreprises, propriétés, droits, privilèges, baux, licences, brevets, contrats, immeubles, effets, actif et autres propriétés ou droits que la compagnie pourra légalement acquérir en vertu des présentes à une valeur raisonnable; (*e*) Emettre, vendre et répartir comme actions acquittées des parts du capital-actions de la compagnie par le présent constituée pour services rendus à la la compagnie par les auteurs de la compagnie, ou par des avocats ou autres rendant des services à la compagnie, pourvu que les directeurs y soient autorisés et par règlement passé à cette fin et sanctionné par un vote d'au moins les deux tiers en valeur des actionnaires présents en personne ou par fondés de pouvoirs à une assemblée générale de la compagnie dûment convoquée pour étudier le règlement. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"IMPERIAL LIGHT, HEAT AND POWER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 11 mai 1904. - - - - Capital, $3,000,000.

Nombre des actions, 30,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Joseph William Harris, entrepreneur, Frederic Debartzch Monk, avocat, William Bond Powell, gérant et George Durnford, comptable, tous de Montréal, Qué.; et Joseph Alphonse Raoul Bédard, agent, de Québec, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie s—(*a*) Exercer en Canada, dans toutes ses branches, l'industrie de maîtres de forges, fabricants et convertisseurs d'acier, fabricants de charbon de bois et de tourbe, mineurs, fondeurs, ingénieurs, et faire toutes les opérations s'y rattachant ; (*b*) Chercher, obtenir, extraire, préparer pour le marché, vendre de la tourbe, pâte de tourbe, bousin, sphagne et autres mousses et leurs produits dérivés et adaptation de toute sorte ou nature quelconque, soit à leur état naturel ou résultant d'un traitement chimique, terre à brique, briques, métaux, minéraux et autres substances, manufacturer et vendre du combustible de toute sorte et description; (*c*) Acquérir et entreprendre toute ou aucune partie des opérations, biens et obligations de toute personne, maison, association ou corporation engagée dans toute industrie d'une nature semblable, et faire des arrangements pour le partage des profits, les risques communs, les concessions réciproques et faire toute autre convention de même nature; (*d*) Faire les opérations d'une compagnie d'éclairage, de chauffage et de force électrique dans toutes les branches, et construire, poser, établir, et fixer tous les câbles, fils, lignes, accumulateurs, lampes et ouvrages, appartenances et appareils nécessaires; (*e*) Faire les opérations d'une compagnie de gaz dans toutes les branches, et construire, poser, établir et fixer tous les tuyaux et conduits, générateurs, cornues, récepteurs, condensateurs, purificateurs, compteurs, lampes et ouvrages, appartenances et appareils nécessaires ; (*f*) Prendre des actions dans d'autres compagnies ayant des objets semblables; promouvoir d'autres compagnies pour toute fin propre à profiter à la compagnie; vendre et aliéner les entreprises de la compagnie pour des actions, débentures ou valeurs de toute autre compagnie dont les objets sont en totalité ou en partie semblables aux siens ; (*g*) Demander, acheter ou autrement acquérir, et détenir, posséder, utiliser, exploiter et vendre, céder ou autrement aliéner toutes inventions, perfectionnements et procédés se rattachant à l'industrie de la compagnie, accorder des licences à leur sujet, et autrement les faire valoir; (*h*) Acheter, acquérir, détenir, louer, vendre et aliéner des tourbières, marais, marécages, mines, terrains miniers et droits miniers, et les ouvrir et exploiter, dans les provinces d'Ontario et de Québec et ailleurs en Canada, et faire toutes les opérations nécessaires pour ces objets ; (*i*) Manufacturer, acheter, vendre et céder de la tourbe et autres produits combustibles, et aussi les mousses, argile, fer et autres dépôts, minéraux ou produits, matériaux et substances qui se trouveront dans ou sur les propriétés de la compagnie et en faire commerce, les minéraux, substances et produits manufacturés de ces propriétés, et faire toute opération se rattachant aux fins susdites ou aucune d'elles; (*j*) Louer, moyennant un droit régalien, à des compagnies ou à des particuliers, ses outillage, machines et procédés, et vendre les droits territoriaux qu'elle possède ; (*k*) Acheter, acquérir, détenir, transporter, échanger, hypothéquer et aliéner des terres, propriétés minières et droits, propriétés mobilières, moulins, machines, véhicules et vaisseaux mus par la vapeur ou autrement, et autre propriété, pour les fins de la compagnie; (*l*) Faire, conduire et exploiter tous les travaux et fabriques nécessaires, et acheter, détenir, louer, ériger et maintenir,

hypothéquer et aliéner tous moulins, machines, fourneaux, maisons et bâtiments convenables; (*m*) Acquérir par cession, licence, bail, achat, droit régalien ou autrement, utiliser et employer toutes inventions et brevets, pour les fins et affaires de la compagnie ou s'y rattachant, et les vendre, céder et aliéner ; (*n*) Acheter, vendre, troquer, et aliéner toutes sortes de marchandises nécessaires ou se rattachant à l'industrie de la compagnie ; (*o*) Construire, affréter et employer des vaisseaux pour les fins susdites, et pour transporter les produits des moulins, mines et travaux de la compagnie à tout endroit ou endroits en Canada et ailleurs; (*p*) Acheter ou autrement acquérir de toute personne toute industrie rentrant dans les objets de la compagnie et tous terrains, propriétés, privilèges, droits, contrats et obligations y appartenant; louer ou sous-louer toute propriété de la compagnie, et vendre ou autrement aliéner les opérations, propriétés ou entreprise de la compagnie, en totalité ou en partie, pour la compensation que la compagnie jugera convenable, et surtout pour des actions, débentures ou valeurs de toute autre compagnie engagée dans le même genre d'industrie, pourvu que rien de contenu aux présentes ne soit censé permettre à la compagnie d'acquérir des immeubles au delà de ce qui est nécessaire pour les objets susdits; (*q*) Sous l'empire des dispositions de l'Acte des compagnies de 1902, émettre des actions acquittées et non cotisables en paiement de terrains, propriétés, inventions et brevets d'invention; (*r*) Faire toutes autres choses que la compagnie jugera convenable et propre à l'accomplissement de ses objets. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"CANADIAN LINES" (Limited).

Constituée en corporation le 13 mai 1904. - - - - - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—James Steller Lovell, comptable; William Bain, teneur de livres; Miller Lash, avocat; Richard Richardson, clerc d'avocat, et Ernest William McNeill, clerc d'avocat, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—James Steller Lovell, William Bain et Miller Lash.

Siège social:—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie:—(1) Acheter, prendre, échanger, louer ou autrement acquérir et posséder des navires et vaisseaux, ou des actions et intérêts dans ces navires ou vaisseaux; (2) Construire, entretenir, réparer, changer, perfectionner, vendre, échanger, louer, affréter tous navires ou vaisseaux, ou en disposer autrement; (3) Exercer l'industrie d'armateurs, constructeurs de navires, affréteurs de navires ou autres vaisseaux, propriétaires d'entrepôts et de quais, agents de lignes de navires, voituriers par eau ou par terre, agents expéditeurs, et faire généralement les opérations d'une compagnie d'expédition; (4) Etablir et mettre en service des lignes de vapeurs et autres vaisseaux entre toutes les parties du monde; (5) Passer des contrats pour le transport des malles, passagers, effets et marchandises, etc., par tous moyens quelconques, soit par ses propres navires et voitures ou par ceux d'autres personnes; (6) Construire, acheter, prendre à bail ou acquérir autrement et exploiter les quais, jetées, docks, bâtiments ou constructions pouvant servir avantageusement les fins de la compagnie; (7) Acheter ou autrement acquérir et prendre à son compte, en totalité ou en partie, les opérations, propriétés et engagements de toute personne ou compagnie exerçant une industrie semblable à la sienne ou possédant des propriétés pouvant servir avantageusement aux objets de la compagnie; (8) Faire des arrangements avec les gouvernements ou autres auto-

rités pour l'obtention de droits, concessions ou privilèges de nature à promouvoir les intérêts de la compagnie; (9) Louer, vendre ou autrement aliéner les propriétés et l'actif de la compagnie, en totalité ou en partie, moyennant telle compensation qu'elle jugera convenable, y compris des actions, débentures ou valeurs de toute compagnie qui en fera l'acquisition; (10) Aider par garantie, endossement, avances ou autrement toute compagnie dont elle a acquis et possède des actions, ou toute personne avec laquelle elle est en relations d'affaires. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE REALTY COMPANY OF MONTREAL" (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 mai 1904. - - - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Hector Lamontagne, marchand; Urgel Pauzé, industriel; Frank Pauzé, industriel; Lucien Arsène Bernard, droguiste, tous quatre de Montréal, Qué; et Louis Edmour Bernard, avocat, de la cité de Saint-Henri, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Posséder, acheter, vendre, construire, louer, et sous-louer des propriétés immobilières, passer des contrats à cet égard, et faire toutes choses se rattachant aux objets de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 13 mai 1904, à la compagnie dite

"GRAND VALLEY COMPANY" (LIMITED)

A l'effet de porter le capital de la compagnie à la somme de $300,000 par addition de 1,000 actions de $100 à son capital actuel.

"THE CANADA SMELTING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 mai 1904. - - - - - - - Capital, $16,000.

Nombre des actions, 160.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Lipsky, marchand ; Moses Block, marchand ; Samuel J. Silverman, commerçant; Joseph Merson, fondeur et ouvrier en métaux, et Hyman Cohen, marchand, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—James Lipsky, Moses Block et Joseph Merson.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Exercer généralement l'industrie de fondeurs de toutes sortes de métaux; (*b*) Exercer l'industrie de commerçants et manufacturiers de toutes sortes de métaux; (*c*) Acheter, vendre, louer, acquérir et aliéner de quelque manière que ce soit les immeubles réellement nécessaires pour les fins pour pour lesquelles la charte est accordée. acquérir et céder les marques de commerce et droits brevetés se rapportant à l'industrie de la compagnie; (*d*) Prendre à son nom comme industrie active le commerce aujourd'hui exercé en la cité

de Montréal par les présents réquérants sous les nom et raison sociale de " Canada Smelting Company ", et payer à la dite maison " Canada Smelting Company " la somme de trois mille piastres ($3,000) en soixante actions moitié acquittées et cotisables de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

" PUDDY BROTHERS " (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 mai 1904. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Edward Puddy, James Puddy, Henry Puddy, George Puddy, Alfred Puddy et Albert Puddy, bouchers en gros et en détail, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie de l'abattage, la préparation, la salaison et le paquage de toutes sortes d'animaux pour la consommation générale, et le commerce général de provisions. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

" THE GIBSON LUMBER COMPANY " (LIMITED).

Constituée en corporation le 16 mai 1904. - - - Capital, $200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Robert William Gibson, agent financier ; James Andrew Johnston, marchand de bois ; et George Henry Davis, avocat, tous de Winnipeg, Man.; Edward Ashley Banbury, marchand de bois, et Robert Samuel Banbury, marchand de bois, tous deux de Wolseley, T.N.-O.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—Acquérir, développer, acheter, louer, vendre, gérer, hypothéquer des concessions forestières, terres à bois, terrains houillers et autres, faire le commerce de combustibles, et manufacturer, acheter, vendre le bois, la pulpe, et tous produits dans la composition desquels entre le bois ou la pulpe; acquérir, développer, acheter, louer, hypothéquer, exploiter et vendre des carrières et des mines, utiliser les chutes d'eau et l'énergie électrique pour les fins de son entreprise, et exercer le commerce de bois, de combustibles et de mines, et l'industrie d'expéditeur et toutes opérations s'y rattachant. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires, délivrées le 20 mai 1904, à la compagnie dite

" STAR MANTLE MANUFACTURING COMPANY " (LIMITED).

A l'effet de porter le capital-social de la compagnie à $25,000, par addition de 150 actions de $100 à son capital actuel.

"CAMERAS LIMITED".

Constituée en corporation le 23 mai 1904. - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Robert John Lecky, ingénieur-mécanicien, William Brisbane, comptable ; Alexander Rives Hall, avocat ; Robert William Percy, commis, tous de Montréal, Qué., et George Hope Burland, graveur, d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Robert John Lecky, William Brisbane et George Hope Burland.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer, acheter, vendre et autrement céder des plaques, cameras, lentilles, lanternes, coulisses, cartons, cartes et papiers photographiques de toutes sortes ; (*b*) Développer, imprimer, monter, acheter, vendre et autrement céder des photographies de toutes sortes, et faire le commerce d'importateurs et commerçants d'articles photographiques en général ; (*c*) Acquérir par achat, bail ou autrement des terres et tenements, et généralement toute propriété mobilière et immobilière, y compris des brevets que la compagnie peut juger nécessaires ou utiles pour son industrie, et céder le tout ou partie à volonté ; (*d*) Faire toutes opérations d'une nature semblable que la compagnie jugera propres à être facilement exercées en rapport avec les objets de la compagnie, ou de nature à augmenter directement o uindirectement la valeur de la propriété ou des droits de la compagnie, ou de les rendre profitables ; (*e*) Employer les fonds de la compagnie à acheter et acquérir les actions, obligations et autres valeurs de toute autre compagnie, corporation ou individu engagé dans toute industrie que la présente compagnie est autorisée à exercer, et acquérir, détenir, engager, hypothéquer ou autrement céder ces actions, obligations ou autres valeurs; (*f*) Vendre, hypothéquer, louer,. ou autrement céder l'entreprise de la compagnie ou toute partie d'icelle, pour la compensation que la compagnie jugera bon, et surtout pour des actions, débentures ou valeurs de toute autre compagnie dont les objets sont en tout ou en partie analogues à ceux de la présente compagnie ; (*g*) Vendre, perfectionner, gérer, développer, échanger, louer, hypothéquer, céder, faire valoir en tout ou en partie la propriété et droits de la compagnie ; (*h*) Faire toutes autres choses découlant des objets de la compagnie ou propres à les atteindre ; (*i*) Se fusionner avec toute autre compagnie dont les objets sont en tout ou en partie analogues à ceux de la présente compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE DOMINION BROKERAGE AND CONTRACTING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 27 mai 1904. - - - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Ralph Jones, ingénieur civil; Robert Victor Sinclair, esquire; Maud Evelyn Jones, femme mariée, et Anne Margaret Osborne Sinclair, femme mariée, tous d'Ottawa, Ont.; et Frank Buffington Vrooman, de San Francisco, Cal., E.-U.A.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Ralph Jones, Robert Victor Sinclair et Frank Buffington Vrooman.

Siège social:—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie de courtiers, entrepreneurs et agents généraux. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

"THE DOMINION MESSENGER AND SIGNAL COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 28 mai 1904. - - - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Isaac McMichael, gérant général; George D. Perry, secrétaire-trésorier, et Donald E. Henry, gérant, tous trois de Toronto, Ont.; William B. Powell, gérant, et Robert Cooper Smith, C.R., tous deux de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie:—L'exploitation d'un service général de messagers, d'un système de signaux d'appels pour la police, d'alarme en cas de vol ou d'incendie et d'appareils indicateurs de la durée du travail ; l'établissement d'un système de boîtes électriques qui, reliées à d'autres instruments, feront fonctionner des signaux d'appel pour des messagers, la police ou la patrouille, et d'alarme en cas d'incendie, et pour d'autres fins; l'opération d'un système de signaux pour gardes de nuit et autres gardes; l'opération d'un service de messagers pour la réception, l'emmagasinage, la livraison et la distribution de paquets, marchandises, fret, messages, annonces et toutes autres choses confiées à la compagnie pour les fins ci-dessus; le commerce d'afficheurs et d'agents d'annonces; fournir l'heure au moyen d'horloges remontées automatiquement et contrôlées par une force électrique ou mécanique ; et, en général, l'exploitation de tout service électrique mécanique se rapportant au commerce, aux objets manufacturés ou au transport de marchandises, nécessaire ou se rattachant aux opérations ci-dessus. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE INTERNATIONAL GAS APPLIANCE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 31 mai 1904. - - - Capital, $49,000.

Nombre des actions, 980.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—William Midgley Campbell, gérant, de Toronto, Ont.; George Tomlinson Merwin, gérant. Marie Josephine Pringle, agent de ventes ; John Leslie Keary, comptable, tous de Montréal, Qué.; et Andrew Ross McMaster, avocat, de Westmount, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Midgley Campbell, George Tomlinson Merwin et Andrew Ross McMaster.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(1) Exercer le commerce et la fabrication de machines pour le gaz, d'appareils et d'articles de verrerie et de quincaillerie nécessaires pour l'éclairage, et de tous autres articles semblables ou se rapportant aux objets ci-dessus ; acquérir de toute personne ou corporation tous contrats ou droits se rattachant à la fabrication, la distribution ou la vente des articles ci-dessus ou autres semblables, et acquérir, posséder et aliéner tous brevets en rapport avec les dites industries ; (2) Acquérir et exploiter, en tout ou en partie, l'industrie, les propriétés ou les obligations de toute personne ou compagnie exerçant toute industrie que cette compagnie a le pouvoir d'exercer, ou possédant des propriétés utiles aux objets de cette compagnie ; (3) Acquérir et posséder des actions d'autres compagnies ayant, en tout ou en partie, des objets semblables aux siens ou exerçant une industrie susceptible d'être dirigée de manière à ce que la compagnie en retire des bénéfices direc-

tement ou indirectement ; (4) Vendre ou aliéner l'entreprise de la compagnie, en tout ou en partie, de la manière qu'elle jugera convenable, et en particulier pour des actions, débentures ou valeurs de toute autre compagnie ayant des objets, en tout ou en partie, semblables aux siens; (5) Vendre, améliorer, administrer, développer, échanger, louer, hypothéquer, aliéner les biens ou les droits de la compagnie, ou en disposer autrement, en tout ou en partie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE QUEBEC IMPROVEMENT COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 2 juin 1904. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Butler Lowry, courtier ; W. F. Vannovous Atkinson, marchand de bois ; G. E. Allen Jones, avocat, tous de Québec, Qué.; l'honorable N. A. Belcourt, président de la Chambre des Communes; James W. Woods, industriel, tous deux d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Butler Lowry, W. F. Vannovous Atkinson et G. E. Allen Jones.

Siège social :—Cité de Québec, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter, louer ou autrement acquérir des propriétés mobilières et immobilières, améliorées ou non, de toutes sortes, et vendre, louer, transporter, et hypothéquer et autrement céder les dites propriétés, ou toute partie d'icelles ; (*b*) Acquérir par bail ou autrement et ériger et entretenir tous bâtiments, moulins, entrepôts et fabriques nécessaires ou utiles aux fins de la compagnie ; (*c*) Développer ou aider à développer, et devenir actionnaire dans toute autre compagnie subsidiaire ou alliée engagée dans une industrie analogue à celle de la présente compagnie, ou qui lui sera utile, ou qui peut être gérée en rapport avec elle, et faire des arrangement pour le partage des profits, la fusion des intérêts, les concessions réciproques ou autrement, avec toute personne ou compagnie, prendre ou autrement acquérir des actions et valeurs de telle compagnie, et les détenir, vendre, émettre, avec ou sans garantie, ou en disposer autrement ; (*d*) Acquérir l'achalandage, propriété, droits et actif, et se charger des obligations de toute personne, maison ou compagnie engagée dans une industrie semblable à celle de la compagnie, et qui peuvent être utiles pour améliorer la propriété de la compagnie ou fournir des facilités pour les opérations de la compagnie, et les payer en deniers ou en valeurs de la compagnie ou autrement ; (*e*) En tant que nécessaire ou commode pour les fins de la compagnie, construire et exploiter un ou plusieurs élévateurs pour le fret ou les passagers, et construire des docks, jetées, quais, et recevoir paiement pour leur usage ; (*f*) Faire toute autre chose nécessaire, convenable, commode ou propre à l'accomplissement des fins de la compagnie, ou de nature à atteindre quelqu'un des objets plus haut mentionnés, ou se rattachant aux pouvoirs ici nommés, ou qui paraîtra en tout temps propre à protéger ou aider la corporation, soit comme détenteurs de quelque propriété ou autrement. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"REVILLON FRERES" (Limitée).

(Compagnie en existence, constituée en corporation en vertu des lois de la République Française).

Constituée en corporation le 2 juin 1904. Capital, 28,000,000 de francs ($5,404,000).

Nombre des actions, 28,000.—Montant de l'action, 1,000 francs ($193).

Agent pour le Canada:—Paul D'Aigneaux, négociant, de Montréal, Qué.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

DOC. DE LA SESSION No 29

Objets de la compagnie:—Faire le commerce des fourrures et la manufacture de tous articles s'y rattachant, et généralement toutes les opérations d'affaires d'une agence à commission et d'exportation, et toutes autres transactions commerciales, industrielles, financières et d'immeubles se rattachant directement ou indirectement à ce commerce au Canada et dans d'autres pays, et surtout l'exploitation du commerce des fourrures exercé par l'ancienne société en nom collectif de Révillon Frères, Paris, France; et aussi le droit de posséder, affréter et gérer tous les navires, vaisseaux et vapeurs nécessaires à son industrie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

J. A. HUMPHREY & SON" (Limited).

Constituée en corporation le 6 juin 1904. - - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William F. Humphrey, manufacturier, de Humphreys-Mills, N.-B.; Josiah Wood, marchand, Sackville, N.-B.; John H. Harris, marchand, Frederick W. Sumner, marchand, et Peter S. Archibald, ingénieur civil, tous de Moncton, N.-B.; Oliver M. Melanson, marchand, Shédiac, N.-B.; James P. Sherry, marchand, Memramcook, N.-B.; Charles S. Hickman, fabricant de bois de charpente, Dorchester, N.-B.; et Richard O'Leary, marchand, de Richibuctou, N.-B.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Wililam F. Humphrey, Josiah Wood, John H. Harris, Frederick W. Sumner et Peter S. Archibald.

Siège social:—Humphrey's Mills, N.-B.

Objets de la compagnie:—(*a*) Exercer la fabrication et le commerce de laines, fils, draps, tissus laineux, et coton; (*b*) Exercer la fabrication et le commerce de vêtements confectionnés et sur commande, et en général les opérations de fabricants de tissus laineux et de cotons, et le commerce de gros et de détail, de fabricants et marchands de fils, draps, vêtements, tissus laineux, marchandises de laine ou de coton, et acquérir et prendre à sa charge le commerce ci-devant exercé par William F. Humphrey, sous le nom de J. A. Humphrey et fils, à Humphrey's Mills, et à Moncton, dans le coté de Westmoreland, province du Nouveau-Brunswick, fabricants de draps, fils, vêtements, etc., et propriétaires de moulins, ainsi que la filature, les moulins à carder et à farine, situés à Humphrey's-Mills, appartenant à la dite compagnie, et l'exploitation, les propriétés, l'actif, les permis, droits de brevets, brevets d'invention et marques de commerce, qui s'y rapportent, et continuer le dit commerce en en payant la valeur en actions libérées du capital de la compagnie, en vertu d'une convention à cet effet; (*c*) Obtenir, vendre, acheter, louer, ou autrement acquérir et posséder, tous permis, droits de brevets, brevets d'invention et marques de commerce se rapportant et nécessaires aux objets de la compagnie. Employer les fonds de la compagnie à acheter et acquérir des actions, débentures et valeurs, ou propriétés d'autres compagnies, corporations ou personnes exerçant un commerce semblable à celui que la compagnie a le pouvoir d'exercer. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

"THE MONTREAL DRESSED MEAT COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 6 juin 1904. - - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Charles Frederick Mitchell, commerçant, de Cobourg, province d'Ontario ; John Lanceley Mitchell, boucher ; Albert Bessner, boucher ;

William Mitchell, boucher, et George Mitchell, boucher, tous quatre de la cité de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Charles Frederick Mitchell, John Lanceley Mitchell et Albert Bessner.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Prendre à son nom le commerce jusqu'ici exercé par John Lanceley Mitchell, en la cité de Montréal, comme boucher, et aussi le commerce jusqu'ici exercé par Albert Bessner, en la dite cité de Montréal, comme boucher et marchand de bestiaux et de viande de boucherie, et exercer les dits commerces dans toutes les diverses branches; et s'engager dans tout commerce, d'une nature semblable, et à cette fin acquérir tout le fonds de commerce, le roulant, les installations, outils, outillage, contrats, achalandage et certains comptes convenus des dits commerces respectivement ; (*b*) Entreprendre et exercer en la dite cité de Montréal et ailleurs par tout le Canada le commerce de bouchers en gros et en détail dans toutes ses branches, y compris l'abatage et l'achat, vente, exportation et le négoce des bestiaux et de la viande de toutes sortes ; (*c*) Entreprendre et exercer l'industrie de ranchers et d'éleveurs à tout endroit en Canada; (*d*) Faire le commerce de manufacturiers et de paqueurs de viandes de touts sortes. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"REINHARDT SALVADOR BREWERIES" (Limited).

Constituée en corporation le 6 juin 1904. - - - - - - - Capital, $600,000.

Nombre des actions, 6,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Lothar Reinhardt, ainé, brasseur ; Arthur Alexander Reinhardt, brasseur ; Alphonso Henry Reinhardt, brasseur ; Angus MacBean, comptable, et Edward Francis Blake, procureur, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acheter ou autrement acquérir, en totalité ou en partie, le commerce ci-devant exercé, en la cité de Toronto, province d'Ontario, et en la cité de Montréal, province de Québec, et ailleurs, par Lothar Reinhardt, de la dite cité de Toronto, faisant affaires sous la raison sociale de "Reinhardt & Co." comme brasseurs et fabricants de bière "lager" et autres liqueurs et extraits de malt, et commerçants et expéditeurs de tels produits, y compris toutes propriétés immobilières, bâtisses, appareils, machineries, fonds de commerce, marques de commerce, raisons sociales, étiquettes et dessins, droits, exploitations et en général tout l'actif du dit commerce, et prendre à sa charge toutes obligations de la dite "Reinhardt & Co" s'y rapportant, et exercer et étendre les dites opérations ; (*b*) Exercer la fabrication, le brassage, l'achat ou autrement acquérir, posséder, hypothéquer, vendre, céder, transférer ou autrement aliéner le malt, la bière, le porter et autres liqueurs et extraits de malt, et tous produits qui peuvent en être dérivés, et tous articles entrant dans la fabrication ou le brassage des dites liqueurs, les vendre ou en disposer, et en général exercer les opérations de maltage et brassage, et de commerçants de malt et des produits qui en sont dérivés ; et en rapport avec ce commerce acquérir, par vente, permis, achat ou autrement, des marques de commerce, raisons sociales, étiquettes et dessins, et des forces hydrauliques, électriques ou autres, les utiliser et disposer de tout surplus de force; (*c*) Acquérir, posséder et exploiter et coopérer à l'acquisition, la possession et l'exploitation d'endroits où les produits de la compagnie peuvent être vendus, sous le nom de "Reinhardt

Salvador Breweries" (Limited); (*d*) Louer, vendre ou autrement céder les propriétés et l'actif de la compagnie, en totalité ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera à propos, y compris des actions, débentures ou valeurs des compagnies les achetant ou acquérant ; (*e*) Prélever et aider à prélever l'argent pour aider, au moyen de boni, prêt, garanties, endossements, ou autres valeurs, toute compagnie ayant des objets similaires aux siens et dont elle possède des actions, ou toute corporation ou personne avec laquelle elle est en relations d'affaires, et agir comme employé, agent ou administrateur de toute telle corporation ou personne. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE RICHARD STEAMSHIP COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 7 juin 1904. - - - Capital, $40,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William Hackett, courtier maritime ; Joseph Salter, courtier maritime ; Edward Wallace Hickey, capitaine de vaisseau, tous de North-Sydney, N.E.; James Thomas Burchell, administrateur de mines, et John Edward Burchell, banquier, tous deux de Sydney, N.-E., et Major Schurman, entrepreneur, de Kensington, I.P.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Hackett, James T. Burchell, et Joseph Salter.

Siège social :—North-Sydney, N.-E.

Objets de la compagnie :—(*a*) Détenir, posséder, administrer, exploiter, employer, affréter, vendre, transférer, louer, céder le steamer *Richard* ou autres steamers ou navires ou en disposer autrement ; (*b*) Construire, acquérir, échanger, affréter, ou louer des steamers, bateaux ou navires ; (*c*) Transporter des passagers, effets et marchandises par terre et par eau ; (*d*) Posséder, exploiter, et entretenir des services de steamers, vaisseaux ou autres services pour des fins de transport; (*e*) Faire toutes autres choses utiles ou nécessaires aux objets ci-dessus, et en général les opérations d'armateurs et voituriers par eau. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE REVIEW PUBLISHING COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 7 juin 1904. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Sydney Bell, veuve ; Henry Francis MacCarthy, chimiste ; George Stanistreet MacCarthy, médecin, et Archie Foster May, avocat, tous d'Ottawa, Ont.; et John Ernest Hardman, ingénieur des mines, de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Sydney Bell, John Ernest Hardman, George Stanistreet MacCarthy et Archie Foster May.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Acquérir et continuer le commerce aujourd'hui exercé par Sydney Bell et autrefois par feu Benjamin Taylor A. Bell, comme éditeur et propriétaire, y compris les noms et droits d'auteur des publications périodiques publiées par lui, savoir : "The Canadian Mining Review", et "The Canadian

Mining Manual", et le slistes d'abonnés à ces publications, l'achalandage, dettes, argent en caisse et autre actif du dit commerce, et les payer au moyen de l'émission d'actions acquittées et non cotisables de la compagnie ; (2) Imprimer et publier des journaux, livres, brochures, magazines et autres publications dont les titres et droits d'auteur ont été acquis ou seront acquis par la compagnie ; (3) Faire les opérations générales d'impressions d'ouvrages de ville dans toutes leurs branches ; (4) Vendre des livres, journaux, magasins et autres publications. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"RIO DE JANEIRO LIGHT AND POWER COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 9 juin 1904. - - - Capital, $25,000.

Nombre des actions, 250.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Stella Lovell, comptable ; William Bain, teneur de livres ; Robert Gowans, clerc de solliciteur ; Ernest William McNeill, clerc de solliciteur ; Richard Richardson, clerc de solliciteur ; Walter Gow, solliciteur, et Miller Lash, solliciteur, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer généralement les opérations d'une compagnie pour la production de l'électricité, de l'éclairage, la chaleur et la force motrice, et construire, poser, ériger, établir, exploiter et entretenir et mettre en service les travaux, dépôts, engins, machineries, matériel, câbles, fils, lignes, générateurs, accumulateurs, lampes, compteurs, transformateurs, et autres appareils employés pour la production, accumulation, distribution, transmission, fourniture, usage et emploi de l'électricité, et produire, accumuler et distribuer l'électricité pour l'éclairage, la chaleur et la force motrice, pour des fins industrielles ou autres, et faire des entreprises, contrats et conventions, pour l'éclairage des cités, villes, rues et autres lieux, et pour la fourniture de lumière, chaleur et force motrice électrique pour des objets publics ou privés ; (*b*) Creuser des puits ; faire, bâtir, construire, ériger, poser, entretenir, des réservoirs, aqueducs, citernes, digues, ponceaux, conduits, tuyaux et accessoires ; exécuter tous travaux nécessaires ou utiles pour obtenir, emmagasiner, vendre, délivrer, mesurer et distribuer de l'eau en vue de la production, de l'entretien et de la fourniture de force hydraulique, électrique ou autre, ou pour tous autres de ses objets ; (*c*) Construire, modifier, mettre en œuvre, exécuter, surveiller, acheter, prendre à bail ou acquérir autrement, vendre, donner à bail ou céder autrement les travaux. conduits, lignes, machineries ou matériel de toutes sortes, ainsi que les routes, chemins, ponts ou autres travaux quelconques qu'elle jugera pouvoir utiliser en rapport avec son entreprise, ou susceptible de lui bénéficier directement ou indirectement; acquérir les droits relatifs à ces travaux, conduits, lignes, machineries, matériel, routes, ponts, chemins et autres choses quelconques; équiper, entretenir et actionner, au moyen de la force électrique ou hydraulique, ou autre pouvoir mécanique, les usines lui appartenant ou celles dans lesquelles elle pourra avoir des intérêts ; contribuer par subvention, aider autrement ou prendre part à la construction, amélioration, entretien, exécution, gestion ou contrôle de ces dernières ; (*d*) En tout temps demander, acheter ou acquérir par cession, transport ou autrement, et exercer, exécuter, les statuts, ordonnances, décrets, permis, pouvoirs, autorisations, franchises, concessions, droits ou privilèges que toute administration ou autorité suprême, municipale ou locale, ou que toute corporation ou autre corps public aura le pouvoir de décréter, faire ou

accorder; payer pour leur mise à exécution, y aider et contribuer; affecter le capital, les obligations et l'actif de la compagnie au paiement des frais, droits et dépenses nécessaires pour ces objets ; (*e*) Exercer toute industrie, manufacturière ou autre, qu'elle jugera pouvoir exercer convenablement en rapport avec ses opérations, ou susceptible d'accroître ou faire valoir, directement ou indirectement, ses propriétés ou ses droits ; (*f*) Obtenir, acheter ou acquérir autrement, tous brevets d'invention, concessions, permis, baux, conférant un droit exclusif ou limité d'usage, ou tout secret ou renseignement relatif à quelque invention pouvant être utilisée pour ses objets, ou dont l'acquisition pourrait lui bénéficier directement ou indirectement; utiliser, exercer, améliorer ou autrement mettre en valeur les propriétés, droits, intérêts ou renseignements acquis de la sorte, ou en autoriser l'usage ; (*g*) Employer les fonds de la compagnie à acheter ou autrement acquérir et à détenir et posséder des actions, débentures ou autres valeurs de toute autre compagnie ou corporation, et aider toute compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, ou exerçant des opérations à l'avantage direct ou indirect de la compagnie, et pendant tout le temps qu'elle en sera en possession, exercer tous les droits et privilèges de propriétaire, y compris le droit de voter, sur l'approbation d'un vote d'au moins les deux tiers en valeur du capital représenté à une assemblée générale de la compagnie duement convoquée pour la considération du règlement à cette fin. (*h*) Vendre, donner à bail ou céder autrement, ses propriétés et son entreprise, en totalité ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera convenable, et en particulier pour des actions, débentures, obligations ou effets d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens ; (*i*) Demander et obtenir des certificats d'enregistrement et de reconnaissance de la compagnie de tout pays étranger et y nommer des personnes, en conformité des lois de ce pays, pour l'y représenter, et accepter en son nom signification de toute pièce de procédure ou poursuite ; (*j*) Conclure tous arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, avec toute personne ou compagnie exerçant des opérations ou une industrie semblables aux siennes ou susceptibles de lui bénéficier directement ou indirectement ; prendre ou autrement acquérir des actions et effets de cette compagnie, les vendre, posséder et céder, ou en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie ; (*k*) Se fusionner avec toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens ; (*l*) Faire toutes choses nécessaires ou tendant à la réalisation de ses objets ; (*m*) Exercer les opérations ci-dessus, en Canada ou ailleurs, en son propre nom ou comme agent ou procureur ; (*n*) L'objet de la compagnie est d'exercer en tout temps les opérations ci-dessus mentionnées ou quelqu'une d'elles; et elle pourra exercer ces opérations en pays étranger, avoir un ou des bureaux et tenir ses livres en dehors du Canada, sauf les prescriptions de la loi ; (*o*) Tirer, faire, accepter, endosser, escompter, exécuter, des billets promissoires, lettres de change, mandats et autres effets négociables et transférables ; (*p*) Les directeurs, s'ils y sont autorisés par règlement approuvé par un vote d'au moins les deux tiers en valeur du capital souscrit de la compagnie, représentés à une assemblée générale duement convoquée pour la considération du règlement, pourront de temps à autre :—(1) Emprunter de l'argent sur le crédit de la compagnie ; (2) Limiter ou augmenter le montant à être emprunté ; (3) Emettre des obligations, débentures ou autres valeurs de la compagnie, et les engager ou les vendre, à tel prix qu'elle jugera à propos; mais le prix de toute telle obligation, débenture ou valeur devra être d'au moins cent piastres ; (4) Hypothéquer, mortgager ou engager les propriétés mobilières ou immobilières de la compagnie, ou les deux, afin de garantir toutes telles obligations, débentures ou autres valeurs, et toute somme empruntée pour les objets de la compagnie ; (*q*) Généralement avoir et exercer tous les pouvoirs conférés par les lois du Canada aux compagnies constituées en vertu de l'acte ci-dessus mentionné. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE STAR CHROME MINING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 juin 1904. - - - - - - - Capital, $450,000.

Nombre des actions, 90,000.—Montant de l'action, $5.

Membres de la corporation:—Ferdinand Bayard, bourgeois; Pierre Edouard Beaudry, agent d'immeubles; J. Alexandre Brossard, gérant de banque; Pierre Desforges, comptable, et Edgar Gauthier, marchand, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Acquérir, louer, ou acquérir par tout titre légal que ce soit des terrains miniers, et les exploiter de toute manière; rechercher des mines et minerais, les carrier et façonner de toute manière ou avec toute force motrice que ce soit, surtout le chrome, l'asbeste, le platine, le mica et les minerais de fer; expédier ces minerais par terre et par eau, par tout moyen de transport que ce soit, acquérir des brevets d'invention ou des droits ou privilèges brevetés se rattachant à l'industrie de la compagnie; acheter les biens de toute personne ou compagnie, ou se fusionner avec la dite personne ou compagnie; louer ces droits, émettre des actions et débentures, faire toute chose nécessaire pour atteindre les objets susdits, et exercer tous les pouvoirs requis à cette fin. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE EMPIRE ELEVATOR COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 15 juin 1904. - - - - - - - Capital, $2,000,000.

Nombre des actions, 20,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Nicholas Bawlf, William Henry McWilliams, Samuel Peck Clark, Frederick Phillipps, William Wallace McMillan, et John Love, marchands de grain, et Frank Hedley Phippen, avocat, tous de Winnipeg, Man.; Walter Donald Douglas, manufacturier, de Cedar-Rapids, Iowa, E.-U.A.; George Frank Piper, marchand de grain, de Minneapolis, Minn., E.-U.A.; Timothy Foley, entrepreneur, de Saint-Paul, Minn., E.-U.A.; et Robert Dennison Martin, capitaliste, de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Nicholas Bawlf, William Henry McWilliams, Frederick Phillips, William Wallace McMillan, John Love, George Frank Piper et Timothy Foley.

Siège social:—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—Exercer les opérations de propriétaire d'élévateurs et d'entrepôts à grain, et à ces fins, *inter alia,* ériger, acquérir, louer, entretenir et exploiter les élevateurs et le matériel et les entrepôts nécessaires à l'entreposage et au nettoyage du grain, ces entrepôts pouvant être employés pour le grain ou des marchandises en général; entreposer et nettoyer le grain; exercer l'entreposage et le commerce de toutes sortes de marchandises et effets; faire le commerce de grain et de farine, en faire l'acquisition, et en exercer la possession et la vente, en qualité de propriétaires ou agents; exercer l'industrie de meunier, et à ces fins, *inter alia,* ériger, acquérir, entretenir, louer et exploiter des moulins à farine, moulins à farine d'avoine et de lin, et autres moulins pour la fabrication de la farine, farine d'avoine, huile et tourteaux de lin, et autres produits du grain, ou tous autres produits dont le grain forme la partie constituante; exercer l'industrie d'une compagnie de navigation, et à ces fins, *inter alia,* construire, acheter,

acquérir, affréter, louer et exploiter des steamers, vaisseaux, remorqueurs et barges et autres commodités pour le transport, par eau, de marchandises et de passagers ; construire, acheter, louer ou acquérir des docks, quais et débarcadères, et exercer l'industrie de propriétaires de quais ; acheter, louer et acquérir les propriétés immobilières, ou tenues par bail, droits et privilèges riverains nécessaires aux objets de la compagnie ; acheter, louer ou acquérir des chutes d'eau et droits riverains et toute propriété immobilière nécessaires ou utiles aux objets de la compagnie ; développer toute force hydraulique, électrique ou autre et l'employer au service de la compagnie, et vendre, louer ou céder tout excédant de force motrice, et faire toutes conventions avec d'autres compagnies, personnes, sociétés ou corporations pour l'emploi de tel excédant ou pour la production de force motrice ou d'éclairage électrique, et établir, exploiter et entretenir le matériel nécessaire à cette production, et vendre la force ou la lumière électrique et en disposer autrement; exercer l'industrie de marchand de bois et de charbon, et pour ces fins, *inter alia,* acheter, vendre, céder le bois, le charbon et le coke et tous autres articles semblables et en faire le commerce; faire tous contrats d'achat, d'acquisition, de vente ou de fusion avec toute autre compagnie autorisée à exploiter des élévateurs, à faire le commerce de grain, à exercer les opérations de propriétaires de quais et d'entrepôts, de service de steamers, et de marchands de bois et de charbon, ou toutes autres opérations semblables, en Canada ou dans les différentes provinces qui en forment partie, et pour ces fins donner des garanties pour toutes dettes encourues par la dite compagnie et pour toutes débentures émises ou devant l'être, ainsi que pour les intérêts sur icelles, faire des avances sur les grains, marchandises ou effets se trouvant dans les entrepôts de la compagnie ou à sa charge, ou en transit sur tout chemin de fer ou navire entre les élévateurs, moulins ou entrepôts de la compagnie; acquérir, vendre, élever, nourrir, engraisser et céder le bétail, les moutons, chevaux, chèvres ou porcs, et faire toutes conventions avec d'autres personnes pour la nourriture et l'engraissage du bétail, des moutons, chevaux, chèvres ou porcs leur appartenant; agir comme commissaires ou autrement pour l'achat ou la vente de toutes choses dont la compagnie est autorisée à faire le commerce, et en général faite tous actes, contrats ou choses nécessaires ou utiles à l'exercice des pouvoirs de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE CANADIAN VACUUM CLEANER COMPANY (Limited).

Constituée en corporation le 15 juin 1904. - - - - Capital, $2,000,000.

Nombre des actions, 20,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Samuel Carsley, marchand ; William Francis Carsley, marchand; Samuel Carsley, jeune, marchand; Tancrède Bienvenu, gérant de banque, et Frederic Hague, agent d'assurances, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Samuel Carsley, William Francis Carsley, et Samuel Carsley, jeune.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acheter ou autrement acquérir le brevet canadien n° 76595, daté le 8 juillet 1902, et le brevet de Terreneuve, daté le 26 août 1903, dans le but d'exploiter le système Booth pour nettoyage pas aspiration, et payer ces brevets totalement ou partiellement en actions acquittées de la compagnie ; (*b*) Acheter ou autrement acquérir des intérêts dans tous brevets d'invention, permis, concessions et autres choses semblables, conférant un droit exclusif ou limité d'employer tout secret ou autre renseignement concernant la production,

le traitement, l'emmagasinage, l'application, la distribution et l'utilisation de l'air raréfié ou comprimé, et tout appareil à cet effet, ou généralement toute invention que la compagnie jugera de nature à être utilisée avantageusement. Utiliser, exercer, développer, ou autrement rendre profitables tous tels brevets d'invention, permis, concessions et autres choses semblables t les renseignements susdits et en permettre l'usage ; (*c*) Exercer au Canada et à Terreneuve l'industrie de nettoyeurs de tapis, et laver, nettoyer, purifier, dégraisser, blanchir, sécher, colorier, teindre, désinfecter, restaurer, et préparer pour l'usage, les tapis, meubles, tapisseries, tentures, draperies, nattes, murs, plafonds, et généralement tous articles de ménage et articles en cuir, et les tissus de coton, de laine, de soie, de lin, et autres de toutes sortes, et acheter, vendre, louer, manufacturer, réparer, altérer, améliorer, traiter et céder tous appareils, machines, matériaux et articles de toutes sortes qui pourraient être utilisés à cette fin ; (*d*) Généralement exercer toute autre industrie (manufacturière ou autre) que la compagnie jugera propre à être avantageusement exercée en rapport avec les objets plus haut énumérés ou qui sera de nature à augmenter directement ou indirectement la propriété ou les droits de la compagnie ; (*e*) Acheter, prendre à bail ou en échange, louer, ou autrement acquérir tous biens ou intérêts, terrains, bâtiments, servitudes, droits, privilèges, concessions, machineries, brevets de commerce, propriétés mobilières ou immobilières de toute sorte nécessaires ou utiles à l'industrie de la compagnie ; (*f*) Eriger, construire, poser, agrandir, altérer et entretenir tous bâtiments, usines et machines nécessaires ou commodes pour l'industrie de la compagnie dont les objets sont analogues à ceux de la présente compagnie, y compris l'acquisition de l'entreprise, de l'actif et des obligations de la dite compagnie, qui seront de quelque manière propres à favoriser directement ou indirectement les objets ou les intérêts de la présente compagnie, et acquérir et détenir des actions ou valeurs, et garantir le paiement de toutes obligations émises par toute telle autre compagnie ; (*h*) Faire toute autre chose se rattachant aux objets susdits ou de nature à les atteindre. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THOMAS MAY & COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 17 juin 1904. - - - - Capital, $48,000.

Nombre des actions, 480.—Montant des actions, $100.

Membres de la corporation:—Edward J. Major, marchand; Bernard McNally, secrétaire ; Hercule Giroux, voyageur de commerce ; Dame Marie Elizabeth VanKoughnet, épouse séparée de biens de Frank W. May, marchand, tous de Montréal, Qué, et William Macculloch, banquier, de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Edward J. Major, Bernard McNally, William Macculloch, et Mary Elizabeth VanKoughnet.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(1) Acquérir les biens et se charger des obligations de la maison connue sous la désignation de "The Canada Ribbon Company", et exercer le commerce aujourd'hui exercé par la dite maison ; (2) Faire le commerce général d'importateurs de nouveautés, rubans et effets et fournitures de modes de toutes sortes; (3) Acheter et vendre, en gros et en détail, et faire le commerce généralement de toutes sortes de rubans, nouveautés et articles de mode. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

"THE C. ROBLIN COLLAS COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 21 juin 1904. - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Adolphus E. Collas, marchand ; Arthur Handfield Whitman, marchand ; Robert E. Harris, avocat ; William A. Henry, avocat ; et Henry B. Stairs, avocat, tous de Halifax, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Halifax, N.-E.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer un commerce général, de commission et d'exportation de poisson ; (*b*) Exercer en général la pêche, l'achat, la vente, la salaison, la préparation du poisson ; (*c*) Exercer le défrichement et l'amélioration de terres, l'industrie de marchands de bois et de produits de la ferme, et les opérations générales de marchands ; (*d*) Exercer les opérations de fabricants, et marchands (en gros ou en détail et à commission) d'huiles et d'engrais de poisson, d'autres produits du poisson, et en général de tous articles et produits semblables ; (*e*) Posséder, acheter, construire, louer, affréter et exploiter des vaisseaux, navires ou autres bateaux de toute sorte mûs par vapeur, voiles ou autre force motrice pour les objets de la compagnie ; (*f*) Entreprendre et prendre à son compte les opérations actuellement exercées dans les provinces de Québec, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et ailleurs, par "Charles Roblin Collas & Company" (Limited) et tout l'actif et le passif de la compagnie s'y rapportant ; (*g*) Entreprendre et prendre à son compte les opérations actuellement exercées dans la province de la Nouvelle-Ecosse et ailleurs par "Collas, Whitman & Company" (Limited) et tout l'actif et le passif de la compagnie s'y rapportant ; (*h*) Acheter ou autrement acquérir et prendre à son compte l'entreprise, l'actif et le passif de toute personne, société ou compagnie exerçant des opérations que la compagnie est autorisée à exercer, ou possède pour les fins de la compagnie, et acheter ou acquérir la clientèle se rattachant à toute industrie ou entreprise ayant des objets semblables à ceux de la compagnie, et payer l'industrie ou l'actif acquis de la dite "Charles Roblin Collas & Company" (Limited) ou toute autre entreprise, actif ou clientèle qu'elle pourra acquérir, en deniers comptants ou en actions, obligations ou débentures de cette compagnie, ou partie en deniers comptants et partie en obligations et débentures ; (*i*) Demander, acheter ou autrement acquérir tous brevets d'invention, licences, concessions et autres titres de même nature conférant le droit exclusif ou limité à l'usage de ces brevets ou inventions, les secrets ou autres renseignements relatifs à toute invention applicable à quelqu'un des objets de la compagnie ou dont l'acquisition pourrait directement ou indirectement lui être avantageuse ; et utiliser, exercer, exploiter ou autrement mettre en valeur les biens, droits, intérêts ou renseignements acquis de la sorte, ou en autoriser l'usage ; (*j*) Prendre, acheter ou autrement acquérir et détenir des actions, débentures ou autres valeurs de toute compagnie ou corporation ayant des objets en tout ou en partie semblables aux siens, ou exerçant des opérations susceptibles de lui bénéficier directement ou indirectement, et garantir le paiement des débentures ou obligations, ou de tout dividende sur des actions émises par la compagnie ; (*k*) Promouvoir des compagnies dans le but d'acquérir en totalité ou en partie les propriétés ou obligations de cette compagnie, ou pour tout autre objet susceptible de lui bénéficier directement ou indirectement : (*l*) En général acheter, prendre à bail ou en échange, louer ou autrement acquérir toutes propriétés, mobilières ou immobilières, ou tous intérêts dans ces propriétés, et tous droits et privilèges nécessaires ou utiles aux objets de la compagnie, et en particulier tous terrains, bâtisses, commodités, franchises, machineries, matériel, fonds de commerce, vaisseaux, bateaux, navires, ou toutes autres choses nécessaires ou utiles aux objets de la compagnie ; (*m*) Cons-

truire, améliorer, entretenir, changer, exploiter, gérer, exécuter et administrer tous quais, fabriques, entrepôts, magasins et autres travaux, édifices et commodités susceptibles, directement ou indirectement, de favoriser les intérêts de la compagnie, et au moyen de contributions, subventions ou autrement, aider ou prendre part aux construction, amélioration, entretien, changement, exploitation, exécution ou administration ; (*n*) Prêter des fonds aux clients de la compagnie et garantir l'exécution de leurs contrats ; (*o*) Construire, ou aider et contribuer à la construction à l'entretien et à l'amélioration d'aqueducs, canaux, routes et chemins, quais et jetées pour les objets de la compagnie et, dans le but d'avoir accès à ses travaux et ses propriétés, raccorder tels chemins et routes avec d'autres lignes de communication pour les objets de la compagnie ; (*p*) Tirer, faire, accepter, endosser, escompter, exécuter et émettre des billets promissoires, lettres de change, conformément aux dispositions de "l'Acte des compagnies, 1902"; (*q*) Vendre, hypothéquer, louer, ou céder autrement son entreprise, en totalité ou en partie, pour tel prix qu'elle jugera convenable, pour des actions, débentures ou valeurs d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens ; (*r*) Vendre, améliorer, gérer, développer, échanger, louer, hypothéquer, céder, mettre en valeur, en totalité ou en partie, les propriétés et les droits de la compagnie et en accepter le paiement en espèces, en débentures ou autres valeurs libérées en tout ou en partie, comme elle le jugera à propos ; (*s*) Former une société ou conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques ou à d'autres fins avec d'autres compagnies exerçant ou sur le point d'exercer des opérations semblables à celles autorisées par les présentes, ou de nature à lui bénéficier directement ou indirectement et prendre ou autrement acquérir des actions de ces compagnies, les vendre, les posséder, en faire une nouvelle émission, avec ou sans garantie, ou en disposer autrement ; (*t*) Etablir et administrer des agences pour les fins de la compagnie, et en prendre charge pour d'autres personnes, sociétés ou compagnies ; (*u*) Se fusionner avec d'autres compagnies ayant des objets, en totalité ou en partie, semblables aux siens ; (*v*) Distribuer, en espèces, les propriétés de la compagnie parmi ses membres ; (*w*) Exercer toutes autres opérations, manufacturières ou autres, susceptibles d'être exercées en rapport avec les objets ci-dessus ; (*x*) Faire toutes autres choses nécessaires ou tendant à la réalisation de ses objets. La compagnie exercera son industrie en Canada, et ailleurs.

"THE ATHABASKA FISH COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 23 juin 1904. - - - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—John Kenneth McKenzie, marchand; Roderick Smith, marchand en gros ; Harvey Clifford Ray, gérant ; John Andrew Macdougall, comptable, et William James Cline, bourgeois, tous de Selkirk, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Ville de Selkirk, Man.

Objets de la compagnie:—Acquérir, acheter, détenir, vendre, louer, donner à bail, entretenir et exploiter tous appareils pour prendre le poisson de toutes manières, et le garder, geler, paquer, saler, mettre en conserve et exercer toutes autres opérations s'y rattachant, et emmagasiner, paquer, exporter et distribuer le poisson et les produits alimentaires de la mer, et se livrer à la propagation du poisson de toute sorte; acquérir, acheter, construire, entrenir et exploiter tous appareils pour la réfrigération et l'emmagasinage à froid, et, en général, exercer toutes opérations se rapportant à la réfrigération, l'emmagasinage

à froid et l'entreposage, et émettre, enregistrer, certifier et garantir des reçus d'entreposage; acquérir, acheter, posséder, entretenir et mettre en service des vaisseaux à vapeur, à voiles ou autres; acquérir, ériger, employer et exploiter des moulins, appareils et machineries pour la fabrication des produits de la ferme et de la mer; ériger et entretenir des docks et cours, des élévateurs, quais et jetées, et, en général, exercer le commerce dans toutes ses branches, ériger et entretenir toutes bâtisses convenables et appareils nécessaires à ces opérations; acquérir, posséder, acheter et vendre des actions, obligations ou autres valeurs de compagnies ou corporations semblables, et acquérir, acheter, vendre et louer tous terrains nécessaires aux opérations de la compagnie. La compagnie exercera son industrie en Canada, et ailleurs.

"MEGANTIC MINING AND DREDGING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 27 juin 1904. - - - - - - - Capital, $800,000.

Nombre des actions, 8,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Théodore Doucet, notaire public; Léon Sohier, ingénieur de mines ; John Stuart Buchan, avocat; Edward William Henry Phillips, notaire public, et Orville Ward Pease, agent, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Explorer, extraire et recueillir de l'or, de l'argent et d'autres métaux précieux, et tous autres minéraux, minerais, et la houille, l'huile de charbon ou pétrole sous toute forme qu'ils peuvent être trouvés dans la province de Québec et ailleurs par tout le Canada; (*b*) Exécuter par tout le Canada les travaux d'extraction et autres, par l'excavation, le dragage, le lavage, les moyens hydrauliques, électriques ou chimiques ou autres, ainsi que par toute manière ou système jugé disponible ou nécessaire pour atteindre le but de la compagnie ; (*c*) Broyer, fondre, réduire, affiner et façonner ces métaux, minéraux, minerais et pétrole; faire le commerce de la houille et la convertir en coke ou gaz, et les vendre ainsi que tous leurs produits; les expédier et les vendre, soit en leur état naturel ou sous d'autre forme, par tout le Canada et ailleurs, et à cette fin établir des usines, quais, ateliers, entrepôts, faire le commerce et acquérir et détenir des immeubles dans le but de les y ériger et entretenir ; (*d*) Acheter, prendre à bail, ou échanger, prendre, acquérir, posséder et détenir à titre légal, soit au nom de la compagnie ou d'un fidéicommissaire ou de fidéicommisaires pour elle ou ses successeurs ou ayants cause les terrains, servitudes, claims et emplacements miniers, coupes de bois et droits qui seront nécessaires ou avantageux aux opérations ou objets de la compagnie; les vendre, affermer, céder et transférer en tout ou en partie, et exploiter et développer les coupes de bois, mines et dépôts miniers qui pourront s'y trouver; (*e*) Acheter, détenir et vendre des terres à bois et autres terrains, en pleine propriété ou autrement, et aussi le bois de construction et les concessions de coupe de bois par bail, permis ou autrement; façonner, acheter et vendre des billes de sciage, du bois de construction et du bois de service, et faire l'exportation du bois dans toutes ses branches, et toutes autres opérations s'y rattachant; manufacturer des meubles, portes, châssis, persiennes et tous autres articles dont le bois forme partie ; (*f*) Conformément aux dispositions de l'Acte des compagnies, 1902, émettre des actions acquittées ou non cotisables en paiement du prix de ces terrains, coupes de bois et droits, et aussi en paiement de l'outillage et des machines d'extraction nécessaires aux fins de la compagnie; (*g*) Faire toutes autres choses que la compagnie jugera utiles, nécessaires ou propres à atteindre les objets de la compagnie ou aucun d'eau. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 27 juin 1904, à la

"CANADIAN ELEVATOR COMPANY" (LIMITED)

A l'effet d'étendre les pouvoirs de la compagnie de manière à comprendre les pouvoirs additionnels suivants:—Procurer ou aider à procurer des fonds à toute corporation dans le capital de laquelle la compagnie possède des actions, ou avec laquelle elle est en relation d'affaires, et assister la dite corporation au moyen de bonus, prêt, promesse, endossement, garantie d'obligations, débentures et autres valeurs; sauf toutefois les dispositions contenues dans l'"Acte des compagnies, 1902."

"THE CANADIAN HANSA CEMENT COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 28 juin 1904. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Henry Edmunds, ingénieur civil, de Londres, Angleterre; Richard Lacy Dillon, marchand ; Gerald A. P. Dillon, marchand ; William Prescott Sharp, avocat, et Robert C. McMichael, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer, acheter et vendre du ciment ou matière cimenteuse, ou matières employées dans la manufacture du ciment ; (*b*) Acquérir des brevets, ou le privilège ou des droits brevetés concernant le procédé de la manufacture du ciment ; (*c*) Accorder des permis de se servir des brevets ou des droits brevetés possédés ou contrôlés par la compagnie ; (*d*) Manufacturer, acheter, vendre et céder des machines employées à la manufacture du ciment, ou ingrédients du ciment ; (*e*) Posséder, louer, ou autrement acquérir et naviguer des vaisseaux, barges, locomotives, machines, wagons et matériel roulant général employés au transport de ces matières et produits bruts ; (*f*) Manufacturer des tuiles, briques, tuyaux, matériaux de construction en ciment et les produits du ciment généralement ; (*g*) Manufacturer des barils, barillets, sacs, et autres réceptacles pour servir au transport de ses produits généralement. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"H. N. BATE & SONS" (LIMITED).

Constituée en corporation le 29 juin 1904. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Henry Newell Bate, marchand ; Hermene Gerald Bate, marchand ; Henry Allan Bate, marchand ; Thomas Cameron Bate, marchand ; et Francis Bate, marchand, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer en Canada et ailleurs, les opérations générales du commerce en gros ; (*b*) Importer et exporter toutes marchandises ordinairement comprises dans les opérations de marchands d'épiceries et de fournitures et articles se rapportant à ce commerce, ainsi que toutes sortes de marchandises, vins, liqueurs et spiritueux, et en particulier exercer, dans toutes ses branches, le

commerce ci-devant exercé, pendant plusieurs années, par la société H. N. Bate et fils ; (*c*) Acheter, fabriquer et vendre toutes sortes d'aliments et de produits alimentaires, le sucre et ses produits, les marinades, les fruits et légumes en conserves, le tabac, les cigares, et tous produits, effets, et articles marchands, qui peuvent être achetés, exportés, fabriqués ou vendus dans l'exercice des opérations de marchand et expéditeur d'effets et marchandises ; (*d*) Exercer les opérations d'entreposeur, propriétaire de quais et de marchand de bois, de propriétaire de navires et embarcations nécessaires au commerce d'expéditeur, agent et marchand de tous articles pouvant être importés, exportés et vendus dans le cours ordinaire du commerce ; (*e*) Prendre à son compte, posséder et exploiter le commerce, la clientèle, la propriété immobilière, les baux, l'actif, le fonds de commerce, les droits et les crédits de la dite société H. N. Bate et fils, par l'entremise d'un fidéicommissaire, jusqu'à ce que la compagnie soit constituée en corporation, pour être ensuite transférés par le dit fidéicommissaire à la dite compagnie sur l'émission et la délivrance, par la compagnie, d'actions libérées de son capital, à ceux qui en font la demande pour les montants acceptés par eux en paiement. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"CANADA OPTICAL COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 29 juin 1904. - - - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Joseph Edmour Normandin, opticien; William Randle Brown, opticien; Georges Gonthier, comptable; James Cochrane Hutton, bourgeois; Charles Lafontaine Normandin, opticien, et Georges Alphonse Normandin, notaire, tous des cité et district de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Joseph Edmour Normandin, William Randle Brown et Charles Lafontaine Normandin.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Manufacturer, acheter, vendre, et faire le commerce en général de toutes sortes d'objets d'optique et de bijouterie, par tout le Canada, et ailleurs.

"CANADIAN TRADE JOURNALS" (LIMITED).

Constituée en corporation le 2 juillet 1904. - - - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Edgar Maurice Smith, éditeur; Henry Robert Smith, courtier; John M. MacTavish, journaliste; Frederick Bacon, agent, et George G. Foster, avocat et conseil du Roi, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Edgar Maurice Smith, Henry Robert Smith, John MacTavish et Frederick Bacon.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Publier, imprimer, acheter et vendre des livres, brochures, papiers, papiers-nouvelles, périodiques, journaux et magazines d'une nature commerciale, instructive, scientifique ou littéraire; (*b*) Acheter ou louer les droits de publier, imprimer, distribuer et vendre des livres, brochures, papiers, papiers-nouvelles, périodiques, journaux et magazines, et les vendre ou en disposer, et agir

comme agents pour ces choses; (*c*) Publier et acquérir les droits d'auteur, marques de commerce et enregistrements qui concernent l'exercice des droits susdits, et en tout temps les vendre, louer ou en disposer, faire les opérations générales d'impression, de publication et de publicité, et acquérir et actionner toutes forces motrices pour les fins de la dite industrie; (*d*) Acheter et acquérir l'industrie exercée par la "Burnside Smith Publishing Company" (Limited), et la payer en actions ou obligations de la présente compagnie, acquérir tous les biens, fonds de commerce, contrats et achalandage de la dite industrie, et se charger de toutes ses obligations. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 2 juillet 1904, à la

"DOMINION ELEVATOR COMPANY" (LIMITED)

A l'effet de porter le capital de la compagnie à $500,000, par addition de 2,000 actions de $100 à son capital actuel, et d'étendre ses pouvoirs de manière à embrasser et comprendre les attributions additionnelles suivantes, savoir:—Procurer ou aider à procurer des fonds à toute corporation dans le capital de laquelle la compagnie possède des actions, ou avec laquelle elle peut avoir des relations d'affaires, et l'assister au moyen de primes, prêts, promesses, endossements, garantie d'obligations ou autres valeurs; sauf, toutefois, les dispositions contenues dans l'*Acte des compagnies, 1902*.

"MONTREAL COPPER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 4 juillet 1904. - - - - - - - Capital, $150,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Louis Sapery, marchand et manufacturier ; Hyman Sapery, marchand et manufacturier; Eugène Fountain, surintendant; George P. McClure, comptable, et John Stock, comptable, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Louis Sapery, Hyman Sapery et Eugène Fountain.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Fondre, affiner et préparer le minerai et la matte de toutes sortes; (*b*) Acheter, vendre, et faire le commerce en général des minerais, métaux, minéraux et propriétés minières; (*c*) Faire les opérations de mineurs et de métallurgistes; (*d*) Construire, ériger et exploiter des hauts fourneaux et tous les autres usines, machines et appareils pour les fins de la dite industrie; (*e*) Demander ou acheter, ou autrement acquérir tous brevets d'invention, octrois, licences, baux, concessions ou autres choses semblables, conférant un droit exclusif, non-exclusif ou limité d'utiliser tout secret ou autre renseignement touchant une invention qui paraîtrait de nature à pouvoir être utilisée pour quelqu'une des fins de la compagnie, ou dont l'acquisition serait propre à être avantageuse directement ou indirectement à la compagnie, et utiliser, exercer, développer ou accorder des permis concernant la propriété, les droits, intérêts ou renseignements ainsi acquis, ou les faire valoir; (*f*)Exercer toute autre industrie, manufacturière ou autre, que la compagnie jugera propre à être avantageusement exercée en rapport avec son industrie ou ses objets, ou de nature à augmenter la valeur ou rendre profitables la propriété ou droits de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

"THE HAWKESBURY ELECTRIC LIGHT AND POWER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 4 juillet 1904. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Ross, fabricant de fromage ; James Ross, fabricant de fromage ; John Waddell Ross, fabricant de fromage ; Mary Ross, fille majeure ; et Georgiana Waddell, fille majeure, tous de Hawkesbury, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Thomas Ross, James Ross, et John Waddell Ross.

Siège social :—Ville de Hawkesbury, Ont.

Objets de la compagnie :—Produire, fabriquer, fournir, acquérir, louer, vendre, et céder l'électricité et le courant électrique pour l'éclairage, le chauffage et la force motrice et pour toutes autres fins auxquelles l'électricité peut être employée ; (*b*) Acquérir, fabriquer, construire, poser, ériger, entretenir, compléter et exploiter tous travaux, constructions, appareils, moteurs, poteaux, fils, matériel, fournitures et machineries employés en rapport avec la production, la fabrication, l'acquisition, le louage, la vente et la fourniture du courant électrique, et les louer, vendre ou en disposer autrement ; (*c*) Acquérir par achat, permis, bail ou autrement, et employer, louer, donner à bail ou autrement les forces hydrauliques ou autres, les droits, privilèges en rapport avec la production, la fabrication, l'achat, le louage ou la fourniture de l'électricité ou du courant électrique pour l'éclairage, le chauffage ou la force motrice, et pour toutes autres fins auxquelles l'électricité peut être employée ; et aussi acquérir par achat, permis, bail ou autrement, et céder toutes inventions, brevets d'invention, ou le droit d'en disposer de toutes manières en rapport avec les opérations de la compagnie ; (*d*) Acquérir, construire ou donner à bail des terrains et constructions pour l'usage des employés de la compagnie, et les louer, les vendre et en disposer ; (*e*) Faire des conventions, de temps à autre, pour des avances de fonds sur le matériel, les terres et les opérations de la compagnie et hypothéquer ses valeurs. La compagnie exercera ses opérations en Canada, et ailleurs.

"RESOURCES PUBLISHING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 5 juillet 1904. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Frank Maltman, éditeur ; George O. Kerr, voyageur de commerce ; Henry B. Orde, commis de banque ; William F. Chipman, étudiant, et Frederick H. Markey, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Publier, imprimer, relier, manufacturer, distribuer, acheter, vendre, et autrement faire valoir des livres, magazines, publications, papiers-nouvelles, brochures, cartes géographiques, gravures, lithographies, esquisses, vignettes, électrotypes, stéréotypes, photographies, photo-lithographies, images et illustrations, colorées ou non, et par quelque procédé que ce soit, qu'il existe actuellement ou soit découvert ou inventé ultérieurement; et généralement exercer l'industrie d'imprimeurs, relieurs, lithographes, clicheurs, graveurs et éditeurs en Canada et ailleurs, et, en particulier, prendre à son nom et exercer l'industrie de publication du magazine intitulé "Resources", et faire des opérations de publicité

générale ; (*b*) Construire, ériger, acheter, louer ou autrement se procurer les bâtiments, bureaux, ateliers, outillage, machinerie ou autres choses nécessaires ou utiles aux fins que se propose la compagnie ; (*c*) Vendre, louer ou autrement céder la propriété et entreprise de la compagnie ou toute partie d'icelle, et en particulier pour des actions, débentures, obligations ou valeurs de toute autre compagnie dont les objets sont en tout ou en partie analogues à ceux de la présente compagnie ; (*d*) Se fusionner avec toute autre compagnie engagée dans le même genre de commerce ; (*e*) Tirer, faire, accepter, endosser, escompter et exécuter des billets à ordre, des lettres de change, mandats et autres instruments négociables ou transférables, conformément aux dispositions de l'*Acte des compagnies, 1902*. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE CANADIAN TIMBER COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 8 juillet 1904. - - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—William Balmer McAllister, bourgeois, et William Anderson, teneur de livres, tous deux d'Ottawa, Ont.; James William Bryson, marchand de bois, et James William Hennesy, marchand de bois, tous deux de Fort-Coulonge, Qué.; Hamilton Stewart Dowd, meunier, de Quyon, Qué., et John Alexander Cameron, marchand, de Drummondville, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—(*a*) Exercer, par tout le Canada et ailleurs, le commerce de bois, et les opérations de marchand et fabricant de bois dans toutes les branches, y compris la fabrication de meubles, portes, châssis, jalousies, bardeaux, et tous autres articles dans la composition desquels entre le bois, et aussi la pâte de bois et tous autres produits de bois et de pâte de bois, et construire, entretenir, louer ou autrement acquérir, céder en général, posséder, exploiter ou sous-louer, vendre ou autrement céder toutes scieries, moulins à pâte de bois ou à papier, bâtisses, entrepôts, machines, force et matériel hydrauliques et à vapeur, terrains, permis et privilèges de coupes et concessions forestières et les droits s'y rapportant, glissoires par eau ou autrement, et améliorations sur rivières, lacs, cours d'eau et autres moyens pour le transport et la mise à flot de gros bois, bois de construction et autres droits et intérêts se rattachant à la propriété de la compagnie, et acquérir et détenir des actions dans toute compagnie d'estacades ou d'améliorations riveraines, et les vendre, céder ou en disposer autrement; (*b*) Construire, ou aider ou contribuer à la construction et à l'entretien de quais, docks, jetées, ponts, barrages, fronteaux volants, roues hydrauliques nécessaires ou utiles aux objets de la compagnie; (*c*) Construire, mettre en service, affréter et employer des navires pour les objets de la compagnie, et pour le transport des produits des moulins et travaux de la compagnie et autres matériels et articles manufacturés en Canada ou ailleurs, et louer ou acquérir tous effets, fournitures et articles nécessaires au service des dits navires, et louer, vendre ou autrement céder les dits navires, effets, fournitures et articles; (*d*) Louer, acquérir, construire, ériger, entretenir, exploiter, vendre ou autrement céder les forces motrices hydrauliques, électriques et à vapeur, et le matériel, les machineries, bâtisses et autres travaux pour des fins d'électricité, d'industrie, de transport, d'éclairage, de chauffage et autres, y compris la production, le développement, la distribution et le service de l'électricité et autre force motrice, de l'éclairage et du chauffage électriques, et employer, vendre, distribuer ou autrement céder l'électricité et l'éclairage et le chauffage électriques, et

fabriquer, acheter, vendre ou louer tout ce qui se rattache aux dites forces motrices hydrauliques, électriques et à vapeur, et à l'éclairage et au chauffage en général; (*e*) Acheter ou autrement acquérir de toute société ou corporation tout commerce en rapport avec les objets de la compagnie, et tous terrains, propriétés, privilèges, droits, brevets, ou droits de brevets, contrats et obligations s'y rattachant, et louer et sous-louer toute propriété de la compagnie, et acquérir, détenir, vendre ou autrement céder les actions de toute compagnie constituée en corporation pour des objets semblables à ceux de la compagnie, et faire et acquérir toutes choses jugées utiles à la compagnie. La compagnie exercera son industrie pour tout le Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 8 juillet 1904, à la

"WINNIPEG ELEVATOR COMPANY" (LIMITED).

A l'effet d'étendre les pouvoirs de la compagnie de manière à embrasser et à comprendre les attributions additionnelles suivantes, savoir:—Procurer ou aider à procurer des fonds à toute corporation dans le capital de laquelle la compagnie possède des actions, ou avec laquelle elle peut avoir des relations d'affaires, et l'assister au moyen de primes, prêts, promesses, endossements, garantie d'obligations ou autres valeurs, sauf, toutefois, les dispositions contenues dans l'*Acte des compagnies, 1902.*

"CANADIAN UNITED MILLING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 12 juillet 1904. - - - - - Capital, $150,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Hugh John Pidgeon, meunier, de la Grande-Cascapédia, Qué.; Charles Brandeis, ingénieur électricien; Alexander Weir, C.R.; Ernest Alfred Schmidt, marchand de grains; David Mahaffy, marchand de farine, et John Parker Vosburgh, chirugien-dentiste, tous de Montréal, Qué.; et John Earle, meunier, de Lachute, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Exercer l'industrie de la meunerie dans toutes ses branches, et généralement procurer, acheter, louer ou autrement acquérir et construire, changer, travailler, exécuter ou contrôler, et vendre, louer ou autrement céder tous travaux, digues, conduites, moulins, machinerie ou outillage de toutes sortes et descriptions, ou tous chemins, ponts, surplus d'eau ou de force, ou autres choses que ce soit qui sembleront propres à être utilisés ou exploités en rapport avec une partie quelconque de l'entreprise de la compagnie, ou censés bénéficier directement ou indirectement à la compagnie; acquérir des droits sur ou concernant ces travaux, etc., et équiper, entretenir et exploiter au moyen de l'énergie électrique, force hydraulique ou autre force mécanique, tous les travaux appartenant à la compagnie, ou dans lesquels la compagnie sera intéressée, et aider, ou prendre part à la construction, amélioration, entretien, conduite, exécution ou contrôle de ces travaux, etc.; (*b*) Acquérir et exploiter un moulin à ciment et une scierie situés sur la propriété qui sera acquise par la compagnie à ou près de la ville de Lachute, dans la province de Québec, et faire le commerce et disposer des produits des dits moulins, et acquérir des matériaux de toutes sortes nécessaires à la manufacture de ces produits; (*c*) Relativement à ses affaires de scierie, louer, ou acquérir des

coupes de bois, des concessions de coupes de bois, des chutes d'eau, des propriétés hydrauliques, et autres propriétés mobilières ou immobilières qui seront jugées nécessaires ou utiles en rapport avec les dites affaires ; (*d*) Relativement à son industrie de meunerie, ériger, construire, acquérir et exploiter ou aider et souscrire à la construction et entretien d'élévateurs à grains qui seront jugés nécessaires ou utiles en rapport avec la dite industrie ; (*e*) Vendre, louer ou autrement céder la propriété et entreprise de la compagnie, ou une partie d'icelle, pour la rémunération que la compagnie jugera bon, et surtout pour des actions, débentures, obligations ou valeurs de toute autre compagnie, dont les objets seront en tout ou en partie analogues à ceux de la présente compagnie; (*f*) Pour les fins de la compagnie, manufacturer et distribuer de l'électricité pour le chauffage, l'éclairage ou la force, et pour d'autres fins ou objets mécaniques ou utiles, et vendre, fournir ou autrement céder tout excédent d'énergie non requis pour son industrie ; (*g*) Demander ou acheter, ou autrement acquérir tous brevets d'invention, octrois, licences, baux, concessions ou autres choses semblables, conférant un droit exclusif, non exclusif ou limité de se servir de tout secret ou autre renseignement touchant une invention qui paraîtrait de nature à pouvoir être utilisée pour quelqu'une des fins de la compagnie, ou dont l'acquisition serait propre à être avantageuse directement ou indirectement à la compagnie, et utiliser, exercer, développer ou accorder des permis concernant la propriété, les droits, intérêts ou renseignements ainsi acquis, ou les faire valoir; (*h*) Faire des arrangements concernant le partage des profits, la fusion des intérêts, la coopération, les risques communs, la concession réciproque ou autrement, avec toute personne ou compagnie exerçant ou engagée, ou se proposant d'exercer ou de s'engager dans toute affaire ou transaction que la compagnie est autorisée à entreprendre ou à exercer, ou toute affaire ou transaction capable d'être conduite de façon à profiter directement ou indirectement à la compagnie, et prendre ou autrement acquérir des actions et valeurs de toute telle compagnie, et les vendre, détenir, réémettre avec ou sans garantie, ou autrement en disposer; (*i*) Tirer, faire, accepter, endosser, escompter et exécuter des billets à ordre, lettres de change, mandats et autres instruments négociables ou transférables en vertu des dispositions de l'*Acte des compagnies, 1902* ; (*j*) Faire toutes autres choses accessoires ou propres à atteindre les objets susdits. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE MINERAL CITY FIRE CLAY COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 juillet 1904. - - - Capital, $78,000.

Nombre des actions, 780.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Henry New, manufacturier, de Hamilton, Ont.; Basil Brooke Carter, gérant de banque ; Wellington White, briquetier ; Walter Ernest Seaborn, avocat ; et Ollie White, femme mariée, tous de Moosejaw, T.N.-O.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Henry New, Basil Brooke Carter et Wellington White.

Siège social :—Cité de Moosejaw, T.N.-O.

Objets de la compagnie :—(*a*) Fabriquer et vendre l'argile réfractaire et les briques réfractaires, les briques à construction et autres produits d'argile réfractaire et d'argile; (*b*) Acquérir des terrains dans le but d'obtenir l'argile et autres produits semblables. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE ST. LAWRENCE CONSTRUCTION COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 juillet 1904. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Joseph Ethier, Albert Dansereau, Albert Lecompte, Henri Audette, commerçants, de Montréal, Qué., et Oscar Dufresne, industriel, de Maisonneuve, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acheter et vendre des immeubles ou terrains, et mettre à effet toutes choses se rattachant directement et nécessairement à l'achat et vente d'immeubles. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"E. N. HENEY COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 juillet 1904. - - - Capital, $200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Charles R. Hosmer, Herbert S. Holt, Frederick W. Thompson, et Frank Paul, manufacturiers ; et Robert D. McGibbon, C.R., tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Manufacturer, vendre et céder des harnais et selles de toutes sortes, ferrure de sellerie, couvertures de cheval et autres, et habillement, carpettes et tabliers, capots et robes de fourrure, coffres et valises de toutes sortes ; (2) Manufacturer, vendre et céder des carrosses, wagons, boghies, traîneaux, bicycles et voitures de toutes sortes, y compris les automobiles et chars-moteurs, et tous les appareils et accessoires s'y rattachant ; (3) Acheter, prendre à son nom, exécuter et conduire l'industrie aujourd'hui exercée à Montréal par la maison E. N. Heney et Compagnie ; se charger de tous les droits et obligations de cette maison, et les payer en actions acquittées de la présente compagnie ; (4) Acheter ou acquérir toute industrie ou industries d'une nature semblable à celle qu'exercera la présente compagnie, et les payer en actions de la présente compagnie ; (5) Acquérir, louer, ou céder des marques de commerce, dessins de fabrique, brevets et droits brevetés et privilèges concernant toute invention utile ou avantageuse aux fins de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"WILFRID DELORME & COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 juillet 1904. - - - - Capital, $40,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Wilfrid Delorme, marchand de cuir ; Alice Delorme, fille majeure, Ernest Delorme, commis ; Léandre Joseph Ethier, C.R., et Joseph Hercule Rouette, commis, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Wilfrid Delorme, Alice Delorme et Léandre Joseph Ethier.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Faire le commmerce du cuir et de marchands à commission, y compris l'acquisition, l'usage et la vente de tous articles de cuir, marchandise, propriété mobilière ou immobilière, nécessaires ou utiles en rapport avec le commerce du cuir et des marchands à commission, y compris aussi l'achat ou acquisition (1) du commerce exercé par feu Siméon Delorme, au n° 418 rue Saint-Paul, Montréal, sous le nom de "Wilfrid Delorme", comprenant le fonds de commerce en mains et les installations de magasins, moyennant $12,925.78; (2) des comptes dus à la dite maison jusqu'au montant collectif de $12,074.22, les dites deux sommes faisant en tout $25,000, ou représentant le montant d'actions souscrites par les susdits sociétaires, savoir, 250 actions de $100 chacune, émises en actions acquittées conformément à une convention datée le 6 de juillet 1904, conclue entre Alice Delorme et Arthur Mainville, dont copie est déposée au Secrétariat d'Etat du Canada. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE A. D. GALL PETROLEUM & CHEMICAL COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 15 juillet 1904. - - - - - Capital, $200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Andrew Downie Gall, marchand; et John Selkirk Clunie, gérant, tous deux de Westmount, Qué.; Conrad Joseph Caron, commis aux ventes, et Louis Boyer, avocat, de Montréal, Qué.; et Arthur Charles Schneider, comptable, de Hudson Heights, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Extraire, produire, acheter et vendre du pétrole et autres huiles généralement, naturelles et raffinées, et des produits et produits secondaires du pétrole; des minéraux et des produits et produits secondaires de minéraux; du bois de service et du bois de corde et de l'alcool de bois, de l'acétate de chaux et du charbon de bois, et autres produits et produits secondaires obtenus par la distillation du bois, des machines et accessoires de producteurs et raffineurs d'huiles, de mineurs, d'exploitants de bois et de distillateurs de bois, et autres choses servant à utiliser les produits secondaires de ces industries; et faire le commerce de ces articles généralement; (*b*) Acheter, acquérir et louer des terrains pétrolifères, miniers et à bois, des droits de mines et des coupes de bois, et les vendre ou louer et autrement en disposer; acquérir, louer, et construire des bâtiments et outillages, des forces hydrauliques, à vapeur et électriques ; acquérir et céder des brevets et marques de commerce utiles aux fins de la compagnie; acquérir et céder des entrepôts, magasins, garages et quais, wagons-réservoirs, vaisseaux et wagons et autres choses raisonnablement nécessaires pour procurer, traiter, emmagasiner, mettre sur le marché et distribuer les matières brutes et les produits et produits secondaires des dites industries selon les méthodes et dessins les plus modernes au temps de la dite acquisition; et les louer, vendre ou autrement en disposer; (*c*) Et généralement exercer l'industrie de producteurs et raffineurs d'huiles, de mineurs, d'exploitants de bois, de distillateurs et commerçants de fournitures pour ces industries dans toutes leurs diverses branches, et toutes autres fins s'y rattachant. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"MONTREAL PACKING COMPANY" (LIMITED).

(Reconstitution en corporation.)

Constituée en corporation le 15 juillet 1904. - - - - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—John Cary Lovell, marchand de produits, et Josiah William Christmas, marchand de produits, de Londres, Angleterre ; Robert Mitchell Ballantyne, marchand de produits; Peter William McLagan, marchand de produits, de Montréal, Qué.; et Clement Willis Bowman, paqueur de lard, d'Ingersoll, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Faire le commerce de paqueurs et d'emboîteurs de viandes, fruits et légumes dans toutes ses branches; acheter et vendre des viandes et des provisions, en gros et en détail; et faire les opérations d'entreposeurs au froid; tuer des animaux, cochons, moutons, agneaux et veaux sur les locaux pour les fins de son dit commerce; garder et entretenir un établissement de saindoux et de saucisse, et une fabrique pour sécher et conserver les viandes ; vendre les dites viandes ainsi débitées sur ses locaux et les produits ainsi préparés dans les limites de la cité de Montréal et ailleurs; (*b*) Acheter, louer ou autrement acquérir les propriétés mobilières ou immobilières et un droit de passage de temps à autre qui seront jugés nécessaires pour y ériger les bâtiments nécessaires au commerce de paqueurs de viandes et autres produits, et toutes opérations découlant d'un établissement de paquage, et de plus, avec la faculté en tout temps de vendre, hypothéquer, ou engager la dite propriété mobilière ou immobilière, et les autres propriétés que la compagnie pourra acquérir. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 21 juillet 1904, à la

"NORTHERN ELEVATOR COMPANY" (LIMITED)

A l'effet d'étendre les pouvoirs de la compagnie de manière à embrasser et comprendre les attributions suivantes, savoir:—Procurer ou aider à procurer des fonds à toute corporation dans le capital de laquelle la compagnie possède des actions, ou avec laquelle elle peut avoir des relations d'affaires, et l'assister au moyen de primes, prêts, promesses, endossements, garantie d'obligations ou autres valeurs, sauf, toutefois, les dispositions contenues dans l'Acte des compagnies, 1902.

"PENNSYLVANIA COAL COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 22 juillet 1904. - - - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—L'honorable William Mitchell, sénateur, de Drummondville, Qué.; Llewellyn Ernest Kimpton, marchand; Holsey Lorne Mitchell, marchand; Herbert Percy Mitchell, commis, et Richard Tuson Heneker, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie de marchands et importateurs de combustible, en gros et en détail, et de manufacturiers de toutes sortes de combustible, de bois de construction et d'écorce à tan, et à cette fin acheter et acquérir toutes choses nécessaires à l'exercice de l'industrie ci-dessus mentionnée. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE ZENITH GRAIN COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 25 juillet 1904. - - - Capital, $25,000.

Nombre des actions, 250.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Ward Ames, Julius H. Barnes, Ward Ames, jeune, et Henry T. Smart, marchands de grain, tous de Duluth, Minn., E.-U.A.; John Henry Munson, avocat, et Ernest Forster Haffner, bourgeois, tous deux de Winnipeg, Man.

Siège social :—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—Exercer les opérations de marchands de grains et autres produits, de propriétaires d'élévateurs et entrepôts de grain, d'agents et gérants de magasins et de combustible, d'expéditeurs, de meuniers, de propriétaires de quais, et de marchands et agents généraux, et acquérir, louer, employer, hypothéquer et céder toutes propriétés et facilités nécessaires et utiles aux dits objets, et acquérir le droit d'employer les propriétés, droits, actions, obligations ou valeurs de toute compagnie constituée en corporation, semblables, en totalité ou en partie à ceux de la compagnie, et en payer le prix, en tout ou en partie en espèces ou en actions libérées de la compagnie, et prendre à son compte ou garantir les valeurs, obligations, ou actif de telles compagnies, et en général pour toutes autres fins tenant aux dits objets. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

"THE KENT OIL COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 26 juillet 1904. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Hugo Von Hagen, président de chemin de fer ; et George Allan Sykes, agent de commerce, tous deux de New-York, E.-U.A.; Melbourne F. Keith, docteur en médecine, paroisse de Harcourt, N.-B.; William T. Townsend, ingénieur de mines, de Moncton, N.B.; et Harold H. Parlee, avocat, de Sussex, N.-B.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Hugo Von Hagen, Melbourne F. Keith et George Allan Sykes.

Siège social :—Harcourt, N.-B.

Objets de la compagnie :—(*a*) Faire des travaux de forage à la recherche d'huile et de gaz, et raffiner, fabriquer, vendre et acheter ces produits, et exercer les opérations de marchands et fabricants d'huile et de gaz, et acheter, acquérir, détenir, employer et occuper tous terrains, bâtisses, mines, minéraux, droits de mines et autres intérêts, options, concessions, permis, commodités, autorités et privilèges et tous intérêts s'y rattachant ; (*b*) Acquérir tous droits exclusifs ou non exclusifs aux franchises, droits de brevets, privilèges, ou terrains que la compagnie jugera à propos d'acquérir, employer ou céder pour la conduite de ses affaires et tout ce qui s'y

rattache ; (*c*) Acquérir la clientèle de tout commerce en rapport avec les objets de la compagnie et tous terrains, privilèges, droits et contrats s'y rapportant et prendre à son compte les obligations de toute compagnie, association, société ou personne exerçant des opérations semblables ; (*d*) Vendre ou autrement céder, en totalité ou en partie, le commerce exercé ou les propriétés possédées par la compagnie à toute société, ou personne exerçant ou formée pour exercer des opérations semblables aux siennes ; (*c*) Faire toutes autres choses nécessaires, utiles ou tendant à la réalisation des objets de la compagnie dans toutes les provinces du Canada et ailleurs.

"R. W. OLIVER MILLER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 26 juillet 1904. - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Robert Walter Oliver, industriel; James Ronald, expéditeur; William James Henderson, comptable; Gordon Walters MacDougall, avocat; et Lawrence Macfarlane, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Acquérir et prendre à son nom comme industrie active, les affaires, actif et achalandage du commerce exercé par Robert Walter Oliver, sous le nom de R. W. Oliver Milling Company, aux conditions qui seront convenues quant au paiement au moyen de l'émission d'actions acquittées du capital-actions de la compagnie ou autrement, acquérir toute autre industrie de la nature ou caractère que la compagnie est autorisée à exercer et son achalandage aux conditions de paiement au moyen de l'émission d'actions ou d'obligations de la compagnie ou autrement qui seront convenues; acheter, vendre, emmagasiner, expédier et disposer du grain, et manufacturer, acheter, et vendre de la farine et autres produits du grain, avec la faculté d'expédier toute autre affaire d'une nature semblable; avoir le droit d'employer les fonds de la compagnie ou toute partie de ces fonds que les directeurs décideront à l'achat du capital-actions d'autres corporations engagées dans une industrie analogue; faire des arrangements concernant le partage des profits, l'union des intérêts, la coopération, les risques conjoints, la concession réciproque ou autrement, avec toute personne ou compagnie exerçant ou engagée, ou se proposant d'exercer ou de s'engager dans toute affaire ou transaction que la compagnie est autorisée à entreprendre ou à exercer, ou toute affaire ou transaction capable d'être conduite de façon à profiter directement ou indirectement à la compagnie, et prendre ou autrement acquérir des actions et valeurs de toute telle compagnie, et les vendre, détenir, ré-émettre avec ou sans garantie, ou autrement en disposer; se fusionner avec toute autre compagnie dont les objets sont en tout ou en partie analogues à ceux de la présente compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE CAMPBELL MILLING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 27 juillet 1904. - - - - Capital, $150,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Archibald Campbell, manufacturier ; Enos Malcolm Campbell, manufacturier ; Douglas Argyle Campbell, comptable; et John McEachern, banquier, tous de Toronto-Junction, Ont.; et John Knight, meunier, de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Ville de Toronto-Junction, Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir, acheter, détenir, établir, construire, gérer, outiller, exploiter, louer, vendre, hypothéquer, ou autrement céder des moulins, élévateurs et entrepôts à grain, boulangeries, tonnelleries et autres fabriques; acquérir, louer, utiliser et vendre toute force hydraulique, à vapeur ou électrique; acheter, vendre, emmagasiner, fabriquer, exploiter et en général faire le commerce de grain, farine, et produits de toutes sortes, et en général exercer les opérations de meuniers, propriétaires d'élévateurs, boulangers, tonneliers, marchands, manufacturiers, propriétaires d'entrepôts et agents généraux, et toutes opérations s'y rattachant. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

Lettres supplémentaires délivrées le 28 juillet 1904 à la

"CONSOLIDATED PLATE GLASS COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

A l'effet d'étendre les pouvoirs de la compagnie de manière à embrasser et comprendre les attributions additionnelles suivantes, savoir:—Fabriquer toutes sortes de vitres et miroirs et les produits qui en sont dérivés.

"THE ST. LAWRENCE COAL COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 30 juillet 1904. - - - - - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Robinson, marchand; George Archibald Forbes, courtier ; Charles Brandeis, électricien ; John Stuart Buchan, avocat, tous de Montréal, Qué.; William H. Olive, agent, et Milton Hersey, chimiste et minéralogiste, tous de Westmount, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acheter, détenir, louer, acquérir et vendre des mines de charbon, et autres mines, minéraux, baux miniers, licences et autres droits miniers, servitudes et privilèges, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, et par tout le Canada ; (*b*) Extraire, travailler, réduire, affiner et préparer pour le marché par tout procédé que ce soit, et acheter et vendre du charbon, coke, fer, cuivre et tous autres minéraux, pétrole ou huile de charbon et produits métalliques, et en retirer du gaz, du goudron, de l'huile et autres produits secondaires, et faire le commerce de tous ces produits ; (*c*) Acquérir, détenir et transférer des immeubles, terrains, servitudes, machines, et ériger les maisons, bâtiments, boutiques, ateliers et outillage qui seront nécessaires ou utiles pour atteindre les objets de la compagnie, et les vendre, hypothéquer, ou louer en tout ou en partie ; (*d*) Acheter, construire, ériger, exploiter et entretenir en rapport avec les autres travaux de la compagnie, des docks, jetées, havres, brise-lames, et aussi produire la lumière et la force électriques, et vendre ou autrement céder tout surplus de cette lumière et force; (*e*) Acheter, construire, exploiter des vaisseaux à vapeur et autres, et autres moyens de transport, afin de faciliter et exécuter l'expédition des produits de la compagnie, et aider à son industrie généralement ; (*f*) Sauf les dispositions de l'Acte des compagnies, 1902, passer des contrats pour la répartition des actions de la compagnie complètement ou partiellement acquittées comme

paiement complet ou partiel du prix d'achat de toute propriété, outillage, machines, effets ou articles achetés par la compagnie, ou pour valable considération, y compris les services rendus à la compagnie, selon que les directeurs décideront de temps à autre; (*g*) Acheter et vendre des marchandises et effets généralement en rapport avec les opérations de la compagnie; (*h*) Acheter ou autrement acquérir toute autre industrie, ou les droits, franchises, propriété, fonds, actions et actif généralement de toute autre compagnie dont les objets sont analogues à ceux de la présente compagnie, avec faculté de les payer au moyen d'actions de la présente compagnie, en tout ou en partie, aux conditions que la compagnie ou ses directeurs fixeront ; (*i*) Faire toute autre acte ou chose nécessaire ou se rattachant aux dits objets de la compagnie. Le compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"CANADIAN LOWE COKE & GAS COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 2 août 1904. - - - - - - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—W. G. Macalister, avocat; William J. Henderson, comptable; Walter G. Mitchell, avocat; George E. Clark, commis, et G. Hugh Semple, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acquérir, manufacturer, utiliser, louer et disposer d'une manière quelconque toutes sortes d'appareils et d'accessoires concernant et applicables à la production du gaz et du coke et des courants électriques, et à des fins de chauffage, éclairage et force motrice, et créer, produire, accumuler et distribuer du gaz, du charbon et du coke et des courants électriques, pour fournir la lumière, la chaleur et la force motrice, et pour des fins industrielles ou autres ; passer des contrats avec toute personne, compagnie ou corporation, privée ou municipale, à l'effet de fournir la chaleur, la lumière et la force motrice, et en particulier, entreprendre et passer des contrats et conventions pour l'éclairage des cités, villes, rues, bâtisses et autres endroits, et pour la fourniture de la lumière, chaleur et force motrice pour toutes fins publiques ou privées; acquérir, acheter, exploiter, prendre à son nom et vendre toute industrie ou son achalandage d'une nature analogue à celle que la présente compagnie est autorisée à exercer, avec les obligations et biens qui lui appartiennent, et acheter, ou autrement acquérir et prendre à son nom et détenir des actions, obligations et autres valeurs de toute telle autre compagnie ou corporation, et encourager toute compagnie ayant des objets semblables, et, tant que la compagnie les détiendra, exercer tous les droits et pouvoirs de propriétaire, y compris le droit de voter lorsque sanctionné par un vote d'au moins les deux tiers en valeur du capital-actions de la dite compagnie représentés à une assemblée générale spéciale de la compagnie convoquée pour étudier la question; demander ou acheter ou autrement louer ou céder toutes licences, droits, baux, concessions, brevets d'invention et perfectionnements à iceux, et en particulier dans les générateurs à gaz s'y rattachant, et aux appareils applicables à la manufacture du coke, et tous et chaque appareils applicables à iceux, et utiliser, exercer, développer ou accorder des licences à leur sujet, ou autrement faire valoir la propriété, droits, intérêt ou renseignement ainsi acquis; manufacturer et convertir les produits et produits secondaires du gaz, charbon et coke, et la matière brute ou finie employée pour le produire en divers articles de commerce, et les utiliser, louer, vendre ou autrement céder pour l'avantage de la compagnie ; construire, en-

tretenir et exploiter sur la propriété que la compagnie achètera ou acquerra pour son industrie, les ateliers, moulins, bâtiments, fourneaux et autres travaux, machines, outillage et appareils électriques ou autres de tous genres qui seront nécessaires pour l'exécution de l'entreprise de la compagnie, et vendre ou autrement disposer de toute partie dont la compagnie n'aura pas besoin ; souscrire, détenir ou acheter des actions, obligations, débentures ou autres valeurs de toute compagnie qui tient en tout ou en partie ses droits, privilèges ou immunités de la compagnie par le présent constituée, et vendre, céder, transférer, hypothéquer, ou autrement céder ces parts, actions, obligations, débentures ou autres valeurs; émettre, délivrer et répartir comme acquittées des actions du capital de la compagnie par le présent constituée, en paiement ou paiement partiel de toute industrie, immunité, entreprise, propriété, droit, pouvoirs, privilège, bail, licence, brevet, contrats, immeuble, actions, actif et autre propriété ou droit qu'elle peut légalement acquérir en vertu du présent à un prix raisonnable; émettre, vendre et répartir comme acquittées des actions du capital de la compagnie par le présent constituée, pour services rendus à la compagnie, soit professionnellement ou autrement, et par les promoteurs de la compagnie, pourvu que les directeurs aient d'abord été expressément autorisés à cet effet par règlement passé par eux, et sanctionné par un vote d'au moins les deux tiers en valeur des actionnaires présents en personne ou par fondés de pouvoirs à une assemblée générale de la compagnie dûment convoquée pour étudier le sujet du règlement ; émettre comme actions acquittées aux requérants pour des actions souscrites respectivement par eux en considération de la cession à la compagnie des intérêts respectifs des dits requérants dans certains brevets requis pour l'industrie de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE RAILWAY SPRING AND SUPPLY COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 3 août 1904. - - - Capital, $49,000.

Nombre des actions, 490.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Rogers, entrepreneur ; Cornelius Coughlin, exportateur ; Francis Dominick Shallow, éditeur ; Patrick Martin Wickham, gérant d'assurance, et John Alfred Rowan, industriel, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—James Rogers, Cornelius Coughlin, Francis D. Shallow et Patrick M. Wickham.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer, acheter, vendre, réparer toutes sortes de fournitures de chemins de fer, de bateaux, de moulins, d'entrepreneurs et de constructeurs, et manufacturer, acheter, vendre, réparer tous articles et faire le commerce de ferronnerie en général pour chemin de fer, véhicules, machines, ressorts et essieux, fer, acier et fontes, et toutes sortes d'accessoires électriques ; (*b*) Acheter, vendre toutes les dites fournitures, machines, ressorts, fontes, ferronnerie ou autres articles semblables de manufacture ou marchandises, et en faire commerce soit à commission ou autrement ; (*c*) Construire tous les bâtiments, et ériger et exploiter les hauts fourneaux et autres travaux, machines et appareils nécessaires à la dite industrie ; (*d*) Demander, acheter ou autrement acquérir tous brevets d'invention, octrois ou licences de se servir d'une invention ou privilège semblable se rattachant aux objets de la compagnie ou de nature à les atteindre, et les vendre ou autrement en disposer, au besoin ; (*e*) Exercer toute autre industrie que la compagnie jugera avantageuse à la compagnie, et généralement faire tous actes et choses propres à atteindre les objets susdits. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

"SCHOONER KING OF AVON COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 10 août 1904. - - - - Capital, $23,000.

Nombre des atcions, 920.—Montant de l'action, $25.

Membres de la corporation :—William Chipman Balcom, marchand, et Frances Amelia Balcom, propriétaire de navires, tous deux de Hansport, N.-E.; Hugh Edward Mosher, banquier, de Parrsboro, N.-E.; Walter James Aylward, agriculteur, de Falmouth, N.-E.; et Edward Lothrop Gould, agriculteur, de Grand-Pré, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Chipman Balcom, Hugh Edward Mosher et Walter James Aylward.

Siège social :—Ville de Hantsport, N.-E.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie de propriétaire de navires et de voiturier par eau et faire tous actes, transactions ou opérations se rattachant à cette industrie. La compagnie opérera par tout le Canada et ailleurs.

"THE MONTREAL SMALL WARES COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 11 août 1904. - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—George Asa Driggs et William Richard Willetts, tous deux de Waterbury, Conn., E.-U.A., industriels; Henri Beaudry, industriel, Joseph Beaudry, industriel, et Casimir Dessaulles, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—George Asa Driggs, William Richard Willetts et Henri Beaudry.

Siège social:—Cité de Montréal.

Objets de la compagnie:—(*a*) Exercer l'industrie de manufacturiers et commerçants de toutes sortes d'épingles, épingles de sûreté, épingles de toilette, broches à cheveux, aiguilles, outils, instruments, agrafes et œillets, boutons, fermoirs et autres inventions propres à être portés ou à servir avec les vêtements, et toutes sortes d'articles de fantaisie, de ménage ou de bureaux, quincaillerie et autres articles faits en tout ou en partie de métal, bois, caoutchouc, celluloïde, cuir, ou autre substance ou composition de substances ; (*b*) Exercer l'industrie de métallurgistes dans toutes ses branches, et manufacturer, convertir des métaux et produits métalliques et autres substances propres à être employées dans la manufacture des articles de son industrie, et toutes les machines, outillage, outils, accessoires, matériaux et fournitures susceptibles d'être employés dans ce commerce ; (*c*) Demander, obtenir, acquérir, louer, détenir, posséder, enregistrer, utiliser, exploiter, développer et céder marques de commerce, brevets d'invention, perfectionnements, formules, procédés secrets, licences qui paraîtront avantageux à l'industrie de la compagnie, ou dont l'acquisition, emploi ou vente seront de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie; (*d*) Acheter, louer ou d'autre manière acquérir et vendre, louer, grever ou hypothéquer toute propriété mobilière ou immobilière, qui sembleront utiles à l'industrie de la compagnie, et aussi toute industrie du ressort de la compagnie, et les privilèges, droits, contrats ou obligations s'y rattachant; (*e*) Prendre, acquérir, détenir, transférer, vendre et céder des actions, débentures, ou obligations de toute autre compagnie dont les objets soient en tout ou en partie de nature à être avantageux à la compagnie; (*f*) Accepter en paiement d'actions souscrites dans la dite compagnie en tout ou en partie des propriétés mobilières ou immobilières, sujet à l'approbation de deux tiers des actionnaires à une assemblée dûment convoquée; (*g*) Et généralement faire toutes autres choses et affaires (manufacturières ou non) avantageuses aux objets de la compagnie, ou propres à les atteindre. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"HILLCOAT BEARING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 12 août 1904. - - - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 800.—Montant de l'action, $25.

Membres de la corporation:—Hedley V. Hillcoat, médecin vétérinaire ; Frederick L. Blair, comptable; Albert J. Crease, pharmacien; Harry A. Hillcoat, commerçant, et John W. Taylor, manufacturier, tous de Amherst, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Ville de Amherst, N.-E.

Objets de la compagnie:—(*a*) Accepter une convention en date du 18 juillet 1904, et passée entre Headley V. Hillcoat et autres, d'une part, et Alexander G. MacKenzie, au nom de la compagnie, de l'autre part; mettre la dite convention à effet et exercer tous droits acquis ou transférés en vertu de ses dispositions, et accepter toutes modifications antérieures ou postérieures à son acceptation; (*b*) Acheter par tout le Canada et ailleurs et louer ou autrement acquérir, et faire, construire ou fabriquer des coussinets à billes et à rouleaux, ou combinaison des deux, et pour toutes fins, de manière à ne pas limiter ce qui est défini ci-dessus d'une manière générale, à la combinaison de coussinets à billes et à rouleaux décrits dans les brevets à être acquis en vertu de la dite convention, et faire toutes choses nécessaires ou utiles à en assurer la construction complète et entière; (*c*) Acheter, par tout le Canada et ailleurs, louer ou autrement acquérir, faire, construire, ou fabriquer des appareils mécaniques et rotatifs de toutes sortes, en totalité ou en partie, et pour toutes fins dans la composition desquels les coussinets à billes ou à rouleaux, ou la combinaison des deux, peut être employée avec avantage ; (*d*) Acheter, par tout le Canada ou ailleurs, ou autrement acquérir, construire ou fabriquer des appareils mécaniques et rotatifs de toutes sortes, en totalité ou en partie, pour toutes fins, avec coussinets à billes ou à rouleaux, ou combinaison des deux, y compris, sans limiter le sens général des termes ci-dessus, des poulies de navires et de traction, coussinets à fouet pour vaisseaux à vapeur, essieux de voitures, boîtes de tourillons pour wagons de chemins de fer, coussinets pour bicyclettes, poulies, accessoires d'arbres de couche, et machineries de toutes sortes, trucs stationnaires et portatifs, véhicules, matériel roulant, voitures à bras de toutes sortes pour trafic sur chemins de fer, tramways et autres routes; (*e*) Vendre, louer, donner à bail ou autrement céder les propriétés ci-haut mentionnées, achetées, louées, acquises, construites ou fabriquées par la compagnie; (*f*) Demander, acheter ou autrement acquérir tous brevets d'invention, permis, concessions et autres avantages conférant un droit exclusif, non-exclusif ou limité d'employer tout secret ou renseignement relatifs à toute invention susceptible d'être employée pour les objets de la compagnie, ou dont l'acquisition est de nature à bénéficier la compagnie directement ou indirectement, et employer, développer ou délivrer des permis, louer, donner à bail, vendre et percevoir des honoraires et droits régaliens relativement aux propriétés, droits ou renseignements ainsi acquis, y compris les brevets d'invention, droits, bénéfices et propriétés transférés ou à être acquis en vertu de la dite convention, et en tirer profit de toute manière ; (*g*) Exercer toutes autres opérations, manufacturières ou autres, susceptibles, dans l'opinion de la compagnie, d'être exercées en rapport avec les objets ci-dessus, de manière à augmenter en valeur ou rendre profitable la propriété ou les droits de la compagnie; (*h*) Acquérir et prendre à son compte, en totalité ou en partie, le commerce, les propriétés et les obligations de tout individu ou société faisant des affaires semblables à celles que la compagnie est autorisée à faire ou possédant des propriétés convenables à ses objets; (*i*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, etc., avec toute personne ou compagnie exer-

çant ou sur le point d'exercer des opérations semblables aux siennes; (*j*) Prendre ou acquérir autrement et posséder des actions de toute compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, ou exercer toutes opérations susceptibles, directement ou indirectement, de bénéficier la compagnie; (*k*) En général, acheter, prendre à bail ou en échange, louer ou autrement acquérir toutes propriétés mobilières ou immobilières et tous droits et privilèges que la compagnie jugera nécessaires ou utiles à ses objets, et, en particulier, tous terrains, bâtisses, commodités, machineries, matériel et fonds de commerce; (*l*) Construire, entretenir et altérer toutes constructions ou travaux nécessaires ou utiles aux objets de la compagnie ; (*m*) Vendre ou céder l'entreprise de la compagnie ou toute partie d'icelle pour telle considération que la compagnie jugera à propos, et en particulier pour des actions, obligations ou valeurs de toute autre compagnie ayant des objets, en totalité ou en partie, semblables aux siens. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE DRUMMOND COTTON AND BLEACHING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 août 1904. - - - Capital, $150,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—L'honorable William Mitchell, sénateur, de Drummondville, Qué ; James William Woods, industriel, d'Ottawa, Ont.; George Arthur Gatehouse, marchand ; Milton Lewis Hersey, analyste et essayeur ; George Bothamley, industriel, et Frederick William Hibbard, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—L'honorable William Mitchel, James William Woods, George Arthur Gatehouse, Milton Lewis Hersey, et George Bothamley.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer, inspecter, blanchir, vendre et exploiter du coton, des cotonnades et produits en coton de toutes sortes ; (*b*) Acquérir les propriétés et droits fonciers, et ériger les bâtiments et autres immeubles qui seront nécessaires à l'industrie susdite ; (*c*) Acquérir par achat, développement ou autre manière des privilèges électriques, hydrauliques, de vapeur ou autres, soit pour des fins de traction, d'éclairage ou de chauffage ou autres, et en disposer ; (*d*) Faire un commerce général mercantile et manufacturier ; (*e*) Acquérir de George A. Gatehouse et George Bothamley, par achat ou autrement, tous les droits et obligations leur appartenant en vertu d'un certain règlement passé par la municipalité de la ville de Drummondville, et généralement faire et passer les contrats, arrangements et ajustements qui seront nécessaires pour l'exercice complet des pouvoirs demandés, en la manière et avec des personnes et corporations compétentes; sauf toujours les dispositions de l'Acte des compagnies de 1902, les dits droits et privilèges seront exercés par tout le Canada et ailleurs.

"CANADA ROLLING STOCK COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 16 août 1904. - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Nathaniel Curry, manufacturier ; Nelson A. Rhodes, manufacturier ; L'honorable Thomas P. Black, sénateur ; Charles T. Hillson, marchand de boisè et Edgar N. Rhodes, avocat, tous de Amherst, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Ville de Amherst, N.-E.

Objets de la compagnie:—(*a*) Fabriquer, ou acquérir par achat ou autrement, et vendre, louer, hypothéquer ou céder autrement toutes sortes de locomotives, wagons, matériel roulant, machineries ou accessoires en rapport avec des chemins de fer, tramways ou pour tous autres objets semblables ; (*b*) Vendre les propriétés et l'actif de la compagnie, en totalité ou en partie, au prix que la compagnie jugera à propos, y compris les actions, débentures ou valeurs de toute compagnie en faisant l'achat ou l'acquisition ; (*c*) La compagnie pourra souscrire, prendre, posséder et céder des actions de toute corporation établie ou sur le point de l'être pour des objets semblables. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

"COMPAGNIE D'AQUEDUC ET D'ECLAIRAGE DE BELŒIL" (Limitée).

Constituée en corporation le 16 août 1904. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Isaïe Préfontaine, bourgeois ; et Valery Ruffier, bourgeois, tous deux de Montréal, Qué.; Calixte Guertin, marchand ; Joseph Malo, bourgeois ; Gelase Boudrias, bourgeois ; Joseph Cléophas Perrault, médecin ; et Thomas Orsali, cultivateur, tous de Belœil, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Isaïe Préfontaine, Calixte Guertin, Joseph Malo, Valery Ruffier et Gelase Boudrias.

Siège social :—Village de Belœil, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Construire, acquérir, exploiter et entretenir un système d'aqueduc pour fournir et distribuer l'eau ; (*b*) Produire, transmettre, distribuer et céder l'électricité pour l'éclairage et la force motrice ; (*c*) Entreprendre le pavage des rues ou grands chemins, par contrat avec le conseil de la municipalité, avec la faculté d'ériger, construire, acheter, ou louer les bâtiments, appareils, outillage et machines se rattachant à son entreprise, après avoir d'abord obtenu le consentement et approbation du conseil municipal ou autre autorité en ayant le contrôle, ouvrir, et construire, ériger et entretenir, sous ou au-dessus des rues, grands chemins, tous les tuyaux, poteaux, fils, conduits et autres structures et installations nécessaires aux fins de son industrie, et généralement faire toutes choses se rattachant aux objets de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 16 août 1904, à la

"RAINY RIVER NAVIGATION COMPANY" (Limited).

A l'effet de porter le capital de la compagnie à $150,000 par addition de 510 actions de $100 à son capital actuel.

"COMPAGNIE GENERALE D'ENTREPRISES" (Limitée).

Constituée en corporation le 17 août 1904. - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Félix Allard, entrepreneur; Louis Coiseau, entrepreneur. Abel Couvreau, entrepreneur; Jules Dollfus, entrepreneur; Alexis Duparchy, en-

trepreneur; et Louis Wiriot, entrepreneur, tous de Paris, France; Jean Cousin, entrepreneur, et Julien Nyssens-Hart, gérant de chemin de fer, tous deux de Bruxelles, Belgique, et Isidore de Schryver, directeur-gérant de la Société Franco-Belge, des Raismes, France.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Entreprendre, exécuter et construire des travaux publics de toutes sortes, pour lesquels un contrat peut être passé par et avec le gouvernement du Canada, les provinces du Canada et toute personne ou corporation en possession d'un contrat pour l'exécution de travaux publics, et aussi entreprendre et construire des travaux de toute nature, qu'ils soient classés comme travaux ou entreprises privées ou publiques; (*b*) Acheter, louer ou acquérir autrement des concessions forestières et permis de coupe, et ériger et exploiter des scieries et moulins à pâte de bois et faire commerce et disposer, dans leurs diverses formes, des produits des dits moulins; (*c*) Acquérir, par achat, bail ou autrement, des forces hydrauliques et les développer, et produire, transmettre et fournir les forces électriques et hydrauliques, et d'en vendre et distribuer l'excédant pour les fins de la compagnie; (*d*) Conclure des arrangements, au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, etc., avec toute personne ou compagnie exerçant ou sur le point d'exercer des opérations que la compagnie est autorisée à exercer, ou tout commerce ou transactions susceptibles, directement ou indirectement de bénéficier la compagnie, et prendre, ou acquérir autrement des actions et garanties de cette compagnie, les vendre, détenir, céder, en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie, ou en disposer autrement. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

"THE TIGER METAL COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 18 août 1904. - - - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Watson Jack, marchand; Walter Frank Bingham Henry, gérant; William R. Allen, chimiste; Thomas Crawford, voyageur de commerce, et Thomas P. A. Atlimas, commis, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Walter Jack, Walter Frank Bingham Henry et William R. Allen.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie.—Acquérir ou exercer l'industrie ou les industries de la manufacture et vente de toutes sortes de produits chimiques, métaux, peintures et huiles, et articles dont ils forment partie, et faire les opérations de marchands en général et d'entrepreneurs, et agir comme agents pour d'autres dans de semblables industries. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE YOUNG GRAIN COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 20 août 1904. - - - - - - - Capital, $300,000.

Nombre des actions, 3,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—L'honorable Finlay McNaughton Young, sénateur, et Thomas Buck, meunier, tous deux de Killarney, Man.; Charles Alexander Young,

marchand de grain, de Winnipeg, Man.; Duncan Donald Young, marchand, de Dunrea, Man.; et Frederick William Young, banquier, de Boissevain, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—L'honorable Finlay McNaughton Young, Charles Alexander Young et Duncan Donald Young.

Siège social:—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie:—Acquérir, exploiter, posséder, construire, gérer, louer, vendre, hypothéquer ou autrement céder des élévateurs, entrepôts à grain et toutes propriétés mobilières ou immobilières en rapport avec des moulins ou élévateurs; acheter et vendre le grain et toutes sortes de produits et leurs dérivés, et en faire commerce; acquérir, détenir, acheter, louer, vendre, développer, gérer, hypothéquer des propriétés mobilières ou immobilières et tous intérêts s'y rattachant, des concessions forestières, le bois et ses produits, et en faire commerce; et, en général, exercer l'industrie de marchands, entrepreneurs, expéditeurs, manufacturiers et propriétaires de moulins, et toutes opérations s'y rattachant. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE ST. LOUIS AUTO CLUB" (LIMITED).

Constituée en corporation le 25 août 1904. - - - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 800.—Montant de l'action, $25.

Membres de la corporation:—Zéphire E. Martin, peintre; Alphonse Aumond, commerçant; Wilfrid J. Wilson, agent; Saul G. Bergevin, commis, et Ernest Pelissier, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Zéphire E. Martin, Wilfrid J. Wilson et Saul G. Bergevin.

Siège social:—Ville de Lachine, Qué.

Objets de la compagnie:—Fournir, prendre, louer, ou autrement acquérir des terrains, bâtiments et privilèges sur terre ou sur eau, à Lachine ou aux environs, dans le district de Montréal, ou ailleurs en Canada, ériger sur ou près ces terrains ou cette eau, comme susdit, des clubs avec leurs accessoires nécessaires, meubles et immeubles, pour encourager et aider l'usage et exercice des automobiles et autres sports en général, et les meubler et garder ouverts et les entretenir comme clubs; procurer aux membres du dit club les commodités d'un club, et promouvoir leurs amusements mutuels, et aussi leur éducation et développement mental, social et industriel, les vendre et en disposer, et généralement agir comme compagnie à fonds social, en vertu des lois actuelles. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"CANADA CAR COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 25 août 1904. - - - - - Capital, $3,000,000.

Nombre des actions, 30,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Peers Davidson, avocat; Philip Murray Robertson, agent, Arnold Wainwright, avocat; Thornton Davidson, gérant, tous de Montréal, Qué., et Adrian H. Larkin, avocat, de New-York, E.-U.A.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Peers Davidson, Arnold Wainwright et Adrian H. Larkin.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Fabriquer des wagons de chemins de fer, à voyageurs, à marchandises et à chars urbains; fabriquer des trucks en acier pressé et autres trucks; manufacturer des traversins, châssis de trucks, plaques, centrales, emboîtures de ridelles, cornières, équipements et appareils en acier et accessoires pour les wagons de chemins de fer, et tous les produits de l'acier, du fer et autres métaux ou bois; manufacturer, acheter ou autrement acquérir, détenir, hypothéquer, grever, vendre, céder et transférer, ou autrement en disposer, placer, troquer et négocier des produits, matériaux, effets, articles et marchandises et propriété de toute catégorie et description; acheter, prendre à bail ou autrement acquérir tout ou aucune partie des affaires, biens et obligations de toute personne, maison, société ou corporation aujourd'hui ou qui seront plus tard engagées dans la manufacture des wagons, châssis de trucks, trucks, ou aucun des articles ici visés, ou tous articles similaires, ou tous articles faits de fer, acier, ou de tout autre métal ou de bois; acheter ou autrement acquérir des mines et terrains miniers, extraire toutes sortes de métaux; s'engager dans l'industrie des mines dans toutes ses branches, et en vendre et céder les produits, entreprendre la fonte des métaux dans toutes ses branches, acheter ou autrement acquérir des terres à bois, abattre et scier du bois, et les vendre ou en disposer, et s'engager dans l'exploitation du bois dans toutes ses branches; faire un commerce général de manufacture ; demander, acheter ou autrement acquérir toutes inventions, perfectionnements et procédés et brevets les concernant utilisés en rapport avec la présente industrie; prendre à son nom en tout ou en partie les contrats et obligations contractuelles de toute nature et description de toute personne, maison, société ou corporation se rattachant à la présente industrie ou toute autre affaire semblable ; garantir les contrats et obligations contractuelles de toute nature et description que ce soit de toute telle personne, maison, société ou corporation ; acheter et céder, détenir et de toute manière acquérir tout ou partie du capital-actions ou obligations de toute corporation, les voter, contrôler et utiliser. Le capital-actions de la compagnie pourra, si un règlement est dûment passé par les deux tiers des actionnaires à une assemblée spéciale dûment convoquée pour cet objet, être émis sujet à telle condition de fidéicommis que les directeurs jugeront bon. Une partie du capital-actions pourra, si les directeurs passent un règlement à cet effet, être émise comme actions-priorité, leur donnant la préférence et priorité quant aux dividendes qui seront déclarés dans le règlement, et tout règlement créant des actions-priorité pourra stipuler que les actions-priorité ainsi émises pourront être rachetées, et pourra fixer le temps et la manière de les racheter. Ce rachat pourra être effectué par une réduction du capital de la compagnie, tel que prescrit par l'article 42 de l'Acte des compagnies, 1902. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE MOREAU'S BARKING COMPANY" (.Limited).

Constituée en corporation le 1er septembre 1904. - - - Capital, $40,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Oscar William Nordin, marchand de bois, et Knut Nordin, surintendant de bois, tous deux de Rosebank, N.-B.; Ovide Brouillard, marchand de bois, de Carmel, Qué.; Joseph Moreau, ingénieur, de Saint-Germain de Grantham, Qué.; et Philéas Germain, marchand, de Victoriaville, dans la dite province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Oscar William Nordin, Ovide Brouillard, et Knut Nordin.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acquérir les brevets d'invention délivrés par le gouvernement du Canada à Joseph Moreau, ingénieur, de Saint-Germain de Grantham, Qué., pour des perfectionnements dans les machines à écorcer, fabriquer ou faire fabriquer, vendre ou autrement disposer de ces brevets par tout le Canada et ailleurs.

"THE NEW PASTEURIZING FILTER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 6 septembre 1904. - - - Capital, $90,000.

Nombre des actions, 900.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Joseph Léonide Perron, C.R.; Joseph Raymond Beaudry, gérant ; L. Richard Beaudry, avocat ; Adrien Beaudry, avocat ; Armand Beaudry, agent, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Joseph Léonide Perron, L. Richard Beaudry et Adrien Beaudry.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter et acquérir de J. Raymond Beaudry, ses héritiers ou représentants, tous les droits à lui conférés en vertu d'un contrat passé par lui-même et G. Bumiller agissant en qualité de directeur gérant de la "Socité des Filtres Pasteurisants de Paris, France", daté le 2e jour de juin 1904, sur le brevet n° 60968 du Canada, pour des perfectionnements dans la manufacture de moyens et appareils pour filtrer, et dûment enregistré au Bureau des Brevets, ministère de l'Agriculture, à Ottawa, le 19e jour de juillet 1904 ; (*b*) Manufacturer des filtres, chapes, plaques filtrantes et stérilisantes, supports de filtres, robinets, tubes en caoutchouc, tubes de fer-blanc et tous tubes métalliques, réservoirs, citernes, bassins de toutes sortes et de toute matière, et généralement toutes autres choses trouvées nécessaires ou commodes pour la manufacture des filtres, ou d'articles semblables ; vendre, louer ou céder tous ces filtres, chapes, plaques filtrantes et stérilisantes, supports, robinets, tubes et réservoirs et accessoires de filtres, et passer tous contrats et travaux se rattachant aux filtres et autres objets de la compagnie ; (*c*) Eriger et entretenir ou reconstruire et adapter des bâtiments, machines, outillage, machinerie et autres choses trouvées nécessaires ou commodes pour l'exploitation d'une fonderie, et pour toutes les fins de la compagnie ; (*d*) Acquérir par achat ou autrement pour l'industrie de la compagnie tout immeuble ou immeubles, terrains, bâtiments, outillage, machineries, brevets, droits brevetés, procédés secrets ou autres choses jugées nécessaires ou commodes pour les objets de la compagnie, et en particulier un certain brevet actuellement possédé et contrôlé par un nommé J. Raymond Beaudry, n° 60968 du Canada, et payer toute cette propriété ou droits brevetés ou toute partie d'iceux au moyen d'actions de la compagnie dont la constitution en corporation est demandée, en obligations ou autrement ; (*e*) Installer des filtres, plaques filtrantes et stérilisantes et accessoires de filtres, et tous autres articles moulés ou manufacturés par la compagnie dans des bâtiments publics ou privés partout en Canada, avec pouvoir de passer les contrats nécessaires avec toutes municipalités, corporation, compagnies ou personnes ; (*f*) Exercer l'industrie de fondeurs et fabriquer tous les articles qui peuvent être moulés ou fondus, et vendre, louer et céder tous ces articles et marchandises ; (*g*) Obtenir des brevets dans ce pays pour toute invention ou inventions se rattachant à la manufacture ou industrie de la compagnie ; (*h*) Obtenir des bonis et des exemptions de taxes en rapport avec l'érection et exploitation d'une fonderie ou manufacture de filtres ; (*i*) Vendre, louer, hypothéquer ou autrement céder les terrains, bâtiments, outillage, machinerie, propriété et effets de la compagnie ; (*j*) Vendre ou louer les brevets, droits brevetés, ou procédés secrets qu'acquerra la compagnie, à toute personne ou personnes, compagnie ou compagnies. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

"ATLANTIC CONTRACTING COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 8 septembre 1904. - - - - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Robert D. McGibbon, C.R.; Victor E. Mitchell, avocat; Alexander Chase-Casgrain, avocat; Louis Legault, bourgeois, et William Reginald, écuyer, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Robert D. McGibbon, Victor E. Mitchell et Alexander Chase Casgrain.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(1) Conclure tout contrat ou convention avec tout gouvernement, compagnie, ou autre autorité pour la construction et l'équipement de travaux de toutes sortes, publics et privés, ou de toute partie de ces travaux, ou de tous travaux s'y rattachant; (2) Conclure tout contrat ou convention avec tout gouvernement ou compagnie, personne, ou autre autorité pour la construction et l'équipement de travaux de tous genres, publics ou privés, ou de toute partie de ces travaux, ou de tous travaux s'y rattachant, et exécuter les dits travaux et les compléter; (3) Conclure tous contrats avec tout gouvernement ou autre autorité pour la construction, érection, exécution, équipement, régie, contrôle, entretien et fonctionnement de tous travaux, contrats, érections, édifices, constructions, et ériger, exécuter, conduire, équiper, améliorer, administrer, gérer, exploiter, entretenir et contrôler des travaux de tous genres, soit pour la commodité et l'utilité du public ou autrement, y compris des docks, entrepôts, jetées, quais, canaux, fossés, conduites d'eau, barrages, réservoirs, chemins, rues, irrigation, réclamations, égouttements, drainage, eau, gaz et force, et construire, ériger, gérer, exploiter et entretenir des hôtels, entrepôts, marchés, maisons, et tous autres bâtiments; (4) Acquérir par achat, et développer, équiper, gérer et contrôler toutes mines ou emplacements miniers, droits miniers, concessions minières, coupes de bois de construction, et tous terrains et emplacements de ville, et les exploiter, développer, équiper, vendre, louer et gérer; (5) Acquérir et développer tout pouvoir hydraulique, et produire et distribuer toute force par l'électricité ou autrement, et vendre cette force aux clients; (6) Acquérir des actions dans toute autre compagnie formée en Canada pour des fins semblables, se fusionner avec telle compagnie, ou vendre ou louer la compagnie ou ses entreprises à telle autre compagnie; (7) Acquérir, posséder et exploiter des terres, fonderies et raffineries et manufactures, et exécuter et conduire toute industrie ou contrat s'y rattachant ou nécessaire pour les fins susdites ou quelqu'une d'elles, et généralement exercer l'industrie d'entrepreneurs et de constructeurs; (8) Accepter en paiement de tout ouvrage fait par la compagnie des actions, obligations, débentures ou autres valeurs de toute compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE PEACE RIVER COLONIZATION AND LAND DEVELOPMENT COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 8 septembre 1904. - - - - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Grégoire Bombardier, notaire; Alfred J. Lemieux, prêtre; Philippe Leduc, médecin; Pierre Brault, bourgeois, et D. Auguste Fontaine, notaire, tous de la ville de Marieville, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Acheter des terrains et obtenir des octrois de terrains dans les Territoires du Nord-Ouest, et développer, vendre et céder ces terrains ; aider et encourager la colonisation et le rapatriement d'anciens citoyens du Canada; donner de l'aide au moyen d'avance de deniers ou autrement aux colons, et en général faire les opérations se rattachant aux objets susdits, ou propres à les atteindre, par tout le Canada, et ailleurs.

"CONSOLIDATED CONSTRUCTION AND POWER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 9 septembre 1904. - - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Llewellyn E. Kimpton, marchand; Curtis Wallace Lester, commerçant ; George Henry Boivin, bourgeois ; Howard Murray, secrétaire, et Rodolphe Madore, gérant, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Faire les opérations générales d'entrepreneurs, et construire des canaux, chemins, conduits, quais, cales, élévateurs, steamships, vaisseaux, remorqueurs, barges, bateaux, chars, automobiles et véhicules de toutes sortes; construire des édifices publics et privés, et passer des contrats avec tout gouvernement, corps politique et corporation, association, compagnie, maison ou personne pour la construction de travaux de toutes sortes, et vendre, sous-louer ou autrement céder tous contrats conclus pour la construction susmentionnée ; faire le commerce de marchands de bois et de houille, et à cette fin acheter, vendre et céder le bois de service, bois de construction, charbon, coke et autres articles similaires se rattachant au dit travail de construction, ou travaux y appartenant; s'entendre pour acheter, louer ou acquérir les propriétés, droits, immunités, pouvoirs, biens, privilèges de toute autre compagnie, et les vendre ou se fusionner avec toute autre compagnie dont les pouvoirs sont en tout ou en partie analogues; émettre et répartir des actions acquittées de la compagnie, et les donner pour l'acquisition des contrats, droits, privilèges, immeubles, propriétés et immunités que la compagnie est autorisée à acquérir, exploiter, employer et exercer; faire le commerce de marchands d'approvisionnements, et à cette fin vendre et céder les approvisionnements de toutes sortes qui pourront être nécessaires pour atteindre les objets de la compagnie, et vendre et céder ou passsr des contrats pour fournir des approvisionnements à d'autres compagnies de construction, entrepreneurs, sous-entrepreneurs ou autres personnes engagées dans tels travaux; faire tous actes, documents et choses nécessaires et utiles pour l'exercice des pouvoirs de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE IMPERIAL LAND COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 septembre 1904. - - - Capital, $45,000.

Nombre des actions, 450.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Samuel Alfred McLeod, agent d'assurances, et Harold Hayward Parlee, avocat, tous deux de Sussex, N.-B.; George Whitfield Parker, de Saint-Jean, N.-B., gérant d'assurances; A. Scott Ives, chirurgien-dentiste, et Alexander Ross Pennoyer, docteur en médecine, tous deux de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir, posséder, ériger et exploiter des moulins à farine, scieries, magasins généraux et hôtelleries, posséder et exploiter des lignes de diligences et des services de bacs à vapeur ou autres, acquérir et vendre des terrains et y ériger des bâtisses, et faire le commerce des produits de la forêt, des champs et des mines. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

"THE INTERPROVINCIAL NAVIGATION COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 septembre 1904. - - - Capital, $90,000.

Nombre des actions, 900.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—David Richards, marchand de bois ; Frank S. Blair, gérant de moulin ; Joseph Boudreau, hôtelier ; George G. McKenzie, marchand, et Hiram B. Sheals, surintendant d'estacade, tous de Campbellton, N.-B.; John F. Guité, marchand, de Maria, Qué.; et Thomas Enright, agriculteur, de Port-Daniel, Qué.; Ernest P. LeMarchand, marchand, de Newport, Qué.; Joseph X. Lavoie, avocat, de Percé, Qué.; et Alfred T. Carter, propriétaire de quai, de Gaspé, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—David Richards, Joseph Boudreau, George G. McKenzie, John Guité, Thomas Enright, Joseph X. Lavoie, et Alfred T. Carter.

Siège social :—Richardville, N.-B.

Objets de la compagnie :—(*a*) Posséder, acheter, acquérir, construire, louer, affréter, vendre, et céder des steamers et autres vaisseaux, les exploiter et mettre en service entre des ports canadiens, ou des ports canadiens ou étrangers, ou entre deux ou plusieurs ports étrangers ; (*b*) Construire, louer, acheter, acquérir, vendre, céder, exploiter, gérer, des hôtelleries, élévateurs, entrepôts, et quais, pour l'utilité et le transport des passagers et du fret; (*c*) Louer, acquérir, construire, acheter, vendre, céder, gérer, employer et garder des chevaux, voitures, écuries ou autres commodités pour le transport des passagers et du fret. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 13 septembre 1904 à la

"OZO COMPANY" (LIMITED)

A l'effet de porter le capital de la dite compagnie à $200,000 par addition de 1,750 actions de $100 à son capital actuel.

Et à l'effet d'étendre les pouvoirs de la compagnie de manière à embrasser et comprendre les pouvoirs additionnels suivants :—Fabriquer, acheter, vendre toutes sortes de marinades, conserves, confitures, sauces et épiceries en général et en faire commerce ; exercer l'industrie de distillateurs et fabricants de toutes sortes de spiritueux et vinaigres, et celle de brasseurs et de malteurs, la fabrication du pain et de biscuits, de savons, parfums, et articles de toilette, et acheter et posséder des propriétés immobilières pour les objets de la compagnie.

"THE CONTINENTAL CONTRACTING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 19 septembre 1904. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William Hepburn Curle, avocat ; John Thomas Connolly Thompson, avocat ; Joseph Connolly, commis ; Archibald Robert Fraser, comptable; et George Alexander Brown, employé de chemin de fer, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—(1) Passer des contrats ou conclure des arrangements avec tout gouvernement, compagnie, où autre corporation autorisée pour l'exécution de toutes sortes d'entreprises, publiques ou privées, ou de tous travaux s'y rattachant ; (2) Passer des contrats ou conclure des arrangements avec tout gouvernement, compagnie ou autre corporation autorisée pour l'exécution de toutes sortes d'entreprises publiques ou privées, ou de tous travaux s'y rattachant, et exercer l'industrie générale d'entrepreneur ; (3) Passer des contrats avec tout gouvernement ou corporation autorisée pour la construction, l'exécution, l'administration, le contrôle, l'entretien et l'exploitation de tous travaux, contrats, constructions, bâtisses, et ériger, construire, exécuter, améliorer, développer, administrer, gérer, exploiter, entretenir et contrôler toutes sortes d'entreprises d'utilité publique ou autre, ycompris des docks, entrepôts, jetées, quais, canaux, fossés, biefs, barrages, réservoirs, routes, rues, irrigation, réclamation, canaux d'égouts et de dessèchement, vendre des forces hydrauliques, électriques ou à gaz pour l'éclairage, le chauffage et la force motrice, construire, ériger, gérer, exploiter et entretenir des services de diligences et de bacs, des hôtelleries, entrepôts, marchés, ou exercer l'industrie de marchands généraux ; (4) Acquérir, par achat, bail ou autrement, et vendre, développer, outiller, gérer et contrôler toutes mines et tous sites de mines, droits et réclamations de mines, terres à bois et concessions forestières, scieries, tous terrains et sites de ville; (5) Acquérir et développer toutes forces hydrauliques et en produire la force électrique ou autre, la vendre et la distribuer ; (6) Acquérir et vendre des actions dans toute autre société constituée en Canada ayant des objets semblables, se fusionner avec elle, ou vendre la compagnie et ses entreprises à toute telle société ; (7) Acquérir, posséder, exploiter et vendre des terrains, fonderies, raffineries, moulins à papier et à pâte de bois, et en général exercer toutes opérations nécessaires ou utiles aux objets ci-dessus et exercer l'industrie de constructeur ; (8) Accepter en paiement de travaux exécutés par la compagnie, des actions, obligations, débentures ou autres valeurs de toute compagnie, et les vendre ou en disposer autrement. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE CHATHAM PULP & PAPER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 19 septembre 1904. - - - Capital, $200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Thomas Henry Ayers, William Henry Ayers, Ernest Francis Ayers, et James Thomas Griffith, tous manufacturiers, de Lachute-Mills, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Thomas Henry Ayers, John Thomas Ayers et William Henry Ayers.

Objets de la compagnie:—Manufacturer de la pulpe et du papier, et faire un commerce général de bois, acquérir des immeubles, les posséder, vendre, ou en disposer, et affermer des forces hydrauliques. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"BRITISH CANADIAN BANK NOTE COMPANY (Limited).

Constituée en corporation le 21 septembre 1904. - - - -Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—W. McLea Walbank, V.P. et ingénieur en chef M.L.H. & P.; G. F. C. Smith, ex-gérant, "Liverpool, London & Globe Insurance Co."; A. Ramsay, marchand en gros et manufacturier; G. N. Ducharme, capitaliste; R. C. Smith, avocat, C.R.; H. Laporte, maire, de Montréal, et marchand en gros; Hanson frères, courtiers de placements; R. Wilson-Smith, agent financier; R. A. Dunton, notaire; Robert Bickerdike, M.P., agent d'assurances; James Morgan, marchand; R. R. Stevenson, marchand; et S. Carsley, marchand, tous de Montréal, Qué.; et James W. Woods, manufacturier ; D. Murphy, M.P.P., directeur de la Banque d'Ottawa. et H. K. Egan, directeur-gérant "Hawkesbury Lumber Co.", tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—W. McLea Walbank, R. C. Smith, A. Ramsay, G. F. C. Smith, et G. N. Ducharme.

Siège social:—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—Exercer dans toutes ses branches l'industrie de graveur sur acier, imprimeur et relieur, de billets de banque, obligations, certificats d'actions, timbres-poste et autres estampilles, et tous autres documents possédant une valeur artistique, monétaire ou commerciale ; (2) Exercer toutes opérations en rapport avec la gravure lithographie, photographie, électrotypie, ainsi que l'industrie de graveur et éditeur, des toutes branches ; (3) Louer, acheter, vendre, et acquérir de toutes manières des propriétés immobilières ; (4) Acquérir et céder tous brevets, marques de commerce et autres droits de commerce sur tous articles en rapport avec les objets de la compagnie; (5) Acheter ou prendre à bail toute compagnie de gravure, de lithographie ou d'imprimerie, à Montréal ou ailleurs en Canada, se fusionner à elle ou prendre des actions de son capital, ou acquérir autrement, en totalité ou en partie l'industrie, l'actif, et le passif de toute personne, société, association ou corporation actuellement ou ci-après engagée dans les opérations de gravure sur acier, lithographie ou imprimerie, et en payer le prix en obligations ou actions libérées de la compagnie, ou transférer ses franchises, actif et passif à toute autre compagnie constituée ou sur le point d'être constituée ; (6) Exercer les opérations de fabricants et importateurs de papier, et de marchands de matériels et machineries et autres articles se rattachant à la gravure, l'imprimerie, la relieure, la lithographie et à l'industrie d'éditeur, et faire fonctions d'agents de manufacturiers. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

"HASKELL LUMBER COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 22 septembre 1904. - - - Capital, $400,000.

Nombre des actions, 4,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William Lawsha Haskell, exploitant de bois, et George Huntingdon Cobb, tous deux d'Ulysses, Penn., E.-U.A.; Matthews S. Haskell, ex-

ploitant de bois, de Herring, Penn., E.-U.A.; Charles Adsit, banquier, de Hornesville, N.-Y., E.-U.A.; Dorr Raymond Cobb, conseiller en loi, et Delmer E. Hawkins, professeur d'économie politique, tous deux de Syracuse, E.-U.A.; James Newton Peck, conseiller en loi, de Philadelphie, E.-U.A., et George Wood Thayer, banquier, de Rochester, E.-U.A.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Lawsha Haskell, Charles Adsit, George Huntingdon Cobb, James Newton Peck, et George Wood Thayer.

Siège social :—Montebello, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Acquérir par achat, échange, bail ou autrement des terres et des concessions de bois dans le but d'exercer l'industrie du bois, et manufacturer, acheter, vendre et céder le bois, ses produits, et produits secondaires de toutes sortes, y compris la pulpe et le bois à pâte et autres produits de tous genres s'y rattachant ; (2) Construire et exploiter des scieries, barrages, cours d'eau et aqueducs de tous genres, les louer et affermer, ainsi que les droits en découlant ; (3) Construire et exploiter des chemins de toutes sortes sur la propriété de la compagnie et sur la propriété affermée ou autrement détenue par elle pour les fins de l'industrie de la compagnie, les louer et affermer, ainsi que généralement tous les droits en découlant ; (4) Construire et exploiter des outillages de toutes sortes pour la lumière, la chaleur et la force électrique ; produire et fournir la force électrique pour toutes fins, et la transporter et distribuer par tous les moyens ; (5) Acquérir par achat, bail ou autrement des vaisseaux de toutes sortes, et les employer et naviguer par tous les moyens sur toutes les eaux pour le transport des produits et marchandises de la compagnie ; (6) Vendre, hypothéquer, louer ou autrement céder la propriété et les droits de la compagnie pour toutes fins et par toutes formes de contrats reconnus par la loi ; (7) Faire un commerce général de bois, de manufacture, de négoce et de trafic, et faire et passer toutes formes de contrats avec des personnes et corporations concernant ce commerce, et les droits et pouvoirs conférés par la présente charte. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE GENERAL ILLUMINATING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 3 octobre 1904. - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Erskine Henry Bronson, manufacturier ; Frank Pierce Bronson, manufacturier ; Walter Goodman Bronson, manufacturier ; Levi Crannell, manufacturier, et Ernest Arthur LeSueur, ingénieur-chimiste, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer, produire, acheter, vendre, céder, fournir le gaz et l'électricité pour l'éclairage, le chauffage, la force motrice et toutes autres fins et en faire commerce ; (*b*) Manufacturer, installer, exploiter, vendre, louer ou employer des appareils à gaz ou électriques pour la fourniture du gaz et de l'électricité ou l'un des deux pour des fins municipales ou privées ; (*c*) Vendre, et céder tous produits résultant de la fabrication du gaz et en faire commerce ; (*d*) Acquérir, construire, installer, exploiter, employer, vendre, fournir et louer tous travaux, machineries, matériel, tuyaux, poteaux, fils, lampes, moteurs, fixtures, mètres, appareils, matériaux et autres articles nécessaires ou utiles à la production, la congélation, l'emploi, l'emmagasinage, la régularisation, le mesurage, la fourniture et la

distribution du gaz et de l'électricité ou de tous autres produits de la compagnie ; (*e*) Demander, et acquérir par achat, vente, ou permis, et employer tous brevets d'invention ou droits de brevets pour toutes machines, fixtures, appareils ou procédés en rapport avec la fabrication, la production, la congélation, l'emmagasinage, la fourniture, la distribution ou l'emploi du gaz, de l'électricité ou de tous autres produits de la compagnie ; (*f*) Acheter, prendre, acquérir, posséder, vendre les débentures et actions de toute compagnie ayant des objets, en totalité ou en partie semblables aux siens, ou exerçant des opérations susceptibles, directement ou indirectement, de bénéficier la compagnie et promouvoir ou aider à promouvoir toutes telles compagnies; (*g*) Vendre ou céder, en totalité ou en partie, son entreprise pour le prix qu'elle jugera à propos et, en particulier pour des actions, débentures ou valeurs de toute compagnie ayant des objets, en tout ou en partie, semblables aux siens ; (*h*) Faire toutes autres choses connexes à son entreprise ou tendant à la réalisation de ses objets. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE MONTREAL PIANO MANUFACTURING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 3 octobre 1904. - - - - - - - Capital, $75,000.

Nombre des actions, 750.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Emma Rochon, femme mariée; Victorien Castonguay, commerçant ; Elias Gingras, fabricant de pianos ; Joséphine DesRoches, veuve ; Napoléon Z. Corbeau, avocat; Thomas F. G. Foisy, manufacturier et promoteur; J. Henri Marin, notaire, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Elias Gingras, Napoléon Z. Cordeau, Victorien Castonguay, J. Henri Marin et Thomas F. G. Foisy.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer les pianos, orgues, harmoniums et instruments de musique de toutes sortes et en faire commerce ; (*b*) Manufacturer les meubles artistiques et de ménage de tous genres et en faire commerce ; (*c*) Manufacturer le bois d'œuvre, de placages, et de construction de toutes sortes et en faire comemrce ; (*d*) Manufacturer et vendre des cadres de châssis, portes et fenêtres et tous articles employés dans la construction de bâtiments de toutes sortes sur terre et sur eau; (*e*) Construire, vendre et acheter des maisons, bâtiments, immeubles et toutes sortes de constructions sur terre et sur eau; (*f*) Posséder, avoir ou détenir à son compte des meubles et immeubles de toutes sortes. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"CANADIAN KLONDYKE MINING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 5 octobre 1904. - - - - - - - Capital, $750,000.

Nombre des actions, 30,000.—Montant de l'action, $25.

Membres de la corporation:—Michael Joseph Murphy, manufacturier; Fred. T. Moran, capitaliste et propriétaire de biens immobiliers ; Francis F. Palms, capitaliste ; Jeremiah Dwyer, manufacturier, et Sigismund Rothschild, marchand et manufacturier, tous de Détroit, Mich., E.-U.A.; et Harold Buchanan McGiverin, avocat ; d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Windsor, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acquérir par achat, bail, ou autre titre légal, vendre toutes mines, minéraux, droits ou intérêts de mines dans le Territoire du Yukon ou ailleurs, et en faire l'exploration et le développement, extraire, laver, fondre, essayer, amalgamer, et coupeller les minerais, métaux et minéraux, qu'ils appartiennent ou non à la compagnie ; (*b*) Acquérir par achat, bail, ou autre titre légal, vendre le bois, terres à bois, droits de passage et privilèges hydrauliques, moulins, fourneaux et procédés nécessaires ou utiles aux objets de la compagnie ; (*c*) Construire, acquérir, posséder, affréter, naviguer et employer des vaisseaux à vapeur et autres pour les objets de la compagnie; (*d*) Acquérir, céder, fabriquer, construire, entretenir et exploiter tous travaux, constructions, appareils, bâtisses, machineries, commodités, matériel, provisions et fournitures de toutes sortes nécessaires ou utiles à l'entreprise de la compagnie, ses employés ou ses ouvriers ; (*e*) Promouvoir d'autres compagnies semblables, acheter et posséder des actions de leur capital et garantir l'accomplissement de contrats de clients ou autres ; (*f*) Vendre et céder la totalité ou partie de ses propriétés ou de ses entreprises pour des actions, débentures ou effets d'autres compagnies ayant des objets en tout ou en partie semblables aux siens; (*g*) Conclure des arrangements au sujet du partage du profit, des risques communs, des concessions réciproques et faire toute autre convention de même nature avec d'autres personnes ou compagnies ayant des objets en tout ou en partie semblables aux siens; (*h*) Et à toutes ces fins, acquérir, au moyen de toutes formes de transfert, du dit Harold Buchanan McGiverin, tous baux, permis, concessions ou octrois délivrés par le ministère de l'Intérieur et paraissant en son nom, et en paiement total ou partiel du dit transfert, délivrer au dit Harold Buchanan McGiverin, ou ses ayant cause, des actions libérées du capital de la compagnie pour un montant égal, et de la manière convenue, et les dites actions devront être et demeurer libérées et non cotisables. Il est convenu que l'objet principal de la demande de constitution en corporation est l'achat, l'acquisition, l'exploitation et la vente de mines, droits de mines et de minéraux de toutes sortes; les autres pouvoirs demandés sont accordés comme dépendant de l'objet principal pour lequel la compagnie est constituée en corporation. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"CANADA FLAX FIBRE COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 7 octobre 1904. - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Thomas Hansen Tombyll, manufacturier, James Walker, marchand, tous des cité et district de Montréal, dans la province de Québec; Georg e William Fowler, avocat, de Sussex, dans la province du Nouveau-Brunswick; George Allen Childs, agent aux ventes; James Henry Sherrard, manufacturier; Sydney Percival Howard, agent du fret, tous des cité et district de Montréal susdits. Rufus Henry Pope, bourgeois, de Cookshire, dans la province de Québec; Thomas Edward Howard, agent aux ventes; Rasmus Nielson Tombyll, manufacturier, et Charles Edmund Scarff, droguiste, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Thomas Hansen Tombyll, James Walker, George A. Childs, James Henry Sherrard, et Sydney P. Howard..

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acquérir, en paiement d'actions dans la compagnie ou autrement, des machines, appareils et procédés pour la décortication et traitement des fibres du lin et autres plantes de toutes sortes, y compris des brevets et droits brevetés dans ces machines, et en disposer par vente, bail ou tout autre contrat

légal, de et à toutes personnes et corporations ; (*b*) Acquérir par achat, bail ou autres contrats des terres pour la culture du lin et des plantes fibreuses de toutes sortes, et faire les arrangements qui seront convenables pour encourager et développer chez les cultivateurs la production du lin et des plantes fibreuses susdites; (*c*) Manufacturer des outils, machines et appareils généralement pour le traitement des plantes fibreuses, établir et exploiter des moulins, fabriques et outillages nécessaires, y compris la manufacture et la vente des fibres qui peuvent être traitées de cette manière en toutes sortes de produits finis, tissés et autrement, et exercer une industrie générale manufacturière et mercantile; (*d*) Acquérir des actions dans le capital-actions de compagnies par actions formées et qui seront formées comme compensation pour l'usage et la jouissance des inventions, brevets et droits brevetés, et généralement tous les biens et droits de la compagnie, avec la faculté de les détenir et posséder au nom de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"O-SO-EZY MANUFACTURING COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 8 octobre 1904. - - - - Capital, $30,000.

Nombre des actions, 300.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Richard Tuson Heneker, avocat; George Edmund Clarke, agent d'assurance; Alexander Campbell Calder, commis; George Hugh Semple, avocat, et Alexander Burnett, comptable, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Manufacturer, vendre, acheter ou autrement acquérir et céder toutes sortes de substances ou de composés pour finir, polir, restaurer ou nettoyer les surfaces du bois ou d'autre matière, avec les formules, marques de commerce, droits d'auteur, dessins, brevets et droits brevetés concernant la dite industrie, garantissant des droits exclusifs, et spécialement vendre les composés et formules appelés "O-So-Ezy", formule et marque de commerce brevetées et trées au n° 39, folio 9946, au ministère de l'Agriculture à Ottawa, conformément à enregistrées au n° 39, folio 9946, au ministère de l'Agriculture à Ottawa, conformément à l'Acte des marques de commerce et dessins de fabrique du Canada, et nettoyer, finir, polir, restaurer et généralement renouveler l'intérieur et et exercer l'industrie de décorateurs, badigeonneurs et nettoyeurs de bois ou autre matière soit à l'intérieur ou à l'extérieur des édifices, ou de meubles ou autres articles; (*b*) Agir comme importateurs et commerçants de tous matériaux nécessaires à la dite industrie, et comme agents pour l'achat et la vente des composés, ou substances, formules acquis et employés dans l'exercice de l'industrie de la compagnie; (c) Acheter ou acquérir de toute autre compagnie ou corporation le tout ou partie d'une industrie que la compagnie est autorisée à exercer, et toute propriété, droits, brevets, marques de commerce, formules ou droits d'auteur appartenant à toute telle industrie en tout ou en partie; (*d*) Acquérir des actions, débentures ou valeurs de toute compagnie dont le but est en tout ou en partie identique à ceux de la présente compagnie comme compensation pour les articles, effets, marchandises, droits de brevet ou marques de commerce vendus à telle autre compagnie dans le cours ordinaire des affaires, et les céder selon que décideront les directeurs de la compagnie; (*e*) Emettre, transférer et répartir des actions acquittées du capital-actions de la compagnie par le présent constituée en paiement ou paiement partiel de toute industrie, immunité, propriété, droit, pouvoir, privilège, bail, licence, brevet, marque de commerce, droit d'auteur, contrat, immeuble, actif

et autre propriété que la compagnie peut légalement acquérir en vertu de la présente charte à leur valeur au pair, surtout en paiement des composés et substances appelés " O-So-Ezy ", et la marque de commerce et droit d'auteur enregistrés sous ce nom au ministère de l'Agriculture à Ottawa tel que mentionné plus haut; (*f*) Emettre, vendre et répartir comme actions acquittées du capital-actions de la compagnie par le présent constituée pour services rendus à la compagnie par les promoteurs de la compagnie, pourvu que les directeurs aient d'abord été autorisés par un règlement passé par eux à cette fin et sanctionné par un vote d'au moins les deux tiers en valeur des actionnaires présents en personne ou par fondés de pouvoirs à une assemblée générale de la compagnie dûment convoquée pour examiner le sujet du dit règlement. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

" THE LACHUTE SHUTTLE COMPANY " (Limited).

Constituée en corporation le 10 octobre 1904. - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Henry Ayers, manufacturier ; John Thomas Ayers, manufacturier ; Ernest Francis Ayers, manufacturier ; William Henry Ayers, manufacturier, et James Thomas Griffith, manufacturier, tous de la ville de Lachute, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Thomas Henry Ayers, John Thomas Ayers, et William Henry Ayers.

Siège social :—Lachute-Mills, Qué.

Objets de la compagnie :—Fabriquer tous articles de bois, et faire le commerce du bois en général, et acquérir des immeubles et les posséder, vendre ou en disposer. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

" THE HAMELIN & AYERS COMPANY " (Limited).

Constituée en corporation le 10 octobre 1904. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Henry Ayers, manufacturier ; John Thomas Ayers, manufacturier ; William Henry Ayers, manufacturier ; Ernest Francis Ayers, manufacturier, et James Thomas Griffith, manufacturier, tous de Lachute, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Thomas Henry Ayers, John Thomas Ayers, et William Henry Ayers.

Siège social :—Lachute-Mills, Qué.

Objets de la compagnie :—Fabriquier des lainages et tissus, et acquérir des immeubles, les posséder, vendre ou en disposer. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE ELECTRIC MAINTENANCE AND SUPPLY COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 12 obtobre 1904. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 800.—Montant de l'action, $25.

Membres de la corporation :—Thomas Sonne, manufacturier ; John Barker Vosburgh, dentiste ; Matthew Alexander Sammett, électricien ; Samuel William Smith, électricien, tous de Montréal, Qué.; et Alexander Sammett, machiniste, de Schenectady, dans l'Etat de New-York, E.-U.A.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Entretenir toutes sortes de machines et d'appareils électriques, agir comme agents, importateurs et marchands d'appareils et d'accessoires électriques, avec la faculté d'acquérir les biens et l'achalandage de toute industrie d'une nature semblable, et d'acquérir des actions de toute compagnie engagée dans un commerce identique. La compagnie exercert son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE CONSTRUCTION CORPORATION" (LIMITED).

Constituée en corporation le 12 octobre 1904. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Sir Adolphe Philippe Caron, K.C.M.G., solliciteur, et James Henry Edward Secretan, ingénieur civil, tous deux d'Ottawa, Ont ; Butler Lowry, courtier, de Québec, Qué.; John Henry Jewell, esquire, et Herbert Hartley Dewart, solliciteur, tous deux de Toronto, Ont., et George Henry Cowan, de Vancouver, B.C.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Sir Adolphe Philippe Caron, K.C.M.G., Butler Lowry, James Henry Edward Secretan, John Henry Jewell et Herbert Hartley Dewart.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie générale d'entrepreneurs et constructeurs et à ces fins : (*a*) Passer des contrats pour l'exécution de travaux et la fourniture de matériaux en rapport avec la construction et l'exploitation de routes, canaux, ponts, cales sèches, barrages, élévateurs, quais, jetées, viaducs, aqueducs, et autres travaux et entreprises publics ou privés, et pour leur exploitation ; (*b*) Acquérir, fabriquer, construire, entretenir et exploiter tout stock, matériel, machineries et appareils nécessaires et utiles pour la réalisation de ses entreprises ; (*c*) Acquérir des franchises, terrains, privilèges hydrauliques et droits riverains pour les objets de la compagnie et les vendre ou les louer ; (*d*) Acquérir par achat, bail ou autrement des forces hydrauliques et les développer, et acheter, développer, transmettre et fournir la force à vapeur, électrique, hydraulique et pneumatique pour les objets de la compagnie et en vendre et distribuer l'excédant ; (*e*) Acquérir et prendre à son compte des contrats de personnes, sociétés ou corporations, transférer, céder, en totalité ou en partie tout contrat ou entreprise de la compagnie ou en disposer autrement ; (*f*) Construire, acheter, affréter, employer, posséder, gérer, entretenir, naviguer, louer et vendre tous vaisseaux à voiles ou à vapeur et tous bateaux, allèges, pompes et machines à vapeur, monte-charges, crics, grues, appareils, matériel, machines et accessoires de plongeurs ; (*g*) Employer tous vaisseaux, bateaux, matériel et machineries mentionnées dans l'article (*f*) ; (*h*) Et tous autres vaisseaux,

matériel, machineries et appareils nécessaires à l'industrie générale de la navigation, et en particulier au transport, à la livraison, et au chargement et déchargement de cargaisons de toutes sortes, dans les eaux navigables intérieures ou limitrophes du Canada ; (*i*) Construire, acquérir et détenir par achat, bail ou autrement tous quais, docks, élévateurs et entrepôts nécessaires aux entreprises de la compagnie ; (*j*) Acquérir, détenir, posséder, acheter, vendre, engager et céder les actions du capital, les obligations ou autre valeur de toute compagnie ayant des objets, en totalité ou en partie, semblables aux siens ; (*k*) Acquérir l'entreprise de toute personne, société ou compagnie exerçant une industrie semblable à la sienne ; (*l*) Payer, pour toute propriété achetée par la compagnie ou pour la construction par elle de tout matériel ou de tous travaux, au moyen de l'émission d'actions libérées ou obligations, ou partie en actions et partie en obligations de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"J. B. SPARROW MUSIC HALL CIRCUIT" (LIMITED).

Constituée en corporation le 22 octobre 1904. - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—John B. Sparrow, capitaliste; William A. Edwards, gérant de théâtre ; David S. Walker, marchand ; Robert D. McGibbon, C.R.; Albert J. Brown, C.R., et John E. Martin, C.R., tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—John B. Sparrow, William A. Edwards, David S. Walker, Robert D. McGibbon et Albert J. Brown.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Acquérir par achat, bail ou autrement, et construire, exploiter, gérer, entretenir et conduire des théâtres, opéras, salles de musique, et autres lieux d'amusement, et les édifices et travaux nécessaires à ces fins ; (2) Faire les opérations de propriétaires de théâtres, directeurs, locataires et gérants, et voir à l'engagement des compagnies d'artistes, et à la production, représentation et action des pièces de théâtre, burlesques, vaudevilles, extravaganzas, chansons, danses, ballets, pantomimes, spectacles et autres représentations dramatiques et musicales ; (3)Faire les opérations de gérants de théâtre, propriétaires et agents, gardiens de bureaux de location, imprimeurs et éditeurs dramatiques et de musique, et toute autre occupation qui peut facilement être exercée en rapport avec les objets de la compagnie ; (4) Faire des arrangements avec des auteurs, compositeurs et autres personnes pour le droit de représentation et autres droits de pièces, burlesques, extravaganzas, vaudevilles, chansons, danses, compositions, pantomimes, spectacles, et autres représentations dramatiques et musicales, et pour tous droits à iceux, et contracter des engagements de tous genres avec des artistes et autres personnes ou corporations, concernant les objets de la compagnie, et autoriser d'autres à produire et présenter les dites pièces burlesques, extravaganzas, chansons, danses, compositions musicales, spectacles ou représentations dramatiques ou musicales; (5) Faire des arrangements avec les propriétaires de tout théâtre, salle de musique, ou lieu d'amusement pour la représentation des dits amusements aux termes et conditions qui seront convenus. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

"THE LILLEY AND CAMERON CARTAGE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 26 octobre 1904. - - - - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Reginald A. Brock, marchand; James J. Riley, jeune, assureur; Kenneth Cameron, médecin; William L. Bond, avocat; Hugh Cameron, teneur de livres, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Reginald A. Brock, James J. Riley, jeune, et William L. Bond.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Agir comme entrepreneurs de voiturage, agents de transport et expéditeurs par tout le Canada; manufacturer et vendre des carosses, charettes, wagons, traîneaux et autres véhicules, et des harnais, et commercer sur les chevaux; acheter, louer, et prendre des actions dans toute compagnie engagée dans une semblable industrie ou se fusionner avec elle, et acquérir, acheter, louer ou prendre à son nom comme industrie active l'industrie actuellement exercée sous le nom de "The Lilley and Cameron Cartage Company", ainsi que l'actif, achalandage, fonds de commerce, et immeubles possédés ou loués par elle, ou toute industrie d'une nature semblable exercée par toute personne, maison ou association de personnes en Canada, et les payer au moyen d'actions acquittées non cotisables de la compagnie, ou autrement. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE EAST TEMPLETON LUMBER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 26 octobre 1904. - - - Capital, $300,000.

Nombre des actions, 3,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Emma MacLaren, veuve, et William Chalmers MacLaren, gérant, tous deux de Brockville, Ont.; John Edward Vallilee, gérant, de Buckingham, Qué.; John Fosbery Orde, avocat, d'Ottawa, Ont., et Robert MacLaren Kenny, teneur de livres, de East Templeton, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Emma MacLaren, William Chalmers MacLaren et John Edward Vallillee.

Siège social:—Ville de Brockville, Ont.

Objets de la compagnie:—Exercer dans toutes ses branches l'industrie d'exploitants de bois, de marchands et manufacturiers de gros bois et de bois de service, et toutes autres opérations s'y rattachant, y compris la fabrication de meubles, portes, châssis et persiennes et autres articles semblables; aussi exercer l'industrie de fabricant de papier et de bois de pulpe et autres produits et matériaux ligneux, aussi l'industrie de propriétaire de quais et de vaisseaux, expéditeurs, marchands généraux, cultivateurs et éleveurs. (*b*) Construire, entretenir, améliorer les chemins, docks et jetées, quais, viaducs, aqueducs et autres travaux nécessaires ou utiles pour les opérations de la compagnie, aider à ces travaux par souscription ou autrement; construire, affréter et employer des navires pour les objets de la compagnie et pour le transport des produits de ses usines; construire, installer, entretenir et exploiter des outillages, machines, maisons, bâtiments et autres travaux pour la génération et la production de l'électricité pour l'éclairage, le chauffage et l'opération des usines, plates-formes, docks, outillages, machines, édifices et propriétés de la compagnie, en quelque lieu qu'ils soient situés; (*c*) Acheter ou acquérir au-

trement de particuliers ou de corporations toutes opérations rentrant dans les objets de la compagnie, et en particulier, acheter, prendre à son compte ou acquérir autrement et entreprendre, en totalité ou en partie, toutes opérations exercées au village de East Templeton, province de Québec, ou ailleurs, par feu John MacLaren, de son vivant, de la ville de Brockville, province d'Ontario, marchand de bois, et ci-devant et actuellement exercées par les exécuteurs du dit feu John MacLaren, et, en totalité ou en partie, la clientèle, le fonds de commerce, l'actif et les propriétés mobilières ou immobilières, et le passif du dit feu John MacLaren et de sa succession; (*d*) Acheter, prendre, acquérir, posséder, vendre toutes débentures et actions d'autres compagnies ayant, en totalité ou en partie, des objets semblables aux siens, ou susceptibles, directement ou indirectement, de bénéficier la compagnie, ainsi que les débentures, et les actions de toute compagnie d'estacades, d'aqueduc, ou d'irrigation ; et promouvoir et assister à promouvoir toutes telles compagnies ; (*e*) Vendre en totalité ou en partie, ou céder l'entreprise de la compagnie pour tel prix que la compagnie jugera à propos, et en particulier pour des actions, débentures ou valeurs de toute autre compagnie ayant, en totalité ou en partie, des objets semblables aux siens; (*f*) Exercer tous les droits et privilèges et faire tous actes nécessaires ou utiles pour l'accomplissement de ses objets, y compris l'enregistrement en tout pays étrangers où elle pourra exercer ses opérations. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE STANDARD SHIRT MANUFACTURING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 27 octobre 1904. - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—David Yuile, industriel; Charles Blair Gordon, industriel; William Yuile King, caissier; James Roy Gordon, marchand à commission, et Robert Andrew Dunton, notaire, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter, acquérir et exercer l'industrie autrefois exercée par la " Standard Shirt Company Limited ", et récemment acquise par le dit David Yuile *et al* de la dite compagnie comme industrie active ; (*d*) Manufacturer, acheter, vendre et céder des chemises, cols, bonneterie, hardes d'hommes, femmes et enfants, de tous genres ; (*c*) Construire sur les terrains possédés par la compagnie les demeures qui seront jugées nécessaires pour l'usage des employés de la compagnie ; (*d*) Acheter ou autrement acquérir de tout individu ou corporation toute industrie dont les objets sont en tout ou en partie semblables à ceux de la présente compagnie, ainsi que les bâtiments, machines, fonds de commerce et actif généralement de cette industrie, et acheter, acquérir et détenir des actions ou parts dans toute autre corporation engagée dans une industrie identique à celle de la présente compagnie ; (*e*) Demander, acheter ou autrement acquérir tous brevets d'invention, concessions ou permissions de se servir de toute invention, marques de commerce, droits d'auteur, ou autres privilèges se rattachant aux objets de la compagnie, et les vendre ou autrement en disposer selon qu'il sera jugé avantageux ; (*f*) Faire toutes autres opérations, manufacturières ou non, qui se rattacheront à l'industrie de la compagnie, ou que la compagnie jugera propres à être avantageusement exercées en rapport avec l'industrie de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

"MILLER-MORSE HARDWARE COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 7 novembre 1904. - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Hyman Miller, marchand ; Frederick William Morse, marchand ; Frank Morton Morse, marchand ; Alfred Reed, comptable, et Hugh Amos Robson, avocat, tous de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Hyman Miller, Frederick William Morse et Frank Morton Morse.

Siège social :—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer les opérations de marchands et manufacturiers et celles de quincailliers, fondeurs, machinistes, ferblantiers, plombiers, poseurs d'appareils à vapeur et à gaz et d'électriciens ; (*b*) Acquérir, acheter, posséder, vendre, céder, fournir, fabriquer et produire toutes sortes d'articles et de marchandises ; (*c*) Monter, fournir, équiper et construire des établissements, bâtiments, constructions et maisons ; (*d*) Acheter, acquérir, posséder, vendre et céder des terrains et immeubles, et les intérêts dans iceux, nécessaires ou utiles pour l'accomplissement des objets ci-dessus ; prendre, acquérir, posséder, vendre et céder des propriétés mobilières et immobilières de toute nature en garantie ou en paiement intégral ou partiel des créances ou obligations dues à la compagnie, ou encourues ou qui seront encourues en rapport avec les opérations ci-dessus mentionnées ou quelque objet de la compagnie ; (*e*) Acquérir toute industrie de la nature de celle que la compagnie est autorisée à exercer, ainsi que l'achalandage de cette industrie ; (*f*) Faire fonctions d'agents pour les commerçants, marchands et fabricants de tous articles et marchandises de la nature de ceux mentionnés ci-dessus ; (*g*) Acquérir des actions dans toute autre corporation ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, les aliéner à son gré ; (*h*) Acheter, acquérir, posséder, louer, céder les droits de brevets et permis se rattachant de quelque manière que ce soit aux opérations de la compagnie ci-dessus mentionnée, ou les intérêts dans ces droits de brevets et permis, ou les forces motrices, et les intérêts en icelles, qui seront jugés désirables ou nécessaires pour l'accomplissement des objets ci-dessus de la compagnie ; (*i*) S'engager dans toute industrie ou transaction et faire toutes choses pouvant directement ou indirectement accroître ou faire valoir l'actif, les propriétés ou les droits de la compagnie. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE INTERNATIONAL BOLT COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 10 novembre 1904. - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Harry Lawrence Dinning, courtier, et Henry Middleton Dinning, bourgeois, tous deux de Lachine, Qué. ; William Eckenstein, courtier, et Alexander Hendery, marchand à commission, tous deux de Montréal, Qué. ; et Charles Albert Duclos, esquire, C.R., de Westmount, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acquérir, posséder et exploiter, soit par vente, bail, licence ou autrement, certaines inventions pour la manufacture à froid des boulons et autre ferronnerie et tous et chacun les brevets qui seront obtenus couvrant

des inventions, et les payer en actions acquittées et non cotisables de la compagnie; (*b*) Manufacturer, vendre, et céder des effets, articles et marchandises en vertu des dites inventions et brevets; (*c*) Former, encourager et organiser des compagnies subsidiaires dans le but de posséder et exploiter les dites inventions et brevets dans certains territoires, et détenir, posséder et acquérir des actions dans le capital-actions des dites compagnies subsidiaires; (*d*) Généralement faire tout ce qui sera nécessaire aux objets de la compagnie ou s'y rattachant. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"LAURENTIAN SANATORIUM COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 14 novembre 1904. - - - - Capital, $140,000.

Nombre des actions, 1,400.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Samuel William Jacobs, avocat; Léon Garneau, avocat; John Stock, comptable; William Julius Helmer, comptable, et Robert B. Hucheson, notaire, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Samuel William Jacobs, Léon Garneau et John Stock.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Construire, acquérir, maintenir, posséder et exploiter des hôpitaux et sanatoria pour le traitement de la tuberculose et la pneumonie et autres maladies; faire des arrangements avec tout gouvernement ou municipalité, local ou autre, qui seront propres à atteindre les objets de la compagnie ou quelqu'un d'eux, et obtenir de ces autorités les droits, privilèges et concessions que la compagnie désirera obtenir, et exécuter, exercer et remplir ces arrangements, droits, privilèges et concessions; exercer l'industrie d'hôteliers et d'aubergistes; (*b*) Prélever des deniers par l'émission de débentures ou d'obligations garanties par la propriété de la compagnie, et placer les deniers ainsi prélevés pour l'industrie de la compagnie, acheter ou autrement acquérir et détenir des stocks, obligations, débentures, parts, scrip, hypothèques ou autres valeurs que la compagnie jugera avantageux; (*c*) Garantir le paiement des dividendes ou de l'intérêt sur les stocks, débentures ou autres valeurs émises par la compagnie, ou tout contrat ou obligation de la dite compagnie; (*d*) Demander, acheter ou autrement acquérir toutes lettres patentes, brevets d'invention, licences et concessions donnant un droit exclusif ou limité d'utiliser tout secret ou autre renseignement quant à des inventions qui paraissent propres à être employées pour aucune des fins de la compagnie, ou dont l'acquisition est de nature à bénéficier directement ou indirectement à la compagnie, et d'utiliser, exercer, développer ou accorder des licences au sujet des droits de propriété ou des renseignements ainsi acquis, ou autrement les rendre profitables; (*e*) Acquérir, acheter ou prendre à son nom des propriétés mobilières ou immobilières, ou droits dans telles propriétés, et de payer au propriétaire ou propriétaires d'icelles ou à toute personne ou personnes y ayant des droits de propriété, en délivrant à cette personne ou ces personnes des actions acquittées et non cotisables de la compagnie aussitôt qu'elle sera organisée, ces actions étant soit préférentielles ou ordinaires et porteront le taux d'intérêt que la compagnie jugera bon ; (*f*) Exercer toute autre industrie ou exécuter tout acte ou chose qui semblera propre à être facilement exécutée en rapport avec ce qui précède, ou de nature directement ou indirectement à augmenter la valeur des droits ou propriétés de la compagnie, ou les rendre profitables. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

DOC. DE LA SESSION No 29

"THE MAPLE LEAF FLOUR MILLS COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 16 novembre 1904. - - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Douglas C. Cameron, marchand de bois, de Winnipeg, Man; Angus Carmichael, bourgeois, de Portage-du-Rat, Ont; Hamilton Stewart Dowd, meunier, de Quyon, Qué.; John Alexander Cameron, de Dominionville, Ont; et John Dundas Flavell, esquire, de Lindsay, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—(*a*) Exercer dans toutes ses branches l'industrie de meunier, y compris le commerce des grains, farine, huile de lin, tourteaux, leurs produits et produits dérivés; (*b*) Exercer les opérations de propriétaire d'élévateurs à grains et d'entrepôts, emmagasiner et nettoyer le grain, recevoir en magasin des marchandises et articles de toute sorte, avec pouvoir de faire des avances de deniers sur les grains, marchandises et articles se trouvant en magasin ou sous la garde de tout chemin de fer, vaisseau ou navire en transit, ou dans leurs élévateurs, moulins ou entrepôts; (*c*) Exercer l'industrie d'une compagnie de navigation; (*d*) L'industrie générale de propriétaire de quais; (*e*) Exercer dans toutes ses branches l'industrie d'exploitants de concessions forestières, marchands de bois, fabricants de gros bois et de bois de service, et tout autre industrie s'y rattachant, y compris la fabrication de tous articles composés, en totalité ou en partie, de bois, pulpe, pâte de bois, pâte de papier et de produits et dérivés du bois, de la pulpe et des matières ligneuses; (*f*) Acquérir, louer, vendre ou autrement céder des concessions forestières, permis de coupe de bois, ainsi que le matériel et les fournitures se trouvant sur ces concessions ou servant à leur exploitation; (*g*) Exploiter, louer, acheter, vendre des mines et droits miniers, de la houille et des minéraux de toutes sortes; (*h*) Faire toutes les opérations d'une compagnie d'éclairage, chauffage et force électriques; établir, mettre en service et entretenir des installations pour l'éclairage, le chauffage et la force électriques, et pour la production, le développement, l'accumulation, la distribution, la fourniture et la vente d'électricité, lumière électrique, chaleur électrique, force électrique ou autre pour toutes fins quelconques; (*i*) Exercer un commerce général; (*j*) Cultiver et faire l'élevage; acheter et vendre des moutons, chevaux, porcs et bestiaux de toutes sortes; faire des contrats moyennant rémunération pour la nourriture, l'engraissement et le pâturage des bestiaux et animaux de toutes sortes; (*k*) Louer, acheter, prendre à son compte ou autrement acquérir de toute personne, société ou compagnie, en Canada et ailleurs, toute exploitation rentrant dans les objets de la présente compagnie, et, en totalité ou en partie, les fonds de commerce, achalandage, privilèges, contrats de brevets ou de droits d'inventions, obligations, actifs, propriétés mobilières et immobilières, dépendant de cette exploitation et appartenant au vendeur ou à d'autres, et en payer le loyer ou le prix, en totalité ou en partie en deniers comptants, ou en actions de la compagnie totalement ou en parties acquittées, ou en débentures de la compagnie ou autrement, et prendre à sa charge, assumer, garantir ou payer tous les engagements, contrats et obligations du vendeur, ainsi que les obligations grevant l'actif et les propriétés ainsi loués, achetés, pris à son compte ou autrement acquis, et continuer cette exploitation au nom de la présente compagnie, soit au nom sous lequel elle a pu être faite, suivant qu'il en sera convenu; et la présente compagnie aura le pouvoir de faire avec le dit locataire ou vendeur un contrat portant que celui ci ne fera pas d'opérations en Canada et, si c'est une compagnie, qu'elle cessera d'exister et présentera les lettres annulant sa charte; (*l*) Faire des entreprises, des contrats et des arrangements pour l'éclairage

des cités, villes, villages, rues, édifices et autres endroits, et la fourniture de la lumière électrique, de la chaleur et de la force motrice pour toutes fins publiques ou privées; (*m*) Equiper, entretenir, et opérer par l'eau ou la vapeur, l'électricité, force hydraulique et autre les installations lui appartenant ou dans lesquelles elle peut avoir un intérêt, et contribuer ou prendre part, par subvention ou autrement, à leur construction, amélioration, entretien, exploitation, régie ou contrôle; (*n*) En tout temps demander, acquérir, exercer, exécuter les statuts, ordonnances, décrets, licences, pouvoirs, franchises, concessions, droits ou privilèges que tout gouvernement ou toute autorité suprême, municipale ou locale, ou toute corporation ou autre corps public, société ou personne peut avoir le pouvoir de décréter, faire ou accorder, en payer le prix, et aider et contribuer à leur mise à exécution; affecter son capital, ses obligations et son actif au paiement des frais, charges et dépenses nécessaires; (*o*) Demander, acheter ou autrement acquérir tous brevets, inventions, et les permis, licences, baux, concessions et titres de même nature conférant le droit, exclusif ou limité, à l'usage de ces brevets et inventions, les secrets ou autres renseignements relatifs à toute invention applicable à quelqu'un des objets de la compagnie ou dont l'acquisition pourrait directement ou indirectement lui être avantageuse; utiliser, exercer, exploiter ou autrement mettre en valeur les biens, droits, intérêts ou renseignements acquis de la sorte, ou en autoriser l'usage; (*p*) Employer ses fonds à l'achat ou acquisition d'actions, obligations ou autres valeurs de toute autre compagnie ou corporation, prendre et posséder de ces actions, obligations, ou autres valeurs, les vendre ou en disposer autrement; promouvoir des opérations susceptibles de lui bénéficier directement ou indirectement, et pendant qu'elle sera en possession de ces actions, obligations ou autres valeurs, exercer tous les droits et pouvoirs de propriétaire, y compris le droit de voter sur icelles; (*q*) Vendre, donner à bail ou autrement céder les biens et l'entreprise et l'achalange de la compagnie, en totalité ou en partie, pour la considération qu'elle jugera à propos, et en particulier pour des actions, débentures, obligations ou valeurs de toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens; (*r*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, avec toute personne ou compagnie exerçant des opérations semblables aux siennes, ou susceptibles de lui bénéficier directement ou indirectement, prendre ou acquérir autrement, des actions et valeurs de cette compagnie, les vendre, posséder, céder, ou en faire une nouvelle émission, avec ou sans garantie ou en disposer autrement; (*s*) Se fusionner avec toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens; (*t*) Exercer toute industrie, de fabrication ou autre, qu'elle croira pouvoir convenablement exercer en rapport avec ses objets ou susceptible d'accroître directement ou indirectement la valeur de ses propriétés et de ses droits, et faire tous actes et choses qui lui paraîtront de nature à favoriser l'accomplissement de ses objets; (*u*) Exercer ces industries et faire ces actes et choses au temps qu'elle déterminera, la compagnie, en ce faisant, agira comme principal, agent à commission ou autrement; (*v*) Pour les fins de ces industries ou de quelqu'une d'elles, construire, entretenir, mettre en service, vendre ou céder autrement des moulins à farine de blé, de maïs, d'avoine, de graine de lin, des scieries, moulins à bardeau, fabriques, moulins à planer, moulins à pulpe, moulins à papier et tous autres moulins pour la production de la farine de blé, d'avoine ou de maïs, ainsi que les autres produits et produits dérivés dont le grain, la farine de blé, d'avoine ou de maïs, le bois, la pulpe, la pulpe de bois, ou le papier forment partie; et toutes les machines, machines à vapeur, matériel et accessoires nécessaires pour les dits moulins et usines; des élévateurs, magasins pour le grain, machines à nettoyer le grain, entrepôts pour le grain et les marchandises généralement, pouvoirs d'eau, forces à vapeur, hydraulique ou électrique, forces motrices et toutes choses s'y rattachant, privilèges hydrauliques, propriétés riveraines, docks, quais, et autres

facilités terminales convenables, bateaux, vaisseaux, navires à vapeur, remorqueurs, barges, etc., pour le transport des produits de la compagnie, ou pour le transport par eau du fret et des passagers, machines, machines à vapeur, câbles, fils, lignes, générateurs, lampes, métiers, transformateurs et appareils employés pour la production, l'accumulation, la distribution de l'électricité pour la fourniture de l'éclairage, du chauffage et de la force motrice électriques et pour le transport industriel ou autres fins, des véhicules, de la houille et du coke, marchandises, routes, chemins, ponts, mines, droits miniers, brevets d'invention, droits de brevets relatifs aux objets pour lesquels cette charte est accordée, des marques de commerce, matériel et matériaux, bestiaux, animaux de toutes sortes et toutes autre propriétés, mobilières ou immobilières que la compagnie considérera pouvoir aider à l'accomplissement de ses objets. La compagnie opérera en Canada, et ailleurs.

"L. E. WATERMAN COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 22 novembre 1904. - - - - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 100.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Frank D. Waterman, William I. Ferris, tous deux de Brooklyn, N.-Y.; manufacturiers; Walter F. Mullen, gérant, Peers Davidson et Arnold Wainright, avocats, tous deux de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Frank D. Waterman, Waller F. Mullen, et Peers Davidson.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Faire un commerce général et la manufacture et vente de plumes, crayons et autres articles de librairie; (*b*) Acquérir le commerce et les biens en Canada de la "L. E. Waterman Company", corps politique et constitué en corporation par les lois de l'Etat de New-York, et faire toutes autres choses s'y rattachant. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"JOHN P. BLACK AND COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 22 novembre 1904. - - - - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—John P. Black, marchand, Thomas J. Rodger, teneur de livres, James Frederick Fetherston, commis aux ventes, tous trois de Westmount, Qué.; William S. Walker, commis aux ventes, de Toronto, Ont., et Francis G. Bush, teneur de livres, de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter, acquérir et exercer le commerce autrefois et actuellement exercé en la cité de Montréal par John P. Black sous les nom et raison de John P. Black & Co., comme industrie active, y compris son achalandage; (*b*) Manufacturer, acheter et vendre de la bonneterie et des fournitures et hardes de toutes sortes pour hommes, femmes et enfants; (*c*) Construire sur les terrains de la compagnie des demeures pour l'usage des employés de la compagnie; (*d*) Acheter ou autrement acquérir de tout individu ou corporation toute industrie dont les objets sont en tout ou en partie identiques à ceux de la présente compa-

gnie, ainsi que les bâtiments, machines, fonds de commerce et biens généralement dans telle industrie, et acheter, acquérir et détenir des actions ou parts dans toute autre corporation engagée dans une semblable industrie; (*e*) Demander, acheter ou autrement acquérir tout brevet d'invention, octrois ou licences de se servir de toute invention, marques de commerce, droits d'auteur, ou semblables privilèges concernant les objets de la compagnie, ou propres à les atteindre, et les vendre ou autrement en disposer; (*f*) Exercer toute autre industrie manufacturière ou non se rattachant à l'industrie de la compagnie ou qui peut être avantageusement exercée en rapport avec celle de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"LA PRESSE PUBLISHING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 24 novembre 1904. - - - - - Capital, $1,250,000.

Nombre des actions, 12,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—L'honorable Trefflé Berthiaume, M.C.L., Qué., journaliste, Herménégilde Godin, gérant; Siméon Beaudin, C.R.; Louis Gédéon Gratton, surintendant général, et Joseph Eugène Dupont, surintendant, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer dans toutes ses branches l'industrie d'imprimeurs et éditeurs de journaux, de périodiques et d'autres publications, et d'imprimeurs, graveurs, lithographes et relieurs en général ; (*b*) Acquérir par achat ou autrement les journaux actuellement publiés en la cité de Montréal sous le nom de *La Presse ;* (*c*) Acquérir par achat, bail ou autrement des biens meubles et immeubles dans le but d'exercer la dite industrie, avec la faculté de louer le tout ou une partie des dits biens meubles et immeubles, et de les vendre, aliéner, louer ou hypothéquer en tout ou en partie; (*d*) Faire toutes choses nécessaires à l'entretien, changement et réparation des dits biens meubles et immeubles; (*e*) Emettre des actions privilégiées et ordinaires, aussi des obligations et débentures de la compagnie pour faire face à ses besoins en général aux termes et conditions que la compagnie jugera avantageux, et en particulier pour payer le prix d'achat des journaux *La Presse* et le terrain, bâtiment, outillage, machines et biens généralement et l'achalandage y appartenant, et accepter les obligations ou autres valeurs de la compagnie pour le paiement des deniers qui deviendront dus à la compagnie; (*f*) Posséder des actions dans d'autres compagnies engagées dans une semblable industrie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"ELECTRICAL FLOUR PATENTS COMPANY (LIMITED).

Constituée en corporation le 25 novembre 1904. - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Edward S. Clouston, banquier; Sir George A. Drummond, sénateur; Charles R. Hosmer, capitaliste, Sir Hugh Montague Allan, propriétaire de steamships; Frèderick W. Thompson, marchand meunier, et Herbert S. Holt, capitaliste, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acquérir par achat, bail ou autrement des brevets et droits de se servir de brevets de toutes sortes, avec la faculté de les utiliser, vendre, louer ou autrement en disposer à d'autres compagnie, maisons ou personnes moyennant un droit régalien ou autrement, aux conditions que la compagnie jugera bon ; (*b*) Manufacturer, acheter, vendre ou louer et céder des machines et équipements relatifs à quelques brevets ou procédés brevetés, qu'ils soient possédés ou contrôlés par la compagnie ou non; (*c*) Exercer toute autre industrie qui se rattache à celle de la compagnie; (*d*) Acheter, acquérir, posséder et détenir le stock ou les actions de toute autre compagnie dont les objets sont semblables à ceux de la présente compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"NATIONAL CONSTRUCTION COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 26 novembre 1904. - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Joseph Hobson, ingénieur en chef; Robert Samuel Logan, bourgeois; Henry Wilkes Walker, auditeur général ; Frank Scott, trésorier, et Henry Philips, secrétaire, tous de la cité de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Exercer l'industrie en général d'entrepreneurs et de constructeurs et à cette fin (*a*) Passer, exécuter, accomplir, céder et sous-louer des contrats pour faire des travaux et fournir des matériaux en rapport avec la construction et l'exploitation de chemin de fer, canaux, lignes de télégraphe et de téléphone s'y rattachant, ponts et autres travaux publics, cales sèches, barrages, cours d'eau, élévateurs, quais, jetées, viaducs et autres travaux et entreprises, et pour l'exploitation d'aucuns des dits travaux et entreprises, et de recevoir comme indemnité les actions ou obligations de toute autre compagnie ; (*b*) Acquérir, manufacturer, construire, entretenir et exploiter tout matériel, outillage, machines et accessoires nécessaires et commodes à la bonne exécution de ses entreprises, et à cette fin aussi acquérir des droits de brevet, brevets d'invention et autres droits et privilèges; (*c*) Acquérir des pouvoirs hydrauliques par achat, bail ou autrement, et les développer, et développer, transmettre et fournir de la force à vapeur, électrique, hydraulique et pneumatique pour les fins de la compagnie, et en vendre et distribuer tout surplus; (*d*) Acquérir l'entreprise de tout individu, maison ou compagnie engagée dans une semblable industrie ou s'y rattachant ; (*e*) Payer pour toute propriété achetée par la compagnie ou pour le coût de construction de toute partie de l'outillage ou travaux de la compagnie au moyen de l'émission d'actions acquittées de la compagnie ou d'obligations de la compagnie ou partie en actions et partie en obligations, et généralement avec tous les pouvoirs incidents et nécessaires à l'exécution parfaite d'une industrie générale de construction et d'entreprises. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE UNITED LUMBER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 26 novembre 1904 - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Georges Archibald Forbes, agent financier; Peter Frank Richardson, agent financier; George Henry Bisset, teneur de livres; Richard Tuson Heneker, avocat, et John Joseph Robson, comptable, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Acquérir le commerce, les biens, achalandage et charte de la "Three Rivers Planing Mills" constituée par des lettres patentes de la province de Québec, aux conditions qui seront convenues touchant le paiement par l'émission d'actions acquittées de la compagnie, ou autrement, et acquérir toute autre industrie d'une nature identique à celle que la compagnie est autorisée à exercer, et son achalandage, aux conditions qui seront convenues quant au paiement au moyen de l'émission d'actions acquittées ou d'obligations de la compagnie, ou autrement; exercer l'industrie de marchands, manufacturiers, et commerçants de toutes sortes de bois de construction et de service dans toutes ses branches, et toute autre industrie s'y rattachant, y compris la manufacture de meubles, portes, châssis, persiennes et autres produits du bois de toutes sortes, et à cette fin posséder, louer et exploiter des scieries, moulins à planer et fabriques, et acheter ou autrement acquérir, construire, affréter, détenir, louer, aliéner, vendre ou autrement céder des terrains, lots de grève, cours à bois, emplacements de moulin et de fabrique, terres à bois et coupes de bois, concessions pour abattre du bois, docks, quais, bateaux à vapeur et autres vaisseaux, qui seront nécessaires pour l'exercice efficace des pouvoirs accordés par la présente, et de temps à autre améliorer, étendre, louer, hypothéquer, échanger ou faire profiter, ou autrement céder la propriété ou toute partie d'icelle, établir des boutiques ou magasins sur la propriété de la compagnie, et acheter et vendre des marchandises en tant que nécessaire pour permettre à la compagnie d'exercer son industrie, et faire usage de sa propriété; faire des opérations de transport entre tout endroit au Canada ou ailleurs en tant que la chose se rattachera à l'industrie de la compagnie; construire, ériger, entretenir et exploiter des outillages, machines, bâtiments, et travaux, et développer les pouvoirs hydrauliques qui seront trouvés dans ou sur les terres de la compagnie pour produire de l'électricité et du gaz pour l'éclairage, le chauffage et la force motrice à autres travaux de la compagnie en quelqu'endroit qu'ils soient situés; acquérir, posséder, vendre, louer ou céder et détenir des actions dans toute autre compagnie d'une nature semblable à celle de la présente compagnie. Faire, répartir et utiliser en paiement ou échange, en tout ou en partie pour tous biens, propriété, meubles ou immeubles, droits(licences, privilèges ou propriété achetés, pris à bail ou autrement acquis par la compagnie, des actions du capital-actions non souscrit de la compagnie, comme actions acquittées et non cotisables, conformément aux conditions de tout arrangement conclu à cet effet, par et entre la compagnie et tout tel vendeur, locateur ou autre concessionnaire, lors ou avant l'émission de ces actions acquittées, et qui seront dès lors censées avoir été dûment payées, et ne seront plus soumises à des appels de versement. Faire, répartir et émettre comme actions acquittées des actions du capital-actions non souscrit de la compagnie pour des services rendus par les promoteurs de la compagnie, pourvu que les directeurs de la compagnie aient d'abord été autorisés à cet effet par un règlement passé par eux et sanctionné par un vote d'au moins les deux tiers des actionnaires de la compagnie présents en personne ou par fondés de pouvoir, à une assemblée générale spéciale de la compagnie dûment convoquée pour étudier le sujet du dit règlement. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE JOHNSON-RICHARDSON COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 29 novembre 1904. - - - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Albert Elmore Richardson, manufacturier, de la cité de Burlington, Vermont, E.-U.A.; Charles Moody Johnson, marchand; George

Greene Foster, avocat et conseil du Roi; Cecil Gordon Mackinnon, avocat; William Robert Staveley, avocat, et Thomas Jack Shallow, commis, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter, vendre et manufacturer des paquets de teintures pour des fins domestiques, et disposer de toutes sortes de matières tinctoriales pour les étoffes et le bois; (*b*) Manufacturer, acheter et vendre des matières colorantes pour le beurre, les beurreries et l'usage domestique ; (*c*) Acheter et disposer, manufacturer et vendre toutes sortes de drogues, médicaments brevetés, produits chimiques et préparations chimiques et pharmaceutiques, et drogues, instruments de chirurgie et accessoires, nécessaires d'hôpital, et tout ce qui s'y rattache; (*d*) Acheter, acquérir, louer et céder des marques de commerce, dessins de fabrique, formules, brevets et droits de brevet, qui seront censés être utiles ou nécessaires à la compagnie dans son industrie, et payer pour ces choses en actions ou obligations de la compagnie, et vendre, louer ou céder en tout temps toutes marques de commerce, dessins de fabrique, formules, brevets ou droits de brevet, appartenant à la compagnie ou possédés par elle; (*e*) Acquérir les biens et achalandage et des actions et effets de toute industrie d'une nature identique, et les payer en tout ou en partie en deniers, obligations ou actions acquittées de la compagnie, selon que les directeurs le jugeront convenable; (*f*) Acheter, posséder et exploiter des presses d'imprimerie, caractères et tous les accessoires et outillage nécessaires aux fins de son industrie; (*g*) Acquérir par achat, bail ou autrement les propriétés mobilières et immobilières qui seront jugées nécessaires aux fins de son industrie, y compris les fabriques, boutiques, magasins et autres établissements, et construire les fabriques, boutiques, magasins et autres bâtiments qui seront jugés nécessaires aux fins de son industrie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"CAMPBELL LUMBER COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 2 décembre 1904. - - - - - - - - Capital, $75,000.

Nombre des actions, 750.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—George Adolphus Kohl, marchand ; William Prescott Sharp, avocat; Robert C. McMichael, avocat; Francis G. Bush, teneur de livres, et Frank Wilkinson, secrétaire, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Weymouth, N.-E.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer l'industrie de fabricant et commerçant de billes, sciages, bois de service et de toutes sortes de produits manufacturés de la forêt, avec le droit de posséder et exploiter des scieries, moulins à planer, séchoirs et autres bâtiments nécessaires pour les objets de la compagnie ; (*b*) Acquérir, posséder, louer et exploiter des concessions forestières ; (*c*) Acquérir, louer, posséder et exploiter des moulins à pulpe et à papier, ou les uns ou les autres ; (*d*) Acquérir par achat, bail ou autrement, et posséder, développer et exploiter des chutes d'eaux et matériel d'éclairage électrique ; (*e*) Avoir et posséder des actions de toute autre compagnie exerçant des opérations semblables aux siennes ou en dépendant; (*f*) Emettre des actions libérées ou des obligations, ou les deux, en paiement du prix d'achat des concessions forestières, moulins, matériel, machines, achalandage ou autres propriétés qui peuvent être employés à l'accomplissement des objets de la compagnie, mais en se conformant, toujours, aux dispositions de l'*Acte des Compagnies, 1902*. La compagnie opérera en Canada, et ailleurs.

"THE JOSEPH VALIQUETTE COMPANY OF OTTAWA (LIMITED).

Constituée en corporation le 3 décembre 1904. - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Rodolphe Chevrier et John Léo Chabot, médecins; Joseph Valiquette, pharmacien; Joséphine Belle Chevrier, femme mariée, et Alfred Duclos DeCelles, fonctionnaire public, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Rodolphe Chevrier, John Leo Chabot

Siège social:—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—Acheter et vendre, en gros et en détail, des drogues, matières chimiques, médecines brevetées, parfums et articles de toilette, instruments de chirurgie et de laboratoire, vins, extraits de malt et liqueurs pour les fins médicinales, et tous autres articles que l'on trouve en pharmacie pour remplir les formules et prescriptions. La compagnie opérera en Canada, et ailleurs.

"CHURCH & DWIGHT" (LIMITED).

Constituée en corporation le 3 décembre 1904. - - - - Capital, $50,000.

Nombre d'actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—E. Dwight Church, marchand; Richard E. Dwight, marchand; William I. Walker, marchand, E. Dwight Church, jeune, marchand, Charles T. Church, marchand, et Ellsworth E. Dwight, marchand, tous de la cité de New-York, E.-U.A.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acheter, vendre et céder toutes sortes de produits chimiques, et faire tout commerce s'y rattachant; (*b*) Acheter ou autrement acquérir, détenir, louer, hypothéquer, grever ou autrement céder des biens meubles et immeubles, et acquérir, construire, détenir, utiliser, louer, hypothéquer ou autrement céder les bâtiments, outillage et machines nécessaires ou se rattachant au commerce exercé par la compagnie; (*c*) Acheter ou autrement acquérir de tout individu ou corporation toute industrie dont les objets sont en tout ou en partie semblables à ceux de la présente compagnie, ainsi que les bâtiments, machines, fonds de commerce, et biens généralement, et les détenir, louer, hypothéquer, grever, vendre ou autrement en disposer. acheter ou autrement acquérir, détenir, vendre ou autrement céder les stock, actions, débentures ou valeurs de toute autre corporation dont les objets sont en tout ou en partie identiques à ceux de la présente compagnie, et vendre, louer, ou autrement céder, en tout ou en partie, la propriété ou entreprise de la compagnie ; (*d*) Demander, acheter, détenir, vendre, ou autrement céder toute invention, brevet d'invention, octroi, licence, marque de commerce, droit d'auteur ou semblable privilège concernant ou qui sera censé être de quelque utilité en rapport avec les objets de cette compagnie ; (*e*) Exercer toute autre industrie manufacturière ou autrement qui peut se rattacher à l'industrie de la compagnie, ou que la compagnie jugera de nature à être avantageusement exercée en rapport avec l'industrie de la compagnie; (*f*) Faire toute autre chose nécessaire ou propre à accomplir quelqu'une des fins ci-dessus énumérées. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 6 décembre 1904, à la compagnie dite

"THE D. B. MARTIN COMPANY" (LIMITED).

A l'effet de porter le capital social de la dite compagnie à la somme de $300,000, par addition de 2,000 actions de $100 à son capital actuel.

"JAMES RICHARDSON COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 10 décembre 1904. - - - - - - - Capital, $200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Russell, manufacturier ; William Russell, gérant, tous deux de Saint-Jérôme de Matane, Qué.; John Stewart Russell, marchand, de Cap Chat, Qué.; William Carson McLeish, gérant; Dame Agnès Russell, veuve, tous deux de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—James Russell, William Russell, et William McLeish.

Siège social :—Saint-Jérôme de Matane, Qué.

Objets de la compagnie :—Faire les opérations d'exploitants de bois, de manufacturiers et de marchands, prospecter, acquérir, aliéner, utiliser, améliorer et céder des coupes de bois, propriétés et pouvoirs hydrauliques; acquérir, aliéner, céder et exploiter des remorqueurs, alléges, goélettes et autres vaisseaux ; construire des quais, grues et autres apareils pour le mouvement et l'expédition du bois de construction ou autres articles ou marchandises; acquérir le commerce et les biens de James Russell, de Saint-Jérôme de Matane, dans le comté de Matane, dans la province de Québec, y faisant affaires sous la raison sociale de J. Richardson & Company; employer leurs fonds à l'achat d'actions dans toute autre corporation, dont les objets sont identiques à ceux de la présente compagnie, et faire toutes autres choses se rattachant aux objets susdits. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada, et ailleurs.

"THE CANADA SAW COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 10 décembre 1904. - - - - - - - Capital, $125,000.

Nombre des actions, 1,250.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Frederick Bacon, agent, et John Morris Henry Robertson, manufacturier, tous deux de Montréal, Qué.; George Hedley Bindon, fabricant de machines; Patrick Matthews Feeny, fabricant de scies; John Inkerman MacCraken, avocat ; Charles Magee, banquier, et Walter Silas O'Dell, fabricant de brique, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les personnes dénommées ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—(1) Exercer dans tout le Dominion l'industrie de manufacturiers et commerçants de toutes sortes de scies, machines, outillages, matériel pour scieries, matériaux et choses employés dans la fabrication et le commerce des scies, machines, outillage et matériel de scieries, et de tous autres articles fabriqués, ou achetés et vendus en rapport avec le commerce de la compagnie, ou à la fabrication ou au commerce desquels la compagnie pourrait convenablement em-

ployer ses machines, son outillage ou son personnel; (2) Acheter ou autrement acquérir tous les baux, entreprises, affaires, achalandage, matériel, machineries, fonds de commerce, dettes aux livres et autre actif de la " Ottawa Saw Company, Limited ", et en payer la valeur en actions ; (3) Acheter ou autrement acquérir, en totalité ou en partie, le bail, l'achalandage, le matériel, machineries, outillage, fonds de commerce et tout autre actif de la branche de la maison dite *" The James Robertson Company (Limited) "*, relativement à la fabrication et à la vente de scies en la cité de Montréal, province de Québec, en la cité de Toronto, province d'Ontario, et en la cité de Saint-Jean, province du Nouveau-Brunswick, et payer cette acquisition en deniers comptants ou en actions, ou partie en deniers comptants et partie en actions ; (4) Acheter ou autrement acquérir, en totalité ou en partie, le capital social, les actions et effets, les affaires, propriétés, actif et obligations de toute compagnie, société ou personne faisant des opérations semblables à celles que la présente compagnie est autorisée à faire. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

" SCHOONER INVICTUS COMPANY " (Limited).

Constituée en corporation le 12 décembre 1904. - - - - Capital, 18,752.

Nombre des actions, 64.—Montant de l'action, $293.

Membres de la corporation:—Nathaniel Vidito Munro, capitaine de navire; Ralph West Elliot, gérant de banque; et Lawrence Delap Shaffner, constructeur de navires, tous de Bridgetown, N.-E.; Richard Lee, capitaine de navire, de Weston, N.-E., et Charles Rufus Burgess, armateur, de Wolfville, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Nathaniel Vidito Munro, Richard Lee et Charles Rufus Burgess.

Siège social:—Wolfville, N.-E.

Objets de la compagnie:—(*a*) Construire, acquérir, acheter, posséder, avoir, mettre en service, utiliser, employer, affréter, vendre, transférer, louer des navires ou en disposer de toute manière; (*b*) Exercer les opérations de la mise en service, de l'utilisation, de l'emploi, de l'affrètement ou autrement des navires et, à ces fins, exercer l'industrie d'armateur et voiturier par eau et faire toutes choses et transactions se rattachant aux opérations d'armateur et de voiturier par eau. La compagnie opérera en Canada, et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 13 décembre 1904, à la compagnie dite

" THE CROW'S NEST PASS COAL COMPANY " (Limited).

A l'effet de consolider les actions de $25 de la compagnie en actions de $100 chacune.

" THE ALZA COMPANY " (Limited).

Constituée en corporation le 17 décembre 1904. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Joseph C. Moore, surintendant; Henry L. O'Donoughue, marchand; Joseph S. Teasdale, manufacturier; Louis J. A. Surveyer, marchand; John M. Power, marchand; Rosaire Prieur, marchand; Louis N. Dupuis, mar-

chand; Daniel J. Byrne, marchand, et Frank E. Donovan, agent d'immeubles, tous de Montréal, Qué.; Daniel A. Kearns, gérant, d'Outremont, Qué., et Joseph Bockstael, marchand, de Westmount, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Joseph C. Moore, Henry L. O'Donoughue, Daniel A. Kearns, Louis J. A. Surveyer et Joseph Bockstael.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acquérir de la " Alza English Sash Window Company ", une maison faisant affaires actuellement à Montréal, composée de Joseph Teasdale, Henry L. O'Donoughue et Joseph C. Moore, ce certain brevet d'invention accordé par le gouvernement du Canada à un nommé Edmond Heroux le 18 de mars 1902, sous le numéro 75144, pour des perfectionnements dans les châssis anglais, ainsi que les biens de la dite maison, comme industrie active, composés d'effets fabriqués et en voie de fabrication, matières pour manufacture, poinçons, outils et instruments, et tous contrats non remplis pour munir les bâtisses de ces perfectionnements; (*b*) Acquérir toute invention ou perfectionnement dans les châssis, rideaux, jalousies et portes de bâtiments, wagons de chemins de fer et autres, et demander et obtenir des brevets pour ces choses au nom de la compagnie; (*c*) Faire des opérations générales manufacturières et mercantiles, manufacturer et vendre les produits de ses inventions, manufacturer et vendre des châssis, jalousies et portes, avec ou sans les pièces de ses inventions, et faire un commerce général d'ouvriers en bois et en métaux; (*d*) Acheter et vendre généralement des brevets d'invention concernant l'industrie de la compagnie. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

" ADAMS BROTHERS HARNESS MANUFACTURING COMPANY " (Limited).

Constituée en corporation le 17 décembre 1904. - - - Capital, $375,000.

Nombre des actions, 3,750.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—John Henry Adams et Charles Adams, selliers; William Henry Adams et William Stewart, gérants, tous de Toronto, Ont., et Francis William Adams, gérant, de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—John Henry Adams, Charles Adams, et Francis William Adams.

Siège social:—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acquérir et prendre à son compte les opérations de fabricant et marchand en gros et en détail de harnais, articles de sellerie, etc., actuellement exercées par les pétitionnaires John Henry Adams et Charles Adams, sous la raison sociale de " Adams Brothers ", en la cité de Toronto, province d'Ontario, et en les cités de Winnipeg et de Brandon, province du Manitoba, et les payer en actions acquittées du capital-social de la compagnie par les présentes constituée en corporation ; (*b*) Acneter, vendre, fabriquer des harnais, articles de sellerie et de quincaillerie, couvertures pour chevaux et voitures, colliers, articles d'écurie, fournitures pour chevaux, valises, sacs, articles en cuir et autres de même nature; (*c*) Acquérir par bail ou acheter et posséder les terrains et bâtiments nécessaires pour l'exécution de ses objets. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE CANADIAN FISHING AND SPORTING ASSOCIATION" (LIMITED).

Constituée en corporation le 17 décembre 1904. - - - - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Richard Henry Harman, entrepreneur ; William Henry Douglas, bourgeois ; Edward Hopkins, marchand, et James Williams, bourgeois, tous de Toronto, Ont., et Kenneth Huff, hôtelier, du township d'York, comté d'York, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Fournir et entretenir des lieux d'amusements pour ses membres. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE HOOD RUBBER COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 17 décembre 1904. - - - - - - - - Capital, $5,000.

Nombre des actions, 50.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Robert D. McGibbon, C.R.; Douglas Armour, avocat ; Stephen J. LeHuray, comptable; Kenneth J. Beardwood, sténographe, et Lorenzo Louis Legault, étudiant en droit, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Robert D. McGibbon, Douglas Armour, et Stephen J. LeHuray.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer, acheter, vendre et céder des chaussures en caoutchouc et tous les autres articles dont le caoutchouc forme partie : (*b*) Acheter, louer ou autrement acquérir, détenir et posséder les terrains et propriétés en Canada, et ailleurs qui seront nécessaires à l'industrie de la compagnie ou pour se procurer la matière première utile à cette industrie; (*c*) Acheter, acquérir, posséder et détenir des valeurs d'autres corporations engagées dans une semblable entreprise. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

"COMMERCIAL TRUST COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 20 décembre 1904. - - - - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William Benjamin Ross, avocat; William Max Aitkin, comptable ; John James Stewart, journaliste ; Robert Harper Murray, avocat, et Donald Keith, jeune, avocat, tous d'Halifax, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Benjamin Ross, William Max Aitkin et Robert Harper Murray.

Siège social :—Cité d'Halifax, N.-E.

Objets de la compagnie :—(1) Prendre, recevoir et détenir les héritages et propriétés, mobilières et immobilières qui pourront être donnés, confiés, transférés ou cédés à la compagnie, de son consentement, en vertu de fidéicommis non contraires à la loi, en tout temps et par toute personne, corporation ou cour quelconque ; (2)

Prendre et recevoir en dépôt, à telles conditions et pour telle rémunération qu'elle pourra établir, des titres, testaments, polices d'assurance, obligations, débentures ou autres documents ou garanties pour argent, bijoux, argenterie ou autres meubles, de quelque nature que ce soit, et en garantir la garde en sûreté; (3) Faire généralement fonction de procureur et agent pour la transaction d'affaires, l'administration de successions, la perception de prêts, loyers, intérêts, dividendes, dettes, hypothèques, débentures, obligations, comptes, billets, coupons et autres garanties monétaires ; (4) Faire fonctions d'agent pour émettre ou contresigner des certificats d'actions, obligations ou autres effets de toute association ou corporation, municipale ou autre ; (5) Recevoir, placer et administrer tout fonds d'amortissement sur les valeurs ci-dessus mentionnées à telles conditions dont on conviendra ; (6) Accepter et remplir les fonctions d'exécuteur testamentaire, administrateur, fidéicommissaire, receveur, mandataire, ou fidéicommissaire pour le bénéfice des créanciers sous l'empire de toute loi du parlement du Canada ou de la législature de quelqu'une des provinces du Canada, tuteur à un mineur ou à un aliéné; s'occuper généralement de la liquidation des comptes de successions, sociétés, compagnies et corporations ; (7) Garantir les placements faits par la compagnie agissant comme agent ou autrement; (8) Vendre, engager ou hypothéquer toute valeur ou toute propriété, mobilière ou immobilière, détenue par la compagnie en quelque temps que ce soit, et, à ce sujet faire, exécuter et consentir tous transports et assurances; (9) Faire, consentir, délivrer, accepter et recevoir tous titres, actes, assurances, transports, cessions, concessions et contrats nécessaires pour l'accomplissement de ses objets; (10) Placer les fonds qu'elle a en fidéicommis en valeurs dans lesquelles des fidéicommissaires privés peuvent placer tels fonds et aussi : (*a*) En effets publics, fonds ou effets du gouvernement d'une province quelconque de la Puissance du Canada, ou en valeurs garanties par le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, par la Puissance du Canada, ou par quelqu'une des provinces du Canada; (*b*) ou en obligations ou débentures de toute corporation municipale de quelqu'une des dites provinces; mais la compagnie ne devra en aucun cas placer les fonds d'un fidéicommis en valeurs prohibées par ce fidéicommis, ni placer les fonds à elle confiées par une cour en valeurs que cette cour n'aura pas approuvées ; (11) Placer les deniers faisant partie de son capital, ou de sa réserve, ou de ses profits accumulés, en telles valeurs mobilières ou immobilières que les directeurs de temps à autre jugeront à propos; (12) Faire des recherches et des rapports au sujet des titres concernant tous immeubles quelconques ; (13) Faire des recherches et des rapports et, s'il est nécessaire, garantir la légalité de l'émission des obligations ou débentures de toute corporation autorisée par la loi à faire une émission d'obligations ou débentures ; (14) Et pour tous ces services, droits et fidéicommis, demander, percevoir et recevoir toute rémunération convenable, ainsi que les dépenses, charges et frais légaux, usuels et ordinaires ; (15) Faire toutes choses nécessaires ou tendant à l'accomplissement des objets ci-dessus ; (16) Rien dans les articles ci-dessus ne conférera à la compagnie le pouvoir d'exercer les opérations d'une compagnie de prêt. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE PATTEE AND LETT COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 20 décembre 1904. - - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Gordon Burleigh Pattee, bourgeois ; Harry Gordon Pattee, horticulteur ; Lewis Gordon Pattee, arpenteur ; Charles Berkeley Powel, courtier, et Frederick William Carling, brasseur, tous d'Ottawa, Ont., et William Pittman Lett, marchand de fruits, de Riverside, Cal., E.-U.A.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir par achat, bail ou autrement, et posséder, vendre, louer, hypothéquer, céder, améliorer et exploiter des terrains, vergers, pépinières, jardins, engrais, fabriques, usines de mise en conserves, élévateurs et bâtiments pour la mise en conserves, l'emmagasinage et le transport des fruits, légumes et autres denrées alimentaires, produits de la ferme et de la forêt; cultiver, manufacturer, acheter, vendre, tenir en magasin, empaqueter, réempaqueter, exporter, importer, ou autrement céder et vendre des fruits à leur état naturel, condensés, en conserves, séchés et évaporés, des légumes et autres produits alimentaires et produits de la ferme, animaux sur pied, matériaux, machines, matériel, machineries, outillages, boîtes, bouteilles, boîtes en fer blanc ou autres récipients nécessaires ou utiles pour les opérations de la condensation, mise en conserves, séchage, évaporation, empaquetage, réempaquetage, préparation pour le marché et mise en vente de ces produits; construire, acquérir, affréter, mettre en service, prendre ou donner à bail, hypothéquer, vendre ou autrement céder toutes sortes de navires à vapeur et à voiles, barges, bateaux et autres vaisseaux, quais, docks, cales-sèches, ateliers, entrepôts, usines de mise en conserves, hangars à fret, magasins, wagons frigorifiques, installations d'emmagasinage à froid et autres bâtiments, et exercer généralement l'industrie de l'entreposage, mise en conserves, emmagasinage à froid et autre, et du transport de marchandises; demander, acquérir par bail, permis, achat ou autrement, de l'eau et des chutes d'eau, droits de cours d'eau, marques de commerce, raisons commerciales, étiquettes, marques et dessins, forces hydrauliques, électriques ou autres, les utiliser et céder le surplus d'eau ou de force ; demander, acquérir par bail, permis, achat ou autrement de l'eau, des chutes d'eau, droits de cours d'eau, brevets, brevets d'invention, concessions, permis, baux, etc., conférant un droit exclusif, non exclusif ou limité relativement à leur usage, ou tout secret ou autre renseignement relatif à toute invention paraissant de nature à pouvoir être employée pour quelque objet de la compagnie ou dont l'acquisition pourrait paraître avantageuse pour la compagnie, et employer, utiliser, développer, mettre à profit les propriétés, droits, intérêts ou renseignements acquis de la sorte, ou donner permis de les utiliser; promouvoir, équiper et organiser des sociétés, personnes et corporations ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens; vendre, fournir, louer ou céder des matériels, machineries et appareils, droits et privilèges exclusifs ou limités, aux personnes, sociétés et corporations ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens ; exercer toute industrie, de fabrication ou autre, se rattachant aux fins et objets ci-dessus mentionnés ou qui paraîtra à la compagnie pouvoir être exercée convenablement en rapport avec ses opérations ou ses objets ou devoir d'une manière quelconque augmenter la valeur de ses droits ou de ses propriétés; souscrire, prendre, posséder ou acheter des actions, capital, obligations, débentures ou autres valeurs de toute compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, ou ayant pour objet la promotion des industries que la présente compagnie est autorisée à exercer ou promouvoir; souscrire, prendre, posséder ou acheter des actions, capital, obligations, débentures ou autres valeurs de toute compagnie recevant en totalité ou en partie ses droits, privilèges ou franchises de la présente compagnie, les vendre, céder, transférer, hypothéquer ou en disposer autrement; émettre, délivrer et répartir, comme actions acquittées, des actions soit privilégiées ou ordinaires de son capital social, en paiement total ou partiel des opérations, franchises, entreprises, propriétés, droits, pouvoirs, privilèges, baux, permis, contrats, immeubles, entrepôts, usines de mise en conserve, bâtiments, animaux, actions ou autres propriétés ou droits qu'elle pourra légalement acquérir; vendre, louer ou céder autrement ses propriétés, actif, franchises et entreprises, en totalité ou en partie pour telle considération qu'elle jugera à propos, y compris des actions, débentures, obligations

ou autres valeurs de toute compagnie qui les achètera, louera ou acquerra; faire toutes autres choses pouvant aider à l'accomplissement des objets ci-dessus mentionnés; tirer, faire accepter, endosser, escompter, renouveler et exécuter des billets promissoires, lettres de change, traites, reçus d'entrepôt, valeurs sous l'empire de l'*Acte des Banques*, connaissements, mandats et autres effets négociables et transférables; aider par garanties, endossements, avances et prêts, les personnes, sociétés et corporations exerçant des opérations en totalité ou en partie semblables aux siennes, et recevoir de ces personnes, sociétés et corporations des indemnités pour ces garanties et endossements et des garanties pour ces avances et prêts. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE RAILWAY SPECIALTY COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 21 décembre 1904. - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Norman Jacob Holden, marchand, de la cité de Montréal, dans la province de Québec; Charles Frederick Quincy, marchand, de Oconomowo, dans l'Etat du Wisconsin, un des Etats-Unis d'Amérique; Edgar Maverik Smith, ingénieur civil, de la cité de New-York, dans l'Etat de New-York, un des Etats-Unis d'Amérique; Joseph Napoléon Rattey, comptable, de la cité d'Ottawa, dans la province d'Ontario, et Mary Ida Hickson, sténographe, du même lieu.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Norman Jacob Holden, Charles Frederick Quincy et Edgar Maverick Smith.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Manufacturer, vendre, acheter et généralement céder tous appareils, articles et effets employés ou propres à être employés dans l'exploitation des chemins de fer, tramways et autres systèmes de traction, et détenir, acquérir, employer et céder les brevets d'invention pour ses appareils, articles et effets et aussi manufacturer, vendre, acheter et généralement céder toutes sortes de machines et outils, et acquérir, utiliser et céder les brevets d'invention s'y rapportant. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

"THE AUTOMATIC RAILWAY SIGNAL COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 21 décembre 1904. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Joseph Lemire, artisan, et le Rév. Frédéric Tétreau, prêtre, tous deux de la paroisse de Drummondville, Qué.; Mendoza Langlois, agent, Oscar Hébert, notaire, et Henri Sauriol, esquire, tous trois de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Joseph Lemire, le révérend Frédéric Tétreau et Mendoza Langlois.

Siège social:—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acquérir et exploiter, manufacturer et vendre, et généralement céder un certain "Railway Signaling System" inventé par Joseph Lemire, artisan, de Drummondville, dans la province de Québec, et breveté par le dit Lemire et le révérend Frédéric Tétreau du même lieu, sous le numéro 114,104, avec tous les droits au brevet du dit Joseph Lemire et du révérend Frédéric Tétreau,

et autres systèmes de signaux, inventions et appareils de chemins de fer et brevets s'y rattachant ; (*b*) Affermer la manufacture et l'usage des dits systèmes de signaux, inventions, appareils et droits de brevet moyennant un droit régalien ou autrement; (*c*) Payer les droits de brevet du dit Joseph Lemire et du révérend Frédéric Tétreau, et autres brevets, au moyen de l'émission d'actions acquittées en tout ou en partie, elon que le décidera le conseil de direction. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires, délivrées le 22 décembre 1904, à la compagnie dite

"VERITY PLOW COMPANY" (LIMITED).

A l'effet de porter le capital-actions de la dite compagnie à $600,000, par addition de 3,000 actions de $100 à son capital actuel.

"THE TEMISCAMINGUE AND MECHISKAN DAM COMPANY (LIMITED).

Constituée en corporation le 23 décembre 1904. - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Sir Adolphe Philippe Caron, K.C.M.G., avocat; Charles Berkeley Powell, courtier; Robert James Devlin, fourreur; Robert Victor Sinclair, avocat, et James Albert Ellis, esquire, tous d'Ottawa, Ont.; Ezra Butler Eddy, manufacturier, et William Horsley Rowley, esquire, tous deux de Hull, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—Construire, mettre en service, entretenir, utiliser un barrage à travers la décharge méridionale du lac Témiscamingue à ou près les terminus du chemin de fer canadien du Pacifique, et construire, mettre en service, entretenir, utiliser des écluses, conduits, coursiers et bâtiments en rapport avec ce barrage, lorsqu'elle aura au préalable été autorisée à acquérir ces droits, et conclure des arrangements avec toute compagnie ou personne relativement à l'usage de l'eau retenue ou conservée au moyen de ce barrage; acquérir des terrains et y ériger, mettre en service et exploiter des usines; manufacturer des machines et matériel pour la production et la distribution de la force, lumière et énergie électriques ou autre force motrice; produire de l'électricité pour l'éclairage; rechercher, acquérir, exploiter et vendre des mines, terrains miniers, minéraux, droits miniers, bois, terres à bois et leurs produits; développer ces mines, construire des moulins et les mettre en service; broyer, fondre, réduire, amalgamer et vendre les minerais et produits de toute sorte; acquérir des droits exclusifs à des brevets, franchises ou droits de brevets pour les travaux et entreprises de la compagnie, et céder ces droits; vendre ou louer toute force que la compagnie pourra acquérir soit comme force hydraulique ou autre force motrice ou par la conversion de cette force en électricité ou autre force pour la distribution de lumière, chaleur ou force motrice, ou pour tout autre objet pour lequel l'électricité ou autre force motrice peut être employée, avec pouvoir de transmettre cette électricité ou cette force; acquérir des terrains et construire et entretenir des docks, cales-sèches, quais, jetées et vaisseaux sur le lac Témiscamingue; acquérir, construire et mettre en service des bateaux-passeurs, navires à vapeur et autres vaisseaux pour le transport des cargaisons et des passagers sur le lac Témiscamingue et sur toutes eaux navigables qui s'y rattachent; construire, bâtir et mettre en service des routes, élévateurs à grain, entrepôts et autres bâtiments et ouvrages nécessaires ou utiles pour l'entreprise de la compagnie. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"CANADIAN AMMUNITION COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 24 décembre 1904. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Louis Alphonse Boyer, bourgeois ; Hector Donat Anthier, journaliste ; Jules Edmond Lareau, lieutenant ; DeBlois Thibaudeau, agent d'assurance, et Louis Boyer, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Louis Alphonse Boyer, Jules Edmond Lareau et Louis Boyer.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer, acheter et vendre des cartouches de toutes sortes, torpilles, obus, capsules, boulets, balles, et semblables articles d'armes à feu et autres munitions en général et leurs composés, et matières brutes employées dans la production des dits composés, ainsi que les outils et instruments employés dans leur manufacture ; (*b*) Acquérir les terrains et immeubles convenables, acquérir et construire des boutiques, entrepôts et magasins et les équiper pour les fins susdites, et en disposer. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

"THE IDEAL BEDDING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 27 décembre 1904. - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Leonard William Manchee, manufacturier, de Toronto, Ont.; James Henry Sherrard et Edgar McDougall, manufacturiers, tous deux de Montréal, Qué.; John Hamilton Parkill, manufacturier, de Winnipeg, Man.; William Smith Foster et Oscar Smith Foster, manufacturiers, tous deux d'Utica, N.-Y., E.-U.A.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Fabriquer et vendre des lits de cuivre, fer et autres, sommiers élastiques, matelas, articles de literie, meubles et articles de tapissiers ; exercer l'industrie générale de tapissiers et à ces fins, en considération d'actions du capital-social de la compagnie totalement ou en partie acquittées, acquérir toute industrie existante de même nature. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE EXPLOSIVES COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 28 décembre 1904. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Erasmus Barnesley Prichard, comptable ; Edmund Heatley Smith, teneur de livres ; Emile Narcisse Côté, marchand, et William J. Lewis, capitaliste, tous de Montréal, Qué.; et John Miles Lynch, acheteur, de Lachine, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, C

Objets de la compagnie :—(*a*) Fabriquer des matières explosives de toutes sortes, y compris la poudre de toute sorte et les matériaux nécessaires pour la fabrication de matières explosives et de poudre de toute sorte, et en faire commerce ; fabriquer des munitions de toutes sortes y compris les cartouches de toutes sortes, ainsi que les matériaux et pièces nécessaires pour leur fabrication, et en faire commerce; (*b*) Exercer l'industrie de la fabrication, de l'achat, de la vente et du commerce de matières explosives, poudre et munitions de toutes sortes ; (*c*) Acheter, prendre à son compte et exercer les opérations d'autres fabriques de matières explosives, poudre et munitions en Canada ; (*d*) Acheter, prendre à bail ou autrement acquérir tous intérêts dans les terrains, bâtiments, ouvrages, machines ou propriétés, qui pourraient être utiles pour les objets de la compagnie; (*e*) Eriger et construire des bâtiments, ouvrages et machines en rapport avec les objets de la compagnie ; (*f*) Acheter ou acquérir autrement tous autres droits, intérêts et propriétés pour les objets ci-dessus mentionnés ; (*g*) Acquérir les marques de commerce, dessins, brevets, droits de brevets, permis, privilèges ou autorisations relatifs à toute invention qui pourrait paraître utile à la compagnie ; (*h*) Hypothéquer, engager, vendre, louer ou céder les terrains, ouvrages, marques de commerce, dessins, brevets, droits de brevets ou autres propriétés de la compagnie ; (*i*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de l'union des intérêts, de la coopération, de la fusion, des risques communs, des concessions réciproques ou autrement avec toute personne ou compagnie exerçant ou faisant, ou sur le point d'exercer ou faire des opérations ou transactions de la même nature, en totalité ou en partie, que celles que la compagnie est autorisée à exercer ou faire ; acheter ou acquérir autrement des actions du capital-social, des obligations ou autres valeurs de cette compagnie, les vendre, posséder, engager, en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie, ou en disposer autrement ; (*j*) Prendre, acquérir et posséder des valeurs de toute sorte ou nature, réelles ou personnelles, pour les dettes, engagements ou obligations contractées ou qui pourront être contractées en faveur de la compagnie en rapport avec ses objets ; (*k*) Faire toutes choses nécessaires, convenables et utiles en rapport avec l'achat, la vente, l'importation et la fabrication des articles ci-dessus mentionnés ; (*l*) Payer toute propriété achetée par la compagnie, ou le coût de construction de son matériel ou de ses ouvrages, au moyen de l'émission d'actions libérées ou d'obligations de la compagnie, ou partie au moyen d'actions et partie au moyen d'obligations. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"ACKER, MERRALL AND CONDIT COMPANY OF MONTREAL" (LIMITED).

Constituée en corporation le 30 décembre 1904. - - - - - - - - Capital, $5,000.

Nombre des actions, 50.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Duncan Cameron, marchand; William Prescott Sharp, avocat; Robert C. McMichael, avocat; Francis G. Bush, teneur de livres, et John C. O'Brien, sténographe, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les membres dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal.

Objets de la compagnie :—Acheter, vendre, importer, et céder des vins, liqueurs, eaux minérales, cigares, cigarettes, tabacs, articles de fumeurs, épiceries, denrées et tous autres articles de marchandise que disposent les maisons engagées dans le susdit commerce. La compagnie exercera son industrie par tout le Canada et ailleurs.

INDEX DU SOMMAIRE DES LETTRES PATENTES DÉLIVRÉES PENDANT L'ANNÉE 1904

Page.

A. D. Gall Petroleum & Chemical Co .. 72
Acker, Merrall & Condit Co., de Montréal.. 122
Adams Brothers Harness Manufacturing Co.. 114
Allis-Chalmers-Bullock, (Let. Pat. Sup.) ci-devant Canadian Bullock Electric Manufacturing Co.. 41
Alza Co.. 114
Athabaska Fish Co.. 62
Atlantic Contracting Co., of Canada. 87
Automatic Railway Signal Co.. 119
Bain Wagon Co., (Let. Pat. Sup.).. 11
Bate (H. N.) & Sons .. 65
Beloeil Aqueduct & Light Co. (La Cie d'Aqueduc et d'Eclairage de Beloeil) .. 82
Berliner Gramaphone Co. of Canada 33
Black (John P.) and Co.. 106
Bonzano (Q. & C.) Rail Joint Co. of Canada .. 20
British American Fish Corporation.. 34
British Canadian Bank Note Co. 91
Burgess (G. A.) Co. 42
C. Robin Collas Co... 61
Caledonia Springs Co.. 44
Cameras.. 49
Campbell Lumber Co... 110
Campbell Milling Co. 76
Canada Car Company (nouvelle charte).. 85
Canada Flax Fibre Co. 95
Canada Improvement Co. (La Compagnie de progrès du Canada.. 27
Canada Land & Power Co.. 45
Canada Optical Co. 65
Canada Rolling Stock Co. 82
Canada Saw Co. 113
Canada Smelting Co .. 48
Canada South Africa Lumber and Produce Co.. 9
Canadian Ammunition Co. 120
Canadian Associated Press .. 10
Canadian Bullock Electric Manufacturing Co. ((Let. Pat. Sup.) nom changé en celui de Allis-Chalmers-Bullock.. 41
Canadian Economic Lubricant Co .. 43
Canadian Elevator Co. (Let. Pat. Sup.).. 64
Canadian Engineering Co. .. 24
Canadian Fishing and Sporting Association .. 115
Canadian Gold Mining Concession Co.. 41
Canadian Hansa Cement Co. .. 64
Canadian Inspection Co. .. 6
Canadian Klondyke Mining Co. .. 94
Canadian Lines .. 47
Canadian Lowe Coke & Gas Co.. 77
Canadian Northern Land Co. .. 15
Canadian Timber Co. .. 68
Canadian Trade Journals .. 66
Canadian United Milling Co. .. 69
Canadian Vacuum Cleaner Co. .. 59
Cassidy (John L.) Co. (Let. Pat. Sup.).. 25

Page.

Chatham Pulp and Paper Co. .. 91
Church & Dwight .. 111
Cold Air Electric Power Co. .. 30
Columbia Shoe Dressing Co. of Canada .. 23
Commercial Trust Co. .. 116
Consolidated Construction and Power Co. .. 88
Consolidated Plate Glass Co. of Canada (Let. Pat. Sup.) .. 76
Construction Corporation .. 98
Continental Contracting Co. .. 90
Co-operative Colonization Co. of Western Canada .. 17
Cossitt Brothers Co. (Let. Pat. Sup.) nom changé en celui de Cossitt Co. .. 29
Crow's Nest Pass Coal Co. (Let. Pat. Sup.) .. 114
D. B. Martin Co. .. 18
do do (Let. Pat. Sup.) .. 112
Delorme (Wilfrid) & Co. .. 72
Dominion Brokerage and Contracting Syndicate .. 50
Dominion Elevator Co. (Sup. Let. Pat.) .. 66
Dominion Introduction Co. .. 27
Dominion Messenger Signal Co. .. 50
Drummond Cotton and Bleaching Co. .. 81
E. N. Heney Co. .. 71
East Templeton Lumber Co. .. 100
Easy Terms Land Co. (La Compagnie de Terrains à termes faciles) .. 31
Electric Maintenance and Supply Co. .. 97
Electric and Train Lighting Syndicate .. 16
Electrical Flour Patents Co. .. 107
Elite Costume Co. .. 20
Empire Elevator Co. .. 58
Enoch James Roofing Co. .. 21
Explosives Co. of Canada .. 121
Fisk .. 39
Frothingham and Workman .. 32
G. A. Burgess Co. .. 42
Gall (A. D.) Petroleum & Chemical Co. .. 72
General Illuminating Co. .. 93
General Undertaking Co. (La Compagnie Générale d'Entreprises) .. 83
Gibson Lumber Co. .. 49
Grand Valley Co. (Sup. Let. Pat.) .. 48
Great Northern Lumber Co. (Let. Pat. Sup.) .. 13
H. N. Bate & Sons .. 65
Hamelin & Ayers Co. .. 97
Haskell Lumber Co. .. 92
Hawkesbury Electric Light and Power Co. .. 67
Helen Shipping Co. .. 22
Hemming Manufacturing Co. .. 34
Heney (E. N.) Co. .. 71
Hillcoat Bearing Co. .. 80
Hodgson Brothers .. 8
Hodgson, Sumner & Co. .. 7
Hood Rubber Co. of Canada .. 115
Humphrey (J. A.) and Son .. 53
Hurteau (J. A.) & Cie .. 23
Ideal Bedding Co. .. 120
Imperial Hotels .. 37
Imperial Land Co. .. 89
Imperial Light Heat and Power Co. .. 46
Innes (James) Milling Co. .. 30
International Bolt Co. .. 102
International Gas Appliance Co. .. 51
Interprovincial Navigation Co. of Canada .. 89

DOC. DE LA SESSION No 29

Page.

Invictus (Schooner) Co.. 113
J. A. Humphrey and Son.. 53
J. A. Hurteau & Cie.. 23
J. B. Sparrow Music Hall Circuit.. 99
J. M. Ross, Sons & Co.. 16
J. T. Marchand & Co.. 10
James (Enoch) Roofing Co 21
James Innes Milling Co... 30
James Richardson Co.. 112
Jodoin, Maloney & Laurence.. 23
John Cassidy Co. (Let. Pat. Sup.).. 25
John Murphy Co.. 28
John P. Black and Co. 106
Johnson-Richardson Co.. 110
Joseph Valiquette Co. of Ottawa.. 111
Kamloops Lumber Co.. 43
Keewatin Flour Mills Co.. 12
Kent Oil Co.. 74
King of Avon (Schooner) Co.. 79
L. E. Waterman Co. of Canada.. 106
Lachute Shuttle Co.. 97
La Cie d'Aqueduc et d'Eclairage de Beloeil 82
La Compagnie de Charbon Oswego.. 40
La Compagnie du Magasin du Peuple.. 32
La Compagnie de Progrès du Canada 27
La Compagnie de Tannerie de Quebec.. 18
La Compagnie de Terrains à termes faciles 31
La Compagnie Générale d'Entreprises.. 83
Laporte, Martin & Cie.. 37
Laprairie Brick Co.. 19
La Presse Publishing Co 107
Laurentian Sanatorium Co.. 103
Lawrence & Co.. 24
Le Crédit Universel.. 12
Lilley and Cameron Cartage Co.. 99
McIntyre, Son & Co.. 13
Macdonell Construction Co.. 22
Manitoba Bag Co.. 39
Manitoba Brewing and Malting Co. (Let. Pet. Sup.) ci-devant Milwaukee Brewing and Malting Co..... 22
Maple Leaf Flour Mills Co.. 103
Marchand (J. T.) & Co.. 10
Martin (D. B.) Co.. 18
do do (Let. Pat. Sup.).. 112
May (Thomas) & Co.. 60
Megantic Mining and Dredging Co.. 63
Miller-Morse Hardware Co.. 101
Milwaukee Brewing and Malting Co. (Let. Pat. Sup.) nom changé en celui de Manitoba and Malting Co.... 22
Brewing and Malting Co.. 71
Montgomery Car Equipment Co.. 29
Montreal Carriage Leather Co. of St. Henri.. 21
Montreal Copper Co.. 66
Montreal Dressed Meat Co.. 53
Montreal Packing Co. (reconstituée en corporation).. 73
Montreal Piano Manufacturing Co.. 94
Montreal Pipe Foundry Co. (Let. Pat. Sup.).. 32
Montreal Small Wares Co 79
Montreal Star Publishing Co 36

Page.

Montreal Transportation Co. (reconstituée en corporation).. 73
Moore Carpet Co.. 38
Moreau's Barking Machine Co.. 86
Murphy (John) Co.. 28
National Construction Co.. 108
New Pasteurizing Filter Co.. 86
Northern Elevator Co. (Let. Pat. Sup.).. 73
O'Brien Brewing and Malting Co.. 14
Oliver (R. W.) Milling Co.. 75
O-So-Ezy Manufacturing Co. of Canada.. 96
Oswego Coal Co. (La Compagnie de Charbon Oswego) 40
Ottawa Truss and Surgical Manufacturing Co. (Let. Pat. Sup.).. 39
Ozo Co. (Let. Pat. Sup.).. 90
Pattee and Lett Co.. 117
Peace River Colonization and Land Development Co.. 88
Peerless Gas Light Co. of Montreal 15
Pennsylvania Coal Co. (reconstituée en corporation).. 74
Penny Bank of Toronto (En vertu de 3 Ed. VII., c. 47).. 35
Pentecoste Navigation Co.. 8
Peoples Warehouse Co., (La Compagnie du Magasin du Peuple).. 32
Poupore (W. J.) Co. (Let. Pat. Sup.).. 17
Puddy Brothers.. 49
Q. & C. Bonzano Rail Joint Co. of Canada 20
Quebec Improvement Co.. 52
Quebec Tanning Co. (La Compagnie de Tannerie re Québec).. 18
Quebec Steam Whaling Co.. 41
R. W. Oliver Milling Co.. 75
Railway Specialty Co. of Canada.. 118
Railway Spring and Supply Co.. 78
Rainy River Navigation Co. (Let. Pat. Sup.).. 83
Rat Portage Lumber Co. (Let. Pat. Sup.).. 31
Realty Co. of Montreal 48
Reinhardt Salvador Breweries.. 54
Resources Publishing Co.. 68
Review Publishing Co.. 55
Revillon Brothers (Revillon Frères).. 52
Richard Steamship Co.. 55
Richardson (James) Co.. 112
Rio de Janeiro Light and Power Co.. 56
Robin (C.) Collas Co.. 61
Ross (J. M.) Sons & Co.. 16
St. Lawrence Coal Co 76
St. Lawrence Construction Co.. 71
St. Lawrence Waterproof Clothing Co.. 42
St. Louis Auto Club 85
St. Raymond Paper Co.. 28
Sawyer & Massey Co. (Let. Pat. Sup.).. 29
Schooner Invictus Co.. 113
Schooner King of Avon Co.. 79
Scroggie (W. H.).. 32
Sherbrooke Gazette Co.. 33
Southam 26
Sparrow (J. B.) Music Hall Circuit.. 99
Standard Drug Co. of Ottawa.. 27
Standard Shirt Manufacturing Co.. 101
Star Chrome Mining Co.. 58
Star Mantle Manufacturing Co. (Let. Pat. Sup.) 49
Telford Lumber Co.. 6
Temiscamingue & Mechiskan Dam Co 119

DOC. DE LA SESSION No 29

Page.

Templeton (East) Lumber Co. .. 100
The 2 Macs.. .. 40
Thomas May & Co.... .. 60
Tiger Metal Co .. 84
Union Brewery .. 36
Union Manufacturing & Trading Co... 24
United Lumber Co... 109
Universal Credit (Le Crédit Universel).. 12
Valiquette (Joseph) Co. of Ottawa .. 111
Verity Plow Co. (Let. Pat. Sup.).. 119
W. H. Scroggie.. .. 32
W. J. Poupore Co. (Let. Pat. Sup.).. 17
Waterman (L. E.) Co. of Canada.. 106
White Rock Brewing Co... 35
Wilfrid Delorme & Co... 72
Winnipeg Elevator Co. (Let. Pat. Sup.).. 69
Winnipeg and Northwest Sewer Pipe Co... 31
Young Grain Co... 84
Zenith Grain Co... 74

LISTE DES COMPAGNIES

QUI ONT OBTENU DES PERMIS EN VERTU DE L'ACTE 37 VIC., CH. 49, *intitulé* :

"ACTE A L'EFFET D'AUTORISER LES CORPORATIONS ET INSTITUTIONS CONSTITUEES HORS DES LIMITES DU CANADA A FAIRE DES PRETS ET DES PLACEMENTS DE CAPITAUX DANS CE PAYS" ENREGISTREES DANS LA DIVISION DU REGISTRAIRE.

"THE SCOTTISH AMERICAN INVESTMENT COMPANY" (LIMITED).

3 novembre 1874.

"THE HERITABLE SECURITIES & MORTGAGE INVESTMENT ASSOCIATION" (LIMITED).

23 mai 1876.

"THE ALLIANCE SOCIETY."

16 novembre 1876.

"THE NORTH BRITISH CANADIAN INVESTMENT COMPANY." (LIMITED).

20 juin 1878.

"THE DUNDEE MORTGAGE AND TRUST INVESTMENT COMPANY" (LIMITED).

20 septembre 1878.

"THE OMNIUM SECURITIES COMPANY" (LIMITED).

24 novembre 1880.

"THE DUNDEE LAND INVESTMENT COMPANY (LIMITED).

5 avril 1881.

"THE DUNDEE INVESTMENT COMPANY" (LIMITED).

20 octobre 1882.

LISTE DES COMPAGNIES

QUI ONT OBTENU, EN VERTU DE LA 61° VICTORIA, CHAPITRE 49,

DES PERMIS D'EXPLOITATION DE MINES, AVEC LES PRIVILEGES DU MINEUR LIBRE, DANS LE DISTRICT DU YUKON ET LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST DU CANADA.

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1904.

"THE KLONDYKE AND KOOTENAY VENTURE SYNDICATE" (LIMITED).

Date du permis, 27 septembre 1898. - - - Capital autorisé, £80,000.

Siège social :—Londres, E.C., Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—James Pender, 15 Eldorado street, Dawson-City.

"THE YUKON VALLEY PROSPECTING AND MINING COMPANY" (LIMITED).

Date du permis, 15 mars 1899 - - - Capital autorisé, $750,000.

Siège social :—Chicago, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—William James McLean, Dawson-City.

"THE LEWES RIVER MINING AND DREDGING COMPANY."

Date du permis, 30 mars 1899. - - - Capital autorisé, $180,000.

Siège social :—Cleveland, Ohio, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—John A. McPnerson, Dawson-City.

"THE YUKON GOLDFIELDS" (LIMITED).

Date du permis, 30 mars 1899. - - - Capital autorisé, £100,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Richard Burt Wood, Dawson-City.

"THE DOME (YUKON) GOLD MINING COMPANY" (LIMITED).

Date du permis, 1er avril 1899. - - - Capital autorisé, £150,000.

Siège social :—Londres, E.C., Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Louis Coste, I.C., Dawson-City.

"ANGLO-FRENCH KLONDYKE SYNDICATE" (LIMITED).

Date du permis, 12 avril 1899. - - - Capital autorisé, £50,000.

Siège social :—Londres, E.C., Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—George Robert Clazy, Dawson-City.

"THE JOSEPH LADUE GOLD MINING AND DEVELOPMENT COMPANY OF YUKON" (LIMITED).

Date du permis, 12 avril 1899. - - - Capital autorisé, $5,000,000.

Siège social :—Jersey-City, N.-J., E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—W. H. B. Lyon, Dawson-City.

"THE NORTH AMERICAN TRANSPORTATION AND TRADING COMPANY."

Date du permis, 10 mai 1899. - - - Capital autorisé, $1,000,000.

Siège social :—Chicago, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—John J. Healy, Dawson-City.

"KLONDYKE GOVERNMENT CONCESSION" (LIMITED).

Date du permis, 18 mai 1899. - - - Capital autorisé, £350,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Robert Anderson, Dawson-City.

"KLONDIKE DEVELOPMENT COMPANY" (LIMITED).

Date du permis, 18 mai 1899. - - - - Capital autorisé, £60,000..

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Thomas Alfred Rufus Purchas, Dawson-City.

"W. J. WALTHER COMPANY" (LIMITED).

Date du permis, 19 mai 1899. - - - - Capital autorisé, $10,000.

Siège social :—Port-Townsend, Jefferson Co., E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—W. J. Walther, Dawson-City.

"McDONALD'S BONANZA (KLONDIKE)" (LIMITED).

Date du permis, 23 mai 1899. - - - Capital autorisé, £450,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Thomas S. Marshall, Dawson-City.

"KLONDYKE DOME MINING COMPANY" (LIMITED).

Date du permis, 26 mai 1899. - - - - Capital autorisé, £20,000.

Siège social :—Liverpool, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Arthur Smith, Dawson-City.

"H. ELDORADO REEF SYNDICATE" (LIMITED).

Date du permis, 14 juin 1899. - - - - Capital autorisé, £10,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agents ou gérants dans le district du Yukon :—Wm White et F. L. Gwillam, Dawson-City.

"THE KLONDIKE-ALASKA MINING COMPANY" (LIMITED).

Date du permis, 21 juin 1899. - - - - Capital autorisé, $1,000,000.

Siège social :—Pierre, South-Dakota, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Warren C. Wilkins, Dawson-City.

"THE BRITISH COLUMBIA (ROSSLAND AND SLOCAN) SYNDICATE" (LIMITED).

Date du permis, 7 août 1899. - - - - Capital autorisé, £100,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agents ou gérants dans le district du Yukon :—William White, C.R., de Dawson-City, et C. C. McCaul, C.R., de Calgary, T.N.-O.

"THE TRADING AND EXPLORING COMPANY" (LIMITED).

Date du permis, 7 août 1899. - - - - Capital autorisé, £84,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—William White, C.R., Dawson-City.

"YUKON CORPORATION" (LIMITED).

Date du permis, 14 août 1899. - - - - Capital autorisé, £250,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—William White, C.R., Dawson-City.

"THE KLONDIKE MINING COMPANY" (LIMITED).

Date du permis, 2 septembre 1899. - - - - Capital autorisé, $10,000,000.

Siège social :—Phœnix, Terr. d'Arizona, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—George W. Comerford, Dawson-City.

"WARBURTON'S CONSOLS (KLONDYKE)" (LIMITED).

Date du permis, 8 septembre 1899. - - - - Capital autorisé, £40,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Henry Warburton, Dawson-City.

"SOCIETE INDUSTRIELLE COMMERCIALE ET MINIERE DU KLONDYKE."

Date du permis, 19 septembre 1889. - - Capital autorisé, 2,000,000 de francs.

Siège social :—Bruxelles, Belgique.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Jules Rossiand, Dawson-City.

"THE ALASKA GOLD FIELDS" (LIMITED).

Date du permis, 20 septembre 1899. - - - - Capital autorisé, £300,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—L. R. Fulda, Dawson-City.

"LONDON—KLONDYKE DEVELOPMENT SYNDICATE" (LIMITED).

Date du permis, 11 octobre 1899. - - - - Capital autorisé, £51,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—F. C. Liddle, Dawson-City.

"KLONDYKE CONSOLS" (LIMITED).

Date du permis, 7 décembre 1899. - - - - Capital autorisé, £250,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—George Robert Clazy, Dawson-City.

"ALASKA AND NORTH-WEST EXPLORATION COMPANY."

Date du permis, 20 décembre 1899. - - - - Capital autorisé, $5,000,000.

Siège social :—New-York, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Cornelius B. Zabriskie, Dawson-City.

DOC. DE LA SESSION No 29

"THE KELLY KLONDIKE SYNDICATE" (LIMITED).

Date du permis, 6 février 1900. - - - - Capital autorisé, £12,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—James Barr Wood, Dawson-City.

"THE ANGLO-KLONDYKE MINING COMPANY" (LIMITED).

Date du permis, 9 février 1900. - - - - Capital autorisé, £100,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Joseph McGillivray, Dawson-City.

"RELIANCE MINING AND TRADING COMPANY OF ALASKA."

Date du permis, 19 février 1900. - - - - Capital autorisé, $5,000,000.

Siège social :—Camden, New-Jersey, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—J. O. Hestwood, Dawson-City.

"THE ALBERTA GOLD-DREDGING SYNDICATE" (LIMITED).

Date du permis, 19 avril 1900. - - - - - Capital autoris , £10,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest :—Frederick P. Hobson, Edmonton, T.N.-O.

"THE YUKON GOLDFIELDS' (LIMITED).

(nouveau permis.)

Date du permis, 26 avril 1900 - - - - Capital autorisé, £100,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Richmond Burt Wood, Dawson-City.

"THE LOYAL DOMINION CREEK (YUKON) GOLD MINING COMPANY" (LIMITED).

Date du permis, 26 avril 1900. - - - - - Capital autorisé, £10,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Edgar Haydon Searle, Dawson-City.

"THE BRITISH CANADIAN GOLDFIELDS OF THE KLONDIKE" (LIMITED).

Date du permis, 26 avril 1900. - - - - Capital autorisé, £275,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Peter Reid Ritchie, Dawson-City.

"THE LONDON AND DAWSON AGENCY" (LIMITED).

Date du permis, 17 mai 1900. - - - - - Capital autorisé, £2,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Thomas Alfred Rufus Purchas, Dawson-City.

"YUKON GOLD MINING COMPANY".

Date du permis, 23 août 1900. - - - - Capital autorisé, $500,000.

Siège social :—Petersburg, Pike Co., Indiana, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—Frank C. Lory.

"ELDORADA QUARTZ MINING COMPANY".

Date du permis, 11 septembre 1900. - - - - Capital autorisé, $1,000,000.

Siège social :—Cité de Seattle, Etat de Washington, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—T. W. Roach, Dawson-City.

"THE DOMINION DEVELOPMENT COMPANY".

Date du permis, 26 novembre 1900. - - - - Capital autorisé, $100,000.

Siège social :—Philadelphia, Penn., E.-U.A.

Agent ou gérant dans le district du Yukon :—J. A. Osborne, Fort-Francis, Ont., et Fort-George, district d'Ungava.

"QUARTZ CREEK (YUKON) SYNDICATE" (LIMITED)

Date du permis, 2 janvier 1901. - - - - Capital autorisé, £100,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon:—Joseph Whiteside Boyle, Dawson-City.

"LOS ANGELES AND YUKON MINING COMPANY."

Date du permis, 10 janvier 1901. - - - - Capital autorisé, $400,000.

Siège socia :—Los Angeles, Californie, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—Mme Alice Rollins Crane, Dawson-City.

"BIG SALMON HYDRAULIC COMPANY."

Date du permis, 8 février 1901. - - - - Capital autorisé, $100,000.

Siège social :—Seattle, Territoire de Washington, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—Falcon Joslin, Dawson-City.

"SYNDICAT LYONNAIS DU KLONDYKE."

Date du permis, 2 mars 1901. - - - - Capital autorisé, 1,100,000 francs.

Siège social :—Lyon, France.

Agents ou gérants dans le Territoire du Yukon :—M. Louis Paillard et M. Hippolyte de Silan.

"DOMINION GOLD MINING COMPANY."

Date du permis, 18 mars 1901. - - - - - Capital autorisé, $750,000.

Siège social :—Danville, Illinois, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—Frank C. Lory, Dawson-City.

"THE DOME (YUKON) GOLD MINES" (Limited).

Date du permis, 1er octobre 1901. - - - - - Capital autorisé, £100,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—George R. Clazy, Dawson-City.

"GOLD RUN PLACER MINING COMPANY."

Date du permis, 24 mars 1902. - - - - - Capital autorisé, $1,000,000.

Siège social :—Cité de Seattle, Etat de Washington, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—William T. Lory, Dawson.

"THE KLONDYKE CONSOLIDATED GOLD FIELDS" (Limited).

Date du permis, 11 juin 1902. - - - - - Capital autorisé, £300,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—R. Auzias Turenne, Dawson.

"THE KLONDYKE ESTATES CORPORATION" (Limited).

Date du permis, 18 juillet 1902. - - - - - Capital autorisé, £500,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—John Archibald Heyman, Dawson-City.

"THE TROND SYNDICATE" (Limited).

Date du permis, 3 septembre 1902. - - - - - Capital autorisé, £20,000.

Siège social :—Kendal, Angleterre.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—Arthur Davey, Dawson.

"THE KLONDIKE-CHEECHACO HILL GOLD MINING COMPANY."

Date du permis, 28 novembre 1902. - - - Capital autorisé, $1,000,000.

Siège social :—Phœnix, Maricopo Co., Arizona, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—A. G. Cunningham, Dawson.

"DETROIT-YUKON MINING COMPANY."

Date du permis, 27 novembre 1902. - - - Capital autorisé, $250,000.

Siège social :—Détroit, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—Otto R. Brener, Dawson, T.Y.

"GOLD RUN (KLONDIKE) MINING COMPANY" (Limited).....

Date du permis, 2 février 1903. - - - - Capital autorisé, £400,000.

Siège social :—Londres, (E.C.) Ang.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—Alfred Ernest Wills, Dawson, T.Y.

"THE TREASURE HILL MINING COMPANY (1903)" (Limited).

Date du permis, 9 mars 1903. - - - - Capital autorisé, £50,000.

Siège social :—Londres, O., Ang.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—John Henry Patterson, Dawson, T.Y.

"PACIFIC COAST MINING COMPANY."

Date du permis, 27 mai 1903. - - - Capital autorisé, $1,000,000.

Siège social :—Phœnix, Arizona, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—Ernest E. Andrews, Dawson, T.Y.

"THE KLONDYKE GOLD PLACER MINES COMPANY."

Date du permis, 9 juin 1903. - - - - Capital autorisé, $100,000.

Siège social :—Cheyenne, Wyoming, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—Charles J. Vivquain, Dawson, T.Y.

"THE BONANZA BASIN GOLD DREDGING COMPANY" (Limited).

Date du permis, 4 septembre 1903. - - - - Capital autorisé, $1,000,000.

Siège social :—Pierre, Dakota-Sud, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—H. G. Herbert, Dawson, T.Y.

"WEST CANADIAN COLLIERIES" (LIMITED).

Date du permis, 6 octobre 1903. - - - - Capital autorisé, £400,000.

Siège social :—St. James, S.O., Ang.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—Jules Justin Fleutot, Frank, T.N.-O.

"ADAMS CREEK GOLD MINING COMPANY."

Date du permis, 25 mai 1904. - - - - Capital autorisé, $100,000.

Siège social :—Cheyenne, Wyoming, E.-U.A

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—D. H. MacKinnon, Dawson, T.Y.

"ELLIOT DEVELOPMENT COMPANY."

Date du permis, 20 juillet 1904. - - - - Capital autorisé, $500,000.

Siège social :—Manhattan, New-York, E.-U.A.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—Ralph P. Elliot, Dawson, T.Y.

"THE BONANZA CREEK HYDRAULIC MINING COMPANY" (LIMITED).

Date du permis, 12 août 1904. - - - - -Capital autorisé, £350,000.

Siège social :—Londres, Ang.

Agent ou gérant dans le Territoire du Yukon :—Emile Weinheim, Dawson, T.Y.

INDEX DES COMPAGNIES QUI ONT OBTENU DES PERMIS EN VERTU DE LA 37e VIC., CH. 49, ET DE LA 61e VIC., CH. 49.

	Page.
Adams Creek Gold Mining Co	139
Alaska Goldfields	134
Alaska and Northwest Exploration Co	134
Alberta Gold-Dredging Syndicate	135
Alliance Society	129
Anglo French Klondyke Syndicate	132
Anglo-Klondyke Mining Co	135
Big Salmon Hydraulic Co	136
British Canadian Goldfields of the Klondike	135
British Columbia (Rossland and Slocan) Syndicate	133
Bonanza Basin Gold Dredging Co	138
Bonanza Creek Hydraulic Mining Co	139
Detroit-Yukon Mining Co	138
Dome (Yukon) Gold Mines	137
Dome (Yukon) Gold Mining Co	132
Dominion Development Co	136
Dominion Gold Mining Co	137
Dundee Investment Co	129
Dundee Land Investment Co	129
Dundee Mortgage and Trust Investment Co	129
Eldorado Quartz Mining Co	136
Elliot Development Co	139
Gold Run (Klondike) Mining Co	138
Gold Run Placer Mining Co	137
H. Eldorado Reef Syndicate	133
Heritable Securities and Mortgage Investment Association	129
Joseph Ladue Gold Mining and Development Co. of Yukon	132
Kelly Klondike Syndicate	135
Klondike-Alaska Mining Co	133
Klondike-Cheechaco Hill Gold Mining Co	138
Klondyke Consolidated Gold Fields	137
Klondyke Consols	134
Klondike Development Co	132
Klondyke Dome Mining Co	133
Klondyke Estates Corporation	137
Klondyke Gold Placer Mines Co	138
Klondyke Government Concession	132
Klondyke and Kootenay Venture Syndicate	131
Klondike Mining Co	134
Lewes River Mining and Dredging Co	131
London and Dawson Agency	136
London-Klondyke Development Syndicate	134
Los Angeles and Yukon Mining Co	136
Loyal Dominion Creek (Yukon) Gold Mining Co	135
McDonald's Bonanza (Klondike)	133
North American Transportation and Trading Co	132
North British Canadian Investment Co	129
Omnium Securities Co	129
Pacific Coast Mining Co	138

Page.

Quartz Creek (Yukon) Syndicate.. 136
Reliance Mining and Trading Co. of Alaska 135
Scottish American Investment Co.. 129
Société Industrielle Commerciale et Minière du Klondyke.. 134
Syndicat Lyonnaise du Klondyke 137
Trading and Exploring Co.. 133
Treasure Hill Mining Co. (1903).. 138
Trond Syndicate.. 137
W. J. Walther Co.. 132
Warburton's Consols (Klondyke).. 134
West Canadian Collieries.. 139
Yukon Corporation.. 133
Yukon Goldfields.. 131
Yukon Goldfields (nouveau permis).. 135
Yukon Gold Mining Co.. 136
Yukon Valley Prospecting and Mining Co.. 131

COMMISSIONS DES FONCTIONNAIRES.

LISTE des fonctionnaires à qui il a été donné des commissions durant l'année dernière, (1904).

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission	Date de la publication dans la Gazette.
Allard, Alphonse B.....	Inspecteur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.....	27 juill. '04.	1er oct. '04
Anglin, Francis Alexander.	Juge de la cour Suprême de judicature pour Ontario, juge de la haute cour de justice pour Ontario, et membre de la division d'Echiquier de la haute cour de justice pour Ontario.....	16 mars '04.	19 mars '04
Bernier, Hon. Michel Esdras..	Membre et vice-président de la Commission des chemins de fer du Canada.....	18 janv. '04.	23 janv. '04
Blair, Hon. Andrew George	Membre et président de la Commission des chemins de fer du Canada.....	1er fév '04.	23 " '04
Blanchard, Stanislaus	Juge de la cour de comté du comté de King, I.P.-E.....	23 déc. '04.	31 déc. '04
Britton, Hon. Byron Moffatt..	Commissaire nommé pour continuer seul et terminer l'enquête au sujet de certaines questions minières dans le territoire du Yukon.....	18 avril '04.	7 mai '04
Brodeur, Hon. Louis Philippe..	Ministre du Revenu de l'Intérieur du Canada.	19 janv. '04.	23 janv. '04
Caldwell, J. W..	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'"Acte de la naturalisation".....	27 juin '04.	2 juill. '04
Cameron, Malcolm G.....	Membre de la commission pour la revision et la refonte des statuts publics du Canada..	3 oct. '04.	15 oct. '04
Carleton, John Louis.....	Juge de la cour de comté pour les comtés de Charlotte, Carleton, Victoria et Madawaska, N.-B.....	26 fév. '04.	5 mars '04
Carroll, Hon. Henry Geo..	Juge puîné de la cour Supérieure dans et pour la province de Québec.....	29 janv. '04.	6 fév. '04
Champagne, Louis Napoléon..	Juge puîné de la cour Supérieure dans et pour la province de Québec.....	15 oct. '04.	22 oct. '04
Church, Frank..	Inspecteur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.....	1er avr. '04	7 mai '04
Cohen, Samuel	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'"Acte de la naturalisation".....	16 mai '04.	28 " '04
Colter, Charles Wesley...	Juge de la cour de comté du comté d'Elgin, Ont.....	8 mars '04.	30 avril '04
" " ..	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario.....	8 " '04.	30 " '04
Constantineau, Albert	Juge de la cour de comté des comtés unis de Prescott et Russell, Ont.....	8 " '04.	19 mars '04
" "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario.....	8 " '04.	19 " '04
Cooke, Richard Stanislas..	Juge puîné de la cour Supérieure dans et pour la province de Québec.....	16 nov. '04.	26 nov. '04
Coté, Narcisse Omer	Premier commis dans le ministère de l'Intérieur.....	30 juin '04.	15 oct. '04
Coughlin, Richard J... ...	*Marshal* de la cour d'Echiquier du Canada pour le district d'Amirauté du N.-B.....	23 fév. '04.	5 mars '04
Creelman, John Currie	Commis dans les douanes de Sa Majesté, à compter du 1er novembre 1903.....	31 oct. '04.	6 août '04

LISTE des fonctionnaires à qui il a été donné des commissions durant l'année dernière, (1904).

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission	Date de la publication dans la Gazette.
DeCeuninch, A.	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'"Acte de la naturalisation"	16 mai '04.	28 mai '04
Dee, Charles Harry.	Juge de paix, avec juridiction dans tout territoire ou endroit du Canada en dehors des provinces	15 sept. '04.	17 sept. '04
Donahue, Dennis Joseph.	Juge de la cour de comté du comté de Renfrew, Ont	8 mars '04.	19 mars '04
" " "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario	8 " '04.	19 " '04
Douglas, George Benjamin.	Juge de la cour de comté pour le comté de Haldimand, Ont	23 avr. '04.	30 avril '04
" " "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario	23 " '04.	30 " '04
Dowlin, John Lawrence	Juge junior de la cour de comté du comté de Kent, Ont	8 mars '04.	19 mars '04
" " "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario	8 " '40.	19 " 04
Drabinasti, Michael.	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'"Acte de la naturalisation"	5 avr. '04.	9 avril '04
Duff, Lyman P.	Juge puîné de la cour Suprême de la Colombie-Britannique	26 fév. '04.	5 mars '04
Duffus, Arthur William	Inspecteur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	1er mar. '04.	7 mai '04
Dunlop, John	Juge puîné de la cour Supérieure dans et pour la province de Québec	5 mai '04.	7 " '04
Emmerson, Hon. Henry Robert.	Ministre des chemins de fer et canaux du Canada	15 janv. '04.	16 janv. '04
Fifi, Joseph	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'"Acte de la naturalisation"	13 " '04.	23 " '04
Forget, Amédée Emmanuel.	Lieutenant-gouverneur des territoires du Nord-Ouest	30 mar. '04.	2 avril '04
Fraser, Duncan Cameron.	Juge puîné de la cour Suprême de la Nouvelle-Ecosse	10 fév. '04.	13 fév. '04
Genereux, John Horace.	Inspecteur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	1er avr. '04.	7 mai '04
Girtle, Henry.	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'"Acte de la naturalisation"	16 mai '04.	28 " '04
Grant, John William Sidney.	Inspecteur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	27 juill. '04.	1er oct. '04
Guest, Thomas David.	Commis dans les douanes de Sa Majesté à compter du 1er novembre 1903	16 nov. '03.	22 " '04
Harvey, Horace.	Juge puîné de la cour Suprême des territoires du Nord-Ouest	27 juin '04.	16 juill. '04
Hayne, Murray.	Juge de paix, avec juridiction dans tout territoire ou endroit du Canada en dehors des provinces, avec les pouvoirs et autorité de deux juges de paix ou plus	15 sept. '04.	17 sept. '04
Hoyt, Arthur L.	Commis et préposé aux débarquements, dans les douanes de Sa Majesté	1er oct. '03.	23 juill. '04
Hughes, George B.	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'"Acte de la naturalisation"	13 janv. '04.	23 janv. '04
Hutchinson, Matthew.	Juge puîné de la cour Supérieure dans et pour la province de Québec	16 nov. '04.	26 nov. '04
Idington, John.	Juge de la cour Suprême de judicature pour Ontario, juge de la haute cour de justice pour Ontario et membre de la division d'Echiquier de la dite haute cour de justice	16 mars '04.	19 mars '04
Johnston, Adam.	Juge junior de la cour de comté des comtés unis de Prescott et Russell, Ont	21 mai '04.	4 juin '04
" "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario	21 " '04.	4 " '04

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des fonctionnaires à qui il a été donné des commissions durant l'année dernière, (1904).

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission	Date de la publication dans la Gazette.
Knight, Reginald Spencer.	Inspecteur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	1er mar.'03.	1er mai '04
Lacey, Frederick B.	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l' "Acte de la naturalisation"	20 sept. '04.	1er oct. '04.
Langelier, Hon. François-Xavier	Commissaire chargé de faire enquête et rapport *re* certaines réclamations relative à la section de la Baie des Chaleurs du chemin de fer Atlantique et Lac Supérieur	3 août '04.	20 août '04
Langworthy, William Fitzgerald	Juge adjoint de la cour de district du district judiciaire de la Baie-du-Tonnerre, Ont	12 nov. '04.	19 nov. '04
Lemieux, Rodolphe	Solliciteur général du Canada	29 janv. '04.	6 fév. '04
Lemieux, Hon. Rodolphe	Conseiller en loi de Sa Majesté	22 avr. '04.	30 avril '04
Lewin, F. G.	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l' "Acte de la naturalisation"	13 janv. '04.	23 janv. '04
Lithgow, John T.	Membre du Conseil du territoire du Yukon	8 " '04.	5 mars '04
Macbeth, Talbot	Juge de la cour de comté du comté de Middlesex, Ont	8 mars '04.	19 " '04
" "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario	8 " '04.	19 " '04
MacKinnon, Donald Alexander	Lieutenant-gouverneur de la province de l'Ile du Prince-Edouard	3 oct. '04.	15 oct. '04
Millar, George	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l' "Acte de la naturalisation"	21 janv. '04.	30 janv. '04
Mills, James	Membre de la Commission des chemins de fer du Canada	18 " '04.	23 " '04
Moodie, John Douglas	Officier en charge du navire du gouvernement l' "Arctic"	15 sept. '04.	17 sept. '04
" "	Officier des Pêcheries, sous l' "Acte des Pêcheries"	15 " '04.	17 " '04
Morrison, Aulay	Juge puîné de la cour Suprême de la Colombie-Britannique	28 " '04.	8 oct. '04
Moss, Hon. Charles	Administrateur du gouvernement de la province d'Ontario durant le congé d'absence de Son Honneur le lieutenant-gouverneur	23 juill. '04.	30 juill. '04
Nelson, William James	Commissaire nommé pour agir judiciairement en matières d'extradition sous l' "Acte d'extradition"	1er fév. '04.	6 fév. '04
Newlands, Henry William.	Juge puîné de la cour Suprême des territoires du Nord-Ouest	19 janv. '04.	30 janv. '04
O'Brien, Patrick	Préposé aux arrivages, douanes de S. M.	1er août '03.	6 août '04
O'Connor, Edward	Juge adjoint de l'amirauté de la cour d'Echiquier pour le district provisoire d'Algoma, Ont	21 juin '04.	2 juill. '04
O'Meara, John Joseph	Juge junior de la cour de comté du comté de Carleton, Ont	8 mars '04.	12 mars '04
" "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario	8 " '04.	12 " '04
Palmasson, Peter	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l' "Acte de la naturalisation"	2 mai '04.	7 mai '04
Parker, William	Inspecteur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	1er mar.'03.	7 " '04
Pelletier, Ephrem Albert	Juge de paix avec juridiction dans tout territoire ou endroit du Canada en dehors des provinces, avec les pouvoirs et autorité de deux juges de paix ou plus	15 sept. '04.	17 sept. '04
Pelletier, K.C.M.G., Hon. Sir Charles Alphonse Pantaleon	Juge puîné de la cour Supérieure dans et pour la province de Québec	30 " '04.	8 oct. '04
Pennefather, Percival William	Inspecteur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	27 juin '04.	1er " '04

LISTE des fonctionnaires à qui il a été donné des commissions durant l'année dernière, (1904).

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission	Date de la publication dans la Gazette.
Richards, John	Inspecteur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	1er mar.'03.	7 mai '04
Ritchie, James	Inspecteur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	1er avr. '04.	7 mai '04
Routhier, Hon. Adolphe Basile	Juge en chef de la cour Supérieure dans et pour la province de Québec	30 sept. '04	8 oct. '04
Russell, Benjamin	Juge puîné de la cour Suprême de la Nouvelle-Ecosse	3 oct. '04.	8 " '04
Sedgewick, Hon. Robert	Député du gouverneur général aux fins de sanctionner au nom de Sa Majesté certains bills passés par le Sénat et la Chambre des communes pendant la présente session du parlement et attendant la sanction royale	6 juin '04.	11 juin '04
" "	Député du Gouverneur général	28 " '04.	2 juill. '04
" "	Député du Gouverneur général	14 juill. '04.	23 " '04
Shaw, Alfred Ernest	Inspecteur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	29 juin '04.	1er oct. '04
Taylor, Albert Edward	Juge junior de la cour de comté du comté de Lambton, Ont	24 nov. '04.	24 déc. '04
" "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario	24 " '04.	24 " '04
Trenholme, Hon. Norman William	Juge puîné de la cour du Banc du Roi dans et pour la province de Québec	4 mai '04.	7 mai '04
Walker, William Simpson.	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments pour la cour Suprême et la cour d'Echiquier du Canada	8 mars '04.	9 avril '04
Whale, Thomas H	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'"Acte de la naturalisation"	16 mai '04.	28 mai '04
Winchester, John	Commissaire nommé sous l'autorité du ch. 114 S.R.C., *re* emploi d'aubains aux explorations du chemin de fer projeté G.T.P.	23 " '04.	28 " '04
" "	Commissaire nommé sous l'autorité du ch. 114 S.R.C., *re* immigration de journaliers italiens à Montréal, etc., etc	30 juin '04.	2 juill. '04
Worsley, George Stanley	Commissaire de police dans les limites de la province du Manitoba, des territoires du Nord-Ouest, et du district de Keewatin	13 juill. '04.	23 " '04
Wright, John Adelbert	Juge adjoint de la cour de comté du comté de Prince-Edouard, Ont	6 déc. '04.	10 déc. '04

LISTE DES COMPAGNIES CONSTITUEES EN CORPORATION PAR LETTRES PATENTES

ANTÉRIEUREMENT AU

1er juillet 1867

ET ENREGISTRÉES DANS LA DIVISION DU REGISTRAIRE DU DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA.

Nom.	Date.
Adrian Oil Co	26 mars 1866.
Albion Petroleum Co., of Oil Springs, Canada West	22 mai 1865.
Ambitious City Petroleum Co	18 juillet 1866.
Ancaster Knitting Co	23 février 1866.
Anglo-American Petroleum Co	14 décembre 1865.
Aniline Petroleum and Refining Co	17 avril 1867.
Bedford Cheese Manufacturing Co	17 juin 1867.
Bishops College, Lennoxville	28 janvier 1853.
Boston Mining and Smelting Co	12 juin 1865.
Bowmanville Furniture Manufacturing Co	17 mars 1866.
Brampton Petroleum Oil Co	8 août 1866.
British American Bank Note Co	16 juin 1866.
British American Land Co	20 mars 1834.
Caledonia Springs Hotel Co	17 août 1866.
Canada Company	19 août 1826.
Campbell Petroleum Co	5 juillet 1865.
Canada Cheese Manufacturing Co	5 mai 1866.
Canada Chemical Manufacturing Co	21 mai 1867.
Canada and Chicago Oil Co	26 mars 1866.
Canada Flag Stone Co	4 mai 1865.
Canada Iron Mining and Manufacturing Co	14 avril 1866.
Canada Peat Fuel Co	28 février 1867.
Canada Plumbago Co	12 décembre 1866.
Canada Screw Co.	20 juillet 1866.
Canadian Express Co	16 février 1865
Canadian Institute	4 novembre 1851.
Champion Well Petroleum Co	30 décembre 1865.
City of London Oil Co	15 juin 1866.
Cold Spring Mining and Smelting Co	21 janvier 1865.
Crown Mining Co	30 mai 1866.
DeLery Gold Mining Co	1 juillet 1865.
Detroit and Tilsonburg Oil Co	17 août 1866.
Dundas Woollen Manufacturing Co	6 avril 1867.
Eastern Townships Mining Co., of Quebec	11 novembre 1865.
Edwardsburgh Starch Co	31 mai 1865.
Enniskillen Petroleum and Refining Co., of Canada West	17 avril 1865.
Farmers and Mechanics Rock Oil Co	12 novembre 1866.
Flowing Well Oil Co., of Petrolia	21 décembre 1865.
Gaspé Lead Mining Co	11 octobre 1865.
Glenmorris Cheese Manufacturing Co	13 mai 1867.
Goderich Petroleum Co	14 décembre 1865.
Granby Red Slate Co	29 juin 1867.
Grand Trunk Copper Co	24 janvier 1965.
Great Manitoulin Oil Co	9 juin 1865.
Haldimand Petroleum Co	14 décembre 1865.
Hamilton Compressed Air Treatment and Turkish Bath Co	24 novembre 1866.
Hamilton Manufacturing Co.	1er août 1866.
Hamilton and Selkirk Petroleum Co	14 décembre 1865.
Huntington Mining Co	15 novembre 1866.
Hurontario Petroleum Co	16 juillet 1866.
Independent Petroleum Co. of the United States and Canada West	18 avril 1867.
Ingersoll Petroleum and Mining Co. (Co. Kent, Ont.)	20 janvier 1866.
Ingersoll Petroleum and Mining Co. (Co. Lambton, Ont.)	20 décembre 1866.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes antérieurement au 1er juillet, 1867, etc.—*Fin.*

Nom.	Date.
International Gold Mining Co. of Canada	29 mai 1865.
Ives Mining Co	2 mars 1866.
John Bright Oil Co	14 décembre 1865.
King's College	15 mars 1827.
Lake Memphremagog Navigation Co	12 décembre 1866.
Laval University, Quebec	8 décembre 1853.
Little Falls Petroleum Co	27 février 1865.
Lowell Petroleum Co	18 juin 1866.
McGill College	31 mars 1821.
Madoc Gold Mining Co., of Toronto	21 mai 1867.
Magog Petroleum Co.	26 mai 1866.
Massachusetts and Canada Petroleum Co.	16 mars 1866.
Melbourne Slate Co	16 mars 1865.
Metropolis Slate and Mining Co	22 mars 1866.
Milton Petroleum Co	26 avril 1866.
Moisic Co	31 juillet 1866.
Montreal and Ottawa Forwarding Co	31 mai 1865.
Montreal General Hospital	30 janvier 1823.
Montreal Petroleum Mining Co	24 juillet.
Montreal Printing and Publishing Co	25 avril 1867.
Mutual Petroleum Co	4 avril 1866.
North Shore Transportation Co	20 septembre 1866.
Ottawa Printing and Publishing Co	4 juin 1867.
Ottawa and Rideau Forwarding Co	15 mars 1867.
Ottawa and Whitehall Navigation Co	29 juin 1867.
Oxford Land and Petroleum Co	12 décembre 1866.
Pelham Mineral and Oil Co	26 mars 1866.
Pepper Well Petroleum Co., of Boston and Canada	26 février 1866.
Prince Albert Slate and Mining Co	18 août 1866.
Provincial Hardware Manufacturing Co	25 juin 1867.
Provincial Petroleum Co	16 juillet 1866.
Quebec and Gulf Ports Steamship Co	25 avril 1867.
Quebec Literary and Historical Society	5 octobre 1831.
Queen Petroleum Co	6 juillet 1866.
Raceyvale Petroleum Co	15 juin 1866.
Rockland Slate Co	22 juin 1865.
Roman Catholic Bishop of Montreal	15 août 1839.
Roman Catholic Bishop of Quebec	29 janvier 1845.
Rossin House Hotel Joint Stock Co	12 décembre 1864.
St. Clair Petroleum Co., of Canada West	29 mars 1865.
Sandwich Petroleum Oil Co	17 août 1866.
Seminary of Nicolet	10 décembre 1821.
Sherbrooke Paper Manufacturing Co	19 avril 1866.
Sherbrooke Petroleum Co.	5 mai 1866.
Sherbrooke Plate Co.	30 novembre 1865.
Springfield Petroleum Co	15 juin 1866.
Stadacona Petroleum Co	11 novembre 1865.
Star Oil Co., of Jackson	29 juin 1867.
Stoke Mining Co	10 mars 1865.
Sulphur Springs Petroleum Co., of Byron, C.W	17 mars 1866.
United States Oil Co	5 mars 1866.
Upper Canada Petroleum Mining Co	8 janvier 1866.
Upper Ottawa Steamboat Co	15 juin 1866.
Victoria Mining and Smelting Co	23 août 1865.
Victoria Petroleum Oil Co	26 février 1866.
Victoria Rock Oil Co., of Canada West	29 mai 1865.
Vienna Joint Stock Oil Co	20 janvier 1866.
Wardsville Petroleum Co	9 mai 1865.

LISTE DES COMPAGNIES CONSTITUÉES EN CORPORATION

Sous l'autorité des divers Actes du Parlement du Canada concernant les compagnies par actions, et enregistrées dans la division du registraire du département du Secrétaire d'Etat, du 1er janvier 1867 au 30 décembre 1904, inclusivement.

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
A. A. Ayer and Co	24 mai 1900.
A. D. Gall Petroleum and Chemical Co	15 juillet 1904.
A. H. Brown and Co	25 novembre 1903.
A. H. Sims Co	10 novembre 1903
A. Harris, Son and Co	3 décembre 1881.
do Let. Pat. Sup	11 janvier 1884.
A. Kelly Milling Co	16 mai 1903.
A. T. Wiley and Co	2 novembre, 1900.
Abbey Effervescent Salt Co	20 septembre 1897.
Acadian Steamship Co	23 avril 1896.
Acetylene Construction Co	4 février 1903.
Acetylene Lighting Co	17 février 1898.
Acker,Merrall and Condit Co., of Montreal	30 décembre 1904.
Adams Brothers Harness Manufacturing Co	17 décembre 1904.
Adirondack and St. Lawrence Rapids Tourist's Line	2 août 1892.
Adonis Co	25 septembre 1903.
Advance Co.	12 juillet 1902.
Advent Co.	12 juillet 1902.
Africa (Ship) Co	16 mai 1898.
Ahearn Electric Heating and Manufacturing Co	4 janvier 1893.
Alaska Feather and Down Co	6 avril 1894.
do do Let. Pat. Sup	17 août 1900.
do do do	8 février 1902.
Alberta Lumber Co	18 mars 1884.
do Let. Pat. Sup	3 novembre 1884.
Alberta Mining Co	7 juin 1883.
do Let. Pat. Sup	15 novembre 1883.
Alex. McArthur and Co	22 décembre 1903.
Algoma Navigation Co	5 mai 1885.
Allis-Chalmers-Bullock, Let. Pat. Sup. (ci-devant Canadian Bullock Electric Manufacturing Co.)	29 avril 1904.
Allison Advertising Co. of Canada	5 septembre 1891.
Almonte Knitting Co	27 février 1882.
Alpha Iron Works	29 novembre 1889.
Alza Co..	17 décembre 1904.
American Asbestos Co	20 novembre 1903.
American Hardwood Co	19 février 1894.
American Machine Telephone Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Callender Telephone Exchange Co.)	14 mars 1900.
American Tire Co	4 juillet 1896.
American Tobacco Co. of Canada	7 septembre 1895.
Ames-Holden Co.	13 décembre 1883.
do Let. Pat. Sup	24 août 1894.
Ames-Holden Co. of Montreal	27 avril 1894.
do Let. Pat. Sup	23 janvier 1895.
do do	5 octobre 1896.
Ames-Holden Co. of Toronto	7 novembre 1891.
do Let. Pat. Sup	24 août 1894.
Ampere Electric Manufacturing Co	14 septembre 1901.
Anchor Wire Fence Co. of Canada	11 mars 1897.
Anderson Trading Co	11 janvier 1892.
do Let. Pat. Sup	22 juin 1892.
Andrews-Gage Grain Co	4 avril 1903.
Anglo-Canadian Mining Exchange	7 juillet 1896.
Anglo-Canadian Ranch Co	23 mai 1882.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Anglo-French Steamship Co	6 août 1885.
Anthracite and Bituminous Coal Co	9 septembre 1889.
Antigua (Barquentine) Co	7 février 1901.
Apothecaries Hall Co	17 avril 1882.
Apple and Produce Cold Storage and Forwarding Co	3 octobre 1902.
Arctic Ray Mining Co	24 mars 1898.
Argyle Mining Co. of Canada	6 mars 1883.
Arlington Cab Co.	10 janvier 1900.
Artistic Publication Co. (La Compagnie de Publication Artistiques)	14 septembre 1896.
Ashdown (J. H.) Hardware Co	6 janvier 1902.
Athabaska Fish Co	23 juin 1904.
Atlantic Contracting Co. of Canada	8 septembre 1904.
Atlantic Pulp and Paper Co	31 mars 1887.
Atlantic Washing Machine Co. of Aylmer, Ont	21 novembre 1899.
Auer Incandescent Light Co	8 octobre 1892.
Auer Incandescent Light Manufacturing Co.)	
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Auer Incandescent Light Manufacturing Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant	17 janvier 1893.
Auer Incandescent Light Co.)	17 janvier 1893.
do do	26 juin 1903.
Audit Co. of Canada	24 décembre 1897.
Auger Shipping Co	13 décembre 1872.
Aurore Publishing Co	7 juillet 1894.
Austin Mining Co	27 mai 1882.
Austria (Ship) Co	16 mai 1898.
Automatic Railway Signal Co	21 décembre 1904.
Avenue Realty Co	16 octobre 1903.
Avon (Ship) Co	16 mai 1898.
Avon (Schooner King of) Co	16 mai 1898.
Avon (Schooner Lady of) Co	10 août 1904.
Avon (Schooner Lord of) Co	28 juillet 1902.
Ayer (A. A.) and Co	14 décembre 1901.
Ayr American Plow Co	24 mai 1900.
do Let. Pat. Sup	17 octobre 1883.
B. Houde Co	5 décembre 1885.
Bain Wagon Co	11 février 1903.
do Let. Pat. Sup	31 décembre 1895.
Baldwin Shipping Co	21 janvier 1904.
Ball Electric Light Co	5 mai 1891.
do Let. Pat. Sup	27 juin 1882.
Barclay Clements Co	24 avril 1891.
Barkentine Nora Wiggins Co	23 décembre 1890.
Barnes Excelsior Fanning Mill Co	29 décembre 1903.
Barque Conductor Co	19 septembre 1877.
Barque Mary A. Law Co	23 janvier 1899.
Barque Star of the East Co	21 juin 1902.
Barquentine Antigua Co	22 janvier 1902.
Barquentine Skoda Co	7 février 1901.
Barquentine Trinidad Co.	13 janvier 1899.
Barrie Loan and Savings Co	7 février 1901.
Bate (H. N.) and Sons	14 avril 1881.
Battle River Lumber and Settlement Co	29 juin 1904.
Bay of Fundy Steamship Co	5 mai 1883.
Bay of Quinte and Oswego Navigation Co	25 mars 1889.
Beatty Gold Dredging and Mining Co	22 juillet 1875.
Beaubien Produce and Milling Co	27 novembre 1896.
Beauchemin Stationery (Librairie Beauchemin)	16 mai 1899.
Beauharnois Steam Navigation Co	5 juin 1902.
Beaver Bag Co	4 juin 1875.
Beaver Line.	20 mai 1896.
do (re-constitution en corporation)	13 mars 1896.
Beaver Portland Cement Co	18 août 1898.
Beaver Klondyke Mining Co	13 janvier 1899.
Bell Farm Co	23 août 1898.
Bell Thread Co	19 mai 1886.
Belmont Shipping Co	3 juin 1903.
Belœil Aqueduct and Light Co. (Cie. d'Aqueduc et d'Eclairage de Belœil)	7 février 1891.
Berlin Portrait Co	16 août 1904.
Berliner Gramaphone Co. of Canada	1er juin 1898.
	12 avril 1904.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Berry Furnace Co	23 avril 1903.
Bertram (John) and Sons Co	13 mai 1901.
Best (Edward) Car Axle-Box and Lubricator Co	31 octobre 1890.
Bicycle Accident Repair Co. of Canada	7 septembre 1895.
Big River Lumber Co	4 mai 1903.
Bishop (George) Engraving and Printing Co	15 mai 1884.
Bixel Brewing and Malting Co	6 mai 1890.
Black (John P.) and Co	22 novembre 1904.
Black Diamond Steamship Co. of Montreal	12 novembre 1881.
do do Let. Pat. Sup	21 novembre 1884.
do do do	6 octobre 1888.
Blaisdell Paper Pencil Co. of Canada	25 février 1896.
Blind River Navigation Co	17 février 1888.
Blind River Towing Co	22 mars 1898.
Bonanza Creek Hydraulic Concession	29 juillet 1902.
Bonzano (Q. & C.) Rail Joint Co. of Canada	16 février 1904.
Booklovers Library	11 septembre 1901.
Boston Rubber Co. of Montreal	27 novembre 1896.
Boutell Towing and Wrecking Co	16 août 1892.
Bow River Ranche Co	22 septembre 1882.
Boyer Gold Mining Co	30 avril 1903.
Brantford Bicycle Supply Co	3 janvier 1896.
Brantford Cordage Co	13 novembre 1886.
Brantford Furniture Co	10 octobre 1890.
Brantford Vinegar, Broom and Brush Co	23 août 1887.
Brant-Yukon Mining and Investment Co	19 novembre 1897.
Brayley Sons and Co	23 septembre 1903.
Briardene Steamship Co	17 septembre 1898.
Bridgeburg and Black Rock Ferry Co	16 novembre 1896.
Bristol Iron Co	9 novembre 1887.
Bristol (Ship) Co	16 mai 1898.
Britannia Mining Co	2 octobre 1895.
British America Express Co	29 mai 1900.
British America (Ship) Co	17 juin 1898.
British American Coal Co	5 janvier 1898.
British American Fish Corporation	14 avril 1904.
British American Ranche Co	5 février 1884.
British and Canadian Gold and Silver Mines Co	21 octobre 1896.
British and Canadian Mica and Mining Co	24 mai 1886.
do do Let. Pat. Sup	10 novembre 1886.
British and North-West Colonization Co	30 juin 1880.
British Canadian Bank Note Co	21 septembre 1904.
British Canadian Colonization Co	14 mars 1882.
British Monoline Co	18 août 1902.
British Yukon Land Co	22 décembre 1900.
Broad (E) and Sons Co	24 août 1891.
Brockville Chemical and Superphosphate Co	2 février 1877.
do do Let. Pat. Sup	4 juillet 1898.
Brockville-Klondyke Mining and Developing Co	30 septembre 1872.
Brockville Navigation Co	13 avril 1898.
Brock (W. R.) Co	15 décembre 1897.
Brookside Shipping Co	3 janvier 1901.
Brown (A. H.) and Co	25 novembre 1903.
Brown (D. F.) Paper Box and Paper Co	22 octobre 1896.
Brown (M. S.) Co	14 juin 1897.
Brown (Foster) Co	30 décembre 1903.
Brown Ranche Co	1er juin 1886.
Bruce Payne (J.)	12 juin 1903.
Brynhilda Ship Co	23 octobre 1888.
Buckingham Manufacturing Co	20 août 1891.
Buckingham Pulp Co	13 avril 1885.
Buck (Wm.) Stove Co	1er novembre 1897.
Burgess (G. A.) Co	3 mai 1904.
Burland-Desbarats Lithographic Co	4 novembre 1874.
do do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Burland Lithographic Co.)	1er octobre 1879.
Burland Lithographic Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Burland-Desbarats Lithographic Co.)	1er octobre 1879.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Burnside Smith Publishing Co. (fusionnée avec la compagnie dite 'The Canadian Trade Journals,' 2 juillet 1904)	21 octobre 1903.
Burrow, Stewart and Milne Co	25 avril 1898.
Bushnell Co	26 mars 1890.
Byam Manufacturing Co. of Canada	29 mai 1888.
C. A. Liffiton Co	20 septembre 1894.
C. H. Westwood and Co., L. P. S. (ci-devant Wilkes-Westwood Co.)	28 mars 1902.
C. J. Smith Estate Co	26 janvier 1901.
C. W. Lindsay	19 juin 1902.
C. Robin Collas Co	21 juin 1904.
Caledonia Freestone Quarry Co	29 décembre 1873.
Caledonia Springs Co	11 mai 1904.
Calgary Brewing and Malting Co	20 juin 1892.
Calgary Cattle Co	20 août 1902.
Calhoun Lumber Co	1er mai 1899.
Callender Telephone Exchange Co	11 août 1896.
do do Let. Pat. Sup	17 juin 1899.
do do do (nom changé en celui de American Machine Telephone Co.)	14 mars 1900.
Cameras	23 mai 1904.
Campbell Barrel Hoop Machine Co. of Canada	10 novembre 1885.
Campbell Lumber Co	2 décembre 1904.
Campbell Manufacturing Co	22 octobre 1901.
Campbell Milling Co	27 juillet 1904.
Canada Asphalt Paving Co	4 mai 1900.
Canada Axe and Harvest Tool Manufacturing Co	27 août 1892.
Canada and Newfoundland Steamship Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Halifax, Liverpool and London Steamship Co.)	9 février 1893.
Canada Can Co	21 août 1882.
Canada Car Co	7 octobre 1896.
do reconstitution en corporation)	17 décembre 1872.
Canada Chemical Manufacturing Co. (reconstitution en corporation)	25 août 1904.
Canada Bank Note Engraving and Printing Co	14 août 1891.
Canada Clock Co	28 février 1881.
Canada Clothing Co	6 juin 1898.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de T. Lindsay Co.)	6 août 1898.
Canada Coal Co	27 mai 1892.
Canada Cold Storage Co	2 novembre 1900.
Canada Co-operative Supply Association	21 février 1881.
Canada Crockery Importing Co	26 septembre 1893.
Canada Engraving and Lithographing Co	24 décembre 1894.
Canada Flax Fibre Co	7 octobre 1904.
Canada Flour Mills Co	17 août 1900.
Canada Furniture Co. (Le Comptoir Mobilier du Canada)	30 avril 1903.
Canada Handle Co	3 décembre 1903.
Canada Improvement Co. (La Compagnie de Progrès du Canada)	11 mars 1904.
Canada Industrial Co	19 mai 1883.
Canada Iron Furnace Co	29 novembre 1889.
do Let. Pat. Sup	15 août 1893.
do do	7 septembre 1900.
Canada Jute Co	18 mars 1882.
do Let. Pat. Sup	19 septembre 1888.
Canada Lake Superior Transit Co	11 octobre 1880.
Canada Land and Power Co	11 mai 1904.
Canada Landed Credit Co. et National Investment Co. (fusionnée sous le nom de 'Canada Landed and National Investment Co.')	28 janvier 1891.
Canada Linseed Oil Mills	4 mai 1901.
Canada Lithographic and Card Co	15 mars 1881.
Canada Lock Co	5 mars 1873.
Canada Lumber Co	9 août 1887.
Canada Marble Co	21 janvier 1898.
Canada Marine Rescue Device Co	8 mai 1903.
Canada Mutual Telegraph Co	9 septembre 1881.
Canada National Publishing Co	18 avril 1892.
Canada Oatmeal Milling Co	5 octobre 1887.
Canada Optical Co	28 juin 1904.
Canada Pacific Express Co	10 mai 1880.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Canada Packing Co	22 mai 1878.
Canada Paint Co	23 janvier 1892.
do Let. Pat. Sup	20 février 1892.
do do	29 décembre 1893.
Canada Peptonized Beef and Ale Co	3 août 1891.
Canada Photographic Co	10 octobre 1874.
Canada Printing Co. (La Compagnie d'Imprimerie le Canada)	8 octobre 1894.
Canada Printing Ink Co	4 novembre 1897.
Canada Publishing Co	1er mai 1879.
do Let. Pat. Sup	10 juin 1880.
do (La Compagnie de Publication du Canada)	15 janvier 1903.
Canada Pulp Co	12 octobre 1882.
Canada Pulverizing Co	9 janvier 1889.
Canada Railway News Co	2 juillet 1883.
do Let. Pat. Sup	24 octobre 1899.
Canada Realty and Construction Co	8 novembre 1902.
Canada Registry Co	17 décembre 1898.
Canada Rolling Stock Co	16 août 1904.
Canada Rope Serving Machine Co	5 février 1884.
Canada Saw Co	10 décembre 1904.
Canada Screw Co. (const. en corps le 20 juill. 1886). Let. Pat. Sup	16 décembre 1888.
Canada Sewing Machine Co	4 novembre 1872.
do Let. Pat. Sup	10 juin 1873.
Canada (Ship) Co	1er mai 1899.
Canada Smelting Co	14 mai 1904.
Canada South Africa Lumber and Produce Co	14 janvier 1904.
Canada Southern Steamboat Co	2 février 1883.
Canada Spring Horse Shoe Co	8 mai 1883.
Canada Sugar Refining Co	11 juin 1879.
Canada Switch and Spring Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Canada Switch Manufacturing Co	31 mai 1895.
do Let. Pat. Sup	30 juillet 1895.
do do	21 octobre 1896.
Canada Switch Manufacturing Co	29 novembre 1889.
do Let. Pat. Sup	10 décembre 1892.
do do (nom changé en celui de Canada Switch and Spring Co.)	31 mai 1895.
Canada Tag and Label Printing Co	9 novembre 1903.
Canada Tape and Ribbon Printing Co	2 décembre
Canada West Land Co	9 juin 1903.
Canada Western Telephone and Telegraph Co	8 mai 1897.
Canada Wood Manufacturing Co	18 décembre 1902.
Canadian Acetylene Co	22 mars 1898.
Canadian Advertising Agency	8 janvier 1897.
Canadian Aluminum Works	28 juin 1902.
Canadian Ammunition Co	24 décembre 1904.
Canadian Anthracite Coal Co	28 octobre 1886.
do Let. Pat. Sup	7 août 1890.
Canadian Associated Press	16 janvier 1904.
Canadian Audit Co	13 mars 1903.
Canadian Baling Co	5 novembre 1900.
Canadian Breweries	1er juillet 1899.
Canadian Bronze Co	13 mai 1901.
Canadian Bullock Electric Manufacturing Co	17 juin 1903.
do do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Allis-Chalmers-Bullock)	29 avril 1904.
Canadian Canoe Co	18 février 1893.
Canadian Cattle Co	8 avril 1903.
Canadian Colonization Co	6 mars 1883.
Canadian Coloured Cotton Mills Co	20 février 1892.
do Let. Pat. Sup	7 mars 1892.
Canadian Commercial Co	8 avril 1903.
Canadian Composing Co	18 janvier 1896.
Canadian Cone Coupler Carriage Co	11 janvier 1895.
do Sup. Let. Pat	31 décembre 1895.
do do (nom changé en celui de Palmerston Carriage Co.)	13 janvier 1899.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Canadian Construction Co	4 septembre 1897.
Canadian Contractors	26 novembre 1903.
Canadian District Telegraph Co	12 février 1877.
Canadian Economic Lubricant Co	9 mai 1904.
Canadian Electric and Water Power Co	20 mai 1898.
Canadian Elevator Co	19 juin 1902.
do Let. Pat. Sup	27 juin 1904.
Canadian Engineering Co	1er mars 1904.
Canadian Fibre Chamois Co	28 décembre 1895.
Canadian Fishing and Sporting Association	17 décembre 1904.
Canadian Forwarding and Export Co	18 juillet 1894.
Canadian Freehold Security Co	28 décembre 1903.
Canadian Fruit Export Co	27 juin 1882.
Canadian General Electric Co	15 juillet 1892.
do do	14 octobre 1892.
do Let. Pat. Sup	27 février 1900.
do do	16 février 1901.
do do	20 mars 1902.
Canadian Gold Mining Concession Co	2 mai 1904.
Canadian Granite Co	23 février 1885.
do Let. Pat. Sup	28 février 1894.
Canadian Hammock Manufacturing Co	11 mars 1896.
Canadian Hansa Cement Co	28 juin 1904.
Canadian Inspection Co	30 décembre 1903.
Canadian Interior Conduit Co	10 juillet 1890.
Canadian Iron and Foundry Co	25 juillet 1902.
Canadian Iron and Steel Co	27 janvier 1882.
Canadian Jockey Club	6 novembre 1895.
Canadian Klondyke Mining Co	5 octobre 1904.
Canadian Lake and Ocean Navigation Co	27 août 1902.
Canadian Land and Investment Co	17 janvier 1891.
Canadian Lines	13 mai 1904.
Canadian Locomotive and Engine Co	8 avril 1878.
do Let. Pat. Sup	14 décembre 1882.
Canadian Lowe Coke and Gas Co	2 août 1904.
Canadian Lumber Cutting Machine Co	12 mars 1888.
Canadian Manufacturer Publishing Co	3 avril 1882.
Canadian Miller Signal Co	27 avril 1903.
Canadian Mineral Wool Co	18 mai 1892.
Canadian Mining and Development Co	30 juillet 1895.
Canadian Mining Exhibit Co.	27 mai 1898.
Canadian Mining and Smelting Co	14 juin 1897.
Canadian Mining Trust Co.	14 avril 1897.
Canadian Northern Land Co	2 février 1904.
Canadian Northern Transfer Co.	6 octobre 1903.
Canadian North West Steamship Co	17 juin 1903.
Canadian Office and School Furniture Co	12 juillet 1889.
Canadian Oiled Clothing Co	29 octobre 1892.
Canadian Otis Elevator Co	22 août 1902.
do do Let. Pat. Sup	24 février 1903.
Canadian Pacific Car and Passenger Transfer Co	17 mars 1888.
Canadian Pacific Railway Co. (Acte spécial)	16 février 1881.
Canadian Parcels and Valuables Transmission Co	9 août 1884.
Canadian Patent Rail, Joint and Supply Co	11 mai 1882.
Canadian Pneumatic Tool Co	27 juin 1902.
Canadian Preserved Butter Co	11 février 1902.
Canadian Royal Art Union	14 février 1894.
do do Let. Pat. Sup	24 décembre 1894.
Canadian Salt Co.	20 avril 1901.
Canadian Securities Co	14 décembre 1877.
Canadian Steel Barge Co	10 juin 1892.
Canadian Sulphite Pulp Co	14 juin 1886.
Canadian Telegraph Supply Manufacturing Co	1er avril 1873.
Canadian Telephone Co	29 juin 1880.
Canadian Timber Co	8 juillet 1904.
Canadian Towage and Transportation Co	21 avril 1903.
Canadian Trade Journals	2 juillet 1904.
Canadian Trading and Shipping Co	21 novembre 1894.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Canadian Transfer Co	7 février 1898.
Canadian Transit Co	22 juillet 1903.
Canadian Transports (Les Transports Canadiens)	26 novembre 1903.
Canadian Typograph Co	19 juin 1894.
da Let. Pat. Sup	6 novembre 1895.
Canadian United Milling Co	12 juillet 1904.
Canadian Vacuum Cleaner Co	15 juin 1904.
Canadian West Indian and South American Steamship Co	3 février 1890.
Canadian Westinghouse Co	9 juillet 1903.
Canadian Whisky Exporting Co	25 août 1896.
Canadian Woodworking Co	11 août 1902.
Canadian Woollen Mfg. Co	23 septembre 1902.
Canadian Yukon Lumber Co	17 septembre 1898.
do do (reconstitution en corporation)	29 juin 1901.
Canadian Yukon Prospecting and Mining Co	27 septembre 1897.
Cann (Hugh) Shipping Co	14 février 1893.
Cantin Forwarding Co	11 mai 1881.
Cape Breton Steamship Co	10 décembre 1903.
Capital Cash Register Co	13 octobre 1896.
Capitol Gas Co	12 mars 1888.
Carey Wire Sewing Process Co., of the Dominion of Canada	10 juin 1893.
do do do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Carey Wire Sewing Machine Co.)	23 février 1895.
Carey Wire Sewing Machine Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Carey Wire Sewing Process Co., of the Dominion of Canada)	23 février 1895.
do do Let. Pat. Sup	1er février 1896.
Carling Brewing and Malting Co., of London	1er décembre 1882.
Carsley (S.)Co	2 décembre 1895.
Carsley Sons Co	1er juillet 1896.
Carswell Co	7 septembre 1891.
Cassidy (John L.) Co	28 février 1894.
do (reconstitution en corporation)	2 mars 1897.
do Let. Pat. Sup	30 septembre 1898.
do do	2 mars 1904.
Castle (F. J.) Co	30 janvier 1903.
Castle Wine and Spirit Co	14 mai 1903.
Central Contracting Co	21 août 1903.
Central Electric Co., of Montreal	24 novembre 1892.
Centrifugal Windmill and Manufacturing Co	18 décembre 1902.
Central Press Agency of Canada	28 février 1898.
Chandler (S. B.) Son and Co	27 août 1895.
Chanteloup Manufacturing Co	30 juillet 1895
do Let. Pat. Sup.....t	3 janvier 1896.
Charlottetown Steam Navigation Co	15 février 1890.
Chatham Navigation Co	2 mai 1888.
Chatham Pulp and Paper Co	19 septembre 1904.
Chaudiere Electric Light and Power Co	14 mai 1887.
do do Let. Pat. Sup	25 septembre 1888.
do do do do	21 juillet 1890.
do do do	9 février 1893.
Chaudiere Machine and Foundry Co	7 septembre 1895.
Chemical Manufacturing Co	26 juin 1889.
Chemists and Surgeons Supply Co	4 septembre 1902.
Church and Dwight	6 décembre 1904.
Cigar Co. of Saint Henri (La Compagnie de Cigares de Saint Henri)	11 décembre 1899.
City Ice Co	13 janvier 1899.
Citizens Despatch Co	12 avril 1893.
Citizens Gas Control Co	19 juin 1894.
Citizens Light and Power Co	8 février 1892.
do Let. Pat. Sup	13 octobre 1893.
Clare Bros. and Co	27 février 1903.
Clement and Clement Co	24 octobre 1899.
Clendinneng (Wm.) and Son Co	15 août 1893.
Cleveland-Sarnia Saw Mills Co	26 juillet 1901.
Clothing Clearers	8 juin 1903.
Club Jacques-Cartier	16 juin 1903.
Club Lafontaine	25 août 1903.
Coal Creek Coal Co	12 janvier 1903.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Coal Saving and Smoke Consuming Co	13 octobre 1893.
Cobban Manufacturing Co	21 janvier 1890.
Cobourg Woollen Co	14 novembre 1885.
Cochrane Ranche Co	5 mai 1881.
do Let. Pat. Sup	15 janvier 1886.
do do	25 mars 1889.
Cockshutt Plow Co	22 novembre 1882.
do Let. Pat. Sup	30 juin 1897.
do do	20 mars 1902.
Colchester Steamship Co	25 juin 1901.
Cold Air Electric Power Co	21 mars 1904.
Coleraine Mining Co	13 novembre 1891.
Collas (C. Robin) Co	21 juin 1904.
Collingwood Meat Co	19 juin 1894.
Colonial Bleaching and Printing Co	14 juillet 1899.
Colonial Elevator Co	27 avril 1903.
Colonial Telegraph and Telephone Co	28 septembre 1894.
Colonization Co. of Canada	13 juin 1902.
Columbia Asbestos and Mica Mining Co	25 avril 1902.
Columbia River Lumber Co	30 mai 1889.
do Let. Pat. Sup	7 juin 1892.
Columbia Shoe Dressing Co. of Canada	27 février 1892.
Commercial Trust Co	20 décembre 1904.
Concord Buggy Co	10 mars 1890.
Conservative Association of the District of Montreal	5 septembre 1888.
Conservative Publishing Co. of Montreal (La Société de Publication Conservatrice de Montréal	10 janvier 1894.
Consolidated Cariboo Hydraulic Mining Co	20 octobre 1897.
Consolidated Construction and Power Co	9 septembre 1904.
Consolidated Land and Investment Co	13 avril 1891.
Consolidated Plate Glass Co. of Canada	200 juin 1893.
do do Let. Pat. Sup	28 juillet 1904.
Consolidated Rubber Tile Co. of Canada	11 décembre 1903.
Construction Corporation	12 octobre 1904.
Consumers Cordage Co	11 juin 1890.
do Let. Pat. Sup	19 octobre 1891.
do do	22 février 1897.
do do	16 juin 1900.
Consumers Electric Co	22 octobre 1901.
Consumers Gas Co., of Montreal	8 septembre 1893.
do Let. Pat. Sup	18 juillet 1894.
Continental Contracting Co	19 septembre 1904.
Continental Twine and Cordage Co	28 décembre 1895.
Continuous Rail Joint Co. of Canada	10 novembre 1903.
Cooper-Hopkins Supply Co	7 juillet 1903.
Cooper (James) Manufacturing Co	14 janvier 1897.
Co-operative Colonization Co. of Western Canada	5 février 1904.
Co-operative Credit (Le Crédit Co-opératif)	12 octobre 1903.
Copp, Clark Co	5 décembre 1885.
Coristine (James) and Co	18 juillet 1899.
Cork Co., of Canada	11 juillet 1895.
Corona Hotel Co. (La Corona Hotel Co.)	7 août 1902.
Corona Rubber Co	2 octobre 1903.
Corticelli Silk Co	1er février 1892.
do Let. Pat. Sup	13 avril 1898.
Cortland Electrical Manufacturing Co	12 avril 1893.
Cosgrove (James) Anti-Hernia Co	21 novembre 1894.
Cossitt Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Cossitt Brothers Co.)	16 mars 1904.
Cossitt Brothers Co	2 février 1895.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Cossitt Co..	16 mars 1904.
Cottingham Varnish Co	23 décembre 1895.
Cottingham (Walter H.) Co	17 janvier 1896.
Country Club	4 avril 1903.
Cowichan Lumber Co	19 novembre 7897.
Crawford Tug Co	19 janvier 1893.
Craven Cotton Co	27 juin 1882.
Credit Company of Canada	9 mai 1902.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Credit Exchange	20 octobre 1897.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Mutual Mercantile Agency of Canada)	28 février 1900.
Crematorium	22 octobre 1903.
Crême de la Crême Cigar Co	27 juillet 1900.
do do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de J. M. Fortier)	11 septembre 1901.
Crescent Gold Mining Co. of Marmora	20 février 1892.
Crescent Manufacturing Co	29 janvier 1903.
Crescent Watch Case Co	28 septembre 1895.
Croil and McCullough Dairy Co	27 novembre 1896.
Crosby (H. H.) Co	4 août 1903.
Crowfoot Coal Co	8 avril 1890.
Crown Grain Co	26 février 1903.
Crown Pressed Brick Co	20 septembre 1894.
Crow's Nest Pass Coal Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Kootenay Coal Co.)	20 octobre 1897.
do do	21 mars 1899.
do do	19 février 1901.
do do	13 décembre 1904.
Cyclone Pulverizing Co., of Canada	5 janvier 1887.
Cyclorama Co	3 octobre 1893.
D. A. McPherson Produce Co	28 décembre 1903.
D. B. Martin Co	6 février 1904.
do Let. Pat. Sup	6 décembre 1904.
D. F. Brown Paper Box and Paper Co	22 octobre 1896.
Dane and Rankin Trap Co	5 juillet 1894.
Danville Asbestos and Slate Co	31 mai 1895.
David Moore Lumber Co	16 décembre 1892.
Davidson and Hay	1er juillet 1896.
Davis (Dr. Joseph D.) Remedies Co	2 août 1892.
Davy Excelsior Iron Fence Co	20 juin 1887.
Dawson Commission Co	28 mai 1897.
Deachman Yukon Mining and Trading Co	13 octobre 1898.
Delorme (Wilfrid) and Co	14 juillet 1904.
Deschenes Electric Co	3 janvier 1896.
Deseronto Navigation Co	24 septembre 1880.
Deseronto News Co	24 septembre 1883.
Detroit and Windsor Ferry Co	13 octobre 1873.
Detroit River Navigation Co	29 mai 1888.
Dewitt-Langlois Milling Co. of Montreal	21 mars 1898.
Diamond Glass Co	27 juin 1890.
do Let. Pat. Sup	28 mars 1891.
do do	13 janvier 1899.
Diamond Light and Heating Co. of Canada	10 mai 1899.
Diamond Lighting Co	6 août 1901.
Direct United States Cable Co	17 mai 1875
Dodds Co	14 janvier 1899.
Dolphin Manufacturing Co	23 juillet 1872.
Dominion Abattoir and Stock Yards Co	3 juin 1881.
Dominion Audit Co	19 novembre 1898.
Dominion Bag Co	11 janvier 1894.
Dominion Bank Note Co	9 janvier 1879.
Dominion Barb Wire Co	2 avril 1883.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Dominion Wire Manufacturing Co.)	18 mai 1889.
Dominion Blanket and Fibre Co	31 décembre 1892.
Dominion Brick and Terra Cotta Co	14 juillet 1883.
Dominion Bridge Co	23 septembre 1882.
do Let. Pat. Sup	11 février 1902.
Dominion Brokerage and Contracting Syndicate	27 mai 1904.
Dominion Brussels Carpet Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Talbot Brussels Carpet Co.)	17 juin 1899
Dominion Button Hole Co	30 avril 1848.
Dominion Car Axle Lubricating Co	23 avril 1896.
Dominion Carbide Co	11 décembre 1899.
Dominion Cartridge Co	19 mai 1886.
do Let. Pat. Sup	3 août 1895.
do do	7 janvier 1903.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Dominion Cattle Co	23 septembre 1882.
Dominion Coal, Coke and Transportation Co	18 mars 1884.
Dominion Cold Storage Co	28 septembre 1895.
Dominion Combination Parlor and Sleeping Car Co	18 octobre 1883.
Dominion Compressed Air Dustless House Cleaning Co	17 septembre 1902.
Dominion Construction Co	26 juillet 1892.
Dominion Contractors Co	30 octobre 1902.
Dominion Cordage Co	11 juin 1890.
Dominion Cotton Mills Co	28 novembre 1890.
do Let. Pat. Sup	24 décembre 1890.
Dominion Creek Mining Co	23 février 1900.
Dominion Crystal Tablet Co	28 juillet 1891.
Dominion Distributing Co	12 juin 1896.
Dominion Dump Car Co	3 novembre 1930.
Dominion Electric Co	26 juillet 1892.
Dominion Electric Heating and Supply Co	28 mai 1897.
Dominion Elevator Co	21 juillet 1897.
do Let. Pat. Sup	17 juin 1899.
do do	2 juillet 1904.
Dominion Embroidery Co. of Toronto	12 octobre 1892.
Dominion Engraving Co	30 juillet 1895.
Dominion Feed-Water Heater and Purifier Co	18 septembre 1889.
Dominion Fire Escape Co	9 juin 1888.
Dominion Fish Co	21 juillet 1899.
Dominion Furniture Mfg. Co	13 juin 1902.
Dominion Gas Light Co	10 mai 1877.
Dominion Glass Co	17 juillet 1896.
do Let. Pat. Sup	22 décembre 1896.
Dominion Gold Dredging and Placer Mining Co	27 mars 1895.
Dominion Grain-Growing Co	20 août 1902.
Dominion Hay Co	11 septembre 1901
Dominion Illustrated Publishing Co	27 mai 1889.
Dominion Industrial Co	11 janvier 1901.
Dominion Introduction Co	5 mars 1904.
Dominion Ladder Co	25 octobre 1876.
Dominion Lands Colonization Co	12 mai 1882.
do Let. Pat. Sup	26 juin 1883.
do do	17 février 1903.
Dominion Leather Covered Pulley Co	1er mai 1893.
Dominion Linseed Oil Co	1er octobre 1903.
Dominion Meat and Cattle Ranching Co	28 décembre 1903.
Dominion Mercantile Co	9 juillet 1888.
Dominion Messenger and Signal Co	28 mai 1904.
Dominion Navigation Co. of Toronto	31 août 1883
Dominion Oil Cloth Co	2 février 1899.
do Let. Pat. Sup	24 octobre 1899.
Dominion of Canada Kennel Club	24 juillet 1882.
Dominion Packing Co	19 septembre 1902.
Dominion Paper Box Co	11 décembre 1903.
Dominion Paper Making and Staining Co	31 juillet 1883.
Dominion Paving and Contracting Co	11 novembre 1896.
Dominion Radiator Co	15 juin 1898.
Dominion Railway Supply Co	16 septembre 1890.
Dominion Realty Co	12 septembre 1903.
Dominion Rolled Plate Co	16 décembre 1892.
Dominion Rubber Reclaiming Co	26 novembre 1894.
Dominion Safety Boiler Co	25 mars 1889
Dominion Safety Switch Co	6 août 1881.
Dominion Subway Co	11 octobre 1887.
do (reconstitution en corporation	23 décembre 1901.
Dominion Sugar and Syrup Co	12 novembre 1881.
Dominion Telephone Co	9 août 1884.
Dominion Terra Cotta Lumber Co	28 juin 1887.
Dominion Trading Co	9 mars 1900.
do Let. Pat. Sup	1er mai 1900.
Dominion Transport Co	27 octobre 1882.
do Let. Pat. Sup	11 mai 1891.
Dominion Transportation and Towing Co	15 avril 1903.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Dominion Type Founding Co	14 octobre 1873
Dominion Typograph Co	20 mai 1890.
Dominion Wire Manufacturing Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Dominion Barb Wire Co.)	18 mai 1889.
do do Let. Pat. Sup	15 janvier 1902.
Dominion Wire Rope Co	3 août 1886.
do Let. Pat. Sup	27 décembre 1902.
Dominion Woollen Manufacturing Co	7 mars 1896.
Donnelly Salvage and Wrecking Co	31 octobre 1890.
Dowd Milling Co	4 avril 1900.
do Let. Pat. Sup	12 juin 1902.
do do	25 juin 1903.
Dowling Milling Co	14 octobre 1899.
Dr. Joseph D. Davis Remedies Co	2 août 1892.
Druggists Corporation of Canada	24 mars 1898
Drummond Cotton and Bleaching Co	13 août 1904.
Drummond-McCall Pipe Foundry Co	29 avril 1891.
do do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Montreal Pipe Foundry Co.)	11 mars 1897.
Duplessis Independent Shoe Machinery Co	18 novembre 1903.
E. Broad and Sons Co	24 août 1891.
E. N. Heney Co	14 juillet 1904.
Eagle Sulky Harrow Co	16 septembre 1890
Eastern Steamship Co	14 décembre 1891.
Easton Steamboat Co	3 juillet 1903.
East Templeton Lumber Co	26 octobre 1904.
Easy Terms Land Co. (La Compagnie de terrains à termes faciles)	25 mars 1904.
Eclipse Lighting and Heating Co	15 septembre 1902.
Economic Gas Co	20 mai 1896.
Edmonton and Saskatchewan Land Co. of Canada	27 juin 1882.
Edmonton Cemetery Co	19 juin 1886
Edmonton Milling Co	9 août 1892.
Edward Best Car Axle-Box and Lubricator Co	31 octobre 1890.
Edwardsburg Starch Co	6 novembre 1885.
do Let. Pat. Sup	13 mars 1886.
do do	30 septembre 1898.
do do	19 décembre 1899.
Edwards Trading Co	13 novembre 1893.
Electric and Train Lighting Syndicate	4 février 1904.
Electric Display Advertising Co. of Canada	22 juillet 1902.
Electric Fireproofing Co. of Canada	24 juillet 1900.
Electric Maintenance and Supply Co	12 octobre 1904.
Electric Mining Co	20 février 1892.
Electric Printing Co. (La Compagnie d'Imprimerie Electrique)	19 décembre 1899.
Electric Purifying Co. of Canada	27 juin 1903.
Electric Service Co. of Canada	8 octobre 1887.
Electrical Flour Patents Co	25 novembre 1904.
Electrical Trades Association of Canada	25 août 1902.
Electro Mechanical Clock Co	8 juillet 1885.
Elgin Loan and Savings Co. (com. cie. de prêt en vertu du c. 41, 62-63 V.)	5 octobre 1902.
Elgin Transportation Co	27 mai 1873.
Elite Costume Co	22 février 1904.
Empire Elevator Co	15 juin 1904.
Empire Tobacco Co	17 décembre 1898.
do Let. Pat. Sup	24 octobre 1903.
Engineering and Contracting Co. of Canada	22 décembre 1902.
English and Canadian Wire Fastening Co. of Montreal, Can	10 décembre 1884.
do Sup. Let. Pat. (nom changé en celui de Shoe Wire Grip Co.)	17 mars 1886.
Eno Steam Generator Co. of Canada	10 juillet 1890.
Enoch James Roofing Co	22 février 1904.
Erie and Ontario Development Co	25 novembre 1903.
Erie Glass Co. of Canada	26 septembre 1892.
Eugene F. Phillips Electrical Works	27 juin 1889.
Euphemia Shipping Co	31 juillet 1893.
Eureka Woolen Mill Co	14 mars 1882.
Everett J. D. (Ship) Co	7 février 1901.
Ewart Co	26 mai 1903.
Explosives Co. of Canada	28 décembre 1904.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
F. B. Lovitt Shipping Co	14 décembre 1889
F. J. Castle Co	30 janvier 1903.
Fancy Goods Co. of Canada	2 février 1899.
Faramel Manufacturing Co	17 juin 1899.
Farm and Dairy Utensil Manufacturing Co	27 juillet 1881.
do do Let. Pat. Sup	5 février 1884.
Farm Implement Co	9 février 1885.
Farmers North-west Land and Colonization Co	20 avril 1882.
Farmers Warehousing Co	18 mars 1875.
Featherston Piano Co	27 mars 1895.
Federal Sugar Refining Co. of Canada	28 août 1902.
Federal Telephone Co	17 décembre 1887.
do Let. Pat. Sup	9 août 1892.
Fellows Medical Manufacturing Co	8 décembre 1876
Fenlin Leather Co	10 août 1901.
Fensom Elevator Co	16 février 1903.
Fish River Copper and Silver Mining Co	21 octobre 1893.
Fisher (John) and Son	15 juin 1903.
Fisk	28 avril 1904.
Florence R. Hewson Co	29 décembre 1900.
Forest Product Co	26 décembre 1898.
Fortier (J. M.), Let. Pat. Sup. (ci-devant Crême de la Crême Cigar Co.)	11 septembre 1901.
Forsyth Granite and Marble Co	1er novembre 1897.
Foster Brown Co	30 décembre 1903.
Foster Co	22 octobre 1896.
Franco-Canadian Ranch Co (La Compagnie du Ranche Franco-Canadien)	2 mars 1887.
Fraserville Co	14 juin 1897
Free Homestead Co	6 mai 1890.
French River Tug Co	13 novembre 1890.
Frontenac Milling Co	21 février 1899.
Frost and Wood Co. (A fait cession le 2 février 1899.)	7 décembre 1898.
Frothingham and Workman	8 avril 1904.
G. A. Burgess Co	3 mai 1904.
Gall (A. D.) Petroleum and Chemical Co	15 juillet 1904.
Gallagher-Hull Meat and Packing Co	6 janvier 1900.
Gardner (W. R.) Tool Co	12 juin 1896.
do Let. Pat. Sup	20 octobre 1897.
Gartshore-Thompson Pipe and Foundry Co	13 mars 1896.
do Let. Pat. Sup	25 avril 1898.
Gault Bros Co	6 avril 1896
Gaults	17 juin 1903.
Geary Bros. Canadian Stock Breeders and Importers Association	25 août 1883.
General Association of Canada (La Société Générale du Canada)	24 septembre 1903.
General Illuminating Co	3 octobre 1904.
General Importation Co. of Canada	25 mars 1895.
do Let. Pat. Sup	28 septembre 1896.
General Undertaking Co. (La Compagnie Générale d'Entreprises)	17 août 1904.
Genin Paper Co (La Compagnie de Papier Genin)	10 octobre 1874.
George Bishop Engraving and Printing Co	15 mai 1884.
Geo. E. Tuckett and Son Co	28 mai 1892.
George Matthews Co	5 octobre 1894.
do Let. Pat. Sup	9 décembre 1903.
George T. Smith Middlings Purifier Co. of Canada	5 février 1884.
George White and Sons Co	13 juillet 1897.
Georgian Bay Lumber Co	13 février 1871.
do (reconstitution en corporation)	13 mai 1893.
Georgian Bay Transit Co	3 août 1886.
German-American Land Co	12 décembre 1902.
Gibbs Franchot-Maclaren Co	5 juin 1894.
Gibson Lumber Co	16 mai 1904.
Gilbert Blasting and Dredging Co	6 février 1883.
Gilbert Brothers Engineering Co	6 novembre 1885.
Gillies Brothers, Let. Pat. Sup. (ci-devant Gillies Brothers Co.)	22 mai 1900.
Gillies Brothers Co	28 décembre 1893.
do Let. Pat. Sup.(nom changé en celui de Gillies Brothers).	22 mai 1900
Glendovey (Ship) Co	30 juillet 1901.
Glengarry Ranche Co	3 mai 1886.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Globe Cattle Co	10 mai 1883.
do Let. Pat. Sup	5 février 1884.
Glover Towing Co	22 décembre 1893.
Golden Mining and Smelting Co. of Canada	28 novembre 1890.
Goldie (James) Co	1er juin 1898.
Goldie and McCulloch Co	21 avril 1891.
Goldie Milling Co	27 juin 1894.
Goldsmith's Stock Co. of Canada	14 juin 1888.
Gooderham and Worts	24 novembre 1882.
Goold Bicycle Co	25 mars 1888
do Let. Pat. Sup	8 janvier 1894.
Gordon, Ironside and Fares Co	11 septembre 1901.
Gorham Co	16 février 1901.
do Let. Pat. Sup	7 avril 1903.
Grand Valley Co	2 mai 1903.
do Let. Pat. Sup	13 mai 1904.
Granite Creek Mining Co	15 janvier 1896.
Grape Sugar Refining Co. of Canada	2 août 1881.
do do Let. Pat. Sup	8 avril 1882.
Gray (William) and Sons Co	30 décembre 1898.
Great Lakes Towing Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Westcott Wrecking Co.)	10 juin 1902.
Great Northern Lumber Co	17 octobre 1902.
do Let. Pat. Sup	23 janvier 1904
Great Northern Transit Co	31 août 1880.
Great North-West Central Railway Co. (49 Vic., ch. 11)	22 juillet 1886.
Great West Saddlery Co	5 juillet 1889.
Greenshields	17 février 1903.
Griffin, (J. Y.) and Co	13 décembre 1902.
Griffin Pulverizer Co	6 novembre 1885.
Gulline Manufacturing Co	11 juin 1903.
Gurney Foundry Co	14 février 1893.
do Let. Pat. Sup	22 avril 1893.
do do	13 décembre 1898.
Gurney-Massey Co	13 avril 1893.
H. A. Nelson and Sons Co	13 octobre 1893.
H. D. Metcalfe Co	8 novembre 1902
H. H. Crosby Co	4 août 1903.
H. N. Bate and Sons	29 juin 1904.
H. R. Ives Co	13 mai 1903.
H. W. McNeill Co	24 décembre 1891.
H. Lamontagne and Co	7 août 1902.
Halifax and Newfoundland Steamship Co	29 mai 1888.
do do Let. Pat. Sup	6 février 1903.
Halifax and Prince Edward Island Steamship Co	17 décembre 1889.
Halifax, Liverpool and London Steamship Co	10 mai 1892.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Canada and Newfoundland Steamship Co.)	9 février 1893.
Hamburg (Ship) Co	16 mai 1898.
Hamelin and Ayers Co	10 octobre 1904.
Hamilton Bridge Works Co	29 mai 1895
do Let. Pat. Sup	30 septembre 1895
do do	11 mars 1902.
Hamilton Distillery Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Hamilton Vinegar Works Co.)	24 juillet 1894.
Hamilton Land Co	27 juin 1882.
Hamilton Steel and Iron Co	14 juillet 1899.
Hamilton Vinegar Works Co	14 janvier 1884.
do Let. Pat. Sup	8 mai 1890.
do do (nom changé en celui de Hamilton Distillery Co.)	24 juillet 1894.
Hamilton (William) Manufacturing Co	24 juillet 1883.
Hand-in-Hand Ranching Co. of Canada	8 janvier 1886.
Hantsport Graving Blocks Co	7 août 1902.
Hardill Compound Engine Co. of Mitchell, Ont	29 septembre 1899.
Harris (A.) Son and Co	3 décembre 1881
do Let. Pat. Sup	11 janvier 1884.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Hart Co	14 avril 1897.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Winnipeg Stationery and Book Co.)	28 février 1898.
Hart Corundum Wheel Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Hart Emery Wheel Co.)	19 août 1903.
Hart Emery Wheel Co	7 mai 1880.
do Sup. Let. Pat	28 juin 1887.
do do (nom changé en celui de Hart Corundum Wheel Co.)	19 août 1903.
Harvest Queen (Ship) Co	1er mai 1899.
Haskell Lumber Co	22 septembre 1904.
Hawkesbury Electric Light and Power Co	4 juillet 1904.
Hay Island Gold Mining Co	21 mai 1897.
Heap's Patent Dry Earth or Ashes Closet Co	28 février 1885
Heat Deflector Co	14 février 1894.
Helen Shipping Co	24 février 1904.
Helga Ship Co	16 juillet 1889.
Hemming Manufacturing Co	19 avril 1904.
Heney (E. N.) Co	14 juillet 1904.
Herald Co	31 mars 1885.
Hewson (Florence R.) Co	29 décembre 1900.
Hewson Woolen Mills	30 janvier 1903.
Hibbard Electric Manufacturing and Supply Co	15 septembre 1888.
Highway Advertising Co. of Canada	6 août 1898.
High River Horse Ranche Co	7 juillet 1887.
High River Stock Co	12 novembre 1881.
High Wood Ranch Co	24 juillet 1882.
Hillcoat Bearing Co	12 août 1904.
Hill Electric Switch Co	28 octobre 1902.
Hillside Shipping Co	14 avril 1897.
Hiram L. Piper Co	3 juin 1902.
Hobberlin Brothers Co	25 janvier 1897.
Hodgson Brothers	1 janvier 1904.
Hodgson, Sumner and Co	5 janvier 1904.
Holden (Ames) Co	13 décembre 1883.
do Let. Pat. Sup	24 août 1894.
do of Montreal	27 avril 1894.
do do Let. Pat. Sup	23 janvier 1895.
do do do	5 octobre 1896.
do of Toronto	7 novembre 1891.
do do Let. Pat. Sup	24 août 1894.
Holmes Electric Protection Co. for Canada	15 novembre 1884.
Home Furnishing Co.	28 août 1903.
Hood Rubber Co. of Canada	17 décembre 1904.
Houde (B.) Co	11 février 1903.
Howard Pulp Ware Co	25 septembre 1888.
Hugh Cann Shipping Co	14 février 1893.
Hughes Car Ventilating Co	3 octobre 1894.
Hughes-Owens Co	25 octobre 1900.
Hull Iron Co	10 août 1880.
Hull Lumber Co	13 novembre 1896.
Humphrey (J. A.) and Son	6 juin 1904.
Hurteau (J. A.) and Cie	29 février 1904.
Ida M. Shaffner Co	29 décembre 1900.
Ideal Bedding Co	27 décembre 1904.
Identification and Protective Co. of Canada	16 août 1897.
Imperial Button Works	9 décembre 1903.
Imperial Brush Manufacturing Co	29 août 1895.
Imperial Coal and Coke Co	7 décembre 1903.
Imperial Construction Co	14 novembre 1903.
Imperial Electric Light and Traction Co	9 août 1888.
Imperial Hotels	28 avril 1904.
Imperial Land Co	13 septembre 1904.
Imperial Light, Heat and Power Co	11 mai 1904.
Imperial Loan and Investment Co. of Canada	7 septembre 1881.
Imperial Lumber Co	2 août 1889.
Imperial Oil Co	8 septembre 1880.
do Let. Pat. Sup	13 décembre 1898.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Imperial Portland Cement Co	13 avril 1889.
Imperial Pulp Co	29 décembre 1902.
Imperial Ranche Co	2 juin 1887.
Imperial Writing Machine Co	12 juin 1894.
Importers and Traders Co. of Canada	5 mai 1885.
Importers Warehousing Co	25 septembre 1873.
Inland Navigation Co	1er décembre 1897.
Innes (James) Milling Co	21 mars 1904.
Insurance Printing and Publishing Co	24 avril 1877.
Intelligencer Printing and Publishing House	25 janvier 1897.
Intercolonial Express Co. of Canada	21 juin 1879.
International Bolt Co	10 novembre 1904.
International Coal Co	15 novembre 1883.
International Gas Appliance Co	31 mai 1904.
International Mining Development Co	7 janvier 1898.
International Navigation and Trading Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant International Trading Co.)	12 juin 1896.
International Produce and Manufacturing Exchange Co	7 juillet 1894.
International Railway Publishing Co	4 avril 1891.
International Railway Supply Co	6 juin 1879.
International Rubber Co	24 octobre 1902.
International Trading Co	10 octobre 1895.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de International Navigation and Trading Co.)	12 juin 1896.
International Wrecking and Transportation Co	27 octobre 1882.
do do Let. Pat. Sup	27 avril 1885.
Interprovincial Navigation Co. of Canada	13 septembre 1904.
Ion Specialty Co	19 novembre 1897.
do Let. Pat. Sup	14 janvier 1898.
Isaac Watt Wrecking Co	20 octobre 1892.
Ives (H. R.) Co	13 mai 1903.
Invictus (Schooner) Co	12 décembre 1904.
J. A. Humphrey and Son	6 juin 1904.
J. A. Hurteau and Cie	29 février 1904.
J. B. Pace Tobacco Co. of Montreal	9 août 1892.
J. Bruce Payne	12 juin 1903.
J. B. Sparrow Music Hall Circuit	22 octobre 1904.
J. B. Sparrow Theatrical and Amusement Co	11 juillet 1903.
J C. Wilson and Co	22 novembre 1902.
J. D. Everett (Ship) Co	7 février 1901.
J. D. King Co. of Toronto	3 juin 1892.
J. H. Ashdown Hardware Co	6 janvier 1902.
J. M. Fortier, Let. Pat. Sup. (ci-devant Crême de la Crême Cigar Co.)	11 septembre 1901.
J. M. Lavoie Co	14 décembre 1899.
J. M. Ross, Sons and Co	4 février 1904.
J. P. Wiser and Sons	7 décembre 1893.
J. Stevens and Son Co	2 décembre 1895.
J. T. Marchand and Co	16 janvier 1904.
J. Y. Griffin and Co	13 décembre 1902.
Jacob Y. Shantz and Son Co	30 janvier 1895.
Jacques-Cartier (Club)	16 juin 1903.
James Cooper Manufacturing Co	14 janvier 1897.
do do Let. Pat. Sup	9 octobre 1900.
James Coristine and Co	18 juillet 1899.
James Cosgrove Anti-Hernia Co	21 novembre 1894.
James D. Tait Co	18 juin 1890.
James Goldie Co	1er juin 1898.
James Innes Milling Co	21 mars 1904.
James Morrison Brass Manufacturing Co	11 janvier 1893.
James McCready and Co	29 novembre 1900.
James McCready Co. (reconstitution en corporation)	31 janvier 1902.
James Robertson Co	31 décembre 1892.
James Richardson Co	10 décembre 1904.
James (Enoch) Roofing Co	22 février 1904.
Jamieson (R. C.) and Co	23 février 1903.
Jean Reuse Cigar Making Machine Co. of Canada	1er juillet 1896.
Jenckes Machine Co	3 juillet 1903.
Jodoin, Moloney and Laurence	26 février 1904.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
John Bertram and Sons Co	13 mai 1901.
John Fisher and Son	15 juin 1903.
John L. Cassidy Co.	28 février 1894.
do (reconstitution en corporation)	2 mars 1897.
do Let. Pat. Sup	30 septembre 1898.
do do	2 mars 1904.
John P. Black and Co	22 novembre 1904.
John Lovell and Son	27 mars 1903.
John Murphy Co.	14 mars 1904.
John McDougall Caledonian Iron Works Co	6 mars 1900.
John Ritchie Co	4 avril 1898.
Johnson-Richardson Co	29 novembre 1904.
John W. Peck and Co	17 avril 1903.
John Watson Manufacturing Co	5 juillet 1897.
Joseph D. Davis (Dr.) Remedies Co	2 août 1892.
Jos. Tassé Cigar Co	16 juin 1902.
Joseph Valiquette Co. of Ottawa	3 décembre 1904.
Julien Electric Co. of Canada	21 novembre 1887.
Kambira (Ship) Co.	13 janvier 1899.
Kamloops Lumber Co	6 mai 1904.
Keats Machine Co	2 août 1878.
Keeley (Leslie E.) Institutes Co. of Canada	22 avril 1893.
Keewatin Flour Mills Co	23 janvier 1904.
Keewatin Lumbering and Manufacturing Co	10 juillet 1879.
do do Let. Pat. Sup	28 septembre 1887.
Keewatin Paper Manufacturing Co	6 février 1883.
Kelly (A.) Milling Co	16 mai 1903.
Kennedy Co	16 mai 1898.
Kennedy (William) and Sons	6 mars 1896.
Kent Oil Co	26 juillet 1904.
Keyes-Somerville Printing Co	6 août 1898.
Kinetic Heat Co. of Canada	11 juin 1902.
King (J. D.) Co. of Toronto	3 juin 1892.
King of Avon (Schooner) Co	10 août 1904.
King's County (Ship) Co	14 janvier 1899.
Kingston and Cape Vincent Mail, Express and Freight Line	12 février 1873.
Kingston and Montreal Forwarding Co	10 juillet 1879.
Kingston Charcoal and Iron Co	10 août 1881.
Kingston Elevator and Transit Co	27 septembre 1897.
Kingston Foundry and Machinery Co	13 mars 1890.
Kingsville and Pelee Navigation Co	15 avril 1893.
Kitselman Wire Fence Co	14 mars 1892.
Klondyke Exploration Co	10 mars 1898.
Klondyke Placer Mining and Development Co	6 août 1898.
Klotz Co	23 mars 1903.
Kootenay and Columbia Prospecting and Mining Co	18 mai 1892.
do do Let. Pat. Sup	6 août 1898.
do do do	6 août 1898.
Kootenay Coal Co	15 avril 1897.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Crow's Nest Pass Coal Co.)	20 octobre 1897.
L. E. Waterman Co. of Canada	22 novembre 1904.
L. H. Packard and Co	8 avril 1903.
Labelle Chemical Products Co. (La Compagnie de produits Chimiques de Labelle)	30 avril 1903.
Lachine Rapids Hydraulic and Land Co	8 janvier 1896.
do do Let. Pat. Sup	6 juillet 1896.
Lachute Shuttle Co	10 octobre 1904.
La Compagnie d'Aqueduc et d'Eclairage de Beloeil	16 août 1904.
La Compagnie de Charbon Oswego	29 avril 1904.
La Compagnie de Cigares de Saint Henri	15 janvier 1903.
La Compagnie d'Imprimerie le Canada	11 décembre 1899.
La Compagnie d'Imprimerie Electrique	8 octobre 1894.
La Compagnie de Papier Genin	19 décembre 1899.
La Compagnie de produits Chimiques de Labelle	10 octobre 1874.
La Compagnie de Progrès du Canada	30 avril 1903.
La Compagnie de Publications Artistiques	11 mars 1904.
La Compagnie de Publication du Canada	14 septembre 1896.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
La Compagnie de Publication 'Le Sud' or 'Le Sud Publishing Co.'	9 novembre 1889.
La Compagnie de Publication Le Soleil	30 novembre 1903.
La Compagnie de Tannerie de Québec	6 février 1904.
La Compagnie de terrains a termes faciles	25 mars 1904.
La Compagnie des terrains de Maisonneuve	26 décembre 1903.
La Compagnie du Magasin du Peuple	29 mars 1904.
La Compagnie du Ranche Franco-Canadien	2 mars 1887.
La Compagnie Générale d'Entreprises	17 août 1904.
La Compagnie Maritime et Commerciale du Bas St. Laurent	20 août 1903.
La Compagnie Mutuelle d'Immeubles	4 août 1903.
La Corona Hotel Co	7 août 1902.
Lacto-Globulin Co.	21 avril 1903.
La Cumbre Mining Co. of Toronto	17 janvier 1891.
do Let. Pat. Sup	14 août 1891.
La Ferrière Lumber Co	1er décembre 1903.
Lady of Avon (Schooner) Co	28 juillet 1902.
Lafontaine (Club)	25 août 1903.
Lake and River Steamship Co	23 juillet 1872.
do Let. Pat. Sup	25 octobre 1875.
Lake Deschenes Milling Co	1er décembre 1897.
Lake Erie Navigation Co	5 juillet 1899.
Lake Labelle Navigation Co	27 mars 1899.
Lake of the Woods Milling Co	21 mai 1887.
do Let. Pat. Sup	6 novembre 1888.
do do	4 avril 1900.
Lake of the Woods Milling Co. (reconstitution en corporation)	29 mai 1903.
Lake Ontario and Bay of Quinte Steamboat Co	13 décembre 1893.
Lake Ontario Navigation Co	23 avril 1892.
Lakeside Navigation Co	14 septembre 1889.
Lakeside Navigation Co., Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Niagara, St. Catharines and Toronto Navigation Co.)	27 mai 1901.
Lakeside Shipping Co	14 décembre 1899.
Lake St. Francis Navigation Co	22 juillet 1875.
Lake St. Francis Tow-boat Co	29 mai 1874.
do Let. Pat. Sup	2 août 1881.
Lake Superior Tug Co	9 juillet 1888.
Lake Temiscamingue Colonization Railway Co	20 juillet 1886.
Lake Temiscamingue Navigation Co	30 septembre 1898.
Lamontagne (H.) and Co	7 août 1902.
Lang Tanning Co	26 décembre 1892.
Laporte, Martin and Cie	27 avril 1904.
Laprairie Brick Co	6 février 1904.
La Presse Publishing Co	24 novembre 1904.
La Société de Crédit Hebdomadaire	19 octobre 1903.
La Société Générale du Canada	24 septembre 1903.
La Société des Pompes Funèbres de Montréal	1er décembre 1883.
La Société de Publicité	10 janvier 1894.
La Société de Publication Conservatrice de Montréal	17 juillet 1897.
Latimer Carriage and Implement Co	13 juin 1895.
Laughlin-Hough Drawing Table Co	19 mars 1903.
Laurentide Mica Co	
Laurentide Paper Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Laurentide Pulp Co.)	16 juin 1903.
Laurentian Phosphate Mining Co	13 juillet 1878.
Laurentian Sanatorium Co.	14 novembre 1904.
Laurentide Pulp Co	1er juin 1887.
do Let. Pat. Sup	31 janvier 1889.
do do	13 juillet 1897.
do do	18 avril 1898.
do do	10 août 1899.
do do (nom changé en celui de Laurentide Paper Co.)	16 juin 1903.
Lavoie (J. M.) Co	14 décembre 1899.
Law (Barque Mary A.) Co	21 juin 1902.
Law (William) Shipping Co	25 mars 1891.
Lawrence and Co	29 février 1904.
Le Comptoir Mobilier du Canada	30 avril 1903.
Le Crédit Co-opératif	12 octobre 1903.
Le Crédit Universel	23 janvier 1904.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Ledoux Carriage Co	3 novembre 1903.
Leeming Miles Co	17 décembre 1903.
Lennoxville Water Works Co	14 février 1900.
Leslie E. Keeley Institutes Co. of Canada	22 avril 1893.
Le Soleil Publishing Co. (La Compagnie de Publication Le Soleil)	30 novembre 1903.
Le Sud Publication Co. (La Compagnie de Publication Le Sud)	9 novembre 1889.
Letang Hardware Co	5 avril 1900.
Le Temps Publishing Co	23 janvier 1895.
Les Transports Canadiens	26 novembre 1903.
Letourneux Sons and Co	13 avril 1889.
Librairie Beauchemin	5 juin 1902.
Library Bureau of Canada	25 juillet 1903.
Lievres River Land and Phosphate Co	4 juillet 1884.
Liffiton (C. A.) Co	20 septembre 1894.
Lilley and Cameron Cartridge Co	26 octobre 1904.
Linde British Refrigeration Co	1er juillet 1896.
Lindsay (C. W.)	19 juin 1902.
Lindsay Paper Mill Co.	27 juin 1882.
Lindsay (T.) Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Canada Clothing Co.)	6 août 1898.
Lockerby Brothers	9 décembre 1903.
Locomotive and Machine Co. of Montreal	19 juin 1902.
do Let. Pat. Sup	24 octobre 1903.
London and North-West Colonization Co	27 juin 1882.
London Cold Storage and Warehousing Co	17 septembre 1898.
London Merchants and Manufacturers Steamship Co	5 juin 1895.
Londonderry Iron and Mining Co	23 octobre 1902.
Long (T.) and Brother, Let. Pat. Sup. (ci-devant T. Long and Brother Co.)	10 janvier 1903.
Long (T.) and Brother Co	2 mars 1897.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de T. Long and Brother.)	10 janvier 1903.
Lord of Avon (Schooner) Co	14 décembre 1901.
Lovell (John) and Son	27 mars 1903.
Lovell (R. J.) Co	15 novembre 1897.
do Let. Pat. Sup	1er juin 1898.
Lovitt (F. B.) Shipping Co	14 décembre 1899.
Lower St. Lawrence Maritime and Commercial Co. (La Compagnie Maritime et Commerciale du Bas St. Laurent)	20 août 1903.
Loynachan Scriver Co	30 janvier 1900.
Lozier-Thomas Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Thomas Manufacturing Co.)	30 octobre 1897.
Luxfer Prism Co	28 mai 1897.
Lyman Brothers and Co	8 octobre 1892.
Lyman-Knox Co	24 juillet 1900.
M. S. Brown Co	14 juin 1897.
McArthur (Alex.) and Co	22 décembre 1903.
McCready (James) and Co.	29 novembre 1900.
McCready (James) Co. (reconstitution en corporation)	21 janvier 1902.
McDougall (John) Caledonian Iron Works Co	6 mars 1900.
McIntyre, Son and Co	29 janvier 1904.
McKenna-Thomson Co.	28 août 1903.
McLaren Manufacturing Co	8 avril 1889.
McMillan and Haynes Co	14 septembre 1896.
McNeill (H. W.) Co	24 décembre 1891.
McPherson (D. A.) Produce Co	28 décembre 1903.
McRae Trading Co	8 février 1894.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Rideau Lumber Co.)	11 mars 1897.
Macs (The 2)	29 avril 1904.
Macdonell Construction Co	25 février 1904.
MacGregor-Gourlay Co	11 août 1896.
MacGregor Lake Phosphate and Mining Co	22 juin 1891.
MacKenzie-Samis Ranching Co	26 février 1903.
Maclaren Match Co	28 mars 1895.
Maclaren-Ross Lumber Co	26 mars 1889.
Macleod Improvement Co	19 avril 1886.
Mac Machine Co	17 avril 1897.
Maganettawan Lumber Co	13 février 1871.
Magdalen Islands Steamship Co	6 mars 1900.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Maisonneuve Land Co (La Compagnie des Terrains de Maisonneuve)..	26 décembre 1903.
Malto-Peptonized Porter Co	3 mars 1892.
Manhattan Oil Refining Co. of Canada	17 septembre 1886.
Manitoba Bag Co.	28 avril 1904.
Manitoba Brewing and Malting Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Milwaukee Brewing and Malting Co.)	23 février 1904.
Manitoba Consolidated Gold and Silver Mining Co	10 mai 1883.
Manitoba Fish Co	10 juillet 1890.
Manitoba Fuel Co	28 mai 1883.
Manitoba Land Co	27 juin 1882.
Manitoba Ranching and Grain Growing Co. of Carberry	20 mai 1903.
Maple Leaf Flour Mills Co	16 novembre 1904.
Marchand (J. T.) and Co	16 janvier 1904.
Margaret May Riley Co	1er mars 1901.
Maritime Chemical Pulp Co	15 octobre 1886.
do Let. Pat. Sup. (en vertu du chap. 124, 54-55 Vic. (nom changé en celui de Maritime Sulphite Fibre Co.)	11 juillet 1900.
Maritime Sulphite Fibre Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Maritime Chemical Pulp Co.)	11 juillet 1900.
Mark Automatic Car Coupler Co. of Canada	18 mai 1886.
Markland Co	10 novembre 1903.
Marlatt and Armstrong Co	13 janvier 1899.
Marsh (Wm. A.) Co	30 mars 1900.
Martin (D. B.) Co	6 février 1904.
do Let. Pat. Sup	6 décembre 1904.
Martin (R. D.) Co	7 août 1902.
Mary A. Law (Barque) Co	21 juin 1902.
Mason and Risch Piano Co	16 août 1892.
Mason and Risch Vocalion Co	16 août 1892.
Massey and Co	23 novembre 1889.
Massey-Harris Co	22 juillet 1891.
do Let. Pat. Sup	1er avril 1895.
do do	26 juin 1903.
Matheson (Wm. J.) Co	29 décembre 1893.
Matthews (George) Co	5 octobre 1894.
do Let. Pat. Sup	9 décembre 1903.
Matthews (W. D.) and Co	22 janvier 1903.
May (Thomas) and Co.	17 juin 1904.
Mead Manufacturing Co	17 juin 1874.
Meakins and Sons	19 août 1902.
Medical Alliance of America	14 mars 1900.
Medical Specialties Manufacturing Co	3 avril 1882.
Medicine Hat Coal and Mining Co	30 juin 1885.
Megantic Mining Co.	18 mars 1887.
Megantic Mining and Dredging Co	27 juin 1904.
Melbourne Steamship Co	24 août 1894.
Melchers Gin and Spirits Distillery Co	6 août 1898.
do do Let. Pat. Sup	18 juillet 1903.
Mercer Co	7 mars 1892.
Mercer Manufacturing Co	23 janvier 1894.
do Let. Pat. Sup	8 mars 1894.
Merchants' and Manufacturers' Security Co. of Canada	5 juillet 1899.
Merchants' Protective and Collecting Association	1er mai 1893.
Metallic Roofing Co. of Canada	4 avril 1885.
do Let. Pat. Sup	5 mars 1886.
Metcalfe (H. D.) Co	8 novembre 1902.
Metropolitan Electrical Co. of Ottawa	10 décembre 1898.
Mexican Light and Power Co	10 septembre 1902.
Mica Boiler Covering Co	18 février 1895.
Mic-Mac Steamship Co	4 janvier 1893.
Midland Elevator and Forwarding Co	25 juin 1881.
do do Let. Pat. Sup	19 janvier 1885
Midland Rolling Stock Co	16 septembre 1881.
do Let. Pat. Sup	12 octobre 1882.
Midway Co	14 septembre 1896.
Military Colonization Co. of Canada	3 février 1883.
Miller Brothers Co	25 février 1899.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Miller-Morse Hardware Co	7 novembre 1904.
Mill Stream Lumber Co.	31 octobre 1903.
Milwaukee Brewing and Malting Co	3 juin 1903.
do do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Manitoba Brewing and Malting Co.)	23 février 1904.
Minas Basin Steamship Co	6 juillet 1901.
Mineral City Fire Clay Co	13 juillet 1904.
Mining Investment Co. of Canada	14 mai 1883.
Mitchell Line Steamship Co	14 août 1873.
Mitchell (Robert) Co	6 mai 1896.
Monetary Times Printing Co. of Canada	15 novembre 1890.
Montgomery Car Equipment Co	21 mars 1904.
Montreal and Acadian Steamship Co	10 octobre 1874.
Montreal and Chicago Merchants' Shipping Co	21 juin 1888.
do do Let. Pat. Sup	5 juin 1894.
Montreal and Cornwall Navigation Co	21 avril 1894.
Montreal and Kootenay Mining Co	2 novembre 1891.
Montreal and Melbourne Slate Co	14 mai 1883.
Montreal and South Shore Auto Car Co	3 décembre 1903.
Montreal and Western Land Co	8 avril 1882.
do Let. Pat. Sup	20 juin 1887.
Montreal and Western Oil Lands	5 mars 1903.
Montreal Auer Incandescent Light Co	17 janvier 1893.
Montreal Box Co	14 novembre 1903.
Montreal Card and Paper Co.	25 juin 1875 .
Montreal Carriage Leather Co. of St. Henri	23 février 1904.
Montreal Conservative Publication Co. (La Societé de Publication Conservatrice de Montréal)	10 janvier 1894.
Montreal Consolidated Mines Co	20 septembre 1897.
Montreal Construction Co	31 août 1896.
Montreal Copper Co	4 juillet 1904.
Montreal District Workingmens' Building Association	23 octobre 1902.
Montreal Dressed Meat Co	6 juin 1904.
Montreal Lithographing Co	14 août 1896.
Montreal Lumber Co	29 avril 1897.
do Let. Pat. Sup	5 juin 1902.
Montreal Manufacturing Co	4 février 1875.
Montreal Metal Works	7 juillet 1891.
Montreal Milk Co	6 avril 1880.
Montreal Mining and Trading Co	23 mai 1898.
Montreal News Co	31 août 1880.
Montreal Novelty Co.	17 juillet 1902.
Montreal Packing Co	22 décembre 1876.
do (reconstitution en corporation)	15 juillet 1904.
Montreal Piano Manufacturing Co	3 octobre 1904.
Montreal Pipe Foundry Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Drummond-McCall Pipe Foundry Co.).	11 mars 1897.
do do	2 avril 1904.
Montreal Plate Glass and Mirror Co	17 novembre 1903.
Montreal Printing and Publishing Co	2 août 1889.
Montreal Provident Fuel Association	23 juillet 1872.
Montreal Rubber Co	2 avril 1903.
Montreal Quilting Co	18 août 1899.
Montreal Sand and Gravel Co	21 juillet 1897.
Montreal Saw Works	18 juillet 1874.
Montreal Silicate Brick Co	11 juin 1902.
Montreal Silk Mills Co	10 décembre 1892.
Montreal Small Wares Co	11 août 1904.
Montreal Star Publishing Co	23 avril 1904.
Montreal Toilet Supply Co	7 septembre 1896.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Toilet Laundry Co.)	26 juillet 1900.
Montreal Transportation Co	7 mai 1869.
do (reconstitution en corporation)	21 décembre 1903.
Montreal Watch Case Co	24 décembre 1894.
do Let. Pat. Sup	14 avril 1897.
Moore and Macdowall	28 juin 1887.
Moore Carpet Co	28 avril 1904.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Moore (David) Lumber Co	16 décembre 1892.
Moore Patent Pocket Co	22 novembre 1898.
Morton Dairy Farming and Colonization Co. of Manitoba	27 juin 1882.
Moosomin Farming and Trading Co	24 mars 1884.
Moreau's Barking Machine Co.	1er septembre 1904.
Morrison (James) Brass Manufacturing Co	11 janvier 1893.
Mount Royal Foundry Co	22 décembre 1902.
Mount Royal Ranche Co	30 avril 1884.
Murphy (John) Co	14 mars 1904.
Mutual Credit Association	7 décembre 1903.
Mutual Mercantile Agency of Canada, Let. Pat. Sup. (ci-devant Credit Exchange)	28 février 1900.
Mutual News Co	3 mars 1888.
Mycenian Marble Co. of Canada	8 décembre 1891.
N. L. Piper Railway Supply Co	19 mai 1900.
Napanee Cement Works	13 décembre 1879.
National Automatic Vending Machine Co. of Canada	28 janvier 1893.
National Bakery Co	31 juillet 1894.
National Construction Co	26 novembre 1904.
National Electro and Stereotype Co	20 mars 1884.
National Electrotype and Stereotype Co	14 septembre 1896.
National Gas and Oil Co. of Canada	16 septembre 1889.
National Investment Co. of Canada	21 août 1882.
do Let. Pat. Sup. (fusionnée avec le Canada Landed Credit Co. sous le nom de Canada Landed and National Investment Co.)	28 janvier 1891.
National Light, Heat and Power Co	7 janvier 1903.
National Oil Co	15 juillet 1892.
Nelson (H. A.) and Sons Co	13 octobre 1896.
Neptune Fog-Horn Co	12 juin 1877.
Ness (T. W.) Electrical Co.	28 juin 1894.
New Brunswick and North-west Colonization Co	27 juin 1882.
New Brunswick Land and Lumber Co	4 janvier 1881.
New Brunswick Steamship Co	23 mai 1882.
New England and Nova Scotia Navigation Co	28 mars 1891.
New Pasteurizing Filter Co	6 septembre 1904.
New Richmond Lumber Co	14 décembre 1895.
New Success Oil Stove Co. of Yarmouth, N.S.	4 mai 1886.
New Walrond Ranche Co	30 mai 1898.
Niagara District Fruit Growers Stock Co	31 juillet 1880.
do do Let. Pat. Sup	28 septembre 1894.
Niagara Navigation Co	2 juillet 1878.
do Let. Pat. Sup	5 mars 1888.
do do	15 août 1893.
Niagara Peninsula Power and Gas Co	10 juillet 1903.
Niagara River Tramway Co	19 mars 1895.
Niagara, St. Catharines and Toronto Navigation Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Lakeside Navigation Co.)	27 mai 1901.
Nichols Chemical Co. of Canada	20 avril 1897.
Noble Brothers Co	21 mai 1895.
Nora Wiggins (Barkentine) Co	29 décembre 1903.
Nordheimer Piano and Music Co	6 août 1898.
Norfolk Transportation Co	23 septembre 1873.
North American Agricultural Implement and General Manufacturing Co. of London, Canada	3 avril 1884.
North American Broom Co.	21 mars 1873.
North American Chemical Co	16 février 1880.
North American Fence Supply Co	2 février 1899.
North American Graphite Co	1er février 1896.
North American Land Co	4 août 1883.
North American Mail Steamship Co	4 mai 1901.
North American Mill Building Co. of Canada	20 août 1891.
do do Let. Pat. Sup	8 janvier 1892.
North American Transportation Co	15 janvier 1896.
Northern Aluminum Co	3 juin 1902.
Northern Cereal Co	19 juin 1902.
Northern Contracting Co	14 août 1886.
Northern Electric and Manufacturing Co	7 décembre 1895.
do do Let. Pat. Sup	22 novembre 1898.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Northern Elevator Co	26 septembre 1893.
do Let. Pat. Sup	27 novembre 1896.
do do	7 avril 1903.
do do	21 juillet 1904.
Northern Improvement Co. of Canada	17 septembre 1903.
Northern Industrial Co	11 décembre 1903.
Northern Transportation Co	27 mai 1880.
Northey Manufacturing Co.	8 décembre 1891.
North Pacific Lumber Co	17 juin 1889.
do Let. Pat. Sup	28 septembre 1895.
North River Lumber and Pulp Co	6 avril 1900.
Northrop and Lyman Co	18 août 1883.
North-West Buffalo Breeding Co	26 octobre 1886.
North-West Cattle Co	20 mars 1882.
do Let. Pat. Sup	13 septembre 1884.
Nor'-West Farmer	15 juillet 1903.
North-West Gold Mining Co	2 juin 1884.
North-West Land and Grazing Co	15 juillet 1882.
North-West Lumbering Co	14 mars 1883.
North-West Navigation Co	1er avril 1881.
North-West Shoe Co	11 décembre 1894.
North-West Trading Co	22 juillet 1875.
do Let. Pat. Sup	21 août 1882.
North-West Transportation Co	5 mars 1877.
North-West Wire Co	19 février 1892.
North-Western Drainage Co	15 août 1879.
North-Western Publishing Co	8 janvier 1894.
Nova Steamship Co	19 mai 1898.
Nova Scotia Glass Co	7 septembre 1881.
Nova Scotia Shipping Co	17 septembre 1902.
Nova Scotia Steel Co	10 juillet 1882.
do Let. Pat. Sup	17 septembre 1886.
do do	5 septembre 1888.
Novi-Modi Costume Co	7 décembre 1903.
O'Brien Brewing and Malting Co	1er février 1904.
Ogilvie Flour Mills Co	30 mai 1902.
Okotoks Irrigation Co	27 janvier 1896.
Oliver (R. W.) Milling Co	26 juillet 1904.
Ontario and Kootenay Prospecting and Development Co	4 mai 1897.
Ontario and North-Western Land Co	23 mai 1882.
Ontario and Qu'Appelle Land Co	3 mai 1882.
Ontario and Quebec Navigation Co	30 avril 1874.
Ontario and Western Lumber Co	26 septembre 1892.
Ontario Corundum Co	3 juin 1902.
Ontario Fish Co.	15 juin 1889.
Ontario Graphite Co	1er avril 1896.
Ontario Milling and Manufacturing Co	6 juillet 1901.
Ontario Mining Co	2 août 1889.
Ontario Natural Gas Co	26 octobre 1889.
do Let. Pat. Sup	22 avril 1893.
Ontario Powder Co	20 juin 1901.
Ontario (Ship) Co	16 mai 1898.
Oriental Silk Co	5 septembre 1902.
Ormstown Brick and Terra Cotta Co	25 août 1888.
Ormstown Temperance Co	2 avril 1903.
O-So-Ezy Manufacturing Co. of Canada	8 octobre 1904.
Oswego Coal Co (La Compagnie de Charbon Oswego)	29 avril 1904.
Otago Shipping Co	18 mai 1892.
Ottawa and Hull Printing and Publishing Co	7 février 1898.
Ottawa and North-West Land Co	15 mars 1882.
Ottawa Canning Co	12 juin 1890.
Ottawa Carbide Co	16 mai 1899.
Ottawa Despatch and Agency Co	9 juin 1897.
Ottawa Forwarding Co	21 mars 1892.
do Let. Pat. Sup	10 décembre 1903.
Ottawa Free Press	6 octobre 1903.
Ottawa Granolithic Paving Co	26 novembre 1888.
Ottawa Paving and Roofing Co	19 novembre 1885.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Ottawa Porcelain and Carbon Co	23 février 1895.
Ottawa Powder Co	8 avril 1891.
Ottawa Racing Association	27 novembre 1903.
Ottawa Stationery and Office Supply Co	17 juin 1903.
Ottawa Telephone Co	17 décembre 1885.
Ottawa Times Printing and Publishing Co	13 avril 1896.
Ottawa Trading Co	11 novembre 1895.
Ottawa Transportation Co	8 février 1892.
do Let. Pat. Sup	22 avril 1893.
Ottawa Truss and Surgical Manufacturing Co	20 août 1896.
do do Let. Pat. Sup	14 mai 1897.
do do do	28 avril 1904.
Otter Tail Gold and Silver Mining Co	24 mai 1886.
Owen Sound and North-West Milling and Manufacturing Co	16 février 1885.
Owen Sound and Sault Ste. Marie Navigation Co	7 octobre 1889.
Owen Sound Dredging, Towing and Wrecking Co	29 juillet 1884.
Owen Sound Electric Illuminating and Manufacturing Co	4 mai 1886.
Owen Sound Steamship Co	28 mai 1883.
Ozo Co	31 mai 1899.
do Let. Pat. Sup	13 septembre 1904.
Pace (J. B.) Tobacco Co. of Montreal	9 août 1892.
Pacific Coal Co	31 août 1901.
Pacific Coal and Oil Co	25 novembre 1903.
Packard (L. H.) and Co	8 avril 1903.
Packard Electric Co	1er août 1894.
Packard Lamp Co	28 juin 1892.
Page-Hersey Iron and Tube Co	22 novembre 1898.
Pallascio Hardware Co	17 juin 1899.
Palmerston Carriage Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Canadian Cone Coupler Carriage Co.)	13 janvier 1899.
Parisian Corset Manufacturing Co	5 octobre 1903.
Park, Blackwell and Co	8 octobre 1892.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Park Blackwell Co.)	27 juin 1898.
Park, Blackwell Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Park, Blackwell and Co.)	27 juin 1898.
Parker-Eakins Co	12 avril 1893.
Parker-Eakins (reconstitution en corporation)	6 février 1903.
Parry Sound Navigation Co	3 mai 1886.
Patent Elbow Co	24 décembre 1886.
Paterson Manufacturing Co	17 janvier 1894.
Paterson (William) and Son Co	17 avril 1897.
Pattee and Lett Co	20 décembre 1904.
Pattison Dental Manufacturing Co	23 juin 1900 .
Payne (J. Bruce)	12 juin 1903.
Peace River Colonization and Land Development Co	8 septembre 1904.
Pearl Mining Co	15 mars 1900.
Peat Coal Co. of Canada	17 janvier 1903.
Peck (John W.) and Co	17 avril 1903.
Peck Rolling Mills	2 juillet 1902.
Peddie Rifle Sight Co	12 août 1902.
Peerless Gas Light Co. of Montreal	4 février 1904.
Pelee Island Wine and Vineyards Co	2 mai 1888.
Pembroke Milling Co	27 novembre 1894.
Pembroke Navigation Co	14 juin 1897.
Penman Manufacturing Co	9 janvier 1882.
do Let. Pat. Sup	20 janvier 1893.
Pennsylvania Coal Co	4 mai 1901.
do (reconstitution en corporation)	22 juillet 1904.
Penny Bank of Toronto (chap. 47, 3 Edouard VII.)	19 avril 1904.
Pentecoste Navigation Co	12 janvier 1904.
Peoples' Gas Supply Co	13 novembre 1902.
Peoples' Warehouse Co (La Compagnie du Magasin du Peuple)	29 mars 1904.
Percé Fishing Co	31 mai 1895.
Persia (Ship) Co	16 mai 1898.
Peterborough Milling Co	12 avril 1893.
Peterborough Real Estate Investment Co	26 avril 1878.
Peterborough Review Printing and Publishing Co	29 décembre 1883.
Petrolia Oil Co	31 janvier 1881.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Petrolia Torpedo Co.	13 octobre 1903.
Petrolia Waggon Manufacturing Co	29 juillet 1881.
Philipsburg Milling Co	25 septembre 1903.
Phillips (Eugene F.) Electrical Works	27 juin 1889.
Phillips Pharmaceutic Co	16 mai 1887.
Phœnix Bridge and Iron Works	17 juin 1903.
Phœnix Printing Ink Co	24 décembre 1894.
Photo-Electric Telegraph Co	20 avril 1876.
Phrenoline Medicine Co	14 décembre 1896 .
Pickford and Black Steamship Co	27 mars 1900.
Pigeon River Log-driving Association and Improvement Co	14 avril 1884.
Pillow and Hersey Manufacturing Co	17 décembre 1887.
Piper (Hiram L.) Co	3 juin 1902.
Piper (N. L.) Railway Supply Co	19 mai 1900.
Plymouth (Ship) Co	16 mai 1898.
Poole-Stewart, Let. Pat. Sup. (ci-devant Poole-Stewart Publishing Co. of Toronto)	3 décembre 1902.
Poole-Stewart Publishing Co. of Toronto	9 octobre 1902.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Poole-Stewart)	3 décembre 1902.
Pontiac Steamship Co	26 décembre 1902.
Pontiac Telephone Co	27 avril 1894.
do Let. Pat. Sup	5 mars 1897.
Port Arthur and Duluth Steam Packet Co	25 juin 1892.
Poulin Lumber Co	8 juillet 1902.
Poupore (W. J.) Co	1er mai 1902.
do Let. Pat. Sup	4 février 1904.
Port Elgin Button Co	7 mai 1889.
Port Hope Preserving and Canning Co	14 août 1896.
Power Rope and Belting Co	23 décembre 1895.
Prairie Lumber Co	29 octobre 1902.
Prairie Printing and Publishing Co	15 novembre 1883.
Premier Oil Co	31 octobre 1890.
Presbyterian Review Co	2 décembre 1895.
Prescott and Lake Superior Navigation Co	8 août 1898.
Prescott Elevator Co	26 février 1895.
do Let. Pat. Sup	9 avril 1897.
Prescott Emery Wheel Co	31 juillet 1891.
Prescott Terminal Co	15 septembre 1903.
Primitive Methodist Colonization Co	14 mars 1882.
Prince Albert Colonization Co	5 mai 1883.
Pringle (R. E. T.) Co	30 janvier 1902.
do Let. Pat. Sup	10 juillet 1903.
Producers Oil Refining Co	20 janvier 1885.
Promotive of Arts Association	7 octobre 1896.
Prosperare Shipping Co	11 septembre 1901.
Protective Police and Fire Patrol Co. of Canada	16 septembre 1886.
do do Let. Pat. Sup	16 mai 1888.
Provident and Commercial Land Co	10 juillet 1882.
do Let. Pat. Sup	11 septembre 1884.
Provincial Natural Gas and Fuel Co. of Ontario	5 février 1890.
do Let. Pat. Sup	12 août 1891.
do do	21 mai 1894.
do do	23 avril 1896.
do do	6 mai 1898.
Provincial Secret Service Agency	27 novembre 1901.
Provincial Wrecking Co	27 mars 1903.
Provision Supply Co. of Montreal	18 novembre 1891.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Provision Supply Co.)	17 septembre 1898.
Provision Supply Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Provision Supply Co. of Montreal)	17 septembre 1898.
Publicity Co. (La Société de Publicité)	1er décembre 1883.
Puebla Light and Power Co	8 août 1903.
Puddy Brothers	14 mai 1904.
Q. & C.-Bonzano Rail Joint Co. of Canada	16 février 1904.
Qu'Appelle and Long Lake Land Co	14 octobre 1882.
Qu'Appelle Farm Syndicate	21 août 1882.
Qu'Appelle Valley Farming Co	12 mai 1882.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Quebec and Levis Ferry Co	9 juin 1876.
Quebec Improvement Co	2 juin 1904.
Quebec Steam Whaling Co	2 mai 1904.
Quebec Tanning Co. (La Compagnie de Tannerie de Québec)	6 février 1904.
Queen's Hotel	9 mars 1903.
Quickcure Co	11 août 1896.
R. C. Jamieson and Co	23 février 1903.
R. E. T. Pringle Co	30 janvier 1902.
do Let. Pat. Sup	10 juillet 1903.
R. D. Martin Co	7 août 1902.
R. H. Smith Co	29 août 1888.
R. J. Lovell Co	15 novembre 1897.
do Let. Pat. Sup	1er juin 1898.
R. W. Oliver Milling Co	26 juillet 1904.
Radam (Wm.) Microbe Killer Co. of Canada	18 juillet 1890.
Radford Paper Co	22 octobre 1901.
Railway and Newspaper Advertising Co	21 février 1873.
Railway Safety Appliance Co. of Canada	26 septembre 1884
Railway Securities Co	7 décembre 1895.
Railway Specialty Co. of Canada	21 décembre 1904.
Railway Spring and Supply Co	3 août 1904.
Rainy Lake Lumber Co	27 juin 1882.
do Let. Pat. Sup	26 mai 1884.
Rainy River Navigation Co	18 juillet 1899.
do Let. Pat. Sup	16 août 1904.
Rat Portage Fish Co	7 décembre 1895.
Rat Portage Lumber Co	27 juillet 1903.
do Let. Pat. Sup	26 mars 1904.
Rawbone Gun and Manufacturing Co	24 juillet 1882.
Read Lumber Co	23 juillet 1902.
Real Estate Loan Co. of Canada	6 avril 1883.
do do Let. Pat. Sup	20 juin 1892.
Real Estate Mutual Co. (La Compagnie Mutuelle d'Immeubles)	4 août 1903.
Realty Co. of Montreal	13 mai 1904.
Reardon Broom Co	26 septembre 1902.
Red Bluff Gold Mining Co	20 février 1900.
Redmond Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Redmond Greenleese Co.)	1er mars 1902.
Redmond Greenleese Co	8 janvier 1897.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Redmond Co.)	1er mars 1902.
Reford (Robert) Co	9 juin 1897.
Reform Shipping Co	10 novembre 1899.
Regal Packing Co	17 août 1903.
Registry Co. of North America	9 mars 1900.
Reinhardt Salvador Breweries	6 juin 1904.
Reliance Cigar Factory	16 décembre 1902.
Remington Standard Typewriter Co	24 mai 1900.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Remington Typewriter Co.)	6 juin 1902.
Remington Typewriter Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Remington Standard Typewriter Co.)	6 juin 1902.
Rent Guarantee, Loan, Aid and Investment Co	30 juin 1871.
Resources Publishing Co	5 juillet 1904.
Retort Gas Burner Co	26 octobre 1887.
Reuse (Jean) Cigar Making Machine Co. of Canada	1er juillet 1896.
Reversible Rubber Heel Co. of Canada	27 octobre 1902.
Review Publishing Co	7 juin 1904.
Revillon Brothers (Revillon Frères)	2 juin 1904.
Revillon Canada Far North Co	19 août 1903.
Rice, Lewis and Son	16 mai 1889.
Richard Co	31 mars 1902.
Richard Steamship Co	7 juin 1904.
Richardson (James) Co	10 décembre 1904.
Richelieu River Navigation Co. of St. Johns, P.Q	22 juin 1899.
Rideau Lakes Navigation Co	29 décembre 1899.
Rideau Lumber Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant McRae Trading Co.)	11 mars 1897.
Riley (Margaret May) Co	1er mars 1901.
Rio de Janiero Light and Power Co	9 juin 1904.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Riordon Paper Mills	21 janvier 1890.
do Let. Pat. Sup.	31 août 1901.
Ritchie (John) Co	4 avril 1898.
Riverside Manufacturing Co	10 janvier 1894.
do Let. Pat. Sup.	27 septembre 1894.
Robert Mitchell Co	6 mai 1896.
Robert Reford Co	9 juin 1897.
Robertson (James) Co	31 décembre 1892.
Robin (C.) Collas Co	21 juin 1904.
Rock Forest Gold Mining Co	6 août 1898.
Roche Percée Coal Co	7 juillet 1896.
Rogers and Morris Co	25 avril 1895.
Rolandrie Farming and Stock Raising Co	30 janvier 1889.
Romaine Automatic Agricultural Machine Co	19 juillet 1897.
Rose Belford Publishing Co	8 avril 1878.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Rose Publishing Co.)	21 novembre 1889.
Rosebud River Ranche Co	9 décembre 1886.
Rose Publishing Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Rose Belford Publishing Co.)	21 novembre 1889.
Ross (J. M.) Sons and Co	4 février 1904.
Royal Bridge and Iron Co	2 avril 1891.
Royal Guideboard Advertising Co	7 mars 1892.
Royal Portland Cement Co	13 juillet 1903.
Russell Co	31 juillet 1893.
do Sup. Let. Pat	25 juin 1902.
Russell Lithia Water Co	31 août 1903.
Russell Mineral Water Co	18 février 1902.
Ryckman (S. S.) Medicine Co	16 novembre 1896.
S. B. Chandler Son and Co	27 août 1895.
S. Carsley Co	2 décembre 1895.
S. S. Ryckman Medicine Co	16 novembre 1896.
St. Catharines Hydraulic Improvement Co	5 mai 1891.
St. Catharines Milling and Lumber Co	6 février 1883.
St. Denis Land Co	24 mars 1898.
St. Gabriel Lumber Co	3 septembre 1902.
St. Henri Chemical Co	17 janvier 1894.
St. Henri Cigar Co. (La Compagnie de Cigares de Saint Henri)	11 décembre 1899.
St. Hyacinthe Distillery, Packing and Vinegar Co	26 décembre 1902.
St. Jerome Power and Electric Light Co	19 novembre 1896.
St. John Cotton Co	4 février 1882.
St. Joseph Land Improvement and Manufacturing Co	13 juin 1902.
St. Lambert Water Works Co	17 septembre 1898.
St. Lawrence Anchor Fence Co	3 février 1898.
St. Lawrence and Chicago Forwarding Co	3 juin 1874.
St. Lawrence and Chicago Steam Navigation Co	28 novembre 1890.
do do Let. Pat. Sup.	28 mars 1894.
do do do	6 janvier 1902.
do do do	4 avril 1903.
St. Lawrence Chemical Co	28 mars 1894.
St. Lawrence Coal Co	30 juillet 1904.
St. Lawrence Construction Co	13 juillet 1904.
St. Lawrence Cotton Co	13 décembre 1893.
St. Lawrence Elevating, Storing and Forwarding Co	18 mars 1875.
St. Lawrence Grain Co	20 avril 1876.
St. Lawrence River Steamboat Co	19 avril 1880.
do Let. Pat. Sup.	31 juillet 1902.
St. Lawrence Starch Co	21 janvier 1890.
do Let. Pat. Sup.	14 octobre 1902.
St. Lawrence Steamship Co	3 octobre 1900.
St. Lawrence Sugar Refining Co	30 mai 1879.
do Let. Pat. Sup.	2 mai 1888.
St. Lawrence Waterproof Clothing Co	3 mai 1904.
St. Leon Mineral Water Co	11 août 1889.
St. Louis Auto Club	25 août 1904.
St. Onge Gold Mining Co	10 janvier 1885.
St. Raymond Co	28 juin 1897.
St. Raymond Paper Co	16 mars 1904.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Sabaskong Lumber and Mining Co	12 novembre 1888.
Safety Barb Wire Co	10 juin 1893.
Salem Co	20 janvier 1903.
Sanford (W. E.) Manufacturing Co	1er juin 1887.
Sanitation and Utilization of Sewage Co	6 mars 1900.
Sarnia and Port Huron Ferry Co.	24 janvier 1882.
Sarnia Bay Towing and Salvage Co	14 juin 1901.
Sarnia Navigation and Wrecking Co	23 août 1887.
Sarnia Ranching Co	27 juin 1898.
Sarnia Towing and Transportation Co	25 juillet 1888.
Sarnia Transportation Co	13 novembre 1880.
Sarnia Tug and Transit Co	19 juillet 1887.
Saskatchewan Forks Colonization Co	10 juillet 1882.
Saskatchewan Coal Mining and Transportation Co	5 novembre 1883.
Saskatchewan Land and Homestead Co	11 mai 1882.
Saskatchewan Lumber Co	14 août 1902.
Saskatchewan Mining and Gold Dredging Co	14 mars 1883.
Saskatchewan Transportation Co	10 juillet 1882.
Saskatchewan Transportation and Trading Co	3 avril 1877.
Saskatchewan Valley Land Co	13 juin 1902.
Saskatchewan Valley and Manitoba Land Co	12 juin 1903.
Sawyer and Massey Co	13 juin 1889.
do Let. Pat. Sup	12 juin 1896.
do do	16 mars 1904.
Schlicht and Field Co	18 janvier 1886.
Schooner Invictus Co	12 décembre 1904.
Schooner King of Avon Co	10 août 1904.
Schooner Lady of Avon Co	28 juillet 1902.
Schooner Lord of Avon Co	14 décembre 1901.
Schultz Brothers Co	13 juillet 1897.
Scotia Steamship Co	27 septembre 1897.
Scroggie (W. H.)	6 avril 1904.
Seamless Boat and Canoe Co	7 novembre 1901.
Selkirk Transportation and Cold Storage Co	14 août 1896.
Semi-Ready Clothing Co	26 juillet 1901.
Senlac (Steamship) Co.	12 novembre 1903.
Shaffner (Ida M.) Co	29 décembre 1900.
Shantz (Jacob Y.) and Son Co	30 janvier 1895.
Shearer and Brown Co	28 septembre 1895.
Shearer, Brown and Wills	25 novembre 1903.
Shedden Co	25 août 1873.
Shedden Forwarding Co	27 mars 1899.
Sheep Creek Irrigation Co	1er avril 1895.
Shell River Colonization Co	25 mai 1883.
Sherbrooke Gazette Co	12 avril 1904.
Ship Africa Co	16 mai 1898.
Ship Austria Co	16 mai 1898.
Ship Avon Co	16 mai 1898.
Ship Bristol Co	16 mai 1898.
Ship British America Co	17 juin 1898.
Ship Canada Co	1er mai 1899.
Ship Glendovey Co	30 juillet 1901.
Ship Hamburg Co	16 mai 1898.
Ship Harvest Queen Co	1er mai 1899.
Ship J. D. Everett Co	7 février 1901.
Ship Kambira Co.	13 janvier 1899.
Ship King's County Co	14 janvier 1899.
Ship Ontario Co	16 mai 1898.
Ship Persia Co	16 mai 1898.
Ship Plymouth Co	16 mai 1898.
Ship Swansea Co	16 mai 1898.
Shoe Wire Grip Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant English and Canadian Wire Fastening Co. of Montreal, Canada)	17 mars 1886.
Shuniah Manufacturing, Land and Development Co	27 janvier 1888.
Siche Light Co	26 octobre 1903.
Sicily Asphaltum Paving Co	10 juillet 1890.
do Let. Pat. Sup	25 juillet 1892.
Simplex Railway Appliance Co. of Canada	9 janvier 1903.
Simpson Co	22 août 1893.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Sims (A. H.) Co	10 novembre 1903.
Sincennes-McNaughton Line	9 avril 1873.
do Let. Pat. Sup	3 janvier 1885.
do do	22 avril 1893.
Skoda (Barquentine) Co	13 janvier 1899.
Sleeper Engine Co	28 avril 1902.
Slingsby Manufacturing Co	15 août 1893.
Smith and McKeown Shirt Manufacturing Co	27 août 1902.
Smith (C. J.) Estate Co	26 janvier 1901.
Smith (George T.)Middlings Purifier Co. of Canada	5 février 1884.
Smith Organ Co	19 février 1875.
Smith-Patterson Co	30 décembre 1901.
Smith (R. H.) Co	29 août 1888.
Smoke Preventer Co	1er avril 1896.
Snow Drift Baking Powder and Grocers' Co	21 janvier 1884.
Society of Arts of Canada	27 février 1893.
Souris Coal and Fuel Co	16 novembre 1880.
Southam	4 mars 1904.
South American Trading Co	31 mars 1887.
Sparrow (J. B.) Music Hall Circuit	22 octobre 1904.
Sparrow (J. B.) Theatrical and Amusement Co	11 juillet 1903.
Specialty Manufacturing Co	6 avril 1900.
Stair Coal Mine and Manufacturing Co	11 août 1902.
Stalwart Shipping Co	14 septembre 1896.
Standard Asbestos Co	26 juillet 1901.
Standard Bag Co	24 septembre 1902.
Standard Coal Co	17 janvier 1903.
Standard Drain Pipe Co. of St. John's, P.Q	22 avril 1885.
do Let. Pat. Sup	7 avril 1887.
do do	1er mars 1889.
do do	12 janvier 1893.
Standard Drug Co. of Ottawa	9 mars 1904.
Standard Fertilizer and Chemical Co	20 janvier 1885.
Standard Fibre Lining Co	21 septembre 1896.
Standard Heating and Sprinkler Co	18 août 1902.
Standard Lumber Co. of Manitoba	6 mai 1902.
Standard Photo Engraving Co	12 janvier 1897.
Standard Publishing Co	12 octobre 1882.
Standard Shirt Co	16 avril 1895.
do Let. Pat. Sup	31 octobre 1901.
do do	31 octobre 1901.
Standard Shirt Manufacturing Co	27 octobre 1904.
Stanstead Granite Co	22 juillet 1893.
Stanstead Granite Quarries Co	24 octobre 1899.
Star Button Fastener Co	17 octobre 1883.
Star Chrome Mining Co	14 juin 1904.
Star Iron Co	7 février 1898.
Star of the East (Barque) Co	22 janvier 1902.
Starke Hardware Co	2 mai 1903.
Star Mantle Manufacturing Co	29 août 1903.
do do Let. Pat. Sup	20 mai 1904.
Steamship (Richard)Co	7 juin 1904.
Steamship (Senlac) Co	12 novembre 1903.
Sterling Chemical Co	30 septembre 1902.
Stevens (J.) and Son Co	2 décembre 1895.
Stevens, Turner and Burns Foundry and General Manufacturing Co	3 mai 1882.
Stewart Ranch Co	23 mai 1882.
Stormont Cotton Manufacturing Co	4 décembre 1879.
do Let. Pat. Sup	27 avril 1881.
Strachan (William) Co	1er juin 1898.
Stratford Exploration and Development Co	14 juin 1897.
Strathyre Mining Co	10 mai 1893.
Street Railway Construction Co	16 août 1892.
Street's Stable Car Co. of Canada	26 avril 1889.
Streetsville Woollen Co	14 mai 1887.
Sunlight Gas Co	6 août 1898.
do (reconstitution en corporation)	3 mars 1902.
Sun Printing Co	15 juillet 1892.
Sussex Land and Stock Co	9 août 1884.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Swanhilda Ship Co	27 juin 1890.
Swansea (Ship) Co	16 mai 1898.
Symmes Hay Cap Co	13 janvier 1893.
2 Macs	29 avril 1904.
T. Lindsay Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Canada Clothing Co.)	6 août 1898.
T. Long and Brother Co	2 mars 1897.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de T. Long and Brother)	10 janvier 1903.
T. Long and Brother, Let. Pat. Sup. (ci-devant T. Long and Brother Co.)	10 janvier 1903.
T. W. Ness Electrical Co	28 juin 1894.
Tait (James L.) Co	18 juin 1890.
Talbot Brussels Carpet Co	21 septembre 1896.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Dominion Brussels Carpet Co.)	17 juin 1899.
Tam O'Shanter Mining Co	20 octobre 1897.
Tassé (Jos.) Cigar Co	16 juin 1902.
Taylor Decarbonized Iron and Manufacturing Co	24 mars 1892.
Taylor-Forbes Co	3 octobre 1902.
Taylor Hydraulic Air Compressing Co	7 mai 1895.
Taylor Iron and Steel Co	17 juillet 1896.
Telford Lumber Co	31 décembre 1903.
Telford Yukon Mining Co	18 mars 1899.
Temiscamingue and Mechiskan Dam Co	23 décembre 1904.
Temiscamingue Steamboat Co	31 janvier 1881.
Temiscouata Railway Co	6 octobre 1885.
Temperance Colonization Society	14 mars 1882.
do Let. Pat. Sup	13 novembre 1884.
Temple-Pattison Co	1er décembre 1902.
Templeton (East) Lumber Co	26 octobre 1904.
Templeton and North Ottawa Mining Co	17 juin 1878.
Thames Navigation Co	11 juillet 1879.
Thermolytic Fuel Co. of Canada	21 novembre 1891.
Thomas Manufacturing Co	27 novembre 1896.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Lozier-Thomas Co.)	30 octobre 1897.
Thomas May and Co	17 juin 1904.
Thomson (Walter) and Son	10 décembre 1903.
Thousand Island and Montreal Steamboat Co	4 juillet 1884.
Tiber Steamship Co	21 mai 1894.
Tiger Metal Co	18 août 1904.
Tillson Co	15 novembre 1895.
Tobique Gypsum Co	29 mars 1898.
Tobique Valley Gypsum Mining and Manufacturing Co	18 août 1893.
Toilet Laundry Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Montreal Toilet Supply Co.)	26 juillet 1900.
Tombyll Upholstering and Frame Manufacturing Co	24 décembre 1897.
Tooke Brothers	2 août 1899.
Toronto and British Columbia Lumber Co	5 avril 1893.
Toronto and Hamilton Navigation Co	14 août 1886.
Toronto and Montreal Steamboat Co	13 mars 1895.
Toronto and Rapid City Land and Trading Co	24 mars 1881.
do do do Let. Pat. Sup	12 janvier 1882.
Toronto Biscuit and Confectionery Co	14 juin 1897.
Toronto Coal Co. of Cape Breton	20 avril 1878.
Toronto Lead and Color Co	3 novembre 1884.
Toronto, Manitoba and North-west Land Co	14 mars 1882.
Toronto Manufacturing Co	7 février 1874.
Toronto Patent Wheel and Waggon Co	3 mai 1882.
Toronto Rolling Stock and Forwarding Co	21 février 1873.
Toronto Rubber Co. of Canada	2 novembre 1891.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Toronto Rubber Shoe Manufacturing Co.)	9 mai 1893.
Toronto Rubber Shoe Manufacturing Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Toronto Rubber Co. of Canada)	9 mai 1893.
do Let. Pat. Sup	19 novembre 1898.
Toronto Securities Co	19 mars 1883.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Toronto Type Foundry Co	21 mars 1892.
do Let. Pat. Sup	11 novembre 1901.
Touchwood, Qu'Appelle Land and Colonization Co	14 mai 1883.
Trans-continental Exploration Syndicate	4 septembre 1903.
Trenton and Bay of Quinte Navigation Co	5 septembre 1880.
Trethewey Train Pipes Coupling Co	15 avril 1902.
Trinidad (Barquentine) Co	7 février 1901.
Trojan Coupler Co	8 juillet 1893.
Troy Laundry Co	1er juillet 1896.
True Witness Printing and Publishing Co	28 mai 1894.
Truro Condensed Milk Co	22 juin 1903.
Truro Knitting Mills Co	6 janvier 1902.
Tuckett (Geo. E.) and Son Co	28 mai 1892.
Tulameen Mining Co	28 mars 1895.
Twelve Mile Quartz Mining and Development Co	29 janvier 1903.
Undertakers Co. of Montreal (La Société des Pompes Funèbres, Montréal)	29 juillet 1903.
Underwriters	3 février 1903.
Union Brewery	21 avril 1904.
Union Card and Paper Co	24 décembre 1894.
Union Manufacturing and Trading Co	1er mars 1904.
Union Ranching Co. of Canada	5 décembre 1885.
Union Stock Yards Co	13 avril 1892.
United Lumber Co	26 novembre 1904.
United Mineral Wool and Asbestos Co. of Canada	16 mars 1903.
Universal Credit (Le Crédit Universel)	23 janvier 1904.
Universal Patent Developing Co	23 septembre 1897.
University Co	19 décembre 1902.
Upper Ottawa Towing Co	4 janvier 1882.
Usher Steamship Co	5 mars 1901.
Valiquette (Joseph) Co. of Ottawa	3 décembre 1904.
Valleyfield Electric Co	27 janvier 1887.
do Let. Pat. Sup	15 septembre 1888.
Verity Plow Co	8 octobre 1892.
do Let. Pat. Sup	9 mars 1899.
do do	22 décembre 1904.
Vickers Express Co	15 septembre 1884.
Victoria Consolidated Silver Mining Co	23 septembre 1878.
do do Let. Pat. Sup	29 juin 1881.
Victoria Hotel Co	20 avril 1897.
Victoria Manufacturing Co	23 janvier 1875.
W. D. Matthews and Co	22 janvier 1903.
W. E. Sanford Manufacturing Co	1er juin 1887.
W. H. Scroggie	6 avril 1904.
W. J. Poupore Co	1er mai 1902.
do Let. Pat. Sup	4 février 1904.
W. R. Brock Co	15 décembre 1897.
W. R. Gardner Tool Co	12 juin 1896.
do Let Pat. Sup	20 octobre 1897.
Waldron-Drouin Co	3 juin 1902.
Walter H. Cottingham Co	17 janvier 1896.
Walter Thomson and Son	10 décembre 1903.
Waterman (L. E.) Co. of Canada	22 novembre 1904.
Waterous Engine Works Co	18 juillet 1874.
Watson-Foster Co	28 mai 1897.
Watson (John) Manufacturing Co	5 juillet 1897.
Watson Manufacturing Co	21 août 1882.
Watt (Isaac) Wrecking Co	20 octobre 1892.
Weather and Waterproof Paint Co. of Canada	10 décembre 1892.
do Let. Pat. Sup	15 juin 1893.
Weekly Credit Society (La Société de Crédit Hebdomadaire)	19 octobre 1903.
Weld (William) Co	14 juillet 1891.
Welland Canal Tug Co	8 mai 1903.
Wellington Silver Mining Co	30 juin 1897.
Wells and Richardson Co	15 septembre 1900.
Wentworth Land Co	22 juillet 1882.
Wentworth Navigation Co	26 février 1895.
Westbourne Cattle Co	20 mai 1886.

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Suite.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Westcott Wrecking Co	3 juin 1892.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de Great Lakes Towing Co.)	10 juin 1902.
West End Land and Improvement Co	24 avril 1903.
Western Algoma Mining Co	16 mai 1898.
Western Condensed Milk, Canning, Coffee and Creamery Co	13 mars 1901.
Western Elevator Co	6 juillet 1901.
do Let. Pat. Sup	5 mars 1903.
Western Lumber Co	2 juillet 1888.
Western Packing Co. of Canada	3 février 1903.
Western Steamship Co	30 janvier 1903.
Western Stock Yards Co	14 avril 1903.
Westinghouse Manufacturing Co	14 janvier 1897.
Westmount Advertiser Co	18 novembre 1903.
Westwood (C. H.) and Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Wilkes-Westwood Co.)	28 mars 1902.
White (George) and Sons Co	13 juillet 1897.
White Horse Copper Co	12 février 1900.
White Rock Brewing Co	19 avril 1904.
Wiley (A. T.) and Co	2 novembre 1900.
Wilfrid Delorme and Co	14 juillet 1904.
Wilkes-Westwood Co	28 septembre 1896.
do Let. Pat. Sup. (nom changé en celui de C. H. Westwood and Co.)	28 mars 1902.
William Buck Stove Co	1er novembre 1897.
William Gray and Sons Co	30 décembre 1898.
William Hamilton Manufacturing Co	24 juillet 1883.
William Kennedy and Sons	6 mai 1896.
William Law Shipping Co	25 mars 1891.
William Paterson and Son Co	17 avril 1897.
William Strachan Co	1er juin 1898.
William Weld Co	14 juillet 1891.
Wm. A. Marsh Co	30 mars 1900.
Wm. A. Clendinneng and Son Co	15 août 1893.
Wm. J. Matheson Co	29 décembre 1893.
Wm. Radam Microbe Killer Co. of Canada	18 juillet 1890.
Wilson (J. C.) and Co	22 novembre 1902.
Wilson Manufacturing Co	2 mai 1873.
Windsor Cotton Co	3 décembre 1881.
Windsor Foundry and Machine Co	19 novembre 1902.
Windsor Salt Co	17 juillet 1896.
Wingate Chemical Co	25 février 1875.
do (reconstitution en corporation)	18 juillet 1899.
Winnipeg and North-West Sewer Pipe Co	28 mars 1904.
Winnipeg and Western Transportation Co	6 juin 1878.
do Let. Pat. Sup	19 novembre 1881.
do do	16 mars 1886.
do do	23 mai 1886.
Winnipeg Consolidated Gold Mining Co	14 mars 1883.
Winnipeg Elevator Co	27 mars 1899.
do Let. Pat. Sup	15 septembre 1902.
do do	8 juillet 1904.
Winnipeg Mining and Development Co	9 juin 1897.
Winnipeg Stationery and Book Co., Let. Pat. Sup. (ci-devant Hart Co.)	28 février 1898.
Winnipeg Western Land Corporation	5 février 1900.
Wiser (J. P.) and Sons	7 décembre 1893.
Woodburn Sarven Wheel Co. of Canada	15 janvier 1889.
Woodbury Patent Planing Machine Co. of Canada	5 mars 1877.
Woods	24 mars 1903.
Wood Vulcanizing Co	1er août 1894.
Woodward Underground Telegraph and Telephone Co. of Canada	3 avril 1884.
World Newspaper Co. of Toronto	15 novembre 1902.
Wright Cement Co	15 août 1893.
Wright Taper Roller Bearing Co	31 janvier 1901.
Wrought Iron Range Co	14 septembre 1896.
Yarmouth and Shelburne Steamship Co	11 mai 1888.
do Let. Pat. Sup	8 avril 1891.
do do	16 novembre 1896.

LISTE des compagnies constituées en corporation par lettres patentes, etc.—*Fin.*

Nom de la compagnie.	Date des lettres patentes.
Yarmouth Duck and Yarn Co	18 août 1883.
Yarmouth Power Knitting Co	5 juin 1883.
York Farmer's Colonization Co	12 mai 1882.
Young Grain Co	20 août 1904.
Yukon Co. of Montreal	23 novembre 1897.
Yukon Hardware Co.	5 novembre 1902.
Yukon Plumbing, Heating and Engineering Supply Co	20 août 1900.
Yukon Trust Co	4 avril 1901.
Zenith Grain Co.	25 juillet 1904.

CHAMBRES DE COMMERCE.

LISTE des chambres de commerce en Canada, enregistrées dans la division du régistraire du département du Secrétaire d'Etat, en vertu des dispositions de l'art. IV du chap. 130 des Statuts Revisés du Canada, jusqu'au 31 décembre, inclusivement.

Nom.	Adresse.	Date de la constitution.
Alberton et West-Prince, Cham. de Commerce d'.	Alberton, I.P.-E.	23 avril 1903.
Almonte, Chambre de Commerce de la ville d'..	Almonte, Ont.	21 janvier 1902.
Amherst, Chambre de Commerce de la ville d'..	Amherst, N.-E.	7 mai 1894.
Annapolis Royal, Chambre de Commerce d'.	Annapoliis Royal, N.-E.	— mars 1901.
Antigonish, Chambre de Commerce d'.	Antigonish, N.-E.	11 février 1904.
Arnprior, Chambre de Commerce d'.	Arnprior, Ont..	24 juillet 1893.
Arthabaska, La Chambre de Commerce du comté d'.	Victoriaville, Qué.	10 octobre 1903.
Atlin, Chambre de Commerce du district d'.	Atlin, C.-B.	8 juillet 1904.
Barrie, Chambre de Commerce de la ville de..	Barrie, Ont.	11 mai 1899.
Belleville, Chambre de Commerce de.	Belleville, Ont.	5 mai 1884.
Berlin, Chambre de Commerce de.	Berlin, Ont..	22 mai 1886.
Berthier, La Chambre de Commerce de.	Berthier, Qué.	31 décembre 1902.
Berwick, Chambre de Commerce de.	Berwick, N.-E.	27 mars 1899.
Boissevain, Chambre de Commerce du district de	Boissevain, Man.	16 mars 1898.
Bracebridge, Chambre de Commerce de.	Bracebridge, Ont.	20 octobre 1899.
Brampton, Chambre de Commerce de.	Brampton, Ont..	24 mars 1904.
Brandon, Chambre de Commerce de.	Brandon, Man.	25 avril 1883.
Brantford, Chambre de Commerce de.	Brantford, Ont.	25 septembre 1879.
Bridgetown, Chambre de Commerce de.	Bridgetown, N.-E.	4 août 1897.
Brockville, Chambre de Commerce de.	Brockville, Ont.	12 février 1889.
Calgary, Chambre de Commerce de.	Calgary, T. N.-O.	27 août 1890.
Campbellford, Chambre de Commerce de.	Campbellford, Ont..	31 mai 1904.
Campbellton, Chambre de Commerce de.	Campbellton, N.-B..	19 août 1904.
Cap-Breton, Chambre de Commerce du.	North-Sydney, N.-E.	7 décembre 1876.
Carberry, Chambre de Commerce de.	Carberry, Man.	19 août 1897.
Carman, Chambre de Commerce de.	Carman, Man.	11 novembre 1902.
Chambly, Chambre de Commerce de.	Chambly Bassin, Qué.	1er février 1901.
Charlottetown, Chambre de Commerce de.	Charlottetown, I. P.-E.	26 avril 1887.
Chatham, Chambre de Commerce de.	Chatham, Ont.	31 août 1887.
Chatham, Chambre de Commerce de.	Chatham, N.-B..	4 décembre 1894.
Chester, Chambre de Commerce de.	Chester, N.-E.	15 avril 1904.
Chicoutimi, La Chambre de Commerce du district de	Chicoutimi, Qué.	19 février 1897.
Chilliwack, Chambre de Commerce de.	Chilliwack, C.-B.	26 mars 1903.
Clinton, Chambre de Commerce de.	Clinton, Ont.	18 juillet 1903.
Coaticook, Chambre de Commerce de la ville de.	Coaticook, Qué.	16 décembre 1898.
Collingwood, Chambre de Commerce de.	Collingwood, Ont.	2 février 1880.
Colombie-Brit., Chambre de Commerce de la.	Victoria, C.-B.	23 juillet 1878.
Colombie-Brit., Cham. de Com. de l'Ile de la.	Kamloops, C.-B.	2 janvier 1896.
Cornwall, Chambre de Commerce de.	Cornwall, Ont.	20 mars 1890.
Dartmouth, Chambre de Commerce de.	Dartmouth, N.-E.	11 février 1896.
Dauphin, Cham. de Commerce et corporation de.	Dauphin, Man..	6 mars 1903.
Dawson, Chambre de Commerce de.	Dawson, Yukon.	25 février 1901.
Deloraine, Chambre de Commerce de.	Deloraine, Man.	13 février 1901.
Dennis, Chambre de Commerce du comté de.	Virden, Man.	8 juin 1889.
Deseronto, Chambre de Commerce de.	Deseronto, Ont.	27 mars 1902.
Digby, Chambre de Commerce de.	Digby, N.-E.	8 mai 1900.
Dresden, Ontario, Chambre de Commerce de.	Dresden, Ont.	26 février 1896.
Drummond, La Chambre de Commerce du comté de.	Drummondville, Qué.	28 novembre 1901.
Dufferin, Chambre de Commerce de.	Carman, Ont.	13 mai 1891.
Dundas, Chambre de Commerce de.	Dundas, Ont.	17 août 1889.
Edmonton, Chambre de Commerce de.	Edmonton, T. N.-O.	29 janvier 1891.
Essex, Chambre de Commerce Centrale de.	Essex, Ont.	27 février 1889.

LISTE des Chambres de Commerce en Canada enregistrées, etc.—*Suite.*

Nom	Adresse.	Date de la constitution.
Estevan, Chambre de Commerce de	Estevan, T. N.-O.	6 mai 1904.
Farnham, Chambre de Commerce de	Farnham, Qué.	18 décembre 1889.
Fernie, Chambre de Commerce de	Fernie, T. N.-O.	16 décembre 1902.
Fort-Saskatchewan, Chambre de Commerce de.	Fort-Saskatchewan, T. N.-O.	8 mars 1904.
Fort William, Chambre de Commerce de	Fort William, Ont.	23 mars 1891.
Fraserville, Chambre de Commerce de	Fraserville, Qué.	21 décembre 1889.
Fredericton, Chambre de Commerce de la cité de.	Fredericton, Ont.	13 janvier 1891.
Galt, Chambre de Commerce de	Galt, Ont.	8 juillet 1889.
Gananoque, Chambre de Commerce de	Gananoque, Ont.	22 mars 1893.
Gaspé, Chambre de Commerce de	Percé, Qué.	— mars 1888.
Glace Bay, Chambre de Commerce de la ville de.	Glace Bay, N.-E.	8 novembre 1901.
Gladstone, Chambre de Commerce de	Gladstone, Man.	13 décembre 1902.
Goderich, Chambre de Commerce de	Goderich, Ont.	6 mars 1875.
Granby, Chambre de Commerce de	Granby, Qué.	20 mars 1900.
Grand-Forks, Cham. de Commerce de la cité de.	Grand-Forks, C.-B.	10 novembre 1899.
Gravenhurst, Chambre de Commerce de	Gravenhurst, Ont.	26 mars 1903.
Greenwood, Chambre de Commerce de	Greenwood, C.-B.	29 juin 1899.
Halifax, Chambre de Commerce de la cité d'.	Halifax, N.-E.	14 mars 1889.
Halifax, Nova Scotia, Chambre de Commerce d'.	Halifax, N.-E.	13 mars 1889.
Halifax, La Chambre de Commerce d'	Halifax, N.-E.	1er octobre 1890.
Hull, La Chambre de Commerce de	Hull, Qué.	8 avril 1902.
Huntsville, Chambre de Commerce de	Huntsville, Ont.	28 mars 1899.
Indian Head, Chambre de Commerce d'	Indian Head, T. N.-O.	8 décembre 1902.
Iroquois, Chambre de Commerce de	Iroquois, Ont.	8 mars 1894.
Joliette, La Chambre de Commerce de la ville et du district d'	Joliette, Qué.	18 avril 1893.
Kaslo, Chambre de Commerce de	Kaslo, C.-B.	1er décembre 1897.
Kentville, Chambre de Commerce de	Kentville, N.-E.	20 novembre 1895.
Kincardine, Chambre de Commerce de la ville de	Kincardine, Ont.	26 décembre 1877.
Kings, Chambre de Commerce du comté de	Kentville, N.-E.	4 octobre 1895.
Kings (sud) Chambre de Commerce de	Georgetown, I. P.-E.	13 janvier 1903.
Lacombe, Chambre de Commerce de	Lacombe, T. N.-O.	25 août 1904.
Lindsay, Chambre de Commerce de la ville de.	Lindsay, Ont.	31 décembre 1886.
Listowel, Chambre de Commerce de	Listowel, Ont.	2 mai 1883.
Liverpool, Chambre de Commerce de	Liverpool, N.-E.	11 mai 1900.
Lockeport, Chambre de Commerce de	Lockeport, N.-E.	23 août 1904.
London, Chambre de Commerce de	London, Ont.	20 avril 1876.
Lunenburg, Chambre de Commerce de	Lunenburg, N.-E.	1er mars 1900.
Macleod, Chambre de Commerce du district de.	Macleod, T. N.-O.	20 février 1899.
Manitou, Chambre de Commerce de	Manitou, Man.	12 avril 1889.
Maple-Creek, Chambre de Commerce de	Maple-Creek, T. N.-O.	15 avril 1903.
Mattawa, Chambre de Commerce de	Mattawa, Ont.	16 mai 1895.
Meaford, Chambre de Commerce de	Meaford, Ont.	31 juillet 1897.
Medicine-Hat, Chambre de Commerce de	Medicine-Hat, T. N.-O.	31 mars 1900.
Melita, Chambre de Commerce de	Melita, Man.	26 août 1902.
Middleton, Chambre de Commerce de	Middleton, N.-E.	18 octobre 1895.
Mission-City, Chambre de Commerce de	Mission-City, C.-B.	19 juin 1893.
Mitchell, Chambre de Commerce de	Mitchell, Ont.	30 avril 1879.
Moncton, Chambre de Commerce de la cité de.	Moncton, N.-B.	4 mai 1891.
Montréal, Chambre de Commerce du district de.	Montréal, Qué.	20 décembre 1886.
Montréal, La Chambre de Commerce Française de	Montréal, Qué.	11 mai 1904.
Moose-Jaw, Chambre de Commerce de	Moose-Jaw, T. N.-O.	11 décembre 1888.
Moosomin, Chambre de Commerce de	Moosomin, T. N.-O.	13 avril 1891.
Morden, La Chambre de Commerce de la division électorale de	Morden, Man.	7 mars 1890.
Mount-Forest, Chambre de Commerce de	Mount-Forest, Ont.	24 avril 1893.
Nanaïmo, Chambre de Commerce de	Nanaïmo, C.-B.	20 mars 1889.
Napanee, Chambre de Commerce de	Napanee, Ont.	3 mars 1886.
Neepawa, Chambre de Commerce de	Neepawa, Man.	16 avril 1900.
Nelson, Chambre de Commerce de	Nelson, C.-B.	21 avril 1900.
Newcastle, Chambre de Commerce de	Newcastle, N.-B.	9 mars 1894.
New-Glasgow, Chambre de Commerce de	New-Glasgow, N.-E.	1er avril 1889.
New-Westminster, Chambre de Commerce de	New-Westminster, C.-B.	10 octobre 1882.
Niagara-Falls, Chambre de Commerce de	Niagara-Falls, Ont.	13 mars 1889.
North-Bay, Chambre de Commerce de	North-Bay, Ont.	19 octobre 1894.
North-Sydney, Chambre de Commerce de	North-Sydney, N.-E.	9 novembre 1894.
Okanagan, Chambre de Commerce de	Vernon, C.-B.	31 décembre 1896.

LISTE des Chambres de Commerce en Canada enregistrées, etc.—*Suite.*

Nom.	Adresse.	Date de la constitution.
Orangeville, Chambre de Commerce de	Orangeville, Ont	18 février 1901.
Orillia, Chambre de Commerce de	Orillia, Ont	31 octobre 1890.
Oshawa et du township à Whitby-est, Chambre de Commerce	Oshawa, Ont	30 mai 1898.
Owen-Sound, Chambre de Commerce de	Owen-Sound, Ont	24 octobre 1881.
Paris, Chambre de Commerce de la ville de	Paris, Ont	16 décembre 1881.
Parkhill, Chambre de Commerce de	Parkhill, Ont	19 novembre 1891.
Parrsboro', Chambre de Commerce de	Parrsboro,' N.-E.	19 avril 1899.
Parry-Sound, Chambre de Commerce de	Parry-Sound, Ont	5 juin 1897.
Penetanguishene, Chambre de Commerce de	Penetanguishene, Ont	12 mars 1889.
Perth, Chambre de Commerce de la ville de	Perth, Ont	13 décembre 1889.
Peterborough, Ch. de Commerce de la ville de	Peterborough, Ont	21 mars 1889.
Petrolia, Chambre de Commerce de la ville de	Petrolia, Ont	22 avril 1899.
Picton, Chambre de Commerce de la ville de	Picton, Ont	18 février 1889.
Pictou, Chambre de Commerce de	Pictou, N.-E.	24 novembre 1897.
Pilot Mound District, Chambre de Commerce de	Pilot Mount, Man	29 mai 1903.
Port-Arthur, Cham. de Commerce de la ville de	Port-Arthur, Ont	21 avril 1885.
Port-Hope, Chambre de Commerce de	Port-Hope, Ont	7 juillet 1874.
Portage la Prairie, Chambre de Commerce de	Portage la Prairie, Man	22 juillet 1886.
Port-Perry, Chambre de Commerce de	Port-Perry, Ont	28 janvier 1903.
Prescott, Chambre de Commerce de	Prescott, Ont	30 mars 1893 .
Preston, Chambre de Commerce de	Preston, Ont	4 mars 1904.
Prince-Albert, Chambre de Commerce de	Prince-Albert, T. N.-O	26 juillet 1887.
Prince-Edouard, Cham. de Commerce de l'Ile du	Non donnée	6 mai 1875.
Qu'Appelle, Chambre de Commerce de	Qu'Appelle, T. N.-O	7 février 1890.
Québec, Chambre de Commerce de	Québec, Qué	31 janvier 1877.
Riv. La Pluie, Ch. de Commerce du district de	Portage du Rat, Ont	22 décembre 1888.
Rapid-City, Ch. de Commerce du district de	Rapid-City, Man	19 juin 1899.
Régina, Chambre de Commerce de	Régina, T. N.-O	30 juin 1888.
Renfrew, Chambre de Commerce de	Renfrew, Ont	23 janvier 1901.
Revelstoke, Chambre de Commerce de	Revelstoke, C.-B	12 juillet 1895.
Richmond, Chambre de Commerce de	Richmond, Qué	15 octobre 1894.
Ridgetown, Chambre de Commerce de	Ridgetown, Ont	2 mars 1892.
Rock-Island, Chambre de Commerce de	Rock-Island, Qué	6 mars 1903.
Rossland, Chambre de Commerce de	Rossland, C.-B	24 novembre 1896.
Rouville, La Ch. de Commerce du comté de	Marieville, Qué	9 janvier 1899.
Sackville, Chambre de Commerce de	Sackville, N.-B	9 juin 1902.
Sandon, Chambre de Commerce de	Sandon, C.-B	18 mai 1904.
St-George, Chambre de Commerce de	St-George, Ont	31 juillet 1890.
St-Hyacinthe, La Chambre de Commerce de	St-Hyacinthe, Qué	28 novembre 1892.
St-Jérôme, La Chambre de Commerce de	St-Jérôme, Qué	25 juillet 1898.
St-Jean, Chambre de Commerce de	St-Jean, Qué	16 octobre 1894.
St-Martins, Chambre de Commerce de	St-Martins, N.-B	24 mars 1896.
Ste-Marie, Chambre de Commerce de	St-Marie, Ont	4 juin 1889.
Saint-André, Chambre de Commerce de	St-André, N.-B	25 février 1896.
Saltcoats, Chambre de Commerce du district de	Saltcoats, T. N.-O	8 décembre 1897.
Saut-Ste-Marie, Ch. de Commerce de la ville de	Saut-Ste-Marie, Ont	25 mai 1889.
Seaforth, Chambre de Commerce de	Seaforth, Ont	12 décembre 1898.
Selkirk, Chambre de Commerce de la ville de	Selkirk, Man	15 novembre 1901.
Sherbrooke, Chambre de Commerce de	Sherbrooke, Qué	13 décembre 1889
Simcoe, Chambre de Commerce de	Simcoe, Ont	27 novembre 1888.
Smith-Falls, Chambre de Commerce de	Smith's-Falls, Ont	17 avril 1889.
Sorel, Chambre de Commerce de	Sorel, Qué	29 mars 1889.
Southampton, Chambre de Commerce de	Southampton, Ont	30 octobre 1895.
Sud-King, Chambre de Commerce de	Georgetown, I. P.-E	13 janvier 1903.
Stellarton, N.-E., Ch. de Com. de la ville de	Stellarton, N.-E.	14 août 1900.
Strathcona, Chambre de Commerce de	Strathcona, T. N.-O	17 septembre 1900.
Strathroy, Chambre de Commerce de	Strathroy, Ont	2 juin 1874.
Sudbury et du township de McKim, Chambre de Commerce de la ville de	Sudbury, Ont	30 mars 1895.
Summerside, Chambre de Commerce	Summerside, I. P.-E	25 janvier 1900.
Sussex, N.-B., Chambre de Commerce	Sussex, N.-B	27 août 1897.
Témiscamingue, Chambre de Commerce de	New-Liskeard, Ont	3 juin 1903.
Thorold, Chambre de Commerce de	Thorold, Ont	24 mars 1893.
Trail, Chambre de Commerce de	Trail, C.-B	28 novembre 1900.
Trenton, Chambre de Commerce de	Trenton, Ont	30 novembre 1886.
Truro, Chambre de Commerce de	Truro, N.-E	28 août 1890.
Uxbridge, Chambre de Commerce de	Uxbridge, Ont	25 avril 1894.

LISTE des Chambres de Commerce en Canada enregistrées, etc.—*Fin.*

Nom.	Adresse.	Date de la constitution.
Valleyfield, Chambre de Commerce de Salaberry de	Salaberry de Valleyfield, Q.	13 mars 1888.
Vancouver, Chambre de Commerce de	Vancouver, C.B	24 novembre 1887.
Walkerton, Chambre de Commerce de	Walkerton, Ont	12 janvier 1878.
Wallaceburg, Chambre de Commerce de	Wallaceburg, Ont	21 mars 1894.
Waterloo, Chambre de Commerce de	Waterloo, Ont	24 mars 1890.
Wawanesa, Chambre de Commerce de	Wawanesa, Man	14 février 1893.
Welland, Chambre de Commerce de la ville de	Welland, Ont	21 mars 1889.
Westville, N.-E., Chambre de Commerce de	Westville, N.-E	30 juin 1900.
Wetaskiwin, Chambre de Commerce de	Wetaskiwin, T. N.-O	14 décembre 1903.
Whitby, Chambre de Commerce de la ville de	Whitby, Ont	29 décembre 1898.
Whitewood, Cham. de Commerce de la ville de	Whitewood, T. N.-O	13 mars 1899.
Wiarton, Chambre de Commerce de	Wiarton, Ont	25 janvier 1902.
Windsor, Chambre de Commerce de	Windsor, Ont	12 février 1889.
Windsor, Chambre de Commerce de	Windsor, N.-E	6 mars 1896.
Wingham, Chambre de Commerce de	Wingham, Ont	8 mai 1884.
Winnipeg, Chambre de Commerce de	Winnipeg, Man	4 janvier 1879.
Wolfville, Chambre de Commerce de	Wolfville, N.-E	9 janvier 1898.
Wolseley, Chambre de Commerce de	Wolseley, T. N.-O	18 mars 1900.
Woodstock, Chambre de Commerce de	Woodstock, Ont	9 février 1877.
Woodstock, Cham. de Commerce de la ville de	Woodstock, N.-B	14 mars 1894.
Yarmouth, Chambre de Commerce de	Yarmouth, N.-E	8 mai 1894.
Yorkton, Chambre de Commerce du district de	Yorkton, T. N.-O	18 janvier 1898.

ANNEXE B (1).

LISTE alphabétique des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, en Canada, d'après les dernières informations fournies au Secrétaire d'Etat.

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination.
Adams, A. W.	Consul.....	Répub. Argentine .	St-Jean, N.-B.	1894
Aitken, W. H.....	Vice-consul	Espagne	Charlottet'n,I.P.-E.	1892
Albinana, José	Vice-consul	Espagne	Montréal, Qué.	1901
Albro, W. H.....	Agent consulaire.....	Etats-Unis	Mégantic, Qué.	1899
Alexander, J. I. ..	Agent consulaire.....	Etats-Unis	I. Campobe'o, N.-B.	1887
Alexander, R. H...	Consul.....	Pérou	Vancouver, C.-B. .	1895
Allison, H. A.....	Consul.....	Portugal	St-Jean, N.-B.	1903
Ansell, D. A.	Consul général	Mexique	Montréal, Qué.	1888
Armstrong, E. H..	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Yarmouth. N.-E. ..	1894
Auger, Jacques ...	Agent consulaire	Italie	Québec, Qué.	1902
Authier, J. M.....	Agent commercial	Etats-Unis	St-Jean, N.-B.	1898
Auzias-Turenne, R.	Agent consulaire	France	Dawson, T.-Y.	1898
Baby, F. W.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Courtwright, Ont. .	1882
Bagge, R.	Cons. gén. (faisant fonc. de)	Suède et Norvége.	Québec, Qué.	1904
Bain, A.	Agent consulaire	Etats-Unis	Port-Hawkesbury et Mulgrave, N.-E.	1886
Balcer, G.	Agent consulaire	France.	Trois-Riv., Qué. ..	1875
Balcer, G.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Trois-Riv., Qué. ..	1875
Barclay, C. E.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Lévis, Qué.	1903
Bartels, F.	Vice-agent com. et sup....	Etats-Unis	St-Hyacinthe, Qué.	1882
Bate, H. A.....	Vice-consul	Belgique	Ottawa, Ont.	1889
Bate, H. A.....	Consul général	Paraguay	Ottawa, Ont.	1903
Beaudet, G. E.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Victoriaville, Qué..	1902
Beebe, H. S.....	Consul.....	Etats-Unis	Lineboro', Qué. ...	1893
Bell, C. N.	Agent consulaire	Guatémala	Winnipeg, Man. ...	1897
Bell, F. J.	Agent consulaire	Etats-Unis	Peterborough, Ont.	1897
Benedict, J. S.....	Agent commercial	Etats-Unis	Campbellton, N.-B.	1897
Bentley, W. D.....	Vice-consul	Brésil	Halifax, N.-E. ...	1882
Bergholz, L.	Consul.....	Etats-Unis	Dawson, T.-Y.	1904
Beringer, J. F.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Picton, Ont.	1888
Biglow, E.	Agent consulaire	Etats-Unis	Kingsport, N.-E. .	1901
Bill, E. M.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Shelburne, N.-E. .	1901
Binet, S.	Agent consulaire	Etats-Unis	Arichat, N.-E.	1899
Bisson, D.	Agent consulaire	Etats-Unis	Paspébiac, Qué. ...	1889
Black, H. C.....	Vice-consul	Suède et Norvége.	Pugwash, N.-E. ..	1892
Boissevain, C. D.W.	Vice-consul	Pays-Bas	Montréal, Qué.	1895
Bolté, A.	Consul général	France	Pugwash, N.-E. ...	1892
Bopp, F.	Consul général	Allemagne	Montréal, Qué. ...	1898
Borlasse, G. E.....	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Sherbrooke, Qué. .	1899
Bouillon, E. A. A..	Agent commercial	Brésil	Paspébiac, Qué. ...	1899
Bowman, C. B.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Lethbridge, T.N.-O.	1903
Braman, W. W....	Vice-consul	Etats-Unis	Trois-Riv., Qué. ..	1891
Brinckman, H.	Faisant fonction de consul.	Allemagne	Winnipeg, Man. ..	1896
Brophy, H.	Consul.....	Guatémala	Montréal, Qué. ...	1899
Buckly, Jas.	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Prescott, Ont.	1876
Buetelspacher, C. .	Consul	Etats-Unis	Moncton, N.-B. ...	1898
Burchell, J. E.....	Vice-consul	Suède et Norvége.	Sydney, N.-E.	1881
Burchell, J. E.....	Vice-consul	Etats-Unis	Sydney, N.-E.	1897
Burgess, J. G.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Cheverie, N.-E. ...	1899
Burke, M. J.....	Consul	Etats-Unis	St-Thomas, Ont. ..	1897
Burroughs, G. H...	Vice-consul	Espagne	Québec, Qué.	1896
Burwash, A.	Agent consulaire	Etats-Unis	Arnprior, Ont.	1901
Butler, R.	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Hamilton, Ont. ...	1898
Butterfield, B. F...	Agent consulaire	Etats-Unis	Stanstead, Qué. ...	1897
Call, B. N.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Newcastle, N.-B. .	1904
Campbell, Wm. ...	Vice-agent consulaire	Etats-Unis	Goderich, Ont. ...	1883
Carbray, Felix ...	Consul	Portugal	Québec, Qué.	1875
Carlton, C. C.	Agent consulaire	Etats-Unis	Souris, I.P.-E.	1904

LISTE alphabétique des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, etc.—*Suite.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination.
Carney, M.	Consul	Haïti	Halifax, N.-E.	1880
Carpenter, C. B. K.	Vice-consul	Portugal	Bas.de Gaspé, Qué.	1895
Carroll, P.	Agent commercial	Etats-Unis	Gaspé, Qué.	1904
Carter, A. T.	Agent consulaire	France	Bas.de Gaspé, Qué.	1891
Carter, J.	Vice-consul	Etats-Unis	Yarmouth, N.-E.	1890
Carter, M. J.	Consul	Etats-Unis	Québec, Qué.	1901
Champion, C. P.	Consul	Uruguay	Ottawa Ont.	1892
Charmanne, H.	Consul général	Belgique	Windsor, Ont.	1902
Chertea, D.	Vice-consul et consul sup.	Etats-Unis	Port Sarnia, Ont.	1904
Chester, A	Cice-consul et consul sup.	Etats-Unis	Halifax, N.-E.	1900
Chipman, H. L.	Consul	Autriche-Hongrie	Cumberland. C.-B.	1896
Clinton, G. W.	Agent consulaire	Etats-Unis	Chutes Niagara, O.	1899
Colcock, N. B.	Vice-consul et consul sup.	Etats-Unis	Ste-Catharines, O.	1900
Collard, L. H.	Agent consulaire	Etats-Unis	Halifax, N.-E.	1875
Cortes, L.	Consul	Cuba	Halifax, N.-E.	1904
Creighton, J. W.	Agent commercial	Brésil	Barrie, Ont.	1899
Creswicke, E. H.	Agent consulaire	Etats-Unis	Charlottet'n,I.P.-E.	1895
Crockett, J. T.	Vice-consul et consul sup.	Etats-Unis	London, Ont.	1890
Culver, H. S.	Consul	Etats-Unis	Halifax, N.-E.	1897
Curren, A. E.	Consul	Belgique	Québec, Qué.	1889
Dale, P. A. J. J.	Agent consulaire	Nicaragua	Québec, Qué.	1902
Dale, P. A. J. J.	Agent consulaire	Pérou	Guelph, Ont.	1902
Daly, C. N.	Consul	Etats-Unis	Pictou, N.-E.	1893
Davies, J. R.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Pictou, N.-E.	1884
Davies, J. R.	Agent consulaire	Etats-Unis	Bridgewater, N.-E.	1897
Davison, A. F.	Consul	Répub. Argentine	Bridgewater, N.-E.	1898
Davison, F.	Vice-consul	Uruguay	Bridgewater, N.-E.	1903
Davison, Francis	Vice-consul	Portugal	St-Jean, Qué	1881
Deal, C.	Consul	Etats-Unis	St-Jean, N.-B.	1897
De Bury, comte R.	Consul	Belgique	St-Jean, N.-B.	1899
De Bury, comte R.	Agent consulaire	France	Montréal, Qué	1901
De Lima, J. C. A.	Consul	Brésil	Woodstock, N.-B.	1903
Denison, F. C.	Consul	Etats-Unis	Rimouski, Qué.	1897
Denison, L. H.	Agent commercial	Etats-Unis	Clarenceville, Qué.	1903
Derick, Thos. H.	Agent consulaire	Etats-Unis	Montréal, Qué.	1903
De Struve, N.	Agent consulaire	Russie	Montréal, Qué,	1900
De Tudela, A. M.	Consul général	Espagne	Winnipeg, Man.	1904
D'Hallencourt, L.	Agent consulaire	France	Bas.de Gaspé, Qué.	1902
Dickson, A. F.	Consul	Etats-Unis	Port-Hope	1887
Dill, H. P.	Consul	Etats-Unis	Stratford, Ont.	1900
Dingman, W. S.	V. cons. et ag. comm. sup.	Etats-Unis	Huntingdon, Qué.	1899
Dineen, J.	Agent consulaire	Etats-Unis	Sydney, N.-E.	1895
Dobson, G. H.	Agent consulaire	Allemagne	St-Jean, Qué.	1880
Donaghy, J.	Vice-consul et consul sup.	Etats-Unis	Potton, Qué.	1890
Dorman, J. S.	Agent consulaire	Etats-Unis	Nh. Portal, T.N.-O.	1901
Dorsey, W. H.	Agent consulaire	Etats-Unis	Ottawa, Ont.	1895
Douglas, C. A.	Vice-consul	Paraguay	Halifax, N.-E.	1903
Douglas, Thos.	Consul	Répub. Argentine	Winnipeg, Man.	1903
Dubuc, A. J. H.	Vice-consul	Belgique	Montréal, Qué.	1901
Duchastel, de Montrouge	Faisant fonc. de cons. gén.	France	Pictou, N.-E.	1900
Dwyer, C.	Agent consulaire	Autriche-Hongrie	Pictou, N.-E.	1882
Dwyer, C.	Agent consulaire	Allemagne	Yarmouth, N.-E.	1891
Eakins, A. L.	Consul	Cuba	Waterloo, Qué.	1903
Eastman, C. M.	Agent consulaire	Etats-Unis	Montréal, Qué.	1901
Edwards, A. W.	Consul général	Etats-Unis	Northport, N.-E.	1903
Ferguson, D. P.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Vancouver, C.-B.	1886
Ferrera, A. A.	Agent consulaire	Italie	Halifax, N.-E.	1901
Fisher, Caval'r,G.G	Consul	Italie	Cornwall, Ont.	1891
Flack, D. A.	Vice-cons. et ag. commercial	Etats-Unis	Kingston, Ont.	1901
Folger, M. H.	Vice-consul et consul sup.	Etats-Unis	Parry-Sound, Ont.	1874
Foot, W. R.	Agent consulaire	Etats-Unis	Halifax, N.-E.	1892
Foster, J. G.	Consul général	Etats-Unis	Ottawa, Ont.	1903
Franklyn, G. E.	Agent consulaire	France	Halifax, N.-E.	1881
Franksen, Herr	Faisant fonction de consul.	Allemagne	Montréal, Qué.	1904
Fraser, A.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Matane, Qué.	1874
Fraser, G. B.	Agent consulaire	Espagne	Chatham, N.-B.	1880
Fraser, H. E.	Agent consulaire	Etats-Unis	Grd. Manan, N.-B.	1902

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE alphabétique des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, etc.—*Suite.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination
Frechette, O	Vice-consul	Espagne	Québec, Qué	1890
Frechette, O	Consul	Chili	Québec, Qué	1885
Freyesleben, F	Consul	Autriche-Hongrie	Montréal, Qué.	1902
Frisbee, G. C	Agent consulaire	Etats-Unis	Portage-du-Rat, O.	1898
Gibson, J. S	Agent consulaire	Etats-Unis	Chemainus, C.-B.	1898
Gilbert, G	Vice-consul	Suède et Norvége.	Bathurst, N.-B.	1897
Given, W. F.	Agent consulaire	Etats-Unis	Cookshire, Qué.	1898
Glidden, A.	Agent consulaire	Etats-Unis	Alberton, I.P.-E.	1891
Gorman, P	Vice-cons. et cons. gén. sup.	Etats-Unis	Montréal, Qué.	1886
Graham, J.	Vice-consul	Etats-Unis	Woodstock, N.-B.	1893
Graham, W. H	Consul	Etats-Unis	Winnipeg, Man.	1898
Grant, McC	Consul	Allemagne	Halifax, N.-E.	1899
Gregory, Wm	Agent consulaire	France	Victoria, C.-B.	1904
Gunsaulus, E. N	Consul	Etats-Unis	Toronto, Ont.	1901
Guy, J. A	Agent consulaire	Etats-Unis	Edmundston, N.-B.	1896
Gylling G. E	Vice-consul	Suède et Norvége.	Montréal, Qué.	1897
Haddow, Geo	Vice-consul	Suède et Norvége.	Dalhousie, N.-B.	1865
Hale, F. D	Consul	Etats-Unis	Coaticooke, Qué.	1902
Hall, J. W	Agent consulaire	Etats-Unis	Cabano, Qué.	1902
Hamilton, J. E	Agent commercial	Etats-Unis	Cornwall, Ont.	1901
Hanright, F. G	Vice-consul	Italie	Halifax, N.-E.	1891
Harcourt, John	Vice-consul et consul sup.	Etats-Unis	Port-Hope, Ont.	1900
Hardy, A. C	Agent consulaire	Etats-Unis	Brantford, Ont.	1899
Hart, A. W	Agent consulaire	Etats-Unis	Cap-Canso, N.-E.	1885
Harvey, H. J	Consul	Etats-Unis	Fort-Erie, Ont.	1902
Hastings, G. M	Vice-cons. et ag. commercial	Etats-Unis	Stanbridge, Qué.	1884
Hemmick, R. J	Consul	Etats-Unis	Windsor, Ont.	1904
Hendrick, M. J	Consul	Etats-Unis	Belleville, Ont.	1893
Henshaw, F. C	Consul	Répub. Argentine	Montréal, Qué.	1887
Henshaw, F. C	Consul	Uruguay	Montréal, Qué.	1887
Henry, W. W	Consul	Etats-Unis	Québec, Qué.	1897
Herron, A. M	Agent consulaire	Etats-Unis	Deloraine, Man.	1890
Hertzberg, A. L	Vice-consul	Suède et Norvége.	Toronto, Ont.	1895
Heshler, H	Consul	Répub. de Libérie.	Halifax, N.-E.	1903
Hespeler, W	Consul	Allemagne	Winnipeg, Man.	1882
Heward, S. B	Vice-consul	Pays-Bas	Montréal, Qué.	1879
Hill, Geo	Vice-cons. et cons. gén. sup.	Etats-Unis	Halifax, N.-E.	1892
Hillary, N. T. M	Agent consulaire	Etats-Unis	Sudbury, Ont.	1901
Hiller, E.	Vice-consul	Portugal	St-Etienne, Qué.	1903
Hofstrand, C. O	Vice-consul	Suède et Norvége.	Nya. Stockholm	1893
Hoke, J. T	Consul	Etats-Unis	Windsor, N.-E.	1897
Hoke, L. H	Agent consulaire	Etats-Unis	Parrsboro, N.-E.	1899
Holloway, W. R	Consul général	Etats-Unis	Halifax, N.-E.	1903
Hotchkiss, E. S	Consul	Etats-Unis	Brockville, Ont.	1902
Hough, F. A	Vice-consul et consul sup.	Etats-Unis	Amherstburg, Ont.	1897
Hume, W. W	Agent consulaire	Etats-Unis	Paris, Ont.	1892
Hunt, R.	Agent consulaire	Etats-Unis	Summerside, I.P.-E.	1899
Hunter, G. A	Vice-cons. et ag. com. sup.	Etats-Unis	Saut Ste-Marie, O.	1904
Hutchison, R.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Richibucto, N.-B.	1860
Hutchison, E.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Chatham, N.-B.	1889
Inglis, Jas.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Shédiac, N.-B.	1884
Jack, D. R	Vice-consul	Espagne	St-Jean, N.-B.	1892
Jackson, C. B	Vice-cons. et ag. com. sup.	Etats-Unis	Wallaceburg, Ont	1888
Jarvis, C. E. L	Vice-consul	Brésil	St-Jean, N.-B.	1896
Jarvis, C. W	Agent consulaire	Etats-Unis	Fort-William, Ont.	1895
Jarvis, M. M	Agent commercial	Brésil	St-Jean, N.-B.	1901
Jewett, L. M	Vice-consul et consul sup.	Etats-Unis	St-Jean, N.-B.	1901
Johnson, F. S. S	Agent commercial	Etats-Unis	Stanbridge, Qué.	1900
Johnson, G. G	Vice-consul	Pays-Bas	Vancouver, C.-B.	1896
Jones, W. G	Vice-consul	Espagne	Halifax, N.-E.	1894
Joseph, A. C	Consul	Belgique	Québec, Qué.	1886
Jupp, R. H	Vice-consul et consul sup.	Etats-Unis	Orillia, Ont.	1900
Kalenborn, M.	Faisant fonction de consul.	Allemagne	Dawson, T.Y.	1903
Kilmaster, G. B	Agent consulaire	Etats-Unis	Port-Rowan, Ont.	1894
Kimber, F.C	Vice-consul	Brésil	Sydney, N.-E.	1884
King, W. H	Vice-consul et consul sup.	Etats-Unis	Port-Stanley et St-Thomas, Ont	1887
Kingsmill, N	Consul	Répub. Argentine	Toronto, Ont.	1887

LISTE alphabétique des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, etc.—*Suite.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination.
Kleczkowski, A...	Consul général	France	Montréal, Qué.	1894
Knight, J. T.	Vice-consul	Danemark	St-Jean, N.-B.	1903
Knowlson, J. M.	Agent consulaire	Etats-Unis	Lindsay, Ont	1894
Lang, P.	Consul	Etats-Unis	Sherbrooke, Qué.	1897
Laird, J.	Vice-consul	Pérou	Québec, Qué.	1875
Lamontagne, T. J.	Vice-consul	Suède et Norvége.	St-Anne des Monts Qué.	1875
Laurence, B.	Consul	Vénézuela	Toronto, Ont	1886
Laurence, E.	Vice-consul	Vénézuela	Montréal, Qué.	1886
LeBoutiller, C. S..	Agent consulaire	Italie	Bas. de Gaspé, Qué.	1894
Ledieu, P.	Agent consulaire	Italie	Dawson, T.-Y.	1903
Leet, L. T.	Agent consulaire	Nicaragua	Montréal, Qué.	1899
Leet, L. T.	Agent consulaire	Pérou	Montréal, Qué.	1900
LeGros, P. E.	Agent commercial	Brésil	Gaspé, Qué.	1900
Lemieux, R.	Consul	Colombie	Montréal, Qué.	1892
Leprohon, C de R.	Vice-consul	Brésil	Montréal, Qué.	1899
Leprohon, R. E...	Agent commercial	Brésil	Montréal, Qué.	1902
Levasseur, T.	Vice-consul	Brésil	Québec, Qué.	1902
Lavatte, H. C. V..	Agent consulaire	Etats-Unis	Louisbourg, N.-E..	1898
LeQuesne, J. C.	Vice-consul	Portugal	Paspébiac, Qué.	1898
Linton, C. B.	Vice-consul	Paraguay	Hamilton, Ont	1903
Long, M.	Agent consulaire	Etats-Unis	Gretna, Man.	1903
Lowenberg, C.	Consul	Allemagne	Victoria, C.-B.	1891
Lubbe, T.	Faisant fonction de consul..	Allemagne	Victoria, C.-B.	1902
Mack, J. M.	Agent consulaire	Etats-Unis	Liverpool, N.-E.	1896
Maguire, J. A.	Consul général	Uruguay	Québec, Qué.	1883
Manby, L. H.	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Fort-Erie, Ont.	1902
Martin, C. W.	Consul	Etats-Unis	Amherstburg, Ont.	1897
Mathers, I. H.	Consul	Russie	Halifax, N.-E.	1899
Mathers, I. H.	Consul	Suède et Norvége.	Halifax, N.-E.	1895
Mathers, I. H.	Consul	Danemark	Halifax, N.-E.	1895
Mazza, comte F...	Consul général	Italie	Montréal, Qué.	1901
Meek, W. A.	Vice-agent commercial	Etats-Unis	Port-Rowan, Ont..	1894
Meyer, C. C.	Vice-consul	Danemark	Ottawa, Ont	1893
Miles, H.	Consul	Paraguay	Montréal, Qué.	1902
Millener, E. A.	Agent consulaire	Etats-Unis	Deseronto, Ont.	1890
Milliken, E.	Agent consulaire	Etats-Unis	St-George, N.-B.	1898
Minchin, D. J.	Vice-consul	Equateur	Berlin, Ont.	1898
Mitchell W. A.	Vice-consul	Mexique	Toronto, Ont.	1903
Moffat, J. F.	Agent consulaire	Etats-Unis	Riv. Hébert, N.-E.	1903
Monteith, C. E.	Consul	Etats-Unis	Chatham, Ont	1897
Moody, E. W. B...	Consul	Répub. Argentine	Yarmouth, N.-E.	1899
Morang G. N.	Consul	Gautémala	Toronto, Ont.	1897
Morikawa, K.	Consul	Japon	Vancouver, C.-B.	1902
Morin, F. D.	Consul	France	Vancouver, C.-B.	1902
Morris, C. W.	Agent consulaire	Etats-Unis	Pugwash et Wallace, N.-E.	1888
Morris, M. P.	Consul	Republiq. de Nicaragua	Vancouver, C.-B.	1899
Morris, M. P.	Consul général	Chili	Vancouver, C.-B.	1897
Morrison, A.	Consul	Allemagne	Chatham, N.-B.	1872
Mosely, F.	Agent consulaire	France	Sydney, N.-E.	1892
Mott, W. A.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Campbellton, N.-B.	1888
Mullins, B. C.	Agent consulaire	Etats-Unis	Bathurst, N.-B.	1893
Murray, T. O.	Agent consulaire	Etats-Unis	Richibucto, N.-B..	1901
Murray, C.	Vice-agent commercial	Etats-Unis	Campbellton, N.-B.	1897
Musson, Geo.	Vice-consul	Brésil	Toronto, Ont.	1889
Myers, I.B.	Consul	Etats-Unis	St-Jean, N.-B.	1897
MacCuaig, R. C. W.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Ottawa, Ont.	1882
Macdonald, A. A..	Agent consulaire	France	Charlottet'n, I.P.-E.	1901
MacLean, D.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Sherbrooke, Qué.	1885
Maclure, J. C.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Vancouver, C.-B.	1903
Macmillan, P.	Vice-consul	Suède et Norvége.	Sheet Harb., N.-E.	1904
MacQuillan, J.	Consul général	Equateur	Vancouver, C.-B.	1898
McArthur D.	Agent consulaire	Etats-Unis	Emerson, Man.	1889
McCullough, C. A..	Consul	Etats-Unis	St-Stephen, N.-B.	1897
McDonald, A. J.	Agent consulaire	Etats-Unis	Georgetown, I.P.-E.	1883
McDonell, C.	Agent consulaire	Etats-Unis	Collingwood, Ont..	1899

LISTE alphabétique des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, etc.—*Suite.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination.
McEwan, M.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Brantford, Ont. ...	1904
McKeown, D. J....	Agent consulaire	Etats-Unis	North-Bay, Ont. ..	1894
McMillan, A.....	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Winnipeg, Man. ...	1904
McMillan, N.....	Consul	Etats-Unis	Port-Sarnia, Ont. .	1898
McMillan Wm.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Lockeport, N.-E .	1904
Nalder, J.....	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Windsor, N.-E. ...	1897
Neale, F. E.....	Consul	Allemagne	Chatham, N.-B. ...	1904
Nicholls, F.....	Vice-consul	Libérie	Toronto, Ont.	1887
Nicholls, J. R.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Hereford, Qué.	1870
Nolan, J. A.....	Vice-consul	Suède et Norvége.	Calgary, T.N.-O. .	1901
Norby, N. C. N....	Vice-consul	Suède et Norvége.	Parrsboro', N -E. .	1886
Nordheimer, S.	Fais. fonc. de cons. général.	Pays-Bas	Toronto, Ont.	1902
Norheimer, S.....	Consul	Allemagne	Toronto, Ont.	1889
Nossé Tatszgoro..	Consul général	Japon	Ottawa, Ont.	1901
Ohlen, E.....	Consul	Républiq. de Nicaragua	Montréal, Qué. ...	1899
Ohlen, E.....	Consul	Pérou	Montréal, Qué. ...	1900
Ohren, G. A.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Rossland, C.-B. ...	1902
Olmsted, F. A....	Agent consulaire	Etats-Unis	Sutton, Qué.	1900
Oronhyatekha, Dr.	Consul général	Libérie	Toronto, Ont.	1901
Owen, D. M.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Lunenburg, N -E. .	1883
Owen, J. M.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Annapolis, N.-E. ..	1872
Owen, W. H.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Bridgewater, N.-E.	1872
Oxley, F. H.....	Consul	Portugal	Halifax, N.-E.	1898
Oxley, H.....	Vice-consul	Portugal	Halifax, N.-E.	1901
Oxnard, G. A.....	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Guelph, Ont.	1883
Pace, S. D.....	Consul	Etats-Unis	Port-Sarnia, Ont. .	1890
Pattison, A. O.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Clinton, Ont.	1890
Pattullo, T. D.....	Vice-consul	Suède et Norvége.	Dawson, T.-Y.	1900
Peabody, R. E....	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Victoria, C.-B.	1904
Poitras, Arthur....	Agent consulaire	Etats-Unis	Arthabaska, Qué. .	1887
Pollock, J. R.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Fernie, C.-B.	1901
Ponton, W. N....	Vice-consul	Etats-Unis	Belleville, Ont. ...	1885
Pridham, A.....	Vice-cons. et ag. com. sup..	Etats-Unis	Grenville, Qué. ...	1904
Primrose, H.....	Agent consulaire	Espagne	Pictou, N.-E.	1869
Purves, J. D. A....	Vice-consul	Espagne	Sydney, N -E.	1899
Rae, G. M.....	Agent commercial	Brésil	Toronto, Ont.	1900
Reid, R.	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	London, Ont.	1899
Rey, D. L.....	Consul	Suisse	Montréal, Qué.	1891
Reynolds, L. B....	Agent consulaire	Etats-Unis	Algoma, Ont.	1891
Riblet, W. S.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Nelson, C.-B.	1902
Rigby, E. D.....	Vice-consul	Suède et Norvége..	Little-Glace Bay, N.-E.	1886
Ringuet, M.....	Vice-cons. et ag. com. sup..	Suède et Norvége.	Rimouski, Qué. ...	1902
Rive, P.....	Vice-consul	Etats-Unis	Caraquet, N.-B. ...	1884
Robertson, T. W...	Agent consulaire	Suède et Norvége.	Barrington, N.-E. .	1892
Robertson, W. T..	Agent consulaire	Etats-Unis	Owen-Sound, Ont..	1894
Rochereau de la Sablière, C.....	Consul	Belgique	Toronto	1904
Ross, J. C.....	Vice-consul	Etats-Unis	Boutouche, N.-B. .	1878
Rosse, J. M.....	Agent commercial	Suède et Norvége.	Chaudière Jct., Q..	1898
Rouleau, E. H....	Consul	Etats-Unis	Calgary, T.N.-O. ..	1889
Routh, F. A.....	Consul	Belgique	Montréal, Qué.	1875
Routhier, J. E....	Vice-cons. et ag. com. sup..	Portugal	Chaudière Jct., Q.	1902
Russell, F. H.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Grand'Mère, Qué. .	1903
Ryerson, Jas.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Galt, Ont.	1899
Sackett, M. R.....	Consul	Etats-Unis	Prescott, Ont.	1903
Sandreuter, E....	Vice-consul	Suisse	Montréal, Qué.	1892
Sanford, H. M.....	Vice-cons. et cons. gén. sup.	Etats-Unis	Ottawa, Ont.	1898
Schetky, G. S.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Nanaïmo, C.-B. ...	1898
Schmidt, A.....	Vice-consul	Danemark	Winnipeg, Man. ..	1890
Schofield, F.	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Vancouver, C.-B. .	1899
Senillosa, J. A....	Consul général	Répub. Argentine .	Québec, Qué.	1903
Sexton, J. P.....	Consul général	Grèce	Montréal, Qué.	1899
Seyfert, A. G.....	Consul	Etats-Unis	Stratford, Ont. ...	1897
Sharkey, J. T.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Fredericton, N.-B.	1894
Shea, R. A.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Palmerston, Ont...	1899
Shepard, J. M.....	Consul	Etats-Unis	Hamilton, Ont.	1897

LISTE alphabétique des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, etc.—*Fin.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination.
Shirley, J. H.....	Agent commercial	Etats-Unis	Goderich, Ont.	1902
Shotts, G. W.....	Agent commercial	Etats-Unis	Saut Ste-Marie, O.	1898
Small, Wm.....	Consul	Etats-Unis	Collingwood, Ont .	1899
Smith, A. E.....	Consul	Etats-Unis	Victoria, C.-B.	1897
Smith, Dr. Harley.	Agent consulaire	Italie	Toronto, Ont.	1901
Smith, H. J.....	Fais. fonc. de vice-consul..	Suède et Norvége.	Winnipeg, Man. ..	1904
Smith, R. T.....	Consul	Suède et Norvége.	Victoria, C.-B. ...	1900
Smith, T. R.....	Consul	Belgique	Victoria, C.-B. ...	1892
Snowball, R. A....	Agent consulaire	France	Chatham, N.-B. ..	1902
Stanworth, W.....	Vice-consul	Etats-Unis	Chatham, Ont.	1902
Stapleton, T.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Coteau, Qué.	1896
Steeves, C. A.....	Vice-cons. et ag. com. sup..	Etats-Unis	Moncton, N.-B. ...	1901
Stericker, W. P...	Agent consulaire	Etats-Unis	Oshawa, Ont.	1896
Stewart, McL.....	Vice-consul	Brésil	Ottawa, Ont.	1882
Stewart, W. B....	Agent consulaire	Etats-Unis	Digby, N.-E.	1873
Stickney, G. H....	Agent consulaire	Etats-Unis	St. Andrews, N.-B.	1892
Stocking, F. S.....	Vice-consul	Etats-Unis	Québec, Qué.	1898
Struve, N de.....	Consul	Russie	Montréal, Qué.	1900
Sturton, A.....	Vice-consul	Portugal	Chicoutimi, Qué. ..	1893
Sylvestre, I.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Sorel, Qué.	1893
Tanguay, G.....	Vice-consul	Paraguay	Québec, Qué.	1903
Templeton, Wm...	Agent consulaire	Paraguay	Napanee, Ont.	1888
Thibeaudo, J. H...	Agent consulaire	Paraguay	Wiarton, Ont.	1899
Thomas, O. J.....	Agent consulaire	Italie	St-Jean, N.-B.	1886
Thompson, J. E...	Vice-consul	Espagne	Toronto, Ont.	1900
Thompson, E.....	Consul	Cuba	Toronto, Ont.	1904
Thomson, J. R.....	Vice-consul (fais. fonc. de).	Suède et Norvége.	St-Jean, N.-B.	1904
Thompson, P. W..	Vice-consul	Autriche-Hongrie .	St-Jean, N.-B.	1899
Thomson, R.....	Consul	Allemagne	St-Jean, N.-B.	1878
Topping, J.....	Agent consulaire	France	Escoumains, Qué. .	1891
Topping, J.....	Vice-consul	Suède et Norvége.	Escoumains, Qué. .	1886
Tovell, D. A.	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Toronto, Ont.	1904
Turner, R.....	Vice-consul	Mexique	Québec, Qué.	1900
Twitchell, M. H...	Consul	Etats-Unis	Kingston, Ont. ...	1878
Vail, D. J.....	Consul	Etats-Unis	Charlottetown, I. P.-E.	1897
Valverde, M.	Consul général	Equateur	Ottawa, Ont.	1900
Vroom, C. N.....	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	St. Stephen, N.-B.	1895
Wade, F. B.....	Vice-consul	Suède et Norvége.	Bridgewater, N.-E.	1882
Waitman, F. C....	Consul	Cuba	Annapolis, N.-E. .	1904
Wakefield, E. A...	Vice-consul	Etats-Unis	Victoria, C.-B. ...	1900
Ward, W. A.....	Vice-consul	Danemark	Orillia, Ont.	1896
Wark, W. W.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Hemmingford, Qué.	1885
Waterous, C. A....	Vice-consul	Chili	Brantford, Ont. ..	1886
Watt, G.....	Agent consulaire	Italie	Chatham, N.-B. ...	1886
Webster, W. H. H.	Consul	Etats-Unis	Chutes Niagara, O.	1903
Wensky, W.....	Consul	Allemagne	Dawson, T.-Y.	1900
West, G. N.....	Consul	Etats-Unis	Sydney, N.-E.	1897
White, H. B.....	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Brockville, Ont. ..	1902
White, R. F.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Midland, Ont.	1900
Whitehead, J. W..	Vice-consul	Belgique	Vancouver, C.-B. .	1897
Whitman, T. S....	Vice-consul	Portugal	Annapolis et Digby, N.-E.	1889
Wickwire, Dr. W..	Vice-consul	Pays-Bas	Halifax, N.-E.	1886
Williams, F.....	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Coaticooke, Qué. ..	1901
Wilson, A.....	Agent consulaire	Allemagne	Pugwash, N.-E. ..	1874
Wolff, H. H.....	Consul général	Danemark	Montréal, Qué.	1902
Wolff, J.....	Vice-consul	Danemark	Montréal, Qué.	1904
Worman, J. H....	Consul	Etats-Unis	Trois-Riv., Qué. ..	1904
Woodward, C. C...	Vice-consul et consul sup..	Etats-Unis	Dawson, T.-Y.	1904
Wulffsohm, J.....	Consul	Allemagne	Vancouver, C.-B. .	1895
Wurtële, E. F.....	Vice-consul	Danemark	Québec, Qué.	1899
Yeigh, F.....	Vice-consul	Paraguay	Toronto, Ont.	1903
Young, S. J.....	Agent consulaire	Etats-Unis	Trenton, Ont.	1891

ANNEXE B (2).

LISTE alphabétique des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, d'après les dernières informations fournies au Secrétaire d'Etat.

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation.	Date de la nomination.
Répub. Argentine..	Bridgewater, N.-E.	Davison, A. F.....	Consul	1898
	Halifax, N.-E.	Douglas, Thos.	Consul	1903
	Montréal, Qué.	Henshaw, F. C.....	Consul	1887
	Québec, Qué.	Senillosa, J. A. ...	Consul général	1903
	St-Jean, N.-B.	Adams, A. W.	Consul	1894
	Toronto, Ont.	Kingsmill, N.	Consul	1887
	Yarmouth, N.-E. ..	Moody, E. W. B...	Consul	1899
Autriche-Hongrie .	Halifax, N.-E.	Chipman, H. L. ...	Consul	1896
	Montréal, Qué.	Freyesleben, Dr. F.	Consul	1902
	Pictou, N.-E.	Dwyer, C.	Agent consulaire	1882
	St-Jean, N.-B.	Thomson, P. W....	Vice-consul	1899
Belgique	Calgary, T. N.-O..	Rouleau, E. H. ...	Consul	1889
	Halifax, N.-E.	Curren, A. E.	Consul	1889
	Ottawa, Ont.	Charmanne, H. ...	Consul général.....	1902
	Ottawa, Ont.	Bate, H. A.....	Vice-consul	1889
	Québec, Qué.	Joseph, A. C.	Consul	1886
	St-Jean, N.-B.	De Bury, comte R.	Consul	1899
	Toronto, Ont.	Rochereau de la Sablière, C.	Consul	1904
	Vancouver, C.-B. .	Whitehead, J. W..	Vice-consul	1897
	Victoria, C.-B.	Smith, T. R.	Consul	1892
	Winnipeg, Man. ...	Dubuc, A. J. H.....	Vice-consul	1901
Brésil	Gaspé, Qué.	LeGros, P. E.	Agent commercial	1900
	Halifax, N.-E.	Creighton, J. W. ..	Agent commercial	1899
	Halifax, N.-E.	Bentley, W. D. ...	Vice-consul	1882
	Montréal, Qué.	Leprohon, C. de B.	Vice-consul	1899
	Montréal, Qué.	DeLima, J. C. A...	Consul	1903
	Montréal, Qué.	Leprohon, R. E....	Agent commercial	1902
	Ottawa, Ont.	Stewart, McLeod ..	Vice-consul	1882
	Paspébiac, Qué. ..	Bouillon, E. A. A..	Agent commercial	1899
	Québec, Qué.	Levasseur, T.	Vice-consul	1902
	St-Jean, N.-B.	Jarvis, C. E. L.....	Vice-consul	1896
	St-Jean, N.-B.	Jarvis, M. M.	Agent commercial	1901
	Sydney, N.-E.	Kimber, F. C.	Vice-consul	1884
	Toronto, Ont.	Rae, G. M.	Agent commercial	1900
	Toronto, Ont.	Musson, Geo.	Vice-consul	1889
Chili	Brantford, Ont. ..	Waterous, C. A. ..	Vice-consul	1886
	Québec, Qué.	Frechette, O.	Consul	1885
	Vancouver, C.-B. .	Morris, M. P.	Consul général	1897
Colombie	Montréal, Qué. ...	Lemieux, R.	Consul	1892
Cuba	Yarmouth, N.-E. .	Eakins, A. L.	Consul	1903
	Annapolis, N.-E. .	Waitman, F. C. ...	Consul	1904
	Toronto, Ont.	Thompson, E.	Consul	1904
	Halifax, N.-E.	Cortes, L.	Consul	1904
Danemark	Halifax, N.-E.	Mathers, I. H.	Consul	1896
	Montréal, Qué. ...	Wolff, H. H.	Consul général	1902
	Montréal, Qué. ...	Wolff, J.	Vice-consul	1904
	Ottawa, Ont.	Meyer, C. C.	Vice-consul	1893
	Québec, Qué.	Wurtële, E. F.	Vice-consul	1899
	St-Jean, N.-B.	Knight, J. T.	Vice-consul	1903
	Victoria, C.-B. ...	Ward, W. A.	Vice-consul	1896
	Winnipeg, Man. ..	Schmidt, A.	Vice-consul	1890
Equateur	Berlin, Ont.	Minchin, D. J.	Vice-consul	1898
	Ottawa, Ont.	Valverde, Miguel ..	Consul général	1900
	Vancouver, C.-B. .	MacQuillan, J.	Consul général	1898
France	Charlottet'n, I.P.-E.	Macdonald, A. A...	Consul général	1901
	Chatham, N.-B. ...	Snowball, R. A. ...	Agent consulaire	1902
	Dawson, T.-Y.	Auzias-Turenne, R.	Agent consulaire	1898
	Escoumains, Qué. .	Topping, J.	Agent consulaire	1891
	Gaspé, Qué.	Carter, A. T.	Agent consulaire	1891

LISTE alphabétique des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, etc.—*Suite.*

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation.	Date de la nomination.
France—*Suite.*	Halifax, N.-E.	Franklin, G. E. ...	Agent consulaire	1881
	Montréal, Qué. ...	Kleczkowski, A ...	Consul général	1894
	Montréal, Qué. ...	Duchastel de Montrouge	Consul	1900
	Sydney, N.-E.	Mosely, F.	Agent consulaire	1892
	St-Jean, N.-E.	De Bury, Count R.	Agent consulaire	1901
	Toronto, Ont.	Bolté, A.	Agent consulaire	1892
	Trois-Riv., Qué. ..	Balcer, Geo.	Agent consulaire	1878
	Vancouver, C.-B. .	Morin, F. D.	Consul	1902
	Victoria, C.-B. ...	Gregory, M.	Agent consulaire	1904
	Winnipeg, Man. ..	d'Hellencourt, L. .	Agent consulaire	1902
Allemagne	Chatham, N.-B. ...	Neale F. E.	Consul	1904
	Dawson, T.-Y.	Wensky, W.*.....	Consul	1900
	Dawson, T.-Y.	Kalenborn, M.	Consul	1903
	Halifax, N.-E.	Grant, M. C.	Consul	1899
	Montréal, Qué. ...	Bopp, Franz.	Consul	1898
	Montréal, Qué. ...	Franksen. Herr ..	Faisant fonction de consul..	1904
	Pictou, N.-E.	Dwyer, C.	Agent consulaire	1891
	Pugwash, N.-E. ..	Wilson, A.	Agent consulaire	1874
	Sydney, N.-E.	Dobson, G. H.	Agent consulaire	1880
	St-Jean, N.-B.	Thomson, R.	Consul	1878
	Toronto, Ont.	Nordheimer, S	Consul	1889
	Vancouver, C.-B. .	Wulfsohm, J	Consul	1895
	Victoria, C.-B.	Lowenberg, C.	Consul	1891
	Victoria, C.-B.	Lubbe, T.	Faisant fonction de consul..	1902
	Winnipeg, Man. ..	Hespeler, W.	Consul	1882
	Winnipeg, Man. ..	Brickman, H.	Faisant fonction de consul..	1896
Grèce	Montréal, Qué. ...	Sexton, J. P.	Consul général	1899
Gautémala	Montréal, Qué. ...	Brophy, H.	Consul	1899
	Toronto, Ont.	Morang, G. N.	Consul	1897
	Winnipeg, Man. ..	Bell, C. N.	Consul	1897
Haïti	Halifax, N.-E.	Carney, M.	Consul	1880
Italie	Chatham, N.-B. ...	Watt, G.	Agent consulaire	1886
	Dawson, T.-Y.	Ledieu, P.	Agent consulaire	1903
	Bas. de Gaspé. Qué.	Le Boutillier, C. S.	Agent consulaire	1894
	Halifax, N.-E.	Fisher Cavalier, G. G.	Consul	1891
	Halifax, N.-E.	Hanright, F. G. ...	Vice-consul.....	1891
	Montréal, Qué. ...	Mazza, Count F. ..	Consul général.....	1901
	Québec, Qué.	Auger, Jacques ...	Agent consulaire	1902
	St-Jean, N.-B.	Thomas, O. J	Agent consulaire	1886
	Toronto, Ont.	Smith, Dr. Harley.	Agent consulaire	1901
	Vancouver, C.-B. .	Ferrera, A. A.	Agent consulaire	1901
Japon	Ottawa, Ont.	Nossé, Tatszgoro .	Consul général	1901
	Vancouver, C.-B. .	Morikawa, K	Consul	1902
Libérie	Halifax, N.-E.	Heshler, H.	Consul	1903
	Toronto, Ont.	Oronhyatekha, Dr..	Consul général	1901
	Toronto, Ont.	Nicholls, F.	Vice-consul	1887
Mexique	Montréal, Qué. ...	Ansell, D. A.	Consul général	1888
	Québec, Qué.	Turner, R.	Vice-consul	1900
	Toronto, Ont.	Mitchell, W. A. ...	Vice-consul	1901
Pays-Bas	Halifax, N.-E.	Wickwire, Dr. W. .	Vice-consul	1886
	Montréal, Qué.	Boissevain, C.D.W.	Consul général	1895
	Montréal, Qué.	Heward, S. B.	Vice-consul	1879
	Toronto, Ont.	Nordheimer, A. ...	Fais. fonc. de consul gén...	1902
	Vancouver, C.-B. .	Johnson, G. G.	Vice-consul	1896
Nicaragua Rép. de.	Montréal, Qué. ...	Ohlen, F.	Consul	1899
	Montréal, Qué. ...	Leet, L. T.	Agent consulaire	1899
	Québec, Qué.	Dale, P. A. J. J. ..	Agent consulaire	1902
	Vancouver, C.-B. .	Morris, M. P.	Consul	1899
Paraguay	Hamilton, Ont. ...	Linton, C. B.	Vice-consul	1903
	Montréal, Qué. ...	Miles, H.	Consul	1902
	Ottawa, Ont.	Douglas, C. A.	Vice-consul	1903
	Ottawa, Ont.	Bate, H. A.	Consul général	1903
	Québec, Qué.	Tanguay, G.	Vice-consul	1903
	Toronto, Ont.	Yeigh, F.	Vice-consul	1903
Pérou....	Montréal, Qué. ...	Ohlen, G.	Consul	1900
	Montréal, Qué. ...	Leet, L. T.	Agent consulaire	1900

DOC. DE LA SESSION No 29

LISTE alphab?tique des pays étrangers représentés en Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, etc.—*Suite.*

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation.	Date de la nomination.
Pérou—*Suite.*	Québec, Qué.	Dale, P. A. J. J..	Agent consulaire	1902
	Vancouver, C.-B. .	Alexander, R. H...	Consul	1895
Portugal	Annapolis et Digby N.-E.	Whitman, T. S.....	Vice-consul	1889
	Bridgewater, N.-E.	Davidson, Francis.	Vice-consul	1881
	Chicoutimi, Qué. ..	Sturton, A.	Vice-consul	1893
	Bas.de Gaspé, Qué.	Carpenter, C. B. K.	Vice-consul	1895
	Halifax, N.E.	Oxley, F. H.....	Consul	1898
	Montréal, Qué. ...	Routh, F. A.....	Consul	1875
	Paspébiac, Qué. ..	Le Quesne, J. C...	Vice-consul	1898
	Québec, Qué.	Carbray, Felix ...	Consul	1875
	St-Etienne, Qué. ..	Hiller, E.	Vice-consul	1893
	St-Jean, N.-B.	Allison, H. A.	Consul	1903
Russie	Halifax, N.-E.	Mathers, I. H.....	Vice-consul	1899
	Montréal, Qué. ...	Struve, N. de.....	Consul	1900
Espagne	Chatham, N.-B. ..	Fraser, G. B.....	Consul	1880
	Charlottet'n,I.P.-E.	Aitken, W. H.....	Vice-consul	1892
	Halifax, N.-E.	Jones, W. G.....	Vice-consul	1894
	Montréal, Qué. ...	De Tudela, A M....	Consul général	1904
	Montréal, Qué. ...	Albinana, José	Vice-consul	1901
	Pictou, N.-E.	Primrose, H.	Agent consulaire	1869
	Québec, Qué.	Frechette, O.	Vice-consul	1898
	St-Jean, N.-B.	Jack, D. R.	Vice-consul	1892
	Sydney, N.-B. ....,	Purves, J. D. A...	Vice-consul	1899
	Toronto, Ont.	Thomson, J. E. ...	Vice-consul	1897
Suède et Norvége.	Bathurst, N.-B. ...	Gilbert, G.	Vice-consul	1900
	Bridgewater, N.-E..	Wade, F. B.....	Vice-consul	1882
	Boutouche, N.-B. .	Ross, J. C.....	Vice-consul	1878
	Calgary, T. N.-O..	Nolan, J. A.	Vice-consul	1901
	Campbellton, N.-B.	Mott, W. A.	Vice-consul	1888
	Caraquet, N.-B. ...	Rive, P.	Vice-consul	1884
	Chatham, N.-B. ...	Hutchison, E.	Vice-consul	1889
	Dalhousie, N.-B. .	Haddow, Geo.	Vice-consul	1865
	Dawson, T.-Y.	Patullo, T. D.	Vice-consul	1900
	Escoumains, Que..	Topping, J.	Vice-consul	1886
	Halifax, N.-E.	Mathers, I. H.	Vice-consul	1895
	Little-Glace Bay, N.-E.	Rigby, E. D.	Vice-consul	1886
	Matane, Qué.	Fraser, A.	Vice-consul	1874
	Montréal, Qué.	Gylling, G. E.	Vice-consul	1897
	Northport, N.-E. ..	Ferguson, D. P. ...	Vice-consul	1886
	Nya Stockholm, As	Hofstrand, C. O. ..	Vice-consul	1893
	Ottawa, Ont.	MacCuaig, R. C. W.	Vice-consul	1882
	Parrsboro, N.-E. .	Nordby, N. C. N..	Vice-consul	1886
	Pictou, N.-E.	Davies, J. R.....	Vice-consul	1884
	Pugwash, N.-E. ..	Black, H. C.....	Vice-consul	1892
	Québec, Qué.	Bagge, R.	Consul gén. (fais. fonc. de).	1904
	Richiboucto, Qué..	Hutchinson, R. ...	Vice-consul	1860
	Shédiac, N.-B.	Inglis, Jas.	Vice-consul	1884
	Sheet-Harb., N.-E.	MacMillan, P.	Vice-consul	1899
	Sherbrooke, Qué. .	Maclean, D.	Vice-consul	1885
	Sydney, N.-E.	Burchell, J. E.	Vice-consul	1881
	Ste-Anne des Monts, Qué.	Lamontagne, T. J..	Vice-consul	1875
	St-Jean, N.-B.	Thomson, J. R.....	Vice-consul (fais. fonc. de).	1904
	Trois-Riv., Qué. ..	Balcer, G.	Vice-consul	1875
	Toronto, Ont.	Hertzberg, A. L....	Vice-consul	1895
	Vancouver, C.-B. .	Maclure, J. C.	Vice-consul	1903
	Victoria, C.-B. ...	Smith, R. T.	Consul	1900
	Winnipeg, Man. ..	Smith, H. J.	Vice-consul (fais. fonc. de).	1904
Suisse	Montréal, Qué.	Rey, D. L.	Consul	1891
	Montréal, Qué.	Sandreuter, E.	Vice-consul	1892
Etats-Unis	Alberton, I. P.-E..	Glidden, A.	Agent consulaire	1891
	Amherstburg, Ont..	Martin, C. W.	Consul	1897
	Amherstburg, Ont.	Heough, F. A.	Vice-consul et consul sup..	1897
	Annapolis, N.-E. .	Owen, J. M.	Agent consulaire	1872
	Arichat, N.-E.	Binet, S.	Agent consulaire	1889
	Arnprior, Ont.	Burwash, A.	Agent consulaire	1901

LISTE alphabétique des pays étrangers représentés en Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, etc. —*Suite.*

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation	Date de la nomination.
Etats-Unis—*Suite.*	Arthabaska, Qué.	Poitras, Arthur	Agent consulaire	1887
	Barrie, Ont.	Creswicke, F. H.	Agent consulaire	1895
	Barrington, N-E.	Robertson, T. W.	Agent consulaire	1892
	Bathurst, N.-E	Mullins, B. C.	Agent consulaire	1893
	Belleville, Ont	Hendrick, M. J.	Consul	1893
	Belleville, Ont	Ponton, W. N.	Vice-consul	1885
	Brantford, Ont	McEwan, M.	Agent consulaire	1904
	Bridgewater, N.-E.	Owen, W. H.	Agent consulaire	1872
	Brockville, Ont.	Hotchkiss, E. S.	Consul	1902
	Brockville, Ont.	White, H. B.	Vice-consul	1902
	Cabano, Qué.	Hall, J. W.	Vice-consul	1902
	I.Campobello, N.-B.	Alexander, J. I.	Agent consulaire	1887
	Campbellton, N.-B.	Benedict, J. S.	Agent commercial	1897
	Campbellton, N.-B.	Murray C.	Vice-agent commercial	1897
	Cap-Canso, N.-E.	Hart, A. W.	Agent consulaire	1885
	Charlottet'n, I.P.-E.	Vail, D. J.	Consul	1897
	Charlottet'n, I.P.-E.	Crockett, J. T.	Vice-consul et consul sup.	1890
	Chatham, Ont.	Montieth, C. E.	Consul	1897
	Chatham, Ont.	Stanworth, W.	Vice-consul	1902
	Chaudière Jc., Qué.	Rosse, J. M.	Agent commercial	1898
	Chaudière Jc., Qué.	Routhier, J. E.	Vice-agent commercial sup.	1902
	Chemainus, C.-B.	Gibson, J. S.	Agent consulaire	1898
	Cheverie, N.-E.	Burgess, J. G.	Agent consulaire	1899
	Clarenceville, Qué.	Derick, Thos. H.	Agent consulaire	1903
	Clinton, Ont.	Pattison, A. O.	Agent consulaire	1890
	Coaticook, Qué.	Hale, F. D.	Consul	1902
	Coaticook, Qué.	Williams, F.	Vice-consul et consul sup.	1901
	Collingwood, Ont.	McDonell, C.	Agent consulaire	1899
	Collingwood, Ont.	Small, Wm.	Consul	1899
	Cookshire, Qué.	Given, W. F.	Agent consulaire	1898
	Cornwall, Ont.	Flack, D. A.	Vice-agent commercial sup.	1901
	Cornwall, Ont.	Hamilton, J. E.	Agent commercial	1901
	Coteau, Qué.	Stapleton, T.	Agent consulaire	1896
	Courtwright, Ont.	Baby, F. W.	Agent consulaire	1882
	Cumberland, C.-B.	Clinton, G. W.	Agent consulaire	1899
	Dawson, T.-Y.	Bergholz, L.	Consul	1904
	Dawson, T.-Y.	Woodward, C. C.	Vice-consul et consul sup.	1904
	Dawson, T.-Y.	Arnold, F. W.	Consul suppléant	1901
	Deloraine, Man.	Herron, A. M.	Agent consulaire	1890
	Deseronto, Ont.	Millener, C. A.	Agent consulaire	1890
	Digby, N.-E.	Stewart, W. B.	Agent consulaire	1873
	Edmundston, N.-B.	Guy, J .A.	Agent consulaire	1896
	Emerson, Man.	McArthur, D.	Agent consulaire	1889
	Fernie, C.-B.	Pollock, J. R.	Agent consulaire	1901
	Fort-Erié, Ont.	Harvey, H. J.	Consul	1902
	Fort-Erié, Ont.	Manby, L. H.	Vice-consul et consul sup.	1902
	Fort-William, Ont.	Jarvis, C. W.	Agent consulaire	1895
	Fredericton, N.-B.	Sharkey, J. J.	Agent consulaire	1894
	Galt, Ont.	Ryerson, James	Agent consulaire	1899
	Bas.de Gaspé, Qué.	Dickson, A. F.	Consul	1887
	Bas.de Gaspé, Qué.	Carter, J.	Vice-consul	1890
	Georgeto'n, I.P.-E.	McDonald, A. J.	Agent consulaire	1883
	Goderich, Ont.	Shirley, J. H.	Agent commercial	1902
	Goderich, Ont.	Campbell, Wm.	Vice-agent consulaire	1883
	Grd. Manan, N.-B.	Fraser, H. E.	Agent consulaire	1902
	Grand'Mère, Qué.	Russell, F. H.	Agent consulaire	1903
	Grenville, Qué.	Pridham, A.	Vice-consul et consul sup.	1904
	Grenville, Qué.	Carroll, P.	Agent commercial	1904
	Gretna, Man.	Long, M.	Agent consulaire	1903
	Guelph, Ont.	Daly, C. N.	Consul	1893
	Guelph, Ont.	Oxnard, G. A.	Vice-consul et consul sup.	1883
	Halifax, N.-E.	Hill, George	Vice-consul général sup.	1892
	Halifax, N.-E.	Holloway, W. R.	Consul général	1903
	Hamilton, Ont.	Shepard, J. M.	Consul	1897
	Hamilton, Ont.	Butler, R.	Vice-consul et consul sup.	1898
	Hemmingford, Qué.	Wark. W. W.	Agent consulaire	1885
	Hereford, Qué.	Nicholls, J. R.	Agent consulaire	1870
	Huntingdon, Qué.	Dineen, J.	Agent consulaire	1895

LISTE alphabétique des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, etc.—*Suite.*

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation.	Date de la nomination.
Etats-Unis—*Suite.*	Kingsport, N.-E.	Bigelow, E.	Agent consulaire	1901
	Kingston, Ont.	Twitchell, M. H.	Consul	1878
	Kingston, Ont.	Folger, M. H.	Vice-consul et consul sup.	1874
	Lethbridge, T.N.-O.	Bowman, C. B.	Agent consulaire	1903
	Lévis, Qué.	Barclay, C. E.	Agent consulaire	1903
	Lindsay, Ont.	Knowlson, J. M.	Agent consulaire	1894
	Lineboro', Qué.	Beebe, H. S.	Agent consulaire	1893
	Liverpool, N.-E.	Mack, J. M.	Agent consulaire	1896
	Lockeport, N.-E.	McMillan, Wm.	Agent consulaire	1904
	London, Ont.	Culver, H. S.	Consul	1897
	London, Ont.	Reid, R.	Vice-consul et consul sup.	1899
	Louisburg, N.-E.	LeVatte, H. C. V.	Agent consulaire	1898
	Lunenburg, N.-E.	Owen, D. M.	Agent consulaire	1883
	Mégantic, Qué.	Albro, H. W.	Agent consulaire	1899
	Midland, Ont.	White, R. F.	Agent consulaire	1900
	Moncton, N.-B.	Buetelspacher, C.	Consul	1898
	Moncton, N.-B.	Steeves, C. A.	Vice-agent commercial sup.	1901
	Montréal, Qué.	Edwards, A. W.	Consul général	1902
	Montréal, Qué.	Gorman, P.	Vice-cons. et cons. gén. sup.	1886
	Mulgrave, N.-E	Bain, P.	Agent consulaire	1886
	Nanaïmo, C.-B.	Schetky, G. S.	Agent consulaire	1898
	Napanee, Ont.	Templeton, Wm.	Agent consulaire	1888
	Nelson, C.-B.	Riblet, W. S.	Agent consulaire	1902
	Newcastle, N.-B.	Call, B. N.	Agent consulaire	1904
	Chutes Niagara, O.	Webster, W. H. H.	Consul	1903
	Chutes Niagara, O.	Colcock, N. B.	Vice-consul et consul sup.	1900
	North-Bay, Ont.	McKeown, D. J.	Agent consulaire	1894
	Nh. Portal, T.N.-O.	Dorsey, W. H.	Agent consulaire	1895
	Orillia, Ont.	Wakefild, E. A.	Consul	1900
	Orillia, Ont.	Jupp, R. H.	Vice-consul et consul sup.	1900
	Oshawa, Ont.	Stericker, W. P.	Agent consulaire	1896
	Ottawa, Ont.	Foster, J. G.	Consul général	1903
	Ottawa, Ont.	Sanford, H. M.	Vice-cons. et cons. gén. sup.	1898
	Owen-Sound, Ont.	Robertson, W. T.	Agent consulaire	1894
	Palmerston, Ont.	Shea, R. A.	Agent consulaire	1899
	Paris, Ont.	Hume, W. W.	Agent consulaire	1892
	Parry-Sound, Ont.	Foot, W. R.	Agent consulaire	1892
	Parrsboro', N.-è E.	Hoke, L. H.	Agent consulaire	1899
	Paspébiac, Qué.	Bisson, D.	Agent consulaire	1899
	Peterborough, Ont.	Bell, F. J.	Agent consulaire	1887
	Pictou, Ont.	Beringer, J. F.	Agent consulaire	1888
	Pictou, N.-E.	Davies, J. R.	Agent consulaire	1897
	Port-Hawkesbury et Mulgrave, N.-E.	Bain, A.	Agent consulaire	1886
	Port-Hope, Ont.	Dill, H. P.	Consul	1900
	Port-Hope, Ont.	Harcourt, John	Vice-consul et consul sup.	1900
	Port-Rowan, Ont.	Killmaster, G. B.	Agent consulaire	1894
	Port-Rowan, Ont.	Meek, W. A.	Vice-agent commercial	1894
	Port-Sarnia, Ont.	McMillan, N.	Consul	1898
	Port-Sarnia, Ont.	Chester, A.	Vice-consul et consul sup.	1900
	Potton, Qué.	Dorman, J. S.	Agent consulaire	1901
	Prescott, Ont.	Sackett, M. R.	Consul	1903
	Prescott, Ont.	Buckley, James	Vice-consul et consul sup.	1876
	Pugwash et Wallace, N.-E.	Morris, C. W.	Agent consulaire	1888
	Québec, Qué.	Henry, W. W.	Consul	1897
	Québec, Qué.	Stocking, F. S.	Vice-consul	1898
	Portage-du-Rat	Frisbie, G. C.	Agent consulaire	1898
	Richiboucto, N.-B.	Murray, T. O.	Agent consulaire	1901
	Rimouski, Qué.	Dennison, L. H.	Agent commercial	1903
	Rimouski, Qué.	Ringuet, M.	Vice-con. et ag. commercial	1902
	Riv. Hébert, N.-E.	Moffat, J. F.	Agent consulaire	1903
	Rossland, C.-B.	Ohren, G. A.	Agent consulaire	1902
	Saut Ste-Marie, O.	Shotts, G. W.	Agent commercial	1898
	Saut Ste-Marie, O.	Hunter, G. A.	Vice-agent commercial	1904
	Shelburne, N.-E.	Bill, E. M.	Agent consulaire	1901
	Sherbrooke, Qué.	Lang, P.	Consul	1897

LISTE alphabétique des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, etc.—*Fin.*

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation.	Date de la nomination.
Etats-Unis—*Suite.*	Sherbrooke, Qué.	Borlase, G. E.	Vice-consul et consul sup..	1899
	Sorel, Qué.	Sylvestre, I.	Agent consulaire	1893
	Souris, I. P.-E.	Carlton, C. C.	Agent consulaire	1904
	Stanbridge, Qué.	Johnson, F. S. S.	Agent commercial	1900
	Stanbridge, Qué.	Hastings, G. M.	Vice-con. et ag. commercial	1884
	Stanstead, Qué.	Butterfield, B. F.	Agent consulaire	1897
	Stratford, Ont.	Seyfert, A. G.	Consul	1897
	Stratford, Ont.	Dingham, W. S.	Vice-con. et ag. commercial	1899
	Sudbury, Ont.	Hilary, N. F. M.	Agent consulaire	1901
	Summerside, I.P.-E.	Hunt, R.	Agent consulaire	1899
	Sutton, Qué.	Olmsted, F. A.	Agent consulaire	1900
	Sydney, N.-E.	West, G. N.	Consul	1897
	Sydney, N.-E.	Burchell, J. E.	Vice-consul	1897
	St-Andrews, N.-B.	Stickney, G. H.	Agent consulaire	1892
	St-Catharines, Ont.	Collard, L. H.	Agent consulaire	1875
	St-George, N.-B.	Milliken, E.	Agent consulaire	1898
	St-Hyacinthe, Qué.	Authier, J. M.	Agent commercial	1898
	St-Hyacinthe, Qué.	Bartels, F.	Vice-con. et ag. commercial	1882
	St-Jean, N.-B.	Myers, I. B.	Consul	1897
	St-Jean, N.-B.	Jewett, L. M.	Vice-consul et consul sup..	1901
	St-Johns, Qué.	Deal, C.	Consul	1897
	St-Johns, Qué.	Donaghy, J.	Vice-consul et consul sup..	1890
	St-Stephen, N.-B.	McCullough, C. A.	Consul	1897
	St-Stephen, N.-B.	Vroom, C. N.	Vice-consul et consul sup..	1895
	St-Thomas, Ont.	Burke, M. J.	Consul	1897
	St-Thomas, Ont.	King, W. H.	Vice-consul et consul sup..	1887
	Trois-Riv., Qué.	Worman, J. H.	Consul	1904
	Trois-Riv., Qué.	Braman, W. W.	Vice-consul	1891
	Toronto, Ont.	Gunsaulus, E. N.	Consul	1901
	Toronto, Ont.	Tovell, D. S.	Vice-consul et consul sup..	1904
	Trenton, Ont.	Young, S. J.	Agent consulaire	1891
	Vancouver, C.-B.	Dudley, L. E.	Consul	1897
	Vancouver, C.-B.	Schofield, F.	Vice-consul et consul sup..	1899
	Victoria, C.-B	Smith, A. E.	Consul	1897
	Victoria, C.-B	Peabody, R. E.	Vice-consul et consul sup..	1904
	Victoriaville, Qué.	Beaudet, G. E.	Agent consulaire	1902
	Wallace, N.-E.	Morris, C. W.	Agent consulaire	1888
	Wallaceburg, Ont.	Jackson, C. B.	Vice-con. et ag. commercial	1888
	Waterloo, Qué.	Eastman, E. M.	Agent consulaire	1901
	Wiarton, Ont.	Tibeaudo, J. H.	Agent consulaire	1899
	Windsor, N.-E.	Hoke, J. T.	Consul	1897
	Windsor, N.-E.	Nalder, J.	Vice-consul et consul sup..	1897
	Windsor, Ont.	Hemmick, R. J.	Consul	1904
	Windsor, Ont.	Chater, D.	Vice-consul et consul sup..	1904
	Winnipeg, Man.	Graham, W. H. H.	Consul	1898
	Winnipeg, Man.	McMillan, A.	Vice-consul et consul sup..	1904
	Woodstock, N.-B.	Denison, F. C.	Consul	1897
	Woodstock, N.-B.	Graham, John	Vice-consul	1893
	Yarmouth, N.-E.	Carter, M. J.	Consul	1901
	Yarmouth, N.-E.	Armstrong, E. H.	Vice-consul et consul sup..	1894
Uruguay	Bridgewater, N.-E.	Davidson, F.	Vice-consul	1903
	Montréal, Qué.	Henshaw, F. C.	Consul	1887
	Québec, Qué.	Maguire, J. A.	Consul général	1883
	Québec, Qué.	Champion, C. P.	Consul	1892
Venezuela	Montréal, Qué.	Laurence, E.	Vice-consul	1886
	Toronto, Ont.	Laurence, B.	Consul	1885

ANNEXE C.

LISTE des réponses aux adresses du Sénat, session de 1904.

Numéro d'ordre.	Auteur de la motion.	Sujet.	Département auquel elles ont été renvoyées.	Date.	Reponse. Reçue.	Reponse. Transmise.
				1904.	1904.	1904.
1	L'hon. M. Domville	Correspondance avec les porteurs de polices de la *Mutual Reserve Fund Life Association*, pour les années 1901, 1902, 1903 et 1904	Finances	19 avril		
2	L'hon. M. Domville	Renseignements détaillés concernant les opérations de la *Mutual Reserve Fund Life Association*, pour les années 1891 à 1904, toutes inclusivement	Finances	19 "	21 avril	21 avril
3	L'hon. M. Domville	Renseignements concernant l'import. et l'export. de l'aluminium, pendant les années 1901-02, et 1903	Douanes	19 "	19 mai	20 mai
4	L'hon. M. McMullen	Rapports relatifs à la question de la houille ou autre combustible dans les provinces de Québec, Ontario ou Manitoba	Intérieur	25 "	28 avril	
5	Sir M. Bowell	Documents relatifs à la nomination de J. B. Jackson à la position d'agent commercial à Leeds et Hull, Ang.	Com. des études géolog.	28 "	4 mai	20 mai
			Commerce	25 "	28 avril	20 "
6	Sir M. Bowell	Recettes et frais d'exportation du cable Pacifique depuis le commencement des opérations	Commerce	26 "	26 "	
			Postes	28 "	28 "	
			Finances	28 "	4 mai	20 mai
7	L'hon. M. Poirier	Tous rapports établissant l'existence du pétrole à Athabaska Landing et dans les districts avoisinants.	Com. des études géolog.	3 juin	17 juin	17 juin
8	Sir M. Bowell	Dépenses relatives au pont de Hillsborough et à l'embranchement de ch. de fer de Murray-Harbour.	Ch. de fer et Canaux	3 "	26 juill.	26 juill.
9	Sir M. Bowell	Recommandation et arrêté du Conseil relativement à la nomination de J. B. Charleson comme agent commercial en Angleterre	Commerce	3 "	6 juin	
10	L'hon. M. Landry	Documents relatifs à la nomination et au renvoi de M. Joseph Painchaud comme gardien du phare de l'Ile-aux-Grues	Conseil privé	6 "	7 "	7 juin
			Marine et Pêcheries	10 "	4 août	4 août
11	L'hon. M. Landry	Renseignements détaillés concernant le navire envoyé en 1903 pour explorer la Baie d'Hudson	Intérieur	17 "		
			Marine et Pêcheries	22 "		

LISTE des réponses aux adresses du Sénat, session de 1904—*Fin.*

Numéro d'ordre.	Auteur de la motion.	Sujet.	Département auquel elles ont été renvoyées.	Date.	Reponse. Reçue.	Reponse. Transmise.
				1904.	1904.	1904.
12	L'hon. M. Landry	Rapport relatif au vapeur française "La Malou"	Agriculture	6 juill.	7 juin	17 juill.
			Intérieur	17 juin	22 "	17 "
			Marine et Pêcheries	22 "	22 "	17 "
13	L'hon. M. Landry	Noms, âge, temps de service de tous les matelots employés à bord du "Gauss." Aussi les noms des matelots qui ont signé une plainte adressée au ministre de la Marine ; copie de cette plainte et copie de la correspondance relative à l'achat du "Gauss"	Commerce	28 "	5 juill.	17 "
			Marine et Pêcheries	23 "	4 août	4 août
14	Sir M. Bowell	Correspondance relative à l'achat ou à la construction de navires brise-glace pour le service sur le Saint-Laurent ou autres eaux canadiennes	Marine et Pêcheries	30 "	5 "	5 "
15	L'hon. M. Landry	Etat des dépenses faites pour la construction du quai à Saint-Alphonse de la Baie du Ha ! Ha !	Travaux publics	19 juill.	4 "	4 "
16	Sir M. Bowell	Instructions au captaine Spain de faire une enquête au sujet des déclarations du captaine Bernier in *re* vapeur "Gauss," et copie de son rapport	Marine et Pêcheries	21 "	.....	.....
17	L'hon. M. Sullivan	Renseignements concernant les ingrédients entrant dans la composition des remèdes brevetés manufacturés ou importés en Canada	Revenu de l'Intérieur	5 oct.	.....	.....
18	L'hon. M. Landry	Montant reçu par M. Pierre Nault, depuis 1896, pour la fourniture de fer et de bois à Grand'Mère et Grands-Piles	Travaux publics	5 "	.....	.....
19	L'hon. M. Landry	Montant payé, et à qui, pour la fourniture de la pierre pour les ouvrages commandées ou exécutés (1) dans la partie ouest de la riv. Ste-Anne de la Pérade	Travaux publics	5 "	.....	.....
20	L'hon. M. Landry	Montant payé depuis 1896, chaque année, à M. Ernest Vallée et M. Herménégilde Leduc pour ouvrages exécutés sur la rivière Ste-Anne, à Ste-Anne et aux Grandes Piles	Travaux publics	5 "	.....	.....

1	Ordre: M. Wilson.....	Correspondance relative aux accusations portées contre L. L. Gallagher, maître de poste de Wilton, division de Lennox, province d'Ontario, et à son renvoi..	Postes	18 mars ..	28 avril ..	28 avril ..
2	Adresse: M. Casgrain.....	Commission nommant le juge Britton et autre commissaires pour faire une enquête au sujet de la concession Treadgold et autre concessions dans le Ter. du Yukon, les témoignages donnés au cours de l'enquête tenue par la commission, ainsi que les rapports de cette commission.....	Intérieur	18 " ..	.....	.....
3	Ordre: M. Smith (Wentworth).	Détail des notes thermographiques de la température prises à bord des vap. atlantiques depuis le 1er janvier 1903.....	Agriculture	18 " ..	18 avril ..	19 avril ..
4	Ordre: M. Wilson.....	Renseignements relativement aux agents d'immigration employés à salaire par le parlement fédéral, du 30 juin 1902 au 1er jan. 1904, dans la Grande-Bretagne et l'Irlande, les E.-U. d'Amér. et l'Europe..	Intérieur	18 " ..	20 " ..	21 " ..
5	Ordre: M. Wilson.....	Renseignements relativement aux agents d'immigration employés à commission par le parlement féd., du 30 juin 1902 au 1er jan. 1904, dans la Grande-Bretagne et l'Irlande, les E.-U. d'Amér. et l'Europe..	Intérieur	18 " ..	19 " ..	19 " ..
6	Ordre: M. Wilson.....	Dépenses relatives à l'immigration pour l'exercice clos le 30 juin 1903	Intérieur	18 " ..	19 " ..	19 " ..
7	Adresse: M. LaRivière.....	Tous documents, y compris les arrêtés du conseil, concernant la distribution de *scrips* aux Métis dans le Manitoba et les Ter. du N.-O, jusqu'à cette date.	Intérieur	18 " ..	21 " ..	21 " ..
8	Ordre: M. Bennett.....	Correspondance au sujet de la coupe du bois sur l'Ile Hope, dans la Baie Georgienne, par quelque personne que ce soit, pendant l'année 1903-04.....	Intérieur	18 " ..	31 mai ..	31 mai ..
9	Ordre: M. Smith (Wentworth).	Correspondance relative à la ventilation mécanique de la cale des navires.....	Marine et Pêcheries...	22 avril ..	14 avril ..	14 avril ..
10	Ordre: M. Smith (Wentworth).	Conventions faites depuis le 1er janvier 1903, entre le gouvernement du Canada et toutes compagnies de vapeurs transatlantiques recevant un bonus du gouvernement	Agriculture	18 mars ..	27 " ..	28 " ..
			Finances	18 " ..	19 " ..	20 " ..
11	Adresse: M. Taylor.....	Documents relatifs à la nomination de P. V. Savard à une position sous le gouvernement au cours des années 1902-1903 ou 1904, ainsi qu'un état des appointements, honoraires ou frais de déplacement payés à ce monsieur.....	Commerce	22 " ..	22 mars ..	.....
			Justice	18 " ..	25 avril ..	26 avril ..
12	Ordre: M. McCreary.....	Montant dépensé pour l'amélioration de la navigation sur la rivière Saskatchewan, Territoires du Nord-Ouest	Marine et Pêcheries...	26 " ..	26 mars ..	.....
			Travaux publics	18 " ..	4 mai ..	5 mai ..
13	Ordre: M. McCreary.....	Renseignements concernant les concessions forestières accordées dans le Manitoba et les Ter. du Nord-Ouest, de 1878 à 1896 inclusivement.....	Intérieur	18 " ..	3 " ..	3 " ..
					18 avril ..	19 avril ..

LISTE des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, session de 1904—*Suite.*

Numéro d'ordre.	Auteur de la motion.	Sujet.	Département auquel elles ont été renvoyées.	Date.	Reponse. Reçue.	Reponse. Transmise.
				1904.	1904.	1904.
14	Ordre: M. Demers (Saint-Jean et Iberville).	Documents relatifs aux dommages soufferts par les cultivateurs de Saint-Jean et Iberville et de Missiquoi par suite des inondations de la rivière Richelieu	Ch. de fer et Canaux..	18 avril ..	22 mars ..	.....
15	Ordre: M. Blain.....	Rapport de M. McLeod, I.C., sur la continuation du canal de la Vallée de la Trent, entre le lac Rice et le lac Ontario	Travaux publics	22 " ..	3 mai ..	3 mai ..
16	Adresse. M. Clarke.....	Correspondance relative à la vente ou au louage de la Commune de la Garnison à la cité de Toronto ou à d'autres..	Ch. de fer et Canaux..	18 " ..	25 mars ..	25 mars ..
17	Ordre: M. Osler.....	Correspondance, depuis le 1er mars 1903, concernant les dommages causés à l'île à Toronto par les eaux du lac Ontario	Milice et Défense	18 " ..	30 mai ..	30 mai ..
18	Ordre: M. Henderson.....	Renseignements concernant toutes personnes employée aux améliorations du havre Bronte, en rapport avec la construction ou réparation de la jetée, pendant les années 1901, 1902 et 1903	Travaux publics	18 " ..	3 " ..	3 " ..
19	Adresse: M. Haggart.....	Contrats données durant les dernières cinq années pour le transport des malles entre tout port du Saint-Laurent et le Royaume-Uni, et entre tout port de la Nouvelle-Ecosse et le Royaume-Uni....	Travaux publics	24 " ..	3 " ..	3 " ..
20	Adresse: M. Haggart.....	Arrêtés du conseil, correspondance et documents concernant l'agrandissement de bassin de radoub sur la côte Pacifique	Postes	26 " ..	5 avril ..	.....
			Commerce	5 avril ..	9 mai ..	9 mai ..
21	Ordre: M. Roche (Marquette).	Renseignements et documents relativement aux concessions forestières depuis le 15 mars 1902, dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest	Ch. de fer et Canaux..	29 mars ..	4 " ..	4 " ..
22	Ordre: M. Casgrain.....	Rapports, etc., faits par M. P. V. Savard, depuis la date de sa nomination, 14 mai 1903, jusqu'au 10 mars 1904, relativement à son enquête sur la question d'établir comment le gouvernement local de Québec a acquis la seigneurie Mingan, et quels titres à la propriété existaient dans la province antérieurement à son transport à la compagnie du Labrador	Intérieur	29 " ..	22 avril ..	22 avril ..
			Marine et Pêcheries...	29 " ..	4 mai ..	5 mai ..

23	Adresse: M. Ganong.....	Documents relatifs à la nomination d'un commissaire chargé de s'enquérir de la condition du homard et autres pêches de la côte Atlantique.....	Marine et Pêcheries...	29	" ..	25	" ..	30	" ..
24	Ordre: M. Monk.....	Etat indiquant le montant dû par le *Montreal Turnpike Trust* au gouvernment fédéral, et les sommes reçues par ce dernier à titre d'intêret sur les obligations du dit *Trust* depuis 1895.....	Finances	29	" ..	18	avril ..	19	avril ..
25	Ordre: M. Sproule.....	Jugement et décision de la commission des chemins de fer au sujet de la demande des villes de Port-Arthur et Fort-William pour communication téléphonique avec les stations et bâtiments du chemin de fer Canadien du Pacifique.....	Com. des chem. de fer.	29	" ..	21	mai ..	30	mai ..
26	Ordre: M. Smith (Wentworth).	Correspondance et conventions jusqu'à date, relativement à la ventilation des wagons de chemins de fer.	Ch. de fer et Canaux..	29	" ..	7	avril ..	.....	
27	Adresse. M. Monk.....	Correspondance, etc., relative au fusionnement des ch. de fer de la Rive Sud, des Comtés-Unis et de la Vallée orientale du Richelieu, ou de quelqu'un d'eux	Agriculture	7	avril ..	19	" ..	20	avril ..
28	Ordre: M. Roche (Marquette).	Correspondance, etc., échangée entre tous colons des township 27, rangs 31 et 32, et township 28, rangs 31 et 32 et tout département du gouvernement, au sujet de l'addition de ces townships à la réserve Doukhobore.....	Ch. de fer et Canaux..	29	mars ..	18	" ..	29	" ..
29	Ordre: M. Roche (Marquette).	Montant des remises sur les droits payés sur les instruments d'agriculture du 30 juin 1901 au 30 juin 1903, faites à toute maison ayant exporté de ces instruments pendant ces années respectives.....	Intérieur	29	" ..	14	" ..	14	" ..
30	Ordre: M. Blain.....	Rapports des ingénieurs, etc., indiquant les explorations faites pour la section méridionale du canal de la Vallée de la Trent entre le lac Rice et le lac Ontario, par les deux routes, *via* Trenton et Port-Hope, ainsi que le coût comparatif par chaque route.	Douanes	29	" ..	9	" ..	11	" ..
31	Ordre: M. Donnelly.....	Correspondance relative à l'irrégularité du service postal à la ville de Walkerton.....	Ch. de fer et Canaux..	29	" ..	2	mai ..	2	mai ..
32	Ordre: M. Casgrain.....	Documents relatifs à l'enquête faite au sujet de la plainte portée par le lt.-colonel Evanturel, commandant du 9e régiment de la milice active, contre le major Ouellet, du même régiment, etc.....	Postes.....	29	" ..	8	avril ..	11	avril ..
33	Ordre: M. Hughes (Victoria).	Documents relatifs au transport du bureau de poste d'Osseekeag, ou Hampton Station, comté de King, N.-B., de la station du chemin de fer au magasin de R. H. Smith.....	Milice et Défense	2	avril ..	4	mai ..	4	mai ..
						14	juin ..	15	juin ..
34	Ordre: M. Borden (Halifax).	Documents relatifs à la nomination de M. Boyd comme maître de poste au village d'Huntingdon, Qué..	Postes	26	" ..	.....		.....	
			Postes	26	" ..	.....		3	mai ..
35	Ordre: H. Roche (Marquette).	Renseignements concernant les délégués envoyés par le gouv. du Canada en Grande-Bretagne et en Irlande ou tout pays de l'Europe pendant l'an. 1903.	Intérieur	26	" ..	6	mai ..	6	mai ..
36	Ordre: M. Thompson (Haldimand).	Renseignements au sujet du coton importé en Canada, et exporté de ce pays durant les six dernières ans.	Douanes	26	" ..	4	" ..	4	" ..

LISTE des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, session de 1904—*Suite.*

Numéro d'ordre.	Auteur de la motion.	Sujet.	Département auquel elles ont été renvoyées.	Date.	Reponse. Reçue.	Reponse. Transmise.
				1904.	1904.	1904.
37	Ordre: M. McCreary.....	Correspondance relative aux griefs des métis dans le dis. de Saskatchewan pour les ans. 1883, 1884 et 1885.	Intérieur	26 avril ..	31 mai ..	31 mai ..
38	Ordre: M. McCreary.....	Correspondance avec W. H. McDonnell, M.P., au sujet du paiement des réclamations résultant de la rébellion et de la délivrance de *scrips* aux Métis dans le district de Saskatchewan.....	Intérieur	26 " ..	9 juin ..	10 juin ..
39	Ordre: M. Hackett.....	Documents relatifs à la construction du chemin de fer de Southport à Murray Harbour, I.P.-E.....	Chems. de f. et Canaux.	26 " ..	.....	.....
40	Ordre: M. Lancaster.....	Renseignements au sujet des permis pour liqueurs délivrés pour le Ter. du Yukon depuis la date du dernier rapport	Intérieur	26 " ..	3 mai ..	.....
41	Ordre: M. Hackett.....	Informations détaillées au sujet du coût effectif de la construction des embranchements de Belfast et de Murray Harbour du chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard entre Southport et la riv. Murray.	Auditeur général	3 mai ..	31 " ..	9 juin ..
			Chems. de f. et Canaux.	26 avril ..	31 " ..	31 mai ..
42	Ordre: M. Lancaster.....	Renseignements concernant le charbon fourni au gouvernement pendant l'exercice clos le 30 juin dernier.	Travaux publics	26 " ..	.....	.....
43	Ordre: M. Hackett.....	Correspondance au sujet d'un subside pour une ligne de vapeurs devant faire le service entre Chatham, N.-B., Alberton et New London, sur la rive nord de l'Ile du Prince-Edouard, Sydney, N.-E., les îles de la Madeleine et Saint-Jean, T.-N.....	Commerce	26 " ..	30 avril ..	2 mai ..
44	Ordre: M. Lancaster.....	Copie du contrat passé avec les paquebots Manchester, en vigueur durant la saison de 1903.....	Commerce	26 " ..	28 " ..	29 avril ..
45	Ordre: M. Hackett.....	Correspondance relative à l'importation d'une population de pêcheurs, à la construction de séchoirs brevetés et à l'encouragement général de la pêche en eau profonde sur la rive nord de l'Ile du Pr.-Ed....	Marine et Pêcheries...	26 " ..	9 juill. ..	11 juill. ..
46	Ordre: M. Lancaster.....	Renseignements concernant les bureaux de poste, salles d'exercices, arsenaux et autres édifices publics construits ou améliorés depuis 1896.....	Travaux publics	26 " ..	.....	.....
47	Ordre: M. LaRivière.....	Informations détaillées au sujet des *scrips* délivrés dans le Manitoba.....	Intérieur	26 " ..	9 juill. ..	11 juill. ..
48	Ordre: M. Lancaster.....	Permis de circulation gratuite sur les chs. de f. et à bord des bateaux à vapeur du gouv., du 1er janv. 1903, au 1er janv. 1904, autres que ceux délivrés aux sénateurs et aux membres de parlement du Canada.	Chems. de f. et Canaux.	26 " ..	.....	.....

49	Adresse: M. Lancaster.....	Arrêtés du conseil, etc., définissant les devoirs respectifs de l'ingénieur en chef du département de la Marine et des Pêcheries et du commissaire des phares.....	Marine et Pêcheries...	26	"	..	9	mai	..	9	mai	..
50	Ordre: M. Taylor.....	Correspondance relative au changement des maîtres de poste à Trend, township de Matilda, comté de Dundas	Postes	10	mai	..	28	"	..	30	"	..
51	Ordre: M. Monk.....	Renseignements concernant les légumes et les fruits importés des Etats-Unis et entrés aux ports de Montréal et Toronto, durant les années 1902 et 1903.....	Douanes	10	"	..	19	"	..	20	"	..
52	Ordre: M. Taylor.....	Dépenses au sujet de la chambre frigorifique pour le fromage à Cowansville, Qué., jusqu'au 1er mars, 1904.	Agriculture	10	"	..	27	"	..	27	"	..
53	Ordre: M. Taylor.....	Dépenses pour la chambre frigorifique pour le fromage de Saint-Hyacinthe, Qué., jusqu'au 1er mars 1904.....	Agriculture	10	"	..	27	"	..	26 27	" "	.. ..
54	Ordre: M. Monk.....	Correspondance et pétition au sujet du choix d'un emplacement pour la nouveau bureau de poste à Saint-Jean d'Iberville.....	Travaux publics	10	"	..	.....			.....		
55	Ordre: M. Taylor.....	Documents relatifs à l'emploi de sujets britanniques comme ingénieurs pour la construction du chemin de fer Transcontinental national projeté.....	Ch. de fer et Canaux..	10	"	..	.....			.....		
56	Adresse: M. Bell.....	Documents relatifs à la concession de terrains dans la cité de Québec à la *Ross Rifle Factory Company*, etc.....	Travail	17	"	..	28	mai	..	30	mai	..
			Milice et Défense.....	10	"	..	20	"	..	20	"	..
57	Ordre: M. Taylor.....	Correspondance, du 1er janvier 1901 jusqu'à cette date, relative au renvoi de E. A. Nash, ci-devant agent des terres fédérales à Kamloops, C.-B., ou à sa demande de mise à la retraite.....	Intérieur	10	"	..	20	"	..	20	"	..
58	Adresse: M. Earle.....	Correspondance relative à la délivrance de piège à poisson dans la Colombie-Britannique, et tous arrêtés du conseil à ce sujet.....	Marine et Pêcheries...	10	"	..	27	"	..	27	"	..
59	Ordre: M. Monk.....	Rapport de Blaise Dugas, envoyé en Belgique en 1902 pour y étudier la possibilité d'augmenter les facilités du commerce du tabac avec ce pays.....		4	août	..	4	août	..	.....		
			Commerce ....., ...	10	mai	..	13	mai	..	.....		
			Revenu de l'Intérieur..	13	"	..	17	"	..	.....		
			Agriculture	17	"	..	27	"	..	27	mai	..
60	Adresse: M. Clare.....	Documents relatifs aux garde-bestiaux sur chemins de fer, à la nomination d'un commission à ce sujet, etc.....	Ch. de fer et Canaux..	10	"	..	30	"	..	30	"	..
61	Adresse: M. Davis.....	Documents relatifs aux paiement des pertes résultant de la rébellion de 1885, dans les Territoires du Nord-Ouest	Milice et Défense.....	10	"	..	14	"	..	.....		
62	Adresse: M. Léonard.....	Documents relatifs à la réserve établie par le statut 14 et 15 Victoria, chap. 106, en faveur des sauvages Iroquois du Saut Sant-Louis et du lac des Deux-Montagnes	Intérieur	14	"	..	.....			.....		
			Affaires des Sauvages..	10	"	..	10	juin	..	10	juin	..

LISTE des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, session de 1904 —*Suite.*

Numéro d'ordre.	Auteur de la motion.	Sujet.	Département auquel elles ont été renvoyées.	Date.	Reponse.	
					Reçue.	Transmise.
				1904.	1904.	1904.
63	Ordre: M. Taylor.....	Dépenses relatives à la chambre frigorifique pour la fromage à Brockville et Woodstock, Ont., jusqu'au 1er mars 1904.....	Agriculture	10 mai ..	27 mai ..	27 mai ..
64	Ordre: M. Bruneau.....	Correspondance et autres documents relatifs au draguage de la baie La Vallière.....	Travaux publics	31 " ..	.....	.....
65	Ordre: M. Hughes (Victoria).	Correspondance échangée entre le docteur Rutherford, inspecteur vétérinaire en chef et le docteur Garrow, et entre ce dernier et M. John Campbell, relativement à l'expédition de bétail aux Etats-Unis et à la quarantaine dans ce pays.....	Agriculture	31 " ..	20 juin ..	21 juin ..
66	Adresse: M. Casgrain.....	Arrêtés du conseil rendus en vertu du statut 3 Edouard VII., chap. 54, intitulé : " Acte concernant la direction et le contrôle des travaux publics et autres travaux	Consul privé	31 " ..	3 " ..	.....
67	Ordre: M. Davis.....	Correspondance et autres documents relatifs à la navigation de la rivière Saskatchewan, des lacs Winnipegosis, des Cèdres et Cumberland, et aux sommes d'argent dépensées à ce sujet.....	Travaux publics	31 " ..	.....	.....
68	Ordre: M. Casgrain.....	Correspondance et pétitions relatives au draguage et à l'approfondissement du chenal jusqu'au l'arrivage à Beaton, C.-B., sur le Lardeau supérieur.....	Travaux publics	31 " ..	.....	.....
69	Ordre: M. Casgrain.....	Correspondance relative à la démission des majors Routhier et Ouellet et d'autres officiers du 9e régiment de la milice active.....	Milice et Défense	31 " ..	15 juin ..	15 juin ..
70	Ordre: M. Lefurgey.....	Documents relatifs aux sujets dont il est mention dans une lettre officielle de l'hon. ministre de la Marine et des Pêcheries, en date du 22 avril 1904..	Marine et Pêcheries....	31 " ..	24 " ..	24 " ..
71	Ordre: M. Lefurgey.....	Renseignements détaillés concernant les stations pour l'engraissement des poulets, en opération dans l'Ile du Prince-Edouard pendant les années 1900, 1901, 1902 et 1903, respectivement.....	Agriculture	31 " ..	12 juill. ..	12 juill. ..
72	Ordre: M. Lefurgey.....	Renseignements détaillés concernant les dépenses faites pour la pont Hillsborough, I.P.-E., et l'embranchement de ch. de f. de Murray Harbour, I.P.-E.	Ch. de fer et Canaux..	31 " ..	26 " ..	26 " ..
73	Ordre: M. Monk.....	Renseignements détaillés concernant les prisonniers libérés conditionnellement depuis le 1er mars 1903.	Justice	31 " ..	.....	.....

74	Ordre: M. Taylor.....	Renseignements concernant les édifices loués ou occupés par le gouvernement, autres que ceux lui appartenant, dans la cité d'Ottawa.....	Travaux publics	31	"	.. ..	.....	
75	Ordre: M. Pope.....	Documents relatifs à la question du pesage des produits de la laiterie au port de Montréal ou ailleurs en Canada.....	Agriculture	31	"	.. 4 août ..	4 août ..	
76	Ordre: M Roche (Marquette).	Correspondance avec le bureau provincial d'hygiène du Manitoba, relativement aux questions de quarantaine, etc.....	Agriculture	31	"	.. 20 juin ..	21 juin ..	
77	Ordre: M. Clarke.....	Demandes d'emploi dans les travaux du chemin de fer Transcontinental national projeté, et toute correspondance à ce sujet.....	Ch. de fer et Canaux..	31	"	.. 16 " ..	16 " ..	
78	Ordre: M. Bell.....	Renseignements détaillés concernant la fabrication du beurre et du fromage, à la station fédérale de laiterie de Nappan, N.-E.....	Agriculture	3 1	"	.. 12 juill. ..	12 juill. ..	
79	Ordre: M. Bell.....	Renseignements et documents concernant la crêmerie de Mabou, C.-B.....	Agriculture	31	"	.. 9 " ..	11 " ..	
80	Ordre: M. Rivet.....	Correspondance concernant l'achat de débentures du *Montreal Turnpike Trust*.....	Finances	3	juin	.. 16 juin ..	17 juin ..	
81	Ordre: M. Morin.....	Revenu retiré par le gouvernement de la compagnie du chemin de fer Central de Québec, depuis 1896 jusqu'au 31 décembre 1903.....	Ch. de fer et Canaux..	3	"	.. 16 " ..	16 " ..	
82	Ordre: M. Monk.....	Correspondance avec Henry Goodrick, de Mount Royal Vale, au sujet de sa démission comme employé du bureau de poste.....	Postes	3	"	.. 17 " ..	17 " ..	
83	Ordre: M. Barker.....	Tous documents, non encore déposés, relatifs au chemin de fer Transcontinental national projeté.....	Ch. de fer et Canaux..	3	"	.. ..	.....	
84	Ordre: M. Casgrain.....	Documents relatifs à l'enquête faite sur la conduite du maître de poste de Matane, Qué., en juin 1903..	Postes	8	"	.. 20 juin ..	20 juin ..	
85	Ordre: M. Broder.....	Correspondance relative aux pensions à accorder aux membres des contingents canadiens sud-africains qui ont été blessés ou rendus infirmes au service.....	Milice et Défense	15	"	.. 18 juill. ..	19 juill. ..	
86	Ordre: M. Casgrain.....	Tous documents déposés depuis septembre 1903, relatifs au contrat fait au cours de la dernière session pour l'établissement d'une ligne de vapeurs entre le Canada et la France.....	Commerce	15	"	.. 22 " ..	22 juin ..	
87	Ordre: M. Clarke.....	Correspondance, depuis le 30 mai dernier, relative à des demandes d'emploi sur les travaux du chemin de fer projeté du Canada, ou sur le chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique.....	Ch. de fer et Canaux..	15	"	.. ..	.....	
88	Ordre: M. Borden (Halifax).	Correspondance, depuis le dernier ordre de la Chambre, au sujet de l'emploi d'ingénieurs pour la construction du chemin de fer Transcontinental national.....	Travail	28	"	.. 28 juin ..	28 juin ..	
			Ch. de fer et Canaux..	17	"	.. ..	.....	
89	Ordre: M. Tolton.....	Etat indiquant le nombre de chars officiels et privés construits ou requis pour le gouvernement depuis 1880. A quel usage ont-ils été employés ? Dépenses de construction, usage, etc.....	Travail	28	"	.. 28 juin ..	28 juin ..	
			Ch. de fer et Canaux..	22	"	.. ..	.....	

LISTE des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, session de 1904 —*Fin.*

Numéro d'ordre.	Auteur de la motion.	Sujet.	Département auquel elles ont été renvoyées.	Date.	Reponse. Reçue.	Reponse. Transmise.
				1904.	1904.	1904.
90	Ordre: M. Stewart.....	Correspondance avec le gouvernement du Manitoba relativement à l'acquisition, au choix ou à l'arpentage de 256,000 de terres appartenant à la compagnie du chemin de fer Canadien du Nord.....	Intérieur	22 juin ..	28 juin ..	28 juin ..
91	Ordre: M. Casgrain.....	Pièces, documents, lettres, correspondance, pétitions, et décisions du ministre des Chemins de fer et Canaux, concernant l'établissement et la mise en service d'un train pour passagers sur l'Intercolonial entre Campbellton et Causapscal, et entre Campbellton et Sainte-Flavie.....	Ch. de fer et Canaux..	22 " ..	.....	.....
92	Ordre: M. Clancy.....	Rapports, correspondance, états, comptes et documents relatifs aux saisies de ficelle d'engerbage, depuis le 1er janvier 1902, et aux poursuites à ce sujet	Douanes	22 " ..	25 juin ..	.....
93	Ordre: M. Smith (Vancouver).	Copie de tous contrats pour travaux publics, passés par le gouvernement enjoignant aux entrepreneurs de payer à leurs ouvriers des gages raisonnables, conformément à la résolution concernant les gages raisonnables adoptée par le parlement au cours de la session de 1900; aussi, le montant de ces contrats.	Commerce	25 " ..	5 juill. ..	6 juill. ..
			Justice	5 juill. ..	12 " ..	6 " ..
			Travaux publics	22 juin ..	26 " ..	26 " ..
94	Ordre: M. Bell.....	Copie de tous les états mensuels originaux, rapports, états et autres documents, reçus ou envoyés par le gouvernement, indiquant les sommes d'argent payées et l'ouvrage fait en rapport avec le brise-lames à Port-Morien, C.-B., jusqu'au 31 mai 1904..	Travail	21 juill. ..	28 " ..	29 " ..
			Travaux publics	22 juin ..	.....	.....

DOC. DE LA SESSION No 29

INDEX des réponses aux adresses et aux ordres de la Chambre des Communes, session de 1904.

Auteur de la motion.	Numéros d'ordre.
Barker, M.	83.
Bell, M.	56, 78, 79, 94.
Bennett, M.	8.
Blain, M.	15, 30.
Borden, M. (Halifax)	34, 88.
Broder, M.	85.
Bruneau, M.	64.
Casgrain, M.	2, 22, 32, 66, 68, 69, 84, 86, 91.
Clancy, M.	92.
Clare, M.	60.
Clarke, M.	16, 77, 87.
Davis, M.	61, 67.
Demers, M. (Saint-Jean)	14.
Donnelly, M.	31.
Earle, M.	58.
Ganong, M.	23.
Hackett, M.	39, 41, 43, 45.
Haggart, M.	19, 20.
Henderson, M.	18.
Hughes, M. (Victoria)	36, 65.
Lancaster, M.	40, 42, 44, 46, 48, 49.
LaRivière, M.	7, 47.
Lefurgey, M.	70, 71, 72.
Léonard, M.	62.
McCreary, M.	12, 13, 37, 38.
Monk, M.	24, 27, 51, 54, 49, 73, 82.
Morin, M.	81.
Osler, M.	17.
Pope, M.	75.
Rivet, M.	80.
Roche, M. (Marquette)	21, 28, 29, 35, 76.
Smith, M. (Wentworth)	3, 9, 10, 26.
Smith, M. (Vancouver)	93.
Sproule, M.	25.
Thompson, M. (Haldimand)	90.
Tolton, M.	36.
Taylor, M.	89.
Wilson, M.	11, 50, 52, 53, 55, 57, 63, 74.
	1, 4, 5, 6.

ANNEXE D.

LISTE des passeports délivrés depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1904.

Abbott, rév C. W.
Allan, H. A.
Anderson, Mme A. E.
Archer, C.
Austin, Melle S. L.
Austin, H. N
Bach, Melle J. L.
Barnet, Melle J. L.
Barnet, Melles S. et G.
Bates, S. S.
Beatty, H. W.
Borden, J. W.
Bourgeois, B. G.
Brecken, rév. R.
Brodie, J.
Brown, Max.
Bruce, rév. J. W.
Burchill, Melle A.
Burns, Mme P.
Cameron, rév. H. D.
Campbell, Dr I. D.
Cane, Mme G. F.
Canham, W. W.
Chalifoux, rév. H. O.
Chan Kow.
Chan Woy.
Chow Ten Lam.
Clemes, W. H.
Costen, J. E.
Cousineau, rév. L. E.
Daner, M. L.
Davies, W. H.
Desjardins, Dr L. E.
Dirks, L.
Dong Ching.
Dowdall, rév. P. S.
Dragon, S.
Drummond, Melle A.
Dubuc, rév. L. A.
Duff, Jas.
Edelstein, Wm.
Edwards, T. S.
Englehart, J. L.
Evans, O. N.
Fielding, l'hon. W. S.
Forbes, rév. J. F.
Forbes, rév. J. F.
Forster, J. W. L.
Frankel, S.
Fraser, Melles F. et K.
Fraser, rév. S. A.
Fraser, Mme S. R.
Freeman, J. W.
French, rév. F. L.
Frizzel, rév. W.
Garrett, Melle M. H.
Gibson, W. H.
Gillette, Mme E.
Girouard, J.
Glassford, rév. R. J. M.
Goldstein, S.
Gormully, Melle W.
Greene, R. H.
Gustin, W. A.
Hartman, Melle F. M.
Harris, Melle J.
Harty, J. J.
Harvey, Mme H.
Hay, W. H.
Henderson, F. D.
Hickson, J. C.
Higgins, rév. A. B.
Ho Man.
Hopkins, J.
How, Melle G. K.
Howe, rév. E. L.
Hutchinson, W.
Jackel, D. C.
Jenkins, R. S.
Jenkowski, rév. B.
Kert, M.
Kingman, A.
Krans, C.
Lambe, H. A.
Lambe, W. G. A.
Lang, A. R.
Langlois, H.
Larocque, très rév. Paul.
Lavergne, A., M.P.
Lee Chung Dan.
Lee Dusk.
Lee Lei.
Lee Lim.
Lee Lung.
Lee Tom.
Lei Yak Ming.
Lemieux, l'hon. R.
Long, J. J.
Long Wong.
Lough, T. S.
Lovering, H. L.
Maass, C.
Mah Ten.
Mallory, G. H.
Mar Sing.
Marsouin, A.
Masson, J. H.
Mayrand, Z.
Miller, J. B.
Molouf, E. D.
Moncrieft, Melles H. et L.
Mousseau, rév. I. N.
Mullett, J. L.
MacLean, A. L.
MacLean, A. M.
MacLeod, Melle C.
MacPherson, A.
McClearn, G. S.
McIntosh, Jas.
McLaughlin, Melle L.
Nepveu, rév. T.
O'Connor, D.
O'Connor, J.
Ornstein, O.
Parkinson, W.
Panet, major H. A.
Parr, rév. T. J.
Paterson, J. W.
Petitclerc, J. C.
Pinke, Jas.
Polson, F. B.
Porter, F. W.
Potts, rév. J.
Proudfoot, T. A.
Raff, Melle E. S.
Redditt, rév. J. J.
Reid, Melle H. R.
Rosenstadt, J.
Russell, C. K.
Saunders, J. B.
Saunderson, Melle K. J.
Saunderson, Melle M. B.
Schultz, Mme L.
Shillington, Melle A.
Shillington, Melle M.
Soon Kee.
Sparrow, J. M.
Stevenson, J. A.
Taylor, Melle J. A.
Taylor, Melle S. L.
Templer, Mme J.
Theoret, rév. J. T.
Thomson, W. M.
Thompson, W.
Tolmie, rév. J. C.
Tomkins, J. A.
Tucker, E.
Vaillancourt, rév. G.
Vaux, Melle E. P.
Venton, A. E.
Vilandre, J. D.
Warts, J. G.
Webbs, Mme H.
Weiler, rév. A.
Weiner, Isaac
White, Wm.
Whittier, rév. W. S.
Wigle, H.
Wilson, H. A.
Winter, L. A.
Wong Jun Wey.
Wong Ngo.
Wong Winden.
Woodcock, P. F.
Young Kam.

REGLEMENTS RELATIFS AUX PASSEPORTS.

1. Les demandes de passeports doivent être faites par écrit et adressées sous enveloppe close, à " l'honorable Secrétaire d'Etat, Ottawa ".

2. Le prix du passeport, quel que soit le nombre des personnes nommées, est de $4. Cette somme doit accompagner la demande. On n'accepte pas de timbres-poste.

3. Le passeport n'est accordé qu'aux sujets nés britanniques et aux personnes naturalisées en Canada. Une femme mariée est censée sujette de l'Etat dont son mari est sujet lors de la demande. La durée du passeport n'est pas limitée; son porteur peut donc s'en servir en tout temps et dans tous ses voyages en pays étrangers. Si le requérant est un " sujet britannique par naturalisation," il doit être désigné sous ce titre dans le passeport.

4. Les passeports s'accordent aux personnes connues du Secrétaire d'Etat, ou qui lui sont recommandées par quelqu'un de sa connaissance; ou sur la demande d'une banque établie par charte en Canada; ou sur la production d'un certificat d'identité, que l'on peut obtenir au Département et qui doit porter la signature d'un maire, magistrat, juge de paix, ministre de la religion, médecin, chirurgien, *solicitor* ou notaire résidant en Canada. En certains cas, le requérant doit, outre ce certificat d'identité, en fournir un de naissance.

5. Si le requérant est sujet britannique par naturalisation, il lui faut transmettre au département du Secrétaire d'Etat son certificat de naturalisation, avec le certificat d'identité qu'il a reçu; son certificat de naturalisation sera renvoyé, accompagné du passeport, à la personne ayant donné le certificat d'identité, pour qu'elle fasse signer en sa présence le passeport à ce sujet britannique naturalisé.

6. Le département du Secrétaire d'Etat ne peut délivrer de passeport à celui qui est déjà en pays étranger. En pareil cas, il faut s'adresser à la mission ou au consulat britannique le plus proche. Point de délivrance de passeport, en pays étranger, à un sujet britannique colonial par naturalisation, que pour aller directement au Royaume-Uni ou à la colonie où il a été naturalisé.

7. Le porteur d'un passeport délivré par le Secrétaire d'Etat doit s'empresser de le signer après l'avoir reçu. Sans cette signature, le visa pourra être refusé ou la validité du passeport pourra être contestée en pays étranger.

8. Les voyageurs qui ont l'intention de visiter l'Empire Russe, les Etats Turcs, le Royaume de Roumanie, la Perse, le Vénézuéla, Haïti à quelque époque que ce soit, doivent d'abord faire viser leurs passeports au consulat russe, turc, roumain, persan, vénézuélien, haïtien ou italien le plus proche, selon le cas. Pour l'information des voyageurs se rendant à l'un de ces pays *viâ* la Grande-Bretagne, voici les adresses de ces consulats à Londres:—Consulat russe, 17, Great-Winchester-Street, E.C.; Consulat général de la Sublime Porte, 29, Mincing-Lane, E.C.; Consulat général de Roumanie, 68, Basinghall-Street, E.C.; Consulat général de Perse, 20, Victoria-Street, S.O.; Consulat vénézuélien, 31, King-William-Street, E.C.; Consulat haïtien, 32 Fenchurch-Street, S.O.; Consulat général italien (pour Erythrée), 44 Finsbury Square, E.C., ou à tout autre consulat de Russie, Turquie, Roumanie, Perse, Vénézuéla, Haïti, dans le Royaume-Uni. Les voyageurs se rendant dans tout autre pays, n'ont pas besoin d'obtenir le visa des agents diplomatiques ou consulaires, si ce n'est par mesure de précaution, ce qui est recommandé dans le cas de passeports de date ancienne.

N.B.—Bien que les sujets britanniques puissent aujourd'hui entrer librement dans la plupart des pays étrangers et sans passeports, et que, d'ailleurs, les règles en matière de passeports aient perdu de leur rigueur, on recommande cependant aux sujets coloniaux britanniques, au moment de visiter des pays étrangers, de se munir de passeports; car, même là où ceux-ci ne sont pas obligatoires, ils sont encore utiles en offrant aux porteurs un prompt moyen d'établir leur identité, notamment lorsqu'ils ont à réclamer des lettres poste restante. Pour résider en Allemagne et en Suisse, ce passeport est indispensable.

NOTE.—Les sujets britanniques par naturalisation sont prévenus que leur naturalisation n'a effet sur le territoire de leur pays d'origine que s'ils ont cessé d'être sujets de ce pays de la façon prescrite par sa législation ou en vertu d'un traité ou d'une convention à cet effet.

REGLES A OBSERVER RELATIVEMENT AUX PASSEPORTS

Allemagne (Empire d').—La possession d'un passeport n'y est pas obligatoire; mais comme le voyageur peut être appelé en tout temps à établir son identité, il fait bien de s'en pourvoir, surtout s'il a l'intention de séjourner plus ou moins longtemps dans le pays. Les enfants qui sont envoyés aux écoles d'Allemagne doivent être munis d'un passeport.

Amérique centrale.—La possession de passeports y est utile aux voyageurs, pour leur sûreté personnelle et pour prouver leur identité.

Costa-Rica.—Point de règles à observer.

Guatémala.—Les étrangers qui séjournent doivent présenter au bureau des affaires étrangères de la république, un passeport visé par l'agent diplomatique ou consulaire de leur pays natal sur les lieux.

Honduras.—Point de règles à observer, qu'en temps de troubles.

Nicaragua.—*Idem.* Cependant, pour quitter le pays il faut obtenir un passeport local du ministère de la Guerre.

Salvador.—Les voyageurs doivent être porteurs de passeports ; en outre, ils doivent en obtenir du gouverneur de Salvador. (Ces derniers coûtent 25 cents.)

Argentine (République).—Point de règles à observer. Les personnes nées dans les Etats de Sa Majesté, qui ont l'intention de séjourner dans la république, même pour un court espace de temps, doivent obtenir d'un consulat britannique dans la république un certificat de nationalité pour se faire identifier et être exemptées du service militaire.

Il est désirable que les personnes qui ont l'intention de voyager dans la république se munissent de ce certificat qui est délivré sur demande personnelle et sur production du certificat de naissance.

Autriche-Hongrie.—Encore que le passeport n'y soit pas toujours légalement nécessaire, le voyageur fait bien de se pourvoir. Pour séjourner, il faut avoir un passeport ou autre semblable pièce qui prouve son identité.

Belgique.—Il est utile d'avoir un passeport. Pour séjourner, il faut s'inscrire au bureau de police de l'arrondissement. Le passeport est admis comme preuve d'identité.

Bolivie.—Voir *Pérou.*

Brésil.—Le passeport n'y est pas absolument nécessaire; mais les voyageurs font bien de l'avoir pour établir leur identité. Celui qui a l'intention de séjourner doit faire inscrire son nom et son adresse au consulat britannique le plus proche.

Bulgarie.—Le voyageur doit être muni d'un passeport de date récente. Nulle nécessité d'un visa par un fonctionnaire du pays. Ceux qui séjournent doivent se pourvoir chaque année d'un certificat d'inscription en vertu de l'arrêté du conseil ottoman.

Chili.—Point de règles à observer.

Chine.—On n'a pas besoin de passeport dans les ports ouverts. Pour aller dans l'intérieur, il faut avoir d'un consul britannique un passe port spécial, qui est valable pour une année. (Coûte $3.50 Mexicain).

Colombie.—Nul besoin de passeports pour entrer dans ce pays en temps de paix. Pour voyager dans l'intérieur, on conseille d'obtenir un passeport spécial d'un consul britannique. (Coûte 2 s. 6 d.) Les immigrants sans ressources doivent se munir d'un passeport qui leur est délivré gratuitement par le consul colombien au port de départ.

Corée.—Nul besoin de passeport dans un rayon de 100 li (33 milles) des ports ouverts. Les personnes voyageant dans l'intérieur doivent obtenir un passeport par l'entremise du consul britannique. (Coûte 3:50 yen, environ 7 s.)

Cuba.—Bien que le passeport n'y soit pas légalement nécessaire, le voyageur fait bien de s'en munir. Celui qui a l'intention de séjourner à Cuba pendant quelque temps doit faire inscrire son nom au consulat général britannique.

Danemark.—Point de règles à observer. Mais la police peut exiger un passeport ou autre semblable pièce des personnes acceptant de l'emploi en Danemark, avant de leur délivrer un " opholdsbog " (livret de situation), ainsi que des artistes de music-hall.

Islande.—Aucune règle à observer.

Saint-Thomas.—Aucune règle à observer. Cependant, en quittant l'île il faut être pourvu d'un passeport local. Le coût varie suivant la destination.

Dominicaine (République).—Le passeport est nécessaire. En outre, pour quitter le pays, il faut obtenir un passeport dominicain, lequel coûte £1 environ.

Egypte.—Les lois ne demandent pas de passeports; mais les voyageurs feront bien de s'en pourvoir. Pour le voyage dans les autres parties de l'empire Ottoman, voir *Turquie.*

Equateur.—Voir *Pérou.*

Espagne.—On conseille fortement aux voyageurs de se munir de passeports. Le visa d'un consul espagnol n'est pas nécessaire ; mais il peut être utile à ceux qui visitent les villes de province et les campagnes.

Dans la province de Barcelone, les sujets britanniques doivent, à leur arrivée, présenter personnellement leurs passeports au consul de Sa Majesté, lequel leur délivrera alors un certificat qu'ils devront présenter, dans les vingt-quatre heures de leur entrée dans Barcelone, au bureau du gouverneur civil (dans les villes de provinces et villages, au bureau du maire) afin que leurs nofs, désignation, etc., soient inscrits. Faute de se conformer à ce règlement, on s'expose à l'amende, quelquefois à l'expulsion.

Iles Canaries.—Point de règles à observer.

Etats-Unis.—Point de règles à observer.

Hawai.—Point de règles à observer.

Philippines.—Pas besoin de passeports.

Porto-Rico.—On conseille aux voyageurs de se munir de passeports.

France.—La possession d'un passeport sauvera des inconvénients au voyageur, vu qu'on y peut en tout temps exiger qu'il prouve son identité.

Pour demeurer en France, ou y exercer une profession ou une industrie, il faut faire à la mairie de la commune, dans les premiers jours de son arrivée, une déclaration donnant détails au sujet de la famille, nationalité, profession, etc.

Algérie.—Mêmes prescriptions qu'en France.

Guyane française.—Mêmes prescriptions qu'en France.

Madagascar.—Le voyageur fait bien de se munir d'un passeport.

Martinique (La).—La loi exige un passeport, mais on l'applique rarement.

Nouvelle-Calédonie.—Il est utile d'avoir un passeport, à cause de l'établissement pénal dans l'île.

Réunion (Ile de la).—Point de règle concernant les Européens.

Saïgon.—Mêmes prescriptions qu'en France.

Taïti.—Point de règles concernant les Européens.

Tunis.—Comme en France.

Grèce.—Les personnes qui entrent en ce pays par la frontière de terre sont seules tenues d'avoir un passeport.

Haïti.—Le voyageur doit en arrivant exiber au bureau de port un passeport (visé par le consul haïtien) ; il doit aussi le présenter et faire enregistrer au consulat britannique le plus voisin. Lorsqu'il quitte l'île, il lui faut avoir le visa d'un consul britannique ainsi que le visa du commandant de la place. (Coûte environ 2 s.)

Hollande.—Un passeport n'est pas strictement nécessaire, mais utile au voyageur pour prouver son identité.

Guyane hollandaise : Curçao et dépendances.—Point de règles à observer. Il est utile aux voyageurs de se munir de passeports pour prouver leur nationalité.

Indes orientales hollandaises.—Les voyageurs, à leur arrivée, doivent s'inscrire au bureau de l'autorité locale principale. Pour pénétrer à l'intérieur des îles, ou pour la résidence, ils doivent aussi obtenir des autorités locales un passeport, au sujet duquel le consul britannique devrait être consulté.

Italie.—La possession d'un passeport n'est pas obligatoire; seulement, le voyageur peut être invité en tout temps à justifier de sa qualité et à prouver son identité.

Erythrée.—Le voyageur se rendant dans les colonies italiennes doit, à moins d'avoir des lettres spéciales de recommandation pour les autorités, se munir d'un passeport, et obtenir le visa d'un consul italien.

Japon.—Le voyageur fait bien de se munir d'un passeport.

Libérie.—Le voyageur n'a pas besoin de passeport. Ceux qui y séjournent doivent, pour en partir, avoir un passeport, qui est délivré par le secrétaire d'Etat de la république. (Prix, 50 centins.)

Mexique.—Point de règles à observer.

Monténégro.—Point de prescriptions spéciales. Mais il est nécessaire, pour parcourir les territoires turcs et autrichiens, d'avoir un passeport régulièrement visé.

Maroc.—Le voyageur fera bien de se munir d'un passeport, qui est quelquefois nécessaire, *e. g.* pour voyager à l'intérieur ou pour s'embarquer sur les steamers français à destination d'Oran. Celui qui veut aller dans l'intérieur fait bien de consulter le ministre de Sa Majesté à Tanger, ou le consul britannique du district par lequel il va passer.

Les sujets britanniques résidant pendant plus d'un mois au Maroc doivent, en vertu de l'arrêté du conseil du Maroc de 1889, se faire inscrire au consulat britannique.

Muscate.—Point de règles à observer. Il y a du danger à voyager dans l'intérieur sans une escorte armée.

Paraguay.—Pas de règles à observer. Les autorités locales n'exigent des étrangers ni passeports ni certificats de nationalité. Les personnes voyageant dans l'intérieur feront bien, cependant, de se munir de passeports.

Pérou, Equateur et Bolivie.—Le passeport n'est pas absolument nécessaire ; mais il est bon cependant d'en avoir un, afin de pouvoir, en cas de troubles civils, obtenir un certificat de nationalité d'un agent diplomatique ou consulaire britannique.

Perse.—Il faut, en entrant dans le pays, montrer un passeport revêtu du visa d'un agent consulaire persan, et le faire contresigner par le fonctionnaire persan voyant aux passeports, avant de quitter le pays.

Portugal.—Les voyageurs font bien de se muir de passeports. Il faut, pour séjourner, faire preuve de sa nationalité; et, en cours de voyage, le passeport sauve de beaucoup d'ennuis.

Açores.—Le passeport n'y est nécessaire qu'en temps de danger public.

Iles du Cap-Vert.—Les passeports ne sont pas absolument nécessaires, sauf en temps de danger public; mais il sont utiles par le fait que tous les étrangers doivent aller personnellement s'inscrire au bureau du maire aussitôt possible après leur arrivée.

Loanda.—Passeport nécessaire.

Madère.—Point de règle en vigueur.

Mozambique.—Le voyageur doit se munir d'un passeport.

Roumanie.—Ceux qui vont en Roumanie doivent se pourvoir d'un passeport revêtu du visa d'un consul roumain résidant dans le Royaume-Uni. Aussitôt arrivés, il faut qu'ils se procurent le visa de la légation britannique ou d'un consulat britannique, puis, dans les vingt-quatre heures de leur arrivée, qu'ils demandent aux autorités roumaines un permis de séjour. S'ils doivent être dans le pays moins de huit jours, ils sont dispensés de cette formalité; et la permission, en ce cas, est énoncée sur le passeport par les fonctionnaires de la police à la frontière.

Russie.—Les personnes qui veulent visiter la Russie doivent avoir des passeports revêtus du visa d'un agent diplomatique ou consulaire russe. Sans ce visa, il ne leur serait pas permis d'y entrer. Le visa est refusé aux voyageurs de la religion judaïque, à moins qu'ils ne soient banquiers, ou qu'ils n'occupent une très haute position sociale.

Le passeport donne la faculté de séjourner dans le pays durant six mois, au terme desquels il faut l'échanger à la préfecture de Saint-Pétersbourg, ou à la chancellerie d'un gouverneur de province, pour un " billet de séjour " russe, qui se renouvelle annuellement.

Le billet de séjour coûte de 7r. 15c. à 1r. 29c. Ce billet, à son premier renouvellement, doit être représenté au fonctionnaire de police local pour qu'il y mette l'inscription ou visa. En cas de non-renouvellement du billet de séjour, à l'expiration du temps, une amende est infligée.

Il faut, lorsqu'on quitte la Russie, obtenir un certificat de la police, lequel est délivré lors de la première visite du voyageur en Russie, et coûte 75c. Pour les visites subséquentes, on exige 6r. 50c. Si l'on a obtenu un " billet de séjour ", il faut le remettre, sur quoi le passeport est rendu à son propriétaire, accompagné de l'autorisation nécessaire de départ.

Les personnes visitant la Russie devraient à chaque voyage obtenir un nouveau passeport pour s'éviter la nécessité d'obtenir un " billet de séjour " à leur arrivée dans le pays, ce qu'elles seront obligées de faire lorsqu'un passeport a été en usage six mois après la date du *visa* russe qui y est apposé.

Serbie.—Les voyageurs doivent être munis de passeports en due forme, afin d'établir leur identité et leur nationalité. Il ne leur sera pas permis d'entrer dans le pays sans passeports. Le visa d'un consul serbe n'est exigé que des personnes entrant en Serbie par la Turquie. Il n'est pas nécessaire lorsque les voyageurs traversent la Serbie sans s'y arrêter.

Siam.—Point de prescriptions spéciales; mais les sujets britanniques doivent s'inscrire au consulat général britannique dans le délai d'un mois à compter de leur arrivée. Pour voyager dans l'intérieur, il faut un passeport délivré par l'administration siamoise. L'inscription coûte 2s. 6d. et le passeport 2s.

Suède et Norvège.—Point de règle à observer.

Suisse.—Il faut être porteur d'un passeport ou autre semblable pièce pour obtenir un " permis de séjour ", que les personnes ayant l'intention de demeurer en Suisse doivent prendre à leur arrivée. Les enfants qui sont envoyés aux écoles de Suisse doivent être pourvus de passeports.

Tripoli.—Comme en Turquie.

Turquie ou Empire Ottoman.—On n'y entre pas sans un passeport visé par un agent consulaire turc. Les sujets britanniques, pour parcourir ensuite la Turquie, doi-

vent en obtenir la permission par l'intermédiaire d'un consul britannique. Au départ du pays, il leur faut avoir le visa d'un consul britannique.

Uruguay.—Point de règle en vigueur concernant les Européens. Cependant, on conseille aux voyageurs de se munir de passeports pour prouver leur nationalité, en cas de besoin.

Vénézuéla.—Les voyageurs doivent être munis de passeports visés par un agent consulaire vénézuélien.

Zanzibar.—Point de règles à observer.

ANNEXE E.

LISTE DES DROITS A PAYER POUR LETTRES PATENTES D'INCORPORATION EN VERTU DE L'"ACTE DES COMPAGNIES, 1902" ETABLIE PAR L'ARRETE DU CONSEIL DU 11 JUIN 1902.

Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $20,000, ou moins de $20,000	$ 50
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie excède $20,000 et est moindre de $50,000	150
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $50,000 ou plus, et moindre que $100,000	200
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $100,000 ou plus, et moindre que $150,000	225
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $150,000 ou plus, et moindre que $200,000	250
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $200,000 ou plus, et moindre que $300,000	300
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $300,000 ou plus, et moindre que $400,000	325
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $400,000 ou plus, et moindre que $500,000	350
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $500,000 ou plus, et moindre que $600,000	375
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $600,000 ou plus, et moindre que $700,000	400
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $700,000 ou plus, et moindre que $800,000	425
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $800,000 ou plus, et moindre que $900,000	450
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $900,000 ou plus, et moindre qu'un $1,000,000	475
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $1,000,000	500
Pour chaque million de piastres de capital-actions ou fraction de cette somme, en sus	100
Pour lettres patentes supplémentaires pour augmenter le capital-actions de la compagnie, le droit sera selon le susdit tarif, mais sur l'augmentation seulement	
Pour lettres patentes supplémentaires pour tout autre chose que l'augmentation du capital, un droit de	100

ANNEXE F.

TARIF APPLICABLE AUX PERMIS DELIVRES AUX COMPAGNIES OU CORPORATIONS BRITANNIQUES OU ETRANGERES, LES AUTORISANT A EXERCER L'EXPLOITATION DES MINES DANS LES TERRITOIRES DU YUKON ET DU NORD-OUEST.

Lorsque le capital de la compagnie requérante est de $1,000,000	$ 500
Pour chaque million additionnel, elle aura à payer $100 de plus.	
Lorsque le capital social est de $500,000 ou plus, et de moins de $1,000,000	300
Lorsqu'il est de $200,000 ou plus, et de moins de $500,000	250
" $100,000 ou plus et de moins de $200,000	200
" de plus de $40,000 et de moins de $100,000	150
" de $40,000 ou au-dessous	100

ANNEXE G.

TARIF DES DROITS PAYABLES POUR LES COMMISSIONS DELIVREES AUX FONCTIONNAIRES PUBLICS, APPROUVE PAR ARRETES DU CONSEIL LE 19 FEVRIER 1886 ET LE 7 SEPTEMBRE 1893.

1. Pour les commissions de lieutenant-gouverneur, ministre de la Couronne, juge de toute cour, juge junior, député de ministre et conseil du Roi—$20.

2. Pour les commissions délivrées à des fonctionnaires ou autres recevant un salaire de $1,000 ou plus—$15.

3. Pour les commissions délivrées à des fonctionnaires ou autres recevant un salaire de $1,000 ou plus—$15.

4. Pour les commissions délivrées à des fonctionnaires ou autres recevant un salaire de $100 à $400—$5.

5. Pour les commissions délivrées à des fonctionnaires ou autres recevant un salaire de $100, ou à des personnes nommées à un emploi public qui reçoivent pour leur rétribution des honoraires—$4.

Pour les commissions de solliciteur général du Canada, de tout fonctionnaire au service de la Couronne, qui peuvent recevoir $3,000 ou plus de traitement—$20.

Le tarif ci-dessus s'applique aux commissions expédiées sous le grand ou le petit sceau.

Aucune commission, aucun document ne sera délivré par le département du Secrétaire d'Etat qu'après que le droit, s'il y en a un, aura été versé.

N.B.—Il n'est point perçu de droits pour les commissions chargeant des commissaires de faire enquête sur des matières intéressant le public. (A.C., 5 décembre 1891.)

ANNEXE H.

REGLEMENT ET TARIF ETABLIS SOUS L'AUTORITE DE L'ACTE CONCERNANT LES COMPAGNIES DE PRET.

Les personnes qui désirent obtenir des lettres patentes sous l'empire de cet Acte donneront, en la *Gazette du Canada,* un avis de deux semaines de leur intention d'en faire la demande ; cet avis devra énoncer :—

(*a*) Les noms en toutes lettres, l'adresse et la profession des membres du bureau de direction proposé, avec mention spéciale d'au moins trois des pétitionnaires qui doivent composer le bureau provisoire.

(*b*) Le nom projeté de la compagnie, qui ne devra pas être celui d'une compagnie ou société connue, ou d'un particulier connu, ni un nom sous lequel s'exerce quelque entreprise d'affaires connue, ou qui y ressemblerait de façon à tromper ou à causer de la confusion. Un nom existant peut, cependant, se donner en entier ou en partie, du consentement de la compagnie ou de la personne y ayant droit; et le nom d'une compagnie existante dont il s'agit d'acquérir les franchises et les biens, peut se donner aux pétitionnaires, si le Gouverneur en conseil estime que cette compagnie a tout droit à ce nom.

(*c*) Le lieu en Canada où sera établi le siège principal de la compagnie.

(*d*) L'objet pour lequel la charte est demandée.

(*e*) Le montant du capital-actions proposé, le nombre des actions et le montant de l'action.

Dans les deux mois, au plus tard, après la dernière insertion de cet avis, les pétitionnaires pourront présenter au Gouverneur en conseil, par la voie du Secrétaire d'Etat, leur pétition en obtention de lettres patentes.

Cette pétition contiendra les faits énoncés dans l'avis inséré à la *Gazette du Canada,* et sera appuyée d'affidavits ou déclarations statutaires sous l'autorité de l'*Acte de la preuve en Canada,* à l'effet d'établir :—

(*a*) Que le nom proposé n'est point susceptible d'objection dans le sens ci-haut indiqué.

(*b*) Que l'avis donné, pour satisfaire aux prescriptions précédentes, est suffisant.

(*c*) Que la pétition et les faits y énoncés sont conformes à la vérité et suffisants ; et les signatures des pétitionnaires devront être certifiées par un affidavit ou une déclaration statutaire du témoin de la signature.

Un notaire, un juge de paix, ou un commissaire autorisé à recevoir les affidavits, seront des personnes compétentes pour recevoir l'affidavit, l'affirmation ou déclaration qu'exige cet Acte ou le règlement établi sous son autorité.

Suit le tarif des droits payables pour les lettres patentes en vertu de cet Acte :—

(*a*) Lorsque le capital proposé sera de $100,000—$200.

(*b* Lorsqu'il sera de plus de $100,000 et de moins de $1,000,000—$200 ; et, pour chaque somme de $10,000 ou toute fraction de cette somme en sus de $100,000—$2.50.

(*c*) Lorsque le capital proposé sera de $1,000,000—$500.

(*d*) Lorsqu'il sera de plus de $1,000,000—$500; et, pour chaque somme de $10,000 ou toute fraction de cette somme en sus de $1,000,000—$5.

Le département du Secrétaire d'Etat ne procédera à l'expédition des lettres patentes en vertu de cet Acte qu'après que le droit aura été payé.

Le Secrétaire d'Etat est chargé de l'exécution de cet Acte en ce qui concerne la délivrance des lettres patentes.

Après que les lettres patentes auront été accordées conformément à l'Acte, le Secrétaire d'Etat en donnera immédiatement avis dans la *Gazette du Canada ;* et la compagnie que cet avis concerne le fera insérer, par quatre différentes fois, dans au moins un journal du comté, de la ville ou de la localité de la situation de son siège principal.

ANNEXE I.

LISTE des fonctionnaires, commis et employés du département du Secrétaire d'Etat, avec la date de leur première nomination, leur rang et leurs appointements respectifs.

Nom.	Rang.	Date de la premi(re nomination.	Appointements.
			$ c.
Pope, Joseph, C.M.G.	Sous-secrétaire d'Etat et sous-régistraire général du Canada	3 déc. 1878	4,000 00
	Division de la correspondance.		
Pelletier, Philippe	Premier commis, avocat	1er mars 1888	2,450 00
Colson, Frederick	Commis de 1re classe et comptable	20 janv. 1885	1,950 00
Emond, Gustave	Commis de 1re classe	8 déc. 1880	1,850 00
Waters, John Francis, M.A.	"	9 sept. 1885	1,850 00
Roy, Henri	"	3 mai 1881	1,500 00
Harrison, Edward	Commis de 2e classe	20 juill. 1882	1,450 00
Nicholson. M. Vernon C.	"	10 " 1879	1,450 00
*Foran, William	"	1er " 1890	1,450 00
Brophy, Arthur A.	"	18 " 1900	1,300 00
	Secrétaire particulier du ministre	19 janv. 1897	600 00
Steele, Evelyn Y.	Commis de 2e classe	1er nov. 1890	1,200 00
Globensky, Lambert F.	Commis de 2e classe cadette	1er août 1887	1,050 00
Dubé, L. J. Arthur	"	1er juill. 1890	1,000 00
Baker, Frederick M.	"	7 fév. 1891	1,050 00
†Paradis, Eugène	"	18 août 1893	950 00
Palmer, Emma	"	12 nov. 1903	800 00
MacGrady, Alice	Commis de 3e classe	1er janv. 1904	500 00
	Division de l'enregistrement.		
Storr, Ira William	Commis de 1re classe	20 oct. 1873	1,850 00
Learoyd, Arthur Gilpin	"	20 " 1873	1,800 00
Kirwan, Philip Treacy	"	10 sept. 1878	1,800 00
Drouin, Alphonse	"	18 avril 1885	1,650 00
Arcand, Arthur	Commis de 2e classe	1er juill. 1890	1,450 00
Aumond, Telmont	"	1er " 1883	1,350 00
Fallon, Francis E.	Commis de 2e classe cadette	12 nov. 1903	800 00
	Messager.		
Ricard, Urgel	Messager	20 déc. 1886	590 00

LISTE

DU

SERVICE CIVIL DU CANADA

1904

Contenant les noms de tous les employés dans les différents départements du service civil, et dans les deux Chambres du parlement, le 1er juillet 1904, avec les dates de leur première nomination et de leur promotion au rang qu'ils occupent actuellement, leur âge et leurs appointements.

AVEC

" L'Acte du Service Civil " et les Actes le modifiant c. 12, 51 V. ; c. 12, 52 V. ; c. 14, 55-56 V. ; c. 18, 57-58 V. ; cc. 14, 15, 58-59 V. ; c. 14, 60-61 V., et 63-64 V., c. 14, refondus ; c. 9, 3 Ed. VII; les Actes concernant les Postes, le département de la Commission Géologique et le ministère de l'Intérieur ; " l'Acte des Pensions du Service Civil," tel que modifié par le c. 12, 56 V., et le c. 15, 60-61 V. ; c. 10, 3 Ed. VII ; l' "Acte d'Assurance du Service Civil," et l'Acte pourvoyant à la retraite des membres du service civil, c. 17, 61 V. ; avec Index Analytique, etc.

PRÉPARÉE ET ARRANGÉE D'APRÈS LES INSTRUCTIONS DE L'HONORABLE SECRÉTAIRE D'ÉTAT, EN VERTU DE L'ARTICLE 59 DE L'ACTE DU SERVICE CIVIL.

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1904

N° 30—1905.] —*Prix :* 20 *centins.*

INDEX DES MATIÈRES

	PAGE.
Acte des pensions du service civil, avec index analytique	253
Acte modificatif	262
Acte du service civil et amendements avec index analytique	195
Acte nouveau, 3 Ed. VII., c. 9	223
Acte d'assurance, avec index analytique	263
Acte de retraite, avec index analytique	269
Acte concernant les Postes	231–50
Acte concernant la Commission Géologique	251
Acte concernant le ministère de l'Intérieur	252
Affaires des Sauvages, ministère des	180
Agences des terres fédérales et des bois de la Couronne	17
Agriculture, ministère de l'	158
Assurances, Acte des—avec index	263
Auditeur général, bureau de l'	22
Bibliothèque du parlement	192
Bureau des examinateurs des capitaines et seconds	167
Bureau des examinateurs du service civil	9
Bureau des inspecteurs des bateaux à vapeur	166
Bureau du Conseil privé	2
Bureau du secrétaire du Gouverneur général	1
Bureau du haut-commissaire à Londres	vi
Cabinet, membres du	vi
Canaux, officiers et employés des	175
Chancellerie, greffier de la couronne en	2
Chemins de fer et canaux, ministère des	175
Chemin de fer Intercolonial, officiers du	175
Commerce, ministère du	26
Commission géologique	19
Communes du Canada, officiers, etc., de la Chambre des	189
Conseil des douanes	85
Conseil privé, bureau du	2
Conseil privé du Roi	vi
Conseil des terres fédérales	17
Cour de l'échiquier	5
Cour suprême	5
Départements, sous-chefs des	vii
Douanes, conseil des	85
Douanes, ministère des	43
Echiquier, cour de l'	5
Examinateurs du service civil, bureau des	9
Finances, ministère des	23
Géologie, commission de	19
Acte modificatif	251
Gouverneur général, bureau du secrétaire du	1
Gouverneur général et état-major	v
Greffier de la couronne en chancellerie	2
Haut-commissaire du Canada à Londres	vi
Haut-commissaire du Canada, à Londres, bureau du	3
Immigration, officiers d'	16
Immigration chinoise	26
Impressions publiques et de la papeterie, bureau des	10
Index des noms des employés	273
Inspection des bateaux à vapeur	166
Inspecteurs des pêcheries	172
Inspection des ports, etc	88
Intérieur, ministère de l'	12
Acte modificatif	252
Justice, ministère de la	4
Marine et pêcheries, ministère de la	163
Milice et de la défense, ministère de la	6
Nord-Ouest, police à cheval du	20
Pensions du service civil, acte des	253
Acte modificatif	263
Pisciculture	171
Police à cheval du Nord-Ouest	20
Postes, ministère des	89
Courriers sur chemins de fer	141
Bureaux des inspecteurs	98
Bureaux de poste de ville	101
Registrateurs des Territoires du Nord-Ouest	17
Retraite, acte de, avec index	269
Revenu de l'intérieur, ministère du	27
Sauvages, ministère des affaires des	180
Sénat du Canada, officiers, etc., du	187
Secrétaire du Gouverneur général, bureau du	1
Secrétariat d'Etat	8
Service civil, acte du	195
Service météorologique	166
Service des phares	167
Sous-chefs des départements	vii
Terres fédérales, agences des	17
Terres fédérales, conseil des	17
Travail, Ministère du	157
Travaux publics, ministère des	174
Yukon, Territoires de (Intérieur)	18

AVIS.

Les membres du service civil désirant signaler les erreurs qui auraient pu se glisser dans la compilation de cette liste, relativement à leur nomination, etc., devraient en informer le sous-chef de leur département avant le 30 juin prochain, afin que les corrections nécessaires puissent être faites dans les éditions futures.

GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Gouverneur général.—Son Excellence le Très-honorable sir ALBERT HENRY GEORGE EARL GREY, vicomte Howick, baron Grey de Howick, comté de North-Cumberland, dans la pairie de la Grande-Bretagne, et baronnet ; chevalier Grande-Croix de l'Ordre très distingué de Saint-Michel et Saint-George, etc., etc., Gouverneur Général du Canada.

ETAT-MAJOR.

Secrétaire du Gouverneur général et secrétaire militaire.—Le Colonel J. Hanbury-Williams, C.V.O., C.M.G.

Aides de camp.—

Le capitaine G. F. Trotter, D.S.O., *Grenadier Guards.*

Le capitaine D. O. C. Newton, *Duke of Cambridge's Own (Middlesex Regiment).*

Le lieutenant vicomte Bury, *Scots Guards.*

Intendant de la maison.—Le Major G. G. Paske, *3rd Oxfordshire Hight Infantry.*

Secrétaire particulier.—Arthur F. Sladen, écr.

MEMBRES DU CABINET.*

(Par ordre de préséance.)

Le Très-Honorable sir WILFRID LAURIER, C.P., G.C.M.G., C.R., D.C.L., (Oxon) président du Conseil privé du Roi pour le Canada, *premier ministre.*

Le Très-Honorable sir RICHARD JOHN CARTWRIGHT, C.P., G.C.M.G., ministre du Commerce.

L'honorable RICHARD WILLIAM SCOTT, C.R., LL.D., secrétaire d'Etat.

L'honorable sir FREDERICK WILLIAM BORDEN, C.C.M.G., B.A., M.D., ministre de la Milice et de la Défense.

L'honorable sir WILLIAM MULOCK, C.C.M.G., C.R., M.A., LL.D., directeur général des Postes et ministre du Travail.

L'honorable SYDNEY ARTHUR FISHER, B.A., ministre de l'Agriculture.

L'honorable WILLIAM STEVENS FIELDING, ministre des Finances.

L'honorable CLIFFORD SIFTON, C.R., ministre de l'Intérieur.

L'honorable WILLIAM PATERSON, ministre des Douanes.

L'honorable JAMES SUTHERLAND, ministre des Travaux publics.

L'honorable CHARLES FITZPATRICK, C.R., B.C.L., ministre de la Justice

L'honorable WILLIAM TEMPLEMAN *(sans portefeuille).*

L'honorable JOSEPH RAYMOND FOURNIER PRÉFONTAINE, C.R., B.C.L., ministre de la Marine et des Pêcheries.

L'honorable HENRY ROBERT EMMERSON, C.R., ministre des Chemins de fer et Canaux.

L'honorable LOUIS PHILIPPE BRODEUR, C.R., L.L.B., ministre du Revenu de l'intérieur.

L'honorable CHARLES S. HYMAN *(sans portefeuille).*

(Ces messieurs forment le Cabinet.)

L'honorable RODOLPHE LEMIEUX, C.R., L.L.B., Solliciteur général.

HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA À LONDRES.

Le Très-Honorable Baron STRATHCONA ET MOUNT-ROYAL, G.C.M.G., LL.D. *(Cantab.)*

*Les noms donnés sont ceux des membres du cabinet, du Haut-commissaire et des sous-chefs des départements, en fonctions à la date de publication, 1er décembre 1904.

PRINCIPAUX OFFICIERS DU SERVICE PUBLIC.

JOHN JOSEPH MCGEE, greffier du Conseil privé.

SAMUEL EDMOUR ST. ONGE CHAPLEAU, greffier du Sénat.

THOMAS BARNARD FLINT, M.A., LL.B., greffier de la Chambre des Communes.

Le Colonel J. HANBURY-WILLIAMS, C.V.O., C.M.G., secrétaire du Gouverneur général.

JOHN LORN MCDOUGALL, C.M.G., M.A., auditeur général.

Sous-chefs des départements.

JOHN MORTIMER COURTNEY, C.M.G., I.S.O., sous-ministre des Finances.

ANTOINE GOBEIL, I.S.O., sous-ministre des Travaux publics.

SAMUEL EDWARD DAWSON, D.Lit., M.S.R.C., Imprimeur du Roi et Contrôleur de la Papeterie.

WILLIAM GRANNIS PARMELEE, I.S.O., sous-ministre du Commerce.

COLLINGWOOD SCHREIBER, C.M.G., I.C., sous-ministre des Chemins de fer et Canaux.

EDMUND LESLIE NEWCOMBE, M.A., LL.B., C.R., sous-ministre de la Justice.

FREDERICK WHITE, C.M.G.. contrôleur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.

JOSEPH POPE, C.M.G., sous-secrétaire d'Etat et sous-registraire général.

FRANÇOIS FRÉDERIC GOURDEAU, sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

JOHN MCDOUGALD, commissaire des Douanes.

JAMES A. SMART, sous-ministre de l'Intérieur.

ROBERT MILLER COULTER, M.D., sous-directeur général des Postes.

LOUIS FÉLIX PINAULT, colonel, C.M.G., sous-ministre de la Milice et de la Défense.

WILLIAM LYON MACKENZIE KING, M.A., LL.B., sous-ministre du Travail.

WILLIAM JOHN GERALD, sous-ministre du Revenu de l'intérieur.

GEORGE FINLAY O'HALLORAN, sous-ministre de l'Agriculture et de la Statistique, et sous-commissaire des brevets.

FRANCIS PEDLEY, sous-surintendant général des Affaires des Sauvages.

La fonction de directeur de la commission géologique est vacante.

Les officiers suivants ont le rang de sous-chefs en vertu du Statut.

A. D. DECELLES, D. Lit., M.S.R.C., bibliothécaire général.

M. J. GRIFFIN, L.L.D., bibliothécaire du parlement.

E. R. CAMERON, C.R., registraire de la Cour Suprême.

LES DIFFÉRENTS DÉPARTEMENTS

DU

SERVICE CIVIL DU CANADA.

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Jones, Charles Jerome, I.S.O., B.A.	Premier commis.....	1er juill. '83	2,450 00	4 déc. '47	1er juill. '75
Walker, Wm. Henry, B. A...	Commis de 1re classe...	1er juill. '97	1,850 00	2 oct. '64	1er déc. '86
Sladen, Arthur French.....	do ...	1er juill. '00	1,800 00	30 avril '66	1er janv. '91
Pereira, Frederick Linwood Clinton.	Com. de 2e cl. cadette..	1er juill. '01	850 00	22 déc. '80	1er janv. '01
Rogers, Thomas.....	Ordonnance	21 juin '93	650 00	27 nov. '49	16 sept. '76

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McGee, John Joseph	Sous-chef, greffier du Conseil privé.	20 mai '82	4,000 00	6 août '45	1er juill '79
Boudreau, Rodolphe	Premier commis et greffier-adjoint du Conseil privé.	1er juill.' 00	2,000 00	17 sept. '65	11 juill. '96
Bennetts, Francis Kent	Premier commis.	1er juill. '02	1,950 00	25 avril '54	1er juill. '75
*Foley, James Gervais	Premier commis.	1er juill. '04	1,900 00	21 oct. '52	20 juill. '85
Baldwin, Robert Warren	Commis de 2e classe	1er juill. '83	1,450 00	3 avril '59	3 juin '74
Burke, Denis	do	1er juill. '93	1,450 00	16 janv. '47	1er juill. '93
Wood, Ebin Burns	do	14 oct. '91	1,450 00	21 août '56	— mars '68
Campbell, William W	do	1er juill. '93	1,450 00	1er juin '61	1er juill. '93
Chadwick, Francis John	do	1er juill. '97	1,350 00	21 mars '49	1er août '94
Lemaire, Ernest Joseph	do	26 fév. '02	1,250 00	22 oct. '74	1er août '94
May, Henry Arthur	do	1er juill. '02	1,250 00	6 août '65	1er mai '84
McElroy, James	do	1er juill. '03	1,250 00	11 oct. '51	17 déc. '87
Keating, Charles Joseph	Com. de 2e cl. cadette	1er mai '89	1,050 00	19 sept. '67	1er mai '89
Kezar, George Gilbert	do	26 juill. '92	1,000 00	2 janv. '70	26 juill. '92
Plunkett, Joseph Mary	do	1er juill. '93	1,000 00	22 oct. '65	1er juill. '93
Lothrop, Henry Webster	do	1er août '94	900 00	12 août '75	1er août '94
Macdougall, Gladwyn	do	1er juill. '01	900 00	27 juin '76	1er juill. '01
Miller, Philippe G	do	26 fév. '02	850 00	6 déc. '72	26 fév. '02
Boudreau, Rodolphe	Secrétaire particulier du ministre.		200 00		
Lemaire, E. J	Sous-secrétaire particulier du ministre.		200 00		
Macdougall, Gladwyn	Sous-secrétaire particulier du ministre.		200 00		
Chilton, Benjamin	Concierge et messager.	24 nov. '98	700 00	— sept. '33	14 déc. '78
Burns, Lawrence	Messager.	17 oct. '94	600 00	18 mars '60	17 oct. '94

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

Attaché au Bureau du Conseil Privé.

La Mothe, Henri G	Premier commis, greffier de la couronne en chan.	27 janv. '00	2,450 00	17 juin 50	1er fév. '78
Foley, James G	Greffier-adjoint de la couronne en chancel.	8 fév. '92		21 oct. '52	20 juill. '85

* Est aussi greffier-adjoint de la couronne en chancellerie.

DOC. DE LA SESSION No 30

BUREAU DU HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA.

17 ET 19 RUE VICTORIA, LONDRES, S.O., ANGLETERRE.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Griffith, William Linney.....	Secrétaire.....	1er mars' 03	3,100 00	16 août '64	1er avril '97
Taylor, Christopher Joseph,	Sous-secrétaire.....	1er juill. '03	1,750 00	8 août '61	30 mai '82
Luke, Edwin Philip.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '00	1,300 00	3 nov. '68	1er oct. '87
Allin, Thomas.....	do do ...	1er juill. '03	1,100 00	21 août '70	21 nov. '91
Churchouse, Edward.....	Com. de 2e cl. cadette.	1er jtill. '03	800 00	1er janv. '67	2 mars '85

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Newcombe, Edmund Leslie, M.A., LL.B., C.R.	Sous-ministre	13 mars '93	4,000 00	17 fév. '59	13 mars '93
Power, Augustus, I.S.O, C.R.	Premier commis	1er janv. '79	2,800 00	22 déc. '47	7 déc. '74
Fraser, Geo. Levack Bower, B.A., C.R.	do —avocat.	24 oct. '89	2,800 00	14 oct. '51	13 sept. '76
Gisborne, Francis Hernaman	do do ..	1er juill. '03	1,950 00	19 mai '58	13 fév. '82
Leslie, John	Commis de 1re classe...	1er juin '82	1,850 00	10 oct. '47	1er mai. '72
Côté, Pierre Martial	Commis de 1re classe....	2 mars '95	1,850 00	30 avril '61	11 janv. '83
Chisholm, John	Commis de 1re classe—avocat.	1er juil. '01	1,650 00	21 sept. '57	1er janv. '86
Narraway, Jas. E., B.A.	Commis de 1re classe et comptable.	1er juill. '02	1,550 00	11 juin '57	1er juill '87
Clarke, John Duncan	Commis de 1re classe ..	1er juill. '02	1,550 00	13 août '54	1er juill. '00
	Sec. part. du ministre ..	....	400 00		
Pownall, Godfrey Herbert...	Commis de 1re classe ..	3 oct. '03	1,500 00	18 juill. '59	3 oct. '03
Mullin, Jeremiah	Commis de 2e classe et sec. part. du ministre.	1er juill. ' 04	1,500 00 400 00	9 jan. '65	1er juill. '83
Verret, Hector Bacon	Commis de 2e classe et sec. part. du soll. gén.	1er juill. '04	1,500 00 400 00	9 fév. '74	1er juill. '00
Burpee, Lawrence J.	Commis de 2e classe....	7 mai '97	1,300 00	5 mars '73	22 oct. '90
Harris, Robert Frederick	Commis de 2e classe	1er juill. '01	1,250 00	22 mai '72	1er juin '88
Bélanger, George, B.A.	do do ...	11 avril '04	1,200 00	22 oct. '76	11 avril '04
Armstrong, Emma Maria.....	do do ...	1er juill. '04	1,200 00	15 juin '65	1er juill. '00
McGillivray, Angus J.....	Com. de 2e cl. cadette. avocat.	10 juill. '03	850 00	....	10 juill. '04
Quain, Mary	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '04	800 00	8 déc. '72	1 juill. '04
Morse, Frank A.	Messager	1er août '89	650 00	29 mai '70	1er août '89
Picken, Thomas	do	15 nov. '90	590 00	22 oct. '56	1er juill. '95

Division des Pénitenciers.

Stewart, Douglas	Inspecteur des pénitenciers.	31 janv. '95	2,600 00	20 juin '50	9 janv. '79
Dawson, Geo. W.	Inspecteur des pénitenciers.	6 juin '01	2,600 00	14 fév. '58	6 juin '01
Hecker, Eberhard	Commis de 1re classe et comptable.	1er fév. '03	1,950 00	2 juin '56	26 oct. '97
Lane, Hy. Bowyer Smith	Commis de 1re classe...	14 juill. '03	1,550 00	12 oct. '55	1er mars '79
Creighton, Robert Robinson	Commis de 2e classe ...	13 fév. '03	1,250 00	29 août '61	1er fév. '92
Smith, H. Gilbert V.	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '04	800 00	16 fèv. '78	1er juill. '04

BUREAU DU COMMISSAIRE DE LA POLICE FÉDÉRALE.

Cawdron, Albert John .	Commis de 2e classe cadette.	1er juill. '03	850 00	25 août '73	1er juill. '03

COUR SUPRÊME. *

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cameron, Edward R., C.R...	Regist. de la c. sup'me et éditeur des décisions de la cour suprême.....	2 juill. '98 A. du C. 21 juin 1884..	2,600 00 600 00	.....	2 juill. '98
Masters, Charles Harding, C.R.	Premier commis et rapporteur de la cour suprême.	2 oct. '95	2,150 00	26 mars '52	1er juill. '86
Coutlee, Louis William.....	Commis de 1re classe et rapporteur.....	2 déc. '95	1,700 00	17 déc. '51	2 déc. '95
Lawson, James.....	Sec. du registraire.....	19 fév. '96.	1,500 00	22 fév. '55	1er avril '81
Bligh, Harris Harding, C. R.	Bibliothécaire	27 juill. '95	1,500 00	14 avril '42	26 juill. '92
Stewart, Mlle H. E.....	Commis de 3e classe....	31 déc. '95	1,000 00	15 fév. '70	4 nov. '90
Davis, Rupert George.....	Commis de 2e classe....	27 juill '95	1,250 00	15 sept. '57	24 mars '93
O'Regan, James.....	Asst.-bibliothécaire.....	30 nov. '92	1,200 00	11 déc. '59	30 nov. '91
Lynch, Joseph.....	Messager.....	— juill. '82	640 00	13 janv. '65	— juill. '82

COUR DE L'ÉCHIQUIER DU CANADA.*

Audette, Louis Arthur, LL.B.	Registraire, avocat et rédact. des rapports.	8 nov. '87	2,400 00 300 00	14 déc. '56	8 nov. '87
Morse, Charles, LL.B. ; D.C.....	Reg.-adjoint et rapporteur (1er commis).....	1er juill. '04	1,900 00	24 déc. '60	3 mars '88
McDonald, John.....	Com. de 2e cl. cadette..	1er juill. '88	1,050 00	9 janv. '54	1er juill. '88
Clark, Duncan.....	do ...	13 avril '93	900 00	16 nov. '65	27 nov. '91
Labelle, Wilfrid.....	Messager..	5 janv. '92	590 00	1er nov. '70	1er janv. '91

* Sous le contrôle du ministre de la Justice.

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Pinault, Col. Ls. Félix	Sous-ministre de la milice et de la défense.	7 déc. '98	4,000 00	9 nov. '52	7 déc. '98
Borden, J. W	Premier commis et comptable.	25 sept. '97	2,450 00	10 oct. '56	25 sept. '97
Jarvis, Ernest F	Premier commis div. de la correspondance.	1er janv. '03	2,400 00	16 sept. '62	23 mars '81
Brown, H. W	Premier commis direc. des contrats.	1er juill. '04	2,400 00	1er janv. '68	30 juill. '96
Lemieux, Emile Edmond	Premier commis surint. des imp. de la pap. etc	1er juill. '04	1,900 00	14 mai '63	1er juill. '83
Aumond, Wm. Henry	Commis de 1re classe	1er juill. '89	1,850 00	15 janv. '40	6 mars '67
Holt, Edmund Burnham	do	7 mars '94	1,750 00	2 juin '40	1er mai '82
Guy, lt.-col. George	do	1er juill. '98	1,650 00	7 avril '38	1er juill. '89
Lane, Henry David James	do	1er juill. '00	1,650 00	7 oct. '49	1er déc. '67
Beard, Frank	do	12 déc. '03	1,500 00	26 sept. '68	1er juill. '90
McCann, John A	do	12 déc. '03	1,500 00	26 août '54	1er juill. '90
Panet, Charles L	do	12 déc. '03	1,500 00	15 déc. '70	1er août '94
Knight, Francis Edward	do	1er juill. '04	1,500 00	21 juin '50	15 fév. '84
* Aldrich, Fredk Ernest P	Commis de 2e classe	1er juill. '89	1,450 00	2 mai '54	1er mai '82
Foley, Lawrence	do	30 déc. '95	1,350 00	4 juill. '55	5 août 85
Winter, major Charles Frs	do	1er août '95	1,450 00	3 fév. '63	1er juill. '88
† Chesley, H. N. P	do	1er déc. '02	1,250 00	29 oct. '62	1er janv. '81
Tooley, E. R	do	30 janv. '03	1,250 00	4 août '72	1er juill. '01
Deroche, A. P	do	11 avril '04	1,200 00	12 oct. '81	11 avril '04
Brown, R P	do	11 avril '04	1,200 00	1er mai '77	11 avril '04
Lambert, A. O	do	1er juill. '04	1,200 00	30 août '78	1er juill. '01
Davidson, William James	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '86	1,000 00	18 fév. '47	1er juill. '86
Watterson, A. E	do	1er juill. '01	850 00	27 janv. '74	1er août '94
O'Connor, Miss K. M	do	1er fév. '02	850 00	5 août '69	1er fév. '02
Lapointe, A. A	do	30 janv. '03	850 00	13 mai '70	30 janv. '03
Ranstead, Wm	do	1er juill. '03	800 00	30 sept. '65	1er juill. '03
Clarke, J. MaC	Commis de 3e classe	12 déc. '03	638 75	23 nov. '78	12 déc. '03
Kerr, G. S	do	12 déc. '03	638 75	26 juin '67	12 déc. '03
Diguer, A	do	12 déc. '03	638 75	7 mars '69	12 déc. '03
Donaldson, J. B., jr	do	1er juil. '04	500 00	27 nov. '83	1er juil. '04
Panet, C.L	Secrétaire particulier du ministre.	1er juil. '04	550 00	15 déc. '70	1er août '94

* Décédé le 14 août 1904 † Transféré du ministère des Postes, le 21 janv. '04.

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Dete de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Casault, Napoléon.....	Messager.....	7 août '67	650 00	15 juin '41	1er nov. '58
Verreault, Eugène.....	do	29 janv. '82	650 00	29 juin '51	29 janv. '82
Courtman, John.....	do	1er janv. '93	650 00	20 mars '54	1er nov. '83

SECRETARIAT D'ÉTAT—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Pope, Joseph	Sous-secrét. d'Etat et sous-registraire gén.	1er mai '96	4,000 00	16 août '54	3 déc. '78
Division de la correspondance.					
Pelletier, Philippe	Prem. commis—avocat	1er mars'88	2,450 00	20 fév. '49	1er mars'88
Colson, Frederick	Premier commis et comptable.	1er juill.'04	1,950 00	23 juill. '54	20 janv.'85
Emond, Gustave	Commis de 1re classe...	31 août'91	1,850 00	21 oct '62	8 déc. '80
Waters, John Francis, M.A.	do ...	26 juill.'92	1,850 00	21 oct. '55	9 sept. '85
Roy, Henri	do ...	1er juill.'04	1,450 00	19 avril '60	3 mai '81
Harrison, Edward	Commis de 2e classe ...	1er juill.'90	1,450 00	24 mai '52	30 juill. '82
Nicholson, M. Vernon C.	do ...	20 août '90	1,450 00	10 juill. '46	10 juill. '79
†Foran, William	do ...	1er août'94	1,450 00	8 fév. '71	1er juill.'90
Brophy, Arthur A.	do ...	1er juill. '00	1,300 00	19 fév.'71	19 janv. '97
	Sec. particulier du min.	19 janv. '97	600 00		
Steele, Evelyn Yelverton.	Commis de 2e classe....	1er juill.'04	1,200 00	8 mars '58	1er nov.'85
Dubé, Louis Joseph Arthur.	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill.'90	1,000 00	18 sept. '64	1er juill.'90
Baker, Frederick M.	do ...	7 fév. '91	1,050 00	15 août '67	7 fév. '91
•Paradis, Eugène	do ...	18 août '93	950 00	4 oct. '72	18 août '93
Palmer, Emma	do ...	12 nov. '03	800 00	8 juin '67	12 nov. '03
MacGrady, Alice	Commis de 3e classe ...	1er janv.'04	500 00	19 fév. '80	1er janv.'04
Division de l'enregistrement.					
Storr, Ira William	Commis de 1re classe...	31 août '91	1,850 00	17 sept. '47	20 oct. '73
Learoyd, Arthur Gilpin.	do ...	1er juill.'93	1,800 00	15 juin '53	20 oct. '73
Kirwan, Philip Treacy	do ...	1er juill. '93	1,800 00	29 sept. '50	10 sept. '78
Drouin, Alphonse M. P.	Commis de 1re classe...	1er juill. '00	1,650 00	29 juin '51	18 avril '85
Arcand, Arthur	Commis de 2e classe...	1er juill. '90	1,450 00	16 avril '63	1er juill. '90
McDonald, Donald D.	Commis de 2e classe....	31 août '91	1,450 00	7 fév. '48	1er oct. '78
Aumond, Telmont	do ...	8 juill. '96	1,350 00	15 sept. '48	1er juill.'83
Globensky, Lambert F.	Com. de 2e cl. cadette..	1er août'87	1,050 00	3 sept. '55	1er août'87
Fallon, Francis E.	do ...	12 nov. '03	800 00	4 janv.'80	12 nov. '03

† Est aussi secrétaire du bureau des examinateurs du service civil.

• Reçoit aussi $100.00 par année pour service dans le bureau des examinateurs du service civil.

DOC. DE LA SESSION No 80

SECRÉTARIAT D'ÉTAT.—SERVICE INTÉRIEUR.

Messagers.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ricard, Urgel.....	Messager.....	20 déc. '85	600 00	27 juill. '57	20 déc. '85

Bureau des examinateurs du service civil.

Sous le contrôle du secrétaire d'État

*Thorburn, John, M.A., LL.D	Président de la commission des examin. du service civil.	24 juill. '82	500 00	10 oct. '30	24 juill. '82
†DeCelles, Alfred Duclos, D.Lit., M.S.R.C.	Examinat. du serv. civil	24 juill. '82	500 00	13 août '43	24 juill. '82
‖Glashan, John C., LL.D....	do ...	21 sept. '95	500 00	23 janv. '44	21 sept. '95
‡Foran, William.....	Sec. de la commission..	2 nov. '97	325 00	8 fév. '71	2 nov. '97

*Aussi bibliothécaire de la Commission géologique.

†Aussi bibliothécaire général du parlement.

‖Aussi inspecteur des écoles publiques pour la cité d'Ottawa.

‡Aussi commis de 2e classe au secrétariat d'Etat.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES—SERVICE INTÉRIEUR.

Sous la direction du Secrétaire d'État.

BUREAU DE L'IMPRIMEUR DU ROI.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Dawson, S. E., D.Lit., M.S.R.C.	Sous-chef, imprimeur du Roi et contrôleur de la papeterie.	7 nov. '91	4,000 00	1er juin '33	7 nov. '91
Grison, Louis Armand	Commis de 2e classe	1er juill '90	1,450 00	9 avril '31	1er juill. '76
Farrell, Frank J	do ...	1er juill. '01	1,250 00	17 juin '55	20 oct. '92
Allen, Harry	Messager	1er janv. '80	650 00	12 janv. '47	1er janv. '74
	DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.				
Gliddon, William	Premier commis et comptable.	5 mars '88	2,450 00	18 mars '33	1er oct. '71
Barrette, Joseph Gilbert	Commis de 1re classe	1er juill. '02	1,600 00	26 fév. '63	27 août '86
Frigon, Joseph Arthur	do 2e classe	1er juill. '01	1,250 00	27 nov. '65	30 avril '88
Andrews, George	do ...	1er juill. '02	1,250 00	25 août '48	5 déc. '83
Cook, R. E	do ...	10 juill. '03	1,200 00	24 sept. '66	7 oct. '92
Bronskill, F. G	Commis de 2e classe cadette.	1er juill. '00	850 00	11 fév. '76	4 fév. '91
	DIVISION DE LA PAPETERIE.				
Gouldthrite, Frank Slocum.	Premier commis et surint. de la papeterie	10 juill. '03	1,900 00	2 nov. '63	— déc. '78
Larochelle, Norbert	Commis de 2e classe	1er juill. '88	1,450 00	9 avril '51	1er juin '82
Walsh, William	do ...	1er juill. '90	1,450 00	1er août '32	1er janv. '76
Patenaude, J. O	do ...	1er mars '99	1,300 00	20 mai '67	14 déc. '88
Beaulieu, A. H	do ...	1er juill. '01	1,250 00	2 mars '47	5 sept. '81
Hughes, John	Commis de 2e classe	1er janv. '04	1,200 00	28 mars '46	1er juin '70
Proulx, Isidore	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '90	1,000 00	29 janv. '69	8 mai '89
Beahen, Dennis	do ...	31 août '91	1,000 00	3 fév. '50	3 déc. '83
Hutchinson, G. S	do ...	1er juill. '00	850 00	20 juin '72	1er juill. '00
Clancy, Thos	do ...	1er juill. '00	850 00	2 déc. '72	18 janv. '99
Pinard, Léon	do ...	1er juill. '04	800 00	12 janv. '74	1er juill. '04
Foran, John	Gardien de bureau	1er juill. '90	800 00	17 mars '43	1er juin '82
Andrews, Geo. P	Emballeur et messager.	31 août '91	640 00	28 déc. '72	1er fév. '87

DOC. DE LA SESSION No 30

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES IMPRESSIONS.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McMahon, William	Premier commis et surint. des impress.	1er juill. '93	2,400 00	9 mai '56	11 juill. '88
Snow, Alfred T	Commis de 2e classe	1er juill. '01	1,250 00	6 nov. '58	8 mars '89

DIVISION DE LA DISTRIBUTION PARLEMENTAIRE.

Roger, Wm	Distributeur	1er oct. '96	1,250 00	18 mai '43	—— '90
Wiltshire, John	Commis	—— '85	900 00	12 sept. '47	—— '84
Gratton, Edward	do	1er juill. '99	900 00	—— '55	1er juill. '99

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Smart, Jas. Allan	Sous-ministre	1er avril '97	4,000 00	6 juin '58	1er janv. '97
Côté, Joseph Arthur	Commis de 1re classe	1er juill. '02	1,550 00	24 nov. '62	23 oct. '82
May, Melle K. M. W	Com de 2e cl cadette	1er mai '91	1,050 00	8 fév. '63	19 oct. '83
Rolph, Mlle S	do do	12 déc. '03	800 00	20 mai '78	25 janv. '00
* Harkin, J. Bc	Commis de 1re classe et secrétaire particulier du min. de l'Intérieur	15 janv. '04	600 00	30 janv. '75	2 déc. '01
Crawford, Mlle A. G. E	Com. de 2e cl. cadette.	6 août '01	800 00	20 fév. '72	6 fév. '96
Guthrie, Mlle M. S	do do	1er avril '03	850 00	14 avril '80	27 mars '01
Scott, Mlle M. McKay	Commis de 3e classe	1er juill. '04	550 00	17 avril '51	12 janv. '00
Williams, Mlle M. B	do	1er juill. '04	550 00	18 fév. '78	15 mars '00
Bureau du secrétaire-légiste.					
Rothwell, Thomas Gainsford	Premier commis, secrétaire légiste.	1er juill. '97	2,450 00	1er fév. '52	1er janv. '83
Barber, Beatrice	Commis de 2e classe cadette.	1er mai '91	1,000 00	11 mars '67	16 fév. '85
Division de la correspondance.					
Keyes, Perley George	Premier secrétaire, commis.	1er janv. '00	2,450 00	15 fév. '53	17 juill. '78
Pereira, Lyndwode Charles	Commis de 1re classe et sous-secrétaire	1er juill. '89 / 26 juin '89	1,850 00	19 fév. '52	1er janv. '83
Chisholm, Arthur	Commis de 1re classe	1er juill. '04	1,500 00	11 nov. '50	7 janv '74
Sparkes, G. A. S	Commis de 2e classe	1er juill. '90	1,450 00	21 mai '64	3 mai '81
Dunne, Joseph P.	do	1er janv. '03	1,250 00	24 mai '65	16 fév. '85
Lambart, Hon. Octavius H.	Com. de 2e cl cadette.	21 juin '84	1,050 00	10 janv. '55	1er oct. '89
Turton, Edwin Ernest	do	1er juill. '02	850 00	16 juill '62	16 juin '90
Scott, Beresford	do	6 oct. '00	850 00	27 août '78	8 août '93
Munro, Mlle M. D	do	1er avril '03	850 00	27 sept. '73	9 avril '01
Roberts, J. M	Commis de 3e classe	16 mai '04	700 00	29 juill. '66	1er janv. '80
Hawley, Melle G	do	1er juill. '04	600 00	21 avril '73	15 avril '98
May, Mlle Lugo	do	1er juill. '04	570 00	27 déc. '74	22 oct. '98
Robinson, Mlle A. M., B.A	do	1er juill. '04	550 00	18 mars' 78	10 fév. '00
Mulhall, Mde M. E	do	1er juill. '04	550 00	21 avril '70	12 mars '00
Hodgins, T. W	do	23 fév. '04	545 00	18 déc. '58	10 fév. '87
Dunlop, Mlle Edith E	do	1er juill. '04	500 00	20 juill. '82	— mai '01

* J. B. Harkin, commis de 1re classe, département des Affaires des Sauvagee.

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Division des Arpentages topographiques.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Deville, Edouard Gaston Daniel.	Prem. com. et arp. gén.	1er janv.'85	2,800 00	21 fév. '49	13 juin '81
King, Wm. Frederick	do et astronome en chef.	1er juill. '90	2,500 00	19 fév. '54	13 juin '81
Klotz, Otto J	Premier commis et astronome.	1er juill.'93	2,350 00	31 mars '52	—— '79
White, James	Géographe	1er juill.'99	2,000 00	3 fév. '63	28 janv. '84
Whitcher, Arthur Henry	Commis de 1re classe	1er juill.'90	1,850 00	10 avril '40	8 mai '72
Symes, Peter Barclay	do ...	1er juill.'90	1,850 00	24 sept. '47	1er juin '70
Brady, Martin	do ...	1er juill.'02	1,550 00	13 nov. '56	5 mars '79
Steers, Connell John	do ...	1er janv.'04	1,500 00	10 juill. '49	1er juill. '73
Topley, Horatio Needham	Commis de 2e classe ...	1er août '94	1,400 00	25 juin '47	25 avril '87
Surtees, William S	do ...	12 déc. '03	1,200 00	27 déc. '60	3 mars '85
Sowter, Thomas Walter E	Com. de 2e cl. cadette	1er avril '82	1,050 00	9 oct. '60	28 fév. '80
Yeilding, Mlle A. B	do ...	21 sept. '91	1,047 00	2 mars '50	— mars '80
Kennedy, L. P	Commis de 3e classe	1er juill. '04	550 00	7 juill. '75	28 nov. '02
Waine, Mde F. E	do ...	1er juill. '04	550 00	22 sept. '63	23 janv. '00

Division des Titres (Lettres Patentes) de terres.

Goodeve, William Morgan	Premier commis	1er janv.'85	2,450 00	6 janv. '49	8 fév. '66
Côté, Narcisse Omer	do ...	1er juill. '04	1,900 00	14 sept. '59	1er juill. '78
Gliddon, Wm. Searle	Commis de 1re classe	1er juill. '03	1,550 00	7 avril '58	1er janv. '74
Wallis, Brown	Commis de 2e classe	1er juin '82	1,450 00	21 juin '34	1er mai '73
Sherwood, Henry	do ...	1er juill. '03	1,250 00	8 août '55	26 avril '80
Cuming, F. Wm. Chambers	do ...	1er juill. '03	1,250 00	17 mai '62	15 janv. '82
Paterson, Geo. Washington	do ...	1er juill. '04	1,200 00	6 août '58	1er août '76
Low, Philip de Villeneuve	Com. de 2e cl. cadette	1er mai '91	1,050 00	23 oct. '52	13 mars '82
Lemieux, Guillaume	do ...	1er mai '91	1,050 00	15 août '58	10 avril '86
Macdonald, Frederick C	do ...	1er mai '91	1,050 00	10 janv. '62	1er juill. '85
Pereira, Godfrey, P	do ...	14 oct. '91	1,000 00	17 oct. '57	1er mars '88
Coleman, Miss L	do ...	21 juill. '91	950 00	7 janv. '65	1er juin '89
Wright, B. H	do ...	1er juill. '01	850 00	6 avril '72	7 mars '93
Fortier, F. P. Edmond	do ...	1er juill. '01	850 00	16 nov. '78	— mars '01
Ackland, Henry	do ...	1er juill. '02	850 00	4 juin '71	3 mars '92

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES TITRES (LETTRES PATENTES) DE TERRES.—*Suite.*

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Caldwell, J. M.	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '02	850 00	3 nov. '78	1er juill. '02
Munroe, C. B.	do ...	20 déc. '02	850 00	24 nov. '74	24 nov. '02
Norton, Mde L	Commis de 3e classe....	1er juill. '04	600 00	18 juin '48	24 déc. '83
Earls, Mlle M. A.	do	1er juill. '04	600 00	9 juin '34	28 janv. '84
MacMaster, Mde A.	do	1er juill. '04	600 00	9 fév. '54	23 fév. '85
Schofield, Mlle M. D.	do	1er juill. '04	600 00	8 avril '72	10 fév. '98
Casey, Miss M. E.	do	1er juill. '04	600 00	22 janv. '72	3 janv. '98
Semple, Mlle M. L.	do	1er juill '04	600 00	4 sept. '66	15 mars '98
Hilliard, Mlle L.	do	1er juill. '04	570 00	4 janv. '77	20 mars '99
Hawley, Mlle O.	do	1er juill. '04	550 00	20 avril '78	8 fév. '00
Dewar, Mlle E.	do	1er juill. '04	550 00	7 avril '78	19 fév. '00
McGill, Mlle V.	do	1er juill '04	550 00	26 nov. '69	19 janv. '01
Dunlop, Mlle Ida E.	do	1er juill. '04	550 00	20 juill. '82	1er juill. '02
DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.					
Beddoe, Charles Henry	Prem. commis, compt...	4 nov. '99	2,300 00	17 août '50	30 avril '83
Marchand, Pierre	Commis de 1re classe...	1er juill. '04	1,500 00	25 déc. '66	12 déc. '99
Pope, George Dalrymple	do ...	1er juill. '04	1,500 00	7 juill. '67	31 mars '84
Robertson, Peter	Commis de 2e classe....	1er juill. '99	1,300 00	4 nov. '53	27 fév. '77
Dunnet, James	do ...	1er juill. '99	1,300 00	4 fév. '47	1er avril '78
Willoughby, Samuel J.	do ...	1er juill. '03	1,250 00	22 mars '65	12 janv. '86
Turner, Henry Hamish	do ...	1er janv. '04	1,200 00	21 sept. '49	20 juin '83
Lewis, Rowland A.	Com. de 2e cl. cadette.	1er août '94	850 00	12 fév. '67	27 janv. '98
Morisset, A. R.	do ...	1er juill. '01	850 00	23 mai '76	1er juill. '98
Hutton, H. W.	do ...	1er juill. '02	850 00	11 déc. '76	9 déc. '01
Loudon, Mlle E.	Commis de 3e classe....	1er juill. '04	570 00	13 sept. '73	20 mars '99
DIVISION DES TERRES DE L'ARTILLERIE ET DE L'AMIRAUTÉ.					
Ferguson, James N.	Commis de 2e classe ...	1er juill. '99	1,300 00	23 nov. '69	1er juill. '98
TERRES DES ÉCOLES.					
Checkley, Frank Stewart ...	Premier commis.	1er juill. '04	2,000 00	7 juin '51	13 avril '73
Newcomb, George H.	Commis de 2e classe....	1er juill. '93	1,450 00	13 août '47	1er fév '73

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES FORÊTS ET MINES.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ryley, George Urquhart.....	Premier commis.	1er juill. '98	2,400 00	16 juin '53	18 fév. '82
Rowatt, Hugh Howard.....	Commis de 1re classe...	1er janv. '00	1,600 00	17 août '61	1er nov. '87
Campbell, Robert Hy.....	do ...	1er janv. '00	1,600 00	26 mai '67	4 oct. '87
Brough, J. S.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '89	1,450 00	21 janv. '50	15 oct. '72
Loyer, Francis.	do ...	1er juill. '01	1,250 00	15 juin '63	16 fév. '82
York, Brown Lee	do ...	1er juill. '02	1,250 00	27 déc. '64	20 avril '85
Capreol, F. C.....	do ...	1er juill. '03	1,250 00	17 oct. '60	24 avril '82
Pinard, Arthur A.....	do cadette...	9 fév. '92	1,000 00	28 août '72	24 déc. '89
*Fisher, Alex. I., B.A.....	do do ...	1er juill. '01	850 00	2 ov. '75	1er juill. '01
Mitts, J. G.	do do ...	20 déc. '02	850 00	12 déc. '70	1er mai '02
Ryan, P. E.....	do do ...	1er juill. '03	850 00	12 déc. '79	3 fév. '00
Masson, A. L.....	do do ...	1er juill. '04	800 00	14 avril '75	13 nov. '02
Martin, Mlle M.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '04	620 00	9 avril '78	10 avril '99
Shiels, Mlle E.....	do ...	1er juill. '04	570 00	9 juin '63	5 oct. '98
Johnson, Mlle E.....	do ..	1er juill. '04	550 00	24 janv. '79	29 janv. '00

DIVISION DE L'ENREGISTREMENT.

Henry, Kossuth Jarvis.	Premier commis, régistrat. de la corresp.	1er juill. '97	2,200 00	5 avril '52	25 juin '71
Bell, George.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '87	1,450 00	14 janv. '50	2 avril '83
Nelson, Frank, B. A.....	do ...	1er juill. '87	1,450 00	12 juin '59	4 nov. '82
Pelletier, Charles Caron... ...	do ...	25 juill. '94	1,450 00	21 juin '62	31 oct. '85
Eagleson, James Shore.....	do ...	1er juill. '02	1,250 00	1er août '56	26 mars '86
Dunlop, Robert.....	do ...	1er juill. '03	1,250 00	19 nov. '55	16 fév. '82
Connelly, Edward.....	do ...	1er janv. '04	1,200 00	26 juin '54	12 mars '83
Belleau, M. A. R. Eugène ...	do cadette...	1er juin '85	1,050 00	21 août '58	1er juin '94
Ricard, Mde J.	do ...	1er mai '91	1,047 00	25 déc. '61	——— '78
Swinburn, A. R.....	do ...	1er juill. '01	850 00	9 juin '55	1er oct. '73
Wood, E. E	do ...	1er juill. '01	850 00	15 mai '79	1er juill. '01
Beauchesne, J. A. H..	do ...	1er juill. '02	850 00	9 juin '79	26 fév. '01
Davidson, Thos.....	do ...	1er juill. '02	850 00	15 sept. '74	7 fév. '00
Browne, T. A.....	do ...	1er juill. '02	850 00	10 nov '78	1er avril '02
Duhamel, J. Bte.....	do ...	12 déc. '03	800 00	4 janv. '72	24 fév. '93

* A demissionné depuis.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DE L'ENREGISTREMENT—*Fin*.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hobart, Sidney Wm.	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '03	800 00	31 août '83	2 janv. '00
Bailey. Wm. Mark	do ...	1er juill. '03	800 00	25 juin '77	1er juill. '03
Phœnix, Mlle A J.	Commis de 3e classe....	1er juill. '04	550 00	24 oct. '67	19 fév. '00
Larkin, J. M.	do ...	9 mars '04	500 00	24 mai '73	17 mars '03
Allen, E. H.	do ...	1er juill. '04	500 00	17 fév. '73	— juin '01
DIVISION DE L'IMMIGRATION.					
Fortier, Loftus Morton.	Commis de 1re classe...	1er juill. '93	1,750 00	27 avril '58	—— '74
Boardman, William Frears.	Commis de 2e classe....	29 juin '82	1,420 00	1er mars '48	12 fév. '80
Badgley, Charles Wentworth	do ...	1er juill. '02	1,050 00	24 mai '64	10 nov. '84
Bollard, Johu D.	do ...	1er juill. '04	1,200 00	11 nov. '65	— sept. '84
Shaw, Miss Mary	Com. de 2e cl. cadette.	1er mai '91	900 00	11 fév. '67	1er nov. '83
Ellis, Mlle R. G.	do ...	26 juill. '92	850 00	20 déc. '66	1er mai '88
McIsaac, R. J., B.A.	do ...	1er juill. '02	850 00	24 juin '74	29 avril '01
Morris, Michael P.	do ...	12 déc. '03	800 00	5 sept. '69	5 avril '02
Mercer, Mlle E. N. H.	Commis de 3e classe....	1er avril '04	630 00	3 nov. '58	30 janv. '93
Prindiville, Mlle J.	do ...	1er juill. '04	570 00	1er mars '78	31 mai '99
Stewart, Melle L. J. G.	do ...	1er juill. '04	570 00	2 avril '64	28 fév. '99
Johnston, Mlle A. M.	do ...	1er juill. '04	550 00	5 mai '77	6 fév. '00
EMBALLEUR, ETC.					
Mason, John.	Emballeur, etc.	1er juill. '91	732 00	27 mars '36	—— '78
MESSAGERS.					
Beaudoin, Joseph	Messager	21 juin '84	650 00	25 avril '36	25 nov. '80
Pegg, Alfred	do	1er oct. '87	650 00	3 avril '63	22 sept. '84

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DES TERRES ; AGENCES DES TERRES FÉDÉRALES ET DES BOIS DE LA COURONNE POUR LE MANITOBA, LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET LA COLOMBIE ANGLAISE, ETC., ETC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Greenway, J. W. Ottawa.	Commissaire	23 mars' 04	3,200 00	27 août '61	8 juill. '98
Haanel, Eugène, Ph. D. (Brle.), M.S.R.C.	Surintendant des mines	5 juin '01	3,000 00	24 mai '41	5 juin '01
Young, Bobers E.	Surint. des terr., maréca-geuses et de ch. de fer.	1er fév. '04	2,700 00	17 mars '61	23 mars '01
Burpe, Thomas Richard.	Premier commis au bureau du commiss. des terres, Ottawa...	1er sept. '82	2,300 00	22 août '48	5 août '64
Fraser, Alexander James.... Ottawa.	Commis, bureau du Commissaire des ter res de la Couronne.	1er mai '84	1,200 00	25 fév. '57	1er mai '79
Stephenson, Edwin Freder'k Winnipeg, Man.	Agt des terres fédérales et des bois de la cour., district de Winnipeg, et insp. des agences.	8 avril '82	2,500 00	29 nov. '58	25 mars '81
McTaggart, John. Winnipeg.	Commis dans le département des terres de la couronne, Winnipeg.	1er fév. '02	1,200 00	14 sept. '46	1er mai '84
Wade, A. R.	do ...	26 juill. '92	1,200 00	4 fév. '59	1er avril '86
Stewart, Elihu, A.T.F.	Insp. en chef des bois et forêts.	15 août '99	2,500 00	17 nov. '44	14 août '97
Clement, L. J. Brandon.	Agent des terres féd., Brandon.	22 janv. '01	1,500 00	5 nov. '62	22 janv. '01
Flesher, John. Minnedosa, Man.	Agent des terres fédérales, Minnedosa.	1er juill.'93	1,200 00	8 juin '33	13 juin '84
Herchmer, F. K.	Agent des terres fédér., dist. de Dauphin.	20 janv. '94	1,400 00	2 août '55	11 juin '85
Cottingham, W. H.	Agt. des terres fédér., dist. de Red Deer.	10 juill. '93	1,200 00	— août '43	14 mai '83
McKenzie, John. New-Westminster, C.A.	Agent des ter. féd., dist. de New-Westminster	27 janv. '90	1,400 00	31 oct. '47	1er janv. '84
Chisholm, R. F. Battleford.	Agent des terres fédérales, Battleford.	10 mai '99	500 00	31 juill. '70	10 mai '99
DISTRICT DE KÉWATIN.					
Thomson, Gordon Macdon'ld	Secrétaire part. du lieutenant-gouvern. du district de Kéwatin.	15 oct. '00	600 00	28 août '83	15 oct. '00
Arpentages.					
Pearce, William.	Inspecteur en chef des arpentages.	5 juin '01	3,000 00	1er fév. '48	4 fév. '82
RÉGISTRATEURS POUR LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, ETC.					
Forbes, F. F. Régina, T.N.-O.	Régistrateur pour le district d'Assiniboïa.	22 oct. '01	2,000 00	19 mars '62	1er août '97
Brewster, Stephen Gladstone Prince-Albert, T.N.-O.	Régistrateur pour le district de Saskatchewan-Est.	12 déc. '90	1,800 00	11 juin '59	12 déc. '90
Winter, W. R. Calgary, T.N.-O.	Régistrateur pour le dist. d'Alberta-Sud.	5 fév. '00	2,000 00	2 juill. '50	5 fév. '00
Roy, Georges. Edmonton, T.N.-O.	Régistrateur pour le district d'Alberta-Nord.	3 août '85	1,800 00	26 janv. '48	3 août '85
Prince Antonio. Edmonton, T.N.-O.	Sous-régistrateur, Edmonton.	1er fév. '99	1,200 00	22 oct. '58	21 juill. '98
*Chisholm, R. F. Battleford, T.N.-O.	Régistrateur pour le district de Saskatchewan-Ouest.	10 mai '99	1,300 00	31 juill. '70	10 mai '99

* Reçoit aussi $500 par année comme agent des terres fédérales à Battleford.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Immigration.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Scott, Wm. Duncan	Surintend. de l'immigration.	5 janv. '03	2,700 00	7 nov. '61	1er janv. '99
White, Wm. James	Sur't des agences d'immigration aux E.-U.	18 avril '03	2,500 00	26 juin '53	1er janv. '97
Preston, W. T. R	Commissaire canadien de l'émigration pour la Grande-Bretagne et le cont. d'Europe.	1er janv. '01	3,000 00		13 janv. '99
Just, Conradin Frederick	Commis de 1re classe	1er juill. '93	1,850 00	8 nov. '56	1er avril '81
†Bryce, P. H., M.D	Insp. méd. en chef	1er fév. '04	2,200 00		1er fév. '04
Smith, J. Obed, Winnipeg.	Commissaire de l'immigration	18 janv. '01	3,000 00	22 sept. '64	18 janv. '01
Smart, Geo. Bogue	Insp. des maisons de refuge pour les enfants immigrés anglais.	1er juill. '03	1,400 00	30 mai '64	13 juin '99
Doyle, Patrick, Québec, Qué.	Agent d'immigration, Québec, Qué.	17 mai '92	1,400 00	21 mai '38	20 avril '69
Stein, Léonce Frs. Ludovic., Québec, Qué.	Premier commis, bureau de l'immigrat., Qué.	8 juin '77	1,400 00	21 fév. '50	1er mai '74
Anderson, William, Québec, Qué.	Interprète du bureau de l'immigrat., Québec.	24 avril '68	800 00	22 juin '40	— avril '67
Hoolahan, John, Montréal, Qué.	Agent d'immigration, Montréal, Qué.	6 fév. '93	1,200 00	24 déc. '41	1er mai '83
Lantulum, Jas. Vincent	Agent d'immigration, St-Jean, N.B.	22 avril '02	1,400 00	17 sept. '60	15 mai '00
McGovern, James Michael, Port-Arthur, Ont.	Agent d'immigration, Port-Arthur, Ont.	5 juin '84	1,200 00	29 sept. '54	23 mai '82
Mitchell, G. H, Birmingham, Ang.	Agent d'immigration Liverpool, Ang.	1er août '93	1,400 00	12 août '60	— mars '80
Grieve, Jas. Nicol, Sault Ste-Marie, Mich, E.U	Agent d'immigration	10 fév. '97	1,800 00	17 juill. '56	10 fév. '97
Murray, H. M	Agent d'immigration, Cardiff, Wales.	22 janv. '04	1,500 00	30 mai '52	8 mars '97
Webster, John	Agent d'immigration Dublin, Irlande.	28 août '03	1,800 00	27 nov. '58	1er déc. '96

Territoire du Yukon.

Congdon, Fredk. T	Commissaire	1er mars '03	6,000 00	16 nov. '58	13 mars '01
Senkler, E. C	Commissaire de l'or	26 oct. '98	5,000 00	4 fév. '65	26 oct. '98
Girouard, Jos. Ena	Régistrateur	27 juill. '98	4,000 00	17 juin '55	27 juill. '98
Gosselin, F. X	Sous-commissaire de l'or.	20 oct. '02	4,000 00	16 janv. '61	10 oct. '98
Lithgow, Jno. T	Contrôleur	14 juill. '98	3,000 00	25 janv. '56	11 oct. '80
Cory, W. W	Inspecteur	1er juill. '01	2,400 00	16 juin '65	5 janv. '01

† Reçoit aussi $1,000 par année du ministère des Affaires des Sauvages.

DÉPARTEMENT DE LA COMMISSION GÉOLOGIQUE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Bell, Robert, I S.O., M.D., D.Sc., LL.D., F.R.S.	Sous-chef intérim. et directeur.	5 mars '01	.....	3 juin '41	1er mars '57
Whiteaves, Joseph Frederick, L.L.D., M.S.G., M.S.R.C.	Sous-direct., paléontologiste et zoologiste.	1er juill. '83	2,600 00	26 déc. '35	1er janv. '75
Hoffmann, George Christian, LL D., M.I.C., M.S.R.C.	Sous-direct., chimiste et minéralogiste.	1er juill. '83	2,600 00	7 juin '37	1er sept. '72
Macoun, John, M.S.L., M.S.R.C.	Sous-direct., botaniste et naturaliste.	27 déc. '87	2,450 00	17 avril '32	1er janv. '82
Ells, Robt. Wheelock, LL.D., M.A., M.S.R.C.	Géologue	1er juill. '91	2,350 00	26 juill. '45	1er mai '72
Fletcher, Hugh, B.A.	do	1er juill. '91	2,350 00	9 déc. '48	1er sept. '72
McConnell, Richard George B.A.	do	1er juill. '91	2,350 00	26 mars '57	12 mai '79
Ingall, Elfric Drew, Assoc. E.R.M.	Ingénieur des mines	1er juill. '91	2,100 00	13 mai '58	1er juill. '84
Lambe, Lawrence Morris, M.S.G., M.S.R.C.	Artiste et aide-paléontologiste.	1er juill. '91	1,900 00	27 août '63	1er déc. '84
Chalmers, Robert, L.L.D., M.S.G.A.	Géologue	1er juill. '91	1,900 00	31 déc. '33	20 mai '82
Faribault, Eugène Rodolphe M.S.G.A., B.S.Ap.	do	1er juill. '91	1,900 00	4 nov. '60	1er juill. '81
McInnes, William, B.A.	do	1er juill. '91	1,900 00	21 janv. '58	12 mai '81
Ami, Henri Marc, D.Sc., M.A., M.S.G., M.S.R.C.	Aide-paléontologiste	1er juill. '91	1,900 00	23 nov. '58	13 juin '82
Barlow, Alfred Ernest, D.Sc., M.A.	Lithologue	1er juill. '91	1,850 00	17 juin '61	1er mai '83
Macoun, James M.	Aide-naturaliste	1er juill '98	1,800 00	7 nov. '62	2 nov. '83
Wait, Frank Goodell, M.A., M.S.G.	Aide-chimiste et minéralogiste.	27 janv. '90	1,750 00	24 oct. '64	27 janv. '90
Dowling, Donaldson Bogart, B.Sc.Ap.	Géologue	7 janv. '95	1,700 00	5 nov. 58	12 mars '84
Senécal, Clovis Omer, B.S. Ap., I.C.	Géographe et dessinateur en chef.	31 janv. '95	1,700 00	30 janv. 63	5 juill. '84
Johnston, Robert A. A.	Aide-chimiste et minéralogiste.	25 oct. '95	1,600 00	5 juill. '67	25 nov. '87
Brock, Reginald W., M. A.	Aide-géologue	1er mai '97	1,400 00	10 janv. '74	12 juill. '91
Denis, Théophile, B.Sc. Ap.	do	25 mars '01	1,250 00	25 fév. '73	1er mai '98
Marshall, John	Commis de 1re classe et comptable.	1er juill. '00	2,000 00	18 sept. '56	1er mars '72
Broadbent, Ralph Lawton	Commis de 1re classe	1er juill. '90	1,500 00	14 avril '59	26 janv. '81
Willimott, Charles William	Commis de 2e classe	1er juill. '88	1,450 00	1er fév. '52	15 janv. '72
Richard, Louis Napoléon, B. Sc. Ap.	do	1er juill. '02	1,150 00	12 déc. '59	1er fév. '83
Thorburn, John, M.A., LL.D	Bibliothécaire	12 avril '82	800 00	10 oct. '30	12 avril '82
Lyons, John F.	Gardien résidant et commissionnaire.	1er déc. '89	800 00	4 juill. '73	1er déc. '03
McKinnon, Allan Thos.	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '00	850 00	1er avril '67	22 mai '89
Wilson, William James. Ph. B.	Aide-géologue	25 mars '01	1,250 00	9 mai '51	9 juin '91
Keele, Joseph, B.Ap.Sc.	do	14 déc. '01	1,500 00	24 déc. '63	— mai '98
Low, Albert Peter, B.Ap.Sc.	Géologue	16 fév. '03	2,050 00	24 mai '61	1er juin '81
McGee, John J, jr.	Com. de 2e cl. cadette.	1er juin '04	800 00	12 mars '77	1er juin '04
Camsell, Chas., B.A.Sc.	Géologue	1er juin '04	1,100 00	8 fév. '76	1er juin '04

BUREAU DU CONTRÔLEUR DE LA POLICE A CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
White, Frederick, C.M.G.....	Contrôleur et sous-chef	1er juill. '83	4,000 00	16 fév. '47	3 mars '69
Fortescue, Laurence.....	Premier commis.....	17 mai '92	2,300 00	17 août '45	1er juin '75
Fisher, Alexander.....	Commis de 1re classe...	17 mai '92	1,850 00	11 oct. '30	1er juill. '75
Du Plessis, Léonidas J. T. R.	Commis de 2e classe ...	8 janv. '98	1,400 00	1er sept. '63	— déc. '79
Gallwey, Reginald Munro M.	do ...	19 août '99	1,300 00	16 déc. '63	20 juin '81
Bishop, Richard Samuel.....	do ...	1er juill '01	1,250 00	28 sept. '62	9 mai '83
Drake, Edward Fiser.....	do ...	1er juill. '03	1,200 00	17 juill. '62	1er juill. '03
Joyce, Albert Victor.....	Com. de 2e cl. cadette.	28 juill. '03	650 00	25 janv. '84	28 juill. '03

GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Perry, Aylesworth Bowen...	Commissaire	1er août '00	2,600 00	21 août '60	24 janv. '82
McIllree, John Henry.....	Sous-commissaire.....	1er nov. '92	1,600 00	28 fév. '49	14 nov. '70
Wood, Zachary Taylor.....	do	1er juill. '02	1,600 00	27 nov. '60	1er août '85
Deane, Richard Burton..	Surintendant	1er avril '84	1,400 00	30 avril '48	1er juill. '83
Constantine, Charles.....	do	1er sept. '97	1,400 00	13 nov. '49	20 oct. '86
Sanders, Gilbert Edward, D.S.O.	do	1er juill. '99	1,400 00	25 déc. '63	1er sept. '84
Primrose, Philip Carteret Hill.	do	14 oct. '99	1,400 00	23 oct. '64	1er août '85
Morris, William S. M.....	do	1er juill. '01	1,400 00	6 sept. '47	1er mai '84
Snyder, Arthur Edward.....	do	1er juill. '01	1,400 00	24 mars '61	1er août '85
Cuthbert, Albert Edw. Ross	do	1er sept. '02	1,400 00	1er août '60	1er août '85
Wilson, James Osgood..	do	1er mars '03	1,400 00	17 août '58	15 sept. '85
Bégin, Joseph Victor.....	do	1er mars '03	1,400 00	15 fév. '56	22 oct. '85
Macdonell, Archibald Cameron, D.S.O.	do	1er mars '03	1,400 00	6 oct. '64	22 sept. '89
Moodie, John Douglas.....	do	1er déc. '03	1,400 00	21 nov. '49	15 sept. '85
McGibbon, John Alexander.	Inspecteur.	15 sept. '85	1,000 00	1er fév. '57	15 sept. '85
Starnes, Cortlandt.....	do	1er mars '86	1,000 00	31 janv. '64	1er mars '86
Routledge, Walton H.....	do	1er mai '87	1,000 00	16 janv. '63	1er mai '87
Davidson, Hugh Jas. Alexr.	do	1er fév. '89	1,000 00	6 janv. '57	1er fév. '89
Howard, Donald Macdonald	do	1er nov. '90	1,000 00	6 fév. '61	1er nov. '90
Strickland, D'Arcy Edward.	do	15 nov. '91	1,000 00	2 nov. '68	15 nov. '91
Belcher, Robert, C.M.G.	do	1er fév. '93	1,000 00	23 avril '49	1er fév. '93

DOC. DE LA SESSION No 30

GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Irwin, William H	Inspecteur	4 mai '93	1,000 00	29 déc. '46	4 mai '93
Jarvis, Arthur Murray, C.M.G.	do	16 mai '93	1,000 00	6 avril '62	16 mai '93
Brown, Edward Gilpin	do	8 fév. '94	1,000 00	19 oct. '54	8 fév. '94
Demers, François Joseph A.	do	3 juin '98	1,000 00	6 nov. '65	3 juin '98
Horrigan, Fitzpatrick Joseph	do	4 mai '99	1,000 00	13 oct. '61	4 nov. '99
McDonell, Albert Edward Crosby.	do	1er août '00	1,000 00	24 mai '61	1er août '00
West, Christopher Harfield.	do	1er août '00	1,000 00	29 sept. '60	1er août '00
McGinnis, Thomas	do	1er sept. '00	1,000 00	27 oct. '58	1er sept. '00
Walke, William Mackenzie.	do	1er oct. '00	1,000 00	30 mars '66	1er oct 00
Pelletier, Ephrem Albert	do	1er janv. '01	1,000 00	21 janv. '80	1er janv. '01
Worsley, George Stanley	do	1er avril '01	1,000 00	20 juin '66	1er avril '01
Heffernan, John Herbert	do	15 mai '01	1,000 00	26 sept. '67	15 mai '01
Taylor, John	do	1er juill. '01	1,000 00	26 nov. '62	1er juill. '01
Douglas, Richard Young	do	20 mai '02	1,000 00	24 mars '74	20 mai '02
Knight, Reginald Spencer	do	1er mars '03	1,000 00	16 mai '64	1er mars '03
Richards, John	do	1er mars '03	1,000 00	20 mai '60	1er mars '03
Parker, William	do	1er mars '03	1,000 00	15 août '53	1er mars '03
Duffus, Arthur William	do	1er mars '03	1,000 00	29 mai '72	1er mars '03
Stevens George	do	31 oct. '03	1,000 00	19 sept. '44	31 oct. '03
Tucker, Robert Edward	do	1er avril '04	1,000 00	20 juin '64	1er avril '04
Church, Frank	do	1er avril '04	1,000 00	12 sept. '66	1er avril '04
Ritchie, James	do	1er avril '04	1,000 00	15 fév. '65	1er avril '04
Genereux, John Horace	do	1er avril '04	1,000 00	8 oct. '64	1er avril '04
Pennefather, Percival Wm.	do	29 juin '04	1,000 00	27 janv. '66	29 juin '04
Shaw, Alfred Ernest,	do	29 juin '04	1,000 00	21 nov. '80	29 juin '04
Allard, Alphonse B	do	1er juill. '04	1,000 00	25 sept. '82	1er juill. '04
Paré, Louis Alphonse, M.D.	Chirurgien	1er janv. '04	1,400 00	15 fév. '48	1er juill. '87
Fraser, Samuel Martin, M.D.	Aide-chirurgien	1er mai '89	1,000 00	23 nov. '67	1er mai '89
Bell, George Pearson, M.D.	do	8 fév. '94	1,200 00	5 fév. '48	8 fév. '94
Thompson, W. E., M.D.	do	12 juill. '98	1,400 00	9 mai '59	12 juill. '98
*Madore, Godefroy, M.D.	do	15 août '98	1,000 00	11 avril '45	15 août '98
Burnett, John, M. V.	Inspecteur et médecin vétérinaire.	1er juill. '90	1,000 00	10 déc. '58	1er juill. '87
Wroughton, Théodore Ambrose, M. V.	do do	1er mars '98	1,000 00	11 nov. '62	1er janv. '88

*Temporairement en service au Yukon.

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McDougall, John Lorn, M.A., C.M.G.	Auditeur général.....	1er août '78	4,000 00	6 nov. '38	1er août '78
Sutherland, Edward Davenport.	Premier commis.....	5 fév. '90	2,400 00	19 nov. '53	1er juill.' 75
Gorman, John.....	do ...	9 juill. '90	2,350 00	7 juin '48	1er janv.'80
Hayter, Frederick, B.A.....	do ...	9 juill. '90	2,350 00	30 juin '56	1er janv.'80
Hudson, Arthur Bartlett, B.A.	do ...	1er juill. '04	1,900 00	15 avril '59	11 fév. '84
Reid, John Warren, B.A.....	do ...	1er juill. '04	1,900 00	28 janv. '60	1er juill '85
Kearns, William.....	do ...	1er juill. '04	1,900 00	24 août '55	4 oct. '83
Stevenson, James Shannon..	Commis de 1re classe..	1er juill. '01	1,550 00	15 nov. '63	13 oct. '84
Gross, Harrison, B.A.....	do ...	1er juill. '04	1,500 00	31 oct. '63	9 oct. '91
Bissonnette, Louis Adolphe B.A., B.C.L.	Commis de 2e classe ...	5 fév. '90	1,450 00	15 nov. 54	25 janv. '83
Hayes, Edwin Clay.....	do ...	11 juill. '92	1,450 00	7 avril '58	1er mars '84
Stockton, Edmund Ebenezer	do ...	1er juill. '01	1,250 00	5 déc. '70	1er janv.'91
Tucker, Walter.....	do ...	1er nov. '03	1,200 00	23 mars '66	15 juill. '90
Allen, Singleton Somerville	do ...	1er nov. '03	1,200 00	12 mars '62	1er nov. '92
Johnston, Edward S.....	do ...	1er nov. '03	1,200 00	13 juin '67	12 juill. '95
Wagner, David John.....	do ...	1er juill. '04	1,200 00	3 nov. '61	1er juill. '92
O'Connell, Ellen Mary.....	do ...	1er avril '04	1,200 00	10 mars '65	1er avril '92
Folkins, Harry Allison.....	do ...	1er juill. '04	1,200 00	27 déc. '69	7 janv. '95
Steeves, Charles Watson.. ...	do ...	1er juill. '04	1,400 00	23 mars '70	22 juin '95
Brown, Albert H., B.A.....	do ...	1er juill. '04	1,200 00	5 déc. '73	1er juill. '00
Godard, Henry Philip.....	do ...	1er juill. '40	1,200 00	2 août '68	1er juill. '01
Sherwood, Beverly Wilmot..	Com. de 2e cl. cadette.	1er nov. '83	1,050 00	13 juin '59	1er nov. '83
Baldwin, Harma Adelaide...	do ...	1er juill. '85	1,050 00	7 août '51	1er juill. '85
Douglass, Charles, B.A	do ...	17 juin '03	850 00	1er avril '81	17 juin '03
Glass, Robert Secord, B.A...	do ...	28 juill. '03	800 00	4 avril '76	28 juill. '03
Connolly, Patrick.....	do ...	1er juill. '00	800 00	19 oct. '72	1er janv. '90
Carroll, Jas. Hamish.....	do ...	1er fév. '03	800 00	13 oct. '71	1er fév. '03
McDonald, Peter D...	do ...	1er avril '03	800 00	4 sept. '78	1er avril '03
Kennedy, James Horace, B.A.	do ...	31 oct. '03	800 00	3 août '80	31 oct. '03
McElhanny, William G., B.A.	do ...	2 sept. '04	800 00	10 mars '77	2 sept. '04

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Courtney, John Mortimer, C.M.G., I.S.O.	Sous-ministre et sec. du conseil de la Trésorerie	1er août '78	5,000 00	22 juill. '38	2 juin '69
Fitzgerald, William, M.A...	Sous-ministre-adjoint et surt. des assur.....	1er déc. '85	4,000 00	29 juill. '45	1er déc. '85
Toller, Frederick.....	Premier com.et cont. de la monn. du Canada.	1er juill.'81	2,800 00	21 juin '41	1er oct. '71
Treadwell, Clarence William B.A.	Premier commis et secrétaire.	1er juill.'91	2,450 00	5 juill.'54	1er nov.'82
Fraser, John.....	Premier commis et teneur de livres fédér.	1er oct. '98	2 450 00	13 déc. '52	21 mai '75
Boville, Thomas Cooper, B.A	Premier commis.....	1er juill. '02	2,150 00	14 mars '60	26 janv. '83
Lowe, George.....	do	7 juill. '03	2,150 00	25 déc. '41	5 fév. '75
Gough, Charles Archer.....	Commis de 1re classe...	1er avril '85	1,850 00	16 août '52	3 nov. '69
McNicol, John...	do ...	1er juill.'86	1,850 00	28 août '40	1er sept.'75
Jenkins, Samuel Judson, B.A.	do ...	1er juill '95	1,750 00	10 nov. '49	21 janv. '86
Blair, William Livingston...	do ...	1er juill..'01	1,650 00	28 déc. '52	15 nov. '71
Hayes, William Hazen.....	do et compt. des dép. imprévues.	1er juill.'01	1,650 00	17 juill.' 59	15 oct. '84
Coffin, Frederick Ashley.....	Commis de 1re classe...	23 mai '02	1,550 00	12 fév. '58	27 sept. '75
Foster, Albert Brunswick ...	do ...	23 mai '02	1,550 00	11 oct. '58	1er oct. '84
Brittain, Edwin Lester.	do ...	1er juill.'03	1,550 00	1er fév. '66	1er mai '84
Saunders, John Cramp.....	do ...	1er juill.'03	1,550 00	19 juill. '62	23 mars '82
Turgeon, Charles Edward...	Commis de 2e classe...	1er fév.'76	1,450 00	22 mars '46	1er juill.'72
Street, Charles Frederick, M.A.	do ...	1er juill.'73	1,450 00	7 sept. '34	1er juill.'73
Clayton, James Alfred.....	do ...	1er oct. '76	1,500 00	3 sept. '42	26 janv.'71
Wiggins, Ezekiel Stone, M.A., M.D., LL.D.	do ...	5 déc.'79	1,500 00	4 déc. '39	12 fév.'79
Capbert, Emile.....	do ...	1er juill '86	1,500 00	7 mars '40	12 fév. '80
Scott, Charles Stenson.	do ...	4 juin '89	1,500 00	22 déc. '42	7 juill.'67
Morton, J. R., B.A.....	do ...	1er mai '01	1,400 00	7 août '75	1er juill.'98
Grierson, Frank.....	do ...	1er janv.'02	1,400 00	4 sep. '65	1er juill.'01
Rourke, J. E.....	do ...	17 janv. '03	1,250 00	4 déc. '73	20 janv. '94
Cahoon, L, B.....	do ...	16 nov. '03	1,200 00	21 déc. '50	16 nov. '03
Tasker, Charles James.....	Com. de 2e cl. cadette.	1er fév. '73	1,050 00	13 nov. '33	19 fév. '72
Bill, Austin F., B.A.....	do ...	9 juill. '00	900 00	19 avril '77	9 juill. '00
Hutchison, Margaret M.....	do ...	20 juin '02	850 00	8 avril '53	20 juin '02
Lawson, Thos., B.A.....	do ...	12 fév. '03	850 00	25 déc. '73	12 fév. '03
Finlayson, Geo. F.....	do ...	12 fév. '03	850 00	28 fév. '80	12 fév. '03
Burns, G. B.....	do ...	28 août '03	800 00	13 janv. '62	28 août '03
Siddall, T. H.....	do ...	28 juin '04	1,000 00	11 nov. '47	28 juin '04
Dexter, M. E.....	do ...	24 juin '04	800 00	6 fév. '78	24 juin '04

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ostrom, William Henry.....	Messager.....	1er juill. '78	650 00	13 avril '42	1er juill. '78
Ostrom, Wm. N.....	do	1er avril '95	590 00	13 déc '70	1er avril '95

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Blackadar, Alfred Kimball, B.A., M.I.A. Ottawa.	Premier commis, division des assurances.	1er juill. '93	2,800 00	24 oct '52	1er mars '77
O'Reilly, Anthony..... Ottawa.	Commis de 1re classe...	1er juill '02	1,550 00	17 août '66	1er oct. '85
Grant, M. D, B.A., F.I.A... Ottawa.	do do ...	1er juill. '02	1,500 00	31 oct. '73	4 janv. '00
Evans, Frederick Augustus. Ottawa.	Commis de 2e classe cadette.	1er juill. '87	850 00	16 nov. '63	1er mai '87
Crosby, Frank R., B.A..... Ottawa.	do do ...	15 juill. '01	850 00	18 déc. '72	15 juill. '01
Creighton, D..... Toronto.	Sous-receveur général, Toronto.	10 mai '95	3,000 00	—— '43	10 mai '95
Ridout, John Grant..... Toronto.	Comptable	22 juill. '77	1,500 00	20 avril '45	8 juill. '72
Fleming, C. E..... Toronto.	Commis.....	1er nov. '90	600 00	28 janv. '46	1er nov. '90
Tovell, Norman..... Toronto.	do	1er avril '03	800 00	11 nov. '81	1er avril '03
Stewart, Matthew..... .... Toronto	Messager et gardien.....	25 janv. '86	600 00	5 oct. '56	11 mars '78
Wallace, John Roberts..... Halifax.	Sous-receveur général, Halifax.	30 nov. '63	2,200 00	15 fév. '23	— sept. '42
Parker, Lewis..... Halifax.	Compt., bur. du S.R.G..	28 mars '72	1,500 00	16 oct. '44	5 nov. '69
Johnston, Arthur Clement.. Halifax.	Compt., caisse d'éparg.	1er juill. '74	1,400 00	15 déc. '53	— nov. '71
Balcom, John Horton ..... Halifax,	Payeur.....	15 juin '77	1,250 00	—— '41	15 juin '77
Ring, M. J..... Halifax.	Commis.....	29 nov. 93	600 00	30 oct. '72	29 nov. '93
McLeod, Howard D..... Saint-Jean, N.-B.	Sous-receveur général, Saint-Jean.	1er fév. '93	2,200 00	29 juill. '38	1er juin '92
Sancton, Frederick G..... Saint-Jean, N.-B.	Payeur, caisse d'éparg.	1er juill. '76	1,400 00	6 juill. '42	1er juill. '76
Cowan, R. S..... Saint-Jean, N.-B.	Commis.	2 oct. '93	900 00	28 juill. '38	2 oct. '93
Ewing, R..... Saint-Jean, N.-B.	do	2 mars '95	800 00	28 mars '49	2 mars '95
Blaine, J. McM.....	do	17 janv. '03	600 00	2 juin '73	17 janv. '03
Lawson, Thomas Stanford... Saint-Jean, N.-B.	Concierge des édifi. féd.	28 mai '79	550 00	4 déc. '38	28 mai '79
Drummond, Henry Mowat... Winnipeg.	Sous-receveur général, Winnipeg.	20 mai '79	2,250 00	19 août '48	1er mai '72
McMicken, Albert Clifton... Winnipeg.	Commis.....	21 mai '79	1,500 00	10 sept. '57	21 mai '79
Armstrong, Edward Wm. H. Winnipeg.	Payeur.....	23 mai '82	1,300 00	1er mai '60	23 mai '82
Harstone, Ralph E..... Winnipeg.	Commis.....	1er juill. '01	450 00	28 juill. '83	1er juill. '01
MacLaughlin, Joseph Hugh. Victoria.	Sous-receveur général, Victoria.	4er janv. '90	2,000 00	15 avril '39	1er juill. '84
McConnan, D. B..... ..... Victoria.	Commis	10 juin '93	1,200 00	25 mai '69	1er mai '91

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Winsby, Walter..... Victoria.	Commis	30 déc '98	800 00	1er mai '76	30 déc. '98
Pope, Percy..... Charlottetown.	Sous-receveur général, Charlottetown.	1er juill. '83	2,100 00	8 mai '56	1er juill. '83
Leitch, Wallace ..... Charlottetown.	Commis.....	9 janv. '74	1,400 00	20 déc. '54	9 janv. '74
Loughran, Francis..... Charlottetown.	do	1er juill. '82	1,000 00	7 nov. '52	1er juill '82

MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Parmelee, William Grannis, I.S.O.	Sous-ministre	1er janv.'93	4,200 00	27 août '33	19 janv.'76
O'Hara, F. C. T.	Com. de 1re cl., surt., des agences de com. et secrét. particulier.	1er janv'03	1,950 00 400 00	7 nov. '70	25 avril '97
Code, Thomas J.	Commis de 1re classe et comptable	1er juill. '04	1,800 00	29 janv. '64	1er avril '82
Byrnes, John	Commis de 1re classe	1er juill. '02	1,550 00	29 mai '59	16 janv. '83
Warne, Wm. A.	Commis de 2e classe	1er juill. '03	1,200 00	1er juill. '66	1er juill. '01
Shaw, Margaret	Com. de 2e cl. cadette.	7 déc. '95	900 00	31 déc. '64	7 déc. '95
Kennedy, Agnes C.	do	1er juill '01	850 00	30 mars '70	1er juill. '01
Cox, Susan S.	do	1er juill. '03	850 00	28 déc. '63	1er juill. '03
Connolly, P. J.	do	1er janv.'02	850 00	13 nov. '75	1er janv.'02
Dougan, Wm.	do	1er juill. '03	850 00	13 sept. '79	1er juill. '03
Farrell, Hida B.	Commis de 3e classe	12 déc. '03	500 00	13 nov. '78	12 déc. '03
Birtch, C. S.	do	12 déc. '03	600 00	4 mai '67	18 mai '91
Nutting, Harold H. S.	do	1er juill. '03	500 00	20 août '85	1er juill. '04
Robertson, Alexander	Messager	22 déc. '94	650 00	22 juill. '55	— déc. '77

MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Parmelee, William Grannis, I.S.O.	Contrôleur en chef de l'immigrat. chinoise.	20 août '85		27 août '33	20 août '85
Beckwith, H. E.	Douanier, Victoria, C.-B.	1er oct. '02	200 00	14 déc. '44	4 nov. '90
Bowell, John M.	Cont. de l'imm. chinoise Vancouver, C.-B.	1er juill. '90	400 00	1er oct. '56	1er juill. '90
Bowser, F.	Prép. chef au débarquement.	1er oct. '02	200 00	13 sept. '58	1er fév. '03
Harney, Thos.	Caissier, bureau des mesureurs de bois., Québ.	1er juill. '97	1,000 00	27 nov. '47	1er mai '82
Gallagher, Francis	Commis de la spécification, Québec.	12 déc. '83	750 00	24 déc. '34	12 déc. '83
Bellerive, Geo.	Commis, Québec	25 oct. '92	750 00	13 sept. '59	25 oct. '92
Croteau, J. M.	do	4 sept '97	750 00	15 déc. '53	4 sept. '97
McInenley, Thos.	do	16 mai '03	750 00	24 déc. '37	16 mai '03

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gerald, William John	Sous-ministre du rev. de l'intérieur.	6 juin '01	4,000 00	27 juill. '50	4 avril '67
Himsworth, William	Premier commis, secrét.	1er juill. '84	2,450 00	23 déc. '47	1er mars '68
Campeau, Fabien René Edo'd	Comptable et premier commis.	27 juill. '95	2,450 00	8 juill. '44	6 nov. '71
Valin, Joseph Elzéar	Commis de 1re classe et aide-comptable.	1er juill. '02	1,850 00	17 oct. '49	12 juin '74
Carter, William	Commis de 1re classe et aide-secrétaire	1er juill. 88	1,850 00	4 nov. '33	1er juill. '73
Shaw, James Fitzwilliam	Commis de 1re classe et prem. com. de la stat.	27 juill. '95	1,800 00	14 mai '56	1er janv. '72
Doyon, Joseph Alfred	Commis de 1re classe	1er avril '97	1,700 00	23 mars '51	7 fév. '76
Westman, Thos	do ...	1er juill. '99	1,650 00	26 janv. '63	3 mai '84
Quain, Redmond	do ...	9 avril '01	1,550 00	27 mars '59	1er mai '80
Fowler, George	do ...	1er juill. '01	1,550 00	10 mai '49	9 juin '69
Newby, Frank	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,450 00	1er avril '51	— mars '72
Burns, John	do ...	31 août '91	1,450 00	10 juin '32	7 fèv. '73
Dunne, John Patrick	do ...	9 oct. '91	1,450 00	27 mai '61	14 janv. '83
Hughes, Peter Ambrose	do ...	24 déc. '97	1,250 00	24 fév. '68	1er juill. '95
Hudon, Marie Leo Edmond	do ...	11 fév. '98	1,300 00	13 mars '67	11 fév. '98
McCullough, Anthony	do ...	9 avril '01	1,250 00	22 janv. '71	9 août '87
Halliday, Wm. Arthur	do ...	9 avril '01	1,250 00	27 mars '67	20 mars '94
Roy, Leonidas Guisolphe	do ...	1er mars '04	1,200 00	21 mars '72	1er mai '91
Garneau, Hector	Secrét. part. en chef	11 avril '04	1,200 00	9 juin '71	11 avril '04
	Commis de 2e classe	11 avril '04	200 00		
Wiallard, René A	Sous-secrt. particulier	1er juill. '04	1,200 00	10 août '79	19 janv. '04
	Commis de 2e classe	19 janv. '04	400 00		
Chevrier, Mlle Blanche	Commis de 2e classe cadette.	2 mars '01	800 00	29 sept. '75	27 janv. '96
Lawless, Mlle Edith Mac-Dougall	do do	1er juill. '02	800 00	25 mai '59	1er oct. '94
Hagerty, Mlle Bertha	do do	1er juill. '02	800 00	12 juill. '56	1er janv. '96
Charbonneau, Mme Eugénie	do do	— juill. '02	800 00	— sept. '62	25 mars '01
Brodeur, Philippe Eugène Stanislas.	do do	18 déc. '03	800 00	26 mai '78	8 fév. '01
Chateauvert, Geo. Edouard.	Commis de 3e classe	21 déc. '03	700 00	31 août '47	3 oct. '99
Gervais, J. Omer	do ...	1er juill. '04	700 00	6 juill. '67	17 mars '04
Doyle, Mlle Elizabeth Florence.	do ...	12 déc. '03	500 00	27 avril '70	13 juin '01
Watson, Mlle Violet Eaude	do ...	12 déc. '03	500 00	14 fév. '84	24 août '03
Goodhue, Mde Marie Louise Eveline.	do ...	19 déc. '03	500 00	28 sept. '61	19 déc. '03
Trumpour, Mde Gertrude	do ...	1el janv. '04	500 00	5 nov. '73	1er janv. '04
Potvin, Napoléon	Messager	31 déc. '95	650 00	8 déc. '68	31 déc. '95
Yetts, Robt. Peter	do ...	1er juill. '96	560 00	13 sept. '70	1er juill. '95
Robert, Arthur	do ...	1er janv. '02	500 00	9 août '82	13 mai '01
Bourgeois, Joseph Eugène	do ...	29 déc. '03	500 00	13 juin '79	30 juin '03

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Adam, Albert Ramacle..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er janv.'04	600 00	13 juin '65	1er juill.'00
Alexander, Thomas ..... London, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill.'83	2,270 00	13 oct. '45	1er déc.'70
Allen, George Alpheus..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, classe spéciale.	9 oct. '02	1,400 00	15 août '67	22 mars '88
Alteman, Peter J..... Guelph.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill.'02	1,000 00	29 août '54	26 avril '97
Amor, William ..... Hamilton.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv.'87	892 50	6 juill. '41	1er oct. 83
Andrews, Alfred Augustus.. Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl..	3 août '98	892 50	11 uill.'68	3 fév. '98
Armstrong, Walter..... Ottawa.	Surint. dépôt alcool méth.	9 oct. '91	2,000 00	9 nov. '55	10 juin '87
Aubin, Aimé..... ..... Montréal.	Inspecteur de gaz.....	5 mai '93			
	do lumière élec.	27 mai '95	1,600 00	30 avril '42	— juin '75
	Ingénieur consultant	1er juin '89			
Auger, Louis Hercule..... Trois-Rivières, Q.	Prép. à l'accise, stagiaire, 3e classe.	23 fév. '04	500 00	13 juin '72	3 fév. '02
Baby, Wolstan Alex. Dixie.. Hamilton, Ont.	Préposéàl'accise,classe spéciale.	1erjanv.'88	1,700 00	13 avril '57	30 nov. '76
Baikie, Daniel..... ..... Sudbury, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B)	17 juill. '01	500 00	29 sept. '58	17 juill. '01
Baker, Joseph Stevens ..... Montréal.	Sous-insp. des P. et M..	1er déc. '87	700 00	19 juill.'37	1er déc. '87
Barber, John Sortiss..... Toronto.	Prép. à l'accise, 2e cl...	20 oct. '80	892 50	25 nov. '52	20 uin '79
Barnes, George..... ..... Portage-du-Rat, Ont	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B)	12 nov. '97	600 00	18 sept. '54	12 nov. '98
Barry, James .... Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur des P. et M.	30 mai '03	1,200 00	6 avril '59	30 mai '03
Barrett, John Kelley.. ..... Winnipeg	Inspecteur de district..	1er mai '85	2,500 00	6 juin '50	5 sept. '73
	Insp. des brasseries, etc	1er juill.'03	300 00		
Bayard, Gilbert Alphonse... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1erjuill.'98	1,050 00	8 juin '41	12 déc. '89
Beaulieu, Jean-Baptiste..... Québec.	Prép à l'accise, 3e cl.,	8 sept. '98	772 50	31 oct. '67	9 mars '98
Beaulac, Joseph Hector..... St-Hyacinthe, Q.	Sous-insp. des P. et M.	1er janv.'02	600 00	26 sept. '75	1er juill.'01
Bélair, Plessis dit, Arthur... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juill.'97	780 00	4 déc. '56	1er sept. 91
Bell, John Hector..... ..... Charlottetown, I.P.-E.	Inspecteur de gaz et de lumière électrique.	17 juin '01	400 00	6 mars 57	17 juin '01
Belleperche, Adolphe Jas. E. Windsor.	Comptable..	1er juill.'03	1,200 00	14 nov. '65	20 fév. '99
Belyea, Theodore Harding... Saint-Jean, N.-B.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill.'01	1,600 00	1er juill.'57	20 nov. '86
Bénéteau, Samuel..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl..	1erjuill.'04	850 00	15 avril '72	1erjanv.'03
Bernier, Jean Augure ..... Saint-Jean, N.-B.	Sous.-inspecteur des P. et M.	19 janv. '01	600 00	20 sept. '50	20 juill. '00
Berry, H. L..... ..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1erjuill. '02	1,000 00	11 janv. '66	5 janv. '00
Bernard, N. J. D..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er janv.'04	850 00	30 janv. '49	25 mai '01
Bernier, Joseph Arthur ..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1erjanv.'04	1,000 00	12 sept. '70	1er mars '02
Bennett, James..... ..... Ottawa.	Sous percep. du rev. de l'int. classe B.	8 mars '00	900 00	— avril '55	8 mars '00
Benoit, Louis Victor... ..... St-Hyacinthe.	Percept. du rev. de l'int.	1er avril '01	1,400 00	19 juill. '62	8 janv. '01
	Insp. de gaz et gazom..	8 janv. '01	100 00		
Bickle, John Watkins ..... Cobourg, Ont.	Sous-percepteur du rev de l'intérieur.	1er nov. '87	700 00	20 janv. '49	1er nov.'87
	Inspecteur du gaz	1er juin '89	100 00		
Bish, Philip..... Guelph, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1erjanv.'88	1,050 00	12 sept. '38	10 oct. 82
Bishop, James Bartindale.... Hamilton.	do 2e cl...	1er janv.'03	850 00	22 août '40	19 juill. '93

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Blackman, Chas. Hamilton.	Mess. Rev. de l'int.	1er déc. '94	620 00	23 mai '40	12 juill. '93
Blais, Joseph Camille Floré-mond. Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er juin '03	600 00	8 sept. '78	15 juill. '02
Blethen, Charles William Halifax, N.-E.	Prép. à l'accise, 1re cl	1er juill. '94	1,050 00	22 oct. '45	11 oct. '86
Blyth, Alexander Owen Sound.	do	1er janv. '04	1,000 00	18 mars '72	4 mars '96
Bolduc, Ephrem Trois-Rivières, P.Q.	Sous-insp. des P. et M.	1er août '02	550 00	9 juill. '62	1er août '02
Bonness, John D Saint-Jean, N.-B.	Douanier	17 juill. '02	650 00	22 sept. '56	28 janv. '02
Boomer, Joseph Boyle Toronto.	Comptable	1er juill. '00	1,460 00	12 nov. '50	6 août '79
Bourassa, Joseph Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juill. '97	780 00	7 juin '70	1er mai '93
Bourget, Onésime Québec.	do	1er sept. '80	850 00	21 fév. '55	1er sept. '80
Bourget, Louis Joseph Québec.	Sous-insp. des P. et M.	7 janv. '03	550 00	5 juill. '74	7 janv. '03
Bourgeois, Camille.	Messager.	1er janv. '04	400 00	25 déc. '53	20 avril '03
Bousquet, J. O Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '04	1,000 00	10 fév. '68	12 juill. '00
Boudet, Etienne Montréal.	Sous-inspect. des poids et mesures.	1er fév. '00	800 00	4 juin '49	1er fév. '00
Bouteiller, George Antoine Windsor.	Prép. à l'accise, cl. spé.	1er janv. '83	1,700 00	14 oct. '59	19 août '78
Bowen, Frederick C. Sherbrooke.	do 3e cl. et sous-insp. gaz et l. él.	16 mai '96 3 juill. '00	780 00	8 juill. '76	16 mai '96
Bowman, Allan W Guelph, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl.	1er juill. '97	1,050 00	11 mars '41	8 oct. '90
Boyd, James Fred. Sheppard Hamilton.	do do	1er janv. '03	1,000 00	14 avril '78	9 oct. '95
Boyd, Samuel Irwin Toronto.	Sous-percep. du revenu de l'intér., (classe B).	3 sept. '91	1,200 00	31 janv. '39	3 sept. '91
Boyle, Patrick. Lonuon.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '97	1,050 00	16 nov. '41	16 sept. '90
Brabant, Jean-Bte Gilbert Nicéphore. Montréal.	do 2e cl.	1er janv. '04	850 00	16 avril '55	1er oct. '90
Brain, Alphonsis Frederick Guelph, Ont.	do 1re cl.	1er juill. '99	1,077 50	20 avril '70	1er janv. '96
Breen, John Pembroke.	Sous-inspecteur, P. et M.	8 janv. '98	700 00	12 juill. '40	8 janv. '98
Brennan, David Joseph Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '97	1,050 00	20 juin '72	14 fév. '91
Brennan, John Windsor, Ont.	do cl. spéc.	3 juin '01	1,300 00	24 juin '47	3 janv. '87
Brentnall, Frank Fairfield Toronto, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B).	13 janv. '02	1,000 00	2 sept. '71	13 janv. '02
Broadfoot, Samuel. Guelph.	Comptable Inspecteur du gaz	1er juin '89 12 sept. '90	1,200 00 200 00	20 déc. '53	12 juill. '80
Broadfoot, S Berlin.	Inspecteur du gaz	1er sept. '99	100 00	20 déc. '53	12 juill. '80
Brown, William James Belleville, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '03	1,000 00	1er nov. '77	28 mai '00
Bruyère, H. P Montréal.	Sous-percep. du rev. de l'intérieur (classe B).	19 juin '99	650 00	21 oct. '63	19 juin '99
Burke, Timothy Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur, revenu de l'intér., N.-B. et N.-E.	17 avril '91	2,500 00	9 juin '45	8 juill. '86
Burns, Robert Joseph Toronto, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '04	1,000 00	12 juin '80	2 janv. '01
Cahill, John William Windsor, Ont	do 3e cl.	10 nov. '87	780 00	31 mars '65	10 nov. '87
Cahill, Joseph Hickey Québec.	Sous-perc., revenu de l'intér., (classe A).	1er avril '82	1,645 00	7 janv. '38	1er mai '60

MINISTERE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cameron, Donald McPherson Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc	1er nov. '80	1,500 00	5 déc. '55	1er mars '72
Carroll, Daniel Halifax.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv. '87	1,050 00	4 août '42	16 mai '76
Carroll, Frank P Pictou, N.-E	Prép. à l'accise, 3e cl ..	3 juin '02	660 00	7 juill. '72	20 nov. '01
Casey, John Ottawa.	do ...	1er oct. '03	600 00	4 janv. '40	1er avril '03
Caven, William Montréal.	2e sous-percep. du rev. de l'intérieur.	25 mars '88	1,575 00	12 janv. '60	— oct. '77
Chagnon, Charles Pierre Montréal.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	6 avril '03	1,000 00	2 mai '49	6 avril '03
Chalus, Joseph Olier Montréal.	Inspecteur des P. et M.	20 août '81	1,600 00	22 mars '47	18 déc. '78
Chartier, Etienne Sherbrooke.	Sous-perc., revenu de l'int., (classe A).	1er juill. '94	1,255 00	25 nov. '46	1er janv. '94
Cheseldine, James Henry Hamilton.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv. '04	1,000 50	23 fév. '74	2 juill. '00
Chisholm, John Joseph Pictou, N.-E.	Sous-insp. P. et M.....	1er sept. '89	650 00	5 juill. '50	1er sept. '89
Chisholm, Wm. Noble Owen-Sound, Ont.	Sous-perc., revenu de l'int., (classe A).	1er janv. '03	1.030 00	9 mars '65	21 juill. '90
Chilver, Francis Warner Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv. '04	1,000 00	30 nov. '80	12 août '01
Clark, James Alfred St-Jean, N.-B.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	24 avril '91	1,255 00	1er sept. '43	24 avril '91
Clarke, Thomas Pembroke.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	12 juill. '97	800 00	25 déc. '40	12 juill. '97
Codd, Hubert James Sam'l, Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '01	892 50	5 nov. '59	1er sept. '89
Code, Abraham, jeune Winnipeg.	Comptable..	1er nov. '94	1,460 00	3 janv. '68	20 mars '86
Coleman, Charles Toronto.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	21 déc. '86	1,000 00	28 sept. '47	10 fév. '81
Coleman, James John Québec.	Prép à l'accise, 1re cl...	1er juill. '97	1,050 00	20 juill. '57	1er oct. '85
Coles, Frank Halstaff London, Ont.	Comptable.....	9 fév. '92	1,200 00	15 juill. '38	16 avril '72
Collins, D Montréal.	Aide-mécanicien et inspecteur des P. et M.	13 déc. '99	800 00	11 juill. '42	13 déc. '99
Comte, Louis André Alexis Joseph. Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '98	850 00	16 janv. '66	19 mars '98
Conklin, Walter McEwan Winnipeg.	Prép. à l'accise, 1re cl. Insp. des subst. aliment,	1er juill. '02 3 sept. '02	1,000 00 200 00	10 juin '77	1er juill. '98
Cook, Wm. Reid Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '97	1,050 00	5 sept. '49	1er juill. '92
Costello, John William Calgary, T.N.-O.	Sous-inspec. des P. et M	26 déc. '85	750 00	14 fév. '42	26 déc. '85
Costigan, James Joseph Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl. Insp. des subst. aliment	1er oct. '86 4 avril '88	780 00 350 00	7 janv. '55	18 mars '86
Coughlin, Daniel. London, Ont	Aide-mécanicien et inspecteur des P. et M.	8 août '87	800 00	11 mars '41	8 août '87
Coulter, Alex Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '03	1,000 00	21 janv. '65	1er janv. '95
Courtney, John J Montréal.	do 2e cl.	1er juill. '85	892 50	29 nov. '56	13 janv. '79
Courchesne, Joseph Henri Rimouski, Q.	Sous-percept., rev. de l'int (classe B).	19 mars '04	100 00	25 nov. '61	19 mars '04
Coutts, John James Guelph, Ont.	Prép. à l'acccise, 1re cl.	1er janv. '04	1,000 00	7 avril '57	24 nov. '00
Cowan, Edgar Saint-Jean, N.-B.	Sous-inspec. des P. et M	14 août '79	700 00	7 fév. '44	14 août '79

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Crawford, William Patrick.. Hamilton.	Comptable.....	1er juill. '97	1,395 00	29 sept. '38	6 mars '69
Crevier, Jean Henri..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl. stagiaire.	29 déc. '03	500 00	4 déc. '67	6 fév. '02
Dager, Herman Jefferson .... Toronto.	Sous-percep. du rev de l'intérieur (classe B.)	6 oct. '98	900 00	18 juin '54	6 oct. '98
Daoust, Joseph A..... Montréal.	Sous-insp. des P et M..	4 juin '80	800 00	14 oct. '44	4 juin '80
Daveluy, Joseph Pierre..... St-Hyacinthe.	Prép. à l'acc., 3e classe	17 juill. '90	780 00	20 mai '68	17 juill. '90
Davy, Edward..... Charlottetown, I.P.-E.	Inspecteur des P. et M.	15 mai '97	1,000 00	15 avril '43	25 mars '97
Davis, Thomas George..... London, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	1er janv.'87	1,575 00	15 août '47	1er nov. '73
Davis, James..... London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	3 déc. '01	1,000 00	25 juin '62	1er fév. '90
David, Théophile ..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er janv.'04	850 00	23 mars '57	1er mai '00
Dawson, William..... Guelph.	Prép. à l'acc., cl. spéc	1er déc. '88	1,700 00	9 fév. '48	12 nov. '83
Deland, Alfred Noé..... St-Jean, P.Q.	Sous-percept., rev. de l'intér., (classe B).	1er juin '98	800 00	29 juin '62	1er juin '98
Dennis, William Alfred ..... Galt, Ont.	Sous-insp. du gaz.....	1er juin '89	150 00	14 fév. '53	1er juin '89
Desaulniers, J. E. A..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1er cl.	1er janv. '04	1,000 00	2 avril '65	20 juill. '93
Desmarais, H. Frederic..... Marieville, P.Q.	Sous-percept. du rev. de l'int. (classe B)....	1er mai '04	100 00	18 sept. '66	1er mai '04
Dessert, Victor ..... Montréal.	Sous-inspec. des P. et M	1er mars '97	700 00	31 mai '47	1er mars '97
Dibblee, William..... St-Jean, N.-B.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	27 août '77	300 00	19 oct. '34	9 nov. '75
Dick, James Walter..... Toronto.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	18 juin '96	1,300 00	11 oct. '57	4 janv. '83
Dickson, Charles Thompson Kingston, Ont.	Percepteur du revenu	1er oct. '97	1,680 00	20 juin. '48	16 déc. '68
Dingman, Norman Jones..... Kingston, Ont.	Inspecteur de district...	10 juill. '99	2,300 00	25 mai '45	17 fév. '75
Dixon, Henry George Smith. Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juill. '93	892 50	18 déc. '57	12 août '87
Donaghy, William .... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er avril '75	1,400 00	30 oct. '41	1er août '73
Doyle, Bernard Joseph..... Toronto.	Préposé à l'accise, 1er classe.	16 août '95	1,050 50	6 fév. '57	17 déc. '88
Dudley, William Hipwell.... Toronto...	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er fév. '02	1,050 00	15 avril '43	22 déc. '79
Dufresne, J. Ulric..... Trois-Rivières, P.Q.	Inspect. de lum. électrique, etc.	1er août '02	500 00	1er janv. '64	1er août '02
Dumaine, J. D. Eugène..... St-Hyacinthe.	Préposé à l'accise, 3e classe.	19 août '01	690 00	23 août '76	1er août '00
Dumbrille, Richard Willie... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl...	1er juill. 97	1,050 00	17 juill. '59	11 sept. '82
Dumouchel, Léandre..... Montréal.	do 2e cl.	1er juill. '85	892 50	24 déc. '46	17 juin '82
Dunlop, Charles .... Windsor, Ont.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	1er janv. '76	1,300 00	9 déc. '39	4 mars '73
Duplessis, Charles Zéphirin. Trois-Rivières, P.Q.	do do	1er janv. '02	950 00	2 janv. '49	13 déc. '80
Dustan, William Moffatt..... Pictou, N.-E.	Inspecteur des P. et M.	1er oct. 97	1,000 00	8 oct. '57	7 fév. '82
Dwyer, Daniel Thomas..... St. Stephen, N.-B.	Sous-insp., rev. de l'int. (classe B).	1er mai '02	200 00	19 août '53	1er mai '02
Earle, Richard Wesley..... Winnipeg, Man.	Prép. à l'accise, stagiaire, 3e classe.	21 janv. '04	500 00	25 féb. '55	23 mars '03

MINISTERE DU REVENU DE L'INTERIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Egan, William..... Renfrew.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	24 juill. '97	400 00	——— 45	24 juill. '97
Egener, Adolph. .... Stratford, Ont.	Prép à l'accise, 1re cl..	1er juill. 97	1,050 00	26 sept. '54	13 août '79
Elliott, Thomas Henry..... Sault Ste-Marie, Ont.	Sous-percept. (classe B).	1er août '99	1,150 00	22 juill. '59	16 juin '93
Errett, Richard William..... Peterboro.	Sous-insp. des P. et M.	1er août '95	250 00	13 avril '36	1er août '95
Evans, George Thomas..... Toronto.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	19 août '99	1,300 00	25 nov. '54	1er nov. '81
Fahey, Edward..... ..... Kingston, Ont.	do 3e cl.	1er nov. '77	750 00	13 juill. '41	30 déc. '75
Falconer, James E. ..... Windsor, Ont.	do do	1er nov. '77	780 00	20 juill. '56	23 déc. '76
Falconer, R. H..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re c	1er janv. '04	1,000 00	27 janv. '71	25 janv. '00
Ferguson, John C..... Saint-Jean, N.-B.	Préposé à l'acc., 1re cl.	1er janv. '03	1,000 00	4 mai '39	18 mai '57
	Insp. des subst. aliment.	1er juill. '88	200 00		
Fiddes, Jumes..... Petrolia, Ont.	Sous-percept. du rev. de l'int. (classe B).	2 déc. '03	500 00	28 mai '56	2 déc. '03
Fielding, Mtle Laura Gertrude. Toronto, Ont.	Sténographe et clavigraphe.	1er janv. '04	400 00	2 sept '70	16 sept. '01
Findley, Hugh..... Victoria, C. B.	Inspecteur des poids et mesures.	18 mars '93	900 00	6 sept. '32	1er juill. '90
Findlay, Robert..... ..... Ottawa.	Sous-insp. des P. et M..	2 mars '03	600 00	29 sept. '45	2 mars '03
Fitzgerald, Edwin Well'gton Hamilton.	Sous-insp. des P. et M	26 mars '91	800 00	2 sept. '53	20 mai '90
Fitzpatrick, Wm. John..... Saint-Jean, N.-B.	Préposé à l'acc., 1re cl.	1er juill '97	1,050 00	3 fév. '69	19 oct. '91
Fletcher, Robert William ... Calgary, T N.-O.	Sous-percep. du rev. de l'intér., (classe B) ...	20 oct. 97	800 00	12 mai '53	25 sept. '97
Fletcher, R. W..... Calgary, T.N.-O.	Insp. des subst. alim...	2 mars '00	200 00	12 mai '53	25 sept. '97
Flynn, Daniel J..... ..... Toronto.	Prép. à l'accise, classe spéciale.	28 août '03	1,200 00	4 déc. '44	24 déc. '83
Floody, E ..... Toronto	Douanier.....	16 avril '00	800 00	26 mars '57	16 avril '00
Fontaine, Arthur..... ..... Ottawa.	Asst-mécanicien élect.	9 oct. '02	800 00	2 mars '80	1er janv. '01
Forest, Eugène Roch..... Montréal.	Caissier.....	1er juill. '88	1,400 00	5 sept. '54	1er mars '85
Forest, Médard..... ..... L'Epiphanie, P.Q.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe B).	3 janv. '01	200 00	29 mai '59	30 janv. '01
Fortier, Jean Jacques Odilon Sorel, P.Q.	Sous-percep. du rev de l'intérieur (classe B)..	1er juill. 01	1,000 00	25 sept. '48	17 mars '85
Foster, Henry..... Petrolia, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl.....	1er juill. '01	1,000 00	26 avril '54	20 mai '93
Fournier, Louis Aimé ..... Saint-Hyacinthe.	Sous-insp. des P. et M.	1er juin '94	700 00	12 oct. '61	1er juin '94
Fowler, James Daniel..... Frédéricton.	Inspecteur du gaz.....	11 fév. '98	200 00	5 sept. '53	1er fév. '97
Fox, John David..... Ottawa.	Comptable.....	12 mars '02	1,430 00	25 mars '65	5 juin '85
Fox, Thomas..... Ottawa.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er nov. '80	1,050 00	10 août '45	21 avril '76
Frame, Archibald..... Halifax, N.-E.	Inspecteur des P. et M.	18 nov. '97	1,050 00	2 mars '32	18 nov. '97
Frankland, Henry R..... Toronto.	Percepteur du rev. de l'intérieur.	1er janv. '99	2,225 00	1er sept. '59	1er juin '99
Fraser, George James..... Brantford, Ont.	Sous-percepteur (cl. B)	1er juill. '90	1,000 00	6 juill. '41	10 juill. '84
Fraser, Peter..... Pictou, N.-E.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '97	1,040 00	2 avril '54	1er fév. '91

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Freed, Augustus Toplady... Hamilton.	Inspecteur des P. et M.	23 mai '94	1,600 00	8 oct. '35	23 mai '94
Freeland, Anthony ..... Ottawa.	Inspect. en chef du rev. de l'intérieur.	1er juill. '01	1,600 00	1er avril '56	1er juill. '01
Fyfe, James..... Ottawa.	Insp. chef des P. et M..	13 oct. '02	2,600 00	22 janv. '43	13 oct. '02
Gamache, Joseph Narcisse... Joliette, P.Q.	Sous-percept. du rev. de l'int. (classe B.	22 juill. '02	700 00	13 mai '72	9 mai '02
Gauvin, Emile ..... Montréal, P.Q.	Préposé stag. à l'accise, 2e classe.	1er janv. '03	850 00	7 fév. '81	1er août '00
Geldart, Oliver Alexander.. Saint-Jean, N.-B.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. 97	1,050 00	26 mai '63	1er juill. '92
George, John..... Eganville, Ont.	Sous-percept. (cl. B)...	14 mars '94	200 00	5 nov. '59	14 mars '94
Gerald, Charles ..... Toronto, Ont.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er nov. '80	1,700 00	23 oct. '52	16 déc. '76
Gerald, Walter Henry..... Prescott.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er janv. '88	1,700 00	7 sept. '57	14 avril '84
Gerow, Wm. Melville..... Winnipeg, Man	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er oct. '03	600 00	18 août '81	1er avril '03
Gilby, William Frederick.... Winnipeg, Man.	Sous-insp. des P. et M..	1er janv. '04	500 00	30 juill. '48	3 fév. '03
Gill, William..... Victoria, C.B.	Inspecteur de district..	1er juill. '85	2,500 00	1er juill. '37	19 déc. '70
Gillies, Archibald L..... Toronto.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '04	850 00	19 avril '69	5 janv. '00
Girard, Irénée ..... London, Ont	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	1,050 00	24 juill. '47	3 mai '80
Girdlestone, Rob't John M. Winnipeg.	Sous-percept. (cl. B.) et Sous-insp. des P. et M	19 sept. '89 1er juill. '87	1,000 00 200 00	14 nov. '43	17 fév. '73
Goodman, Arthur William.. Perth.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '88	1,050 00	22 fév '66	1er déc. '85
Gorman, Arthur Mathias... Halifax, N.-E.	do do	1er juill. '02	1,000 00	22 oct. '64	1er sept. '91
Gosnell, Thomas Salter..... Winnipeg.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. 98	2,360 00	— juin '50	27 janv. '76
Gow, John Eckford..... Windsor, Ont	Prép. à l'accise, classe spéciale	1er mars, 99	1,300 00	14 janv. '69	7 nov. '88
Graham, Wm. Johnstone. Owen-Sound, Ont.	Percep. du rev. de l'int. Inspecteur du gaz.....	1er juill. '97 27 nov. '89	1,400 00 200 00	16 fév. '44	1er juin '68
Graham, William Thomas.. Toronto.	Préposé à l'acc. 2e cl....	16 août '95	1,050 00	11 mai '66	18 mars '90
Graham, A. Louis..... Toronto.	do 2e cl...	1er janv. '04	1,000 00	6 juill. '76	12 fév. '00
Grant, Henry Hugh ..... Halifax, N.-E.	Percep du rev. de l'int.	15 oct. '81	1,890 00	15 avril '39	1er oct. '79
Gravel, Amable Irenée..... Trois-Rivières.	Inspecteur des P. et M.	10 fév. '97	800 00	3 août '60	10 fév. '97
Grimason, Thomas..... Kingston, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er avril '87	1,255 00	23 fév. '56	7 avril '81
Grosbois (de), Charles B .... Sherbrooke, P.Q.	Prép. à l'accise, 3e cl...	21 déc. '00	705 00	7 nov. '75	30 mai '98
Guay, Alphonse..... Québec.	Sous-insp. des P. et M..	24 déc. '92	700 00	3 mai '62	24 déc. '92
Hagan, James..... Ottawa.	Préposé à l'entrepôt....	16 mai '96	800 00	17 mars '56	15 déc. '92
Hagarty, Patrick..... Halifax, N.-E.	Prép. à l'accise, 3e cl.	6 avril '69	780 00	5 avril '37	6 avril '69
Hanley, Archibald..... Kingston, Ont.	Comptable adjoint.....	12 déc. '89	1,000 00	20 juin '46	1er juill. '80
Harris, J. G..... Ste-Catherine, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	5 janv. '97	1,000 00	23 avril '57	5 janv. '97
Harrison, W. F. Tupper..... Saint-Jean, N.-B.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B).	13 juill. '01	1,100 00	23 juill. '73	13 juill. '01

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Harwood, Jos. Oct. Alain... Montréal	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er janv '04	850 00	9 nov. '75	25 mai '01
Hawkins, Augustus Carayon Brantford, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	16 août '95	1,000 00	16 mars '70	13 fév. '91
Hawkins, William Louis..... Winnipeg.	Comptable.....	1er déc. '88	1,200 00	26 janv. '64	18 sept. '79
Hayhurst, Thos. H..... Hamilton.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '01	1,000 00	3 oct. '68	2 avril '97
Hayward, Walter John..... London, Ont.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,500 00	18 fév. '39	14 août '79
Hébert, Charles Dupont..... Trois-Rivières, P.Q.	Percep. du rev. de l'int.	20 oct. '80	1,260 00	6 oct. '45	11 oct. '76
Hébert, Jos. Alph. Pacifique. Montréal.	Sous-insp. des P. et M..	2 avril '92	800 00	31 mai '76	28 mars '92
Helliwell, Horatio Nelson... Toronto.	Préposé à l'ac., 1re cl..	1er janv. '88	1,050 00	18 oct. '53	7 nov. '81
Henderson, Wilbur..... Toronto	Sous-percepteur, (cl. A)	1er juill. '97	1,575 00	3 oct. '56	8 mars '83
Henwood, George..... Victoria, C.-B.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '01	1,050 00	22 sept. '64	19 déc. '81
Hesson, Charles Ashton..... Sainte-Catherine, Ont	Percep. du rev. de l'int.	1er fév. '88	1,260 00	28 mars '60	17 janv. '83
Hicks, William Henry .. .. Straford, Ont.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	1er mai '88	1,000 00	13 mars '55	14 mars '81
Higman, Ormond..... Ottawa.	Ingénieur électrique en chef.	7 mai '95	2,400 00	1er mars '50	1er juill. '94
Hinchey, Edward Henry.. ... Ottawa	Comptable	1er sept. '00	1,000 00	7 mars '72	1er juill. '87
Hobbs, George Nixon. ..... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '98	1,050 00	19 fév '55	15 mai '80
Hodder, William Edwards... Kaslo, C.-B.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe B).	19 avril '01	600 00	20 juin '60	19 avril '01
Hogan, James.. ..... Kingston, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl..	28 janv. '04	600 00	21 déc. '66	1er juill. '02
Howard, Wm Walter Shanly Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '97	1,050 00	3 fév. '58	23 sept. '90
Howden, Richard..... Peterboro'.	Sous-per. du rev. de l'in. (classe B).	25 fév. '89	800 00	20 fév. '30	25 fév. '89
Howell, Thomas ..... Kamloops, C.B.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	9 déc. '97	500 00	30 juin '58	9 déc. '97
Howie, Alexander..... Guelph, Ont	Préposé à l'acc., 3e cl..	20 oct. '80	780 00	1er janv. '37	20 oct. '80
Hubley, Howard Hy..... Halifax, N.-E.	Préposé à l'acc., 1re cl	1er juill. '01	1,000 50	3 fév. '69	9 mai '92
Hughes, Henry..... Charlottetown.	Sous-insp. des P. et M..	1er juill '92	600 00	28 juin '42	1er juill. '92
Hughes, Richard Anderson.. Windsor, Ont.	do	5 oct. '88	800 00	28 août '47	5 oct. '88
Hunter, Willister Meredith... Toronto.	Sous-inspect. de gaz et lumière électrique.	8 juin '04	600 00	24 oct. '78	8 juin '04
Hurst, Levi Brown..... Toronto.	Préposé à l'accise, 1re cl	1er juill. '98	1,050 00	23 nov. '70	8 mars '92
Iler, Burritt..... Belleville.	Percep. du rev. de l'int.	16 janv. '02	2,000 00	27 nov. '51	4 janv. '76
Ironside, George Arthur..... Port-Arthur, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er avril '70	1,040 00	2 janv. '40	1er avril '70
Irwin, Robert ..... Hamilton, Ont.	Préposé à l'ac., 1re cl..	1er juill. '97	1,050 00	11 mars '51	22 déc. '87
Irwin, Samuel..... Belleville, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	9 avril '85	700 00	8 mai '28	9 avril '85
James, Thomas Cuthbert..... Halifax, N.-E.	Comptable.....	1er juill. '83	1,050 00	29 avril '56	11 sept. '82
Jamieson, Robert C..... Toronto.	Prép. à l'accise, classe spéciale.	1er janv. '91	1,300 00	22 mars '43	1er juill. '87

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Jameson, Samuel Bell..... Winnipeg.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	7 déc. '95	300 00	19 fév. '53	1er juin '88
Jarvis, Henry ..... Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	19 mars '98	650 00	10 oct. '45	19 mars '98
Jeffrey, Andrew John ..... Stratford, Ont.	Sous-percept du rev. de l'intérieur (classe B).	11 janv. '04	800 00	24 avril '57	11 janv. '04
Johnson, John Jas..... Owen-Sound, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl....	1er juill. '01	1,000 00	26 avril '61	12 fév. '92
Johnson, William.. ..... Belleville, Ont	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	28 sept. '42	14 août '79
	do du gaz.....	1er nov. '80	350 00		
	do lumière élec.	27 mai '95	.....		
Johnstone, James Kennedy Toronto.	Inspecteur du gaz.....	25 juill. '87	1,700 00	28 oct. '49	— sept. '83
	do lumière élec.	27 mai '95			
Jones, Andrew..... ..... Toronto.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juill. '97	780 00	30 nov. '63	1er sept. '01
Jones, Richard..... ..... Victoria, C.-B.	Percept. du rev. de l'int.	1er juin '87	1,680 00	4 fév. '51	1er août '84
	Inspecteur du gaz.....	1er août '84	200 00		
Jubenville, J. P ..... Windsor, Ont	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '88	892 50	19 juin '54	5 janv. '87
Kearney, D. J..... Montréal.	do 1re cl.	1er janv. '04	1,000 00	8 avril '73	1er déc. '99
Keay, William Stanly..... Fernie, C.-B.	Sous-percept. du rev. de l'intér., (classe B).	3 oct. '03	400 00	27 juin '71	3 oct. '03
Keeler, George Samuel..... Prescott, Ont	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er juill. '93	892 50	9 avril '36	7 déc. '87
Keilty, Thomas .... Prescott, Ont	Percept, rev. de l'int ..	1er juill. '03	1,800 00	26 juill. '38	15 déc. '79
Kelly, J. T ..... Saint-Jean.	Douanier.....	9 juill. '90	700 00	13 mai '48	15 avril '89
Kelly, Mencer John ..... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	27 déc. '80	800 00	3 fév. '53	27 déc. '80
Kelly, Daniel..... ..... Toronto.	Inspecteur des P. et M.	1er janv. '00	1,350 00	17 mars '43	1er janv. '00
Kenning, James Hogan..... Windsor, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	12 mars '02	2,500 00	26 avril '35	24 janv. '67
	et inspecteur des distilleries.	12 mars '02	300 00		
Kenny, John..... ..... Lethbridge, T.N.-O	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe B).	1er nov. '03	300 00	17 avril '54	15 sept. '02
Keogh, Peter Mary.. ..... Windsor, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe B).	12 mars '02	1,000 00	24 juin '42	1er sept. '79
Kidd, Thomas..... ... . Seaforth, Ont.	Insp. des subst. aliment.	31 mai '90	500 00	7 sept. '30	29 mai '56
Kilroy, Edmond Thomas..... Guelph.	Préposé à l'accise, 1e cl.	1er juill. '97	1,050 00	27 déc. '72	1er juill. 92
King, Richard Marsters ..... Halifax, N.-E	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er sept. '87	1,365 00	22 fév. '43	14 août '79
Knowles, Charles..... .. Québec.	Sous-insp. des P. et M	1er janv. '02	700 00	12 avril '40	15 mai '01
Labelle, Louis Victor..... Joliette.	Percep., rev. de l'int...	8 avril '02	1,600 00	26 oct. '64	2 sept. '01
Ladouceur, Joseph..... ..... Ottawa	Messager dans la division de l'analyste.	15 avril '04	700 00	5 juill. '63	2 avril '02
Laidman, Richard Herbert.. Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M..	12 avril '90	700 00	27 déc. '57	12 oct. '89
Lambert, J. Arsène..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '03	850 50	6 janv. '76	20 août '00
Lamoureux, Joseph Albert..	Prép. à l'accise, 3e cl..	6 déc. '03	600 00	20 sept. '70	6 juin '03
Lane, Thos. Michael... ..... Montréal	Aide-comptable.....	1er juill. '00	1,250 00	3 sept. '68	25 mars '91
Langelier, François..... St-Hyacinthe, Q.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe A).	15 mars '04	800 00	18 août '51	11 sept. '03
Laporte, George..... Ottawa	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B)	12 mars '03	850 00	13 juill. '45	1er sept. '82

4-5 EDOUARD VII, A. 1905

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Larivière, Alexandre C..... Winnipeg.	Préposé à l'accise, 1e cl.	1er juill. '01	1,000 00	11 nov. '71	29 avril '93
Larue, Jean-Bte Alexandre.. Québec.	Sous-percep. du rev. de l'intérieur (classe B)	3 fév. '98	900 00	23 juin '66	3 fév. '98
LaRue, George ..... Québec.	Percep. du rev. de l'int.	16 fév. '78	2,270 00	21 déc '34	16 fév. '78
LaRue, Alfred Pierre..... Québec.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er juill. '02	750 00	22 fév. '51	21 août '01
Laurier, Jos. Laurent..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er juill. '01	850 00	9 juin '61	16 déc. '97
Lawlor, Henry..... Montréal.	Inspect. de district du rev. de l'intérieur et insp. des manufactures de tabac.	1er avril '03 9 mars '04	2,400 00 300 00	15 déc. '53	1er oct. '79
Lawlor, John Joseph..... Hamilton, Ont	Préposé à l'accise, 1er classe.	1er janv. '04	1,000 00	6 août '75	20 août '00
Laurence, George Caraigue. Sydney, C.-Breton	Inspecteur des P. et M.	2 nov. '98	850 00	28 déc. '38	1er janv. '84
LeBel, J. A. W..... Québec	Sous-insp. des P. et M.	1er fév. '01	1,100 00	28 oct. '66	26 mars '97
LeBlanc, François-Xavier... Saint-Jean, N.-B.	do do ...	16 oct. '03	500 00	12 mars '63	16 oct. '03
Ledoux, Mlle Alexina..... Montréal.	Sténographe et clavigraphe.	1er janv '04	400 00	23 fév. '81	1er juill. '03
Lee, Edward..... London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	1,050 00	14 fév. '41	1er nov. '81
Lemoine, Jules..... Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	780 00	19 oct. '54	20 juill. '80
Lépine, Louis..... ..... Québec.	Prép. à l'accise, 3e cl..	1er oct '83	780 00	19 oct. '38	18 oct. '80
Levasseur, Ls. Nazaire Z... Québec.	Inspecteur du gaz..... do lumière élec.	2 oct. '78 27 mai '95	1,000 00	6 fév. '48	2 oct. '78
Logan, John..... Hamilton, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '88	892 50	22 nov. '30	1er nov. '75
Long, W. H. A..... ..... Winnipeg.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '02	1,000 00	7 août '72	14 déc. '99
Longtin, Hercule .... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl. stagiaire.	14 mars '04	500 00	17 oct. '73	14 mars '04
Lyons, Edward..... Kingston, Ont.	Prép. à l'acc., 1re classe	1er juill. 97	1,050 00	22 sept. '62	10 mai '87
Macdonald, Angus John..... Pictou, N.-E.	Sous-perc., rev. de l'intérieur (classe B)	27 oct. '98	750 00	17 janv. '48	27 oct. '98
Macdonald, Archibald B..... Prescott, Ont	Prép. à l'accise, cl. spéc	1er avril '00	1,300 00	30 déc. '55	2 août '87
Macdonald, John A..... Ottawa, Ont.	Inspecteur des P. et M..	20 juill. '86	1,450 00	25 oct. '35	20 juill. '86
Macfarlane, Thos., M.S.R.C. Ottawa.	Analyste en chef.....	20 mars '86	3,000 00	5 mars '34	20 mars '86
Mackenzie, James Henry. ... Toronto.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe A)	22 mars '02	1,500 00	24 août '58	22 mars '02
Magness, Robert .... Winnipeg.	Inspect. des P. et M	1er mai '97	1,400 00	21 fév. '50	1er janv. '89
do do	do du gaz et de la lum. élec.....	1er mai '97	300 00	1er fév. '50	1er janv. '89
Mager, Joseph Girard... ..... Winnipeg, Man.	Sous-insp. des P. et M.	1er juill. '02	700 00	16 nov. '74	26 nov. '00
Mahoney, Henry..... ..... Toronto	Prép. à l accise, 2e cl.	1er janv. '04	1,000 00	19 mai '82	3 août '00
Mainville, Charles Philéas... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl..	1er juill. 97	780 00	13 avril '69	12 déc. '92
Male, Thomas..... ..... Listowell, Ont.	Inspecteur du gaz.....	25 mai '98	100 00	28 août '49	25 janv. '98
Malo, Toussaint..... Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juin '76	892 50	16 juill. '29	27 juill. '74

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Maranda, Nicholas Arthur... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl..	15 juill. '01	690 00	14 juill. '65	2 août '00
Marcon, Frank Evans..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl...	16 août '95	1,050 00	7 mars '69	21 mai '89
Marentette, Alexandre..... Hamilton, Ont.	Sous-insp des P. et M..	14 août '79	800 00	19 fév. '34	14 août '79
Marin, Louis Henri..... ..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl..	13 août '02	600 00	31 janv. '73	4 déc. '00
Marion, Hyacinthe Raphaël. Windsor, Ont	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe A)	24 mars '02	1,500 00	27 fév. '51	24 mars '02
Marshall, Isaac Norton..... Brookville, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er janv. '03	630 00	30 sept. '57	1er juill. '02
Mason, Frederick..... ..... Perth, Ont	Prép. à l'accise, cl. spé.	1er juill. '75	1,600 00	5 avril '50	24 fév. '72
Maurice, Eric..... ..... Sturgeon Falls, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B).	12 fév. '02	300 00	2 nov. '78	12 fév. '02
Melville, Thomas R ..... Prescott, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe A).	1er juill. '03	1,300 00	19 déc. '47	17 mai '00
Mercier, Charles Amédée.... Québec.	Messager et douanier...	2 mai '98	750 00	14 avril '53	2 mai '98
Metcalf, William Franklin... Toronto.	Prép, à l'accise, classe spéciale	1er janv. '92	1,300 00	23 nov. '37	15 juill. '71
Michon, Alexandre Etienne Québec.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B).	1er mai '02	200 00	28 sept. '50	1er mai '02
Miller, Archibald ..... Halifax, N.-E.	Inspecteur du gaz.....	1er déc. '75	1,250 00	1er juin '35	1er déc. '75
	do lum. électr.	27 mai '95			
Miller, Joseph Elwood..... Vancouver, C. B.	Percep. du rev. de l'int	31 mai '90	1,730 00	19 mars '59	12 déc. '83
	Inspecteur du gaz.. ...	1er déc. '93	300 00		
Miller, William Frederick.... Hamilton, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '97	2,300 00	23 nov. '41	15 juill. '73
Millier, Elie..... ..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl ..	1er juill. '83	780 00	11 déc. '44	7 juill. '79
Milligan, Robert John..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M..	25 oct. '86	800 00	24 oct. '37	25 oct. '86
Milliken, Edwin..... Ste-Catherine, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl ..	1er juill. '84	892 50	11 nov. '47	2 mai '74
Moore, Theophilus..... Charlottetown, I.P.-E.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	12 déc. '90	1,000 00	6 mai '42	1er janv. '74
	Insp. des subst. alim...	8 avril '02	200 00		
Moreau, Auguste..... . ..... Joliette	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	9 janv '99	800 00	20 sept. '45	9 janv.' 99
Moreau, Joseph Alfred.. .. Québec.	Gardien, bur. des P et M	1er mai '84	300 00	15 jan. '34	1er mai '84
	do bur. du gaz...	1er mai '84	300 00		
Morin, Jean Pascal..... St-Hyacinthe, P.Q.	Inspecteur des P. et M.	1er juill. '02	900 00	28 mars '42	1er avril '01
Mulhern, Michael Matthew Cornwall, Ont.	Percep du rev. de l'int.	1er juill. '83	1,040 00	9 fév. '55	7 août '76
	Insp. du gaz	31 mai '90	100 00		
Munro, Hugh David..... Yarmouth, N.-E.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er juill. '82	780 00	28 juil. '46	1er juill. '81
	Sous-inspecteur du gaz	1er juill. '84	100 00		
Murdoch, James..... Orillia.	Sous-insp. des P. et M..	26 avril '97	700 00	— mai '34	26 avril '97
Murphy, James Lawrence... Carleton Place, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe B).	1er juin '03	100 00	22 nov. '44	1er juin '03
Murray, Alfred Sutton E..... Toronto, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	20 oct. '80	892 50	17 août '48	1er janv. '71
Murray, David. . ..... Saint-Hyacinthe.	do 1re cl...	1er juill. '97	1,050 00	23 janv. '70	1er janv. '90
McAloney, Joseph A..... Nanaimo.	Sous-percep. du rev. de l'int., (classe B)	12 juill. '97	400 00	27 sept. '55	12 juill. '97
	Sous-insp. des P. et M..	8 janv. '98	350 00		
	do du gaz.....	1er mars '98	100 00		
McArthur, George Henry.... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv. '04	1,000 00	18 mai '78	24 mars '02
McClosky, John Richard..... Saint-Jean, N.-B.	Prép. à l'accise, 1re cl...	1er juill. '97	1,050 00	4 déc. '54	12 juill '87

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McCoy, William..... Belleville, Ont.	Prép. à l'accise cl. spéc.	3 juin '01	1,300 00	7 juill '55	1er mars '84
McCraney, H. P..... Rossland, C.-B.	Sous-percep. (classe B).	1er sept. '99	900 00	2 déc. '59	1er sept. '99
McCuaig, Augustus Finlay.. Belleville, Ont.	do do ...	30 juill. '86	900 00	29 mars '50	30 juill. '86
McCutcheon, H. M..... Greenwood, C.-B.	do do ...	7 sept. '99	600 00	4 juin '54	7 sept. '99
McDonald, A. W..... Fleming, Assa.	Sous-insp. des P. et M.	1er juill. '94	700 00	26 nov. 68	19 oct. '93
McDonald, John..... Hamilton, Ont.	do	14 fév. '81	800 00	1er mai '36	14 fév. '81
McFarlane, Jas., aîné..... Ottawa.	Sous-insp. des P. et M	1er janv. '96	700 00	28 oct. '41	17 avril '90
McFee, Allan Cameron..... Belleville.	Prép. à l'acc ,1re classe	1er janv. '04	1,000 00	11 août '76	8 mai '96
McGill, Anthony, B.A., B Sc. Ottawa.	Analyste en chef-adjt..	1er juill. '87	2,200 00	18 avril '47	1er juill. '87
McGuire, Terrance..... Ottawa.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe A).	2 mars '00	1,255 00	9 fév. '49	1er juin '98
McGuire, Lawrence James.. Québec.	Préposé à l'accise, 3e classe, stagiaire.	23 fév. '04	500 00	4 mai '84	16 oct. '03
McKay, Robert..... Winnipeg, Man.	Sous-insp. des P. et M.	7 sept. '03	700 00	20 avril '82	1er sept. '95
McLenaghan, Nathaniel..... Perth, Ont.	Perc. du revenu de l'int	1er juill. '97	1,470 00	17 nov. '37	28 déc. '93
McNiven, J. D..... Winnipeg.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	11 juill. '98	350 00	10 fév. '61	11 juill. '98
McPherson, Edgar Allan.... Prescott, Ont	Prép. à l'accise, 3e cl..	28 juin '04	600 00	3 janv. '80	28 déc. '03
McPhie, Donald..... Hamilton, Ont	Inspecteur du gaz.... / do lumière élec.	1er sept. '76 / 28 mai '95	1,800 00	28 juin '36	1er sept. '76
McPhie, William Herbert.... Hamilton, Ont.	Sous-inspt. du gaz et de gazomètres	3 juill. '00	600 00	8 nov. '82	3 juill. '00
McSween, James..... Windsor, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	12 mars '02	2,000 00	26 nov. '51	30 mai '79
Nash, Samuel C..... Charlottetown, I.P.-E.	Percep. du rev. de l'int.	1er janv. '78	1,260 00	4 oct. '34	12 déc. 70
Nash, A. F..... London, Ont.	Insp. du gaz et gazom. et de la lumière élect.	12 déc. '99	1,200 00	22 juin '53	12 déc. '99
Neil, James..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv. '04	1,000 00	1er mars '49	23 juill. '01
Nicholls, James Thomas..... Owen-Sound, Ont	Sous-percepteur, (cl. B).	19 sept. '89	1,000 00	16 déc. '33	7 juill. '73
Noonan, T. H..... Perth, Ont.	Sous-percepteur, cl. A.	3 juill. '00	775 00	6 janv. '74	3 juill. '00
Normandin, George..... Montréal.	Sors-percep. du revenu de l'int. (classe B) ...	13 fév. '02	1,050 00	18 mars '64	15 juin '01
O'Brien, Edward Charles.... Guelph.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er juill. '93	892 50	27 mars '68	1er nov. '86
O'Brien, James Francis..... Hamilton, Ont	do 1re cl..	1er janv. '88	1,050 00	20 déc. '58	9 oct. '82
O'Brien, James..... Hamilton, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'int. (classe A)...	1er oct. '01	1,500 00	16 juill. '54	1er oct. '01
O'Donnell, John..... Kingston, Ont.	Prép. à l'acc., 3e cl.....	1er juill. '84	780 00	7 nov. '42	17 fév. 83
O'Donnell, Michael James... Montréal.	Messager et gardien.....	6 oct. '00	590 00	13 sept. '63	25 janv. '96
O'Donohue, Michael John... Guelph, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl....	1er juill. '97	1,050 00	12 nov. '69	1er janv. '92
O'Flaherty, Edward John... Montréal.	Prép. à l'accise 3e cl...	12 sept. '90	780 00	— Vers '40	27 déc. '86
O'Flaherty, M. J..... Québec.	Sous-insp. du gaz.....	24 avril '93	800 00	13 juill. '48	24 avril '93

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
O'Leary, Thomas Joseph..... Toronto.	Préposé à l'acc., 1re cl...	1er juill. '88	1,050 00	14 juill. '53	1er janv. '83
Olivier, Hercule..... Joliette, Q.	do 3e cl...	1er juill. '04	600 00	4 juin '69	1er juill. '02
Orr, Henry N..... Brantford.	do 1re cl...	1er janv. '00	1,056 25	15 mai '74	7 mai '97
Osborne, Frank Alfred..... Edmonton.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er janv. '98	600 00	13 mai '60	22 avril '92
O'Sullivan. Daniel..... Victoria, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er août '94	1,265 00	6 fév. '71	12 mai '90
Panneton, George Edouard.. Montréal	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er janv. '83	780 00	23 janv. '49	5 août '82
Pape, James ..... Toronto.	Sous-inspect. du gaz...	20 mai '93	1,000 00	6 août '46	20 mai '93
	do lum. élect...	25 sept. '95			
Parent, Frederick..... Ottawa	Sous-gérant de l'entr. des esprits méthyl.	7 janv. '96	1,050 00	23 juin '67	1er mai '91
Parkinson, E B..... Vancouver, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er avril '98	1,265 00	29 nov. '62	12 mai '93
	Insp. des subst. alim ...	1er juill. '00	200 00		
Parker, Thomas..... Rossland, C.-B	Sous-insp. des P. et M.	27 janv. '02	700 00	18 janv. '58	27 janv. '02
Parson, Chas. Herbert..... Golden, C .A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er avril '96	200 00	16 ma '68	1er avril '96
Patterson, Chas. Edw. Alex Montréal.	Sous-perc. du rev. de l'intér. (classe B).	23 mai '01	700 00	13 oct. '52	23 mai '01
Patry, Joseph Hilarion..... Québec.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe A).	20 mars '02	1,500 00	5 mars '47	20 mars '02
Pelletier, Narcisse George... Rivière-du-Loup.	Sour-perc., rev. de l'intérieur (classe B).	1er juill. '99	500 00	8 mars '57	1er juill. '99
Petit, Jean-Baptiste..... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	6 janv. '80	600 00	23 déc. '45	6 janv. '80
Poirier, Joseph Nathaniel.... Victoriaville.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er juill. '01	750 00	15 juin '67	13 juill. '97
Pole, Charles William ..... Belleville, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er déc. '86	1,580 00	15 déc. '45	1er juill. '83
Pophan, Frank H..... Ottawa.	Assist.-garde magasin.	14 avril '04	600 00	8 mars '73	16 avril '04
Portelance, Pierre A..... Farnham, P.Q.	Sous-perc. du rev. de l'int. (classe B).	3 sept. '02	100 00	2 sept. '66	1er août '02
Powell, John Bleeker .. .. Guelph, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er mai '87	2,270 00	5 août '48	9 juill. '73
Power, Joseph Francis..... Vancouver.	Comptable.....	1er janv. '03	840 00	5 oct. '72	19 nov. '98
Préfontaine, Fulgence H..... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	9 avril '01	650 00	2 mars '45	1er juill. '97
Prosser, Elijah..... Keswick, Ont.	Douanier	24 déc. '97	400 00	7 sept. '37	24 déc. '97
Provost, Irénée Ernest.. ..... St-Hyacinthe, P.Q.	Inspect lum. élect. et gazomètres.	9 oct. '02	300 00	26 mars '79	9 oct. '02
Quinn, John Dwyer..... Granby, P.Q.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er déc. '88	1,300 00	6 janv. '49	1er janv. '84
Ralston, Timothy..... Berthierville, P.Q.	Sous-perc. du rev. de l'intér. (classe B).	1er mai '01	750 00	20 oct. '53	18 avril '01
Renaud, Albert H..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '03	1,000 00	25 janv. '64	7 déc. '94
Rennie, George..... Stratford, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	21 déc. '85	1,600 00	2 août '42	24 janv. '67
	Inspecteur de gaz.....	9 juill. '90	200 00		
Ridgman, A. H..... Victoria.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '02	1,000 00	28 fév. '64	1er juill. '95
Rinfret, Côme Isaïe .....I Québec.	Inspecteur de district.	25 août '99	2,500 00	6 sept. '47	25 août '99
Ritchie, Alex. J..... ..... Halifax	Sous-inspect. du gaz et gazomètres.	9 mai '00	700 00	19 mars '54	7 mai '00

MINISTERE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ritchie, Hugh..... Toronto.	Sous-perc. du rev. de l'int. (classe B).	1er juill.'03	800 00	5 mai '67	1er juill.'03
Robins, Samuel William..... Hamilton	Sous-insp. des P. et M.	20 mars '02	600 00	25 avril '46	20 mars '02
Roche, H. G..... ..... Ottawa.	Inspecteur du gaz.... do lumière élec.	1er juill.'99 27 mai '95	1,100 00	30 janv.'50	1er juill.'89
Rork, Thomas..... Peterborough, Ont.	Sous-perc. du rev. de l'intér. (classe A).	29 janv. '01	920 00	19 juill. '33	29 janv.'01
	Inspecteur du gaz et des gazomètres.	29 janv.'01	150 00		
Rose, John Alexander..... London, Ont.	Sous-insp. du rev. de l'int. (classe B).....	16 avril '04	1,300 00	2 oct. '51	16 avril '04
Ross, Harold Edward .... Winnipeg.	Sous-insp. des P. et M..	1er juin '87	600 00	22 janv. '59	1er juin '87
	Sous-percept.(classe B)	1er avril '96	100 00		
Rousseau, Elzéar H..... Granby, P.Q.	Sous-percep. du rev.de l'int., (classe B).	2 mai '98	700 00	28 fév. '64	2 mai '98
Rouleau, Jos. Clémen, jne St-Hyacinthe	Prép. à l'accise, 3e classe	8 juin. '02	660 00	7 oct. '68	8 janv. '02
	Insp.des subst.aliment.	12 mars '02	200 00		
Rowan, William Edward..... Arnprior, Ont.	Sous-percept. rev. de l'int. (classe B).	26 avril '97	500 00	— avril '64	26 avril '97
Rudkins, Wm..... Peterborough.	Percepteur du rev. de l'intérieur.	19 janv. '01	1,200 00	27 mai '61	26 juin '00
Ryan, W..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl....	1er juill. '97	780 00	12 juill. '40	1er juill. '93
Sangster, Frank H..... Wabigoon, Ont	Sous-percep. du rev.de l'int. (classe B).	13 juill. '03	150 00	12 avril '63	13 juill. '03
Saucier, Xavier ..... Calgary, T.N.-O.	Percep. du rev. de l'int.	20 mai '02	1,400 00	27 juin '69	14 nov. '89
	Inspect. des P. et M.....	3 sept. '02	200 00		
Schram, Richard Louis H.... Sainte-Catherine, Ont.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er janv.'97	850 00	12 nov. '73	1er juin '96
Scott, Joseph..... Ottawa.	Sous-inspect. P. et M...	1er mars'04	500 00	17 juin '65	18 juill. '03
Scullion, William James..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill '97	1,050 00	6 sept. '57	1er août '82
Shanacy, Michael..... ..... Toronto.	Sous-percept., rev. de l'int.. (classe B).	8 déc. '85	1,100 00	2 nov. '49	8 déc. '85
	Inspecteur du gaz.....	9 juill. '90	100 00		
Simpson, Arthur Fisher... Sherbrooke, P Q.	Percept.du rev.de l'int.	18 janv. '85	1,680 00	31 juill. '48	18 juin '85
	Inspecteur du gaz.....	1er oct. '92			
	do lumière élec.	27 mai '95	150 00		
Simpson, William Andrew... Ste-Catherine, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv.'04	850 50	22 oct. '70	9 janv. '99
Sinon, Eugène Henry..... Brantford, Ont.	Perc. du rev. de l'int...	1er sept.'00	1,600 00	5 mai '63	14 fév. '87
Slattery, Ralph..... Ottawa, Ont.	Préposé à l'accise, 1re cl.	1er janv.'88	1,050 00	3 fév. '42	16 avril '83
Slattery, Thomas..... Belleville, Ont.	Sous-insp.des P.et M. et aide-mécanicien.	20 mai '84	700 00	20 juin '38	28 mai '84
Sloan, William..... Brantford, Ont.	Sous-perc. du rev. de l'intér (classe A).	1er sept. '00	1,306 25	28 juill. '53	1er sept. '00
Smith, John Chalmers..... Orillia.	Sous-insp., des P. et M.	22 déc. '98	700 00	30 avril '48	22 déc. '98
Snowden, James W..... ..... Montréal	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv.'03	1,000 00	27 août '66	27 déc. '97
Sparling, Jas. W..... Portage-la-Prairie.	Sous-perc.. rev. de l'intérieur (classe B).	28 déc. '98	900 00	8 nov. '51	28 déc· '98
Spence, Francis Henry..... Guelph, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill.'85	1,050 00	28 mai '63	1er janv.'83
Spereman, James Joseph..... London, Ont.	Prép.à l'accise,cl.spéc	1er nov.'80	1,600 00	28 mai '54	6 avril '78
Standish, Joseph Gerald..... Belleville.	do do	1er janv.'91	1,700 00	25 janv.'49	18 janv. '83

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Stevens, Daniel Bowen..... Trail, C.-B.	Sous-percep. du rev. de l'int., (classe B).	14 mai '98	400 00	23 nov. '56	4 mai '98
Stewart, James..... London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv.'87	1,050 00	10 juin '48	7 mai '83
Stratton, William Cox..... Toronto.	Perc. de dist. du rev. de l'int., insp. des m'ft.	1er janv.'00 12 août '01	2,500 00 300 00	31 juill. '46	11 fév. '71
Stuart, William Edward..... Desoronto, Ont.	Sous-insp. du gaz.....	12 août '01	100 00	29 mai '66	12 août '01
Swannell, Fredrick William Nelson, C.-B.	Sous-percep. (classe B)	27 juin '98	1,200 00	15 mai '65	27 juin '98
St-Michel, Francois-Xavier.. Saint-Jérôme.	Sous-percep. (classe B)	26 avril '97	500 00	10 avril '51	28 déc. '96
Talbot, John..... .... London	Prép. à l'accise. 3e cl.	25 avril '98	780 00	8 fév. '63	25 oct. '97
Taylor, George Wilson..... Joliette.	Prép. à l'accise, cl spéc.	21 sept. '93	1,600 00	23 juin '66	3 déc. '88
Tétreau, Joseph..... St-Hyacinthe.	Sous-percep. (classe B)	17 janv. '00	150 00	9 janv. '47	17 janv. '00
Thomas, Joseph Smith..... London, Ont.	Aide-mécanicien..... Inspect. des P. et M.	1er fév. '88	800 00	5 sept. '83	1er fév. '88
Thomas, Robert..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '98	1,050 00	27 juin '41	25 janv. '91
Thorburn, James..... ..... Vancouver, C.-B.	Préposé à l'accise stagiaire, 3e classe.	18 août '01	690 00	29 mai '67	8 fév. '00
Thrasher, Walter Augustus Sarnia, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'int. (classe A)...	1er avril '02	1,575 00	20 janv. '63	1er avril '62
Till, Thomas Mercer..... Guelph, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er juill. '87	1,645 00	18 mai '47	1er juill. '85
Timmons, Richard..... Québec.	Préposé à l'acc., 3e cl..	12 avril '04	600 00	5 juin '63	12 oct. '03
Tobin, Thos. Sarsfield ..... Stratford, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe A).	16 juill. '03	1,100 00	3 juin '58	16 juill. '03
Tomlinson, Walter Morecroft Saint-Hyacinthe.	Sous-insp des P. et M...	1er août '89	700 00	2 déc. '56	1er août '89
Tompkins, Patrick..... Halifax, N.-E.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er déc. '83	780 00	12 déc. '46	14 août '79
Toupin, François-X.J.A..... Montréal.	Percepteur du revenu de l'intérieur.	1er avril '03	2,000 00	29 nov. '47	24 oct. '83
Tracey, John Philip..... ..... London.	Préposé à l'accise, 2e cl.	16 août '95	892 50	19 janv. '40	3 août '92
Verner, François. ..... Montréal.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er janv.'91	892 50	7 juill. '44	1er juill. '89
Verner, Thos. H.. ..... Winnipeg.	Prép. à l'acc., 1re cl...	1er janv.'00	1,000 00	15 sept. '62	7 mai '97
Wainwright, Frederick G... Halifax	Prép. à l'acc., 2e cl....	1er janv.'87	892 50	1er août '40	21 nov. '73
Walker, John Henry.. ..... Wetaskiwin, T.N.-O	Sous-perc du rev. de l'intér. (classe B).	16 juill. '02	300 00	1er déc. '42	16 juill. '02
Walsh, Daniel Joseph..... Montréal, Qué	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er juill. '95	1,400 00	10 nov. '65	1er juill. '87
Walsh, William Henry..... Toronto, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl...	14 avril '04	500 00	1er déc. '78	14 oct. '03
Wardell, Reginald Stuart R Hamilton.	do 1re cl...	1er juill. '98	1,050 00	9 juin '74	1er juin '94
Watson, William Wallace... Winnipeg.	Sous-perc., rev. de l'int (classe A).	19 avril '98	1,570 00	7 janv. '44	1er avril '98
Waugh, Richard Joseph..... Halifax, N.-E.	Inspect. des P. et M. Insp. de subst. alim..	13 fév. '97 13 fév. '97	600 00 350 00	3 janv. '69	13 fév. '97
Webbe, Cecil Ephraim Arth. London, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '93	892 50	19 mars '67	1er août '91
Weyms, Charles..... Brantford.	do 1re cl.	1er janv.'88	1,050 00	4 mars '42	5 fév. '72
Wheatley, Alfred Edward... Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	11 fév. '91	800 00	29 sept. '67	11 fév. '91

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Whelan, Thomas Edmund... Prescott, Ont	Prép. à l'accise, 3e cl .	17 juin '04	600 00	8 mai '65	17 déc. '03
Whitehead, James Prescott.. Strathroy, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe B).	9 mai '98	650 00	30 mai '53	9 mai '98
London, Ont.					
White, J. B..... Prescott, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'intéreur (classe B).	28 juill. '00	650 00	13 déc. '70	28 juill. '00
Whyte, John Alexander..... Toronto, Ont.	Sous-insp. du gaz, des gazom. et lum. élect.	18 juill. '01	800 00	20 mars '78	18 juill. '01
Wilson, David..... ..... London, Ont.	Aide-comptable	10 juill. '97	1,100 00	8 mars '40	1er août '73
Wilson, John E..... Saint-Jean, N.-B.	Insp. du gaz, des gazomètres, de la lum. él.	26 avril '00	1,100 00	25 août '52	26 avril '00
Winsor, John..... Ottawa, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	1er mai '98	700 00	28 août '51	30 mars '97
Wood, James A..... Prescott, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	1er mai '96	850 00	7 oct. '48	1er mai '96
Woodward, George W..... Guelph, Ont.	Préposé à l'accise, cl. sp.	1er janv. '83	1,300 00	22 avril '40	11 juill. '76
Wolfenden, William.. ..... Vancouver, C.-B.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	3 oct. '91	700 00	8 août '43	3 oct. '91
do New-Westminster	Inspecteur du gaz..... ..	1er déc. '93	100 00		
Wright, Robert J ..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M.	1er janv. '81	800 00	24 déc. '51	1er janv. '81
Wright, Sarah E..... Ottawa.	Commis dans le laboratoire.	1er juill. '00	600 00	5 nov. '71	
Young, Robert Edgar..... Listowell, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1 janv. '04	1,000 00	27 juin '69	13 juin '01

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McDougald, John	Commissaire	1er mai '96	4,000 00	13 mars '48	1er mai '96
Bain, John	Sous-commissaire	1er juill. '03	2,800 00	8 juin '69	3 août '96
Bennet, Frederick George	Premier commis	1er juill. '99	2,000 00	10 mars '52	24 août '71
Farrow, Robinson Russell	Premier commis et comptable.	1er juill. '01	2,200 00	7 mars '63	15 janv. '81
Morin, Alfred	Premier commis	1er juill. '03	1,950 00	10 janv. '57	15 juin '76
Bleakney, Arthur Crawley	Commis de 1re classe	1er juill. '89	1,850 00	12 août '53	1er sept. '72
Fawcett, Guilford Heber	do	1er juill. '89	1,850 00	13 nov. '50	6 fév. '73
Saunders, Edwin Lewis	do	1er juill. '97	1,650 00	17 mars '56	1er août '82
Bliss, Thomas Alder Dickson	do	1er juill. '01	1,550 00	28 juin '57	23 mai '82
Frost, Samuel L. Tilley	do	1er juill. '04	1,500 00	30 juill. '57	1er nov. '90
Bristol, John R. Ketcheson	do	1er juill. '03	1,500 00	23 sept. '68	27 nov. '89
Watson, John Archibald	do	1er juill. '03	1,500 00	6 déc. '66	10 déc. '91
Gleeson, David J	do	1er juill. '04	1,500 00	21 janv. '60	13 juill. '76
Russell, William	Commis de 2e classe	1er juill. '89	1,450 00	28 mai '44	1er juin '76
Courtney, John	do	1er sept. '91	1,450 00	27 juin 48	7 fév. '82
Dunlevie, Sidney Alfred	do	1er juill. '92	1,450 00	4 juin '47	4 juin '80
Ackers, John	do	1er sept. '91	1,400 00	16 juill. '46	1er fév. '79
Campbell, James Joseph	do	1er juill. '89	1,300 00	10 juill. '51	12 avril '70
Grafton, William Henry	do	1er juill. 97	1,300 00	29 nov. '50	1er janv. '85
Roper, Sydney C. D	do	1er juill. '98	1,300 00	30 juin '49	18 déc. '85
Rorke, Herbert Victor	do	1er juill. '01	1,250 00	25 avril '69	15 mai '91
Lafontaine, Adélard Marie Lesiège.	do	8 avril '02	1,250 00	30 mars '56	15 mai '91
Goodsoeed, M. Herbert	do	1er juill. '04	1,200 00	12 juill. '64	10 déc. '86
Telford, Robert	do	1er juill. '04	1,200 00	24j uill. '75	1er juill. '02
Robertson, William H	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '04	1,050 00	22 fév. '70	1er janv. '02
Ross, Alexander	do	1er juill. '04	950 00	29 août '73	1er janv. '02
Bérubé, Pierre Arthur	do	27 juin '98	900 00	12 juill. '68	27 juin '98
Moir, R. Huntington	do	31 déc. '95	850 00	18 août '73	26 mars '94
Patten, Charles Bell	do	1er juill. '04	800 00	23 avril '83	1er juill. '04
Prentiss, George	do	1er juill. '01	850 00	20 oct. '77	1er juill, '01
Carrière, Albert O	do	1er juill. '01	850 00	24 avril '76	1er juill. '01
Daws, Edith M.	do Aide-sec. particulier	1er juill. '02 1er juill. '03	850 00 150 00	8 fév. '73	1er juill. '02

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Young, Janet	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '03	800 00	9 sept. '68	1er juill. '03
Schofield, Charles	do ...	1er oct. '03	800 00	1 oct. '76	1er juill. '03
Wall, William J	do ...	1er juill. '03	800 00	16 janv. '78	1er juill. '03
Sixsmith, Bertha Florence	Commis de 3e classe	1er janv. '04	600 00	11 avril '77	1er janv. '04
Jolivet, Madam Mathilde	do ...	1er janv. '04	600 00	27 déc. '54	1er janv. '04
Mason, Barbara Louisa	do ...	1er janv. '04	600 00	29 déc. '75	1er janv. '04
Low, Grace Louisa	do ...	1er janv. '04	600 00	28 avril '76	1er janv. '04
Lessard, Joseph Fortunat	do ...	1er janv. '04	560 00	26 janv. '75	1er janv. '04
Burt, Florence May	do ...	1er juill. '04	500 00	18 mai '76	1er janv. '04
Cram, Jean McPhail	do ...	1er juill. '04	500 00	22 déc. '76	1er juill. '04
	Sous-sec. particulier		100 60		
Bales, Wm. Daniel Pye	Messager	12 avril '90	650 00	27 déc. '66	12 avril '90

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

PROVINCE D'ONTARIO.					
Amherstburg.					
Barrett, Marwood	Percepteur	1er juill. '00	1,000 00	24 fév. '42	1er juill. '00
Luckham, Daniel R	Commis et préposé au débarquement.	7 juill. '98	600 00	12 oct. '63	13 juill. '97
Gatfield, John S	Douanier	17 août' 99	200 00	22 fev. '77	17 août '99
Anderdon.					
Brien, James	Sous-percepteur	4 mars '97	600 00	4 fév. '48	4 mars '97
Essex-Centre.					
Allworth, Edward	do	1er janv. '96	450 00	26 nov. '37	1er janv. '96
Kingsville.					
Coulson, William C	do	1er juill. '01	500 00	8 sept. '49	1er juill. '01
Leamington.					
Atkinson, J. H. C	do	1er avril '97	500 00	31 août '54	1er avril '97
West-Dock, Ile Pelée.					
Belleville.					
Webster, William	Percepteur	18 oct. '78	1,400 00	4 déc. '44	18 oct. '78
McGinnis, Arthur	Commis	5 oct. '94	1,000 00	25 déc. '52	9 fév. '92
Hambly, Philip Hail	Douanier	1er juill. '87	600 00	20 oct. '35	1er juill. '87
Williamson, William	do	1er janv. '00	600 00	4 fév. '53	1er janv. '00
Daly, James A	Sous-percepteur	1er janv. '00	550 00	25 oct. '61	1er janv. '00
Campbellford.					
Berlin.					
Colquhoun, Frederick	Percepteur	1er janv. '97	1,300 00	31 août '39	1er janv. '97
Landrith, J. H	Commis et préposé au débarquement	1er mars '99	900 00	25 oct. '66	1er mars '99
Dunn, John	Douanier	1er août '99	750 00	16 sept. '45	1er août '99

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Bowmanville.			$ c.		
Beith, James	Percepteur	5 avril '97	1,000 00	10 avril '37	5 avril '97
Brittain, Joseph	Préposé au débarquem.	1er avril '87	500 00	4 déc. '39	1er avril '87
Brantford.					
Foster, Thomas	Percepteur	1er mai '99	1,600 00	7 déc. '39	27 oct. '76
Heath, Edwin Lee	Sous-percepteur	1er sept. '79	900 00	9 janv. '39	1er sept. '79
Ryan, John	Commis	1er avril '00	750 00	20 août '52	1er avril '00
Eddy, John Abdul	Douanier	1er mars '03	700 00	18 juill. '55	1er mars '02
Brockville.					
Jones, Wm. Hamilton	Percepteur	1er mars '88	1,300 00	17 fév. '37	1er mars '88
Turner, Allan	Commis et préposé au débarquement.	1er mars '02	750 00	7 janv. '53	1er mars '02
McGrory, Robert	Douanier	1er nov. '02	600 00	2 nov. '37	1er nov. '02
Bridgeburg.					
Lawson, James	Percepteur	1er janv. '96	1,400 00	6 janv. '40	1er janv. '96
Scholfield, Thomas	Douanier	1er juin '90	600 00	23 juin '46	1er juin '90
Clark, Geo. Anson	Préposé au débarquem.	1er oct. '01	600 00	7 sept. '54	1er oct. '01
Newbigging, Thomas Leslie	Commis et préposé au débarquement.	27 fév. '74	750 00	13 juin '42	27 fév. '74
Pattison, Frank Thorborn	do	1er fév. '99	1,000 00	6 mars '72	1er fév '99
House, William Taylor	do do	1er juin '87	600 00	28 mars '42	1er juin '87
Wilkins, Oscar Fitzalwyn	do do	1er sept '84	600 00	2 juill. '36	1er sept. 84
Riselay, Egerton Elliott	Douanier	1er août '99	600 00	7 juill. '60	1er août '99
Kimmitt, Richard	do	7 mai '00	700 00	1er fév. '51	7 mai '00
Bennett, B. C	do	1er janv. '04	600 00	11 nov. '56	1er janv. '04
Willson, William F	Préposé aux arrivages.	1er oct. '00	600 00	24 juin '65	1er oct. '00
Chatham.					
Farquharson, Donald R	Percepteur	1er juin '01	1,300 00	2 juill. '46	1er juin '01
Pilkey, Albert Edward	Douanier	16 nov '98	800 00	2 juill. '60	16 nov. '98
Campbell, Malcolm C Glencoe.	Sous-percepteur	1er oct. '01	400 00	24 mai '60	1er oct. '01
Hall, William E Rondeau & Blenheim.	do	1er mai '01	500 00	10 sept. '60	1er mai '01
Hutton, Wm. Alfred Tilbury.	do	1er oct. '01	400 00	2 août '66	1er oct. '01
Robinson, Thomas Romney.	Douanier	1er mai '04	400 00	24 fév. '56	1er mai '04

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cobourg.					
Jones, Geo. F.	Percepteur	1er juill. '98	1,100 00	17 oct. '55	1er juill. '98
Hagerman, John G	Douanier	1er fév. '92	650 00	28 juill. '39	1er fév. '92
Morrow, John	Sous-percepteur	1er avril '00	550 00	10 oct. '60	1er avril '00
Colborne.					
Langdon, John Franklin	do	1er oct. '01	600 00	7 mars '64	1er oct. '01
Brighton.					
Collingwood.					
Watson, George	Percepteur	22 nov. '66	1,000 00	2 déc. '28	22 nov. '66
Cameron, Alex. McKinnon	Sous-percepteur	1er nov. '88	700 00	11 sept. '56	1er nov. '88
Meaford.					
Cornwall.					
Bergin, John	Percepteur.	5 mars '96	1,200 00	15 juill. '29	5 mars '96
Cline, John H	Douanier	11 sept. '94	650 00	20 juill. '64	11 sept. '94
Cook, Durham	Préposé au débarquem.	15 oct. '78	350 00	1er nov. '38	16 oct. '78
Aultsville.					
Desoronto.					
Valleau, Alex. S.	Percepteur	14 déc. '96	850 00	31 août '48	14 déc. '96
Fort-William.					
Perry, F. C	Percepteur	1er déc. '00	1,000 00	1er mai '52	1er déc. '00
Galt					
Peck, Thomas	Percepteur	1er nov. '86	1,100 00	14 oct. '56	1er nov. '86
Dennis, William Alfred	Douanier	6 juin '87	650 00	14 fév. '53	6 juin '87
Bowman, Allan	Sous-percepteur	13 juin '99	250 00	11 mars '41	13 juin '99
Preston.					
Gananoque.					
Britton, Wm. Henry	Percepteur	18 déc. '97	1,000 00	16 juill. '50	18 déc. '97
Dixon, William	Sous-percepteur	6 juin '87	500 00	14 fév. '38	6 juin '87
Rockport.					
Goderich.					
Farrow, Asher	Percepteur.	1er juill. '84	1,000 00	17 avril '40	1er juin '84
Grant, James L	Douanier	1er janv. '03	650 00	9 juill. '46	1er janv. '03
McPherson, Malcolm J	Sous-percepteur	1er avril '97	600 00	16 déc. '65	1er avril '97
Kincardine.					
Davis, Henry	do	1er oct. '82	700 00	4 juin '43	1er oct. '82
Wingham.					
Neelin, Fred. G	do	1er août '94	600 00	8 mai '53	1er août '94
Seaforth.					
Smith, George E	do	12 juill. '95	600 00	25 août '50	12 juill. '95
Southampton.					
Wiseman, John	do	1er mars '00	700 00	19 nov. '53	1er mars '00
Clinton.					

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Guelph.			$ c.		
Harlett, Jeremiah	Percepteur	13 janv. '96	1,300 00	7 déc. '43	13 janv. '96
Costello, John	Préposé au débarquem.	1er nov. '73	600 00	25 déc. '40	1er nov. '73
Strachan, John	do	1er juill. '01	650 00	28 janv. '69	1er juill. '01
McNamara, Michael, Walkerton.	Sous-percepteur	1er oct. '80	600 00	7 mars '41	1er oct. '80
Hamilton.					
Kilvert, Francis Edwin	Percepteur	1er fév. '87	3,000 00	27 déc. '38	1er fév. '87
Mackenzie, Alexander Innes	Contrôleur	25 oct. '76	1,500 00	6 fév. '26	1er avril '76
Thomson, John	Estimateur fédéral	16 mai '96	1,600 00	— juin '35	1er mars '73
Gayfer, Harry	Estimateur	13 juill. '97	1,300 00	14 juin '39	13 juill. '97
Alexander, Andrew	Commis	1er juin '84	900 00	29 juill. '32	1er juin '84
Park, Robert Hood	do	1er juin '87	800 00	25 janv. '34	1er juin '87
Cape, John	do	1er déc. '81	1,200 00	30 déc. '41	— août '76
Colvin, Robert	Commis et préposé au débarquement.	12 avril '90	600 00	5 juill. '70	12 avril '90
Battle, John	Commis	13 juill. '74	850 00	31 janv. '57	53 juill. '74
Peebles, Wm	Commis et préposé au débarquement.	1er fév. '99	750 00	28 oct. '54	1er fév. '99
McCallum, Thomas	do	1er fév. '99	750 00	1er fév. '52	1er fév. '99
Gibson, David Ritchie	do	1er fév. '99	750 00	2 oct. '53	1er fev. '99
Dickson, William	do	1er janv. '03	550 00	21 sept. '69	1er janv. '03
McCandlish, A	Commis	1er mars '95	650 00	24 mai '60	1er mars '95
Burns, John	do	1er mars '95	600 00	2 janv. '55	1er mars '95
Scott, William T	do	1er juill. '00	550 00	16 avril '77	1er juill. '00
O'Dell, Alexander	Prép. au débarquement	16 mai '96	600 00	3 mars '68	16 mai '96
Halcrow, James	do	14 fév. '98	800 00	9 janv. '39	1er juin '74
McCully, George A	Garde-clef	7 mai '00	650 00	18 juill. '51	7 mai '00
Martin, Andrew	Vérificateur	1er avril '04	600 00	22 fév. '55	1er avril '04
Gates, Joseph	Douanier	1er mars '99	600 00	18 sept. '38	1er mars '99
Ferguson, Alexander	Messager	1er mai '80	500 00	20 nov. '46	1er mai '80
Sinclair, John Weir	do	1er juill. '03	500 00	3 fév. '56	1er juill. '03
McKechnie, M. R., Dundas.	Sous-percepteur	10 janv. '96	1,200 00	25 juin '35	10 janv. '96
Moblo, John, Dunnville.	do	23 juin '93	800 00	4 mars '42	23 juin '93
Felan, Maurice, Oakville.	do	13 juill. '94	450 00	30 déc. '42	13 juill. '94
Allen, James, Burlington.	do	1er août '99	300 00	22 déc. '36	1er août '99

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Port-Hope.			$ c.		
Burton, Edmund John W	Percepteur	15 sept. '72	1,200 00	5 janv. '48	15 sept. '72
Blatcher, Wm. Samuel	Douanier	17 août '99	700 00	12 juill. '53	17 août '99
Ingersoll.					
Williams, James F	Percepteur	1er août '99	900 00	17 fév. '48	1er août '99
Lynch, John J	Douanier	1er août '99	650 00	12 mai '66	1er août '99
Kingston.					
Hamilton, Clarke	Percepteur	29 juin '82	1,800 00	17 mars '33	29 juin '82
Anglin, Robert D	Commis	1er mars '88	1,000 00	8 déc. '38	1er sept. '73
Neish, William	Contrôleur intérimaire	16 sept. '98	1,000 00	18 janv. '34	23 juill. '77
Gaskin, Thomas	Commis	1er juill. '90	1,000 00	27 mars '50	1er juin '85
Driver, Thomas	Estimateur	23 juin '75	1,200 00	15 août '42	23 juin '75
Comer, Geo. Wm. Henry	Préposé aux arrivages	1er avril '92	550 00	21 oct '40	1er avril '91
Hanley, James	do	27 nov. '89	550 00	8 fév. '43	27 nov. '89
Geoghegan, John	do	4 mai '93	550 00	23 janv. '50	4 mai '93
Graves, Wm. Daws	do	1er mai '92	550 00	16 juill. '48	1er avril '91
Joslin, Almon	Douanier	16 mai '85	150 00	28 mai '46	16 mai '85
Port-Metcalf.					
Rankin, David J	do	16 mars '82	150 00	30 mars '33	16 mars '82
Collins Bay.					
Hitchens, Henry	do	1er août '94	550 00	24 déc. '37	1er août '94
Horne, W. E	do	5 oct. '94	200 00	14 nov. '30	5 oct. '94
Wolfe Island.					
Carson, Robert	Messager	1er nov. '95	500 00	— —— '46	1er nov. '95
Rouse, David T	Sous-percepteur	17 oct. '98	400 00	20 janv. '39	17 oct. '98
Bath					
Lindsay.					
Lowusborough, William	Percepteur	1er juill. '98	900 00	23 fév. '38	1er juill. '98
London.					
Burns, George	Percepteur	7 mai '00	2,400 00	28 juill. '42	7 mai '90
Talbot, Oscar Henry	Contrôleur intérimaire	26 juill. '97	1,100 00	29 déc. '60	11 mai '88
Ferguson, John	Estimateur	22 juin '98	1,100 00	4 août '48	22 juin '98
Sharp, Archibald	do	22 juin '98	1,100 00	13 déc. '41	22 juin '98
Tyler, George	Sous-estimateur	1er juill. '03	750 00	21 oct. '61	1er avril '02
Brett, William	Emballeur	1er janv. '88	500 00	10 mai '59	1er janv. '88
Stephenson, John	Caissier	1er juill. '98	1,000 00	24 août '51	1er juill. '98

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
London—Fin.			$ c.		
Johnston, Richard	Commis	1er janv.'99	650 00	2 mai '65	1er janv.'99
McCann, Bernard C.	Commis et préposé au débarquement.	1er fév. '99	650 00	7 déc. '58	1er fév. '99
Lewis, Philip C	do	1er fév. '99	650 00	14 fév. '66	1er fév. '98
Southcott, Samuel J	do	1er janv. '00	650 00	10 sept. '59	1er janv. '00
Wiley, Daniel	Commis	1er avril '01	750 00	27 nov. '65	1er avril '01
Orr, Robinson John	Emballeur et messager	12 août '89	500 00	5 sept. '64	12 août '89
McFadden, John	Préposé au débarquem.	1er août '92	650 00	9 nov. '71	1er août '92
Brady, John C	do do	7 mars '94	600 00	15 mars '43	7 mars '94
Boyle, Patrick F	do do	1er juin '95	550 00	—— '47	1er juin '95
Murray, W. H. Strathroy.	Sous-percepteur	1er oct. '98	600 00	42 août '36	1er oct. '98
Midland.					
Parkhill, William James	Percepteur	1er mars '89	900 00	27 déc. '40	1er mars '89
Ross, Hugh Henry Penetanguishene.	Sous-percepteur	1er nov. '98	600 00	7 juin '38	1er nov. '98
Morrisburg.					
Laflamme, Andrew J	Percepteur	1er août '97	800 00	26 août '35	1er août '97
Bullis, Jas. Deming Iroquois.	Sous-percepteur	1er oct. '01	500 00	1er juin '51	1er oct. '01
Napanee.					
Allison, Jno. B	Percepteur	1er mars '04	800 00	17 oct. '81	1er mars '04
Hanley, Jas. P	Douanier	1er mars '04	500 00	14 mars '43	1er mars '04
Chutes Niagara.					
Boyle, Arthur	Percepteur	1er mai '96	1,600 00	13 mars '42	1er mai '96
Cannon, John Henry	Préposé au débarquem.	11 nov. '69	650 00	16 avril '41	11 nov. '69
Bender, Hiram	do	2 sept. '79	750 00	16 oct. '42	2 sept. '79
Flynn, James Joseph	do	— mars '80	700 00	31 août '58	— mars '80
Bartle, John Clarence	do	14 mars '82	700 00	21 août '57	14 mars '82
Parker, Wm. McMicking	do	29 mars '82	600 00	30 juin '51	29 mars '82
Bampfield, John Joseph	Douanier	1er mars'99	900 00	22 mars '65	1er mars'99
House, William Henry	do	1er juill.'86	600 00	18 sept. '57	21 oct. '85
Wallace, John M	do	1er juin '02	600 00	31 oct. '51	1er juin '02
Gray, Alexander	do	1er avril '99	600 00	22 sept. '47	1er avril '99
Stephens, Jabez Baker	do	1er juin '02	600 00	27 mars '48	1er juin '02

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Niagara Falls—Fin.			$ c.		
Brown, James	Commis et préposé au débarquement.	1er oct. '84	750 00	20 mai '44	1er oct. '84
McKenzie, Charles James	do do	1er oct. '84	900 00	22 mars '47	1er oct. '84
Robertson, Augustus R	do do	5 déc. '91	600 00	3 janv. '53	5 déc. '91
Nidle, Henry	Préposé au débarquem.	14 mars '88	600 00	24 mars '50	14 mars '88
Wood, Fred F	do	1er avril '93	600 00	23 juill. '62	1er avril '93
Sando, John Niagara.	Sous-percepteur	1er août '95	600 00	29 sept. 46	1er juin '88
Glasgow, Oliver D	Douanier	14 janv. '97	600 00	24 déc. '60	14 janv. '97
Whitewell, Francis Queenston	do	10 avril '00	600 00	31 août '62	10 avril '00
Woodruff, David W Queenston.	do	1er avril '01	600 00	10 janv. '49	1er avril '01
Herbold Albert Chippewa.	Sous-percepteur	1er oct. '01	750 00	29 oct. '56	1er oct. '01
Oshawa.					
Blamey, Geo. Frederick	Percepteur	1er janv. '82	900 00	26 nov. '33	1er janv. '82
Hall, Luther Calvin	Douanier	1er juill. '00	500 00	2 fév. '33	1er juill. '00
Ottawa.					
Russell, James Waddell	Percepteur	1er fév. '98	2,000 00	18 mars '41	1er fév. '98
Clarke, Robt. Alex	Contrôleur	1er juill. '03	1,300 00	25 juill. '68	1er juill. '89
Taylor, Alex. Harvey	Estimateur	13 juill. '97	1,400 00	9 nov. '39	13 juill. '97
Tormey, George	Ass. estimateur	1er juill. '03	750 00	17 avril '54	1er juill. '03
McGovern, John James	Douanier	1er janv. '88	850 00	4 fév. '52	1er sept. '76
Waggoner, Stephen Hooper.	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '90	950 00	13 mars '59	1er juill. '90
Cogswell, O. H	Commis	1er janv. '00	950 00	3 janv '57	1er janv. '00
Lacerte, Alide	do	1er juin '82	1,000 00	4 juill. '65	1er juin '82
Kehoe, Frank	do	1er juill. '02	750 00	8 juill. '65	1er juill. '02
Spittal, Robert	Douanier	1er mars '88	850 00	18 mars '48	1er mars '88
Hood, Thos: Andrew	do	1er avril '92	850 00	13 déc. '65	1er déc. '87
Ryan, Patrick Eugene	do	1er déc. '92	850 00	4 janv. '36	1er déc. '92
Arnold, Wm. McC	do	1er juin '04	700 00	26 oct. '79	1er juin '04
Lapointe, Fréd	do	1er mars '00	750 00	— —— '62	1er mars '00
Routhier, André M	do	20 mars '00	900 00	30 mars '54	20 mars '00
Keane, John	Préposé aux arrivages.	1er janv., 04	600 00	24 avril '64	1er janv. '04
Whittier, A. C	do	1er fév. '04	600 00	5 août '59	1er fév. '04

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
Ottawa—Fin.			$ c.		
Russell, Robert	Sous-percepteur	1er juill. '91	800 00	22 août '52	1er juill. '01
Pembroke.					
Wright, Orange	do	1er juill. '01	500 00	29 mai '52	1er juill. '01
Renfrew.					
Donald, Frank	do	6 déc. '86	600 00	22 mars '43	6 déc. '86
Carleton Place					
Neilson, George Edward	do	17 avril '90	400 00	12 mars '34	17 avril '90
Arnprior.					
Pollock, W. C	do	1er août '99	600 00	4 août '65	1er août '99
Almonte.					
McKenzie, William	do	1er avril '01	600 00	31 mai '50	1er avril '01
North Bay.					
Gould, Henry J	do	1er oct '01	800 00	28 nov. '77	1er oct. '01
Smith's Falls.					
Fournier, Thos	do	1er mai '04	300 00	22 mai '74	1er mai '04
Sturgeon Falls.					
Owen-Sound.					
Horton, Nicholas Powell	Percepteur	1er juill. '98	1,000 00	14 nov. '47	1er juill. '98
Malone, Patrick J	Douanier	1er août '99	700 00	12 avril '55	1er août '99
Caton, James	do	1er fév. '00	800 00	31 juill. '42	1er fév. '00
Parry Sound.					
Fitzgerald, Jos. W	Percepteur	1er avril '01	900 00	18 janv. '47	1er avril '01
Jordan, Robert	Douanier	1er août '99	300 00	21 déc. '33	1er août '99
Byng Inlet.					
Paris.					
Hall, Thomas	Percepteur	1er mars '78	1,000 00	31 janv. '35	1er mars '78
Kinnear, Alexander Molson	Préposé au débarquem.	10 mai '75	600 00	— avril '26	10 mai '75
Peterboro'.					
Hall, Robert	Percepteur	1er juill. '00	1,300 00	17 janv. '49	1er juill. '00
Picton.					
Ross, Walter T	Percepteur	23 mai '78	1,150 00	22 janv. '47	23 mai '78
Cleminson, Wm	Sous-percepteur	1er mai '04	150 00	26 mai '37	1er mai '04
Wellington.					
Prescott.					
Jessup, Edward	Percepteur	1er août '85	1,200 00	11 janv. '32	1er août '85
Murphy, John	Préposé au débarquem.	1er juill. '74	600 00	28 mars '45	1er juill. '74
Keeler, Robert M	Commis et préposé au débarquement.	1er avril '92	800 00	6 oct. '55	1er août '91
Hollingsworth, Samuel	Douanier	1er juill. '83	600 00	8 déc. '32	1er juill. '83
Leahy, Hugh	do	1er août '99	600 00	17 janv. '44	1er août '99
Murdoch, Patrick Connor	do	1er juill. '03	600 00	19 déc. '51	1er juill. '03

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Port-Arthur.			$ c.		
Boyce, Thomas Riddell	Commis	14 mai '89	900 00	1er fév. '64	14 mai '89
Marsh, R. J. F. Fort Frances.	Sous-percepteur	1er juill. '00	600 00	— —— '53	1er juill. '00
Clark, Jno. G. Rainy River.	do	1er mai '05	700 00		1er mai '04
Portage-du-Rat.					
Barnes, George	Percepteur	1er juill. '98	600 00	10 sept. '54	1er juill. '98
Sainte-Catherine.					
Cuffe, John E.	Percepteur	11 nov. '92	1,000 00	4 mars '40	11 nov. '92
Hodge, Archibald	Commis et préposé au débarquement.	13 mars '76	850 00	17 juill. '32	— juin '74
McClive, John	Préposé au débarquement et visiteur	15 mars '76	800 00	5 janv. '50	15 mars '76
Spillette, Silas William	Sous-percepteur	29 mai '82	700 00	15 janv. '37	29 mai '82
Pattison, Thos. F. Thorold.	do	1er janv. '97	800 00	19 sept. '56	1er janv. '97
Sidey, Samuel James. Port-Colborne.	do	1er juill. '98	300 00	4 oct. '50	1er juill. '98
Ramsden, John A. Port-Colborne.	Douanier	27 mai '90	300 00	26 avril '46	27 mai '90
Clark, Wm. Beverly Port-Dalhousie.	do	1er août '89	300 00	2 mars '56	1er août '89
Hill, John F. Welland.	Sous-percepteur	4 mars '97	600 00	27 janv '50	4 mars '97
Saint-Thomas.					
Ferguson, Daniel	Percepteur	1er juill. '02	1,300 00	22 fév. '45	1er juill. '02
Morse, Israel	Douanier	1er avril '03	600 00	— —— '40	1er avril '03
Ogilvie, John Bedford Aylmer.	Sous-percepteur	1er juill. '98	550 00	8 mai '62	1er juill. '98
Payne, Manuel Port-Stanley.	do	1er juill. '84	300 00	10 fév. '45	1er juill. '84
Backhouse, William Burwell.	do	5 juill. '81	300 00	— mars '39	5 juill. '81
Thompson, Thomas Port-Bruce.	Douanier	5 avril '70	100 00	— —— '20	5 avril '70
Sarnia.					
Matheson, George Nair	Percepteur	26 janv. '56	1,900 00	2 déc. '35	26 janv. '56
Adams, Joshua Fourth	Préposé au débarquem	10 août '74	800 00	22 avril '40	10 août '74
McLagan, John	do	1er août '79	600 00	31 oct. '41	1er août '79
Macvicar, Alfred Fisher	do	1er fév. '87	600 00	24 août '68	1er fév. '87
Alcock, James	Douanier	18 juin '84	600 00	11 juill. '45	18 juin '84
Lott, John McKenzie Courtright	Sous-percepteur	1er juill. '98	500 00	5 oct. '49	1er juill. '98
Clark, O. S. Point Edward.	do	1er juill. '92	700 00	17 août '48	1er juill. '92

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Sarnia—Fin.			$ c.		
Dawson, Daniel	Sous-percepteur	16 oct. '73	850 00	16 mars '35	16 oct. '73
Petrolia.					
Almas, A. A	Douanier	1er juill. '95	900 00	10 oct. '49	29 juin '95
Chester, John	do	1er mai '97	600 00	1er mai '40	1er mai '97
Campbell, John Edgar	do	1er avril '03	600 00	7 oct. '62	1er avril '03
Hayne, Thomas	Vérificateur	1er juin '04	600 00	— —— '39	1er juin
Sault-Sainte-Marie.					
Plummer, Henry	Percepteur	1er fév. '89	1,300 00	29 déc. '51	1er fév. '89
Ironside, James Symington	Commis et préposé au débarquement.	31 août '80	750 00	13 juill. '35	31 août '80
Howe, A. W	Douanier	31 mars '96	600 00	24 mai '51	31 mars '96
Stephen, John	do	1er août '99	600 00	13 avril '67	1er août '99
Laughton, Malcolm	Commis	1er mai '03	800 00	19 sept. '66	1er mai '03
Prout, John W	Sous-percepteur	1er mai '92	400 00	13 déc. '67	1er mai '92
Bruce Mines.					
English, Richard	do	19 avril '71	500 00	7 fév. '34	19 avril '71
Little Current.					
Monck, Alfred	do	1er nov. '92	300 00	17 juin '38	1er nov. '92
Ile Cockburn					
McGuire, Gloss Crysler	do	1er janv. '92	800 00	23 mai '62	1er janv. '92
Algoma Mills.					
Smith, A. Hoffman	do	1er juin '96	700 00	19 nov. '53	1er juin '96
Sudbury.					
Flesher, Thos	do	1er déc. '94	400 00	23 août '46	26 nov. '94
Rivière des Espagnols					
Taylor, George H	do	17 août '99	600 00	19 janv. '66	17 août '99
Michipicoten.					
Currie, Neil	Douanier	17 août '99	500 00	25 déc. '61	17 août '99
Thessalon.					
Simcoe.					
Porter, Nathaniel	Sous-percepteur	1er déc. '00	1,000 00	6 juin '60	1er fév. '97
Noble, John	Douanier	20 fév. '95	600 00	— —— '26	1er déc. '93
Law, Wm S	Sous-percepteur	1er janv. '87	600 00	21 déc. '33	1er janv. '87
Tilsonburg.					
Davis, John R	do	1er janv. '92	500 00	24 sept. '53	1er janv. '92
Port-Dover.					
Stratford.					
Hess, John George	Percepteur	6 nov. '93	1,200 00	8 nov. '38	6 nov. '93
McPherson, Danl R	Vérificateur	1er mai '04	600 00	29 avril '44	1er mai '04
Hutchison, Robert	Sous-percepteur	1er juill. '98	1,000 00	22 sept. '36	1er juill. '98
Listowel.					
Tyson, Albert Monroe	do	25 août '88	400 00	8 avril '43	25 août '88
Wiarton.					
Cull, Dr J. W	do	1er déc. '93	500 00	18 août '39	1er déc. '93
Mitchell.					
Wilson, Henry E	do	1er juill. '03	800 00	22 janv. '53	1er juill. '03
Ste-Marie.					

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
Toronto.			$ c.		
Small, John	Percepteur	10 mars '91	4,000 00	8 oct. '31	10 mars '91
Douglas, John	Contrôleur	1er janv. '58	2,250 00	19 mars '26	1er janv. '58
Fleming, John Beverley	Caissier	1er janv. '91	1,500 00	22 août '54	1er déc. '72
Baxter, Charles Wesley	Adjoint du caissier	1er janv. '91	1,200 00	19 janv. '57	22 oct. '73
McCaffry, James Robert	Premier commis	1er juill. '04	1,300 00	6 fév. '51	26 mai '69
Heakes, James Robert	Commis	1er mai '78	1,050 00	11 juill. '49	1er mai '78
Cowan, John Arpen	do	1er juill. '78	1,050 00	11 oct. '50	1er juill. '78
Ardagh, Henry Hatton	do	6 fév. '83	900 00	11 sept. '53	6 fév. '83
Woods, Wm. Patrick	do	1er déc. '86	800 00	27 août '63	1er déc. '87
Greer, James	do	1er janv. '96	900 00	5 oct. '53	1er juill. '86
Thompson, John	do	1er janv. '96	850 00	15 juill. '70	5 déc. '88
Tinning, William Karr S	do	1er mai '82	850 00	29 août '62	1er mai '82
Reiddy, Charles	do	1er juill. '83	750 00	22 juill. 40	1er juill. '83
Harris, Samuel T. H	do	1er juin '89	750 00	26 avril '60	1er juin '89
Griffith, William	do	1er sept. '81	750 00	27 mars '27	1er sept. '81
Bovell, Howard	do	1er avril '84	750 00	29 mars '40	1er avril '84
Beale, James	do et prép. au débarquement.	16 mai '96	750 00	19 oct. '60	1er juin '61
Meredith, Wm. Edward	do do	1er janv. '96	800 00	15 oct. '50	1er mars '86
Somers, Frank, jr	do do	1er fév. '91	700 00	8 août '68	1er fév. '91
Persse, Richard M	Commis	1er juill. '98	900 00	11 mars '65	1er juill. '98
Cook, Marshall Edwin	do	1er juill. '02	650 00	10 août '66	1er janv '90
Leatch, Charles E	do	1er juill. '01	700 00	1er nov. '75	1er juill. '01
Colwell, Fred	do	1er janv. '00	800 00	9 mars '69	1er janv. '00
Fraser, Donald	do	1er mars '03	700 00	14 mai '68	1er mars '03
Mogan, Michael F	do	1er mai '04	700 00	14 oct. '68	1er mai '04
Miller, Edward W	Estimateur fédéral	26 juill. '99	1,800 00	25 mai '57	13 juill. '97
Pearson, Wesley	Sous-estimateur	1er janv. '93	1,250 00	17 fév. '51	13 mai '82
Patterson, Alexander, jeune	do	1er juill. '89	1,250 00	4 août '57	1er juill. '82
Davidson, John James	do	1er déc. '91	1,700 00	13 sept. '43	1er déc. '91
Sinclair, James	do	13 juill. '97	1,400 00	26 nov. '54	13 juill. '97
Mitchell, Thos	do	1er janv. '96	850 00	5 sept. '54	1er janv. '66
Ryan, James	Estimateur	16 nov. '03	1,400 00	26 juill. '50	1er juill. '01

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto—Suite.			$ c.		
Westman, S. J	Sous-estimateur	31 mars '96	1,250 00	1er nov. '63	31 mars '96
Bertram, John Hugh	do	1er juill. '01	1,400 00	10 avril '72	1er juin '01
Head, John	do	1er déc. '03	1,050 00	5 fév. '48	1er mars '99
Bell, Robert	Jaugeur	1er avril '83	1,200 00	8 juin '32	1er avril '83
McKay, John	Aide-jaugeur	7 mai '00	850 00	4 juill. '67	7 mai '00
Yorston, James	Garde-clefs	1er août '00	1,000 00	12 juill. '44	1er juill. '77
Anderson, Bouchette	Préposé au débarquem.	1er janv. '88	750 00	29 déc. '47	1er juin '70
Loarden, Cornelius	do	1er janv. '96	650 00	21 déc. '33	16 mai '72
Scott, Andrew	do	1er avril '73	900 00	10 nov. '47	1er avril '73
Mitchell, Thomas	do	1er mai '78	800 00	22 janv. '44	1er mai '78
Black, David Nathaniel	do	1er sept. '83	700 00	1er nov. '37	1er sept. '83
Plunkett, William	do	1er mai '84	700 00	1er juill. '52	1er mai '84
Gray, Chas. L	do	1er nov. '95	650 00	13 mars '68	1er nov. '95
McCuaig, Donald Alex	do	16 mai '96	600 00	11 mai '47	9 fév. '92
Fowler, Edwin	Préposé aux arrivages	22 oct. '73	600 00	9 oct. '34	22 oct. '73
Lowther, John	do	22 oct. '72	600 00	22 mai '35	22 oct. '72
Pape, Oswald	Vérificateur	16 mai '96	600 00	18 juill. '57	16 mai '96
Hudson, John Wilkinson	Préposé aux arrivages	1er juill. '98	600 00	14 fév. '41	1er juill. '81
Hicks, John Henry	do	1er oct. '01	600 00	23 janv. '63	1er oct. '01
Stanbury, Arthur B	do	1er juill. '03	600 00	10 déc. '75	1er juill. '03
Glover, Thomas R.	Vérificateur	1er déc. '03	750 00	21 mai '44	1er mai '02
Horne, John Varnald	Préposé aux arrivages	1er mars '03	600 00	19 oct. '66	1er mars '03
Milburn, Robert Baldwin	Douanier	1er juill. '81	700 00	22 déc. '48	1er juill. '81
Lloyd, Frank	do	16 mai '96	650 00	1er déc. '62	1er juill. '89
Loughrane, Lawrence	do	1er janv. '95	650 00	15 sept. '44	25 avril '92
Graham, Nicholas	Emballeur	1er juill. '81	550 00	12 juill. '33	1er juill. '81
Sharp, Daniel M	Sous-percepteur	1er juill. '03	500 00	26 juin '31	1er mai '85
Port-Credit.					
Wright, Robert	Emballeur	1er juill. '83	550 00	13 mars '58	1er juill. '83
Byers, Henry	Douanier	7 mai '00	600 00	3 mars '56	1er juill. '83
Byron, Geo. Edward	do	1er sept. '00	650 00	18 avril '76	1er sept. '00
Reid, William	Emballeur	1er juill. '83	550 00	10 juin '45	1er juill. '83
Dunlop, Wm. John	Emballeur et messager	1er fév. '89	550 00	17 mars '62	1er fév. '89

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto—Fin.			$ c.		
Slean, John	Emballeur et messager	1er mars '86	600 00	15 juin '59	1er mars '86
Giroux, Octave	Douanier	16 mai '96	600 00	23 janv. '53	18 avril '87
Davis, Thomas Jefferson	Emballeur et messager.	1er juin '87	600 00	21 juill. '64	1er juin '87
Rutland, Sinclair A	do	18 oct. '89	550 00	8 janv. '41	18 oct. '89
Jackman, Josiah	Emballeur, messager et chargeur.	20 août '90	600 00	13 juill. '64	20 août '90
Williams, Thomas	Messager	1er mai '78	550 00	10 août '39	1er mai '78
Custaloe, Reoben	Emballeur et chargeur.	1er avril '01	550 00	25 déc. '55	1er avril '01
Ross, Edmund Henry	Messager	1er juill. '02	500 00	25 sept '84	1er juill. '02
Clewlo, O. S.	Douanier	11 mars '95	600 00	30 juill. '65	11 mars '95
Oxley, William B.	do	1er janv. '00	700 00	21 août '40	1er janv. '00
Dickson, Wm. Henry	do	4 janv. '00	900 00	16 déc. '49	4 janv. '00
Ellard, James H	do	1er mars '00	700 00	18 août '70	1er mars '00
Smith, Philip	do	1er mars '00	550 00	30 nov. '47	1er mars '00
Gunn, Wm. Alex	do	1er juill. '00	700 00	26 déc. '52	1er juill. '00
Driffill, James	do	1er oct. '00	700 00	23 août '42	1er oct. '01
McWhirter, Hugh	do	1er juill. '00	550 00	16 nov. '61	1er juill. '00
McArthur, Frank F	do	1er avril '01	750 00	27 août '42	1er avril '01
Allen, James Crothers	do	1er mai '02	900 00	13 mars '67	1er mai '02
Anderson, John McKenzie	do	1er juill. '03	800 00	18 juin '48	1er juill. '03
Gillespie, John S.	Emballeur	1er fév. '95	550 00	4 juill. '54	1er fév. '95
Slattery, P. J	Emballeur et chargeur.	1er juin '04	550 00	1er mars '65	1er juin '04
Brownlee, Alex. Barrie.	Sous-percepteur.	14 nov. '96	750 00	26 juin '52	14 nov. '96
Manning, John J Brampton.	do	4 nov. '90	600 00	17 août '52	4 nov. '90
Graydon, Robert Streetsville.	do	1er juill. '88	200 00	1er juill. '47	1er juill '88
Gilchrist, Jno Orangeville.	do	21 janv. '93	550 00	2 nov. '36	21 janv. '93
Lynch, Robert A Orillia.	do	1er avril '00	800 00	21 déc. '47	1er avril '00
McKenzie, John Orillia.	Douanier	1er juill. '02	550 00	22 juill. '48	1er juill. '02
Langan, John Georgetown.	Sous-percepteur	1er août '99	500 00	10 août '41	1er août '99
Yule, Andrew Aurora et Newmarket.	Douanier	1er avril '01	800 00	10 oct. '39	1er avril '01
Rice, Allan B Toronto Junction.	do	1er mai '04	1,000 00	19 nov. '58	1er mai '04
Trenton.					
Fraser, Robert	Percepteur	1er mai '04	700 00	— janv. '47	1er mai '04

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Wallaceburg.					
Fraser, J. H.	Percepteur	14 nov. '96	700 00	27 avril '56	14 nov. '96
Mickle, Albert. Pt. Lambton.	Douanier	1er mai '04	450 00	2 nov. '60	1er mai '04
Hennigan, Wm Walpole Island.	do	1er mai '04	500 00	29 janv. '70	1er mai '04
Whitby.					
Philp, James Rowe	Percepteur	1er mars '94	600 00	23 fév. '35	1er mars '94
Taylor, Charles	Préposé au débarquem.	1er mars '78	600 00	28 août '36	1er mars '78
Windsor.					
Smith, John Atcheson	Percepteur	1er juill. '03	1,800 00	2 sept. '55	1er juill. '03
Welsh, Walter	Douanier	9 juin '97	1,000 00	24 fév. '44	9 juin '97
McEwan, Peter H	do	1er janv. '04	600 00	21 fév. '61	1er janv. '04
Thibert, Narcisse	do	1er mars '04	600 00	24 août '54	1er mai '04
Hanrahan, Patrick	Préposé au débarquem.	5 mai '82	600 00	5 juin '48	5 mai '82
Drouillard, Albert	do	19 déc. '83	600 00	12 mai '51	19 déc. '83
Bushell, Wm. Crampton	do	1er juin '86	600 00	4 mars '57	1er juin '86
Montreuil, Alfred T. Walkerville.	Sous-percepteur	1er fév. '02	800 00	27 avril '70	1er fév. '02
Dench, Thos. Q	Douanier	1er janv. '91	600 00	4 juill. '45	1er janv. '91
Barnett, John	do	21 sept. '91	750 00	25 nov. '44	21 sept. '91
Beers, James M. R.	do	1er déc. '91	700 00	13 sept. '50	1er déc. '91
Crampton, James	do	1er janv. '89	900 00	10 déc. '39	1er janv. '89
Thompson, Marshall	do	5 janv. '92	650 00	30 juin '46	5 janv. '92
Turk, John	do	9 juin '97	600 00	13 mai '44	9 juin '97
Gastanier, Louis Nap	do	16 sept. '98	700 00	22 juill. '58	16 sept. '98
Pequegnot, Claude F	do	1er fév. '02	200 00	16 nov. '46	1er fév. '02
Bailey, John	do	1er juin '02	730 00	25 janv. '56	1er juin '02
McMurray, James	do	1er janv. '01	600 00	2 mars '53	1er janv. '01
McKee, Charles F.	do	1er juin '02	600 00	30 nov. '63	1er juin '02
St. Louis, Francis R.	do	1er juin '02	600 00	26 mars '53	1er juin '02
McDonald, Robt. Sam'l	do	1er juin '02	600 00	24 avril '58	1er juin '02
Dumond, Peter Eli. Belle River.	do	1er fév. '02	200 00	25 juill. '88	1er fév. '02

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Woodstock.			$ c.		
Van Ingen, William Henry..	Percepteur.....	22 nov. '66	1,300 00	31 oct. '32	6 avril '58
Banting, Charles.....	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '84	800 00	7 avril '39	1er juill. '84
Hogarth, Jabez Daniel ..... Norwich.	Sous-percepteur.....	1er oct. '01	400 00	24 avril '54	1er oct. '01
PROVINCE DE QUÉBEC.					
Abercorn.					
Dunn, John.....	Percepteur	1er juill. '85	800 00	10 mai '43	1er août '77
Currie, Edgar Prentis..... ...	Douanier..	1er juill. '85	400 00	14 sept. '44	1er juill. '88
Coaticook.					
Daly, John Baptist..	Percepteur.....	20 août '90	1,200 00	29 avril '37	20 août '90
Churchill, James.....	Commis et préposé au débarquement.	1er août '83	800 00	1er sept. '47	1er août '83
Durocher, Jean-Baptiste..... Island Pond.	Préposé au débarquem.	12 juill. '83	600 00	8 mai '50	12 juill. '83
Williams, J.....	Douanier	1er janv. '94	250 00	21 sept. '55	1er janv. '94
Webster, Oscar H. E.....	do	10 juill. '99	500 00	31 août '59	10 juill. '99
Adams, George Edward	do	1er nov. '00	400 00	30 mars '48	1er nov. '00
Cookshire.					
Ross, Alexander.....	Percepteur.....	1er janv. '91	900 00	1er août '50	— mai '79
Gendreau, A. Bagnes..... Lac Mégantic.	Sous-percepteur.....	1er janv. '88	600 00	8 mai '54	1er janv. '88
Kingsbery, William..... Comins Mills.	Sous-percep. intérim...	1er avril '82	450 00	28 août '41	1er avril '82
Cauchon, Alphonse..... Lac Mégantic.	Douanier	1er août '99	450 00	28 juill. '54	1er août '99
Gaspé.					
Kavanagh, Arthur J.....	Percepteur.....	19 juin '94	800 00	27 août '23	19 juin '94
McGie, Donald Barnabas..... Pointe-aux-Esquimaux.	Sous-percepteur.....	5 mai '71	400 00	11 oct. '37	5 mai '71
Hemmingford.					
Proper, Frederick Scrine.....	Percepteur...	1er janv. '77	700 00	14 déc. '39	12 mars '68
Manning, Robert C..... Franklin Centre.	Sous-percepteur.....	1er juill. '98	400 00	7 juin '62	1er juill. '98
Saunders, Wm..... ..... Athelstan.	do	1er mai '91	500 00	22 juill. '42	1er mai '91
Fiddes, Alex. ..... Vicars.	Douanier.....	1er mai '89	350 00	14 août '37	1er mai '89
Simpson, J. Patterson..... Roxham.	do	4 mars '97	300 00	7 mars '73	4 mars '97
Mansonville.					
Lynch, Walter.....	Percepteur..	1er mai '79	800 00	4 mai '47	1er mai '79
Soule, Frank Foster.....	Douanier.....	1er juill. '00	500 00	1er fév. '54	1er juill. '00
Gilman, Henry A.....	do	5 sept. '00	500 00	10 janv. '67	5 sept. '00

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal.			$ c.		
White, Robert Smeaton	Percepteur	1er janv.'96	4,000 00	15 mars '56	1er janv.'96
Laurin, Alphonse	Premier commis	1er juill.'93	1,400 00	2 juill.'43	13 mai '62
Lanthier, Arthur Aurélien	do	1er fév. '95	1,400 00	15 oct. '45	23 oct. '73
McLaughlin, Henry	Contrôleur	1er déc. '03	1,600 00	7 oct. '64	1er janv.'88
Malbœuf, Arthur	Préposé en chef au débarquement.	11 sept. '94	1,200 00	8 déc. '36	1er juill.'72
Lamer, Joseph Emmanuel	Préposé au débarquem.	1er avril '74	1,000 00	— fév. '44	1er juill.'72
Wilkes, Edward Thomas	do	17 oct. '94	700 00	19 juin '44	1er mai '84
Sherritt, James	do	1er fév. '95	1,000 00	14 nov. '44	1er mai '91
Martin, Nap. Pierre	Commis et préposé au débarquement.	1er juill.'04	800 00	9 déc. '61	11 déc. '87
Tuff, David	Préposé au débarquem.	5 mars '96	750 00	1er déc. '46	- juin '72
McDougall, James	do	1er juill.'98	700 00	29 juin '65	1er juill.'98
Slattery, Timothy F.	do	6 juin '01	650 00	9 janv. '60	1er nov.'95
Lacasse, Arthur	do	1er mars'03	500 00	16 août '65	1er mars'03
Chambers, Thomas	Premier commis	1er oct. '03	1,250 00	26 mai '43	— avril'72
Smith, George	Commis	24 juin '76	1,200 00	30 juin '50	24 juin '76
Tighe, Edward	do	1er avril'82	1,200 00	26 nov. '47	1er avril'82
Davis, John	do	1er juill.'83	1,050 00	9 nov. '39	1er juill.'83
Sorley, James Stewart	do	1er juill.'83	1,000 00	14 août '60	1er juill.'83
Isaacson, Herbert Noël	do	1er juill.'83	1,050 00	6 nov. '55	1er juill.'83
Bélair, Gaspard Adélard P.	do	1er juill.'83	700 00	15 sept. '58	1er juill.'83
Dansereau, Joseph A	do	13 juin '99	600 00	21 sept. '73	13 juin '99
McKenna, William John	do	4 nov. '89	1,200 00	23 déc. '68	4 nov. '89
Perham, Louis Daniel	do	1er juill. '90	1,000 00	3 avril '54	1er juill.'85
Laurin, Alphonse, jne	do	1er juill.'89	900 00	13 mars '65	1er juill.' 89
Butler, Tobias	do et préposé au débarquement.	1er juill.'84	650 00	5 juin '56	1er juill.'84
Héroux, Blaise	Commis	16 mai '96	1,100 00	29 sept. '58	1er août'86
Champagne, J. A	do	28 juill. '03	650 00	14 mars'67	28 juill. '03
Tansey, Timothy Peter	Commis et préposé au débarquement.	10 avril '89	600 00	28 janv. '56	10 avril '89
Loyer, Joseph Samuel	do do	1er juill.'90	700 00	15 avril '59	1er avril'90
Bourret, Arthur	do do	10 avril '00	750 00	4 nov. '42	— nov. '73
Laurier, Albert	do do	2 mars '00	750 00	8 déc. '69	1er janv.'00
Fontaine, Rodolphe	do do	1er fév. '01	600 00	14 août '65	1er fév. '01

MINISTÈRE DES DOUANES - SERVICE EXTÉRIEUR - QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ c.		
Hough, John	Commis	17 août '99	900 00	24 juin '67	17 août '99
Chevrier, F. L	do	17 août '99	1,000 00	15 avril '78	17 août '99
Giroux, A. E	Contrôleur des arrivag.	1er déc. '03	1,000 00	27 avril '64	19 août '99
Bessette, Jos. M	Commis	19 août '99	1,000 00	23 août '75	19 août '99
Latouche, A. M	do	1er oct. '93	700 00	8 janv. '60	1er oct. '93
Chicoine, J. A	do	1er oct. '00	650 00	18 avril '78	1er oct. '00
Latour, W. R	do	1er août '03	400 00	17 avril '84	1er août '03
Dillon, Francis, O	do	1er mai '04	500 00	10 mai '69	1er mai '04
McGoldrick, M. P	do	1er juin '04	900 00	25 janv. '66	1er juin '04
Lajoie, R. H	do	1er juill. '04	650 00	30 nov. '73	1er juill. '04
Martin, P	do	1er juill. '01	650 00	27 janv. '51	1er juill. '95
Holdbrook, B. T	do	12 fév. '03	700 00	3 oct. '61	1er juill. '95
Prevost, Napoléon	do	1er juill. '01	700 00	7 juin '65	1er juill. '98
Barlow, A. L	do	1er juill. '01	900 00	15 déc. '63	1er juill. '00
O'Neill, Patrick John	do	12 mars '02	900 00	26 mai '71	1er avril '01
Desbois, Jean-Bte	do	1er juill. '03	900 00	24 mars '79	1er juill. '03
Brière, J. C. O	do	1er juill. '02	900 00	—— '69	1er août '94
McElroy, Patrick John	do	1er juill. '03	550 00	21 nov. '55	1er juill. '03
Bourret, J. Carter	do	1er mars '04	500 00	9 juill. '65	1er mars '04
Douglas, James Henry	Estimateur fédéral	16 mai '96	2,000 00	21 mai '44	1er janv. '88
Ambrosse, John David Long, B.D.C.	do do	16 déc. '88	2,000 00	28 janv. '38	1er avril '82
Brossard, Télesphore	do do	28 août '03	2,000 00	28 oct. '48	1er juill. '86
Lavoie, Jos. Adélard	Sous-estimateur	1er déc. '90	1,000 00	9 fév. '69	— juill. '85
Cuthbert, Robert	do	1er juill. '93	1,300 00	21 juin '44	1er juill. '93
Dawson, T. J	do	1er avril '96	1,400 00	29 avril '45	1er avril '96
Langan, Frank	do	13 juill. '97	1,100 00	16 avril '48	13 juill. '97
Donohue, Edward	Estimateur	1er juill. '04	1,500 00	22 déc. '45	4 sept. '97
White, John David	Sous-estimateur	1er sept. '00	900 00	14 janv. '57	1er sept. '00
Lunny, Richard J	do	1er juill. '98	1,000 00	19 mars '60	1er déc. '87
O'Shea, Edward	do	1er juill. '01	950 00	27 mai '70	1er juill. '01
Magnan, Arthur	do	1er juill. '02	1,200 00	18 janv. '67	1er juill. '02
Corbeil, Joseph Zéphirin	Estimateur	1er juill. '03	1,400 00	14 déc. '50	1er oct. '83

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ c.		
Murphy, Wiiliam	Sous-estimateur	1er juill. '03	750 00	27 mars '64	1er juill. '03
Jones, Thomas Michael	Aide-jaugeur	1er avril '96	850 00	1er mai '67	1er avril '96
Lemieux, Damase Joseph	do	1er juill. '98	1,200 00	2 janv. '53	1er juill. '85
McNichol, James	do	3 déc. '01	600 00	3 juill. '65	3 déc. '01
Renaud, H.	Garde-clefs	16 mai '96	550 00	29 déc. '50	16 mai '96
Murray, John	Sous-estimateur	1er juin '01	750 00	8 fév. '62	1er juill. '88
Matheson, John.	Emballeur	1er janv. '90	500 00	15 mars '49	1er janv. '90
Nugent, Arthur	do	1er mars '96	500 00	28 sept. '42	1er mars '96
Seguin, Dosithée	Douanier	1er juin '04	1,000 00	8 mars '53	1er juin '04
Robert, J. Cyrille	do	1er juill. '04	1,000 00	29 avril '55	1er julll. '04
Losey, Taylor	Préposé aux arrivages et garde-clef.	1er juill. '85	800 00	24 sept. '44	1er juill. '85
Nicholson, Thomas William	Préposé aux arrivages.	— juin '72	550 00	17 janv. 38	— juin '72
McCluskey, John	Préposé aux arrivages et garde-clef.	— juin '72	850 00	25 déc. '45	— juin '72
Sanguinette, Léonidas	Préposé aux arrivages et garde-clef.	30 juin '72	550 00	21 fév. '48	30 juin '72
Roach, Michael	Vérificateur	1er mai '87	800 00	30 juill. '64	1er déc. '87
Richardson, William Henry	Inspecteur de fromage.	1er déc '96	900 00	9 sept. '52	1er mai '84
Paré, Adhémar	Vérificateur	14 mai '89	600 00	19 juin '62	14 mai '89
Balthazard, B.	Prép. aux arrivages.	1er juill. '95	500 00	8 mars '61	1er juil. '95
Guérin, Louis Joseph	do	16 mai '96	550 00	23 janv. '65	16 mai '96
Clerk, Robert. Pie.	Douanier	1er janv. '02	1,200 00	9 juin '70	1er janv. '02
Lafleur, L. H.	do	1er nov. '94	700 00	15 oct. '42	1er nov. '94
Neher, Martin	do	1er fév. '95	650 00	22 fév. '47	1er fév. '95
Drysdale, John	do	12 juill. '97	650 00	31 oct. '63	12 juill. '97
Martineau, J. B.	do	15 nov. '97	600 00	13 sept. '33	15 nov. '97
Scleater, Michael M.	do	1er juill. '02	750 00	9 juill. '40	1er jeill. '01
Patterson, William Low	Préposé aux arrivages.	1er mai '91	600 00	25 janv. '53	1er mai '91
Cooney, P. J.	Vérificateur	1er uin '04	900 00	22 juill. '64	16 mai '96
Hurteau, Joseph A.	Préposé aux arrivages.	1er avril '02	500 00	14 oct. '73	1er avril '02
Fontaine, Geo. Nap.	do	1er mai '02	600 00	15 août '66	1er mai '02
Ahearn, Owen John.	do	1er juill. '02	600 00	30 août '64	1er juill. '02
Pegnem, Chas.	do	1er juill. '04	500 00	29 janv. '66	1er juill. '04
Brien, Ludger	do	1er juill. '02	500 00	19 juill. '80	1er juill. '02

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ c.		
Birks, James Bennet	Préposé aux arrivages	1er juill. '02	550 00	1er janv. '54	1er juill. '02
L'Africain, Napoléon	do	1er oct. '92	600 00	21 sept. '61	1er oct. '92
Larin, Joseph A. A	do	1er juill. '02	550 00	1er sept. '70	1er juill. '02
Anthony, Christopher	do	1er juill. '04	500 00	2 août' 56	1er juill. '01
Cannon, James	do	1er juill. '02	550 00	14 nov. '59	1er juill. '01
Feeney, Bernard	do	1er juill. '02	500 00	7 juin '49	1er juill. '02
Scanlon, Michael	do	1er juill. '01	520 00	1er mai '66	1er juill. '01
McCamley, Henry	do	1er juill. '01	550 00	27 mars '63	1er juill. '01
Bernard, Euclide	Vérificateur	1er janv. '01	650 00	1er fév.' 56	1er avril '01
Noel, J. G	Préposé aux arrivages	1er août '03	550 00	18 avril '66	1er août '03
Narrer, R V	do	1er sept. '03	600 00	6 mars '68	1er sept. '03
Sansfaçon, Pierre	do	1er oct. '03	600 00	10 oct. '52	1er oct. '03
Gauthier, A. C	do	1er nov. '03	550 00	2 mai '76	1er nov. '03
Gaudet, Albert	do	1er nov. '03	500 00	22 avril '64	1er nov. '03
Beaulac, L. A	do	1er juin '04	600 00	5 fév. '72	1er juin '04
Boyd, William Stewart	do	1er nov. '95	600 00	29 juin '45	1er nov. '95
Montenari, A. N. P	do	1er fév. '96	600 00	9 nov. '55	1er fév. '96
McCallum, J S	do	1er juill. '97	600 00	23 mai '52	1er juill. '97
Homier, Jos. Albert	Vérificateur	1er juin '04	900 00	12 juin '77	19 juin '97
Harrigan, P. Joseph	Préposé aux arrivages	1er août '99	600 00	17 mars '64	1er août '99
Prevost, Louis	Vérificateur	1er janv. '04	600 00	8 mai '42	1er mars '00
Corbeil, James H	Préposé aux arrivages	1er mars '00	500 00	1er nov. '82	1er mars '00
Turton, Thos. H	do	1er fév. '00	550 00	24 mars '39	1er fév. '00
Perry, Edward	do	1er avril '00	550 00	23 août '55	1er avril '00
Robert, James Alexis	do	1er juin '00	600 00	17 janv. '54	1er juin '00
Bouthellier, Armand	do	1er juin '00	450 00	18 sept. '79	1er juin '00
McCracken, Thomas	do	1er juill. '02	600 00	— avril '68	1er juill. '02
Girard, Louis	Vérificateur	1er juill. '02	600 00	11 mars '46	1er juill. '02
Manson, David	Préposé aux arrivages	1er juill. '02	600 00	22 juill. '67	1er juill. '02
McGurn, Michael	do	1er oct. '02	550 00	25 déc. '59	1er oct. '02
McInerney, John	do	1er nov. '02	600 00	— nov. '48	1er nov. '02
Lemieux, Jacques E. M	do	1er nov. '02	500 00	3 déc. '74	1er nov. '02

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ c.		
Ryan, Michael Jos.....	Prép. aux arrivages.....	1er mars '03	600 00	13 janv. '47	1er mars '03
Martin, Wilfred Moïse.....	do ...	1er juill. '03	600 00	5 avril '59	1er juill. '03
Martin, Patrick J.....	do ...	1er juill. '03	600 00	29 nov. '71	1er juill. '03
Martin, Jos. Gaspard.....	do ...	1er juill. '03	550 00	6 janv. '67	1er juill. '03
Coyle, John	do ...	1er juill. '03	600 00	7 déc. '62	1er juill. '03
Logan, Thomas	Douanier.....	1er juill. '03	900 00	8 juin '80	1er juill. '03
Riopelle, J. A.....	Vérificateur.....	1er juill. '00	600 00	8 août '68	1er juill. '00
Dequoy, Jas. Edward.....	Prép. aux arrivages.....	1er juill. '00	600 00	5 juill. '60	1er juill. '00
Flynn, Thomas	do ...	1er sept. '00	500 00	29 sept. '66	1er sept. '00
Lamoureux, Hector.....	Vérificateur	1er juin '04	900 00	6 mars '76	1er juill. '02
Keane, Patrick.....	Prép. aux arrivages.....	1er juill. '03	550 00	9 janv. '71	1er juill. '03
Hearn, Henry.....	do ...	1er juill. '03	550 00	15 sept. '75	1er juill. '03
Gauthier, Hubert.....	do ...	1er juill. '03	550 00	4 sept. '79	1er juill. '03
Killoran, Charles Ed.....	do ...	1er juill. '03	450 00	1er janv. '82	1er juill. '03
Brabant, J. H. Fred.....	do ...	1er juill. '03	400 00	4 oct. '82	1er juill. '03
Bélaud, Eugène.....	do ...	1er janv. '04	500 00	19 avril '64	1er janv. 04
Therrien, Joseph.....	do ...	1er avril '04	500 00	11 mai '44	1er avril '04
Dufour, Louis.....	do ...	1er mai '04	600 00	10 mai '69	1er mai '04
Crevier, S. E.....	do ...	1er mai '04	600 00	25 Oct. '61	1er mai '04
Redmond, E. F.....	do ...	1er juin '04	550 99	17 fév. '69	1er juin '04
Coughlin Jas P.....	Vérificateur.....	1er juin '04	900 00	19 déc. '67	1er août '99
Meunier, Chas.....	Douanier.....	1er juin '04	1,400 30	8 mai '50	1er juin '04
Lytle, Samuel B.	Sous-estimateur.....	1er juill. '04	750 00	12 juill. '58	1er janv. '00
Hutchins, Roland F.....	Douanier.....	1er janv. '00	500 00	— —— '51	1er janv. '00
St. Jean, Samuel.....	do	12 mai '00	650 00	10 sept. '44	12 mai '00
Cauchon, Flavien L.....	do	1er sept. '00	600 00	18 oct. '48	1er sept. '00
Gouin, Ernest	do	19 janv. '01	600 00	20 avril '56	19 janv. '01
Harvey, Percy J. A.....	Vérificateur.....	1er déc. '03	700 00	26 mai '71	1er avril '01
Cheval, J. C. C.....	do	1er mai '04	650 00	24 mars '60	1er mai '04
Beauvais, Edmond.....	do	1er juin '04	650 00	29 août '43	1er juin '04
Dwane, Thomas.....	do	1er juin '04	550 00	18 déc '55	1er juin '04
Richer, A. M.....	do	1er juill. '04	700 00	— —— '55	1er juill. '04

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Montréal—Fin.			$ c.		
Ste. Marie, Ludger	Vérificateur	1er janv.'04	550 00	14 fév. '36	1er janv.'04
Webster, Robt. B	Douanier	1er avril '01	550 00	——— '40	1er avril'01
Perreault, Jeremy	do	1er juill.'02	600 00	13 août '32	1er juill.'02
McGovern, Patrick	do	1er juill.'02	850 00	13 mars '46	1er juill.'02
Carbonneau, Ferdinand	do	1er juill.'02	550 00	30 avril '44	1er juill.'02
Paradis, Pierre	do	1er juin'01	500 00	29 juin '55	1er juill.'01
Peltier, Hubert E	do	1er juill.'01	500 00	16 mai '63	1er juill.'01
Dumontier, Victor	do	1er juill.'01	500 00	29 sept. '68	1er juill.'01
Coote, Edward	do	1er janv.'03	700 00	23 sept. '53	1er janv.'03
Blomeley, Alfred	do	1er janv.'03	500 00	23 oct. '50	1er janv.'03
Seymour, John	do	1er fév. '03	500 00	15 oct. '57	1er fév. '03
Smith, Merrit Munson	Sous-percepteur	15 sept. '79	550 00	8 déc. '34	14 mars '64
Dundee.					
Basinet, Louis	do	14 nov. '96	800 00	29 nov. '46	14 nov. '96
Joliette.					
Long, George	do	18 avril '87	400 00	24 mars '39	18 avril '87
Saint-Régis.					
O'Reilly, Charles B	do	1er fév. '88	300 00	19 nov. '49	1er fév. '88
Riv. à la Truite.					
St-Michel, F. X	do	13 avril '97	500 00	10 avril '51	13 avril 97
Saint-Jérôme.					
Paspébiac.					
Beauchesne, Pierre Clovis	Percepteur	1er juin '83	1,000 00	8 juin '41	5 mai '71
Kempffer, Wm. Langler	Douanier	1er janv.'03	500 00	27 janv.'74	1er janv.'03
Leblanc, Joseph	do	16 mai '88	100 00	25 mai '40	16 mai '88
New-Richmond.					
Percé.					
Flynn, William	Percepteur	1er avril'79	600 00	22 juill. '36	18 juin '58
Québec.					
Forsyth, Joseph Bell	Percepteur	17 avril '91	3,000 00	30 juin '31	17 avril 91
Carter, William Henry	Contrôleur	1er sept.'91	1,800 00	17 mai '36	9 mai '71
Dion, Aurélien V	Estimateur	4 juin '89	1,400 00	18 mai '39	27 oct. '77
Gaumond, Alphonse	do	1er mars'03	1,000 00	24 mars '59	1er mars'03
Watters, James Giblin	Sous-estimateur	2 juin '88	950 00	16 déc. '48	2 juin '88
Hannon, Henry	do	1er juill.'03	700 00	10 oct. '66	20 août '90
Edge, W. E	Commis	1er avril'98	1,000 00	24 juin '34	1er sept.'75
Doucet, Eugène	do	1er mars'74	1,100 00	21 août '49	1er mars'74

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Québec—Fin.			$ c.		
St. Amand, G. B. A.	Commis	1er mai '04	600 00	3 oct. '81	1er mai '04
Guay, Pierre E.	do	1er juin '04	800 00	14 mars '75	1er juin '04
Larue, Panet Edouard	Contrôleur des arrivages.	1er oct. '93	1,000 00	3 janv. '43	1er sept. '73
Gray, Frost Wood	Sous-contrôleur des arrivages.	1er oct. '93	1,000 00	4 avril '42	9 avril '84
Bélanger, François-Xavier	Jaugeur	1er oct. '95	1,000 00	— déc. '50	5 août '81
Bolger, Michael Kingsley	Préposé au débarquem.	1er janv. '86	850 00	12 juill. '48	1er janv. '86
Laurin, Louis Napoléon	Prép. chef au débarq.	1er fév. '03	1,200 00	8 juill. '52	12 juin '82
Dugal, Léandre	Gardien d'entrepôt	31 oct. '70	1,000 00	4 sept. '36	31 oct. '70
Beaudet, Elisée	Douanier	1er mars '03	1,000 00	25 sept. '32	1er mars '03
Lemieux, E. O.	Sous-percepteur.	8 janv. '97	600 00	1er janv. '50	8 janv. '97
St-François, Beauce.					
Pelletier, N. G.	do	1er juin '96	550 00	6 mars '57	1er juin '96
Rivière-du-Loup.					
Delaney, Camille	do	1er juill. '03	500 00	22 juill. '60	1er juill. '03
Îles de la Madeleine.					
Bilodeau, Ambroise	Douanier	1er déc. '81	100 00	—— '32	1er déc. '81
Baie de la Trinité.					
Fraser, Samuel M. L.	Sous-percepteur	3 déc. '01	700 00	6 mars '52	3 déc. '01
Anticosti					
Griffiths, Jacob	Gardien	1er juill. '69	550 00	24 fév. '32	1er mai '54
Rouillard, Jean	Garde-clefs	— déc. '72	650 00	31 juill. '40	— déc. '72
Bordeleau, Jean C. A.	Sous-percepteur.	1er mai '02	800 00	16 nov. '74	1er mai '02
Victoriaville					
Batterton, James	Garde-clefs	23 oct. '73	600 00	15 juin 34	23 oct. '73
Trudel, J. Edmond	Préposé aux arrivages.	22 sept. '74	650 00	3 mars '42	22 sept. '74
Vallerand, Louis Napoléon	Douanier	14 oct. '99	750 00	28 fév. '56	1er janv. '86
Gaumond, Thomas	Préposé aux arrivages.	1er mai '02	600 00	12 mai '54	1er mai '02
Fortin, O.	do	1er nov. '95	550 00	26 fév. '38	1er nov. '95
Languedoc, E.	do	1er juin '04	550 00	1er oct. '48	1er juin '04
Lafond, Joseph	Douanier	17 août '99	500 00	16 mars '43	17 août '99
Rimouski.					
Gauvreau, Joseph	Percepteur	1er juill. '98	500 00	19 mars '62	1er juill. '98
Saint-Armand.					
Bourret, Edmond Augustus.	Percepteur	1er juin '77	800 00	16 nov. '40	13 fév. '65
Futvoye, Fred. Franc. Booth	Douanier	1er juill. '89	500 00	25 fév. '64	1er juill. '89
Shelters, Anson	do	1er oct. '01	500 00	31 janv. '45	1er oct. '01
Luke, Philip Edward.	Sous-percepteur.	1er nov. '77	250 00	23 juill. '28	1er nov. '77
Philipsburg.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Hyacinthe.			$ c.		
Henshaw, Geo. H	Percepteur	1er août '99	950 00	13 avril '49	1er août '99
Lamothe, Arthur	Douanier	1er août '99	700 00	4 mars '56	1er août '99
Lanctôt, Armand	Préposé au débarquem.	1er juill. '03	500 00	25 mai '57	1er juill. '03
Paré, Jules, Drummondville.	Sous-percepteur	1er avril '01	300 00	22 fév. '74	1er avril '01
Saint-Jean.					
Wood, Hannibal Whitney	Percepteur	1er fév. '90	1,200 00	10 juill. '40	1er fév. '90
Quesnel, A	Vérificateur	1er juill. '04	600 00	21 juin '58	1er juill. '09
Latour, Joseph Cyprien	Douanier	1er juill. '89	600 00	20 janv. '62	1er juill. '89
Jameson, William Matthew	Préposé au débarquem.	1er janv. '99	500 00	4 déc. '45	1er janv. '99
Gallet, Eugène Arthur	Prép. aux arrivages	1er janv. '02	500 00	2 juill. '60	1er janv. '02
Gallet, Alphonse, Rouse's Point.	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er mai '72	600 00	20 sept. '36	— mai '62
Baker, Joel Homer, Frelighsburg.	Sous-percepteur	13 janv. '86	650 00	19 janv. '62	1er nov. '83
Paquet, Jos Alfred, Lacolle.	do	1er janv. '03	500 00	14 janv. '48	1er janv. '03
Derby, Orris Morley, Clarenceville.	do	1er janv. '03	200 00	25 avril '69	1er janv. '03
Regnier, Louis Eugène, Noyan Junction.	Douanier	1er janv. '03	500 00	15 août '68	1er janv. '03
Sherbrooke.					
Stenson, Michael Thos	Percepteur	24 oct. '00	1,700 00	8 déc. '38	24 oct. '00
Hunt, William Josiah	Préposé au débarquem.	19 juin '81	700 00	18 sept. '43	19 juin '81
Deseve, Origène Louis	Préposé au débarquem. et commis	1er nov. '98	900 00	31 août '69	29 avril '90
O'Dell, Henry A	Estimateur	1er avril '93	1,100 00	15 fév. '55	1er avril '93
Hunting, Myron Lloyd	Emballeur	1er mars '02	500 00	13 oct. '65	1er mars '02
Murphy, James, Richmond.	Sous-percepteur	12 avril '90	700 00	20 juill. '48	12 avril '90
Pender, James, Windsor Mills.	do	1er janv. '00	600 00	— —— '54	1er janv. '00
Martel, Louis, Thetford Mines.	do	1er oct. '01	400 00	26 mai '40	1er oct. '01
Stanstead.					
McClintock, Chas Hugh	Percepteur	1er juill. '98	1,200 00	4 janv. '44	1er juill. '98
Paquette, John Flavien	Préposé au débarquem.	1er nov. '87	500 00	9 juin '62	1er août '82
Campbell, Edward M	Douanier	1er juill. '00	500 00	26 sept. '65	1er juill. '00
McGowan, William, jeune, Georgeville.	Préposé au débarquem.	6 déc. '80	580 00	24 fév. '49	6 déc. '80
Mullins, Daniel, Magog.	Sous-percepteur	1er juill. '02	700 00	—— 41	1er juill. '02
Bellam, C. F, Stanstead Junct.	do	1er oct. '03	500 00	19 juin '71	1er oct. '03

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Trois-Rivières.			$ c.		
Houliston, Alexander	Percepteur	1er mai '04	1,150 00	25 sept. '42	1er mai '04
Dufresne, Isaïe	Douanier	1er juill. '00	800 00	1er déc. '52	1er juill. '00
Valleyfield.					
Brodeur, S. A	Percepteur	1er juill. '98	800 00	22 fév. '52	1er juill. '98
Prov. du Nouv.-Brunswick.					
Bathurst.					
Veniot, Peter John	Percepteur	7 mai '00	1,000 00	6 oct. '63	7 mai '00
Leahy, David	Commis et préposé au débarquement.	1er août '83	500 00	13 mai '54	1er août '83
Sormany, Henry Armand	Sous-percepteur	1er août '77	600 00	23 oct. '35	1er août '77
Shippegan.					
Ferguson, John A	do	1er juill. '03	200 00	14 mai '61	1er juill. '03
Tracadie.					
Poulin, Prosper E	do	1er avril '01	400 00	— oct. '44	1er avril '01
Caraquet.					
Campbelltown.					
McKenzie, Archibald	Percepteur	12 juill. '83	800 00	29 mai '41	12 juill. '83
Chatham, N.-B.					
Ferguson, Daniel	Percepteur	27 mars '65	1,200 00	30 avril '26	27 mars '65
Benson, Peter H. C	Douanier	14 juill. '99	800 00	11 oct. '55	14 juill. '99
Connors, Patrick	Douanier	14 juill. '99	500 00	22 sept. '40	14 juill. '99
Johnson, Basil Eloi	Sous-percepteur	1er janv. '90	800 00	4 mai '59	1er janv. '90
Richibouctou.					
LeBlanc, Jude J	do	1er juill. '91	500 00	28 avril '48	1er juill. '91
Bouctouche.					
Russ, Wm. Horen Botsford	Préposé aux arrivages.	16 juill. '77	400 00	23 janv. '38	16 juill. '77
Kingston.					
Keswick, David	do	1er juin '78	300 00	30 janv. '35	1er juin '78
Bouctouche.					
Richard, Damien O	Douanier	1er oct. '86	60 00	15 mai '30	1er oct. '86
Le Cap					
Dalhousie.					
Haddow, George	Percepteur	7 mai '02	1,200 00	10 déc. '33	7 mai '02
Harquail, Jas. Sherman	Douanier	1er juill. '00	300 00	8 sept. '62	1er juill. '78
Frédéricton.					
Street, Alfred Foxcraft	Percepteur	1er janv. '73	1,500 00	28 janv. '44	1er janv. '73
Winter, Herbert Gayner	Estimateur	1er janv. '71	1,000 00	9 nov. '50	1er janv. '71

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Moncton.			$ c.		
Binney, Irvine Whitty	Percepteur	1er nov. '83	1,200 00	10 juill '41	16 déc. '74
Rayworth, John Snowball	Préposé au débarquem.	1er juill. '85	700 00	1er nov. '57	1er juill. '75
Coffee, Timothy Isaac	Douanier	1er juill. '02	600 00	27 oct. '67	1er juill. '02
Woodworth, William, Hillsboro'	Sous-percepteur	1er juill. '98	700 00	7 janv. '32	1er juill. '98
Dysart, Andrew Huot, Cocagne	do	27 juin '73	500 00	30 août '38	27 juin '73
Leger, Anselme M., Shédiac	do	1er juill. '98	700 00	9 mai '47	1er juill. '98
Wilbur, Willard DesB., Dorchester	do	1er janv. '03	400 00	18 août '48	1er janv. '03
Cleaveland, David, Alma	do	1er mai 85	300 00	14 sept. '39	1er mai '85
McKinley, Charles Hamilton, Alma	Douanier	1er sept. '75	200 00	20 mars '40	1er sept. '75
McAdam Junction.					
Hoyt, J. Wesley	Percepteur	1er nov. '92	1,000 00	26 sept. '63	1er nov. '92
Green, Geo. J	Douanier	1er janv. '03	600 00	31 mai '61	1er janv. '03
Tapley, David	do	1er janv. '03	600 00	27 août '41	1er janv. '03
Lawson, Luke	do	1er juill. '03	600 00	11 mai '39	1er janv. '03
Hoyt, Arthur	Commis et prép. au débarquement.	1er oct. '03	600 00	10 août '79	1er oct. '03
Newcastle.					
Park, William Adam	Percepteur	4 nov '87	1,100 00	27 juin '53	4 nov. '87
Wheeler, Patrick	Préposé aux arrivages	1er nov. '73	700 00	25 déc. '46	1er nov. '73
Sackville.					
Anderson, Josiah James	Percepteur	13 oct. '98	700 00	7 oct. '34	27 août '97
Prescott, William, Baie Verte	Sous-percepteur	1er mai '73	350 00	24 fév '46	1er mai '73
Ward, Rufus Cote, Rockport	do	1er déc. '81	100 00	1er juill. '44	1er déc. '81
Saint-Jean.					
Dunn, Albert T	Percepteur	23 mars '04	3,000 00	6 fév. '42	23 mars '04
Matthew, George F	Contrôleur	1er juill. '93	1,600 00	12 août '37	1er mai '53
Sandall, Henry P	Premier commis	1er août '01	1,300 00	18 mars '50	4 mai '71
Kain, Samuel W.	Commis	1er oct. '95	900 00	13 janv. '64	1er fév. '83
Finlay, Thomas	Prép. aux arrivages	1er mai '01	1,000 00	20 sept. '44	1er mai '01
Barber, Keith A	Commis	1er nov. '83	900 00	11 oct. '57	1er nov. '83
Jenkins, George	do	1er fév. '89	950 00	17 mars '50	1er fév. '89
Turner, Henry	do	1er nov. '83	650 00	27 oct. '51	1er nov. '83

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean—Suite.			$ c.		
Gallagher, Frank	Douanier	1er déc. '86	700 00	30 déc. '40	—— '75
Wilkins, Samuel Watt	Commis	1er juill.'91	950 00	25 mai '57	4 nov. '90
Tilley, Chas F	do	1er juill. '93	800 00	20 sept. '70	1er juill. '93
Connor, Frank R	Jaugeur	1er sept.'95	750 00	22 août '43	25 avril '92
Manson, James Watson	Caissier	1er mars '04	1,100 00	10 mars '66	1er mai '01
Murphy, Daniel	Commis	1er fév. '03	600 00	27 mars '64	1er fév. '03
Whittaker, James E	Estimateur	1er mars '84	1,300 00	30 juin '31	1er mars '84
Hamilton, Jas. H	do	22 mai '96	1,100 00	26 janv. '60	22 mai '96
Daly, Jas. B	do	1er nov. '03	1,000 00	11 juill. '50	1er nov. '03
Buist, Andrew	Préposé aux arrivages et emballeur.	20 mars '86	600 00	22 mars '30	20 mars '86
Jackson, George	Emballeur	19 juin '97	500 00	10 août '50	19 juin '97
McCarthy, Robt	do	1er mars '04	450 00	12 sept. '63	1er mars '04
Robinson, Samuel	Jaugeur	1er juill. '93	1,000 00	10 mai '35	1er nov. '71
Bustin, Thomas E	Garde-clefs	1er juill. '67	700 00	17 mars '25	1er juill. '67
Carleton, William	do	19 juin '65	750 00	20 nov. '31	19 juin '65
Pigeon, Charles	do	1er sept. '75	650 00	— déc. '43	3 sept. '70
Foley, Thomas Bain	do	3 sept. '73	700 00	4 janv. '33	3 sept. '73
Sandall, Thomas O	Préposé au débarquem.	1er juill. '94	800 00	29 août '34	10 mai '60
McDonough, Geo. Rufus	Sous-percepteur	1er oct. '01	400 00	24 nov. '55	1er oct. '01
St. Martin.					
McKay, James	do	1er oct. '79	600 00	11 fév. '37	1er oct. '79
St-George					
Kirk, James T	do	1er avril '01	500 00	28 fév. 48	1er avril '01
Sussex.					
Clinch, Calvin C	do	20 déc. '93	400 00	8 sept. '50	20 déc. '93
Musquash.					
Chubb, George	Douanier	1er juin '88	200 00	24 mai '41	1er juin '88
Black Bay.					
McKay, Samuel	do	1er juin '88	200 00	—— '39	1er juin '88
Beaver Harbour					
Farren, William	do	1er juill. '00	700 00	18 janv. '32	1er août '74
Dearness, David	do	1er avril '01	650 00	5 nov. '45	1er avril '01
Keltie, W. H	do	1er juin '04	1,200 00	1er sept. '45	1er juin '04
McAdoo, R. J	do	1er juill. '01	700 00	15 juill. '44	1er juill. '76
Noble, J. J	do	1er fév. '96	500 00	25 oct. 48	1er fév. '96
Dobbin, Wilson L	Préposé aux arrivages	19 août '74	600 00	15 fév. '50	1er janv. '70
Dixon, John	do	1er janv. '96	600 00	— —— '35	13 fév. '91
Condon, Thomas	do	20 mars '86	600 00	16 sept. '44	20 mars '86

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean—Fin.			$ c.		
McCart, Peter	Préposé aux arrivages.	1er juill. '89	600 00	29 juin '43	1er juill. '89
Price, George	Chaloupier et préposé aux arrivages.	1er janv. '84	600 00	— oct. '39	— sept. '76
Fulton, Robert	do do ...	1er janv. '84	600 00	— oct. '44	— sept. '75
Doughery, William A.	Préposé aux arrivages	8 juin '82	600 00	25 fév. '41	8 juin '82
Lowry, John.	Préposé au débarquement et visiteur.	13 janv. '96	700 00	2 juill. '57	1er nov. '83
Rogerson, John	Préposé aux arrivages.	1er janv. '87	600 00	2 avril '37	1er janv. '87
Cochran, John	do ...	1er fév. '85	600 00	17 août '37	1er fév. '85
Mullin, John J	do ...	13 janv. '96	600 00	— —— '48	1er juil. '94
Duffy, James	do ...	1er juill. '01	600 00	13 janv. '47	1er juill '01
Abbott, Francis Charles	do ...	1er janv. '03	600 00	28 juill. '77	1er janv. '03
Clarke, Robert	do ...	1er oct. '01	550 00	8 juill. '49	1er oct. '01
Allingham, Henry P.	do ...	1er mars '03	600 00	2 fév. '63	1er mars '03
Morrissey, Michael	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '03	600 00	23 mai '61	1er juill. '03
Jenkins, John	Préposé aux arrivages.	1er nov. '01	550 00	22 oct. '61	1er nov. '01
Thompson, Charles W.	do ...	1er juill. '03	500 00	23 mars '83	1er juill. '03
O'Brien, Patrick	do ...	1er août '03	550 00	17 mars '48	1er août '03
Thompson, David Chance Harbour.	Douanier	1er juill. '90	200 00	11 août '51	1er juill. '90
St-Stephen.					
Graham, Henry	Percepteur	10 sept. '91	1,600 00	6 mai '40	10 sept. '91
Dwyer, Danl. T	Contrôleur	1er mai '04	800 00	19 août '53	1er mai '04
McGeachy, T. K	Estimateur	1er avril '04	700 00	22 fév. '40	1er avril '04
Stevens, William Henry	Jaugeur intérim	1er fév. '03	850 00	19 mars '36	6 juin '76
McAdam, Hugh illtown.	Sous-percept. intérim.	3 juin '79	750 00	8 fév. '36	3 juin '87
Bixby, Jas. H. Parker	Douanier.	1er juill. '87	650 00	—— '35	1er juill. '87
Hyslip, Samuel N	do	4 avril '92	500 00	23 déc. '51	4 avril '92
Hitchings, Henry Stephen. Milltown.	do	2 août '89	500 00	22 avril '42	2 août '89
Shaughnessy, J.	do	1er janv. '86	900 00	15 sept. '48	18 août '81
Hacker, Henry Upper Mills.	do	1er nov. '94	100 00	—— '51	1er nov. '94
Whitlock, William Saint-André.	Sous-percept. intérim.	2 janv. '70	800 00	1er avril '48	1er mars '68
Stinson, Thomas Saint-André.	Douanier	1er avril '74	500 00	17 janv. '44	1er avril '74
Clark, Alexander John Campo Bello.	Sous-percepteur	1er mars '88	600 00	1er déc. '50	1er mars '88

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
St-Stephen—Fin.			$ c.		
Brown, Owen Alendo ..... Campo Bello.	Douanier.....	1er nov. '89	300 00	8 fév. '59	1er nov. '89
McLaughlin, Daniel Isaac Woodward. Seal Cove.	do	1er nov. '89	300 00	2 mars '57	1er nov. '89
Trecarten, Thomas Lord.... West Isles.	Sous-percepteur.	2 août '89	350 00	22 sept. '60	2 août '89
Dixon, Charles ..... North Head, Grand Manan.	do	1er nov. '98	400 00	8 avril '54	1er nov. '98
Woodstock.					
Dibblee, F. H. J...	Percepteur	1er juill. '99	1,200 00	16 oct. '51	1er juill. '99
Kirkpatrick, Robert.....	Sous-percepteur.....	1er juill. '87	400 00	23 juill. '39	15 déc. '76
Tobin, Richard..... Mouth St. Francis.	Douanier.....	15 août '53	300 00	15 mai '38	15 août '53
Hanson, Uriah.....	do	1er mai '04	500 00	16 avril '50	1er mai '04
McCaffrey, Thos. Louis.....	do	1er juill. '99	600 00	28 juill. '60	1er juill. '99
Cyr, Levite J..... Edmundston.	Sous-percepteur.....	15 août '95	600 00	12 août '67	15 août '95
Cyr, Honoré..... Saint-Hilaire.	do	— mai '93	200 00	28 mars '51	16 mai '93
Nadeau, Mathias ..... Middle St. Francis.	do	1er déc. '90	500 00	21 fév. '39	1er déc. '90
Taylor, Hugh W..... Grand Falls.	do	9 oct. '91	500 00	30 oct. '60	9 oct. '91
Violette, Francis..... Saint-Léonard.	Douanier	24 mars '73	500 00	—— '40	24 mars '73
Harold, Everitt ..... Centerville.	Sous-percepteur.....	7 mai '00	400 00	—— '33	7 mai '00
Carpenter, John A..... Bloomfield.	Douanier.....	1er déc. '98	500 00	11 juin '37	9 mars '97
Spike, Wm. Edwin..... Aroostook.	do	1er oct. '01	600 00	8 oct. '59	1er oct. '01
Rice, Wm. L..... Edmundston.	do	1er mai '03	400 00	2 juill. '79	1er mai '03
Prov. de la Nouv.-Écosse.					
Amherst.					
Baker, Barry W.....	Percepteur.....	1er mai '04	1,200 00	18 mars '50	1er mai '04
Ratchford, Charles Edward.	Commis et estimateur..	17 nov. '77	800 00	9 mai '45	27 nov. '72
Elliott, Herbert F..... Pugwash	Sous-percepteur.....	1er août '97	400 00	24 oct. '59	1er août '97
Pugsley, Alder W..... Rivière Hébert.	do	1er juill. '98	300 00	19 juill. '69	1er juill. '98
Burns, John Moore..... Northport.	do	1er avril '80	100 00	9 juin '46	1er avril '80
Drysdale, Ira..... Wallace.	do	1er juill. '98	250 00	2 janv. '57	1er juill. '98
Hefferman, Frank S..... Springhill.	do	1er juill. '02	600 00	22 août '66	1er juill. '02
King, Willard E..... Tidnish.	do	1er oct. '98	200 00	19 janv. '68	29 sept. '97
Bent, Lemuel ..... Oxford.	do	1er mai '80	150 00	7 nov. '50	1er mai '04

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Annapolis Royal.			$ c.		
McCormick, Edgar	Percepteur	1er sept.'90	850 00	31 août '62	1er sept.'90
Buckler, Thomas Madison	Douanier	1er juill. '89	600 00	20 avril '61	1er juill. '89
Jones, Walter Clark. Clementsport.	Sous-percepteur	1er juill. '03	200 00	19 nov. '46	1er juill. '03
Porter, Edgar Harold Thorns Cove.	do	11 août '75	150 00	5 avril '51	11 août '75
Hicks, John Bridgetown	do	1er nov. '98	600 00	24 mars '44	1er nov. '98
Antigonish.					
Boyd, Angus	Percepteur	1er nov. '88	800 00	28 déc '33	1er nov. '88
Crispo, Jeffrey M. Havre au Bouche.	Sous-percepteur	6 nov. '96	150 00	17 fév. '52	6 nov. '96
Gass, Chas. L. Bayfield.	do	1er mai '04	250 00	3 avril '65	1er mai '04
McDonald, Alex. Malignant Cove.	Douanier	1er juill. '00	100 00	—— '50	1er juill. '00
Arichat.					
Boudrot, Alex. F	Percepteur	1er juill. '01	800 00	11 oct. '63	1er juill. '01
Fuller, Charles James	Douanier	30 juill '83	400 00	1er janv. '40	30 juill. '83
Shaw, James Allen D'Escousse.	do	1er sept. '67	200 00	24 déc. '38	18 août '68
Brymer, William L'Ardoise.	Sous-percepteur	10 oct. '72	200 00	2 nov. '26	10 oct. '72
Boyd, William S. Rivière Bourgeois.	do	6 juin '76	200 00	31 oct. '56	6 juin '76
Morrison, Charles M. St. Peters.	do	1er août '99	350 00	20 avril '75	1er août '99
LeLacheur, Colin Priault Arichat-Ouest.	Douanier	10 déc. '83	200 00	13 déc. '55	10 déc. '83
Fougère, Peter Thomas. Petit de Grat.	do	1er oct. '84	100 00	1er nov. '43	1er oct. '84
Baddeck.					
Fraser, John Andrew	Percepteur	1er juill. '98	700 00	6 nov. '42	1er juill. '98
Kerr, Duncan	Douanier	6 avril '77	120 00	—— '34	6 avril '77
McAuley, Donald Sainte-Anne.	Sous-percepteur	27 sept. '75	150 00	15 juill. '45	27 sept. '75
Shea, James Ingonish.	do	1er juin '77	150 00	4 août '45	1er juin '77
Maloney, James Aspey Bay.	do	17 août '99	200 00	—— '34	17 août '99
Livingston, George New-Campbellton.	do	1er nov. '61	210 00	— avril '45	1er nov. '01
Barrington.					
Robertson, Thos Wishart	Percepteur	1er nov. '98	650 00	23 janv. '42	1er nov. '98
Trefry, Hervey Doane	Préposé aux arrivages	3 oct. '74	100 00	4 janv. '40	3 oct. '74
Taylor, John Wesley. Port-Latour.	Sous-percepteur	15 sept. '79	150 00	9 déc. '37	15 sept. '79

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Barrington—Fin.			$ c.		
Smith, A. K.... Clarke's Harbour.	Douanier.....	1er fév. '95	200 00	2 juill. '54	1er fév. '95
Canso.					
Cullen, Patrick Cleary.....	Percepteur.....	1er juill. '98	600 00	13 juin '42	1er juill. '98
Scott, Wm. Godfrey.. Guysboro'.	Sous-percepteur.	9 fév. '97	400 00	6 nov. '32	9 fév. '97
Giffin, Joseph D..... Isaac's Harbour.	do	29 avril '74	100 00	—— '27	29 avril '74
McDonald, James R..... Sherbrooke.	do	4 sept. '97	300 00	30 mars '55	4 sept. '97
Pye, William H..... Liscomb.	do	1er nov. '98	100 00	7 mars '28	1er nov. '98
Munroe, Enos MacLeod..... Whitehaven.	Douanier.	1er déc. '98	400 00	29 juill. '64	1er déc. '98
McCutcheon, Hugh..... Sonora.	do	1er nov. '77	60 00	2 juin '52	1er nov. '77
Smith, Geo. Renfrew..... Queensport.	do	1er janv.'00	150 00	30 nov. '57	1er janv.'00
Keating, Michael John..... Port Mulgrave.	Sous-percepteur	1er janv.'00	450 00	12 sept. '59	1er janv.'00
McNair, James..... Port Mulgrave.	Douanier.....	13 juill. '97	60 00	16 août '39	13 juill. '97
Digby.					
Viets, John Moore.....	Percepteur.....	1er juin '88	800 00	11 déc. '39	1er juin '88
Reardon, William ..... Bear River.	Douanier.....	2 mai '65	60 00	14 mars '29	2 mai '65
Tupper, George T..... Bear River.	Sous-percepteur.....	1er juill. '03	400 00	24 mars '58	1er juill. '03
Outhouse, A. F..... Free Port.	do	1er août '95	150 00	1er oct. '41	1er août '95
Morehouse, Geo. A..... Sandy Cove.	do	1er janv.'96	150 00	1er sept. '40	1er janv.'96
Pugh, Wm. Alex ..... Westport.	do	10 oct. '01	150 00	13 oct. '66	1er oct. '01
Halifax.					
Harrington, William Daniel.	Percepteur.....	14 fév. '89	3,000 00	22 juin '34	14 fév. '89
Garrison, William Albert....	Contrôleur.....	1er juill. '89	1,500 00	10 juin '42	8 juin '68
O'Brien, James.	Premier commis.....	1er nov. '92	1,200 00	15 nov. '38	— sept. '68
Blackwood, David.....	Estimateur	1er mai '83	1,400 00	20 janv. '34	19 mai '74
Beckwith, Robert Nelson.....	do	1er mai '83	1,300 00	2 avril '34	1er mai '83
O'Connor, Francis.....	Sous-estimateur.	8 nov. '87	1,000 00	17 oct. '44	8 nov. '87
Crawford, Samuel.....	Commis.....	3 mai '82	800 00	26 janv. '40	3 mai '82
Fenerty, Arthur.....	do	5 janv. '77	800 00	12 mai '51	5 janv. '77
Pryor, Oswald.....	do	1er juill. '75	1,000 00	20 juill. '50	1er juill. '75
Creighton, Henry Spurr....	Caissier	1er nov. '92	1,000 00	12 déc. '60	1er août '85

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Suite.			$ c.		
Stimpson, Francis Clifford...	Commis	9 juin '86	800 00	2 août '66	9 juin '86
Davis, John Charles	do	1er juill. '88	700 00	19 mai '44	1er juill. '88
Meynell, Walter F	do	1er nov. '92	550 00	10 janv. '59	1er nov. '92
Hagarty, Henry Basil	do	9 déc. '81	700 00	14 juin '58	9 déc. '81
Roche, Geo	do	1er nov. '88	650 00	30 mars '57	1er nov. '88
Hubley, Caleb F	do	1er avril '02	650 00	24 nov. '52	1er juin '01
Keating, Michael Edward	do	11 nov. '02	650 00	24 juill. '60	1er déc. '84
Robertson, Alex	Jaugeur	19 août '85	1,000 00	17 mars '32	1er déc. '72
Heisler, Edward J	do	1er sept. '03	750 00	4 oct. '62	1er juill. '01
Power, John Robert	Prép. au débarquem. et cont. intérim. d. arriv.	6 fév. '93	900 00	7 oct. '52	12 avril '81
Burford, Joseph	Prép. aux arrivages	1er fév. '99	600 00	23 avril '53	1er fév. '99
Campbell, Joseph Edward	do	6 fév. '99	600 00	28 fév. '56	14 nov. '97
Trider, Henry Wm	do	1er mars '71	600 00	2 janv. '45	1er mars '71
Lovett, Arthur	Douanier	6 fév. '99	650 00	9 fév. '72	1er fév. '99
Langenburg, Albert Carl	Préposé aux arrivages	1er oct. '88	550 00	9 sept. '39	1er oct. '88
Clark, Walter	do	1er avril '99	600 00	28 fév. '56	1er avril '99
Kennedy, Robt. Duncan	do	9 juin '86	600 00	24 sept. '51	9 juin '86
Godwin, James	do	1er janv. '93	500 00	23 mars '49	1er janv. '93
Tremaine, Richard W	do	1er janv. '93	550 00	14 avril '40	1er janv. '93
McDonald, Jas. J	do	1er janv. '93	600 00	24 oct. '50	1er janv. '93
Paul, Augustus R	do	1er avril '01	600 00	14 juill. '60	1er avril '01
Saxton, Richard J	do	1er avril '01	600 00	17 août '69	1er avril '01
Cook, Percy A	do	1er janv. '02	550 00	23 juin '73	1er janv. '02
Naylor, John Barlin	do	1er mars' 02	550 00	10 juill. 46	1er mars '02
Heffernan, Patrick W	do	1er mai '02	550 00	15 janv. '61	1er mai '02
Freckleton, George N	do	1er mai '01	600 00	17 juill. '52	1er mai '01
Carlton, Robert	do	1er déc. '80	600 00	26 fév. '45	1er déc. '80
Edwards, John Thelison	do	1er août '83	600 00	12 janv. '44	1er août '82
Harris, Henry J	do	25 avril '92	500 00	1er oct. '30	25 avril '92
Massey, Jas. A	do	1er mars '04	500 00	9 oct. '67	1er mai '04
Curran, D. J	do	1er sept. '03	800 00	14 mars '72	1er sept. '03
Gleeson, William E	Douanier	1er août '00	800 00	13 août '54	1er fév. '87

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Fin.			$ c.		
Harrington, W. E	Vérificateur	1er juill. '04	600 00	31 juill. '59	1er juill. '04
Hall, Edmund	Préposé aux arrivages.	1er déc. '94	500 00	22 avril '54	1er déc. '94
Foote, Jeffrey	do	1er fév. '95	500 00	— mars '42	1er fév. '95
Mulcahey, Thos. J	do	1er août '99	600 00	15 avril '51	1er août '99
Curran, John J	do	1er avril '00	600 00	26 déc. '73	1er avril '00
Power, Patrick James	do	1er déc. '01	550 00	27 mars '75	1er déc. '01
Calquhoun, David	do	1er avril '03	500 00	22 déc. '68	1er avril '03
Mulcahey, Cornelius J	do	1er juill. '03	500 00	25 mars '62	1er juill. '03
Brander, Clifford Gay	do	1er juill. '03	500 00	14 avril '70	1er juill. '03
Fitzpatrick, John P	do	1er mai '03	500 00	8 avril '60	1er mai '03
Mansley, Thomas	Messager	6 fév. '99	500 00	22 août '65	6 fév. '99
Tobin, Thos Seymour	do	1er déc. '01	400 00	17 fév. '80	1er déc. '01
Howe, Philip John	Chaloupier	1er janv. '72	600 00	21 juill. '39	1er janv. '72
Briand, Alfred	Préposé aux arrivages et emballeur.	1er août '90	550 00	18 nov. '41	1er août '90
Caldwell, Albert H	Garde-cle s	6 août '81	600 00	30 juill. '61	6 août '81
Ashwood, Joseph Charles	do	1er janv. '93	700 00	1er janv. '40	1er mars '84
Sheehan, Maurice Joseph	Emballeur	1er janv. '93	450 00	28 mai '64	1er janv. '93
Balcom, Edward H. Port Dufferin.	Sous-percepteur	19 janv. '97	60 00	29 août '66	1er janv. '97
Gibbons, John. Hubbard's Cove.	Douanier	9 nov. '80	60 00	31 janv. '38	9 nov. '80
Smith, Thos. East Chezzetcook.	do	1er avril '97	100 00	11 déc. '57	1er avril '97
Hall, Thomas. Sheet Harbour.	Sous-percepteur	1er août '99	200 00	14 juin '61	1er août '99
Kentville.					
Rand, Frederick Clarence	Percepteur	1er mai '88	800 00	7 mars '58	1er mai '88
Lockwood, George S. Port-Williams.	Sous-percepteur	1er juill. '86	300 00	7 fév. '29	1er juill. '60
Bill, C. R. Wolfville.	do	1er fév. '96	400 00	31 juill. '52	1er fév. '96
Norwood, C. H Berwick.	do	4 sept. '97	300 00	22 mars '52	4 sept. '97
Borden, Elijah C. Kingsport.	do	1er nov. 97	250 00	15 août '46	1er nov. '97
West, J. Caldwell. Aylesford Station.	do	1er janv. '00	150 90	22 juin '52	1er janv. '00
Bigelow, John E. Canning.	do	1er oct. '01	500 00	2 fév. '42	1er oct. '01
Liverpool.					
Dunlap, John Hugh	Percepteur	9 mai '78	900 00	4 nov. '38	27 mai '75

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Liverpool—Fin.			$ c.		
Freeman, Newton Perkins...	Préposé au débarquem.	1er mai '77	600 00	17 nov. '53	1er mai '77
Letson, Edgar Ethelbert.... Port-Medway.	Sous-percepteur.....	1er sept. '86	500 00	2 fév. '51	1er sept. '86
Lockeport.					
Ruggles, Jas R.....	Percepteur.....	1er août '94	600 00	23 oct. '57	1er août '94
Lunenburg.					
Caldwell, Aubrey Butterfield	Percepteur.....	6 juin '90	800 00	10 déc. '45	6 juin '90
Acker, William Christian...	Commis.....	1er avril '90	600 00	22 juin '63	1er avril '90
Myra, Wm. G	Préposé aux arrivages..	31 mars '96	400 00	18 nov. 59	31 mars '96
Reinhardt, Henry Nicholas.. Getson's Cove, La Have.	Sous-percepteur.....	5 oct. '80	400 00	28 avril '53	5 oct. '80
Owen, Nepean C..... Bridgewater.	do ...	1er fév. '94	400 00	4 nov. '44	1er fév. '94
Millet, Geo. N..... Chester.	do ...	1er août '99	150 00	1er avril '49	1er août '99
Mills, George Henry..... Chester.	Douanier.....	1er mai '66	100 00	— sept. '26	1er mai '66
Zwicker, A. F..... Mahone Bay.	Sous-percepteur.....	1er mars '95	300 00	17 nov. '34	1er mars '95
Middleton.					
Shaffner, Leander Parker ...	Percepteur.....	1er janv. '97	550 00	1er oct. '59	1er janv. '97
Elliott, Charles A..... Port-George.	Sous-percepteur.....	17 juin '81	200 00	11 fév. '30	17 juin '81
Harris, Simeon..... Margaretsville.	do	8 fév. '97	400 00	—— '37	8 fév. '97
New-Glasgow.					
McDonald, John F.....	Percepteur	1er mai '79	1,100 00	30 sept. '50	1er mai '79
McCurdy, Stanley T.....	Estimateur.....	20 mai '02	900 00	13 juill. '57	7 mai '00
Sutherland, George.....	Préposé aux arrivages..	13 juill. '85	500 00	28 août '29	13 juill. '85
McGregor, Donald..... Merigomish.	Sous-percepteur.....	24 août '81	100 00	27 avril '37	24 août '81
Sydney-Nord.					
McPherson, Joseph.....	Percepteur.....	17 août '99	1,100 00	7 mai '45	17 août '99
Phoran, Martin J.....	Douanier	25 janv. '82	550 00	29 août '43	25 janv. '82
Gannon, Anthony F..	do	1er janv. '03	750 00	17 sept. '61	1er janv. '03
McDonald, John James.....	Chaloupier.....	1er nov. '98	500 00	7 août '62	1er nov. '98
Day, Joseph..... ..... Petit Bras d'Or.	Douanier	1er fév. '03	250 00	18 avril '54	1er fév '03

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Parrsboro'.			$ c.		
Gillispie, Edward.	Percepteur	1er nov. '95	700 00	1er mai '62	16 août '81
Moore, Wm. Advocate Harbour.	Sous-percepteur	1er avril '96	150 00	11 mars '39	1er juill. '95
Mosher, Havelock Henry .... Apple River.	do	1er sept. '91	150 00	8 juill. '59	1er sept. '91
Corbett, Howard. Five Islands.	do	17 oct. '94	150 00	14 oct. '55	17 oct. '94
Bentley, Thos. K. Port-Gréville.	do	1er avril '01	200 00	31 oct. '58	1er avril '01
Pictou.					
Fraser, Robert Peden	Percepteur	1er juill. '01	1,200 00	22 mai '48	1er juill. '01
Johnston, George Elliott	Commis	16 déc. '81	900 00	4 juin '49	16 déc. '81
McDonald, Angus	Douanier	1er nov. '84	500 00	17 août '33	1er nov. '84
Dawson, R. A	Vérificateur	1er août '04	600 00	7 oct. '54	1er août '04
Campbell, James Alex. Glen. Tatamagouche.	Sous-percepteur	26 oct. '76	300 00	25 août '50	26 oct. '76
Henry, John Robert. River John. Port-Hawkesbury.	Douanier	12 avril '75	200 00	25 janv. '51	12 avril '75
Hennessey, John J.	Percepteur	1er juill. '00	600 00	14 janv. '43	1er juill. '00
Forbes, Henry Arthur Port-Hastings.	Sous-percepteur	23 mai '78	250 00	19 juill. '43	3 août '66
McDonald, Archibald Wycocomah.	do	6 oct. '00	200 00	25 sept. '79	1er juill. '00
Port-Hood.					
Tremain, Edward Dunsier	Percepteur	8 mai '59	500 00	18 mai '39	8 mai '59
Au Coin, Chas. E. Chéticamp.	Douanier	1er janv. '97	200 00	9 oct. '70	1er janv. '97
McQuarrie, Thos. B. Mabou	Sous-percepteur	1er janv. '97	150 00	— déc. '67	1er janv. '97
McRae, Farquhar Margaree	do	1er nov. '98	150 00	14 déc. '35	1er nov. '98
Shelburne.					
Atwood, Warren Wilson	Percepteur	1er déc. '75	500 00	16 avril '41	1er déc. '75
Martin, Eben Lyle. Jordan's Bay.	Sous-percepteur	1er juill. '00	150 00	22 nov. '60	1er juill. '00
Swaine, George Ball. North East Harbour.	Douanier	1er avril '87	150 00	10 août '48	1er avril '87
Morrison, John A. R. Sand Point.	do	1er juill. '00	150 00	22 mars '49	1er juill. '00
Sydney.					
McDonald, Ronald	Percepteur	1er août '82	1,300 00	20 nov. '40	1er août '82
McVarish, Joseph	Douanier	1er janv. '92	500 00	— mai '42	1er janv. '92

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ECOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Sydney—Fin.			$ cts.		
Campbell, Peter C...	Douanier	1er juill.'00	850 00	17 mars '70	1er juill.'00
Young, Walter	do	1er juill. '00	400 00	— —— '41	1er juill. '00
McKinnon, Michael..... Baie-Glacée.	Sous-percepteur	1er nov. '98	850 00	15 juill. '68	1er nov. '98
McDougall, Ronald..... Main-à-Dieu.	do	1er oct. '91	150 00	17 nov. '57	1er oct. '91
McLean, Roderick..... Gabarouse.	do	5 mars '80	200 00	24 déc. '30	5 mars '80
McAlpine, E. S..... Louisbourg.	do	1er août '99	450 00	22 déc. '44	1er août '99
Orr, Joseph..... Port Morien.	do	1er avril '00	250 00	1er janv. '71	1er avril '00
Ratchford, James..... Victoria Mines.	Douanier	1er août '99	300 00	5 janv. '59	1er août '99
Truro.					
Nelson, George Phillips	Percepteur	1er mai '85	1,200 00	11 sept. '41	1er mai '85
Blair, Henry C.	Commis	1er juin '82	1,000 00	8 mai '59	1er juin '82
Creelman, J. C	do	1er nov. '03	600 00	3 fév. '64	1er nov. '03
Layton, George Albert	Douanier	12 août '89	600 00	4 avril '40	12 août '89
Blaikie, John Arthur..... Londonderry.	Sous-percepteur	9 juill. '90	500 00	25 mai '62	9 juill. '90
Lewis, George..... Bass River.	Douanier	1er mai '87	225 00	7 août 29	1er mai '87
Ellis, John..... Economy.	Sous-percepteur	1er oct. '01	200 00	9 avril '42	1er oct. 0'1
Weymouth.					
Jones, Norman Bond.	Percepteur	6 déc. '81	700 00	18 mai '34	6 déc. '81
Jones, Forbes	Douanier	19 juin '97	400 00	20 oct. '40	19 juin '97
Doucet, Edouard Urbain..... Meteghan.	Sous-percepteur	1er juill.'90	300 00	9 fév. '61	1er juill.'90
Thériau, Edouard E..... Belliveau's Cove.	do	1er nov. '92	300 00	29 mars '68	1er nov. '92
Bingay, Jas..... Port-Gilbert.	do	1er fév. '95	250 00	29 avril '39	1er fév. '95
LeBlanc, Isaac H..... Church Point.	do	1er nov. '01	200 00	11 août '56	1er nov. '01
Windsor.					
O'Brien, William.....	Percepteur	10 juill. '99	1,200 00	2 mars '46	10 juill. '99
Spence, Andrew Herbert..... Sainte-Croix.	Douanier	1er nov. '86	500 00	9 sept. '64	1er nov. '86
Lawrence, James Walter. ... Hantsport.	Sous-percepteur	14 juill. '81	300 00	26 mars '45	14 juill. '81
Malcom, Thomas Armstrong Cheverie.	do	24 avril '61	200 00	14 juill. '28	24 avril '61
Woolaver, Howard..... Walton.	do	6 avril '91	150 00	21 juill. '36	6 avril '91

MINIST RE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—MANITOBA.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Yarmouth.			$ c.		
Moody, William Henry	Percepteur	1er juill. '83	1,200 00	18 nov. '36	1er juill. '83
McGill, William	Commis	1er fév. '75	1,000 00	29 juill. '42	1er fév. '75
Bown, Thomas Lamont	Officier spécial	1er mars '81	800 00	26 juill. '36	1er mai '74
Campbell, William Laughlin	Estimateur intérimaire	1er mai '79	1,000 00	20 sept. '35	6 déc. '75
Coaldwell, Marsden	Jaugeur	1er juill. '83	650 00	2 mars '33	1er juill. '83
Robbins, Ansel	Préposé au débarquem.	1er juill. '84	550 00	29 août '32	1er juill. '84
Lent, Adolphus Smith, Tusket.	Douanier	19 avril '84	200 00	2 mars '48	19 avril '84
D'Entremont, Jos. Alpheus, Pubnico.	do	1er avril '86	150 00	26 avril '56	1er avril '86
Amiro, Wm. Henry, Pubnico.	Sous-percepteur	13 oct. '98	200 00	23 sept. '63	13 oct. '98
Perry, Harvey Cann, Salmon River.	do	1er mai '88	200 00	26 déc. '50	1er mai '88
PROVINCE DU MANITOBA.					
Brandon.					
Graham, Herbert Clement	Percepteur	17 août '99	1,700 00	27 fév. '56	1er fév. '98
Press, William	Commis	1er oct. '03	800 00	4 avril '73	1er oct. '03
McNiven, John Davidson	Sous-percepteur	16 sept. '98	600 00	10 fév. '61	16 sept. '98
Perry, Thos. Barclay, Virden	do	1er juill. '03	600 00	23 janv. '47	1er juill. '03
Sutherland, Hugh M., Deloraine.	do	1er janv. '00	750 00	24 fév. '63	1er janv. '00
Hope, William, Killarney.	do	1er juill. '00	600 00	6 mai '66	1er juill. '00
Reekie, Alex. McKay, Carberry.	do	1er juill. '00	650 00	18 fév. '39	1er juill. '00
Emerson.					
Gagnon, Louis G., Melita.	Percepteur	1er juill. '04	1,100 00	22 août '61	1er juill. '04
Allen, Geo. G.	Douanier	1er nov. '92	600 00	9 nov. '50	1er nov. '92
Winnipeg.					
Scott, Thomas	Percepteur	1er mars '87	3,000 00	16 fév. '41	1er mars '87
Thompson, William Henry	Premier commis	1er avril '92	1,400 00	28 juin '59	10 avril '81
Allan, Francis John	Caissier et premier com.	1er juill. '02	1,400 00	3 fév. '56	1er juill. '83
Rutherford, D. W.	Commis	1er mars '03	900 00	14 avril '78	1er mars '03
Jones, Richard Inglis	Estimateur	21 oct. '98	1,100 00	4 juin '50	15 juill. '73
Bennie, Thos.	do	21 oct. '98	1,300 00	11 nov. '39	1er oct. '92
Telford, Donald M.	do	1er mars '02	1,200 00	12 nov. '45	1er mars '02

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Winnipeg—Fin.			$ c.		
Nelson, Jno. L.	Estimateur	1er mai '04	1,300 00	21 juin '62	1er mai '04
Sutton, Richard	Préposé au débarquem.	1er déc. '84	1,000 00	23 fév. '43	1er déc. '84
McNab, Mrs. G	Vérificateur	1er juill. '04	800 00	7 nov. '68	1er juill. '04
O'Donohue, John	Douanier	17 août '99	850 00	4 fév. '38	17 août '99
Adair, Thos. James	do	1er juill. '00	850 00	31 juill. '55	1er juill. '00
Stuart, Charles C	do	1er juill. '00	850 00	25 déc. '67	1er juill. '00
Williams, G. R	do	1er juin '04	700 00	15 fév. '64	1er juin '04
Eadie, Richard F	do	1er juill. '00	850 00	18 avril '67	1er juill. '00
Sinclair, Finlay A	do	1er mars '00	900 00	20 fév. '68	1er mars '00
McColl, Angus C	do	1er juill. '00	850 00	15 avril '59	1er juill. '00
Connolly, William	do	1er oct. '00	900 00	17 mai '58	1er oct. '00
Simpson, William	do	1er mars '02	850 00	14 août '54	1er mars '02
Freeman, Jacob	do	1er janv. '03	750 00	5 mai '47	1er janv. '03
Marshall, James Alex	Sous-percepteur	15 déc. '85	1,000 00	11 déc. '58	15 déc. '85
Portage-la-Prairie.					
Mather, Thos J	do	1er janv. '00	900 00	10 janv. '58	7 juill. '98
Gretna.					
Pound, John T	do	7 juill. '98	600 00	12 juin '52	7 juill. '98
Morden.					
Kerr, Ezra McGie	do	1er juill. '03	450 00	— —— '64	1er juill. '03
Chrystal City.					
Young, Robert D.	do	1er juill. '01	700 00	5 juill. '68	1er juill. '01
Neepawa					
Mills, William	do	1er mars '04	800 00	18 déc. '48	1er janv. '99
Sprague.					
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Calgary.					
Allen, Alexander	Percepteur	1er juill. '01	1,600 00	3 sept. '57	1er juill. '01
McBratney, R. T	Premier commis	1er juill. '83	1,000 00	20 janv. '58	1er juill. '83
Kirkpatrick, R. N	Commis	1er oct. 88	900 00	23 mai '64	1er oct. '88
Walton, Egerton J. R	Sous-percepteur	1er oct. '01	800 00	23 déc. '47	1er oct. '01
Medecine Hat.					
Edmonton.					
Osborne, F. A	Percepteur	1er juill. '97	500 00	18 mai '58	1er janv. '97
McIntyre, Malcolm	Commis et préposé au débarquement.	1er mai '04	500 00	22 avril '65	1er mai '04
Strathcona					
Lethbridge.					
Kenny, John	Percepteur	1er fév. '03	1,200 00	17 avril '54	1er fév. '03
Shaw, Frederick Davis	Sous-percepteur	1er juill. '95	900 00	—— '57	1er juill. '95
Cardston.					
Gardiner, William	do	1er juill. '02	800 00	4 mars '55	1er juill. '02
Fort-Macleod.					
Tennant, Henry	do	1er avril '98	900 00	2 juill. '45	1er avril '98
Coutts.					

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Regina—Fin.			$ .c		
Jameson, S. B.	Percepteur	5 janv. '89	1,000 00	19 fév. '53	— juin '88
Ross, Daniel Davidson Moose Jaw.	Sous-percepteur.	1er oct. '01	600 00	25 déc. '72	1er oct. '01
Crawford, John. Prince Albert.	do	1er juill. '03	600 00	16 sept. '53	1er juill. '03
North Portal.					
Paterson, A. C	Percepteur.	1er août '95	950 00	13 avril '53	1er août '95
Young, William	Douanier	1er oct. '01	750 00	25 fév. '65	1er oct. '01
PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.					
Charlottetown.					
Robertson, Walter B.	Percepteur	1er avril '02	1,700 00	28 juill. '54	1er avril '02
Bremner, George	Premier commis.	1er juill. '73	1,200 00	31 janv. '40	— avril '67
MacLeod, Alexander Duncan	Caissier	8 mai '77	900 00	20 août '43	8 mai '77
White, Edwin.	Commis	1er janv. '96	950 00	3 janv. '54	1er oct. '73
Moren, Michael Joseph	do	1er janv. '96	700 00	15 juin '55	1er juin '85
Hogg, Robert	Estimateur.	18 mai '80	1,000 00	13 avril '46	18 mai '80
Lawson, James David	Jaugeur	1er sept. '80	750 00	12 août '46	1er sept. '80
Macdonald, James	Préposé au débarquem.	13 janv. '74	650 00	25 janv. '36	13 janv. '74
Curtis, James Frederick	do	1er avril '81	650 00	23 fév. '43	1er juin '79
Peake, Ernest de B.	Douanier.	1er avril '96	700 00	18 déc. '74	1er avril '96
Sullivan, Andrew	do	1er juin '90	550 00	11 avril '40	1er juin '90
Flynn, Thomas E	do	1er sept. '00	550 00	14 fév. '42	1er sept. '00
McEachren, Geo. B. Souris	Sous-percepteur.	1er juin '03	550 00	20 août '56	1er juin '03
Owen, Charles Georgetown.	do	1er juill. '74	700 00	1er avril '38	1er juill. '74
Waye, Chas St. Peter's.	do	6 oct. '98	120 00	25 déc. '51	6 oct. '98
Mutch, Samuel Montague.	do	9 mars '98	300 00	3 sept. '40	9 mars '98
Brehaut, Henry James Murray Harbour	do	1er nov. '74	150 00	5 janv. '35	1er nov. '74
McEwen, Edward New-London.	do	1er nov. '74	100 00	13 mars '15	1er nov. '74
McCormack, John Cardigan.	do	1er janv. '99	200 00	20 août '38	1er janv. '99
Morrisson, Hector D. Pinette.	do	1er juill. '91	100 00	— nov. '40	1er juill. '91
McDonald Robert Crapaud	do	1er nov. '01	250 00	17 juill. '55	1er nov. '01
Campbell, Sylvanus P. Souris.	Douanier	31 janv. '99	200 00	—— '54	31 janv. '99
McMillan, Peter. Grand River	do	1er janv. '97	120 00	15 août '44	1er janv. '97

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Charlottetown—Fin.			$ c.		
Furness, Thos. J.	Douanier	1er janv.'97	75 00	18 janv. '56	1er janv.'97
Vernon River Bridge.					
McInnes, A. J.	do	13 janv. '96	150 00	10 juin '51	13 janv. '96
Murray River.					
Houston, John S.	do	9 juin '97	100 00	1er janv.'54	9 juin '97
Rustico.					
Summerside.					
McLellan, B. D.	Percepteur	1er juin '04	1,000 00	3 nov. '59	1er juin '04
Murphy, Charles.	Commis	1er oct. '82	750 00	15 juill. '49	1er oct. '82
McNutt, James Marshall.	Sous-percepteur	1er nov. '74	150 00	4 juin '26	1er nov. '74
Malpèque.					
Gaudet, Agno Joseph.	do	1er juill. '98	400 00	14 déc. '44	1er juill. '98
Tignish.					
Hopgood, William.	do	20 nov. '75	250 00	14 fév. '22	20 nov. '75
Port-Hill.					
McArthur, Samuel.	Douanier	1er juill. '74	60 00	3 août '43	1er juill. '74
Port-Hill.					
White, James Foster.	Sous-percepteur	1er nov. '98	400 00	27 avril '40	1er nov. '98
Alberton.					
PROVINCE DE LA COLOMBIE BRITANNIQUE.					
Grand Forks.					
Gilpin, R. R.	Percepteur	1er sept. '03	1,100 00	9 nov. '61	1er sept. '03
Vroom, John P.	Douanier	1er juill. '00	900 00	4 oct. '69	1er juill. '00
McLeod, Geo. Alex.	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '02	900 00	—— '74	1er juill. '02
Rose, Geo. Christian.	Sous-percepteur	1er juill '03	900 00	8 juill. '72	1er juill. '03
Cascade City.					
McCutcheon, Hugh.	do	1er janv. '00	900 00	4 juin '54	1er janv. '00
Greenwood.					
Gardom, Reginald.	do	1er juill. '03	900 00	28 août '73	1er juill. '03
Midway.					
McAuly, E. A.	do	1er août '03	900 00	13 oct. '63	1er août '03
Carson.					
Kaslo.					
McIntosh, John Franklin.	Percepteur	1er avril '93	1,200 00	7 juin '48	1er août '96
Rykert, Jno. C.	Sous-percepteur	1er sept. '03	1,000 00	9 août '57	1er sept. '03
Rykert.					
Nanaïmo.					
Smith, Bedford H.	Percepteur	22 oct. '84	1,350 00	1er juin '49	22 oct. '84
Gordon, Herschel.	Douanier	19 sept. '89	1,000 00	24 mai '67	19 sept. '89
Good, Henry Leslie.	do	1er fév. '92	900 00	16 oct. '63	1er fév. '92
Roe, George Henry.	Sous-percepteur	11 sept. '94	800 00	5 juin '65	11 sept. '94
Comox.					
Hill, Lewis Germain.	do	1er juill. '02	300 00	22 sept. '63	1er juill. '02
Chemainus					
Conway, Mhos. D.	do	1er mai '04	600 00	9 janv.'44	1er mars '04
Ladysmith.					

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES--SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Nelson.			$ c.		
Johnstone, Geo	Percepteur	1er août '95	1,800 00	15 nov. '58	1er juill. '87
Jameson, William Morley	Estimateur	30 avril '01	1,200 00	19 janv. '68	17 avril '98
Shaw, Samuel Poole	Commis	17 avril '99	1,100 00	17 juill. '69	17 avril '89
Sutherland, Owen A	Douanier	1er juill. '00	1,000 00	9 nov. '64	1er juill. '00
Keay, Wm. Stanley	Sous-percepteur	1er oct. '00	900 00	27 janv. '71	1er oct. '00
Fernie.					
Gordon, James Daniel	Douanier	10 mai '99	900 00	4 août '60	10 mai '99
Phillipps.					
New-Westminster.					
Munn, Angus	Percepteur	1er juill. '02	1,400 00	28 nov. '58	1er juill. '02
Guest, Thos. D	Commis	1er nov. '03	700 00	7 fév. '72	1er nov. '03
McMartin, James Archer	Douanier	15 mai '00	800 00	20 oct. '66	1er août '91
Minthorne, Martin W	do	10 avril '00	900 00	2 mai '49	10 avril '00
Fraser, Donald	Sous-percepteur	1er mars '03	1,000 00	20 août '66	25 mai '99
Huntingdon,					
Knight, Justus Edward	do	1er juill. '00	900 00	5 juin '64	1er juill. '00
Ashcroft.					
Parson, Charles H	do	1er juill. '00	400 00	16 mai '68	1er juill. '00
Golden.					
York, Thomas P	Douanier	1er juin '00	400 00	2 oct. '58	1er juin '00
Upper Sumas.					
Green, Chas. Frederick	do	1er fév. '90	500 00	7 nov. '40	1er fév. '90
Ladner's Landing.					
Chantrell, Henry D	Sous-percepteur	20 fév. '92	1,000 00	10 juin '51	1er juin '90
Douglas.					
Myer, F. Adrian	do	1er avril '96	600 00	23 mai '39	1er avril '96
Vernon.					
Howell, Thomas	do	1er juill. '00	500 00	30 juin '58	1er juill. '00
Kamloops.					
Atkins, Benj R	do	1er déc. '00	800 00	6 mai '66	1er déc. '00
Revelstoke					
Rossland.					
McDonald, Boswell Robert	Percepteur	1er nov. '89	1,600 00	9 avril '65	1er nov. '89
Stevens, Daniel Bowen	Sous-percepteur	17 avril '99	900 00	23 nov. '56	17 avril '99
Trail.					
Wood, William Martin	Prép. au débarquem	29 avril '98	1,000 00	19 nov. '52	29 avril '98
Paterson, Arch. Neil	Sous-percepteur	1er juill. '02	900 00	2 mai '65	1er juill. '02
Paterson.					
Victoria.					
Marchant, William	Estimateur	1er sept. '97	1,600 00	19 mai '54	1er sept. '97
Newbury, John C	Premier commis	4 nov. '90	1,600 00	6 fév. '62	1er sept. '83
Fawcett, Edgar	Commis	— sept. '83	1,100 00	1er fév. '47	— sept. '83
Calderwood, Andrew	do	1er janv. '00	850 00	12 juill. '67	1er janv. '00
Morrison, Frederick J	Préposé aux arrivages	1er juill. '80	850 00	3 sept. '47	1er juill. '80

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Victoria—Fin.			$ c.		
Howell, R. G	Vérificateur	1er juill. '04	850 00	28 fév. 63	1er juill. '04
Edwards, S. W	do	1er juill. '04	850 00	3 avril '58	1er juill. '04
Burnes, W. Jas	do	1er juill. '04	850 00	— —— '63	1er juill. '04
Mallett, Jas	do	1er juill. '04	850 00	10 oct. '43	1er juill. '04
Franklin, William A	Préposé au débarquem.	8 avril '84	800 00	2 sept. '33	8 avril '84
Armstrong, Frank	do	1er août '99	850 00	29 may '58	1er août '99
Atkins, William	Commis et garde-clefs	1er nov. '88	1,050 00	13 août '46	1er nov. '88
Davey, Frederick Wm	do et préposé au débarquement.	1er juill. '90	950 00	28 nov. '90	3 sept. '88
Simpson, George F. D	do do	1er juill. '90	850 00	6 juill. '58	1er juin '86
Joule, Alfred J	do do	8 juin '92	850 00	6 fév. '50	8 juin '92
Roberts, Thomas	do do	8 juin '92	950 00	11 déc. '50	8 juin '92
Beckwith, Herbert Ed	Douanier	4 nov. '90	950 00	14 déc. '44	4 nov. '90
McLean, Donald	do	1er juin '01	900 00	5 juin '45	1er juin '01
McTavish, John A	Commis	16 mai '96	850 00	4 déc. '77	16 mai '96
Graves, Hessay W	do	1er juin '88	850 00	18 nov. '58	1er juin '88
Vancouver.					
Bowell, John Moore	Percepteur	1er juill. '87	2,000 00	1er oct. '56	— oct. '78
Worsnop, Charles Arthur	Contrôleur	9 oct. '95	1,600 00	18 oct. '58	1er mai '89
Eldridge, Cortes C	Estimateur	1er juill. '00	1,400 00	7 mars '46	1er juill. '00
Bowser, Francis	Préposé en chef au débarquement.	1er fév. '93	1,000 00	13 sept. '58	1er fév. 93
Farrington, Arthur	Commis et préposé au débarquement.	1er mai '04	850 00	25 nov. '75	1er mai '04
Boult, Walter Lionel	Préposé au débarquem.	1er avril '02	850 00	14 mars '67	1er avril '02
Spear, Wm. J	do	1er juin '04	850 00	3 sept. '68	1er juin '04
Allan, Nichol	Jaugeur	1er juill. '01	1,050 00	3 juin '41	1er juill. '01
Kerr, John Hudson	Commis chef	1er déc. '02	1,200 00	14 juin '64	1er mai '02
Greer, Frederick R	Commis	1er juin '99	900 00	7 mai '68	1er juin '99
Aitkin, Robert	do	1er juin '04	900 00	31 oct. '52	1er juin '04
Johnstone, William E	do et caissier	20 fév. '00	850 00	24 sept. '62	1er juin '99
Cartwright, Henry George	do	1er mai '01	700 00	21 août '83	1er mai '01
Blair, Wesley A	do	1er janv. '03	850 00	11 mars '72	1er janv. '03
McAllister, Peter	Douanier	1er juill. '00	850 00	22 mars '62	1er juill. '00
Walker, George	do	1e juill. '00	850 00	15 nov. '59	1er juill. '00

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—YUKON.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Vancouver—Fin.			$ c.		
Kerr, James	Douanier	1er juill. '00	850 00	2 nov. '60	1er juill. '00
Brown, Henry K	do	1er juill. '00	850 00	6 déc. '56	1er juill. '00
Ferguson, Dougal	do	1er juill. '00	850 00	20 janv. '46	1er juill. '00
Watson, Joseph Henry	do	1er mai '01	950 00	12 mars '54	1er mai '01
MacRae, Donald	do	1er oct. '01	850 00	23 fév. '60	1er oct. '01
Alcock, Thos. Charles	do	1er janv. '03	850 00	5 avril '50	1er janv. '03
Brown, Alexander	Vérificateur	1er juill. '04	850 00	18 mai '48	1er juill. '04
Downing, Wm	do	1er juill. '04	850 00	25 déc. '39	1er juill. '04
Scoullar, A. W	do	1er juill. '04	850 00	14 août '55	1er juill. '04
McHaffie, W	do	1er juill. '04	900 00	20 féb. '36	1er juill. '04
Bajus, W	do	1er juill. '04	850 00	7 nov. '54	1er juill. '04
Ralston, C. C	do	1er juill. '04	850 00	14 mai '48	1er juill. '04
Fagan, J. E	do	1er juill. '04	850 00	27 sept. '69	1er juill. '04
DISTRICT DU YUKON.					
Dawson.					
Busby, E. S	Percepteur	1er juill. '03	3,000 00	12 juin '63	1er juill. '63
Peele, Perry Richard	Douanier	1er nov. 7	1,300 00	1er nov. '71	1er nov. '97
Bennett.					
Simmons, Leo E	Sous-percepteur	1er janv. '03	1,200 00	24 nov. '62	1er janv. '03
Log Cabin.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—INSPECTEURS.

Conseil des douanes, Ottawa.					
*McDougald, John	Président	1er juill. '96			
Jessop, Geo. Walter	Estimateur fédéral	16 mai '96	1,500 00	18 nov. '40	1er nov. '82
Wood, Wyatt Samuel	do	1er août '00	1,900 00	14 fév. '63	15 juin '98
Breadner, Robert Walker	do	1er juin '01	1,900 00	13 janv. '65	13 sept. '84
Boughner, James C	Estimateur	1er juill. '03	1,550 00	30 juin '58	1er juill. '03
Parmelee, John David	Douanier	1er juin '96	1,350 00	1er sept. '62	8 nov. '90
Ross, Charles G	do	17 avril '99	1,200 00	22 mai '67	17 avril '99
Urquhart, Wm. Thos	do	1er janv. '04	1,450 00	11 sept. '63	1er juill. '97
Slater, Firmus James	Commis	1er juill. '01	950 00	11 mars '73	1er juill. '01

* Est aussi commissaire des douanes.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—INSPECTEURS.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Conseil des douanes—Ottawa —Fin.			$ c.		
Dalton, Miss E. C	Commis	1er juill. '00	800 00	2 sept. '60	1er juill. '00
Wood, H. L	do	20 mars '00	850 00	6 juill. '57	20 mars '00
Wade, A. V	Douanier	1er oct. '03	900 00	2 mai '58	3 oct. '03
May, George Musgrave	do	2 avril '92	250 00	31 juill. '66	2 avril '92
Stunden, Jesse	do	5 oct. '94	900 00	6 nov. '37	5 oct. '94
Belton, Francis Sydney	do	16 mai '96	900 00	18 mars '48	16 mai '96
Atkinson, Wm. P	do	1er fév. '99	1,100 00	17 fév. '36	1er fév. '99
Scace, Fred Gibson	do	1er avril '00	900 00	16 avril '69	1er avril '00
Potts, John Edward	do	1er avril '00	900 00	11 mai '72	1er avril '00
Westwick, Thomas	do	1er mars '02	850 00	4 janv. '45	1er mars '02
Livingstone, W. Gordon	Commis	1er déc. '02	800 00	6 juin '74	1er déc. '02
Sullivan, Mlle J. M	do	1er juin '04	600 00	7 avril '70	1er juin '04
Statistique.					
Heintz, Robt. M	Commis	1er juill. '83	1,200 00	14 mars '52	1er juill. '83
McCaffrey, Wm. John	do	10 juill. '99	1,200 00	23 janv. '64	1er fév. '89
Stevens, Wm. Edwin	do	19 juin '80	1,050 00	22 fév. '39	19 juin '80
Richards, Jos. Fred	do	1er mai '78	1,150 00	28 nov. '52	1er mai '78
McNeill, Duncan	Préposé au débarquement.	5 nov. '81	950 00	25 déc. '54	5 nov. '81
Connolly, J. G	Douanier	1er août '84	1,050 00	2 fév. '53	1er août '84
Carleton, Wm. Henry	do	1er janv. '91	950 00	23 mai '72	27 mai '82
Raymond, Richard	do	19 sept. '89	950 00	27 nov. '59	19 sept. '89
Finnegan, Edward	Commis et préposé au débarquement.	11 mai '88	900 00	20 août '68	11 mai '88
Payne, Edward	do	1er fév. '92	950 00	25 sept. '44	1er août '88
Evans, R. H	Commis	18 mai '96	950 00	23 nov. '67	18 mai '96
Campbell, Frank A	Douanier	18 mai '96	850 00	3 nov. '77	18 mai '96
Johnston, James H	do	14 nov. '96	950 00	21 mai '69	14 nov. '96
McConnell, Robt	do	1er août '00	1,050 00	4 oct. '42	1er août '00
McNeill, Colin C	Commis	1er avril '00	950 00	5 sept. '55	1er août '00
Roche, Chas. P	do	1er juill. '02	1,050 00	18 juin '59	10 fév. '99
Berton, Jno. F	do	1er juill. '93	950 00	7 sept. '73	1er juill. '93
Teaffe, W. G	do	1er janv. '00	950 00	31 juill. '72	1er janv. '00
McPherson, Robt. S	do	1er juill. '98	950 00	29 août '70	1er juill. '98

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—INSPECTEURS.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Statistique—Fin.			$ c.		
Peaker, J. M.	Douanier.	1er août '99	950 00	5 oct. '69	1er août '99
Patterson, Henry Wm.	Commis	1er fév. '00	950 00	27 janv. '74	1er fév. '00
Messier, Joseph	do	1er août '99	950 00	26 juill. '76	1er août '99
Selby, W. Dunbar	do	1er janv.'02	950 00	28 sept. '64	1er janv,'02
Davulay, J. A. P.	do	1er janv.'02	950 00	12 nov. '63	1er janv.'02
Jones, Geo. Gordon	do	1er janv.'02	950 00	10 juill. '60	1er janv.'02
Lanigan, J. F.	do	1er janv.'02	850 00	4 mai '72	1er janv.'02
Shannon, F. M.	do	1er janv.'02	850 00	5 déc. '72	1er janv.'02
Proulx, Emanuel	Douanier.	1er janv.'02	650 00	15 janv. '78	1er janv.'02
Smith, H. I.	do	1er janv.'03	950 00	19 sept. '71	1er janv.'03
White, Jonathan	do	1er janv.'03	1,000 00	24 juin '54	1er janv.'03
Fotheringham, Geo. B.	do	1er janv.'03	950 00	23 juill. '51	1er janv.'03
Ward, Francis J.	do	1er janv.'03	950 00	23 fév. '67	1er janv.'03
Douglas, E. R.	Commis	12 déc. '03	900 00	15 janv. '70	12 déc. '03
Terrien, E.	do	1er juill.'04	700 00	29 juin '76	1er juill.'04
Patterson, Walter	do	1er fév. '00	800 00	— —— 74	1er fév. '00
Pigeon, H. H.	Douanier	1er janv.'03	950 00	7 nov. '50	1er janv.'03
McVey, J. S.	do	1er janv.'03	950 00	31 déc. '66	1er janv '03
Anderson, A. L.	do	1er janv.'03	950 00	18 juin '43	1er jonv.'03
Duggan, P.	do	1er janv.'03	950 00	1er mai '36	1er janv.'03
Hanlon, John	do	1er janv.'03	950 00	14 sept. '64	1er janv.'03
McDonald, Peter	do	1er janv.'04	950 00	1er mars '60	1er janv.'03
Smith, Rodney C.	do	1er mars '03	850 00	22 mai '81	1er mars '03
McGill, John Jas.	Commis	1er mars '03	800 00	19 sept. '77	1er mars '03
Laboratoire					
Babington, Frederick Wm.	Analyste	1er juill. '98	1,800 00	1er fév. '59	1er janv.'87
Scott,, Hattie E.	Vérificateur.	1er janv.'04	750 00	7 mai '77	1er janv.'04
Gaultier, Marie.	do	1er janv.'04	750 00	9 juin '75	1er janv''04
Service douanier.					
Jones, Frederick Ladd.	Inspecteur	1er juill. '97	2,000 00	15 sept. '48	15 juin '75
Wilson, Wm Foster	Commis et préposé au débarquement.	1er juin '93	900 00	8 juin '74	1er juill. '91
O'Grady, Daniei Joseph	Douanier	1er fév. '02	750 00	13 janv. '60	1er fév. '02

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—INSPECTEURS.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Inspecteurs des ports, etc.			$ c.		
McMichael, Solon Wm., I.S.O. Toronto, Ont.	Inspecteur en chef	1er juin '95	2,500 00	18 nov. '48	5 mars '73
McLaren, John Smith Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur	1er janv.'86	2,000 00	20 fév. '45	— janv. '68
Bremner, James John Halifax, N.-E.	do	1er déc. '88	2,000 00	23 mai '28	1er avril '86
Young, Geo. Holmes Winnipeg, Man.	do	1er août '88	2,000 00	7 août '51	7 août '71
Clute, John Stilwell New-Westminster, C.-A.	do	19 sept. '89	2,000 00	15 juin '40	1er août '78
O'Meara, Dom. Daly Québec.	do	1er mai '91	2,250 00	15 janv. '40	1er nov. '70
McKay, Alexander Hamilton.	do	1er mai '96	2,000 00	19 avril '43	1er mai '96
Clappison, Thos Hamilton.	do	19 août '99	2,000 00	20 nov '54	7 mai '97
Shaw, Abraham Kingston.	do	19 août '98	2,000 00	11 déc 48	19 janv. '75
Lemieux, Hormisdas A Montréal.	do	1er juill.'01	2,000 00	19 janv. 37	1er janv.'63
Allen, Henry Wm Windsor, Ont.	do	22 janv. '02	2,000 00	29 déc. '43	22 janv. '02
MacDonnell, Sml Port Hood, N.-E.	do	1er sept.'03	2,000 00	30 avril '35	1er sept.'03
Russell, Jas. A Pictou, N.-E.	Sous-inspecteur	1er fév. '04	1,600 00	22 oct. '55	1er mars '77

DOC. DE LA SESSION No 80

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Coulter, Robert Millar, M.D.	Sous-directeur général des postes	1er août '97	4,000 00	9 sept. '57	1er août '97
Smith, Sidney	Prem. com. et sur., div. des impressions et des fournitures.	1er juin '82	2,450 00	29 juill. '50	23 janv. '70
	Prem. com. et contrôl. des magasins post....	1er janv. '95			
Walsh, John	Premier commis et surinten., div. des rebuts	1er juill. '90	2,400 00	13 nov. '43	21 mars '62
Stanton, Edmund Patrick	Prem. comm. et surint., div. des timbres.	1er juill. '95	2,200 00	25 mars '54	14 fév. '74
Armstrong, Barthol. Mahon.	Cont. du service de la malle sur ch. de fer.	1er janv. '97	2,500 00	31 mars '49	5 nov. '67
Johnstone, Washington Jos.	Premier commis, comptable.	29 sept. '97	2,100 00	20 oct. '54	25 oct. '76
Harrington, William Hague	Com. de 1re cl., surint. div. caisse d'épargne	28 juill. '99	2,000 00	19 avril '52	30 nov. '70
Anderson, Geo. Clayton	Prem. com. et surint., div. du service des p.	20 juin '02	1,950 00	1er avril '58	15 mai '82
Smith, Wm., B.A	Premier commis, secrétaire.	1er juill. '02	1,950 00	31 janv. '59	11 nov. '76
Rowan, Walter	Premier com. et surint., div. des mand.-poste	1er sept. '03	1,900 00	25 mai '75	1er oct. '74
Lashinger, Edmund Herbert	Premier commis, sous-secrétaire.	1er juill. '04	1,900 00	14 juill. '74	15 juin '98
Maingy, LeFeuvre Anstruther	Dessinateur	1er janv. '82	1,700 00	17 nov. '47	15 nov. '75
Throop, Arthur Wilkinson.	Commis de 1re classe	1er juill. '88	1,850 00	3 déc. '51	20 août '69
White, George Rivers	do	14 oct. '91	1,800 00	3 oct. '56	27 oct. '71
Thorne, Stephen Sneden	do	14 oct. '91	1,850 00	31 déc. '51	1er juill. '67
Graham, John	do	25 juill. '94	1,700 00	12 fév. '45	28 mai '64
Pope, Charles	do	27 juill. '95	1,650 00	24 mars '58	17 oct. '73
Daubney, Edwin	do	16 mai '96	1,650 00	27 déc. '45	1er juin '76
O'Brien, William Daniel.	do	1er juill. '98	1,650 00	17 mars '45	8 mai '62
Bennett, W. E	do	1er juill. '99	1,850 00	10 mai '55	25 nov. '71
Binks, George John	do	19 août '99	1,600 00	24 fév. '48	13 août '74
Smith, Frederick Howard	do	1er juill. '01	1,800 00	2 déc. '59	30 juin '82
Northrop, Bradbury Mills	do	1er juill. '01	1,550 00	19 août '54	7 juin '83
Eagleson, Wm. Henry	do	1er juill. '02	1,550 00	12 mars '51	20 oct. '70
Moon, Francis Graham	do	1er juill. '02	1,550 00	8 oct. '60	1er oct. '77
Rochester, Francis King	do	1er juill. '02	1,550 00	31 juill. '61	20 mars '83
Glover, William John	do	1er sept. '03	1,500 00	1er janv. '63	29 nov. '86
Griffin, Henry Wilmot	Commis de 2e classe	1er juill. '72	1,450 00	5 août '40	1er avril '60
Blanchet, Ludger	do	1er janv. '79	1,450 00	24 mars '39	27 avril '67

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Fairweather, James Hedly...	Commis de 2e classe....	1er juill. '83	1,450 00	27 juill. '59	28 avril '76
Brennan, Patrick John.....	do ...	1er juill. '84	1,450 00	31 déc. '53	7 mars '81
McCarthy, Denis Francis.....	do ...	1er juin '85	1,450 00	18 fév. '46	22 mai '68
Wall, James Francis.	do ...	1er juill. '85	1,450 00	11 avril '31	19 fév. '70
Kreps, William Henricus.....	do ...	1er juill. '85	1,450 00	30 juin '50	4 août '70
Greaves, Walter.....	do ...	1er juill. '86	1,450 00	10 déc. '51	19 mai '79
Barrett, Donald Alexander..	do ...	1er fév. '87	1,450 00	19 sept. '49	18 déc. '73
McCuaig, William Haile.....	do ...	1er juill. '87	1,450 00	17 juill. '52	2 fév. '72
McGrail, Thomas.....	do ...	1er juill. '87	1,450 00	25 juin '59	8 oct. '78
Brown, John Henry	do ...	1er mars '88	1,450 00	29 avril '59	1er mai '82
Dunlevie, Michael Krumm...	do ...	26 juin '89	1,450 00	14 fév. '50	28 juin '68
Gray, Harry Hamilton Ormond.	do ...	1er juill. '89	1,450 00	7 avril '55	1er juin '72
Shaw, Henry Soden.....	do ...	1er mai '91	1,450 00	12 juin '55	11 nov. '72
Bunel, Edmond Lucien.....	do ...	26 oct. '94	1,450 00	30 juil . 54	24 sept. '83
Greenfield, Robert.....	do ...	1er juill. '98	1,350 00	24 fév. '54	1er juin '76
Taylor, Ernest Livingston...	do ...	19 août '99	1,300 00	9 sept. '64	28 juin '83
Béroard, Chs. Pierre Victor.	do ...	19 août '99	1,300 00	3 août '45	*1er jan. '89
Taylor, Edward Ellegood F.	do ...	14 oct. '99	1,300 00	19 déc. '65	16 juin '80
Grout, Francis Eric Sewell...	do ...	14 oct. '99	1,300 00	11 juin '66	1er juin '82
Conroy, Joseph Matthew. ...	do ...	14 oct. '99	1,300 00	12 nov. '63	30 sept. '84
Godfrey, Thomas Alexander	do ...	4 nov. '99	1,300 00	12 janv. '72	9 avril '97
Knauf, Henry.....	do ...	1er juill. '01	1,250 00	30 mai '46	15 déc. '77
Wilson, William Thomas.....	do ...	1er janv. '02	1,250 00	4 janv. '58	19 mars '83
Bollard, Joseph Henry.....	do ...	20 mai '02	1,250 00	19 janv. '58	11 sept. '79
Anderson, Frederick Chas...	do ...	20 mai '02	1,250 00	23 juin '61	2 janv. '86
Fortier, James Gordon	do ...	20 mai '02	1,250 00	11 fév. '62	12 janv. '86
Martin, John Clatworthy.....	do	20 mai '02	1,250 00	30 nov. '66	1er août '86
Learoyd, Edward Long	do ...	1er juill. '02	1,250 00	19 oct. '64	8 sept. '83
Campbell, Herbert Sheridan	do ...	1er juill. '02	1,250 00	30 avril '62	1er oct. '83
Prendergast, Jérémie.....	do ...	1er juill. '02	1,250 00	7 sept. '64	19 déc. '84
Plunkett, George Lynn.....	do ...	1er juill. '02	1,250 00	24 déc. '57	4 août '73

* Service antérieur, du 16 avril 1883 au 5 juin 1888.

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Daté de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Briggs, John	Commis de 2e classe ...	1er juill. '02	1,250 00	31 août '49	1er juill. '78
Matthewman, Ernest H.	do ...	1er oct. '02	1,200 00	8 oct. '64	5 mars '84
Hanley, William Robert	do ...	1er sept. '03	1,200 00	16 déc. '58	14 mai '83
Stewart, William Charles	do ...	1er janv. '04	1,200 00	13 juill. '64	22 juin '81
Hayes, George Hobart	do ...	1er jauv. '04	1,200 00	19 nov. '63	15 avril '84
Robertson, Charles Robert	do ...	1er janv. '04	1,200 00	17 avril '61	1er oct. '84
Wall, Arthur William	Commis de 2e classe cadette.	1er janv. '74	1,050 00	14 sept. '48	12 juin '72
Spencer, James Hervey	do ...	1er janv. '74	1,050 00	3 fév. '49	19 juin '72
Morton, Henry Hawtry	do ...	1er oct. '76	1,050 00	16 nov. '47	7 oct. 75
Carter, James	do ...	1er janv. '77	1,050 00	13 mai '46	15 avril '73
Mailleue, George Alfred Duff	do ...	1er oct. '81	1,050 00	23 fév. '62	1er oct. '81
Heming, Albert Edward	do ...	4 janv. '82	1,050 00	17 avril '63	13 déc. '81
Jenkins, Frank Maurice S.	do ...	23 janv. '82	1,050 00	6 juill. '59	23 janv. '82
Oliver, Thomas Mackey	do ...	24 avril '82	1,050 00	1er août '56	24 avril '82
McGillivray, Hugh	do ...	27 mars '83	1,050 00	9 janv. '57	27 mars '83
Jones, William Alpheus	do ...	*28 nov. '90	1,050 00	8 déc. '51	27 avril '74
Ainsborough, Thomas	do ...	26 janv. '83	1,050 00	3 août '48	26 janv. '83
Brenot, Honoré Alexandre, B.A.	do ...	15 fév. '84	1,050 00	13 juin '56	15 fév. '84
Alford, William	do ...	5 mai '84	1,050 00	8 janv. '50	5 mai '84
Merrick, Kathleen	do ...	1er avril '85	1,050 00	6 oct. '61	1er avril '85
Robinson, Lucy	do ...	1er juin '85	1,050 00	24 janv. '61	1er juin '85
Regan, Patrick	do ...	17 juin '85	1,050 00	21 oct. '65	17 juin '85
Samuels, Annie	do ...	1er juill '85	1,050 00	1er nov. '40	1er mai '76
Seymour, Anne Jane Bl'cker.	do ...	1er juill. '85	1,050 00	27 fév. '38	1er janv. '82
Adams, Wm. John Hugh	do ...	24 juill. '85	1,050 00	9 nov. '64	24 juill '85
Hunt, George Arthur.	do ...	19 sept. '85	1,050 00	15 mai '49	19 sept. '85
Howard, John Patrick	do ...	19 sept. '85	1,050 00	29 juill. '55	19 sept. '85
Short, Samuel	do ...	1er oct. '85	1,050 00	21 mars '67	21 oct. '84
Séguin, Frs. Olivier Ovila	do ...	17 oct. '85	1,050 00	6 janv. '57	17 oct. '85
Payne, Alonzo Nathaniel	do ...	1er janv. '86	1,050 00	15 nov. '65	12 oct. '85
Hale, John Strong	do ...	*13 mai '86	1,050 00	25 juill. '55	26 avril '73

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Parish, Geo. Herbert	Commis de 2e classe cadette.	1er juill.'86	1,050 00	16 juin '62	22 juin '82
Ferguson, William	do ...	1er juill.'86	1,050 00	27 mars '43	15 oct. '75
Walker, Edward Maxwell	do ...	1er janv.'87	1,050 00	1er mars '65	23 nov. '86
Bentley, Percy Robt. Darley.	do ...	1er janv.'87	1,050 00	9 août '67	1er janv. '87
Waddell, Katherine Thomp'n	do ...	18 janv. '87	1,050 00	26 juin '65	18 janv. '87
Stewart, Harriet Stewart	do ...	26 janv. '87	1,050 00	13 janv. '66	26 janv. '87
McGuire, Horace	do ...	26 janv. '87	1,050 00	6 juill. '64	26 janv. '87
Moffat, Thos. Inglis Dunlop.	do ...	1er fév. '87	1,050 00	29 août '68	25 janv. '87
Cochran, William Cuthbert.	do ...	1er nov. '87	1,050 00	1er janv. '56	31 oct. '87
Cousineau, Edouard Joseph.	do ...	1er janv.'88	1,050 00	4 déc. '67	24 sept. '86
Campbell, Arthur William.	do ...	1er janv.'88	1,050 00	10 nov. '63	10 oct. '87
May, Maude Ida	do ...	1er janv.'88	1,050 00	4 fév. '67	22 nov. '87
Darcey, Mary Cecily	do ...	1er janv '88	1,020 00	13 déc. '65	13 mars '86
Gibson, Nina Mary Hartley.	do ...	1er avril '88	1,050 00	24 mars '55	31 mars '88
Ballantine, Elizabeth	do ...	1er mai '88	1,050 00	15 juill. '58	1er août '85
Mahon, Martin Joseph	do ...	1er juill '88	1,050 00	16 août '59	10 mars '84
Code, William Abraham	do ...	1er oct. '88	1,050 00	27 fév. '61	27 août '88
Beatty, William John	do ...	23 oct. '88	1,050 00	7 juin '60	23 oct. '88
Buell, Margaret Castlemaine	do ...	1er juill '90	1,000 00	12 oct. '61	4 fév. '90
Taché, Emma	do ...	1er juill. '90	1,000 00	25 mars '64	1er mars '89
Duhamel, Marie Thérèse	do ...	1er juill. '90	1,050 00	20 fév. '70	20 sept. '87
Taylor, Ellen Hunt	do ...	1er juill. '90	1,000 00	31 janv. '62	15 oct. '88
Hicks, Anna Matilda	do ...	1er juill. '90	1,000 00	25 déc. '68	29 juill. '89
Gray, Margaret Donalda	do ...	1er juill. '90	1,000 00	8 janv. '56	6 fév. '89
Fraser, Lucius Chas	do ...	1er juill. '90	940 00	6 août '63	21 juin '88
Webb, Vincent	do ...	1er mai '91	1,000 00	21 janv. '69	8 oct. '87
Landor, Annie	do ...	26 mai '91	950 00	10 mars '60	3 août '88
Lally, Patrick Joseph	do ...	21 juill. '91	950 00	15 fév. '65	11 juill. '89
Ferguson, Roydon Cattanagh.	do ...	21 juill. '91	950 00	29 juill. '72	26 août '90
Charlebois, Louis Philippe	do ...	27 nov. '91	950 00	21 nov. '68	21 fév. '88
McNeely, James	do ...	20 fév. '92	950 00	28 avril '60	8 fév. '92
O'Connor, James	do ...	1er sept. '92	950 00	28 mars '59	29 août '92

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lewis, Joseph Henry	Commis de 2e classe cadette.	22 juill. '93	930 00	1er janv.'56	26 sept. '86
Clark, Mary Amelia Gertr'd.	do ...	21 sept '93	850 00	23 fév. '66	12 sept. '88
Merrick, Louise Lauriston	do ...	18 nov. '93	850 00	19 oct. '72	15 juin '91
Lambert, Ernest Télesphore	do ...	18 juin '94	850 00	25 mars '70	24 août '92
Webber, Sybella	do ...	1er août '94	850 00	3 mai '69	6 oct. '87
Corcoran, Blanche May	do ...	11 sept. '94	900 00	26 août '71	4 juill. '88
Carson, George	do ...	11 sept. '94	850 00	5 juill. '69	20 juin '92
Spence, John Lancaster	do ...	28 mai '95	850 00	23 déc. '66	18 fév. '87
Simpson, Augusta Maria	do ...	22 juin '95	850 00	7 avril '56	— déc. '78
Williams, Mabel Agnes	do ...	22 juin '95	850 00	18 nov. '74	16 fév. '92
Barrett, James	do ...	1er juill. '95	900 00	20 sept. '60	— avril '81
Brophy, William Martin	do ...	1er sept. '95	1,040 00	10 mai '56	1er janv.'74
Farrell, Florence Maude	do ...	31 déc. '95	850 00	28 sept. '74	9 août '92
Heney, Philip A	do ...	31 déc. '95	400 00	6 juin '73	15 mars '94
Campbell, John Douglas	do ...	25 juill. '00	800 00	30 sept. '77	27 janv. '98
Lyon, Mary Catherine	do ...	5 sept. '00	800 00	27 mars '68	1er janv.'89
Bunelle, Georges Léon	do ...	5 sept. '00	800 00	7 fév. '73	6 juill. '89
Connelly, FrancesCatherine	do ...	5 sept. '00	800 00	28 avril '71	20 nov. '93
Campbell, Arch. McDiarmid	do ...	5 sept. '00	800 00	23 janv. '68	7 avril '96
Miller, Maud Augustus	do ...	5 sept. '00	800 00	25 mars '66	1er juill. '96
Armstrong, Ida	do ...	5 sept. '00	800 00	15 juin '71	25 fév. '97
Gorrell, Cecil Maud C	do ...	5 sept. '00	800 00	6 nov. '78	3 mai '97
Cameron, Elizabeth	do ...	5 sept. '00	800 00	23 mars '77	4 août '99
Gaboury, Louis Joseph	do ...	5 sept. '00	800 00	10 juin '70	28 déc. '99
Doyle, Mary	do ...	5 sept. '00	800 00	24 nov. '80	16 mars '99
Crocker, Lilian Frances	do ...	5 sept. '00	800 00	14 déc. '77	13 janv. '00
Dunne, Peter Burt	do ...	1er juill. '01	950 00	29 juin '64	24 déc. '85
Webber, Ellen Mary	do ...	1er juill. '01	910 00	16 avril '60	13 déc. '88
Dontigny, Charles Philip	do ...	1er juill. '01	850 00	16 sept. '65	10 oct. '88
Chilton, James Pult	do ...	1er juill. '01	500 00	18 oct. '57	22 avril '87
McNulty, John James	do ...	1er juill. '01	500 00	19 janv. '62	8 janv. '90
Murphy, James	do ...	1er juill. '03	500 00	29 sept. '69	2 déc. '92

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Slater, Margaret Agnes	Commis de 2e classe cadette.	1er juill. '01	850 00	26 sept. '58	20 mai '92
York, Alexander	do	1er oct. '01	900 00	24 juin '53	27 fév. '82
Elbourne, George	do	1er nov. '01	850 00	7 janv. '44	1er sept. '77
Cherry, William	do	1er mars '02	850 00	1er juin '62	1er juill. '86
Wright, Ernest H	do	1er mars '02	850 00	1er sept. '72	3 janv. '94
Choquette, Séraphin	do	1er mars '02	850 00	23 avril '69	17 janv. '96
Cummings, Elizabeth Jane	do	1er mars '02	850 00	3 août '72	27 sept. '00
Lorans, Joseph M	do	20 mai '02	850 00	29 mars '63	20 mai '02
Higgins, Kathleen	do	23 mai '02	850 00	15 janv. '75	9 janv. '95
Courtney, Denis G	do	23 mai '02	850 00	10 nov. '72	1er janv. '88
Cowan, Charles G., B.A	do	23 mai '02	850 00	2 fév. '78	4 mars '02
Curren, Thomas Jos	do	1er juill. '02	900 00	30 sept. '67	29 janv. '87
Lusignan, Anna Marie A	do	1er juill. '02	850 00	28 déc. '82	27 janv. '02
Chevrier, Louisa D	do	1er juill. '02	900 00	20 avril '53	13 mars '86
Kennedy, Moss H	do	1er juill. '02	850 00	1er janv. '80	19 oct. '00
Smith, Sherman	do	1er juill. '02	850 00	10 fév. '78	20 oct. '00
LeBoutillier, Eva M. L	do	1er juill. '02	850 00	5 août '74	29 déc. '98
Carter, Sydney James	do	11 nov. '02	850 00	23 déc. '76	16 mars '93
Cogan, Mary Agnes	do	11 nov. '02	850 00	10 déc. '67	5 avril '00
Hobart, Matthew Thornton	do	11 nov. '02	850 00	7 sept. '80	13 mai '01
Vermette, Adrien	do	11 nov. '02	850 00	25 déc. '80	1er oct. '97
Fréchette, Jos. Emery G	do	28 juill. '03	800 00	17 août '79	2 avril '94
Doyle, Hugh Ewen	do	28 juill. '03	800 00	28 janv. '74	31 janv. '01
Sheldon, Corydon C	do	28 juill. '03	800 00	31 janv. '03	19 fév. '01
Moore, Arthur A. Cutler	do	1er sept. '03	800 00	28 avril '74	4 juin '01
Dickson, John Wm. Turnbull	do	1er mars '04	800 00	18 déc. '81	30 sept. '01
Dewar, Henry Charles	do	1er juill. '04	800 00	22 déc. '82	8 oct. '00
Bonner, Jomes Joseph	do	1er juill. '04	800 00	14 mars '74	28 fév. '01
Beaulieu, Hormisdas Jos. Hudon	do	1er juill. '04	800 00	5 déc. '77	12 mars '02
Goldwyer-Lewis, Arthur Bassett	do	1er juill. '04	800 00	2 oct. '78	6 août '02
Grondin, Marie Blanche	do	1er juill. '04	800 00	21 mai '83	27 féb. '02
Murphy, Wm. Henry	do	1er juill. '04	850 00	14 avril '50	14 oct. '85

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Martin, Annie	Commis de 3e classe	12 déc. '03	580 00	19 août '68	1er déc. '88
McArthur, Sarah L.	do	12 déc. '03	580 00	26 juin '65	12 fév. '89
Hinds, Annie	do	12 déc. '03	580 00	15 nov. '64	22 mai '89
Stevens, Alicia	do	12 déc. '03	580 00	6 mars '50	13 fév. '90
Wilson, Lettie Jane	do	12 déc. '03	580 00	5 nov. '72	18 fév. '91
Fraser, Mary	do	12 déc. '03	580 00	8 sept. '65	8 juill. '92
Clarke, Maud Mildred	do	12 déc. 03	580 00	20 sept. '72	23 août '92
Ostrom, Hettie	do	12 déc. '03	580 00	21 nov. '69	11 oct. '92
Simpson, Jane Sigsworth	do	12 déc. '03	580 00	10 fév. '48	6 mars '93
Tétu, Alice	do	12 déc. '03	580 00	8 août '76	10 mars '93
Sinclair, Maggie Bell	do	12 déc. '03	580 00	23 nov. '73	10 mai '93
Mahoney, Patrick	do	12 déc. '03	580 00	24 mars '50	3 juill. '93
Drummond, Margt. Mary	do	12 déc. '03	580 00	6 déc. '77	14 déc. '93
Low, Elie James	do	12 déc. '03	580 00	20 fév. '75	23 juill. '94
Waddell, Florence Gertrude	do	12 déc. '03	580 00	19 juin '73	1er août '94
Smyth, Minnie Josephine	do	12 déc. '03	580 00	16 fév. '00	10 juin '95
Fraser, Margaret	do	12 déc. '03	580 00	22 fév. '62	6 août '95
Conway, Mary Anne	do	12 déc. '03	580 00	20 sept. '75	5 sept. '95
McKinnon, Eva Mary	do	12 déc. '03	580 00	18 août '72	1er nov. '95
Wainwright, Rosalie	do	12 déc. '03	580 00	16 déc '77	6 déc. '95
Barber, Charlotte Winnifred	do	12 déc. '03	580 00	14 août '76	1er fév. '96
Blain de St. Aubin, Euphemie.	do	12 déc. '03	520 00	12 août '45	8 août '99
McElroy, John Thomas	do	12 déc. '03	500 00	10 fév. '78	17 mars '94
Côté, Blanche Emma	do	12 déc. '03	500 00	4 nov. '81	14 fév. '00
Ferguson, Mabel Emily	do	12 déc. '03	500 00	18 août '83	21 mars '00
Madigan, Margaret	do	12 déc. '03	500 00	23 déc. '80	21 mars '00
Marsh, Marion Gertrude	do	12 déc. '03	500 00	3 juin '81	2 août '00
St. Denis, Emma	do	12 déc. '03	500 00	12 juill '76	5 déc. '99
Lmith, Emma	do	12 déc. '03	500 00	24 juin '73	30 sept. '01
Foley, Edith Louise	do	12 déc. '03	500 00	12 avril '76	9 avril '01
Dionne, Jean-Baptiste	do	12 déc. '03	500 00	11 janv. '85	20 mars '01
McDonald, Ida Catherine	do	12 déc. '03	500 00	22 mars '83	4 avril '02

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Galery, Annie	Commis de 3e classe...	12 déc. '03	500 00	20 avril '83	29 avril '01
Howard, Rachel B.	do ...	12 déc. '03	500 00	24 fév. '83	7 oct. '02
Macbain, Jessie	do ...	12 déc. '03	500 00	7 janv '71	12 sept. '98
Lindsay, Marion Grace	do ...	12 déc. '03	500 00	5 juin '82	15 avril '02
Powell, Noemi Carmen	do ...	12 déc. '03	500 09	7 juill. '78	6 mai '02
Sangster, Beverly Temple	do ...	12 déc. '03	500 00	9 avril '85	7 oct. '02
Armstrong, Harry Costigan	do ...	12 déc. '03	500 00	1er fév. '84	8 oct. '02
McCarthy, Wm. Jos. Lynn	do ...	12 déc. '03	500 00	2 mars '79	8 oct. '02
O'Connor, Jos. Charles	do ...	12 déc. '03	500 00	12 nov. '83	3 nov. '02
Laing, Janet Addison	do ...	12 déc. '03	500 00	5 fév. '84	12 fév. '03
Harris, Grace Hearn de G	do ...	12 déc. '03	500 00	15 août '69	3 mai '01
Hunter Olive	do ...	12 déc. '03	500 00	17 oct. '82	22 juin '03
Caffarati, Thomas Angelo	do ...	1er juill. '82	600 00	9 oct. '41	21 déc. '76
Marier, Joseph	do ...	17 juin '83	600 00	14 fév. '50	1er janv. '80
Bell, William James	do ...	28 juin '83	600 00	28 juill. '68	28 juin '83
Cheney, William Henry	do ...	1er oct. '85	600 00	29 mai '58	1er oct. '85
Kehoe, Peter	do ...	1er août '86	600 00	29 avril '66	1er août '86
Pearce, William Jos. Henry	do ...	18 mai '88	600 00	16 juill. '64	25 nov. '86
Nolan, Thomas Jos	do ...	30 janv. '92	600 00	30 oct. '61	13 avril '88
Durocher, Louis	do ...	30 janv. '92	600 00	27 juill. '68	13 fév. '90
Taylor, Robert Peat	do ...	11 sept. '94	540 00	2 mai '63	22 janv. '94
Kehoe, Thomas Charles	do ...	31 déc. '95	480 00	—— '60	17 juill. '93
Dodd, Patrick Sarsfield	do ...	12 déc. '03	500 00	5 mars '69	25 nov. '92
Jones, Joseph Henry	do ...	12 déc. '03	500 00	18 janv. '73	5 déc. '95
May, Oswald	do ...	12 déc. '03	500 00	5 avril '79	13 avril '96
Butterworth, Ernest A. R	do ...	12 déc. '03	500 00	8 avril '76	13 avril '96
Dawson, Sherman	do ...	12 déc. '03	500 00	17 juin '71	19 mai '96
Smith, William Gordon	do ...	12 déc. '03	500 00	19 nov. '75	9 août '95
Greene, Peter	do ...	12 déc. '03	500 00	13 mars '68	12 oct. '95
Milne, William	do	12 déc. '03	500 00	24 août '35	14 mars '01
Grant, Alex. William	do ...	1er janv. '04	500 00	9 fév. '73	10 nov. '03
Bradley, John	do ...	24 mars '84	600 00	27 mai '56	10 mars '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Sagala, Damase	Commis de 3e classe	1er janv.'04	650 00	21 janv.'67	26 fév. '90
McLean, Jessie Evelyn	do	1er janv.'04	500 00	10 déc. '84	24 mars '02
McLennan, Andrew Gordon	do	1er janv.'04	500 00	30 juin '84	18 juin '02
Wright, Louisa Marion	do	1er janv.'04	500 00	16 juill. '82	2 juill. '02
Deruchie, Chas. Edward	do	1er janv.'04	500 00	21 juin '77	14 juill. '02
Bowell, Margaret	do	1er janv.'04	500 00	15 juill. '70	7 janv. '03
Germain, Flora Matilda	do	1er janv.'04	500 00	23 oct. '78	22 juin '03
Lapointe, Colombe	do	1er janv.'04	500 00	3 août '83	2 juill. '03
Crowley, Margaret	do	1er janv.'04	500 00	5 nov. '75	14 juill. '03
Belliveau, Jos. Emil	do	1er janv.'04	500 00	6 oct. '80	11 août '03
Kenny, Thomas Michael	do	1er janv.'04	500 00	24 sept. '82	12 oct. '03
Hart, Burton Felix	do	1er janv.'04	500 00	25 juill. '85	21 oct. '03
Robertson, Samuel John	do	11 avril '04	500 00	25 fév. '70	27 janv. '04
Grenier, Jos Alphonse	do	31 mai '04	500 00	9 juin '71	3 mai '04
Edwards, Edward Thomas	do	1er juill. '90	640 00	15 déc. '61	7 juill. '85
Beaudet, Marie A. D. E.	do	1er juill. '04	550 00	28 juill '67	5 mai '02
Aird, George Doig	do	1er juill. '04	500 00	19 juill. '70	5 janv. '04
Courtman, Charles	do	1er juill. '04	500 00	9 mars '83	1er fév. '04
Betts, Arthur Joseph	do	1er juill. '04	500 00	19 mars '83	12 fév. '04
O'Leary, Mary Florentine	do	1er juill. '04	500 00	21 juin '77	11 mai '04
Jefferey, Wm. Henry	do	1er juill. '04	650 00	29 mai '65	16 mai '92
Devlin, Chas. Alex	do	1er juill. '04	650 00	15 avril '54	1er mars '93
Bennett, Maurice	Messager	15 juin '63	650 00	— —— '39	15 juin '63
Dodd, John	do	25 avril '79	650 00	16 oct. '26	27 janv. '76
Graham, Samuel	do	22 juin '81	650 00	22 janv. '51	22 juin '81
Courtney, Denis	do	23 mai '82	650 00	10 mars '45	23 mai '82
Smith, Andrew	do	1er oct. '03	2 25 par j.	15 mai '39	4 fév. '90
Greenfield, Samuel	Emballeur et trieur	1er juill. '82	650 00	14 mars '23	1er juill. '66
Cooch, William	do	1er juill. '82	650 00	30 mai '40	5 août '72
Elliott, James Henry	do	1er juill. '82	650 00	14 mai '43	16 juill. '72
Bell, John	do	21 oct. '84	640 00	24 avril '46	19 juin '72
Oliver, Frederick Augustus	do	30 janv. '92	650 00	25 nov. '56	8 fév. '90
Taylor, William	do	30 nov. '92	650 00	16 nov. '48	15 sept. '72

MINISTERE DES POSTES—SERVICE IETÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Bernier, Anselme	Emballeur et trieur	16 mai '03	1 50 p. j.	1er nov. '52	19 mars '01
St. Germain, Caroline D'Avignon.	do	16 mai '03	1 50 p. j.	30 déc. '62	7 avril '03
Braceland, Patrick	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	— déc. '43	3 mai '93
Fagan, Patrick	do	16 mai '04	1 50 p. j.	27 avril '69	29 fév. '04
Sterling, William	do	16 mars '04	1 50 p. j.	16 juin '69	31 mars '04
Edwards, Robt. James	do	29 juin '04	1 25 p. j.	26 avril '70	18 mai '04

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Ross, George	Surintendant en chef des bureaux de poste.	1er juill. '02	3,500 00	21 fév. '53	14 juin '75

Division de Kingston.

Merrick, Henry	Inspecteur	31 janv. '95	2,500 00	20 avril '36	31 janv. '95
Macarow, Philip Henry	Sous-inspecteur	1er mai '91	1,800 00	7 janv. '59	17 mars '73
Strange, James Campbell	Commis de 2e classe supérieure.	1er avril '88	1,200 00	24 sept. '62	10 déc. '79
Ford. May	Com. de 3e cl. cadette.	10 mai '99	700 00	21 janv. '69	9 mai '98

Division de London.

Hopkirk, Henry Glassford	Inspecteur	1er fév. '87	2,600 00	26 nov. '51	20 juin '68
Fisher, Charles Edward	Sous-inspecteur	1er juin '81	1,800 00	13 avril '49	10 nov. '68
Moloney, Daniel	do	1er déc. '88	1,800 00	22 nov. '41	28 mars '71
Matthews, Frederick Wm.	Commis de 2e classe	1er juill. '85	1,200 00	11 oct. '57	1er août '75
Bruce, David Arthur	do	30 nov. '92	1,200 00	26 août '60	17 juill. '84
Cox. Willis Thomas	do	9 oct. '95	1,200 00	12 mars '51	20 août '69
Sears, Harry George	Commis de 4e classe	4 déc. '03	400 00	26 janv. '73	1er déc. '03
Screaton, John Alexander	Messager	10 fév. '92	2 25 p. j.	20 sept. '49	6 mars '77

Division de Manitoba.

McLeod, William Wallace	Inspecteur	1er mars '82	2,600 00	25 mars '49	6 juin '66
Cairns, Albert Wm.	Sous-inspecteur	1er juill. '85	1,600 00	25 mai '54	14 mars '82
Phinney, Henry Havelock	do	31 août '91	1,600 00	19 fév. '62	23 mai '82
Broughton, Jas. Leeman	Commis de 1re classe	1er juill. '03	1,200 00	7 janv. '52	23 mars '83

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU MANITOBA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Macpherson, William T.	Commis de 2e classe supérieure.	4 nov. '90	1,200 00	21 juill. '59	11 juin '48
Simons, John Robinson	do	1er août '03	1,000 00	20 sept. '61	3 avril '82
Stevenson, Edwin Ralph Antoine.	do	1er août '03	1,000 00	18 mai '63	8 sept. '82
Morice, Jessie M	Commis de 3e classe cadette.	12 avril '90	800 00	23 avril '62	10 sept. '88
Black, James Addison	do	19 juin '03	650 00	21 mars '80	1er juin '03
Gouin, Nellie	Commis de 4e classe	1er juill. '03	630 00	27 fév. '66	7 mai '88
Miller, Robert	Messager	18 nov. '95	600 00	27 fév. '61	28 juin '82

DIVISION DE MONTRÉAL.

Bain, James William	Inspecteur	7 janv. '96	2,400 00	22 juin '38	7 janv. '96
Nelligan, David	Sous-inspecteur	14 déc. '77	1,800 00	11 juill. '48	22 nov. '67
Chillas, James Philip	do	25 juin '81	1,800 00	27 oct. '50	7 janv. '71
Madore, Joseph Adolphe	do	15 janv. '98	1,700 00	3 mars '55	7 oct. '74
Lefebvre, Gaspard J. D	Commis de 2e classe supérieure.	1er avril '84	1,200 00	6 fév. '54	10 avril '74
Kearney, Matthew	Commis de 3e classe cadette.	4 oct. '82	800 00	31 oct. '54	15 nov. '75
Curran, Mary Alice	Commmis de 4e classe	4 déc. 03	580 00	5 fév. '75	1er fév. '94
Gariépy, L. O	Messager	1er juill. '98	600 00	15 juill. '39	9 mars '88

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Colter, Newton Ramsay	Inspecteur	1er août '97	2,200 00	30 juill. '44	1er août '97
Whittaker, Wm Croscombe.	Sous-inspecteur.	1er juill. '90	1,600 00	6 sept. '37	9 déc. '65
Avery, William Richard	Commis de 1re classe.	1er juill. '90	1,500 00	16 avril '56	25 juin '69
Hatch, Willoughby	do	1er mai '04	1,200 00	29 juin '56	16 juin '76
Freeze, Richard John	Commis de 2e classe supérieure.	9 oct. '91	1,200 00	26 juill. '48	30 juin '82
Thompson, Alexander	do	14 oct. '99	1,050 00	29 août '57	6 sept. '77
Henderson, Jas. Clements	Messager	19 juin '03	1 50 p. j.	25 nov. '71	4 mai '03

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Stewart, Douglas	Sous-inspecteur	1er juill. '90	1,800 00	17 janv. '55	1er avril '73
Costley, Alfred	do	26 janv. '91	1,800 00	25 juill. '62	20 janv. '82

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division de la Nouvelle-Ecosse—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Davison, Thomas Edmund...	Commis de 2e classe supérieure.	1er juill. '84	1,200 00	11 sept. '56	9 sept. '75
Sircom, Stephen John Rupert	do ...	1er juill. '87	1,200 00	1er oct. '58	23 nov. '76
Page, William Walsh.....	do ...	19 sept. '92	1,200 00	14 juin '63	13 mai '86
Macdonald, Ethel Annie.....	Commis de 3e classe cadette	7 fév. '94	700 00	4 nov. '74	3 nov. '93

Division d'Ottawa.

Hawken, Frank.....	Inspecteur.....	22 nov. '90	2,600 00	4 nov. '47	1er juill. '67
Le Sueur, Charles Philip.....	Sous-inspecteur.....	1er oct. '88	1,800 00	8 déc. '47	1er mars '74
Chamard, John.....	do ...	21 juill. '91	1,800 00	20 mai '56	12 juin '79
O'Connor, John Francis.....	Commis de 1re classe...	1er oct. '88	1,500 00	30 juin '54	24 nov. '74
Whitty, Moses Joseph.....	do ...	1er juill. '02	1,300 00	15 déc. '55	1er août '75
Carroll, Henry.....	Commis de 3e classe cadette	23 mai '82	800 00	20 fév. '37	2 juin '77
Pope, Theodore	do ...	1er août '94	500 00	12 fév. '50	27 nov. '91
Robinson, Annie Lucilla.....	do ...	1er août '00	700 00	2 mars '75	5 juill. '95
Green, Margaret Cathleen...	do ...	4 déc. '04	580 00	26 avril '59	9 déc. '93

Division de Québec.

Bolduc, Archelas.....	Inspecteur.....	1er juill. '87	2,400 00	27 nov. '58	1er sept. '79
Green, Samuel Tanner.....	Sous-inspecteur.....	7 fév. '91	1,800 00	21 fév. '64	1er juill. '85
Lebel, Jean Alfred William.	Commis de 2e classe supérieure.	*10 août '97	1,200 00	11 nov. '38	13 avril '74
Larue, Louis Joseph Henri..	do ...	5 déc. '91	1,200 00	19 avril '67	2 mars '85
Pelletier, Maxime.....	Commis de 2e classe cadette.	1er juill. '04	900 00	23 fév. '60	25 juin '79
O'Reilly, Mary Ann.....	Commis de 3e classe cadette.	30 nov. '92	770 00	Vers '46	25 fév. '92
Gray, Ethel Lilian Frost.....	do ...	13 mars '93	720 00	20 janv. '71	25 sept. '90
Shaw, Minnie Maria...	do ...	9 oct. '95	700 00	21 juin '62	8 juin '95
Raymond, Antoine.....	Messager.....	9 fév. '92	2.00 par j.	17 avril '48	22 sept. '87

* Date de la nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division de Toronto.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Henderson, James	Inspecteur	17 août '97	2,400 00	14 janv. '42	16 déc. '71
Moloney, Michael	Sous-inspecteur	1er juill. '02	1,250 00	21 oct. '57	23 juin '80
Winstanley, Charles James Henry.	Commis de 1re classe	1er juill. '97	1,500 00	29 avril '47	12 nov. '67
Gurnett, George Thomas B.	Commis de 2e classe supérieure.	1er juill.' 79	1,200 00	27 oct. '42	18 oct. '73
Sweetnam, George Booker	do	19 sept. '89	1,200 00	13 mars '63	7 avril '84
Bradley, Norman Sinclair	do	1er janv.'04	1,000 00	27 avril '64	1er mars '91

Division de Vancouver.

Greenfield, John Richard Murray.	Inspecteur	1er juin '04	2,000 00	5 nov. 51	16 oct. '73
Keays, Theresa Mathilda	Commis de 3e classe cadette.	1er août '00	700 00	28 janv. '70	23 fév. '99

Division de Victoria.

Fletcher, Everard Hyde	Inspecteur	1er juill. '84	2,400 00	8 mai '51	4 juin '68
O'Connor, Catherine Maud	Commis de 3e classe cadette.	1er août '00	700 00	16 janv. '72	12 sept. '93

Bureau de poste de Brantford.

Waddington, Hartley	Facteur	30 déc. '97	2 25 p. j.	18 juin '53	5 janv. '98
Schuler, Wendlin	do	30 déc. '97	2 25 p. j.	2 nov. '52	5 janv. '98
Lake, William	do	30 déc. '97	2 25 p. j.	18 fév. '62	5 janv. '98
Aitken, Alexander	do	30 déc. '97	2 25 p. j.	2 déc. '52	5 janv. '98
Broatch, George	do	30 déc. '97	2 25 p. j.	10 sept. '60	5 janv. '98
Cox, John A	do	19 fév. '01	1 75 p. j.	14 juill. '70	27 sept. '00
Adams, James Alexander	do	30 avril '01	1 75 p. j.	15 fév. '56	27 sept. '00
Lutes, Charles	do	30 avril '01	1 75 p. j.	4 avril '53	27 sept. '00
Stevens, Alfred Jas	do	19 nov. '02	1 50 p. j.	1er juin '52	13 mai '01

Bureau de poste de Charlottetown.

Whear, John Frederick	Maître de poste et sous-inspecteur.	27 fév. '04	2,200 00	1er janv.'67	27 fév. '04
Campbell, John Munro	Assist.-maître de poste.	1er mai '00	1,200 00	13 avril '56	1er avril '75

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE CHARLOTTETOWN—Fin.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lawson, John Auld	Commis de 2e classe supérieure.	1er juill. '88	1,200 00	23 juill. '42	29 juin '72
White, Nicholas	do ...	2 juill. '92	1,200 00	13 sept. '55	1er juill. '73
Trainor, Bernard	do ...	2 juill. '92	1,200 00	16 avril '56	1er oct. '74
McCarey, Joseph	do ...	31 janv. '95	1,200 00	15 janv. '64	6 déc. '80
Robertson, John Neill	Commis de 3e classe supérieure.	1er déc. '03	800 00	30 janv. '51	19 janv. '85
Gill, William Henry Fenwick	do ...	21 janv. '88	800 00	10 mars '65	21 janv. '88
Callaghan, James Augustine	do ...	30 juin '90	800 00	14 fév. '62	28 fév. '88
Clarkin, John Thomas	do ...	2 avril '92	800 00	4 juin '68	16 juill. '89
Hughes, John M	do ..	2 juill. '92	800 00	22 déc. '67	1er juill. '91
Brehaut, Wm. Melleville	Commis de 4e classe ...	17 janv. '03	470 00	22 août '93	24 juill. '00
Essery, Albert Gladstone	Timbreur et trieur	16 mai '04	360 00	17 avril '85	1er janv. '04

BUREAU DE POSTE DE FRÉDÉRICTON.

Hilyard, Frederick Simonds	Maître de poste	12 avril '90	1,600 00	5 fév. '50	12 avril '90
Phair, William Barry	Commis de 2e classe	1er mai '88	1,200 00	25 juill. '53	13 janv. '72
Vavasour, Edwin W	do ...	12 sept '92	1,200 00	4 oct. '54	1er janv. '76
Phillips, Robert Bedford H.	do ...	1er juill. '03	900 00	24 juill. '61	2 avril '85
Cameron, Donald Frederick	Commis de 4e classe	1er mai '04	400 00	6 août '82	8 sept. '03
McKee, George Hamilton	do ...	1er mai '04	400 00	22 déc. '87	6 janv. '03
Phair, Lewis Byron C	Facteur	19 sept. '92	600 00	16 avril '72	8 janv. '89

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX.

Blackadar, Hugh William	Maître de poste	5 nov. '74	2,800 00	4 mars '43	5 nov. '74
O'Bryan, Joseph Stanislas	Asst. maître de poste	1er août '00	2,000 00	8 fév. '59	16 avril '73
Chamberlain, William H	Commis de 2e classe supérieure.	1er juill. '84	1,200 00	4 sept. '40	15 mars '69
Creighton, Thomas Grassil	do ...	1er juill. '84	1,200 00	23 nov. '50	1er sept. '73
Casey, Thomas William	do ...	1er juin '91	1,200 00	27 juill. '49	1er avril '73
Mulcahy, Patrick Joseph	do ...	28 avril '94	1,200 00	28 fév. '55	1er janv. '75
Fraser, Charles Daniel	do ...	1er août '00	1,050 00	12 oct. '57	15 juill. '75
Loundes, Chas. Matthew R.	do ...	1er août '00	1,050 00	17 juin '57	15 juill. '75
Power, Frank Joseph	do ...	1er août '00	1,050 00	16 août '60	1er nov. '75
Parker, William	do ...	1er août '00	1,050 00	2 fév. '59	1er déc. '76

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Delaney, Edward Joseph.....	Com. de 3e cl. supérieure	1er déc '03	800 00	5 août '54	16 déc. '76
Crowe, Albern Crawley.....	do ...	1er déc. '03	800 00	29 oct. '45	26 mars '79
Walker, William Henry.....	Com. de 3 cl. cadette...	1er sept. '79	800 00	15 juill. '60	16 mai '79
Boggs, Herbert Alfred	do ...	23 mars '83	800 00	21 juin '58	23 mars '83
Sullivan, Edmund Addy.....	do ...	15 fév. '84	800 00	13 août '61	4 fév. '84
King, Donald Alfred.....	do ...	13 mai '86	800 00	29 oct. '64	13 mai '86
Brennan, Patrick Frank.....	do ...	1er juill. '87	800 00	17 déc. '57	30 mai '87
Fultz, William Silver.....	do ...	1er juin '91	800 00	31 mars '72	1er juin '91
Meagher, John Nicholas.....	do ...	31 août '91	800 00	18 juin '72	15 août 91
Harris, William Clarence....	do ...	23 déc. '91	800 00	26 sept. '67	7 août '89
Healy, Arthur Patrick.....	do ...	1er août '00	700 00	1er sept. '74	2 mai '96
O'Brien, Thomas James.....	do ...	6 oct. '00	700 00	1er sept. '71	18 juill. '00
Dyer, James William.....	do ...	6 oct. '00	700 00	6 janv. '80	18 juill. '00
Donovan, James Michael.....	do ...	6 oct. '00	700 00	14 oct. '62	18 juill. '00
Saunders, Sampson.....	Surintend. des facteurs	1er juill. '75	800 00	15 avril '50	1er nov. '70
Mahar, John..	Facteur	18 juin '75	600 00	28 nov. '43	18 juin '75
Myers, Robert.....	do	9 nov. '77	600 00	16 oct. '50	9 nov. '77
Smyth, Joseph Howe.....	do	22 mars '86	600 00	7 juill. '55	31 juill. '85
Theakston, major John.....	do	1er juill. '87	2 25 p.j.	5 nov. '58	5 avril '83
Robb, Donald.....	do	10 avril '89	2 25 p.j.	16 sept. '65	4 mars '89
Hancock, William.....	do	26 mars '91	600 00	18 fév. '53	28 août '90
Mulcahy, Joseph James.....	do	2 nov. '93	600 00	22 août '47	20 juill. '78
DeYoung, George Henry.....	do	20 déc. '93	600 00	14 fév. '60	24 nov. '92
DeFreytas, Francis Edmond	do	2 mars '95	2 25 p.j.	17 déc. '67	5 oct. '94
Day, Joseph Francis.	do	1er août '00	540 00	17 sept. '66	14 janv. '95
Connors, James Patrick.....	do	6 oct. '00	2 00 p.j.	23 juin '76	25 juill. '00
Howe, George Joseph	do	6 oct. '00	2 00 p.j.	22 juill. '76	25 juill. '00
Doherty, Donald Alexander.	do	6 oct. '00	2 00 p.j.	31 janv. '72	25 juill. '00
Pheeney, Henry Gregory.....	do	6 oct. '00	1 75 p.j.	16 déc. '67	30 juill. '00
McDowell, James.....	do	1er fév. '01	1 50 p j.	14 août '72	21 nov. '99
McGuire, William Thomas...	do	1er fév. '01	2 00 p.j.	14 juin '75	27 nov. '99

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hamilton, Evelyn	Facteur	12 mars '02	1 75 p. j.	31 oct. '80	26 juill. '01
Crimp, Freeman George	do	12 mars '02	1 75 p. j.	14 sept. '79	20 sept. '01
Leahan, Robert Erenklin	do	3 oct '03	1 50 p. j.	9 nov. '76	3 août '03
Smith, Lawson	do	4 déc. '03	1 50 p. j.	28 juin '77	11 août '03
Shannon, William	do	23 fév. '04	1 50 p. j.	31 juill. '80	12 oct. '03
Behan, John Albert	do	31 mai '04	1 50 p. j.	3 mai '76	28 mars '04
Payne, Edward	Facteur-boîtier	25 juill. '81	600 00	17 mars '46	25 juill. '81
Beattie, Victor Benjamin	do	20 déc. '93	600 00	28 mars '72	27 oct. '93
Quinane, William Patrick	Messager	1er juill. '87	600 00	8 mars '64	28 avril '87
BUREAU DE POSTE DE HAMILTON.					
Brown, Adam	Maître de poste	1er juill. '91	3,250 00	3 avril '26	1er juill. '91
Eager, Henry Abram	Assist-maître de poste.	13 avril '91	2,000 00	1er avril '32	1er janv. '54
Ecclestone, William Robert	Commis de 1re classe	1er déc. '03	1,200 00	7 déc. '56	10 mai '75
Mathews, John Sutherland	do	1er fév. '04	1,250 00	3 août '51	12 juin '74
Bull, George Harcourt	Com. de 2e cl. supérieure	1er janv. '85	1,200 00	8 mai '51	1er fév. '71
Crisp, Alfred Charles	do	1er janv. '87	1,200 00	17 janv. '55	17 mars '73
Dunnett, Edward Howard	do	30 nov. '92	1,200 00	9 janv. '55	22 juill. '74
Campbell, Donald Dunoon	do	1er déc. '03	1,000 00	6 nov. '57	22 juin '80
Fearnside, John Henry	do	1er fév. '04	1,000 00	18 août '58	10 mai '75
Fitzgerald, Robert Michael	Com. de 2e cl. cadette	1er déc. '03	900 00	27 août '57	3 mai '79
Watermam, Walter Lincoln	Com. de 3e cl. supérieure	1er déc. '03	800 00	13 juill. '62	1er fév. '81
McCulloch, John Oliver	do	1er déc. '03	800 00	15 déc. '67	9 mars '85
Barber, Benjamin Franklin	do	1er fév. '04	800 00	6 sept. '43	9 oct. '74
Flynn, William	do	1er juin '04	800 00	3 juin '56	13 mai '79
Webber, John Albert	do	1er juin '04	800 00	10 déc. '61	24 oct. '81
Filgiano, Henry Edward J	do	1er juin '04	800 00	7 juin '61	27 mars '82
Beatty, Oliver	do	1er juin '04	800 00	3 mars '67	6 nov. '83
Morden, Joseph Rolph	do	1er juin '04	800 00	30 oct. '62	11 fév. '84
Harron, Robert James	do	1er juin '04	800 00	9 déc. '65	10 mars '85
Miller, Robert Simons	do	1er juin '04	800 00	5 avril '48	1er sept. '85
Fielding, Charles Walter W	do	1er juin '04	800 00	16 oct. '56	3 nov. '76

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Judd, Charles	Com. de 3e cl. cadette.	21 sept. '83	800 00	5 déc. '48	19 sept. '83
Mackay, Jane Emily B	do ...	23 déc. '84	800 00	5 sept. '65	23 déc. '84
Dempsey, J. Henry Culloden	do ..	16 août '86	800 00	3 oct. '62	2 août '86
Smith, Gertrude	do ...	16 août '86	800 00	24 avril '61	16 août '86
Cusack, Minnie Louise	do ...	1er oct. '88	800 00	25 mars '57	3 sept. '88
Hamilton, Augusta Mary	do ...	12 avril '90	800 00	16 mars '64	1er mai '89
Kerr, Alfred James	do ...	12 avril '90	800 00	17 déc. '63	11 sept. '89
Kell, Robert Hawkins	do ...	21 juill. '91	800 00	19 janv. '68	29 juin '91
Richter, John Charles	do ...	2 avril '92	800 00	23 fév. '71	27 juill. '89
Carroll, Frederick John	do ...	31 déc. '95	700 00	1er juin '65	2 mars '94
Wilson, Jos	do ...	1er fév. '04	700 00	11 mars '49	14 nov. '76
Crooks, Richard	do ...	1er mai '04	700 00	28 août '80	19 mars '00
Hill, John Charles	Commis de 4e classe...	1er janv. '04	400 00	13 juill. '83	4 mai '03
McIntosh, Geo. William	do ...	1er fév. '04	400 00	28 fév. '78	14 oct. '03
Austin, Thomas Bernard S...	Surintend. des facteurs	25 mars '92	800 00	15 nov. '55	10 mai '75
Dowrie, David Cook	Facteur.	24 août '81	600 00	25 oct. '56	24 août '81
James, William Henry	do	28 juin '82	600 00	5 oct. '55	28 juin '82
Frank, Emil	do	28 juin '82	600 00	28 juill. '59	28 juin '82
North, John Webster	do	21 sept. '83	600 00	14 sept. '53	21 sept. '83
Springate, George	do	4 déc. '83	600 00	20 juin '63	29 nov. '83
Mundy, William Antipas	do	10 mars '84	600 00	19 nov. '52	4 mars '84
Strongman, William	do	1er août '85	600 00	25 nov. '63	1er août '85
Charters, James	do	26 déc. '85	600 00	21 mai '59	24 déc. '85
Phillips, John	do	12 mars '87	600 00	6 déc. '50	12 mars '87
Nunn, William	do	1er juill. '87	600 00	17 sept. '53	18 juin '87
McFarland, William	do	13 fév. '89	2 25 p. j.	24 mai '62	6 juill. '87
Hodd, Frank	do	10 avril '89	2 25 p. j.	3 oct. '61	16 mars '89
McKeown, James Alexander	do	6 janv. '90	600 00	31 juill. '56	16 déc. '89
Rolston, Edward	do	12 avril '90	600 00	15 déc. '65	7 nov. '89
Cox, James Arthur	do	8 nov. '90	600 00	10 juin '68	16 oct. '90
Towers, George Trail	do	8 nov. '90	600 00	9 fév. '48	29 oct. '90

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cochrane, Thomas	Facteur	31 août '91	600 00	9 nov. '66	11 avril '91
Bale, Thomas	do	27 nov. '91	600 00	30 mai '48	19 mai '91
Stipe, Samuel	do	2 avril '92	2 25 p. j.	2 avril '65	28 sept. '91
Hutton, William	do	2 avril '92	600 00	4 nov. '64	17 août '91
Mitchell, James Elijah	do	2 avril '92	600 00	13 avril '65	28 sept. '91
Guy, Robert	do	2 avril '92	600 00	6 déc. '65	28 sept. '91
Phillipo, Charles	do	2 avril '92	600 00	14 sept. '60	28 sept. '91
Mitchell, Andrew	do	2 avril '92	600 00	12 fév. '60	28 sept. '91
Morton, George	do	17 mai '92	2 25 p. j.	2 août '59	4 avril '92
Paradine, Thomas	do	26 juill. '92	600 00	15 juin '45	22 sept. '90
Baskerville, Benjamin Wm.	do	27 août '92	2 25 p. j.	10 fév. '68	19 avril '92
Logan, Hugh	do	13 avril '93	600 00	22 sept. '62	24 déc. '92
Hoey, William	do	13 avril '93	600 00	4 oct. '59	13 fév. '93
Blake, Albert Charles	do	21 sept. '93	2 25 p. j.	7 avril '63	9 fév. '93
Campbell, John	do	1er août '00	2 25 p. j.	15 nov. '60	19 août '93
Moore, Robert Wm.	do	1er août '00	2 25 p. j.	11 janv. '60	8 mars '94
Wooley, Robert	do	1er août '00	2 25 p j.	27 mai '59	13 uill. '94
Carroll, Joseph Francis	do	24 déc. '00	1 75 p. j.	1er janv. '64	10 sept. '00
Maddocks, George Samuels.	do	19 fév. '01	1 75 p. j.	3 sept. '77	15 déc. '00
Hanley, Frederick James	do	19 fév. '01	1 75 p. j.	27 sept. '77	29 août '00
Macdonald, Wm. Alexander	do	19 fév. '01	1 75 p. j.	31 déc. '75	29 oct. '00
Bryant, Vincent Smith	do	2 avril '01	1 75 p. j.	18 oct. '76	16 fév. '01
Dorsey, John James	do	3 juin '01	1 75 p. j.	28 mai '75	1er fév. '01
Shields, Charles Joseph	do	20 déc. '02	1 50 p. j.	8 déc. '84	1er nov. '02
Leonard, Wm. John	do	16 nov. '03	1 50 p. j.	6 déc. '75	9 sept. '03
Stapleton, Gilbert Bertram	do	11 avril '04	1 50 p. j.	11 avril '75	11 janv. '04
Flaherty, John Joseph	do	11 avril '04	1 50 p. j.	24 juin '79	11 janv. '04
Walsh, David	Messager	1er oct. '75	600 00	15 août '41	1er oct. '75
Strous, James	do	1er sept. '86	600 00	18 juin '52	19 août '86
James, Simon H	do	15 juin '03	1 50 p. j.	18 août '79	1er mai '03

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Kingston.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gunn, Alexander	Maître de poste	1er mai '97	2,000 00	5 oct. '28	1er mai '97
Shannon, Charles Gay	Commis de 2e classe supérieure.	13 avril '93	1,200 00	22 janv. '65	1er juill. '89
McBride, James	Commis de 3e classe supérieure.	1er déc. '03	800 00	23 mai '51	26 déc. '78
Pense, James Phillips	Commis de 2e classe cadette.	1er oct. '75	800 00	31 déc. '50	20 sept. '75
D'Arcy, Robert James	do ...	19 avril '84	800 00	17 mai '62	19 avril '84
Wells, William John	do ...	15 mai '88	800 00	9 nov. '53	15 mai '88
Cochrane, James Boyle	do ...	26 juill. '92	800 00	28 avril '69	27 mai '92
Genge, Robert Edward	do ...	6 fév. '93	790 00	29 mai '62	16 juill. '88
Hamilton, Isabel	do ...	10 mai '99	700 00	20 mars '61	20 ma '93
Morrison, Joanna	do ...	10 juill. '99	700 00	24 déc. '63	7 janv. '93
Bunt, Chas. Albert	do ...	1er janv. '03	700 00	22 juill. '73	7 janv. '93
Harkness, Wm. Thos.	Commis de 4e classe	1er janv. '03	520 00	13 nov. '78	26 mars '00
Reid, Sara Maria	do ...	1er janv. '03	620 00	22 août '73	24 janv. '95
Hiscock, Edgar Cook	do ...	1er juill. 03	506 00	29 mai '80	6 juin '01
White, William	do ...	1er janv. '04	400 00	12 mars '75	17 juin '03
Walsh, Wm. John	Timbreur et trieur	29 juin '04	360 00	6 janv. '79	28 avril '04
Porter, Stanley Ch. Ross	do ...	29 juin '04	360 00	13 déc. '79	28 avril '04
Collins, John	Facteur	1er janv. '80	600 00	8 déc. '47	24 mars '79
Lewers, Robert	do	28 juin '82	600 00	26 fév. '47	28 juin '82
Neill, William	do	1er juill. '86	2 25 p. j.	18 mai '55	15 avril '85
Elliott, Robert John	do	12 avril '90	2 25 p. j.	8 oct. '55	16 juill. '88
Maguire, John Joseph	do	12 avril '90	2 25 p. j.	24 mai '55	10 janv. '90
Purtell, James Joseph	do	6 fév. '93	2 25 p. j.	12 août '62	11 janv. '93
Hanlon, Bernard John	do	4 nov. '99	2 25 p. j.	19 déc. '50	1er fév. ' 5
Little, George Francis	do	1er juill. '02	1.50 p. j.	17 août '69	1er avril '02
Morrissey, John	Messager	1er janv. '88	2.00 p. j.	10 août '57	1er janv. '88

Bureau de poste de London.

Cameron, John	Maître de poste	1er avril '02	3,250 00	22 janv. '43	1er avril '02
Duncan, Thos	Assist maître de poste	1er nov. '02	2,000 00	28 mars '61	30 juin '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE LONDON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hevey, Christopher	Commis de 2e classe supérieure.	30 sept. '84	1,200 00	29 sept. '55	26 fév. '80
Shanly, Charles James N	do	1er juill. '90	1,200 00	20 déc. '49	13 janv. '72
Ashton, Alfred Edwin	do	20 mars '00	1,050 00	15 déc. '38	3 juin '74
McNeil, Neil	do	1er août '03	1,000 00	20 oct. '49	1er avril '78
Hilton, George	Commis de 2e classe cadette.	1er déc. '03	900 00	21 oct. '55	19 avril '76
Skinner, William Henry	Commis de 3e classe supérieure.	1er déc. '03	800 00	4 nov. '60	8 août '81
Murray, James Patrick	do	1er déc. '03	800 00	11 mai '66	26 sept. '83
Ward, John	do	1er juill. '04	800 00	7 oct. '54	7 juin '72
Carrother, Arthur	do	1er juill. '04	800 00	17 avril '59	11 avril '82
Devinney, Francis Joseph	do	1er juill. '04	800 00	24 oct. '59	1er sept. '84
Reed, Charles Cooper	do	1er juill. '04	800 00	10 mai '53	1er juin '87
McDonald, James Alexander	do	1er juill. '04	800 00	25 oct. '64	29 déc. '00
Nicholls, William	Commis de 3e classe cadette.	1er juill. '81	800 00	4 mars '52	13 juin '79
Nash, George Bennett	do	*30 juin '90	800 00	12 juin '57	26 juin '82
McMartin, Duncan	do	25 sept. '95	700 00	14 avril '65	11 janv. '95
Flannery, Patrick Joseph	do	1er août '00	700 00	17 sept. '61	12 oct. '96
Hislop, Rowley James	Commis de 4e classe	1er janv. '04	400 00	26 oct. '79	19 mai '03
Oliver, George Wm	do	1er mars '01	470 00	28 mars '78	8 sept. '02
Haystead, Martin	Surintend. des facteurs.	2 oct. '84	800 00	9 août '53	3 fév. '80
Short, William Stephen	Facteur	1er fév. '80	600 00	20 août '46	1er fév. '80
Ward, Joseph	do	3 fév. '80	2.25 p. j.	18 nov. '58	3 fév. '80
Birmingham, Frederick W	do	1er fév. '81	600 00	9 janv. '56	1er fév. '81
Burns, William Patrick	do	12 mai '81	600 00	6 déc. '54	12 mai '81
Brennan, Thomas	do	26 juin '82	600 00	23 nov. '62	26 juin '82
Phillips, Percy	do	26 juin '82	600 00	17 avril '57	26 juin '82
Wilson, John, jeune	do	26 juin '82	600 00	6 mai '54	26 juin '82
Walsh, Robert	do	21 sept. '83	600 00	27 mars '58	26 juill. '83
Maitland, Malcolm John	do	2 mai '84	600 00	17 nov. '62	29 mars '84
Cushing, John	do	9 août '84	600 00	13 avril '62	2 juin '84
Cushing, James Joseph	do	1er avril '85	600 00	21 déc. '54	1er avril '85
Nicholson, James	do	1er juill. '85	600 00	20 juill. '55	1er juill. '85

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE LONDON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hiscott, William Charles	Facteur	1er juill. '86	600 00	29 déc. '66	12 oct. '85
McKenna, William Gordon	do	10 fév. '92	600 00	5 juin '57	1er sept. '87
Pate, William Robert	do	1er mai '88	2 25 p. j.	19 juin '57	1er mai '88
Perrin, Charles Nelson	do	12 avril '90	600 00	2 sept. '61	7 avril '90
Dibbs, David Alexander	do	12 avril '90	600 00	1er avril '58	7 avril '90
Logan, Walter	do	7 mars '92	600 00	1er juill. '69	11 janv. '92
Brinacombe, John Page	do	17 mai '92	2 25 p. j.	29 oct. '56	13 avril '92
Bernard, Henry	do	10 juin '93	600 00	16 fév. '64	20 mars '93
Francis, John	do	7 mars '94	600 00	10 mars '58	5 juin '93
Taylor, Thomas Edward	do	28 nov. '98	2 00 p.j.	10 déc. '70	13 oct. '98
Williamson, Alexander Charles.	do	1er août '00	2 25 p. j.	7 fév. '65	14 juin '93
Empey, Wm. Milton	do	1er août '00	2 25 p. j.	15 août '66	16 juin '97
Cockrill, Thomas Copeland.	do	1er août '00	1 75 p. j.	9 déc. '62	11 janv. '00
Flaherty, Pence	do	1er août '00	1 75 p. j.	20 août '70	20 juin '00
Grant, John Alexander	do	1er juin '01	2 25 p. j.	14 août '48	9 mai '98
Stapleton, Charles Osterent.	do	1er juin '01	2 00 p. j.	11 juin '46	15 oct. '98
Locker, Richard Alexander.	do	1er juin '01	1 75 p. j.	26 mars '70	26 janv. '01
Denahy, John Edwin	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	24 août 76	3 juill. '01
McCallum, Oliver	do	1er juill. '03	1 50 p. j.	12 sept. '84	19 mai '03
Stallard, Wm. Henry	do	1er janv. '04	1 50 p. j.	6 juin '79	1er sept. '03
Bayley, Fred Henry	do	16 mai '04	1 50 p. j.	29 oct. '75	29 fév. '04
Tinney, Clive	do	31 mai '04	1 50 p. j.	9 déc. '78	2 mars '04
O'Meara, Martin	Messager	1er avril '66	600 00	2 déc. '36	1er avril '66

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL.

Beausoleil, Cléophas	Maître de poste	1er déc. '99	4,000 00	19 juin '45	1er déc. '99
Palmer, Joseph Lawrence	Assist.-maître de poste	30 janv. '92	2,000 00	2 déc. '40	9 août '61
Daoust, Jean-Baptiste A	Commis de 1re classe	10 juin '93	1,450 00	28 nov. '42	27 juin '70
Larose, Anatole	do	10 juin '93	1,500 00	10 mars '53	31 oct. '72
Beaudoin, George	do	10 juin '93	1,500 00	30 janv. '52	29 fév. '72
Barcelo, Edouard	do	1er juill. '03	1,250 00	12 juill '69	7 août '84
Prud'homme, Ls. Télesphore	do	1er déc. '03	1,200 00	4 janv. '60	18 sept. '79

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gaudry, Horace Daniel	Commis de 2e classe supérieure.	1er juill. '85	1,200 00	15 oct. '53	3 sept. '74
Chase, Isaac Sargison	do ...	1er janv. '87	1,200 00	7 fév. '48	23 mai '72
Rondeau, Ulysse	do ...	1er janv. '87	1,200 00	27 août '50	10 août '74
Lefebvre, Louis	do ...	26 juill. '92	1,200 00	22 déc. '49	7 nov. '71
Chagnon, Edmond	do ...	26 juill. '92	1,200 00	9 nov. '58	18 déc. '73
Leduc, Charles Anatole T.	do ...	26 juill. '92	1,200 00	30 mai '49	1er juin '74
Lord, Alfred	do ...	26 juill. '92	1,200 00	11 juill. '45	9 nov. '74
Daniel, Robert Thomas	do ...	26 juill. '92	1,200 00	2 janv. '43	1er janv. '76
Eckhardt, William Henry A.	do ...	25 sept. '95	1,200 00	28 déc. '56	7 janv. '84
O'Donoghue, Daniel	do ...	10 avril '00	1,100 00	27 fév. '58	28 juin '82
Chandler, Henry	do ...	10 avril '00	1,100 00	21 fév. '65	10 mars '84
Taylor, James	do ..	1er juill. '03	1,000 00	15 août '65	30 août '83
Giroux, Théophile Avila	do ...	1er déc. '03	1,000 00	25 juill. '62	22 avril '84
Beausoleil, Joseph Cléophas Henri Benoit	do ...	1er déc. '03	1,000 00	18 janv. '69	11 déc '00
Larivière, Charles	Commis de 2e classe cadette.	1er déc. '03	900 00	22 déc. '57	5 juin '83
Lamoureux, Edouard A.	do ...	1er déc. '03	900 00	16 juill. '65	4 mars '84
Morin, Alcidas	do ...	1er déc. '03	900 00	27 fév. '65	16 mai '85
Dumont, Ovide	do ...	1er déc. '03	900 00	3 mars '67	5 sept. '87
Germain, Clément	Commis de 3e classe supérieure.	1er déc. '03	800 00	16 nov. '68	21 fév. '91
Berthelet, Joseph	do ...	1er déc. '03	800 00	26 sept. '65	6 oct. '87
Hurteau, Donat Floribert	do ...	1er déc. '03	800 00	15 oct. '73	13 juin '94
Renaud, Joseph Edmond	Commis de 3e classe cadette.	21 mars '73	800 00	15 oct. '54	21 mars '73
Lefebvre, Charles	do ...	1er janv. '82	800 00	—juill. '51	6 fév. '71
Ouellette, Edouard Henri	do ...	7 déc. '78	800 00	27 avril '51	5 sept. '78
Lapointe, Théophile	do ...	13 juill. '80	800 00	8 mars '60	13 juill. '80
Guillemette, Joseph Edmond	do ...	4 oct. '83	800 00	17 oct. '58	4 oct. '83
Brown, Jos. Henry Patrick	do ...	1er avril '94	800 00	11 mars '63	5 nov. '83
Lorange, Oscar	do ...	1er fév. '84	800 00	17 nov. '62	1er fév. '84
Sauriol, Alphonse	do ...	6 sept. '84	800 00	18 oct. '63	4 oct. '83
Barbe, Wilfrid	do ...	6 sept. '84	800 00	3 juin '65	5 sept. '84
Clermont, Uldéric	do ...	1er oct. '84	800 00	14 déc. '63	28 juin '82

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Côté, Allen Bernard.....	Com. de 3e cl. cadette.	1er oct. '84	800 00	21 sept. '52	10 mars '84
Carpenter, George Arthur...	do ...	1er déc. '84	800 00	25 août '65	13 juin '83
Crowe, William Joseph.....	do ...	1er déc. '84	800 00	6 janv. '63	7 mars '84
Grondin, Albert Louis.....	do ...	1er déc. '84	800 00	5 août '60	24 nov. '84
Florence, Charles.....	do ...	1er déc. '84	800 00	18 déc. '60	1er déc. '84
LaManque, Thomas.....	do ...	19 fév. '85	800 00	10 juill. '54	19 fév. '85
Durack, John James	do ...	1er oct. '85	800 00	24 juill. '59	1er oct. '85
Coffey, Jeremiah.....	do ...	19 sept. '85	800 00	17 nov. '63	19 sept. '85
Lalonde, Jean-Bte Alexis...	do ...	5 avril '86	800 00	3 nov. '65	5 avril '86
Massé, Arthur.....	do ...	1er juin '86	800 00	5 nov. '60	16 fév. '85
De Cotret, Louis Dominique Alexis Réné.	do ...	25 nov. '86	800 00	21 mars '60	25 nov. '86
Clarke, George.....	do ...	25 nov. '86	800 00	10 janv. '51	25 nov. '86
Dowd, Edward Christopher	do ...	1er juill. '87	800 00	10 juin '48	14 fév. '70
Bourret, Roméo Edouard.....	do ...	1er déc. '87	800 00	10 juill. '66	1er déc. '87
Bathurst, James.....	do ...	1er juill. '88	800 00	1er avril '57	18 fév. '75
Dufresne, Auguste.....	do ...	1er juill. '88	800 00	26 oct. '45	30 mars '70
Callaghan, Thomas.....	do ...	1er oct. '88	800 00	3 juill. '57	26 août '81
Dagenais, Fabien S.....	do ...	10 avril '89	800 00	8 août 52	4 oct. '83
Grenier, Arthur.....	do ...	4 nov. '90	800 00	4 déc. '56	1er nov. '90
Langevin, Amédée.....	do ...	4 nov. '90	800 00	12 août '60	2 sept. '89
St. Arnaud, Urbain Henri...	do ...	1er déc. '97	800 00	31 oct. '49	10 juin '89
Grant, James G.....	do ...	1er sept. '91	800 00	7 janv. '62	21 fév. '82
Lefebvre, Germain	do ...	21 sept. '91	800 00	29 janv. '53	1er juill. '75
Lamb, James Dominick.....	do ...	13 avril '93	720 00	23 mai '59	7 déc. '92
Perrault, Denis Romulus.....	do ...	13 avril '93	800 00	24 juin '61	22 mai ' 85
Delorme, Pierre.....	do ...	13 avril '93	720 00	18 sept. '54	20 avril '91
Doray, Jos. Louis Exilda.....	do ...	4 mai '93	800 00	28 mai '50	28 janv. '82
Poitevin, Antonio.....	do ...	4 mai '93	800 00	10 mars '68	23 sept. '86
MacGillis, Grace Marie L.....	do ...	7 mars '94	480 00	13 juin '66	15 juin '92
Vincent, François Pierre.....	do ...	18 juin '94	700 00	29 mai '68	20 mars '88
Moore, Thomas Edward.....	do ...	25 juill. '94	800 00	13 juill. '65	1er juill. '87

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Mayer, Jos. Alph. Alcibiade	Com. de 3e cl. cadette.	25 juill. '94	700 00	4 mars '69	15 juin '92
Gould, Civilla	do ...	25 juill. '94	700 00	25 avril '67	17 janv. '90
De Rostaing, Emile	do ...	31 janv. '95	700 00	28 déc. '74	21 déc. '93
Maltais, Guillaume	do ...	15 janv. '98	700 00	25 janv. '63	24 janv. '98
Desilets, Joseph Alfred	do ...	1er août '00	700 00	28 avril '68	27 nov. '93
Miraglia, Alfred Louis	do ...	1er août '00	700 00	9 juin '72	4 avril '94
Archambault, Chs. Arthur	do ...	1er août '00	700 00	5 déc. '72	5 juill. '94
Caron, François Jos	do ...	1er déc. '03	700 00	2 nov. '64	9 août '92
Bennett, Richard	do ...	1er déc. '03	700 00	13 juill. '78	14 janv. '99
Lamarche, Jos. Albert	do ...	1er déc. '03	700 00	21 août '76	2 avril '00
Cousineau, Joseph	do ...	1er déc. '03	800 00	10 juin '62	1er avril '92
Collard, Jos. Adolphe A	do ...	1er déc. '03	700 00	29 juill. '77	20 juill. '00
Proctor, Wm. Gordon	do ...	1er déc. '03	700 00	1er fév. '60	30 nov. '94
Moore, Edward	do ...	1er déc. '03	700 00	14 nov. '72	11 déc. '91
Jacques, Alfred	do ...	1er déc. '03	700 00	20 fév. '67	16 août '92
Parrott, Adolphe	Commis de 4e classe ...	1er janv. '03	500 00	27 juin '63	14 mars '99
Davis, Richard	do ...	1er janv. '03	450 00	25 oct. '73	16 mars '99
Roy, Joseph Adélard	do ...	1er janv. '0	600 00	1er août '65	22 mai '95
Bell, Marion	do ...	1er janv. '03	650 00	26 mai '71	13 avril '96
Chevalier, Jos. Anthime	do ...	1er janv. '03	500 00	26 mars '71	1er nov. '00
St. Jean, Paul	do ...	1er juill. '03	547 00	10 août '62	9 janv. '00
Mayrand, J. Alberic	do ...	1er juill. '03	597 00	15 déc. '79	28 juill. '00
Nadon, Napoléon	do ...	1er juill. '03	547 00	22 juill. '73	25 oct. '00
Martin, Clovis	do ...	1er juill. '03	547 00	1er avril '79	25 oct. '00
Murray, Cecile Vernie Mary	do ...	1er juill. '03	597 00	22 juill. '79	1er mars '01
Lyons, John	do ...	1er juill. '03	597 00	28 fév. '66	2 avril '01
Filion, Louis Joseph	do ...	1er sept. '03	600 00	19 fév. '70	19 déc. '90
Walsh, Aloysius Ignatius	do ...	1er oct. '03	400 00	20 juin '78	5 mai '03
Emond, Joseph Israel	do	1er janv. '04	400 00	18 déc. '80	9 juill. '02
Trudeau, Stanislas	do	1er janv. '04	400 00	20 juin '76	15 août '02
Genereux, Henry	do	1er janv. '04	510 00	8 août '79	17 juill. '00

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Datede la première nomination.
			$ c		
Sylvain, Jean-Baptiste	Commis de 4e classe	1er janv.'04	400 00	18 août '79	12 fév. '03
Vallé, Réné Jean-Baptiste	do	1er janv.'04	400 00	8 mars '79	4 mai '03
Robillard, Alexander	do	1er janv.'04	400 00	3 janv. '75	29 avril '03
Généreux, Louis Alfred	do	1er mars'04	470 00	14 fév. '77	17 déc. '00
Masson, Armand	do	1er mars'04	400 00	9 oct. '81	20 fév. '03
Jarrand, Léon	do	1er mars'04	400 00	10 déc. '75	11 fév. '03
Granger, Jos. Ernest Alpha	do	1er mai '04	400 00	21 janv. '80	13 août '03
Murphy, Thos. Parnell	do	1er mai '04	400 00	12 avril '84	1er oct. '03
Allard, Jos Alphonse	do	1er mai '04	400 00	19 juin '78	15 déc. '03
Cardinal, Jos. Adjutor	do	1er juill.'04	400 00	1er sept. '85	14 mars '04
Irvine, William	Timbreur et trieur	20 mars '00	450 00	17 nov. '72	16 janv. '99
Manning, William Thomas	do	31 oct. '03	510 00	22 juill. '75	14 janv. '99
Cosgrove, Timothy	do	29 juin '04	360 00	16 juin '78	22 avril '04
Callary, Patrick	Facteur	19 mai '73	600 00	19 mai '44	19 mai '73
Clark, Patrick	do	1er juill.'75	600 00	10 déc. '45	1er sept.'74
Bissonnette, Antoine Isaïe	do	1er juill.'75	600 00	2 déc. '43	24 mars'75
Giroux, Joseph	do	28 déc. '75	600 00	29 sept. '47	28 déc. '75
Cusson, Narcisse	do	4 janv. '77	600 00	29 déc. '39	4 janv. '77
Moreau, Jean-Baptiste	do	28 mars '77	600 00	30 déc. '45	28 mars '77
McShane, James Francis	Facteur	4 avril '78	600 00	12 juill. '54	4 avril '78
Power, John	do	3 juin '82	600 00	17 mars '53	3 juin '82
Fenaughty, John	do	22 fév. '83	600 00	24 juin '61	15 fév. '83
Mitchell, William Francis	do	21 sept. '83	600 00	4 août 44	28 août '83
Bourgeois, Joseph	do	21 sept. '83	600 00	22 janv. '49	21 sept. '83
Dumesnil, Alfred Emile	do	4 oct. '83	2 26 p. j.	5 mai '62	4 oct. '83
Mathieu, Alfred	do	24 nov. '83	600 00	6 août '60	24 nov '83
Valeur, Joseph Alfred	do	10 déc. '83	600 00	27 mai '58	10 déc. '83
Collard, Joseph Antoine	do	30 avril '84	600 00	11 mai '56	21 avril '84
King, Joseph	do	15 mai '84	600 00	20 juill. '64	15 mai '84
Duboulay, Adolphe	do	21 juill. '84	600 00	31 oct. '55	21 juill. '84
Sauriol, Jean-Baptiste	do	3 oct. '84	600 00	1er sept. '62	20 sept. '84
Lortie, Alphonse	do	16 déc. '84	600 00	11 sept. '66	16 déc. '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Moore, Thomas	Facteur	1er avril '85	600 00	14 nov. '66	1er avril '85
Ledoux, Joseph	do	9 sept. '85	600 00	15 fév. '62	9 sept. '85
Harney, William Thomas	do	25 sept. '86	600 00	16 juin '57	25 sept. '86
Valiquette, Joseph	do	1er juill. '87	600 00	13 août '56	17 mai '87
Gauthier, Aldéric	do	1er juill. '88	2 25 p j.	21 sept. '57	6 juin '87
Radikir, Alfred	do	18 janv. '89	600 00	18 août '69	18 janv. '89
Miraglia, Joseph	do	10 avril '89	600 00	24 mai '70	1er mars '89
Gauthier, Avila	do	27 mai '90	600 00	11 oct. '67	2 déc. '89
St. Jean, Louis Joseph	do	20 août '90	600 00	1er mai '55	12 fév. '87
Brunel, Moïse	do	20 août '90	600 00	11 juin '51	24 avril '88
Dusseault, Jean-Baptiste	do	20 août '90	600 00	24 juin '59	18 juill. '90
Cadotte, Alphonse	do	18 déc. '90	600 00	10 nov. '51	17 oct. '87
Daoust, Omer	do	21 sept. '91	600 00	4 juill. '64	3 juill. '88
Doucet, Réal	do	9 oct. '91	600 00	6 nov. '67	21 sept. '91
McLennan, Duncan	do	9 oct. '91	600 00	1er janv. '56	27 mai '89
St-Onge, Joseph Alfred	do	23 déc. '91	600 00	29 janv. '54	16 juill. '90
Forest, Samuel	do	23 déc. '91	600 00	10 fév. '58	31 mars '90
Têtu, Joseph David Henri	do	2 avril '92	600 00	10 juin '49	5 fév. '92
Ayotte, Joseph Elzéar	do	2 avril '92	600 00	6 nov. '55	5 fév. '92
McInerney, Lawrence	do	17 mai '92	600 00	3 juill. '65	15 oct. '90
Mathieu, Joseph	do	8 juin '92	600 00	18 avril '68	27 oct. '88
Delamadeleine, Théodore	do	8 juin '92	600 00	8 fév. '68	1er août '89
Gosselin, Wilfrid	do	26 juill. '92	600 00	26 fév. '66	12 août '89
Johnson, Michael Francis	do	19 sept. '92	600 00	6 janv. '57	10 mai '89
Frigon, Hubert Michel Ad	do	19 sept. '92	600 00	2 janv. '67	19 août '92
Hayes, John James	do	13 oct. '92	2 25 p. j.	11 juill. '70	8 mai '90
Simard, Maxime Jean-Bte	do	30 nov. '92	600 00	13 nov. '63	20 avril '91
Valeur, Ernest Albert	do	19 déc. '92	600 00	13 juill. '64	3 mars '91
Demers, Joseph Wilfrid	do	16 mai '93	2 25 p. j.	1er fév. '72	12 fév. '91
Ouellette, Joseph Wilbrod	do	16 mai '93	2 25 p. j.	12 oct. '67	25 juill. '92
Traynor, Steph. MacNaugh'n	do	16 mai '93	600 00	19 sept. '64	9 août '92
Jones, John James	do	16 mai '93	2 25 p. j.	10 nov. '64	25 août '92

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Witzig, François-Xavier	Facteur	16 mai '93	600 00	11 déc. '59	29 août '92
Lamère, Joseph	do	16 mai '93	2 25 p.j.	10 nov. '68	9 janv. '93
Frank, Raphael	do	6 juill. '93	600 00	10 oct. '50	25 août '92
Pepin, Dolphis	do	6 juill. '93	600 00	18 mars '52	3 juin '93
Labonté, Louis	do	20 déc. '93	2 25 p.j.	15 août '57	27 mars '93
Ayotte, Théophile Edouard	do	20 déc. '93	600 00	20 juill. '66	7 avril '93
Caron, Louis	do	20 janv. '94	600 00	28 août '63	15 mai '93
Conroy, James	do	20 janv. '94	600 00	11 juill. '50	21 juin '93
Ouellette, Alphonse	do	20 janv. '94	2 25 p.j.	6 oct. '69	19 juin '93
Ryan, John	do	7 mars '94	600 00	15 janv. '71	12 mai '92
Charbonneau, Roch	do	25 juill. '94	600 00	3 oct. '67	29 juin '93
Blouin, Alcide Wilfrid	do	25 juill. '94	2 25 p.j.	12 mars '69	27 sept. '93
Barcelo, Joseph Chas Henri	do	17 oct. '94	000 00	17 mars '65	24 juill. '93
Bégin, Ludger	do	25 sept. '95	600 00	3 juill. '54	1er mai '94
Tierney, John Joseph	do	19 fév. '96	2 25 p.j.	5 janv. '71	12 janv. '96
Gravel, George Cléophas	do	30 mars '97	2 25 p.j.	9 avril 51	30 mars '97
Lussier, Joseph Henry	do	15 fév. '98	2 25 p.j.	2 avril '74	14 janv. '98
Therrien, Jacques Arthur	do	9 mars '98	2 25 p,j.	8 août '79	8 fév. '98
Rocheleau, Joseph	do	9 mars '98	2 25 p.j.	7 oct. '72	9 mars '98
Bissonnette, Albert	do	26 juin '99	2 25 p.j.	24 déc. '79	28 juill. '99
Burke, William M	do	1er août '00	2 25 p.j,	25 sept. '67	13 oct. '93
Lalande, Léon Napoléou	do	1er août '00	540 00	24 déc. '65	1er mai '94
Harrington, Patrick	do	1er août '00	540 00	8 août '58	15 mai '94
Larivée, Hector	do	1er août '00	2 25 p.j.	30 mai '71	18 juin '94
Prevost, Joseph Edouard Wilfrid.	do	1er août '00	540 00	25 juill. '69	6 août '94
Duprat, Pierre Urgel Alphonse.	do	1er août '00	2 25 p.j.	1er avril '69	4 déc. '94
Dion, Horace Joseph Albert	do	1er août '00	2 25 p.j.	6 juill. '71	7 déc. '95
Lanthier, Joseph	do	1er août '00	2 25 p.j.	25 mars '76	24 fév. '96
Dorion, Arthur	do	1er août '00	2 25 p.j.	28 nov. '66	1er juin '97
Clement, Ferdinand	do	1er août '00	2 25 p.j.	19 juill. '73	27 juill. '97
Dragon, Napoléon	do	1er août '00	2 25 p.j.	17 sept. '70	2 déc. '97

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la 1re nomination.
			$ c.		
Yelle, Urgel	Facteur	1er août '00	480 00	6 avril '62	14 mars '99
Menard, Gordien, jr	do	1er août '00	1 75 p. j.	26 fév. '80	1er mai '99
Chartrand, Aldéric	do	1er août '00	1 75 p. j.	21 juill. '74	3 juin '99
Lapointe, Aldino Hormidas	do	1er août '00	1 75 p. j.	30 août '76	20 avril '00
Patterson, Andrew	do	1er août '00	1 75 p. j.	20 nov. '81	20 avril '00
McVey, James Bernard	do	1er août '00	540 00	5 juin '71	25 mars '93
Gravel, Célestin	do	1er août '00	2 25 p. j.	8 sept. '67	30 juill. '97
Loranger, Godfroi	do	1er août '00	540 00	6 fév. '77	16 Janv. '99
Lamoureux, Joseph Robert Armand.	do	1er août '00	540 00	19 juin '77	24 oct. '99
Dupuis, Pacifique	do	6 oct. '00	1 50 p. j.	19 nov. '74	23 août '00
Paquette, Joseph Adélard	do	1er fév. '01	510 00	3 juill. '65	25 nov. '98
Lemieux, Antoine Jean Marie	do	1er fév. '01	510 00	20 juin '73	17 déc. '98
Dion, Pierre Saul	do	1er fév. '01	2 00 p. j.	15 avril '73	9 nov. '99
Larin, Ernest	do	1er juin '01	1 50 p. j.	14 oct. '78	2 août '00
Lacroix, Eugène Oscar Henri	do	27 juin '01	510 00	19 fév. '64	19 juin '94
Dupuis, Camille François-X.	do	1er juill. '01	1 75 p. j.	16 juin '78	30 avril '01
Cordeau, Clodomir	do	12 mars '02	1 75 p. j.	9 mars '79	13 déc. '99
Paquette, Joseph	do	1er juill. '02	1 50 p. j.	3 déc. '74	5 mai '02
Pauzé, Ferdinand	do	3 sept. '02	1 50 p. j.	29 avril '78	9 juill. '02
Francœur, Jean-Baptiste	do	3 sept. '02	1 50 p. j.	2 nov. '66	10 juill. '02
Théoret, Louis Raphaël	do	3 sept. '02	1 50 p. j.	30 mars '75	14 juill. '02
McDonough, John	do	1er oct. '02	1 50 p. j.	26 avril '82	12 août '02
Jeannotte, Adélard	do	18 nov. '02	1 50 p. j.	11 oct. '69	9 janv. '00
Boivin, Alfred	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	12 oct. '71	26 mai '00
LeBrun, Léon	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	30 juin '72	1er juin '00
Dulude, Léon	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	9 avril '77	23 juin '00
Sincennes, Napoléon Eublide	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	24 fév. '81	23 oct. '00
Crépeau, Armand	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	31 août '81	25 oct. '00
Daragon, Hubert	do	17 janv. '03	1 50 p. j.	10 nov. '82	1er oct. '02
Lépine, Joseph Gelas	do	17 janv. '03	1 50 p. j.	23 fév. '83	24 nov. '02

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Johnson, Michael	Facteur	17 janv. '03	1 50 p. j.	31 juill. '78	27 nov. '02
Renaud, Jos. François D'A.	do	18 avril '03	1 50 p. j.	19 juill. '82	7 fév. '03
Marsan, Fortunat	do	15 juin '03	1 50 p. j.	17 juin '77	7 mars '03
Loiseau, Arthur	do	19 juin '03	1 50 p. j.	5 fév. '72	4 mai '03
Poitras, Henri Joseph	do	28 juill. '03	1 50 p. j.	4 sept. '83	2 juin '03
Millard, Jos. Dominateur A.	do	28 juill. '03	1 50 p. j.	1er fév. '74	3 juin '03
Jodoin, Alex. Eucher	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	6 janv. '49	19 sept. '93
Desrosiers. J. A. Donat A.	do	1er oct '03	2 25 p. j.	22 juill. '75	7 juin '97
Chaput, Zotique	do	1er oct. '03	1 75 p. j.	8 juill. '55	24 nov. '98
Brennan, Robert Henry	do	1er oct. '03	1 75 p. j.	23 sept. '78	23 mars '99
Laporte, Sidney	do	1er oct. '03	1 50 p. j.	27 déc. '80	25 mars '01
Martin, Solomon Urgel	do	1er oct. '03	1 50 p. j.	29 avril '68	7 mai '01
Daunais, Arthur Joseph	do	1er oct. '03	1 50 p. j.	28 déc. '76	13 mai '01
Depatie, Wilbrod	do	3 oct. '03	1 50 p. j.	16 mai '84	29 août '03
Frenette, Emile	do	3 oct. '03	1 50 p. j.	4 oct. '78	3 août '03
Madigan, John William	do	1er déc. '03	1 50 p. j.	22 juin '81	19 juin '03
Landry, Ernest	do	23 fév. '04	1 50 p. j.	8 juin '80	23 juin '03
Lafleur, Henri	do	23 fév. '04	1 50 p. j.	24 juin '81	8 janv. '04
Morin, Jos. Wilfred	do	23 fév. '04	1 50 p. j.	1er oct. '80	15 déc. '03
Kenehan, Patrick	do	9 mars '04	1 50 p. j.	26 mars '81	19 juin '03
Bouffard, George	do	11 avril '04	1 50 p. j.	12 mars '79	1er fév. '04
Barre, George Etienne	do	11 avril '04	1 50 p. j.	5 juill. '77	2 fév. '04
Lonté, Louis	do	11 avril '04	1 50 p. j.	30 août '83	2 fév. '04
Fafard, Arthur	do	11 avril '04	1 50 p. j.	9 juin '82	15 fév. '04
Frigon, Adélard	do	11 avril '04	1 50 p. j.	24 mai '79	16 fév. '04
Cléroux, Evariste	do	11 avril '04	1 50 p. j.	27 oct. '78	17 fév. '04
Murphy, Frank	do	11 avril '04	1 50 p. j.	24 sept. '78	17 fév. '04
Brisebois, Joseph	do	11 avril '04	1 50 p. j.	6 juill. '76	19 fév. '04
Jobin, André	do	16 mai '04	1 50 p. j	17 juin '77	17 fév. '04
Monty, Joseph	do	31 mai '04	1 50 p. j.	20 juill. '82	21 mars '04
Moreau, Joseph Pharailde	do	31 mai '04	1 50 p j.	30 mars '81	22 mars '04

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lanthier, Wilbrod	Facteur	31 mai '04	1 50 p.j.	24 juin '84	2 avril '04
Larivière, Napoléon	do	29 juin '04	1 25 p j.	28 juill. '79	25 avril '04
Soulière, Marcil	do	30 juin '04	1 25 p.j.	7 déc. '76	14 déc. '03
Girard, Joseph Arthur	do	30 juin '04	1 25 p.j.	9 avril '82	4 mai '04
Brière, Onuphre	do	30 juin '04	1 25 p.j.	11 août '75	9 mai '04
Collins, John	Messager et chargeur...	1er oct. '74	600 00	29 juin '36	25 avril '74
Bennett, John	do ...	31 mars '82	600 00	25 avril '57	31 mars '82
Renois, Ludger	do ...	1er janv.'81	600 00	20 oct. '34	28 mai '79
Gariépy, Jean-Baptiste	do ...	27 août '92	600 00	15 août '54	15 août '87
Thompson, William Henry	do ...	6 juill. '93	600 00	1er mai '62	3 avril '89
Ouimet, Onésime	do ...	26 nov. '94	2 25 p.j.	26 mars '60	1er janv.'94
Vebert, Emile	do ...	1er juin '01	1 75 p.j.	20 août '77	15 août '00
McCuaig, John Bass	do ...	15 juin '03	1 50 p.j.	14 août '46	19 sept. '90
Ratelle, Joseph Alberin	do ...	15 juin '03	1 50 p.j.	27 fév. '69	13 fév. '03
Beauchamp, Thomas	do ...	15 juin '03	1 50 p.j.	3 déc. '79	8 avril '03
Rochon, Henri	do ...	16 nov. '03	1 50 p.j.	1er nov. '75	29 oct. '00
Richard, Joseph Adrien	do ...	11 avril '04	1 50 p.j.	9 mai '82	15 juin '03
Valierre, Hector	do ...	16 mai '04	1 50 p.j.	9 fév. '83	30 mars '04
Nugent, Edward Michael	do ...	31 mai '04	1 50 p.j.	31 août '76	17 juill. '02

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA.

Gouin, James Alfred	Maître de poste	3 fév. '85	3,250 00	19 mars '35	3 fév. '85
Bates. Edward Bruce	Assist.-maître de poste	18 déc. '90	2,000 00	12 sept. '49	1er juill. '67
Pennock, William Henry	Commis de 1re classe...	17 déc. '98	1,450 00	29 nov. '59	2 mai '78
Mercer, William Otterburn	do ...	17 août '99	1,400 00	30 nov. '56	7 juin '72
O'Connor, Edward John	Com de 2e cl. supérieure	1er juill. '79	1,200 00	18 nov. '40	16 mars '70
Bartlett, John Henry	do ...	27 nov. '91	1,200 00	9 août '36	7 oct. '78
Chevrier, Eugène Louis	do ...	2 avril '92	1,200 00	16 juin '60	6 fév. '83
Landriau, Eugène N	do ...	2 oct. '93	1,150 00	20 avril '63	4 janv. '82
O'Neill, Hugh	do ...	17 nov. '98	1,100 00	12 août '57	13 avril '74
Warwicker, Fred. Spurge	do ...	1er nov. '00	1,050 00	18 mai '46	19 avril '75
Gallup, Asa Henry	do ...	1er janv.'02	1,000 00	27 mars '66	24 nov. '83

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McQueen, George Robert.....	Commis de 2e classe supérieure.	1er déc. '03	900 00	16 déc. '58	22 fév. '83
Binks, James Trivet	do ...	1er déc. '03	900 00	27 juill. '50	20 juill. '86
Allen, Francis George.	do ...	1er déc. '03	900 00	27 avril '56	30 sept. '86
Wills, George Washington..	do ...	1er mai '04	900 00	30 oct. '53	31 janv. '87
Mix, Hugh Wesley.....	Commis de 3e classe supérieure.	1er avril '04	800 00	6 mars '71	10 janv. '93
Lough, John Oberlin..... .	do ...	1er avril '04	800 00	14 oct. 68	12 juin '93
Ketchum, Wm Quintard.....	Commis de 3e classe cadette.	1er janv.'86	800 00	3 déc. '58	15 avril '85
Parent, Victor Amédé.....	do ...	1er juill. '87	800 00	31 mai '61	26 janv. '87
Patrick, Mary	do ...	1er janv.'88	800 00	26 mars '46	21 janv. '87
Bangs, William Albert..	do ...	1er avril '88	760 00	22 nov. '62	3 fév. '88
Coughlin, Mary Ann...	do ...	1er juill. '88	800 00	28 mai '48	9 avril '88
Warwicker, Wm. Spurgeon.	do ...	1er juill. '90	800 00	11 avril '71	3 fév. '88
Archambault, Marie Pamélia	do ...	1er juill. '90	800 00	15 août '68	5 mai '88
English, Frederick, Wm. P.	do ...	1er juill. '90	800 00	28 juin '60	18 déc. '89
Duhamel, Séphora.....	do ...	24 déc. '90	800 00	20 fév. '63	7 juill. '90
Faulkner, Eric.....	do ...	21 juill. '91	800 00	20 mars '67	21 nov. '87
Clewes, John Ralph.....	do ...	19 sept. '92	800 00	16 juill. '65	27 juill. '91
St Denis, Léon.....	do ...	6 juill. '93	720 00	27 déc. '72	1er sept. '92
Bell, John Clifford.....	do ...	1er janv.'95	800 00	16 sept. '73	2 fév. '87
Farrell, Minnie Jean.....	do ...	1er août '00	700 00	22 mars '70	2 avril '94
Carrière, Philias.	do ...	1er août '00	700 00	31 janv. '74	14 mars '95
Cherry, William Ackers.....	do ...	1er août '00	700 00	21 sept. '78	10 fév. '99
Crain, Robert Hugh.....	do ...	1er août '00	700 00	27 fév. '79	3 mars '99
Corbeil, Louis.....	do ...	1er déc. '03	700 00	13 mars '63	9 juill. '88
Fairbanks, Edward Lewis...	do ...	1er déc. '03	700 00	8 fév. '50	14 avril '96
Knauf, Frederick Albert.....	do ...	1er déc. '03	700 09	2 oct. '81	1er nov. '98
Higgerty, Thomas Francis...	do ...	1er déc. '03	510 00	5 fév. '81	4 mars '99
DesRosiers. Aristide Romeo.	Commis de 4e classe cadette.	4 mars '03	450 00	29 sept. '79	29 mars '00
Bayly, Norman.....	do ...	4 mars '03	450 00	24 sept. '83	23 juill. '01
Jackson. Alfred Barnwell....	do ...	1er oct. '03	420 00	27 nov. '79	13 mars '00
Robert, Pierre.....	Facteur.....	17 juill. '76	600 00	25 oct. '55	17 juill. '76

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Dupuis, Adolphe	Facteur.	3 juin '78	600 00	5 sept. '44	3 juin '78
George, Frederick	do	7 oct. '78	600 00	5 fév. '52	7 oct. '78
Lamb, William	do	1er janv.'82	600 00	22 nov. '58	1er déc. '81
Larue, Joseph Napoléon	do	21 sept. '83	600 00	24 oct. '64	21 mars '83
Fagan, Michael	do	15 fév. '84	600 00	29 sept. '63	11 fév. '84
Fair, Robert William	do	1er janv.'86	600 00	22 janv. '63	3 oct. '84
Giroux, François-Xavier	do	1er juill. '87	600 00	14 sept. '56	26 janv. '87
Noël, Joseph Octave	do	1er juill. '87	600 00	22 mai '55	31 janv. '87
Fair, James John	do	1er juill. '87	600 00	21 nov. '65	3 fév. '87
Cooch, Charles	do	1er avril '88	600 00	11 mai '61	4 fév. '88
Chamberlin, Howard	do	1er juill.'88	600 00	28 mai '64	18 avril '88
Roeske, Frederick William	do	9 fév. '89	600 00	24 août '53	30 avril '87
Hayes, Jeremiah	do	1er juill.'90	600 00	6 janv. '52	1er août '88
Ross, James Walter	do	24 déc. '90	2 25 p.j.	20 avril '52	5 juill. '90
McCallum, John Arthur	do	21 juill. '91	600 00	23 mai '66	13 avril '89
Ketcheman, Herbert	do	21 juill. '91	600 00	30 nov. '68	13 avril '89
Egan, James	do	21 juill. '91	600 00	19 juill. '71	21 juill. '90
Williams, Alfred	do	21 juill. '91	600 00	26 août '67	10 sept. '90
Demers, Moïse Alphonse	do	5 déc. '91	600 00	21 mai '65	20 mai '91
Béland, Joseph	do	5 déc. '91	600 00	13 janv. '67	2 nov. '91
Corbeil, Edouard	do	17 mai '92	600 00	2 sept. '66	11 mars '92
Legault, Oloric	do	16 mai '93	600 00	1er nov. '61	10 nov. '87
Spénard, Amable Emery	do	16 mai '93	600 00	23 août '74	14 oct. '92
Carwardine, William Henry	do	18 juin '94	600 00	12 avril '65	2 janv. '93
Kissick, William John	do	18 juin '94	600 00	25 déc. '68	17 janv. '93
McDonald, Thos. Edward	do	18 juin '94	600 00	13 déc. '70	1er mars '94
Brock, William Coffin	do	31 mars '96	2 25 p j.	1er janv.'49	1er mars '95
Doyle, Andrew John	do	1er août '00	2 25 p j.	11 nov. '59	6 janv. '96
Dixon, George Andrew	do	1er août '00	540 00	23 janv. '74	4 juill. '96
Charbonneau, Louis	do	1er août '00	1 75 p. j.	2 déc. '70	30 janv. '00
Kavanagh, Patrick John	do	1er août '00	1 75 p. j.	6 fév. '71	17 mai '00

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste d'Ottawa—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Larocque, Joseph Dolphus...	Facteur	19 janv. '01	1 75 p. j.	9 nov. '76	5 oct. '00
Langford, William	do	1er juin '01	510 00	24 juin '54	22 mars '95
Leslie, George Havelock....	do	1er juin '01	2 00 p. j.	8 fév. '60	16 mars '00
Taylor, Napoléon Henry.....	do	1er juin '01	560 00	15 août '56	1er mai '96
Collins, Frederick Alexand'r	do	1er juill.'01	1 75 p. j.	15 janv. '71	20 mars '01
Cantwell, William Joseph Patrick.	do	1er juill.'01	1 75 p. j.	12 janv. '79	5 déc. '00
McLeod, Francis Stewart.....	do	28 juill. '03	1 50 p. j.	23 juill. '78	18 juin '01
Crowle, Geo. Alfred Thomas	do	21 janv. '04	1 50 p. j.	26 sept. '75	28 oct. '03
Archambault, Alfred.....	do	23 fév. '04	1 50 p. j	28 avril '80	29 sept. '02
McCracken, Alexander.....	do	23 fév. '04	1 50 p. j.	26 sept. '75	3 oct. '02
Darcey, William	Facteur-boîtier	4 janv. '75	600 00	19 nov. '39	4 janv. '75
Perrie, Thomas Alexander..	Messager	1er juill. '86	600 00	1er mai '54	24 sept.'85
McElligott, Patrick.....	do	26 mai '91	600 00	16 mars '36	25 janv. '89
Mailleue, Henry Walter Geo.	Chargeur	1er août '00	510 00	31 janv. '66	15 mai '88
Fabrizius, Otto.....	do	1er août '00	2 25 p. j.	3 mai '68	12 fév. '92
Grichen, Otto.....	do	1er août '00	1 75 p. j.	9 oct '76	7 avril '00

Bureau de poste de Québec.

Paquet, Etienne Théodore...	Maître de poste	12 oct. '94	2,400 00	8 janv. '50	12 oct. '94
Caouette, Jean-Baptiste.....	Assist.-maître de poste	10 déc. '96	1,800 00	29 juill. '54	16 avril '75
Vézina, Ulric.....	Commis de 2e classe supérieure.	28 avril '94	1,200 00	26 août '51	24 juin '71
Evanturel, Edward Eric G...	do ...	8 fév. '97	1,150 00	13 fév. '52	12 déc '77
Battle, John James.....	do ...	1er juin '02	1,000 00	29 mai '63	3 oct. '84
Garneau, Louis Honoré.....	do ...	1er juin '03	1,000 00	14 juin '47	29 oct. '72
Lane, Patrick Edward.....	Commis de 2e classe cadette.	1er déc. '03	900 00	7 janv. '47	18 mars '80
Dubé, Joseph	Commis de 3e classe supérieure.	1er déc. '91	800 00	1er juin '47	23 nov. '91
Carrier, Joseph Emile.....	do ...	1er mai '04	800 00	29 août '48	20 sept. '75
Plamondon, Olivier	do ...	1er juill. '04	800 00	17 oct. '54	26 sept. '79
White, William.....	Commis de 3e classe cadette.	*20 déc. '93	800 00	28 avril '51	6 nov. '71
Martineau, François Norbert	do ...	2 avril '92	760 00	7 juin '52	1er fév. '92

*Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Darveau, Edmond	Commis de 3e classe cadette.	10 juin '93	770 00	24 déc. '69	18 oct. '92
Marcotte, Louise de L	do	1er août '94	560 00	18 janv. '55	18 janv. '93
Bolduc, Napoléon Louis	do	12 juill. '97	700 00	27 fév. '56	17 juill. '97
Burroughs, Arline	do	1er août '00	490 00	12 juin '77	10 janv. '96
Martineau, Ant. Ls. Colbert	do	1er nov. '00	750 00	27 fév. '69	19 juill. '98
McGreevy, Herbert Smith	do	1er déc. '03	700 00	2 juin '77	4 mai '96
Wilkinson, Robert	do	25 juin '04	705 00	22 sept. '45	19 mars '75
Bryson, Dennis Arthur	Commis de 4e classe	30 janv. '03	620 00	11 mai '65	23 nov. '91
Blondeau, Joseph Jacques	do	30 janv. '03	450 00	25 sept. '83	3 janv. '02
Emond, Joseph	do	1er oct. '03	626 00	29 nov. '65	2 fév. '92
Kindellan, Francis Edward	do	1er mars '04	400 00	7 fév. '78	8 janv. '03
Boulet, Wilfrid Joseph A	Surint. des facteurs	16 mai '96	800 00	20 oct. '52	15 avril '84
Reynar, Thomas	Facteur	15 juill. '74	2 25 p. j.	6 fév. '46	19 juill. '73
Houle, Victor	do	20 mars '75	2 25 p. j.	27 juill. '51	20 mars '75
Guay, Louis	do	6 fév. '79	2 25 p. j.	15 nov. '42	6 fév. '79
Desroches, Joseph	do	6 juin '82	2 25 p. j.	20 août '44	27 sept. '79
Duhault, Charles Eusèbe	do	1er fév. '83	2 25 p. j.	24 oct. '45	28 juin '82
Pelletier, Joseph Amable	do	6 nov. '83	2 25 p. j.	25 juill. '53	15 juin '83
Ouellet, François-Xavier	do	1er juill. '84	2 25 p. j.	21 mars '55	15 avril '84
Samson, Jos. Elzéar Alfred	do	13 mai '86	2 25 p. j.	10 déc. '59	12 mai '86
Langlois, Cyrille Napoléon	do	1er juill. '86	2 25 p. j.	22 fév. '59	17 avril '86
Bussière, Alphonse	do	9 fév. '92	2 25 p. j.	21 août '59	15 oct. '89
Gagnon, Herménégilde	do	9 fév. '92	2 25 p. j.	29 sept. '65	22 janv. '92
Légaré, Etienne	do	30 nov. '92	2 25 p. j.	4 nov. '41	9 mai '92
Augé, Désiré Lemaître	do	19 fév. '96	2 25 p. j.	8 août '63	24 août '92
Corriveau, George	do	12 mars '97	2 25 p. j.	1er oct. '63	12 mars '97
Lachance, Eugène	do	2 nov. '97	2 25 p. j.	9 août '76	2 nov. '97
St. Antoine, Jos. Ferdinand	do	20 mai '98	2 25 p. j.	16 mars '68	27 mai '98
Gros, Louis Paul	do	26 juin '99	2 25 p. j.	20 avril '74	1er mars '95
Gagnon, Moïse	do	4 nov. '99	2 25 p. j.	15 oct. '57	8 juin '97
Boivin, David	do	1er août '00	2 25 p. j.	22 juin '59	6 sept. '92

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Québec—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Parant, Wilfrid Vict. Pros...	Facteur	1er août '00	2 25 p. j.	12 juill. '65	5 nov. '93
Pelletier, Pierre Alp. Jules..	do	1er août '00	2 25 p. j.	7 fév. '70	19 août '93
Fiset, Alfred Octave..	do	1er août '00	2 25 p. j.	24 mai '73	29 janv. '94
Jobin, Michel Arthur	do	2 avril '01	1 50 p. j.	18 mai '73	22 janv. '01
Gelineau, Joseph Adolphe...	do	3 juin '01	1 50 p. j.	25 juin '68	26 fév. '01
Jolicœur, Nap. Jos. Narcisse	do	30 déc. '01	1 50 p. j.	23 juin '74	5 nov. '01
Masson, François	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	22 juin '77	2 août '01
Picher, Jos. Robt. Édouard..	do	28 juill. '03	1 50 p. j.	6 mars '82	20 déc. '02
Boutet, Pierre	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	8 juin '51	3 fév. '93
Lapointe, Onésime	do	1er oct. '03	2 00 p. j.	27 mai '55	2 août '93
Verret, Edward	do	23 fév. '04	1 50 p. j.	1er janv. '78	8 déc. '03
Dolbec, Lauréat	do	23 fév. '04	1 50 p. j.	25 sept, '80	30 janv. '04
Thérien, Jos. Achille Horace	Chargeur	12 mars '02	1 75 p. j.	8 déc. '81	19 août '01
Battle, Thos. Francis	Messager..	16 nov. '03	1 50 p. j.	26 mars '65	8 juin '89

Bureau de poste de Sherbrooke.

Morehouse, William Alex....	Maître de poste..	9 oct. '00	1,600 00	8 déc. '45	9 oct. '00
Norcross, Alton Arlington...	Com. de 2e cl. supérieure	4 nov. '90	720 00	20 août '64	1er juill. '90
White, Charlotte Anna	Com. de 3e cl. cadette.	2 mars '95	640 00	14 janv. '40	1er mars '93
Genest, Joseph Arthur	do	2 mars '95	680 00	12 juin '65	7 mars '93
Doherty, Mary Margaret L...	do	1er août '00	540 00	21 avril '79	13 déc. '98
Bown, George Arthur	Commis de 4e classe	17 janv. '03	400 00	19 janv. '79	18 juin '01
Chaput, Hector	do	12 mars '03	360 00	8 janv. '80	29 déc. '02
Powers, Preston Willis.	Chargeur.	11 avril '04	1 50 p. j.	11 avril '84	25 janv. '04

Bureau de poste de Saint-Jean.

Hannington, Thos. Benjamin	Maître de poste	17 avril '91	2,400 00	30 juill. '36	17 avril '91
Potter, Michael James	Asst.-maître de poste...	1er août '00	1,800 00	3 déc. '44	6 avril '63
Flaglor, James Secord..	Commis de 1re classe..	1er avril 04	1.250 00	15 mars '53	1er août '70
Woodrow, Ross Dougal	Com. de 2e cl. supérieure	1er juill. '86	1,200 00	23 mai '57	6 oct. '73
Ring, John Wightman	do	27 nov. '91	1,200 00	2 juill. '54	1er août '71

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hamlin, Ross Alexander.....	Com. de 2e cl. supérieure	22 juin '95	1,200 00	18 déc. '55	1er janv. '74
Jenkins, Thomas.....	do ...	1er août '00	1,050 00	24 avril '57	6 août '75
Ritchie, Joseph Hunter.....	do ...	1er août '00	1,050 00	1er mai '54	6 août '75
Clark, James Clarence.....	Com. de 3e cl. cadette..	1er janv. '82	800 00	8 sept. '61	1er janv. '82
Lee, Henry Percy.....	do ...	27 sept. '82	800 00	30 août '56	27 sept. '82
Wilson, Albert Edward.....	do ...	21 sept. '83	800 00	8 juin '61	21 sept. '83
Ferguson, Frederick.....	do ...	1er déc. '84	800 00	28 fév. '66	27 nov. '84
Copp, John Rowe.....	do ...	1er avril '85	800 00	19 janv. '60	1er avril '85
Malcolm, James.....	do ...	11 mai '86	800 00	11 juill. '53	11 mai '86
Clark, James Stackhouse ...	do ...	2 avril '92	800 00	21 mars '60	8 mars '92
Reed, Thomas Lawrence.....	do ...	13 mars '93	770 00	23 oct. '58	28 fév. '93
McClaverty, Wm James.....	do ...	7 mars '94	700 00	24 déc. '67	9 sept. '92
McMullen, Alexander.....	do ...	7 mars '94	700 00	15 oct. '58	10 avril '93
Kierstead, Edwin Bell.....	do ...	22 juin '95	700 00	14 nov. '66	1er fév. '94
Moore, Andrew Thomas.....	do ...	22 juin '95	700 00	15 juin '61	18 fév. '95
Lingley, Allen Wilmot.....	do ...	25 oct. '95	700 00	10 oct. '69	25 oct. '95
Leger, Frank	Commis de 4e classe....	17 janv. '03	470 00	2 fév. '77	11 août 00
Buckley, Thomas James.....	do ...	17 juin '03	470 00	17 janv. '77	15 août '00
Jordan, Burpee Bloomfield...	do ...	17 janv. '03	470 00	11 fév. '80	15 août '00
Crowley, Joseph Isaac.....	do ...	17 janv. '03	450 00	18 déc. '82	24 juin '01
Coughlan, Thomas Francis.	do ...	17 janv. '03	450 00	13 déc. '82	24 juin '01
Beverley, George Francis....	do ...	1er mars '04	400 00	10 août '75	1er déc. '03
Kerr, King.....	Timbreur et trieur.....	30 juin '04	360 00	25 oct. '84	17 mai '04
Withers, George Edward.....	Surintend. des facteurs.	1er janv. '86	800 00	22 avril '63	1er nov. '82
Beamish, John.....	Facteur.....	16 janv. '80	2 25 p. j.	19 juill. '41	16 janv. '80
Morgan, Archibald.....	do	19 avril '84	2 25 p. j.	4 avril '49	19 avril '84
Mailman, John Albert.....	do	20 fév. '86	600 00	3 août '60	20 fév. '86
Ryan, Jeremiah Jos.....	do	23 déc. '91	2 25 p. j.	13 juin '51	1er déc. '91
Rossiter, Jas. Edward.....	do	17 mai '92	2 25 p. j.	2 oct. '63	24 déc. '89
Killorn, Dominick.....	do	17 mai '92	2 25 p. j.	12 oct. '61	29 juin '91
Roberts, Linley Hebbard.....	do	17 mai '92	2 25 p. j.	22 juin '60	1er janv. '92

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Saint-Jean—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Bridges, Henry Thomas	Facteur	1er oct. '92	2 25 p.j.	9 oct. '65	2 mai '92
Perkins, Francis Newman	do	1er oct. '92	2 25 p.j.	20 mars '52	9 mai '92
Damery, Thomas	do	21 sept. '93	2 25 p.j.	27 fév. '52	6 mars '91
Macauley, Marshall	do	21 sept. '93	2 25 p.j.	23 déc. '52	29 juin '91
Thompson, James	do	21 sept. '93	2 25 p.j.	25 juill. '41	28 avril '92
Brown, James Thomas	do	20 janv. '94	2 25 p.j.	26 sept. 66	1er juill. '93
McMonagle, James	po	20 janv. '94	2 25 p.j.	12 avril '59	1er juill. '93
Magee, Charles Wesley	do	26 juill '99	2 25 p.j.	7 sept. '56	23 mars '96
Driscoll, James Lewis	do	1er août '00	1 75 p.j.	21 juin '65	9 avril '00
Cosman, William Theodore Gross.	do	1er août '00	1 75 p.j.	11 sept. '72	18 mai '00
Killen, Thomas	do	30 avril '01	1 75 p.j.	11 juin '62	19 mai '00
Macaulay, Walter	do	17 sept. '01	1 75 p.j.	16 déc. '71	3 juill. '01
Causton, Robert Oscar	do	17 sept. '01	1 75 p.j	17 mars '74	12 juill. '01
Butler, James	do	1er août '02	1 50 p.j.	12 janv. '74	12 mai '02
Cosman, Geoge Coleman	do	1er août '02	1 50 p.j.	27 oct. '79	12 mai '02
Macdonald, John Kenneth	do	28 juill. '06	1 50 p.j.	21 oct. '73	1er juin '03
Harrison, George	Messager et gardien de bureau.	13 mars '93	600 00	26 juin '51	28 juin '91
Cronin, Thomas Patrick	Chargeur	30 avril '01	450 00	12 sept. '73	14 août '00

Bureau de poste de Toronto.

Patteson, Thomas Chas., B.A	Maître de poste	12 fév. '79	4,000 00	5 oct. '36	12 fév. '79
Ross, George	Asst.-maître de poste	1er mai '00		21 fév. '53	14 juin '75
Moerschfelder, Jacob	Commis de 1re classe	1er fév. '75	1,500 00	28 fév. '46	13 janv. '69
Thompson, Archibald Graham.	do	1er janv. '85	1,500 00	16 août '53	12 fév. '74
Riddell, Robert William	do	1er juill. '86	1,500 00	24 janv. '54	10 fév. '73
Lemon, William Edward	do	1er oct. '00	1,500 00	11 août '63	12 sept. '82
Curran, Alsred	do	1er avril '03	1,300 00	21 août '76	16 avril '74
Hassard, Richard	do	1er juill. '84	1,250 00	15 mars '58	2 juin '79
Macpherson, William	do	1er déc. '03	1,250 00	17 oct. '48	10 fév. '73
Gorman, James Alexander	do	1er déc. '03	1,250 00	6 mars '49	16 avril '74
Milligan, Wm. George	do	1er déc. '03	1,200 00	1er avril '63	22 août '85
Stoddart, James	do	1er déc. '03	1,200 00	29 janv. '48	9 août '76

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO - Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Beatty, Alexander	Commis de 2e classe supérieure.	1er juill. '84	1,200 00	24 juill. '42	6 déc. '69
Middleton, Alexander T. M.	do ...	1er juill. '85	1,200 00	17 août '53	7 janv. '71
Boulter, Henry	do ...	19 fév. '96	1,100 00	29 janv 37	11 janv. '82
Thompson, Robert	do ...	1er juill. '03	1,000 00	10 mars '59	13 déc. '78
Aymong, Roch Amyot	do ...	1er juill. '03	1,000 00	26 août '63	9 oct. '79
Hynes, Michael Edward	do ...	1er déc. '03	1,000 00	20 sept. '62	8 sept. '80
Wright, Joseph	do ...	1er déc. '03	1,000 00	14 janv. '63	29 nov. '81
Fraser, Joseph Robert	do ...	1er déc. '03	1,000 00	22 mars '62	3 avril '82
Kirkpatrick, John Alex'r	do ...	1er déc. '03	1,000 00	16 juill. '64	19 fév. '83
Riddle, William	do ...	1er déc. '03	1,000 00	12 juill. '60	4 juin '83
Smith, Charles Edmund	do ...	1er déc. '03	1,000 00	8 déc. '53	19 avril '84
Sparks, Walter	do ...	1er déc. '03	1,000 00	8 avril '63	12 déc. '83
Huggard, John	do ...	1er déc. '03	1,000 00	24 sept. '63	29 juill. '85
Aikins, James	Commis de 2e classe cadette.	1er déc. '03	900 00	5 avril '61	12 août '81
Macdonald, Murdoch	do ...	1er déc. '03	900 00	3 oct. '55	30 août '83
Boyd, Mossom	do ...	1er déc. '03	900 00	28 mai '63	1er sept. '83
Boddy, James Somerville	do ...	1er déc. '03	900 00	19 mai '53	16 juill. '83
Westman, Eldon	do ...	1er déc. '04	900 00	2 août '66	25 mai '86
Booth, George	do ...	1er déc. '03	900 00	12 juill. '63	27 mai '84
James, Clarkson Wightman	do ...	1er déc. '03	900 00	7 mai '67	9 fév. '87
Anderson, John	Commis de 3e classe supérieure	1er déc. '03	800 00	8 fév. '64	4 juin '83
Canniff, William Hamilton	do ...	1er déc. '03	800 00	17 fév. '58	22 janv. '87
Watson, Charles	do ...	1er déc. '03	800 00	10 mai '60	3 mars '90
Benson, Thomas	do ...	1er déc. '03	800 00	30 août '70	15 août '92
Hyatt, Frederick Fowler	do ...	1er déc. '03	800 00	1er mars '62	17 juill. '85
Reading, Wilmot Beverly	do ...	1er déc. '03	800 00	9 fév. '75	12 janv. '95
Bonnick, William	do ...	1er juill. '04	800 00	29 nov. '52	20 nov. '76
Durham, Robert Francis	do ...	1er juill '04	800 00	17 avril '63	11 sept. '83
Briggs, James Robert	do ...	1er juill. '04	800 00	26 fév. '47	4 juin '83
Hynes, William Albert	do ...	1er juill. '04	800 00	4 juill. '66	21 oct. '84
Pollock, George	do ...	1er juill. '04	800 00	17 oct. '54	5 juin '83

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Sparks, Robert	Com. de 3e cl. supérieure	1er oct. '86	800 00	2 déc. '59	10 fév. '80
Gould, Thomas Dearie	do ...	1er juill. '87	800 00	25 fév. '53	16 juin '87
Thompson George	do ...	1er juill. '88	800 00	10 fév. '66	17 déc. '84
Davis, William Edward	do ...	19 sept. '89	800 00	7 août '68	5 sept. '89
Campbell, Joseph	do ...	12 avril '90	800 00	3 juin '56	17 mars '90
Monkman, Arthur	do ...	21 sept. '83	800 00	8 oct. '57	21 sept '83
Parrett, James	do ...	21 sept. '91	800 00	18 oct. '51	27 déc. '81
Pope, James Alexander	do ...	14 oct. '91	800 00	9 mars '69	8 sept. '87
Hutty, Robt. Howland Gray	do ...	13 mars '93	800 00	17 mars '62	14 oct. '80
Sharpe, John	do ...	1er juill. '04	800 00	10 sept. '62	23 sept. '91
McCague, Wm. Andrew	Com. de 3e cl. cadette.	1er oct. '85	800 00	7 déc. '60	1er oct. '85
Crate, Arthur Edward	do ...	21 juill. '87	800 00	3 avril '64	20 juill. '87
Cameron, William McCallum	do ...	4 nov. '90	760 00	10 oct. '56	4 oct. '90
Parker, Alfred	do ...	4 nov. '90	760 00	5 oct. '63	12 sept. '90
Jeffery, James Edwin	do ...	4 nov. '90	760 00	15 déc. '63	23 mai '89
McConaghy, James Stephen	do ...	27 août '92	760 00	22 avril '65	1er juin '92
Baird, Frederick	do ...	6 fév. '93	720 00	3 sept. '64	8 oct. '88
Thompson, James	do ...	21 oct. '93	680 00	10 mai '64	28 avril '93
Reeve, Henry Joseph	do ...	25 juill. '94	680 00	11 oct. '68	2 oct. '93
Kennedy, James	do ...	25 juill. '94	640 00	8 fév. '72	3 avril '94
Harris, Henry James	do ...	25 juil. '94	680 00	23 juin '57	1er mai '94
Elson, Edward Byron	do ...	7 janv. '95	680 00	21 mars '63	12 avril '94
Riggs, James	do ...	27 juill. '95	680 00	1er fév. '56	12 juill. '95
Peake, Thomas Britton	do ...	19 fév. '96	640 00	7 nov. '65	24 août '94
Young, Robert St Barbe	do ...	15 juin '98	560 00	17 avril '60	13 déc. '95
Mills, Wm. Jas	do ...	11 janv. '99	560 00	17 janv. '70	4 mai '96
O'Connor, John Joseph	do ...	1er oct. '00	480 00	17 sept. '78	1er mai '00
Kelly, James Joseph	do ...	1er janv. '03	480 00	1er sept. '76	18 fév. '98
Culross, William Bain	do	1er janv. '03	480 00	3 déc. '74	18 fév. '98
Layter, Wm. John	do	1er janv. '03	450 00	26 juill. '69	7 avril '97
Stewart, Edwin Martin	do	1er janv. '03	450 00	13 mai '79	19 oct. '98

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Wells, Charles Pearson	Com. de 3e cl. cadette.	1er déc. '03	700 00	1er nov. '81	5 nov. '98
Cauldwell, Thomas	do	1er déc. '03	700 00	15 déc; '65	2 fév. '98
Ross, George McCulloch	do	1er déc. '03	700 00	23 fév. '78	10 oct. '99
Harris, Walter	do	1er déc. '03	700 00	27 nov. '77	8 avril '97
Clarkson, John	do	1er déc. '03	700 00	29 août '75	2 fév. '98
Regan, William John	do	1er déc. '03	700 00	10 avril '73	4 déc. '99
Stagg, George Alfred	do	1er déc. '03	700 00	12 janv. '75	7 déc. '99
Christie, William	do	1er déc. '03	700 00	2 déc. '78	7 déc. '99
Millner, George Frederick	do	1er déc. '03	700 00	6 sept. '73	30 avril '00
Forsyth, Arthur Geo	do	1er déc. '03	700 00	22 nov. '78	1er mai '00
Ross, John Chapman	do	1er déc. '03	700 00	11 nov. '76	22 août '00
Pearce, Thomas Henry	do	1er déc. '03	700 00	20 nov. '56	2 déc. '97
Ryan, William Francis Jos.	do	1er déc. '03	700 00	16 juin '76	8 sept. '00
Dowling, James	do	1er déc. '03	700 00	4 nov. '76	13 sept. '00
Boland, Geo May	do	1er déc. '03	700 00	22 mai '78	7 déc. '99
Donaldson, Thomas Ryburn Buchanan.	do	1er déc. '03	700 00	16 mars '80	6 sept. '00
Fraser, George Neil	do	1er déc. '03	700 00	23 oct. '77	6 sept. '00
Douglass, Gordon Samuel	do	1er déc. '03	700 00	13 nov. '80	10 sept. '00
Bond, John Frederick	do	1er déc. '03	700 00	26 janv. '77	6 nov. '00
Goudie, George Edwin	do	1er déc. '03	700 00	16 avril '83	20 mars '01
Wilson, Adjerton Thos Lett	do	1er déc. '03	700 00	18 déc. '77	8 avril '01
Clarke, Gordon Henry	do	1er déc. '03	700 00	4 sept. '84	10 avril '01
Kennedy, Alex. Henry	Commis de 4e classe.	1er janv. '03	470 00	9 oct. '69	2 déc. '99
Stuart, Edggar Allen	do	1er janv. '03	500 00	28 oct. '82	7 sept. '00
Statten, Taylor Emerson	do	1er janv. '03	500 00	12 juill. '82	16 avril '01
Ramsden, Benjamin Franklin	do	1er janv. '03	500 00	28 mars '78	14 mai '01
Hayes, William Edgar	do	1er janv. '03	450 00	14 avril '79	6 sept. '00
Smith, Stanley Percy	do	1er janv. '03	450 00	26 nov. '77	1er juin '01
Devane, Maurice	do	1er mars '03	450 00	27 oct. '80	11 nov. '01
Pretty, Joseph Melville	do	1er mars '03	450 00	9 déc. '78	7 sept. '00
Kenyon, Thos. H. Gordon	do	1er juill. '03	400 00	14 oct. '85	22 juill. '02

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Giroux, Léonard	Commis de 4e classe	1er déc. '03	400 00	27 nov. '78	10 mars '02
Wright, Osmond Laverne	do	1er déc. '03	400 00	25 avril '84	20 oct. '02
Schroeder, Kenneth Bismark	do	1er déc. '03	400 00	25 fév. '75	4 nov. '02
McCurry, Joseph Taylor	do	1er déc. '03	400 00	1er fév. '79	1er déc. '02
Cuttell, Samuel John	do	1er déc. '03	400 00	15 août '77	20 fév. '03
Graham, Frank	do	1er déc. '03	540 00	10 fév. '71	10 oct. '99
Savage, Franklin Gould	do	1er janv.'04	400 00	19 nov. '81	27 mai '03
Stewart, Frederick David	do	21 janv. '04	400 00	28 juill. '84	30 janv. '03
Hillock, Thomas	do	21 janv '04	400 00	25 déc. '77	1er déc '02
Hart, John	do	21 janv, '04	400 00	18 nov. '85	20 fév. '03
Curran, Sidney Edward	do	21 janv. '04	400 00	27 nov. '82	5 mars '03
Pascoe, Harvey	do	21 janv. '04	400 00	12 août '77	9 mai '03
Graham, George Stuart	do	21 janv. '04	400 00	1er mai '77	23 juin '03
Thom, Hugh	do	21 janv. '04	400 00	17 fév. '78	23 juin '03
Sturtridge, Richard	do	21 janv. '04	400 00	10 déc. '86	27 juill. '03
Hicks, Norman Blake	do	21 janv. '04	400 00	23 sept. '85	19 août '03
Howe, David Henry	do	21 janv. '04	400 00	10 oct. '80	21 sept. '03
Carlyle, Albert Ernest	do	21 janv. '04	400 00	25 mai '79	26 oct. '03
Walsh, Arthur Joseph	do	21 janv. '01	400 00	19 sept. '84	29 oct. '03
Brock, William John	do	*9 mars '04	400 00	29 oct. '81	2 fév. '03
Gorrie, Clarence Marshall	do	*31 mai '04	400 00	22 juill. '83	28 sept. '00
Johnstone, Henry Wallace	Timbreur et trieur	30 juin '04	600 00	1er sept. '71	21 août '93
Reeves, Charles	Facteur	17 déc. '74	2 25 p. j.	24 juill. '49	17 fév. '64
Sargent, William Patrick	do	1er juill. '76	600 00	20 mai '42	1er juill. '76
Culross, Charles	do	28 fév '78	2 25 p. j.	21 sept. '42	28 fév. '78
Cuthbertslon, Jas. Radcliff	do	10 juin '78	2 25 p. j.	6 sept. '48	10 juin '78
Beale, Thomas	do	10 Oct. '79	600 00	16 mars '57	10 oct. '79
Crawford, John	do	22 déc. '79	600 00	23 mars '54	22 déc. '79
Berney, Thomas	do	6 janv. '80	600 00	12 déc. '53	6 janv. '80
Gordon, John	do	22 nov. '80	2 25 p. j.	1er fév. '58	22 nov. '80
Kimber, William	do	1er mars '81	600 00	31 déc. '54	4 fév. '81

* Date de la nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Durston, Robert	Facteur	22 mars '82	2 25 p. j.	15 juill. '63	22 mars '82
Parry, William Stewart	do	15 avril '82	600 00	25 juill. '59	15 avril '82
Jackson, Albert Calvin W	do	12 mai '82	2 25 p. j	2 nov. '57	12 mai '82
Loudon, Robert	do	23 mai '82	2 25 p. j.	25 sept. '59	23 mai '82
Meadows, Alfred Henri	do	4 sept. '83	2 25 p. j.	24 sept. '63	4 sept. '83
Kirk, Frederick	do	21 sept. '83	2 25 p. j.	14 avril '65	14 sept. '82
Swait, Charles Edward	do	10 mars '84	2 25 p j.	5 mars '57	7 mars '84
Langstone, William Henry	do	24 mars '84	600 00	6 nov. '55	7 mars '84
Haycock, Thomas	do	15 mai '84	600 00	4 juill. '54	15 mai '84
Mankey, William Jennings	do	13 mars '85	600 00	6 mars '61	11 mars '85
Weir, Robert	do	1er avril '85	600 00	26 fév. '60	1er avril '85
Reid, John	do	1er avril '85	600 00	20 oct. '62	1er avril '85
McNair, William Cameron	do	1er mai '85	600 00	20 sept. '60	1er mai '85
Smith, Theophilus	do	22 mai '85	600 00	18 mars '64	20 mai '85
Ellis, George	do	1er juill. '85	2 25 p. j.	31 janv. '64	15 août '84
Butler, John	do	1er juill. '85	2 25 p. j.	26 déc. '56	15 août '84
McMordie, Alexander	do	1er juill. 85	600 00	12 août '54	17 déc. '84
Cummins, William	do	1er juill. '85	600 00	12 mai '61	19 janv. '85
Hurst, George	do	23 janv. '86	600 00	12 fév. '52	23 janv. '86
Rogers, James	do	13 fév. '86	2 26 p. j.	7 juin '62	12 fév. '86
Allen, Horace Ross	do	13 fév. '86	600 00	20 déc. '66	13 fév. '86
Ashmead, Henry Archibald	do	10 avril '86	600 00	31 août '53	10 avril '86
Mitchell, Robert	do	11 mai '86	600 00	18 sept. '65	11 mai '86
Knowlton, Joseph	do	22 mai '86	600 00	18 déc. '62	22 mai '86
Wood, John	do	16 août '86	600 00	6 juill. '49	16 août '86
Spicer, Benjamin	do	1er janv. '87	600 00	16 nov. '62	15 oct. '86
Richards, Frederick	do	1er juill. '87	600 00	25 nov. '67	13 avril '87
Tyner, William Edward	do	1er oct. '87	600 00	30 avril '63	21 juill. '87
Adam, John Walker	do	1er oct. '87	600 00	1er nov. '52	3 août '87
Cox, Robert Henry	do	1er juill. '88	600 00	23 fév. '55	1er juill. '88
Ward, William Richard	do	1er juill. '88	600 00	24 août '64	20 avril '88
Stanley, Thomas Robert	do	1er janv. '89	600 00	1er déc. '62	7 déc. '88

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissanc.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Barnhardt, Darcy Boulton...	Facteur.....	14 mai '89	2 25 p. j.	7 août '66	19 sept. '88
Rodgers, George.....	do	14 mai '89	600 00	19 nov. '63	9 oct. '88
Lettan, Herman	do	1er juill. '89	600 00	18 avril '60	23 mars '89
Stevens, William Francis....	do	1er juill. '89	600 00	15 nov. '63	23 mars '89
Sewell, Thomas Cawley.....	do	1er juill. '89	600 00	17 janv. '64	26 mars '89
Quinn, Thomas	do	1er juill. '89	600 00	10 mars '55	26 mars '89
Hayward, William George...	do	1er juill. '89	600 00	30 janv. '56	26 mars '89
Richardson, Hugh Edwin ...	do	1er juill '89	600 00	17 mai '52	1er avril '89
Stewart, Edmund.....	do	1er juill. '89	600 00	16 déc. '54	2 avril '89
Clarke, John Stones	do	1er juill. '89	2 25 p. j.	19 juill. '57	15 avril '89
Phillips, Julius	do	20 août '90	600 00	12 juill. '70	14 déc. '89
Edmondson, Robert.....	do	20 août '90	600 00	5 nov. '58	6 déc. '89
Miller, Thomas Albert.....	do	20 août '90	2 25 p. j.	26 fév. '71	16 déc. '89
Clarke, Charles Frederick...	do	20 août '90	600 00	16 juin '66	15 juill. '90
Saunders, Charles James.....	do	4 nov. '90	600 00	17 fév. '62	5 déc. '88
Gordon, Alexander Hodge..	do	4 nov. '90	600 00	29 janv. '56	31 déc. '89
Henderson, John.....	do	4 nov. '90	2 25 p. j.	23 déc. '59	31 déc. '89
Payne, Henry John.....	do	4 nov. '90	600 00	31 oct. '59	31 déc. '89
Alwell, Robert James...	do	4 nov. '90	600 00	24 mai '56	31 déc. '89
Loan, John Bridle.....	do	4 nov. '90	600 00	11 déc. '66	7 janv. '90
Foley, Philip	do	4 nov. '90	600 00	25 déc. '56	27 sept. '90
DeLong, Isaiah P. Eurastus	do	4 nov. '90	600 00	28 avril '58	16 sept. '90
Secor, Franklin.....	do	4 nov. '90	600 00	12 déc. '69	17 sept. '90
Marks, James Thomas.....	do	4 nov. '90	600 00	1er juill. '70	18 oct. '90
Bythell, William Henry.....	do	18 déc. '90	600 00	16 oct. '64	14 mai '90
Foster, James.....	do	7 fév. '91	600 00	13 juill. '57	15 janv. '91
Ashby, Alfred Henry.....	do	7 fév. '91	600 00	10 juin '68	15 janv. '91
Tolley, William James.....	do	7 fév. '91	600 00	31 août '66	15 janv. '91
Adams, George	do	7 fév. '91	600 00	23 août '66	31 janv. '91
Latimer, David	do	7 fév. '91	2 25 p. j.	19 juin '67	1er fév. '91
Smith, Vincent.....	do	1er juin '91	600 00	14 juin '68	1er juin '91

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Orr, David Graham Erath...	Facteur	31 août '91	600 00	29 oct. '70	5 mars '91
White, Wm. Richard..	do	27 nov. '91	2 25 p. j.	25 nov. '63	26 mars '90
Humphries, Thomas..	do	5 déc. '91	2 25 p. j.	23 mars '69	19 nov. '91
Wilson, Richard Thos	do	30 janv. '92	2 25 p. j.	3 fév. '59	15 janv. '90
Lynn, James	do	7 mars '92	600 00	27 juill. '64	23 mars '91
Reading, Thos. Joseph	do	8 juin '92	600 00	2 août '63	13 mai '92
Connolly, Robert	do	8 juin '92	600 00	18 août '55	16 mai '92
Bloomer, Richard	do	26 juill. '92	600 00	28 mars '56	16 oct. '91
Manhard, Lewis Edson	do	26 juill. '92	600 00	20 janv. '56	2 fév. '92
Stubbs, Edwin	do	26 juill. '92	600 00	16 juill '69	2 fév. '92
Armstrong, Thomas	do	1er oct. '92	600 00	23 août '64	13 août '92
Buck, John	do	19 déc. '92	600 00	20 mai '57	2 avril '92
Clark, Jason Herbert	do	13 mars '93	2 25 p j.	31 août '58	24 oct. '92
Scott, John Leslie	do	2 oct. '93	600 00	16 janv. '61	17 avril '93
Drew, John	do	21 oct. '93	2 25 p. j.	9 janv '61	19 janv. '93
Corp, Walter	do	2 nov. '93	600 00	12 fév. '63	24 mars '93
Walton, George	do	20 janv. '94	600 00	3 juin '63	28 mars '93
Gazey, James	do	28 avril '94	600 00	1er oct. '63	1er mars '94
Bentley, Joseph Samuel	do	18 juin '94	600 00	21 juill. '57	22 nov. '93
Friers, John	do	25 juill. '94	600 00	12 déc. '66	3 mars '94
Fleming, Alexander	do	17 oct. '94	2 25 p. j.	21 août '66	14 mai '94
McElnea, Francis	do	22 juin '95	600 00	10 avril '69	18 mars '95
Bobby, Herbert James	do	25 sept. '95	600 00	30 mai '67	22 oct. '94
Parrett, Wm Frederick	do	10 janv. '96	570 00	21 oct. '77	16 juill. '95
Allen, William	do	10 janv. '96	570 00	24 mai '73	20 juill. '95
McMullen, Henry James	do	10 janv. '96	570 00	17 sept 65	25 juill. '95
Leake, Wm Worthington	do	16 mai '96	2 25 p. j.	1er juin '69	30 déc. '95
Ryan, James	do	8 janv. '97	2 25 p. j.	11 oct. '75	8 janv. '97
Young, Joseph Henry	do	15 fév. '98	2 25 p. j.	25 avril 79	4 fév. '98
Hornell, David	do	11 janv. '99	2 25 p. j.	10 juin '68	20 avril '96
Hand, Edward James	do	26 juill. '99	2 20 p. j.	14 mars '73	19 déc. '98

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
McCaffrey, John	Facteur	26 juill. '99	2 00 p. j.	23 avril '63	19 déc. '98
Matthews, Thomas	do	1er août '00	540 00	6 juin '73	25 avril '96
Smith, Alfred	do	1er août '00	1 75 p. j.	18 mars '68	17 fév. '00
McDonald, Hugh Neil	do	1er août '00	1 75 p. j.	10 déc. '65	26 fév. '00
Black, Thomson McCallum	do	1er août '00	1 75 p. j.	26 nov. '72	8 mars '00
Gay, Bert. James	do	1er août '00	1 75 p. j.	1er avril '75	9 avril '00
Blatherwick, Henry	do	1er août '00	1 75 p. j.	23 oct. '67	23 avril '00
Hammond, William Albert	do	1er août '00	1 75 p. j.	6 fév. '78	25 avril '00
Kerwin, Samuel John	do	1er août '00	1 75 p. j.	21 nov. '72	2 juin '00
Livingston, Walter	do	1er août '00	1 75 p. j.	25 janv. '77	20 déc. '98
Britnell, William	do	1er août '00	1 75 p. j.	18 déc. '77	11 sept. '99
Finnegan, Francis Joseph	do	27 août '00	1 75 p. j.	27 avril '77	11 juill. '00
Jaffrey, James	do	27 août '00	1 75 p. j.	29 janv. '70	11 juill. '00
Rich, Samuel John	do	27 août '00	1 75 p. j.	24 déc. '64	12 juill. '00
Kearns, Farrell Andrew	do	1er nov. '00	1 75 p. j.	10 avril '64	29 sept. '98
Murphy, Patrick Joseph	do	1er fév. '01	2 00 p. j.	17 nov. '66	4 déc. '99
Coughlan, Albert	do	1er fév. '01	2 00 p j.	27 mars '78	8 déc. '99
Taylor, John	do	1er fév. '01	2 00 p. j.	28 sept. '65	19 déc. '99
Cooney, Francis John	do	1er fév. '01	2 00 p. j.	29 juin '77	1er janv. '00
Logan, William John	do	1er fév. '01	1 75 p. j.	22 juill. '62	1er janv. '00
McDonald, William Smith	do	3 juin '01	1 75 p. j.	4 sept. '71	6 sept. '00
Lomas, Frederick George	do	6 juin '01	1 75 p. j.	1er oct. '75	17 avril '01
Quigley, Joseph	do	1er juill. '01	1 75 p. j.	19 mars '82	10 mai '01
Reeves, Thomas Henry	do	17 sept. '01	1 75 p. j.	5 avril '74	13 juill. '01
Newdick, Sidney George	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	12 oct. '79	20 juill. '01
Gilmour, Wm. Samuel	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	19 oct. '82	5 avril '02
Alexander, John Jackson	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	6 sept. '81	23 juin '02
Shaw, Edwin Ruthven	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	23 août '82	6 oct. '02
Fleming, Edward John	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	18 mars '82	13 oct. '02
Barkey, Albert Edward	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	13 nov. '77	23 oct. '02
Finucan, Joseph	do	17 janv. '03	1 50 p. j.	31 mars '80	15 déc. '02
Garbutt, Wallace	do	12 fév. '03	1 50 p j.	27 sept. '66	14 janv. '03
Allen, John	do	18 avril '03	1 50 p. j.	1er août '72	27 fév. '03

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Millar, John	Facteur	16 mai '03	1 50 p. j.	18 juin '74	20 fév. '03
Downing, A. A. Jas. Bowen	do	16 mai '03	1 50 p. j.	3 août '86	8 avril '03
Corney, Edward George	do	15 jun '03	1 50 p. j	9 déc. '79	7 mai '03
Egan, Walter	do	28 juill. '03	1 50 p. j.	2 juin '82	10 oct. '99
North, Amos	do	28 août '03	1 50 p. j.	24 fév. '78	6 juill. '03
Pett, James	do	1er oct. '03	2 00 p j.	21 sept. '59	7 déc. '99
Gilmour, William	do	1er oct. '03	2 00 p. j.	26 nov. '72	28 déc. '99
Warnham, Samuel William	do	16 nov. '03	1 50 p. j.	19 janv. '76	21 juin '03
Springford, Charles	do	16 nov. '03	1 50 p. j.	26 juin '81	20 sept. '03
McNeill, James	do	16 nov. '03	1 50 p. j.	25 déc. '75	23 sept. '03
Chandler, Ernest	do	16 nov. '03	1 50 p. j.	30 janv. '80	24 sept. '03
Sinclair, David	do	16 nov. '03	1 50 p. j.	11 mai '78	8 oct. '03
Smith, Chas. Samuel	do	1er déc. '03	2 25 p j.	4 fév. '73	19 oct. '98
Shanks, Stephen	do	21 janv. '04	1 50 p. j.	3 déc. '84	1er déc. '03
Barradell, Wm. Richard	do	23 fév. '04	1 50 p. j.	17 avril '61	4 janv. '04
Bennett, George Gordon	do	16 mai '04	1 50 p j.	30 sept. '87	23 mars '04
Till, George Garfield	do	16 mai '04	1 50 p. j.	25 janv. '81	25 mars '04
Larkin, Arthur	do	29 juin '04	1 25 p. j.	13 déc. '79	30 mars '04
Thompson, Clarence Elmer	do	29 juin '04	1 25 p. j.	27 mai '84	11 avril '04
Woodhouse, John	Chargeur	20 août '90	600 00	7 fév. '47	20 août '90
Cheatley, Paterson	do	13 mars '93	600 00	15 sept. '63	30 janv. '93
Armstrong, T. B.	do	1er oct. '95	2 25 p. j.	6 mai '58	6 fév. '88
Hynds, Richard, Wesley	do	9 oct. '02	1 50 p. j.	10 juin '56	5 mars '02
Drummond, Robert	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	25 fév. '64	23 déc. '99
Mowat, Wm. James	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	28 août '60	19 déc. '98
McCarter, John Franklin	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	27 sept. '70	5 sept. '00
Rea, Wm. James	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	21 juin '69	14 janv. '01
Cheyne, William	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	18 juill. '65	21 avril '01
Garton, John Thurston	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	4 avril '74	19 juin '02
Randall, George	do	31 déc. '02	1 50 p. j.	13 juin '84	31 mars '02
Roome, Reginald Ernest	do	28 août '03	1 50 p. j	31 oct. '75	6 juill. '03

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Toronto—Fin.

Nom.	Emploi actuel,	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Layburn, George Homer	Chargeur	16 nov. '03	1 50 p. j.	29 août '79	28 sept. '03
Lancaster, Joseph Jas	do	29 déc. '03	1 50 p. j.	17 déc. '78	22 oct. '03
Read, Chas. Albert	do	1er janv.'04	1 50 p. j.	28 mars '72	2 déc. '03
Horton, William H	do	1er janv.'04	1 50 p. j.	3 oct. '84	3 déc. '03
Lane, Alfred Montgomery	do	1er janv.'04	1 50 p. j.	22 mars '74	28 nov. '03
Burnie, Wm. Edward	do	23 fév. '04	1 50 p. j.	8 oct. '78	24 déc. '03
McLean, Arthur George	do	23 fév. '04	1 50 p. j.	22 fév. '68	25 janv. '04
Rutland, Fred. Sinclair	do	16 mai '04	1 50 p. j.	20 mars '66	20 juln '97
Carroll, James F	do	16 mai '04	1 50 p. j.	6 avril '43	9 déc. '99
Miller, Wm. Henry	do	31 mai '04	1 50 p. j.	15 juill. '84	5 mai '04
Dawson, John	do	30 juin '04	1 50 p. j.	3 juill. '80	9 mai '04
Lawless, Mattew	Facteur-boitier	19 juill. '97	2 25 p. j.	25 mars '49	15 avril '86

Bureau de poste de Vancouver.

Miller, Jonathan	Maître de poste	7 janv. '95	2,800 00	5 sept. '36	1er janv.'95
Harrison, Francis Edgar	Asst-maître de poste	7 janv. '95	2,000 00	1er fév. '61	1er sept.'84
Grant, Donald	Commis de 2e classe supérieure.	7 janv. '95	1,200 00	27 mars '66	1er janv.'95
Atkinson, Edward Octavius	Commis de 3e classe supérieure.	1er déc. '03	800 00	5 juill. '68	11 juin '89
Cornwall, Sam Challace	do	1er janv.'04	800 00	14 juill. '66	7 janv. '95
Wilson, William Hugh	Commis de 3e classe cadette.	1er déc. '03	700 00	28 déc. '75	28 mars '98
Creagh, Louis Lancelot	do	1er déc. '03	700 00	17 sept. '80	22 mai '99
Tompson, Henry Metcalfe	Commis de 1e classe	1er janv.'03	500 00	28 août '76	15 déc. '99
Marshallsay, John Barber	do	1er janv.'03	500 00	4 avril '68	29 mai '00
Cassellman, Clayton Brown	do	1er janv.'03	500 00	27 avril '83	21 août '00
MacLean, Ethelwynne Kate	do	1er janv.'03	620 00	25 déc. '75	3 avril '95
McConaghy, James Archibald.	do	1er juin '03	450 00	6 août '82	6 fév. '02
Edwards, William	do	1er mai '04	400 00	24 juin '80	24 fév. '03
Thompson, Harry Sidney	do	1er mai '04	400 00	24 août '78	26 juin '03
Carr, George Philip	Facteur	31 mars '96	2 00 p. j.	— juill. '53	1er fév. '95
Denton, Edwin	do	11 janv. '99	2 25 p. j.	14 avril '65	22 janv. '96
Ashworth, William Samuel	do	1er août '00	2 25 p. j.	2 août '66	4 mars '96

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Charlton, Charles Henry	Facteur	30 avril '01	2 00 p. j.	2 mars '63	20 juill. '99
Kilbank, Charles Thomas	do	30 avril '01	1 75 p. j.	25 déc. '62	30 mai '00
Cruickshank, Geo. Alex	do	3 juin '01	2 00 p. j.	15 oct. '53	1er janv. '99
Reid, Richard Nicolson	do	20 mai '02	1 75 p. j.	8 juin '78	7 fév. '02
Bolton, Charles Seaman	do	1er juill. '02	1 50 p. j.	11 mai '80	28 avril '02
Browning, Sidney	do	9 oct. '02	1 50 p. j.	13 mai '77	29 mai '02
Squires, Wm. Archibald	do	9 oct. '02	1 50 p. j.	28 sept. '77	25 juill. '02
Cross, Edward Henry	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	20 nov. '79	14 nov. '02
Bolton, Molby Edward	do	1er oct. '03	2 25 p. j.	25 août '55	1er fév. '95
Reid, Duncan Roderick	do	1er oct. '03	2 00 p. j.	— nov. '50	1er fév. '95
Bellhouse, Charles	do	4 déc. '03	1 50 p. j.	2 août '79	10 août '03
Bellhouse, Edward	do	4 déc. '03	1 50 p. j.	7 fév. 81	26 août '03
Churchill, George	do	1er janv. '04	1 50 p. j.	2 juill. '84	3 oct. '03
McCourt, George	do	1er janv. '04	1 50 p. j.	17 avril '83	13 nov. '03
Cross, Thomas Henry	Messager	31 mai '04	1 50 p. j.	— nov. '53	28 nov. '98

BUREAU DE POSTE DE VICTORIA.

Shakespeare, Noah	Maître de poste	2 janv. '88	2,200 00	26 janv. '39	2 janv. '88
Cairns, Thomas Alfred	Asst-maître de poste	20 août '90	1,600 00	18 août '52	6 juin '82
Newberry, Cowper William	Commis de 2e classe supérieure.	1er oct. '88	1,200 00	21 avril '66	20 mai '84
Finlaison, Charles William	do	1er oct. '88	1,200 00	20 oct. '66	1er déc. '82
Chadwick, Thomas	do	20 août '90	1,200 00	16 juill. '63	15 déc. '80
Murray, James	Commis de 2e classe cadette.	1er janv. '04	900 00	19 janv. '71	22 fév. '90
Butler, Robert James	Commis de 3e classe supéri ure.	1er juin '04	800 00	23 nov. '67	3 janv. '84
Smith, James Sterling	do	1er juill. '04	800 00	2 août '64	25 mars '87
Godson, Ernest	Commis de 3e classe cadette.	16 mai '93	800 00	14 janv. '64	1er déc. '91
Brown, Edgar	do	2 mars '95	750 00	11 mai '73	23 avril '94
Shepheard, Berkeley Fred	do	9 août '95	700 00	28 déc. '68	8 déc. '91
Hollins, John Moore	do	1er août '00	700 00	29 déc. '63	18 mai '92
Griffiths, Edward Henry	do	1er août '00	700 00	9 août '74	1er oct. '95

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Victoria—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ray, Charles Edmond	Commis de 4e classe	12 fév. '03	600 00	21 août '71	10 nov. '90
Ferrall, John Dominic	do	12 fév. '03	570 00	16 nov. '74	30 juin '91
Haynes, Ernest Miller	do	12 fév. '03	620 00	30 nov. '64	10 août '91
Newling, Harriet	do	12 fév. '03	600 00	29 avril '55	19 avril '93
Lory, John Henry	do	1er janv. '04	400 00	8 fév. '79	7 nov. '02
Malpas, Abiathar	Facteur	16 mai '93	2 25 p. j.	19 juin '56	9 janv. '90
Shaw, Robert Wheatley	do	28 avril '94	2 25 p. j.	20 avril '55	18 mai '92
Cave, Albert Edward	do	28 avril '94	600 00	17 août '73	9 juin '93
Tubbs, Frederick	do	1er août '00	540 00	8 nov. '68	1er mai '92
Sheather, Austin Herbert	do	1er août '00	2 25 p. j.	17 déc, '66	1er sept. '94
Murton, Frank	do	1er août '00	2 25 p. j.	20 fév. '65	1er sept. '94
Colley, Francis	do	1er août '00	2 25 p. j.	30 oct. '57	5 oct. '96
Charleton, Arthur Charles	do	30 avril '01	1 50 p. j.	11 sept. '67	24 juill. '00
Sivertz, Christian	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	3 déc. '64	21 nov. '00
Cooper, Benjamin	do	16 mai '03	1 50 p. j.	31 mars '46	1er sept. '98
Adams, Joseph	do	1er oct. '03	2 00 p. j.	23 déc. '43	1er sept. '94
Weber, Henry	do	21 janv. '04	1 50 p. j.	1er déc. '63	22 avril '03
Brown, John	Messager	*26 janv. '91	600 00	29 déc. '46	28 juin '82
McRoberts, John Elliott	do	1er juill. '87	600 00	17 fév. '62	1er avril '86
Babbage, Frederick	do	28 mai '95	2 00 p j.	9 fév. '62	11 juill. '93

Bureau de poste de Windsor.

Wigle, Alfred	Maître de poste	18 sept. '80	2,000 00	28 juill. '48	18 sept. '80
Conway, William Alphonsus	Commis de 2e classe supérieure.	1er juill. '85	1,200 00	27 oct. '58	18 sept '80
Ruthven, Adolphus	Commis de 3e classe supérieure.	1er juill. '04	800 00	3 mars '65	30 juin '82
Wagner, Mary Antonia	Commis de 3e classe cadette.	18 sept. '80	800 00	8 juin '57	18 sept. '80
Nesbitt, Margaret Wilson	do	12 avril '81	800 00	28 juill '50	12 avril '81
Belleperche, Peter Alex'r	do	1er juill. '85	800 00	9 mars '62	25 mars '85
McCarthy, Norah	do	1er juill. '89	700 00	18 mars '66	1er juill. '89
Clemenson, Percival	do	12 mars '02	700 00	3 sept. '78	22 avril '01
Cole, Charles Francis	Commis de 4e classe	1er juill. '04	400 00	27 juill. '82	18 janv. '...

*Date de la nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Winnipeg.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
McIntyre, Peter Campbell...	Maître de poste.....	5 fév. '01	4,000 00	5 fév. '54	5 fév. '01
Braden, William.....	Asst.-maître de poste ..	14 oct. '99	2,000 00	6 janv. '58	7 sept. '82
Boswell, Charles Musgrave..	Commis de 1re classe.	1er juill. '88	1,500 00	10 juill. '49	23 mars '81
Allen, George Henry.	do ...	1er août '03	1,200 00	1er août '55	1er sept. '82
Hargrave, George Arthur	do ...	1er déc. '03	1,200 00	21 nov. '64	28 juin '82
Rice, William Anglin.....	Commis de 2e classe supérieure.	26 juill. '92	1,200 00	25 juin '63	16 fév. '81
Rumble, Frederick G.....	do ...	15 juin '03	1,000 00	12 fév. '78	5 mai '00
Rutherford, James.....	do ...	1er déc. '03	1,000 00	5 fév. '52	21 sept. '83
Smith, Daniel James.....	Commis de 2e classe cadette.	1er déc. '03	900 00	19 janv. '51	1er mars '72
Pridham, Richard Alfred.	do ...	1er déc. '03	900 00	21 oct. '64	25 avril '83
Wilson, Robert David	do ...	1er déc. '03	900 00	1er oct. '72	13 déc. '98
Gow, Walter John.....	do ...	1er déc. '03	900 00	24 déc. '64	14 janv. '85
Ducharme, Louis Joseph O..	Commis de 3e classe supérieure.	1er déc. '03	800 00	20 mars '60	26 sept. '92
Harrison, Claude Edward....	do ...	1er déc. '03	800 00	29 août '56	15 août '92
Hutchinson, Henry H	do ...	1er déc. '03	800 00	14 déc. '73	23 mai '96
Hunter Wm. George.....	do ...	1er fév. '04	800 00	3 avril '76	19 oct. '98
Chamberlain, Allan John....	Commis de 3e classe cadette.	1er janv. '88	800 00	25 juill. '69	27 sept. '86
Jackson, Emeline.....	do ...	6 fév. '93	770 00	3 oct. '58	27 mai '90
McKee, Lucy Maud	do ...	1er août '00	620 00	9 fév. '69	17 janv. '96
Carlyle, Thomas.....	do ...	1er déc. '03	700 00	1er août '76	1er déc. '99
Chapman, Wm. Henry.....	do ...	1er déc. '03	700 00	19 juin '76	21 mars '99
Black, James.....	do ...	1er déc '93	700 00	10 juin '67	13 déc. '99
Mills, Robert Rufus.....	do ...	1er déc. '03	700 00	14 fév. '66	5 nov. '83
Pridham, Philip Harold.....	do ...	1er déc. '03	700 00	28 août '77	13 oct, '02
Vermette, Alecdord.....	do ...	11 avril '04	700 00	16 nov. '79	12 juin '02
Callaghan, Jos. Patrick.....	do ...	1er juin '04	700 00	18 mars '82	14 nov. '01
Summers, Annie.....	Commis de 4e classe....	17 janv. '03	590 00	9 oct. '64	18 août '90
Thurston, Geo. Humphrey..	do ...	1er déc. '03	400 00	23 fév. '81	29 fév. '02
Kennedy, David Duncan	do ...	1er déc. '03	400 00	1er août '85	3 juin '02
Pasmore, Robert Wilfrid.....	do ...	1er déc. '03	400 00	10 nov. '78	1er sept. '02
Strachan, William Alex.....	do ...	1er déc. '03	400 00	2 nov. '79	1er oct. '02

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hare, John James	Commis de 4e classe	23 fév. '04	400 00	23 avril '82	12 nov. '02
Burdett, John Ed. Attenborough.	do	23 fév. '04	400 00	11 déc. '76	1er janv. '03
de Sansmarez, Chas. Algernon W.	do	23 fév. '04	400 00	1er janv. '73	2 janv. '03
Edkins, Joseph Arthur	do	23 fév. '04	400 00	6 juin '82	14 fév. '03
Graham, Wm. Oswald	do	23 fév. '04	400 00	16 août '85	30 mars '03
Hawker, Chas. Augustus	do	23 fév. '04	400 00	1er fév. '82	30 mars '03
Kewley, William	do	23 fév. '04	400 00	10 août '81	1er avril '03
Towsley, Miron Henry	do	23 fév. '04	400 00	27 juin '84	1er avril '03
McLaren, Alexander	do	23 fév. '04	400 00	16 juill. '78	25 avril '03
Sands, Wharton	do	23 fév. '04	400 00	24 août '83	25 juin '03
Head, Thomas Allen	do	23 fév. '04	400 00	2 août '72	20 juill. '03
Savage, Glover Harris	do	23 fév. '04	400 00	18 fév. '74	16 sept. '03
Rumbble, Harry Melville	do	23 fév. '04	400 00	19 avril '72	20 nov. '03
Cuthbert, Wm. Jas., jeune	Facteur	1er juill. '85	2 25 p. j.	8 mars '61	25 janv. '83
Burrows, William	do	1er juill. '85	2 25 p. j.	11 mars '60	1er juill. '85
Taylor, William Henry	do	1er déc. '85	2 25 p. j.	15 août '53	15 mai '84
Cuthbert, Wm. James, aîné.	do	1er juill '86	2 25 p. j.	10 oct. '39	25 janv. '83
Close, Jarvis	do	6 août '86	2 25 p. j.	1er janv. '57	6 août '86
Bussell, John	do	12 avril '90	2 25 p. j.	12 sept. '59	21 mai '88
Morris, Francis	do	12 avril '90	2 00 p. j.	11 fév. '58	1er oct. '88
Smith, Mark	do	27 nov. '91	600 00	19 fév. '60	13 avril '91
Cox, Robert Stavert	do	19 déc. '92	2 25 p. j.	2 mars '60	6 oct. '86
Simmons, James Thornton	do	4 mai '93	600 00	19 nov. '68	11 janv. '92
Bloomfield, George Henry	do	4 mai '93	2 25 p. j.	23 avril '49	23 mai '92
Wood, Sydney John	do	26 oct. '94	2 25 p. j.	20 oct. '65	19 déc. '93
Godfree, Henry	do	2 mars '95	2 25 p. j.	3 oct. '54	24 août '92
Morgan, Marmaduke H.	do	7 déc. '95	2 25 p. j.	14 oct. '70	27 nov. '95
Oliver, Stephen Oliver	do	14 oct. '99	2 00 p. j.	4 déc. '64	13 juill. '99
Thomas, Tom	do	30 avril '01	2 00 p. j.	3 mars 69	15 déc. '99
Anderson, Carl J.	do	1er juin '01	1 75 p. j.	23 sept. '73	13 déc. '98
Blomfield, John	do	8 avril '92	1 75 p. j.	2 oct. '79	24 juin '01
McMillan, Jas.	do	20 déc. '02	1 50 p. j.	22 fév. '55	13 déc. '98

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG.—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Lillington, Henry	Facteur	20 déc. '02	1 50 p. j.	17 juill. '57	19 déc. '99
Cooke, Wm. Henry	do	20 déc. '02	1 50 p. j.	13 juin '78	24 juin '01
Perry, Frank John	do	12 fév. '03	1 50 p. j.	5 sept. '82	18 nov. '02
Evans, Edward	do	12 fév. '03	1 50 p. j.	15 janv. '77	19 nov. '02
Benzie, John S. Burton	do	15 juin '03	1 50 p. j.	16 juill. '76	28 avril '03
Egan, William	do	15 juin '03	1 50 p. j.	23 sept. '77	28 avril '03
Cuthbert, John	do	15 juin '03	1 50 p. j.	7 janv. '81	28 avril '03
Warren, Alfred	do	28 août '03	1 50 p. j.	27 nov. '78	28 avril '03
Miller, Thomas	do	28 août '03	1 50 p. j.	15 nov. '79	28 avril '03
Hills, Wm. John	do	28 août '03	1 50 p. j.	7 sept. '77	29 avril '03
Baker, Wm. Octavius	do	16 nov. '03	1 50 p. j.	1er sept. '77	1er sept. '03
Woods, George	do	16 nov. '03	1 50 p. j.	21 août '79	17 sept. '03
Wilson, Wm. Anderson	do	16 nov. '03	1 50 p. j.	6 mai '83	23 sept. '03
Dean, Henry	do	4 déc. '03	1 50 p. j.	31 juill. '83	7 oct. '03
Reed, John Henry	do	4 déc. '03	1 50 p. j.	15 mai '81	8 oct. '03
Taylor, Edgar	do	16 mai '04	1 50 p. j.	20 mars '77	17 fév. '04
Lawrence, Arch. John	do	31 mai '04	1 50 p. j.	16 nov. '80	10 mars '04
Hardiman, Leonard Harvey	do	31 mai '04	1 50 p. j.	13 mai '87	16 mars '04
Ivory, Thos. George	do	30 juin '04	1 25 p. j.	6 juill. '77	3 mai '04
Sutton, Edgar William	Messager	26 oct. '94	2 25 p. j.	15 sept. '67	9 août '93
Savage, Frederick	Chargeur	20 déc. '02	1 50 p. j.	6 janv. '66	1er juill. '01
Buckingham, Richard	do	4 fév. '03	1 50 p. j.	26 avril '72	2 déc. '02
Coutu, Chas. Edward	do	1er janv. '04	1 50 p. j.	5 juill. '77	27 oct. '03
Robinson, Jas. Deen	do	1er avril '04	1 50 p. j.	25 déc. '86	21 déc. '03
Cripps, Fred. Wm	do	29 juin '04	1 25 p j.	9 août '77	22 déc. '03
DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.					
Bent, Frank Pierce	Surintendant	15 mai '00	1,700 00	7 mai '56	7 juin '72
Personnel.					
McLarchy, Arthur Cecil	Com. de 2e cl. supérieure	1er janv. '03	950 00	27 juin '69	20 janv. '00
Macdonald, Eug. Fuller	Com de 2e cl. cadette.	11 août '02	900 00	3 oct. '79	18 nov. 99

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cameron, John William H..	Courrier sur ch. de fer.	1er avril '88	1,010 00	24 mai '41	10 sept. '73
Hall, Samuel.....	do ...	1er déc. '98	1,010 00	2 déc. '44	4 oct. '79
Hawkesworth, George Alex.	do ...	1er août '00	1,010 00	17 juill. '58	4 oct. '79
Keith, James Thomas	do ...	15 juin '03	1,010 00	7 mai '58	3 mai '82
Ross, John David....	do ...	1er avril '85	850 00	11 déc. '50	17 déc. '80
McKinnon, William Crane .	do ...	1er oct. '88	850 00	15 sept. '59	20 janv. '82
Power, Charles Edward	do ...	1er janv. '90	850 00	27 mai '63	28 juin '82
Eaton, William Payzant.....	do ...	1er janv. '90	850 00	7 août '54	21 sept. '83
Southall, Frederick.....	do ...	8 juin '92	850 00	20 fév. '60	21 juill. '84
Little, Hugh Robert.....	do ...	1er déc. '98	800 00	3 juin '62	7 juin '86
O'Sullivan, Dennis.....	do ...	1er déc. '98	850 00	19 janv. '63	4 déc. '86
Ross, Robert Howard	do ...	1er août '00	850 00	12 janv. '66	6 juill. '87
Bigney, Joseph Edward.....	do ...	1er août '00	850 00	26 déc. '54	29 déc. '87
McLeod, John Simon Fraser	do ...	1er mai '01	850 00	17 juin '65	14 nov. '90
Blenkinsop, Thos William...	do ...	15 juin '03	770 00	13 mars '64	31 mai '92
Keating, John Patrick.....	do ...	22 oct. '92	690 00	16 mars '59	11 janv. '92
McRae, Christopher	do ...	21 sept. '93	610 00	2 janv. '54	16 mai '92
McMillan, Francis Neil.....	do ...	21 sept. '93	610 00	22 déc. '67	17 mai '92
Kelly, John Henry.....	do ...	2 nov. '93	610 00	25 oct. '66	1er sept. '88
McAulay David.....	do ...	27 juin '98	610 00	7 oct. '69	9 juin '98
Chisholm, John Fraser.....	do ...	25 nov. '01	550 00	8 mai '78	23 oct. '01
Hopkins, Ralph Freeman ...	do ...	17 juill '02	550 00	29 mars '80	25 juin '82
Hartling, Edward Arch.....	do ...	13 nov. '02	550 00	22 oct. '82	27 sept. '02
Gearson, Joseph Henry.	do ...	3 oct. '03	400 00	1er juin '84	10 août '03
Nickerson, George Watson..	do ...	21 janv. '04	500 00	27 janv. '80	22 sept. '03
McLean, William John.....	do ...	23 fév. '04	400 00	19 sept '79	22 nov. '01
Gordon, Edgar R.....	Chargeur sur ch. de fer.	23 fév. '04	400 00	29 déc. '80	11 mars '03

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Crabbe, Otto Russell.....	Courrier sur ch. de fer..	1er août '00	1,010 00	11 avril '57	23 juin '75
Haszard, Thomas Walter.....	do ...	1er oct. '81	850 00	27 janv. '54	11 août '75
Macdonald, Daniel Joseph...	do ...	16 mai '93	850 00	4 mai '58	1er sept. '81
McLean, Frederick Charles..	do ...	1er août '00	570 00	21 mai '70	23 déc. '96
Cullin, Jas. Francis.....	do ...	1er août '00	570 00	10 avril '64	10 juin '99
Grant, Thomas Vincent.....	do ...	30 janv. '02	550 00	21 déc. '76	22 janv. '02
DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.					
Ryan, George Melville.....	Surintendant...	1er juill. '97	1,700 00	3 nov. '54	16 janv. '71
Personnel.					
Murray, Charles Alexander.	Commis de 1re classe...	1er mai '90	1,250 00	7 mars '50	1er avril '81
Montgomery, John.....	Commis de 3e classe ...	4 nov. '90	800 00	22 janv. '69	23 déc. '89
Courriers sur chemins de fer.					
Caldwell, Bruce McGregor..	Courrier sur ch. de fer..	1er juin '89	1,010 00	4 nov. '58	1er juill. '82
Gross, Albert John	do ...	1er janv. '98	1.010 00	28 sept. '55	1er oct. '74
Wathen, Henry.....	do ...	1er janv. '98	1.010 00	17 déc. '39	1er juill. '76
Miller, John Gardener	do ...	1er août '00	1,010 00	30 nov. '45	1er juill. '76
McKendrick, Dawson	do ...	22 oct. '01	1,010 00	5 avril '59	1er sept. '79
Magee, Richard Graham	do ...	1er juin '02	1,010 00	11 juin '52	20 mars '82
Jack, Samuel Rutherford ...	do ...	1er avril '84	850 00	23 mars '54	20 mars '82
Maxwell, Samuel Rice.....	do ...	1er juill. '86	850 00	17 sept. '45	1er janv. '82
Oulton, George Heber.....	do ...	1er avril '88	850 00	14 avril '44	4 oct. '83
Murray, Alexander.....	do ...	1er juill. '88	850 00	16 juin '56	24 mars '84
Ketchum, Francis Edwin ...	do ...	26 juill. '92	850 00	12 nov. '58	6 mars '85
Watt, John Henry.....	do ...	26 juill. '92	850 00	18 mars '54	1er mars '84
Peck, Henry Brougham.....	do ...	21 juin '93	850 00	13 août '65	21 avril '86
Hall, William Seymouth.....	do ...	25 juill.' 94	850 00	13 déc. '50	11 juin '84
Smith, Rufus Reid.....	do ...	31 janv. '95	850 00	2 mars '57	21 juill. '88

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Belding, Herbert Woodville.	Courrier sur chemin de fer.	30 déc. '95	850 00	8 oct. '56	10 juin '89
D'Aigle, Denis	do ...	1er oct. '96	850 00	23 juill. '62	16 déc. '87
Emerson, John	do ...	1er déc. '98	850 00	26 avril '71	1er juill.'90
Hipwell, John Parkenson....	do ...	9 fév. '92	850 00	10 avril '58	30 mai '85
Bedell, Thomas Byron.....	do ...	22 oct. '01	770 00	3 mai '75	23 juin '93
Belyea, Arthur Sefton.....	do ...	1er juin '02	770 00	27 mai '74	26 mars '94
Budge, Benjamin.....	do ...	16 mai '93	690 00	8 juill. '53	5 mai '93
McLeod, Edwin Bliss.....	do ...	7 janv. '95	610 00	17 mai '52	31 oct. '92
O'Rielly, Charles Emmet...	do ...	7 janv. '96	610 00	19 sept. '67	20 déc. '95
Humphrey, Wyndham.....	do ...	10 janv. '96	610 00	9 juill. '58	10 janv. '96
Porter, Howard Douglas.....	do ...	16 avril '00	500 00	2 sept. '78	15 mars' 00
Allen, Harper Richard	do ...	1er août '00	570 00	24 janv. '72	18 janv. '00
Kerr, John.....	do ...	1er août '00	570 00	3 juill. '80	21 mars '00
Kee, John Carson.....	do ...	1er juill. '01	570 00	3 déc. '65	7 fév. '01
Starratt, William Wentworth P.	do ...	1er juill. '01	570 00	28 nov. '61	18 fév. '01
Melick, Arthur Kent	do ...	1er fév. '02	550 00	8 juin '76	9 déc. '02
Barbour, Wm. Garner.....	do ...	17 janv. '03	500 00	20 fév. '68	18 janv. '01
Dionne, Cyrias Josceph.....	do ...	23 fév. '04	400 00	5 août '83	5 janv. '04
Steele, Herbert Alleen.....	Agent p. le transfert des malles.	1er août '00	600 00	14 mai '70	1er avril '96

DIVISION DE QUÉBEC.

Talbot, Octave Zéphirin.....	Surintendant.....	22 sept. '97	1,700 00	17 sept. '51	8 oct. '75

Personnel.

McNaughton, Francis Maurice.	Commis de 2e classe...	1er juill. '01	1,050 00	15 juin '72	22 déc. '90
Philibert, Joseph Edouard...	Commis de 3e classe...	4 nov. '90	800 00	6 avril '51	26 sept. 90

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE QUÉBEC—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gaudry, Basile Tancrède.....	Courrier sur chemin de fer.	1er juill. '88	1,010 00	4 juin '43	30 mai '71
Blondeau, Donat Sévérin....	do ...	1er mai '91	1,010 00	20 mai '48	25 nov. '71
Dagneau, David Calixte.....	do ...	27 nov. '91	1,010 00	8 janv. '38	12 fév. '79
Hudon, Léon Emile...	do ...	26 oct. '94	1,010 00	16 nov. '44	12 fév. '79
Furois, Joseph Léger.....	do ...	1er déc. '98	1,010 00	14 mai '38	1er juill. '76
Dorais, Louis Napoléon A...	do ...	1er août '00	1,010 00	17 janv. '59	6 fév. '83
Beaudry, Pierre Aug. L. A ..	do ...	14 janv. '84	800 00	25 août 48	23 déc. '78
Méthot, Jos. Charles Arthur.	do ...	1er janv. '87	850 00	18 juill. '58	11 fév. '82
Blondeau, Antoine.....	do ...	1er juill. '88	850 00	25 oct '48	23 avril '84
Chabot, Alfred Frédéric Albert.	do ...	21 sept. '91	850 00	26 août '60	15 oct. '84
Rousseau, Honoré Benjamin.	do ...	21 sept. '91	850 00	16 oct. '45	30 juin '90
Simard, Louis Eugène.....	do ...	1er nov. '92	850 00	9 fév. '67	1er oct. '85
Audet, Charles.	do ...	30 nov. '92	850 00	21 nov. '68	1er juin '88
Nolet, Jean Guillaume.....	do ...	2 oct. '93	850 00	18 sept. '51	22 janv. '87
Routhier, Antoine Alphonse	do ...	2 oct. '93	850 00	16 avril '43	27 janv. '87
O'Dowd, Francis.	do ...	2 oct. '93	850 00	11 juill. '55	6 fév. '83
Gauvreau, Louis Olivier Ulric	do ...	2 oct. '93	850 00	2 sept. '48	7 fév. '87
Gingras, Joseph Narcisse Alphonse.	do ...	1er oct. '95	850 00	5 oct. '54	25 janv. '88
Dorion, Pierre Chas. Nap ...	do ...	11 oct. '98	850 00	10 mars '51	10 oct '85
Simard, Eucharist Adolphe	do ...	1er déc. '98	850 00	9 déc. '69	14 juin '92
Goulet, Irénée..	do ...	1er août '00	850 00	25 nov. '57	1er sept. '92
Marquette, Lactance.....	do ...	1er mai '01	850 00	6 avril '51	26 sept. '90
Rouillard, Adolphe	do ...	15 juin '03	690 00	25 nov. '57	3 mai '92
Germain, Ulric.....	do ...	13 avril '93	690 00	7 fév. '57	6 juin '92
Pelletier, Wilfred.....	do ...	19 juin '94	610 00	26 juin '61	4 avril '93
Gauvreau, Napoléon.....	do ...	28 mai '95	560 00	24 mai '65	25 mai '93
Marineau, Joseph Philippe...	do ...	28 mai '95	610 00	8 déc. '64	18 oct. '94
Audet, Alfred Pierre	do ...	23 déc. '91	610 00	23 mai '70	26 nov '91
Bilodeau, Edmond	do ...	1er mars '98	610 00	2 avril '53	26 fév. '98
Nadeau, Ernest.....	do ...	13 avril '98	610 00	6 mai '72	13 avril '98
Lachance, Antoine.....	do ...	1er août '00	570 00	14 juill. '75	3 août '99

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE QUÉBEC—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actue .	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Paradis, Gustave.....	Courrier sur ch. de fer.	1er août '00	570 00	22 nov. '76	15 janv. '00
Perreault, Jos. Zéphirin A...	do ...	1er août '00	500 00	28 fév. '77	20 janv. '00
Gosselin, Jos. Flavien D.....	do ...	25 mars '01	570 00	20 déc. '76	12 sept. '00
Langevin, Alzerias Philias..	do ...	1er fév. '02	550 00	15 nov. '76	28 mai '01
Rousseau, Louis George.....	do ...	20 mai '02	550 00	7 sept. '78	25 mars '02
Verret, Elzéar Alex.....	do ...	20 juin '02	550 00	30 oct. '80	13 nov. '01
Bilodeau, Pierre Emile.....	do ...	4 déc. '03	500 00	24 juill. '84	15 sept. '03
Gagné, Pierre Albert.....	do ...	23 fév. '04	400 00	20 sept. '80	18 fév. '04
DIVISION DE MONTRÉAL.					
Briegel, Frederick.....	Surintendant.....	1er juill. '97	1,600 00	3 avril '43	17 mars '66
Personnel.					
Kahala, John James.....	Com. de 3e cl. supérieure	21 janv. '04	800 00	24 déc. '72	29 déc. '94
Laurier, Raoul.....	Com. de 3e cl. cadette.	28 août '03	700 00	22 avril '76	28 juin '02
Dubreuil, Henry.....	Commis de 4e classe....	1er mars '04	400 00	22 juin '73	4 mai '03
Laurier, Joseph Raoul.....	do ...	29 juin '04	400 00	15 sept. '77	25 mai '04
Menzies, Augustus.....	Courrier sur ch. de fer.	1er sept. '79	960 00	31 janv. '43	16 août '66
Lachapelle, Alphonse	do ...	1er avril '84	1,010 00	13 nov. '43	30 mai '71
McLellan, Norman.....	do ...	30 avril '84	1,010 00	26 juin '52	7 juin '71
Anderson, Jacob Dewitt.....	do ...	1er juill. '86	1,010 00	30 nov. '44	19 oct. '71
Channell, Henry Edgar.....	do ...	1er avril '88	1,010 00	27 fév. '54	8 juill. '73
Murphy, John.....	do ...	1er juill. '88	960 00	5 sept. '51	1er avril '74
Filion, Henri Dominique.....	do ...	21 sept. '91	960 00	21 mai '44	1er fév. '72
Beaudoin, Charles.....	do ...	26 juill '92	1,010 00	30 janv. '48	26 avril '73
O'Regan, William Henry ...	do ...	26 juill. '92	1,010 00	10 mai '44	26 mars '77
Hall, John Peasley.....	do ...	4 mai '93	1,010 00	13 mars '52	31 mai '78
Dewar, Guy Richards.....	do ...	1er août '00	1,010 00	1er fév. '41	18 avril '78
Tuck, Frederick.....	do ...	22 oct. '01	1,010 00	29 oct. '53	23 juill. '79
Smith, Eustache LaHaie.....	do ...	1er juill. '84	800 00	18 déc. '58	21 nov. '81
Peters, William Norman	do ...	1er juill. '84	850 00	14 janv. '42	30 juin '82
McRobie, James Alexander..	do ...	1er avril '85	850 00	18 août '58	20 mai '81
Evans, Albert Hale.....	do ...	1er juill. '86	800 00	16 oct. '53	30 oct. '80

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE MONTRÉAL – Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Jones, Wm Emerson Clarke	Courrier sur ch. de fer.	1er juill. '86	850 00	1er juill. '58	17 juin '84
Chavot, Cyprien	do ...	1er juill. '88	850 00	22 avril '55	1er juill. '84
French, Jonas Ludiah	do ...	1er oct. '88	850 00	22 janv. '50	19 sept. '85
Hall, John Miller	do ...	4 nov. '90	850 00	29 août '55	1er sept. '86
Urquhart, James Ronald	do ...	6 juin '91	850 00	2 avril '54	19 juin '80
Webb, Frederick Whitcomb.	do ...	8 août '93	800 00	20 déc. '59	22 mars '80
Vinet, Ferdinand	do ...	8 août '93	770 00	31 mars '54	21 avril '91
Villeneuve, Mathias	do ...	1er déc. '98	850 00	15 oct. '68	11 mai '87
McRobie. John Thos	do ...	1er août '00	850 00	18 janv. '63	25 sept. '86
Laprairie, Richard Lucas	do ...	22 oct. '01	770 00	27 nov. '68	26 nov. '94
Garceau, Louis Albert	do ...	23 mai '02	690 00	25 mai '71	24 nov. '90
Crevier, Joseph Wilfrid	do ...	15 juin '03	690 00	13 sept. '67	18 janv. '94
Lallier, Joseph	do ...	15 juin '03	690 00	23 fév. '78	13 juin '98
Ricard, Louis Onésime	do ...	2 oct. '93	610 00	27 nov. '37	7 juin '93
Forest, Sévérin	do ...	17 déc. '98	570 00	5 sept. '63	11 oct. '94
Candlish, Charles Wm	do ...	17 déc. '98	570 00	29 mai '74	1er déc. '98
Rainville, Ferdinand	do ...	10 juill. '99	570 00	1er mai '73	20 juin '99
Galbraith, Samuel	do ...	17 août '99	650 00	1er nov. '67	5 janv. '92
Stephens, James Patrick	do ...	1er août '00	570 00	3 août '65	29 janv. '94
Raymond, Zéphirin	do ...	1er août '00	570 00	15 oct. '76	9 janv. '00
Soles, Charles Edward	do ...	1er août '00	570 00	8 fév. '79	4 mai 00
Robert, Alphonse Ernest	do ...	19 janv. '01	520 00	28 nov. 79	16 janv '01
Filion, Mathias	do ...	30 avril '01	570 00	24 sept. '65	1er oct. '00
Leblanc, Alphonse	do ...	8 avril '02	550 00	25 sept. '74	3 juin '01
Toner, Patrick	do ...	19 nov. '02	500 00	19 fév. '75	19 fév. '01
Marin, Noé Patrick	do ...	1er juill. '03	500 00	9 mars '81	5 mai '03
LaBadie, Joseph Evariste Raoul.	do ...	21 janv. '04	500 00	26 avril '81	16 fév. '03
Langelier, David	do ...	21 janv. '04	500 00	30 janv. '81	18 mai '03
O'Neil, James	do ...	21 janv. '04	500 00	6 août '80	15 août '02
Langevin, Louis Wilfrid	do ...	11 avril '04	400 00	17 sept. '78	27 fév. '04
Chase, Clark	Agent pour le transfert des malles.	6 sept. '84	600 00	4 mars '51	1er avril 81
Jarry, Joseph	Chargeur sur ch. de fer	1er juill. '03	430 00	21 juin '81	15 juin '03

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION D'OTTAWA.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Plumb, Charles	Surintendant	1er juill.'97	1,700 00	9 sept. '55	23 mai '82
	Personnel.				
Rochester, Charles Dealtry	Commis de 2e classe cadette.	21 janv. '04	900 00	27 janv. '63	13 avril '91
Jackson, Horace William	Commis de 3e classe cadette.	16 mai '04	700 00	13 août '68	8 fév. '04
Skelly, Denis Joseph	Courrier sur chemin de fer.	1er janv. '88	1,010 00	11 août '50	4 mars '75
Chevrier, Joseph Alphonse	do ...	1er janv. '88	960 00	9 août '40	12 fév. '79
Legendre, Jean-Baptiste Z	do ...	1er janv. '90	1,010 00	2 déc. '38	23 avril '78
Montgomery, Robert	do ...	1er janv. '90	960 00	24 mai '54	9 fév. '80
Leclair, Adolphus	do ...	2 avril '92	960 00	2 fév. '40	9 mars '77
Gass, William Henry	do ...	1er août '99	1,010 00	5 nov. '59	8 avril '84
Lally, John Joseph	do ...	1er août '00	1,010 00	8 mai '63	1er janv. '85
Maingy, Philip Anstruther	do ...	1er juin '83	800 00	18 juin '49	25 oct. '71
Macdonald, Henry	do ...	1er oct. '84	850 00	30 oct. '57	3 mars '81
Eagleson, John	do ...	26 juin '89	850 00	13 mai '60	4 déc. '84
Nevens, John James	do ...	1er juill. '90	850 00	6 mars '60	29 déc. '84
Coburn, Alexander Hugh J	do ...	8 juin '92	850 00	17 nov. '62	1er janv. '85
Hetherington, Jason E	do ...	1er août '94	850 00	27 janv. '59	2 juin '85
McKinnon, Murdock	do ...	1er déc. '98	850 00	9 oct. '64	13 juill. '86
Purcell, John	do ...	1er août '99	850 00	7 avril '67	1er août '88
Annable, William	do ...	1er août '99	850 00	16 sept. '66	12 déc. '89
Hawkins, Thos. Taylor	do ...	1er août '00	850 00	13 janv. '68	11 janv. '91
York, Dunbar	do ...	1er août '00	850 00	13 avril '60	30 août '89
Donaldson, Joseph Russell	do ...	1er août '00	850 00	15 sept. '68	18 juill. '89
McFarlane, Jas David Craig	do ...	1er août '00	850 00	23 fév. '65	26 sept. '89
Corcoran, John	do ...	1er juill. '01	850 00	17 mars '59	22 avril '84
Brown, Harvey Milton	do ...	15 juin '03	770 00	4 fév. '73	16 août '92
Martin, Clarence Walker	do ...	15 juin '03	690 00	7 nov. '62	10 mai '92
Gillessie, Joseph Bennett	Commis de 3e classe	1er fév. '03	640 00	15 août '51	1er sept. '78
McDonnell, Henry Michael	do ...	6 fév. '93	690 00	20 sept. '73	15 déc. '90

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION D'OTTAWA—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Armstrong, John Gamble...	Courrier sur chemin de fer.	5 mai '93	640 00	1er sept. '58	18 oct. '86
Black, Alex. Pineo.....	do ...	29 nov. '93	520 00	26 janv. '63	1er juin '93
Jones, Edward McKenzie...	do ...	15 mars '99	520 00	20 août '71	9 mars '99
Throop, Milton R.....	do ...	10 mai 99	520 00	13 nov '74	30 mars '99
Wilson, Harry Arthur	do ...	10 mai '99	480 00	29 sept. '70	27 avril '99
Doyle, James Francis	do ...	13 juin '99	520 00	27 mai '70	17 mai '99
Ferguson, Hugh Stewart....	do ...	10 avril '00	480 00	17 mai '79	27 mars '00
Campbell, Joseph Dougall...	do ...	1er août '00	490 00	17 déc. '59	1er juill. '92
Beach, Edwin Abel.....	do ...	1er août '00	480 00	2 oct. '65	27 avril '00
Low, Alex. George H.....	do ...	1er août '00	480 00	20 mars '71	30 mai '00
Traynor, William Thomas...	do ...	27 sept. '01	480 00	17 nov. '73	2 sept. '01
Larose, Joseph Dalton.....	do ...	15 juin '03	600 00	1er mai '75	22 oct '00
Campeau, Joseph Azaire... .	do ...	21 janv. '04	400 00	19 janv. '81	7 avril '03
Stewart, Robert Lawrence...	do ...	21 janv. '04	400 00	17 déc. '80	25 juin '03
McGregor, James Albert.....	do ...	21 janv. '04	400 00	5 fév. '79	17 sept. '03
Curry, James.....	do ...	9 mars '04	400 00	8 mars '76	18 fév. '04

DIVISION DE TORONTO.

McLeod, John Edmond.....	Surintendant	1er juill. '97	1,700 00	3 juin '54	1er avril '76

Personnel.

Crocker, William.....	Commis de 2e classe supérieure.	1er juin '82	1,200 00	15 juin '53	21 juin '72
O'Reilly, William James.....	do ...	1er nov. '99	1,100 00	24 août '65	16 oct. '82
Sloan, Merritt Wallace.....	do ...	23 fév. '04	1,000 00	13 déc. '70	19 sept. '85
Landerkin, James Henry.....	do cadette.	1er janv. '04	900 00	10 août '77	16 mai '98
Sheridan, Frederick Alexander.	Commis de 3e classe cadette.	23 fév. '04	700 00	31 janv. '79	1er fév. '97
Reed, Alexander.....	Messager	21 janv. '04	1 50 p. j.	9 mai '41	4 juill. '02
Mitchell, William.....	Courrier sur chemin de fer.	1er juill. '84	1,010 00	27 déc. '51	24 oct. '70
Byrne, Lawrence Vincent ...	do ...	1er juill. '84	960 00	— juin '46	12 oct. '71
Stokes, William.....	do ...	1er juill. '86	1,010 00	7 juin '44	29 déc. '80

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.
DIVISION DE TORONTO—Suite.
Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Higgins, Frank O'Connor...	Courrier sur ch. de fer.	9 fév. '89	1,010 00	24 août '58	1er oct. '78
Beatty, Alexander.....	do ...	12 déc. '90	1,010 00	13 oct. '57	23 déc. '78
Legate, James.....	do ...	20 janv. '94	1,010 00	1er oct. 56	10 déc. '80
Walker, David James, jeune.	do ...	25 juill. '94	1,010 00	25 avril '62	31 déc. '84
Costello, Peter John.....	do ...	1er déc. '98	1,010 00	9 juill. '39	5 janv. '74
O'Connor, William.....	do ...	1er août '00	1,010 00	12 nov. '38	13 janv. '80
Smith, William Burton.....	do ...	1er août '00	1,010 00	31 déc. '57	13 juill. '80
O'Loane, John Thomas.....	do ...	22 oct. '01	1,010 00	23 sept. '50	18 avril '82
Pringle, James.....	do ...	1er juill. '02	1,010 00	24 mars '52	26 juin '82
Arland, Wm Henry.....	do ...	1er juill '02	1,010 00	14 fév. '62	21 avril '82
Jones, Albert.....	do ...	1er déc. '72	800 00	1er août '40	17 sept. '70
Skelly, Edward Joseph.....	do ...	1er fév. '81	800 00	6 janv. '54	11 janv. '79
Mason, Thomas.....	do ...	1er août '81	800 00	28 sept. '54	28 juin '79
Little, James.....	do ...	1er juill. '83	850 00	18 sept. '45	20 déc. '80
Atkins, Thomas James.....	do ...	1er déc. '88	850 00	29 déc. '52	24 nov. '83
Doller, Willet Jacob...	do ...	12 avril '90	850 00	27 juin '65	1er fév. '85
Smellie, William.....	do ...	25 mars '92	800 00	9 fév. '42	2 oct. '78
Ramsey, William James.....	do ...	26 juill. '92	850 00	15 fév. '59	29 juill. '84
Mollard, John Thomas.....	do ...	26 juill. '92	850 00	20 mai '61	1er janv. '85
Wiley, William Edward.....	do ...	2 oct. '93	850 00	26 juin '55	19 sept. '85
Leadley, William	do ...	1er janv. '94	850 00	31 mai '60	1er déc. '84
Swan, William Henry.....	do ...	20 janv. '94	850 00	7 fév. '58	1er déc. '84
Hartley, John McLean	do ...	28 avril '94	850 00	26 juin '63	17 déc. '86
Quinlan, Michael	do ...	28 avril '94	850 00	29 sept. '58	6 avril '91
Little, Robert Henry..	do ...	11 sept. '94	850 00	24 oct. '63	17 déc. '91
Patterson, Thomas.....	do ...	5 oct. '94	850 00	24 déc. '50	30 déc. '79
Thompson, Harry Parsons...	do ...	26 oct. '94	850 00	6 sept. '59	26 sept. '85
McGill, Alexander..	do ...	27 juill. '95	850 00	12 août '65	10 fév. '85
Richardson, William.....	do ...	1er déc. '98	850 00	2 juin '56	6 sept. '84
Frizzell, Albert Bright..	do ...	1er sept. '99	850 00	23 janv. '67	17 août '89
Gillies, Angus..	do ...	1er août '00	850 00	13 avril '52	1er juill. '87
McKenzie, Allan Charles.....	do ...	1er août '00	850 00	8 fév. '67	17 janv. '87

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE TORONTO—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Bower, Thomas Tofield.....	Courrier sur ch. de fer.	1er août '00	850 00	12 avril '67	27 janv. '90
Patterson, Geo. Gordon.....	do ...	1er août '00	850 00	17 oct. '57	18 fév. '90
Palling, James..	do ...	1er mai '01	850 00	17 juill. '65	1er avril '91
Marrs, Joseph Ernest.....	do ...	1er mai '01	850 00	19 juin '72	1er fév. '92
Doyle, Edward.....	do ...	22 oct. '01	850 00	22 mai '67	10 avril '93
Barker, Edward John.....	do ...	23 mai '02	770 00	13 nov. '72	1er déc. '90
Farrow, Martin Young.....	do ..	15 juin '03	770 00	22 sept. '67	23 mars '92
Lawrence, Wm. John.....	do ...	15 juin '03	690 00	18 oct. '64	30 janv. '93
Flinn, William.....	do ...	15 juin '03	690 00	20 juill. '61	14 août '94
Thomson, John Davidson....	do ...	24 déc. '90	690 00	5 juill. '35	23 déc. '75
Brent, Thos. Henry	do ...	8 juin '92	520 00	3 fév. '54	5 juill. '89
Wilson, John Thomas.....	do ...	11 sept. '94	520 00	26 fév. '72	2 août '94
Stanton, George Burns.....	do ...	17 oct. '94	520 00	19 sept. '73	7 déc. '93
Kirkpatrick, William John..	do ...	2 mars '95	610 00	2 avril '63	12 fév. '94
O'Brien, Benjamin J.....	do ...	16 déc. '97	610 00	19 fév. '67	16 déc. '97
Jessop, Walter George.....	do ...	27 juin '98	560 00	10 juin '56	30 mai '98
VanDusen, Edgar T.....	do ...	17 déc. '98	500 00	9 janv. '68	22 nov. '98
McMillan, Donald.....	do ...	26 juin '99	570 00	11 mai '61	29 juill. '95
McRoberts. R. C.....	do ...	10 juill. '99	570 00	11 janv. '63	12 fév. '96
Cowling, Robert.....	do ...	26 juill. '99	570 00	25 déc. '55	10 juill. '99
Anderson, George Gordon...	do ...	1er août '00	570 00	11 mai '73	30 mai '96
Struthers, Lizcoln Hiram....	do ...	1er août '00	570 00	8 fév. '65	19 juill. '99
Muldoon, James.....	do ...	1er août '00	570 00	30 sept. '71	21 juill. '99
Hughes, Bernard Benedict...	do ...	1er août '00	570 00	24 oct. '60	8 janv. '00
Garratt, Thomas Robinson..	do ...	1er août '00	500 00	17 sept. '45	30 avril '00
Hughes, Frederick Nassau...	do ...	27 août '00	480 00	5 juill. '75	1er août '00
Kavanagh, Frank.....	do ...	27 août '00	570 00	31 oct. '70	1er août '00
Cain, Albert Edward.....	do ...	6 oct. '00	570 00	25 mars '72	4 sept. '00
Holgate, Bidwell Arthur.....	do ...	6 oct. '00	570 00	30 juin '78	27 sept. '00
Jones, Albert Edward.....	do ...	15 nov. '00	570 00	26 juill. '67	15 nov. '00
Wainwright, Percival H.....	do ...	19 janv. '01	570 00	2 avril '77	26 déc. '00

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DISTRICT DE TORONTO—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Armstrong, John Alex. M...	Courrier sur chemin de fer.	25 mars '01	570 00	19 nov. '76	27 août '00
Corley, James Britton	do ...	27 sept. '01	550 00	25 mars '81	3 sept. '01
Peacock, Melville Ernest.....	do ...	27 sept. '01	550 00	5 avril '82	5 sept. '01
Sebert, John Brock.....	do ...	1er fév. '02	480 00	4 déc. '83	9 mai '01
Corbett, Harold F.....	do ...	1er fév. '02	500 00	16 oct. '79	28 mai '01
Sherman, John.....	do ...	17 janv. '03	500 00	9 déc. '75	15 déc. '02
Rogers, Joseph Franklin.....	do ...	17 mai '03	500 00	24 juill. '79	11 juin '02
Wilson, Leslie.....	do ...	29 déc. '03	400 00	12 juill. '75	4 déc. '03
McNulty, Soseph.....	do ...	23 fév. '04	400 00	21 fév. '79	13 janv. '04
Gates, John Cleveland.....	do ...	9 mars '04	400 00	20 nov. '84	11 fév. '04
Scott, Thomas.....	do ...	9 mars '04	400 00	2 déc. '84	11 fév. '04
Moyse, Norman Morrison.....	do ...	11 avril '04	400 00	23 août '76	2 mars '04
McEwing, Hugh Edgar.....	do ...	30 juin '04	400 00	16 sept. '80	23 mai '04
Harper, James Frederick.....	Agent pour le transfert des malles.	9 août '84	600 00	31 juill. '57	9 août '80
Scholes, Adam...	do ...	5 juin '85	600 00	17 nov. '57	15 sept. '80
Ball, Thomas.....	do ...	26 juill. '92	2 00 p. j.	16 nov. '70	12 juill. '89
Kidner, Edward	do ...	2 déc. '95	2 00 p. j.	29 juill. '55	5 mars '95
Mathison, Frank Tait.....	Chargeur sur chemins de fer.	21 janv. '04	400 00	19 mai '80	1er avril '03

DIVISION DE LONDON.

McWhinney, Andrew Gordon	Surintendant.....	1er juill. '97	1,700 00	22 déc. '37	23 déc. '56

Personnel.

Mercer, Richard Graham....	Commis de 2e classe supérieure.	1er nov. '99	1,100 00	18 oct. '54	13 janv. '72
Johnson, Joseph.....	do ...	1er juill. '01	1,050 00	1er avril '54	16 janv. '83
Cheyne, Andrew Joseph.....	do ...	1er juin '04	1,000 00	10 avril '71	1er fév. '85
Cousins, Hugh.....	Commis sur chemin de fer.	1er nov. '73	1,010 00	8 fév. '37	10 juill. '66
Edgar, William..... ...	do ...	1er juill. '84	1,010 00	7 mai '47	13 janv. '72
O'Meara, Timothy James.....	do ...	1er juill. '86	1,010 00	17 juill. '48	7 avril '70
Wright, Richard Pennefather	do ...	26 mars '91	960 00	16 mai '54	21 mars '73

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.
DIVISION DE LONDON—Suite.
Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Flynn, John	Courrier sur chemin de fer.	1er juin '91	1,010 00	4 juin '51	29 déc. '73
McLaren, James William	do	31 août '91	1,010 00	4 nov. '53	28 janv. '73
Doyle, James Joseph	do	26 juill. '92	960 00	13 juin '52	16 août '77
Dundas, James	do	*27 sept. '98	960 00	25 août '45	25 nov. '72
Gemmill, Francis Alexander	do	1er août '00	1,010 00	1er avril '46	6 mai '74
Tye, William Daniel	do	23 mai '02	960 00	5 oct. '59	29 oct. '77
Rogers, Edward O'Brien	do	15 juin '02	1,010 00	29 nov. '59	20 oct. '79
Matthews, George	do	1er janv. '78	850 00	17 juin '45	1er janv. '76
Farrow, John Moses	do	1er juill. '84	850 00	2 déc. '61	1er juin '81
Coulter, Archibald F	do	1er juill. '84	850 00	4 janv. '60	23 mars '83
McLean, Duncan John	do	1er juill. '84	850 00	16 août '63	23 mars '83
Casgrain, Joseph Philippe	do	1er juill. '86	850 00	16 mars '61	8 mars '82
Harris, George Michael	do	1er août '87	850 00	7 sept. '60	26 juin '82
Pierson, Charles	do	26 janv. '91	850 00	26 mars '64	26 juin '82
Northwood, Alexander	do	27 nov. '91	850 00	25 nov. '56	5 nov. '83
Sinclair, Coll McLean	do	2 avril '92	850 00	13 mars '59	24 nov. '83
Young, George William	do	13 oct. '92	850 00	24 mars '59	24 nov. '83
Golden, John Joseph	do	1er juill. '93	800 00	15 nov. '55	30 juin '82
McNeal, William Lewis	do	31 janv. '95	850 00	20 oct. '63	21 déc. '83
Freel, Edwin Jerome	do	1er déc. '98	850 00	2 oct. '60	15 fév. '84
Johnston, Robert Wm. S	do	1er août '99	850 00	4 mai '64	1er nov. '86
Dinning, Harry Ferguson	do	1er août '00	850 00	9 juill. '59	26 sept '85
MacVicar, William Wallace	do	1er août '00	850 00	27 nov. '67	26 sept '85
Sharman, Frank Dean	do	1er août '00	850 00	21 sept. '70	17 juin '90
Johnson, John Edgar	do	1er août '00	850 00	15 juill. '70	21 mai '89
Johnston, Lewis	do	1er mai '01	850 00	16 fév. '68	23 sept. '89
Simpson, Hector Elie	do	15 juin '03	770 00	3 juin '68	26 mai '91
Bealy, John Matthew	do	15 juin '03	770 00	22 janv. '67	31 mars '91
Glendinning, Thomas	do	15 juin '03	770 00	12 sept. '68	2 fév. '92
Ollerhead, Geo. Elliott	do	17 mai '92	690 00	14 janv. '66	1er avril '92
Nelson, Robert	do	8 juin '92	690 00	4 juin '55	26 janv. '91

*Date de la nouvelle nomination.

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LONDON—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
McKee, William.	Courrier sur chemin de fer.	8 août '93	610 00	5 janv. '60	13 déc. '90
Allen, Frederick Newton	do	8 août '93	610 00	26 mai '69	13 avril '92
Clark, Ross Cuthbert	do	8 août '93	610 00	22 mars '73	11 janv. '93
Farrow, Henry Ward	do	8 août '93	610 00	12 mars '73	15 fév. '93
Dalton, James Augustus	do	1er août '94	610 00	27 mai '71	1er août '94
O'Leary, George Arthur	do	17 oct. '94	610 00	13 août '66	19 fév. '94
Austin, John Joseph	do	2 mars '95	610 00	2 juill. '69	2 mars '95
Graham, Richard Moffatt	do	1er mars '98	610 00	14 oct. '79	7 fév. '98
Hollister, Charles Joseph	do	1er avril '98	610 00	25 nov. '72	1er janv. '95
Harvey, William Madison	do	10 mai '98	610 00	24 juill. '63	25 avril '98
Murray, Kenneth A	do	28 nov. '98	570 00	25 sept. '75	7 juill. '98
Smith, Arthur	do	31 mars '99	570 00	11 fév. '70	11 mars '99
O'Connor, Garrett	do	17 avril '99	570 00	29 juin '55	6 mars '99
Hathaway, Charles Bertrame	do	1er août '00	570 00	18 juill. '74	9 mai '00
McGill, Howard Wilberforce	do	19 janv. '01	570 00	4 sept. '78	12 déc. '00
Birchard, William Dixon	do	22 oct. '01	550 00	31 mai '82	1er oct. '01
Coyle, Edward John	do	20 mai '02	550 00	1er sept. '80	18 avril '02
Leckie, Thomas Taylor	do	17 juill. '02	500 00	17 juin '77	30 juin '02
McKerracher, William	do	13 nov. '02	500 00	13 fév. '73	3 nov. '02
Brady, Edward Joseph	do	12 mars '03	500 00	5 janv. '77	20 fév. '03
Armstrong, Murray Thomas	do	4 déc. '03	500 00	17 janv. '79	9 nov. '03
Hull, James Henry	do	21 janv. '04	580 00	5 janv. '65	26 août '95
May, William John	do	21 janv. '04	500 00	6 fév. '82	22 sept. '03
Smith, Percy Robsen	do	23 fév. '04	400 00	15 avril '80	26 avril '02

DIVISION DU MANITOBA.

Kavanagh, Charles E	Surintendant	1er juill. '97	1,700 00	31 mars '56	1er août '80

Personnel.

Renton, John Lockhart	Commis de 1e classe	1 mai '04	1,400 00	31 oct. '56	22 nov. '79
Tuck, Charles Favor	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,200 00	1er juill. '61	28 juin '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DMS MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DU MANITOBA—Suite

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Prenovault, Joseph Avile.....	Commis de 4e classe....	4 déc. '03	400 00	27 oct. '03	27 oct. '03
Lough, William Frederick...	do ...	21 janv. '04	400 00	18 déc. '83	21 mai '02
Beaudry, Arthur Charles.....	Messager	20 déc. '02	1 50 p. j.	7 juill. '79	20 août '01
Norris, James George.....	Courrier sur chemin de fer.	1er janv. '90	1,010 00	27 nov. '57	4 oct. '79
Stewart, Charles Richard...	do ...	2 avril '92	1,010 00	26 juin '53	1er mai '82
Colton, John Thomas.....	do ...	1er déc. '98	1,010 00	27 nov. '52	1er oct. '85
Scott, Thomas Albert.....	do ...	1er nov. '00	1,010 00	31 oct. '60	27 sept. '84
Gleeson, Cornelius.....	do ...	12 avril '90	850 00	11 juill. '61	1er sept. '84
Kinney, John.....	do ...	26 juill. '92	850 00	27 juill. '49	15 avril '86
James, Arthur Charles.....	do ...	16 mai '93	850 00	18 déc. '66	19 avril '86
Smith, Thomas James.....	do ...	7 janv. '95	850 00	1er fév. '61	19 avril '86
McLaren, Robert.....	do ...	21 janv. '95	850 00	23 janv. '65	16 août '86
Hicks, Amos.....	do ...	1er avril '95	850 00	13 juin '58	15 mai '86
Ferguson, Archibald Mac donald.	do ...	1er déc. '98	850 00	4 déc. '62	30 sept. '86
Holland, Richard William...	do ...	1er août '99	850 00	24 mai '63	11 janv. '87
Lipsett, William Stewart. ...	do ...	1er août '00	850 00	28 avril '61	1er août '86
Parson, Byron Ashton.....	do ...	1er août '00	850 00	15 déc. '57	17 avril '85
McCulloch, Henry Hamilton.	do ...	1er août '00	850 00	27 janv. '53	27 déc. '87
Davidson, Geo. Duncan.....	do ...	1er août '00	850 00	23 avril '69	21 fév. '91
Auger, Arthur Lemaître.....	do ...	1er mai '01	850 00	16 sept. '63	18 fév. '89
Sproule, James Frederick.....	do ...	1er mai '01	850 00	27 mai '53	5 sept. '88
Scott, Thomas Wm.....	do ...	15 juin '03	770 00	21 janv. '65	15 fév. '92
Macdonald, John Geo.....	do ...	8 juin '92	690 00	2 mars '50	20 sept. '89
O'Neil, Thomas Joseph.	do ...	8 août '93	610 00	3 juin '74	24 fév. '93
D'Amour, Joseph Edouard...	do ...	29 nov. '93	690 00	12 avril '65	6 août '85
Johnston, Rowan.....	do ...	2 mars '95	610 00	24 juill. '67	17 nov. '93
Might, Samuel Henry.....	do	22 juin '95	610 00	3 oct. '56	15 mai '95
Dalgleish, Charles Norman.	do ...	16 déc. '97	560 00	15 sept. '75	5 nov. '97
Flatt, Jos. William.....	do ...	31 janv. '99	570 00	7 juill. '65	17 fév. '98
Johnson, John Z.....	do ...	31 mars '99	570 00	5 août '72	8 mars '99
Griffith, Arthur E.....	do ..	31 mars '99	570 00	25 août '66	19 fév. '99

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER

DIVISION DU MANITOBA—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Landels, Alexander F.....	Courrier sur ch. de fer.	10 mai '99	500 00	29 sept. '70	27 avril '99
Bushby, Henry Thos.....	do ...	26 juin '99	520 00	2 août '76	1er juill. '91
Youhill, Joseph Alexander...	do ...	1er août '00	520 00	17 mars '68	28 mai '96
Cyr, Médéric.....	do ...	1er août '00	570 00	7 nov. '66	23 déc. '96
Hislop, Charles Anderson...	do ...	1er août '00	570 00	14 oct. '77	12 juill. '99
Eason, Albert Richard..	do ...	1er août '00	570 00	14 juin '73	10 janv. '00
Hickie, Browning Renwick..	do ...	25 mars '01	570 00	14 janv. '76	1er nov. '98
Haney, William Andrew.....	do ...	8 avril '02	550 00	19 août '66	3 avril '99
Parkyn, Albert Howard.....	do ...	8 avril '02	550 00	26 août '66	18 sept. '00
McLatchie, Arthur A.....	do ...	8 avril '02	550 00	23 oct. '63	11 mai '96
Underhill, Thomas Burpee...	do ...	22 avril '02	550 00	30 juin '80	14 mars '02
McPherson, Walter.....	do ...	20 juin '02	550 00	19 oct. '77	22 mai '02
Motherwell, Wm. James.....	do ...	1er avril '03	500 00	1er oct. '79	1er avril '03
Leveque, Joseph Olivier E...	do ...	20 mars '00	570 00	28 avril '73	1er mars '00
Smith, Chester John.....	do ...	21 janv. '04	400 00	9 avril '84	10 août '03
Marlatt, Samuel Paul H.....	do ...	21 janv. '04	400 00	28 sept. '85	16 oct. '03
Bell, George Melrose.....	do ...	23 fév. '04	400 00	6 sept. '84	1er fév. '04
Chislett, Leo Chester.....	do ...	29 juin '04	400 00	14 juill. '82	11 mai '04

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

MacLeod, John Orlebar.....	Surintendant	5 juill. '97	1,700 00	8 sept. '70	1er fév. '87

Personnel.

Allan, Jas. Bayne.....	Commis de 3e cl. supér.	21 janv. '04	800 00	6 août '72	7 nov. '98
Drummond, Robert Fraser..	Courrier sur ch. de fer.	26 mai '91	850 00	21 août '54	1er juin '85
Pridham, Richard.....	do ...	1er déc. '97	850 00	27 août '36	1er janv. '72
Reynard, Marmaduke Chas..	do ...	1er déc. '91	850 00	18 juin '72	2 sept. '89
Morton, Thomas.....	do ...	1er août '00	850 00	11 juin '62	1er mars '92
Cliff, Alfred Atherton.....	do ...	23 mai '02	770 00	18 janv. '66	15 nov. '92

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SERVICE DES MALLES SUR CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Stewart, Herbert Duncan R.	Commis de 3e classe....	29 nov. '93	610 00	22 août '73	1er mai '91
Powell, Ernest Clemow.....	do ...	29 nov. '93	610 00	12 juin '72	1er juin '93
Reid, Alexander Laing.....	do ...	26 oct. '94	610 00	14 mars '71	9 déc. '92
Willis, Walter.....	do ...	2 nov. '97	610 00	28 oct. '67	2 nov. '97
O'Connor, Robert Emery....	do ...	22 juin '98	610 00	1er avril '73	2 mars '98
Rose, Wm. Herchmer	do ...	31 janv. '99	570 00	10 oct. '78	3 mars '98
Thornburn, Wm. Mungo.. ...	do ...	15 mars '99	570 00	17 mai '65	30 déc. '98
Trant, Wm. Frederick.....	do ...	19 juill. '00	570 00	28 août '71	2 juill. '00
Allan, Alexander Gray.....	do ...	5 sept. '00	570 00	1er oct. '79	26 nov. '98
Garrett, Benjamin Dyett.....	do ...	30 avril '01	570 00	23 oct. '67	7 janv. '95
Downey, Melvin McKenzie...	do ...	17 sept. '01	550 00	12 juin '73	10 août '01
Bayne, David.....	do ...	27 sept. '01	550 00	18 nov. '72	27 août '01
McRae, John Ross Ogilvie...	do ...	22 avril '02	300 00	31 janv. '80	4 sept. '00
McQuarrie, Alex. Lachlan ..	do ...	17 janv. '03	500 00	11 août '78	16 oct. '02
Robinson, John William. ...	do ...	17 janv. '03	500 00	25 avril '80	1er oct. '02
Holland, William John.....	do ...	19 juin '03	500 00	14 déc. '76	28 mai '03
Pringle, Alexander.....	do ...	21 janv. '04	500 00	26 nov. '76	30 déc. '03
Booth, Charles.	do ...	21 janv. '04	500 00	28 janv. '85	22 août '03
Burns, Russell Murihead.....	do ...	11 avril '04	400 00	2 juin '83	16 mars '04
Lord, John William C.....	do ...	30 juin '04	400 00	24 oct. '80	31 mai '04
Ritchie, Bartley Livingstone	do ...	30 juin '04	400 00	28 juill. '82	8 juin '04

MINISTÈRE DU TRAVAIL—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
King, W. L. Mackenzie, M.A., LL.B.	Sous-ministre du Travail et rédact. de la *Gazette du Travail.*	15 sept. '00	3,900 00	17 déc. '74	1er juill. '00
Coats, Robert H., B.A.	Commis de 1re classe et rédacteur conjoint de la *Gazette du Travail*	30 janv. '02	1,550 90	25 juill. '74	30 janv. '02
Edgar,, William W., B.A.	Commis de 2e classe et bibliothécaire.	14 janv. '03	1,450 00	26 oct. '74	1er juill. '97
Ardouin, Geo. G. V.	Commis de 1re classe	28 avril '94	1,700 00	30 mars '51	15 janv. '83
O'Donoghue, D. J.	Commis de 2e classe et Arbitre des salaires	15 avril '00	1,500 00	1er août '44	30 mars '00
DuBreuil, Victor	do	9 fév. '01	1,500 00	14 oct. '59	9 fév. '01
Plant, Frank	Commis de 2e classe	1er juill. '02	1,250 00	17 oct. '63	20 août '00
Williams, Edward	do	1er juill. '02	1,250 00	23 mars '50	20 août '00
Giddens, Francis W.	Commis de 2e classe cadette.	26 fév. '01	900 00	19 nov. '73	26 fév. '01
Andrews, Henry G.	Commis de 3e classe	3 sept. '00	700 00	10 sept. '82	3 sept. '00
Lapointe, Albert	do	1er oct. '00	700 00	4 nov. '79	1er oct. '00

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date ds la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
O'Halloran, George F., B.A. B.C.L.	Sous-ministre et sous-commissaire des brevets.	20 mai '02	3,700 00	11 oct. '62	20 mai '02
Jarvis, Lt.-Col., Athur Leonard FitzGerald.....	1er commis et secrétaire	1er mars '96	2,362 50	17 juin' 52	1er sept.'68
Johnson, George, D.C.L., hon. F.S.S.	1er commis et prép. à la statistique.	1er juill.'89	2,450 00	29 oct. '37	1er juill.'87
Jackson, Josias Barnwall....	Premier commis, régist. droits d'auteur, etc.	14 oct. '91	2,450 00	31 oct. '46	12 sept. '65
Lyfich, William Joseph.....	Premier commis, div. des brevets.	1er juill.'97	2,450 00	30 janv. '53	15 août '66
Chittick, Frederick Charles.	Premier commis et comptable.	9 mars '04	1,900 00	5 avril '68	4 déc. '86
Doughty, Arthur G., M.A.' LL.D.	Premier commis et gardien des archives.....	16 mai '04	1,900 00	22 mars '60	16 mai '04
Routhier, David Alfred	Commis de 1re classe...	1er juill.'89	1,850 00	1er oct. '44	1er juin '61
McCabe, Thomas	do ...	14 oct. '91	1,850 00	22 juill. '34	4 août '73
Saint-Denis, Emery Henry..	do ...	18 oct. '91	1,850 00	18 juill. '51	9 fév. '74
Bailey, Horace Henry	do ...	14 oct. '91	1,850 00	7 déc. '47	19 oct. '84
D'Auray, Louis.....	do ...	1er août '95	1,700 00	29 avril '49	22 avril '72
Caron, Albert Edouard.....	do ...	1er juill. '98	1,600 00	11 oct. '60	20 fév. '85
Doherty, Thomas Keville, B.C.L.	do ... / Secrétaire particulier...	1er juill. '02 /	1,550 00 / 600 00	11 mai '58	20 juill.'97
Bate, Charles W. Crockford.	Commis de 2e classe....	1er août '94	1,450 00	11 oct. '63	15 avril '82
Ide, William	do ...	1er fév. '96	1,400 00	15 avril '72	1er fév. '96
Taché, Arthur.....	do ...	1er juill. '98	1,350 00	24 déc. '58	7 fév. '78
Casey, Maurice W., M.A.....	do ...	1er juill.'99	1,350 00	—— '59	— juill. '82
Richard, Thos. L. A..	do ...	4 janv. '00	1,300 00	19 sept. '70	1er juill.'98
Megill, Wm. H. T., B.A.....	do ...	4 janv. '00	1,300 00	2 fév. '69	11 mars '99
Verner, Jas. William David.	do ...	1er juill. '00	1,300 00	14 mars '45	12 mai '81
Campbell, Alex., B.A.Sc.....	do ...	1er juill. '00	1,300 00	14 sept. '74	20 mars '99
Powell, Arthur E.....	do ...	1er juill. '02	1,250 00	9 mai '71	3 oct. '89
Bélanger, Maurice A.....	do ...	1er juill. '02	1,250 00	23 janv '68	2 oct. '00
Neville, Thomas P., B.Sc.....	do ...	1er juill. '02	1,250 00	14 août '78	30 mai '01
Rush, Myron Leslie, B.A.....	do ...	1er juill. '03	1,200 00	11 fév, '69	15 juill. '02
Taylor, Charles W., B. Sc...	do ...	1er janv.'04	1,200 00	4 oct. '74	16 déc. '02
Withrow, Wm. James, B.A. Sc.	do ...	1er janv.'04	1,200 00	21 oct. '68	1er déc.'02
Copping, John George E.....	Commis de 2e classe cadette.	20 mai '84	1,050 00	15 juill. '38	— fév. '79
Reiffenstein, Julia	do ...	1er juill. '88	1,050 00	9 sept. '48	— juill. '80

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTERE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Morison, Malcolm James.....	Commis de 2e classe cadette.	1er juill. '90	1,050 00	7 mars '59	— fév. '81
Gravel, Ignace Nap.....	do ...	1er juill. '90	1,050 00	27 avril '42	14 fév. '81
Wilkins, Joseph.....	do ...	1er juill. '90	1,050 00	11 oct '57	17 mai '82
Duff, Alexander.....	do ...	6 fév. '93	1,050 00	6 nov. '32	— janv. '81
Dewhurst, Edward R.....	do ...	25 juill. '94	1,050 00	28 mai '38	— janv. '79
Skead, James.....	do ...	25 juill. '94	1,050 00	22 janv. '51	9 mai '81
Walsh, William John	do ...	1er juill. '88	1,050 00	2 sept. '63	21 déc. '81
Steacy, Charlotte	do ...	1er fév. '90	1,050 00	24 mai '54	— janv. '78
Audet, François Joseph.....	do ..	1er fév. '88	1,050 00	29 juill. '67	1er fév. '88
Desjardins, Alfred Wilfred.	do ...	28 nov. '87	1,000 00	26 juill. '59	28 mars '81
Bonneville, Louis M.....	do ...	1er juill. '93	900 00	12 avril '66	10 juill. '90
Leyden, Margaret.....	do ...	12 juill. '95	900 00	8 janv. '64	2 fév. '85
Bowker, Lemuel G.....	do ...	1er juill. '00	850 00	25 juill. '76	13 juill. '98
Goddard, Cedric M.....	do ...	1er juill. '00	850 00	16 déc. '76	12 janv. '99
Rodman, E. Annie.....	do ...	1er juill. '02	850 00	— —— '65	25 fév. '97
Dubourg, Henri G.....	do ...	15 juin '03	950 00	3 déc. '82	20 mars '01
Archambault, Alfred.....	do ...	31 août '97	850 00	11 mai '67	31 août '97
Macpherson, Robt. Coates...	do ...	12 déc. '03	800 00	25 nov. '82	24 juill. '91
Brown, Calvin Goodwin.....	do ...	1er sept '02	800 00	31 août '76	18 juill. '98
Dupuis, Jos. Chas. O.....	do ...	1er sept. '02	800 00	20 janv. '78	4 avril '99
Beaudoin, Jos. Pierre.....	do ...	5 oct. '93	800 00	1er août '76	5 oct. '94
Bourret, George.....	do ...	1er juill. '04	800 00	19 nov. '36	19 déc. '84
Kilgallin, John.....	do ...	1er juill. '04	800 00	19 juin '67	1er mars '90
Bowker, Ernest Morah.....	Commis de 3e classe.....	23 fév. '04	500 00	13 juin '81	3 fév. '02
Davieau, P	Messager.....	10 juill. '93	590 00	22 mai '48	28 mai '81

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Anderson, Wm. H. K., M.D. Victoria, C.-B.	Aide-médecin.....	10 déc. '00	1,500 00	29 janv. '73	10 déc. '00
Aylen, Wm. Weymouth, M.D. Québec.	Aide-médecin, Grosse Isle.	1er avril '00	1,450 00	16 juill. '65	1er avril '01
Baker, Malcolm Clapp, M.V.F Montréal, P.Q.	Inspecteur vétérinaire.	12 mai '84	1,000 00	23 déc. '49	26 mai '79
Bedford, Spencer Argyle... Brandon, Man	Surintend't de la ferme expérimentale.	18 avril '87	1,500 00	1er fév. '51	18 avril '87

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Belaire, Geo. Hy., M.V..... Pembroke, Ont.	Inspecteur vétérinaire.	25 janv. '04	Payé par honoraires	16 août '63	5 nov. '96
Bell, Wentworth Sherwood, M.V. Cranbrook, C.-B.	do ...	25 janv. '04	1,200 00	.....	29 avril '99
Bland, John Wm., M.V..... Vancouver, C.B.	do ...	25 janv. '04	Payé par honoraires	4 mars '58	— mai '88
Brown, A., M.V .. .. Pte-Edouard, Ont.	do ...	1er fév. '97	500 00	13 août '68	1er fév. '97
Chapais, Jean Charles..... St-Denis (en bas), P.Q.	Sous-commissaire, industrie laitière	1er juill.'95	1,500 00	6 mars '50	1er avril '90
Conroy, P., M.D..... Charlottetown, I.P.-E.	Médecin inspecteur.....	1er juin '90	400 00	20 mars '54	1er juin '90
Conture, Joseph Alph. M.V. Pointe-Lévis, P.Q.	Surintendant de la quarantaine des bestiaux	21 mai '79	1,000 00	15 déc. '50	21 mai '79
Coxe, Saml. A., M.V..... Brandon, Man.	Inspecteur vétérinaire.	25 janv. '04	Payé par honoraires	.....	— nov. '96
Daucause, George..... Québec, P.Q.	Chaloupier et charpentier, Grosse-Isle.	1er juill. '79	542 00	4 sept. '41	1er juill. '79
Daubigny, Victor T., M.V... Montréal, P.Q.	Inspect. vétérinaire et conférencier.	17 nov. '97	1,000 00	1er mars '46	17 nov. '97
Duchene, John Duncan, M.V. Québec, P.Q.	Inspecteur vétérinaire.	25 janv. '04	Payé par honoraires	1er août '57	4 sept. '00
Fisher, Chas. A. L..... Montréal	Insp. sous l'Acte d'hyg. des Trav. publics.	1er mars '01	1,500 00	29 avril '44	1er mars '01
Fletcher, James, L.L.D., M.S.R.C., Ottawa, Ont.	Entomologiste et botaniste, ferme expérim	1er janv. '96	2,100 00	28 mars '52	1er juill. '76
Frink, James Henry, M.V... Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur vétérinaire..	1er juill. '97	1,000 00	22 nov. 58	1er janv. '88
Grisdale, Jos. Hiram..... Ottawa.	Agronome, ferme expériment. centrale.	1er fév. 99	1,650 00	18 fév. '70	1er fév. '99
Hargrave, Jno. Campbell, M.V., Medecine Hat, T.N.-O.	Inspecteur vétérinaire.	1er avril '01	1,000 00	28 fév. '76	1er avril '01
Hawden, Seymour, M.V..... Nelson, C.-B.	do ...	15 juin '04	1,200 00	.....	15 juin '04
Hart, Jos. Baxter, M.V..... Vancouver, C.-B.	do ...	25 janv. '04	500 00	13 mai '73	1er avril '01
Higgins, Chas. Herb., M.V. B.Sc. Ottawa, Ont.	Pathologiste et insp. vétérinaire.	1er juin '99	1,500 00	23 fév. '75	1er juin '99
Higginson, Geo. W., M.V... Rockland, Ont.	Inspecteur vétérinaire..	1er avril '01	1,000 00	19 sept. '70	1er juill. '98
Hilton, Geo., M.V..... Portage la Prairie.	do ...	25 janv. '04	Payé par honoraires	24 juill. '72	17 déc. '00
Henderson, Colin M., M.V... Greenwood, C.-B	do ...	25 janv. '04	1,200 00	— april '78	14 janv. '04
Henderson, Donald, M.V.... Glencoe, Ont.	do ...	25 janv. '04	100 00	7 mai '62	13 janv. '97
Hobbs, Arthur, M.V..... Calgary, T.N.-O.	do ...	2 mai '04	Payé par honoraires	.....	.....
Hodson, Fred. W..... Ottawa, Ont.	Commiss. de bestiaux..	1er nov. '99	3,000 00	29 oct. '56	1er nov '99
Hutchison, William..... Ottawa, Ont.	Commissaire de l'exposition.	1er mars '02	3,000 00	25 déc. '43	15 janv. '01
Jakeman, William., M.V.... Halifax, N.-E.	Inspecteur vétérinaire..	1er sept. '86	500 00	29 juill. '44	1er sept. '86
James, Alfred Edgar, M.V... Ottawa, Ont.	do ...	25 janv. '04	Payé par honoraires	20 juin '67	16 oct. '96
Jones, Fred'k Arthur, M.V.. Windsor, Ont.	do ...	25 janv. '04	Payé par honoraires	13 juill. '64	1er nov. '95
Jones, Guy Carleton, M.D... Halifax, N.-E.	Aide-médecin inspect..	1er nov '98	800 00	28 déc. '64	1er nov. '98
Kime, Jos., jeune..... Chatham, Ont.	Inspecteur vétérinaire..	25 janv. '04	250 00	.....	1er déc. '96

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lapointe, Aug. A., M D..... Rimouski.	Médecin inspecteur.....	15 nov. '97	15.00 par inspection	27 déc. '62	15 nov. '97
Leckie, Andrew A., M.R.C. M.V.Charlottetown,I.P.-E.	Inspecteur vétérinaire..	1er janv.'98	250 00	28 sept. '65	1er janv.'98
Leslie, Wm., M.V..... Melita, Man.	do ...	1er juin '04	Payé par honoraires	.....	15 juill. '97
Levallée, Johnny ..... Berthier, Qué.	Capitaine du vapeur "Challenger."	20 déc. '02	750 00	19 août '59	15 avril '97
Little, Chas., M.V..... ..... Winnipeg.	Inspecteur vétérinaire.	1er avril '01	1,500 00	20 nov. '53	1er avril '01
Little, William, M.V..... Boissevain, Man.	do ...	25 janv. '04	Payé par honoraires	25 juill. '55	6 juin '99
Macoun, Wm. Tyrrell..... Ottawa.	Horticulteur à la ferme expér. centrale.	13 avril '98	1,550 00	27 janv. '69	— juin '89
Martineau, Geo. Elie, M.D... Québec, P.Q.	Surint. méd. de la quar. de la Grosse-Isle.	1er mai '99	2,400 00	22 juill. '67	1er mai '99
Moore,Arth. Edward,D.M.V. Ottawa, Ont.	Inspecteur vétérinaire	1er août '97	1,500 00	15 avril '69	1er août '97
March, John Edgar, M.D..... Saint-Jean, N.-B.	Médecin inspecteur.....	1er juill. '94	1,800 00	21 juin '60	1er juill. '94
Montizambert, Fred., M.D., Edin., I.S.O., M.S.R.C. D.C.L., &c. Ottawa, Ont.	Dir. général du service d'hygiène publique.	14 janv. '99	4,000 00	3 fév. '43	11 mai '66
McDonald, John, M.D..... Chatham, N.-B.	Médecin inspecteur.....	14 août '86	400 00	12 fév. '52	15 avril '84
McEachran, Charles D.,M.V Montréal, P.Q.	Insp. vétérinaire...	16 mars '85	1,000 00	28 mai '63	16 mars '85
McEachran, Duncan, D ,M.V F.R.C.M.V., Montréal,P.Q.	Aviseur vétérinaire honoraire.	1er fév. '96	1,000 00	27 oct. '41	12 mai '84
McKay, Angus..... Indian-Head, T. N.-O.	Surintend. de la ferme expérimentale.	18 juill. '87	1,550 00	10 janv. '40	18 juill. '87
MacKay, Norman E., M.D... Halifax, N.-E.	Médecin inspecteur	1er nov. '98	1,000 00	— avril '52	1er nov. '98
Mackechnie, L. N., M.D..... Vancouver. C.-B.	do	1er juill. '97	400 00	19 août '64	1er juill. '97
O'Neil, Freeman, M.D..... Louisbourg, N.E.	do ...	8 janv. '04	900 00	10 juill. '73	18 mai '01
Orchard, Geo. W., M.D..... Windsor, Ont.	Inspecteur vétérinaire..	4 fév. '97	1,000 00	19 oct. '66	1er sept.'96
Perdue, Michael B., M.V..... Chatham, Ont	do ...	1er mars '03	1,200 00	26 avril '70	13 fév. '97
Pethick, Wm H., M.V..... Central Bedeque, I.P.-E.	do ...	17 fév. '98	1,000 00	23 déc. '63	17 fév. '98
Philps. Millage, M V..... Chatham, Ont.	do ...	25 janv. '04	800 00	17 juill. '71	1er déc. '03
Richards, Clarence Ransfo'd Victoria, C.-B.	do ...	25 janv. '04	Payé par honoraires	15 juill. '81	24 fév. '02
Riddle, Robert, M.V..... Calgary, T.N.-O.	do ...	2 mai '04	Payé par honoraires	.....	.....
Rindress, Horace, M.D. ..... Sydney, C.-B.	Médecin inspecteur.....	1er oct. '97	1,200 00	28 avril '72	1er oct. '97
Robertson, Robt..... Nappan, N.-E.	Surintend. de la ferme expérimentale.	1er janv.'98	1,550 00	7 janv. '57	15 juill. '97
Robertson, James Wilson, LL.D. Ottawa, Ont.	Commissaire d. l'indus. laitière et agricole.	1er fév. '90	5,000 00	2 nov. '57	1er fév. '90
Robinson, Peter A., M.V..... Emerson, Man.	Inspecteur vétérinaire.	15 mars '97	500 00	4 août '72	15 mars '97
Row, Wm Bennett, M.V..... Blenheim, Ont.	do ...	25 janv.'04	250 00	10 avril '61	— —— '97
Rutherford, Jno. Gunion, M.V. Ottawa, Ont.	Insp. vétérinaire en chef.	1er fév. '02	3,000 00	25 déc. '57	23 mars '01
Rombourgh,Marshal B.,M.V. Morden, Man.	Inspecteur vétérinaire..	25 janv. '04	Payé par honoraires	29 août '69	1er déc. '97

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Saunders, William, LL.D, M.S.R.C., Ottawa, Ont.	Directeur des fermes expérimentales.	12 oct. '86	4,000 00	16 juin '36	1er mai '82
Scurfield, Raph Davison, M.D. Crystal City, Man.	Inspecteur vétérinaire.	25 janv. '04	Payé par honoraires	1er janv. '71	— juin '01
Sharp, Thos. Alex. ..... Agassiz, C.-B.	Surintend. de la ferme expérimentale.	1er juill. '89	1,550 00	6 fév. '47	1er juill. '89
Shoults, Wm. Arthur, M.V.. Gladstone, Man.	Inspecteur vétérinaire.	25 janv. '04	Payé par honoraires	25 mai '72	1er avril '98
Shutt, Frank T., M.A..... Ottawa, Ont.	Chimiste, ferme expér. Centrale.	18 juill. '87	2,050 00	15 sept. '59	18 juill. '87
Smith, Andrew, F. R. C., M.V. Toronto, Ont	Inspecteur vétérinaire en chef pour Ontario.	20 mars '82	500 00	—— '36	20 mars '82
Smith, Albert Corbett, M.D. Tracadie, N.-B.	Médecin, lazaret de Tracadie.	3 mai '65	1,600 00	7 juin '41	— mai '65
Sœurs de la Merci..... Tracadie, N.-B.	Infirmières, lazaret de Tracadie.	3 déc. '80	1,200 00	....	....
Stevenson, Jas. A., M.V..... Carman, Man.	Inspecteur vétérinaire..	31 mars '04	Payé par honoraires	.....	14 janv. '97
Stork, Wm. Wray, M.V..... Brampton, Ont.	do ...	1er mars '03	1,000 00	5 mars '63	— fév. '98
Stubbs, Wm., M.V..... ..... Caledon, Ont.	do ...	20 mars '01	1,200 00	11 juill. '47	20 mars '01
Sugden, Benj. A , M V..... Montréal.	do ...	— mai '97	1,000 00	22 mars '73	3 mai '97
Tennent, Jno. H., M.V..... London, Ont.	do ...	15 mai '01	1,200 00	15 mars 49	15 mai '01
Thorne, James R., M.V..... Wallacebourg, Ont.	do ...	25 janv. '04	250 00	24 janv. '68	1er déc. '96
Tolmie, Simon Fraser..... Victoria, C..B.	do ...	31 mars '04	800 00	25 janv. '67	12 juill. '00
Townsend, George, M.V..... New Glasgow, N.-E.	do ...	25 janv. '04	Payé par honoraires	10 mai '6	— août '92
Turcotte, Jean-Baptiste..... Québec, P.Q.	M ot Grosse-Ile	1er juill. '79	475 00	13 janv. '52	1er juill. '79
Walsh, William..... ..... Pointe-Lévis, P.Q.	Contremaître, quarantaine des bestiaux.	1er mai '77	800 00	21 sept. '52	13 mai '72
Watson, Thos. E..... Niagara Falls South.	Inspecteur vétérinaire..	1er juill. '03	Payé par honoraires	2 déc. '69	1er juill. '03
Watt, Alfred T., M.D..... Victoria, C.-B	Surintendant des quarantaines de la C.-B.	15 janv. '97	2,500 00	9 août '68	15 janv. '97
Whyte, John Duncan, M.V... Sherbrooke, P.Q.	Inspecteur vétérinaire..	1er août '03	1,200 00	21 juill. '62	1er fév. '98

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES.—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gourdeau, Lt-Col François Frédéric.	Sous-ministre	1er mai '96	4,000 00	20 oct. '46	30 juill. '61
Magee, William Loftus	Premier commis	19 sept. '92	2,200 00	18 sept. '40	11 fév. '70
Owen, Alfred Wallace	Premier commis et comptable.	8 juill. '96	2,200 00	19 avril '43	22 mars '81
Prince, E. E., B.A., M.S.R.C.	Commissaire et inspecteur gén. des pêcheries.	1er oct. '92	2,250 00	23 mai '58	1er oct. '92
Venning, Robert Norris	Premier commis	11 mars '95	2,250 00	14 fév. '54	15 juill. '69
Stanton, Cameron	do	1er juill. '01	1,950 00	12 juill. '61	1er juin '79
McElhinney, Mark Patton	Commis de 1re classe.	20 août '90	1,850 00	18 mars '37	1er août '82
Walsh, Matthew Francis	do	1er juill. '95	1,650 00	13 juill. '35	24 juin '82
Kent, Silas Blair	do	1er juill. '00	1,650 00	28 avril '55	1er sept. '75
Gordon, William Charles	do	1er juill. '01	1,550 00	22 déc. '72	6 nov. '89
Halkett, James Broke	do	1er juill. '02	1,550 00	24 sept. '45	7 nov '73
†Belliveau, Aimé Henri	do	1er juill. '02	1,550 00	20 avril '54	8 oct. '78
Steele, Vivian H.	do	1er juill. '02	1,550 00	18 juill. '47	28 juin '79
Stumbles, William W	do	1er juill. '02	1,550 00	20 mars '46	8 juill. '79
Bance, Lucien	do	1er juill. '03	1,550 00	9 mai '72	17 mars '92
*Clément, J. d'Es	do	12 déc. '03	1,500 00	29 nov. '78	9 avril '01
Boudreau, J. B. A	Commis de 1re classe et aide-comptable.	1er juill. '04	1,500 00	23 juill. '71	1er juill. '04
Halkett, Andrew	Commis de 2e classe	19 sept. '92	1,450 00	28 oct. '54	27 fév. '78
Murray, John Adam	do	11 mars '95	1,350 00	20 oct. '59	13 fév. '80
McClenaghan, Jas. Edward	do	1er juill. '00	1,300 00	21 janv. '62	7 fév. '83
Roy, Régis	do	1er juill. '01	1,250 00	16 fév. '64	1er juill. '82
Gilbert Emmanuel Webster	do	1er juill. '02	1,250 00	25 fév. '66	18 fév. '84
Burnett, Bertram Florenzo	do	1er juill. '02	1,250 00	26 oct. '62	15 mars '87
Guiou, Alonzo Herrett	do	1er juill. '02	1,250 00	30 déc. '66	4 avril '87
Campbell, Donald Colin	do	1er juill. '02	1,250 00	14 sept. '62	1er juill. '93
Doyle, Mary Cameron	do	1er janv '04	1,200 00	2 janv. '66	5 janv. '91
Watson, James William	do cadette	19 sept. '92	950 00	29 juin '52	2 avril '92
Lalonde, J. M.	do	12 sept. '92	1,050 00	27 mars '68	19 nov. '83
White, Chas W	do	29 nov. '93	950 00	21 janv. '60	29 nov. '93
McCharles, John	do	20 déc. '93	950 00	9 sept. '64	20 déc. '93
Skelly, John J	do	28 mai '95	850 00	17 sept. '75	28 mai '95

* Reçoit $600 par année comme secrétaire particulier du ministre.
† Reçoit $300 par année comme inspecteur des pêcheries du Canada.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Beaulieu, Roméo	Com. de 2e cl. cadette.	30 déc. '95	850 00	13 oct. '77	27 juill. '95
Kelly, Matthew Daniel.	do ...	1er juill. '02	850 00	25 janv. '78	30 déc. '95
Quinn, W. J.	do ...	1er juill. '00	880 00	21 oct. '67	— janv. '96
Found, William A	do ...	1er juill. '00	1,000 00	24 déc. '73	11 mars '98
Hayden, Sydney C.	do ...	1er juill. '00	950 00	17 déc. '76	25 mai '98
Rodd, J. A.	do ...	1er juill. '01	850 00	7 mai '78	1er juill. '01
Thomas, Angela	do ...	1er juill. '01	850 00	17 oct. '76	1er fév. '97
Ross, A. M.	do ...	16 nov. '03	900 00	15 juill. '59	16 nov. '03
Houde, F. H.	do ...	1er janv. '04	800 00	15 fév. '79	1er nov. '02
Frechette, R	do ...	1er juill. '04	800 00	5 déc. '79	1er juill. '04
Tremblay, H.	do ...	1er juill. '04	800 00	.....	1er juill. '04
McElmeel, Jos. L.	do ...	1er juill. '04	700 00	10 avril '57	1er fév. '00
Gorman, L. F.	Commis de 3e classe...	1er juill. '04	600 00	1er juin '80	7 janv. '01
Têtu, Ida	do ...	1er juill. '04	550 00	13 déc. '83	.....
Morin, Jules	Messager.....	7 oct. '72	650 00	1er janv. '42	7 oct. '72
Archambault, R.	do ...	7 mai '75	650 00	21 mai '52	7 mai '75
Charbonneau, Louis	do	1er juill. '03	600 00	12 nov. '59	1er juill. '02

DIVISION DE L'INGÉNIEUR EN CHEF.

Anderson, lieut-col. William Patrick, I.C.	Ingénieur en chef..	1er juill. '91	3,000 00	4 sept. '51	23 oct. '74
Fraser, Basil H.	Asst.-ingén. en chef....	27 juin '04	2,250 00	5 déc. '69	2 sept. '89
Dawson, W. Bell, D. Sc., M.S.R.C.	Asst.-ingénieur chargé de faire le relevé des marées.	11 sept. '94	2,100 00	2 mai '54	11 sept. '94
O'Hanly, John M.	Asst.-ingénieur.....	1er juill. '97	1,050 00	29 août '57	16 août '95
* Lindsay, W. Bethune	Dessinateur.....	19 janv. '01	850 00	—— '80	23 juill. '00

DIVISION DES EXPLORATIONS HYDROGRAPHIQUES.

Stewart, William J.	Ingén. hydrographe en chef du Canada.	2 août '04	2,200 00	23 janv. '63	22 mars '84
Anderson, Frederick	Ingénieur hydrographe	13 sept. '92	1,500 00	23 sept. '69	13 sept. '92
Tyrwhitt, R. E.	Ingénieur hydropraphe	1er juill. '02	1,000 00	— oct. '72	1er janv. '95

* A depuis démissionné.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division du commissaire des Phares.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Fraser, James F.	Commiss. des phares	31 oct. '03	2,250 00	1er janv.'72	7 oct. '93
Noble, William H.	Assit.-commis. des ph.	31 oct. '03	1,500 00	24 juill. '44	5 fév. '83
Côté, L. E.	Assistant technique	16 mai '04	1,200 00		26 fév. '04

Agence de Québec.

Gregory, John Uriah, Québec.	Agent	1er juill.'85	2,200 00	7 nov. '30	22 août '64
Blanchet, Louis Alfred, Québec.	Premier commis et comptable.	1er juill.'03	1,400 00	28 mai '48	14 mai '72
Hamel, Alphonse, Québec.	do	1er juill.'04	950 00	5 sept '43	4 nov. '90

Agence de Montréal.

Boucher, U. P., Montréal, Qué.	Agent	9 mars '04	1,800 00	22 avril '67	— —— '99
Lebel, Chas. A., Montréal, Qué.	Assistant	16 nov. '03	750 00		8 janv.'04

Agence de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick.

Harding, Frederick J., Saint-Jean, N.-B.	Agent	1er juill.'99	1,600 00	1er août '53	1er nov. '71
Allan, Robert.	Concierge	29 mai '91	500 00	5 juill. '43	26 mai '91

Agence d'Halifax, Nouvelle-Écosse.

Parsons, Jonathan F. L., Halifax, N.-E.	Agent	1er juill. '95	1,600 00	10 janv. '41	1er août '94
Tremaine, Arthur D. B.	Premier commis et comptable.	1er juill. '03	1,200 00	18 juin '56	1er août '84
Mitchell, Norman Cyrille	Commis	1er juill.'03	750 00	1er juill.'75	1er juill.'99
Metzler, H.		1er juill.'02	400 00		— —— '83

Agence de Victoria, Colombie-Britannique.

Gaudin, James, Victoria, C.-B.	Agent	1er juill.'04	1,600 00	28 janv. '40	3 juin '89
Dallain, A. J.	Commis	1er juill.'03	700 00	—— '63	1er juill.'00

Agence de Charlottetown, Ile du Prince-Edouard.

Lord, Artemas, Charlottetown I.P.-E.	Agent	1er janv.'88	1,400 00	14 mai '36	1er janv.'81
Watson, L. W.	Commis	5 sept. '01	600 00	2 mai '60	5 sept. '01
Mutch, H. A.		1er juill.'02	300 00	4 juill. '44	24 mai '85

MINISTERE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

SURINTENDANTS DES PHARES—SOUS LE CONTRÔLE DU COMMISSAIRE DE LA DIVISION DES PHARES.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hutchins, Charles Alfred... Halifax, N.-E.	Surintenda't des phares	1er juill.'04	1,400 00	4 déc. '42	15 fév. '84
Harty, Patrick ..... Ottawa.	do ...	1er juill.'04	1,500 00	25 mai '35	1er juin '80
O'Farrell, George D'Arcy... Québec.	do ...	1er juill.'04	1,300 00	24 juill. '62	20 déc. '77
Kelly, John..... Saint-Jean, N.-B.	do ...	1er juill.'04	1,400 00	10 sept. '48	2 mars '95

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

Stupart, R. F., M.S.R.C..... Toronto.	Surintendant et directeur de l'observatoire magnétique.	1er juill.'04	2,800 00	24 oct. '57	1er juill. '82
Stewart, William Alleyne... Toronto.	Observateur, observatoire magnétique.	1er juill.'94	*1,450 00	25 janv. '28	— avril '52
Davison, William Fletcher.. Toronto.	do ...	1er juill.'00	†1,250 00	4 mai '37	— juin '57
Menzies, William..... ..... Totonto.	do ...	1er juill.'94	1,150 00	15 oct. '48	— —— '70
Drake, Jeremiah..... ..... Saint-Jean, N.-B.	Station des signaux.....	1er juill.'03	750 00	10 mars '33	24 mars '81

BUREAU DE L'INSPECTION DES BATEAUX A VAPEUR.

INSPECTEURS DES CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Adams, Edward..... ..... Ottawa.	Président du bureau....	1er août '01	1,900 00	22 nov. '40	2 mai '83
Stevens, Douglas..... ..... Halifax.	Inspecteur des travaux du gouvernement.	1er juill.'03	1,500 00	12 juin '43	24 fév. '86
Samson, Joseph..... ..... Québec.	Inspecteur.....	1er janv.'85	1,200 00	4 nov. '33	24 janv. '67
Dodds, John..... ..... Toronto	do	1er juill.'00	1,150 00	12 mars '55	26 mai '91
Thomson, John Alex..... Victoria, C.-B.	do	1er juill.'03	1,500 00	13 juin '47	18 déc. '90
Laurie, Wm ..... Montréal.	do	28 avril '94	1,200 00	12 fév. '45	28 avril '94
Arpin, Louis..... Montréal.	do	1er sept '00	1,050 00	10 oct. '42	25 juill. '94
Thompson, Thomas P..... Kingston.	do	1er juill.'00	1,100 00	23 août '47	29 août '94
Phillips, G. P..... .... Portage-du-Rat.	do	16 mai '96	1,000 00	2 juill. '50	16 mai '96
McKean, E. W..... Toronto.	do	22 fév. '00	1,000 00	——	22 fév. '00
Esdaile, John P..... Halifax, N.-E.	do	29 juin '95	1,100 00	23 juin '57	29 juin '95
Richardson, F. M..... ..... Vancouver.	do	30 mai '00	1,200 00	——	30 mai '00
Dalton, Chas E..... St-Jean, N.-B.	do	23 janv.'04	1,000 00	25 mars '72	23 janv. '04
Rondeau, A..... Sorel, Qué.	do	26 fév. '04	1,300 00	... .	26 fév. '04
Stewart, Jas. B.....	do	1er mai '04	1,300 00	.....	1er mars '04

* Allocation de $300 par année pour loyer de maison.

† Allocation de $300 par année pour loyer de maison.

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTERE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Inspecteurs des coques et équipements.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Evans, Wm Toronto.	Inspecteur	1er juill. '00	1,100 00	2 déc. '49	31 janv. '95
Duclos, Philippe Québec.	do	16 mai '03	1,150 00	22 août '55	16 mai '03
McElhinney, Mark Patton Ottawa.	do	Payé comme empl. du serv. intérieur de la marine.			
Olive, I. J Saint-Jean, N.-B.	do	28 avril '94	1,000 00	22 avril '41	28 avril '94
Hill, S. R. Halifax, N.-E.	do	28 avril '94	1,000 00	14 sept. '52	28 avril '94
Davis, M. R Kingston	do	4 déc. '00	1,000 00		4 déc. '00

Bureau des examinateurs des capitaines et seconds.

Salmon, Reginald, R.N.R. Ottawa.	Examinateur-en-chef	30 janv. '03	2,000 00	7 déc. '66	30 janv. '03
Demers, L. A Ottawa.	Asst. examinateur-chef	11 avril '04	1,500 00		11 avril '04
Douglas, Bloomfield, R.N.R. Halifax, N.-E.	Assistant de marine, &c.	1er mai '03	1,200 00	25 sept '32	1er avril '98
Gilpin, A. E. H Halifax, N.-E.	Examinateur	20 mai '00	700 00	23 sept. '64	26 oct. '89
Cole, R. C St. Jean, N.-B.	do	1 sept. '03	300 00		1 sept. '03
Riley, James Montréal.	do	5 mai '04	Sans allocation.		5 mai '04

Service des phares.

Phares en amont de Montréal.

Campbell, Thomas Burlington, Ont.	Gardien de phare.	16 juin '88	350 00	1er avril '32	1er avril '75
Lambert, William McGregor Saugeen, Ont.	do	2 juill. '88	500 00	20 sept. '44	1er oct. '80
Durnan, George Pointe-Gibraltar, Toronto.	Gardien de phare et du sifflet de brume.	1er mai '87	625 00	17 fév. '27	31 mai '54
Root, Albert Rockport, Ont.	Gardien de phare	15 déc. '63	250 00	1er janv. '37	15 déc. '63
Shannon, William Valleyfield, P. Q.	do	27 sept. '66	425, allocation $10.	2 avril '44	27 sept. '66
Shannon, George Valleyfield, P. Q.	Aide-gardien de phare	27 sept. '66	175 00	18 mars '51	27 sept. '66
Roddick, Robert Port-Hope, Ont.	Gardien de phare	— mars '72	500 00	2 janv. '40	— mars '72
De Lamorandière, Pierre R. Killarney, Ont.	do	1er avril '84	400 00	2 juill. '44	24 sept. '80
Hill, Thomas Henry Lancaster, Ont.	do	1er juill. '84	325 00	10 avril '52	1er juill. '77
Davieau, Hyacinthe Ile Michipicoten, Algoma.	do	1er juill. '81	400 00	15 août '30	1er juill. '81

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES EN AMONT DE MONTRÉAL—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gloude, Benjamin..... Lachine, P.Q.	Gardien de phare.....	7 sept. '72	300 00	22 nov. '51	7 sept. '72
Wallace, John G..... Ile Lindoe, Lansdowne.	do	22 juill. '82	250 00	16 mai '54	1er juill '81
Dick, Andrew..... Silver Islet, Ont.	do	10 août '80	400 00	13 oct. '32	10 août '80
Fortier, David Hugh A..... Port-Colborne, Ont.	Gardien de phare et du sifflet de brume.	1er mai '94	550 00	12 juill. '40	11 avril '65
Hunter, David..... Port-Dalhousie, Ont	Gardien de phare.....	1er juill. '83	350 00	4 août '34	29 oct. '79
Scholfield, Fergus..... Port-Maitland, Ont.	do	10 avril '71	350 00	4 juill. '44	10 avril '71
McKay, Charles Stephen..... Battle Island, C. P. R. Schreiber, Algoma, Ont...	do	27 août '77	500 00	15 fév. '38	27 août '77
Manson, John..... Colchester Reef, Ont.	do	9 juin '86	600 00	12 déc. '45	1er mai '80

PHARES ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC

Fiset, Jean Hector..... Louiseville, P.Q.	Gardien de phare.....	22 avril '75	500 00	4 nov. '44	22 avril '75
Martin, Paul, jeune ..... Saint-Valentin, P.Q.	do	1er avril '75	150 00	10 juill. '33	28 avril '73
Giguère, Denis..... Lavaltrie, P.Q.	do	1er avril '75	300 00	25 avril '37	24 avril '70

PHARES EN AVAL DE QUÉBEC.

Cormier, William..... Ile Amherst, Iles de la Madeleine, P.Q.	Gardien de phare.....	26 avril '71	†300 00	21 juin '46	26 avril '71
Malouin, Alfred..... Pointe Ouest, Anticosti, *via* Gaspé, P.Q.	do	1er juill. '84	‡450 00	1er avril '52	1er juill '77
Richard, Alphonse..... Rivière-du-Loup, P.Q.	do ...	7 oct. '78	400 00	1er oct. '46	7 oct. '78
McWilliams, John J..... Rimouski, P.Q.	do	1er juin '76	‡200 00	1er août '55	1er juin '76
Boulliane, Pierre..... Pointe-aux-Bouleaux, Saguenay, P.Q.	Gardien de phare et du sifflet de brume.	2 déc. '74	*200 00	12 juill. '30	1er sept. '72
Bertrand, Auguste..... Anse aux Gascons, Co. Bon..	do	21 déc. '77	†300 00	25 déc. '45	21 déc. '77
Simard, Edouard..... Baie-Saint-Paul, comté de Charlevoix, P.Q.	do	1er juill. '83	400 00	18 déc. '44	28 oct. '70
Martin, Jules Gabriel ..... St. Denis, P.Q.	do	23 déc. '79	†300 00	14 sept. '56	23 déc. '79
Ascah, James..... Pointe-Renommée, Gaspé.	Gardien de phare et du sifflet de brume.	8 oct. '02	700 00	17 mars '31	2 sept. '80

* Allocation de $50 par année.
† Allocation de $300 par année pour un aide.
‡ Allocation de $250 par année pour un aide.

* Allocation de $300 par année.
† Allocation de $32 par année.
‡ Allocation de $20 par année.

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR

Phares dans la Nouvelle-Ecosse.

Nom et adresse du bureau poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ellis, William Enslie. ..... Digby, N.-E	Gardien de phare et du sifflet de brume.	8 mars '75	800 00	25 sept. '37	8 mars '75
Johnson, Edward..... Anse-à-l'Ours, Halifax.	do	13 oct. '92	800 00	29 mai '30	14 mai '72
Creighton, Henry H ..... Arichat-Ouest, N.-E.	Gardien de phare.....	6 mai '74	200 00	11 sept. '37	6 mai '74
Pearl, Albert..... Baie-Sainte-Marguerite, Tancook, N.-E.	do	29 déc. '73	500 00	29 nov. '40	29 déc. '73
Orchard, Lorenzo, Dow..... Lockeport, N.-E.	do	1er janv. '77	400 00	30 mai '50	1er janv. '77
Firth, Charles Morrisson..... Liverpool, N.-E.	do	1er juill. '88	400 00	23 nov. '47	30 juin '80
Peters, John Grant..... Pointe-Basse, près Sydney, N.-E.	do	1er oct. '65	460 00	16 janv. '32	1er oct. '65
McKay, Robie..... Havre-aux-Bouches, Antigonish, N.-E.	do	4 fév. '82	350 00	12 août '45	4 fév. '82
McDonald, John Allan..... Port-Hood, N.-E.	do	10 mai '80	280 00	7 juin '45	10 mai '80
McDonald, James..... Port-Hawkesbury, N.-E.	do	8 oct. '88	300 00	17 mars '22	15 mars '70
Gilkie, H. Alfred..... Havre Ketch, Halifax.	Gardien de phare et du sifflet d'alarme.	1er oct. '92	800 00	16 août '50	8 janv. '77
Nunn, George..... Sydney, Cap-Breton, N.-E.	Gardien de phare.....	1er oct. '88	300 00	2 fév. '37	20 juin '72
Doane, John Hiram ..... Yarmouth, N.-E.	Gardien de phare et du sifflet d'alarme.	1er juill. '74	800 00	23 déc. '44	1er juill. '74
Doane, Joshua ..... Yarmouth, N.-E.	Gardien de phare.....	23 fév. '74	*350 00	30 janv. '31	23 fév. '74
Saulnier, John Hilaire..... Clare, Digby, N.-E.	do	16 août '78	200 00	20 juin '49	8 août '78
Samson, Cyrille..... Rivière Bourgeoise, N.-E.	do	1er déc. '74	350 00	15 sept. '31	1er déc. '74
Palmer, Howard Walter..... Rivière Lahave, Lunenburg N.-E.	do	1er avril '78	200 00	11 sept. '59	22 mai '78
Bollong, James..... Havre Pope, Halifax, N.-E.	do	6 août '77	300 00	12 avril '39	6 août '77
Perry, John..... Sheet-Harbour, Halifax, N.-E.	do	17 déc. '78	500 00	20 mai '37	17 déc. '78
Baker, Thomas..... Ile Pease, Yarmouth, N.-E.	do	1er oct. '83	350 00	26 janv. '38	1er mai '79
Monroe, William Leander... Whitehead, Guysboro', N.-E.	do	1er janv. '80	300 00	21 oct. '52	1er sept. '79
McLeod, Angus..... Saint-Esprit, N.-E.	do	27 oct. '80	400 00	15 mars '37	27 oct. '80
Ratburn, S. M ..... Avanport, N.-E.	do	3 sept. '79	250 00	.....	3 sept. '97

* Allocation de $30 pour le sifflet de brume.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Phares dans le Nouveau-Brunswick.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Leblanc, Charles Placide.... Shédiac, N.-B.	Gardien de phare.....	4 mai '72	250 00	17 oct. '41	4 mai '72
Morrison, Duncan..... Lower-Newcastle, Miramichi, N.-B.	do	25 fév. '80	300 00	29 déc. '28	25 fév. '80
Robertson, Meier.....	do	1er mai '77	250 00	29 juill. '42	29 déc. '73
Archer, William..... Tracadie, comté de Gloucester, N.-B.	do	1er juill.'86	275 00	22 déc. '46	7 nov. '72
Ross, Elijah..... ..... Carleton, Saint-Jean, N.-B.	do	1er juill. '95	400 00	17 août '45	5 mars '78
Sutherland, G. C..... ..... Bathurst, N.-B.	do	1er juill. '85	200 00	23 mars '39	1er avril '82
Hamm, Charles Philip ..... Pisarinco, co. de St-Jean.	do	14 janv. '79	300 00	20 fév. '32	14 janv. '79
Hachey, Octave..... Caraquette, comté de Gloucester, N.-B.	do	1er janv.'92	180 00	—— '34	1er août '81

Phares dans l'Ile du Prince-Edouard.

Ranaghan, Peter..... Bedèque, I.P.-E.	Gardien de phare.....	26 juill. '75	250 00	16 avril '46	21 avril '73
McDonald, William..... Pointe-Ouest, I.P.-E.	do	1er déc. '75	300 00	29 août '46	1er déc. '75
McDonald, Angus ..... Souris, I.P.-E.	do	1er juill.'92	300 00	10 mai '31	13 nov. '80

Phares dans la Colombie-Britannique.

Erwin, Walter..... Moodyville, Burrard-Inlet.	Gardien de phare et de sifflet de brume.	12 janv. '89	1,000 00	14 août '52	5 oct '80

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTERE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Pisciculture.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cunningham, Francis Hy.... Ottawa, Ont.	Surint. de pisciculture.	1er mars '04	2,000 00	3 mai '65	15 août '83
Parker, William..... Sandwich, Ont.	En charge de la piscif. de Sandwich, Ont.	1er juill. '82	1,050 00	15 août '42	1er juill. '82
Walker, John.....	En charge de la piscif. d'Ottawa.	1er juill. '99	850 00	25 déc. '43	— oct. '81
Catellier, Louis Napoléon... Tadoussac, P.Q.	En charge de la piscif. de Tadoussac, Que.	1er juill. '90	800 00	.....	1er juill. '86
Lindsay, Robert..... Bassin de Gaspé, P.Q.	En charge de la piscif. de Gaspé, Qué.	22 oct. '01	600 00	.....	22 oct. '01
Mowat, Alexander..... Campbellton, N.-B.	En charge de la piscif. de Ristigouche, N.B.	1er juill. '99	1,000 00	22 sept. '56	1er fév. '82
Deseve, O. L..... Magog, P.Q.	En charge de la piscif. de Magog, P.Q.	1er mars '03	650 00	.....	1er mars '03
Armstrong, Wm..... Newcastle, Ont.	En charge de la piscif. de Newcastle, Ont.	1er sept. '99	800 00	.....	28 sept. '98
Ogden, Alfred..... Bedford, N.-E.	En charge de la piscif. de Bedford Basin.	1er juill. '91	900 00	.....	1er juill. '91
Sheasgreen, Isaac..... Esk-sud, N.-B.	En charge de la piscif. de Miramichi, N.-B.	1er janv. '74	500 00	20 déc. '35	1er janv. '74
McClusky, Charles..... Grandes-Chutes, N.-B.	En charge de la pisciculture de la rivière Saint-Jean, N.-B.	3 fév. '94	600 00	.....	26 déc. '82
Sword, C. B..... New-Westminster, C.-C.	En charge de la piscif. de la riv. Fraser, C.-B.	19 août '99	.....	.....	19 août '99
do do ...	En charge de la piscif. de Granite Creek, C.-B.	.....	.....	.....	.....
Whitwell, Wm.....	En charge de la piscif. de la riv. Skeena, C.-B.	.....	1,000 00	.....	.....
Young, W. S..... Selkirk, Man.	En charge de la piscif. de Selkirk, Man.	1er juill. '01	.....	.....	1er juill. '01
Carmichael, Dr A. A..... Margarce, N.-E.	En charge de la piscif. de Margarce, N.-E.	1er mars '02	500 00	.....	1er mars '02
McCargar, J. H..... Belleville, Ont.	En ch'ge du vivier d'achigans, de Quinté.	.....	125 00	.....	.....
Finlayson, A.....	Ottawa.....	1er déc. '03	1,000 00	.....	.....

Service de protection des pêcheries.

Spain, Osprey George Valentine, R. N.	Commandant du service de protection des Pêcheries.	1er juill. '97	2,100 00	2 mai '63	16 mars '92
	Insp. du service de la marine canadienne.	6 mai '03			

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PECHERIES—SERVICE EXTERIEUR.

INSPECTEURS DES PÊCHERIES.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Sword, C. B..... New-Westminster C. B.	Inspecteur des pêcheries de la Col. Brit. div. n° 1 et officier en charge de la piscifac. de la rivière Fraser.	9 oct. '91	1,500 00	.....	1er mai '91
Willliams, J. T..... Port Essington, C.-B.	Insp. des pêcheries pour la division nord n° 2 de la Colombie-Brit.	1er fév. '04	1,000 00	.....	.....
Bertram, Alexander Charles Sydney, C.B., N.-E.	Insp. des pêcheries, dist. n° 1, comprenant l'Ile du Cap-Breton.	9 oct. '91	900 00	—— '50	22 avril '84
Hockin, Robert..... Pictou, N.-E.	Inspect. des pêcheries, dist. n° 2, pour les comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysborough, Halifax et Hants, N.-E.	9 oct. '91	900 00	.....	1er août '89
Ford, L. S ..... Milton, N.-E	Inspect. des pêcheries, dist. n° 3, pour les comtés de Lunenburg, Queen, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis et King, N.-E.	1er avril '95	700 00	.....	1er avril '95
Pratt, John Henry..... St. Andrews, N.-B.	Inspect. des pêcheries, dist. n° 1, pour le comté de Charlotte, comprenant les îles de Campo Bello et du Grand-Manan, et les pêcheries de la baie de Passamaquoddy et de Saint-Jean ; aussi, capitaine du steamer *Curlew*, du service de protection des pêcheries.	16 sept. '89	1,500 00	.....	16 sept '89
Chapman, Robert A..... Moncton, N.-B.	Inspect. des pêch., dist. n° 2, pour les comtés de Ristigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmoreland et Albert ot pour les paroisses d'Aberdeen, comté de Carleton, et de Stanley, comté de York.	1er août '97	1,100 00	.....	16 sept. '89
Harrison, H. E..... Maugerville, N.-B.	Inspecteur des pêcheries, district n° 3, pour les comtés de King, Queen, Sunbury, York (excepté la paroisse de Stanley), Carleton (excepté la paroisse d'Aberdeen), et Victoria.	19 mai '02	400 00	.....	19 mai '02

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

INSPECTEURS DES PÊCHERIES—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Sheppard, O. B. Toronto, Ont.	Inspecteur des pêcheries pour la division ouest de la province d'Ontario.	6 fév. '99	1,200 00		31 mars '96
Hurley, J. M.	Division est de la province d'Ontario.	1er juill. '01	1,200 00		1er fév. '01
Duncan, A. G.	Pour la division nord-ouest de la province d'Ontario.	12 avril '99	1,200 00		17 avril '99
Wakeham, William Bassin de Gaspé.	Officier en charge de la division des pêcheries du golfe dans la province de Québec.	1er sept. '01	1,700 00	30 nov. '45	2 juin '79
Lavoie, Napoléon L'Islet, P.Q.	Inspecteur des pêcheries pour cette partie de la province de Québec, au sud du fleuve Saint-Laurent, se trouvant au nord et à l'est du comté de Bellechasse.	3 juin '01	1,000 00		30 mars '97
Belliveau, A. H.	Inspecteur des pêcheries pour cette partie de la province de Québec, située au nord du fleuve Saint-Laurent, et s'étendant à l'ouest depuis la rivière Saguenay, et y compris cette rivière.	13 juin '99	Service intérieur.	20 avril '54	8 oct. '78
Young, W. S. Selkirk.	Inspecteur des pêcheries pour le Manitoba	1er juill. '01	1,200 00		1er juill. '01
Miller, E. W. Fort Qu'Appelle, T.N.-O.	Inspect. des pêcheries, Territoires du N.-O., District n° 1	1er juill. '99	900 00		16 mai '96
Young, Harrison S. Edmonton.	Inspect. des pêcheries, Territoires du N.-O. District n° 2.	1er août '03	900 00		20 sept. '97
Matheson, J. A. Campbellton, I.P.-E.	Inspect. des pêcheries de l'Ile du P-Edouard	9 avril '01	1,200 00		14 mai '97
Stewart, Theophilus.	Inspecteur, district du Yukon.	1er fév. '00	1,000 00		1er fév. '00
Riendeau, Joseph. Montréal.	Inspect. des pêcheries pour la partie ouest de la province de Québec.	8 mai '03	600 00		9 juin '97

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gobeil, Antoine, I.S.O.	Sous-ministre	1er janv.'91	4,000 00	22 sept. '53	17 mai '72
Gélinas, Frédéric	Secrétaire	8 juin '01	1,900 00	3 nov. '69	23 juill. '96
Kingston, Alfred George.	Comptable et premier commis.	1er juill.'98	2,250 00	28 nov. '53	24 juin '72
Ewart, David	Architecte en chef	2 nov. '97	3,200 00	18 fév. '43	16 mai '71
Steckel, Louis Jos. Réné, I.C.	Premier commis, division technique.	1er juill. '80	2,425 00	6 sept. '44	17 déc. '60
Taché, Joseph Charles	Commis de 1re classe	21 juill. '91	1,750 00	25 mars '50	— janv. '72
Smith, Edward Thomas	do et percepteur de péages, gliss. et estacades.	5 janv. '92	1,825 00	26 nov. '46	23 juin '64
Belleau, Antoine Emmanuel.	Commis de 1re classe	7 janv. '96	1,650 00	8 juill. '54	10 mars '84
Vincent, Joseph	do	1er juill. '01	1,550 00	17 mars '50	17 mars '66
*O'Brien, Stephen Edward.	do	1er juill. '02	1,825 00	1er sept. '64	10 fév. '80
Desrochers, Rodolphe Chas.	Commis de 1re classe et sous-sec.	1er juil. '02	1,550 00	20 janv. '68	25 oct. '85
Hunter, James Blake, B.A.	Commis de 1re classe / Sec. particulier du ministre	29 déc. '03	1,500 00 / 600 00	31 août '76	1er juill.' 00
Fortier, Théophile	Commis de 2e classe	20 sept. '87	1,400 00	26 mai '45	27 juill. '71
Blais, Jos. Calixte	do	21 juill. '91	1,425 00	14 oct. '54	25 janv. '85
Thériault, Jos. Aimérild	do	30 janv. '92	1,425 00	28 fév. '47	1er juill. '73
Robillard, Rodrigue Joseph.	do	1er juill.'93	1,425 00	3 juin '65	26 janv. '86
Rouleau, Alfred	do	1er juill. '93	1,425 00	2 avril '55	19 juill. '80
Dionne, Ernest	do	4 mars '94	1,300 00	10 oct. '54	29 juin '81
McLaughlin, Thomas Joseph	do	1er août '94	1,425 00	3 déc. '53	13 oct. '79
Turcotte, Mme E L.	do	30 janv. '02	1,200 00	22 nov. '74	7 fév. '98
Gagnon, Paul Eugène	do	1er juill.'03	1,200 00	6 sept. '78	1er juill. '01
Hennessey, George Francis.	do	1er juill.'03	1,200 00	26 déc. '64	4 juin '83
Smith, Edmond John	do	1er juill.'03	1,200 00	7 avril '62	4 juin '83
Guppy, Henry John	Com. de 2e cl. cadette.	1er août '94	1,025 00	19 mai '52	— nov. '78
Costigan, John Thomas	do	31 déc. '95	800 00	21 août '75	25 nov. '92
Stewart, John Howard	do	12 déc. '03	800 00	13 mai '83	5 déc. '01
DesRivières, Edouard McGill	Messager	13 déc. '86	600 00	3 janv. '64	13 déc. '86
Lepage, Victor	do	6 déc. '88	600 00	14 mai '65	29 fév. '86

*Secrétaire de la commission des améliorations d'Ottawa.

DOC. DE LA SESSION No 80

MINISTERE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Schreiber, Collingwood, I.C., C.M.G.	Sous-ministre et ing. en chef des ch. de fer et canaux.	1er déc. '92	6,000 00	14 déc. '31	1er mai '64
Jones, Louis Kossuth.....	Secrétaire .... / Premier commis.....	1er juill.'97 / 1er juill.'93	2,450 00	9 juin '49	— nov. '70
Shannon, Samuel Leonard..	Comptable ..... / Premier commis	18 oct. '89 / 1er juill.'97	2,450 00	18 janv. '62	12 fév. '80
Maynard, Martin Wilkins....	Premier commis, division des archives.	1er juill.'93	2,200 00	22 fév. '49	— mai '69
Dixon, Frederick Augustus.	Commis de 1re classe, correspondance.	1er juill.'02	1,950 00	7 mai '43	15 avril '73
Hansard, Hugh Hazen.....	Premier com. et légiste	29 déc. '03	1,900 00	6 oct. '69	1er juill.'01
Stewart, Neil	Commis de 1re classe...	1er juill.'87	1,850 00	23 mars '41	1er sept.'61
Currier, Jas. Everett Wilson.	do ...	1er août '94	1,850 00	26 juill. '49	1er nov. '78
Pugsley, John William.....	de ...	1er avril '96	1,850 00	12 mars '61	25 fév. '80
Ross, Charles William..	do ...	1er juill.'01	1,700 00	25 août '56	31 août '88
Chubbuck, Charles Edward Dixon.	do ...	1er janv.'96	1,650 00	13 juill. '48	11 fév. '73
Ross, Henry Le Breton.....	do ...	1er juill.'00	1,650 00	23 mars '63	1er déc. '79
Devlin, Richard.....	do ...	1er juill.'00	1,600 00	25 mai '44	— juin '73
Payne, John Lambert.....	do ...	1er juill. '00	1,600 00	24 oct. '59	13 avril '93
Little, William Caruthers...	do ...	1er juill.'03	1,500 00	12 déc. '61	23 mars '81
Almon, Andrew Uniacke. ...	Commis de 2e classe....	1er mars '83	1,450 00	25 juill. '52	1er nov.'78
Fortier, Lucien Napoléon....	do ...	1er juill.'96	1,400 00	6 avril '49	1er oct. '69
*Dion, Louis Didier.....	do ...	26 juill. '99	1,300 00	26 mai '43	1er juill.'65
Cameron, Alexander Walker	do ...	1er juill. 00	1,200 00	25 mai '52	13 fév. '79
Bell, Graham Airdie.....	do ...	6 juill. '93	1,200 00	13 août '75	1er déc. '90
Wright, James Percy.....	do ...	25 sept. '95	1,200 00	5 mars '67	— juill. '88
Loftus, Sydney Rupert.....	Com. de 2e cl. cadette.	25 sept. '95	1,000 00	22 oct. '72	— oct. '87
Ryan, William Loughman...	do ...	25 sept. '95	850 00	27 avril '67	1er juin '95
McNight, Samuel Leonard Tilley.	do ...	1er juill. '01	850 00	26 nov. '66	3 fév. '00
Dechene, Arthur Miville.....	do ...	12 oct. '93	800 00	31 mars '72	28 avril '01
Falconer, Robert Stuart	do ...	1er janv.'04	800 00	5 sept. '72	1er juill.'01
Turgeon, James Gray.....	do ...	1er janv.'04	800 00	7 oct. '79	12 mai '01

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT.

Pottinger, David..... Moncton, N.-B.	Gérant génér. des c. de fer du gouvernement	1er déc. '92	6,000 00	7 oct. '43	— juill. '63

* Décédé le 22 août 1904.

MINISTERE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division de l'Intercolonial.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel,	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Williams, Thomas..... Moncton, N.-B.	Comptable en chef et trésorier	— juill. '82	2,700 00	— juin '46	— août '73
Wallace, Joseph James..... Moncton, N.-B.	Agent général du fret..	1er nov. '92	2,500 00	20 avril '47	— mai '65
Lyons, John M..... ..... Moncton, N.-B.	Agent génér'l des voyageurs.	1er nov. '92	2,500 00	1er juill. '50	.....
Bruce, Joseph Robert ..... Moncton, N.-B.	Auditeur du trafic.....	— mai '83	1,700 00	— sept. '48	— fév '73

Division de l'Ile du Prince-Édouard.

Huggan, William Thomas... Charlottetown, I.P.-E.	Comptable et auditeur.	1er juill. '82	1,500 00	24 mai '51	14 janv. '70

Canal Lachine.

Bureau de l'ingénieur-contrôleur.					
Lesage, Louis Alphonse..... Montréal.	Secrétaire et comptable	1er janv.'80	2,200 00	18 avril '49	17 juill. '71
Canal Lachine.					
Simard, Léon..... ..... Montréal.	Gardien de quai.....	31 août '91	600 00	1er fév. '45	1er juin '70
			par mois.		
Conway, John..... Montréal.	Eclusier n° 2.....	1er mai '75	*45 00 "	20 déc. '35	1er mai '75
Enright, James..... Lachine, P.Q.	do n° 5.....	1er avril '82	*45 00 "	25 nov. '43	21 juin '63
Gauthier, Pierre..... ..... Lachine, P.Q.	Gardien de pont n° 6...	1er mars '77	*45 00 "	29 juin '42	1er mars '77
Enright, Michael..... ..... Montréal	Constable spécial.....	25 sept. '86	†45 00 "	— nov. '45	— mai '63

Canal Beauharnois.

Lefort, Pierre. .... Melocheville, P.Q.	Eclusier n° 7.....	1er juin '72	‡1 50 p. j.	17 août '50	1er juin '72

* $84 par année pour loyer de maison. † $72 par année pour loyer de maison. ‡Valeur du loyer annuel de la maison qu'il occupe, $10.

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTERE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL CHAMBLY.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Benoit, Pierre Basile..... Bassin de Chambly, P.Q.	Surintendant.....	13 juill. '86	*1,800 00	8 oct. '37	13 juill. '86
Papineau, Louis..... Saint-Luc, P.Q.	Gardien de pont n° 4..	15 mai '79	†1 50 p.j.	15 nov. '51	15 mai '79

CANAL WELLAND.

			par mois.		
Woodall, Jonathan May..... Port-Dalhousie, Ont.	Eclusier chef et gardien de pont.	1er mai '82	‡42 00 "	30 sept. '50	1er juill. '71
Howe, George..... ..... Port-Dalhousie, Ont.	Aide-éclusier do	24 mars '75	45 00 "	4 nov. '57	24 mars '75
Flynn, John.. ..... Port-Dalhousie, Ont.	do ...	— avril '71	47 00 "	12 avril '54	— avril '71
Gorman, Cornelius..... Ste-Catherine, Ont.	do ...	24 mars '75	45 00 "	10 mars '41	24 mars '75
Hare, Connolly Briggs..... Ste-Catherine, Ont.	Eclusier chef.....	1er mai '82	47 00 "	2 juin '52	19 oct. '74
Bradley, James..... Ste-Catherine, Ont.	do	4 mars '65	47 00 "	15 janv. '45	4 mars '65
Mulvey, James.. ..... Ste-Catherine, Ont.	Aide-éclusier	20 juill. '81	45 00 "	8 sept. '45	20 juill. '81
Strong, William.. .... Merritton, Ont.	Eclusier chef.....	15 avril '73	47 00 "	2 fév. '53	15 avril '73
Flynn, Thomas..... Merritton, Ont.	Aide-éclusier.....	17 mars '76	47 00 "	18 déc. '47	17 mars '76
Collins, John ..... Thorold, Ont.	Eclusier chef.....	15 avril '75	47 00 "	17 mai '42	21 mars '75
Freel, Thomas..... Thorold, Ont.	do	5 nov. '75	‡42 00 "	7 mars '58	5 nov. '75
McCarthy, Michael..... Thorold, Ont.	do	17 mai '75	47 00 "	— mai '42	17 mai '75
Lay, Frederick. ..... Allanburgh, Ont.	Aide-éclusier	7 août '77	47 00 "	— mars '35	7 août '77
Collier, Charles Henry..... Thorold, Ont.	Gardien d'écluse.....	13 oct. '74	47 00 "	27 nov. '42	13 oct. '74
Higgins, Richard ..... Thorold, Ont.	Gardien de pont	2 juin '73	45 00 "	15 mars '44	24 juin '73
Cook, John..... Port-Colborne, Ont.	Aide-éclusier.....	27 mai '75	‡42 00 "	12 mars '49	27 mai '75
Steffens, John..... ..... Port-Colborne, Ont.	do	27 mai '75	‡42 00 "	28 oct. '49	27 mai '75
Aikens, William..... Port-Colborne, Ont.	do	13 mai '75	‡42 00 "	16 mai '44	13 mai '65
White, Michael..... Ste-Catherine, Ont.	do	15 avril '94	47 00 "	— oct. '50	23 août '75
Upper, Albert Horatio..... Allanburgh, Ont.	do	15 avril '94	47 00 "	27 août '52	1er mai '81
Scott, John Edwin..... Dunnville, Ont.	Surveillant (a).....	17 avril '71	¶800 00 par année.	9 mars '37	12 mai '60
Corcoran, Michael ..... Port-Maitland, Ont.	Aide-éclusier.....	15 avril '94	45 00 par mois.	15 oct. '35	9 juill. '75

*$1,800 d'appointements, y compris $300 pour loyer de maison. † Valeur du loyer annuel d'une maison, $30. ‡ Allocation de $60 par année pour loyer de maison appartenant au gouvernement. § Allocation de $60 par année pour loyer de maison. ¶ Allocation de $150 par année pour loyer de maison appartenant au gouvernement. (a) Employé sur le canal d'alimentation Welland.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

Canal Rideau.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cooper, Robert Wallace..... Ottawa.	Commis et comptable..	1er oct. '94	1,300 00	4 déc. '40	1er janv.'73
Little, John..... Ottawa.	Gardien de pont..... ..	1er nov. '66	1 50 p. j.	15 avril '33	*f*1er nov.'66
Nevins, Nicholas.. .... Ottawa.	Journalier.....	1er juill. '78	1 50 "	6 sept. '48	*f*1er juill.'78
Hardy, Robert Evins..... Merrivale.	Eclusier chef.....	1er nov. '66	*a*1 50 "	15 mai '34	1er nov. '66
Clarke, George..... Manotick.	do	3 avril '82	*b*1 50 "	9 oct. '45	3 avril '82
Todd, James..... Burritt's-Rapids.	do	16 janv. '80	*c*1 50 "	20 déc. '33	16 janv. '80
Newman, William... ..... Burritt's-Rapids.	do	1er juill. '71	*d*1 50 "	20 déc. '40	1er nov. '66
Newman, John Jarvis..... Merrickville.	do	1er juill. '71	*d*1 50 "	29 août '45	15 avril '64
Johnston, Mathew Henry..... Merrickville	do	1er sept. '69	*e*1 50 "	14 déc. '42	15 avril '64
Newsome, William Alfred... Kilmarnock.	do	1er juill. '71	*d*1 50 "	12 déc. '48	15 avril '67
Newsome, Albert Edward... Kilmarnock.	Journalier	15 avril '72	1 50 "	31 août '52	*f*15 avril'72
Lee, Henry..... Smith's-Falls.	do	18 avril '81	1 50 "	20 janv. '50	*f*18 avril'81
McCreary, Robert..... Smith's-Falls.	Eclusier.....	20 mai '82	*d*1 50 "	11 juin '35	20 mai '82
Jones, James Gordon..... Smith's-Falls.	do	1er juill. '71	*d*1 50 "	26 oct. '53	1er juill. '71
Pearson, William Ormond... Smith's-Falls.	do	1er juill. '71	*a*1 50 "	13 déc. '51	1er juill. '71
Jones, Arthur Sydney.. ..... Smith's-Falls.	Journalier...	12 juill. '72	1 50 "	1er juin '55	12 juill. '72
Carty, William..... Newboro'.	do	15 avril '75	1 50 "	15 avril '49	*f* 5 avril '75
Glover, John Ellis..... Jones'-Falls.	do	1er mai '81	1 50 "	2 mai '54	*f*1er mai '81
Virtue, Crawford..... Jones'-Falls.	do	1er juill. '71	1 50 "	— juill. '45	*f*1er juill '71
Milne, Charles..... Brewer's-Mills.	do	15 avril '71	1 50 "	23 fév. '48	*b*15 avril '71

Canal Grenville

			par jour.		
Williamson, Thomas Hugh.. Grenville, P. Q	Eclusier chef.....	9 mai '73	1 50 "	18 mars '54	9 mai '73
Teck, Joseph..... Greece's-Point, P. Q.	Journalier..	1er juin '70	1 50 "	10 avril '54	1er juin'70

Canal Carillon.

			par jour		
Brophy, John..... Carillon, P. Q.	Eclusier chef	12 juin '72	*a*1 50 "	15 janv. '35	12 juin '72

a Loyer de maison, $36 par année. *b* Loyer de maison, $68 par année. *c* Loyer de maison, $40 par année. *d* Loyer de maison, $30 par année. *e* Loyer de maison, $80 par année. *f* Payé durant la saison de navigation seulement.

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

ÉCLUSE SAINTE-ANNE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c. par jour.		
Larente, Régis..... Ste-Anne de Bellevue, P.Q.	Journalier.....	23 janv. '77	1 50 "	10 sept. '41	23 janv.'77

CANAL CORNWALL.

			par jour		
Bridges, John..... Cornwall, Ont.	Journalier.....	— juill. '70	*c* 1 50 "	4 nov. '39	— juill. '70
Carr, Thomas..... Cornwall, Ont	do	— oct. '80	*c* 1 50 "	1er fév. '39	— oct. '80
Chisholm, John ..... Milleroches, Ont.	do	— mars '75	*c* 1 50 "	29 juill. '45	— mars '75
Deegan, Lawrence..... Cornwall, Ont.	do	— nov. '79	*c* 1 50 "	27 mars '43	— nov. '79
Denneney, James..... Cornwall, Ont.	Gardien de pont.....	— mars '69	*b* 1 50 "	5 sept. '47	— mars '69
Gillespie, David..... Cornwall, Ont.	do	— avril '80	*c* 1 50 "	16 juin '59	— avril '80
Harley, Robert..... Cornwall, Ont.	do	— sept. '81	*c* 1 50 "	25 déc. '57	— sept. '81
Smith, John..... Cornwall, Ont.	do	— avril '77	*c* 1 50 "	25 juill. '45	— avril '77

CANAUX DE WILLIAMSBURG.

			par jour.		
Cutler, Amelia..... Morrisburg, Ont.	Journalier.....	23 août '71	*d* 1 50 "	5 juill. '29	23 août '71
Mullen, Thomas..... Morrisburg, Ont.	do	1er mai '73	*b* 1 50 "	10 août '49	1er mai '73
Black, John..... Iroquois, Ont.	do	20 déc. '79	*b* 1 50 "	3 mai '37	20 déc. '79

PÉAGES DES CANAUX.

Clark, Wm. Beverley..... Port-Dalhousie	Percepteur.....	1er juill.'89	1,100 00	2 mars '56	1er mai '82
Deschamps, Jean-Baptiste... Lachine, P.Q.	Commis.....	1er juill.'85	700 00	2 déc. '50	8 mai '79
Fahey, Edward ..... Kingston, Ont.	Percepteur.....	28 juin '83	600 00	13 juill. '41	30 déc. '75
Farley, James Frederick..... Ottawa.	do	1er juill.'91	1,400 00	17 août '32	2 oct. '79
Giroux, Alphonse Philarome Montréal	Commis.....	1er juill.'89	1,000 00	23 fév. '47	14 oct. '82
Leggett, John Edward..... Port-Colborne, Ont.	Commis.....	1er juill. 82	800 00	18 oct. '46	10 mai '70
Martel, Michel Dosithée Stanislas. Chambly, P.Q.	Percepteur.....	5 mars '88	1,000 00	11 janv. '38	5 mars '88
Pelletier, Pierre..... Montréal.	Commis.....	1er déc. '91	800 00	20 juin '36	5 juill. '86
Ramsden, John A..... Port-Colborne, Ont.	Commis.....	27 mai '90	500 00	26 avril '46	18 oct. '89
Tipton, Thomas Lewis M.... Dunnville, Ont.	Percepteur.....	1er nov. '62	750 00	28 juill. '28	1er nov. '62

b Valeur du loyer de la maison, $120. *c*. Valeur du loyer de la maison, $72. *d* Valeur du loyer de la maison, $72. *e* Valeur du loyer de la maison, $72.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Pedley, Francis	Sous-surintend. général des affaires des sauv.	21 nov. '02	4,000 00	25 juin '58	1er sept. '97
McLean, John Douglas	Premier commis, secrétaire.	1er juill. '97	2,450 00	13 mai '55	1er oct. '76
Stewart, Samuel	Premier commis et asst.-secrétaire.	30 déc. '98	2,050 00	6 janv. '52	1er juill. '79
Scott, Duncan Campbell	Premier commis, comptable.	6 juill. '93	2,250 00	2 août '62	8 oct. '80
Qaget, Fred. H	Premier commis	1er juill. '04	1,900 00	9 déc. '62	5 juin '85
McGirr, John	Commis de 1re classe.	14 oct. '91	1,850 00	31 juill. '46	1er août '77
Dalton, Robert Gladstone	do	29 nov. '93	1,700 00	25 oct. '48	12 sept. '71
Orr, William Andrew	do	1er août '94	1,700 00	25 avril '55	24 nov. '83
Bray, Samuel, A. T.F	do	1er juill. '99	1,650 00	5 nov. '46	14 juin '84
Harkin, James Bernard	do	1er juill. '02	1,550 00	30 janv. '75	2 déc. '01
Kemp, Alfred E	do	2 août '02	1,500 00	25 août '54	1er fév. '84
Ross, Henry Clarkson	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,450 00	12 janv. '62	10 janv. '83
Campbell, James Jamieson	do	1er août '94	1,450 00	14 août '50	30 déc. '86
Rochester, Edwin	do	5 juin '90	1,450 00	— sept. '56	5 juin '90
McKay, Hiram	do	11 sept. '94	1,400 00	23 déc. '55	9 juill. '80
Benson, Martin	do	1er déc. '84	1,400 00	15 juin '45	1er avril '76
Brook, Henry John	do	1er juill. '98	1,300 00	21 nov. '36	1er janv. '71
Sutherland, John David	do	11 janv. '99	1,300 00	19 nov. '75	11 janv. '99
Shore, John Willoughby	do	1er juill. '99	1,300 00	3 janv. '58	24 mars '84
Matheson, George Marshall	do	30 janv. '03	1,250 00	22 sept. '67	21 juin '88
Moffat, Robert Barry Ernest	do	30 janv. '03	1,250 00	8 janv. '70	7 fév. '91
Delisle, Joseph	Com. de 2e cl. cadette	1er juill. '00	1,050 00	15 fév. '60	23 juin '80
Yeilding, Fanny	do	1er juill. '00	1,050 00	12 juin '42	3 avril '82
Reiffenstein, Caroline	do	1er juill. '00	1,050 00	23 avril '46	24 nov. '83
Lyon, Edith Harriet	do	1er juill. '00	1,000 00	27 mars '71	31 mai '90
Ogilvy, Helen Gordon	do	1er juill. '00	1,000 00	29 avril '68	30 juin '90
Maxwell, Mary Dorothea	do	1er juill. '00	1,000 00	21 avril '66	31 mai '90
Maracle, Floretta K	do	1er juill. '00	1,000 00	28 juin '67	31 janv. '91
Dale, Louisa Emily	do	1er juill. '00	1,000 00	6 nov. '67	21 juill. '91
Byshe, Frederick Richard	do	1er juill. '00	1,000 00	31 mars '44	26 mars '91
Guthrie, James	do	1er juill. '00	950 00	1er mai '57	21 juill. '91
Moffatt, Thomas Potter	do	1er juill. '00	950 00	4 déc '58	14 oct. '91

MINISTERE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Graham, Alice Mary S.	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '00	950 00	11 mai '69	28 nov. '93
Martin, Emma Sylvia	do ...	1er juill. '00	850 00	20 mai '62	11 sept. '94
Cooke, Chas. Angus	do ...	1er juill. '01	850 00	22 mars '70	1er avril '93
O'Grady, Sarah Maria	do ...	1er juill. '01	850 00	25 sept. '65	12 oct. '96
O'Connor, Peter Joseph	do ...	1er juill. '01	850 00	15 juin '76	15 fév. '98
Awrey, Herbert N	do ...	21 janv. '02	850 00	19 oct. '69	21 janv. '02
MacKenzie, Alex. F	do ...	13 nov. '02	850 00	21 oct. '71	13 nov. '02
Conley, Geo. A	do ...	13 janv. '03	850 00	19 déc. '71	13 janv. '03
Sangster, Selwyn E.	do ...	1er avril '03	850 00	31 janv. '83	1er avril '03
Allan, Wm. Edwin	do ...	15 juill. '01	800 00	14 juill. '76	15 juill. '01
O'Donahoe, Helen Marion	do ...	1er juill. '01	800 00	13 juill. '77	2 janv. '01
Morin, David	do ...	1er juill. '01	800 00	21 janv. '78	1er juill. '01
Hayter, Benjamin	Emballeur	26 juill. '92	650 00	11 avril '55	26 juill. '92
Seale, Wm.	Messager	18 mars '93	620 00	29 mars '49	18 mars '93

EMPLOYÉS DU SERVICE EXTÉRIEUR AU BUREAU PRINCIPAL.

Macrae, James Ansdell	Inspecteur des agences et réserves des sauv.	1er oct. '92	1,800 00	18 juill. '59	14 juin '84
Chitty, Geo. Lang	Inspecteur de bois	21 juin '93	1,200 00	11 avril '39	21 juin '93
Bryce, Peter H., M.D.	Inspecteur médical	1er fév. '04	1,000 00		1er fév. '04

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

ONTARIO.

Adams, Joshua Sarnia.	Ag. des terres des sauvages.	7 oct. '99	Commission.	5 avril '25	7 oct. '99
Bonin, Louis U. Port Arthur.	Agent des sauvages	11 avril '04	800 00	8 mars '48	11 avril '04
Cameron, Edwin Duncan Brantford.	Surintendant des sauvages.	13 avril '91	1,400 00	22 sept. '59	13 avril '91
Cockburn, Geo. P. Sturgeon Falls.	Agent des sauvages	23 fév. '04	300 00	18 déc. '70	23 fév. '04
English, Adam Sarnia.	Agent des sauvages	18 août '83	500 00	28 mai '30	18 août '83
Goulette, Octave Vital Gananoque.	Gardien des îles	13 juill. '97	150 00	—— '38	13 juill. '97
Hagan, Samuel Thessalon.	Agent des sauvages	1er fév. '99	500 00	6 avril '40	9 fév. '92
Hill, David S. Brantford.	Commis	16 fév. '97	900 00	14 janv. '63	16 fév. '97
Holmes, Cecil U., M.D. Ohsweken.	Médecin	30 juin '04	2,850 00	13 déc. '74	30 juin '04

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

ONTARIO—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
James, John Franklin, M.D.. Melbourne.	Médecin	14 nov. '03	260 00	23 nov. '68	14 nov. '03
Maclean, Wm. Brown..... Parry-Sound.	Surintendant des sauv.	28 mai '97	900 00 et comm'n	1er août '65	28 mai '97
McDonald, Alex. R..... Duar .	Agent des sauvages.....	1er sept. '97	500 00	24 fév. '47	1er sept. '97
McDougall, Joseph B. ..... Wallaceburg	do ...	30 janv. '02	500 00	7 août '53	30 janv. '02
McFarlane, William..... Keene.	do ...	15 juill. '97	325 00	6 oct. '37	15 juill. '97
McGibbon, Chas..... Penetanguishene.	do ...	26 nov. '94	500 00	20 nov. '56	26 nov. '94
McIver, John..... Cap-Croker.	do ...	9 fév '97	500 00	14 avril '51	9 fév. '97
McPhee, Duncan Joshua..... Atherley.	do ...	25 oct. '84	400 00	28 sept. '57	25 oct. '84
Mitchell, R. W., M.D..... Delaware.	Médecin.....	17 janv. '96	300 00	22 oct. '49	17 janv. '96
Mullin, Martin..... Killaloe.	Agent des sauvages.....	12 juin '02	60 00	4 nov. '41	12 juin '02
Nichols, Wm. L..... Sault Ste-Marie.	do ...	3 oct. '03	825 00	17 janv. '44	3 oct. '03
Scoffield, John..... Chippewa Hill.	do ...	9 fév. '97	500 00	15 août '52	9 fév. '97
Sims, Chas. L. D..... Manitowaning.	do ...	1er nov '98	1,000 00	29 sept. '65	1er nov. '98
Sutherland, Samuel..... Delaware.	do ...	22 oct. '01	600 00	23 fév. '47	22 oct. '01
Thackeray, John..... Roseneath.	do ...	31 janv. '83	325 00	13 janv. '35	31 janv. '83
Thorburn, Robert ..... Gore Bay.	do ...	16 mai '03	600 00	20 oct. '40	16 mai '03
Van Loon, William C..... Hagersville.	do ...	23 fév. '04	600 00	1er mai '57	23 fév. '04
Williams, Albert W..... Port-Perry.	do ...	9 fév. '97	100 00	—— '49	9 fév. '97
Williams, Richard W., M.D.. Allenford.	Médecin.....	1er juin '99	300 00	21 janv. '41	1er juin '99
Yates, John..... Sutton West.	Agent des sauvages....	19 juin '99	350 00	15 déc. '34	19 janv. '99

QUÉBEC.

Bastien, Antoine Oscar..... Jeune Lorette.	Agent des sauvages....	1er juill. '86	425 00	11 juill. '57	1er juill. '86
Beaulieu, Edouard..... Cacouna.	do ...	30 juin '98	150 00 et commiss'n	13 fév. '51	30 juin '98
Blain, Jean..... Montréal	do ...	19 nov. '02	600 00	13 août '31	19 nov. '02
Burwash, Adam..... Témiscamingue-N.	do ...	18 nov. '99	$200 00 et commis'n.	14 mai '50	18 nov. '99
Comiré, Anatole O., M D..... St-François du Lac.	do ...	29 avril '98	300 00	8 nov. '55	29 avril '98
Dubé, Jules R..... Bécancour.	do ...	30 juin '04	100 00	8 asût '44	30 juin '04
Gagné, Rév. Jacob..... Maria.	do	28 fév. '81	100 00	2 juill. '44	28 fév. '81
Gagnon, Adolphe..... Bersimis.	do ...	9 nov. '98	400 00	12 août '60	9 nov. '98

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

QUÉBEC—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Giroux, Rév. G..... Lorette.	Missionnaire	5 déc. '80	225 96	25 mai '45	5 déc. '80
Long, George..... Saint-Régis.	Agent des sauvages.....	23 mai '87	50 et com.	24 mars '39	23 mai '87
Marcoux, Alphonse ..... Pointe Bleue.	Agent des sauvages....	20 juin '02	400 00	18 sept. '44	20 juin '02
Mulligan, Ed. Arthur, M D.. Maniwaki.	Médecin	6 fév. '93	200 00	24 juill. '68	6 fév. '93
McCaffrey, Wm. James..... Maniwaki.	Agent des sauvages....	20 mars '97	600 00	29 juill. '51	20 mars '97
Perillard, Joseph H. . ..... Oka.	do ...	1er sept. '99	200 00	29 oct. '52	1er sept. '99
Pitre, Jérémie..... ..... Pointe à la Garde.	do ...	8 fév. '98	200 00	25 janv. '45	8 fév. '98
Scott, Wm. D. B..... Mingan.	do ...	14 déc. '01	400 00	—— '49	14 déc. '01

NOUVELLE-ECOSSE.

Beckwith, Charles Eugène . Steam-Mills.	Agent des sauvages....	21 juin '88	50 00	2 juill. '48	21 juin '88
Cameron, Rév. Angus ..... Christmas-Island.	do ...	6 oct. '88	75 00	10 déc. '43	6 oct. '88
Fraser, Rév. John ..... St. Peters.	do ...	8 juill. '96	100 00	25 mars '57	8 juill. '96
Harlow, Charles..... ..... Caledonia Corner.	do ...	20 oct. '97	100 00	6 fév. '38	20 oct. '97
Irwin, Robert Gore..... ..... Shelburne.	do ...	25 fév. '03	50 00	25 déc. '32	25 fév. '03
Lacy, John..... ..... Annapolis.	do ...	14 nov. '01	50 00	8 juill. '37	14 nov. '01
Macdonald, Archibald John Baddeck.	do ...	28 mai '97	100 00	12 déc. '59	28 mai '97
McDonald, John R..... Heatherton.	do ...	11 nov. '96	100 00	— déc. '55	11 nov. '96
McIntyre, Duncon K., M.D...	do ...	21 janv. '04	75 00	25 mars '64	21 janv. '04
McLood, Rév. John D ..... New-Glasgow.	do ...	3 janv. '01	100 00	12 juin '71	3 janv. '01
McManus, Rév Chas. Ed..... Sheet Harbour.	do ...	13 avril '98	50 00	29 nov. '73	13 avril '98
MacPherson, Rév. D. ..... Glendale.	do ...	1er avril '02	100 00	3 oct. '72	1er avril '02
Purdy, Jas. H..... ..... Bear River.	do ...	1er juin '99	50 00	16 mars '44	1er juin '99
Rand, Fred. Augustus, M.D. Parrsboro'.	do ...	26 mars '91	50 00	— —— '54	26 mars '91
Smith, Thos. Busk. Crowe... Truro.	do ...	21 mai '97	50 00	12 janv. '47	21 mai '97
Wallace, Alonzo..... ..... Shubénacadie	do ...	6 nov. '96	50 00	31 juill. '61	6 nov. '96
Whalen, Wm. H..... ..... Yarmouth	do ...	30 avril '98	50 00	23 déc. '46	30 sept. '98

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nouveau-Brunswick.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Carter, William Doherty..... Richibouctou.	Agent des sauvages....	2 oct. '93	500 00	5 oct. '62	2 oct. '93
Farrell, James..... ..... Frédéricton.	do ...	25 avril '84	500 00	5 fév. '35	25 avril '84
Benson, John Stafford, M.D.. Chatham	Médecin	18 mars '93	100 00	10 mai '38	11 avril '71

Ile du Prince-Edouard.

Arsenault, John Oliver..... Higgins'-Road.	Surintendant des sauv.	2 juill. '78	300 00	24 sept. '36	2 juill. '78

Colombie-Britannique.

Vowell, Arthur Welleslie ... Victoria.	Surintendant des sauv. pour la Colom.-Brit.	4 nov. '89	3,200 00	17 sept. '41	4 nov. '89
MacLaughlin, Wm. Barrows. Victoria.	Premier commis.....	19 janv. '01	1,800 00	24 mars '67	1er mai '91
Stevens, Wm. Albert..... Victoria	Commis.....	14 nov. '00	1,000 00	31 oct. '62	14 nov. '00
Dalby, Henry Gage..... Victoria.	do	4 nov. '01	720 00	13 nov. '74	4 nov. '01
Green, Ashdown H..... Victoria	Arpenteur	1er juill. '98	1,800 00	12 août '40	1er juill. '98
Bell, Ewen..... Clinton.	Agent des sauvages....	7 mars '94	1 200 00	28 nov. '36	7 mars '94
DeBeck, Geo. W..... ..... Alert-Bay.	do ...	7 avril '02	1,200 00	27 sept. '49	7 avril '02
Galbraith, Robt. Leslie Ths. Fort-Steele.	do ...	7 mars '94	1,200 00	23 déc. '41	7 mars '94
Irwin, Archibald..... Savona.	do ...	8 sept. '97	1,200 00	29 mars '51	8 sept. '97
Loring, Richard Ernest ..... Hazelton.	do ...	11 juill. '89	1,200 00	9 juill. '52	11 juill. '89
McDonald, Roderick Chas... New-Westminster.	do ...	15 juin '03	1,200 00	28 nov. '52	15 juin '03
Morrow, Geo. Washington... Metlakatla.	do ...	24 mars '03	1,800 00	24 juill. '67	24 mars '03
Neil, Allan W.....	do ...	28 juill '03	1,200 00	6 oct. '68	28 juill. '03
Robertson, Wm. R..... Quamichan.	do ...	16 avril '00	1,200 00	17 juin '53	16 avril '00

Territoires du Nord-Ouest, Manitoba et Kéwatin.

Laird, Hon. David..... ..... Winnipeg, Man.	Commissaire des sauvages.	4 oct. '98	3,200 00	....	4 oct. '98
McKenna, J. A. J.....	Asst commissaire et inspecteur en chef.	1er juill. '01	2,400 00	1er janv. '62	1er juill. '87
Lash, John Bean..... Winnipeg, Man.	Secrétaire du commissaire.	22 oct. '98	1,700 00	9 nov. '47	9 fév. '86

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST, MANITOBA ET KÉWATIN—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Betournay, G. A., M A..... Winnipeg, Man.	Commis.....	22 déc. '87	1,200 00	10 nov. '65	22 déc. '87
Jean, George Emile..... Winnipeg, Man.	do	10 nov. '86	1,000 00	22 sept '65	10 nov. '86
Chisholm, W. James..... Prince-Albert, Sask.	Insp. des ag'ces d. sauv.	1er juill. '97	2,000 00	6 sept. '60	1er juill. '97
Graham, Wm Morris..... Qu'Appelle, Assa.	do ...	23 fév. '04	1,800 00	11 janv. '67	13 juill. '97
Markle, John A..... Gleichen, Alta.	do ...	16 mars '04	1,800 00	10 juill. '51	1er juill. '86
Marlatt, Samuel Reid ..... Portage-la-Prairie, Man.	do ...	1er août '97	2,000 00	6 fév. '53	1er août '97
Jackson, Samuel Jacob..... Stonewall, Man.	do ...	1er déc. '02	2,000 00	18 fév. '48	1er déc. '02
Conroy, Henry A..... Ottawa.	Inspecteur, traité n° 8.	1er avril '02	2,000 00	8 sept. '50	1er avril '02
Ashdown, Richaed L.. ..... Qu'Appelle, Assa.	Agent des sauvages....	23 fév. '04	900 01	5 mai '77	23 fév. '04
Aspdin, Thos W..... Sintaluta, Assa.	do ...	16 mars '01	800 00	24 mai '54	7 juill. '97
Carruthers, Henry Atkinson Côté, Assa	do ...	1er mai '03	1 000 00	15 juin '57	30 déc. '86
Courtney, Joseph .... Le Pas, Sask.	do ...	13 avril '98	1,000 00	1er janv. '51	13 avril '98
Day, Joseph P. G..... Battleford, Sask.	do ...	13 juill. '01	1,000 00	8 mars '62	13 juill. '01
Edwards, Oliver C., M.D.... Macleod, Alta.	Médecin.....	1er sept. '97	1,800 00	12 sept. '50	1er sept. '97
Fleetham, Thos. J ..... Morley, Alta.	Agent des sauvages.....	1er fév. '04	1,000 00	30 sept. '43	1er fév. '04
Gibbons, James ..... Edmonton, Alta.	do ...	17 oct. '98	1,000 00	25 déc. '59	17 oct. '98
Gooderham, John H..... Peigan A'y., Macleod, Alta.	do ...	1er fév. '04	1,000 00	22 mai '77	1er fév. '04
Gilmour, Neil..... Norway House, Kee.	do ...	29 juin '04	900 00	.....	29 juin '04
Grant, William Samuel..... Hollbroke, Alberta.	do ...	1er juill. '86	1,000 00	8 ma '45	1er juill. '86
Hourie, Peter..... Broadview, Assa.	Fermier	1er janv. '98	480 00	—— '27	3 déc. '86
Jowett, John William..... Macleod Alta	Commis	7 juill. '97	600 00	4 mars '53	30 déc. '86
Lafferty, Jas D., M.D..... Gleichen, Alta.	Médecin.....	10 août '97	1,800 00	28 avril '49	10 août '97
Lake, Arthur Edward..... Edmonton, Alta.	Commis.....	5 déc. '91	600 00	6 nov. '61	30 déc. '86
Macadam, Samuel T., M.D... Battleford, Sask.	Médecin.	18 fév. '89	900 00	26 déc. '45	18 fév. '89
Macarthur, James..... Duck Lake, Sask.	Agent des sauvages.....	4 juin '02	1,000 00	— déc. '48	4 juin '02
McKenzie, Robt. Sutherland.. Portage-du-Rat, Ont.	do ...	27 oct. '87	1,000 00	22 mai '44	27 oct. '87
McNeill, Alex. James..... Calgary, Alta.	do ...	2 déc. '95	1,000 00	10 mars '53	31 janv. '88
Mann, George Gwynne..... Saddle Lake, Alta.	do ...	4 déc. '86	1,000 00	— nov. '43	14 déc. '86
Martineau, Herman..... ..... Kutawa, Assa.	do ...	1er janv. '77	1,200 00	18 août '45	1er janv. '77
Murison, William ..... Carley, Assa.	do ...	1er juill. '03	900 00	1er juin '70	1er juill. '03
Semmens, Rév. John..... Selkirk-ouest, Man.	do ...	1er avril '01	1,000 00	9 janv. '50	1er avril '01

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

MANITOBA, KÉWATIN ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Sibbald, Howard Embury... Gleichen, Alta.	Agent des sauvages. ...	16 mars '01	900 00	31 déc. '65	16 mars '01
Sibbald, Wm . ..... Onion Lake, Sask.	do ...	5 juill. '97	900 00	8 août '48	5 juill. '97
Steep, John R., M.D..... Winnipeg, Man.	Médecin.....	12 fév. '97	800 00	—— '59	12 fév. '97
Swinford, Sydney..... Portage-la-Prairie, Man.	Agent des sauvages...	7 juill. '97	1,200 00	31 mai '57	7 juill. '97
Wheatley, Geo. H..... ..... Birtle, Man.	do ...	13 juill. '97	1,200 00	3 oct. '51	13 juill. '97
Wilson, Robert N..... ..... Agence de Piégâne, Macleod, Alta.	do ...	1er janv.'98	1,200 00	7 août '63	1er janv.'98
Wright, John Philip..... Fort Frances, Ont.	do ...	26 oct. '85	1,200 00	3 sept. '51	28 oct. '81

DOC. DE LA SESSION No 30

SÉNAT DU CANADA.

Employés du Sénat.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Chapleau, Samuel E. St. Onge	Greffier des Parlements, greffier du Sénat, maître en chancelle. et caissier.	27 janv. '00	4,000 00	15 juill '39	23 sept. 73
Boucher, Antoine Alphonse, I.S.O.	Député du greffier, premier greffier-adjoint, et maître en chancell.	1er mai '91	2,800 00	6 fév. '31	1er mai '57
Stephen, Robert William.....	Député du greffier et 2e greffier-adjoint.	14 fév. '90	2,000 00	3 août '39	24 oct. '73
Chambers, E. J.....	Gentilhomme huissier de la Verge Noire.	1er mars '04	1,800 00	16 avril '42	1er mars '04
LeMoine, J. de St-Denis.....	Sergent-d'armes et greffier du journal franç.	8 juin '87	1,800 00	13 juill. '50	18 mai '69

Division des Lois.

Creighton, James George Aylwin.	Greffier en loi, maître en chancell, greffier des comités et trad. angl.	3 mars '82	2,800 00	12 juin '50	3 mars '82

Division Principale.

Soutter, Alexander Robert...	Greffier des bills privés	14 fév. '90	1,800 00	11 juill. '46	1er nov. '74
Young, John Charles.	Greffier des affaires de routine et procès-verbaux et en charge de la papeterie.	14 fév. '90	2,200 00	29 janv. '52	28 fév. '60
Gibbs, Charles Theophilus...	Comptable.	10 mars '84	1,800 00	28 janv. '47	10 mars '84
Adamson, Agar Stewart Allan Masterton.	Com. de classe cadette.	14 fév. '90	1,000 00	25 déc. '65	14 fév. '90
Myrand, Jean-Baptiste.....	Maître de poste.....	20 mars '68	1,600 00	10 oct. '29	7 fév. '59
O'Neil, Wm. Jas.....	Asst. dans le bureau de la papeterie.	2 mai '01	800 00	1er mars '74	8 juin '91

Division de la Traduction.

Lelièvre, Siméon.....	Traducteur en chef français.	10 juin '04	2,200 00	3 nov. '59	27 juill '82
Trudel, J. Boutillier, B.C.L.	Premier traduct. franç.	9 juill. '95	1,500 00	25 juin '58	15 juill. '94
Bouchard, Joseph.....	Second traduct'r franç.	16 mars '99	1,300 00	27 oct. '41	17 janv. '84
Chapman, William.....	Troisième do ...	12 mai '02	1,100 00	14 déc. '50	12 mai '02
Garneau, Alfred Léon.....	Greffier-adjoint du journal français.	1er mars '89	1,050 00	15 janv. '66	1er mars '89

SÉNAT DU CANADA.

Emplois Divers.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Carleton, John	Surint. du service des messag. et concierge.	26 fév. '96	1,300 00	2 avril '47	1er nov. '80
Lambkin, William Leonard	Gardien de la chambre des journaux.	14 mai '97	750 00	3 août '68	10 mars '84
Dunne, John	Huissier	1er fév. '00	950 00	2 juin '39	— mars '66
Larose, Joseph	Messager du président	21 avril '87	800 00	19 août '49	—— '65
Pelletier, Joseph Herménégilde	Gardien du vestiaire	29 avril '91	800 00	8 avril '50	15 avril '74
Ashe, Edward	Messager permanent	13 avril '87	750 00	28 déc. '50	13 avril '87
Paquette, Théodule	do	15 fév. '90	650 00	26 oct. '51	7 mars '79
Choquette, Jean Albert	do	6 mai '91	700 00	17 nov. '69	19 fév. '83
Ralph, Arthur Robt. Francis	do	6 mai '91	700 00	21 août '54	27 fév. '89
Bérubé, Ernest	do	14 mai '97	650 00	21 fév. '70	8 mars '86
Carleton, Jno. Chas	do	14 juill. '99	650 00	22 janv. '78	— sept. '93
Gravelle, André	Menuisier	9 avril '77	700 00	30 mars '29	—— '66
Whitmore, Joseph	Aide-menuisier	4 fév. '97	$2 par jour	10 oct. '49	4 fév. '97
Batterton, Wm. P	Préposé au transport des malles.	20 mars '02	†3 p. j. ‡10 p. mois	.....	.....
Gravelle, Thos	Chauffeur	.....	1 50 p. j.	.....	.....

* Résidence, $400. † Pendant la session. ‡ Pendant les vacances.

DOC. DE LA SESSION No 30

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

Employés de la Chambre des Communes.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Flint, Thomas Barnard, MA., LL.B., D.C.L.	Greffier de la Chambre.	11 nov. '02	3,500 00	28 avril '77	11 nov. '02
Smith, Lt.-col. Henry Robert I.S.O., J.P.	Sergent-d'armes.....	13 janv. '92	2,500 00	30 déc. '43	1er mai '59
Laplante, Jean-Bte Réné.....	Greffier adjoint.....	22 mars '97	2,800 00	19 août '56	22 mars '97
Bowie, Henry William.....	Sous-sergent-d'armes et commis de 2e classe.	1er juill. '03	1,700 00	10 nov. '62	29 avril '91

Division principale.

Taylor, Alexander George D.	Premier com. et greffier du journal anglais.	1er janv. '87	2,450 00	10 nov. '30	—— '49
Bowles, William Cochrane..	Premier com. et greffier des procès-verbaux.	1er janv. '88	2,500 00	23 sept. '41	23 fév. '55
Chapleau, Joseph Raoul E...	Premier com., journal franc., procès-verb'x et ordres.	1er janv. '87	2,500 00	28 avril '44	—— '69
King, Robert Powney.....	Com. de 1re cl., greffier-adj. des procès-verb.	15 avril '99	1,700 00	24 avril '67	1er janv. '86
Dalton, James.....	Com. de 1re cl., greffier-adj. du journal ang., greffier des pétitions.	1er juill. '88	1,850 00	— juin '40	—— '75
Polkinghorne, John A..	Com. de 1re cl., greffier des doc. de la session et greffier du comité mixte des impressions	1er juill. '02	1,750 00	20 avril '44	—— '71
Hartney, Edward Patrick...	Prem. com. et examin. des bills privés.	1er juill. '99	2,350 00	6 mars '51	11 avril '72
Todd, Walter.....	Com. de 1re cl. et gref. du com. des bills privés, des ordres perm. et des privil. et élect.	1er juill. '90	1,900 00	6 oct. '56	1er juill '74
Panet, Louis Charles.....	Com. de 1re cl., greffier du comité des débats et greffier-adj. des comités des bills privés et des ordres perman.	1er juill. '99	1,900 00	25 mars '62	9 nov. '79
Robidoux, Narcisse	Com. de 1re cl. et gref. des com. des ch. de fer et des banques et du commerce.	1er juill. '93	1,550 00	15 aout '55	—— '80
Colwell, C. F.....	Com. de 1re cl. et gref. des affaires de routine et archives.	1er nov. '01	1,700 00	26 sept. '46	1er nov. '01
Macdonell, Harry Percy.....	Com. de 2e cl. et gref.-adj. des affaire de routine et archives.	1er mai '97	1,450 00	14 juin '61	1er mai '80
Dansereau, Lionel.....	Com de 2e cl. et gref. du journal franc.	10 août '03	1,200 00	10 juin '67	6 fév. '01
McLeod, John Hugh.....	Com. de 2e cl. et gref. du comité de l'agric et de la colonisation.	1er juill. '03	1,250 00	15 sept. '44	13 fév. '79

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION PRINCIPALE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Howe, Thomas S.	Com. de 2e cl., greffier du com. des comptes publics et gref.-adj. des com. des ch. de fer et des banques.	1er juill. '03	1,200 00	1er sept. '55	27 avril '01
Jones, Charles Henry	Com. de 2e cl. cadette, division des procès-verbaux.	1er juill. '99	1,050 00	1er août '70	1er juill. '99
DIVISION DES LOIS.					
McCord, Frederick Augustus	Greffier en loi	26 nov. '90	3,300 00	29 août '56	10 mars '84
O'Brien, Arthur Henry	Greffier adjoint en loi et premier commis.	22 avril '96	2,300 00	2 août '65	22 avril '96
Foran, J. K.	Com. de 2e cl. traduct., et secrétaire de la div. des lois.	1er juin '02	1,350 00	5 sept. '57	1er juin '02
Loucks, H. H.	Com. de 2e cl. et traduc. adjoint.	1er mai '91	1,450 00	16 août '34	1er mai '91
DIVISION DE LA TRADUCTION.					
Fréchette, Léonard Achille	Prem. com. et traduct. en chef.	1er juill. '03	2,200 00	13 oct. '47	— mars '74
Laframboise, Louis	Premier com., traduc.-adjoint et secrét. de la div. de la traduction.	1er juill. '04	2,150 00	10 juill. '48	1er oct. '76
Desaulniers, D. L.	Premier com. traduc. adjoint.	1er juill. '04	2,000 00	21 août '53	3 janv. '81
Perrin, Emery	Com. de 1re cl. et trad. adjoint.	1er juill. '04	1,500 00	13 déc. '43	—— '79
Tremblay, Rémi	do ...	1er juill. '04	1,500 00	2 avril '47	—— '82
Clapin, Sylvia	Com. de 2e cl. et trad. adjoint.	22 oct. '02	1,200 00	15 juill. '53	22 oct. '02
Tessier, Napoléon	do ...	1er juill. '03	1,200 00	23 déc. '70	1er juill. '03
Quéry, Elie	Com. de 1re cl. et correcteur d'épreuve.	1er juill. '04	1,500 00	12 oct. '49	— fév. '74
EMPLOIS DIVERS.					
Chamberlain, David C.	Premier commis et comptable.	12 déc. '92	2,450 00	22 juill. '38	12 déc. '92
Clarke, Charles Edward	Commis de 1re cl. en charge de la papet. et surint. de l'imp. des doc. de la sess. du parl.	8 avril '03	2,200 00	28 sept. '49	1er déc. '84
Cameron, Douglas Winder	Commis de 2e classe et aide-comptable.	1er juill. '03	1,500 00	9 fév. '62	12 déc. '92
Mills, Nathaniel	Commis de 1re classe et maître de poste.	1er juill. '03	1,700 00	14 déc. '45	1er juill. '97
Dubé, Wilfred	Com. de 2e cl. et asst. dans le bur du journ'l	1er juill. '01	1,250 00	18 mai '68	—— '82
Cairns, William	Com. de 2e cl. et asst. d. le bur. de la papet.	1er juill. '04	1,200 00	9 avril '49	8 fév. '77
Naubert, Eugène	Com. de 2e cl. cad. et asst. dans le bureau de la papeterie.	10 août '03	800 00	28 juin '69	10 août '93
Lemieux, François-Xavier L.	Com. de 2e cl. et asst. maître de poste.	1er juill. '03	1,200 00	12 juin '52	— fév. '79
Deacon, John L.	Com. de 2e cl. cad. et gard. d. la salle d. lect.	1er déc. '91	1,050 00	30 avril '54	1er déc. '91

DOC. DE LA SESSION No 30

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA.

Division du Sergent-d'Armes.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Dubé, Lucien	Surint. du service des messag. et concierge.	— mars '74	1,350 00	30 sept. '42	— mars '74
Connolly, Peter	Asst. do do	1er fév '01	940 00	17 mars '47	1er nov. '67
George, Charles	Maître d'hotel du président.	12 mars '94	800 00	6 mars '68	12 mars '94
Smith, George	Messager de la banque.	1er juill. '86	750 00	11 nov. '43	21 sept. '67
Asselin, Joseph Emile	Messager (bureau de poste).	— mai '68	750 00	3 mai '54	— mai '68
Boudreault, George André	do	1er mai '81	750 00	23 déc. '62	— mars '73
Hugg, Claire	do	20 juill. '85	750 00	22 avril '59	— avril '72
Lafranchise, L	do	1er juill. '87	750 00	2 juill. '25	— fév. '63
Patry, Joseph	do	1er juill. '94	650 00	29 juill. '45	1er mars '79
Stewart, Thomas	do	1er mars '96	650 00	15 avril '48	22 juin '91
Boutet, Antoine	do	1er juin '01	640 00	22 juin '52	— mars '85
Sinclair, James	Menuisier	—— '60	750 00	3 mars '29	—— '60
Holder, George	Gardien de nuit	1er juill. '86	700 00	1er août '39	— fév. '79
Boyce, John	do	1er avril '93	700 00	12 juin '48	1er avril '93
Stewart, Charles R	Huissier	1er avril '95	550 00	5 nov. '58	12 fév. '80

DIVISION DES IMPRESSIONS DU PARLEMENT.

Davidson, Robert Burnet	Premier commis, surintendant de la distribution des documents imprim. du parlement	1er janv. '04	1,900 00	15 déc. '73	25 fév. '97
Beauchesne, Albert	Commis de 2e classe, asst. surintendant.	1er janv. '04	1,300 00	1er août '73	1er janv. '04
Alexander, Thos. Wardrope	Commis de 2e classe et 2e asst.-surintendant	1er juill. '03	1,200 00	12 mars '73	1er oct. '96
Lemay, Auguste	Commis de 2e classe cadette et distribut...	1er fév. '04	800 00	28 fév. '48	1er fév. '00

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
DeCelles, Alfred Duclos..... LL.D.. M.S.R.C.	Bibliothécaire général.	6 août '85	4,000 00	15 août '43	12 fév. '80
Griffin, Martin Joseph, L.L.D	Bibliothécaire du parlement.	6 août '85	4,000 00	7 août '47	6 août '85
Todd, Alfred Hamlyn.....	Premier commis	23 mai '02	2,200 00	25 oct. '51	1er avril '69
Sylvain, Louis Phillipe.....	do ...	12 déc. '03	1,900 00	2 oct. '45	1er mai '78
MacCormac, M. Connolly.	Commis de 1re classe...	20 juin '02	1,550 00	29 sept. '55	14 mars '83
Smith, John.....	do . comptable.	12 déc. '03	1,500 00	20 janv. '42	2 mars '85
Bouchette, Errol, LL.B.....	Commis de 1re classe...	12 déc. '03	1,800 00	2 juin '63	1er nov. '98
Lampman, Mme Archibald..	Commis de 2e ciasse cadette.	14 janv. '03	850 00	21 janv. '71	14 janv. '03
Pigeon, Jos. Guillaume	do ...	4 mars '03	850 00	18 mars '74	4 mars '03
Pothier, Cyrille Albert.....	do ...	12 déc. '03	800 00	8 déc. '81	1er fév. '00
Chevrier, Mlle. Bernice.....	Commis de 3e classe.....	12 déc. '03	550 00	7 oct. '82	12 déc '03
Casault, Louis Joseph.....	Messager en chef et gardien.	1er fév. '72	900 00	9 mai '38	1er fév. '56
Dunlop, James Henderson...	Messager.....	1er fév. '77	700 00	13 mai '45	1er fév. '72
Lynton, Thos. Chas. Wm....	do	27 nov. '85	650 00	26 nov. '43	1er janv. '85
Beaudry, J. Albert.....	do	1er juill. '87	600 00	14 oct. '67	1er juill '87

ANNEXES

ANNEXE No 1

CHAPITRE 17.

(Statuts revisés du Canada.)

Acte concernant le service civil du Canada.

(*Tel qu'amendé par* 51 *V.*, *c.* 12 ; 52 *V.*, *c.* 12 ; 55-56 *V.*, *c.* 14 ; 57-58 *V.*, *c.* 18 ; 58-59 *V.*, *cc.* 14 *et* 15 ; 60-61 *V.*, *c.* 14 *et* 63-64 *V.*, *c.* 14. A.D. 1886.

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

TITRE ABRÉGÉ.

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte du service civil.* 48-49 V., c. 46, art. 1. Titre abrégé.

DÉFINITIONS.

2. Dans le présent acte, à moïns que le contexte n'exige une interprétation différente,— Définitions.

(*a.*) L'expression " chef d'un département " signifie le ministre de la Couronne qui préside alors au département ; " Chef."

(*b.*) Les expressions " député," " sous-chef," ou " sous-chef du département," signifient le député du ministre de la Couronne qui préside au département, et elles comprennent aussi " l'auditeur général " dans tous les cas où cette signification n'est pas incompatible avec ses pouvoirs et devoirs en vertu de l'*Acte du revenu consolidé et de l'audition.* 48-49 V., c. 46, art. 2 " Sous-chef."

CONSTITUTION DU SERVICE CIVIL.

3. Pour les fins du présent acte, le service civil se compose de toutes les classes d'employés, ailleurs que dans les territoires du Nord-Ouest, dans les différents ministères du gouvernement exécutif du Canada et dans le bureau de l'auditeur général, ou sous leur contrôle, énumérées et comprises dans les annexes A et B du présent acte, nommés soit par le Gouverneur en conseil ou autre autorité compétente avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, soit par la suite de la manière prescrite par l'*Acte du service civil* alors en vigueur,—et de tels fonctionnaires et employés dans les territoires du Nord-Ouest remplissant des charges qui, si elles étaient occupées dans toute autre partie du Canada, les assujétiraient aux dispositions du présent acte, et qui seront placées sous son opération par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 3. De qui se composera le service civil

Quant aux territoires du Nord-Ouest.

Deux divisions. Division intérieure.

4. Le service est partagé en deux divisions :—

La première division, ou division administrative intérieure, comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe A, qui font partie du personnel administratif à Ottawa et du bureau de l'auditeur général ;

Division extérieure.

La seconde division, ou division administrative extérieure, comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe B, et qui remplissent leurs fonctions autrement que dans le personnel administratif à Ottawa. 48-49 V., c. 46, art. 4.

Règlements par le Gouverneur en conseil.

5. Le Gouverneur en conseil pourra en tout temps établir des règles et règlements généraux, non incompatibles avec les dispositions du présent acte, au sujet de la nomination et de la promotion des employés du service civil et de tout ce qui s'y rattache. 48-49 V., c. 46, art. 5.

Le Gouverneur en conseil fixera le nombre des employés.

6. Le Gouverneur en conseil fixera de temps à autre le nombre d'officiers, premiers commis, commis, messagers et autres employés nécessaires au service des divers ministères dans chaque division du service civil ; mais le montant collectif des appointements et salaires de chaque ministère ne devra en aucun cas dépasser le crédit voté par le parlement à cet effet :

Si le nombre en est alors trop grand

2. Si le nombre des employés alors attachés à un ministère, dans l'une ou l'autre de ses divisions, est plus élevé que le nombre d'employés attribué à ce ministère, ainsi que par le présent prescrit, le Gouverneur en conseil nommera les personnes qui devront remplir les différents emplois ; les autres seront des employés surnuméraires de la classe dans laquelle ils seront portés, qui n'auront droit à aucune augmentation de salaire, et qui resteront dans cette position jusqu'à ce qu'ils soient promus de la manière par le présent prescrite, ou qu'ils cessent d'être employés. 48-49 V., c. 46, art. 6.

7. Abrogé par 51 V., c. 12, art. 1.

BUREAU D'EXAMINATEURS.

Bureau des examinateurs des aspirants à des emplois dans le service : nomination et fonctions.

8. Il sera institué par le Gouverneur en conseil, au besoin, un bureau d'examinateurs, qui, pour les fins du présent acte, sera, comme il l'est ci-après, appelé " le Bureau," et qui se composera de trois membres. Ce Bureau examinera tous les aspirants à des emplois dans le service civil, et délivrera des certificats de capacité à ceux qui seront reconnus admissibles, suivant les règlements que le Gouverneur en conseil autorisera pour la gouverne du Bureau. 48-49 V., c. 46, art 8 :

Salaire du greffier.

2. Le Gouverneur en conseil pourra nommer une personne qui sera greffier du Bureau, à des appointements n'excédant pas sept cents piastres par année.

3. Chaque membre du Bureau recevra des appointements n'excédant pas quatre cents piastres par année, que fixera le Gouverneur en conseil. 52 V., c. 12, art. 1. Et des membres du bureau.

4. Les membres du Bureau recevront, lorsqu'ils vaqueront à leur travail, tels frais de voyage que le Gouverneur en conseil fixera : Frais de voyage.

5. Les personnes choisies par le Bureau pour l'aider à faire les examens recevront une rémunération qui sera fixée par le Gouverneur en conseil et qui n'excédera pas cinq piastres par jour : Rétribution des examinateurs adjoints.

6. Les réunions du Bureau auront lieu aux époques que le Gouverneur en conseil prescrira, et ses délibérations seront régies par des règlements qu'il établira au besoin : Réunions et délibérations du Bureau.

7. Le Bureau sera sous le contrôle du Secrétaire d'Etat. 48-49 V., c. 46, art. 8. Contrôle.

9. Le Bureau pourra se procurer l'aide de personnes ayant acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse en Canada, et, avec cette aide, il tiendra ou fera tenir des sessions périodiques d'examen pour les admissions au service civil, dans les cités d'Halifax, de Saint-Jean, N.-B., de Charlottetown, de Québec, de Montréal, d'Ottawa, de Toronto, d'Hamilton, de London, de Winnipeg, de Victoria, et en tels autres endroits qui seront désignés par le Gouverneur en conseil. Il ne sera pas nécessaire de tenir chaque session à tous ces endroits ; mais les époques et les lieux où se tiendront les examens seront déterminés, de temps à autre, par le Gouverneur en conseil. Autant que possible, les examens se feront par écrit, et les dépenses qu'ils entraîneront seront soldées sur les crédits préalablement votés par le parlement à cet effet. 48-49 V., c. 46, art. 9. Qui pourra être employé comme examinateur adjoint. Tenue des sessions d'examen. Dépenses comment soldées.

2. Lorsque le Bureau sera convaincu qu'il a été commis quelque irrégularité ou manœuvre frauduleuse à un examen tenu par lui ou par quelque personne députée par lui pour le tenir, il pourra citer devant lui, par un instrument signé du président ou du président suppléant du Bureau, et pourra interroger, sous serment ou affirmation, toute personne qu'il croira être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou manœuvre frauduleuse. Enquête sur les irrégularités commises aux examens. Assignation de témoins.

(*a*) Si la personne ainsi citée ne comparaît pas aux temps et lieu indiqués en cet instrument, le président ou le président suppléant du Bureau sera revêtu de tous les pouvoirs qui sont conférés à un juge de paix par l'article 582 du "Code Criminel, 1892," dans le cas où une personne citée à comparaître manque d'obéir à la citation. Pouvoir de contraindre à comparaître.

(*b*) Lorsqu'une personne, comparaissant en obéissance au dit instrument ou à la suite d'un mandat décerné en vertu du paragraphe (*a*) du présent article, refusera de prêter serment, ou, après avoir prêté serment, refusera de répondre aux questions qui lui seront posées, ou refusera ou omettra de produire les documents qu'il lui sera enjoint de produire A rendre témoignage sous serment et à produire les pièces.

sans présenter, dans aucun de ces cas, une excuse valable de ce refus ou omission, le président ou le président suppléant du bureau sera revêtu de tous les pouvoirs qui sont conférés dans les cas semblables à un juge de paix par l'article 585 du " Code Criminel, 1892 ; " et si cette personne, lorsqu'elle sera ramenée à l'audience ajournée, refuse encore de faire ce qui est exigé d'elle, le président ou le président suppléant aura les mêmes pouvoirs que ceux conférés à un juge de paix par le dit article 585 dans le même cas, et pourra les exercer réitérativement jusqu'à ce que cette personne consente à faire ce qui est exigé d'elle.

Prestation du serment.

3. Tout serment ou toute affirmation à faire pour les fins de cet interrogatoire pourra être prêté ou faite entre les mains de tout membre du Bureau.

Le nom de la personne impliquée sera retranché de la liste.

4. Si l'enquête démontre que quelqu'un a été impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable d'infraction aux règlements faits en vertu de l'article trente et un du présent acte, le Bureau en fera rapport au Secrétaire d'Etat, qui pourra alors faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis.

Punition de la supposition de personne.

5. Quiconque, à un examen tenu en vertu du présent acte, se fera passer pour un autre, ou emploiera ou engagera un autre à se faire passer pour lui-même, ou permettra qu'il le fasse, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et, s'il est employé au service civil, il en sera destitué.

Punition de ceux qui reçoivent ou fournissent illégalement des bulletins d'examen.

6. Quiconque se procurera subrepticement d'un imprimeur ou de quelque autre personne, et quiconque, sans autorisation, fournira à une autre personne quelque bulletin des matières d'examen ou quelque autre document se rattachant à l'examen, comme susdit, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travaux forcés, de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et s'il est employé au service civil, il en sera destitué ; et aucune de ces personnes ne pourra ensuite se présenter à aucun examen ultérieur. 51 V., c. 12, art. 2 ; 58-59 V., c. 14, art. 1.

NOMINATIONS ET APPOINTEMENTS.

Conditions des nominations.

10. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte,—

Durant bon plaisir et après examen.

(*a*) Les nominations à des emplois dans le service civil se feront sous bon plaisir, et personne ne sera nommé ni promu à un emploi au-dessous de celui de sous-chef de département, avant d'avoir subi l'examen nécessaire et fait le stage ci-dessous mentionné ;

(*b*) Nul ne sera nommé à un emploi dans la première division, ou division administrative intérieure du service civil, autre que celui de sous-chef ou de contrôleur du service des malles par chemin de fer, ou de surintendant du service des malles par chemin de fer, ou autre officier ou employé transféré du service extérieur à la division du service des malles par chemin de fer,—comme stagiaire ou autrement—, qui sera âgé de plus de trente-cinq ans, ou qui n'aura pas atteint l'âge de quinze ans révolus, dans le cas d'un chargeur, emballeur ou trieur, ou dix-huit ans révolus dans d'autres cas. 58-59 V., c. 15, art. 1, et 60-61 V., c. 14, art. 1. Limites d'âge.

11. Les sous-chefs de département seront nommés par le Gouverneur en conseil et resteront en charge durant son bon plaisir ; mais chaque fois que ce plaisir sera exercé dans le sens de la destitution d'un sous-chef de département, un exposé des raisons qui l'auront motivée sera soumis aux deux chambres du parlement dans les quinze premiers jours de la session alors suivante. 48-49 V., c. 46, art. 11. Nomination des sous-chefs durant bon plaisir.

2. Il y aura un sous-chef pour chaque département, et nul employé ne sera élevé au grade de sous-chef, sauf lorsqu'il surviendra une vacance ou lorsqu'un nouveau département sera créé par le parlement ; mais rien de contenu au présent ne préjudiciera aux personnes qui ont jusqu'ici été promues au grade de sous-chef. 51 V., c. 12, art. 3. Sous-chefs de départements.

12. Les appointements des sous-chefs seront déterminés par le Gouverneur en conseil, suivant les devoirs et la responsabilité attachés à leurs départements respectifs : le minimum des appointements d'un sous-chef sera de trois mille deux cents piastres, et le maximum de quatre mille piastres. 48-49 V., c. 46, art. 12. Appointements. Minimum. Maximum.

13. Le sous-chef de chaque département sera chargé, sous la direction du chef du département, de surveiller et diriger les autres employés, commis et serviteurs du département ; il aura le contrôle général des affaires du département et exercera les autres fonctions qui lui seront assignées par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 13. Devoirs et pouvoirs des sous-chefs.

14. En l'absence du sous-chef, un premier commis désigné par le chef du département remplira les fonctions de sous-chef, à moins qu'un arrêté du conseil ne prescrive qu'elles seront remplies autrement ; il y aura dans le bureau de l'auditeur général un premier commis qui agira pour l'auditeur général en tout temps durant son absence. 48-49 V., c. 46, art. 14. Qui remplira leurs fonctions en leur absence.

15. Nul emploi de premier commis dans un département ne sera créé autrement que par arrêté du conseil après que— Premiers commis.

Conditions de la création de cet emploi.

(*a*) Le sous-chef du département aura fait rapport qu'un tel officier est nécessaire pour le bon accomplissement du service dans son département, rapport dans lequel il donnera les raisons qui motivent sa conclusion ;

Approbation du chef, etc.

(*b*) L'approbation du chef du département aura été donnée à ce rapport ; et—

(*c*) Le parlement aura voté les appointements attribués à l'emploi. 48-49 V., c. 46, art. 15.

Appointements.

16. Le minimum des appointements des premiers commis sera de mille huit cents piastres, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent le chiffre de deux mille quatre cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 16.

Commis de première classe ; création de l'emploi.

17. Nul emploi de commis de première classe ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement aura voté les appointements qui lui sont attribués. 48-49 V., c. 46, art. 17.

Appointements.

18. Le minimum des appointements d'un commis de première classe sera de quatorze cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de dix-huit cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 18.

Commis de seconde classe ; création de l'emploi.

19. Nul emploi de commis de seconde classe ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement aura voté les appointements qui lui sont attribués. 48-49 V., c. 46, art. 19.

Appointements.

20. Le minimum des appointements d'un commis de seconde classe sera de onze cents piastres par année, avec augmentation de cinquante piastres tous les ans jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de quartorze cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 20.

21. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 2.

22. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 2.

23. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 2.

Les articles suivants [entre crochets] ont été décrétés par le 63-64 Vict., ch. 14—Acte modifiant l'Acte du service civil.

Commis de seconde classe cadette.

[**2.** L'emploi du commis de seconde classe cadette dans la première division, ou division intérieure, du service civil, en vertu du dit acte, ne sera créé que par arrêté en conseil, adopté sur le rapport du sous-chef approuvé par le chef du département, exposant les raisons de cette création, et seulement après que le parlement y aura pourvu.

Examens.

[**3.** Le second examen, ou celui d'aptitudes, prescrit par le dit acte, donnera droit à être nommé à un emploi dans la seconde classe cadette ; mais nul ne sera ainsi nommé à moins qu'il n'ait subi cet examen d'aptitudes, ou à moins qu'il n'en soit exempté par le dit acte.

Traitement.

[**4.** Le traitement minimum d'un commis de seconde classe cadette sera de six cents piastres par année, et le traitement maximum sera de mille piastres par année.

Traitement à l'entrée.

[**5.** Sauf ainsi qu'il est ci-après prévu, le traitement d'un commis de seconde classe cadette, lors de sa nomination, sera le minimum ci-dessus établi.

Augmentation pour sujets facultatifs.

[**6.** Le Gouverneur en conseil pourra accorder à tout individu nommé commis de seconde classe cadette, en sus du traitement ci-dessus fixé lors de sa nomination, une somme n'excédant pas cinquante piastres pour chaque sujet facultatif, au nombre de deux ou plus, sur lequel il aura passé un examen avant sa nomination ; pourvu que les sommes ainsi accordées pour sujets facultatifs ne portent pas son traitement à l'entrée dans le service à plus de sept cents piastres par année.

Restriction.

Sujets facultatifs.

2. Les sujets facultatifs pour les fins du présent article sont la tenue des livres, la sténographie et la clavigraphie.

Nomination de gradués.

[**7.** Le Gouverneur en conseil pourra, sur la recommandation du chef d'un département approuvée par le Conseil du Trésor, nommer tout gradué du Collège Militaire Royal ou d'une université canadienne, à un emploi dans la seconde classe cadette, avec un traitement qui ne pourra dépasser huit cents piastres par année.

Restriction en certains cas.

2. Aucune nomination ne sera faite en vertu du présent article que dans l'un ou l'autre des cas suivants :—

(*a*) lorsque le commis de seconde classe cadette devra prendre la place d'un commis de seconde classe ou d'une classe supérieure ; ou

(*b*) lorsque le sous-chef du département fera rapport que, par suite de la nature spéciale du travail à faire, il est désirable qu'une nomination soit faite en vertu de cet article.

Augmentation annuelle

[**8.** Le Gouverneur en conseil pourra, après qu'un commis de deuxième classe cadette aura servi pendant un an, augmenter son traitement, par sommes de cinquante piastres au plus en une même année, jusqu'au maximum du traite-

ment d'un commis de cette classe ci-dessus prescrit ; mais nulle augmentation de ce genre n'aura lieu que sur le rapport du sous-chef du département, que ce commis la mérite.

Application et interprétation du c. 1/ des S.R.C.

[**9.** Sauf ainsi qu'il est par le présent autrement prescrit, les dispositions de l'*Acte du service civil* s'appliqueront aux commis de seconde classe cadette nommés en vertu du présent acte, et le dit acte se lira et sera interprété comme si les dispositions du présent acte y étaient incorporées.

Salaire des messagers, chargeurs, etc.

[**10.** Le salaire d'un messager, chargeur, emballeur ou trieur, employé, soit permanemment, soit temporairement, dans le service civil, pourra être accru jusqu'au chiffre maximum de six cents piastres par année, par sommes de trente piastres au plus en une même année, cette augmentation ne devant être accordée que sur arrêté en conseil adopté sur rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département, que ce messager, chargeur, emballeur ou trieur a droit à cette augmentation et la mérite.

Traitement en cas de promotion ou de transfert.

[**12.** Si un fonctionnaire, commis ou employé temporaire qui est promu à une classe supérieure, ou qui est transféré d'une classe à une autre, reçoit, lors de cette promotion ou de ce transfert, un traitement ou des émoluments plus élevés que le minimum du traitement de la classe à laquelle il est promu ou transféré, le Gouverneur en conseil pourra autoriser qu'il lui soit payé le même traitement ou les mêmes émoluments que ceux qu'il recevait lors de cette promotion ou de ce transfert, pourvu qu'ils ne dépassent pas le traitement maximum de la classe à laquelle il sera promu ou transféré.

Les commis de troisième classe, formeront partie de la seconde classe cadette.

[**13.** Après la sanction du présent acte, tous les employés de troisième classe de la première division, ou division administrative intérieure du service civil, seront des employés de seconde classe cadette en vertu du présent acte, aux traitements qu'ils recevront alors ; pourvu, néanmoins, que le présent article ne préjudicie ou ne porte atteinte à aucun des droits ou privilèges dont jouiraient d'ailleurs ces commis de troisième classe.

Commencement de l'Acte.

[**14.** Le présent acte sera censé être devenu exécutoire à compter du premier jour de juillet de l'année mil neuf cent.

Echelle des appointements.

24. Les appointements d'un commis, lors de sa nomination ou de sa promotion dans une classe quelconque, commenceront au minimum de cette classe. 58-59 V., c. 15, art. 3.

Les appointements seront réglés d'après l'annexe B.

25. Les appointements des fonctionnaires, commis et employés mentionnés à l'annexe B du présent acte, seront réglés sur l'échelle qu'elle établit, et les appointements des fonctionnaires, commis et employés de la seconde division,

ou division extérieure de départements autres que ceux des Douanes, du Revenu de l'intérieur et des Postes, seront, sans préjudice des dispositions de tout acte y relatif, fixés dans tous les cas par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 25.

Conditions des augmentations d'appointements.

26. Aucun officier, commis ou employé ne recevra d'augmentation d'appointements ou de salaire autrement que par arrêté du conseil passé sur le rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, exposant que cet officier, commis ou employé mérite cette augmentation :

Suspension et réintégration de l'augmentation.

2. L'augmentation d'appointements de tout officier, commis ou employé autorisée par le présent acte, pour l'année alors courante, pourra être suspendue par le chef du département pour cause de négligence de devoirs ou pour inconduite, et elle pourra être subséquemment rétablie par le même chef, mais sans rappel. 48-49 V., c. 46, art. 26.

Quand l'augmentation sera payable

27. L'augmentation d'appointements sera payable à compter du premier jour du trimestre officiel qui suivra immédiatement la date à laquelle, par ses états de service, le commis ou autre employé en faveur duquel cette augmentation est recommandée sera apte à la recevoir :

Et en cas d'avancement.

2. Dans les cas d'avancement, l'augmentation d'appointements sera payable à dater du jour que l'avancement aura lieu. 48-49 V., c. 46, art. 27.

Les nominations devront avoir été faites suivant la loi.

28. Nuls appointements ne seront payés à aucun employé du service civil dont la nomination ou l'avancement, ou dont l'augmentation d'appointements, après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, n'auront pas eu lieu de la manière prescrite par l'acte du service civil en vigueur lors de cette nomination, promotion ou augmentation. 48-49 V., c. 46, art. 28.

EXAMENS.

29. Sauf les prescriptions du présent acte à ce contraires, nulle nomination ne sera faite dans l'une ou l'autre division du service civil, à moins que la personne nommée n'ait subi un examen de deux genres :—

Examen préliminaire.

Le premier, ou examen " préliminaire, " lui permettant d'être nommée aux emplois suivants :—

Messager.
Chargeur,
Trieur,
Emballeur,
Facteur de ville,
Agent du transfert des malles,
Facteur boîtier,
Préposé des arrivages.

Sous-inspecteur des poids et mesures, et—

A tels autres emplois de grades inférieurs qui seront déterminés par le Gouverneur en conseil ;

Examens d'aptitudes.

Le second examen, ou celui " d'aptitudes," lui permettant d'être nommée aux emplois suivants :—

Commis de deuxième classe dans la première division ;

Commis de troisième classe, préposé du débarquement et garde-clefs dans la seconde division, service des douanes ;

Commis de troisième classe et agent d'accise, dans la seconde division, service du revenu de l'intérieur ;

Commis de troisième classe, courrier sur chemins de fer et paquebots, et aux emplois de la seconde division, service des postes ;

Le candidat peut subir les deux examens.

Mais rien dans le présent article n'empêchera l'aspirant de subir les deux examens s'il le désire. 48-49 V., c. 46, art. 29 ; 58-59 V., c. 15, art. 4.

Conditions d'admission aux examens.

30. Personne ne sera admis, soit à l'examen préliminaire, soit à l'examen d'aptitudes, s'il n'a prouvé au Bureau—

Age

(*a*) Qu'à l'époque fixée pour cet examen, s'il a lieu pour un emploi auquel il peut être nommé après avoir subi l'examen préliminaire avec succès, il aura quinze ans révolus, et, dans les autres cas, qu'il aura dix-huit ans révolus, et, s'il se présente pour la division administrative intérieure, qu'il ne sera pas alors âgé de plus de trente-cinq ans ;

Santé.

(*b*) Qu'il n'a aucune infirmité ou maladie physique qui pourrait l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi ;

Mœurs.

(*c*) Que ses mœurs le rendent propre à être employé dans le service. 48-49 V., c. 46, art. 30 ; 58-59 V., c. 15, art. 5.

Règlements concernant les examens.

31. Les examens préliminaires et d'aptitudes ne se feront qu'une fois par année et dans le mois de novembre, d'après des règlements, non incompatibles avec le présent acte, qui seront au besoin établis par le Gouverneur en conseil et publiés en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*.

Exemption.

2. Les élèves diplômés du Collège militaire Royal et de toute université en Canada seront exempts des examens d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5.

Examens libres pour tous.

32. Les examens seront libres à toutes les personnes qui fourniront les preuves exigées par le présent acte sous le rapport de leur âge, de leur santé et de leurs vie et mœurs,

Honoraires.

et qui se conformeront aux règlements établis sous son autorité, sur paiement des droits fixés par le Gouverneur en conseil ; et les examens prescrits par le présent acte se feront

Dans l'une ou l'autre langue.

en langue anglaise ou française, au choix de l'aspirant. 48-49 V., c. 46, art. 32. (Modifié par 51 V., c.12, art. 6.)

Avis des examens.

33. Avis de chaque examen à faire en vertu du présent acte, pour admission au service civil, sera publié en anglais et en français dans la *Gazette du Canada* pendant un mois

au moins avant la date fixée pour l'examen. 48-49 V., c. 46, art. 23. (Modifié par 51 V., c. 12, art. 7.)

34. Immédiatement après chaque examen, une liste de ceux qui auront justifié des qualités et aptitudes requises sera dressée et publiée dans la *Gazette du Canada*. 48-49 V., c. 46, art. 34. Liste à préparer par les examinateurs.

NOUVELLES NOMINATIONS.

35. Chaque fois qu'il deviendra nécessaire de faire une nomination dans quelqu'une des classes dans lesquelles l'admission est par le présent acte subordonnée à un examen d'aptitudes, il sera fait rapport de cette nécessité au chef du département par le sous-chef, et si ce rapport est approuvé par le chef du département, et après que les appointements à payer auront été votés par le parlement, le chef du département choisira sur les listes des aspirants possédant les qualités requises, dressées par le Bureau, et soumettra au Gouverneur en conseil, pour le stage, le nom d'une personne apte à remplir l'emploi vacant : Rapport à faire avant une nomination. Choix des candidats.

2. La personne ainsi choisie ne sera nommée à un emploi permanent qu'après avoir fait un stage d'au moins six mois : Durée du stage.

3. Le chef ou le sous-chef du département pourront, en tout temps pendant la durée du stage, renvoyer tout commis ou employé nommé dans son département. 48-49 V., c. 46, art. 35. Renvoi pendant le stage.

36. Nul commis stagiaire ne restera dans un département pendant plus d'une année, à moins qu'à la fin de l'année, ou plus tôt, le sous-chef ne signifie au chef du département, par écrit, qu'il considère le commis capable de remplir les devoirs de l'emploi dans le département : Rapport du sous-chef sur ses capacités.

2. S'il est renvoyé, le chef du département fera rapport au Gouverneur en conseil des raisons qui ont motivé ce renvoi, et il sera alors choisi un autre commis de la même manière pour le remplacer ; et le chef du département décidera si le nom de la personne renvoyée sera rayé de la liste comme manquant d'aptitudes pour le service en général, ou si on lui accordera un autre essai. 48-49 V., c. 46, art. 36. S'il est renvoyé.

37. Lorsque le sous-chef d'un département où une vacance se sera produite, représentera par un rapport, pour les raisons y énoncées,— Si l'emploi exige des connaissances spéciales.

(*a*) Que les connaissances nécessaires pour l'office ou l'emploi vacant sont entièrement ou partiellement professionnelles ou techniques ;

(*b*) Qu'aucun des employés attachés au service du département ne possède les connaissances voulues ; et—

(*c*) Qu'il serait de l'intérêt public de dispenser entièrement ou partiellement, à l'égard de cette vacance, de l'examen exigé par le présent acte ;

Comment se feront les nominations aux vacances dans ce cas.

Le Gouverneur en conseil pourra, sans égard aux conditions d'âge, si le chef du département approuve le rapport, choisir et nommer la personne qui sera jugée la plus apte à remplir la vacance, pourvu qu'elle passe tel examen que recommandera le rapport ; et le choix se fera dans le corps du service civil, s'il s'y trouve quelque employé propre à remplir l'emploi. 48-49 V., c. 46, art. 37.

Nomination sans examen en certains cas.

2. Les maîtres de poste des cités et les inspecteurs des bureaux de poste,—les inspecteurs, percepteurs et agents du service préventif attachés au ministère des Douanes,—les inspecteurs des poids et mesures,—les sous-percepteurs et les agents du service préventif attachés au ministère du Revenu de l'intérieur, pourront être nommés sans examen et sans égard aux règles par le présent acte établies pour les promotions. 52 V., c. 12, art. 2 ; 57-58 V., c. 15, art. 6.

3. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 6.

Vacances dans le bureau de l'auditeur général.

38. S'il survient une vacance dans le bureau de l'auditeur général, le rapport exigé au sujet de cette vacance sera fait au ministre des Finances et Receveur général. 48-49 V., c. 46, art. 38.

PROMOTIONS.

Examens pour promotion.

39. Nulle promotion dans l'une ou l'autre division du service civil ne se fera sans un examen spécial, d'après les règlements qu'établira le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c 46, art. 39.

Matières de l'examen.

2. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte, cet examen se fera une fois par année seulement, dans le mois de mai, et portera sur les matières qui seront déterminées de temps à autre pour chaque département par le Gouverneur en conseil, et sur les matières qui, sur le rapport du sous-chef du département dans lequel doit se faire la promotion, approuvé par le chef du département, seront soumises au Bureau comme les plus propres à servir d'épreuve pour constater les aptitudes des aspirants à l'emploi vacant. 51 V., c. 12, art. 8.

Dans la division intérieure.

3. Lorsque la vacance à remplir par promotion existera dans la division intérieure, les employés de la division extérieure qui, lors de leur première nomination, avaient plus de trente-cinq ans, ne seront pas admis à l'examen. 48-49 V., c.46, art.39.

Certains hommes de profession pourront être dispensés des examens.

4. Quant aux avocats, procureurs, ingénieurs civils ou militaires, officiers d'artillerie dans le ministère de la Milice, les architectes, dessinateurs, et arpenteurs, lorsqu'ils seront employés ou chercheront à obtenir de l'avancement dans la ligne de leur profession, et dans le cas des agents d'accise

de classe spéciale cherchant de l'avancement dans le ministère du Revenu de l'intérieur, ils pourront être dispensés de l'examen à la suite d'un rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, portant que cet examen n'est pas nécessaire. 51 V., c. 12, art. 8.

Exceptions pour les agents d'accise.

5. Ces examens ne seront pas nécessaires pour la réadmission ou la promotion des agents d'accise qui auront, avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, subi les examens prescrits par le département pour la classe spéciale du service de l'accise. 48-49 V., c. 46, art. 39.

Une estimation devra être faite une fois par année.

40. Une fois par année, et pas plus tard que le quinzième jour de mars, le sous-chef de chaque département fera et soumettra au Bureau, par l'entremise du Secrétaire d'Etat, l'estimation du nombre des vacances qui devront probablement se produire pendant l'année suivante, dans la première division, dans les classes de—

(*a.*) Premiers commis ;

(*b.*) Commis de première classe ;

(*c.*) Commis de seconde classe. 51 V., c. 12, art. 9.

Additions.

2. A ce nombre ainsi estimé sera ajouté tel autre nombre que le sous-chef du département croira nécessaire pour compenser les décès, maladies ou autres cas fortuits :

Dans la seconde division.

3. Il sera fait en même temps une estimation semblable du nombre des vacances qui devront probablement se produire dans la seconde division, et qui pourront être remplies par promotion :

Usage de l'estimation

4. Les nombres ainsi estimés seront ceux en vue desquels auront lieu les examens pour promotion prescrits par le présent acte. 48-49 V., c. 46, art. 40.

Avis des examens.

41. Avis de chaque examen pour promotion dans le service sera donné en français et en anglais dans la *Gazette du Canada*, au moins un mois avant que l'examen n'ait lieu, et cet avis mentionnera le nombre probable des promotions à faire dans chaque classe et chaque division. 48-49 V., c. 46, art. 41.

Comment seront remplies les vacances dans les grades supérieurs.

42. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte, lorsqu'une vacance se produira dans les classes supérieures de l'une ou de l'autre division, le chef du département choisira sur la liste des aspirants à la promotion qui auront passé l'examen, celui qui lui paraîtra le plus propre à la remplir, en tenant dûment compte des fonctions spéciales attachées à cet emploi, de la capacité et des aptitudes que les aspirants auront respectivement montrées à leur examen, et de leurs antécédents dans le service. 48-49 V., c. 46, art. 42 (modifié par 51 V., c. 12, art. 10).

L'avancement est sujet à un stage.

43. Toute promotion ainsi faite sera sujette à un stage de six mois au moins ; mais en tout temps durant la première année, le chef du département pourra refuser l'em-

ployé promu, ou bien celui-ci pourra être définitivement accepté en tout temps durant la seconde période de six mois après son avancement.

Cas de renvoi.

2. Si celui qui est ainsi choisi est refusé, il reprendra l'emploi qu'il occupait auparavant. 48-49 V., c. 46, art. 43.

Nouveau choix.

44. Lorsqu'un employé qui aura été avancé à l'essai sera refusé, le chef du département en choisira un autre, pour le remplacer, parmi ceux des aspirants dont les noms resteront encore sur les listes dressées par le Bureau, qui auront justifié de leurs capacités. 48-49 V., c. 46, art. 44.

Fonctions du stagiaire, par qui remplies.

45. Pendant le temps qu'un employé fera le stage exigé pour son avancement, les fonctions qu'il remplissait auparavant seront, s'il est nécessaire, confiées à une personne choisie à cet effet par le chef du département. 48-49 V., c. 46, art. 45.

Permutation d'employés sans examen.

46. L'échange d'emplois entre deux employés de départements différents ou de divisions différentes du même département, et la nomination à un emploi vacant dans un département par le transfert d'un employé d'une autre division du même département ou d'un autre département, pourront être autorisés par le Gouverneur en conseil, sans que ces employés aient à subir d'examen ; mais cet échange ou ce

Condition.

transfert sera fait sans augmentation d'appointements d'aucun des employés permutants ou transférés, et on ne transférera d'une division extérieure à une division intérieure aucun employé qui sera entré dans le service après l'âge de trente-cinq ans. 48-49 V., c. 46, art. 46.

EMPLOYÉS SURNUMÉRAIRES ET TEMPORAIRES.

Emploi de surnuméraires en certains cas.

47. Lorsque, par suite d'un surcroît temporaire d'ouvrage, ou pour toute autre cause, il deviendra nécessaire de se procurer l'aide d'employés temporaires dans quelque branche de la première ou de la seconde division, le Gouverneur en conseil pourra, sur le rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département, disant que cette aide est nécessaire, autoriser l'emploi de tel nombre de commis, copistes, messagers, chargeurs, emballeurs ou trieurs qu'il faudra pour expédier l'ouvrage du département. 58-59 V., c. 15, art. 7.

Examen des employés temporaires nommés à l'avenir.

47*a*. Les commis surnuméraires maintenant employés pourront continuer de l'être lors même qu'ils n'auraient pas subi d'examen, à tel salaire par jour, n'excédant pas la rémunération qu'ils reçoivent actuellement, que le Gouverneur en conseil fixera ; mais, sauf comme susdit, personne ne pourra être employé comme commis ou copiste temporaire à moins qu'il n'ait passé l'examen d'aptitudes requis par l'*Acte*

du servicé civil, et personne ne pourra être employé comme messager, chargeur, emballeur ou trieur, à moins qu'il n'ait passé l'examen préliminaire prescrit par le dit acte. 58-59 V., c. 15, art. 8.

Continuation de l'emploi des surnumé raires.

47*b*. Toute personne ainsi employée pourra continuer de l'être en vertu d'un arrêté du conseil rendu sur le rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, disant qu'il est nécessaire qu'elle continue d'être employée ; mais aucun emploi temporaire ne donnera à qui que ce soit droit à une nomination à titre permanent, ou à la continuation de son emploi temporaire. 58-59 V., c. 15, art. 9.

Rémunération.

47*c*. La rémunération des employés temporaires sera comme il suit :—

Commis ou copiste temporaires.

(*a*.) Dans le cas d'un commis ou copiste temporaire, au taux de pas plus de quatre cents piastres par année au début, et, en sus, au taux de vingt-cinq piastres par année pour chaque sujet facultatif, n'excédant pas deux, sur lequel il aura passé l'examen avant sa nomination, les sujets facultatifs, pour les fins du présent article, étant la tenue des livres, la sténographie et l'usage du clavigraphe ; et

Messagers, etc.

(*b*.) Dans le cas d'un messager, chargeur, emballeur ou trieur temporaire, au taux de pas plus de trois cents piastres par année au début ;

Proviso : augmentation si l'emploi se continue.

Pourvu, néanmoins, que si l'emploi est constant, le taux de la rémunération puisse être accru de temps à autre, par sommes de pas plus de trente piastres en une même année, jusqu'à un maximum de six cents piastres par année dans le cas d'un commis ou copiste temporaire, ou à un maximum de cinq cents piastres dans le cas d'un messager, chargeur, emballeur ou trieur temporaire, cette augmentation ne devant être accordée que sur un arrêté du conseil rendu à la suite du rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département, disant que la personne en faveur de qui cette augmentation est recommandée y a droit et la mérite. 58-59 V., c. 15, art. 10.

Vote spécial des fonds.

47*d*. Les personnes employées en vertu des quatre articles qui précèdent ne seront payées que sur les fonds spécialement votés par le parlement à cette fin. 58-59 V., c 15, art. 11.

SECRÉTAIRES PARTICULIERS.

Secrétaires particuliers des chefs.

48. Tout membre du service civil pourra être nommé secrétaire particulier du chef d'un département et pourra recevoir, en sus de ses appointements, une somme n'excédant pas six cents piastres par année pendant qu'il remplira cette charge :

Les appointements doivent être votés.

2. Il ne sera payé d'appointements à aucun secrétaire particulier, à moins que le montant n'en ait été voté par le parlement. 48-49 V., c. 46, art. 48.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

Congé annuel.

49. Le chef d'un département, et en son absence le sous-chef de ce département, pourra accorder à chaque officier, premier commis, commis ou autre employé, des vacances n'excédant pas trois semaines chaque année ; et tout officier, commis ou employé, soit de la première, soit de la seconde division, prendra ces vacances à l'époque de l'année que le chef ou le sous-chef du département désignera :

En cas de maladie

2. En cas de maladie, ou pour toute autre raison qui lui paraîtra suffisante, le Gouverneur en conseil pourra accorder à tout officier, premier commis, commis ou autre employé, un congé n'excédant pas douze mois. 48-49 V., c. 46, art. 49.

Droit de suspension des employés.

50. Le chef d'un département, et en son absence le sous-chef de ce département, pourra,—

(*a*) Suspendre l'exercice des fonctions ou le paiement des appointements de tout officier ou employé coupable d'inconduite ou de négligence dans l'accomplissement de ses devoirs ;

Réintégration.

(*b*) Faire cesser cette suspension ; mais aucun employé ne recevra d'appointements ou salaire pour le temps durant lequel il aura été suspendu :

Rapport à faire.

2. Chaque fois que le sous-chef d'un département suspendra un employé de ses fonctions, il en fera rapport au chef du département. 48-49 V., c. 46, art. 50.

Pas de rémunération supplémentaire.

51. Il ne sera payé d'appointements cumulatifs ou de rémunération supplémentaire d'aucune nature quelconque à aucun sous-chef, officier ou employé du service civil du Canada, ni à aucune autre personne employée au service public à titre permanent. 51 V., c. 12, art. 12.

2. (Abrogé par 51 V., c. 12, art. 13.)

Déduction sur les appointements pour absence non autorisée.

3. Lorsque l'absence d'un officier ne résulte pas de son emploi à d'autres fonctions par le gouvernement, de vacances ou d'un congé, ou d'une maladie attestée par un médecin légalement autorisé à pratiquer et désigné par le Gouverneur en conseil à cet effet, ses appointements pour chaque jour d'absence seront déduits de ses appointements du mois. 48-49 V., c. 46, art. 51.

Certains paiements ne se feront qu'en vertu d'un arrêté du conseil.

52. Les paiements de deniers à des employés permanents, à part les appointements, qui doivent être faits sous l'empire du présent acte, et spécialement mentionnés dans le budget soumis au parlement, n'auront lieu que par autorisation du Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 52.

Employés démissionnaires qui désirent rentrer au service.

53. Tout fonctionnaire, commis ou employé qui se sera démis de son emploi pourra, sans examen, en vertu d'un arrêté du conseil, rentrer dans le service avec le même traitement et dans la classe où il était employé lors de sa démission, pourvu qu'il y ait des fonds disponibles pour le paiement de son traitement. 48-49 V., c. 46, art. 53.

Les appointements actuels resteront les mêmes qu'à présent.

54. Rien dans le présent acte ne préjudiciera aux appointements ou émoluments d'aucun sous-chef de département, officier, commis ou employé dans le service civil du Canada et nommé le ou avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, tant qu'il restera en charge, et rien dans le présent acte ne modifiera aucuns des appointements ou émoluments accordés et fixés par aucun acte en vigueur à la date ci-dessus mentionnée dans le présent article. 48-49 V., c. 46, art. 54.

Pouvoir du Gouverneur en conseil de déplacer ou destituer.

55. Nulle disposition du présent acte ne dérogera au pouvoir du Gouverneur en conseil de déplacer ou destituer tout sous-chef, officier, commis ou employé ; mais nul sous-chef, officier, commis ou employé dont la nomination est à titre permanent ne sera destitué autrement que sur l'autorisation du Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 55.

Livre de présence à tenir.

56. Il sera tenu dans chaque département et dans le bureau de l'auditeur général au siège du gouvernement, et dans chaque bureau de la seconde division, un livre ou des livres qui seront appelés " Livres de Présence " ; ces livres seront tenus dans la forme que déterminera le Gouverneur en conseil, et chaque officier, commis et employé de ce bureau ou département s'y inscrira à telles heures qui seront fixées par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 56.

Serments que prêteront certains employés et autres.

57. Les sous-chefs des départements et tous les officiers, premiers commis, commis, messagers trieurs et emballeurs du service civil, s'ils ne l'ont déjà fait, et tout sous-chef, officier, premier commis, commis, messager, trieur ou emballeur nommé à l'avenir, devront, avant qu'aucun traitement ne leur soit payé, prêter et souscrire le serment d'allégeance et un serment suivant la formule de l'annexe C du présent acte, ou tel autre serment prescrit par quelque autre acte à la même fin :

Additions aux serments en certains cas.

2. En ce qui concerne le greffier du Conseil privé et tous les officiers, commis et employés sous son contrôle, et dans le cas de tout officier, commis ou employé de qui le Gouverneur en conseil exigera ce complément, les mots contenus dans l'annexe D du présent acte seront ajoutés au serment là où se trouvent les astérisques dans la formule de serment de l'annexe C :

Par le greffier du Conseil privé.

3. Le greffier du Conseil privé de la Reine pour le Canada prêtera et souscrira ces serments devant le Gou-

verneur général ou quelqu'un nommé par lui pour les faire prêter.

A Ottawa. 4. A l'égard des personnes demeurant ou appelées à demeurer en la cité d'Ottawa, elles prêteront et souscriront les serments devant le greffier du Conseil privé.

Ailleurs. 5. Dans les autres cas, les serments pourront être prêtés et souscrits devant un juge de paix ou quelque autre autorité compétente, qui en transmettra les actes au greffier du Conseil privé.

Il en sera tenu registre. 6. Le greffier du Conseil privé tiendra registre de tous ces serments. 48-49 V., c. 46, art. 57.

Rapport annuel par le secrétaire d'Etat. **58.** Le secrétaire d'Etat soumettra au parlement, dans les quinze premiers jours de chaque session, un rapport des délibérations du Bureau des examinateurs, en vertu du présent acte, durant l'année précédente, lequel rapport comprendra une copie des programmes d'examen, un exposé de tous les examens faits et du nombre des aspirants qui se seront présentés à chaque examen, et les noms des aspirants heureux, ainsi que les règles et règlements établis durant l'année, en vertu des dispositions de l'article cinq du présent acte, 48-49 V., c. 46, art. 58.

Liste des nominations, etc. 2. Le secrétaire d'Etat soumettra au parlement, de la même manière, une liste de tous les noms et appointements des personnes nommées ou promues dans le service civil durant la même année, en spécifiant la charge à laquelle chacune aura été nommée ou promue. 48-49 V., c. 46, art. 58.

Liste annuelle des employés à soumettre au parlement. **59.** Le secrétaire d'Etat fera imprimer chaque année une liste qui sera appelée la "Liste du service civil du Canada," de toutes les personnes employées dans les différents départements du service civil, ainsi que de celles employées dans les deux chambres du parlement, le premier jour de juillet alors dernier, indiquant les dates de leurs nominations et promotions, respectivement, leur âge, leur grade dans le service, et leurs appointements ; et il soumettra cette liste au parlement dans les quinze premiers jours de chaque session. 48-49 V., c. 46, art. 59.

Nominations ou promotions sans examen. **60.** Toute personne qui, au premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, était au service ou à l'emploi du gouvernement du Canada ou de quelqu'un de ses départements, et qui depuis y a été constamment employée, pourra, nonobstant toute disposition de l'*Acte du service civil*, S. R., c. 17. être nommée à tout emploi dans le service civil, sans égard à son âge et sans être obligée de subir l'examen préliminaire ou d'aptitudes prescrit par le dit acte, sauf cependant les règlements qui seront faits par le Gouverneur en Conseil ou par le chef d'un département, prescrivant des examens pour nomination ou promotion dans le service civil ; et toute telle personne pourra aussi, nonobstant toute

disposition du dit acte, être temporairement maintenue dans le service public.

2. Toutes nominations de ces personnes, et tous paiements de leurs appointements faits jusqu'ici, sont par le présent légalisés et ratifiés. Rétroactivité.

3. Aucune nomination ou promotion ne sera faite en vertu des dispositions du présent article après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-seize. 58-59 V., c. 15, art. 13. Temps limité.

ANNEXE A.

(*a*) Sous-chefs de département.

(*b*.) Officiers exerçant une profession spéciale ou possédant des connaissances techniques spéciales.

(*c*.) Premiers commis.

(*d*.) Commis de première classe

(*e*.) Commis de seconde classe. 58-59 V., c. 15, art. 12.

(*f*.) Commis de seconde classe cadette. 63-64 V., c. 14, art. 1.

ANNEXE B.

Tous les officiers, commis et employés ci-dessous énumérés, ainsi que les autres employés de grades inférieurs qui seront désignés par arrêtés en conseil.

DOUANES.

	Echelle des Appointements.
Inspecteurs	$1,600 à 2,500
Percepteurs	300 à 4,000
Contrôleurs	1,200 à 2,400
Premiers commis	1,200 à 2,000
Commis	400 à 1,200
Premiers préposés du débarquement	800 à 1,200
Préposés du débarquement	400 à 1,000
Jaugeurs	600 à 1,200
Garde-clefs en chef	800 à 1,200
Garde-clefs	400 à 800
Surveillants des arrivages	800 à 1,000
Préposés des arrivages	400 à 600
Emballeur en chef	500 à 600
Emballeurs	300 à 500
Messagers	200 à 500
Estimateurs	800 à 2,000
Aides-estimateurs	600 à 1,500

51 V., c. 12, art. 14.

REVENU DE L'INTÉRIEUR.

	Echelle des Appointements.
Inspecteur en chef	$2,800
Inspecteurs	$1,600 à 2,500
Percepteurs	500 à 2,200
Sous-percepteurs	400 à 1,500
Commis (comptables)	600 à 1,400
Agents d'accise de la classe spéciale, (premiers commis chargés de la surveillance des distilleries)	1,400 à 1,600
Agents d'accise de la classe spéciale autres que les précédents	1,200
Agents d'accise des 1re, 2me et 3me classes.	600 à 1,000
Agents d'accise stagiaires	500
Messagers	200 à 500

Une somme n'excédant pas deux cents piastres par année pourra être ajoutée au salaire des agents d'accise de la classe spéciale chargés de faire la visite des manufactures importantes. 52 V., c. 12, art. 3.

POSTES.

Inspecteurs des postes.

Inspecteur en chef	$2,800
1ère classe, au début	2,200
Après 10 années de service	2,400
" 20 " "	2,600
2ème classe, au début	2,000
Après 10 années de service	2,200
" 20 " "	2,400

Sous-inspecteurs des postes.

Au début, $1,200, avec une augmentation annuelle de $50 jusqu'à un maximum de $1,600.

L'échelle des appointements des commis des bureaux des inspecteurs des postes sera la même que celle des commis employés dans les bureaux de poste des cités. 48-49 V., c. 46.

Courriers sur chemins de fer.

—	Au début.	Après 2 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 5 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 10 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.
	$	$	$	$
Premiers commis	1,000	1,200	1,350	1,500
1ère classe	720	800	880	960
2me classe	600	640	720	800
3me classe	480	520	560	640

En sus de leurs appointements réguliers, les courriers sur chemins de fer recevront une allocation n'excédant pas un demi-centin par mille parcouru par eux dans l'exercice de leurs fonctions dans les wagons-poste, et une allocation supplémentaire d'un demi-centin par mille ainsi parcouru par eux entre huit heures du soir et huit heures du matin.

Maîtres de poste des cités.

1re classe.—Si les perceptions dépassent $250,000..... $4,000
2e id. Si elles sont de $200,000 à 250,000..... 3,750
3e id. id. de 150,000 à 200,000..... 3,500
4e id. id. de 100,000 à 150,000..... 3,250
5e id. id. de 80,000 à 100,000..... 2,800
6e id. id. de 60,000 à 80,000..... 2,400
7e id. id. de 40,000 à 60,000..... 2,200
8e id. id. de 20,000 à 40,000..... 2,000
9e id. id. n'atteignent pas 20,000..... 1,400

à $1,800, suivant que le directeur général des Postes décidera. Ces appointements ne devront jamais être accompagnés d'allocations, commissions ou revenants-bons d'aucune sorte.

Sous-maîtres de poste.

1re classe.—Si les perceptions dépassent $80,000..... $2,000
2e id. Si elles sont de $60,000 à 80,000..... 1,800
3e id. id. de 40,000 à 60,000..... 1,600
4e id. id. de 20,000 à 40,000..... 1,400
5e id. id. n'atteignent pas 20,000..... 1,100

à $1,400, suivant que le directeur général des Postes décidera. 52 V., c. 12, art. 3.

Commis des bureaux de poste des cités.

3e classe, $400, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à $800.

2me classe, $900, avec augmentation annuelle de $50 jusqu'à $1,200.

1re classe, composée de commis ayant, dans tous les cas, des fonctions spéciales à remplir et des appointements fixes, que le directeur général des Postes déterminera ; mais aucun traitement ne sera au-dessous de $1,200 ou au-dessus de $1,500.

Surintendant des facteurs de ville, n'excédant pas $800.

Agents du transfert des malles, $400, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à un maximum de $600.

Facteurs de ville, trieurs et étampeurs, messagers, facteurs-boîtiers et chargeurs, de $360 à $600, au moyen d'augmentations annuelles de $30.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Inspecteurs des pénitenciers.

Même échelle que pour les inspecteurs des postes. 48-49 V., c. 46, annexe B.

ANNEXE C.

"Je (*A. B.*), jure solennellement et sincèrement de remplir " fidèlement et honnêtement les devoirs que m'impose mes " fonctions de et de ne demander " ni recevoir de sommes d'argent, de services, de récom- " penses ou quoi que ce soit, directement ou indirectement, " pour ce que j'ai fait ou pourrai faire dans l'accomplisse- " ment des devoirs de ma charge, excepté mes apointements " ou ce qui pourra m'être accordé par la loi ou par un arrêté " du Gouverneur en conseil. * * * * Ainsi Dieu me " soit en aide." 48-49 V., c. 46, annexe C.

ANNEXE D.

(*A la suite des astérisques dans l'annexe C.*)

" Et de ne révéler ou faire connaître, sans y être dûment " autorisé, quoi que ce soit dont j'aurai eu connaissance dans " l'exercice de mes fonctions comme (*selon le cas*)." 48-49 V., c. 46, annexe D.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DU SERVICE CIVIL.

(Statuts Revisés, chap. 17.)

Tel que modifié par les Actes 51 V. c. 12, 52 V. c. 12, 55-56 V. c. 14, 57-58 V. c. 18; 58-59 V. cc. 14-15 60-61 V. c. 14, et 63-64 V. c 14.

	Article.	Paragraphe.	Page.
ABSENCE :			
congé d'—de 3 semaines, chaque année	49	1	210
" pour maladie ou autre raison suffisante.	49	2	210
sans permission—déduction de paie	51	3	210
ACTE DU SERVICE CIVIL :			
interprétation de l'	2	*a-b*	195
n'affecte pas le pouvoir du Gouverneur en conseil de démettre ou de destituer aucun employé	55	...	211
n'est pas applicable aux employés nommés avant le 1er juillet '82, quant à ce qui regarde les examens pour promotion. (58-59 V , c. 13, art. 13)	60	...	212
ACTE DU SERVICE CIVIL (63-64 Vic., c. 14) :			
application et interprétation de l'	14	...	202
entrée en vigueur de l'	9	...	202
ANNEXES :			
A, membres du service civil	...	...	213
B, membres du service civil et échelle des appointements	...	...	213
C, formule de serment prêté par tous les employés	...	...	216
D, mots à ajouter au serment dans le cas des employés du Conseil privé, et d'autres employés s'ils en sont requis	...	...	216
APPOINTEMENTS :			
ne doivent pas en totalité excéder le crédit voté	6	1	196
pas d'augmentation d'—pour les surnuméraires quand les commis d'un département sont trop nombreux	6	2	196
du commis ou greffier du Bureau des Examinateurs	8	2	197
des membres du " "	8	3	197
des sous-chefs	12	...	199
des premiers commis	16	...	200
des commis de 1ère classe	18	...	200
" 2e "	20	...	200
lors d'une nomination ou promotion	24	...	202
réglés par l'*annexe B*	25	...	203
conditions requises pour une augmentation de	26	1	203
augmentation d'—peut être suspendue	26	2	203
" depuis quand payable	27	1	203
" en cas de promotion	27	2	208
" payable seulement lorsque la nomination ou promotion est conforme à la loi	28	...	203
pas d'augmentation d'—en cas d'échange	46	...	208
des commis ou copistes temporaires	47*c*	*a*	209
des messagers, chargeurs, etc., temporaires	47*c*	*b*	209
des secrétaires particuliers	48	1	209
" " non payés si un crédit à cet effet n'a pas été voté	48	2	210
ne sont pas payés pendant une suspension	50	*b*	210
supplémentaires—non permis	51	1	210
déduction sur—pour absence sans autorisation	51	3	210
de certains officiers non affectés par cet acte	54	...	211
échelle des—service extérieur, *annexe B*	...	...	213

	Article.	Paragraphe.	Page.
APPOINTEMENTS (63-64 Vic., c. 14) :			
à l'entrée	5	...	201
maximum et minimum	4	...	201
dans le cas de promotion ou de transfert	12	...	202
augmentation pour sujets facultatifs	6	1	201
messagers et chargeurs	10	...	202
augmentation annuelle	8	...	202
AUDITEUR GÉNÉRAL :			
son bureau fait partie du service civil	3	...	195
qui le remplacera en cas d'absence	14	...	200
vacance dans ce bureau—à qui il en est fait rapport	38	...	206
AVOCATS, PROCUREURS, ETC. :			
peuvent être nommés à un office sans examen	39	4	206
BUREAU DES EXAMINATEURS :			
comment nommé—nombre de membres—leurs devoirs	8	1	196
nomination et appointements du commis ou greffier du	8	2	196
appointements des membres du	8	3	197
frais de voyages des membres du	8	4	197
nomination et appointements des adjoints	8	5	197
assemblées du	8	6	197
le secrétaire d'Etat a la direction du	8	7	197
qui pourra être examinateur-adjoint aux examens	9	1	197
enquête concernant les irrégularités dans les examens	9	2	197
le président aura le pouvoir d'un juge de paix	9	2*a*	198
pouvoir de contraindre à comparaître	9	2*a*	198
administration des serments relatifs aux examens	9	3	198
rapport des transactions du—au parlement	58	...	212
CANDIDATS :			
peuvent passer les deux examens, à leur choix	29	...	203
conditions requises des—quant à l'âge, etc	30	*a-c*	204
liste des candidats heureux publiée dans la *Gazette du Canada*	34	...	205
nominations faites d'après la liste ci-dessus	35	1	205
commis temporaires choisis d'après la même liste	47*a*	...	208
CHEF DE DÉPARTEMENT :			
qui est le	2	*a*	195
CHOIX :			
nouveau—lorsqu'un commis stagiaire est rejeté	36	2	205
le Gouverneur en conseil peut nommer un employé à son	37	1	206
nouveau—quand une promotion stagiaire est annulée	44	...	208
d'une personne pour remplacer un employé promu, en stage	45	...	208
COMMIS :			
nombre et appointements des	6	1	196
surnuméraires—leurs appointements	6	2	196
ou greffier du Bureau des examinateurs—quand et comment nommé	8	3	196
premier—quand et comment nommé	15	*a-c*	200
appointements d'un premier	16	...	200
de 1ère classe—nomination	17	...	200
de 1ère " appointements	18	...	200
de 2e " nomination	19	...	200
de 2e " appointements	20	...	200
appointements d'un—lorsque nommé ou promu	24	1	202
augmentation d'appointements—suspendue sur rapport du sous-chef	26	2	202
spécial—choisi dans le service civil, si possible	37	1	206
spécial—nommé sans examen dans certains cas	37	2	206
peut-être rejeté après promotion	43	2	208
surnuméraire—quand et comment nommé	47	1	208
temporaire ou surnuméraire—terme d'emploi limité	47	1	208
commis ou copistes temporaires—appointements	47*c*	*a*	208
taux de rémunération des messagers, chargeurs, etc., temporaires	47*c*	*b*	209
temporaires—à même quel fonds payé	47*d*	...	209
peut rentrer au service sans examen, après avoir résigné	53	...	211
doit signer le livre de présence	56	...	211
doit prêter le serment d'allégeance et celui contenu dans l'annexe C	57	1	211

	Article.	Paragraphe.	Page
COMMIS—Suite :			
du conseil privé, et autres lorsque requis, doivent prêter serment suivant les annexes C et D	57	2	211
courriers sur chemins de fer—appointements, annexe B	...	...	215
de poste dans les cités—appointements, annexe B	...	...	215
COMMIS (63-64 Vic., c. 14) :			
les commis de troisième classe formeront partie de la seconde classe cadette	13	...	202
CONGÉ D'ABSENCE :			
trois semaines, chaque année	49	1	210
pour maladie ou autre bonne raison	49	2	210
sans permission—déduction sur appointements	51	3	210
COURRIERS (sur chemins de fer) :			
échelle d'appointements, annexe B	...	...	215
DOUANE :			
service extérieur—échelle d'appointements.—*Annexe B*	...	...	213
ÉCHANGES :			
permis sans examen, sous certaines conditions	46	...	208
EMPLOYÉS DE L'ACCISE :			
pas d'examen pour promotion d'une classe spéciale d'	39	5	207
ESTIMATION :			
des emplois qui deviendront probablement vacants dans l'année, préparée annuellement par les sous-chefs	40	1, 4	207
EXAMENS :			
dépenses pour les—comment payées	9	1	197
enquête concernant les irrégularités dans les	9	2	197
manœuvres frauduleuses dans les	9	2	197
pénalité pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'	9	6	198
pas de nominations sans	29	...	203
préliminaires—pour quelles positions	29	...	203
d'aptitudes—pour quelles positions	29	...	204
les candidats peuvent passer les deux—à leur choix	29	...	204
conditions requises pour les deux	30		204
temps fixé et règles pour les deux	31		204
personnes exemptes des	31	2	204
qui peut se présenter—honoraires—dans l'une ou l'autre langue	32	...	204
avis du lieu et de la date des—dans la *Gazette du Canada*	33, 41	...	204-07
qui peuvent être nommés sans	37, 60	...	205-12
pas de promotion sans	39	1	206
sujets d'	39	2	206
non ouverts à tous, pour vacance dans la division intérieure	39	3	206
exemptés des—dans certains cas	39	4	206
employés nommés avant le 1er juillet 1882, exemptés des	60	...	212
employés de l'Accise en service avant le 1er juillet 1882 promus ou readmis avec examen par le département seulement	39	5	206
échanges de positions sans	46	...	208
ceux qui ont résigné leur position peuvent rentrer sans	53	...	211
rapport annuel des	58	...	212
EXAMEN (63-64 V., c. 14) :			
employés de la seconde classe cadette ne peuvent être nommés sans	3	...	201
sujets facultatifs	6	2	201
EXAMINATEURS : (*Voir Bureau des Examinateurs.*)			
EXEMPTIONS (Examens) :			
gradués du Collège Militaire Royal et des Universités	31	2	204
avocats, etc., employés ou désirant une promotion	39	4	206
employés de l'Accise avant le 1er juillet 1882	39	5	207
employés du service civil avant le 1er juillet 1882. (57-58 V. c.15, art. 3.)	60	...	212
FACULTATIFS, SUJETS :			
appointements supplémentaires pour—que sont-ils	47*c*	*a*	209

	Article.	Paragraphe.	Page.
SUJETS FACULTATIFS (63-64 Vic., c. 14) :			
appointements supplémentaires pour			
quels sont-ils	6	2	201
GRADUÉS (du Collège Militaire Royal et des Universités) :			
exemptés des examens de qualification	31	2	203
GRADUÉS DES UNIVERSITÉS OU DU COLLÈGE MILITAIRE ROYAL (63-64 Vic., c. 14) :			
peuvent être nommés à emploi de seconde classe cadette—avec quel traitement	7	1	201
restriction en certains cas	7	2	201
INSPECTEURS-ADJOINTS (de bureaux de poste) :			
échelle d'appointements des—*Annexe B*	...	...	216
INSPECTEUR (de Pénitenciers) :			
échelle d'appointements—*Annexe B*	...	...	216
INTERPRÉTATION (de l'Acte du Service Civil)	2	*a b*	195
IRRÉGULARITÉS (dans les examens) *Voir* Manœuvres Frauduleuses.			
LISTE :			
des personnes ayant les qualités voulues—noms rayés de la	9	4	197
des candidats qui ont passé l'examen publiée dans la *Gazette du Canada*	34	...	207
du Servi Civil—imprimée et présentée chaque année au parlement	59	...	212
MAITRES DE POSTE ADJOINTS :			
échelle d'appointements des—*Annexe B*	...	...	215
INSPECTEURS ADJOINTS DES POSTES :			
échelle d'appointements des—*Annexe B*	...	...	214
MANŒUVRES FRAUDULEUSES (Examens) :			
enquête concernant les irrégularités ou	9	2	197
pénalité pour refus de témoigner à l'enquête	9	2	197
noms rayés de la liste des personnes qualifiées pour	9	4	198
pénalité pour représenter une autre personne	9	5	198
pénalité pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'examen	9	6	198
MESSAGERS, CHARGEURS, ETC :			
Appointements des messagers, etc., temporaires	47*c*	...	209
examen préliminaire requis	29	...	203
NOMINATION :			
conditions requises pour une	10	*a*	199
limite d'âge	10	*b*	199
d'un contrôleur du service des malles par chemin de fer	10	*b*	199
d'un surintendant " " "	10	*b*	199
d'un sous-chef de département	11	1, 2	199
d'un premier commis	15	*a–c*	200
d'un commis de 1re classe	17	...	200
" " 2e "	19	...	200
de commis temporaires, en qualité de copistes	47*c*	*a*	209
sans examen, pas de	29	...	203
nouvelle—comment faite	35	1	205
aux positions exigeant des qualifications spéciales	37	1	206
faite parmi les employés, s'il y en a de disponibles	37	1	206
exceptions aux règles pour certaines nominations	37	2	206
sans examen	60	1, 2, 3	212–13
NOMINATION (63-64 Vic., c. 14) :			
de gradués du collège militaire Royal ou des universités	7	1	201
aucune sans examen	3	...	201
traitement des commis de seconde classe cadette	4	...	201
OFFICIERS :			
non astreints aux règles relatives aux promotions	37	2	206
de l'Accise qui peuvent être promus sans examen	39	5	207
peuvent rentrer au service sans examen, après avoir résigné leur position	53	...	211
le Gouverneur en conseil seul peut destituer un employé permanent	55	...	211
PAIEMENTS :			
supplémentaires à des employés permanents faits sur arrêtés en conseil seulement	52	...	210

	Article.	Paragraphe.	Page.
PÉNALITÉ:			
pour refus de paraître comme témoin à une enquête devant le Bureau des Examinateurs	9	2	197
pour manœuvres frauduleuses aux examens	9	4	198
pour représenter un autre candidat à un examen	9	5	198
pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'examen	9	6	198
pour absence sans autorisation	51	3	210
PÉNITENCIERS (INSPECTEURS DES):			
échelle d'appointements des, *annexe B*	...	...	216
POSITIONS:			
exigeant des qualifications spéciales	37	1	206
POUVOIRS (DU GOUVERNEUR EN CONSEIL):			
non affectés par cet acte	55	...	211
PRÉSENCE (LIVRE DE):			
devra être tenu—son usage	56	...	211
PROMOTION:			
appointements après	24	...	202
aucune, dans les deux divisions, sans examen	39	1	206
dans le service intérieur—examens non ouverts aux employés du service extérieur ayant plus de 35 ans lors de leur première nomination	39	3	206
sujette à un stage	43	1	208
employés du service civil avant le 1er juillet 1882 non sujets aux règles relatives aux examens pour. (58-59 V., c. 15, art. 13)	60	...	212
QUALITÉS:			
spéciales pour certaines positions	37	1	206
RAPPORTS:			
pour créer une position de premier commis	15	*a*	200
" " commis de 1ère classe	17	...	200
" " " 2e "	19	...	200
au sujet d'une augmentation d'appointements	26	1	203
relatif à une nouvelle nomination	35	1	205
touchant la compétence d'un commis stagiaire	36	1	205
relatif au rejet d'un commis stagiaire	36	2	205
concernant les positions exigeant des aptitudes spéciales	37	1	206
lorsqu'un examen d'aptitude n'est pas exigé	60	1	212
touchant les sujets d'examen	39	2	206
dans le cas des hommes de professions	39	4	207
touchant les vacances probables dans les deux divisions	40	1, 3	207
exigés dans tout cas de suspension	50	2	210
des transactions du Bureau, chaque année, par le secrétaire d'Etat	58	...	212
liste du service civil, chaque année, secrétaire d'Etat	59	...	212
RÈGLES:			
concernant le service civil—comment faites	5	...	196
relatives aux deux classes d'examens	31	1	204
rapport sur les—établies pendant l'année	58	...	212
RÉMUNÉRATION:			
des employés temporaires	47*c*	...	209
supplémentaire aux employés permanents non permise	51	1	210
REVENU DE L'INTÉRIEUR:			
échelle des appointements, *annexe B*	...	...	214
SECRÉTAIRE D'ÉTAT:			
a la direction du Bureau des Examinateurs	8	7	197
doit faire un rapport annuel au parlement sur les opérations du Bureau des Examinateurs	58	...	212
doit soumettre au parlement chaque année la liste imprimée des employés du service civil	59	...	212
SECRÉTAIRES PARTICULIERS:			
personnes qui peuvent être—appointements des	48	1	209
les appointements des—doivent être votés par le parlement	48	2	210

	Article.	Paragraphe.	Page.
SERMENTS:			
par qui administrés dans les questions d'examens	9	3	198
d'allégeance—et d'après l'annexe C	57	1	211
d'après l'annexe D. pour les employés du Conseil privé et autres	57	2	211
devant qui prêtés	57	3–5	212
registre des—tenu par le greffier du Conseil privé	57	6	212
SERVICE CIVIL:			
interprétation de l'acte du	2	*a. b.*	195
l'acte du, n'affecte pas le pouvoir du Gouverneur en conseil de destituer un employé	55	...	211
l'acte du, ne s'applique pas aux employés nommés avant le 1er juillet 1882 quant aux examens pour promotion. (58-59 V., c 15, art. 13)	60	...	212
constitution du	3	...	195
deux divisions dans le	4	...	196
d s commis spéciaux seront pris dans le, si possible	37	1	206
les appointements de certains employés ne seront pas affectés par l'acte du	54	...	211
liste annuelle du—sera imprimée et soumise au parlement	59	...	213
SERVICES TEMPORAIRES:			
quand ils sont nécessaires	47	1	208
limites applicables aux	47	1	208
rémunération des	47*c*	*a*	209
ne donnent aucun droit à un emploi permanent	47*b*	...	209
SOUS-CHEF DE DÉPARTEMENT:			
ce que veulent dire les mots	2	*b*	195
nomination d'un—sous bon plaisir	11	1	199
quand se fait la nomination d'un	11	2	199
appointements d'un	12	...	199
devoirs et pouvoirs d'un	13	...	199
qui remplace le—quand il est absent	14	...	200
le Gouverneur en conseil seul peut destituer un	55	...	211
STAGE:			
période de—avant nomination permanente	35	2	205
employé rejeté pendant son	35	3	205
rapport sur la compétence d'un commis pendant son	36	1	205
ce qui est fait en cas de rejet d'un employé stagiaire	36	2	205
toute promotion est sujette à un stage	43	1	208
commis stagiaire rejeté est rendu à son service ordinaire	43	2	208
qui remplit les devoirs d'un commis stagiaire	45	...	208
SUJETS D'EXAMEN:			
facultatifs—augmentation de salaire	47*c*	*a*	209
pour promotion	39	2	206
SUSPENSION:			
de l'augmentation de salaire	26	2	203
d'un officier pour cause	50	1	210
" " dans quels cas	50	*a*	210
levée de la	50	*b*	210
pas de salaire pendant une	50	*b*	210
de salaire, pour absence sans autorisation	51	2	210
TITRE ABRÉGÉ:			
de l'acte relatif au service civil	1	...	195
VACANCES:			
dans le bureau de l'auditeur général—comment remplies	38	...	206
dans la division du service intérieur	39	3	206
probables dans l'année suivante—estimation des	40	1–4	207
additions à faire à l'estimation des	40	2	207
dans la division du service extérieur	40	3	207
dans les emplois supérieurs—comment remplies	42	...	207

3 EDOUARD VII.

CHAP. 9.

Acte modifiant l'Acte du service civil.

[*Sanctionné le* 24 *octobre* 1903.]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète :

S.R.C., c. 17, art. 2 modifié.

1. L'alinéa (*b*) de l'article 2 de l'*Acte du service civil*, chapitre 17 des Statuts revisés, est modifié par l'insertion des mots " et aussi le greffier du conseil privé " à la suite du mot " département," à la troisième ligne.

Nouvel art. 12.

2. L'article 12 du dit acte est abrogé et remplacé par le suivant :

" **12.** Les appointements des sous-chefs de départements et de toute personne à laquelle un statut donne le rang de sous-chef de département, sont de trois mille cinq cents piastres par année dès la nomination de ces fonctionnaires, avec ensuite augmentation annuelle de cent piastres jusqu'à un maximum de quatre mille piastres par année, la dite augmentation décrétée par le Gouverneur en conseil sur la recommandation du chef du département ; néanmoins, le député du Ministre de la Justice, si, lors de sa nomination, il est membre du barreau depuis au moins dix ans, et le député du Ministre des Finances et Receveur général, si lors de sa nomination il a été au moins dix ans au service d'une ou plusieurs banques chartrées du Canada en qualité de gérant général ou de gérant d'une succursale de cette banque ou de ces banques, ou dans l'une et l'autre de ces capacités, et le député du Ministre des Chemins de fer et Canaux, si, lors de sa nomination, il est ingénieur civil depuis au moins dix ans, peuvent recevoir mille piastres par année en en sus des montants ci-dessus établis."

Traitements des sous-chefs actuels.

3. Dans la détermination des appointements des sous-chefs actuels et des personnes auxquelles un statut donne le rang de sous-chef de département, il sera tenu compte, au

crédit de ces sous-chefs et de ces personnes, de la durée de leur service, soit en qualité de sous-chefs soit en toute autre capacité dans le service public, et il leur sera dès lors payé les appointements auxquels ils auraient eu droit selon la durée de leur service s'ils avaient été nommés sous l'empire des dispositions de l'article 12 de l'*Acte du service civil* tel que modifié par le présent acte. Néanmoins, nonobstant toute disposition contraire du présent acte, les appointements du député actuel du Ministre des Finances, tant que ce fonctionnaire restera en exercice, seront le maximum des appointements attribués par le présent acte au sous-chef de ce département.

Si un sous-chef ne reçoit pas actuellement le maximum des appointements.

4. Si un sous-chef ou une personne à laquelle un statut donne le rang de sous-chef de département ne reçoit pas présentement les appointements maxima de quatre mille piastres, ses appointements peuvent être augmentés par additions annuelles de cent piastres chacune jusqu'à ce qu'ils aient atteint le chiffre maximum.

Certains appointements restent les mêmes.

5. Aucune disposition du présent acte n'a l'effet de diminuer les appointements ou les émoluments d'un sous-chef actuel ou d'une personne à laquelle un statut donne actuellement le rang de sous-chef, si, à la date à laquelle le présent acte est sanctionné, ces appointements sont plus élevés qu'ils le seraient d'après le présent acte.

Le député du Ministre de la Justice.

6. Le présent acte ne s'appliquera pas au député du Ministre de la Justice d'ici à ce que prennent fin ses présentes fonctions en qualité de membre de la commission de la révision des statuts du Canada.

Nouvel art. 13.

7. L'article 13 de l'*Acte du service civil* est abrogé et remplacé par le suivant:

Fonctions et attributions du sous-chef.

"**13.** Le sous-chef de chaque département est chargé sous la direction du chef du département de surveiller et diriger les officiers, commis et employés du département, et il a le contrôle général des affaires du département et exerce les autres fonctions qui lui sont attribués par le Gouverneur en conseil. Il doit donner tout son temps au service public et doit s'acquitter des devoirs que lui confie le chef du département ou le Gouverneur en conseil soit dans le service de son département soit autrement; et nul sous-chef ne recevra d'appointements supplémentaires, d'honoraire ou d'allocation sous aucune forme que ce soit, en sus du montant qui lui est attribué en l'article 12 du présent acte."

Premiers commis, classe A.

8. En outre de la classe des premiers commis dont il est question aux articles 15 et 16 du dit acte, est par le présent créée une autre catégorie de fonctionnaires qui seront désignés comme "premier commis, classe A".

Appointements.

2. Les appointements d'un premier commis, classe A, seront de deux mille quatre cents piastres par année, chiffre

minimum, avec augmentation annuelle de cent piastres jusqu'à un maximum de denx mille huit cent piastres par année.

Conditions de l'avancement à la classe A.

3. Un premier commis dans un département peut, sans avoir à passer d'examen spécial ou autre, être promu à la classe A par un décret du conseil, après que

(*c*) Le sous-chef du département aura fait un rapport énonçant que les fonctions de cet officier sont d'une importance particulière, et que l'officier recommandé pour cette promotion est particulièrement propre à les remplir ;

(*b*) L'approbation du chef du département aura été donnée à ce rapport, et que

(*a*) Le parlement aura voté les appointements attribués à l'emploi.

4. Si un fonctionnaire, porté au rang de premier commis, classe A, reçoit déjà des appointements supérieurs au chiffre minimum des appointements attribués comme ci-dessus à cette classe de fonctionnaires, il peut entrer dans cette classe aux appointements qu'il reçoit déjà, pourvu qu'ils ne dépassent pas le chiffre maximum des appointements attribués comme ci-dessus à cette classe de premiers commis.

Dans les bureaux de l'Auditeur général.

5. Les dispositions du paragraphe 3 de l'article 24 de l'*Acte du revenu consolidé et de l'audition*, tel qu'édicté par l'article 1er du chapitre 16 des statuts de 1891, s'appliquent aux promotions aux emplois de premiers commis, classe A, dans les bureaux de l'Auditeur général.

Nouvel art. 16.

9. L'article 16 de l'*Acte du service civil* est abrogé et remplacé par le suivant :

Appointements des premiers commis.

"**16.** Le chiffre minimum des appointements d'un premier commis est de mille neuf cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à un maximum de deux mille cinq cents piastres par année."

Nouvel art. 18.

10. L'article 18 de l'*Acte du service civil* est abrogé et remplacé par le suivant :

Appointements des commis de première classe.

"**18.** Le chiffre minimum des appointements d'un commis de première classe est de mille cinq cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à un maximum de mille neuf cents piastres par année."

Nouvel art. 20.

11. L'article 20 de l'*Acte du service civil* est abrogé et remplacé par le suivant :

Appointements des commis de seconde classe.

"**20.** Le chiffre minimum des appointements d'un commis de seconde classe est de mille deux cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à un maximum de mille cinq cents piastres par année,"

1900, c. 14,

12. L'article 4 du chapitre 14 des statuts de 1900 est abrogé et remplacé par le suivant :

Appointements de la seconde classe cadette.

"**4.** Le chiffre minimum des appointements d'un commis de seconde classe cadette est de huit cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à un maximum de mille cent piastres par année."

La situation d'un commis n'est pas amoindrie.

13. Aucune des dispositions du présent acte ne sera considérée comme amoindrissant la situation d'un commis dans le service ; et si les appointements d'un tel commis sont inférieurs au minimum des appointements attribués à sa classe par les dispositions du présent acte, ses appointements peuvent immédiatement être portés à ce chiffre minimum.

Augmentation au delà du maximum antérieur.

2. Tout fonctionnaire (soit à titre permanent, soit à titre provisoire) qui, à la date où le présent acte est sanctionné, reçoit le maximum des appointements ci-devant attribués à la classe à laquelle il appartient (à titre permanent ou à titre provisoire), pourra, dès l'expiration d'une année après qu'il aura commencé à recevoir ce maximum, bénéficier de l'augmentation visée par le présent acte.

S.R.C., c. 17, annexe A, modifiée.

14. L'annexe A de l'*Acte du service civil*, tel que modifiée par l'article 12 du chapitre 15 des statuts de 1895 et par l'article premier du chapitre 14 des statuts de 1900, est modifiée par l'addition de l'alinéa suivant :

"(*g*) Commis de troisième classe."

Examens.

15. Le second examen ou examen d'aptitudes prescrit par l'*Acte du service civil* donnera qualité pour être nommé à un emploi de troisième classe, et personne, sauf les dispositions spéciales ci-après, ne sera nommé à pareil emploi à moins qu'il n'ait satisfait à l'examen d'aptitudes ou n'en soit exempté par le dit acte.

Appointements.

16. Le chiffre minimum des appointements d'un commis de troisième classe est de cinq cents piastres par année, et le maximum, de sept cents piastres par année.

Appointements lors de la nomination.

17. Sauf les dispositions ci-après, les appointements d'un commis de troisième classe, à sa nomination, seront le minimum des appointements ci-dessus déterminés.

Augmentations annuelles.

18. Après qu'un commis de troisième classe a servi un an, le Gouverneur en conseil peut augmenter ses appointements par sommes n'excédant pas cinquante piastres en une même année jusqu'au chiffre maximum des appointements ci-dessus déterminés pour les commis de troisième classe ; mais nulle telle augmentation ne doit se faire autrement que sur un rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département et attestant que le commis le mérite.

S.R.C., c. 17, s'applique aux commis de troisième classe.

19. Sauf ce qu'il peut y avoir de contraire dans le présent acte, l'*Acte du service civil* et les modifications qui y ont été faites s'appliquent aux premiers commis, classe A, et aux commis de troisième classe nommés sous l'empire du présent

acte, et le dit acte et ses modifications doivent se lire et interpréter comme si les dispositions du présent acte y étaient incorporées.

Certains commis peuvent passer commis de troisième classe.

20. Quiconque était, antérieurement au présent acte, ou peut devenir copiste, commis, emballeur, trieur ou messager, à titre provisoire ou autrement, dans le service du gouvernement du Canada et employé dans un des départements à Ottawa, ou au bureau de l'Auditeur général peut, par décret du conseil, être nommé commis de troisième classe à des appointements qui ne seront pas inférieurs à ceux qu'il recevait ou auxquels il aurait eu droit à l'époque de cette nomination (dans les limites toutefois d'une somme n'excédant pas le chiffre maximum des appointements attribués à la troisième classe) ; néanmoins, pareil employé qui, en la capacité susdite ou en toute autre capacité, a été dans le dit service au moins deux ans, sans interruption, antérieurement à la date à laquelle est sanctionné le présent acte, peut être ainsi nommé, sans égard à son âge et sans avoir à subir l'examen d'aptitudes exigé par le présent acte, et le dit décret du conseil sera réputé créer l'emploi de commis de troisième classe auquel est ainsi nommé un employé, et le Gouverneur en conseil peut, dans le cas d'un tel employé dont les appointements sont, à l'époque de sa nomination à l'emploi de commis de troisième classe, inférieurs à cinq cents piastres par année, sur un rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département et attestant que le commis la mérite.

Nouvel art. 37.

21. L'article 37 du dit acte est abrogé et remplacé par le suivant :

Si l'emploi exige des connaissances spéciales

"**37.** Lorsque le chef d'un département où une vacance s'est produite représente dans un rapport, pour les raisons y énoncées,

" (*a*) Que les connaissances nécessaires à l'emploi vacant sont entièrement ou en partie de nature professionnelle ou technique ;

" (*b*) Qu'il serait de l'intérêt public de soustraire le dit emploi à l'effet du présent acte en ce qui est de l'examen prescrit, pour la totalité ou partie de l'examen ;

Choix et nomination.

" Le Gouverneur en conseil, sans égard à l'âge de la personne, si le chef du département donne son adhésion à pareil rapport, choisit et nomme telle personne qu'il juge la plus propre à remplir la vacance, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen que peut recommander le rapport.

Exception est faite de certains officiers.

" 2. Les maîtres de poste des cités et les inspecteurs des postes, les inspecteurs, percepteurs et officiers du service préventif du ministère des Douanes, les inspecteurs de poids et mesures, et les sous-percepteurs et les officiers du service préventif du département du Revenu de l'Intérieur, peuvent être nommés sans examen et sans égard aux règles ici prescrites au sujet de la promotion.

Douaniers.

" 3. Nonobstant les dispositions du présent acte, une personne qui a servi pendant trois ans en qualité d'officier en titre ou d'officier intérimaire, dans le service extérieur des douanes, peut être nommé au poste de douanier dans le service extérieur des douanes, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen, sur les devoirs de l'emploi et autres matières, que prescrira le sous-chef dans un rapport qui doit recevoir la sanction du chef du département."

Art. 39, modifié.

22. Le paragraphe 2 de larticle 39 du dit acte, tel qu'édicté par l'article 8 du chapitre 12 des statuts de 1888, est modifié par le retranchement du mot " seulement," à la deuxième ligne, et par l'insertion des mots " et à telle autre époque que le Gouverneur en conseil pourra en tout temps determiner," après le mot " mai," à la troisième ligne.

S.R.C., c. 17, annexe B, modifiée.

23. Est abrogée la partie de l'annexe B de l'*Acte du service civil* comprise sous le chef " DOUANES," telle qu'édictée en l'article 14 du chapitre 12 des statuts de 1888, et remplacée par ce qui suit :

" DOUANES.

" *Classes supérieures.*

Inspecteurs	Appointements de	$1,600 à	$2,500
Percepteurs	"	300 "	4,000
Premiers commis	"	1,200 "	2,000
Contrôleurs	"	1,200 "	2,400
Aides-contrôleurs (y compris les surveillants des arrivages, les préposés au débarquement et les garde-chefs en chef)	"	800 à	1,200

" *Experts.*

Estimateurs	Appointements de	$800 à	$2,000
Aides-estimateurs	"	600 "	1,500
Jaugeurs	"	600 "	1,200

" *Autres classes.*

Commis	Appointements de	$400 à	1,200
Douaniers (y compris les garde-clefs et les préposés au débarquement)	"	400 "	1,000
Emballeurs, messagers et préposés des arrivages	"	300 "	600

Modification ultérieure de l'annexe B.

24. Est abrogée la partie de l'annexe B de l'*Acte du service civil* comprise sous le chef " REVENU DE L'INTÉRIEUR," telle qu'édictée en l'article 3 du chapitre 12 des statuts de 1889, et remplacée par ce qui suit :

REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Inspecteurs	Appointements de	$1,600 à	2,500
Percepteurs	"	500 "	2,400
Sous-percepteurs	"	400 "	1,700
Comptables	"	600 "	1,500
Agents d'accise de classe spéciale (officiers principaux chargés de la surveillance de distilleries)	"	1,400 "	1,800

Agents d'accise de classe spéciale (autres que ceux ci-dessus mentionnés)	"	1,200 "	1,400
Agents d'accise de première, de seconde et de troisième classe	"	600 "	1,200
Agents d'accise stagiaires	"	500	
Sténographes ou clavigraphistes	"	400 "	600
Messagers	"	400 "	750

" Et à ces sommes peut être ajouté, pour la surveillance dans les établissements importants, un supplément d'appointements, pour les agents d'accise de classe spéciale et autres agents employés à ce service, n'excédant en aucun cas deux cents piastres par année."

Augmentation des appointements dans les départements des Douanes et du Revenu de l'Intérieur.

25. Le Gouverneur en conseil peut accorder, dans les départements des Douanes et du Revenu de l'intérieur, telles augmentations d'appointements qui sont autorisées par le présent acte, sur un rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département et attestant que le personne pour laquelle cette augmentation est recommandéa la mérite.

Art. 29, modifié.

26. Sont supprimés les mots " commis de troisième classe et agents d'accise dans la seconde division, service du Revenu de l'Intérieur," aux vingt-quatrième et vingt-cinquième lignes de l'article 29 de l'*Acte du service civil*, et remplacés par les suivants: " Agents d'accise de troisième classe et sténographes ou clavigraphistes (typewriters), dans la seconde division, service du Revenu de l'Intérieur."

Rémunération des messagers, etc.

27. La rémunération des messagers, des portefaix, des emballeurs et des trieurs (à titre permanent ou provisoire) et des commis et copistes à titre provisoire est, dès leur nomination, de cinq cents piastres, et peut être augmentée annuellement de sommes n'excénant pas cinquante piastres jusqu'au chiffre maximum de sept cents piastres par année, ces augmentations ne devant se faire que par décret du conseil appuyé sur un rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département et attestant que la personne pour laquelle est recommandée cette augmentation est habile à la recevoir et la mérite ; et le Gouverneur en conseil peut, lorsqu'il s'agit de pareils commis, copiste, messager, portefaix, emballeur et trieur à titre provisoire, dont les appointements, sont inférieurs à cinq cents piastres par année, porter ces appointements à cinq cents piastres par année, sur un rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département et attestant que le commis la mérite.

Abrogation.

2. Sont abrogés l'article 10 du chapitre 15 des statuts de 1895 et l'article 10 du chapitre 14 des statuts de 1900.

Attribution des crédits.

28. Toutes les sommes d'argent votées par le parlement pour l'exercice qui prendra fin le trentième jour de juin

1904 et affectées au paiement des appointements et augmentations des appointements de personnes employées dans le service public, sont, si un employé est promu à une classe plus élevée, ou est transféré à une autre position dans le service public, ou acquiert droit à une augmentation d'appointements, sous l'empire du présent acte, utilisables pour le paiement des appointements de tel employé ainsi promu ou transféré, ou qui a ainsi acquis droit à une augmentation ou auquel a été accordé une augmentation d'appointements comme susdit ; dans le cours de l'exercice prenant fin le trentième jour de juin 1904 peuvent être payées à même le fonds du revenu consolidé du Canada telles sommes d'argent qui n'ont pas été votées par le parlement, mais qui sont nécessaires pour le paiement des appointements et augmentations d'appointements autorisés par le présent acte.

ANNEXE N° 2.

60-61 VICTORIA.

CHAP. 26.

Acte modifiant de nouveau l'Acte des postes.

[*Sanctionné le* 29 *juin* 1897.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

1. Le premier paragraphe de l'article neuf de l'*Acte des postes*, chapitre trente-cinq des Statuts revisés, est par le présent modifié par addition du paragraphe suivant :— S.R.C., c. 35., art. 9 modifié.

" (*r.*) Etablir des règlements pour faire donner à Sa Majesté, par toute personne ou corporation, un cautionnement pour le bon accomplissement de ses devoirs ou fonctions dans tout ce qui se rattache au service postal du Canada par tout fonctionnaire, employé, commis ou serviteur employé par le maître général des Postes ou sous son contrôle, ou par tout individu employé dans les postes du Canada, ou par tout individu faisant, avec ou sans autorisation, quelque opération du service postal du Canada; et aussi pour établir et maintenir un fonds, qui sera formé des deniers reçus des fonctionnaires, employés, commis et serviteurs employés par le maître général des Postes ou sous son contrôle, pour le remboursement à la Couronne de toute perte causée par la négligence de tout fonctionnaire, employé, commis ou serviteur employé par le maître général des Postes ou sous son contrôle, ou celle de tout individu faisant des opérations du service postal du Canada, à remplir convenablement ses devoirs ou fonctions en toute chose se rattachant aux postes du Canada." Règlements par le maître général des Postes.

2. A l'avenir, les courriers sur chemins de fer ne seront pas tenus de subir les examens de promotion prescrits par l'article trente-neuf de l'*Acte du service civil*. Courriers sur chemins de fer exemptés des examens pour promotion.

Articles ajoutés.

3. Le dit acte est de plus par le présent modifié par addition des articles suivants :—

Etablissement d'une division du service des mallespar Chemin de fer.

"**119.** Le Gouverneur en conseil pourra établir une division du ministère des Postes qui sera appelée "la division du service des malles par chemin de fer," laquelle sera composée d'un contrôleur, dont le quartier général sera à Ottawa, de surintendants stationnés dans les localités déterminées par le maître général des Postes, et de tels autres employés qui seront de temps à autre nécessaires pour la bonne administration de la division.

Contrôleur et autres employés.

"**120.** Le Gouverneur en conseil pourra nommer dans cette division un fonctionnaire appelé "le contrôleur du service des malles par chemin de fer du Canada," ainsi que les surintendants, courriers sur chemins de fer, agents de transfert et autres employés jugés nécessaires ; et ce contrôleur, ces surintendants, courriers sur chemins de fer, agents de transfert et autres employés pourront être choisis parmi les employés du service civil ; et dans ce cas, leur nomination ne sera pas, au sens de l'*Acte des pensions du service civil* ou d'aucun autre acte, regardée comme nomination nouvelle, mais elle sera regardée comme étant un simple transfert d'une division du service civil à une autre.

Qualité exigée du contrôleur.

"**121.** Nul ne pourra être nommé contrôleur du service des malles par chemin de fer à moins qu'il n'ait été employé pendant au moins dix ans dans le service postal du Canada.

Nouvelles nominations.

"**122.** Les nouvelles nominations dans la dite division se feront de la manière prescrite par l'*Acte du service civil* et ses modifications.

Devoirs du contrôleur.

"**123.** Les devoirs du contrôleur, sous la direction du chef du département, seront :—

"(*a.*) De surveiller les surintendants, courriers sur chemins de fer, agents de transfert et autres employés de la division dans l'exécution des fonctions qui leur seront de temps à autre assignées par le contrôleur, et de s'enquérir de toutes infractions aux règlements ou de toute négligence dans l'accomplissement de leurs devoirs, avec droit de les suspendre de leurs fonctions pour ces infractions ou cette négligence, ou pour toute autre cause suffisante, durant le bon plaisir du maître général des Postes ;

"(*b.*) De publier des horaires de malles et des listes de distribution des malles ;

"(*c.*) De s'occuper de tout ce qui se rattachera à l'économie interne des wagons-poste ;

"(*d.*) De s'occuper de toutes les malles ou matières postales retardées ou mal dirigées ;

"(*e.*) De régler la réception et l'expédition des malles entre les bureaux de poste et les chemins de fer, et remplir toutes autres fonctions qui lui seront de temps à autre assignées par le chef du département.

Appointements.

"**124.** Les appointements du contrôleur seront fixés par le Gouverneur en conseil, mais ne dépasseront pas deux mille cinq cents piastres par année.

Le contrôleur appartiendra à la division intérieure.

"**125.** Le contrôleur et ceux qui seront employés dans son bureau à Ottawa, formeront partie de la première division ou division administrative intérieure du service civil.

Appointements des surintendants

"**126.** Les appointements des surintendants seront fixés par le Gouverneur en conseil et ne dépasseront pas mille cinq cents piastres par année.

Qualité exigée des surintendants.

"**127.** Sauf dans la Colombie-Britannique, personne ne pourra être nommé surintendant à moins qu'il n'ait été employé pendant au moins dix ans comme courrier sur chemins de fer.

Appointements dans les bureaux des surintendants

"**128.** L'échelle des appointements des commis et autres employés dans les bureaux des surintendants sera la même que pour les commis des bureaux de poste des cités.

Stage de six mois par les courriers sur chem. de fer.

"**129.** Un courrier sur chemin de fer fera un stage d'au moins six mois, au salaire de trois cents piastres par année, avec allocation de route parcourue en wagons-poste.

Examen sur cas fictifs.

"**130.** A l'exception de ceux qui sont actuellement dans le service et qui sont âgés de plus de soixante ans, tout courrier sur chemins de fer sera soumis, au moins une fois par année, à un examen sur un cas fictif, d'après les instructions du contrôleur.

Augmentations et réductions d'appointements.

"**131.** Des augmentations et réductions d'appointements des surintendants, courriers sur chemins de fer, agents de transfert et autres employés de la division du service des malles par chemins de fer, pourront être faites par le Gouverneur en conseil, à la recommandation du maître général des Postes sur le rapport du contrôleur; et dans le cas des courriers sur chemins de fer, le rapport sera accompagné d'un exposé du résultat du dernier examen sur cas fictif du courrier, de ses capacités générales et de ses états de service."

61 VICTORIA.

CHAP. 20.

Acte modifiant de nouveau l'Acte des postes.

[*Sanctionné le* 13 *juin* 1898.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

Port des lettres.

1. Sauf les cas au sujet desquels il est autrement prescrit, les lettres transmises par la poste, à quelque distance que ce soit, en Canada, paieront un port uniforme de deux centins par once pesant, toute fraction d'once devant être taxée comme once ; et ce port de deux centins sera acquitté d'avance au moyen d'un ou plusieurs timbres-poste, lors du dépôt de la lettre.

Affranchissement obligatoire.

2. Les lettres absolument non-affranchies ne seront pas expédiées par la poste ; mais les lettres à destination de lieux situés en Canada, sur lesquelles on aura ainsi acquitté à l'avance une partie du port au moyen de timbres-poste,

Exception.

seront transmises à leur destination, à la charge de payer le double du montant de l'insuffisance ; et ce dernier montant sera perçu lors de la livraison de la lettre.

Entrée en vigueur de cet article sur proclamation

3. Le présent article n'aura aucun effet ou force d'exécution avant une date qui sera fixée par proclamation du Gouverneur général ; et à cette date, l'article substitué à l'article 20 de l'*Acte des postes*, par l'article 4 du chapitre 20 des statuts de 1889, sera réputé abrogé et remplacé par le présent article.

S.R.C., c. 35, art. 9 modifié.

2. Le 1er paragraphe de l'article 9 de l'*Acte des postes*, chapitre 35 des Statuts revisés, tel que modifié par le 1er article du chapitre 26 des statuts de 1897, est de nouveau par le présent modifié par addition de l'alinéa suivant :—

Lettres non affranchies ou mal adressées

" (*s.*) Etablir des règlements à l'effet que, dans le cas d'objets transmissibles portant sur l'enveloppe le nom et l'adresse de l'envoyeur, et qui auront été déposés à la poste sans être affranchis, le maître de poste du bureau auquel ils auront été

déposés puisse notifier l'envoyeur du fait qu'ils n'ont pas été affranchis et lui permettre de fournir ce qui manquera du port d'affranchissement, afin que le maître de poste puisse l'apposer sur ces objets; et que, dans le cas d'objets transmissibles mal adressés, mais dont l'enveloppe indiquera le nom de l'envoyeur, le maître de poste puisse donner à l'envoyeur l'occasion de permettre au maître de poste de compléter l'adresse."

Art. 26 remplacé.

3. L'article 26 du dit acte, tel que modifié par l'article 7 du chapitre 20 des statuts de 1889, et sauf en ce qu'il est ci-après autrement prescrit, est par le présent abrogé et remplacé par le suivant:—

Port des journaux et ouvrages périodiques après le 1er janvier 1899.

"**26.** A compter du premier jour de janvier mil huit cent quatre-vingt-dix-neuf, les journaux et ouvrages périodiques imprimés et publiés en Canada, déposés par l'éditeur au bureau de poste du lieu où ils sont publiés, et adressés à des abonnés réguliers ou à des marchands réguliers de journaux demeurant en Canada ailleurs qu'au dit lieu, seront transmis par la voie de la malle à leurs adresses respectives, comme il suit:—S'il faut les transmettre par la poste à une distance de moins de vingt milles du lieu de leur publication, ou dans une étendue de terrain circulaire dont le diamètre ne dépassera pas quarante milles, et s'ils ne paraissent pas plus d'une fois par semaine, ils seront transmis sans payer de port dans l'une ou l'autre de ces circonscriptions, au choix de l'éditeur, en conformité des règlements que le maître général des Postes établira à cet égard; et s'il faut les transmettre à une distance plus grande, ou s'ils paraissent plus fréquemment qu'une fois par semaine, ils paieront, dans l'un ou l'autre de ces cas, à compter du dit premier jour de janvier et jusqu'au trentième jour de juin suivant, inclusivement, au taux d'un quart de centin, et ensuite au taux d'un demi-centin par livre pesant ou toute fraction d'une livre pesant, et ce port sera acquitté d'avance au moyen de timbres-poste ou autrement, selon que le maître général des Postes l'ordonnera; pourvu que—

Intervalles de publication.

"(*a.*) Ce journal ou cet ouvrage périodique soit considéré et reconnu comme journal ou ouvrage périodique selon le sens généralement attaché à ces mots, et qu'il soit composé entièrement ou en grande partie de nouvelles politiques ou autres, ou d'articles s'y rattachant ou traitant d'autres questions, et paraisse régulièrement à des intervalles d'un mois au plus;

Titre, date et lieu de publication.

"(*b.*) Le titre entier, l'indication des lieu et date de la publication et le numéro distinctif de l'édition, soient imprimés en tête de la première page et de chaque page suivante, et aussi sur toute feuille volante de texte, lithographie ou gravure, publiée comme supplément et expédiée avec lui;

A qui adressé.

"(*c.*) Il soit adressé à un véritable abonné ou à un marchand connu de journaux en Canada; et

Déposé au bureau de poste.

"(*d.*) Il soit déposé au bureau de poste conformément aux règlements que le maître général des Postes établira de temps à autre à cet effet.

Poids, comment déterminé.

"2. Pour la détermination du poids de ces journaux et ouvrages périodiques, chaque journal ou ouvrage périodique transmis séparément par la voie de la malle sera réputé peser pas moins d'une demi-once.

Pouvoirs du M. G. P. en ce qui concerne ces conditions

"3. Le maître général des Postes pourra décider si un écrit pour lequel on réclame la transmission aux conditions ci-dessus mentionnées est ou n'est pas uu journal ou ouvrage périodique selon l'intention du présent article, et si les prescriptions de cet article ont été observées ou non à son sujet; et il pourra faire, en tout temps, les règlements qu'il jugera nécessaires pour donner plein effet aux dispositions du présent article, ou pour empêcher qu'on ne les élude frauduleusement."

Art. 42 modifié.

4. L'article 42 du dit acte est par le présent modifié par addition du paragraphe suivant:—

Livres pour les aveugles exempts de port.

"8. Les livres destinés à l'usage des aveugles seront exempts du port canadien, d'après les règlements que le maître général des Postes établira de temps à autre à cet effet."

Art. 44 remplacé.

5. Le paragraphe substitué au 1er paragraphe de l'article 44 du dit acte, par l'article 10 du chapitre 20 des statuts de 1889, est par le présent abrogé et remplacé par le suivant:—

Lettres au rebut, ce qui en sera fait.

"**44.** Sauf ce qui est autrement prescrit par le présent acte, les lettres ou autres objets qui, n'ayant pu être distribués pour quelque cause que ce soit, se trouveront à un bureau de poste, ou qui, après y avoir été déposés, n'auront pu être expédiés, seront, d'après les règlements faits par le maître général des Postes, transmis comme rebuts par les maîtres de poste au département des Postes ou en tels autres endroits que le Gouverneur en conseil prescrira, pour y être ouverts et pour être rendus aux auteurs ou envoyeurs,

Paiement du port.

contre paiement de tout port dû et d'une surtaxe de trois centins par lettre en rebut pour couvrir les frais de ce renvoi, déduction faite, pour les lettres ou autres objets transmissibles mis à la poste en Canada et insuffisamment affranchis, du montant de taxe qui aura été acquitté à l'avance; ou on disposera de ces rebuts, dans chaque cas ou catégorie de cas, de toute autre manière prescrite par le

Proviso.

maître général des Postes; pourvu, toujours, qu'à l'égard des lettres, les seuls localités autres qu'Ottawa où elles pourront être transmises et traitées comme rebuts, soient les cités de Montréal, Toronto, Victoria, Winnipeg et Halifax, sauf les règlements qui seront approuvés par le Gouverneur en conseil."

Examens des employés de bureaux de poste.

6. A l'avenir, les employés des bureaux de poste n'auront pas à subir les examens pour promotion prescrits par l'article 39 de l'*Acte du service civil*, mais ils seront examinés sur l'ouvrage du bureau, aux époques et par les personnes que le maître général des Postes fixera et désignera au besoin.

62-63 VICTORIA.

CHAP. 29.

Acte modifiant de nouveau l'Acte des postes.

[*Sanctionné le* 11 *août* 1899.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

S.R.C., c. 35, art. 9 modifié.

1. Le premier paragraphe de l'article 9 de *l'Acte des postes*, chapitre 35 des Statuts revisés, tel que modifié par l'article 1 du chapitre 26 des statuts de 1897, et par l'article 2 du chapitre 20 et l'article 1 du chapitre 21 des statuts de 1898, est par le présent de nouveau modifié en y ajoutant les alinéas suivants :—

Objets en retard.

"(*u*) fixer une taxe ou des taxes de retard sur les objets transmissibles en retard, et faire tels règlements qu'il jugera nécessaires au sujet de l'expédition des objets transmissibles en retard ;

Assurance des objets enregistrés

"(*v*) établir un système pourvoyant à une indemnité pour la perte d'objets transmissibles enregistrés, cette indemnité ne devant en aucun cas dépasser vingt-cinq piastres pour une seule pièce enregistrée, ou au remboursement de sa valeur réelle si elle est inférieure à vingt-cinq piastres, et établir un droit d'assurance ou une échelle de droits d'assurance qui seront payables d'avance au sujet de ces objets transmissibles, et au besoin faire les règlements qu'il jugera nécessaires pour la mise en pratique de ce système."

Art. 93 modifié.

2. L'article substitué à l'article 93 du dit acte, par l'article 2 du chapitre 54 des statuts de 1894, est par le présent modifié en en retranchant les mots " aux abonnés," dans la treizième ligne du dit article.

Art. 127 remplacé.

3. L'article 127 ajouté au dit acte par l'article 3 du chapitre 26 des statuts de 1897, est par le présent abrogé et remplacé par le suivant :—

Qualité exigée des surintendants.

"**127.** Sauf dans la Colombie-Britannique, personne ne pourra être nommé surintendant à moins qu'il n'ait été employé pendant au moins dix ans dans le service postal sur chemins de fer, et qu'il n'ait été employé comme courrier sur chemins de fer pendant au moins la moitié de ces dix ans."

1 EDOUARD VII.

CHAP. 19.

Acte modifiant de nouveau l'Acte des postes.

[*Sanctionné le* 23 *mai* 1901.

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

S.R.C., c. 35, art. 2 modifié.

1. L'alinéa substitué, par le premier paragraphe de l'article 2 du chapitre 20 des statuts de 1889, à l'alinéa (*i*) de l'article 2 de l'*Acte des postes*, est abrogé et remplacé par le suivant :—

Définition de "lettre confiée à la poste."

" (*i*) L'expression " lettre confiée à la poste " signifie toute lettre transmise par la poste, ou délivrée par l'intermédiaire de la poste, ou déposée à un bureau de poste, ou jetée à une boîte aux lettres placée en quelque lieu que ce soit sous l'autorité du maître général des Postes, que cette lettre soit adressée à une personne réelle ou fictive ou non, et qu'elle soit destinée à être transmise par la poste ou délivrée par l'entremise de la poste ou non ; et une lettre sera réputée confiée à la poste depuis le moment de son dépôt jusqu'à celui de sa délivrance au destinataire, ou tant qu'elle restera au bureau de poste ou dans quelque boîte aux lettres, ou qu'elle sera en transit par la poste ; et la remise d'une lettre à une personne autorisée à recevoir des lettres pour la poste sera regardée comme un dépôt au bureau de poste ; et la délivrance d'une lettre ou autre objet transmissible au domicile ou au bureau du destinataire, ou à celui-ci, ou à son serviteur ou agent, ou à quiconque est considéré comme autorisé à recevoir la lettre ou autre objet transmissible, lorsque cette délivrance se fera de la manière dont s'opère ordinairement la délivrance des lettres de cette même personne, sera une remise au destinataire."

Art. 44 modifié.

2. Le premier paragraphe de l'article 44 du dit acte, tel que décrété par l'article 5 du chapitre 20 des statuts de 1898, est modifié en en retranchant le mot " et," dans la dix-neuvième ligne, et en y ajoutant après le mot "Halifax," dans la même ligne, les mots suivants : "St. John, Kingston, Hamilton, London et Vancouver, et la ville de Dawson."

3. Le dit acte, tel que modifié par le chapitre 26 des statuts de 1897, est de nouveau modifié en y ajoutant l'article suivant:— Article ajouté.

"**132.** Le Gouverneur en conseil pourra nommer au service de la malle par chemins de fer du Canada, des employés qui seront appelés "porteurs des trains," dont le maître général des Postes fixera au besoin les devoirs qui leur seront assignés; leur salaire minimum, lors de la nomination, sera sur le pied de quatre cents piastres par année, et pourra être augmenté de trente piastres par année, jusqu'à ce qu'il atteigne le chiffre maximum de sept cents piastres par année. Porteur des trains.

"2. Les aspirants à cet emploi devront avoir subi l'examen préliminaire du service civil, et personne ne sera nommé porteur de train avant l'âge de dix-huit ans ou après l'âge de vingt-quatre ans révolus. Examen.

"3. Tout porteur de train qui aura fait trois ans de service en cette qualité, et qui aura passé l'examen d'aptitudes du service civil, et aussi tel examen sur les devoirs du service que le maître général des Postes prescrira, pourra être promu, au traitement qu'il recevra alors, à la charge de courrier sur chemins de fer." Promotion

2 EDOUARD VII.

CHAP. 28.

Acte modifiant l'Acte des postes.

[*Sanctionné le* 15 *mai* 1902.]

S.R.C., c. 35.

COMME modification à l'*Acte des postes*, Sa Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

A qui s'appliquera cet acte.

1. Le présent acte, au lieu de l'*Acte du service civil*, s'appliquera à toute personne nommée à l'avenir à un emploi de messager, chargeur, emballeur, facteur de ville, agent du transport des malles, ou facteur boîtier, dans l'une ou l'autre des divisions intérieure ou extérieure du ministère des Postes, et, sauf tel que ci-après prévu, à toute personne ainsi autérieurement nommée qui déclarera accepter les dispositions du présent acte.

Cinq grades.

2. Les classes de personnes mentionnéee au 1er article seront divisées en cinq grades, qui seront désignés comme grades "A," "B," "C," "D" et "E" respectivement.

Salaire par jour.

3. Les salaires de celles formant partie du grade "A" seront au taux de $1.25 par jour ; de celles du grade "B," au taux de $1.50 par jour ; de celles du grade "C," au taux de $1.75 par jour ; de celles du grade "D," au taux de $2.00 par jour ; et de celles du grade "E," au taux de $2.25 par jour.

Stage.

Promotion.

4. Toute nomination ainsi faite à l'avenir sera sujette à un stage de six mois, (ou jusqu'a tout époque moins éloignée à laquelle le stagiaire sera, sur recommandation du fonctionnaire compétent, confirmé dans sa nomination), durant lequel il sera classé dans le grade "A". Lorsque sa nomination sera confirmée, il sera classé dans le grade "B"; après deux ans de service dans le grade "B," si sa promotion est recommandée, il sera classé dans le grade "C"; après deux ans de service dans le grade "C," il sera, si sa promotion est recommandée, classé dans le grade "D"; et

pour l'accomplissement d'un travail d'une nature particulièrement ardue et responsable, il pourra de temps à autre être fait des promotions du grade "D" au grade "E".

Réduction de grade.

2. Dans le cas de service inefficace ou de conduit répréhensible, il pourra en tout temps être fait des réductions de grade.

Examens.

5. Les candidats aux nominations seront assujétis à tels examens préliminaires que prescrira en tout temps le Gouverneur en conseil.

Comment les employés actuels peuvent venir sous le contrôle de cet acte.

6. Toute personne déjà nommée à quelqu'un des emplois mentionnés au 1er article et le remplissant, et qui désirera occuper une position correspondante en vertu du présent acte, pourra en accepter les dispositions au lieu de celles de l'*Acte du service civil*, en signifiant son choix par écrit sous sa signature, et le remettant ou transmettant par lettre recommandée, adressée au secrétaire du ministère des Postes, dans les trois mois de la sanction du présent acte ; et sur ce, le présent acte, au lieu de l'*Acte du service civil*, lui sera applicable, sauf les conditions suivantes :—

Premièrement,—Ce choix n'affectera en rien ses droits ou sa position en vertu de l'*Acte des pensions du service civil* ou de l'*Acte de retraite du service civil*, 1898.

Secondement,—Quiconque, à l'époque où il fera son choix, sera employé comme stagiaire, sera classé dans le grade "A" ; quiconque aura été ou sera confirmé dans son emploi sera, s'il est recommandé, classé dans le grade "B," à moins qu'il ne se soit écoulé plus de deux ans et moins de quatre ans depuis cette confirmation, auquel cas il sera, s'il est ainsi recommandé, classé dans le grade "C" ; et s'il s'est écoulé plus de quatre ans depuis cette confirmation, il sera, s'il est ainsi recommandé, classé dans le grade "D," sauf réduction tel que mentionné à l'article 4.

Congé annuel.

7. Toute personne mentionnée au 1er article aura droit, chaque année, à un congé de deux semaines avec salaire. Il pourra aussi, pour raison de service satisfaisant, lui être accordé une prolongation de congé, avec salaire, de dix jours au plus chaque année, ou un boni au taux de deux piastres pour chaque jour de ce prolongement de congé, et dans ce cas, cet employé pourra choisir entre ce prolongement de congé et le dit boni.

Prolongement de congé ou boni.

1898, c. 17.

8. Toute personne nommée à l'avenir à quelque emploi mentionné au 1er article, sera soumise aux dispositions de l'*Acte de retraite du service civil*, 1898.

Nomination de surintendant des Postes.

9. Il pourra être nommé un surintendant en chef des Postes, au traitement de trois mille piastres par année au plus, dont les fonctions seront d'inspecter de temps à autre les bureaux de poste des cités et tous autres bureaux de poste que le maître général des Postes lui indiquera, d'en examiner

l'administration et l'efficacité, et de conseiller et instruire leurs personnels dans le but d'accroître l'efficacité du service.

Qualités requises.

Peut cumuler des emplois.

Proviso : restriction quant au traitement.

10. Personne ne pourra être nommé surintendant en chef des Postes à moins qu'il n'ait été commis ou employé d'un rang supérieur, dans un bureau de poste de cité, pendant au moins dix ans. Sa nomination comme surintendant en chef n'aura pas, à moins et avant qu'il n'en soit ainsi décidé par le Gouverneur en conseil, l'effet de le renvoyer de l'emploi qu'il occupera dans le service à l'époque de sa nomination comme surintendant, pourvu que son traitement total ne dépasse pas trois mille piastres par année.

Limite d'âge pour certains emplois.

11. Personne, à l'exception de ceux qui sont déjà temporairement employés dans le service postal, ne pourra être nommé courrier sur chemin de fer, ni étampeur ou trieur, s'il est âgé de plus de trente ans.

Nominations, etc., par le Gouvernaur en conseil.

12. Les appointements, promotions, réductions de grade et destitutions faites en vertu du présent acte, le seront par le Gouverneur en conseil.

Abrogation.

13. L'article 8 du chapitre 20 des statuts de 1889, et le 1er article du chapitre 54 des statuts de 1894, sont abrogés.

S.R.C., c. 35, art. 9 modifié.

14. L'alinéa substitué, par l'article 1 du chapitre 26 des statuts de 1897, à l'alinéa (*r*) du 1er paragraphe de l'article 9 de l'*Acte des Postes*, chapitre 35 des Statuts revisés, est abrogé et remplacé par le suivant :—

Règlements par le Maître général des Postes.

" (*r*) établir des règlements pour faire donner à Sa Majesté, par toute personne ou corporation, un cautionnement pour le bon accomplissement de ses devoirs ou fonctions dans tout ce qui se rattache au service postal du Canada par tout fonctionnaire, employé, commis ou serviteur employé par le maître général des Postes ou sous son contrôle, ou par tout individu employé dans les postes du Canada, ou par tout individu faisant, avec ou sans autorisation, quelque opération du service postal du Canada ; et aussi pour établir et maintenir un fonds, qui sera formé des deniers reçus des fonctionnaires, employés, commis et serviteurs employés par le maître général des Postes ou sous son contrôle, pour le remboursement de toute perte causée par le méfait (*malfeasance*), la négligence coupable (*misfeasance*) ou l'inaccomplissement de ses devoirs ou fonctions, en toute chose se rattachant au service postal, par quelque fonctionnaire, employé, commis ou serviteur, ou de tout individu faisant des opérations du service postal, et pour l'indemnité à payer à Sa Majesté et à d'autres subissant cette perte, au moyen de paiements sur le dit fonds ; mais rien dans le présent acte ou les dits règlements ne créera aucune obligation de la part de Sa Majesté ou du maître général des Postes d'indemniser qui que ce soit de la perte ainsi causée."

15. Tout ce qui, dans l'annexe B de l'*Acte du service civil*, a rapport aux commis des bureaux de poste des cités, est abrogé et remplacé par ce qui suit:— S.R.C., c. 17. annexe B modifiée.

"*Commis des bureaux de poste des cités.*

"4me classe, en entrant, $400, avec augmentation annuelle de $50 jusqu'à $600; tout étampeur et trieur pourra être promu à la 4me classe, et lors de cette promotion, son salaire comme commis de 4me classe sera le même, pour commencer, que celui qu'il recevait comme étampeur ou trieur lors de cette promotion;

"3me classe, $600, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à $800;

"2me classe, $900, avec augmentation annuelle de $50 jusqu'à $1,200;

1ère classe, composée de commis ayant, dans tous les cas, des fonctions spéciales à remplir et des appointements fixes, que le maître général des Postes déterminera, mais aucun traitement ne sera au-dessous de $1,200 ou au-dessus de $1,500;

"Surintendant des facteurs de ville, n'excédant pas $800;

"Agents du transfert des malles, $400, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à un maximum de $600;

"Facteurs de ville, trieurs, étampeurs et messagers, facteurs boîtiers et chargeurs, de $360 à $600, au moyen d'augmentations annuelles de $30."

16. Le maître général des Postes pourra établir des règlements pour la mise à exécution des dispositions du présent acte. Règlements.

3 EDOUARD VII.

CHAP. 49.

Acte à l'effet de modifier l'Acte des postes.

[*Sanctionne le* 13 *août* 1903.]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète :

Courriers sur chemins de fer.

1. Les dispositions suivantes, au lieu et place de toutes autres dispositions contradictoires, s'appliquent à toutes les personnes dorénavant nommées courriers sur chemins de fer.

Nomination et appointements.

(*a*) Les courriers sur chemins de fer font un stage de six mois au moins, avec appointements annuels de quatre cents piastres, avec en plus l'allocation supplémentaire ; et ils peuvent, lors de la confirmation de leur nomination, recevoir des appointements de cinq cents piastres par an, plus l'allocation supplémentaire, avec augmentation annuelle de cinquante piastres, jusqu'à ce qu'ils atteignent le chiffre maximum de mille deux cents piastres

Examen.

(*b*) Les courriers sur chemins de fer sont tenus de subir tous les ans l'examen de tri, et nul courrier sur chemins de fer n'aura droit à l'augmentation de ses appointements pour l'année où il aura failli de subir d'une façon satisfaisante l'examen de tri, et il ne lui sera accordé d'augmentation d'appointements que sur le rapport du sous-chef appuyé par le chef du Département établissant que le courrier mérite cette augmentation.

Réduction d'appointements.

(*c*) Les appointements d'un courrier sur chemins de fer peuvent être réduits, si les examens de tri ne sont pas satisfaisants.

Eligibilité.

(*d*) A l'exception, des chargeurs sur chemins de fer, nul individu, s'il est âgé de plus de trente ans (sauf ceux qui à l'époque où le présent acte est sanctionné sont employés à titre provisoire dans le service des Postes) n'est éligible à l'emploi de courrier sur chemins de fer, et nul ne sera nommé à tel emploi à moins d'avoir subi le second examen ou examen d'aptitudes exigé par l'*Acte du Service Civil* ou d'être gradué du Collège militaire Royal ou de quelque université du Canada.

(*e*) Les courriers sur chemins de fer nommés sous l'autorité du présent article sont soumis aux dispositions de l'*Acte de retraite du Service Civil*, 1898. 1898. c. 17, s'applique.

(*f*) Toute personne déjà nommée pour faire partie à titre permanent du personnel des courriers sur chemins de fer peut, aux appointements qu'il touche à ce moment, tomber sous l'application des dispositions du présent article, en par lui donnant avis par écrit au Maître général des Postes de son désir à cet égard ; mais ses droits et sa position, aux termes de l'*Acte des pensions du Service Civil* ou de l'*Acte de retraite du Service Civil*, 1898, n'en seront pas atteints. Le présent peut s'appliquer aux courriers actuels. Droits sauvegardés.

(*g*) Tout courrier sur chemins de fer auquel s'appliquent les dispositions du présent article aux termes de l'alinéa qui précède peut obtenir une augmentation d'appointements de cinquante piastres à l'expiration d'une année à compter de la date à laquelle il a en dernier lieu reçu une augmentation d'appointements. Il ne lui sera néanmoins pas donné d'augmentation aux termes du présent alinéa à moins que (sauf le cas d'un courrier sur chemins de fer âgé de plus de soixante ans) il ne subisse, sous douze mois, l'examen de tri d'une façon satisfaisante. Augmentation d'appointements en pareil cas.

(*h*) Les courriers sur chemins de fer, âgés de plus de soixante ans ne sont pas tenus de subir l'examen de tri. Exempts de l'examen.

(*i*) Les nominations ainsi que les augmentations et les réductions d'appointements sous l'autorité du présent article sont faites par le Gouverneur en conseil. Pouvoirs du Gouverneur en conseil.

(*j*) L'allocation supplémentaire autorisée par le présent article est la même que celle qu'établit l'annexe B de l'*Acte du Service Civil*, ainsi que modifié par l'article 3 du chapitre 12 des statuts de 1889. Allocation supplémentaire.

(*k*) Sauf les dispositions différentes qui précèdent, les dispositions de l'*Acte du Service Civil* et celles du chapitre 26 des statuts de 1897 s'appliquent à tous les courriers sur chemins de fer employés sous l'autorité du préssnt article. S.R.C., c. 17, et 1897, c. 26, s'appliquent.

2. L'article 4 du chapitre 28 des statuts de 1902 est modifié par la suppression du mot "six" dans la deuxième ligne et l'insertion du mot "trois" en son lieu et place, aussi par l'insertion, dans la onzième ligne, après le mot "responsable", des mots "ou en reconnaissance d'aptitudes spéciales ou de bonne conduite". 1902, c. 28, art. 4 modifié.

3. Nonobstant toute disposition de l'article 6 du dit acte en dernier lieu mentionné, le choix dont il est question au dit article peut être signifié en tout temps au cours des six mois qui suivront la date à laquelle le présent acte aura été sanctionné. 1902, c. 28, art. 6 modifié.

4. Le stage dont fait mention le dit article 6 sera censé comprendre la période durant laquelle le stagiaire aura été employé à un poste quelconque dans le service public antérieurement à la date de sa nomination ou de son emploi Les services antérieurs comptent comme stage.

sous l'empire de l'*Acte du Service Civil* ou sous l'autorité du Gouverneur en conseil, à moins que cette période n'excède trois mois : advenant ce cas, les trois premiers mois de service seront réputés constituer le stage.

Cas de certains employés.

5. Tout employé tombant actuellement sous l'application du dit chapitre 28 des statuts de 1902, qui aura été employé au service public antérieurement à la date où il a été nommé ou employé par le Gouverneur en conseil ou d'après ses ordres sous l'empire de l'*Acte du Service Civil*, et à qui ses services antérieurs, computés ainsi que le comporte l'article qui précède, eussent, à l'époque où il est tombé sous l'application des dispositions du dit acte, ou à une date subséquente, mais antérieure au quinsième jour d'août 1902, donné droit à un grade plus élevé que celui qu'il occupait à la dite époque, peut être promu à ce grade plus élevé et sera réputé y avoir servi à partir du moment où il aurait eu le droit d'y monter, et pourra toucher des appointements en conséquence.

S.R.C., c. 17, Annexe B, modifié.

6. La partie de l'annexe B de l'*Acte du Service Civil* qui a trait aux commis de bureaux de poste urbains ainsi que modifié par l'article 15 du chapitre 28 des statuts de 1902 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

" *Commis des bureaux de poste urbains, des bureaux d'inspecteurs des postes et des bureaux des surintendants du service des malles sur chemins de fer.*

" 4me classe, en entrant, $400 avec augmentation annuelle de $50 jusqu'à $700 ; tout timbreur et tout trieur pourront être promus à la 4me classe, et lors de cette promotion, leurs appointements comme commis de 4me classe seront les mêmes, pour commencer, que ceux qu'ils recevaient comme timbreur et trieur lors de cette promotion ;

3ème classe cadette, en entrant, $700, avec augmentation annuelle de $50, jusqu'au chiffre de $800 ;

3ème classe supérieure, en entrant, $800, avec augmentation annuelle de $50, jusqu'au chiffre de $900 ;

2ème classe cadette, en entrant, $900, avec augmentation annuelle de $50, jusqu'au chiffre de $1,000 ;

2ème classe supérieure, en entrant, $1,000, avec augmentation annuelle de $50, jusqu'au chiffre de $1,200 ;

Première classe, fonctions spéciales avec appointements fixes qui doivent dans tous les cas être déterminés par le Maître général des Postes ; aucun traitement ne devant être inférieur à $1,200 ni dépasser $1,500.

Commis de 3e classe.

2. Tout commis de tel bureau qui, lorsque le présent acte sera sanctionné, se trouvera dans la troisième classe, sera réputé commis de troisième classe cadette, et ses appointements continueront jusqu'à ordre contraire, au chiffre qu'il touchera alors, sauf augmentations annuelles de cinquante piastres au plus, jusqu'à ce qu'il ait atteint huit cents piastres par année.

Commis de 2e classe.

3. Tout commis de deuxième classe à la date où le présent acte est sanctionné sera réputé commis de seconde classe supérieure, avec la réserve que, si ses appointements sont inférieurs à mille piastres, ils devront, jusqu'à ordre contraire, continuer au chiffre qu'il touchera alors, sauf augmentations annuelles de cinquante piastres au plus, jusqu'à ce qu'ils aient atteint le chiffre de douze cents piastres par année.

Avancement dans le service extérieur.

4. Nonobstant toutes dispositions à ce contraires contenues à l'*Acte du Service Civil*, tout commis est susceptible d'avancement à une position plus élevée dans le service extérieur des postes, sans être tenu de subir d'examen, sauf l'examen que peuvent exiger des règlements émanant du Maître général des Postes et ayant trait aux fonctions attribuées à ce commis.

S.R.C., c. 17, Annexe B, modifié quant aux inspecteurs et sous-inspecteurs.

7. La partie de l'annexe B de l'*Acte du Service Civil* qui concerne les inspecteurs et les sous-inspecteurs des postes est par le présent abrogée, et remplacée par les dispositions suivantes.

(*a*) Le traitement d'un inspecteur des postes, sera au début de deux mille piastres, avec augmentation annuelle de cinquante piastres, six ans durant et de cent piastres par chaque année subséquente jusqu'au chiffre maximum de deux mille six cents piastres.

(*b*) Tout inspecteur des postes qui, à la date où le présent acte sera sanctionné, aura parfait six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent piastres annuellement jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents piastres.

(*c*) Tout inspecteur des postes qui à la date où le présent acte est sanctionné, aura moins de six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cinquante piastres par année jusqu'à ce qu'il ait parfait six ans de service, et de cent piastres par année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents piastres.

(*d*) Le traitement d'un sous-inspecteur des postes sera au début de mille deux cents piastres, avec augmentation annuelle de cinquante piastres les six premières années, et de cent piastres les années subséquentes jusqu'au chiffre de mille huit cents piastres.

(*e*) Tout sous-inspecteur des postes qui, à la date où le présent acte est sanctionné, aura six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent piastres par année jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents piastres.

(*f*) Tout sous-inspecteur des postes qui, à la date où le présent acte est sanctionné, à moins de six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cinquante piastres par année jusqu'à ce qu'il ait parfait six années de service, et de cent piastres par chaque année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents piastres.

(*g*) Les augmentations de traitements autorisées par le présent article seront payables à l'expiration d'une année à compter de la date de la nomination, suivant le cas, à l'expiration d'une année de la date à laquelle l'inspecteur des postes ou le sous-inspecteur des postes aura eu dernier lieu reçu une augmentation de traitement.

(*h*) Nul inspecteur des postes ou sous-inspecteur des postes ne recevra d'augmentation de traitement autrement que sous l'autorité d'un arrêté du Conseil, basé sur la recommandation du sous-chef approuvée par le chef du Département.

S.R.C., c. 35, nouvel art. 126.

8. L'article 126 ajouté à l'*Acte des postes* par l'article 3 du chapitre 26 des statuts de 1897, est abrogé et remplacé par le suivant :

Appointements d'un surintendant.

"**126.** Le traitement d'un surintendant sera, au début, de quinze cents piastres, avec augmentation annuelle de cent piastres jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents piastres."

S.R.C., c. 35, art. 26 modifié.

9. L'article 26 de l'*Acte des postes* ainsi qu'édicté par l'article 3 du chapitre 20 des statuts de 1898, est modifié par l'insertion de la restriction qui suit à la fin du paragraphe premier :

"Néanmoins, dans tous les cas où la distance qu'il faut faire parcourir au Canada à tous tels journaux ou publications périodiques ne dépasse pas trois cents milles de l'endroit où ils sont publiés, et dans le cas où les dits journaux ou publications périodiques (dont le trajet est restreint ainsi que ci-dessus énoncé) ne doivent pas être livrés au Canada sous le régime de distribution gratuite par facteurs, la taxe susdite d'un demi-centin par livre ou fraction de livre est réduite à un quart de centin."

4 EDOUARD VII.

CHAP. 30.

Acte modifiant l'Acte des Postes.

[*Sanctionné le* 10 *août* 1904.]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

S.R.C., c. 35, a. 12, abrogé.

1. Est abrogé l'article 12 de l'*Acte des Postes*, chapitre 35 des Statuts Revisés.

Art. 15 modifié.

2. Est modifié l'article 15 du dit acte par la substitution des mots suivants: "Le surintendant en chef des postes ou tout inspecteur ou sous-inspecteur des postes" aux mots "L'inspecteur en chef", retranchés à la première ligne du dit article; par la substitution des mots suivants: "surintendant en chef, inspecteur ou sous-inspecteur, selon le cas", aux mots "inspecteur en chef", retranchés aux huitième et neuvième lignes du dit article; ainsi que par le retranchement de tous les mots qui se trouvent à la suite du mot "*subpœna*", à la dix-huitième ligne.

Art. 17 modifi

3. Est modifié l'article 17 du dit acte par la substitution des mots "Le surintendant en chef des postes, et chaque inspecteur et sous-inspecteur des postes", à tous les mots de la première ligne du dit article, lesquels sont retranchés.

Art. 18 modifié.

4. Est modifié l'article 18 du dit acte par le retranchement des mots "inspecteur en chef", à la première ligne du dit article.

Nomination d'un surintendant.

5. Quand les recettes d'un bureau de poste, pour une année atteignent le chiffre de cinq cent mille piastres, le Gouverneur en conseil peut, par voie de promotion, nommer à ce bureau, à des appointements de mille huit cents piastres par année, une personne qui sera désignée sous le titre de surintendant et dont les fonctions seront telles que déterminées à toute époque par le maître général des Postes; et personne n'a titre à cette promotion, qui n'a pas été commis dans un bureau de poste urbain durant au moins cinq ans.

1902, c. 28, art. 6, modifié.

6. Nonobstant les dispositions de l'article 6 du chapitre 28 des statuts de 1902, tel que modifié par l'article 3 du chapitre 49 des statuts de 1903, le choix prévu par le dit article 6 du chapitre 28 peut s'effectuer en tout temps dans les trois mois à compter du présent acte.

1898, c. 20, art. 6, et 1903, c. 49, art. 6, modifiés.

7. Est modifié l'article 6 du chapitre 20 des statuts de 1898 par l'insertion des mots "ou timbreurs et trieurs", à la suite du mot "employés", à la première ligne; et est aussi modifié le paragraphe 4 de l'article 6 du chapitre 49 des statuts de 1903, par l'insertion des mots "ou timbreur et trieur", à la suite du mot "commis", à la seconde ligne; et les dits articles se liront comme s'ils eussent été en premier lieu édictés dans les termes des présentes modifications.

1902, c. 28, art. 9, modifié.

8. Est modifié l'article 9 du chapitre 28 des statuts de 1902, par le retranchement des mots "trois mille piastres par année", à la seconde ligne, et par l'insertion du paragraphe suivant, à la suite du dit article, savoir:

Traitement du surintendant en chef des postes.

"2. Le surintendant en chef des postes recevra un traitement de trois mille piastres par année à sa nomination, avec augmentation annuelle de cent piastres jusqu'à un maximum de trois mille cinq cents piastres; mais nulle telle augmentation ne sera accordée si ce n'est sous l'autorité d'un décret du conseil appuyé sur la recommandation du sous-chef, agréée par le chef du ministère des Postes."

1902, c. 28, art. 10, modifié.

9. Est modifié l'article 10 du chapitre 28 des statuts de 1902, par l'insertion des mots "lors de sa nomination, ni ne dépasse en aucun temps trois mille cinq cents piastres", à la suite du mot "année", à la dernière ligne du dit article.

Frais de transport des facteurs.

10. Dans les endroits qui jouissent de la distribution gratuite par facteurs, le maître général des Postes, au lieu de payer les compagnies de tramways pour le transport des facteurs, peut allouer à tout facteur pour ses frais de transport, une somme globale n'excédant pas cinquante piastres par année, mais la présente disposition ne s'applique pas aux endroits où les facteurs ont droit de circulation gratuite sur les tramways.

S.R.C., c. 17, art. 25, s'applique.

11. Les dispositions de l'article 25 de l'*Acte du Service civil* (y compris l'annexe B y mentionnée) concernant les fonctionnaires, commis et employés, ne s'appliquent qu'aux fonctionnaires, commis et employés nommés par le Gouverneur en conseil à des positions dans les bureaux de poste de telles cités qu'à toute époque le Gouverneur en conseil déclare

S.R.C., c. 35.

tomber sous l'application des dits article et annexe. Dans tous les autres cas les appointements et allocations des maîtres de poste se déterminent en conformité des dispositions de l'article 33 de l'*Acte des Postes.*

ANNEXE N° 3.

61 VICTORIA.

CHAP. 18.

Acte modifiant de nouveau l'Acte concernant le département de la Commission géologique.

[*Sanctionné le* 13 *juin* 1898.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

Aides temporaires dans la Commission géologique.

1. Lorsque les services d'aides temporaires capables, par leur profession ou leurs connaissances techniques, de remplir ces fonctions, seront requis dans le département de la Commission géologique, le ministre qui sera chef de ce département pourra, sur demande du sous-chef et directeur du département, employer tel nombre d'aides temporaires qui sera nécessaire, possédant les qualités requises pour être nommés fonctionnaires techniques du département en vertu de l'article 4 de l'*Acte concernant le département de la Commission géologique*, chapitre 11 des statuts de 1890.

Examen pas nécessaires.

2. Nonobstant tout ce que contient l'*Acte du service civil* ou toute modification du dit acte, il ne sera pas nécessaire qu'aucune personne nommée à titre d'aide temporaire en vertu de l'article précédent ait subi aucun examen en vertu de l'*Acte du service civil ;* et cette personne pourra recevoir des appointements de plus de quatre cents piastres par année, payables sur les fonds votés par le parlement pour les dépenses casuelles du département, ou sur tous autres fonds votés par le parlement et applicables à ce paiement, lors même que ces fonds n'auraient pas été votés spécialement pour cet objet.

Appointements.

ANNEXE N° 4.

62-63 VICTORIA.

CHAP. 15.

Acte modifiant l'Acte concernant le ministère de l'Intérieur.

[*Sanctionné le* 11 *août* 1899.]

COMME modification de l'*Acte concernant le ministère de l'Intérieur*, chapitre 22 des Statuts revisés, Sa Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

Employés temporaires techniques.

1. Lorsqu'il deviendra nécessaire d'employer de l'aide temporaire dans la division de l'arpenteur général du département de l'Intérieur, pour l'accomplissement de services exigeant des connaissances techniques ou professionnelles, le ministre pourra, à la demande du député du ministre, employer à titre d'aides temporaires toutes personnes que le député et l'arpenteur général lui recommanderont comme possédant les connaissances spéciales requises pour ce service.

Quant aux employés actuels.

2. Toute personne actuellement employée temporairement dans la division de l'arpenteur général à des travaux professionnels ou techniques, lorsque le député du ministre et l'arpenteur général attesteront au ministre qu'elle possède les connaissances techniques requises pour ces travaux, pourra continuer d'être employée tant que ses services y seront requis.

Examen en vertu du c. 17 des S.R.C. pas exigé.

Paiement des employés techniques.

3. Nonobstant tout ce que contient l'*Acte du service civil* ou tout acte qui le modifie, il ne sera pas nécessaire qu'aucune personne ainsi employée ou maintenue dans son emploi ait subi aucun examen en vertu du dit acte; et toute telle personne pourra être payée au taux de plus de quatre cents piastres par année, sur les deniers votés par le parlement pour les dépenses casuelles du département, ou sur tous autres deniers votés par le parlement pour les services au sujet desquels cette personne est employée ou continuera d'être employée.

ANNEXE N° 5.

CHAPITRE 18.

(Statuts Revisés.)

(Modifié par 56 V., c. 12.)

Acte concernant les pensions de retraite des employés du service civil du Canada. A. D. 1886

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :

TITRE ABRÉGÉ.

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte des pensions du service civil.* 46 V., c. 8, art. 18. Titre abrégé.

APPLICATION DE L'ACTE.

2. Sont compris dans le service civil et le constituent pour les fins du présent acte,— Le service civil se composera :—

(*a*) Tous les fonctionnaires, commis et employés, dans les différents départements du gouvernement exécutif ou sous le contrôle de ces départements, qui reçoivent des appointements annuels et à qui l'*Acte du service civil* est applicable ; De ceux auxquels s'applique l'acte du service civil.

(*b*) Tous les fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure du service civil, que désignera, de temps à autre, le Gouverneur en conseil et auxquels l'*Acte du service civil* n'est pas applicable, et qui reçoivent des appointements annuels et sont employés en une qualité reconnue ; De certains employés du service extérieur.

(*c*) Les employés et serviteurs permanents du Sénat, de la Chambre des Communes et de la bibliothèque du parlement, lesquels seront, pour les fins du présent acte, censés faire partie du service civil, sous réserve des droits et privilèges de l'une et de l'autre chambre en tout ce qui concerne la nomination ou la révocation de leurs employés et serviteurs ; Des employés du Sénat et des Communes.

(*d*) Toutes les personnes qui contribuent actuellement au fonds de retraite ; Des contribuables au fonds.

De certaines autres personnes.

(*e*) Toutes les personnes auxquelles le présent acte est, par quelque autre acte, déclaré s'appliquer. 46 V., c. 8, art. 1.

Le c. 18 des S.R.C. ne s'appliquera pas à certains employés nommés à l'avenir.

(*f*.) Nonobstant tout ce qu'il contient ou tout ce que contient tout autre acte, les dispositions de l'*Acte des pensions du service civil*, chapitre dix-huit des Statuts Revisés, ne s'appliqueront à aucune personne qui sera nommée à un emploi dans aucune division du service civil du Canada, après la sanction du présent acte, dont l'âge dépassera, lors de cette nomination, quarante-cinq ans. 56 V., c. 12, art. 2.

PENSIONS DE RETRAITE.

Conditions de la pension.

3. Le Gouverneur en conseil pourra accorder à toute personne qui aura été employée en une qualité reconnue dans le service civil pendant dix ans ou plus, et qui aura atteint l'âge de soixante ans, ou qu'une infirmité corporelle rendra incapable de continuer convenablement l'exercice de ses fonctions, une pension de retraite basée sur le traitement annuel moyen qu'elle aura reçu pendant les trois dernières années, et n'excédant pas les taux suivants, savoir :—

Quotité de la pension.

(*a*) Si cette personne a servi dix ans et moins de onze, une pension annuelle de dix cinquantièmes du dit traitement moyen, et si elle a servi onze ans et moins de douze, une pension annuelle de onze cinquantièmes de ce traitement, et ainsi de suite, en ajoutant toujours un cinquantième du traitement moyen pour chaque année de service de plus, jusqu'au terme de trente-cinq ans, alors qu'une pension annuelle de trente-cinq cinquantièmes pourra lui être accordée ; mais il n'y sera rien ajouté pour des services de plus de trente-cinq ans de durée ;

Maximum pour 35 ans.

Les interruptions de service ne comptent pas

(*b*) Si les services n'ont pas été continus, la période ou les périodes d'interruption ne seront pas comptées, et l'arrêté en conseil rendu dans ce cas sera déposé sur le bureau des chambres du parlement pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. 46 V., c. 8, art. 2.

Le Gouverneur en conseil peut ajouter à la durée effective des services en cas de capacités spéciales.

4. Dans le cas d'une personne entrée dans le service civil après l'âge de trente ans, à raison de certaines capacités ou connaissances spéciales, soit professionnelles ou autres, requises pour l'emploi qu'elle a reçu et qui ne s'acquièrent pas ordinairement dans le service public, le Gouverneur en conseil pourra ajouter au nombre effectif d'années de service de cette personne tel autre nombre d'années, n'excédant pas dix, qu'il paraîtra juste de lui accorder pour les raisons énoncées dans l'arrêté du conseil rendu à son égard ; et ce nombre d'années additionnel sera réputé faire partie de la durée de service sur laquelle se calculera la pension de etraite de cette personne ; et en pareil cas, l'arrêté du conseil sera déposé sur le bureau des chambres du parlement pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. 46 V., c. 8, art. 3.

5. La mise à la retraite d'un employé du service civil sera précédée d'une enquête que fera le Conseil du Trésor pour s'assurer,— Enquête préliminaire par le Conseil du Trésor.

(*a*) Si la personne dont on propose la retraite y est admissible aux termes du présent acte; et—

(*b*) Si sa mise à la retraite doit être avantageuse au service, et conséquemment est de l'intérêt public; ou—

(*c*) Si elle est devenue nécessaire par suite de l'infirmité mentale ou physique de l'employé.

2. Aucun membre du service civil ne sera mis à la retraite à moins que le Conseil du Trésor n'ait fait rapport qu'il peut y être admis aux termes du présent acte, et que sa mise à la retraite est de l'intérêt public. 46 V., c. 8, art. 4. Rapport du Conseil.

6. *Il sera fait sur le traitement de chaque employé du service civil à qui le présent acte est applicable, à titre de contribution aux allocations de retraite ci-dessus mentionnées, une retenue au taux de trois et demi pour cent par année sur ces appointements ou ce salaire, si leur chiffre est de six cents piastres ou plus, et de trois pour cent par année si leur chiffre est inférieur à six cents piastres, cette retenue devant être versée au crédit d'un fonds appelé le "Fonds n° 2 des pensions du service civil," auquel il sera ajouté par le gouvernement, chaque année, une somme suffisante pour en porter le montant à un chiffre égal à celui des annuités probablement payables sur ce fonds, ainsi que ci-après mentionné, à ceux qui y contribuent, d'après une estimation ou évaluation basée sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne et un taux d'intérêt de six pour cent par année; mais la retenue ne se fera que pendant les trente-cinq premières années de service. 46 V., c. 8, art. 5, et 56 V., c. 12, art. 3. Retenues sur les traitements. Fonds spécial. Proviso.

7. L'entière allocation de retraite ne sera accordée qu'aux employés qui auront été assujétis à la retenue pendant dix ans ou plus,—la pension de tout employé qui n'aura pas subi cette retenue, ou qui l'aura subie pendant moins de dix ans, étant sujette à une diminution de un pour cent pour chaque année au-dessous de dix pendant laquelle il n'aura pas subi la retenue; toutefois, la pension des employés qui se retireront du service à l'avenir ne sera point diminuée à raison de ce qu'ils n'auront pas subi la retenue susmentionnée, une ou plusieurs années durant, après avoir accompli leurs trente-cinq premières années de service. 46 V., c. 8, art. 6. La pension entière ne sera accordée qu'après 10 ans de retenue. Diminution pour période de contribution moindre. Exception.

---

* Les taux ici mentionnés ne s'appliquent qu'aux personnes nommées après le 1er avril 1893, lorsque cet acte tel que modifié, est devenu en vigueur. Ceux nommés avant cette date paient 2 et 1¼ pour 100 respectivement.

La retraite sera obligatoire.

8. La retraite sera obligatoire pour tout employé à qui sera offerte l'allocation de retraite susmentionnée, et l'offre de cette allocation ne sera point considérée comme impliquant aucun blâme contre la personne à qui elle sera faite ; nul ne sera non plus regardé comme ayant un droit absolu à une pareille allocation, mais elle sera seulement accordée en considération des fidèles et bons services rendus pendant l'espace de temps sur lequel elle sera calculée :

Pour bons services.

Droit de destitution maintenu.

2. Rien dans le présent acte ne sera censé amoindrir ou diminuer le droit du Gouverneur en conseil de révoquer ou destituer d'un emploi dans le service civil. 46 V., c. 8, art. 7.

Pension moindre en cas de rapport défavorable par le chef.

9. Si le chef d'un département fait rapport, à l'égard d'un employé dans son département qui est sur le point d'être mis à la retraite pour une cause autre que la mauvaise santé ou l'âge, que ses services n'ont pas été satisfaisants, le Gouverneur en conseil pourra accorder à cet employé, suivant qu'il le jugera à propos, une allocation de retraite moindre que celle à laquelle, sans cela, il aurait eu droit. 46 V., c. 8, art. 8.

Gratification quand le droit à la pension n'est pas acquis

10. Si un employé auquel s'applique le présent acte est contraint, par quelque infirmité mentale ou physique, de quitter le service civil avant d'avoir complété le temps exigé pour qu'il soit admis à la pension, le Gouverneur en conseil pourra lui allouer une gratification n'excédant pas un mois de traitement pour chaque année de services rendus ; et si cet employé est ainsi contraint de se retirer avant ce temps-là, par suite d'une blessure grave reçue par lui, sans qu'il y ait eu de sa faute, dans l'exercice de ses fonctions publiques, le Gouverneur en conseil pourra lui allouer soit une gratification n'excédant pas trois mois de traitement pour chaque deux années de service, soit une pension n'excédant pas le cinquième de son traitement moyen des trois années alors dernières. 46 V., c. 8, art. 9.

Et en cas de blessures corporelles reçues au service.

Cas de suppression d'emploi, de réduction du personnel, etc.

11. Si un employé auquel s'applique le présent acte est révoqué, par suite de la suppression de son emploi opérée en vue d'améliorer l'organisation du département auquel il appartient, ou si on le révoque ou le retire d'emploi en vue d'obtenir plus d'efficacité ou d'effectuer une économie dans le service civil, le Gouverneur en conseil pourra lui accorder telle gratification ou telle pension de retraite qui le dédommagera équitablement de la perte de son emploi, sans excéder celle à laquelle il aurait eu droit s'il se fût retiré pour cause d'infirmité mentale ou physique d'une nature permanente, en ajoutant dix ans à la durée effective de ses services. 46 V., c. 8, art. 10.

Les pensionnaires de moins de 60 ans peuvent être rappelés au service.

12. Toute personne en jouissance d'une pension de retraite, âgée de moins de soixante ans, et qu'aucune infirmité physique ou mentale ne rend incapable, pourra être appelée à remplir, dans toute partie du Canada, tout office ou emploi public que ses services antérieurs l'ont rendue apte à exercer, et qui ne sera pas inférieur, sous le rapport du grade ou des émoluments, à celui qu'elle a quitté ; et si elle refuse ou néglige de le faire, elle perdra ses droits à la pension. 46 V., c. 8, art. 11.

Les services rendus avant la Confédération sont comptés.

13. Les services rendus, en une qualité reconnue, dans les départements du gouvernement ex cutif ou les bureaux de la législature d'une des provinces actuellement comprises dans la Confédération du Canada, avant que cette province en soit devenue partie intégrante, par toute personne qui, subséquemment, est entrée dans le service civil, seront comptés dans le calcul de son temps d'activité pour l'application du présent acte. 46 V., c. 8, art. 12.

Pouvoir discrétionnaire du Gouverneur en conseil.

14. Dans tous les cas de doute, le Gouverneur en conseil pourra, par un règlement général ou spécial, déterminer à quelles personnes sont ou ne sont pas applicables les dispositions du présent acte, et à quelles conditions et comment celles-ci seront appliquées à un certain cas ou à une certaine catégorie de cas. 46 V., c. 8, art. 13.

Paiement des pensions.

15. La pension de retraite à laquelle auront droit toutes les personnes à qui le présent acte devient applicable sera imputable et payable sur le dit fonds 56 V., c. 12, art. 4.

RAPPORT DES MISES A LA RETRAITE.

Etat annuel à communiquer au parlement.

16. Le ministre des Finances et Receveur général présentera au parlement, dans les quinze jours à compter du commencement de chacune de ses sessions, un état complet des retraites et des allocations de retraite dans le service civil pendant l'année, relatant le nom et le grade de chaque employé mis à la retraite ou retiré, son traitement, son âge, la durée de ses services, l'allocation qui lui aura été accordée en se retirant d'emploi, la cause de sa mise à la retraite, et si la vacance a été ensuite remplie, et, dans le cas affirmatif, si elle l'a été par promotion ou par une nomination nouvelle, et les appointements du nouvel employé et aussi un relevé indiquant l'état de situation du dit fonds au trentième jour de juin précédent. 46 V., c. 8, art. 15, et 56 V., c. 12, art. 5.

60-61 VICTORIA.

CHAP. 15.

Acte modifiant de nouveau l'Acte des pensions du service civil.

[*Sanctionné le* 29 *juin* 1897.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

Les retenues pour le fonds de retraite peuvent être remboursées aux employés destitués.

1. Le Gouverneur en conseil pourra, sur la recommandation du Conseil du Trésor, rembourser à toute personne destituée du service public du Canada qui, à l'époque de cette destitution, contribuait au fonds des pensions du service civil en vertu de l'*Acte des pensions du service civil* ou des actes qui le modifient, la totalité, ou telle partie que le Gouverneur en conseil jugera à propos, du montant ainsi contribué à ce fonds par cette personne ; et le Gouverneur en conseil pourra aussi, sur la recommandation du Conseil du Trésor, payer à cette personne, en sus, un intérêt, jusqu'à la date de sa destitution, sur les contributions ou toute partie des contributions ainsi remboursées, au taux, n'excédant pas cinq pour cent par année, et calculé de la manière que le Gouverneur en conseil jugera à propos.

Avec intérêt.

Rétroactivité

2. Le présent acte s'applique à toute personne jusqu'ici destituée du service public ou qui le sera à l'avenir.

Remboursement à la volonté du Gouverneur en conseil.

3. Rien de contenu au présent acte ne sera interprété comme conférant à qui que ce soit le droit de réclamer ou exiger le remboursement d'aucune somme versée par lui au dit fonds, ni aucun intérêt sur cette somme, et tous les paiements faits en vertu du présent acte seront entièrement à la discrétion du Gouverneur en conseil.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DES PENSIONS DU SERVICE CIVIL.

(Statuts Revisés, chap. 18; 56 V., ch. 12, et 60-61 V. c. 15.)

	Article.	Paragraphe.	Page.
ABOLITION D'OFFICE:			
gratification ou pension en cas d'	11	...	256
ACTE:			
relatif aux pensions de retraite—à qui applicable	2	*a–f*	253-4
ARRÊTÉ DU CONSEIL:			
soumis au parlement, en cas d'interruption de service	3	*b*	254
soumis au parlement, en cas de service additionnel accordé pour qualification spéciale	4	...	254
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT:			
employés de la—tombent sous les dispositions de cet acte	2	*c*	253
CAISSE DE RETRAITE:			
déductions sur salaires pour le soutien de la	6	...	258
CENSURE:			
la mise à la retraite n'implique aucune idée de	8	1	256
CHAMBRE DES COMMUNES:			
officiers permanents de la—sont affectés par les dispositions de cet acte	2	*c*	253
CONTRIBUTIONS À LA CAISSE DE RETRAITE:			
percentage de—sur les salaires	6	...	255
après 35 ans de service, pas de	6	...	255
dix ans de—pour le maximum de la pension	7	...	255
1 pour cent de déduction sur la pension pour chaque année de moins que 10 ans de	7	...	255
destitution, disposition dans le cas de 60-61 Vic., c. 15	1	...	250
DIVISION DU SERVICE EXTÉRIEUR:			
employés de la—jouissent du bénéfice du présent acte	2	*b*	253
DROIT:			
à la pension—il n'est pas absolu	8	1	256
de destituer un employé n'est pas affecté par le présent acte	8	2	256
EMPLOYÉS DU SERVICE CIVIL:			
ceux qui sont soumis aux dispositions du présent acte	2	*a–f*	253-54
du service extérieur tombent sous les dispositions du présent acte	2	*b*	253
des deux Chambres et de la Bibliothèque jouissent du bénéfice de cet acte	2	*c*	253
certains autres—sont aussi régis par le présent acte	2	*d–e*	253-54
ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE:			
le Bureau du Trésor fera une—dans chaque cas de mise à la retraite	5	1	255

	Article.	Paragraphe.	Page.
GOUVERNEUR EN CONSEIL :			
peut accorder une pension de retraite à certaines conditions, graduée d'après le terme de service	3	*a b*	254
peut ajouter aux années de service, pour qualifications spéciales, dans certains cas	4	...	254
son pouvoir de destituer un employé n'est pas affecté par le présent acte	8	2	256
peut réduire la pension si le service n'a pas été satisfaisant	9	...	256
peut accorder des gratifications dans certains cas	10	...	256
peut décider quelles sont les personnes à qui cet acte est applicable ou non, etc	14	...	257
GRATIFICATIONS :			
payées dans certains cas au lieu de pension	10	...	256
taux de ces	11	...	256
payées à même les fonds du revenu consolidé	15	...	257
INTERRUPTION DANS LE SERVICE :			
Il n'est pas tenu compte des— pour la pension	3	*b*	254
MINISTRE DES FINANCES :			
doit faire rapport au Parlement de toutes les pensions accordées pendant l'année, dans les 15 premiers jours de chaque session	16	...	257
PARLEMENT :			
l'arrêté du conseil, s'il y a interruption de service, doit être soumis au	3	*b*	254
l'arrêté du conseil, dans le cas de service additionnel accordé pour qualification spéciale doit être soumis au	4	...	254
rapport du ministre des finances sur les pensions accordées dans l'année présenté au	16	...	257
PENSION :			
conditions requises pour obtenir une	3	...	254
accordée d'après le terme de service et le salaire	3	*a*	254
maximum de la—après 35 ans de service	3	*a*	254
n'augmente plus après 35 ans de service	3	*a*	254
les interruptions dans le service ne comptent pas pour la pension	3	*b*	254
les paiements seront à la discrétion du gouverneur en conseil	3	...	254
pleine—après 10 ans de contribution à la caisse de retraite	7	...	255
diminuée de 1 pour cent pour chaque année de contribution au-dessous de 10 ans	7	...	255
n'est pas diminuée pour non paiement de contributions après 35 ans de service	7	...	255
pas de droit absolu à une	8	1	256
dépend de l'efficacité des services rendus	8	1	256
liminuée sur rapport du sous-chef que les services n'ont pas été satisfaisants	9	...	256
en cas d'abolition d'office, etc., le Gouverneur en conseil peut accorder une	11	...	256
perdue, si un pensionnaire âgé de moins de 60 ans, refuse de servir lorsqu'il en est requis	12	...	257
payée à même le fonds du revenu consolidé	15	...	257
PENSIONNAIRES :			
ils perdent leur pension si, âgé de moins de 60 ans, ils refusent de servir, lorsque requis	12	...	257
PERSONNEL DU SERVICE CIVIL :			
ce qui se fait en cas de réduction du	11	...	256
QUALIFICATIONS SPÉCIALES :			
service additionnel accordé aux personnes entrées au service civil, âgées de plus de 30 ans, pour	4	...	254
arrêté du conseil, dans ces cas, soumis au parlement	4	...	254
RAPPORTS :			
du bureau du Trésor avant la mise à la retraite de tout employé	5	1	255
de tous les employés pensionnés dans l'année, par le ministre des finances, dans les 15 premiers jours de chaque session	16	...	257

	Article.	Paragraphe.	Page.
RETENUE :			
sur les salaires pour alimenter la caisse de retraite	6	...	255
après 35 ans de service, il n'y a plus de	6	...	255
fonds spécial	6	...	255
RETRAITE :			
caisse de—ceux qui y contribuent	2	*a-f*	253-54
enquête préliminaire du bureau du Trésor avant chaque cas de mise à la	5	...	255
contributions pour la caisse de	6	...	255
pas de droit absolu à la pension de	8	1	256
gratification—au lieu d'une pension de	10	...	256
SÉNAT :			
employés du—jouissent du bénéfice de cet acte	2	*c*	253
TAUX :			
de la pension de retraite	3	*a*	254
de la retenue sur les salaires pour l'alimentation de la caisse de retraite	6	...	255
des gratifications payées au lieu de pension	10	...	256
TITRE ABRÉGÉ :			
du présent acte	1	...	253
TRÉSORERIE, BUREAU DE LA :			
enquête par le—, dans le cas de mise à la retraite	5	1	255
rapport du—avant la mise à la retraite	5	...	255

3 EDOUARD VII.

CHAP. 10.

Acte modifiant l'Acte des pensions du Service Civil.

[*Sanctionné le* 25 *juin* 1903.]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète :

Détermination de la période du service. S.R.C., ch.18.

1. La période de service sur laquelle doit se calculer la pension prévue par l'Acte des pensions du service civil, chapitre 18 des *Statuts revisés*, et les actes le modifiant, se détermine de la façon suivante :

Fraction d'année moindre que la moitié.

(*a*) Si la période effective du service comprend une fraction d'année moindre que la moitié d'une année, le nombre des années, sans la fraction, est compté comme constituant la période de service, et

Fraction d'année plus grande que la moitié

(*b*) Si la période effective du service comprend une fraction d'année égale ou supérieure à la moitié d'une année, cette fraction compte comme année complète, et le service est compté comme s'il s'étendait à l'année entière.

Sont confirmées les pensions existantes.

2. Sont par le présent confirmées toutes les pensions accordées ci-devant sous l'empire du chapitre 4 des *Statuts* de 1870, ou du chapitre 8 des *Statuts* de 1883, ou du chapitre 18 des *Statuts revisés*, ou de tout statut modifiant ces actes, et qui ont été calculées de la manière définie au premier article du présent Acte.

ANNEXE N° 6

56 VICTORIA.

CHAP. 13.

Acte concernant l'Assurance du service civil par l'Etat.

[*Sanctionné le* 1*er avril* 1893.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

Titre abrégé

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte d'assurance du service civil.*

"Ministre" défini.

2. Dans le présent acte, à moins que le contexte ne l'exige autrement, l'expression "ministre" signifie le ministre des Finances et Receveur général.

Contrats d'assurances autorisés.

3. Le ministre pourra passer contrat avec toute personne à qui s'applique l'*Acte des pensions du service civil*, ou qui sera à l'avenir nommée à un emploi permanent dans l'une ou l'autre division du service public du Canada, pour le paiement d'une certaine somme de deniers à faire à la mort de cette personne.

Définitions.

2. Tout tel contrat est ci-après appelé "contrat d'assurance;" la personne passant ce contrat avec le ministre est appelée "l'assuré;" et le montant dont le paiement sera ainsi convenu est appelé "la somme assurée."

Partage de l'assurance si l'assuré est marié ou veuf avec enfants

4. Si l'assuré est un homme marié ou un veuf avec enfants le contrat d'assurance sera fait au bénéfice de son épouse ou de son épouse et de ses enfants, ou de son épouse et de quelqu'un ou plusieurs de ses enfants, ou de ses enfants seulement, ou de quelqu'un ou plusieurs d'entre eux ; et si le contrat d'assurance est fait au bénéfice de plus d'un, l'assuré pourra partager entre eux la somme assurée selon qu'il le jugera à propos.

Partage si l'assuré n'est pas marié.

5. Si l'assuré n'est pas marié, le contrat d'assurance sera fait au bénéfice de sa future épouse, ou de sa future épouse et ses futurs enfants, et l'assuré pourra partager la somme assurée entre eux selon qu'il le jugera à propos ; mais si, à l'expiration du contrat, il n'est pas encore marié, ou s'il est devenu veuf et n'a pas d'enfants, la somme assurée formera partie de sa succession.

6 Tout partage fait en vertu des deux articles précédents pourra se faire dans le contrat d'assurance même, ou au moyen d'une déclaration qui y sera inscrite au verso ou annexée et signée par l'assuré.

"Enfants" définis.

7. Lorsqu'il sera dit dans un contrat d'assurance, ou dans une déclaration y inscrite ou annexée, que le contrat d'assurance est fait au bénéfice de l'épouse et des enfants en général, ou des enfants en général, de l'assuré, sans indiquer leurs noms, le mot "enfants" signifiera alors tous les enfants de l'assuré, indistinctement, vivants à l'époque de sa mort, qu'ils soient d'une même femme ou de différentes femmes.

Part d'une personne décédant avant l'assuré.

8. Lorsqu'un partage aura été fait ainsi qu'il est dit ci-dessus et que l'une ou plusieurs des personnes en faveur desquelles le partage aura été fait décéderont durant la vie de l'assuré, celui-ci pourra, par un instrument écrit au verso du contrat d'assurance ou y annexé, déclarer que les parts précédemment afférentes aux personnes ainsi décédées reviendront à l'épouse et aux enfants de l'assuré, ou à l'un ou plusieurs d'entre eux, selon qu'il le jugera à propos ; et à défaut de cette déclaration, les parts afférentes aux personnes ainsi décédées reviendront au survivant ou aux survivants de ces personnes par parts égales s'il y en a plus d'une ; et si toutes les personnes qui auront ainsi droit décèdent durant la vie de l'assuré, la somme assurée tombera dans la succession de l'assuré et en fera partie.

S'il n'est pas fait de partage.

9. S'il n'est pas fait de partage de la somme assurée ainsi que ci-dessus prévu, toutes les personnes intéressées seront censées y avoir droit par parts égales.

Le ministre peut refuser d'assurer.

10. Le ministre pourra refuser de passer un contrat d'assurance dans tous les cas où, à son avis, il y aura des raisons suffisantes pour justifier son refus.

Tables à préparer.

11. Le ministre fera dresser des tables fixant les primes à payer par les assurés au ministre comme considération de ces contrats d'assurance, et aussi toutes autres tables nécessaires pour la mise à exécution des dispositions du présent acte.

Base des tables.

2. Ces tables seront basées sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne, et sur un

taux d'intérêt de six pour cent par année, sans rien allouer pour les dépenses.

3. Ces tables seront dressées de manière que la prime à payer pour obtenir un contrat d'assurance puisse l'être en un seul paiement, ou par versements annuels, semestriels, trimestriels ou mensuels, et soit la vie durant de l'assuré ou pendant un temps limité. Primes, comment payables.

12. Le minimum et le maximum des sommes payables au décès de l'assuré, pour lesquelles il pourra être passé un contrat en vertu du présent acte, seront de mille piastres et de deux mille piastres respectivement. Montant de l'assurance limité.

13. Tout employé qui demandera une assurance devra fournir avec sa demande un certificat de médecin, dressé d'après une formule prescrite par le ministre. Certificat de médecin.

14. Le Gouverneur en conseil pourra en tout temps établir des règlements pour les fins suivantes en vertu du présent acte:— Règlements par le Gouverneur en conseil.

(*a.*) Pour régler le mode et la forme des contrats ;

(*b.*) Pour prescrire la manière de prouver l'âge et l'identité. et l'existence ou le décès des personnes ;

(*c.*) Pour prescrire le mode de paiement des sommes de deniers au sujet des contrats d'assurance ;

(*d.*) Pour dispenser de l'obligation de produire la vérification d'un testament ou des lettres d'administration, soit en général, soit dans toute classe particulière de cas ;

(*e.*) Pour prescrire les comptes à tenir et le mode de leur tenue ;

(*f.*) Pour déterminer d'avance les cas ou les classes de cas où des contrats d'assurance pourront être abandonnés et où il pourra être payé une somme déterminée pour cet abandon, ou un contrat d'assurance libéré ou acquitté émis en remplacement, et pour prescrire la manière dont ces sommes ou le montant de l'assurance acquittée seront déterminés ;

(*g.*) Pour tout autre objet pour lequel il sera jugé à propos de faire des règlements pour la mise à exécution du présent acte.

15. Dans le cas où quelque personne à qui s'applique maintenant l'*Acte des pensions du service civil** profiterait de l'avantage offert par le présent acte, une retenue au taux de trois pour cent par année sera faite sur le traitement de cette personne à titre de contribution aux allocations de retraite prescrites par le dit acte, cette retenue devant remplacer celle qui est actuellement payable en vertu de l'article six du dit acte. Paiement supplémentaire si l'assuré est assujéti au c. 18 des S.R.C.

16. Les dispositions du présent acte seront mises à exécution par le personnel du département des Finances, sous la direction et surveillance du surintendant des assurances Surintendant des assurances.

*L'Acte en vigueur avant d'être modifié par 56 V., chap. 12.

Rapport annuel.

17. Le dit surintendant devra, dans les trois mois qui suivront le trentième jour de juin de chaque année, dresser pour le ministre un état indiquant le montant reçu comme primes durant les douze mois finissant au dit trentième jour de juin, pour tous les contrats d'assurance passés avant la dite date, et le montant de toutes les sommes payées à leur égard durant la même période de temps, le nombre des nouveaux contrats faits depuis l'état précédent, et le chiffre total de ces contrats, ainsi que tous autres détails et particularités qui seront jugés à propos.

Sera soumis au parlement.

2. Le ministre soumettra cet état au parlement dans les trente premiers jours de la session qui suivra immédiatement la date du dit état.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE D'ASSURANCE DU SERVICE CIVIL

(56 Victoria, chap. 13.)

	Article.	Paragraphe.	Page
ASSURANCES :			
montant de l', limité	12	...	265
CONTRATS D'ASSURANCES :			
autorisés par le ministre	3	...	263
au bénéfice de certaines personnes y nommées	4	...	263
définition	3	2	263
ministre pourra refuser de passer un contrat	10	...	264
tables à préparer	11	...	264-5
bases des tables	11	2	264-5
primes, comment payables	11	3	264-5
minimum et maximum	12	...	265
formules	14	*a*	265
DÉFINITIONS :			
ministre	2	...	263
contrat d'assurance	3	2	263
assuré	3	2	263
somme assurée	3	2	263
ENFANTS:			
définition	7	...	264
FORMULES :			
de certificat de médecin	13	...	265
de contrats	14	*a*	265
GOUVERNEUR EN CONSEIL :			
peut faire des règlements	14	...	265
MÉDECIN :			
certificat par un	13	...	265
MINISTRE :			
définition	2	...	263
peut refuser d'assurer	10	...	264
devra dresser des tables	11	...	264-5
PARTAGES :			
si l'assuré est marié ou veuf avec enfants	4	...	263
si l'assuré n'est pas marié	5	...	264
forme	6	...	264
si le bénéficiaire meurt avant l'assuré	8	...	264
s'il n'est pas fait de partage	9	...	264
PRIMES :			
comment payables	11	3	264-5
RAPPORT ANNUEL :			
sera soumis au parlement par le ministre	17	2	266
RÈGLEMENTS :			
par le gouverneur en conseil	14	1	265

	Article.	Paragraphe.	Page.
RÉTENUE :			
de trois pour cent s l'assuré tombe sous le ch. 18, S. R. C.	15	...	265
SURINTENDANT DES ASSURANCES :			
fera exécuter l'acte	16	...	265-6
préparer un rapport annuel	17	...	266
tables à préparer	11	...	264-5
seront basées sur la table de mortalité H. M.	11	2	264-5
TITRE ABRÉGÉ :			
Acte d'assurance du service civil	2	...	263

ANNEXE Nº 7.

61 VICTORIA.

CHAP. 17.

Acte pourvoyant à l'abrogation de l'Acte des pensions du service civil et à la retraite des membres du service civil.

[*Sanctionné le* 13 *juin* 1898.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit : Titre abrégé

1. Le présent acte pourra être cité sous le titre de l'*Acte de retraite du service civil*, 1898.

2. Le présent acte s'appliquera, au lieu de l'*Acte des pensions du service civil*,— A qui s'appliquera l'acte.

(*a*) à toute personne désormais nommée à un emploi du service civil ;

(*b*) à toute personne actuellement dans le service civil qui, avant le premier jour de janvier mil huit cent quatre vingt-dix-neuf, optera, avec l'assentiment du Gouverneur en conseil, pour les dispositions du présent acte au lieu de celles de l'*Acte des pensions du service civil.*

3. Le service civil, pour les fins du présent acte, comprendra tous les fonctionnaires, commis et employés, et toutes autres personnes désignées ou mentionnées à l'article 2 de l'*Acte des pensions du service civil.* Quelles personnes seront réputées employées du service civil.

4. Un fonds, qui sera appelé le " fonds de retraite," sera formé pour la retraite des personnes auxquelles s'applique le présent acte, sous réserve des conditions et restrictions ci-dessous énoncées. Fonds de retraite.

Création du fonds.

5. Le dit fonds sera créé par une retenue de cinq pour cent exercée sur les appointements de chaque personne ; en outre de quoi, quant à toute personne actuellement au service qui aura eu à subir cette retenue et qui, du consentement du Gouverneur en conseil, optera pour les dispositions du présent acte au lieu de l'*Acte des pensions du service civil*, une somme égale au montant de toutes ces déductions sur ses appointements, avec intérêt, capitalisé tous les six mois, au taux de quatre pour cent par année, sera transportée à son crédit et fera partie du dit fonds.

Compte distinct pour chaque personne.

Intérêt.

6. Le montant retenu quant à chaque personne, avec toute somme portée à son crédit ainsi que prévu à l'article immédiatement précédent, sera inscrit dans un compte distinct; et l'intérêt au taux de quatre pour cent par année sera calculé le premier jour de janvier et de juillet de chaque année sur toutes les sommes, que ce soit de principal ou d'intérêt, à l'avoir du fonds de retraite, et le dit compte sera crédité de cet intérêt, qui en fera partie.

Pas de droit durant le service.

7. Tant qu'une personne fera partie du service, elle n'aura aucun droit ni titre à quelque partie que ce soit du fonds de retraite.

Au cas de retraite ou de renvoi.

Si la personne n'est pas saine d'esprit.

8. Lors de la retraite ou du renvoi d'une personne, le montant à son crédit dans le fonds de retraite sera payable à cette personne : mais si, à l'avis du Gouverneur en conseil, la dite personne est incapable de gérer ses propres affaires, il pourra être disposé de ce montant au profit de cette personne ou de son épouse, ou de ses enfants ou autres proches parents, selon qu'en décidera le Gouverneur en conseil.

Paiement au décès de la personne.

9. Si une personne meurt pendant qu'elle est dans le service public, le montant à son crédit dans le fonds de retraite sera payé à ses représentants légaux.

Entrée en vigueur.

10. Le présent acte entrera en vigueur le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-dix-huit.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DE RETRAITE DU SERVICE CIVIL

(61 Victoria, chap. 17.)

	Article.	Paragraphe.	Page.
ACTE :			
entrée en vigueur	10	..	270
titre abrégé	1	...	269
EMPLOYÉS DU SERVICE CIVIL :			
quelles personnes seront réputées telles	3	...	269
FONDS DE RETRAITE :			
sera formé	4	...	265
création du fonds	5	...	270
montant des déductions	5	...	270
un compte distinct pour chaque personne	6	...	270
taux d'intérêt alloué	6	...	270
pas de droit durant le service	7	...	270
au cas de retraite ou de renvoi	8	...	270
si la personne n'est pas saine d'esprit	8	...	270
paiement au décès de la personne	9	...	270
INTÉRÊT :			
taux alloué	6	...	270
NOMINATIONS :	2	*a*, *b*	269
à qui s'appliquera l'acte			
PENSIONS :	2	*b*	269
Acte des, sera remplacé par le présent acte	3	...	269
personnes qui y auront droit			
SERVICE CIVIL, ACTE DE RETRAITE DU	2	...	269
s'appliquera au lieu de l'Acte des pensions	2	*a*, *b*	269
à qui il s'appliquera			
TITRE ABRÉGÉ :	1	...	269
Acte de retraite du service civil			

INDEX DES NOMS

CONTENUS DANS LA

LISTE DU SERVICE CIVIL

POUR L'ANNÉE 1904.

A

	Page.
Abbott, Francis Chas	70
Acker, William Christian	76
Ackers, John	43
Ackland, Henry	13
Adair, Thomas James	80
Adam, Albert Ramacle	28
Adam, John Walker	130
Adams, Edward	166
Adams, George	131
Adams, George Edward	58
Adams, James Alex	101
Adams, Joseph	137
Adams, Joshua	181
Adams, Joshua Fourth	52
Adams, Wm. John Hugh	91
Adamson, Agar Stewart Allan Masterton	187
Ahearn, Owen John	61
Aikens, William	177
Aikins, James	126
Ainsborough, Thomas	91
Aird, George Doig	97
Aitken, Alexander	101
Aitkin, Robert	84
Alcock, James	52
Alcock, Thos. Charles	85
Aldrich, Frederick Ernest P	6
Alexander, Andrew	47
Alexander, John Jackson	133
Alexander, Thomas	28
Alexander, Thomas Wardrope	191
Alford, William	91
Allan, Alex. Gray	156
Allan, Francis John	79
Allan, Jas. Bayne	155
Allan, Nichol	84
Allan, Robert	165
Allan, Wm. Edwin	181
Allard, Alphonse B	21
Allard, Joseph Alphonse	113
Allen, Alexander	80
Allen, E. H	16
Allen, Francis George	119
Allen, Frederick Newton	153
Allen, George Alpheus	28
Allen, George G	79
Allen, George Henry	138
Allen, Harper Richard	143
Allen, Harry	10
Allen, Henry William	88
Allen, Horace Ross	130
Allen, James	47
Allen, James Crothers	56
Allen, John	133
Allen, Singleton Somerville	22
Allen, William	132
Allin, Thomas	3
Allingham, Henry P	70
Allison, John B	49
Allworth, Edward	44
Almas, A. A	53
Almon, Andrew Uniacke	175
Alteman, Peter J	28
Alwell, Robert James	131
Ambrosse, John David Long	60
Ami, Henry Marc	19
Amiro, Wm. Henry	79
Amor, William	28
Anderson, A. L	87
Anderson, Bouchette	55
Anderson, Carl J	139
Anderson, Frederick	164
Anderson, Frederick Chas	90
Anderson, George Clayton	89
Anderson, George Gordon	150
Anderson, Jacob Dewitt	145
Anderson, John	126
Anderson, John McKenzie	56
Anderson, Josiah James	68
Anderson, William	18
Anderson, Wm. H. K	159
Anderson, William Patrick	164
Andrews, Alfred Augustus	28
Andrews, George	10
Andrews, George P	10
Andrews, Henry G	157
Anglin, Robert D	48
Annable, William	147
Anthony, Christopher	62
Arcand, Arthur	8
Archambault, Alfred	121
Archambault, Alfred (Ottawa)	159
Archambault, Charles Arthur	112
Archambault, Marie Pamélia	119
Archambault, R	164
Archer, William	170
Ardagh, Henry Hatton	54
Ardouin, Geo. G. V	157
Arland, Wm. Henry	149
Armstrong, Barthol. Mahon	89
Armstrong, Edward Wm. H	24
Armstrong, Emma Maria	4
Armstrong, Frank	84
Armstrong, Harry Costigan	96

	Page.
Armstrong, Ida	93
Armstrong, John Alex. M	151
Armstrong, John Gamble	148
Armstrong, Murray Thomas	153
Armstrong, T. B	134
Armstrong, Thomas	132
Armstrong, Walter	28
Armstrong, Wm	171
Arnold, Wm. McC	50
Arpin, Louis	166
Arsenault, John Oliver	184
Ascah, James	168
Ashby, Alfred Henry	131
Ashdown, Richard L	185
Ashe, Edward	188
Ashmead, Henry Archibald	130
Ashton, Alfred Edwin	108
Ashwood, Joseph Charles	75
Ashworth, Wm. Samuel	135
Aspdin, Thos. W	185
Asselin, Joseph Emile	191
Atkins, Benj. R	83
Atkins, Thomas James	149
Atkins, William	84
Atkins, Edward Octavius	135
Atkinson, J. H. C	44
Atkinson, Wm. P	86
Atwood, Warren Wilson	77
Aubin, Aimé	28
Au Coin, Charles E	77
Audet, Alfred Pierre	144
Audet, Charles	144
Audet, François Joseph	159
Audette, Louis Arthur	5
Augé, Désiré Lemaître	122
Auger, Arthur Lemaître	154
Auger, Louis Hercule	28
Aumond, Telmont	8
Aumond, Wm. Henry	6
Austin, John Joseph	153
Austin, Thomas Bernard S	105
Avery, William Richard	99
Awrey, Herbert N	181
Aylen, Wm. Weymouth	159
Aymong, Roch Amyot	126
Ayotte, Jos. Elzéar	114
Ayotte, Théophile Edouard	115

B

	Page.
Babbage, Frederick	137
Babington, Frederick Wm	87
Baby, Wolstan Alex. Dixie	28
Backhouse, William	52
Badgley, Chas. Wentworth	16
Baikie, Daniel	28
Bailey, Horace Henry	158
Bailey, John	57
Bailey, Wm. Mark	16
Bain, James William	99
Bain, John	43
Baird, Frederick	127
Bajus, W	85
Baker, Barry W	71
Baker, Frederick M	8
Baker, Joel Homer	66
Baker, Joseph Stevens	28
Baker, Malcolm Clapp	159
Baker, Thomas	169
Baker, Wm. Octavius	140
Balcom, Edward H	75
Balcom, John Horton	24
Baldwin, Harma Adelaide	22
Baldwin, Robert Warren	2
Bale, Thomas	106
Bales, Wm. Daniel Pye	44
Ball, Thomas	151
Ballantine, Elizabeth	92
Balthazard, B	61
Bampfield, John Joseph	47
Bance, Lucien	163
Bangs, William Albert	119
Banting, Charles	58
Barbe, Wilfrid	110
Barber, Beatrice	12
Barber, Benjamin Franklin	104
Barber, Charlotte Winnifred	95
Barber, John Sortiss	28
Barber, Keith A	68
Barbour, Wm. Garner	143
Barcelo, Edouard	109
Barcelo, Joseph Charles Henri	115
Barker, Edward John	150
Barkey, Albert Ed	133
Barlow, Alfred Ernest	19
Barlow, A. L	60
Barnes, George	28, 52
Barnett, John	57
Barnhardt, Darcy Boulton	131
Barradell, Wm. Richard	134
Barre, George Etienne	117
Barrett, Donald Alexander	90
Barrett, James	93
Barrett, John Kelley	28
Barrett, Marwood	44
Barrette, Joseph Gilbert	10
Barry, James	28
Bartle, John Clarence	49
Bartlett, John Hy	118
Basinet, Louis	64
Baskerville, Benjamin Wm	106
Bastien, Antoine Oscar	182
Bate, Charles Wm. Crockford	158
Bates, Edward Bruce	118
Bathurst, James	111
Batterton, James	65
Batterton, Wm. P	188
Battle, John	47
Battle, John James	121
Battle, Thomas Francis	123
Baxter, Charles Wesley	54
Bayard, Gilbert Alphonse	28
Bayley, Fred. Henry	109
Bayly, Norman	119
Bayne, David	156
Beach, Edwin Abel	148
Beahen, Dennis	10
Beale, James	54
Beale, Thomas	129
Bealy, John Matthew	152
Beamish, John	124
Beard, Frank	6
Beattie, Victor Benjamin	104
Beatty, Alexander (Toronto P.O.)	126
Beatty, Alexander (Toronto Div. P.O.)	149
Beatty, Oliver	104
Beatty, William John	92
Beauchamp, Thomas	118
Beauchesne, Albert	191
Beauchesne, J. A. H	15
Beauchesne, Pierre Clovis	64
Beaudet, Elisé	65
Beaudet, Marie A. D. E	97
Beaudoin, Charles	145
Beaudoin, George	109
Beaudoin, Joseph	16

	Page.
Beaudoin, Jos. Pierre	159
Beaudry, Arthur Chas	154
Beaudry, J. Albert	192
Beaudry, Pierre Aug. L. A	144
Beaulac, Joseph Hector	28
Beaulac, L. A.	62
Beaulieu, A. H	10
Beaulieu, Edouard	182
Beaulieu, Hormisdas Jos. H	94
Beaulieu, Jean Baptiste	28
Beaulieu, Roméo	164
Beausoleil, Cléophas	109
Beausoleil, Joseph C H. B	110
Beauvais, Edmond	63
Beckwith, Charles Eugene	183
Beckwith, Herbert Ed.	26, 84
Beckwith, Robert Nelson	73
Beddoe, Charles Henry	14
Bedell, Thomas Byron	143
Bedford, Spencer Argyle	159
Beers, James M. R.	57
Bégin, Joseph Victor	20
Bégin, Ludger	115
Behan, John Albert	104
Beith, James	45
Bélair, Gaspard Adélard P	59
Bélair, Plessis dit, Arthur	28
Bélaire, Geo. H	160
Béland, Eugène	63
Béland, Joseph	120
Bélanger, François-Xavier	65
Bélanger, George	4
Bélanger, Maurice A	158
Belcher, Robert, C.M.G	20
Belding, Herbert Woodville	143
Bell, Ewen	184
Bell, George	15
Bell, George Melrose	155
Bell, George Pearson	21
Bell, Graham Airdie	175
Bell, John	97
Bell, John Clifford	119
Bell, John Hector	28
Bell, Marion	112
Bell, Robert (Ottawa)	19
Bell, Robert (Toronto)	55
Bell, Wentworth Sherwood	160
Bell, William James	96
Bellam, C. F	66
Belleau, Antoine Emmanuel	174
Belleau, M. R. A. Eugène	15
Bellhouse, Charles	136
Bellhouse, Edward	136
Belleperche, Adolphe Jas. E	28
Belleperche, Peter Alexandre	137
Bellerive, George	26
Belliveau, Aimé Henri	163, 173
Belliveau, Joseph Emile	97
Belton, Francis Sydney	86
Belyea, Arthur Sefton	143
Belyea, Theodore Harding	28
Bender, Hiram	49
Bénéteau, Samuel	28
Bennet, B. C	45
Bennet, Frederick George	43
Bennett, George Gordon	134
Bennett, James	28
Bennett, John	118
Bennett, Maurice	97
Bennett, Richard	112
Bennett, W. E	89
Bennetts, Francis Kent	2
Bennie, Thomas	79
Benoit, Louis Victor	28
Benoit, Pierre Basile	177
Benson, John Stafford	184
Benson, Martin	180
Benson, Peter H. C	67
Benson, Thomas	126
Bent, Frank Pierce	140
Bent, Lemuel	71
Bentley, Joseph Samuel	132
Bentley, Percy Robt. Darley	92
Bentley, Thos. K	77
Benzie, John S. Burton	140
Bergin, John	46
Bernard, Euclide	62
Bernard, Henry	109
Bernard, N. J. D	28
Berney, Thomas	129
Bernier, Anselme	98
Bernier, Jean Augure	28
Bernier, Joseph Arthur	28
Béroard, Chas. Pierre Victor	30
Berry, H. L	28
Berthelet, Joseph	110
Berton, John F	86
Bertram, Alexander Chas	172
Bertram, John Hugh	55
Bertrand, Auguste	168
Bérubé, Ernest	188
Bérubé, Pierre Arthur	43
Bétournay, G. A	185
Bessette, Jos. M	60
Betts, Arthur Joseph	97
Beverley, George Francis	124
Bickle, John Watkins	28
Bigelow, John E	75
Bigney, Joseph Edward	141
Bill, Austin F	23
Bill, C. R	75
Bilodeau, Ambroise	65
Bilodeau, Edmond	144
Bilodeau, Pierre Emile	145
Bingay, James	78
Binks, George John	89
Binks, James Trivet	119
Binney, Irvine Whitty	68
Birchard, Wm. Dixon	153
Birmingham, Frederick W.	108
Birks, James Bennett	62
Birtch, C. S	26
Bish, Philip	28
Bissonnette, Albert	115
Bissonnette, Antoine Isaïe	113
Bissonnette, Louis Adolphe	22
Bishop, James Bartindale	28
Bishop, Richard Samuel	20
Bixby, Jas. H. Parker	70
Black, Alexander Pineo	148
Black, David Nathaniel	55
Black, James	183
Black, John	179
Black, Joseph Addison	99
Black, Thompson McCallum	133
Blackadar, Alfred Kimball	24
Blackadar, Hugh William	102
Blackman, Charles	29
Blackwood, David	73
Blaikie, John Arthur	78
Blain, Jean	182
Blain de St-Aubin, Euphemie	95
Blaine, J. McM	24
Blair, Henry C	78
Blair, Wesley A	84
Blair, William Livingston	23
Blais, Joseph Calixte	174
Blais, Joseph Camille Floremond	29

Page.

Blake, Albert Charles ... 106
Blamey, George Frederick ... 50
Blanchet, Louis Alfred ... 165
Blanchet, Ludger ... 89
Bland, John Wm ... 160
Blatherwick, Henry ... 133
Bleakney, Arthur Crawley ... 43
Bletcher, Wm. Samuel ... 48
Blethen, Charles William ... 29
Blenkinsop, Thomas William ... 141
Bligh, Harris Harding ... 5
Bliss, Thomas Alder Dickson ... 43
Bloomer, Richard ... 132
Blomeley, Alfred ... 64
Bloomfield, George Henry ... 139
Blomfield, John ... 139
Blondeau, Antoine ... 144
Blondeau, Donat Sévérin ... 144
Blondeau, Joseph Jacques ... 122
Blouin, Alcide Wilfrid ... 115
Blyth, Alexander ... 29
Boardman, William Frears ... 16
Bobby, Herbert James ... 132
Boddy, James Somerville ... 126
Boggs, Herbert Alfred ... 103
Boivin, Alfred ... 116
Boivin, David ... 122
Boland, George May ... 128
Bolduc, Archelas ... 100
Bolduc, Ephrem ... 29
Bolduc, Napoléon Louis ... 122
Bolger, Michael Kingsley ... 65
Bollard, J. D ... 16
Bollard, Joseph Henry ... 90
Bollong, James ... 169
Bolton, Charles Seaman ... 136
Bolton, Molby Edward ... 136
Bond, John Frederick ... 128
Bonin, Louis U ... 181
Bonner, James Joseph ... 94
Bonness, John D ... 29
Bonneville, Louis M ... 159
Bonnick, William ... 126
Boomer, Joseph Boyle ... 29
Booth, Charles ... 156
Booth, George ... 126
Bordeleau, Jean C. A ... 65
Borden, Elijah C ... 75
Borden, J. W ... 6
Boswell, Charles Musgrave ... 138
Bouchard, Joseph ... 187
Boucher, Antoine Alphonse ... 188
Boucher, U. P ... 165
Bouchette, Errol ... 192
Boudet, Etienne ... 29
Boudreau, J. B. A ... 163
Boudreau, Rodolphe ... 2
Boudreault, George André ... 191
Boudrot, Alex. F ... 72
Bouffard, George ... 117
Boughner, James C ... 85
Boulet, Wilfrid Jos. A ... 122
Boult, Walter Lionel ... 84
Boulter, Henry ... 126
Boulliane, Pierre ... 168
Bourassa, Joseph ... 29
Bourgeois, Joseph ... 113
Bourgeois, Camille ... 29
Bourgeois, Joseph Eugène ... 27
Bourget, Louis Joseph ... 29
Bourget, Onésime ... 29
Bourret, Arthur ... 59
Bourret, Edmond Augustus ... 65
Bourret, George ... 159

Page.

Bourret, J. Carter ... 60
Bourret, Roméo Edouard ... 111
Bousquet, J. O ... 29
Boutellier, George Antoine ... 29
Boutet, Antoine ... 191
Boutet, Pierre ... 123
Bouthellier, Armand ... 62
Bovell, Howard ... 54
Boville, Thomas Cooper ... 23
Bowell, John Moore ... 26, 84
Bowell, Margaret ... 97
Bowen, Frederick C ... 29
Bower, Thos. Tofield ... 150
Bowie, Henry William ... 189
Bowker, Lemuel G ... 159
Bowker, Ernest Morah ... 159
Bowles, William Cochrane ... 189
Bowman, Allan W ... 29
Bowman, Allan ... 46
Bown, George Arthur ... 123
Bown, Thomas Lamont ... 79
Bowser, F ... 26
Bowser, Francis ... 84
Boyce, John ... 191
Boyce, Thomas Riddell ... 52
Boyd, Angus ... 72
Boyd, James Fred Sheppard ... 29
Boyd, Mossom ... 126
Boyd, Samuel Irwin ... 29
Boyd, William S ... 72
Boyd, William Stewart ... 62
Boyle, Arthur ... 49
Boyle, Patrick ... 29
Boyle, Patrick F ... 49
Brabant, Jean Bte. Gilbert Nicéphore ... 29
Brabant, J. H. Fred ... 63
Braceland, Patrick ... 97
Braden, William ... 138
Bradley, James ... 177
Bradley, Norman Sinclair ... 101
Bradley, John ... 96
Brady, Edward Jos ... 153
Brady, John C ... 49
Brady, Martin ... 13
Brain, Alphonsis Frederick ... 29
Brander, Clifford Gay ... 75
Bray, Samuel ... 180
Breadner, Robert Walker ... 85
Breen, John ... 29
Bréhaut, Henry James ... 81
Bréhaut, William Melleville ... 102
Bremner, George ... 81
Bremner, James John ... 88
Brennan, David Joseph ... 29
Brennan, John ... 29
Brennan, Patrick Frank ... 103
Brennan, Patrick John ... 90
Brennan, Robert Henry ... 117
Brennan, Thomas ... 108
Brenot, Honoré Alexandre ... 91
Brent, Thos. Henry ... 150
Brentnall, Frank Fairfield ... 29
Brett, William ... 48
Brewster, Stephen Gladstone ... 17
Briand, Alfred ... 75
Bridges, Henry Thomas ... 125
Bridges, John ... 179
Brien, James ... 44
Brien, Ludger ... 61
Brière, J. C. O ... 60
Brière, Onuphre ... 118
Briegel, Frederick ... 145
Briggs, James Robert ... 126
Briggs, John ... 91

	Page.
Brinacombe, John Page	109
Brisebois, Joseph	117
Bristol, John R. Ketcheson	43
Britnell, William	133
Brittain, Edwin Lester	23
Brittain, Joseph	45
Britton, William Henry	46
Broadbent, Ralph Lawton	19
Broadfoot, Samuel	29
Broatch, George	101
Brock, Reginald W	19
Brock, William Coffin	120
Brock, Wm. John	129
Brodeur, Philippe Eug. Stanislas	27
Brodeur, S. A	67
Bronskill, F. G	10
Brook, Henry John	180
Brophy, Arthur A	8
Brophy, John	178
Brophy, William Martin	93
Brossard, Télesphore	60
Brough, J. S	15
Broughton, James Leeman	98
Brown, Adam	104
Brown, Albert H	22
Brown, Alexander	85
Brown, Arthur	160
Brown, Calvin Goodwin	159
Brown, Edgar	136
Brown, Edward Gilpin	21
Brown, Harvey Milton	147
Brown, Henry K	85
Brown, H. W	6
Brown, James	50
Brown, James Thomas	125
Brown, John	137
Brown, John Henry	90
Brown, Joseph Henry Patrick	110
Brown, Owen Alendo	71
Brown, R. P	6
Brown, William James	29
Browne, T. A	15
Browning, Sidney	136
Brownlee, Alex	56
Bruce, David Arthur	98
Bruce, Jos. Robert	176
Brunel, Moïse	114
Bryant, Vincent Smith	106
Bryce, P. H	18, 181
Bryuère, Henri Pierre	29
Brymer, William	72
Bryson, Dennis Arthur	122
Buck, John	132
Buckingham, Richard	140
Buckler, Thomas Madison	72
Buckley, Thomas James	124
Budge, Benjamin	143
Buell, Margaret Castlemaine	92
Buissière, Alphonse	122
Buist, Andrew	69
Bull, George Harcourt	104
Bullis, Jas. Deming	49
Bunel, Edmond Lucien	90
Bunelle, Georges Léon	93
Bunt, Charles Albert	107
Burdett, John Ed. A	139
Burford, Joseph	74
Burke, Denis	2
Burke, Timothy	29
Burke, Wm M	115
Burnett, Bertram Florenzo	163
Burnett, John	21
Burnes, W. Jas	84
Burnie, Wm. Edward	135
Burns, George	48
Burns, G. B	23
Burns, John (Ottawa)	27
Burns, John (Hamilton)	47
Burns, John Moore	71
Burns, Lawrence	2
Burns, Robert Joseph	29
Burns, Russell Muirhead	156
Burns, William Patrick	108
Burpé, Thomas Richard	17
Burpee, Lawrence J	4
Burroughs, Arline	122
Burrows, William	139
Burt, Florence May	44
Burton, Edmund John W	48
Burwash, Adam	182
Busby, E. S	85
Bushby, Henry Thomas	155
Bushell, William Crampton	57
Bussell, John	139
Bustin, Thomas E	69
Butler, James	124
Butler, John	130
Butler, Robert James	136
Butler, Tobias	59
Butterworth, Ernest A. R	96
Byers, Henry	55
Byrne, Lawrence Vincent	148
Byrnes, John	26
Byron, Geo. Edward	55
Byshe, Frederick Richard	180
Bythell, William Henry	131

C

	Page.
Cadotte, Alphonse	114
Caffarati, Thomas Angelo	96
Cahill, John William	29
Cahill, Joseph Hickey	29
Cahoon, L. B	23
Cain, Albert Edward	150
Cairns, Albert William	98
Cairns, Thomas Alfred	136
Cairns, William	190
Calderwood, Andrew	83
Caldwell, Albert H	75
Caldwell, Bruce McGregor	142
Caldwell, J. M	14
Callaghan, James Augustine	102
Callaghan, Jos. Patrick	138
Callaghan, Thomas	111
Callary, Patrick	113
Cameron, Alex. McKinnon	46
Cameron, Alexander Walker	175
Cameron, Rev. Angus	183
Cameron, Donald Frederick	102
Cameron, Donald McPherson	30
Cameron, Douglas Winder	190
Cameron, Edward R	5
Cameron, Edwin Duncan	181
Cameron, Elizabeth	93
Cameron, John	107
Cameron, John William H	141
Cameron, William McCallum	127
Campbell, Alex	158
Campbell, Arch. McDiarmid	93
Campbell, Arthur William	92
Campbell, Donald Collin	163
Campbell, Donald Denoon	104
Campbell, Edward M	66
Campbell, Frank A	86
Campbell, Herbert Sheridan	90
Campbell, James Alex. Glen	77

	Page.
Campbell, James Joseph	43
Campbell, James Jamieson	180
Campbell, John	106
Campbell, John Douglas	93
Campbell, John Edgar	53
Campbell, John Munro	101
Campbell. Joseph	127
Campbell, Joseph Dougall	148
Campbell, Joseph Edward	74
Campbell, Malcolm C	45
Campbell, Peter C	78
Campbell, Robert Henry	15
Campbell, Sylvanus P	81
Campbell, Thomas	167
Campbell, William Laughlin	79
Campbell, William W	2
Campeau, Fabien Réné Edouard	27
Campeau, Joseph L. Azaire	148
Camsell, Chas	19
Candlish, Chas. Wm	146
Canniff, William Hamilton	126
Cannon, James	62
Cannon, John Henry	49
Cantwell, Wm. Joseph Patrick	121
Caouette, Jean-Baptiste	121
Capbert, Emile	23
Cape, John	47
Capreol, F. C	15
Carbonneau, Ferd	64
Cardinal, Jos. Adjutor	113
Carleton, John	188
Carleton, Jno. Chas	188
Carleton, William	69
Carleton, Wm. Henry	86
Carlton, Robert	74
Carlyle, Albert Ernest	129
Carlyle, Thomas	138
Carmichael, A. G	171
Caron, François Joseph	112
Caron, Albert Edouard	158
Caron, Louis	115
Carpenter, George Arthur	111
Carpenter, John A	71
Carr, George Philip	135
Carr, Thomas	179
Carrier, Joseph Emile	121
Carrière, Albert O	43
Carrière, Philéas	119
Carroll, Daniel	30
Carroll, Frank P	30
Carroll, Frederick John	105
Carroll, Henry	100
Carroll, James F	135
Carroll, James Hamish	22
Carroll, Joseph Francis	106
Carrother, Arthur	108
Carruthers, Henry A	185
Carson, Robert	48
Carson, George	93
Carter, James	91
Carter, Sydney James	94
Carter, William Doherty	184
Carter, William	27
Carter, William Henry	64
Cartwright, Henry George	84
Carty, William	178
Carwardine, William Henry	120
Casault, Louis Joseph	192
Casault, Napoléon	7
Casey, John	30
Casey, M. E	14
Casey, Maurice W	158
Casey, Thomas William	102
Casgrain, Joseph Philippe	152

	Page.
Cassellman, Clayton Brown	135
Castanier, Louis Nap	57
Catellier, Louis Napoléon	171
Caton, James	51
Cauchon, Alphonse	58
Cauchon, Flavien L	63
Cauldwell, Thomas	128
Causton, Robert Oscar	125
Cave, Albert Edward	137
Caven, Wm	30
Cawdron, Albert J	4
Chabot, Alfred Frederic Albert	144
Chadwick, Francis John	2
Chadwick, Thomas	136
Chagnon, Chas. Pierre	30
Chagnon, Edmond	110
Chalmers, Robert	19
Chalus, Jos. Olier	30
Chamard, John	100
Chamberlain, Allan John	138
Chamberlain, D. C	190
Chamberlain, William H	102
Chamberlin, Howard	120
Chambers, E. J	187
Chambers, Thomas	59
Champagne, J. A	59
Chandler, Ernest	134
Chandler, Henry	110
Channell, Henry Edgar	145
Chantrell, Henry D	83
Chapais, Jean Charles	160
Chapleau, Joseph Raoul E	189
Chapleau, Samuel E. St. Onge	187
Chapman, Robert A	172
Chapman, William	187
Chapman, Wm. Henry	138
Chaput, Hector	123
Chaput, Zotique	117
Charbonneau, Eugénie	27
Charbonneau, Louis	120
Charbonneau, Louis (Ottawa)	164
Charbonneau, Roch	115
Charlebois, Louis Philippe	92
Charleton, Arthur Charles	137
Charlton, Charles Henry	136
Charters, James	105
Chartier, Etienne	30
Chartrand, Aldéric	116
Chase, Clark	146
Chase, Isaac Sargison	110
Chateauvert, Geo. Edouard	27
Chavot, Cyprien	146
Cheatley, Paterson	134
Checkley, Frank Stewart	14
Cheney, William Henry	96
Cherry, William	94
Cherry, William Ackers	119
Cheseldine, James Henry	30
Chesley, Henry Neville P	6
Chester, John	53
Chevalier, Joseph Anthime	112
Cheval, J. C. C	63
Cheyne, Andrew Joseph	151
Cheyne, William	134
Chevrier, Bernice	192
Chevrier, Blanche	27
Chevrier, Eugène Louis	118
Chevrier, F. L	60
Chevrier, Joseph Alphonse	147
Chevrier, Louisa D	94
Chicoine, J. A	60
Chillas, James Philip	99
Chilton, Benjamin	2
Chilton, James Pult	93

	Page.
Chilver, Francis Warren	30
Chisholm, Arthur	12
Chisholm, John (Ottawa)	4
Chisholm, John (Mille Roches)	179
Chisholm, John Fraser	141
Chisholm, John Joseph	30
Chisholm, R. F	17
Chisholm, William James	185
Chisholm, Wm. Noble	30
Chislett, Lee Chester	155
Chittick, Frederick Charles	158
Chitty, Geo. Lang	181
Choquette, Jean Albert	188
Choquette, Séraphin	94
Christie, William	128
Chubb, George	69
Chubbuck, Charles Edward Dixon	175
Church Frank	21
Churchill, George	136
Churchill, James	58
Churchouse, Edward	3
Clancy, Thos	10
Clapin, Sylvia	190
Clappison, T	88
Clark, Alexander John	70
Clark, Duncan	5
Clark, George Anson	45
Clark, James Alfred	30
Clark, James Clarence	124
Clark, James Stackhouse	124
Clark, Jason Hebert	132
Clark, John G	52
Clark, Mary Amelia Gertrude	93
Clark, O. S	52
Clark, Patrick	113
Clark, Ross Cuthbert	153
Clark, Walter	74
Clark, Wm. Beverly	52, 179
Clarke, Charles Edward	190
Clarke, Charles Frederick	131
Clarke, George (Manotick)	178
Clarke, George (Montreal)	111
Clarke, Gordon Henry	128
Clarke, J. MacC	6
Clarke, John Duncan	4
Clarke, John Stones	131
Clarke, Maud Mildred	95
Clarke, Robert	70
Clarke, Robert Alex	50
Clarke, Thos	30
Clarkin, John Thos	102
Clarkson, John	128
Clayton, James Alfred	23
Cleaveland, David	68
Clemenson, Percival	137
Clement, Ferdinand	115
Clement, J. d'E	163
Clement, L. J	17
Cleminson, Wm	51
Clerk, Robert Pie	61
Clermont, Uldéric	110
Cléroux, Evariste	117
Clewes, John Ralph	119
Clewlo, O. S	56
Cliff, Alfred Atherton	155
Clinch, Calvin C	69
Cline, John H	46
Close, Jarvis	139
Clute, John Stilwell	88
Coaldwell, Marsden	79
Coats, Robert H	157
Coburn, Alexander Hugh J	147
Cochran, John	70
Cochran, William Cuthbert	92
Cochrane, James Boyle	107
Cochrane, Thomas	106
Cockburn, Geo. P	181
Cockrill, Thos. Copeland	109
Codd, Hubert James Samuel	30
Code, Abraham, jr	30
Code, Thomas J	26
Code, William Abraham	92
Coffee, Timothy Isaac	68
Coffey, Jeremiah	111
Coffin, Frederick Ashley	23
Cogan, Mary Agnes	94
Cogswell, O. H	50
Coldwell, Aubrey Butterfield	76
Cole, Charles Francis	137
Cole, R. C	167
Coleman, Charles	30
Coleman, James John	30
Coleman, L	13
Coles, Frank Halstaff	30
Collard, Joseph Antoine	113
Collard, Jos. Adolphe Antoine	112
Colley, Francis	137
Collier, Charles Henry	177
Collins, D	30
Collins, Frederick Alexander	121
Collins, John (Montreal	118
Collins, John (Kingston)	107
Collins, John (Thorold, Ont)	177
Colquhoun, David	75
Colquhoun, Frederick	44
Colson, Frederick	8
Colter, Newton Ramsay	98
Colton, John Thomas	154
Colvin, Robert	47
Colwell, Charles F	189
Colwell, Fred	54
Comer, George Wm. Henry	48
Comiré, Anatole O	182
Comte, Louis André Alexis Joseph	30
Condon, Thomas	69
Congdon, Frederick T	18
Conklin, Walter McEwan	30
Conley, Geo. A	181
Connelly, Edward	15
Connolly, Frances Catherine	93
Connolly, J. G	86
Connolly, Patrick	22
Connolly, Peter	191
Connolly, P. J	26
Connolly, Robert	132
Connolly, William	80
Connor, Frank R	69
Connors, James Patrick	103
Connors, Patrick	67
Conroy, Henry A	185
Conroy, James	115
Conroy, Joseph Matthew	90
Conroy, P	160
Constantine, Charles	20
Conway, John	176
Conway, Mary Anne	95
Conway, T. D	82
Conway, William Alphonsus	137
Cooch, Charles	120
Cooch, William	97
Cook, Durham	46
Cook, John	177
Cook, Marshall Edwin	54
Cook, R. E	10
Cook, Wm. Reid	30
Cooke, Chas. Angus	181
Cooke, Percy A	74
Cooke, Wm. Henry	140

	Page.
Cooney, Francis John	133
Cooney, P. J.	61
Cooper, Benjamin	137
Cooper, Robert Wallace	178
Coote, Edward	64
Copp, John Rowe	124
Copping, John George E	158
Corbeil, Edouard	120
Corbeil, James H	62
Corbeil, Joseph Zéphirin	60
Corbeil, Louis	119
Corbett, Harold F	151
Corbett, Howard	77
Corcoran, Blanche May	93
Corcoran, John	147
Corcoran, Michael	177
Cordeau, Clodomir	116
Corley, James Britton	151
Cormier, William	168
Corney, Edward George	134
Cornwall, Samuel Challace	135
Corp, Walter	132
Corriveau, George	122
Cory, W. W	18
Cosgrove, Timothy	113
Cosman, George Coleman	125
Cosman, Wm. Theodore Gross	125
Costello, John	47
Costello, John William	30
Costello, Peter John	149
Costigan, James Joseph	30
Costigan, John Thomas	174
Costley, Alfred	99
Côté, Allen Bernard	111
Côté, Blanche Emma	95
Côté, Joseph Arthur	12
Côté, L. E	165
Côté, Narcisse Omer	13
Côté, Pierre Martial	4
Cottingham, W. H	17
Coughlan, Albert	133
Coughlan Thomas Francis	124
Coughlin, Daniel	30
Coughlin, Jas. P.	63
Coughlin, Mary Ann	119
Coulson, William C	4
Coulter, Alex	30
Coulter, Archibald F	152
Coulter, Robert Millar	89
Courchesne, Joseph Henri	30
Courtman, Charles	97
Courtman, John	7
Courtney, Denis	97
Courtney, Denis G	94
Courtney, John	43
Courtney, John J	30
Courtney, John Mortimer, C.M.G	23
Courtney, Joseph	185
Cousineau, Edouard Joseph	92
Cousineau, Joseph A. A	112
Cousins, Hugh	151
Coutlee, Louis William	5
Coutts, John James	30
Coutu, Chas. Edward	140
Couture, Joseph Alphonse	160
Cowan, Charles G	94
Cowan, Edgar	30
Cowan, John Arpen	54
Cowan, R. S	24
Cowling, Robert	150
Cox, James Arthur	105
Cox, John A	101
Cox, Robert Henry	130
Cox, Robert Stavert	139
Cox, Susan S	26
Cox, Willis Thomas	98
Coxe, Samuel A	160
Coyle, Edward John	153
Coyle, John	63
Crabbe, Otto Russell	142
Crain, Robert Hugh	119
Cram, Jean MacPhail	44
Crampton, James	57
Crate, Arthur Edward	127
Crawford, A. G. E	12
Crawford, John (Toronto)	129
Crawford, John (Regina)	81
Crawford, Samuel	73
Crawford, Wm. Patrick	31
Creag, Louis Lancelot	135
Creelman, J. C	78
Creighton, D	24
Creighton, Henry H	169
Creighton, Henry Spurr	73
Creighton, James George Aylwin	187
Creighton, R. R	4
Creighton, Thomas Grassil	102
Crépeau, Armand	116
Crevier, Joseph Wilfrid	146
Crevier, Jean Henri	31
Crevier, S. E	63
Crimp, Freeman George	104
Cripps, Fred Wm	140
Crisp, Alfred Charles	104
Crispo, Jeffrey M	72
Crocker, Lilian Frances	93
Crocker, William	148
Cronin, Thos. Patrick	125
Crooks, Richard	105
Crosby, Frank R	24
Cross, Edward Henry	136
Cross, Thomas Henry	136
Croteau, Jules Maurice	26
Crowe, Albern Crawley	103
Crowe, William Joseph	111
Crowle, Geo. Alfred Thomas	121
Crowley, Joseph Isaac	124
Crowley, Magaret	97
Cruickshank, Geo. Alex	136
Cuffe, John E	52
Cull, J. W	53
Cullen, Patrick Cleary	73
Cullin, Jas. Francis	142
Culross, Charles	129
Culross, William Bain	127
Cuming, F. W. C	13
Cummings, Elizabeth Jane	94
Cummins, William	130
Cunningham, Francis Henry	171
Curran, Alfred	125
Curran, D. J	74
Curran, John J	75
Curran, Mary Alice	99
Curran, Sidney Edward	129
Curren, Thomas Joseph	94
Currie, Edgar Prentis	58
Currie, Neil	53
Currier, Jas. Everett Wilson	175
Curry, James	148
Curtis, James Frederick	81
Cusack, Minnie Louise	105
Cushing, James Joseph	108
Cushing, John	108
Cusson, Narcisse	113
Custaloe, Reuben	56
Cuthbert, Albert Edw. Ross	20
Cuthbert, John	140
Cuthbert, Robert	60

	Page
Cuthbert, William James, jr.	139
Cuthbert, Wm. James, sr	139
Cuthbertson, James Radcliffe	129
Cutler, Amelia	179
Cuttell, Sam John	129
Cyr, Honoré	71
Cyr, Levite J	71
Cyr, Médéric	155

D

Dagenais, Fabien S	111
Dager, Herman Jefferson	31
Dagneau, David Calixte	144
D'Aigle, Denis	143
Dalby, Henry Gage	184
Dale, Louisa Emily	180
Dalgleish, Charles Norman	154
Dallain, A. J	165
Dalton, Charles E	166
Dalton, E. C	86
Dalton, James	189
Dalton, James Augustus	153
Dalton, Robert Gladstone	180
Daly, James A	44
Daly, James B	69
Daly, John Baptist	58
Damery, Thomas	125
D'Amour, Joseph Edouard	154
Dancause, George	160
Daniel, Robert Thomas	110
Dansereau, Joseph A	59
Dansereau, Lionel	189
Daoust, Jean-Bte A	109
Daoust, Joseph A	31
Daoust, Omer	114
Daragon, Hubert	116
Darcey, Mary Cecily	92
Darcey, William	121
D'Arcy, Robert James	107
Darveau, Edmond	122
Daubigny, Victor T	160
Daubney, Edwin	89
Daunais, Arthur Joseph	117
D'Auray, Louis	158
Daveluy, Joseph Pierre	31
Davey, Frederick Wm	84
David, Théophile	31
Davidson, Geo. Duncan	154
Davidson, Hugh Jas. Alex	20
Davidson, John James	54
Davidson, Robert Burnet	191
Davidson, Thomas	15
Davidson, William James	6
Davieau, Hyacinthe	167
Davieau, P	159
Davis, Henry	46
Davis, James	31
Davis, John	59
Davis, John Charles	74
Davis, John R	53
Davis, M. R	167
Davis, Richard	112
Davis, Rupert George	5
Davis, Thos. Geo	31
Davis, Thomas Jefferson	56
Davis, William Edward	127
Davison, Thomas Edmund	100
Davison, William Fletcher	166
Davulay, J. A. P	87
Davy, Edward	31
Daws, Edith M	43
Dawson, Daniel	53
Dawson, George W	4
Dawson, John	135
Dawson, R. A	77
Dawson, Sherman	96
Dawson, S. E	10
Dawson, T. J	60
Dawson, William	31
Dawson, W. Bell	164
Day, Joseph Francis	103
Day, Joseph	76
Day, Joseph P. G	185
Deacon, John L	190
Dean, Henry	140
Deane, Richard Burton	20
Dearness, David	69
DeBeck, Geo. W	184
DeCelles, Alfred Duclos	9, 192
Dechene, Arthur Miville	175
de Cotret, Louis Dominique Alexis Réné	111
DeFreytas, Francis Edmond	103
Deegan, Lawrence	179
Delamadeleine Théodore	114
DeLamorandière, Pierre R	167
Deland, Alfred Noé	31
Delaney, Camille	65
Delaney, Edward Joseph	103
Delisle, Joseph	180
DeLong, Isaiah Peter Eurastus	131
Delorme, Pierre	111
Demers, François Joseph A	21
Demers, Joseph Wilfrid	114
Demers, L. A	167
Demers, Moïse Alphonse	120
Dempsey, Jos. Henry Culloden	105
Denahy, John Edwin	109
Dench, Thos. Q	57
Denis, Théophile	19
Denneney, James	179
Dennis, Wm. Alfred	31, 46
Denton, Edwin	135
D'Entremont, Jos. Alpheus	79
Depatie, Wilbrod	117
Dequoy, Jas. Edward	63
Derby, Orris M	66
Deroche, A. P	6
de Rostaing, Emile	112
Deruchie, Chas. Edward	97
de Sansmarez, C. A. W	139
Desaulniers, D. L	190
Desaulniers, J. E. A	31
Desbois, Jean-Baptiste	60
Deschamps, Jean-Baptiste	179
Deseve, Origène Louis	66
Deseve, O. L	171
Desilets, Jos. Alfred	112
Desjardins, Alfred Wilfred	159
Desmarais, H. Frederic	31
DesRivières, Edouard McGill	174
Desroches, Joseph	122
Desrochers, Rodolphe Charles	174
Desrosiers, Aristide Roméo	119
Desrosiers, J. A. Donat A	117
Dessert, Victor	31
Devane, Maurice	128
Deville, Edouard Gaston Daniel	13
Devinney, Francis Joseph	108
Devlin, Charles Alexander	97
Devlin, Richard	175
Dewar, E	14
Dewar, Guy Richards	145
Dewar, Henry Charles	94
Dewhurst, E. R	159
Dexter, M. E	23

	Page.
DeYoung, George Henry	103
Dibbles, F. H. J	71
Dibblee, Wm	31
Dibbs, David Alexander	109
Dick, Andrew	168
Dick, James Walter	31
Dickson, Chas. Thompson	31
Dickson, John Wm. Turnbull	94
Dickson, William	47
Dickson, Wm. Henry	56
Diguer, A	6
Dillon, Francis O	60
Dingman, Norman Jones	31
Dinning, Harry Ferguson	152
Dion, Aurélien V	64
Dion, Horace Jos. Albert	115
Dion, Louis Didier	175
Dion, Pierre Saul	116
Dionne, Cyria Joseph	143
Dionne, Ernest	174
Dionne, Jean Baptiste	95
Dixon, Chas	71
Dixon, Frederick Augustus	175
Dixon, George Andrew	120
Dixon, Henry George Smith	31
Dixon, John	69
Dixon, William	46
Doane, John Hiram	169
Doane, Joshua	169
Dobbin, Wilson L	69
Dodd, John	97
Dodd, Patrick Sarsfield	96
Dodds, John	166
Doherty, Donald Alex	103
Doherty, Thos. Keville	158
Doherty, Mary Margaret L	123
Dolbec, Lauréat	123
Doller, Willet Jacob	149
Donaghy, William	31
Donald, Frank	51
Donaldson, J. B., jr	6
Donaldson, Joseph Russell	147
Donaldson, Thomas Ryburn Buchanan	128
Donohue, Edward	60
Donovan, James Michael	103
Dontigny, Charles Philip	93
Dorais, Louis Nap. A	144
Doray, Joseph Ls. Exilda	111
Dorion, Pierre Chas. Nap	144
Dorion, Arthur	115
Dorsey, John James	106
Doucet, Edouard Urbain	78
Doucet, Eugène	64
Doucet, Réal	114
Dougan, Wm	26
Dougherty, William A	70
Doughty, Arthur G	158
Douglas, Bloomfield	167
Douglas, Charles	22
Douglas, E. R	87
Douglas, James Henry	60
Douglas, Jonn	54
Douglas, Richard Young	21
Douglass, Gordon Samuel	128
Dowd, Edward Christopher	111
Dowling, Donaldson Bogart	19
Dowling, James	128
Downey, Melvin McKenzie	156
Downing, A. A Jas. B	134
Downing, William	85
Dowrie, David Cook	105
Doyle, Andrew John	120
Doyle, Bernard Joseph	31
Doyle, Edward	150
Doyle, Elizabeth Florence	27
Doyle, Hugh Ewen	94
Doyle, James Francis	148
Doyle, James Joseph	152
Doyle, Mary	93
Doyle, Mary Cameron	163
Doyle, Patrick	18
Doyon, Joseph Alfred	27
Dragon, Napoléon	115
Drake, Edward Fisher	20
Drake, Jeremiah	166
Drew, John	132
Driffill, James	56
Driscoll, James Lewis	125
Driver, Thomas	48
Drouillard, Albert	57
Drouin, Alphonse M. P	8
Drummond, Robert	134
Drummond, Robert Fraser	155
Drummond, Henry Mowat	24
Drummond, Margaret Mary	95
Drysdale, Ira	71
Drysdale, John	61
Dubé, Joseph	121
Dubé, Jules R	182
Dubé, Louis Joseph Arthur	8
Dubé, Lucien	191
Dubé, Wilfred	190
Duboulay, Adolphe	113
Dubourg, Henri G	159
Dubreuil, Henry	145
DuBreuil, Victor	157
Duclos, Philippe	167
Ducharme, Louis Joseph O	138
Duchene, John Duncan	160
Dudley, William Hipwell	31
Duff, Alexander	159
Duffus, Arthur William	21
Duffy, James	70
Dufour, Louis	63
Dufresne, Auguste	111
Dufresne, Isaïe	67
Dufresne, J. Ulric	31
Dugal, Léandre	65
Duggan, P	87
Duhamel, Jean-Baptiste	15
Duhamel, Marie Thérèse	92
Duhamel, Séphora	119
Duhault, Charles Eusèbe	122
Dulude, Léon	116
Dumaine, J. D. Eugène	31
Dumbrille, Richard Willie	31
Dumesnil, Alfred Emile	113
Dumond, Peter Eli	57
Dumont, Ovide	110
Dumontier, Victor	64
Dumouchel, Léandre	31
Duncan, A. G	173
Duncan, Thomas	107
Dundas, James	152
Dunlap, John Hugh	75
Dunlevie, Michael Krumm	90
Dunlevie, Sidney Alfred	43
Dunlop, Charles	31
Dunlop, E. E	12
Dunlop, Ida E	14
Dunlop, James Henderson	192
Dunlop, Robert	15
Dunlop, Wm. John	55
Dunn, Albert T	68
Dunn, John (Berlin)	44
Dunn, John (Abercorn)	58
Dunne, Joseph P	12
Dunne, John Patrick	27

Page.
Dunne, John (Ottawa) 187
Dunne, Peter Burt 93
Dunnet, James 14
Dunnett, Edward Howard 104
Duplessis, Charles Zéphirin 31
du Plessis, Léonidas J. T. R 20
Duprat, Pierre Urgel Alph 115
Dupuis, Adolphe 120
Dupuis, Camille F. X 116
Dupuis, Joseph Chas 159
Dupuis, Pacifique 116
Durack, John James 111
Durham, Robert Francis 126
Durnan, George 167
Durocher, Jean-Baptiste 58
Durocher, Louis 96
Durston, Robert 130
Dusseault, Jean-Baptiste 114
Dustan, William Moffatt 31
Dwane, Thomas 63
Dwyer, Daniel Thos 31, 70
Dyer, James William 103
Dysart, Andrew Huot 68

E

Eadie, Richard F 80
Eager, Henry Abram 104
Eagleson, James Shore 15
Eagleson, John 147
Eagleson, William Henry 89
Earle, Richard Wesley 31
Earls, M. A 14
Eason, Albert Richard 155
Eaton, William Payzant 141
Ecclestone, William Robert 104
Eckhardt, William Henry A 110
Eddy, John Abdul 45
Edgar, William 151
Edgar, Wm. W 157
Edge, W. E 64
Edkins, Joseph Arthur 139
Edmondson, Robert 131
Edwards, Edward Thomas 97
Edwards, John Thelison 74
Edwards, Oliver C 185
Edwards, Robert James 97
Edwards, S. W 84
Edwards, William 135
Egan, James 120
Egan Walter 134
Egan, William (Winnipeg) 140
Egan, William (Renfrew) 32
Egener, Adolph 32
Elbourne, George 94
Eldridge, Cortes C 84
Ellard, James H 56
Elliott, Herbert F 71
Elliott, Charles A 76
Elliott, James Henry 97
Elliott, Robert John 107
Elliott. Thomas Henry 32
Ellis, George 130
Ellis, John 78
Ellis, R. G 16
Ellis, William Enslie 169
Ells, Robert Wheelock 19
Elson, Edward Byron 127
Emerson, John 143
Emond, Gustave 8
Emond, Joseph 122
Emond, Joseph Israel 112
Empey, Wm. Milton 109
Page.
English, Adam 181
English, Fredk. Wm. P 119
English, Richard 53
Enright, James 176
Enright, Michael 176
Erreit, Richard William 32
Erwin, Walter 170
Esdaile, John P 166
Essery, Albert Gladstone 102
Evans, Albert Hale 145
Evans, Edward 140
Evans, Frederick Augustus 24
Evans, George Thomas 32
Evans, R. H 86
Evans, William 167
Evanturel, Edouard Eric G 121
Ewart, David 174
Ewing, R 24

F

Fabrizius, Otto 121
Fafard, Arthur 117
Fagan, Michael 120
Fagan, J. E 85
Fagan, Patrick 97
Fahey, Edward 32, 179
Fair, James John 120
Fair, Robert William 120
Fairbanks, Edward Lewis 119
Fairweather, James Hedly 90
Falconer, James E 32
Falconer, R. H 32
Falconer, Robert Stuart 175
Fallon, Francis E 8
Faribault, Eugène Rodolphe 19
Farley, James Frederick 179
Farquharson, Donald R 45
Farrell, Florence Maud 93
Farrell, Frank J 10
Farrell, Hilda B 26
Farrell, James 184
Farrell, Minnie Jean 119
Farren, William 69
Farrington, Arthur 84
Farrow, Asher 46
Farrow, Henry Ward 153
Farrow, John Moses 152
Farrow, Martin Young 150
Farrow, Robinson Russell 43
Faulkner, Eric 119
Fawcett, Edgar 83
Fawcett, Guilford Heber 43
Fearnside, John Henry 104
Feeney, Bernard 62
Felan, Maurice 47
Fenaughty, John 113
Fenerty, Arthur 73
Ferguson, Alexander 47
Ferguson, Archibald Macdonald 154
Ferguson, Daniel (St Thomas) 52
Ferguson, Daniel (Chatham) 67
Ferguson, Dougal 85
Ferguson, Frederick 124
Ferguson, Hugh Stewart 148
Ferguson, James N 14
Ferguson, John 48
Ferguson, John C 32
Ferguson, John A 67
Ferguson, Mabel Emily 95
Ferguson, Royden Cattanagh 92
Ferguson, William 92
Ferrall, John Dominic 137

	Page.
Fiddes, Alexander	58
Fiddes, James	32
Fielding, Charles Walter W	104
Fielding, Laura Gertrude	32
Filgiano, Henry Edward J	104
Filion, Henri Dominique	145
Filion, Louis Joseph	112
Filion, Mathias	146
Findlay, Robert	32
Findley, Hugh	32
Finlay, Thomas	68
Finlaison, Charles William	136
Finlayson, A	171
Finlayson, Geo. Forbes	23
Finnegan, Francis Joseph	133
Finnigan, Edward	86
Finucan, Joseph	133
Firth, Charles Morrison	169
Fiset, Alfred Octave	123
Fiset, Jean Hector	168
Fisher, Alexander	20
Fisher, Alex. I	15
Fisher, Charles Edward	97
Fisher, Chas. A. L	160
Fitzgerald, Edwin Wellington	32
Fitzgerald, Jos. W	51
Fitzgerald, Robert Michael	104
Fitzgerald, William	23
Fitzpatrick, John P	75
Fitzpatrick, Wm. John	32
Flaglor, James Secord	123
Flaherty, John Joseph	106
Flaherty, Pence	109
Flannery, Patrick Joseph	108
Flatt, Jos. William	154
Fleetham, Thomas J	185
Fleming, Alexander	132
Fleming, C. E	24
Fleming, Edward John	133
Fleming, John Beverley	54
Flesher, John	17
Flesher, Thomas	53
Fletcher, Everard Hyde	101
Fletcher, Hugh	19
Fletcher, James	160
Fletcher, Robert Wm	32
Flinn, William	150
Flint, Thos. Bernard	189
Floody, E	32
Florence, Charles	111
Flynn, Daniel J	32
Flynn, James Joseph	49
Flynn, John (London, Ont.)	152
Flynn, John (Port Dalhousie)	177
Flynn, Thomas (Montreal)	63
Flynn, Thomas (Merritton)	177
Flynn, Thomas E	81
Flynn, William (Percé, Que)	64
Flynn, William (Hamilton)	104
Foley, Edith Louise	95
Foley, James Gervais	2
Foley, Lawrence	6
Foley, Philip	131
Foley, Thomas Bain	69
Folkins, Harry Allison	22
Fontaine, Arthur	32
Fontaine, George Nap	61
Fontaine, Rodolphe	59
Foote, Jeffrey	75
Foran, John	10
Foran, J. K	190
Foran, William	8, 9
Forbes, F. F	17
Forbes, Henry Arthur	77

	Page.
Ford, L. S	172
Ford, Mabel	97
Forest, Eugène Roch	32
Forest, Medard	32
Forest, Samuel	114
Forest, Severin	146
Forsyth, Arthur Geo	128
Forsyth, Joseph Bell	64
Fortescue, Laurence	20
Fortier, David Hugh A	168
Fortier, F. P. Edmond	13
Fortier, James Gordon	90
Fortier, Jean Jacques Odilon	32
Fortier, Loftus Morton	16
Fortier, Lucien Napoléon	175
Fortier, Théophile	174
Fortin, O	65
Foster, Albert Brunswick	23
Foster, Henry	32
Foster, James	131
Foster, Thomas	45
Fotheringham, Geo. B	87
Fougère, Peter Thomas	72
Found, W. A	164
Fournier, Louis Aimé	32
Fournier, Thomas	51
Fowler, Edwin	55
Fowler, George	27
Fowler, James Daniel	32
Fox, John David	32
Fox, Thos	32
Frame, Archibald	32
Franck, Raphael	115
Francis, John	109
Francœur, Jean-Baptiste	116
Frank, Emil	105
Frankland, Henry R	32
Franklin, William A	84
Fraser, Alexander James	17
Fraser, Basil H	164
Fraser, Charles Daniel	102
Fraser, Donald (Toronto)	54
Fraser, Donald	83
Fraser, George James	32
Fraser, Geo. Levack Bower	4
Fraser, George Neil	128
Fraser, James F	165
Fraser, Rev. John	183
Fraser, John Andrew	72
Fraser, John	23
Fraser, Joseph Robert	126
Fraser, J. H	57
Fraser, Lucius Chas	92
Fraser, Margaret	95
Fraser, Mary	95
Fraser, Peter	32
Fraser, Robert	56
Fraser, Robert Peden	77
Fraser, Samuel Martin	21
Fraser, Samuel M. L	65
Fréchette, Jos. Emery G	94
Fréchette, Achille	190
Fréchette, R	164
Freckleton, George N	74
Freed, Augustus Toplady	33
Freel, Edwin Jerome	152
Freel, Thomas	177
Freeland, Anthony	33
Freeman, Jacob	80
Freeman, Newton Perkins	76
Freeze, Robert John	99
French, Jonas Ludiah	146
Frenette, Emile	117
Friers, John	132

	Page.
Frigon, Adélard	117
Frigon, Hubert Michel Ad	114
Frigon, Joseph Arthur	10
Frink, James Henry	160
Frizzell, Albert Bright	149
Frost, Samuel L. Tilley	43
Fuller, Charles James	72
Fulton, Robert	70
Fultz, William Silver	103
Furness, Thos. J	82
Furois, Joseph Léger	144
Futvoye, Fred. Francis Booth	65
Fyfe, James	33

G

Gaboury, Louis Joseph	93
Gagné, Rev. Jacob	182
Gagné, Pierre Albert	145
Gagnon, Adolphe	182
Gagnon, Herménégilde	122
Gagnon, Louis G	79
Gagnon, Moïse	122
Gagnon, Paul Eugène	174
Galbraith, Samuel	146
Galbraith, Robert Leslie Thos	184
Gallagher, Francis	26
Gallagher, Frank	69
Gallery, Mary	96
Gallet, Alphonse	66
Gallet, Eugene Arthur	66
Gallup, Asa Henry	118
Gallwey, Reginald Munro M	20
Gamache, Joseph Marc	33
Gannon, Anthony F	76
Garbutt, Wallace	133
Garceau, Louis Albert	146
Gardiner, William	80
Gardom, Reginald	82
Gariépy, Jean-Baptiste	118
Gariépy, L. O	99
Garneau, Alfred Léon	187
Garneau, Hector	27
Garneau, Louis Honoré	121
Garratt, Thos. Robinson	150
Garrett, Benjamin Dyett	156
Garrison, William Albert	73
Garton, John Thurston	134
Gaskin, Thomas	48
Gass, Charles L	72
Gass, William Henry	147
Gates, John Cleveland	151
Gates, Joseph	47
Gatfield, John S	44
Gaudet, Agno Joseph	82
Gaudet, Albert	62
Gaudin, James	165
Gaudry, Bazile Tancrède	144
Gaudry, Horace Daniel	110
Gaultier, Marie	87
Gaumond, Alphonse	64
Gaumond, Thomas	65
Gauthier, A. C	62
Gauthier, Avila	114
Gauthier, Aldéric	114
Gauthier, Hubert	63
Gauthier, Pierre	176
Gauvin, Emile	33
Gauvreau, Joseph	65
Gauvreau Louis Olivier Ulric	144
Gauvreau, Napoléon	144
Gay, Bert. James	133
Gayfer, Harry	47
Gazey, James	132
Gearon, Jos. Henry	141
Geldart, Oliver Alexander	33
Gélinas, Frederick	174
Gelineau, Joseph Adolphe	123
Gemmill, Francis Alexander	152
Gendreau, A. B	58
Genereux, Henry	112
Genereux, John Horace	21
Généreux, Louis Alfred	113
Genest, Joseph Arthur	123
Genge, Robert Edward	107
Geoghegan, John	48
George, Charles	191
George, Frederick	120
George, John	33
Gerald, Charles	33
Gerald, Walter Henry	33
Gerald, William John	27
Germain, Clément	110
Germain, Flora Matilda	97
Germain Ulric	144
Gerow, Wm. Melville	33
Gervais, J. Homère	27
Gibbons, James	185
Gibbons, John	75
Gibbs, Charles Theophilus	187
Gibson, David Richie	47
Gibson, Nina Mary Hartley	92
Giddens, Francis W	157
Giffin, Joseph D	73
Giguère, Denis	168
Gilbert, Emmanuel Webster	163
Gilby, William Frederick	33
Gilchrist, Jno	56
Gilkie, Altred	169
Gill, William	33
Gill, William Henry Fenwick	102
Gillespie, David	179
Gillespie, Edward	77
Gillespie, John S	56
Gillessie, Joseph Bennett	147
Gillies, Angus	149
Gillies, Archibald L	33
Gilman, Henry A	58
Gilmour, Neil	185
Gilmour, William	134
Gilmour, Wm. Samuel	133
Gilpin, R. R	82
Gilpin, A. E. H	167
Gingras, Joseph Narcisse Alphonse	144
Girard, Irénée	33
Girard, Joseph Arthur	118
Girard, Louis	62
Girdlestone, Robert John M	33
Girouard, Jos. Ena	18
Giroux, A. E	60
Giroux, Alphonse Philarome	179
Giroux, François-Xavier	120
Giroux, Rev. Guillaume	183
Giroux, Joseph	113
Giroux, Leonard	129
Giroux, Octave	56
Giroux, Théophile Avila	110
Gisborne, Francis Hernaman	4
Glasgow, Oliver D	50
Glashan, John C	9
Glass, Robert Secord	22
Gleeson, Cornelius	154
Gleeson, David J	43
Gleeson, William E	74
Glendinning, Thomas	152
Gliddon, William	10

	Page.
Gliddon, Wm. Searle	13
Globensky, Lambert F	8
Gloude, Benjamin	168
Glover, John Ellis	178
Glover, Thomas R	55
Glover, William John	89
Gobeil, Antoine	174
Godard, Henry Philip	22
Goddard, Cedric M	159
Godfree, Henry	139
Godfrey, Thomas Alexander	90
Godson, Ernest	136
Godwin, James	74
Golden, John Joseph	152
Goldwyer-Lewis, Arthur B	94
Good, Henry Leslie	82
Gooderham, John H	185
Goodeve, William Morgan	13
Goodhue, Marie Louise Eveline	27
Goodman, Arthur William	33
Goodspeed, M. Herbert	43
Gordon, Alexander Hodge	131
Gordon, Edgar R	141
Gordon, Herschel	82
Gordon, James Daniel	83
Gordon, John	129
Gordon, William Charles	163
Gorman, Arthur Matthias	33
Gorman, Cornelius	177
Gorman, James Alexander	125
Gorman, John	22
Gorman, L. F	164
Gorrell, Cecil Maud C	93
Gorrie, Clarence Marshall	129
Gosselin, F. X	18
Gosnell, Thos. Salter	33
Gosselin, James Flavien D	145
Gosselin, Wilfrid	114
Goudie, George Edwin	128
Gough, Charles Archer	23
Gouin, Ernest	63
Gouin, James Alfred	118
Gouin, Nellie	99
Gould, Civilla	112
Gould, Harry J	51
Gould, Thomas Dearie	127
Gouldthrite, Frank Slocum	10
Goulet, Irénée	144
Goulette, Octave Vital	181
Gourdeau, François Frédéric	163
Gow, John Eckford	33
Gow, Walter John	138
Grafton, Wm. Henry	43
Graham, A. Louis	33
Graham, Alice Mary S	180
Graham, Frank	129
Graham, George Stuart	129
Graham, Henry	70
Graham, Herbert Clement	79
Graham, John	89
Graham, Nicholas	55
Graham, Richard Moffatt	153
Graham, Samuel	97
Graham, Wm. Johnstone	33
Graham, Wm. Thomas	33
Graham, Wm. Morris	185
Graham, Wm. Oswald	139
Granger, Jos. Ernest Alpha	113
Grant, Alex. William	96
Grant, Donald	135
Grant, James G	111
Grant, Henry Hugh	33
Grant, James L	46
Grant, John Alexander	109
Grant, M. D	24
Grant, Thomas Vincent	142
Grant, William Samuel	185
Gratton, Edward	11
Gravel, Amable Irénée	33
Gravel, Célestin	116
Gravel, George Cléophas	115
Gravel, Ignace Nap	159
Gravelle, André	188
Gravelle, Thomas	188
Graves, Hessay W	84
Graves, Wm. Daws	48
Gray, Alexander	49
Gray, Chas. L	55
Gray, Ethel Lilian Frost	100
Gray, Frost Wood	65
Gray, Harry Hamilton Ormond	90
Gray, Margaret Donalda	92
Graydon, Robert	56
Greaves, Walter	90
Green, Ashdown H	184
Green, Chas. Frederick	83
Green, Geo. J	68
Green, Margaret Cathleen	100
Greene, Peter	96
Green, Samuel Tanner	100
Greenfield, John Richard Murray	101
Greenfield, Robert	90
Greenfield, Samuel	97
Gregory, John Uriah	165
Greer, Frederick R	84
Greer, James	54
Greenway, J. W	17
Grenier, Arthur	111
Grenier, Jos. Alphonse	97
Grichen, Otto	121
Grierson, Frank	23
Grieve, Jas. Nicol	18
Griffin, Henry Wilmot	89
Griffin, Martin Joseph	192
Griffith, Arthur E	154
Griffith, William	54
Griffith, William L	3
Griffiths, Edward Henry	136
Griffiths, Jacob	65
Grimason, Thomas	33
Grisdale, Jos. Hiram	160
Grison, Louis Armand	10
Grondin, Albert Louis	111
Grondin, Marie Blanche	94
Gros Louis, Paul	122
Grosbois (de), Charles B	33
Gross, Albert John	142
Gross, Harrison	22
Grout, Francis Eric Sewell	90
Guay, Alphonse	33
Guay, Louis	122
Guay, Pierre E	65
Guest, Thos. D	83
Guérin, Louis Joseph	61
Guillemette, Joseph Edmond	110
Guiou, Alonzo Herrett	163
Gunn, Alexander	107
Gunn, Wm. Alex	56
Guppy, Henry John	174
Gurnett, George Thos. B	101
Guthrie, James	180
Guthrie, M. S	12
Guy, George	6
Guy, Robert	106

H

	Page.
Haanel, Eugène	17
Hachey, Octave	170
Hacker, Henry	70
Haddow, George	67
Hadwen, Seymour	160
Hagan, James	33
Hagan, Samuel	181
Hagarty, Henry Basil	74
Hagarty, Patrick	33
Hagerman, John G	46
Hagerty, Bertha	27
Halcrow, James	47
Hale, John Strong	91
Halkett, Andrew	163
Halkett, James B	163
Hall, Edmund	75
Hall, John Miller	146
Hall, John Peasley	145
Hall, Luther Calvin	50
Hall, Robert	51
Hall, Samuel	141
Hall, Thomas (Sheet Harbour)	75
Hall, Thomas (Paris)	51
Hall, Wm. E	45
Hall, William Seymouth	142
Hallett, Jeremiah	47
Halliday, William Arthur	27
Hambly, Philip Hale	44
Hamel, Alphonse	165
Hamilton, Augusta Mary	105
Hamilton, Clarke	48
Hamilton, Evelyn	104
Hamilton, Isabel	107
Hamilton, James H	69
Hamlin, Ross Alexander	124
Hamm, Charles Philip	170
Hammond, Wm. Albert	133
Hancock, William	103
Hand, Edward James	132
Haney, Wm. Andrew	155
Hanley, Archibald	33
Hanley, Frederick James	106
Hanley, James	48
Hanley, James P	49
Hanley, William Robert	91
Hanlon, Bernard John	107
Hanlon, John	87
Hannington, Thos. Benjamin	123
Hannon, Henry	64
Hanrahan, Patrick	57
Hansard, Hugh Hazen	175
Hanson, Uriah	71
Hardiman, Leonard Harvey	140
Harding, Fred. J	165
Hardy, Robert Evins	178
Hare, Connolly Briggs	177
Hare, John James	139
Hargrave, George Arthur	138
Hargrave, Jno. Campbell	160
Harkin, J. B	12, 180
Harkness, William Thomas	107
Harley, Robert	179
Harlow, Charles	183
Harney, Thomas	26
Harney, William Thomas	114
Harold, Everitt	71
Harper, James Frederick	151
Harquail, Jas Sherman	67
Harrigan, P. Joseph	62
Harrington, Patrick	115
Harrington, Wm. Daniel	73
Harrington, W. E	75
Harrington, William Hague	89
Harris, George Michael	152
Harris, Grace Hearn de G	96
Harris, Henry J	74
Harris, Henry James	127
Harris, J. G	33
Harris, Robert Frederick	4
Harris, Samuel T. H	54
Harris, Simeon	76
Harris, Walter	128
Harris, Wm Clarence	103
Harrison, Claude Edward	138
Harrison, Edward	8
Harrison, Francis Edgar	135
Harrison, H. E	172
Harrison, George	125
Harrison, W. F. Tupper	33
Harron, Robert James	104
Hartstone, Ralph E	24
Hart, Burton Felix	97
Hart, John	129
Hart, Joseph Baxter	160
Hartley, John McLean	149
Hartling, Edward Arch	141
Hartney, Edward Patrick	189
Harty, Patrick	166
Harvey, Percy J A	63
Harvey, William Madison	153
Harwood, Jos. Oct. Alain	34
Hassard, Richard	125
Haszard, Thomas Walter	142
Hatch, Willoughby	99
Hathaway, Chas. Bertrame	153
Hawken, Frank	100
Hawker, Chas. Augustus	139
Hawkesworth, George Alex	141
Hawkins, Augustus Carayon	34
Hawkins, Thomas Taylor	147
Hawkins, Wm. Louis	34
Hawley, G	12
Hawley, O	14
Haycock, Thomas	130
Hayden, Sydney C	164
Hayes, Edwin Clay	22
Hayes, George Hobart	91
Hayes, Jeremiah	120
Hayes, John James	114
Hayes, William Edgar	128
Hayes, William Hazen	23
Hayhurst, Thos H	34
Hayne, Thomas	53
Haynes, Ernest Miller	137
Haystead, Martin	108
Hayter, Benjamin	181
Hayter, Frederick	22
Hayward, Walter John	34
Hayward, William George	131
Head, John	55
Head, Thomas Allen	139
Heakes, James Robert	54
Healy, Arthur Patrick	103
Hearn, Henry	63
Heath, Edwin Lee	45
Hébert, Chas. Dupont	34
Hébert, Jos. Alph. Pacifique	34
Hecker, Eberhard	4
Hefferman, Frank S	71
Heffernan, John Herbert	21
Hefferman, Patrick W	74
Heintz, Robert M	86
Heisler, Edward John	74
Helliwell, Horatio Nelson	34
Heming, Albert Edward	91

	Page.
Henderson, Colin M.	160
Henderson, Donald	160
Henderson, James	101
Henderson, James Clements	99
Henderson, John	131
Henderson, Wilbur	34
Heney, Philip A	93
Hennessey, George Francis	174
Hennessey, John J	77
Hennigan, Wm	57
Henry, John Robert	77
Henry, Kossuth Jarvis	15
Herbold, Albert	50
Henshaw, Geo. H	66
Henwood, George	34
Herchmer, F. K	17
Héroux, Blaise	59
Hess, John George	53
Hesson, Chas. Ashton	34
Hetherington, Jason E	147
Hevey, Christopher	108
Hickie, Browning Renwick	155
Hicks, Amos	154
Hicks, Anna Matilda	92
Hicks, John H	72
Hicks, John Henry	55
Hicks, Norman Blake	129
Hicks, Wm. Henry	34
Higgerty, Thomas Francis	119
Higgins, Chas. Herbert	160
Higgins, Frank O'Connor	149
Higgins, Kathleen	94
Higgins, Richard	177
Higginson, Geo. W	160
Higman, Ormond	34
Hill, David S	181
Hill, John Charles	105
Hill, John F	52
Hill, Lewis Germain	82
Hill, S. R	167
Hill, Thomas Henry	167
Hills, Wm. John	140
Hilliard, L	14
Hillock, Thomas	129
Hilton, George	108
Hilton, George	160
Hilyard, Frederick Simonds	102
Himsworth, William	27
Hinds, Annie	95
Hinchey, Edw. Henry	34
Hipwell, John Perkerson	143
Hiscock, Edgar Cook	107
Hiscott, William Charles	109
Hislop, Rowley James	108
Hislop, Chas. Anderson	155
Hitchens, Henry	48
Hitchins, Henry Stephens	70
Hobart, Matthew Thornton	94
Hobart, Sidney Wm	16
Hobbs, Arthur	160
Hobbs, Geo. Nixon	34
Hockin, Robert	172
Hodd, Frank	105
Hodder, William Edward	34
Hodge, Archibald	52
Hodgins, T. W	21
Hodson, Fred. W	160
Hoey, William	106
Hoffmann, George Christian	19
Hogan, James	34
Hogarth, Jabez Daniel	58
Hogg, Robert	81
Holdbrook, B. T	60
Holder, George	191
Holgate, Bidwell Arthur	150
Holland, Richard William	154
Holland, Wm. John	156
Hollingsworth, Samuel	51
Hollins, John Moore	136
Hollister, Charles Joseph	153
Holmes, Cecil U	181
Holt, Edmund Burnham	6
Homier, Jos. Albert	62
Hood, Thos. Andrew	50
Hoolahan, John	18
Hope, William	79
Hopgood, William	82
Hopkirk, Henry Glassford	98
Hopkins, Ralph Freeman	141
Horne, John V	55
Horne, William E	48
Hornell, David	132
Horrigan, Fitzpatrick Jos	21
Horton, Nicholas Powell	51
Horton, Wm. H	135
Houde, F. H	164
Hough, John	60
Houle, Victor	122
Houliston, Alexander	67
Hourie, Peter	185
House, William Henry	49
House, Wm. Taylor	45
Houston, John S	82
Howard, Donald Macdonald	20
Howard, John Patrick	91
Howard, Rachel B	96
Howard, Wm. Walter Shanly	34
Howden, Richard	34
Howe, A. W	53
Howe, David Henry	129
Howe, George	177
Howe, George Joseph	103
Howe, Philip John	75
Howe, T. S	190
Howell, Thomas	34, 83
Howell, R. G	84
Howie, Alexander	34
Hoyt, Arthur	68
Hoyt, J. Wesley	68
Hubley, Caleb F	74
Hubley, Howard Hy	34
Hudon, Louis Emile	144
Hudon, Marie Leo Edmond	27
Hudson, Arthur Bartlett	22
Hudson, John Wilkinson	55
Hugg, Claire	191
Huggan, William Thomas	176
Huggard, John	126
Hughes, Bernard Benedict	150
Hughes, Frederick Nassau	150
Hughes, Henry	34
Hughes, John	10
Hughes, John M	102
Hughes, Peter Ambrose	27
Hughes, Richard Anderson	34
Hull, James Henry	153
Humphrey, Wyndham	143
Humphries, Thomas	132
Hunt, George Arthur	91
Hunt, William Josiah	66
Hunter, David	168
Hunter, James Blake	174
Hunter, Olive	96
Hunter, William George	138
Hunter, Willister Meredith	34
Hunting, Myron Lloyd	66
Hurley, J. M	173
Hurst, George	120

	Page.
Hurst, Levi Brown	34
Hurteau, Donat Floribert	110
Hurteau, Joseph A	61
Hutchins, Charles Alfred	166
Hutchins, Roland F	63
Hutchinson, G. S	10
Hutchinson, Henry H	138
Hutchison, Margaret M	23
Hutchison, Robert	53
Hutchison, William	160
Hutton, William	106
Hutton, W. H	14
Hutton, William Alfred	45
Hutty, Robert Howland Gray	127
Hyatt, Frederick Fowler	126
Hynds, Richard W	134
Hynes, Michael Edward	126
Hynes, William Albert	126
Hyslip, Samuel N	70

I

Ide, William	158
Iler, Burritt	34
Ingall, Elfric Drew	19
Ironside, George Arthur	34
Ironside, James Symington	53
Irvine, William	113
Irvine, Archibald	184
Irwin, Robert Gore	183
Irwin, Robert	34
Irwin, Samuel	34
Irwin, William H	21
Isaacson, Herbert Noel	59
Ivory, Thos. George	140

J

Jack, Samuel Rutherford	142
Jackmn, Josiah	56
Jackson, Albert Calvin W	130
Jackson, Alfred Barnwell	119
Jackson, Emeline	138
Jackson, George	69
Jackson, Horace William	147
Jackson, Josias Barnwall	158
Jackson, Samuel Jacob	185
Jacques, Alfred	112
Jaffrey, James	133
Jakeman, William	160
James, Alfred Edgar	160
James, Arthur Chas	154
James, Wm. Henry	105
James, Clarkson Wightman	126
James, John Franklin	181
James, Simon H	106
James, Thomas Cuthbert	34
Jameson, Samuel Bell	35, 81
Jameson, William Matthew	66
Jameson, William Morley	83
Jamieson, Robert C	34
Jarrand, Leon	113
Jarry, Joseph	146
Jarvis, Arthur Leonard	158
Jarvis, Arthur Murray, C.M.G	21
Jarvis, Ernest F	6
Jarvis, Henry	35
Jean, George Emile	185
Jeannotte, Adélard	116
Jeffery, James Edward	127
Jeffery, William Henry	97
Jeffrey, Andrew John	35
Jenkins, Frank Maurice S	91
Jenkins, George	68
Jenkins, John	70
Jenkins, Samuel Judson	23
Jenkins, Thomas	124
Jessop, Geo. Walter	85
Jessup, Edward	51
Jessop, Walter George	150
Jobin, André	117
Jobin, Michel Arthur	123
Jodoin, Alex. Eucher	117
Johnson, Basil Eloi	67
Johnson, Edward	169
Johnson, George	158
Johnson, John Edgar	152
Johnson, John James	35
Johnson, John Z	154
Johnson, Joseph	151
Johnson, Michael	117
Johnson, Michael Francis	114
Johnson, V. E	15
Johnson, William	35
Johnston, Arthur Clement	24
Johnston, A. M	16
Johnston, Edward S	22
Johnston, George Elliott	77
Johnston, James H	86
Johnston, Lewis	152
Johnston, Matthew Henry	178
Johnston, Richard	49
Johnston, Robert A. A	19
Johnston, Robt. Wm. S	152
Johnston, Rowan	154
Johnstone, George	83
Johnstone, Henry Wallace	129
Johnstone, James Kennedy	35
Johnstone, Washington Jos	89
Johnstone, William E	84
Jolicœur, Nap. Jos. Narcisse	123
Jolivet, Mathilde	44
Jones, Albert	149
Jones, Albert Edward	150
Jones, Andrew	35
Jones, Arthur Sydney	178
Jones, Chas Henry	190
Jones, Charles Jerome	1
Jones, Edward McKenzie	148
Jones, Forbes	78
Jones, Frederick Arthur	160
Jones, Frederick Ladd	87
Jones, George F	46
Jones, Geo. Gordon	87
Jones, Guy Carleton	160
Jones, James Gordon	178
Jones, John James	114
Jones, Joseph Henry	96
Jones, Louis Kossuth	175
Jones, Norman Bond	78
Jones, Thomas Michael	61
Jones, Richard	35
Jones, Richard Inglis	79
Jones, Walter Clark	72
Jones, William Alpheus	91
Jones, William Emerson Clarke	146
Jones, William Hamilton	45
Jordan, Burpee Bloomfield	124
Jordan, Robert	51
Joslin, Almon	48
Joule, Alfred J	84
Jowett, John William	185
Joyce, Albert Victor	20
Jubenville, J. P	35
Judd, Charles	105
Just, Conradin Frederick	18

K

	Page.
Kahala, John James	145
Kain, Samuel W	68
Kavanagh, Arthur J	58
Kavanagh, Charles E	153
Kavanagh, Frank	150
Kavanagh, Patrick John	120
Keane, John	50
Keane, Patrick	63
Kearney, D. J	35
Kearney, Matthew	99
Kearns, Farrell Andrew	133
Kearns, William	22
Keating, Charles Joseph	2
Keating, John Patrick	141
Keating, Michael Edward	74
Keating, Michael John	73
Keay, Wm. Stanley	35, 83
Keays, Theresa Matilda	101
Kee, John Carson	143
Keele, Joseph	19
Keeler, George Samuel	35
Keeler, Robert M	51
Kehoe, Frank	50
Kehoe, Peter	96
Kehoe, Thomas Charles	96
Keilty, Thomas	35
Keith, James Thos	141
Kell, Robt. Hawkins	105
Kelly, Daniel	35
Kelly, James Joseph	127
Kelly, J. T	35
Kelly, John Henry	141
Kelly, John	166
Kelly, Matthew Daniel	164
Kelly, Mencer John	35
Keltie, W. H	69
Kemp, Alfred E	180
Kempffer, Wm. Langler	64
Kenehan, Patrick	117
Kennedy, Agnes C	26
Kennedy, Alex Henry	128
Kennedy, David Duncan	138
Kennedy, James	127
Kennedy, James Horace	22
Kennedy, L. P	13
Kennedy, Moss H	54
Kennedy, Robt. Duncan	74
Kenny, John	35, 80
Kenny, Thomas Michael	97
Kenning, James Hogan	35
Kent, Silas Blair	163
Kenyon, Thos. H. G	128
Keogh, Peter Mary	35
Kerr, Alfred James	105
Kerr, Duncan	72
Kerr, Ezra McGie	80
Kerr, G. S	6
Kerr, James	85
Kerr, John	143
Kerr, John Hudson	84
Kerr, King	124
Kerwin, Samuel John	133
Keswick, David	67
Ketcheman, Herbert	120
Ketchum, Francis Edwin	142
Ketchum, William Quintard	119
Kewley, William	139
Keyes, Perley George	12
Kezar, George Gilbert	2
Kidd, Thomas	35
Kidner, Edward	151
Kierstead, Edwin Bell	124
Kilbank, Charles Thos	136
Killen, Thomas	125
Kilgallin, John	159
Killoran, Chas. Ed	63
Killorn, Dominick	124
Kilroy, Edmund Thomas	35
Kilvert, Francis Edwin	47
Kimber, William	129
Kime, Jos., jr	160
Kimmitt, Richard	45
Kindellan, Francis Edward	122
King, Donald Alfred	103
King, Joseph	113
King, Richard Marsters	35
King, Robert Powney	189
King, Willard E	71
King, William Frederick	13
King, W. L. Mackenzie	157
Kingsbery, William	58
Kingston, Alfred Geo	174
Kinnear, Alexander Molson	51
Kinney, John	154
Kirk, Frederick	130
Kirk, James T	69
Kirkpatrick, John Alexander	126
Kirkpatrick, Robert	71
Kirkpatrick, R. N	80
Kirkpatrick, William John	150
Kirwan, Philip Treacy	8
Kissick, William John	120
Klotz, Otto J	13
Knauf, Frederick Albert	119
Knauf, Henry	90
Knight, Francis Edward	6
Knight, Justus Edward	83
Knight, Reginald Spencer	21
Knowles, Charles	35
Knowlton, Joseph	130
Kreps, Wm. Henricus	90

L

	Page.
LaBadie, Joseph Evariste Raoul	146
Labelle, Louis Victor	35
Labelle, Wilfrid	5
Labonté, Louis, sr	115
Labonté, Louis, jr	117
Lacasse, Arthur	59
Lacerte, Alide	50
Lachance, Antoine	144
Lachance, Eugène	122
Lachapelle, Alphonse	145
Lacroix, Eugène Oscar Henri	116
Lacy, John	183
Ladouceur, Joseph	35
Lafferty, Jas. D	185
Laflamme, Andrew J	49
Lafleur, Henri	117
Lafleur, L. H	61
Lafond, Joseph	65
Lafontaine, Adélard M. L	43
Lafranchise L	191
Laframboise, Louis	190
L'Africain, Napoléon	62
Laidman, Richard Herbert	35
Laing, Janet Addison	96
Laird, Hon. David	184
Lajoie, R. H	60
Lake, Arthur E	185
Lake, William	101
Lalande, Léon Nap	115
Lallier, Joseph	146
Lally, John Joseph	147
Lally, Patrick Jos	92

	Page
Lalonde, Jean.Bte. Alexis	111
Lalonde, J. M	163
LaManque, Thomas	111
Lamarche, Joseph Albert	112
Lamb, James Dominick	111
Lamb, William	120
Lambart, Hon Octavius Henry	12
Lambe, Lawrence Morris	19
Lambert, A. O	6
Lambert, Ernest Telesphore	93
Lambert, J. Arsène	35
Lambert, William McGregor	167
Lambkin, Wm. Leonard	188
Lamer, Joseph Emmanuel	59
Lamère, Joseph	115
Lamoreaux, Hector	63
Lamothe, Arthur	66
Lamothe, Henri G	2
Lamoureux, Edouard A	110
Lamoureux, Joseph Albert	35
Lamoureux, Joseph Robt. Armand	116
Lampman, Mrs. Arch	192
Lancaster, Joseph Jas	135
Lanctot, Armand	66
Landels, Alexander F	148
Landerkin, James Henry	148
Landor, Annie	92
Landreth, J. H	44
Landrieau, Eugène N	118
Landry, Ernest	117
Lane, Alfred Montgomery	135
Lane, Henry David James	6
Lane, Henry Bowyer Smith	4
Lane, Patrick Edward	121
Lane, Thos. Michael	35
Langan, Frank	60
Langan, John	56
Langdon, John Franklin	46
Langelier, David	146
Langelier, François	35
Langenburg, Albert Carl	74
Langevin, Alzérias Philias	145
Langevin, Amédée	111
Langevin, Louis Wilfred	146
Langford, William	121
Langlois, Cyrille Napoléon	122
Langstone, William Henry	130
Languedoc, E	65
Lanigan, J. F	87
Lankin, Arthur	134
Lanthier, Arthur Aurélien	59
Lanthier, Joseph	115
Lanthier, Wilbrod	118
Lantulum, Jas. Vincent	18
Laplante, Jean-Baptiste Réné	189
Lapointe, Aldino Hormidas	116
Lapointe, A. A	6
Lapointe, Albert	157
Lapointe, Auguste A	161
Lapointe, Colombe	97
Lapointe, Frederick	50
Lapointe, Onésime	123
Lapointe, Théophile	110
Laporte, George	35
Laporte, Sidney	117
Laprairie, Richard Lucas	146
Larente, Régis	179
Larin, Ernest	116
Larin, Joseph A. A	62
Larivée, Hector	115
Larivière, Alexandre C	36
Larivière, Charles	110
Larivière, Napoléon	118
Larkin, J. M	16
Larochelle, Norbert	10
Larocque, Joseph Dolphus	121
Larose, Anatole	109
Larose, Joseph	188
Larose, Joseph Dalton	148
LaRue, Alfred Pierre	36
LaRue, George	36
Larue, Jean-Bpte Alexandre	36
Larue, Joseph Napoléon	120
Larue, Louis Joseph Henri	100
Larue, Panet Edouard	65
Laschinger, Edmund Herbert	89
Lash, John Bean	184
Latimer, Dav d.	131
Latouche, A. M	60
Latour, Joseph Cyprien	66
Latour, W. R	60
Laughton, Malcolm	53
Laurence, George C	36
Laurie, Wm	166
Laurier, Albert	59
Laurier, Jos. Laurent	36
Laurier, Jos. Raoul	145
Laurier, Raoul	145
Laurin, Alphonse	59
Laurin, Alphonse, jr	59
Laurin, Louis Napoléon	65
Lavoie, Jos. Adélard	60
Lavoie, Napoléon	173
Law, Wm. S	53
Lawless, Edith McD	27
Lawless, Matthew	135
Lawlor, Henry	36
Lawlor, John Jos	36
Lawrance, Arch. John	140
Lawrence, James Walter	78
Lawrence, Wm. John	150
Lawson, James (Bridgeburg)	45
Lawson, James (Ottawa)	5
Lawson, James David	81
Lawson, John Auld	102
Lawson, Luke	68
Lawson, Thomas	23
Lawson, Thos. Stanford	24
Lay, Frederick	177
Layburne, George Homer	135
Layter, Wm. John	127
Layton, George Albert	78
Leadley, William	149
Leahan, Robert Franklin	104
Leahy, David	67
Leahy, Hugh	51
Leake, Wm. Worthington	132
Learoyd Arthur Gilpin	8
Learoyd, Edward Long	90
Leatch, Charles C	54
Lebel, Chas. A	165
LeBel, J A. W	36
Lebel, Jean Alfred William	100
Leblanc, Alphonse	146
Leblanc, Charles Placide	170
Leblanc, Joseph	64
LeBlanc Francois-Xavier	36
LeBlanc, Isaac H	78
LeBlanc, Jude J	67
LeBoutillier, Eva Marie Louise	94
LeBrun, Léon	116
Leckie, Andrew A	161
Leckie, Thomas Taylor	153
Leclair, Adolphus	147
Ledoux, Alexina	36
Ledoux, Joseph	114
Leduc, Charles Anatole T	110
Lee, Edward	36

Page.

Lee, Henry ... 178
Lee, Henry Percy ... 124
Lefebvre, Charles ... 110
Lefebvre, Gaspard J. D ... 99
Lefebvre, Germain ... 111
Lefebvre, Louis ... 110
Lefort, Pierre ... 176
Légaré, Etienne ... 122
Legate, James ... 149
Legault, Oloric ... 120
Legendre, Jean-Baptiste Z ... 147
Leger, Anselme M ... 68
Leger, Frank ... 124
Leggett, John Edward ... 179
Leitch, Wallace ... 25
LeLacheur, Colin Priault ... 72
Lelièvre, Siméon ... 187
Lemaire, Ernest Joseph ... 2
Lemay, Auguste ... 191
Lemieux, Antoine Jean Marie ... 116
Lemieux, Damase Joseph ... 61
Lemieux, E. O ... 65
Lemieux, Emile Edmond ... 6
Lemieux, François-Xavier L ... 190
Lemieux, Guillaume ... 13
Lemieux, Hermidas A ... 88
Lemieux, Jacques E. M ... 62
Lemoine, Jules ... 36
Le Moine, J. de Saint-Denis ... 187
Lemon, William Edward ... 125
Lent, Adolphus Smith ... 7
Leonard, Wm. John ... 106
Lepage, Victor ... 174
Lepine, Joseph Gelas ... 116
Lépine, Louis ... 36
Lesage, Louis Alphonse ... 176
Leslie, George Havelock ... 121
Leslie, John ... 4
Leslie, Wm ... 161
Lessard, Joseph Fortunat ... 44
LeSueur, Charles Philip ... 100
Letson, Edgar Ethelbert ... 76
Lettan, Herman ... 131
Le Vasseur, Louis Nazaire Z ... 36
Levallée, Johnny ... 161
Lévêque, Joseph Olivier E ... 155
Lewers, Robert ... 107
Lewis, George ... 78
Lewis, Joseph Henry ... 93
Lewis, Philip C ... 49
Lewis, Rowland A ... 14
Leyden, Margaret ... 159
Lillington, Henry ... 140
Lindsay, Marion Grace ... 96
Lindsay, Robert ... 171
Lindsay, W. Bethune ... 164
Lingley, Allen Wilmot ... 124
Lipsett, William Stewart ... 154
Lithgow, John T ... 18
Litle, John ... 178
Little, Chas ... 161
Little, Hugh Robert ... 141
Little, George Francis ... 107
Little, James ... 149
Little, Robert Henry ... 149
Little, William ... 161
Little, William Caruthers ... 175
Livingston, Geo ... 72
Livingston, Walter ... 133
Livingston, W. Gordon ... 86
Lloyd, Frank ... 55
Loan, John Bridle ... 131
Loarden, Cornelius ... 55
Locker, Richard Alex ... 109

Page.

Lockwood, George S ... 75
Loftus, Sydney Rupert ... 175
Logan, Hugh ... 106
Logan, John ... 36
Logan, Thomas ... 63
Logan, Walter ... 109
Logan, William John ... 133
Loiseau, Arthur ... 117
Lomas, Frederick George ... 133
Long, George ... 64, 183
Long, W. H. A ... 36
Longtin, Hercule ... 36
Lorange, Oscar ... 110
Loranger, Godfroi ... 116
Lorans, Joseph M ... 94
Lord, Alfred ... 110
Lord, Artemas ... 165
Lord, John William C ... 156
Loring, Richard Ernest ... 184
Lortie, Alphonse ... 113
Lory, John Henry ... 137
Losey, Taylor ... 61
Lothrop, Henry Webster ... 2
Lott, John McKenzie ... 52
Loucks, H. H ... 190
Loudon, E ... 14
Loudon, Robert ... 130
Lough, John Oberlin ... 119
Lough, William Frederick ... 154
Loughran, Francis ... 25
Loughrane, Lawrence ... 55
Lounder, Charles Matthew R ... 102
Lovett, Arthur ... 74
Low, Albert Peter ... 19
Low, Alex. George H ... 148
Low, Elie James ... 95
Low, Grace Louisa ... 44
Low, Philip de Villeneuve ... 13
Lowe, George ... 23
Lownsborough, William ... 48
Lowry, John ... 70
Lowther, John ... 55
Loyer, Francis ... 15
Loyer, Joseph Samuel ... 59
Luckham, Daniel R ... 44
Luke, Edwin Philip ... 3
Luke, Philip Edward ... 65
Lunny, Richard J ... 60
Lusignan, Anna Marie A ... 94
Lussier, Joseph Henry ... 115
Lutes, Charles ... 101
Lynch, John J ... 48
Lynch, Joseph ... 5
Lynch, Robert A ... 56
Lynch, Walter ... 58
Lynch, William Joseph ... 158
Lynn, James ... 132
Lynton, Thos. Chas. Wm ... 192
Lyon, Edith Harriet ... 180
Lyon, Mary Catherine ... 93
Lyons, Edward ... 36
Lyons, John ... 112
Lyons, John F ... 19
Lyons, John M ... 176
Lytle, Samuel B ... 63

M

Macadam, S. T ... 185
Macarthur, James ... 185
Macarow, Philip Henry ... 98

	Page.
Macaulay, Marshall	125
Macaulay, Walter	125
Macbain, Jessie	96
MacCormac, Michael Connolly	192
Macdonald, Angus John	36
Macdonald, Archibald John	183
Macdonald, Archibald B	36
Macdonald, Daniel Joseph	142
Macdonald, Ethel Annie	100
Macdonald, Eugene Fuller	140
Macdonald, Frederick C	13
Macdonald, Henry	147
Macdonald, James	81
Macdonald, John A.	36
Macdonald, John Kenneth	125
MacDonald, John Geo	154
Macdonald, Wm. Alex	106
Macdonell, Arch. Cameron	20
Macdonell, Harry Percy	189
MacDonnell, Samuel	88
Macdougall, Gladwyn	2
Macfarlane, Thos	36
MacGillis, Grace Marie Louise	111
MacGrady, Alice	8
Mackay, Jane Emily Blanche	105
Mackay, Norman E	161
Mackechnie, L. N	161
Mackenzie, Alexander Innes	47
MacKenzie, Alex. F	181
MacKenzie, James Henry	36
MacLaughlin, Joseph Hugh	24
MacLaughlin, Wm Burrows	184
MacLean, Ethelwynne Kate	135
Maclean, Wm. Brown	182
MacLeod, Alexander Duncan	81
MacLeod, John Orlebar	155
MacMaster, A	14
Macoun, James M	19
Macoun, John	19
Macoun, Wm. Tyrrell	161
Macpherson, Robt. Coates	159
Macpherson, William	125
Macpherson, William T	99
MacPherson, Rev. D	183
MacPherson, Malcolm J	46
MacRae, Donald	85
Macrae, James Ansdell	181
Macvicar, Alfred Fisher	52
MacVicar, William Wallace	152
Maddocks, George Samuels	106
Madigan, John William	117
Madigan, Margaret	95
Madore, Godefroy	21
Madore, Joseph Adolphe	99
Magee, Richard Graham	142
Magee, Charles Wesley	125
Magee, William Loftus	163
Mager, Joseph Girard	36
Magnan, Arthur	60
Magness, Robert	36
Maguire, John Joseph	107
Mahar, John	103
Mahon, Martin Joseph	92
Mahoney, Henry	36
Mahoney, Patrick	95
Mailleue, George Alfred Duff	91
Mailleue, Henry Walter Geo	121
Mailman, John Albert	124
Maingy, Lefeuvre Anstruther	89
Maingy, Philip Anstruther	147
Mainville, Chas. Philéas	36
Maitland, Malcolm John	108
Malbœuf, Arthur	59
Malcolm, James	124
Malcom, Thomas Armstrong	78
Male, Thos	36
Mallett, Jas	84
Malo, Toussaint	36
Malone, Patrick J	51
Maloney, James	72
Malouin, Alfred	168
Malpas, Abiathar	137
Maltais, Guillaume	112
Manhard, Lewis Edson	132
Mankey, William Jennings	130
Mann, George Gwynne	185
Manning, John J	56
Manning, Robert C	58
Manning, Wm. Thos	113
Mansley, Thomas	75
Manson, David	62
Manson, James Watson	69
Manson, John	168
Maracle, Floretta Katharine	180
Maranda, Nicholas Arthur	37
March, John Edgar	161
Marchand, Pierre	14
Marchant, William	83
Marcon, Frank Evans	37
Marcotte, Louise de L	122
Marcoux, Alphonse	183
Marentette, Alexandre	37
Marier, Joseph	96
Marin, Louis Henri	37
Marin, Noé Patrick	146
Marineau, Joseph Phillippe	144
Marion, Hyacinthe R	37
Markle, John A	185
Marks, James Thomas	131
Marlatt, Samuel Reid	185
Marlatt, Samuel Paul H	155
Marquette, Lactance	144
Marrs, Joseph Ernest	150
Marsan, Fortunat	117
Marsh, Marion Gertrude	95
Marsh, R. J. F	52
Marshall, Isaac Norton	37
Marshall, James Alex	80
Marshall, John	19
Marshallsay, John Barber	135
Martel, Louis	66
Martel, Michel Dosithée Stanislas	179
Martin, Andrew	47
Martin, Annie	95
Martin, Clarence Walker	147
Martin, Clovis	112
Martin, Eben Lyle	77
Martin, Emma Sylvia	181
Martin, John Clatworthy	90
Martin, Jos. Gaspard	63
Martin, Jules Gabriel	168
Martin, M	16
Martin, Nap. Pierre	59
Martin, P	60
Martin, Patrick J	63
Martin, Paul, jr	168
Martin, Solomon Urgel	117
Martin, Wilfred Moïse	63
Martineau, Ant. Ls. Colbert	122
Martineau, François Norbert	121
Martineau, George Elie	161
Martineau, Herman	185
Martineau, J. B	61
Mason, Barbara Louisa	44
Mason, Frederick	37
Mason, John	16
Mason, Thomas	149
Massé, Arthur	111

	Page.
Massey, Jas. A	74
Masson, A. L	15
Masson, Armand	113
Masson, François	123
Masters, Charles Harding	5
Mather, Thos. J.	80
Matheson, George M	180
Matheson, George Nair	52
Matheson, J. A	173
Matheson, John	61
Mathison, Frank Tait	151
Matthew, George F	68
Matthewman, Ernest H	91
Matthews, Frederick William	98
Matthews, George	152
Mathews, John Sutherland	104
Matthews, Thomas	133
Mathieu, Alfred	113
Mathieu, Joseph	114
Maurice, Eric	37
Maxwell, Mary Dorothea	180
Maxwell, Samuel Rice	142
May, Geo. Musgrave	86
May, Henry Arthur	2
May, K M. W	12
May, Lugo	12
May, Maud Ida	92
May, Oswald	96
May, William John	153
Mayer, Joseph Alph Alcibiade	112
Maynard, Martin Wilkins	175
Mayrand, J. Alberic	112
Meadows, Alfred Henri	130
Meagher, John Nicholas	103
Megill, Wm. H. T	158
Melick, Arthur Kent	143
Melville, Thos. R	37
Menard, Gordien, jr	118
Menzies, Augustus	145
Menzies, William	166
Mercer, E. N. H	16
Mercer, Richard Graham	151
Mercer, William Otterburn	118
Mercier, Chas. Amédée	37
Meredith, Wm Edward	54
Merrick, Henry	98
Merrick, Kathleen	91
Merrick, Louise Lauriston	93
Messier, Joseph	87
Metcalf, Wm. Franklin	37
Méthot, Jos. Charles Arthur	144
Metzler, H	165
Meunier, Charles	63
Meyer, F. Adrian	83
Meynell, Walter F	74
Michon, Alex Etienne	37
Mickle, Albert	57
Middleton, Alexander T. M	126
Might, Samuel Henry	154
Milard, Jos. D. A	117
Milburn, Robert Baldwin	55
Millar, John	134
Miller, Archibald	37
Miller, Edward W	54
Miller, E. W	173
Miller, John Gardiner	142
Miller, Jonathan	135
Miller, Joseph Elwood	37
Miller, Maud Augustus	93
Miller, Philippe G	2
Miller, Robert	99
Miller, Robert Simons	104
Miller, Thomas	140
Miller, Thomas Albert	131
Miller, Wm. Frederick	37
Miller, Wm. Henry	135
Millet, Geo. N	76
Millier, Elie	37
Miligan, Robert John	37
Milligan, Wm. George	125
Milliken, Edwin	37
Millner, George Frederick	128
Mills, George Henry	76
Mills, Nathaniel	190
Mills, Robert Rufus	138
Mills, William	80
Mills, Wm. Jas	127
Milne, Charles	178
Milne, William	96
Minthorne, Martin W	83
Miraglia, Alfred Louis	112
Miraglia, Joseph	114
Mitchell, Andrew	106
Mitchell, Fred. H	182
Mitchell, G. H	18
Mitchell, James Elijah	106
Mitchell, Norman Cyril	165
Mitchell, Robert	130
Mitchell, Thomas (assistant appraiser)	54
Mitchell, Thomas (landing waiter)	55
Mitchell, William	148
Mitchell, William Francis	113
Mitts, J. G	15
Mix, Hugh Wesley	119
Moblo, John	47
Moerschfelder, Jacob	125
Moffat, R. B. E	180
Moffat, Thos Inglis Dunlop	92
Moffatt, Thomas Potter	180
Mogan, Michael F	54
Moir, R Huntington	43
Mollard, John Thomas	149
Moloney, Daniel	98
Moloney, Michael	101
Monck, Alfred	53
Monkman, Arthur	127
Monroe, William Leander	169
Montenari, A. N. P	62
Montgomery, John	142
Montgomery, Robert	147
Montizambert, Fred	161
Montreuil, Alfred T	57
Monty, Joseph	117
Moodie, John Douglas	20
Moody, William Henry	79
Moon, Francis Graham	89
Moore, Andrew Thomas	124
Moore, Arthur A. Cutler	94
Moore, Arthur Edward	161
Moore, Edward	112
Moore, Robert Wm	106
Moore, Theophilus	37
Moore, Thomas	114
Moore, Thomas Edward	111
Moore, William	77
Morden, Joseph Ralph	104
Moreau, Auguste	37
Moreau, Jean-Baptiste	113
Moreau, Joseph Alfred	37
Moreau, Joseph P	117
Morehouse, George A	73
Morehouse, Williams Alex	123
Moren, Michael Joseph	81
Morgan, Archibald	124
Morgan, Marmaduke H	139
Morice, Jessie M	99
Morin, Jean Pascal	37
Morin, Alcidas	110

	Page.
Morin, Alfred	43
Morin, David	181
Morin, Joseph Wilfrid	117
Morin, Jules	164
Morisset, A. R.	14
Morison, Malcolm James	159
Morris, Francis	139
Morris, Michael P	16
Morris, William S. M	20
Morrison, Charles M	72
Morrison, Duncan	170
Morrison, Frederick J.	83
Morrison, Hector D.	81
Morrison, Joanna	107
Morrison, John A. R.	77
Morrissey, John	107
Morrissey, Michael	70
Morrow, Geo. W	184
Morrow, John	46
Morse, Charles	5
Morse, Frank A	4
Morse, Israel	52
Morton, George	106
Morton, Henry H.	91
Morton, J. R.	23
Morton, Thomas	155
Mosher, Havelock Henry	77
Motherwell, Wm. James	155
Mowat, Wm. James	134
Mowat, Alexander	171
Moyse, Norman Morrison	151
Mulcahy, Joseph James	103
Mulcahy, Patrick Joseph	102
Mulcahey, Cornelius J	75
Mulcahey, Thos. J	75
Muldoon, James	150
Mulhall, M. E	12
Mulhern, Michael Matthew	37
Mullen, Thomas	179
Mulligan, Ed. Arthur	183
Mullin, Jeremiah	4
Mullin, John J	70
Mullin, Martin	182
Mullins, Daniel	66
Mulvey, James	177
Mundy, William Antipas	105
Munn, Angus	83
Munro, Hugh David	37
Munro, M. D.	12
Munroe, C. B.	14
Munroe, Enos MacLeod	73
Murdoch, James	37
Murdock, Patrick Connor	51
Murison, William	185
Murphy, Charles	82
Murphy, Daniel	69
Murphy, Frank	117
Murphy, James (Richmond, Que.)	66
Murphy, James (Ottawa)	93
Murphy, James Lawrence	37
Murphy, John (Prescott)	51
Murphy, John (Montreal)	145
Murphy, Patrick Joseph	133
Murphy, Thos. Parnell	113
Murphy, William Henry	94
Murphy, William	61
Murray, Alexander	142
Murray, Alfred Sutton E	37
Murray, Cecil V. M	112
Murray, Charles Alexander	142
Murray, David	37
Murray, H. M	18
Murray, James	136
Murray, James Patrick	108
Murray, John	61
Murray, John Adam	163
Murray, Kenneth A	153
Murray, W. H	49
Murton, Frank	137
Mutch, H. A	165
Mutch, Samuel	81
Myers, Robert	103
Myra, Wm G	76
Myrand, Jean-Baptiste	187

Mc

McAdam, Hugh	70
McAdoo, R. J	69
McAllister, Peter	84
McAloney, Joseph A	37
McAlpine, E. S	78
McArthur, Annie	95
McArthur, Frank F	56
McArthur, Samuel	82
McArthur, George H	37
McAulay, David	141
McAulay, E. A	82
McAuley, Donald	72
McBratney, R. T	80
McBride, James	107
McCabe, Thomas	158
McCaffrey, John	133
McCaffrey, Thos. Louis	71
McCaffrey, Wm. James	183
McCaffrey, Wm. John	86
McCaffry, James Robert	54
McCague, Wm. Andrew	127
McCallum, J S	62
McCallum, James Arthur	120
McCallum, Oliver	109
McCallum, Thomas	47
McCamley, Henry	62
McCandlish, A	47
McCann, Bernard C	49
McCann, John A	6
McCarey, Joseph	102
McCart, Peter	70
McCarter, John Franklin	134
McCarger, J. H	171
McCarthy, Denis Francis	90
McCarthy, Michael	177
McCarthy, Norah	137
McCarthy, Robert	69
McCarthy, Wm. Jos. Lyme	96
McCharles, John	163
McClaverty, Wm. James	124
McClenaghan, James Edward	163
McClintock, Chas. Hugh	66
McClive, John	52
McClosky, John Richard	37
McClusky, Charles	171
McCluskey, John	61
McColl, Angus C	80
McConaghy, James Stephen	127
McConaghy, James Arch	135
McConnan, D. B	24
McConnell, Richard George	19
McConnell, Robert	86
McCord, F. A	190
McCormack, John	81
McCormick, Edgar	72
McCourt, George	136
McCoy, William	38
McCracken, Alexander	121
McCracken, Thomas	62

	Page
McCraney, H. P	38
McCreary, Robert	178
McCuaig, Augustus Finlay	38
McCuaig, Donald Alex	55
McCuaig, John Bass	118
McCuaig, William Haile	90
McCulloch, Henry Hamilton	154
McCulloch, John Oliver	104
McCullough, Anthony	27
McCully, George A	47
McCurdy, Stanley J	76
McCurry, Joseph Taylor	129
McCutcheon, Hugh (Greenwood	82
McCutcheon, Hugh (Sonora)	73
McCutcheon, H. M	38
McDonald, Alex	72
McDonald, Alex. R	182
McDonald, Angus (Pictou)	77
McDonald, Angus (Souris)	170
McDonald, Archibald	77
McDonald, A. W	38
McDonald, Boswell Robert	83
McDonald, Donald D	8
McDonald, Hugh Neil	133
McDonald, Ida Catherine	95
McDonald, James	169
McDonald, James Alex	108
McDonald, John (Hamilton)	38
McDonald, John (Ottawa)	5
McDonald, John (Chatham, N.B)	161
McDonald, James J	74
McDonald, James R	73
McDonald, John Allan	169
McDonald, John F	76
McDonald, John James	76
McDonald, John R	183
McDonald, Murdoch	126
McDonald, Peter	87
McDonald, Peter Donald	22
McDonald, Robert	81
McDonald, Robt. Samuel	57
McDonald, Roderick Chas	184
McDonald, Ronald	77
McDonald, Thomas Edward	120
McDonald, William	170
McDonald, William Smith	133
McDonell, Albert Ed. C	19
McDonnell, Henry Michael	147
McDonough, Geo. Rufus	69
McDonough, John	116
McDougald, John (Ottawa)	43, 85
McDougall, James	59
McDougall, John Lorne, C.M.G	22
McDougall, Joseph B	182
McDougall, Ronald	78
McDowell, James	103
McEachern, George B	81
McEachran, Charles	161
McEachran, Duncan	161
McElhanney, Wm. G	22
McElhinney, Mark Patton	163, 167
McElligott, Patrick	121
McElmeel, Jos. L	164
McElnea, Francis	132
McElroy, James	2
McElroy, John Thomas	95
McElroy, Patrick John	60
McEwan, Peter H	57
McEwen, Edward	81
McEwing, Hugh Edgar	151
McFadden, John	49
McFarland, William	105
McFarlane, James David Craig	147
McFarlane, James, sr	38
McFarlane, William	182
McFee, Allan Cameron	38
McGeachy, T. K	70
McGee, John Joseph	2
McGee, John J	19
McGibbon, Chas	182
McGibbon, John Alexander	20
McGie, Donald Barnabas	58
McGill, Alexander	149
McGill, Anthony	38
McGill, Howard Wilberforce	153
McGill, John Jas	87
McGill, V	14
McGill, William	79
McGillivray, Augus J	4
McGillivray, Hugh	91
McGinnis, Arthur	44
McGinnis, Thomas	21
McGirr. John	180
McGoldrick, M. P	60
McGovern, James Michael	18
McGovern, John James	50
McGovern, Patrick	64
McGowan, William, jr	66
McGrail, Thomas	90
McGreevy, Herbert Smith	122
McGregor, Donald	76
McGregor, James Albert	148
McGrory, Robert	45
McGuire, Gloss Crysler	53
McGuire, Horace	92
McGuire, Laurence James	38
McGuire, Terrance	38
McGuire, Wm. Thomas	103
McGurn, Michael	62
McHaffie, W	85
McIllree, John Henry	20
McInenly, Thos	26
McInerney, John	62
McInerney, Lawrence	114
McInnes, William	19
McInnes, A. J	82
McIntosh, Geo. Wm	105
McIntosh, John Franklin	82
McIntyre, Duncan Roy	183
McIntyre, Malcolm	80
McIntyre, Peter Campbell	138
McIsaac, R. J	16
McIver, John	182
McKay, Alexander	88
McKay, Angus	161
McKay, Charles Stephen	168
McKay, Hiram	180
McKay, James	69
McKay, John	55
McKay, Robert	38
McKay, Robie	169
McKay, Samuel	69
McKean, E. W	166
McKechnie, M. R	47
McKee, Chs. F	57
McKee, George Hamilton	102
McKee, Lucy Maud	138
McKee, William	153
McKendrick, Dawson	142
McKenna, James A. J	184
McKenna, William Gordon	109
McKenna, Wm. John	59
McKenzie, Allan Charles	149
McKenzie, Archibald	67
McKenzie, Charles James	50
McKenzie, John	17
McKenzie, John (Orillia)	56
McKenzie, Robt. S	185

	Page.
McKenzie, William	51
McKeown, Jas. Alexander	105
McKerracher, Wm	153
McKinley, Charles Hamilton	68
McKinnon, Allan Thos	19
McKinnon, Eva Mary	95
McKinnon, Michael	78
McKinnon, Murdoch	147
McKinnon, Wm. Crane	141
McKnight, Sam. Leonard Tilley	175
McLagan, John	52
McLaren, Alexander	139
McLaren, James William	152
McLaren, John Smith	88
McLaren, Robert	154
McLatchie, Arthur A	155
McLatchy, Arthur Cecil	140
McLaughlin, Daniel Isaac Woodward	71
McLaughlin, Henry	59
McLaughlin, Thos. Joseph	174
McLean, Arthur George	135
McLean, Donald	84
McLean, Duncan John	152
McLean, Frederick Charles	142
McLean, Jessie Evelyn	97
McLean, John Douglas	180
McLean, Roderick	78
McLean, Wm. John	141
McLellan, B. D	82
McLellan, Norman	145
McLenaghan, Nathaniel	38
McLennnan, Andrew Gordon	97
McLennan, Duncan	114
McLeod, Angus	169
McLeod, Edwin Bliss	143
McLeod, Francis Stewart	121
McLeod, George Alex	82
McLeod, Howard D	24
McLeod, Rev. John D	183
McLeod, John Edmond	148
McLeod, John Hugh	189
McLeod, John Simon Fraser	141
McLeod, William Wallace	98
McMahon, William	11
McManus, Rev. Chas. Ed	183
McMartin, Duncan	108
McMartin, James Archer	83
McMichael, Solon Wm	88
McMicken, Albert Clifton	24
McMillan, Donald	150
McMillan, Francis Neil	141
McMillan, James	139
McMillan, Peter	81
McMonagle, James	125
McMordie, Alexander	130
McMullen, Alexander	124
McMullen, Henry James	132
McMurray, James	57
McNab, G	80
McNair, James	73
McNair, William Cameron	130
McNamara, Michael	47
McNaughton, Francis Maurice	143
McNeal, Wm. Lewis	152
McNeely, James	92
McNeil, Neil	108
McNeill, Alexander James	185
McNeill, Colin O	86
McNeill, Duncan	86
McNeill, James	134
McNichol, James	61
McNicol, John	23
McNiven, John Davidson	79
McNiven, J. D	38
McNulty, John James	93
McNulty, Joseph	151
McNutt, Jas. Marshall	82
McPhee, Duncan Joshua	182
McPherson, Daniel K	53
McPherson, Edgar Allan	38
McPherson, Joseph	76
McPherson, Robert S	86
McPherson, Walter	155
McPhie, Donald	38
McQuarrie, Alex. Lachlan	156
McQuarrie, Thomas B	77
McQueen, George Robert	119
McRae, Christopher	141
McRae, Farquhar	77
McRae, John Ross Ogilvie	156
McRoberts, John Elliott	137
McRoberts, R. C	150
McRobie, James Alexander	145
McRobie, John Thomas	146
McShane, James Francis	113
McSween, James	38
McTaggart, John	17
McTavish, John A	84
McVarish, Joseph	77
McVey, James Bernard	116
McVey, J. S	87
McWhinney, Andrew Gordon	151
McWhirter, Hugh	56
McWilliams, John J	168

N

Nadeau, Ernest	144
Nadeau, Mathias	71
Nadon, Napoléon	112
Narraway, Jas. E	4
Narrer, R. V	62
Nash, A. F	38
Nash, George Bennett	108
Nash, Samuel C	38
Naubert, Eugène	190
Naylor, John Barlin	74
Neelin, Fred. G	46
Neher, Martin	61
Neil, James	38
Neill, Alan W	184
Neill, William	107
Neilson, George Edward	51
Neish, William	48
Nelligan, David	99
Nelson, Frank	15
Nelson, George Phillips	78
Nelson, John L	80
Nelson, Robert	152
Nesbitt, Margaret Wilson	137
Nevens, John James	147
Neville, Thomas P	158
Nevins, Nicholas	178
Newbigging, Thomas Leslie	45
Newbury, Cowper Wm	136
Newbury, John C	83
Newby, Frank	27
Newcomb, George H	14
Newcombe, Edmund Leslie	4
Newdick, Sidney George	133
Newling, Harriet	137
Newman, John Jarvis	178
Newman, William	178
Newsome, Wm. Alfred	178
Newsome, Albert Edward	178
Nicholls, James Thomas	38

	Page.
Nicholls, William	108
Nichols, Wm. L	182
Nicholson, James	112
Nicholson, M. Vernon C	8
Nicholson, Thomas William	61
Nickerson, George Watson	141
Nidle, Henry	50
Noble, John	53
Noble, J. J	69
Noble, William H	165
Noël, Joseph Octave	120
Noel, J. G	62
Nolan, Thomas Jos	96
Nolet, Jean Guillaume	144
Noonan, H. T	38
Norcross, Alton Arlington	123
Normandin, George	38
Norris, James George	154
North, Amos	134
North, John Webster	105
Northrup, Bradbury Mills	89
Northwood, Alexander	152
Norton, L	14
Norwood, C. H	75
Nugent, Arthur	61
Nugent, Edward Michael	118
Nunn, George	169
Nunn, William	105
Nulting, Harold H. S	26

O

Ogden, Alfred	171
Ogilvie, John Bedford	52
Ogilvy, Helen Gordon	180
Olive, I. J	167
Oliver, Fred. Augustus	97
Olivier, Hercule	39
Oliver, George Wm	108
Oliver, Stephen Oliver	139
Oliver, Thomas Mackey	91
Ollerhead, George Elliott	152
Orchard, Geo. W	161
Orchard, Lorenzo Dow	169
Orr, David Graham Erath	132
Orr, Henry N	39
Orr, Joseph	78
Orr, Robinson John	49
Orr, William Andrew	180
Osborne, F. A	80
Osborne, Frank Alfred	39
Ostrom, Hettie	95
Ostrom, William Henry	24
Ostrom, William N	24
Ouellet, François-Xavier	122
Ouellette, Alphonse	115
Ouellette, Edouard Henri	110
Ouellette, Joseph Wilbrod	114
Ouimet, Onésime	118
Oulton, George Heber	142
Outhouse, A. F	73
Owen, Alfred Wallace	163
Owen, Charles	81
Owen, Nepean C	76
Oxley, William B	56
O'Brien, Arthur Henry	190
O'Brien, Benjamin J	150
O'Brien, Edward Charles	38
O'Brien, James (Hamilton)	38
O'Brien, James (Halifax)	73
O'Brien, James Francis	38
O'Brien, Patrick	70
O'Brien, Stephen Edward	174
O'Brien, Thomas James	103
O'Brien, William	78
O'Brien, William Daniel	89
O'Bryan, Joseph Stanislas	102
O'Connell, Ellen Mary	22
O'Connor, K. M	6
O'Connor, Katherine Maud	101
O'Connor, Edward John	118
O'Connor, Francis	73
O'Connor, Garrett	153
O'Connor, James	92
O'Connor, John Francis	100
O'Connor, John Joseph	127
O'Connor, Jos. Charles	96
O'Connor, Peter Joseph	181
O'Connor, Robert Emery	156
O'Connor, William	149
O'Dell, Alexander	47
O'Dell, Henry A	66
O'Donahoe, Helen Marion	181
O'Donnell, John	38
O'Donnell, Michael James	38
O'Donoghue, Daniel	110
O'Donoghue, D. J	157
O'Donohue, John	80
O'Donohue, Michael John	38
O'Dowd, Francis	144
O'Farrell, George D'Arcy	166
O'Flaherty, Edward John	38
O'Flaherty, M. J	38
O'Grady, Daniel Joseph	87
O'Grady, Sarah Maria	181
O Halloran, George F	158
O'Hanly, John M	164
O'Hara, F. C. T	26
O'Leary, George Arthur	153
O'Leary, Mary Florentine	97
O'Leary, Thos. Jos	39
O'Loane, John Thomas	149
OMeara, Dom. Daly	88
O'Meara, Martin	109
O'Meara, Timothy James	151
O'Neil, Freeman	161
O'Neil, James	146
O'Neil, Thomas Joseph	154
O'Neil, Wm. Jas	187
O'Neill, Hugh	118
O'Neill, Patrick John	60
O'Regan, James	5
O'Regan, William Henry	145
O'Reilly, Anthony	24
O'Reilly, Charles B	64
O'Rielly, Charles Emmet	143
O'Rielly, Mary Ann	100
O'Reilly, William James	148
O'Shea, Edward	60
O'Sullivan, Daniel	39
O'Sullivan, Dennis	41

P

Page, William Walsh	100
Paget, Frederick Henry	180
Palling, James	150
Palmer, Emma	8
Palmer, Howard Walter	169
Palmer, Joseph Lawrence	109
Panet, Charles L	6
Panet, Louis Charles	189
Panneton, George Edouard	39
Pape, James	39

	Page.
Pape, Oswald	55
Papineau, Louis	177
Paquet, Etienne Théodore	121
Paquet, Jos. Alfred	66
Paquette, John Flavien	66
Paquette, Joseph	116
Paquette, Jos. Adélard	116
Paquette, Théodule	188
Paradine, Thomas	106
Paradis, Eugène	8
Paradis, Gustave	145
Paradis, Pierre	64
Parant, Wilfrid Vict. Pros	123
Paré, Adhémar	61
Paré, Jules	66
Paré, Louis Alphonse	21
Parent, Frederick	39
Parent, Victor Amédé	119
Parish, Geo. Herbert	92
Park, Robert Hood	47
Park, William Adam	68
Parker, Alfred	127
Parker, Lewis	24
Parker, Thomas	39
Parker, William (N.W.T.)	21
Parker, William (Halifax)	102
Parker, William (Sandwich, Ont.)	171
Parker, Wm. McMicking	49
Parkhill, Wm. James	49
Parkinson, E. B	39
Parkyn, Albert Howard	155
Parmelee, William Grannis	26
Parmelee, John David	85
Parrett, James	127
Parrett, Wm. Frederick	132
Parrott, Adolphe	112
Parry, William Stewart	130
Parson, Byron Ashton	154
Parson, Charles Herbert	39
Parson, Charles H	83
Parsons, Jonathan F. L	165
Pascoe, Harvey	129
Pasmore, Robert W	138
Pate, William Robert	109
Patenaude, J. O	10
Paterson, A. C	81
Paterson, Arch. Neil	83
Paterson, Geo. Washington	13
Patrick, Mary	119
Patry, Joseph	191
Patry, Joseph Hilarion	39
Patten, Charles Bell	43
Patterson, Alexander, jr	54
Patterson, Andrew	116
Patterson, Chas. Edw. Alex	39
Patterson, Geo. Gordon	150
Patterson, Henry Wm	87
Patterson, Thomas	149
Patterson, Walter	87
Patterson, William Low	61
Patteson, Thomas Chas	125
Pattison, Frank Thorborn	45
Pattison, Thos. F	52
Paul, Augustus R	74
Pauzé, Ferdinand	116
Payne, Alonzo Nathaniel	91
Payne, Edward (Halifax)	101
Payne, Edward (Ottawa)	86
Payne, Henry John	131
Payne, John Lambert	175
Payne, Manuel	52
Peacock, Melville Ernest	151
Pearce, Thomas Henry	128
Pearce, William	17
Pearce, William Jos. Henry	96
Peake, Ernest de B	81
Peake, Thomas Britton	127
Peaker, J. M	87
Pearl, Albert	169
Pearson, Wesley	54
Pearson, William Ormond	178
Peck, Henry Brougham	142
Peck, Thomas	46
Pedley, Francis	180
Peebles, Wm	47
Peele, Perry Richard	85
Pegg, Alfred	16
Pegnem, Chas	61
Pelletier, Charles Caron	15
Pelletier, Ephrem Albert	21
Pelletier, Joseph Amable	122
Pelletier, Joseph Herménégilde	188
Pelletier, Maxime	100
Pelletier, Narcisse George	39
Pelletier, N. G	65
Pelletier, Philippe	8
Pelletier, Pierre	179
Pelletier, Pierre Alp. Jules	123
Pelletier, Wilfred	144
Peltier, Hubert E	64
Pender, James	66
Pennefather, Percival Wm	21
Pennock, William Henry	118
Pense, James Phillips	107
Pepin, Dolphis	115
Pequegnot, Claude F	57
Perdue, Michael B	161
Pereira, Godfrey P	13
Pereira, Lyndwode Charles	12
Pereira, Frederick L. C	1
Perham, Louis Daniel	59
Périllard, Joseph H	183
Perkins, Francis Newman	125
Perrault, Denis Romulus	111
Perreault, Jeremy	64
Perreault, Jos. Zephirin A	145
Perrie, Thomas Alexander	121
Perrin, Charles Nelson	109
Perrin, Emery	190
Persse, Richard M	54
Perry, Aylesworth Bowen	20
Perry, Edward	62
Perry, Frank John	140
Perry, F. C	46
Perry, Harvey Cann	79
Perry, John	169
Perry, Thos Barclay	79
Peters, John Grant	169
Peters, William Norman	145
Pethick, Wm. H	161
Petit, Jean-Baptiste	39
Pett, James	134
Phair, Lewis Byron C	102
Phair, William Barry	102
Pheeney, Henry Gregory	103
Philibert, Joseph Edouard	143
Phillipo, Charles	106
Phillips, G. P	166
Phillips, John	105
Phillips, Julius	131
Phillips, Percy	108
Phillips, Robert Bedford H	102
Philp, James Rowe	57
Philps, Millage	161
Phinney, Henry Havelock	98
Phoenix, A. J	16
Phoran, Martin J	76
Picher, Jos. Robert Edward	123

	Page.
Picken, Thomas	4
Pierson, Charles	152
Pigeon, Charles	69
Pigeon, H. H.	87
Pigeon, Joseph G.	192
Pilkey, Albert Edward	45
Pinault, Ls. Félix	6
Pinard, Arthur A.	15
Pinard, Léon	10
Pitré, Jérémie	183
Plamondon, Oliver	121
Plant, Frank	157
Plumb, Charles	147
Plummer, Henry	53
Plunkett, George Lynn	90
Plunkett, Joseph Mary	2
Plunkett, William	55
Poirier, Joseph Nathaniel	39
Poitevin, Antonio	111
Poitras, Henri Joseph	117
Pole, Chas. Wm	39
Polkinghorne, John A.	189
Pollock, George	126
Pollock, Wm. C	51
Pope, Charles	89
Pope, George Dalrymple	14
Pope, James Alexander	127
Pope, Joseph, C.M.G.	8
Pope, Percy	25
Pope, Theodore	100
Popham, Frank H	39
Portelance, Pierre Auguste	39
Porter, Edgar Harold	72
Porter, Howard Douglas	143
Porter, Nathaniel	53
Porter, Stanley Ch Ross	107
Pothier, Cyrille Albert	192
Potter, Michael James	123
Pottinger, David	175
Potts, John Edward	86
Potvin, Napoléon	27
Poulin, Prosper E.	67
Pound, John T	80
Powell, Arthur E.	158
Powell, Ernest Clemow	156
Powell, John Bleeker	39
Powell, Naomi Carmen	96
Power, Augutus	4
Power, Charles Edward	141
Power, Frank Joseph	102
Power, John	113
Power, John Robert	74
Power, Joseph Francis	39
Power, Patrick Jas	75
Powers, Preston Willis	123
Pownall, Godfrey Herber	4
Pratt, John Henry	172
Préfontaine, Fulgence H	39
Prendergast, Jérémie	90
Prénovault, Joseph Avile	154
Prentiss, George	43
Prescott, William	68
Press, William	79
Preston, W. T. R.	18
Pretty, Joseph Melville	128
Prevost, Joseph Edouard Wilfred	115
Prevost, Louis	62
Prevost, Napoléon	60
Price, George	70
Pridham, Richard	155
Pridham, Richard Alfred	138
Pridham, Philip Harold	138
Primrose, Philip Carteret Hill	20
Prince, Antonio	17
Prince, E. E.	163
Prindeville, J.	16
Pringle, Alexander	156
Pringle, James	149
Proctor, William Gordon	112
Proper, Frederick Scrine	58
Prosser, Elijah	39
Proulx, Emanuel	87
Proulx, Isidore	10
Prout, John W.	53
Provost, Irénée Ernest	39
Prud'homme, Ls. Télesphore	109
Pryor, Oswald	73
Pugh, Wm. Alex.	73
Pugsley, Alder W.	71
Pugsley, John William	175
Purcell, John	147
Purdy, Jas. H.	183
Purtell, James Joseph	107
Pye, William H.	73

Q

Quain, Mary	4
Quain, Redmond	27
Quéry, Elie	190
Quesnel, A.	66
Quigley, Joseph	133
Quinane, William Patrick	104
Quinlan, Michael	149
Quinn, John Dwyer	39
Quinn, Thomas	131
Quinn, W. J.	164

R

Radiker, Alfred	114
Rainville, Ferdinand	146
Ralph, Arthur Robert Francis	188
Ralston, C. C.	85
Ralston, Timothy	39
Ramsden, Benjamin Franklin	128
Ramsden, John A.	52, 179
Ramsey, William James	149
Ranaghan, Peter	170
Rand, Fred. Augutus	183
Rand, Frederick Clarence	75
Randall, George	134
Rankin, David J.	48
Ranstead, Wm.	6
Ratchford, Charles Edward	71
Ratchford, James	78
Ratelle, Joseph Alberin	118
Ray, Charles Edmond	137
Raymond, Antoine	100
Raymond, Zéphirin	146
Raymond, Richard	86
Rayworth, John Snowball	68
Rea, Wm. James	134
Read, Chas. Albert	135
Reading, Thos Jos.	132
Reading, Wilmot Beverly	126
Reardon, William	73
Reekie, Alex. McKay	79
Redmond, E. F.	63
Reed, Alexander	148
Reed, Charles Cooper	108
Reed, John Henry	140
Reed, Thomas Lawrence	124
Reeve, Henry Joseph	127

	Page.
Reeves, Charles	129
Reeves, Thos. Henry	133
Regan, Patrick	91
Regan, Wm John	128
Regnier, Louis E	66
Reid, Alexander Laing	156
Reid, Duncan Roderick	136
Reid, John	130
Reid, John Warren	22
Reid, Richard Nicolson	136
Reid, Sara Maria	107
Reid, William	55
Reiddy, Charles	54
Reiffenstein, Caroline	180
Reiffenstein, Julia	158
Reinhardt, Henry Nicholas	76
Renaud, Albert H	39
Renaud, H	61
Renaud, Joseph Edmond	110
Renaud, Jos. François d'A	117
Rennie, George	39
Renois, Ludger	118
Renton, John Lockhart	153
Reynar, Thomas	122
Reynard, Marmaduke Chas	155
Ricard, J	15
Ricard, Louis Onésime	146
Ricard, Urgel	9
Rice, Allan B	56
Rice, William Anglin	138
Rice, William L	71
Rich, Samuel John	133
Richard, Alphonse	168
Richard, Damien O	67
Richard, Jos. Adrien	118
Richard, Louis Napoléon	19
Richard, Thos. L. A	158
Richards, Clarence R	161
Richards, Frederick	130
Richards, John	21
Richards, Jos. Fred	86
Richardson, F. M	166
Richardson, Hugh Edwin	131
Richardson, William	149
Richardson, Wm. Henry	61
Richer, A. M	63
Richter, John Charles	105
Riendeau, Joseph	173
Riddell, Robert William	125
Riddell, Robert	161
Riddle, William	126
Ridgman, A. H	39
Ridout, John Grant	24
Riggs, James	127
Riley, James	167
Rindress, Horace	161
Rinfret, Come Isaïe	39
Ring, John Wightman	123
Ring, M. J	24
Riopelle, J. A	63
Riselay, Egerton Elliott	45
Ritchie, Alex. J	39
Ritchie, Bartley Livingstone	156
Ritchie, Hugh	40
Ritchie, James	21
Ritchie, Joseph Hunter	124
Roach, Michael	61
Robb, Donald	103
Robbins, Ansel	79
Robert, Alphonse Ernest	146
Robert, Arthur	27
Robert, J. Cyrille	61
Robert, James Alexis	62
Robert, Pierre	119
Robert, J. M	12
Roberts, Linley Hebbard	124
Roberts, Thomas	84
Robertson, Alexander (Ottawa)	26
Robertson, Alex. (Halifax)	74
Robertson, Augustus R	50
Robertson, Charles Robert	91
Robertson, James Wilson	161
Robertson, John Neill	102
Robertson, Meier	170
Robertson, Peter	14
Robertson, Robert	161
Robertson, Samuel John	97
Robertson, Thos. Wishart	72
Robertson, Walter B	81
Robertson, Wm. H	43
Robertson, William Russell	184
Robidoux, Narcisse	189
Robillard, Alexander	113
Robillard, Rodrigue Joseph	174
Robins, Samuel Wm	40
Robinson, A. M	12
Robinson, Annie Lucilla	100
Robinson, Jas. Deen	140
Robinson, John Wm	156
Robinson, Lucy	91
Robinson, Peter A	161
Robinson, Samuel	69
Robinson, Thomas	45
Roche, Chas. P	86
Roche, Geo	74
Roche, H. G	40
Rocheleau, Joseph	115
Rochester, Charles Dealtry	147
Rochester, Edwin	180
Rochester, Francis King	89
Rochon, Henri	118
Rodd, J. A	164
Roddick, Robert	167
Rodgers, George	131
Rodman, E. Annie	159
Roe, George Henry	82
Roeske, Frederick William	120
Roger, William	11
Rogers, Edward O'Brien	152
Rogers, James	130
Rogers, Joseph Franklin	151
Rogers, Thomas	1
Rogerson, John	70
Rolph, S	12
Rolston, Edward	105
Rombough, Marshall B	161
Rondeau, A	166
Rondeau, Ulysse	110
Roome, Reginald Ernest	134
Root, Albert	167
Roper, Sydney C. D	43
Rork, Thomas	40
Rorke, Herbert Victor	43
Rose, George Christian	82
Rose, John Alexander	40
Rose, Wm. Herchmer	156
Ross, Alexander (Ottawa)	43
Ross, Alexander (Cookshire)	58
Ross, A. M	164
Ross, Charles G	85
Ross, Charles William	175
Ross, Daniel Davidson	81
Ross, Edmund Henry	56
Ross, Elijah	170
Ross, George	98, 125
Ross, George McCulloch	128
Ross, Harold Edward	40
Ross, Henry Clarkson	180

	Page.
Ross, Henry LeBreton	175
Ross, Hugh Henry	49
Ross, James Walter	120
Ross, John Chapman	128
Ross, John David	141
Ross, Robert Howard	141
Ross, Walter T	51
Rossiter, Jas. Edward	124
Rothwell, Thos. Gainsford	12
Rouillard, Adolphe	144
Rouillard, Jean	65
Rouleau, Alfred	174
Rouleau, Joseph Clément	40
Rourke, J. E	23
Rouse, David T	48
Rousseau, Elzéar H	40
Rousseau, Honoré Benjamin	144
Rousseau, Louis George	145
Routhier, André M	50
Routhier, Antoine Alphonse	144
Routhier, David Alfred	158
Routledge, Walton H	20
Rowan, Walter	89
Rowan, William Edward	40
Rowatt, Hugh Howard	15
Rowe, Wm. Bennett	161
Roy, Georges	17
Roy, Henri	8
Roy, Joseph Adélard	112
Roy, Léonidas Guisolphe	27
Roy, Régis	163
Rudkins, Wm	40
Ruel, Gerard Godfrey	173
Ruggles, Jas. R	76
Rumble, Fred. G	138
Rumble, Harry Melville	139
Rush, Myron Leslie	158
Russ, William Horen Botsford	67
Russell, James A	88
Russell, James Waddell	50
Russell, Robert	51
Russell, William	43
Rutheriord, D. W	79
Rutherford, Jno. Gunion	161
Rutherford, James	138
Ruthven, Adolphus	137
Rutland, Fred. Sinclair	135
Rutland, Sinclair A	56
Ryan, George Melville	142
Ryan, James (appraiser)	54
Ryan, James (letter carrier)	132
Ryan, Jeremiah Jos	124
Ryan, John (Montreal)	115
Ryan, John	45
Ryan, Michael Jos	63
Ryan, Patrick Eugene	50
Ryan, P. E	15
Ryan, W	40
Ryan, Wm. Francis Joseph	128
Ryan, William Loughman	175
Rykert, Jno. C	82
Ryley, George Urquhart	15

S

	Page.
Sagala, Damase	97
Saint-Denis, Emery Henri	158
Salmon, Reginald	167
Samson, Cyrille	169
Samson, Joseph	166
Samson, Jos. Elzéar Alfred	122
Samuels, Annie	91
Sancton, Frederick G	24
Sandall, Henry P	68
Sandall, Thomas O	69
Sanders, Gilbert Edward	20
Sando, John	50
Sands, Wharton	139
Sanguinet, Léonidas	61
Sangster, Beverly Temple	96
Sangster, Frank H	40
Sangster, Selwyn E	181
Sansfaçon, Pierre	62
Sargent, William Patrick	129
Saucier, Xavier	40
Saulnier, John Hilaire	169
Saunders, Charles James	131
Saunders, Edwin Lewis	43
Saunders, John Cramp	23
Saunders, Sampson	103
Saunders, William (Hemmingford)	58
Saunders, William (Ottawa)	162
Sauriol, Alphonse	110
Sauriol, Jean-Baptiste	113
Savage, Franklin Gould	129
Savage, Frederick	140
Savage, Glover Harris	139
Saxton, Richard J	74
Scace, Fred. Gibson	86
Scanlon, Michael	62
Schaffner, Leander Parker	76
Schofield, Charles	44
Schofield, M. D	14
Scholes, Adam	151
Scholfield, Fergus	168
Scholfield, Thomas	45
Schram, Richard Louis H	40
Schreiber, Collingwood, C.M.G	175
Schroeder, Kenneth B	129
Schuler, Wendlin	101
Scleater, Michael M	61
Scoffield, John	182
Scott, Andrew	55
Scott, Beresford	12
Scott, Charles Stenson	23
Scott, Duncan Campbell	180
Scott, Hattie E	87
Scott, John Edwin	177
Scott, John Leslie	132
Scott, Joseph	40
Scott, M. McKay	12
Scott, Thomas	79
Scott, Thomas (Toronto)	151
Scott, Thomas Albert	154
Scott, Thos. Wm	154
Scott, Wm. Duncan	18
Scott, Wm. D. B	183
Scott, William Godfrey	73
Scott, William T	47
Scoullar, A. W	85
Screaton, John Alexander	98
Scullion, William James	40
Scurfield, Ralph Davison	162
Seale, William	181
Sears, Harry George	98
Sebert, John Brock	151
Secor, Franklin	131
Seguin, Dosithée	61
Séguin, François Olivier Ovila	91
Selby, W. Dunbar	87
Semmens, Rev. John	185
Semple, M. L	14
Senécal, Clovis Omer	19
Senkler, E. C	18
Sewell, Thos. Cawley	131
Seymour, Anne Jane Bleecker	91

Seymour, John 64
Shakespeare, Noah 136
Shanacy, Michael 40
Shanly, Charles Jas. N 108
Shannon, Charles Gay 107
Shannon, F. M 87
Shannon, George 167
Shannon, Samuel Leonard 175
Shannon, William 104
Shannon, William (Valleyfield) 167
Sharman, Frank Dean 152
Sharp, Archibald 48
Sharp, Daniel M 55
Sharp, Thos. Alex 162
Sharpe, John 127
Shaughnessy, J. 70
Shaw, Abraham 88
Shaw, Alfred Ernest 21
Shaw, Edwin Ruthven 133
Shaw, Frederick Davis 80
Shaw, Henry Soden 90
Shaw, James Allen 72
Shaw, James Fitzwilliam 27
Shaw, Margaret 26
Shaw, Mary 16
Shaw, Minnie Maria 100
Shaw, Robert Weatherley 137
Shaw, Samuel Poole 83
Shea, James 72
Sheasgreen, Isaac 171
Sheather, Austin Herbert 137
Sheehan, Maurice Joseph 75
Sheldon, Corydon C 94
Shelters, Anson 65
Shepheard, Berkeley Fred 136
Sheppard, O. B 173
Sheridan, Frederick Alexander 148
Sherritt, James 59
Sherman, John 151
Sherwood, Beverly Wilmot 22
Sherwood, Henry 13
Shiels, E 15
Shields, Charles Jos 106
Shore, John Willoughby 180
Short, Samuel 91
Short, William Stephen 108
Shoults, Wm. Arthur 162
Shutt, Frank T 162
Sibbald, Howard Embury 186
Sibbald, William 186
Siddall, T. H 23
Sidey, Samuel James 52
Simard, Edouard 168
Simard, Euchariste Adolphe 144
Simard, Léon 176
Simard, Louis Eugène 144
Simard, Maxime Jean-Baptiste 114
Simmons, James Thornton 139
Simmons, Leo E 85
Simons, John Robinson 99
Simpson, Augusta Maria 93
Simpson, Arthur Fisher 40
Simpson, George F. D 84
Simpson, Hector Elie 152
Simpson, Jane Sigsworth 95
Simpson, J. Patterson 58
Simpson, William 80
Simpson, Wm. Andrew 40
Sims, Charles 182
Sincennes, Napoleon Euclide 116
Sinclair, Coll McLean 152
Sinclair, David 134
Sinclair, Finlay A 80
Sinclair, James (Ottawa) 191

Page.
Sinclair, James (Toronto) 54
Sinclair, John Weir 47
Sinclair, Maggie Bell 95
Sinon, Eugène Henry 40
Sircom, Stephen John Rupert 100
Sivertz, Christian 137
Sixsmith, Bertha Florence 44
Skanks, Stephen 134
Skead, James 159
Skelly, Edward Joseph 149
Skelly, Denis Joseph 147
Skelly, John J 163
Skinner, William Henry 108
Sladen, Arthur French 1
Slater, Firmus James 85
Slater, Margaret Agnes 94
Slattery, P. J 56
Slattery, Ralph 40
Slattery, Thomas 40
Slattery, Timothy F 59
Slean, John 56
Sloan, Merritt Wallace 148
Sloan, William 40
Small, John 54
Smart, James Allan 12
Smart, George Bogue 18
Smellie, William 149
Smith, A. Hoffmann 53
Smith, A. K 73
Smith, Albert Corbett 162
Smith, Alfred 133
Smith, Andrew 97
Smith, Andrew (Toronto) 162
Smith, Arthur 153
Smith, Bedford H 82
Smith, Charles Edmund 126
Smith, Charles Samuel 134
Smith, Chester John 155
Smith, Daniel Jas 138
Smith, Edmond John 174
Smith, Edward Thomas 174
Smith, Emma 95
Smith, Eustache LaHaie 145
Smith, Frederick Howard 89
Smith, George (Serj. at Arms Office, Ottawa) 191
Smith, George (Montreal) 59
Smith, George E 46
Smith, Geo. Renfrew 73
Smith, Gertrude 105
Smith, Henry Robert 189
Smith, H. Gilbert V 4
Smith, H. T 87
Smith, Jas. Sterling 136
Smith, J. Obed 18
Smith, John (Ottawa) 192
Smith, John (Cornwall) 179
Smith, John Atcheson 57
Smith, John Chalmers 40
Smith, Lawson 104
Smith, Mark 139
Smith, Merritt Munson 64
Smith, Percy Robson 153
Smith, Philip 56
Smith, Rodney C 87
Smith, Rufus Reid 142
Smith, Sherman 94
Smith, Sidney 89
Smith, Stanley Percy 128
Smith, Theophilus 130
Smith, Thomas 75
Smith, Thomas Busk Crowe 183
Smith, Thos. James 154
Smith, Vincent 131
Smith, Wm 89

	Page.
Smith, William Burton	149
Smith Wm. Gordon	96
Smyth, Jos. Howe	103
Smyth, Minnie Josephine	95
Snow, Alfred T	11
Snowden, James W.	40
Snyder, Arthur Edward	20
Sœurs de la Merci	162
Soles, Charles Edward	146
Somers, Frank, jr	54
Sorley, James Stewart	59
Sormany, Henry Armand	67
Soule Frank Foster	58
Soulière, Marcil	118
Southall, Frederick	141
Southcott, Samuel J	49
Soutter, Alexander Robertson	187
Sowter, Thomas Walter E	13
Spain, Osprey George Valentine	171
Sparkes, G. A. S	12
Sparks, Robert	127
Sparks, Walter	126
Sparling, Jas. W	40
Spear, Wm. J	84
Spénard, Amable Emery	120
Spence, Andrew Herbert	78
Spence, Francis Henry	40
Spence, John Lancaster	93
Spencer, James Hervey	91
Spereman, James Joseph	40
Spicer, Benjamin	130
Spike, Wm Edwin	71
Spillette, Silas William	52
Spittal, Robert	50
Springate, George	105
Springford, Charles	134
Sproule, Jas. Frederick	154
Squires, Wm. Archibald	136
Stagg, George Alfred	128
Stallard, Wm. Henry	109
Stanbury, Arthur B	55
Standish, Joseph Gerald	40
Stanley, Thomas Robert	130
Stanton, Cameron	163
Stanton, Edmund Patrick	89
Stanton, George Burns	150
Stapleton, Charles O	109
Stapleton, Gilbert Bertram	106
Starnes, Cortlandt	20
Starratt, Wm Wentworth P	143
Statten, Taylor Emerson	128
Steacy, Charlotte	159
Steckel, Louis Jos. Réné	174
Steele, Evelyn Yelverton	8
Steele, Herbert Alleen	143
Steele, Vivian H	163
Steep, John R	186
Steers, Connell John	13
Steeves, Charles Watson	22
Steffens, John	177
Stein, Léonce F. Ludovic	18
Stenson, Michael Thos	66
Stephen, John	53
Stephen, Robert Wm	187
Stephens, Jabez Baker	49
Stephens, James Patrick	146
Stephenson, Edwin Frederick	17
Stephenson, John	48
Sterling, William	98
Stevens, Alfred Jas	101
Stevens, Alicia	95
Stevens, Daniel Bowen	41, 83
Stevens, Douglas	166
Stevens, George	21
Stevens, William Albert	184
Stevens, William Edwin	86
Stevens, William Francis	131
Stevens, Wm Henry	70
Stevenson, James Shannon	22
Stevenson, Edwin Ralph A	99
Stevenson, James A	162
Stewart, Charles R	191
Stewart, Charles Richard	154
Stewart, Douglas (Ottawa)	4
Stewart, Douglas (P. O., N.S.)	99
Stewart, Edmund	131
Stewart, Edwin Martin	127
Stewart, Elihu	17
Stewart, Frederick David	129
Stewart, H. E	5
Stewart, Harriet Stewart	92
Stewart, Herbert Duncan R	156
Stewart, James	40
Stewart, John Howard	174
Stewart, James B	166
Stewart, L. J. G	16
Stewart, Matthew	24
Stewart, Neil	175
Stewart, Robert Lawrence	148
Stewart, Samuel	180
Stewart, Theophilus	173
Stewart, Thomas	191
Stewart, William Alleyne	166
Stewart, Wm. Charles	91
Stewart, William J	164
Stimpson, Francis Clifford	74
Stinson, Thomas	70
Stipe, Samuel	106
Stockton, Edmond Ebenezer	22
Stoddart, James	125
Stokes, William	148
Stork, Wm. Wray	162
Storr, Ira William	7
Strachan, John	48
Strachan, Wm. Alex	138
Strange, James Campbell	98
Stratton, William Cox	41
Street, Alfred Foxcraft	67
Street, Charles Frederick	23
Strickland, D'Arcy Edward	20
Strong, William	177
Strongman, William	105
Strous, James	106
Struthers, Lincoln Hiram	150
Stuart, Charles C	80
Stuart, Edgar Allen	128
Stuart, William Ed	41
Stubbs, Edwin	132
Stubbs, Wm	162
Stumbles, William W	163
Stunden, Jesse	86
Stupart, R. F	166
Sturtridge, Richard	129
Sugden, Benj. A	162
Sullivan, Andrew	81
Sullivan, Edmund Addy	103
Sullivan, J. M	86
Summers, Annie	138
Surtees, William S	13
Sutherland, Edward Davenport	22
Sutherland, G. C	170
Sutherland, George	76
Sutherland, Hugh M	79
Sutherland, John David	180
Sutherland, Owen A	83
Sutherland, Samuel	182
Sutton, Edgar Wm	140
Sutton, Richard	80

	Page.
Swaine, George Ball	77
Swait, Charles Edward	130
Swan, William Henry	149
Swannell, Frederick William	41
Sweetnam, George Booker	101
Swinburn, A. R	15
Swinford, Sydney	186
Sword, C. B	169, 172
Sylvain, Jean-Baptiste	113
Sylvain, Louis Philippe	192
Symes, Peter Barclay	13
St-Amand, G. B. A	65
St-Antoine, Jos. Ferdinand	122
St-Arnaud, Urbain Henri	111
St-Denis, Emma	95
St-Denis, Léon	119
St. Germain, Caroline D'A	98
St-Jean, Louis Joseph	114
St-Jean, Paul	112
St-Jean, Samuel	63
St. Louis, Francis R	57
Ste-Marie, Ludger	64
St-Michel, François-Xavier	41, 64
St-Onge, Jos. Alfred	114

T

Taché, Arthur	158
Taché, Emma	92
Taché, Joseph Chs	174
Talbot, John	41
Talbot, Octave Zéphirin	143
Talbot, Oscar Henry	48
Tansey, Timothy Peter	59
Tapley, David	68
Tasker, Charles James	23
Taylor, Alexander G. D	189
Taylor, Alex. Harvey	50
Taylor, Charles	57
Taylor, Charles W	158
Taylor, Christopher Joseph	3
Taylor, Edgar	140
Taylor, Edward Ellegood F	90
Taylor, Ellen Hunt	92
Taylor, Ernest Livingston	90
Taylor, George H	53
Taylor, George Wilson	41
Taylor, Hugh W	71
Taylor, James	110
Taylor, John (Toronto)	133
Taylor, John (N. W. M. P.)	21
Taylor, John Wesley	72
Taylor, Napoléon Henry	121
Taylor, Robert Peat	96
Taylor, Thomas Edward	109
Taylor, William	97
Taylor, William Henry	139
Teaffe, W. G	86
Teck, Joseph	178
Telford, Donald M	79
Telford, Robert	43
Tennant, Henry	80
Tennant, Jno. H	162
Terrien, E	87
Tessier, Napoléon	190
Tétreault, Joseph	41
Tétu, Alice	95
Tétu, Ida	164
Tétu, Jos. David Henri	114
Thackeray, John	182
Theakston, Major John	103
Théoret, Louis Raphael	116
Theriau, Edouard E	78
Thériault, Jos. Aimérild	174
Therien, Jos. Achille Horace	123
Therrien, Jacques Arthur	115
Therrien, Joseph	63
Thibert, Narcisse	57
Thom, Hugh	129
Thomas, Angela	164
Thomas, Joseph Smith	41
Thomas, Robert	41
Thomas, Tom	139
Thompson, Alexander	99
Thompson, Archibald Graham	125
Thompson, Charles W	70
Thompson, Clarence Elmer	134
Thompson, David	70
Thompson, George	127
Thompson, Harry Parsons	149
Thompson, Harry Sidney	135
Thompson, James (Toronto)	127
Thompson, James (St John, N.B.)	125
Thompson, John	54
Thompson, Marshall	57
Thompson, Robert	126
Thompson, Thos	52
Thompson, Thomas P	166
Thompson, W. E	21
Thompson, Wm. Henry (Winnipeg)	79
Thompson, William Henry (Montreal)	118
Thomson, Gordon Macdonald	17
Thomson, John	47
Thomson, John Alex	166
Thomson, John Davidson	150
Thorburn, James	41
Thorburn, John	9, 19
Thorburn, Robert	182
Thorburn, Wm Mungo	156
Thorne, James R	162
Thorne, Stephen Sneden	89
Thrasher, Walter Aug	41
Throop, Arthur Wilkinson	89
Throop, Milton R	148
Thurston, Geo Humphrey	138
Tierney, John Joseph	115
Tighe, Edward	59
Till, George Garfield	134
Till, Thomas Mercer	41
Tilley, Chas. F	69
Timmons, Richard	41
Tinney, Clive	109
Tinning, William Karr S	54
Tipton, Thomas Lewis M	179
Tobin, Richard	71
Tobin, Thos. Sarsfield	41
Tobin, Thos. Seymour	75
Todd, Alfred Hamlyn	192
Todd, James	178
Todd, Walter	189
Toller, Frederick	23
Tolley, William James	131
Tolime, Simon Fraser	162
Tomlinson, Walter Morecroft	41
Tompkins, Patrick	41
Tompson, Henry M	135
Toner, Patrick	146
Tooley, E. R	6
Topley, Horatio Needham	13
Tormey, George	50
Toupin, François-X. J. A	41
Tovell, Norman	24
Towers, George Trail	105
Townsend, George	162
Towsley, Miron Henry	139
Tracey, John Philip	41
Trainor, Bernard	102

	Page.
Trant, Wm. Frederick	156
Traynor, Steph. MacNaughton	114
Traynor, William Thomas	148
Treadwell, Clarence William	23
Trecarten, Thomas Lord	71
Trefry, Hervey Doane	72
Tremain, Arthur D. B	165
Tremain, Edward Dunsier	77
Tremaine, Richard W	74
Tremblay, H	164
Tremblay, Rémi	190
Trider, Henry Wm	74
Trudeau, Stanislas	112
Trudel, J. Boutillier	187
Trudel, J. Eamond	65
Trumpour, Gertrude	27
Tubbs, Frederick	137
Tuck, Charles Favor	153
Tuck, Frederick	145
Tucker, Robert Edward	21
Tucker, Walter	22
Tuff, David	59
Tupper, George T	73
Turcotte, E. L	174
Turcotte, Jean-Baptiste	162
Turgeon, Charles Edward	23
Turgeon, James Gray	175
Turk, John	57
Turner, Allan	45
Turner, Henry	68
Turner, Henry Hamish	14
Turton, Edwin Ernest	12
Turton, Thos. H	62
Tye, William Daniel	152
Tyler, George	48
Tyner, William Edward	130
Tyrwhitt, R. E	164
Tyson, Albert Munroe	53

U

Underhill, Thos, Burpee	155
Upper, Albert Horatio	177
Urquhart, James Ronald	146
Urquhart, Wm. Thos	85

V

Valée, Reni Jean-Baptiste	113
Valeur, Ernest Albert	114
Valeur, Joseph Alfred	113
Valierre, Hector	118
Valin, Joseph Elzéar	27
Valiquette, Joseph	114
Valleau, Alex. S	46
Vallerand, Louis Napoléon	65
Van Dusen, Edgar T	150
Van Ingen, Wm. Henry	58
Van Loon, Wm. C	182
Vavasour, Edwin W	102
Vebert, Emile	118
Veniot, Peter John	67
Venning, Robert Norris	163
Vermette, Adrien	94
Vermette, Alecdord	138
Verner, François	41
Verner, James William David	158
Verner, Thos. H	41
Verreault, Eugène	7
Verret, Edward	123
Verret, Hector Bacon	4
Verret, Elzéar Alex	145
Vézina, Ulrich	121
Viets, John Moore	73
Villeneuve, Mathias	146
Vincent, François Pierre	111
Vincent, Joseph	174
Vinet, Ferdinand	146
Violette, Francis	71
Virtue, Crawford	178
Vowell, Arthur Welleslie	184
Vroom, John P	82

W

Waddell, Florence Gertrude	95
Waddell, Katherine Thompson	92
Waddington, Hartley	101
Wade, A. R	17
Wade, A. V	86
Waggoner, Stephen Hooper	50
Wagner, David John	22
Wagner, Mary Antonia	137
Waine, F. E	13
Wainwright, Frederick G	41
Wainwright, Percival H	150
Wainwright, Rosalie	95
Wait, Frank Goodell	19
Wakeham, William	173
Walke, Wm. Mackenzie	21
Walker, Edward Maxwell	92
Walker, David Jas., jr	149
Walker, George	84
Walker, John	171
Walker, John Henry	41
Walker, William Henry (Ottawa)	1
Walker, William Henry (Halifax	103
Wall, Arthur William	91
Wall, James Francis	90
Wall, William J	44
Wallace, Alonzo	183
Wallace, John G	168
Wallace, John M	49
Wallace, John Roberts	24
Wallace, Joseph James	176
Wallis, Brown	13
Walsh, Aloysius Ignatius	112
Walsh, Arthur Joseph	129
Walsh, Daniel Joseph	41
Walsh, David	106
Walsh, John	89
Walsh, Matthew Francis	163
Walsh, Robert	108
Walsh, William (Ottawa)	10
Walsh, William (Pointe Lévis, Que.)	162
Walsh, William Henry	41
Walsh, William John	107
Walsh, William John (Ottawa)	159
Walton, Egerton J. R	80
Walton, George	132
Ward, Francis J	87
Ward, John	108
Ward, Joseph	108
Ward, Rufus Cote	68
Ward, William Richard	130
Wardell, Reginald Stuart R	41
Warne, Wm. A	26
Warnham, Samuel William	134
Warne, Alfred	140
Warwicker, Frederick Spurge	118
Warwicker, Wm. Spurgeon	119
Waterman, Walter Lincoln	104
Waters, John Francis	8

	Page.
Wathen, Henry	142
Watson, Charles	126
Watson, George	46
Watson, James William	163
Watson, John Archibald	43
Watson, Joseph Henry	85
Watson, L. W	165
Watson, T. E	162
Watson, Violet Maude	27
Watson, Wm. Wallace	41
Watt, Alfred T.	162
Watt, John Henry	142
Watters, James Giblin	64
Watterson, A. E	6
Waugh, Richard Joseph	41
Waye, Chas	81
Webb, Frederick Whitcomb	146
Webb, Vincent	92
Webbe, Cecil Ephraim Arthur	41
Webber, Ellen Mary	93
Webber, John Albert	104
Webber, Sybella	93
Weber, Henry	137
Webster, John	18
Webster, Oscar H. E.	58
Webster, Robert B	64
Webster, William	44
Weir, Robert	130
Wells, Charles Pearson	128
Wells, William John	107
Welsh, Walter	57
West, Christopher Harfield	21
West, T. Caldwell	75
Westman, Eldon	126
Westman, S. J.	55
Westman, Thomas	27
Westwick, Thomas	86
Weyms, Charles	41
Whalen, Wm. H	183
Whear, John Frederick	101
Wheatley, Alfred Edward	41
Wheatley, Geo. Henry	186
Wheeler, Patrick	68
Whelan, Thomas Edmund	42
Whitcher, Arthur Henry	13
White, Chas. W	163
White, Charlotte Anna	123
White, Edwin	81
White, Frederick, C.M.G	20
White, Geo. Rivers	89
White, J. B	42
White, James	13
White, James Foster	82
White, John David	60
White, Jonathan	87
White, Michael	177
White, Nicholas	102
White, Robert Smeaton	59
White, William (Kingston)	107
White, William (Quebec)	121
White, Wm. James	18
White, Wm. Richard	132
Whiteaves, Joseph Fred	19
Whitehead, James Prescott	42
Whitewell, Francis	50
Whitlock, William	70
Whitmore, Joseph	188
Whitwell, T	171
Whittaker, James E	69
Whittaker, William Croscombe	99
Whittier, A. C	50
Whitty, Moses Joseph	100
Whyte, John Alex	42
Whyte, John Duncan	162
Williard, Rene A	27
Wiggins, Ezekiel Stone	23
Wigle, Alfred	137
Wilbur, Willard DesB	68
Wiley, Daniel	49
Wiley, William Edward	149
Wilkes, Edward Thomas	59
Wilkins, Joseph	159
Wilkins, Oscar Fitzalwyn	45
Wilkins, Samuel Watt	69
Wilkinson, Robert	122
Williams, Albert W.	182
Williams, Alfred	120
Williams, Edward	157
Williams, G. R	80
Williams, J.	58
Williams, James F	48
Williams, J T	172
Williams, Mabel Agnes	93
Williams, M. B	12
Williams, Richard W.	182
Williams, Thomas (Moncton, N.B)	176
William, Thomas (Toronto)	56
Williamson, Alex. Charles	109
Williamson, Thomas Hugh	178
Williamson, William	44
Willimott, Chas. Wm	19
Willoughby, Samuel J	14
Willis, Walter	156
Wills, George Washington	119
Willson, Wm. F.	45
Wilson, Albert Edward	124
Wilson, Adjerton Thos. Lett	128
Wilson, David	42
Wilson, Harry Arthur	148
Wilson, Henry E	53
Wilson, James Osgood	20
Wilson, John E	42
Wilson, John, jr	108
Wilson, John Thomas	150
Wilson, Joseph	105
Wilson, Leslie	151
Wilson, Lettie Jane	95
Wilson, Richard Thomas	132
Wilson, Robert David	138
Wilson, Robert N	186
Wilson, William Anderson	140
Wilson, Wm. Foster	87
Wilson, William Hugh	135
Wilson, William James	19
Wilson, William Thomas	90
Wiltshire, John	11
Winsby, Walter	25
Winsor, John	42
Winstanley, Chas. Jas. Henry	101
Winter, Chs. Francis	6
Winter, Herbert Gayner	67
Winter, W. R.	17
Wiseman, John	46
Withers, George Edward	124
Withrow, Wm. James	156
Witzig, François Xavier	115
Wolfenden, William	42
Wood, Ebin Burns	2
Wood, E. E	15
Wood, Fred. F	50
Wood, Hannibal Whitney	66
Wood, H. L	86
Wood, James A	42
Wood, John	130
Wood, Sydney John	139
Wood, William Martin	83
Wood, Wyatt Samuel	85
Wood, Zachary Taylor	20

Page.

Woodall, Jonathan May ... 177
Woodhouse, John ... 134
Woodrow, Ross Dougal ... 123
Woodruff, David W ... 50
Woods, George ... 140
Woods, Wm. Patrick ... 54
Woodward, George W ... 42
Woodworth, William ... 68
Woolaver, Howard ... 78
Wooley, Robert ... 106
Worsley, Geo. Stanley ... 21
Worsnop, Charles Arthur ... 84
Wright, B. H ... 13
Wright, Ernest H ... 94
Wright, James Percy ... 175
Wright, John Philip ... 186
Wright, Joseph ... 126
Wright, Louisa Marion ... 97
Wright, Orange ... 51
Wright, Osmond L ... 129
Wright, Richard Pennefather ... 151
Wright, Robert ... 55
Wright, Robert J ... 42
Wright, Sarah E ... 42
Wroughton, Theodore Ambrose ... 21

Y

Yates, John ... 182
Yeilding, A. B ... 13

PAGE.

Yeilding, Fannie ... 180
Yelle, Urgelle ... 116
Yetts, Robt. Peter ... 27
York, Alexander ... 94
York, Brown Lee ... 15
York, Dunbar ... 147
York, Thomas F ... 83
Yorston, James ... 55
Youhill, Jos. Alex ... 155
Young, Geo. Holmes ... 88
Young, George William ... 152
Young, Harrison S ... 173
Young, Janet ... 44
Young, John Charles ... 187
Young, Joseph Henry ... 132
Young, Robert D ... 80
Young, Robert E ... 17
Young, Robert Edgar ... 42
Young, Robert St. Barbe ... 127
Young, Walter ... 78
Young, William ... 81
Young, W. S ... 171, 173
Yule, Andrew ... 56

Z

Zwicker, A. F ... 76

RAPPORT

DE LA

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE

1904

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1905

RAPPORT

DE LA

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL

POUR

L'ANNEE EXPIREE LE 31 DECEMBRE 1904.

Les soussignés, composant la commission d'examen du service civil du Canada, ont l'honneur de présenter leur rapport pour l'année expirée le 31 décembre 1904, conformément aux prescriptions de l'*Acte du Service civil.*

A la fin de ce rapport, on trouvera les annexes suivantes :—

1. Règlements qui régissent la commission.
2. Etats détaillés de la présence aux examens d'avancement et d'admission.
3. Copie des questions pour l'examen d'avancement.
4. Copie des questions pour l'examen préliminaire d'admission.
5. Copie des questions pour l'examen d'aptitudes ou de classe supérieure.
6. Matières facultatives.
7. Copie des questions pour les examens préliminaire et d'aptitudes, tenus à Saint-Jean, N.-B.
8. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen préliminaire ou de classe inférieure.
9. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen d'aptitudes ou de classe supérieure.
10. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen sur matières facultatives, avec indication de la matière sur laquelle ils ont passé.
11. Liste des élèves diplômés des universités canadiennes, qui ont présenté leurs diplômes à la commission et qui, en conséquence, peuvent être employés dans le service public sans subir d'examen.

EXAMEN GÉNÉRAL D'AVANCEMENT.

L'examen général d'avancement pour les employés du service civil, ceux de la division de l'accise du département du Revenu de l'Intérieur exceptés pour les raisons données ci-après, a été tenu, cette année, le mardi, 10 mai, et le jour suivant, à Charlottetown, Saint-Jean et Ottawa. A cet examen se sont présentés des employés des départe-

ments suivants :—Douanes, Commerce, Revenu de l'Intérieur (service intérieur), Justice, Chemins de fer et Canaux, Intérieur, Milice et Défense, Agriculture, Impressions et Papeterie publiques, Auditeur général, Postes.

Les candidats à cet examen étaient plus nombreux cette année que d'ordinaire, comme le font voir les tableaux donnés ci-après. La raison en est que tous les employés temporaires, qui sont devenus commis de troisième classe en vertu de l'amendement à l'Acte du Service civil adopté par le Parlement en 1903, sont maintenant obligés de subir un examen pour avoir droit à la promotion au rang plus élevé de commis de seconde classe cadette. Comme le nombre des fonctionnaires auxquels s'applique cette disposition de l'acte est considérable, il s'en suit que la présence à l'examen général d'avancement devra nécessairement être beaucoup plus grand pendant quelques années à venir qu'il ne l'a été jusqu'ici. Outre l'examen régulier d'avancement en mai, trois examens spéciaux ont été tenus sous l'autorité d'arrêtés du conseil rendus en conformité des dispositions de l'article 22, chap. 9, 3 Edouard VII. Dans deux de ces cas, l'examen a été limité aux "Devoirs de bureau", vu que les candidats avaient été nommés avant 1882 et que, d'après les règlements, ils n'étaient pas obligés de subir un examen sur les autres matières. Dans le troisième cas, si l'on eût suivi la règle générale, les candidats eussent été tenus de subir l'examen sur toutes les matières, vu qu'ils avaient été nommés après 1882 ; mais comme un arrêté du conseil portait que l'examen devait être limité aux "Devoirs de bureau", la Commission n'avait d'autre alternative que de se conformer à cette décision. Relativement à ces examens spéciaux d'avancement, qui paraissent devoir devenir plus fréquents, la Commission est d'avis qu'il serait non seulement désirable, mais nécessaire, d'adopter une règle générale et uniforme à ce sujet, vu surtout qu'il existe une divergence d'opinion parmi les sous-chefs de ministères quant aux matières sur lesquelles les candidats à la promotion devraient être examinés. Comme résultat, des règles spéciales ont été adoptées pour certains cas ; et la continuation de cet état de choses pourrait arriver à créer un système d'examens d'avancement nullement prévu par l'Acte du Service civil. En conséquence, la Commission a l'intention de soumettre prochainement à l'approbation du Gouverneur en conseil des règlements qui, à son avis, pourraient s'appliquer à tous les examens d'avancement, spéciaux ou autres.

EXAMEN D'AVANCEMENT POUR LA DIVISION DE L'ACCISE.

Comme nous l'avons dit dans nos rapports précédents, l'examen général d'avancement, tenu en mai, est invariablement ajourné à une date ultérieure parce que les employés de la division de l'accise du ministère du Revenu de l'Intérieur ne pourraient suspendre leurs fonctions durant ce mois. En conséquence, un examen d'avancement pour cette division peut être tenu tous les ans, en dehors du mois de mai; mais il arrive rarement que les besoins du ministère exigent que cet examen ait lieu plus souvent que tous les deux ans.

Cette année, l'examen a été tenu le 6 septembre et les quatre jours suivants à Nelson, C.-B., Winnipeg, Toronto et Montréal, la Commission étant représentée par l'un de ses membres à Montréal et par ses sous-examinateurs à Nelson et Winnipeg. Les questions posées à cet examen ayant un caractère tout à fait spécial et technique, l'examinateur qui préside est ordinairement accompagné d'un fonctionnaire du ministère du

Revenu de l'Intérieur, afin que les candidats puissent recevoir les explications nécessaires pour leur permettre de bien comprendre les problèmes qui leur sont soumis.

Les réponses, sans les noms des candidats, sont soumises à des experts du ministère du Revenu de l'Intérieur. Ceux-ci font rapport des résultats à la Commission qui, à son tour, les communique au Secrétaire d'Etat, avec les noms.

Les questions posées aux candidats à l'examen d'avancement de la division de l'accise ne sont pas imprimées dans le rapport de la Commission parce que, ces questions présentant chaque année beaucoup de similarité, leur publication permettrait aux candidats de préparer leurs réponse à l'avance, ou de les faire préparer par d'autres plus compétents qu'eux-mêmes. La Commission a trouvé cette considération bien fondée, et, conséquemment, ces questions ne sont plus imprimées dans les rapports annuels.

On trouvera, dans un tableau annexé au présent rapport, un relevé du nombre des candidats à cet examen et des résultats obtenus.

EXAMENS D'ADMISSION.

Les soussignés ont l'honneur de faire rapport que, aux jours ordinaires, en novembre dernier, ils ont tenu en personne à Montréal, Ottawa et Toronto, et par l'entremise de sous-examinateurs à Charlottetown, Halifax, Québec, Kingston, Hamilton, London, Port-Arthur, Winnipeg, Regina, Calgary, Vancouver, Nelson et Victoria, les examens préliminaire et d'aptitudes prescrits par la loi pour l'admission dans le service public. Vu qu'il a été trouvé nécessaire, au dernier moment, de nommer un nouvel examinateur à Saint-Jean, N.-B., il a été impossible de tenir l'examen à cet endroit en même temps qu'ailleurs; en conséquence, un arrêté du conseil fut rendu fixant le jeudi 25 novembre et les jours suivants pour l'examen dans ce centre et il y fut tenu à ces dates par un membre de la Commission. Il n'y a pas eu d'examen dans les autres " centres," savoir: Saut-Sainte-Marie, et Prince-Albert, le secrétaire n'ayant pas reçu de demandes de personnes désirant passer l'examen à cet endroit.

Comme le font voir les états donnés plus loin, l'assistance aux examens d'admission a été, cette année encore, très nombreuses; et, comme résultat, la liste déjà chargée des personnes pouvant être admises à un emploi dans le service civil a été considérablement augmentée. Vu que les candidats continuent de se présenter à ces examens en très grand nombre et que tout indique que ce nombre ira toujours grandissant, la Commission est d'avis que le temps est venu de considérer si l'on ne pourrait inaugurer quelque changement en vue d'élever le niveau des qualifications requises pour être nommé dans le service public. Les règlements en vertu desquels ces examens sont maintenant tenus ont été adoptés en 1882, il y a vingt-trois ans, et n'ont subi que peu de changement durant cette longue période. Avec les facilités plus grandes qu'ont aujourd'hui les jeunes gens d'obtenir une bonne éducation, comparativement à celles qu'ils avaient il y a vingt-trois ans, et vu le grand nombre de collèges commerciaux qui donnent un cours spécial de préparation pour le service civil, il ne paraît pas désirable que dans un examen élémentaire (comme on doit considérer l'être l'examen d'aptitudes), la moyenne des points requise soit trop faible. Actuellement, le candidat peut passer l'examen en conservant trente points sur cent sur chaque matière—moyenne très faible—moins d'un

dans trois—et cinquante pour cent sur toutes les matières. Il ne faut pas oublier que nombre de candidats ne conservent que bien strictement les trente points sur des matières aussi importantes que l'arithmétique, l'orthographe et la composition anglaise et qu'ils obtiennent la moyenne des points totale exigée sur des matières telles que l'écriture et la transcription, où tout candidat intelligent devrait toujours conserver cent points, vu qu'il ne s'agit réellement que de faire une bonne copie et d'avoir les yeux ouverts. Le remède à l'état actuel des choses, en ce qui regarde le nombre de candidats heureux—dont un grand nombre laissent échapper de bonnes occasions d'obtenir d'autres emplois dans le vain espoir d'entrer dans le service public—est d'élever le niveau de l'examen d'aptitudes. La Commission est d'avis que cela aurait pour effet d'éclaircir les rangs des aspirants, de donner dans le cours du temps une classe de fonctionnaires publics beaucoup plus compétents, et de défendre d'une manière plus efficace qu'aujourd'hui les autorités contre les importunités des chercheurs de positions et de leurs amis.

Irrégularités.

La Commission a le regret de faire rapport que la tendance de la part de certains candidats à copier ou laisser copier leurs réponses s'est encore manifestée au cours des derniers examens, et qu'elle s'est vue forcée de mettre de côté les papiers de trois candidats à Québec. Tous trois sont maintenant exclus des examens. La Commission est déterminée à mettre fin à cette pratique malhonnête et, à cette fin, elle mettra de côté, à l'avenir, comme elle l'a fait dans le passé, les réponses des candidats qui s'en rendront coupables, de sorte que nul délinquant n'échappera aux conséquences de sa malhonnêteté. Les candidats devraient se rappeler que ceux qui copient et ceux qui laissent copier leurs réponses sont également coupables et sujets à la même peine en vertu des règlements.

Sous-examinateurs.

La Commission a de nouveau le plaisir de faire rapport que le personnel des sous-examinateurs continue de donner entière satisfaction dans l'accomplissement de ses devoirs.

Le personnel des sous-examinateurs se compose des personnes suivantes :—

Charlottetown, I.P.-E., M. Even Stewart, inspecteur des écoles publiques.
Halifax, M. Mathew N. Doyle, avocat.
Saint-Jean, N.-B., (pas de titulaire).
Québec, M. L. Arthur Cannon, avocat.
Kingston, M. J.-B. McKay, principal du "Kingston Business College."
Hamilton, M. W. T. Evans, avocat.
London, Geo. Duncan, principal de l'école publique.
Port-Arthur, A. H. Macdougall.
Saut--Sainte-Marie, James Bassingthwaighte.
Winnipeg, le vénérable *Archdeacon* Fortin.
Regina, William Trant, M.A.

Calgary, Stanley Jones, avocat.
Vancouver, T. S. Baxter.
Victoria, le révérend Dr Campbell.
Nelson, E. C. Arthur.

Aucun candidat ne s'étant présenté à l'examen au Sault-Sainte-Marie ni à Prince-Albert, les services des sous-examinateurs à ces endroits n'ont pas été requis et il n'y a pas eu lieu de les rémunérer.

RECETTES, ETC.

Les honoraires reçus des candidats à l'examen général d'avancement du mois de mai, et déposés au crédit du receveur général, se sont élevés à $136.

Les honoraires reçus des candidats aux examens spéciaux d'avancement, et déposés au crédit du receveur général se sont élevées à $10.

Les honoraires reçus des candidats à l'examen de la division de l'accise, et déposés au crédit du receveur général, se sont élevés à $62.

Les honoraires reçus des candidats à l'examen d'admission en novembre, et déposés aussi au crédit du receveur général, se sont élevés à $2,355.

Les candidats à l'examen général d'avancement étaient au nombre de 68, ceux aux examens spéciaux d'avancement, de 6; ceux à l'examen de la division de l'accise, de 31, et ceux de l'examen d'admission, de 778.

Le tout respectueusement soumis.

J. THOBURN, M.A., L.L.D.,
Président.

A. D. DECELLES, LL.D., M.S.R.C.
J. C. GLASHAN, LL.D., M.S.R.C.

WM FORAN,
Secrétaire de la Commission.

ANNEXE.

On trouvera annexés à ce rapport :—

1. Règlements qui régissent la Commission.

2. Etats détaillés de la présence aux examens d'avancement et d'admission.

3. Copie des questions pour l'examen d'avancement.

5. Copie des questions pour l'examen d'aptitudes.

6. Matières facultatives.

7. Copie des questions pour l'examen préliminaire spécial et d'aptitudes tenu à Saint-Jean, N.-B.

8. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen préliminaire ou de classe inférieure, y compris l'examen spécial tenu à Saint-Jean, N.-B.

9. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen d'aptitudes ou de classe supérieure, y compris l'examen spécial tenu à Port-Arthur.

10. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen sur matières facultatives, avec indication de la matière sur laquelle ils ont passé.

11. Liste des élèves diplômés des universités canadiennes, qui ont présenté leurs diplômes à la Commission et qui, en conséquence, peuvent être employés dans le service public sans subir d'examen.

REGLEMENTS POUR LA DIRECTION DES EXAMINATEURS DU SERVICE CIVIL DANS LA TENUE DES EXAMENS EN VERTU DE L'ACTE DU SERVICE CIVIL.

Président et secrétaire.

1. L'un des membres du bureau sera président, et présidera à toutes les assemblées du bureau auxquelles il sera présent, et un autre membre pourra être secrétaire s'il est nommé à cet emploi par le Gouverneur général en conseil.

Depx membres du bureau pourront agir.

2. En cas d'absence de l'un des membres du bureau, les deux autres membres pourront agir, et leurs décisions seront aussi valides que si les trois membres étaient présents.

Examens réguliers d'admission.

3. Les examens réguliers d'admission auront lieu annuellement, à tels endroits mentionnés dans l'*Acte du Service civil* que le Gouverneur général en conseil pourra l'ordonner, et aussi dans tous autres endroits pareillement choisis et désignés au bureau. Les examens commenceront le deuxième mardi du mois de novembre, et se continueront jusqu'à ce qu'ils soient terminés.

Assemblées du bureau.

4. Le bureau s'assemblera avant les examens, à temps pour préparer toutes choses nécessaires à la tenue des susdits examens, et il continuera de se réunir jusqu'à ce que ses travaux, à cet effet, soient terminés.

Examens auront lieu simultanément et de la même manière.

5. Les examens auront lieu simultanément, c'est-à-dire, les mêmes jours et aux mêmes heures, dans les différents endroits désignés par le conseil, et seront dirigés dans chacun de ces endroits, précisément de la même manière et avec le même questionnaire.

Réponses par écrit.

6. Les réponses des candidats seront par écrit et sur du papier préparé et fourni par le bureau.

Sous-examinateurs.

7. Aux endroits où les examinateurs ne pouront être présents en personne, des sous-examinateurs seront nommés pour diriger les examens conformément aux règlements imprimés qui leur seront donnés par le bureau.

Réponses manuscrites seront scellées et transmises au secrétaire.

8. A la fin de l'examen, il sera du devoir des examinateurs qui en sont chargés de rassembler et sceller les réponses manuscrites des candidats, et de les transmettre, dûment attestées, au secrétaire du bureau à Ottawa.

Conditions requises du candidat.

9. Tout candidat à l'examen devra prouver au bureau :—

Examen préliminaire; âge.

1. S'il se présente pour l'examen préliminaire seulement, et s'il se destine au service intérieur, qu'il a quinze ans révolus, et pas plus de trente-cinq; s'il se présente pour l'examen d'aptitudes, qu'il a dix-huit ans révolus, et s'il se destine au service intérieur, qu'il n'a pas plus de trente-cinq ans.

Examen d'aptitudes; âge.

Preuve de l'âge.

(N.B.)—La preuve de l'âge se fera par un extrait dûment certifié du registre des naissances, et si cela n'est pas possible, par tel autre moyen qui pourra satisfaire le bureau.

Santé.

2. Qu'il est bien portant et qu'il n'a aucune infirmité ou maladie mentale ou physique qui puisse l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi.

Preuve de la santé.

(N.B.)—La preuve de la santé se fera par la production du certificat d'un médecin pratiquant.

Mœurs.

3. Que par ses mœurs il est propre à être employé dans le service civil.

Preuve de la respectabilité.

(N.B.)—La preuve des bonnes mœurs se fera au moyen du certificat d'un ministre du culte, d'un maire ou d'un juge de paix.

APPLICATIONS.

Demandes d'admission aux examens, formules à employer.

10. Les demandes d'admission aux examens se feront au moyen de formules qui seront fournies aux candidats par le bureau, et ces formules, correctement remplies, seront adressées au secrétaire, au moins un mois avant le jour fixé pour l'ouverture des examens.

Honoraires.

11. Il sera payé par chaque candidat un honoraire de deux piastres pour l'examen préliminaire, et de quatre piastres pour l'examen d'aptitudes, lequel sera versé le premier jour de l'examen, lors de l'appel nominal. Au cas où les candidats se présenteront à l'examen sur une seule matière, l'honoraire sera de deux piastres; et ils devront payer un honoraire d'une piastre pour le privilège de passer l'examen sur matières facultatives. Si des difficultés insurmontables empêchent un candidat d'être présent à l'examen d'admission pour lequel il a envoyé régulièrement la demande et les certificats ci-dessus, ce candidat, après communication des faits au secrétaire, pourra être admis à l'examen suivant, en transmettant simplement sa demande sans nouveaux certificats.

Admission à l'examen suivant.

EXAMENS.

Personnes admises aux examens. On pourra se servir des deux langues.

12. Seront admises aux examens toutes les personnes qui se seront conformées aux exigences de l'*Acte du Service civil*, quant à la preuve de leur âge, de leur santé et de leurs mœurs; et pour faire leur travail, les candidats seront libres de se servir de la langue anglaise ou de la langue française.

Avis de l'examen.

13. Avis de chaque examen à tenir sous l'autorité de l'*Acte du Service civil* sera publié dans la *Gazette du Canada*, en anglais et en français, un mois au moins avant le jour fixé pour l'examen, et cet avis indiquera quand et où l'examen aura lieu.

Examens, comment désignés.

Matières facultatives.

14. Les examens seront appelés examen préliminaire ou de classe inférieure, et examen d'aptitudes ou de classe supérieure. Conjointement avec ce dernier, il y aura certaines matières facultatives, que les candidats pourront traiter ou non, en tout ou en partie, comme ils le jugeront à propos.

Examen préliminaire.

15. L'examen préliminaire portera sur—

1. L'écriture ;
2. L'orthographe ;
3. Les quatre premières règles de l'arithmétique ;
4. La lecture de l'imprimé et du manuscrit.

Maximum des points etm minimum de

16. Le maximum des points sur chaque matière sera de 60, et pour réussir, le candidat devra faire au moins 30 pour 100 des points

sur chaque matière ou une moyenne de 50 pour 100 du total des points sur toutes les matières, ou 120 sur 240. — la moyenne requise.

17. L'examen préliminaire rendra compétent à remplir les emplois suivants :—

18. Messagers dans les services intérieur et extérieur, concierges, trieurs, emballeurs, facteurs-boîtiers, préposés aux arrivages, sous-inspecteurs des poids et mesures, et tels autres emplois de classe inférieure déterminés par le Gouverneur général en conseil. — Emplois auxquels l'examen préliminaire rendra compétent.

19. L'examen d'aptitudes ou de classe supérieure se tiendra aussitôt après l'examen préliminaire, et se fera sur— — Examen d'aptitudes ou de classe supérieure.

1. L'écriture ;
2. L'orthographe ; — Sujets compris dans cet examen.
3. L'arithmétique, y compris les règles d'intérêt, les fractions ordinaires et les fractions décimales ;
4. La géographie, principalement celle du Canada ;
5. L'histoire—d'Angleterre, de France et du Canada, principalement celle du Canada ;
6. La grammaire ;
7. La composition ;
8. La transcription.

20. On appliquera à cet examen la même règle qu'à l'examen préliminaire, c'est-à-dire qu'il faudra un résultat d'au moins 30 pour 100 des points sur chaque matière et une moyenne de 50 pour 100 sur les huit. Comme les matières sont évaluées chacune à 100 points, la moyenne exigée sera de 400. Cet examen qualifiera les candidats à être nommés— — On appliquera à cet examen la même règle qu'à l'examen préliminaire.

1. Copistes temporaires dans la première division ; — Emplois auxquels l'examen d'aptitudes ou de classe supérieure rendra compétent.
2. Commis de troisième classe, préposés aux arrivages et éclusiers, dans la seconde division du service des douanes ;
3. Commis de troisième classe, percepteurs de l'accise dans la seconde division du service du revenu de l'intérieur ;
4. Commis de troisième classe, commis de malles sur chemins de fer et paquebots, et commis dans la seconde division du service des postes ;
5. Commis de deuxième classe dans la première division.

21. Les candidats qui n'échouent que sur une matière à l'examen d'aptitudes, mais font la moyenne requise (50 pour 100 ou 400 points), pourront se présenter à l'examen suivant pour n'être interrogés que sur cette matière; et s'ils obtiennent le minimum des points, ils seront considérés comme ayant réussi. — Conditions d'après lesquelles les candidats pourront se présenter à l'examen suivant.

22. Les candidats qui échouent à l'examen d'aptitudes, sauf ceux qui n'échouent que sur une matière, ne retireront aucun avantage des matière facultatives qu'ils pourront avoir traitées avec succès, l'échec sur les matières formant l'objet de l'examen d'aptitudes neutralisant le succès sur celles de l'examen facultatif. — Lorsqu'ils échouent à l'examen d'aptitudes, candidats ne retirent aucun avantage des matières facultatives.

23. Les candidats qui désirent être examinés sur des matières facultatives doivent en faire le choix lors de l'examen d'aptitudes, et il ne leur sera pas permis de se présenter pour cet objet à aucun examen ultérieur. — Quand il sera permis de se présenter à l'examen facultatif.

24. Aux candidats qui passent l'examen facultatif, advenant leur nomination à un emploi, il sera tenu compte des matières sur lesquelles ils ont réussi jusqu'à concurrence de deux, mais pas plus. — Candidats qui passent l'examen facultatif.

Matières facultatives.

25. Les matières facultatives sont :—

1. Tenue de livres—en partie double ;
2. Sténographie ;
3. Clavigraphie.

Minimum des points.

26. Pour réussir dans l'examen facultatif, les candidats devront faire au moins 50 points sur chaque matière choisie.

Candidats informeront le secrétaire.

27. Les candidats qui se proposent de subir l'examen facultatif en informeront le secrétaire du bureau.

CERTIFICATS.

Certificat. Matières facultatives "avec honneur."

28. Tout candidat qui passera avec succès l'examen préliminaire ou d'aptitudes recevra un certificat en conséquence, et aux candidats qui auront réussi dans des matières facultatives, il sera donné un certificat, "avec honneur", spécifiant les matières facultatives sur lesquelles ils ont passé.

DURÉE DES EXAMENS.

Bureau préparera des tableaux des heures.

29. Le bureau préparera des tableaux des heures pour les différents examens, indiquant l'ordre dans lequel les matières seront traitées et le temps accordé pour chacune d'elles, lequel sera strictement observé par les examinateurs.

FORMULES.

Bureau fournira les formules.

30. Les formules nécessaires pour mettre à effet les règlements qui précèdent seront préparées par le bureau, et, sur demande qui en sera faite au secrétaire, au moins un mois avant le jour de l'examen, elles seront envoyées aux candidats ainsi qu'aux autres intéressés.

RAPPORT.

Quand le bureau fera rapport ; ce que comprendra ce rapport.

31. Pas plus tard que le 31 janvier de chaque année, le bureau fera rapport au Secrétaire d'Etat de ses opérations durant l'année expirée le 31 décembre précédent, lequel rapport comprendra copie des questions imprimées ayant servi aux différents examens, les noms des candidats heureux, et copie des règlements adoptés pendant l'année.

PAPETERIE.

Papeterie et autres articles nécessaires.

32. La papeterie et autres articles nécessaires seront fournis par le département des Impressions et Papeterie publiques, sur réquisition faite à cet effet par le bureau des examinateurs et approuvée par le chef de ce département.

Règlements pour la direction des examens d'admission au service civil.

Préparation et impression des questions.

33. Le bureau des examinateurs préparera et fera imprimer (confidentiellement) les questions devant servir aux examens préliminaire, d'aptitudes (y compris les matières facultatives) et d'avancement, sauf toujours les questions posées dans les examens d'avancement sur "les devoirs officiels", questions que fournira le ministère intéressé.

34. L'examinateur commencera à faire l'appel nominal et inscrira le mot " présent " en regard des noms des candidats présents, et à ceux-ci il donnera le numéro au moyen duquel ils seront respectivement identifiés dans tout le cours des examens. Comment commenceront les examens.

35. Chaque matière faisant partie de l'examen sera traitée séparément et il sera accordé aux candidats un temps suffisant pour qu'ils répondent avec soin et avec intelligence. Chaque matière traitée séparément.

36. Les examens commenceront chaque jour à 9.30 a.m., et se continueront jusqu'à midi, où la séance sera suspendue. Ils recommenceront à 1.30 p.m. et se continueront de jour en jour jusqu'à 4 p.m. ou autre heure indiquée au tableau, tant qu'ils ne seront pas terminés. Heures des examens.

37. Chaque candidat sera désigné par un numéro qu'il inscrira en chiffres distincts en tête de chaque feuille de papier qu'il emploiera, et aussi (avec la désignation de la matière traitée) sur le dos de la feuille servant d'enveloppe, lesquelles feuilles il remettra à l'examinateur, à l'expiration du temps fixé. Chaque candidat sera désigné par un numéro.

38. Les questions seront numérotées, et le nombre de points alloués pour chaque question sera indiqué en marge de la série des questions imprimées. Questions seront numérotées.

39. La date et l'heure auxquelles sera remise chaque série de questions et le temps accordé pour y répondre, seront clairement indiqués en tête de chaque série. Date, heure et temps seront indiqués.

40. Les examinateurs auront grand soin d'empêcher que la nature des questions ne soit connue avant l'heure fixée pour leur distribution. Nature des questions ne devra pas être connue.

41. Si en aucun temps le bureau a lieu de soupçonner que des candidats ont commis la faute de s'être copiés ou d'avoir obtenu illégitimement des renseignements sur les matières à traiter à l'examen, il tiendra en suspens les résultats de l'examen à l'égard de ces candidats jusqu'à ce qu'il se soit enquis à fond des circonstances ; et s'il trouve que cette faute a été commise, les réponses des coupables sont rejetées et ils seront inaptes à se représenter à un autre examen. Cas ou les candidats copient le travail des autres ou obtiennent irrégulièrement des renseignements.

42. Si les sous-examinateurs ont raison de croire que les irrégularités dont il est parlé dans le paragraphe qui précède, ou toutes autres fraudes, ont eu lieu parmi les candidats, ils en feront fidèlement rapport au bureau. Les irrégularités seront rapportées au bureau.

43. Le nombre de séries de questions sur chaque matière, nécessaire à chaque endroit où se font les examens, sera envoyé aux examinateurs, sous enveloppe scellée portant inscrit au dos le titre de la matière et le nombre de feuilles qu'elle comprend, et ces enveloppes ne seront ouvertes qu'au temps spécifié à cet effet au tableau des heures, et en présence des candidats. Règle à observer en transmettant les séries de questions, etc.

44. La papeterie nécessaire aux examens sera fournie par le bureau, et les candidats n'écriront que sur un côté du papier. La marge en devra aussi être laissée en blanc parce qu'il en est besoin pour marquer le nombre de points alloués. Papeterie sera fournie par le bureau.

45. A part les examinateurs, leurs aides et les candidats, personne ne sera admis dans les salles pendant les examens. Examinateurs, etc., seuls admis.

Examinateurs ne devront pas communiquer résultats.

46. Les examinateurs se garderont de communiquer à qui que ce soit les résultats des examens jusqu'à ce qu'il en ait été fait rapport au Secrétaire d'Etat.

Position des candidats pendant l'examen.

47. S'il est possible, les candidats seront placés à cinq pieds de distance les uns des autres pendant les examens, et toute tentative de communiquer les uns avec les autres sera promptement et effectivement arrêtée par les examinateurs.

Livres, etc., ne seront tolérés.

48. Il ne sera toléré, dans les salles d'examen, ni livres, ni notes, ni cartes, ni diagrammes.

Candidats devront avoir pris leurs sièges cinq minutes avant le commencement des examens.

49. Les candidats devront tous avoir pris leurs sièges cinq minutes avant que les examens soient commencés, et il ne sera permis à aucun d'eux d'entrer dans les salles 15 minutes après l'heure fixée pour le commencement de l'examen sur une matière. Il ne sera permis non plus à aucun candidat de sortir des salles pendant l'examen sur une matière—sauf dans le cas de nécessité urgente—; mais aussitôt que quelqu'un d'entre eux aura fini son travail, il pourra le remettre à l'examinateur, après quoi il sera libre de se retirer; mais, toutefois, il ne lui sera pas permis de rentrer avant l'heure fixée pour passer à une autre matière.

Entrée ou sortie.

Silence.

50. Un silence absolu sera gardé pendant le temps consacré à l'examen sur chaque matière.

Quand l'examinateur recueillera les manuscrits à l'aide de la liste des candidats présents.

51. Juste à l'expiration du temps accordé pour traiter une matière, l'examinateur qui préside en avertira les candidats, et recueillera tous les manuscrits, qu'ils soient terminés ou non.

Comment manuscrits seront arrangés et mis sous enveloppe.

52. En recevant les manuscrits, l'examinateur les contrôlera à l'aide de la liste des candidats présents, pour s'assurer qu'il en a un de chacun d'eux ; et s'il s'en trouve de moins, il demandera immédiatement ce qui en est. Si un cadidat manque de remettre un manuscrit, l'examinateur dans son rapport au secrétaire, constatera le fait et dira pourquoi le manuscrit n'a pas été donné. Après avoir reçu et recueilli les manuscrits, il les disposera par ordre numérique et les mettra sous enveloppe portant inscrits au dos :—

1. Le lieu de l'examen ;
2. Le sujet traité ; et
3. Le nombre de manuscrits inclus.
4. Il scellera et signera alors l'enveloppe.

A la fin des examens, les examinateurs rempliront certaines formules.

53. A la fin des examens, les examinateurs qui en seront chargés rempliront une formule attestant que les règlements ont été fidèlement observés ; et s'il s'est produit quelque chose demandant des explications, ils mentionneront les faits au secrétaire du bureau.

EXAMENS D'AVANCEMENT.

Dates des examens.

54. Ces examens ont lieu annuellement au mois de mai, et sont tenus de la même manière, sous tous les rapports, que les examens d'admission. (*Voir* les règlements relatifs à ces derniers.)

Sur quelles matières portera l'examen. Matières "supplémentaires."

55. L'examen portera sur les matières désignées comme "obligatoires" et comme "supplémentaires", ou sur les matières qu'auront pu prescrire les sous-chefs des départements.

Matières "obligatoires."

56. Les matières "obligatoires" comprennent :—

1. L'écriture ;
2. L'orthographe ;
3. L'arithmétique, dont la nature devra être fixée par le sous-chef du département auquel le candidat appartient, d'après les exigences du service que le candidat doit faire, ou qu'il serait appelé à faire s'il était promu à une classe plus élevée ;
4. La composition ;
5. Les devoirs de bureau ou de l'emploi plus élevé que recherche le candidat ;
6. La "suffisance", ce qui veut dire la valeur donnée par les sous-chefs aux services des candidats.

Matières supplémentaires.

57. Les matières "supplémentaires" qui, en tout ou en partie, peuvent être prescrites par les sous-chefs, sont les suivantes :—

1. La traduction (de l'anglais en français ou du français en anglais) ;
2. La géographie ;
3. La tenue des livres ;
4. L'analyse de documents ; et
5. La constitution (Acte de l'Amérique Britannique du Nord).

Points attribués en matières obligatoires.

58. Il est attribué 100 points à chacune des matières "obligatoires", y compris la "suffisance", ainsi qu'aux matières "supplémentaires" choisies par les sous-chefs des départements.

Les employés nommés antérieurement à 1882 ne sont pas tenus de passer d'examen sur d'autres matières que les "devoirs officiels."

59. Nul commis du personnel d'un département du service public qui était au service ou à l'emploi du gouvernement le premier juillet 1882 et l'a été continuellement depuis cette date ne sera tenu, comme candidat d'avancement, de passer un examen sur d'autres matières que sur les devoirs officiels de l'emploi auquel il désire être promu ; à moins que, dans un cas spécial, le sous-ministre, dans un rapport approuvé par le chef du département, ne présente aux examinateurs d'autres matières d'examen, en vue d'établir la preuve d'aptitudes pour l'emploi.

Principe d'après lequel les promotions sont faites.

60. Le principe d'après lequel se font les promotions est que les personnes y ayant droit montent de la classe à laquelle ils appartiennent à celle immédiatement au-dessus : et comme il y a trois degrés d'avancement, les candidats devront prouver leur compétence suivant l'échelle qui suit :—

Candidats de 3e classe.

1. Les candidats de 3me classe devront faire au moins 30 points sur chaque matière et une moyenne de 50 sur l'ensemble des sujets, de sorte que s'il y a six matières (y compris la suffisance), et il ne peut y en avoir moins, ils devront faire un total de 300 points.

2e classe.

2. Ceux de 2me classe, un minimum de 40 pour 100 et une moyenne de 60 pour 100, et ceux de 1re classe, 50 et 70.

1re classe. Candidats examinés sur "devoirs de bureau."

3. Les candidats examinés sur les "devoirs de bureau" devront faire à leur examen, s'ils sont de la troisième classe, 50 points ; s'ils sont de la deuxième classe, 60 points ; et s'ils sont de la première classe, 70 points.

4. Tous les points pour la "suffisance" et les "devoirs de bureau", obtenus par un candidat à un examen d'avancement, ne vaudront qu'à l'égard du ministère pour lequel il aura passé l'examen sur les devoirs de bureau et reçu des marques de suffisance.

Candidats qui font la moyenne requise.

61. Les candidats qui n'échouent que sur une matière dans une des classes, mais font la moyenne requise, pourront se présenter à l'examen suivant (annuel) pour n'être examinés que sur cette matière; et s'ils obtiennent le minimum des points, ils seront considérés avoir passé cet examen avec succès.

Clauses pénales ajoutées à l'Acte.

62. Les clauses pénales suivantes ont été ajoutées à l'Acte du Service civil par le chapitre 12 des Actes du Canada, 51 Victoria (1888) et sont insérées ici pour qu'on puisse les consulter facilement.

Enquête sur les irrégularités commises aux examens.

"2. Lorsque le Bureau sera convaincu qu'il a été commis quelque irrégularité ou manœuvre frauduleuse à un examen tenu par lui ou par quelque personne députée par lui pour le tenir, il pourra citer devant lui par un instrument signé par le président ou le président suppléant du bureau, et pourra interroger sous serment ou affirmation

Amende pour refus ou négligence de comparaître ou d'être interrogé sous serment.

toute personne qu'il croira être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou manœuvre frauduleuse; et si la personne ainsi citée néglige ou refuse de comparaître, ou si après avoir comparu, elle refuse d'être interrogée sous serment ou affirmation au sujet de l'affaire, ou si elle refuse de prêter serment ou de faire une affirmation, ou, après avoir prêté serment ou fait l'affirmation, refuse de répondre aux questions qui lui seront posées au sujet de l'affaire, sans donner de bonnes et légitimes raisons pour justifier son refus, le président du bureau, ou le président suppléant sera revêtu de tous les pouvoirs conférés, en pareil cas, à un juge de paix par l'article trente-deux de l'*Acte des convictions sommaires.*

Prestation du serment.

"3. Tout membre du bureau pourra recevoir tout serment ou toute affirmation à prêter ou à faire pour les fins de cet interrogatoire.

Le nom de la personne sera retranché de la liste.

"4. Si l'enquête démontre que quelqu'un a été impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable d'infraction aux règlements faits en vertu de l'article trente et un du présent acte, le bureau en fera rapport au Secrétaire d'Etat, qui pourra alors faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis.

Punition de la supposition de personne.

"5. Quiconque, à un examen tenu en vertu du présent acte, se fera passer pour un autre, ou emploiera ou engagera un autre à se faire passer pour lui-même, on permettra qu'il le fasse, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et, s'il est employé au service civil, il en sera destitué.

Punition de ceux qui reçoivent ou fournissent illégalement des bulletins d'examen.

"6. Quiconque se procurera subrepticement d'un imprimeur ou de quelque autre personne, et quiconque, sans autorisation, fournira à une autre personne quelque bulletin des matières d'examen ou quelque autre document se rattachant à l'examen, comme susdit, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travail forcé, de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus ; et s'il est employé au service civil, il en sera destitué ; et aucune de ces personnes ne pourra ensuite se présenter à un examen ultérieur."

Article 9 de l'acte ajouté.

63. L'article 9 de l'*Acte du Service civil* est ajouté aux présents règlements pour qu'on puisse le consulter facilement, et il se lit comme suit :—

Qui pourra être employé comme examinateur adjoint.

"Le bureau pourra se procurer l'aide de personnes ayant acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse en Canada, et, avec cette aide, il tiendra ou fera tenir des sessions périodiques d'examen

pour les admissions au service civil, dans les cités d'Halifax, Saint-Jean, N.-B., Charlottetown, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, London, Winnipeg, Victoria, et en tels autres endroits qui seront désignés par le Gouverneur en conseil. Il ne sera pas nécessaire de tenir de session à tous ces endroits; mais les lieux où se tiendront ces examens seront déterminés, de temps à autre, par le Gouverneur en conseil. Autant que possible les examens se feront par écrit, et les dépenses qu'ils entraîneront seront soldées sur les crédits préalablement votés par le Parlement à cet effet."

Tenue des sessions d'examen.

Dépenses, comment soldées.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.
Charlottetown	1	1	....
Saint-Jean, N.-B	2	2	....
Ottawa	65	56	9

EXAMEN D'AVANCEMENT SPÉCIAL.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.
Ottawa	5	5	....

EXAMEN DE LA DIVISION D'ACCISE.

Ville.	Nombre de candidats présents.
Nelson	1
Winnipeg	1
Toronto	11
Montréal	18

Examen préliminaire ou de classe inférieure.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.
Charlottetown	2	2	....
Halifax	16	12	4
Saint-Jean, N.-B	16	14	2
Québec	13	11	2
Montréal	64	51	13
Ottawa	69	65	4
Kingston	1	1	....
Toronto	49	38	11
Hamilton	11	9	2
London	12	11	1
Winnipeg	11	11	....
Vancouver	6	6	....
	270	231	39

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué
Charlottetown	3	2	1
Halifax	13	3	10
Saint-Jean, N.-B	11	2	9
Québec	21	11	10
Montréal	46	14	32
Ottawa	228	120	108
Kingston	4	4	
Toronto	52	21	31
Hamilton	11	5	6
London	25	14	11
Port-Arthur	2	1	1
Winnipeg	32	15	17
Regina	2	2	
Calgary	2	2	
Vancouver	9	3	6
Victoria	2	2	
Nelson	2	2	
	*465	223	242

*Sur ce nombre, quarante-quatre candidats ne se sont présentés que sur une seule matière et n'ont en conséquence, payé qu'un honoraire de $2.

MATIÈRES FACULTATIVES.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.
Halifax	2	1	1
Saint-Jean, N.-B	2	1	1
Québec	2	1	1
Montréal	1		1
Ottawa	29	10	19
Kingston	1		1
Toronto	4	1	3
Winnipeg	1		1
Vancouver	1		1
	43	14	29

No 1.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

ÉCRITURE.

Mardi, 10 mai 1904, de 9.30 à 10.30 du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

MILITARY SIGNALLING.

100 In connection with the organization of Canada's new army the militia department has undertaken to form the nucleus of a military signalling service. The large areas over which military operations now extend, even when a comparatively small force is engaged, make this one of the most important military branches. In the old days communication in the field was maintained by mounted orderlies or aides, but the fire zone is now so extensive that his mode of conveying orders or maintaining communication is both too slow and too precarious, when a single regiment in line of battle occupies a front nearly equal to that of Wellington's whole army at Waterloo. It therefore becomes necessary for every unit, or even detached portion of a unit, to be in signal communication by flag or heliograph with the source of orders.

Recognizing the importance of this branch of the service the government has appointed two inspectors of signalling for Canada and proposes to establish a central school of signalling to train the militia throughout the country. But in the inception of the scheme the headquarters staff appears to have overlooked a most important and essential detail : There are two telegraph signal codes—the American Morse used in the telegraph offices throughout Canada, and the British Morse used in Great Britain and the imperial army signal service. These two codes differ in about a dozen of the 26 letters in the alphabet. The consequence is that a telegraph—by the American Morse is quite unintelligible to a telegraph operator or signaller by the British Morse, and *vice-versa*.

No 2.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

COMPOSITION ANGLAISE.

Mardi, 10 mai 1904, de 10.30 du matin à midi.

Points. (Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

5 Change the following from the indirect to the direct form of speech :—

Cyrus having summoned the Greek generals to his presence told them that it was not, as they might readily suppose, in any want of their number to swell his army, that he engaged them in his service, but in the belief that they were far superior to far greater numbers of barbarians.

10 Supply other appropriate words for those printed in italics :—The *progress* of the English Colonies *affords* a *striking contrast* to all this *sudden splendour* and *rapid decay*. Their *early struggles* and *petty* wars were not for *extensive power*, and almost *countless wealth*. They *landed* on a *dreary shore* to *brave* the *rigours* of an *inhospitable* climate.

15 Define a complex sentence. Combine the following simple sentences into one complex sentence :—

Sugar is made chiefly from the juice of the sugar cane. The sugar cane grows in the East Indies. The sugar grows in Brazil. Sugar is used largely as an article of food.

10 Change the following complex sentences into compound one :—

(*a*) The outside is formed of rough stones of a light yellow colour which form unequal step all round.

(*b*) Our cavalry had moved up to the ridge across the valley on our left, as the ground was broken in front.

10 Appropriate prepositions follow certain words. Give the appropriate one following agree, attended, copy, die and reconcile.

15 Show wherein the following sentences are incorrect. Correct them.

(*a*) It must be confessed that a lampoon or a satire do not carry in them robbery or murder.

(*b*) After a long statement he said I do not recollect ever having paid it.

(*c*) He was asked, was Mr. Smith, or many of his friends, in the room ?

35 Write a letter of not less than 250 words on the relative merits of a competitive and non-competitive examination.

100

No. 3

EXAMEN D'AVANCEMENT.

ORTHOGRAPHE.

Mardi, 10 mai 1904, de 2 à 3 hrs de l'après-midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

100 Every where pervales a condition of kaos sloely immerging into order and reglarity. The dipression periud is over. Buisnes actifity has taken its plaice. Men who mite hav bin reguarded as comershially defunct are in ever one of the transplanted premisis. Much unsetlement still pervades, as the mane businese of the passed six days sinse the fire has bin to transferr mannagemant, immployees, doccumends, goods, and in sum cases machenry, to knew basis of opperations. In menny kases, ofises and wearhouses are still in the saim room. Stenoggraphors and clarkes are in won corner, mannagers and heads of departmants in anuther. Knew desks and furneture are ever where. The floars are littered and temperary benshes loded with goods in vareous staiges of unpacking. Carpanters are buisy tareing doun pertitions an puting up uthers. Halwais are choaked withe lumber. The hammer and the typriter are in uneism.

No. 4.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

ARITHMÉTIQUE—(PAPIER ÉLÉMENTAIRE.)

Points. *(N.B.—L'opération, dans chaque problème, doit être donnée au long.)*

12 1. Additionnez horizontalement et verticalement les nombres qui suivent, et faites la preuve en additionnant les produits verticalement et horizontalement :

$72986	$48976	$53646	$68457	$67428
54897	85879	89877	98796	98796
69785	86493	86985	59487	54987
49868	57968	49876	68495	68498
98764	88695	98949	84988	76987
77597	49878	87878	67879	68796

12 2. Multipliez 879865795 par 90087 et divisez le produit par 789.

12 3. B a donné à chacun de ses deux frères $3795, à chacune de ses deux sœurs $2666, à sa femme $485 de plus qu'à ses deux frères à la fois, et à son fils le reste de sa fortune valant $477 de plus que ce qu'il a donné à ses frères et sœurs réunis. Quelle était la valeur totale de sa fortune ?

12 4. Willie a 6 marbres de plus que Fred. qui en a 5 de plus que Robert ; Willie gagne 4 marbres de Fred. et 3 de Robert. Combien Willie en a-t-il maintenant de plus que Robert ?

12 5. Jacques a 14 ans et son père a trois fois son âge. Dans 14 ans d'ici, combien de fois l'âge de Jacques aura son père ?

12 6. A a trois fois $29 et donne $48 à B. B a alors quatre fois $26 et sur ce montant il donne $63 à A. Combien ont-ils chacun maintenant ?

12 7. Un vapeur, qui ne peut transporter plus que 125 passagers par voyage, doit transporter 2337 personnes en tout. Combien de voyages au moins devra-t-il faire pour cela ? S'il transporte le même nombre de personnes à chaque voyage, quel sera ce nombre ?

16 8. A a divisé $1408 entre ses trois fils et ses deux filles, donnant à chaque fils $40 de plus que deux fois autant qu'à chacune des filles. Combien chaque fils a-t-il reçu ?

100

No 4.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

ARITHMÉTIQUE—(PAPIER GÉNÉRAL.)

Mardi, 10 mai, de 3 à 5 hrs de l'après-midi.

Points. *(N.B.—Les opérations doivent être données au long.)*

12 1. Additionnez horizontalement et verticalement les nombres qui suivent et faites la preuve en additionnant les produits verticalement et horizontalement :

$72986	$48976	$53646	$68457	$67428
54897	85879	89877	98796	98796
69785	86493	86985	59487	54987
49868	57968	49876	68495	68498
98764	88695	98949	84988	76987
77597	49878	87878	67879	68796

12 2. Multipliez 879865795 par 90087 et divisez le produit par 789.

12 3. B a donné à chacun de ses deux frères $3,795, à chacune de ses deux sœurs $2666, à sa femme $485 de plus qu'à ses deux frères à la fois, et à son fils le reste de sa fortune valant $477 de plus que ce qu'il a donné à ses frères et sœurs réunis. Quelle était la valeur totale de sa fortune ?

12 4. A a vendu 0.15 de sa terre à M, puis $\frac{5}{17}$ du reste à N, et il en a encore 90 acres. Combien d'acres avait-il d'abord ?

12 5. Une femme a dépensé $55.92 en achat de thé à $8\frac{1}{2}$ c. la livre, de café à $18\frac{3}{4}$ c. la livre et de sucre à $10\frac{1}{4}$ c. la livre, égale quantité de chaque. Combien de livres de chaque a-t-elle acheté ?

12 6. Un marchand a vendu des effets pour $3,400, réalisant un profit de $6\frac{1}{4}$ pour cent sur le coût. Trouvez le coût ?

12 7. Un marchand achète des effets à 40 p.c. et 20 p.c. au-dessous du prix de liste et les vend à 30 p.c. et 10 p.c. au-dessous du prix de liste. Quel est son gain pour cent sur le coût des marchandises ?

16 8. A achète des marchandises pour une certaine somme et il en marque $\frac{1}{3}$ à un profit de 24 pour cent et $\frac{2}{3}$ à un profit de 36 pour cent ; mais s'il en eût marqué $\frac{2}{3}$ à un profit de 24 pour cent et $\frac{1}{3}$ à un profit de 36 pour cent, son gain eut été diminué de $240. Trouvez le coût des marchandises.

No 4.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

Points. BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL—ARITHMÉTIQUE.

100 1. Quel est le plus petit nombre qui donne un reste de 2 chaque fois, quand il est divisé respectivement par 1001, 1309, 1463 ?

2. Simplifiez :

$$10\tfrac{2}{3} \text{ de } \frac{1}{2\tfrac{2}{3} + \frac{2}{2\frac{1}{4}}} \div \frac{2\frac{1}{10} + 7\frac{7}{20}}{4\frac{1}{4} + 3\frac{2}{3}} - \frac{5}{5\frac{19}{34}}$$

3. Une personne place $2,310 en valeurs portant 3 pour cent d'intérêt à $96¼. Rendues au pair elle les vend et place son argent à 4 pour 100. Quelle est l'augmentation de son revenu par cette opération ?

4. Trouvez la valeur d'un billet de $1,053, souscrit à 6 mois, du 2 janvier dernier, sans intérêt, dont on a disposé le 10 mai, le taux de l'argent étant de 5 pour 100.

5. Quel doit être le montant de l'assurance sur une propriété valant $5,800, de manière à couvrir sa perte et la prime d'assurance de 1¼ pour 100 ?

6. La longueur d'un réservoir rectangulaire est de 5 fois sa profondeur, et sa largeur de deux fois sa profondeur. Quelles en sont les dimensions, en pieds, si sa capacité est de 765⅝ tonnes d'eau,—la pesanteur d'un pied cube d'eau étant de 62½ livres, (une tonne, 2,240 livres) ?

7. Une chambre a une longueur double de sa largeur et une hauteur de dix pieds, et un huitième de la superficie des murs est prise par les portes et les fenêtres. Le coût de la tapisserie de papier peint, large de 21 pouces, à 8 cents la verge en longueur, est de $12. Qu'en coûtera-t-il pour la couvrir de tapis de 27 pouces de large, à $1.75 la verge ?

8. Quel sera le coût d'une clôture, à 10 cents la verge, autour d'un champ carré de 21 acres, 1 *rod* 6 perches 9½ verges.

9. Si un cube contient 11,529,468,828.06 pieds, quelle est la longueur d'une de ses arêtes ?

10. Une somme placée à intérêt composé s'élève à $216.62 à la fin de la deuxième année, et à $255.83, à la fin de la quatrième année. Donnez la somme et le taux d'intérêt.

11. Additionnez : 00236, .00014 et .29.

12 Quelle quantité de thé à 60 cents doit être mêlée à 33 livres de thé à 70 cents pour valoir 65 cents la livre ?

13. L'échange entre le Canada et la Grande-Bretagne étant de 1 pour 100, quel billet sterling à 60 jours faudra-t-il envoyer d'ici, en date du 15 mai, pour honorer 100,000 francs dûs le 15 juin,—un £ valant 25 francs ? Quel serait le coût du billet sterling en cours canadien ?

14. Calculez les produits à être inscrits dans la colonne des " montants ", pages W-125-126 du rapport de l'Auditeur pour 1902-03, et faites l'addition de la colonne de manière à faire raccorder la somme de $398,068.60 avec celle de $196,797.47. (Suit la page du rapport, sur laquelle, les produits peuvent être inscrits et l'addition faite) :—

Canal de la Trent: Division de Peterboro et Lakefield—*Suite.*	Quantité.	Prix.	Montant.
Corry et Laverdure, etc.—Suite.		$ c.	$ c.
Report			196,797 47
15 Pièces de chêne, 12 pcs carrés et au-dessous, en seuils d'écluse, etc., sur murs en ciment pds m. p.	93,534	70 00	
17 Madriers de pin, 4 x 10 pcs dans les liens verticaux aux jetées d'entrée et digues "	6,000	20 00	
18 Madriers de pin aux jetées d'entrée, digues, tabl. de pont, etc. "	122,460	16 00	
20 Pilots de chêne, 16 pds et au-dessus, enfoncés pds l.	1,720	1 00	
21 Pilots d'épin. r., orme ou pruche, 16 pds et au-dessous, enfonc. "	15,594	0 60	
22 Pilots d'épin. r., orme ou pruche, au-dessus de 16 pds, enfoncés "	912	0 40	
23 Pilots jointifs dans fondations des digues, etc., où requis, enf. pds m. p.	47,550	14 00	
24 Blocs ou traverses, de pas moins 10 pcs car. et 24 pcs de long. chacun.	1,918	0 20	
26 Bois de pin, 16 x 10 pcs à 12 pcs d'épaisseur pour barres de portes p.cub.	843	0 70	
27 Bois de pin, 18 x 10 pcs dans les courtes barres "	159	0 65	
28 " dans les ponts, 6 x 16 pcs pds m. p.	213	28 00	
29 Madrier de pin dans les ponts "	3,741	20 00	
32 Pièces de chêne dans barres de porte, 12 x 16 pcs p. cub.	632	1 20	
33 " " " 12 x 18 pcs "	367	1 25	
35 Chêne pour meneaux, 12 x 18 pcs "	67	1 40	
37 " liens, 8 x 12 pcs pds m. p.	1,410	60 00	
38 " liens et défenses, 4 x 12 pcs "	1,793	70 00	
39 " " 4 x 16 pcs "	252	75 00	
40 " garniture de pivot de poulie p.cub.	1⅛	1 40	
41 Orme pour goujons, 3 pcs car chacun.	416	8 30	
42 Fer forgé dans pentures de portes, barres de suspension, treuils, etc liv.	13,922	0 14	
43 Fer forgé pour boulons taraudés, garde-fous, supports, etc "	13,743	0 10	
44 Fonte pour portes d'écluses, pentures, ventelles, etc "	32,664	0 17	
45 Fonte dans lest pour portes d'amont des écluses "	436	0 03	
46 Poutre en I sur déversoir régulateur "	4,797	0 07	
47 Cuivre "	40	0 40	
48 Peinturer portes d'écluses, y compris main-d'œuvre...(somme ronde.)		400 00	
49 Mettre portes d'écluses en position paire.	2	80 00	
50 Boulons et ferrures des buscs, écrous, rondelles, etc liv.	2,528	0 05	
51 Fer forgé en boulons, écrous, rondelles, etc "	118,560	0 54	
52 Tôle à chaudière pour liens, défenses des jetées, etc "	8,087	0 06	
53 Carvelles pressées "	9,695	0 05	
54 Fournir et placer poteaux d'amarrage en fonte "	3,032	0 06	
55 Sabots en acier pour pilotis, ajustés aux pilotis "	1,374	0 07	
56 Chapeaux en fonte pour poteaux d'amarrage, rondelles, etc "	1,225	0 05	
57 Tuyaux en fonte pour aqueduc ton.	106·87	60 00	
58 Rails de fer pour treuils d'aiguilles "	2·42	30 00	
59 Chaînes pour " ou ailleurs liv.	931	0 06	
60 Fonte pour aiguilles et treuils pour porte d'écluse "	2,025	0 05	
61 Fer forgé " " " "	442	0 06	
63 Perré pour talus v. cub.	3,050½	1 75	
64 Remplage en pierre pour les jetées d'entrée, digues, etc. "	16,888	0 40	
65 Corroi "	12,279	0 75	
67 Gazonnement et terrassement des levées, coupes, etc v. car.	8,638	0 20	
68 Niveler et fossoyer chemins pds l.	13,709	30 00	
70 Couper plateau, fournir et poser pierre concassée, etc., revêtement pour protection "	22,045	60 00	
71 Forage dans le roc pour boulons, y compris chevilles "	230	0 40	
72 Pierre concass. ou gravier, pour chemins, fournie et placée, etc. v. cub.	2,835	1 00	
73 Clôturage en tissu métall., tel que spécifié, 1re qualité perch.	2,014·7	2 00	
75 Barrières en fer pour clôture chac.	26	14 00	
77 Revêtement en bois pour les abords des ponts pds l.	33,200	25 00	
73 Tuiles à égout, 10 pcs de diamètre "	400	0 50	
79 Fournir et placer poteaux d'amarrage en chêne blanc chac.	49	10 00	
80 Assèchement des travaux (somme ronde).		5,000 00	
En vertu d'arrangement spécial, 27 fév. 1899—			
Déblai de terre de moins 8 pds de prof. p. drains. écl. d'asc. v. cub.	1,086	0 35	
" de plus " " " " "	214	1 00	
Remplage en pierre pour drain sous écluse d'ascension "	1,916	1 00	
En vertu d'arrangement spécial, 3 mars 1899—			
Béton pour puits, écluse d'ascension "	400·55	8 00	
Déblai de roc p. puits, " "	1,329·5	8 00	
Assèchement des puits " (somme ronde).		3,000 00	
En vertu d'arrangement spécial, 23 mai 1899—			
Béton dans les princip. murs, et murs en aile des écl. d'asc. v. cub.	16,044·9	3 25	
Béton dans les tours des écluses d'ascension "	5,206·62	5 00	
A reporter			398,068 60

No 4.

ARITHMÉTIQUE.

Points. Ministère du Revenu de l'Intérieur.

10 1. Multipliez 9628756 par 85476.

10 2. Divisez 876543279 par 97632.

15 3. Multipliez 467 par 9826, ajoutez 97265, soustrayez 2958 et divisez le produit par 0437.

10 4. Divisez $3\frac{1}{5}$ de $5\frac{5}{8}$ par $9\frac{3}{4}$ de $\frac{6}{33}$ de $7\frac{1}{3}$.

15 5. Réduisez à sa plus simple expression :—

$$\frac{\frac{5}{7} \text{ de } \frac{3}{10} + \frac{1}{4} \text{ de } \frac{8}{21}}{\frac{2}{3} \text{ de } \frac{9}{14} \div \frac{5}{6} \text{ de } \frac{2}{15}}$$

10 6. Si deux boisseaux de grain produisent 5.49 gallons d'alcool de preuve, combien de gallons $987\frac{3}{4}$ boisseaux produiront-ils ?

10 7. Trouvez la plus grande mesure commune de 14, 18 et 24, aussi le plus petit multiple commun de 24, 48, 64 et 192.

8. Si trois onces d'or sont mêlées à neuf onces d'argent, quel est la valeur d'une once de cet alliage—l'or valant $18 et l'argent $1.25 l'once respectivement ?

9. Combien 8.716 gallons d'alcool 65.8 A.P. représentent-ils de gallons de preuve, et quels seront les droits à $1.90 le gallon de preuve ?

No 4.

ARITHMÉTIQUE.

Département des Impressions et de la Papeterie publiques.

Points. 100 1. Un volume contient 2,000 pages royal 8 vo.—le papier employé est double royal 60 livres ; donnez la quantité de papier employé, son poids et sa valeur à $3\frac{7}{8}$c. la livre.

2. Les planches stéréotypes d'un livre (dont chaque page mesure 5 x $8\frac{1}{4}$ pouces de caractères) forment $13{,}763\frac{3}{4}$ pouces carrés à $2\frac{3}{8}$c. le pouce carré ; quel est le nombre de pages du livre, le coût de la planche par page, et le coût du livre entier ?

3. Un livre contient 313 pages, $6\frac{5}{8}$ x $3\frac{7}{8}$ pouces, dont 181 sont en matière pleine et 73 en cat. petit romain et 59 en tableaux mignonne ;

(*a*) Donnez le nombre d'emmes en matière pleine, le nombre d'emmes en tableaux avec le total ; aussi la quantité de chaque caractère par page.

(*b*) La quantité de papier nécessaire pour 15,075 exemplaires, en ajoutant 4% pour le déchet et sa valeur—la quantité de papier étant de 50 livres à $3\frac{7}{8}$ la livre.

(*c*) La quantité nécessaire pour chaque exemplaire, et sa valeur.

4. On a fourni 33.6.16 rames de papier, 27 x 41, pour l'impression d'une forme contenant 324 pouces carrés. Combien de copies produira-t-on avec le papier fourni ? Combien de pouces carrés de déchet y aura-t-il sur chaque feuille, et quel sera le total du déchet ?

No 4.

ARITHMÉTIQUE.

Points. Département de la Papeterie.

100 1. Si une rame de double royal, 27 x 41 pouces, pèse 60 livres, quel sera
100 le poids équivalent d'une rame de double cavalier, 24 x 36 pouces ?

2. Convertissez en monnaie courante £99-7-6 à 9½ de prime.

3. Quel est le prix de 75 rames, 5 mains et 4 feuilles de papier à $9.98 par rame de 480 feuilles ?

4. Combien faudra-t-il de feuilles de double royal pour faire un volume de 110 pages, de 10 x 6½ pouces ?

5. On reçoit au bureau de la papeterie un compte de marchandises s'élevant à $2,467.42, sur lequel il y a un escompte de commerce de 50 pour cent, 10 pour cent et 5 pour cent, ainsi qu'un escompte pour du comptant de 3 pour cent pour 10 jours; on demande au candidat de donner le montant du chèque à être émis afin de profiter de tous ces escomptes.

6. Les dépenses d'une certaine année fiscale se sont élevées à $128,463.16, des marchandises au montant de $132,313.88 ont été distribuées aux départements; valeur des marchandises rapportée de l'année précédente, $29,688.-68; valeur de marchandises en magasin, $28,136.66 : trouvez le profit sur les opérations de l'année.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

MINISTÈRE DU COMMERCE—DEVOIRS OFFICIELS.

Points 1. Quelles sont les divisions du service public administrées par le département du Commerce et de l'Industrie ?

100 1. Dans quels services ou administrations du département les dépenses les plus considérables se font-elles ?

3. Quelle classe de produits fournit la plus grande valeur d'exportations au Canada ?

4. Quelle classe de produits fournit la plus grande valeur d'importations au Canada ?

5. Quelle a été la valeur totale des importations et des exportations du Canada, pendant l'exercice expirant le 30 juin 1903 ?

6. A quel pays le Canada a-t-il exporté le montant le plus élevé en valeurs, pendant le dernier exercice ?

7. De quel pays le Canada a-t-il importé le montant le plus élevé en valeurs, pendant le dernier exercice ?

8. Dans quels pays et colonies le Canada a-t-il des agents commerciaux ?

9. Quel est le principal article exporté par le Canada dans les produits suivants :—

"Animaux et leurs produits",
"Produits de l'agriculture",
"Produits de la forêt".

10. Nommez quatre principaux articles d'exportation de chacun des pays suivants :—les Etats-Unis, l'Afrique du Sud, le Mexique, le Japon.

11. Désignez les colonies britanniques qui ont droit aux avantages offerts par le tarif préférentiel du Canada.

12. Quel est la taxe actuelle de capitation sur les Chinois, et à quelle époque le dernier acte s'y rapportant a-t-il été mis en force ?

13. Quels produits, en Canada, ont droit à une prime du gouvernement ?

14. Combien y a-t-il, en Canada, de circonscriptions pour l'inspection du grain, et à quels endroits sont situés les bureaux principaux de chacune d'elles ?

15. Quelles sont les unités monétaires et leur valeur équivalente en cours canadien dans les pays suivants :—la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, la France, l'Allemagne, le Japon, Terre-Neuve, la Russie, le Danemark, l'Australie, la Jamaïque, la Nouvelle-Zélande, et la Norvège ?

EXAMEN D'AVANCEMENT.

MINISTÈRE DES DOUANES—DEVOIRS OFFICIELS.

Pour commis de 1re classe et premiers commis.

Points.	
10	1. A quels ports ou ports annxes les entrées d'exportation doivent-elles être délivrées aux percepteurs des douanes ?
10	2. Quel est le taux de droits de douanes payable en Canada sous l'empire de la surtaxe ?
10	3. Nommez le pays auquel la surtaxe a été appliquée au sujet des articles produits ou manufacturés dans ce pays.
10	4. Quelle part de la main-d'œuvre d'un pays admis aux bénéfices du tarif préférentiel est requise, en vertu des règlements de douane applicables aux articles manufacturés, lors de leur présentation pour l'entrée en douane en Canada, sous le tarif préférentiel ?
10	5. Dans les cas douteux, comment peut-on établir le taux des droits payables en vertu de " l'Acte des Douanes " sur certaines marchandises en particulier, s'il n'y a pas de décision antérieure ?
10	6. En quel cours monétaire doivent être faites les factures pour la déclaration à l'entrée en douane des marchandises importées ?
10	7. Quel percentage du droit payé sur les matières employées à la fabrication d'articles en Canada peut être remboursée à titre de *drawback,* lors de l'exportation de ces articles ?
10	8. Par rapport à quels marchés les marchandises sujettes à un droit *ad valorem* doivent-elles être évaluées, aux fins d'établir les droits à payer ?
10	9. Comment doit se faire l'épreuve des sucres, aux fins d'établir les droits à payer en Canada ?
10	10. Dans quel délai, après le transport d'effets à un entrepôt de douane, la déclaration à l'entrée doit-elle être faite, et que peut-on faire alors de ces marchandises ?
100	

EXAMEN D'AVANCEMENT.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—DIVISION DU COMPTABLE—DEVOIRS DE BUREAU.

Points.	
5	1. Quel ministère était chargé de l'administration des terres fédérales antérieurement à la création du ministère de l'Intérieur, et en quelle année ce dernier a-t-il été créé ?
5	2. Quel amendement important a été fait en 1899 à l'Acte concernant le ministère de l'Intérieur ?
5	3. Enumérez les diverses divisions du service du gouvernement qui sont actuellement administrées par le ministère de l'Intérieur.
10	4. Dites brièvement quels sont les règlements qui ont été adoptés récemment par la Trésorerie, relativement à l'émission de chèques de lettres de crédit, en vue de prévenir la fraude.
5	5. Quels sont les règlements de la Trésorerie au sujet des chèques perdus ?
5	5. Nommez les différentes divisions du service intérieur, comme elles sont actuellement constituées, et dites le maximum et le minimum des appointements dans chaque division.
5	7. Dites quelles dispositions principales de l'Acte du Service civil doivent être observées avant qu'une personne puisse être nommée comme commis de troisième classe.
5	8. Quelle commission est payée par le ministère pour les colons venant des Etats-Unis ?
5	9. Enoncez brièvement l'arrangement conclu entre le gouvernement du Canada et la *North Atlantic Trading Company* au sujet des immigrants.
10	10. Donnez la listes des bureaux des terres fédérales, des agences des bois de la Couronne et des bureaux de titres de biens-fonds.
10	11. Dites de quelles sources diverses provient le revenu du département. Donnez les sous-titres du revenu des terres fédérales.
5	12. En vertu de quelle autorité les amendes et confiscations dans les Territoires du Nord-Ouest sont-elles perçues, et au crédit de quel fonds les deniers reçus sont-ils portés ?
10	13. Donnez une liste des divers fonds des terres scolaires; comment ces fonds sont-ils administrés, et quelles dépenses sont chargées à ce compte ?
5	14. Quels sont les règlements exécutifs lorsque le montant d'un crédit a été dépassé ?
5	15. Qu'est-ce que le fonds d'assurance des terres ?
5	16. Que fait-on des remboursements acompte des divers comptes d'avances pour grains de semence ?
100	

EXMEN D'AVANCEMENT.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR, DIVISION DES PATENTES—DEVOIRS OFFICIELS.

Points.	
10	Quelles sont les limites de la " zone fertile " dans lesquelles la Compagnie de la Baie d'Hudson a droit à son vingtième en vertu de l'Acte de Cession ?
5	Quels sont les numéros des sections désignés par l'acte affectés au paiement de la réclamation de la compagnie pour son vingtième ?

10 Quels sont les numéros des sections réservés comme dotation pour les fins de l'éducation et désignés sous le nom de " terres des écoles " ? Comment peut-on disposer de ces terres et quel en est la mise à prix actuelle par acre ?

15 Combien de lots connus sous le nom de *staked claims* ont-ils été délimités, et comment en a-t-il été disposé ?

5 Qui est admissible à faire une inscription d'établissement ?

10 Le colon, en vertu des dispositions de l'Acte des terres fédérales concernant les établissements, peut-il obtenir une patente autrement que par trois mois de résidence et de culture sur cette terre ? Dans l'affirmative, de quelle manière ?

10 Un colon peut-il obtenir une patente pour une seconde inscription ? Dans l'affirmative, à quelle date le paiement des droits sur le premier établissement devait-il être compté ?

10 La concession par la Couronne de terres en *freehold*, ou à d'autres conditions, comprend-elle les mines d'or ou d'argent qui se trouvent sur ces terres ?

10 (*a*) A quel taux par acre sont vendues les terres houillères ?

(*b*) A quel taux par acre sont vendus les droits houillers ?

(*c*) Existe-t-il une disposition provisoire pour la perception du droit régalien sur la houille trouvée sur ces terres ?

5 A quel taux par acre sont vendues les terres pour les fins de l'agriculture dans la zone du chemin de fer de la Colombie-Britannique ?

5 La patente pour terrains dans la zone du chemin de fer de la Colombie-Britannique, donnée pour établissement, comprend-elle le bois marchand qui s'y trouve ?

5 Les patentes pour terres arables dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest confèrent-elles les droits de fouille aussi bien que ceux de surface ?

100

EXAMEN D'AVANCEMENT.

MINISTÈRE DES DOUANES—DEVOIRS DE BUREAU.

Points

Pour l'inspecteur des douanes.

10 1. A quel endroit seulement des marchandises importées peuvent-elles être apportées en Canada ?

10 2. A quelle distance du mouillage un navire peut-il être abordé par un fonctionnaire des douanes ?

10 3. Quand le capitaine d'un navire doit-il faire son rapport à la douane lorsqu'il arrive d'un port ou d'un endroit en dehors du Canada ?

10 4. Durant quelles heures les marchandises peuvent-elles être déchargées d'un navire arrivant dans un port ou endroit du Canada ?

10 5. Que peut-on faire des marchandises trouvées à bord d'un navire ou débarquées sans qu'il en ait été fait rapport ?

10 3. Dans quel délai des marchandises doivent-elles être entrées en douane après avoir été transportées dans un entrepôt des douanes, et que peut-on en faire alors ?

10 7. A quelles conditions des marchandises admises en franchise ou sur lesquelles les droits ont été payés peuvent-elles être emmagasinées dans les entrepôts de douane de la classe n° 2 ou n° 3 ?

10 8. En colis de quelle dimension (non de bouteilles) l'alcool distillé peut-il être importé des Etats-Unis ?

10 9. Dans quel délai les marchandises entreposées doivent-elles être finalement sorties d'entrepôt, à l'exception des liqueurs spiritueuses ?

10 10. Les droits sont-ils payables sur la quantité et la valeur des marchandises au moment de leur entrée dans l'entrepôt ou au moment de leur sortie ?

100

EXAMEN D'AVANCEMENT.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—DEVOIRS OFFICIELS.

Points. *Division du secrétaire.*

10 1. Quel est le mode de traitement pour les lettres reçues au ministère, et comment sont-elles enregistrées ?

15 2. Ecrivez une recommandation accordant une gratification à la veuve ou aux héritiers d'un fonctionnaire décédé. A qui est faite la demande pour l'émission du chèque lorsque l'arrêté du conseil est pris ? A qui le chèque est-il adressé pour être livré, lorsqu'il a été reçu ?

15 3. Quel examen faut-il passer pour obtenir les positions d'officier stagiaire d'accise, d'inspecteur et de sous-inspecteur des poids et mesures ? Ecrivez une recommendation pour la nomination d'un officier stagiaire d'accise, et aussi les lettres l'informant de sa nomination.

10 4. Il est quelquefois nécessaire d'employer les services d'un officier des douanes ou d'une autre personne là où il n'y a pas d'officier d'accise. Quelles mesures faut-il prendre pour obtenir ces services ? Comment ce fonctionnaire est-il payé et de qui reçoit-il ses instructions ?

15 5. Ecrivez une recommandation acceptant une soumission pour bateau-passeur dans le cas où il a été reçu plus d'une soumission. Qui prépare et délivre la licence pour bateau-passeur ?

10 6. Dites ce que vous connaissez relativement à la garantie que doivent donner les fonctionnaires du service extérieur de ce ministère. Où les cautionnements sont-ils enregistrés ? La garantie personnelle peut-elle être acceptée ?

25 7. Dites ce que vous connaissez généralement du travail de la division.

100

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—DEVOIRS OFFICIELS.

Points. *Division des Patentes.*

10 Quelles sont les limites de la " zone fertile " dans lesquelles la Compagnie de la Baie-d'Hudson a droit à son vingtième en vertu de l'Acte de Cession ?

5 Quels sont les numéros des sections désignés par l'Acte affectés au paiement de la réclamation de la compagnie pour son vingtième ?

10 Quels sont les numéros de sections réservés comme dotation pour les fins de l'éducation et désignés sous le nom de " terres des écoles " ? Comment peut-on disposer de ces terres et quel en est la mise à prix actuelle par acre?

15 Combien de lots connus sous le nom de *staked claims* ont-ils été délimités, et comment en a-t-il été disposé ?

5 Qui est admissible à faire une inscription d'établissement ?

10 Le colon, en vertu des dispositions de l'Acte des terres fédérales concernant les établissements, peut-il obtenir une patente autrement que par trois mois de résidence et de culture sur cette terre ?

10 Un colon peut-il obtenir une patente pour une seconde inscription ? Dans l'affirmative, à quelle date le paiement des droits sur le premier établissement devait-il être complété ?

10 La concession par la Couronne de terres en *freehold* ou à d'autres conditions comprend-elle les mines d'or ou d'argent qui se trouvent sur ces terres ?

10 (*a*) A quel taux par acre sont vendues les terres houillères ?
(*b*) A quel taux par acre sont vendus les droits houillers ?
(*c*) Existe-t-il une disposition provisoire pour la perception du droit régalien sur la houille trouvée sur ces terres ?

5 A quel taux par acre sont vendues les terres pour les fins de l'agriculture dans la zone du chemin de fer de la Colombie-Britannique ?

5 La patente pour terrains dans la zone du chemin de fer de la Colombie-Britannique, donnée pour établissements, comprend-elle le bois marchand qui s'y trouve ?

5 Les patentes pour terres arables dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest confèrent-elles les droits de fouille aussi bien que ceux de surface ?

100

Ministère de l'Intérieur.

Points. QUESTIONS SUR LES DEVOIRS OFFICIELS POUR M. J. M. ROBERTS.

10 1. Dites où sont situées les agences des terres fédérales dans le Manitoba, les Territoires du Nord-Ouest, la Colombie-Britannique et le Territoire du Yukon.

20 2. Décrivez brièvement le système suivi dans le ministère pour la distribution de la papeterie lorsque vous avez été nommé à votre position actuelle, et dites quelles améliorations vous avez inaugurées.

10 3. Décrivez comment sont préparées les réquisitions adressées à l'Imprimeur du Roi, et comment il est tenu compte des articles reçus pour distribution aux fonctionnaires des services intérieur et extérieur.

10 4. Il est désirable que l'inventaire soit pris au moins deux fois l'an. Dites comment on devrait le faire afin d'obtenir un bilan exact de manière que le crédit annuel pour la papeterie ne soit pas dépassé.

10 5. Quel est d'après vous le mode de noter les effets reçus et ceux expédiés ?

10 6. Dites quelle procédure doit être adoptée par les agents et sous-agents des terres fédérales lorsqu'ils ont à faire au ministère une réquisition pour effets.

5 7. Quelle précaution devrait-on prendre pour prévenir au bureau principal le retard à remplir les réquisitions reçues ?

5 8. Dites quelles mesures il faut prendre pour satisfaire le ministère qu'une consignation d'effets adressée à un agent, par voiture de fret ou messagerie, est dûment arrivée à destination.

10 9. Si l'on demandait un état relativement au compte de papeterie d'une division ou agence quelconque du ministère, cet état de la quantité et de la valeur pourrait-il être tiré des livres, et comment ?

10 10. Dans le cas d'articles venant d'un pays étranger quelles mesures faut-il prendre avant qu'ils ne puissent être délivrés au ministère ?

100

Département des Impressions et de la Papeterie publiques.

Division de la papeterie.

Points. DEVOIRS OFFICIELS.

100 1. Examinez les deux échantillons marqués respectivement "A" et "B", et dites lequel est "vélin" et lequel est "vergé" ?

2. Retracez une facture du moment de sa réception au bureau de la papeterie jusqu'à celui où elle parvient entre les mains de l'auditeur général.

3. Combien de feuilles y a-t-il dans une rame de papier ?

4. Qu'entend-on par le terme "filigrane" en parlant du papier ?

5. Donnez les noms, la grandeur en pouces, et le poids des trois papiers qui sont achetés par soumission en vertu du statut.

6. Combien de rames de papier *in-folio* faut-il pour faire 40 rames de papier *in-quarto* ?

7. Qu'entend-on par le mot "retrié" ?

8. Examinez les deux feuilles échantillons marquées respectivement "C" et "D" et dites lequel est encollé à la machine et lequel est encollé à la cuve ?

9. Quelles sont les méthodes généralement adoptées dans le département de la Papeterie pour déterminer la force et la qualité du papier ?

10. Dites quels sont les pricipaux matériaux qui entrent dans la composition du papier à écrire n° 1, et aussi dans celle du papier d'imprimerie n° 3, communément appelé "papier à journaux".

11. Quelle est la différence entre un papier "fini à la machine" et un papier "séché à l'air" ?

Points DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES—DEVOIRS OFFICIELS.

100 1. Donnez la date de l'Acte créant le département.

2. Sous le contrôle de quel ministre est le département ?

3. Quel est le rang de l'Imprimeur du Roi, en vertu de l'Acte du Service civil ?

4. Dites les différentes divisions du département, ainsi que le titre du fonctionnaire qui a la surintendance de chacune d'elles.

5. L'Acte gouvernant l'Imprimerie pourvoit-il à toutes les divisions du travail ? Sinon, nommez celle ou celles auxquelles il n'est pas pourvu.

6. Existe-t-il quelque acte subséquent ou arrêté du conseil autorisant l'exécution de certains travaux en dehors de l'Imprimerie ?

7. Dans l'affirmative, quelles en sont les dispositions et quelle division du gouvernement est spécialement affectée par elle ?

8. Y a-t-il des restrictions au sujet de l'usage, par les divers départements, du papier et des enveloppes estampés ? Si oui, nommez-les.

9. Quels sont les règlements en vigueur au sujet des chèques, quant au papier, à la forme, au numérotage, etc. ?

10. Quels sont les taux ordinaires, par pouce carré, pour les ouvrages suivants : lithogravure, photogravure, demi-teintes de photographies, gravures sur bois, dessins ?

11. Dites le prix par rame pour en-têtes lithographiés ordinaires (lettres). tres).

12. Dites le prix de l'estampage par rame.

13. Dites le taux d'impression pour cartes géographiques par M.

14. Les caractères étant maintenant fabriqués d'après le système de points, donnez la désignation en points des caractères suivants : mignonne, nonpareille, philosophie, petit-texte, petit-romain, gaillarde, cicéro ?

15. Quel est le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* ?

16. Quel est le prix de l'exemplaire ?

17. Quel est le taux par ligne pour la première insertion et les insertions subséquentes ?

18. Combien compte-t-on de mots à la ligne ?

19. Quelle grosseur de caractères emploie-t-on pour la *Gazette du Canada* ? Donnez votre réponse d'après le système de points.

20. Quel est le plus bas prix exigé pour un avis ?

21. Que fait le département des deniers reçus par lui pour abonnements, annonces, vente et documents, etc. ?

22. Combien souvent les dépôts doivent-ils être faits ?

23. Comment s'obtiennent les fonds pour payer les salaires des employés, acheter des fournitures, et pour l'administration du département en général ?

24. Comment les dépenses diverses encourues par le département lui sont-elles remboursées ?

25. Donnez les principales appropriations, votées au budget, à la disposition du département ?

26. Comment est fixé le prix des travaux exécutés au bureau ?

27. Enumérez sommairement les différentes matières que doit régler le personnel de la division du comptable du département.

Points. MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—DEVOIRS OFFICIELS.

10 1. Quels sujets sont de la compétence du ministère de l'Agriculture ?
10 2. Qu'est-ce qu'un " Caveat " ?
10 3. Exige-t-on des honoraires pour l'obtention d'un " Caveat " ?
10 4. Pendant combien de temps un " Caveat " est-il valide ?
10 5. Quelle est la durée d'un brevet ?
10 6. Cette durée peut-elle être réduite ?
10 7. Quels sont les droits conférés au porteur d'un brevet ?
10 8. Dans quel délai le porteur est-il tenu de commencer la fabrication de son invention ?
10 9. Le département peut-il refuser d'accorder un brevet ?
10 10. Les brevets d'invention sont-ils cessibles ?

DEVOIRS—MINISTERE DES POSTES.

Points. DIVISION DU SECRÉTAIRE.

10 1. En combien de classes est divisée la malle pour le service de l'intérieur ?
10 2. Sur quelles bases les appointements et les allocations d'un maître de poste rural sont-ils déterminés ?
10 4. Donnez les résultats principaux de l'union postale, et la classification des matières postales en vertu des règlements de l'union, et les taux de port.
10 5. Décrivez les différentes méthodes suggérées par le ministère des Postes pour la transmission de sommes de deniers, et donnez les avantages de chaque méthode.

10 6. Décrivez la manière dont les maîtres de poste d'un bureau non-comptable se munissent de timbres; en quoi ce procédé diffère-t-il de celui employé par les maîtres de poste d'un bureau comptable ?

10 7. Quelles sont les peines imposées en vertu de l'Acte des postes (*a*) au maître de poste coupable de détournement de fonds; (*b*) pour tentative de faire usage de timbres-poste qui ont déjà servi ?

10 8. Une lettre en date du 16 avril 1904, est reçue de John Jones, bureau de poste de Warrimoo, comté de Peel, Ont., portant plainte au sujet du bureau de poste de Warrimoo. Accusez réception de la lettre et prenez les mesures nécessaires pour vous assurer des faits de la cause.

10 9. On a fait une demande pour un nouveau bureau de poste. Ecrivez une lettre à l'inspecteur des postes de la division dans laquelle ce bureau doit être situé, énonçant les circonstances que le département devra connaître pour le mettre en état de se prononcer sur les mérites de la demande.

10 10. Dans quels cas le directeur général des Postes peut-il refuser d'accorder une compensation pour la perte d'une lettre portant assurance du ministère des Postes.

DEVOIRS—MINISTERE DES POSTES.

Points.

DIVISION DE LA CAISSE D'ÉPARGNE.

10 1. En combien de classes sont divisées les matières postales pour le service de l'intérieur ? Décrivez, en termes généraux, ce que comprend chaque classe, et les taux de port.

10 2. Sur quelles bases les appointements et les allocations d'un maître de poste rural sont-ils déterminés ?

10 3. Enumérez brièvement les classes de matières postales auxquelles le privilège exclusif du directeur général des Postes s'applique ou ne s'applique pas.

10 4. Enoncez les résultats généraux de l'union postale, la classification des matières postales, en vertu des règlements de l'union, et les taux de port.

10 5. Enoncez les différentes méthodes suggérées par le ministère des Postes pour la transmission de sommes de deniers, et donnez les avantages de chaque méthode.

10 6. Enoncez la manière dont les maîtres de poste d'un bureau non-comptable se munissent de timbres, et en quoi ce procédé diffère-t-il de celui employé par les maîtres de poste d'un bureau comptable.

10 7. Quelles sont les pénalités imposées, en vertu de l'Acte des postes : (*a*) au maître de poste coupable de détournement de fonds; (*b*) pour tentative de faire usage de timbres-poste qui ont déjà servi ?

10 8. Donnez un exemple, par diagrammes, du compte d'un déposant au grand livre, indiquant les colonnes, les en-têtes, et faites l'entrée des opérations suivantes :—Dépôts, le 15 janvier 1899, $75; le 20 mars 1899, $60; le 10 mai 1900, $100. Retraits : le 9 décembre 1900, $40 ; le 8 février 1901, $25; le 2 avril 1902, $170; avec intérêt pour clore le compte.

10 9. A ouvre un compte en dépôt pour B, mineur, âgé de cinq ans. Au cas de décès de l'un des deux, sous quelles conditions le paiement doit-il être fait au survivant ?

10 10. De quelle manière vérifie-t-on le montant des chèques émis durant le mois.

MINISTÈRE DES POSTES—DEVOIRS.

Division des courriers sur chemins de fer.

Points	
10	1. En combien de classes la malle pour le service de l'intérieur est-elle divisée ? Décrivez, en termes généraux, ce que comprend chaque classe, et les taux du port.
10	2. Sur quelles bases les appointements et les allocations d'un maître de poste rural sont-ils déterminés ?
10	3. Enumérez brièvement les classes de matières postales auxquelles le privilège exclusif du directeur général des Postes s'applique ou ne s'applique pas.
10	4. Enoncez les résultats généraux de l'union postale, la classification des matières postales en vertu des règlements de l'union, et les taux du port.
10	5. Enoncez les différentes méthodes suggérées par le ministère des Postes pour la transmission de sommes de deniers, et donnez les avantages de chaque méthode.
10	6. Dites la manière dont les maîtres de poste d'un bureau non-comptable se munissent de timbres, et en quoi ce procédé diffère de celui employé par les maîtres de poste d'un bureau comptable ?
10	7. Quelles sont les pénalités imposées, en vertu de l'Acte des Postes : (*a*) au maître de poste coupable de détournement de fonds ; (*b*) pour tentative de faire usage de timbres-poste qui ont déjà servi.
10	8. Quels rapports les surintendants doivent-ils envoyer régulièrement au bureau du contrôleur ?
10	9. Quelle est la procédure à suivre au sujet des rapports hebdomadaires des courriers sur chemins de fer, et que doivent contenir ces rapports ?
10	10. Enumérez les différentes routes postales par voie ferrée confiées à chaque surintendant.
100	

DEVOIRS—MINISTÈRE DES POSTES.

Division du comptable.

Points.	
10	1. En combien de classes la malle pour le service de l'intérieur est-elle divisée ? Décrivez, en termes généraux, ce qui est compris dans chaque classe et les taux de port.
10	2. Sur quelles bases les appointements et les allocations d'un maître de poste rural sont-ils déterminés ?
10	3. Enumérez brièvement les classes de matières postales auxquelles le priviège exclusif du directeur général des Postes s'applique ou ne s'applique pas.
10	4. Donnez les résultats principaux de l'union postale et la classification des matières postales en vertu des règlements de l'Union, et les taux de port.
10	5. Enoncez les différentes méthodes suggérées par le ministère des Postes pour la transmission de sommes de deniers, et donnez les avantages de chaque méthode.
10	6. Dites la manière dont les maîtres de poste d'un bureau non-comptable se munissent de timbres, et en quoi ce procédé diffère de celui employé par les maîtres de poste d'un bureau comptable.

10 7. Quelles sont les pénalités imposées, en vertu de l'Acte des Postes (*a*) au maître de poste coupable de détournement de fonds; (*b*) pour tentative de faire usage de timbres-poste qui ont déjà servi.

10 8. Un mandat-poste de $100 est vendu à un bureau de poste dans la province d'Ontario, à un endroit où il n'existe pas de banque :—

(*a*) Donnez le nom de la banque à laquelle le maître de poste doit délivrer le montant reçu ?

(*b*) La manière dont le département doit être informé que le montant a été envoyé.

(*c*) La manière dont le montant doit être transféré au ministère des Finances.

(*d*) La preuve en possession du département que le mandat a été émis au montant de $100 ?

10 9. Les banques honorent les mandats-poste qui portent l'estampe de paiement des maîtres de poste et font des avances aux maîtres de poste lorsqu'elles en reçoivent l'ordre des inspecteurs. De quelle manière les banques obtiennent-elles le remboursement de ces avances et comment le département en est-il informé ?

10 10. Décrivez la méthode suivie par le département, à la fin de chaque quartier, pour s'assurer si compte a été rendu du total des timbres délivrés par le département aux maîtres de poste pendant ce quartier.

DEVOIRS—MINISTÈRE DES POSTES.

Points. *Pour commis de troisième classe.*

10 1. Nommez (1) les différentes divisions du service intérieur, (2) les différents bureaux de poste de cités.

10 2. Donnez les taux de port (1) sur une lettre de Kingston à Vancouver, (2) sur une lettre mise à la poste à Hull pour être délivrée de ce bureau, (3) sur une lettre de Toronto à New-York, (4) sur une lettre d'Ottawa à Londres, Angleterre, et à Paris, France.

10 3. Qui devient propriétaire d'une lettre après qu'elle a été déposée au bureau de poste ?

10 Combien de bureaux de poste y avait-il dans le Dominion, le 30 janvier 1903 ?

10 5. Quelles sont les différentes méthodes suivies par le département, pour la transmission, sans danger, de sommes de deniers ?

10 6. Quel est le maximum de la période pour laquelle un contrat de malle peut être fait en vertu du Statut ?

10 7. Ecrivez une lettre énonçant vos devoirs officiels.

10 8. Pour quelle raison envoie-t-on des lettres au bureau des lettres en rebut ?

10 9. Une lettre contenant $5 est perdue; on découvre que le maître de poste a négligé d'en faire l'enregistrement. Quelle est la responsabilité du maître de poste ?

10 10. Le département impose-t-il des restrictions à la vente de timbres-poste ? Dans l'affirmative, énumérez-les ?

DÉPARTEMENT DES CHEMINS DE FER ET CANAUX.

Division de la correspondance.

Points.	
20	1. Pour permettre l'exécution de certains travaux de canaux, on est obligé de faire l'acquisition d'un terrain. Enumérez brièvement les différentes mesures à prendre avant la conclusion de la transaction en ce qui concerne le propriétaire.
10	2. Pendant la session de 1903, on autorisa l'octroi d'une subvention à une ligne de chemin de fer. Enumérez les mesures à être prises (*a*) avant le paiement définitif de la subvention, (*b*) avant le paiement de toute partie de cette subvention.
10	3. Un contrat a été passé, le 19 janvier 1901, avec Brown, Jones et Robinson, pour la section 10 du canal de la Trent, les travaux devant être complétés le 1er janvier 1903. On désire obtenir une prolongation de délai. L'ingénieur en chef est d'avis que l'on peut prolonger le délai de six mois. Préparez un mémoire au Conseil recommandant cette prolongation.
10	4. Au cas où le contrat aurait été passé en 1859, le mémoire au Conseil serait-il différent ? Dans l'affirmative, de quelle manière ?
10	5. Enumérez, par ordre, les différents canaux, rivières et lacs entre Fort William et Montréal.
10	6. Une vache a été tuée sur le chemin de fer Intercolonial. Quelles sont les mesures à prendre avant qu'une compensation puisse être accordée au propriétaire ?
10	7. Donnez les dimensions des écluses sur le parcours principal des canaux du lac Supérieur jusqu'à Montréal, et les dimensions des navires qui peuvent habituellement y entrer. Dites aussi jusqu'à quel point, dans des cas exceptionnels, il serait possible à un navire de plus grandes dimensions, en manœuvrant, d'y passer.
5	8. Un avocat envoie son compte pour services et déboursés. Quelle est la procédure à suivre pour en effectuer le règlement ?
5	9. Que doit-on faire lors de l'obtention des titres à une propriété ?
10	10. Décrivez, en termes généraux, la nature des divers devoirs compris dans l'organisation du ministère des Chemins de fer et Canaux.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

DEVOIRS OFFICIELS—MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Points.	
15	1. Quels sont les devoirs du Ministre de la Justice (*a*) comme tel ; (*b*) comme procureur général du Canada ?
15	2. Combien de branches ou de divisions du service public sont sous le contrôle du Ministre de la Justice ?
10	3. Quelle est la différence entre le registre général et le registre du greffier ?
10	4. Expliquez la routine au sujet des questions en litige.
10	5. Dites brièvement ce qui se fait (*a*) sur réception d'une demande d'avis de la part d'un autre ministère; (*b*) sur un rapport concernant l'achat ou l'expropriation de terrains requis pour des travaux publics.
5	6. Expliquez la procédure sur une pétition pour clémence (*a*) dans les causes capitales; (*b*) dans les autres causes.
5	7. Dans quel délai doit être fait le rapport relatif à l'aveu ou au désaveu d'actes d'une législation provinciale ?
10	8. Quels juges fédéraux et provinciaux sont nommés par le Gouverneur général en conseil sur la recommandation (*a*) du Ministre de la Justice ; (*b*) du premier ministre ?

EXAMEN D'AVANCEMENT.

Points. BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL—DEVOIRS OFFICIELS.

100

1. Dites les points particuliers qui ont été énumérés dans les comptes et le rapport présentés au parlement, relativement au département dans lequel vous avez été employé.

2. Ecrivez une lettre à un département, attirant l'attention sur les principaux points faibles existant dans les pièces justificatives, états ou autres documents adressés à votre division par ce département.

3. Donnez un résumé de la loi qui gouverne les dépenses et les recettes dont vous avez le contrôle.

4. Comparez notre méthode de faire rapport sur les comptes avec celles en usage en Angleterre, en France et aux Etats-Unis, relativement à leur effet sur la régularisation : (1) de la perception et de la dépense des deniers publics ; (2) sur l'obtention plus facile de renseignements par ceux qui se livrent à l'étude des finances publiques ; (3) sur la possibilité offerte à l'homme du peuple qui ne peut consacrer que peu de temps à ces recherches, de comprendre aisément où trouver l'information qu'il cherche.

5. Enoncez brièvement les changements qui, de l'avis du bureau, devraient être faits à l'Acte de l'Audition, et les raisons pour faire ces changements.

6. Dites quels changements devraient être faits dans les formules de contrats et dans la méthode d'obtenir des renseignements, en vue de donner égale justice à l'entrepreneur et au public.

7. Définissez d'une manière générale les obligations d'un Etat qui affectent les formes des dépenses de l'Etat, et donnez les divisions générales (avec leurs subdivisions) des dépenses de l'Etat qui tombent sous l'effet de ces obligations.

8. Quel principe général devrait déterminer les classes de services et de dépenses à être assignées respectivement au gouvernement central et aux autorités locales ?

9. (*a.*) Quelles sont les objections à l'exercice d'industries sous le contrôle de l'Etat ?

(*b.*) Pourquoi l'industrie postale a-t-elle échappé à la critique faite contre d'autres industries exercées par l'Etat ?

10. Décrivez brièvement la politique financière adoptée respectivement dans la Grande-Bretagne, aux Etats-Unis et en France, relativement aux chemins de fer.

11. (*a.*) Définissez les taxes directes et les taxes indirectes.

(*b.*) Nommez les différentes sortes de taxes, en les classifiant autant que possible sous les titres de taxes directes ou indirectes.

12. (*a.*) A quoi est due principalement l'augmentation de la dette publique de l'Angleterre ?

(*b.*) Quelles différentes méthodes ont été adoptées pour réduire la dette et la charge de l'intérêt ?

(*c.*) A quelle raison attribuer l'insuccès à effacer la dette ?

13. Dans un budget ou état des finances nationales, il est préférable de présenter les montants totaux des recettes et des dépenses au lieu des simples balances. Donnez-en la raison.

14. Quels principes devraient gouverner relativement à l'emploi de budgets supplémentaires ?

DOC. DE LA SESSION No 31

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—DIVISION DU PREMIER COMMIS (ENREGISTREMENT).

Points.	*Devoirs officiels.*
10	1. Quelle est la procédure à suivre relativement à l'adresse et à la signature de la correspondance entre les divisions civile et militaire ?
10	2. Nommez les différentes divisions du ministère, et dites si la division militaire est sous le contrôle ou la surveillance de l'officier général commandant.
10	3. Quels sont les règlements qui s'appliquent à l'obtention des documents "*secrets*" et "*confidentiels*" du bureau central d'enregistrement ?
10	4. Une lettre est reçue d'un officier commandant de district énonçant qu'une certaine salle d'exercice n'est pas assez grande pour le corps militaire de l'endroit; retracez le cours de cette communication et dites par quelles mains elle devra passer depuis sa réception au ministère jusqu'à ce qu'elle soit marquée des lettres "P.A."
10	5. Quelle est la distribution des devoirs du personnel de l'enregistrement ?
10	6. Si une lettre marquée "b.f." n'est pas dans le bureau central d'enregistrement à la date à laquelle elle doit être présentée, que fait-on pour être sûr qu'elle sera adressée à l'officier qui la demande aussitôt qu'elle sera arrivée à l'engistrement ?
10	7. Quels documents sont exemptés de l'enregistrement, et que fait-on s'il survient une correspondance à leur sujet ?
10	8. Quels avantages résultent du système ?
10	9. A qui sont adressés les documents sur les sujets suivants après leur enregistrement :— (*a*) Une pétition des résidents de Prince-Albert, T.N.-O., pour l'organisation d'une batterie de campagne ; (*b*) Une demande d'examen pour admission au Collège Militaire Royal ; (*c*) Une réclamation en compensation pour blessures reçues par un militaire au cours de l'exercice annuel de tir ; (*d*) Une demande pour agrandissement d'une salle d'exercice ; (*e*) Rapports confidentiels sur les officiers d'un corps militaire ; (*f*) Réquisition pour munitions de la part d'une association civile de tir; (*g*) Plainte de l'officier commandant de district parce qu'un officier commandant un corps a refusé de mettre à bord, à l'heure fixée, ce qu'il a reçu ordre d'embarquer.
5	10. Comment sont enregistrés les procès-verbaux sur nouveaux sujets originant dans le ministère ?
5	11. Quelle correspondance officielle n'est pas dépouillée par le premier commis ?

Points.	DIVISION DE L'ADJUDANT GÉNÉRAL.
5	1. En vertu de quelle autorité les commissions sont-elles accordées ?
5	2. Dites quelles sont les qualifications requises pour commission : (1) Dans la force permanente; (2) Dans la milice active.
	10. Dites quels certificats doivent avoir les officiers de chaque rang du service.
5	5. Dans quelles conditions les officiers subalternes, exerçant les fonctions d'adjudants, ont-ils droit à la promotion ?

6. Dites à quel âge les officiers des différents grades sont mis sur la liste de retraite.

7. Enoncez brièvement les règlements concernant la conservation de leur grade par les officiers en retraite.

8. Dites brièvement

(1) Quels officiers peuvent être nommés comme aides-de-camp honoraires et aides-de-camp additionnels de Son Excellence le Gouverneur général ?

(2) Comment l'aide-de-camp honoraire se distingue-t-il de l'aide-de-camp additionnel, lorsque tous deux sont de service auprès de Son Excellence le Gouverneur général ?

9. Dites dans quelles conditions le grade titulaire est accordé aux officiers de différents grades de la force permanente.

10. A quelles conditions les officiers de la milice ont-ils droit d'être mis sur la réserve ?

11. Enoncez les conditions auxquelles la nomination de colonel honoraire ou lieutenant-colonel honoraire est approuvée.

12. Enoncez brièvement les devoirs que vous êtes appelé à remplir comme fonctionnaire du département.

13. A quels officiers les grades de chirurgien-major et de major sont-ils respectivement accordés ?

14. Quels documents accompagnent la pétition pour l'organisation d'un corps de cadets et la distribution d'armes à ce corps par le département ?

15. Lors de la promotion, la nomination ou la mise à la retraite d'un officier commandant un escadron, un régiment, une batterie ou une compagnie d'un corps rural, quelle mesure est prise relativement aux armes, équipements, accoutrements militaires et autre propriété du gouvernement dont est responsable l'officier commandant ?

16. Lorsqu'il est proposé d'organiser, stationner, mettre sous les ordres, armer et équiper un régiment de la milice active (non permanent), par combien de divisions de l'état-major des quartiers-généraux, en vertu de l'O.G. 159, 1903, les documents nécessaires doivent-ils passer afin de pouvoir être promulgués dans la *Gazette du Canada* ? Nommez-les.

Points.

TENUE DE LIVRES.

80 Le 31 décembre 1895, les livres de W. Jones et Cie, ont été clos avec les balances suivantes :—

Du côté Dt. du grand livre :—

A. Simson	$ 261 56
D. Wills	674 50
G. Hendry	431 91
Banque de Montréal	126 18

Du côté Av. du grand livre :—

E. Archer	1,663 29
H. Carson	893 75
Argent comptant, bureau	76 06
Marchandises	5,020 00

DOC. DE LA SESSION No 31

Le 1er janvier 1896, les livres ont été ouverts de nouveau, et les transactions suivantes ont eu lieu :—

1896.			
1er janv.		Acheté de M. Andrews, marchandises.. ..$	521 60
2	"	Accepté traite D. Wills, du 23 janvier.. ..	674 50
3	"	Vendu à H. Carson, marchandises..	318 50
4	"	Vendu à N. Bowie..	523 12
5	"	Reçu de E. Archer, son chèque pour..	1,632 50
		Accordé à E. Archer, escompte..	30 79
6	"	Reçu de H. Carson, son accept. à un mois..	1,000 00
7	"	Escompté l'accept. de H. Carson chez Fleming et Cie, et reçu comptant..	995 75
8	"	Escompte chargé par Fleming et Cie.. ..	4 25
9	"	Payé à la Banque de Montréal..	900 00
10	"	Consigné à F. Baker, Albany, à notre compte et à nos risques, marchandises facturées à..	2,000 00
13	"	Payé comptant pour fret et frais de consignation à Albany..	75 00
14	"	Acheté de A. Simson, marchandises.. ..	284 54
18	"	Payé à A. Simson, par chèque..	515 79
18	"	Payé à A. Simson, par chèque..	518 79
		et reçu pour escompte..	27 31
21	"	Accepté traite de G. Hendry, du 21 février.	785 66
		Remis à G. Hendry notre chèque..	150 00
		Et reçu pour escompte..	3 75
23	"	Mon accept. en fav. de D. Wills, due ce jour, a été honorée..	674 50
24	"	Payé à M. Andrews, par chèque, en acct.	3 50
25	"	Payé comptant pour le propriétaire, réparations au bureau..	3 75
27	"	Vendu à M. Bowie, marchandises..	616 50
28	"	Vendu à D. Wills, marchandises..	342 14
29	"	Reçu de N. Bowie, son chèque en acct..	750 00
30	"	Payé comptant pour un mois de loyer, $40, moins montant payé pour réparations le 25 janvier..	36 25
31	"	Alloué à M. Andrews pour intérêt sur son compte..	0 75
		Salaire du commis dû ce jour..	50 00
		Payé comptant pour port de lettres, etc.	7 12

(1.) Portez au journal et au grand livre, en due forme, les articles ci-dessus.

(2.) Balancez et fermez le grand livre, indiquez la balance provisoire et ouvrez un compte de balance. Les marchandises en mains peuvent être évaluées à $3,250.

(3.) La maison a-t-elle gagné ou perdu pendant le mois ? Combien ?

(4.) La maison était-elle solvable ou insolvable le 31 janvier ? De combien ?

20 Expliquez les termes commerciaux suivants : balance provisoire, bénéfices bruts, bénéfices nets, compte de capital, compte courant, compte de ventes, facture, dépréciation, r, à b., et e. o. e.

EXAMEN SPECIAL D'AVANCEMENT.

(20 septembre 1904.)

Pour M. Bell.

DEVOIRS—MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—CORRESPONDANCE—DIVISION DE L'ENREGISTREMENT.

Points.	
15	1. Expliquez le système d'enregistrement de la correspondance.
10	2. Quelles sections sont réservées pour les fins scolaires ? Nommez-les et dites de quelle manière on en dispose.
10	3. En charge de quelle division ou de quelles divisions du département sont les terres à foin ?
15	4. Combien y a-t-il d'agents des terres sous l'autorité du département ? Donnez leur adresse postale.
15	5. Combien y a-t-il de divisions d'enregistrement sous l'autorité du département ? Donnez les adresses des régistrateurs.
10	6. Quelles sections appartiennent à la compagnie de la Baie d'Hudson et jusqu'où s'étendent-elles à l'ouest ?
10	7. Que faut-il faire pour devenir propriétaire d'un établissement, et quelles sont les conditions à remplir avant qu'une licence puisse être accordée ?
15	8. Comment enregistrer et porter à l'index une demande pour concession forestière, un bail pour partie d'une section scolaire et une demande de brevet, compris dans la même lettre ? A quelle division du département les enverriez-vous pour qu'il en soit disposé ?

EXAMEN SPECIAL D'AVANCEMENT.

(20 septembre 1904.)

DEVOIRS—MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

Pour M. Robertson.

Points.	
20	1. Enoncez brièvement quelle est la procédure ordinaire concernant l'argent comptant, etc., depuis le moment de sa réception au département jusqu'à celui où il forme partie du revenu du gouvernement.
10	Quelles sont les suggestions faites récemment par la Trésorerie pour sauvegarder l'émission de chèques, de lettres de crédit, en vue de prévenir la fraude ?
10	Quelle est la ligne de conduite à suivre en vertu des règlements exécutifs relativement à un chèque de lettre de crédit qui serait perdu ?
10	4. Donnez une liste des droits perçus au bureau principal pour diverses fins. Qu'en est-il fait ?
10	5. Que faut-il faire lorsqu'un montant d'argent doit être renvoyé à celui qui l'a payé, après que les deniers ont été déposés au crédit du receveur général ?
5	6. Un département est-il obligé d'enregistrer les lettres contenant des chèques ? Dans l'affirmative, citez l'autorité qui rend cette mesure compulsoire.

5 7. Un fonctionnaire du service civil peut-il agir comme procureur pour recevoir des deniers publics ?

5 8. Comment dispose-t-on des remboursements de balances de sommes d'argent avancées à même le fonds des dépenses du budget casuel du gouvernement civil ?

5 9. Quel est le règlement actuellement en existence concernant la promotion des commis de tout département du service public qui faisaient partie du service du gouvernement le 1er juillet 1882 ?

20 10. Enoncez brièvement les amendements à l'"Acte du Service civil" qui sont entrés en vigueur le 24 octobre 1903.

No 1.

EXAMEN PRELIMINAIRE.

ÉCRITURE.

Mardi, 8 novembre 1904, de 10 à 10.30 heures du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

60 On se demande maintenant par quel prodige de sagesse politique la constitution anglaise, composée de tant d'éléments de conflit, a pu fonctionner si longtemps au milieu de l'admiration du monde, et si l'avenir lui réserve un pareil bonheur ? Pour se rendre compte de ce phénomène, il faut étudier le milieu social où il s'est produit. On se fait trop souvent une idée fausse de ce qu'a été le gouvernement anglais jusqu'à ces dernières années. Il s'offre à l'esprit de la plupart de nos contemporaires sous les apparences d'un gouvernement populaire où la voix des derniers électeurs se faisait entendre. Rien de plus erroné. Le régime qui est en passe de se modifier depuis que les lois élargissent de plus en plus les franchises électorales, fonctionnait sous l'influence d'une aristocratie qui tenait peu de compte des aspirations populaires. Encore à l'heure présente, quoiqu'elle soit battue en brèche par la démocratie, son influence continue à se faire sentir sur la Grande-Bretagne.

EXAMEN PRELIMINAIRE.

ORTHOGRAPHE.

Mercredi, 9 novembre 1904, de 1.30 à 3.30 heures de l'après-midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Le candidat devra copier et corriger les fautes d'orthographe qui se trouvent dans l'extrait qui suit, et il perdra 3 points pour chaque faute d'orthographe.

Points.

60 Le chemin de fère projetté devra pasér dens l'intairieur du paiis à vint lieux au moin du fleuve, couppera les faurets et les rivièrs et se tiendera, otant que posible dan les réjions reconues come les plus proppres à la cultur, an premmier lieu de St. Jerome au lacque Nomininque se qui équivo à anvirron soisante miles de parcourt dan la direxion du norouest; puis de se laque à l'enbouchure de la Kiamika. de ce darnier androi à Maniakwi, an suyvant une ligne apsolument droitte et anfin de Maniwaki au laque Témiscamingue an travarsan les deux imenses contées d'Ottawa et de Pontiac. Voiela pour la moitié oxcidentale du chemin. Il suivra le versan oriantal des Laurentides.

EXAMEN PRELIMINAIRE.

ARITHMÉTIQUE.

Mardi, 8 novembre 1904; de 1.30 p.m. à 3 p.m.

Points. *(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)*

4 1. Ecrivez en chiffres : Soixante-dix mille cinq cent sept ; sept cent mille soixante-dix; trois cent trente mille trois cent; cinq cent sept mille dix-neuf; sept millions soixante-dix mille dix-sept; onze millions onze mille onze; huit cent millions quatre-vingt; treize millions trois cent un mille trente.

5 2. Additionnez 79856, 98478, 67875, 87658, 77889, 87698, 68796 et 79865.

5 3. Soustrayez 7856493758 de 83742501437.

7 4. Multipliez 75986978479 par 7.

10 5. Multipliez 6785947505 par 9087.

7 6. Divisez 137986458975 par 9.

10 7. Divisez 678912345 par 789.

12 8. William Jones vend 738 lbs. de fromages à 9c. la livre et reçoit en acompte les marchandises suivantes :—

17 verges de soie à $1.87.
68 verges de coton gris à 9c.
37 verges de coton blanc à 13c.
7 paires de gants à 68c.
19 lbs. de thé à 39c.
17 lbs. de raisins de Corinthe à 9c.
9 lbs. de raisins à 13c.
27 lbs. de riz à 9c.

Il reçoit la balance de vente en argent. Combien reçoit-il en argent ?

60

No 5.

EXAMEN D'APTITUDES.

ÉCRITURE.

Mercredi, 9 novembre 1904, de 10 à 10.30 a.m.

Points. *(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)*

100 On se demande maintenant par quel prodige de sagesse politique la constitution anglaise, composée de tant d'éléments de conflit, a pu fonctionner si longtemps au milieu de l'admiration du monde, et si l'avenir lui réserve un pareil bonheur ? Pour se rendre compte de ce phénomène, il faut étudier le milieu social où il s'est produit. On se fait trop souvent une idée fausse de ce qu'a été le gouvernement anglais jusqu'à ces dernières années. Il s'offre à l'esprit de la plupart de nos contemporains sous les apparences d'un gouvernement populaire où la voix des derniers électeurs se faisait entendre. Rien de plus erroné. Le régime, qui est en passe de se modifier depuis que les lois élargissent de plus en plus les franchises électorales, fonctionnait sous l'influence d'une aristocratie qui tenait peu de compte des aspirations populaires. Encore à l'heure présente, quoi qu'elle soit battue en brèche par la démocratie, son influence continue à se faire sentir sur la Grande-Bretagne.

Le tableau que nous présentait, il y a trente ans, le régime anglais ressemble peu à ce qu'il est aujourd'hui. Solidement assis naguère sur un suffrage restreint, il offrait des éléments d'action aussi élastiques que puissants. Gouverner était alors l'apanage des grandes familles anglaises. Aussi élevaient-elles les mieux doués de leurs enfants en vue de la vie publique, transmettant d'une génération à l'autre les fortes traditions qui font les vrais hommes d'Etat et donnent aux gouvernements de l'esprit de suite dans leur politique extérieure ou coloniale.

No 6.

EXAMEN D'APTITUDES.

COMPOSITION FRANÇAISE.

Valeur. *(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)*

25 1. Quelles sont les pricipales règles de la ponctuation ?
Appliquez au passage qui suit les règles que vous venez d'indiquer :—

L'homme sourd à ma voix comme à celle du sage
Ne dira-t-il jamais C'est assez jouissons
Hâte-toi mon ami tu n'as pas tant à vivre
Je te rabats ce mot car il vaut tout un livre
Jouis —Je le ferai —Mais quand donc —Dès demain
—Eh mon ami la mort peut te prendre en chemin.
Jouis dès aujourd'hui.....

(LaFontaine.)

35 2. Corrigez les phrases qui suivent et donnez les raisons de vos corrections.

(*a.*) Laissez passé ces enfants.

(*b.* Aux élections qui viennent de finir, bien qu'il ait adressé ses électeurs avec éloquence, M. Trois-Etoiles qui opposait M. Simon a été défait.

(*c.*) En disant adieu à ses soldats qui partaient pour la guerre, le Czar leurs dit : rappelez-vous des devoirs que vous devez à la patrie.

(*d.*) Le père de cet enfant ne pense qu'à lui.

(*e.*) L'on croit n'être pas trompé cependant on nous trompe à tout moment.

40 3. Ecrivez, à un ami, une lettre d'au moins 250 mots sur ce sujet : de l'avantage qu'il y a de vivre dans un pays non exposé aux guerres étrangères; des bienfaits de la paix et de la prospérité qu'elle engendre.

No 7.

EXAMEN D'APTITUDES.

ARITHMÉTIQUE.

Mercredi, 9 novembre 1904; de 1.30 p.m. à 3.30 p.m.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

N.B.—L'opération dans chaque problème doit être donnée au long. Il ne sera pas alloué de points pour les réponses seulement. Il ne sera pas alloué de points non plus pour les règles nos 1 et 2 à moins qu'elles ne soient absolument correctes.

Valeurs.

10 1. Additionnez verticalement et horizontalement les nombres qui suivent :—

$973.84	$698.75	$786.89	$698.74	$896.59	.....
689.57	875.84	878.65	875.93	675.94	.....
876.98	968.37	785.94	769.48	859.73	.....
768.76	784.98	857.96	678.57	685.49	.....
779.85	687.54	795.48	787.69	769.37	.....
695.78	856.75	968.75	657.87	888.88	.....

8 2. Multipliez 6798576986976 par 8005097.

10 3. Faites un compte acquitté pour les articles suivants :—

Amos Rowe a acheté de Alfred E. Springer, le 8 novembre 1904, 17½ verges de soie à $1.87½, 67½ verges de coton gris à 8½ cents, 37½ verges de coton blanc à 12½ cents, 27¾ verges de calicot à 37½ cents, 7¾ verges de dentelle à 87½ cents, 47¼ verges de flanelle à 47½, 17¼ verges de silesia à 14½ cents, et 17½ de ruban à 27¼ cents.

(Il suffira de calculer chaque item à un cent près)

10 4. Un cultivateur échange 3⅜ tonnes de blé à 94½ cents le minot pour du charbon à $8.10 la tonne. Combien de tonnes de charbon reçoit-il en échange ?

10 5. Divisez $500 entre A. B. et C. de telle manière que A. aura $50 de plus que B. et deux fois autant que C.

12 6. Trois hommes peuvent creuser une tranchée en 8 jours. Ils travaillent depuis 5 jours, quand l'un d'eux tombe malade et les deux autres finissent le travail en 5 jours de plus. Combien de ce travail le premier homme a-t-il fait avant de tomber malade ?

12 7. Un homme paie $38.25 de taxe sur son salaire. Quel est son salaire si $1,000 de ce montant est exempt de toute taxe, et si un percentage de 2⅜ par cent est exigé sur le reste ?

16 8. Un marchand a acheté un fond de banqueroute à 56 cents dans la piastre du prix de la facture qui était de $12,400. Il revend la moitié de son stock à 15 pour cent de profits sur le prix de la facture, les deux tiers du reste à 25 pour cent au-dessous du prix de la facture et la balance 45 pour cent du prix de la facture. Ses dépenses furent de 25 pour cent sur son placement. Trouvez son profit net et le percentage de profit sur son placement et ses dépenses.

12 9. Le 1er mars 1904, un marchand a acheté des marchandises évaluées à $4,800, d'après les prix du catalogue, mais sur lesquels il obtient escomptes de 25 pour cent et de 7½ pour cent, de suite. Le compte est payable à soixante jours et après ce temps l'intérêt sera chargé au taux de 7½ pour cent par an. Le 1er juin 1904, le marchand paie $2,300 en acompte. Combien reste-t-il dû le 1er août 1904 ?

No 8.

EXAMEN D'APTITUDES.

GÉOGRAPHIE.

Mercredi, 9 novembre 1904, de 3.30 à 4.30.

Points. *(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)*

10 1. Quelles sont les îles de la Colombie-Britannique, ses principales rivières et ses mines ? Indiquez d'une façon précise où se trouvent la rivière La-Paix et Port-Simpson.

10 2. Quels sont les districts du Canada à l'ouest et au nord, et nommez leurs capitales ou villes principales ?

10 3. Dites où se trouvent Port-Arthur (au Canada), le Saut Sainte-Marie ? Nommez les villes les plus importantes qui se trouvent sur les bords des lacs Ontario et Erié et sur la rive nord du Saint-Laurent à l'ouest de la province de Québec.

10 4. Où sont situés les lacs Abitibi, Mistassini et la Rivière Albany ?

10 5. Nommez les chemins de fer de la province de Québec, ses principaux lacs, ses montagnes ? Quelles sont ses principales industries ?

20 6. Quels sont les principaux ports océaniques de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick ? Quel nom portait l'île du Cap-Breton sous le régime français et quelle forteresse fameuse y voyait-on et où était-elle située ? Quel est l'Etat de l'Union Américaine qui sépare une partie du district de Québec du Nouveau-Brunswick ? Quelles sont les eaux qui se trouvent entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme, entre le Cap-Breton et la Nouvelle-Ecosse ?

10 7. Quels sont les grands ports de mer des Etats-Unis sur l'Atlantique, le Pacifique et le golfe du Mexique ?

10 9. Quelle est la population approximative de la Russie et du Japon ? Quelle est la longueur du chemin qui fait communiquer la Russie avec la Mandchourie et quel nom porte-t-il ?

10 10. Les journaux ont annoncé dernièrement que la flotte russe de la Baltique se rendrait dans la mer du Japon. Quelle route suivrait-elle pour arriver à destination ?

100

No 9.

EXAMEN D'APTITUDES.

Jeudi, 10 novembre, de 9.30 a.m. à 10.30.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

HISTOIRE D'ANGLETERRE.

30 1. A quelle occasion le fils aîné du roi d'Angleterre a-t-il reçu le titre de Prince de Galles ?

2. Dites sommairement ce que vous savez du roi Edouard III, du Prince Noir, de la reine Elizabeth et de Marie Stuart.

3. Combien y a-t-il eu d'invasions de l'Angleterre ? Nommez-les.

HISTOIRE DE FRANCE.

30 4. Quel fut le chef de la Maison de Bourbon ?

5. Quel roi régnait en France lorsque Champlain vint au Canada ?

6. Dites en peu de mots ce que vous savez de Saint-Louis et de Louis XIII.

HISTOIRE DU CANADA.

40 7. Quels ordres religieux vinrent s'établir au Canada sous la domination française ?

8. Dites ce que vous savez de MM. de Roberval et de Tracey.

9. Quel fut le successeur de Mgr de Laval ?

10. Quel fut le premier lieutenant-gouverneur du Haut-Canada et quel événement politique important eut lieu sous son administration ?

11. En quelle année eut lieu une insurrection dans le Haut-Canada et quel en fut le chef ?

100

No 10.

EXAMEN D'APTITUDES.

GRAMMAIRE FRANÇAISE.

Points. *(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)*

100

1. Faites l'analyse grammaticale de la phrase qui suit: ô, combien il est utile d'étudier dans la jeunesse.

2. Qu'entendez-vous par adjectifs indéfinis ? Donnez-en la liste.

3. Qu'entendez-vous par pronoms relatifs et quels sont-ils ?

4. Combien de manières s'écrit *quelque ?*

5. Dites ce que vous savez sur l'emploi de *chaque* et de *chacun ?*

6. De quels temps se forment le futur présent, l'impératif et le présent du subjonctif ?

7. Quelle différence y a-t-il entre le participe présent et l'adjectif verbal ?

8. Qu'est-ce qu'un solécisme, un gallicisme et un barbarisme ? Donnez des exemples.

9. Quelles sont les règles du participe passé conjugé avec les auxiliaires avoir et être ? Comment s'accorde le participe passé d'un verbe pronominal et d'un verbe neutre ?

10. Corrigez les phrases qui suivent et donnez les raisons de vos corrections :—

Ces personnes étaient bien vêtu. Les sujets que vous avez étudié étaient-ils rempli de difficultés ? Ces jeunes gens ont couru toute la journée.

No 11.

EXAMEN D'APTITUDES.

ORTHOGRAPHE.

Jeudi, 10 novembre 1904, de 1.30 à 2.15 heures de l'après-midi.

(Les candidiats doivent observer strictement les règlements.)

Points. (Chaque faute d'orthographe fera perdre cinq points.)

100 Un bon soleile d'étai coulorait dune tinte douse et mistique les rives pitoresque du Mein. De verds cotteaux, des treyes daurées, des vergés, des vilas en boredent les sinuosités, ondoiyantes. Au nor, sûr une montagne s'éleve le monaseter d'Engeberg lieiu de pellerinage rainommé antourré dune sonbre fauret de foins sovages. Les enfans povres de Sain François, les capusins y pasent les nuis et les joures au service de dieu et des âmes. Au sud, au somet dune coline métamorfosée par l'or des orticulteures an une dellicieuse térace fleurrie, vous voiiez un chatteau, stile renesance soretant du milieu d'un gigentexeque boucquet de tiyeuls, et de marauniers seculer. Ces le mannoir des Contes de Windeck. Sûu les crennaux de l'entique doncjon flotaient les couleures de ces naubles segneurs et l'ère était si calme, les plies de la banierre s'anroulaient molement otour de la hampe de fèr qui la poretait sur les terraces, les gets d'au des fontene jayissaient an cascatèles trensparantes dont les parles hummides ne s'aiparpilaient pas au souffle du zèfir.

No 12.

EXAMEN D'APTITUDES.

TRANSCRIPTION.

Points *(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)*

100 N.B.—Il s'agit, dans l'exercice qui suit, de faire une copie au net du manuscrit remis à chaque candidat avec ce feuillet. On devra d'abord lire attentivement le texte, pour en bien saisir le sens, et ensuite faire entrer dans la copie, aux endroits indiqués, les mots écrits en marge, les renvois, etc.

No 13.

CLAVIGRAPHIE.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Temps accordé: cinq (5) minutes. A l'expiration des cinq minutes, l'examinateur avertira les candidats et se fera remettre leurs copies, qu'elles soient achevées ou non.

N.B.—Cet exercice peut être fait à toute heure fixée par l'examinateur, mais sans déranger le temps assigné aux autres matières.

Points.	
100	Lors de la visite du Maire et du Conseil de Ville de Brighton (18 septembre 1904) à Dieppe, le Maire de la ville anglaise a fait à ses collègues de la ville française l'allocution qui suit et que le candidat devra copier :— Monsieur le Maire, Messieurs, Depuis notre arrivée, vous nous avez comblés de tant de gracieusetés, votre discours est si plein d'allusions délicates, que je me sens le courage de chercher à exprimer dans votre belle et harmonieuse langue, que je regrette de ne pas mieux connaître, les sentiments qui m'animent, moi et les membres du Conseil et les habitants de Brighton qui ont répondu à votre aimable invitation. Notre visite s'est commencée sous les plus heureux auspices et nous sommes profondément touchés du sympathique accueil que nous avons rencontré partout. Nous nous y attendions par avance ; mais la réalité a dépassé ce que nous pouvions espérer de mieux. Nous avons donc à vous remercier, vous, monsieur le Maire, le Conseil municipal, les autorités, bien plus, tous les habitants; car Dieppe s'est montrée à la hauteur de sa réputation, de son passé, de son présent et de son avenir. Au cours de nos promenades, j'ai aperçu et admiré ce grand château-fort qui domine la ville, ses hautes murailles, ses quatre grosses tours rondes qui semblent dater du quinzième siècle et je n'ai pu m'empêcher de songer à ce passé où l'on avait solidement bâti cette forteresse pour la défense et la protection du port, et de la comparer au présent ! Quelle preuve plus évidente du progrès constant que réalise l'humanité dans sa progression croissante ? Cette forteresse, autrefois menace et défiance, est devenue aujourd'hui ornement majestueux, belle antiquité, énorme géant qui cherche à attirer de loin l'œil du voyageur pour lui dire : " A mes pieds s'étend une ville hospitalière et riche ; soyez le bienvenu... "

No 14.

MATIERES FACULTATIVES.

TENUE DES LIVRES.

Vendredi, 11 novembre 1904, de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.

Points. *(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)*

100 Robert Hodgins et Fred. Burns, marchands de charbon, décident de dissoudr leur société le 13 février 1904, aux conditions suivantes :— Chaque associé aura à son crédit l'intérêt sur son capital au taux de 6 pour 100 par année à partir du premier janvier 1904, et à son débit l'intérêt au même taux chargé sur ce qu'il a retiré. La balance des profits sera également divisée. Le candidat devra faire les entrées au Journal et au Grand Livre d'après les notes qui suivent, et constater le montant du capital respectif de chaque associé à la dissolution de la société. On demande aussi un compte de profits et pertes et un bilan.

Le premier janvier 1904, Hodgins avait comme capital onze mille huit cent cinquante neuf piastres et quarante et une cent ($11,859.41) et Burns $10,127.61.

Ils avaient un stock de charbon valant	$ 14,238	68
Consignation à W. J. Jamieson, de Bathurst, du charbon au prix coûtant	2,255	87
Ils étaient propriétaires de voitures de chemins de fer, de chevaux, de charettes valant	6,499	50
Ils avaient en argent à la Banque de Montréal	4,381	18
" " dans leur bureau	370	92
Ils avaient les billets recevables suivants :—		
Numéro 48, V. Grier	246	87
" 49, S. Boone	139	16
" 50, G. Ives	642	50
Leurs débiteurs sur comptes courants étaient comme suit :—		
Thos. Rogers	637	37
James Wilson	393	75
Nat. Stalker	547	50
Divers	2,006	41
Ils devaient à la N. S. Mining Co.	3,622	39
" " Intercolonial Railway	928	77
" Oliver Smith	4,880	58
Ils avaient souscrit les billets suivants (non échus) à :—		
Williams and Long (No 27	431	20
Carson & Co.	509	75

1904.

Janv. 2. Vendu à N. Stalker, au comptant, 50 tonnes de charbon à $4.38	$ 219	00
" 4. Reçu de N. Stalker à compte un autre chèque	375	00
" 5. Payé gages	160	37

1904.

Janv.	7.	Acheté de la N. S. Mining Co., 200 tonnes de charbon à $2.50 par billet à deux mois..	500 00
"	7.	Payé à l'I.C.R. frais par chèque..	225 00
"	9.	Payé billet Carson & Co. (No 128).	509 75
"	11.	Consigné à William Jamieson, Bathurst, 500 tonnes de charbon à $3.88..	1,940 00
		Payé comptant frais d'expédition, fret et assurance..	206 25
"	11.	Reçu de Thomas Rogers, chèque..	625 00
		Escompte alloué à Rogers..	12 37
"	12.	Payé taxe et autres dépenses, comptant..	25 31
"	13.	Vendu à G. Ives 300 tonnes de charbon à $5.25..	1,575 00
"	13.	Reçu son chèque..	500 00
"	13.	Reçu son billet à deux mois..	1,075 00
"	15.	Reçu de William Jamieson, Bathurst, son compte de ventes avec traite à vue. Total de la vente.. .. .. $2,915 39 Moins sa commission.... .. 121 27	2,794 12
"	16.	Payé le billet Williams et Long (No 127)..	431 20
"	18.	Vendu à Robert Kane 140 tonnes de charbon à $5.63..	788 20
"	18.	Reçu son chèque moins 2½ p.c. d'escompte....	768 50
"	18.	Reçu en argent différentes dettes payées.....	563 41
"	19.	Reçu en argent diverses ventes..	226 87
"	19.	Payé gages..	120 43
"	21.	Payé N. S. Mining Co., acompte..	2,500 00
"	21.	Payé I.C.R., en acompte..	686 16
"	23.	Reçu de William Jamieson, Bathurst, traite à vue et compte de vente terminant la consignation.. .. .. $ 2,039 00 Moins sa commission.. .... 96 12	1,942 88
"	25.	Acheté de O. Smith 18 wagons à charbon à $200 par billet à trois mois..	3,600 00
"	26.	Reçu argent, divers montants..	372 50
"	26.	Reçu argent, ventes sur place..	90 39
"	26.	Déposé à la Banque de Montréal..	825 00
"	27.	Accepté et reçu de James Wilson sa composition de 50 cents par piastre dans sa faillite avec quittance..	196 87
"	28.	Vendu à N. Stalker 500 tonnes de charbon à $5.12½ contre son billet à deux mois..	2,562 50
"	28.	Reçu montant du billet V. Grier (No 48)....	246 87
"	29.	Payé taxes de l'eau..	18 91
"	30.	Payé loyer de quai au charbon..	51 87
"	30.	Vendu à Thos. Rogers 180 tonnes de charbon à $5.25.	945 00
"	30.	Reçu son chèque à compte..	525 00
Fév.	1.	Hodgins retire..	$ 1,000 00
"	1.	Burns touche..	1,000 00
"	1.	Reçu argent, vente locale..	106 87
"	2.	Payé gages..	140 39

Fév.	2.	Vendu à Robert Kane, contre billet à trois mois, 300 tonnes de charbon à $4.37½..	1,312 50
"	3.	Reçu argent, divers montants..	143 93
"	4.	Acheté de O. Smith 400 tonnes de charbon à $3.00..	1,200 00
"	4.	Payé par chèque en acompte..	4,500 00
"	5.	Reçu de S. Boone, montant du billet (No 49).	139 16
"	8.	Vendu à Robert Kane 150 tonnes de charbon à $5.00 contre son billet à deux mois.	750 00
"	9.	Reçu de la banque le billet de Geo. Ives (No 50) non payé..	642 50
		Frais débités sur ce billet..	6 25
"	10.	Vendu à T. Rogers 250 tonnes de charbon à $4.50 contre chèque à vue..	1,125 00
"	12.	Reçu de G. Ives argent pour billet et frais..	648 75
"	13.	A cette date la société est dissoute. Le stock est évalué à $6,306.43. La dépréciation sur la valeur des chevaux et voitures et des wagons de chemins de fer est portée à $367.50. L'intérêt a couru sur la part de capital de chaque associé depuis le 1er janvier, moins ce qu'ils ont touché le 1er février.	

No 15.

EXAMEN D'APTITUDES.

Matière facultative.

STÉNOGRAPHIE.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

NOTE.—L'examinateur lira les conditions et aussi la matière à écrire avant de commencer l'épreuve, de manière que les candidats comprennent clairement ce qu'ils ont à faire. Lorsque tous seront prêts, il relira la matière distinctement en exactement cinq minutes, ce qui sera au taux de 50 mots à la minute. Ceux qui ne pourront suivre devront abandonner l'épreuve.

CONDITIONS.

Il sera accordé une demi-heure pour la transcription des notes et l'examinateur adjugera 100 points à chaque transcription parfaite. Sur ces 100 points il en sera déduit 5 pour chaque mot omis ou introduit par erreur. Il ne sera tenu aucun compte des exercices auxquels il manquera 12 mots. Les notes sténographiques devraient être annexées à la transcription du candidat.

Points.

LES PECHERIES DU CANADA.

100 L'année dernière la Société Royale du Canada me fit l'honneur de m'inviter à prononcer le discours annuel à sa séance du mois de mai. Il n'est pas d'usage de publier sous une forme permanente un discours de ce genre; mais ayant été prié, cette année, de fournir un petit article sur les pêcheries, j'ai réuni mes notes et je leur ai donné la forme d'un résumé.

L'esquisse qui suit est basée sur le discours et l'article en question. Sa publication est d'autant plus opportune que nous n'avons pas, à proprement parler, d'ouvrages qui rendent pleine justice aux ressources piscicoles du Canada et à leur administration. Il existe, il est vrai, des comptes rendus écrits par divers savants ; mais les grandes pêcheries de l'Ouest n'ont pas encore reçu l'attention qui a été accordée à celles de l'Est, et c'est la première fois, croyons-nous, que les pêcheries générales font l'objet d'une étude spéciale.

On ne saurait contester que les pêcheries du Canada sont les plus vastes en étendue et les plus variées dans leurs produits. Les eaux canadiennes, sur les bords du Pacifique et de l'Atlantique, fourmillent de poissons qui ont la plus haute valeur économique, tandis que nos grands lacs, qui sont en réalité des mers intérieures, couvrent plus de 1,000 milles; nos petits lacs féconds, dont le nombre est infini, et les nobles rivières qui s'étendent jusqu'aux confins de notre immense territoire, offrent le champ le plus vaste à l'exploration des industries agricoles.

La valeur annuelle des pêches fluviales et maritimes est diversement estimée, mais elle ne peut pas être beaucoup au-dessous de $30,000,000. Les rapports officiels sont au-dessous de la réalité, attendu qu'il se consomme d'énormes quantités de poissons dont il est extrêmement difficile de faire une énumération exacte, et qu'il s'opère dans des régions bien lointaines des captures gigantesques dont il n'est pas rendu compte aux autorités.

EXAMEN SPECIAL D'ADMISSION TENU A SAINT-JEAN, N.-B.

(Autorisé par arrêté du conseil en date du 23 novembre 1904.)

No 1.

EXAMEN PRELIMINAIRE.

ÉCRITURE.

Mardi, 22 novembre 1904, de 10.15 à 11 hrs du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points. THE USE OF CONCRETE.

100 The use of concrete has been beneficial not only in reducing the cost of the work, but in these times of labour troubles it has allowed the use of unskilled labour in the carrying on of the work, and has to a large extent rendered the contractors independent of the bricklayers and other classes of skilled labour. Under competent superintendence the forms can be set and the concrete placed in position with the cheapest kind of labour, and with a certainty of good work if the materials are properly manipulated.

The amount of concrete used in the execution of the Rapid Transit contracts above City Hall was about 600,000 cubic yards. More than a million barrels of cement was used; every barrel was carefully tested, and it is probable that not a cubic foot of work in the whole system is of quality below the high standard of the specifications. No defects have been found.

This important work is typical of the present and the future of constructive engineering. Building will be cheapened by probably a third in the elements of cost included in masonry and brick work. As to durability, we have many classic models to warrant the expectation that who builds in cement, if he builds wisely, builds for posterity.

No 2.

EXAMEN PRELIMINAIRE.

ORTHOGRAPHE.

Mardi, 22 novembre 1904, de 11 hrs du matin à midi,

N.B.—Le candidat devra copier et corriger les fautes d'orthographe qui se trouvent dans l'extrait qui suit, et il perdra 3 points pour chaque faute d'épellation.

Points. *(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)*

60 The reall discovrer of Canada was Jacques Cartier, a natif of St. Malo, in Britanny. On the 20th of April 1534 he saled from that porte with twoo small vessells of aboute sixtey tuns each, and a cumpany in awl of one hundred and twenty too men. In twenty days he reeched the cost of Newfoundland, where he was detaned ten dayes by the ise. Saling throogh the strayes of Belle Isle he skanned the barron cost of Labrador, and turning south-westward, passed the Magdalen Islands, abbounding in burds, flours and berreas. On a butiful daye in July he entered the large baye to witch on account of the greate heat he gave the name of Des Chaleurs. Landing at the rockey hedland of Gaspe he ereckted a large cros bearing the Lilly sheild of France, and tooke possecion of the contry in the naim of his Soverein Francis 1st. Takin with him too of the natifs, from whoom he learned the ecistence of a grate river, he saled up the golf of St. Lawrence til he coold sea the land on either side. The season being laite he resolved to return, postponing further ecsplorations til the followin sommer.

No 3.

EXAMEN PRELIMINAIRE.

ARITHMÉTIQUE.

Mardi, 23 novembre 1904, de 1.30 à 3.30 hrs de l'après-midi.

NOTE.—L'opération dans chaque problème doit être donnée au long.

Points. *(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)*

8 1. Donnez en chiffres les nombres vingt mille cinq cent huit et un million deux cent un mille trois.

8 2. Additionnez les nombres qui suivent :—244658, 492327, 635425, 321465, 732829, 376731, 935746, 847963, 745143, 234561, 746874, 934746.

8 3. Soustrayez 567,456,678,041,329 de 743,219,130,471,985,075.

12 4. Multipliez 9426758 par 769.

18 5. Divisez 4530275647 par 7 et 1234567890457 par 49.

6 6. Combien faut-il ajouter à sept mille cent sept pour faire un demi million ?

No 5.

EXAMEN D'APTITUDES.

ÉCRITURE.

Mercredi, 23 novembre 1904, de 10 a.m. à 10.30 du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

BIG GUN FIRING.

100 So heavy has become the concussion in connection with the firing of heavy ordnance in the navy that the subject of injury to the crews, who have to serve the big guns, is now receiving a good deal of attention. The increased charges of cordite in the new 12-inch gun sets up, when fired, a disturbance of vibration of the air that is abnormal, and which has most disquieting effects upon the personnel. Deafness has, of course, long been a result of heavy gun firing, but it is now said that every practice gun-firing of the large ships with heavy guns is a nervous ordeal against which very few men indeed are proof. To men inside the casemate or barbette, the breech concussion rarely damages the drum of the ear, but it often does produce distinct concussions of the skull, spinal column, and the larger joints, and gives rise to headache, tongue bites and general shock. The "blast" of the gun, is, however, the most violent in its effect, and its radius of action is large. For instance, the effect of a shot may be severly felt on the bridge of a battleship, usually much above the level and some distance from the big guns of her main battery, as officers' caps are often sucked clean off by the effect of the vacuum caused by these heavy explosions.

No 6.

EXAMEN D'APTITUDES.

COMPOSITION ANGLAISE.

Mercredi, 23 novembre 1904, de 10.30 du matin à midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.	
12	1. Write a complex sentence containing (1) a noun clause, (2) an adjective clause, (3) an adverbial clause, and (4) an adverbial clause of cause.
12	2. Distinguish between the direct and indirect form of speech. Change the following from the direct to the indirect: "I will carry with me, said Mr. O'Connell, to my own country the recollection of this splendid scene. Where is the man that can resist the argument of this day? I go to my native land under its influence; and, let me remind you that land has this glory, that no slave ship was ever launched from any of its numerous ports. I will gladly join any party to do good to the poor negro slaves."
21	3. Show what is wrong in the following sentences and correct them :— (*a*) I owe thee a heavy debt and will you not allow me to repay it ? (*b*) He said that he could make as much money as he has. (*c*) I have not seen him, and I am not likely to. (*d*) He said that he confided in and respected the poor. (*e*) I shall commence by premising with a few observations. (*f*) Some of our principal school have each a grammar of their own. (*g*) They would neither go themselves to St. John, nor allowed others to go.
24	4. What are meant by figures of orthography, of etymology, of syntax and of rhetoric ? Give an example of each.
10	5. Sometimes the word analogy has the preposition between at other times the prepositions to or with accompany it, explain the difference in those cases. Give an example of each.
21	6. Write a letter of not less than 250 words on "Canadian winters."
100	

No 7.

EXAMEN D'APTITUDES.

ARITHMÉTIQUE.

Mercredi, 23 novembre 1904, de 1.30 à 3.30 heures de l'après-midi.

Points. (Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

10 1. Simplifiez $\dfrac{4\frac{5}{6} - 5\frac{1}{18} + 1\frac{11}{45}}{6\frac{1}{7} \times 3\frac{1}{2} - 2\frac{1}{3} \times 1\frac{2}{7} + 1\frac{3}{5}}$

10 2. Le coût d'une quantité d'oranges à 40c. la douzaine et de citrons à 15c. la douzaine a été de $21.30. Le coût total des oranges était de 30c. plus élevé que celui des citrons. Combien en a-t-il été acheté de chaque ?

10 3. Un lot de terre de 80 pieds de long et 66 pieds de large est entouré d'un mur de pierre de 9 pieds de hauteur et 2 pieds d'épaisseur. Combien y a-t-il de pieds cubes de pierre dans le mur ?

10 4. A 20 cents la verge carrée, trouvez le coût du plâtrage des murs et du plafond d'une chambre ayant 30 pieds de long, 24 pieds de large et 12 pieds de haut, allouant 6 pieds 9 pouces x 4 pieds pour chacune des quatre portes et 6 pieds x 4 pieds 6 pouces pour chacune des six fenêtres.

10 5. Si un pied cube d'eau pèse 1,000 onces et un gallon d'eau pèse 10 livres, combien de gallons faudra-t-il pour remplir une citerne rectangulaire de 10 pieds de longueur, 8 pieds de largeur et 6 pieds de profondeur ?

10 6. Un trottoir de 6 pieds de largeur, construit en madrier de 3 pouces, entoure un terrain rectangulaire de 150 verges de longueur par 90 verges de largeur. Trouvez le coût du madrier à $15 par M.

10 7. Un homme peut arracher 60 boisseaux de pommes de terre par jour et en trier 45 boisseaux dans le même temps. A ce taux, combien de boisseaux peut-il en arracher et trier en 6 jours ?

10 8. Un commerçant a acheté un char de chevaux pour $3,750 et en a vendu une partie, à $120 chacun, pour $2,400, faisant une perte de $100 sur ceux qu'il a vendus. A quel prix chacun doit-il vendre ceux qui lui reste pour réaliser un gain total de $200 ?

10 9. Dans une usine il y a 264 hommes, femmes et garçons. Trouvez le nombre de chacun, s'il y a $33\frac{1}{3}$ pour cent plus de femmes que de garçons, et 25 pour cent plus d'hommes que de femmes.

10 10. Le 21 mai 1901, Brown a emprunté $587, convenant de payer l'intérêt simple sur cette somme au taux de $5\frac{1}{2}$ pour cent par année. Quel montant lui faudra-t-il pour acquitter sa dette le 14 octobre 1903 ?

No 8.

EXAMEN D'APTITUDES.

GÉOGRAPHIE.

Mercredi, 23 novembre 1904, de 3.30 à 4.30 heures de l'après-midi.

Points.	(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)
5	1. Nommez les cités du Canada qui comptent plus de 50,000 habitants.
5	2. Nommez les principaux ports du Canada, à l'est et à l'ouest.
5	3. Nommez les principales rivières du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest.
5	4. Dites quelle route devra suivre un navire depuis Halifax jusqu'à la Colombie-Britannique.
10	5. Quelles sont les principales îles du Golfe Saint-Laurent; aussi celles de l'océan Pacifique, à l'ouest de la Colombie-Britannique, qui appartiennent à cette province ?
10	6. Nommez quatre des plus grandes rivières, et six des principales cités des Etats-Unis.
15	7. Nommez les différents pays d'Europe et leur capitale.
10	8. Quelles sont les dépendances de la Grande-Bretagne en Océanie ?
5	9. Dites quelles mers sont unies par le canal Suez ?
10	10. Nommez trois des principales cités en Angleterre, trois en Irlande et trois en Ecosse.
10	11. Définissez les termes géographiques longitude, latitude, zodiaque et méridien.
10	12. Quelle est la circonférence de la terre et quel est aussi son diamètre, exprimés en milles ?
100	

No 9.

EXAMEN D'APTITUDES.

HISTOIRE.

Jeudi, 24 novembre 1904; de 9.30 à 10.30 hrs du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

GRANDE-BRETAGNE.

30 1. Comment le roi Jean, après avoir signé la grande charte, en a-t-il observé les dispositions ? Donnez votre conception de son caractère général.

2. De quelle manière et quand l'électorat du Hanovre a-t-il été annexé à la Couronne d'Angleterre ? Quand a-t-il cessé d'être l'une de ses dépendances et pourquoi ?

3. L'Inde britannique a acquis une importance considérable sous le régime d'une grande compagnie commerciale, et plusieurs personnes se sont signalées par leurs services militaires et civils. Donnez le nom de la compagnie, et dites quels étaient ses pouvoirs et quelles opérations elle exerçait. Nommez aussi quatre des hommes qui s'y sont distingués et, si vous le pouvez, dites la nature de leurs services.

4. Dites ce que vous savez de la révolte indienne de 1857; par qui et comment a-t-elle été supprimée ?

5. Expliquez les causes de la guerre de Crimée; nommez les parties qui y ont pris part et dites quels en ont été les résultats.

FRANCE.

30 6. Expliquez ce que l'on entend par les guerres de la Fronde.

7. Nommez quelques-uns des grands hommes qui se sont distingués durant le long règne de Louis XIV, savoir : généraux, hommes d'Etat, poètes peintres, prédicateurs.

8. Qu'étaient Turgot, Necker et Madame de Staël ? Ecrivez une brève notice sur chacun d'eux.

CANADA.

40 9. Combien de voyages Jacques-Cartier a-t-il fait au Canada ? Donnez la date du premier et dites jusqu'où il a remonté le Saint-Laurent; aussi, la seconde fois. A quelles fins, à part la découverte de nouveaux territoires, ces expéditions étaient-elles supposées servir ?

10. Y a-t-il eu quelque tentative de la part des colonies britanniques américaines pendant la guerre de l'Indépendance, de conquérir le Canada ? Dans l'affirmative, dites ce que vous en savez.

11. Nommez les commandants canadiens qui se sont spécialement distinguées pendant cette guerre et aussi pendant la guerre de 1812, et spécifiez quelques-uns de leurs exploits.

100

No 10.

EXAMEN D'APTITUDES.

GRAMMAIRE ANGLAISE.

Jeudi, 24 novembre 1904; de 10.30 hrs du matin à midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.	
6	1. Define common, collective and abstract nouns. Give an example of each.
8	2. Sometimes nouns are used adverbially. Give two examples.
12	3. Suffixes in en, kin, rel and ling frequently form diminutives. Give an example of each.
12	4. Give an example of relative, indefinite and distributive pronouns.
10	5. Give the comparative and superlative of the following: hard, wisely, well, nigh, forth, late, bad, old, late and far.
10	6. Give the past tense and past participle of blow, ride, shake, speak, choose, burst, slit, kneel, come and strike.
9	7. Distinguish between a substantive, an adjective and an adverbial clause. Give an example of each.
6	8. Sometimes a plural verb cannot be attached to two subjects in the singular when connected by certain conjunctions. Mention these conjunctions and give an example of each.
6	9. Give the adjective of noun from which the following abstract nouns are derived, height, depth, strength, amplitude, piety and brevity.
21	10. Parse the following :—Nouns occurring in adverbial phrases, and not governed by prepositions are parsed as being in the adverbial objective case, except those in the absolute construction which are parsed as being in the nominate absolute.
100	

No 11.

EXAMEN D'APTITUDES.

ORTHOGRAPHE.

Jeudi, 24 novembre 1904, de 1.30 à 2.30 heures de l'après-midi.

(*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

Les candidats devront transcrire le passage qui suit en corrigeant les fautes d'orthographe qu'ils y remarqueront. Pour chaque faute non corrigée le candidat perdra 5 points.

Points.

100

A histry of sope wold be very interresting. Who invanted sope ? When and were did it furst come intoo comon use ? How did our remoat ancestars wash themselfs befoar sope was invanted ? These are historical questions that naturely arise at first contimplation of the subjec, but as far as wee ar awere, historians have faled too answer them. We reed a grate deel in ancient histries about annointing oil and the yuse of varios kosmettics for the skane, but nothing about sope.

These ancients must have been verry greesy people, and I suspect that thay washed themselfs prety neerly in the same way as moddern engine drivers kleen there finngers, by wipen of the isle with a bit of koton waist.

A grate many kurios things were found berried under the sinders of Vesouvious and Pompayi, and seeled up in lava that floed over Herculanium. Bred, whine, frutes and other domestic artickles including sevral luxshuries of the tilet such as pommades or pommade pots, and rooge for paneting ladyes facies but no sope for washing them. In the British Museum is a large varviety of houold recquirements found in the Pyrramids of Egypt, but there is no sope, and we have not herd of any being discovered their.

To larn whot substitoote may ave ben provided, we may observe the habbits of moddern savages. Clay, where it is found having some propperties of fuller's earth is freely.

No 11.

EXAMENS D'APTITUDES.

TRANSCRIPTION.

Jeudi, 24 novembre 1904, de 2.30 à 3.30 hrs. de l'après-midi.

Points. (*Les candidats doivent observer strictement les règlements.*)

100 N.B.—Il s'agit, dans l'exercice qui suit, de faire une copie au net du manuscrit remis à chaque candidat avec ce feuillet. On devra d'abord lire attentivement le texte, pour en bien saisir le sens, et ensuite mettre les mots rayés, faire entrer dans la copie, aux endroits indiqués, les mots écrits en marge, les renvois, etc.

Le candidat ne doit faire aucun changement ni aucune correction autres que ceux indiqués dans le manuscrit. S'il en fait, ils seront comptés comme des fautes.

Le brouillon donné aux candidats est un manuscrit lithographié qui ne peut être reproduit ici.

EXAMEN SPECIAL D'AVANCEMENT.

31 décembre 1904.

DEVOIRS DE BUREAU—MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

Points. *Pour M. J. H. Guppy.*

10 1. Depuis combien de temps le département actuel des Travaux publics existe-t-il ?

10 2. Quels sont les principales divisions du département, et qui en a la charge ?

10 3. Comment s'obtiennent les fonds pour l'administration du département ?

10 Que fait-on quand une dépense urgente et inattendue est requise, s'il n'y a pas de crédit disponible ?

10 5. Comment procède-t-on quand une propriété doit être achetée par le département ? Dites ce qu'il faut faire à compter du moment où le ministre en ordonne l'acquisition jusqu'au moment où l'achat est complété.

10 6. Comment procède-t-on ordinairement pour l'exécution de travaux, depuis le moment où la demande en est faite jusqu'à ce qu'ils soient commencés, que ces travaux soient exécutés par contrat ou à la journée ?

10 7. Peut-on obtenir un mandat du Gouverneur général, pendant la session du Parlement, pour se procurer des fonds, lorsque les crédits sont épuisés ?

10 8. Comment le département peut-il acquérir une propriété lorsque le propriétaire refuse de vendre ou d'accepter le prix qui lui est offert ?

10 9. Comment procède-t-on lorsqu'il s'agit de payer une gratification à la famille d'un employé décédé qui n'a pas laissé de testament, et lorsque cette gratification est trop peu considérable pour justifier de prendre des lettres d'administration ?

10 10. Qui décide en dernier ressort les différends entre les entrepreneurs et l'architecte en chef ou l'ingénieur en chef, par rapport aux contrats exécutés sous leur surveillance ?

100

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ AVEC SUCCÈS L'EXAMEN PRÉLÉMINAIRE OU DE CLASSE INFÉRIEURE DU SERVICE CIVIL, EN NOVEMBRE 1904.

A Charlottetown, I.P.-E.

Byrne, John Joseph
Gaudet, W. Arthur.

A Halifax, N.-E.

Barnes, Joseph H.
Cormack, Albert M.
Donnelly, William.
Ead, Thomas F.
Harraker, James A.
Hurley, James A.
McGuire, C. S.
McKenna, Gerald.
O'Toole, Edward.
Pace, Clifford S.
Taylor, W. N.
Wright, Florence D.

A St-Jean, N.-B.

Bernard, Charles.
Brown, L. Gregory.
Coggon, Charles L.
Frost, Willlam W.
Griffith, William.
Harney, W. W.
Lantalum, C.
Leonard, John C.
Linton, T. Albert.
McLaughlin, Rothesay.
Nobles, A. R.
Quinlen, George E.
Robertson, William B.
Shea, Vincent.

A Québec.

Faguy, L. G.
Marcoux, J. H.
Parent, Paul.
Pelletier, G. P.
Picard, Ormond.
Plamondon, Louis.
Poitras, Wilfrid.
Roy, Louis.
Sinclair, A. S.
Toussaint, Albert.
Wilson, D. G.

A Montréal.

Bédard, Pierre.
Benoit, Georges
Benoit, Joseph.
Blais, Proculus.
Boisvert, Joseph.
Bouffard, Napoléon.
Bourdon, Michel.
Brunet, Patrick.
Chapdelaine, Joseph.
Chaput, Alfred.
Charbonneau, Adélard.
Dégagné, Joseph N.
Donato, J. A.
Dufresne, J. E.
Filiatrault, Adélard.
Fredette, Oram.
Gadoury, Marie L.
Gauthier, Georges.
Grenier, Henri.
Harney, Patrick.
Hébert, Joseph.
Hébert, Octave.
Jacob, Elphège.
Jeannotte, J. H.
Kavanagh, John P.
Laflamme, A. R.
Lamarre, Stéphane.
Lamoureux, Côme.
Lamoureux, M.
Lanthier, Jean.
Larose, Paul.
Legault, J. A.
Legault, Omer.
Manning, H. M.
Marchildon, Charles.
Martin, Ernest I.
Morin, Victor.
Parent, Arthur.
Pepin, J. E. F.
Pepin, Joseph.
Petit-Clair, Francis.
Primeau, Joseph.
Raymond, Hormisdas.
Reynolds, Leo O.
Ricard, Eugène.
Spénard, Raoul.
St. Jean, Maximilien.
Tremblay, Wenceslas.
Tremblay, Charles E.
Valiquette, J. A.
Voghel, Joseph.

A Ottawa.

Aldrich, Emilie C.
Arbique, W. G.
Archambault, Eugène.
Battle, Henry J.
Bayly, Lina.
Bears, John W.
Birdwhistle, Matthew J.
Boisvert, Ernest.
Buckley, Charles P.
Buttler, James P.
Campbell, William J.
Carss, Eva Winifred.
Casey, Elizabeth.
Casey, Helen.
Casey, W. J.
Charron, Oscar.
Clarke, J. H.
Clayton, Violet G.
Carroll, Wilfrid.
Dawson, R. J.
Desbiens, Georgiana.
Driscoll, James W.
Eastwood, Whiteley.
Geddes, Rose S. C.
Geddes, Edith.
Gemmell, Robert K.
Gillmore, Marian M.
Grenon, Alexandre.
Groulx, Albert.
Harrington, Michael J.
Havey, Arkinson J.
Helmer, John D.
Langelier, David.
Lee, Joseph.
Legault, Délia.
Lemay, Joseph.
Lett, G. M.
McClenehan, Samuel, G.
McCormick, Mary B.
McCullough, Jessie M.
MacCuaig, Jennie.
McGilton, Herbert M.
McGoun, Mary V.
McIntosh, Christina. E. M.
McLachlin, Mamie.
McLean, E. P.
Mitchell, Fred. J.
O'Callaghan, William J.
O'Donnell, P.
O'Leary, John P.
Pelletier, Joseph R.
Philbin, Margaret.
Pringle, Robert.
Quinn, E. F.
Riddell, Katie.
Riley, W. J.
Shaw, Harriet.
Sherman, William H.
Sleeman, J. A.
St. George, Richard B.
St. Germain, Milton.
Stewart, Mabel M.
Thomson, Mary E.
Wilson, Lola G.
Walsh, John F.

A KINGSTON.

Gallagher, Thomas.

A TORONTO.

Amey, C. R.
Baker, W. H.
Bavington, H.
Bell, D. F.
Brown, David.
Clark, Chas.
Dennis, J. A.
Elson, Andrew, G.
Finley, Joseph.
Galbraith, Archibald O.
Garrow, F. W.
Giroux, Joseph L.
Goudie, J. O.
Guthrie, Leo.
Guthrie, W. F.
Hall, John W.
How, William.
Howard, John R.
Hunter, H. T.
Kemp, Edwin R.
Lambertus, L. F.
Leroy, Edmund C.
Macdonald, D. J.
Magee, George A.
McKinley, Laura T.
McLean, D'Arcy B.
McLeod, Fred.
Miller, William H.
Milne, John.
Newman, William A.
Ross, Norman A.
Regan, Herb.
Scott, Edward F.
Smith, Charles D.
Storey, W. T.
Terry, Edna M.
Toye, Walter T.
Turk, William J.

A HAMILTON.

Ballantine, Adam.
Brady, Charles A.
Crook, William.
Howard, Frank T.
Johnston, Charles W.
Landau, David.
Maxwell, Frank.
Nicholson, James E.
Wadehouse, W. T.

A LONDON.

Alexander, S. W.
Fisher, W. S.
Graham, A. L.
Grimshaw, George L.
Hadden, W. G.
Hodgert, Garfield.
McCallum, Oliver.
Oliver, John P.
Roth, Robert J.
Scarrow, Charles E.
Zilliac, William J.

A WINNIPEG.

Cameron, Gordon F.
Cann, Arthur W.
Flett, F. M. B.
Gardiner, George H.
Goodchild, Melville D.
Holland, C. C.
Lough, Albert G.
Robinson, J. D.
Sargeant, Richard A.
Tobin, Julia.
Thomlinson, J. R.

A VANCOUVER.

Burnet, Roland A.
Carl, Lewis C.
Edmonds, Arthur J.
Jones, John William.
Lee, James F, T.
Scarlett, R. G.

JNO. THORBORN. M.A., LL.D.,
Président.

A. D. DECELLES, LL.D., M.S.R.C.
J. C. GLASHAN, LL.D., M.S.R.C.

WM. FORAN,
Secrétair.e

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ AVEC SUCCÈS L'EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE DU SERVICE CIVIL, EN NOVEMBRE 1904.

A Victoria.

Herbert, Robert John.
Howell, Robert G.

A Vancouver.

Marion, Arthur A.
Middlemiss, F. H.
Watson, Morven H.

A Nelson.

Dutton, Edward J.
Pettman, F. E.

A Calgary.

Cashman, Joseph H.
Lay, Henry W.

A Regina.

Nosworthy, H. J.
Wood, Robert G.

A Winnipeg.

Brain, Mildred.
Curtiss, Ross L.
Filteau, B. Oscar.
Fraser, Donald.
Gardiner, George H.
Grant, Carleton W.
Hamm, Joseph L. H.
Hammond, T. W.
Kneebone, Thomas J.
Lewis, John H.
Lough, Albert G.
McKenzie, Beatrice.
McKenzie, J. L.
Morris, Thomas H.
Porterfield, George.

A Port-Arthur.

Bridgman, Marcus W.

A London.

Alexander, S. W.
Allen, James B.
Barnes, Albert J.
Bauer, Ray W.
Bergeron, Raymond.
Cousineau, Alfred.
Fisher, Walder S.
Furlong, Charles J.
Johnson, Duncan W.
McCallum, Oliver.
McCrimmon, W. A.
McLean, Marie.
Mortimore, A. R.
Reid, Thomas B.

A Hamilton.

Elliot, William J.
Kirkpatrick, Harry J.
Percy, John.
Robertson, Gretta.
Snider, Kathleen L.

A Kingston.

Beehler, Francis J.
Hayes, John D.
Montgomery, Vera K.
Walterhouse, Albert E.

A Toronto.

Bertram, John H.
Clark, Charles.
Dennison, H. J. S.
Dickson, Zilpha H.
Elson, Andrew G.
Freeman, Alberta T.
Furlong, Agnes L.
Harris, Florence G.
Jeffers, Bertha.
Lundy, Laura A.
Lyne, Harriet L.
McDonald, John S.
McKinley, Laura T.
Parkin, Ella D.
Patullo, T. James.
Rennie, Marion R.
Stewart, J. Douglas.
Storey, Will. T.
Templin, John C.
Vasey, George A.
Winterbury, Henry J.
Young, Stewart.

A MONTREAL.

Beaulac, L. A.
Beausoleil, Raymond.
Birtz, Charles E.
Boucher, Jules.
Dupuis, Arthur M.
Fredette, Joseph F.
Gamache, Joseph N.
Hoerner, John L.
Lallier, W. O.
Larivière, J. A.
Mackie, Emily.
McGuire, Timothy.
Sauvé, Raoul.
Thurber, George.

A OTTAWA.

Anderson, Alton H.
Beaudry, Irene.
Bayly, Norman.
Beard, Mary H.
Belliveau, Rose.
Brais, Pauline.
Beauchesne, Hélène.
Beauchesne, Arthur.
Berlinguette, Edgar.
Black, Winnifrid L.
Boutet, Bernardin.
Broderick, Michael E.
Brown, Lottie.
Busby, Adelaide M.
Campbell, J. S.
Carruthers, F. C.
Carter, Ernest L.
Chipman, Margaret.
Clayton, Violet.
Cohoon, Olive B.
Coffin, Laurance L.
Collins, Frederick A.
Conley, Annie L.
Conn, Ordelia E.
Connolly, Elizabeth.
Connolly, Harold E.
C x, Mildred K.
Cunningham, Margaret M.
Davis, Frederick J.
Deacon, Lina.
Decelles, Joseph A. Z.
Delaney, Annie M.
Doré, J.
Driscoll, Charles E.
Drummond, Bertha.
Drysdale, Bertha.
Fraser, Isabelle.
Frost, Isabelle F.
Gallagher, Christina.
Gay, Joseph A.
Gemmell, Robert K.
Gillmore, Marian M.
Gorman, Adele.
Goyette, Louis F.
Graham, William B.
Gray, Mary.
Halladay, C. A.
Haley, R. May.
Hamel, Eugène.
Harrison, Herbert S.
Harwood, J. W. A.
Healey, Edith A.
Henderson, Lilias M.
Hoople, Della.
Jackson, Edith O.
Jenkins, Miriam.
Jessup, Elizabeth L.
Kaine, Zoe C.
Kearns, Linda.
Kearns, William P.
Kehoe, Arthur J.
Keir, Lea Alma.
Kennedy, Margaret R.
La Fleur, Milly.
Lalonde, J. Adrien.
Larcher, Marie Louise.
Lees, Florence.
Leslie, Wardie E.
Létourneau, Henri.
Lindsay, Nora K.
MacCuaig, Jennie.
Macdougall, Isabel.
Macfarlane, Margaret A.
MacGuire, Exzella.
Marshall, Harold D.
Mason, Carrie A.
Milroy, Margaret E.
McGillis, Joseph.
McIntosh, Christina E. M.
McKeown, Annie.
McNeill, Margaret A.
Munro, William G.
O'Donahoe, Mary A.
O'Hallarn, William H.
O'Regan, Otto G.
O'Reilly, Nan.
O'Shea, Mary C.
Pringle. Robert.
Raby, Richard S.
Rice, George H.
Richardson, Ada May.
Richardson, Mary.
Riddell, Katie.
Ringsbury, Sara.
Roberts, John H.
Roberts, Edward A.
Robertson, Margaret.
Rombough, Thomas H.
Ross, Jessie A.
Routh, Charles T.
Rutherford, Mrs. Margaret.
Savage, Lyla.
Séguin, J. Denis.
Shaw, Harriett.
Shaver, Edith A.
Sherman, William H.
Simonson, John S.
Smith, John W.
Stackhouse, Emma L.
Stalker, Margaret.
Tompkins, Lewis R.
Troy, Catherine M.
Troy, Helena M.
Wainwright, Muriel H. S.
Wallace, Agnes E.
Watson, James W.
Widdifield, Ethel A.
Wilson, Margaret E.
Wright, Cynthia.
Wright, Emma.

A QUÉBEC.

Bilodeau, E. Isaac.
Couillard, Joseph W.
Delisle, Arthur.
Doiron, E. F.
Garon, Joseph N.
Hamel, Marguerite.
Hunting, M. L.
Julien, Elzéar.
Morriset, George O.
Paquin, G. C. E.
Vaillancourt, Eugène.

A ST-JEAN, N.-B.

Bell, Bertha H.
Hayes, Jessie M.

A HALIFAX, N.-E.

Dickie, Beatrice M.
Macdonald, Zillah C.
Moorman, Linda L.

A CHARLOTTETOWN, I.-P.E.

Byrne, John J.
McKenzie, Herbert A.
Trainor, Gregory.

Certified correct.

WM. FORAN,
Secrétaire.

JNO. THORBURN, M.A., LL.D.
Président.

A. D. DECELLES, LL.D., M.R.S.C.
J. C. GLASHAN, LL.D., M.R.S.C.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ AVEC SUCCES SUR MATIÈRES FACULTATIVES À L'EXAMEN DU SERVICE CIVIL TENU EN NOVEMBRE 1904.

A Ottawa.

Beard, Mary H.	Sténographie et clavigraphie.
Berlinguette, Edgar.	Tenue des livres.
Frost, Isabelle F.	Tenue des livres.
Gay, Joseph A.	Sténographie.
Kains, Zoe C.	Sténographie.
Keir, Lea Alma.	Sténographie.
Rice, George H.	Clavigraphie.
Richardson, Mary.	Sténographie.
Robertson, Margaret.	Sténographie.
Simonson, John S.	Sténographie et clavigraphie.

A Toronto.

Jeffers, Bertha.	Sténographie.

A Québec.

Morriset, George O.	Sténographie.

A Halifax.

Macdonald, Zilah C.	Sténographie et clavigraphie.

A St-Jean, N.-B.

Hayes, Jessie M.	Sténographie.

Certifié,

WM. FORAN,
Secrétaire de la Commission.

LISTE DES ELÈVES DIPLOMÉS DES UNIVERSITÉS CANADIENNES QUI ONT PRÉSENTÉ LEUR DIPLOMES À LA COMMISSION ET QUI, EN CONSÉQUENCE PEUVENT ÊTRE EMPLOYÉS DANS LE SERVICE PUBLIC SANS SUBIR D'EXAMEN.

Année.	Nom.	Année.	Nom.
1889	W. Ramstead.	1900	A. G. Harvey.
1889	A. S. Smith.	1900	A. M. Maxiven.
1889	M. Monaghan.	1901	J. E. Pollock.
1890	Henry Brent.	1901	J. W. Delaney.
1890	M. Lacaille.	1901	A. E. Fisher.
1893	J. A. Valois.	1901	W. P. Purney.
1894	Alph. Charron.	1901	J. Hood.
1894	A. Robert.	1901	J. O. A. G. Leveille.
1894	A. W. Beall.	1901	John Kerr.
1894	Wm. A. Warne.	1901	C. G. Cowan.
1894	Roger Goulet.	1902	David Walker.
1895	C. V. DeBrisay.	1902	L. P. J. Neville.
1895	Chs. Amiot.	1902	J. H. Kerr.
1895	Jno. Francis Ran.	1902	C. G. Cowan.
1896	J. And. Thomas.	1902	J. E. G. G. Leveille.
1896	C. T. Sharpe.	1902	Louis Rousseau.
1896	A. A. O'Brien.	1902	Raoul Laurier.
1896	Wm. F. Kehoe.	1902	A. B. G. Lewis.
1896	Albert H. Brown.	1902	Miss M. Miller.
1896	L. Sawyer.	1902	E. W. Westover.
1897	J. B. Beaulieu.	1903	L. W. Watson.
1897	T. A. Howard.	1903	J. H. Chabot.
1897	Albert Beauchesne.	1903	T. K. J. Doherty.
1897	C. N. Dalglish.	1903	L. Rush.
1898	J. Ernest Collin.	1903	Wm. F. Sparks.
1898	E. A. McKay.	1903	L. R. Lavergne.
1898	T. F. Clancy.	1903	J. Lacharité.
1899	W. H. Allison.	1903	A. Dugas.
1899	B. C. Cerswell.	1903	A. Prenoveau.
1899	O. H. Cogswell.	1903	A. Dumas.
1899	C. Hislop.	1904	F. W. Long.
1899	A. H. Shea.	1904	H. W. Bell.
1899	L. J. R. Gaboury.	1904	H. Garneau.
1899	H. W. Charlton.	1904	G. Bélanger.
1900	Edwin North.	1904	S. J. Robertson.
1900	J. N. Robertson.	1904	A. Messier.
1900	Jno. P. Wren.	1904	C. L. Fisher.
1900	Frank Leger.	1904	O. Noël.
1900	S. McEwen.	1904	L. R. Ostigny.

DEPARTEMENT

DES

IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES

RAPPORT ANNUEL

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1904

IMPRIMÉ BAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1905

[N° 32—1905.]

A Son Excellence le Très honorable Sir Albert Henry George, Comte Grey, Vicomte Howick, Baron Grey de Howick, dans le comté de Northumberland, dans la pairie du Royaume-Uni, et Baronnet ; Chevalier Grand-Croix de l'Ordre Très-Distingué de Saint-Michel et Saint-George, etc., etc., Gouverneur général du Canada.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel du Département des impressions et de la papeterie publiques pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Le tout respectueusement soumis.

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

OTTAWA, 11 avril 1905.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES.
BUREAU DE L'IMPRIMEUR DU ROI ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE,
OTTAWA, 8 avril 1905.

A l'honorable
R. W. SCOTT, C.R., LL.D.
Secrétaire d'Etat.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter un rapport sur les opérations de ce département pour l'exercice expiré le 30 juin 1904, date à laquelle les comptes doivent être clos ; mais comme plusieurs questions d'intérêt se sont présentées depuis lors, et vu que pratiquement tous les rapports départementaux ont été présentés, les observations contenues dans ce rapport préliminaire viennent jusqu'à ce jour.

Le parlement s'est séparé le 10 août 1904 après une longue session ; et bien qu'on n'eût aucune certitude, tout indiquait la probabilité d'une élection générale avant la fin de l'automne. L'impression des listes électorales devint donc, nécessairement, le premier devoir du département ; car sans ces listes nulle élection ne pourrait se faire et certainement nul travail efficace ne pourrait être fait par les candidats. Les demandes arrivèrent de tous côtés et, à mesure que les probabilités d'une élection augmentaient, elles devinrent de plus en plus pressantes. La tâche était lourde avec les installations insuffisantes de l'Imprimerie et il fallut en conséquence laisser de côté tout autre ouvrage, à l'exception des bulletins mensuels du commerce, des rapports des lois et des formules départementales nécessaires pour l'administration ; la plus grande partie du personnel fut mise à la composition des listes électorales, qui furent délivrées en temps non seulement pour les élections, mais pour le commencement de la campagne électorale. Lorsque l'on supposait que toutes les listes avaient été imprimées, on constata que de nouvelles listes devaient paraître, et celles des districts non organisés furent reçues. Ce travail occupa le personnel jusqu'au jour de la nomination (27 oct.)

Immédiatement après l'élection, l'ouvrage de la dernière session fut repris ; mais, avant qu'il ne fut terminé, on reçut l'avis d'une nouvelle session du parlement. La proclamation fut publiée dans la *Gazette* du 21 novembre 1904, et tous les départements commencèrent de suite à préparer leurs rapports. La copie du rapport de l'auditeur vint *en masse* ; chaque département prétendait que son rapport était le plus nécessaire pour l'ouverture du parlement, le 11 janvier 1905, et le bureau de l'Auditeur prétendait à lui seul monopoliser tout le personnel de l'Imprimerie.

Dans ces circonstances, la tâche imposée à l'Imprimerie a été nécessairement très lourde. Pendant longtemps les hommes ont travaillé, depuis huit heures du matin jusqu'à dix heures le soir. Naturellement ils étaient payés pour les heures supplémentaires ; mais on ne peut pas demander aux employés un travail aussi long, qui les fatigue et les exténue. Je dois dire à leur louange que tous ont travaillé avec vigueur et bonne volonté ; aussi, les listes ont été imprimées à temps, le travail arriéré de la session a été fait, et les rapports des départements ont été délivrés ; et lorsque le Parlement s'est assemblé, le 11 janvier, tous les documents étaient prêts pour la discussion du budget.

Telles sont les circonstances, généralement, dans lesquelles se sont faites les opérations du département durant les derniers six mois ; j'ai maintenant l'honneur d'annexer aux présentes des rapports plus spéciaux sous leurs différents titres.

L'ÉDIFICE.

Dans les journaux de la Chambre des Communes du 14 mai 1901, à la page 280, se trouve un rapport du comité des impressions du parlement, adopté par la Chambre. L'article 3 de ce rapport se lit comme suit :—

> " 3. Que vu que le Bureau ne peut, avec son outillage actuel, exécuter les travaux à faire, il soit construit une annexe permettant l'installation d'un matériel additionnel et des presses nécessaires, et donnant aux employés plus de facilités pour exécuter les travaux du Bureau d'une manière efficace et économique."

Rien ne fut fait pendant cette session ni durant la suivante ; mais en 1903, le parlement accorda une faible somme pour la construction d'une aile à l'épreuve du feu pour y garder les galées tenues en formes. Il ne fut pris aucune mesure cette année là car, en réalité, l'érection de ce bâtiment n'eût pas réglé la difficulté. Mais, en 1904, il fut voté un crédit pour la construction d'une addition à l'une des ailes et d'un étage additionnel. Les travaux furent commencés au cours de l'été et les ouvertures du nouveau bâtiment furent fermées vers la fin de novembre. Il était alors trop tard pour commencer à élever la toiture pour l'étage additionnel destiné à l'atelier de reliure ; les nouvelles chambres n'étaient ni éclairées ni chauffées, la force motrice n'était pas installée, les planchers n'étaient pas tous terminés. Mais au commencement du mois de mars de la présente année, lorsque la température devint moins froide et les jours devinrent plus longs, il fut possible d'installer quelques plieurs additionnels dans l'une des chambres. Nous espérons que tout le nouveau bâtiment pourra être occupé l'hiver prochain.

Bien que cette extension eût pu être plus considérable, elle sera néanmoins d'un grand secours en donnant plus d'espace pour les presses. La chambre des presses était encombrée. Cette addition permettra aussi de réinstaller la chambre des listes électorales (qui était trop petite il y a dix ans) avec les accommodations d'autrefois, et l'étage nouveau sera de suite affecté à l'atelier de reliure qui depuis longtemps était trop à l'étroit. Pour accomplir les recommandations du comité des impressions, il sera nécessaire d'augmenter l'outillage. Dans cet âge où l'on emploie tant de machines pour économiser la main-d'œuvre, ce serait de l'extravagance de recourir au travail manuel pour un ouvrage qui peut être fait dans le quart du temps par des machines. Celles-ci se paient dans le cours d'une année, et il est nécessaire d'adopter l'outillage le plus moderne pour disposer de la masse considérable de feuilles provenant des presses.

LISTES ÉLECTORALES.

Le changement récemment effectué dans la loi électorale a imposé un surcroît d'ouvrage à l'Imprimerie, car depuis lors les listes des électeurs n'ont jamais été complètes et elles ne pourront jamais être définitivement révisées et prêtes à être mise en service à une date déterminée pendant l'année. Les listes nouvelles arrivent continuellement et les anciennes deviennent périmées ; de sorte que l'on ne saurait faire une élection à bref délai, dans une circonstance pressante, sans se rendre exactement compte de l'état des listes imprimées. Il faudrait accorder au moins trois mois pour la préparation des listes. S'il arrivait qu'elles fussent en grande partie imprimée, on pourrait restreindre à deux mois le délai pour l'impression de ce qui en reste. C'est ici que devient apparente l'application de la loi qui limite à soixante jours avant la date de la nomination le délai pendant lequel les listes électorales peuvent servir à une élection.

La loi fixe la date à laquelle les listes devront être terminées. Lorsque l'extension de l'édifice permettra l'installation d'une chambre spécialement affectée à ce service, on pourra exécuter ce travail d'autant mieux. Actuellement, les listes gardées en forme sont reléguées à la cave ; il faut les monter au 3e étage, les transporter sur des trucks au bout de l'édifice, les rapporter et les descendre où elles ont été prises.

En les prenant par ordre de date, province par province, les premières listes qui arrivent à l'imprimerie sont celles du Nouveau-Brunswick. Elles devraient être faites en décembre, mais elles ne nous sont généralement livrées qu'en janvier. Les suivantes à arriver sont celles de la Nouvelle-Ecosse ; d'après la loi de cette province, elles devraient être terminées en mars, mais elles nous sont envoyées jusqu'en août. Dans le cours du mois de mai, nous recevons la première des deux revisions annuelles de la Colombie-Britannique. En août, les listes d'Ontario commencent à arriver et nous parviennent, township par township, jusqu'en février suivant. Les listes de Québec, sauf quelques exceptions, devraient être terminées en septembre, mais elles ne nous arrivent que plusieurs mois plus tard. La seconde revision dans la Colombie-Britannique devrait être reçue en novembre. Les listes du Manitoba sont faites lorsque le gouvernement local l'ordonne ; il n'y a pas de date déterminée. Toutes les listes tombent sous l'effet des lois des gouvernement provinciaux ; et, il y a un an, les listes de Québec, qui avaient été imprimées d'avance, n'ont pu servir parce que un statut de cette province a changé la date de la revision de mars à septembre. Ce fait n'est venu à notre connaissance que par la réception du volume relié de ce statut. L'impression des listes, conformément à l'ancienne loi, s'était continuée pendant des mois après l'adoption du statut.

Les listes électorales sont ainsi dans un état de transition continuelle et, pour cette raison, la réinstallation d'une chambre affectée à leur composition devient doublement nécessaire. Lorsque ce nouveau local sera mis à notre disposition, il nous sera possible de suivre de près ces changements continuels. Comme question de simple commodité, en autant que les listes sont concernées, l'époque à laquelle elles peuvent être prêtes, pour la plus grande partie est la fin d'octobre ou le commencement de novembre, vers la date des deux dernières élections générales.

Cette année, comme pour les deux élections précédentes, l'Imprimerie s'est trouvée dans l'impossibilité d'imprimer toutes les listes dans le délai fixé et, comme avant, elle a dû demander l'aide de douze ateliers du dehors. L'imprimeur du roi a délégué à Montréal et à Toronto des commis qui y ont ouvert des bureaux pour la lecture et la correction des épreuves. De cette façon, quarante-huit listes ont été préparées dans douze bureaux étrangers, et cent quarante-neuf à l'imprimerie. Les douze bureaux du dehors ont eu toutes les listes qu'ils pouvaient faire, et ils n'ont pu terminer leur travail avant que l'Imprimerie n'eût fini le sien. La proportion entre le nombre des listes imprimées au dehors (48), et celui des listes imprimées à l'Imprimerie (149), fait voir clairement la valeur de cette dernière au point de vue du service public. Le total des noms sur les listes imprimées est de 1,255,921. Il ne s'imprime pas de listes pour l'Ile du Prince-Edouard et les Territoires du Nord-Ouest, et les noms des électeurs d'Ontario enregistrés d'après la loi du suffrage viril ne sont pas non plus imprimés. Il faut ajouter tous ces noms pour arriver au grand total des électeurs du Dominion.

BULLETINS.

En vertu d'un amendement récent à la loi, l'impression des formules de bulletins a été donnée en dehors de ce département. Les changements opérés dans les divisions électorales et devenus en force lors de la dernière élection fédérale ont été cause que,

dans bien des cas, il était difficile de déterminer le nombre de bulletins à envoyer et nous n'avions pas de données pour nous indiquer le nombre probable des votes dans les Territoires du Nord-Ouest. On évalua approximativement la quantité requise et, lorsque nécessaire, les officiers rapporteurs écrivirent ou télégraphièrent pour une quantité additionnelle. Les formules de bulletins furent expédiées dans des sacs, par malle enregistrée, et personne autre que les officiers-rapporteurs n'y eût accès. Des précautions convenables furent prises pour assurer un calcul exact et une soigneuse livraison.

RAPPORTS DES MINISTÈRES.

On semble croire depuis peu qu'il existe quelque disposition statutaire exigeant que les rapports des ministères soient présentés à l'ouverture de la session, quelque soit la date à laquelle se réunisse le Parlement. Les status établissant les divers ministères mentionnent les dates auxquelles chaque rapport doit être prêt. Nous les donnons ci-dessous :—

Nom du rapport.	Epoque de présentation, fixée par statut.	Autorité.
Agriculture	21 j. après ouv. de la session	S.R.C., ch. 24, art. 6.
Auditeur général	*Voir* Comptes publics.	
Liste du service civil	15 j. après ouv. de la session	S.R.C., ch. 17, art. 59.
Fermes expérimentales	21 " " ..	" 57, " 10.
Pêcheries	15 " " ..	" 25, " 7.
Intérieur	15 " " ..	S.R.C., ch. 22, art. 6.
Affaires des Sauvages	Pas de date	
Revenu de l'intérieur—Accise	15 j. après ouv. de la session	S.R.C., ch. 34, art. 6.
" " Falsification	15 " " ..	" 34, " 6.
" " Poids et mesures	15 " " ..	" 34, " 6.
Travail	Pas de date	
Milice	30 j. après ouv. de la session	S.R.C., ch. 41, art. 126.
Marine	15 " " ..	" 25, " 7.
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	Pas de date	
Travaux publics	21 j. aprés ouv. de la session	S.R.C., ch. 26, art. 37.
Directeur général des postes	10 " " ..	" 35, " 78.
Pénitenciers (justice)	21 " " ..	" 22, " 3.
Comptes publics	31 janv., si le parlem. est en session; si non en session, 7 jours après l'ouverture.	" 29, art. 35.
Impressions et papeterie	Pas de date	
Chemins de fer et canaux	21 j. après ouv. de la session	S.R.C., ch. 37, art. 28.
Secrétariat d'Etat	10 " " ..	" 26, " 6.
Commerce et navigation	15 " " ..	S.R.C., Acte des douanes, art. 254
Commerce	21 " " ..	50-51 Vic., ch. 10.

Il est préférable que ces rapports soient présentés le plus tôt possible, et le comité des impressions, dans son rapport de 1901, a recommandé "que, autant que possible, les rapports des ministères devraient être préparés quelques semaines au plus tard après la clôture de l'anné fiscale." L'année fiscale prend fin le 30 juin ; mais les comptes des différents ministères ne sont finalement clos que le 31 août. Quelques rapports s'étendent au 31 octobre et d'autres au 31 décembre. Dans le cas présent, la copie pour les rapports annuels eût-elle été prête, elle n'eût pu être touchée pendant que l'impression des listes électorales était en plein cours. Mais la copie ne fut prête qu'après l'élection faite, et alors elle nous arriva en masse. On peut dire qu'il est de toute évidence que nulle imprimerie que pourra jamais établir le gouvernement ne sera en état d'imprimer tous les rapports des ministères en six semaines.

Une pareille demande était donc très lourde pour une imprimerie à peine suffisante pour les besoins du gouvernement en 1888, il y a dix-sept ans, avant la grande expansion qui s'est produite jusqu'à cette date, où l'administration s'étend à des régions à peine connues à cette époque et comprend des branches auxquelles on ne songeait pas alors. Le tableau suivant indique les résultats actuellement obtenus.

LIVRAISONS DES RAPPORTS DES MINISTÈRES, SESSION DE 1905.

Rapport.	Première copie reçue.	Dernière copie reçue.	Copie de l'index reçue	Dernière épreuve signée.	Livré.
Agriculture	25 nov	14 déc	25 jan	26 jan	31 jan.
Auditeur général	20 oct	15 fév	10 fév	15 fév	1e pt. 23 jan. 2e " 30 " 3e " 20 fév.
Liste du service civil	29 sept	3 oct		6 déc	29 déc. '04.
Fermes expérimentales	28 déc				En main.
Pêcheries	22 nov	10 fév	28 fév	4 mars	16 mars.
Commission des études géologiques	29 mars				
Commissaires de havres	1 oct	1 oct	4 nov	9 nov	30 nov. '04.
Affaires des sauvages	4 nov	29 déc	29 déc	13 jan	23 jan.
Revenu de l'Intérieur, Accise	6 sept	13 déc	24 nov	19 déc	11 jan.
" " Falsification des subst aliment.	23 jan	23 jan		11 mars	5 avril.
" " Poids et mesures.	10 oct	25 oct		23 nov	14 jan.
Intérieur	15 nov	12 déc	14 jan	19 jan	2 fév.
Justice	7 déc	19 déc	19 jan	24 jan	30 jan.
Travail	22 nov	28 nov		31 jan	17 jan.
Marine	6 déc	27 déc	9 jan	11 jan	20 jan.
Milice	19 jan	17 mars		24 mars	8 avril.
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	31 jan	16 fév	1 mars	10 mars	20 mars.
Comptes publics	28 nov	30 déc	30 déc	13 jan	16 jan.
Travaux publics	10 déc	8 fév	7 fév	8 fév	9 fév.
Postes	26 juillet	30 nov	2 déc	12 déc	28 déc. '04.
Chemins de fer et canaux	10 nov		8 fév	7 fév	13 fév.
Secrétariat d'Etat	23 jan				
Commerce	18 août	24 nov		27 jan	31 jan.
Commerce et navigation	18 août	1 déc	24 nov	5 déc	22 déc. '04.

Ce tableau fait voir que, en dépit de tous ces obstacles, les rapports annuels n'ont pas été "en retard" et que, s'ils n'étaient pas prêts pour l'ouverture du Parlement, ils l'ont été aussi tôt que les années précédentes par suite des efforts faits à l'Imprimerie pour répondre aux besoins du service public. Les tableaux suivants indiquent la date de la livraison des deux rapports les plus importants, pendant les dix-sept dernières années.

COMPTES PUBLICS.

Exercice clos le 30 juin	1887,	distribué	8 fév.	1888
"	1888	"	2 jan.	1889
"	1889	"	11 déc.	1889
"	1890	"	17 jan.	1891
"	1891	"	29 "	1892
"	1892	"	30 déc.	1892
"	1893	"	30 "	1893
"	1894	"	11 jan.	1895
"	1895	"	7 "	1896
"	1896	"	20 "	1897
"	1897	"	3 "	1898
"	1898	"	20 "	1899
"	1899	"	4 jan.	1900
"	1900	"	9 "	1901

Exercice clos le 30 juin	1901, distribué	27 déc.	1901
"	1902 "	22 jan.	1903
"	1903 "	19 mars	1904
"	1904 "	16 jan.	1905

COMMERCE ET NAVIGATION.

Exercice clos le 30 juin	1887, distribué	24 jan.	1888
"	1888 "	1 fév.	1889
"	1889 "	30 déc.	1889
"	1890 "	25 fév.	1891
"	1891 "	19 "	1892
"	1892 "	21 jan.	1893
"	1893 "	12 mars	1894
"	1894 "	24 avril	1895
"	1895 "	14 jan.	1896
"	1896 "	12 mars	1897
"	1897 "	9 fév.	1898
"	1898 "	20 mars	1899
"	1899 "	27 fév.	1900
"	1900 "	18 "	1901
"	1901 "	23 nov.	1901
"	1902 "	7 "	1902
"	1903 "	28 "	1903
"	1904 "	24 déc.	1904

La copie pour les comptes publics nous est parvenue plus tard qu'à l'ordinaire ; mais, vu son importance, elle a été composée avant d'autres et ce rapport fut présenté quinze jours avant la date statutaire, tandis que celui du commerce et de la navigation fut distribué un mois avant la date fixée par la loi. Ces deux rapports, plus que tous les autres, contiennent des informations essentielles pour le Parlement, et cependant la loi décrète qu'ils devront être présentés à la fin de janvier. L'article de l'Acte qui a rapport aux compte publics décrète que ces comptes " seront soumis à la Chambre des Communes par le ministre des Finances et Receveur général le ou avant le trente-unième jour de janvier de l'année suivante, si le parlement est alors en session, et s'il n'est pas en session, alors dans la semaine qui suivra la réunion du parlement ".

Il semble donc que le Parlement n'ait pas entendu exiger, lorsqu'il est convoqué en janvier ou avant, que ce rapport—le plus important de toute la série—fût de toute nécessité prêt pour l'ouverture de la session, puisqu'il a fixé le délai au 31 janvier. Comme le fait voir un tableau précédent, la masse de la copie pour les rapports des ministères a été envoyée aux imprimeurs après le milieu de novembre, lorsque le Parlement était convoqué pour le 11 janvier—un intervalle de quarante-cinq jours ouvrables seulement. Le but principal du rapport du comité des impressions était de prévenir les délais dans l'envoi de la copie.

Toute la question des impressions publiques a été l'objet d'une soigneuse enquête de la part du comité mixte du Parlement en 1901. Les résultats de cette enquête sont consignés dans le rapport de ce département pour cette année là, à la page xvi. On lit ce qui suit dans le procès-verbal du comité :—

" Appelé devant le comité, l'Imprimeur du Roi présenta un état indiquant les dates " de réception des copies et celles du retour des épreuves, à l'Imprimerie officielle, avec

" des explications générales, touchant la manière dont opèrent les divers ministères. " Ayant entendu ces explications, qui lui parurent tout à fait satisfaisantes, le comité " décida que l'Imprimeur du Roi exposerait dans un mémoire les moyens à prendre, " pour faciliter et améliorer le travail de l'Imprimerie, et que son mémoire serait porté " à la connaissance du Gouvernement par un rapport fait au Sénat et à la Chambre des " Communes."

Le comité fit un rapport qui fut adopté par le Parlement et consigné dans les archives. Il recommanda l'agrandissement de l'édifice et l'achat d'un matériel additionnel.

Après une enquête complète faite si récemment, il n'est pas nécessaire de revenir sur ce qui s'est passé durant ces dernières années.

RAPPORT DU BUREAU DE L'AUDITEUR.

On ne saurait demander à une imprimerie d'imprimer un livre qui n'a pas été écrit. Depuis l'invention de l'art, il a toujours été admis que la condition première pour l'impression est la réception de la copie, et qu'un temps appréciable est nécessaire pour la composition et l'impression du travail. L'oubli de ce principe élémentaire a entouré d'une apparence de mystère le rapport du bureau de l'audition. L'on suppose que le rapport de l'auditeur général est un manuscrit existant effectivement qui, à une époque déterminée, bien avant la réunion du parlement, est envoyé a l'imprimerie ; souvent l'on croit que la copie est complète lorsqu'elle est ainsi transmise et qu'il est également possible de l'imprimer en temps pour l'ouverture du Parlement, que celui-ci soit convoqué en janvier ou en avril.

Il n'est pas raisonnable de supposer qu'un volume contenant 2,500 pages de chiffres compacts, que l'on pouvait difficilement autrefois terminer pour une session en mars, puisse, malgré tous les efforts, être présenté le 11 janvier ; cette prétention devient absurde par le fait que la copie même de ce volume n'était pas terminée à cette date. Le rapport de l'auditeur contient les transactions d'une année fiscale entière. Comme nous l'avons déjà dit, l'exercice est clos le 30 juin, mais le délai pour la clôture finale des comptes est prolongé de deux mois, en vertu du statut ; de sorte que l'année fiscale se termine réellement le 31 août. Le 1er septembre est donc la date la plus proche à laquelle le bureau de l'audition puisse avoir les comptes complets des divers ministères, en supposant qu'ils lui soient immédiatement envoyés. Lorsque ces comptes sont reçus, ils doivent être mis en ordre, copiés, classifiés ; c'est un travail qui demande du temps, comme chacun pourra s'en convaincre en parcourant les deux volumes du rapport, qui contiennent un inventaire complet et un exposé détaillé de tous les achats faits pour les divers services du gouvernement, jusqu'au plus petit article. Ce travail ne peut se faire à la hâte ni en quelques semaines ; et à mesure que le pays se développera, le rapport augmentera, dans une proportion plus grande encore que durant ces dernières années. Lorsqu'il faut qu'un rapport pareil soit prêt pour l'ouverture du parlement, cela fait une grande différence que la session commence le 11 janvier ou le 25 mars. La question de savoir si, la copie étant reçue dans un temps donné, elle pourrait être imprimée dans le même temps, est une hypothèse dont la discussion n'est pas d'une importance pressante.

Le rapport du bureau de l'audition, tel qu'imprimé aujourd'hui, diffère des rapports des ministères en ce que la loi n'exige pas, comme pour ceux-ci, qu'il soit présenté à une

date fixe. La seule disposition statutaire relative à ce rapport est contenue dans les S.R.C., chap. 29, art. 35 (Acte du revenu consolidé et de l'audition) et se lit comme suit :—

"Le ministre des Finances et Receveur général fera préparer et transmettre un compte à l'Auditeur général, le ou avant le trente-unième jour d'octobre de chaque année, indiquant les déboursés faits à même le fonds du revenu consolidé durant l'exercice financier expiré le trentième jour de juin précédent, pour l'intérêt et l'administration de la dette publique consolidée et non consolidée, pour la liste civile, et tous autres déboursés faits pendant l'exercice financier pour services directement sous son contrôle ; et l'Auditeur général le certifiera et fera un rapport sur ce compte relativement aux actes du Parlement sous l'autorité desquels ces déboursés auront été faits ; et ces comptes et rapports seront soumis à la Chambre des Communes par le ministre des Finances et Receveur général, le ou avant le trente-unième jour de janvier de l'année suivante, si le parlement est alors en session, et s'il n'est pas en session, alors dans la semaine qui suivra la réunion du parlement."

Il est donc évident que ce que la loi ordonne de soumettre à la Chambre le ou avant le 31 janvier de chaque année est ce qui se trouve dans la partie C du rapport de l'Auditeur (compte de crédit), et que, ceci étant fait, les rapports de ministères qui doivent être déposés dans un délai déterminé doivent être publiés avant les détails des dépenses. La partie C forme une brochure de la grosseur de celle des comptes publics, et peut facilement être prête en même temps que celle-ci. Cette année, elle aurait pu être distribuée longtemps avant le délai statutaire. Les détails des dépenses peuvent être donnés plus tard. Ils forment la masse du livre tel qu'imprimé maintenant. Le rapport des comptes publics et la partie C du rapport de l'Auditeur constituent l'exposé complet exigé pour le 31 janvier de chaque année. Une chose est certaine c'est que, à moins que l'année fiscale ne soit changée, chaque fois que le parlement se réunira de bonne heure en janvier, l'entier rapport de l'Auditeur, comprenant 2,500 pages, ne sera jamais prêt à l'avenir, comme il ne l'a jamais été dans le passé ; il en serait ainsi même si l'Imprimerie était agrandie de moitié, car le rapport n'est pas écrit dans ce délai ; mais il est possible de se conformer au statut, à quelque époque que se réunisse le parlement, en publiant les comptes de crédits, comme cela se faisait originairement.

Il résulte des conditions existantes que le travail de préparation dans le bureau de l'audition se fait successivement, ministère par ministère ; l'impression suit pas à pas. Comme question de fait, il a toujours fallu de quatre à cinq mois pour compléter la copie. Ci-dessous les dates pour les six dernières années :—

1899—	Copie reçue du	20 oct. au 30 mars—5 mois 10 jours.
1900—	"	2 oct. au 28 janv.—4 mois moins 4 jours.
1901—	"	17 sept. au 31 janv.—4½ mois.
1902—	"	2 oct. au 11 fév.—4 mois 11 jours.
1903—	"	26 oct. au 11 mars—4 mois 16 jours.

Cette année, la première copie a été reçue le 21 octobre, mais ce n'est qu'après le 16 novembre qu'elle est venue en quantité un peu considérable. La marche du travail n'est généralement pas comprise ; et, pour bien faire voir l'ordre suivi, nous donnons ci-dessous un relevé des dates auxquelles la copie a été reçue. Ce tableau démontre que lorsque le Parlement s'est réuni, le 11 janvier 1905, un tiers de la copie n'était pas encore prêt.

Il indique aussi que la copie n'était pas complète le 1er février. On peut suivre le progrès de la préparation de la copie par les lettres du régistre, chaque partie étant envoyée à l'imprimerie aussitôt qu'elle est prête. Nécessairement, il a fallu un certain

temps aux imprimeurs pour composer la matière, lire et corriger les épreuves pour rendre le texte conforme à la copie ; puis les changements, corrections et revises dans le bureau de l'auditeur ont pris pour tout l'ouvrage une moyenne de sept jours pour chaque feuille de 16 pages, avant que cette feuille pût être prête pour la presse.

RELEVÉ des dates de la réception à l'imprimerie du rapport de l'auditeur général pour 1904.

Date.	Division ministérielle.	Feuillets de manuscrit.	Totaux.	Observations.
1904.				
21 octobre	M—Justice	132		24 octobre—Plus de copie.
25 "	M—Justice	58		25 " "
26 "	O—Législation	96		26 " "
28 "	O—Législation	24		31 " "
			310	
1er nov.	T—Impression et papeterie	195		
1er "	H—Commiss. des études géologiques	22		Plus de copie.
2 "	T—Impression et papeterie	12		
6 "	O—Législation	2		"

Ayant sans succès demandé de la copie, nous avons reçu du bureau de l'auditeur la communication suivante : "Relativement à votre conversation par téléphone, à la fin de la semaine dernière, au cours de laquelle je vous ai dit que j'aurais de la copie pour vous à la fin de la semaine ou au commencement de l'autre, je constate que je me suis trompé. J'en aurai cependant une grande quantité au commencement de la semaine suivante, disons vers le 20 novembre".

12 nov.	E—Auditeur général	6		
12 "	I—Gouverneur général	6		
12 "	U—Conseil privé	7		
15 "	H—Com. des études géologiques	12		15 nov.—Plus de copie.
16 "	S—Postes	202		La copie commence à affluer.
19 "	S—Postes	11		
21 "	Q—Milice	263		
21 "	W—Chemins de fer	475		
24 "	V—Travaux publics	443		
28 "	Q—Milice	53		
28 "	X—Secrétariat d'Etat	42		
29 "	X—Secrétariat d'Etat	14		
29 "	Q—Milice	71		
			1,836	
1er déc.	**Toute la copie à l'imprimerie est composée.**			1er déc.—Plus de copie.
2 "	V—Travaux publics	250		
5 "	F—Douanes	294		
7 "	J—Sauvages	487		
7 "	S—Postes	128		
9 "	W—Chemins de fer	131		
13 "	V—Travaux publics	16		
14 "	S—Postes	4		
15 "	J—Sauvages	6		
15 "	S—Postes	3		
15 "	W—Chemins de fer	153		
16 "	C—Crédits	125		
20 "	W—Chemins de fer	225		
21 "	A—Règlements exécutifs	26		
27 "	W—Chemins de fer	376		
28 "	K—Revenu de l'Intérieur	158		
29 "	V—Travaux publics	270		
30 "	J—Sauvages	4		
			2,656	

RELEVÉ des dates de la réception à l'imprimerie du rapport de l'auditeur général pour 1904—*Fin.*

Date.	Division ministérielle.	Feuillets de manuscrit.	Totaux.	Observations.
1905.				
3 janv..	V—Travaux publics	460		
3 " ..	Y—Commerce	97		
3 " ..	N—Travail	10		
5 " ..	V—Travaux publics	4		
9 " ..	D—Agriculture	158		
			729	
11 " ..	**Réunion du parlement.**			Feuillets de copie reçus *avant* l'ouverture du parlement, le 11 janvier 1905—5,531.
13 " ..	D—Agriculture	262		
13 " ..	P—Marine	313		
13 " ..	V—Travaux publics	3		
13 " ..	W—Chemins de fer	2		
14 " ..	G—Finance	151		
17 " ..	A—Règlements exécutifs, etc.	233		
17 " ..	R—Gendarmerie à cheval du N.-O.	198		
17 " ..	P—Marine	373		
21 " ..	L—Intérieur	689		
			2,224	
1er fév..	B—Etats divers	110		
3 " ..	D—Agriculture	3		
3 " ..	B—Divers	7		
10 " ..	Copie d'index			
11 " ..	B—Divers	2		
13 " ..	Introduction	12		
			134	Feuillets de copie reçus *après* l'ouverture du parlement, le 11 janvier 1905.—2,358.

Le tableau ci-dessus démontre combien graduellement la copie a été préparée. Par exemple, la partie W est venue en six parties, du 21 novembre 1904 au 13 janvier 1905. Le rapport des Travaux publics est venu en sept parties, du 24 novembre 1904 au 13 janvier 1905.

Ce tableau fait voir aussi comme la copie est venue tard. Jusqu'au 15 novembre, il n'avait été envoyé que 580 feuillets de copie (moins de dix pour cent). L'Imprimerie en avait manqué sept fois et en demandait davantage. Le 16 novembre, elle a commencé à arriver en quantité raisonnable. Le 1er décembre, toute la copie reçue était composée ; après cette date, l'ouvrage a continué régulièrement, les compositeurs ayant devant eux huit à dix jours de copie à l'avance ; pendant tout ce temps, les modifications et corrections étaient faites et les feuilles tirées. Il y a eu en tout 7,889 feuillets de copie, dont 3,087 ont été reçus après le 1er janvier 1905.

Bien que le Parlement fut convoqué beaucoup plus tôt que d'habitude, il fallait cette année que non seulement le rapport de l'auditeur fût prêt, mais aussi que les autres rapports fussent présentés avant la discussion du budget pour chaque ministère respectif. Pour faire face à cette exigence le rapport de l'auditeur fut publié par parties—un plan qui avait été adopté deux fois déjà. Le 23 janvier, la partie 1 fut publiée, contenant les divisions suivantes—Audition, Douanes, Commission des études géologiques, Gouverneur général, Sauvages, Justice, Législation, Milice, Postes, Impressions, Conseil privé, et Secrétariat d'Etat. Le 30 janvier, la partie 2 fut publiée, contenant : Travaux pubifcs

et Chemins de fer et Canaux. La dernière partie contenant les divisions restantes, fut publiée le 20 février. Le rapport a augmenté de 624 pages qu'il contenait en 1884 à 2,500 pages ; mais le tableau ci-dessous fait voir qu'il n'a pas été publié plus tard que les années précédentes, malgré les exigences exceptionnelles des six mois précédents.

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

Avant l'institution de l'imprimerie nationale.

Exercice clos le 30 juin	1879	contenant	425 pages.
"	1880	"	269 "
"	1881	"	474 "
"	1882	"	451 "
"	1883	"	558 "
"	1884	"	624 "
"	1885	"	732 "

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL.

Après l'institution de l'Imprimerie nationale.

Exercice.	Date de la distribution.	Nombre de pages.	Date de l'ouverture du parlement.
30 juin 1886	18 avril 1887	946	13 avril.
1887	16 fév. 1888	958	23 fév.
1888	2 " 1889	1075	21 janv.
1889	19 janv. 1890	989	16 "
1890	17 mars 1891	1150	29 avril.
1891	15 " 1892	1411	25 fév.
1892	27 janv. 1893	1303	26 janv.
1893	12 mars 1894	1656	15 mars.
1894	22 avril 1895	1460	18 avril.
1e partie 1895	29 janv. 1896	1427	2 janv.
2e " "	18 fév. 1896		.....
1896	13 mars 1897	1781	25 mars.
1897	10 fév. 1898	1944	3 fév.
1e partie 1898	6 avril 1899	2028	16 mars.
Complet "	26 " 1899		.....
1e partie 1899	6 fév. 1900	2011	1er fév.[1]
2e " "	27 " 1900		.....
1900	15 " 1901	2202	6 fév.
1901	18 " 1902	2450	13 "
1902	11 mars 1903	2754	12 mars.
1903	19 " 1904	2434	10 "
1e partie 1904	23 janv. 1905	2524	11 janv.
2e " "	30 " "		.....
3e " "	20 fév. "		.....

Les tableaux analytiques ci-dessus indiquent clairement le mode de préparation et d'impression du rapport de l'auditeur. La même méthode a été suivie cette année. On ne prévoyait pas que le Parlement se réunirait si tôt, et dans le commencement la copie est venue plus lentement que d'habitude. Les années passées, la date de la dernière copie reçue a beaucoup variée : le 30 mars en 1899 ; le 28 janvier en 1900 ; le 31 janvier en 1901 ; le 11 février en 1902 ; le 11 mars en 1903. Lorsque les circonstances le permettent, la préparation se fait plus lentement ; ce n'est pas un manuscrit déterminé qui doit être prêt dans un temps donné. Le tableau s'étend jusqu'à l'époque de l'institution première du bureau de l'audition pour démontrer l'augmentation rapide du rapport de-

puis l'établissement de l'Imprimerie. C'était un livre tout différent à l'époque du contrat. Un volume semblable à celui de cette année n'eût pu être imprimé alors.

Dans tous les exposés qui précèdent, rien n'a été dit d'un autre rapport de l'auditeur général, de 2,500 pages aussi, qui se prépare dans le même temps : je veux parler de la version française. Chaque ligne de cette masse de matière doit être traduite en français et il en résulte deux autres volumes d'une égale grosseur. En discutant la question, peu de personnes pensent à ce fait, le connaissent ou le mettent en compte. De plus, la traduction doit se faire avant que les caractères de l'édition anglaise ne soit distribués, car les filets et les chiffres de celle-ci servent pour la version française. Pendant que l'on hâte la version anglaise, plusieurs ouvriers doivent être employés à la version française afin que les caractères puissent être distribués. On ne peut tenir en forme toutes les 2,500 pages d'une version jusqu'à ce que l'autre soit commencée. La quantité de caractères qui restent levés dans ces deux versions a varié de cinq à sept tonnes. On fait autant d'ouvrage que possible avec les machines ; mais cette copie ne peut guère être composée mécaniquement et, pour une grande partie, la composition mécannique ne constituerait pas une économie. Quant à la version française, elle est préparée par des compositeurs versés dans les deux langues, qui se servent de la version anglaise comme copie et la traduisent en travaillant à leurs casses. La seule copie française qui existe est la correspondance et quelque matière courante semblable, dont la traduction est faite en la manière ordinaire. A part cela, le français est composé d'après la copie anglaise.

Salaires.

Il s'est effectué un changement important durant les derniers douze mois dans le principe qui règle les taux des salaires. Ce principe avait été exprimé dans un arrêté du conseil dès 1893 et, en résumé, établissait que les taux payés à l'Imprimerie devraient être conformes aux taux courants, en prenant comme base les cités de Montréal et de Toronto. Cependant les maîtres-imprimeurs du Canada ont toujours prétendu que non-seulement l'Imprimerie payait des salaires plus elevés mais qu'elle était la cause première des difficultés du marché ouvrier, parce que les taux des salaires à Ottawa n'étaient pas déterminés par des considérations purement industrielles, et ils commencèrent un mouvement qui s'étendit dans tout le pays.

Sans nous arrêter à discuter jusqu'à quel point ce grief était fondé, on admettra peut-être que l'agitation faite pour une augmentation du taux des salaires à l'Imprimerie a quelquefois coincidé avec la perspective prochaine d'une élection générale ; et il n'y aurait rien d'étonnant que, à pareille époque, les réclamations de 400 ou 500 ouvriers eussent eu plus que leur poids réel au point de vue industriel.

En juin 1903, la question a été soulevée par des demandes faites de telle manière qu'il devint impossible d'y accéder. Le bon sens de la majorité détourna la grève qui menaçait de se déclarer et bientôt tout rentra dans l'ordre. Au cours de la discussion qui de nécessité eut lieu alors, il fut clairement démontré que l'Imprimerie payait déjà des salaires plus élevés que les salaires courants payés à Montréal et à Toronto. Ce qui est établi par un arrêté du conseil peut être abrogé ou modifié par un arrêté subséquent, et l'on jugea à propos de consacrer le principe par une loi prévenant ainsi l'action de toutes influences autres que celles résultant des conditions industrielles du pays. Le Parlement était alors en session et, après discussion, la loi ci-dessous—chap. 50 de 1903 énonçant l'arrêté du conseil, fut adopté :—

"4. Toutes les personnes employées sous l'autorité de l'article qui précède continueront d'être payées, suivant l'échelle actuelle des salaires, d'après des bordereaux de paye hebdomadaires, semi-mensuels ou mensuels vérifiés par le comptable ; et toute augmentation devra se baser sur le principe établi par un arrêté du Conseil approuvé le vingt-neuvième jour de novembre mil huit cent quatre-vingt-treize, lequel est reproduit à l'annexe du présent Acte."

"ANNEXE.

"*Arrêté du Conseil.*

"Vu le mémoire, en date du 27 novembre 1893, présenté par le secrétaire d'Etat et énonçant que, dans le but d'empêcher toute augmentation excessive du coût des travaux qui résulterait de graduelles élévations de l'échelle des salaires payés à l'Imprimerie, il est opportun d'établir le principe que les salaires payés à l'Imprimerie doivent être réglés sur les salaires courants payés pour ouvrages correspondants par tout le pays ; et que, pour la gouverne plus explicite des fonctionnaires du département, il convient d'ordonner que les échelles de salaires qui règnent dans les cités de Montréal et de Toronto seront à l'avenir considérées comme ne devant pas être dépassées."

De cette manière le principe a force de loi et ne peut être changé que par un autre statut. Il ne conviendrait pas au Parlement d'être exposé à voir ses opérations soudainement arrêtées parce que les impressions publiques nécessaires ne sont pas faites ; il serait contre la dignité d'un gouvernement d'être appelé à négliger des devoirs très importants pour discuter des questions de métier que les maîtres-imprimeurs ont souvent à décider entre eux et leurs ouvriers. Ces matières peuvent mieux se régler par l'intermédiaire d'industriels ayant une connaissance technique du sujet. Le gouvernement, comme employeur de main-d'œuvre, est toujours disposé à payer de bons salaires, mais il ne doit pas faire cause commune avec les maîtres-imprimeurs, ni se laisser entraîner dans les luttes qu'engendrent les conflits ouvriers.

En juin 1904, un mouvement longuement attendu pour une augmentation de salaires se fit à Toronto. D'un côté se trouvaient les maîtres-imprimeurs, représentés par un comité ; de l'autre, toutes les organisations ouvrières intéressées—non-seulement les unions locales, mais les unions internationales auxquelles elles sont affiliées. Ils formaient un corps de quinze experts bien au courant de tous les détails techniques des divers métiers intéressés et ayant au plus haut degré la compétence nécessaire pour régler toutes les difficultés. C'était un tribunal excellent pour la considération de ces questions—rien ne pouvait être oublié. Comme résultat, après un mois de discussion, il fut établi une échelle de salaires qui, dans certains cas, se trouva être plus élevée que celle de l'Imprimerie. Le gouvernement l'adopta aussitôt, mais les salaires qui étaient les mêmes ou plus élevés que ceux fixés par la nouvelle échelle de Toronto ne furent pas changés. Les augmenter aurait été violer la loi ; d'un autre côté, le statut défendait de les diminuer.

L'arrangement conclu à Toronto, pour emprunter les mots du document signé, "garantissait la paix industrielle" jusqu'en juin 1907. Il va sans dire qu'aucun fonctionnaire n'y fut partie ni ne s'intéressa dans les longues discussions qui précédèrent. Cet arrangement fut rédigé dans une forme strictement légale et signé par les maîtres-imprimeurs et les relieurs de Toronto d'une part, et par les représentants de l'Union des typographes de Toronto, l'Union des relieurs, l'Union des pressiers, l'Union des stéréo-

typeurs, l'Union des margeurs et assistants, l'Union des expéditeurs (*mailers*) et l'Union des femmes-relieurs, d'autre part. La convention fut aussi sanctionnée par les signatures des représentants de l'Union Typographique Internationale, de la Fraternité Internationale des relieurs, de l'Union Internationale des pressiers et assistants et de l'Union Internationale des stéréotypeurs. En tenant compte des connaissances techniques des parties en cause, il est difficile de discuter les taux de salaires adoptés—il faut les accepter comme taux raisonnables et courants.

Bien que les taux des salaires soient ainsi définitivement fixés, il ne faudrait pas supposer que les employés de l'Imprimerie Nationale ne sont pas dans une position plus avantageuse que leurs confrères de Toronto ou d'ailleurs. Ils ne travaillent que quarante-huit heures par semaine et reçoivent en outre leur salaire pour treize jours de congé accordés en vertu du statut; ils ont de plus généralement un autre jour de congé au cour de l'année. Ce sont là des avantages importants dont doivent tenir compte ceux qui font sans cesse de l'agitation pour obtenir une augmentation de salaire La différence dans les heures de travail accordée aux employés de l'imprimerie pour leur confort doit nécessairement être payée par le gouvernement. Nos employés ont donc un avantage réel sur leurs confrères, tout en recevant les salaires courants à Toronto, le plus haut marché de main-d'œuvre du Canada oriental.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

S. E. DAWSON,

Imprimeur du Roi et contrôleur de la papeterie.

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.

OTTAWA, janvier 1905.

M. S. E. DAWSON, Lit. D.,
Imprimeur du Roi et contrôleur de la papeterie.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations de cette division du département pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

L'état général ci-dessous des recettes et des dépenses de l'exercice indique l'ensemble des opérations financières départementales. A la suite viennent les états détaillés ordinaires.

RECETTES ET DÉPENSES.

ÉTAT des recettes et des dépenses pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Recettes	Montant.	Dépenses.	Montant.
	$ c.		$ c.
Gouvernement civil—		Gouvernement civil—	
Crédit pour les appoint. et salaires...	33,940 00	Appointements et salaires.....	34,744 74
" les dépenses contingentes	5,000 00	Dépenses casuelles	3,538 42
" service du nettoyage....	2,000 00	Nettoyage.....	1,887 20
Lettres de crédit—		Divers—	
Crédit pour la *Gazette du Canada*....	7,000 00	*Gazette du Canada*, impr., pap.,etc.	6,106 09
" pour la distribution des documents parlementaires	1,200 00	Distribution de documents parlementaires.....	683 55
" pour matériel	23,000 00	Matériel....	23,002 82
" pour l'impression, la reliure et la distribution des lois. ...	7,000 00	Lois : impression, reliure et distribution.....	7,023 28
" pour impressions diverses ...	40,000 00	Impressions diverses..... ...	40,000 00
" pour la loi du cens électoral..	30,000 00	Lois du cens électoral ; impression,	
Compte d'avance de l'impr. du Roi..	536,760 12	salaires, etc.....	29,200 49
Fonds de papeterie.....	303,235 43	Compte d'avance de l'impr. du Roi..	538,547 91
Lettre de change—		Approvisionnement de papeterie :	
Sterling—Importation de papeterie..	58,777 63	salaires, etc	362,013 06
" " de fourn.de rel.	1,787 79	Gouvernement du Canada—Déposé au crédit du receveur général.....	909,787 19
Revenu général—		Balance non employée des crédits, savoir :—	
Publications parlementaires : ventes aux ministères et au parlement....	2,582 38	Gouvernem. civil, dépenses casuelles.	1,461 58
Publications parlementaires : toutes autres ventes.....	5,244 39	" " nettoyage .	112 80
Gazette du Canada : ventes, abonnements et annonces	4,953 65	*Gazette du Canada*.....	893 91
Listes électorales : ventes..... ...	188 33	Distribution des documents parlementaires.....	516 45
Recettes casuelles : ventes de papier de rebut, etc	1,509 64	Loi du cens électoral.....	799 51
Impressions exécutées pour les ministères et le parlement..... -- ...	323,451 06		
Pap. employé pour les impr. ci-dessus.	138,810 87		
Lithographie, timbrage, etc.....	79,978 34		
Papeterie, livres, etc., fournis aux ministères et au parlement..	352,993 61		
Fonds consolidé	804 74		
Dépenses au-dessus des crédits—			
Lois	23 28		
Matériel	2 82		
Remboursements—			
Compte d'av., bobines vides vendues.	12 45		
Gouvernem. civil, dépenses casuelles balance non employée, petite caisse	10 60		
Compte d'avances, appointements...	45 00		
" bal. non-employée petite caisse.....	6 87		
Total.....	1,960,319 00	Total...	1,960,319 00

GAZETTE DU CANADA.

Suit un état détaillé des dépenses et des recettes du journal officiel pendant l'exercice 1903–4.

RECETTES.

Annonces et ventes	$	4,523 25
Abonnements		430 40
	$	4,953 65

DÉPENSES.

Papier employé	$	1,427 48
Impression et distribution		4,368 81
Traduction, etc		309 80
	$	6,106 09

Le tirage de la dernière semaine de juin a été de 1,675 exemplaires, dont 116 ont été expédiés aux abonnés, et le reste gratuitement aux juges, services publies, échanges, etc.

Etat des recettes et des dépenses de la *Gazette du Canada* pour les années de 1874 à 1904, inclusivement.

Exercice clos le 30 juin.	Dépenses.					Recettes.			
	Exemplaires gratuits.	Aux abonnés.	Papier.	Impression et distribution.	Traduction.	Abonnements.	Annonces.	Pertes.	Gain.
			$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1874	1,045	77	1,142 17	2,416 40	119 45	242 20	931 43	2,494 69	.....
1875	1,077	85	1,177 17	2,414 00	242 80	242 80	843 74	2,636 13	.....
1876	1,049	88	1,195 98	2,301 51	184 80	241 80	578 41	2,836 11	.....
1877	1,084	81	1,292 25	2,323 45	141 89	224 75	681 62	2,743 13	.....
1878	1,108	79	1,016 65	2,139 48	125 80	268 40	683 47	2,318 53	.....
1879	1,115	85	1,195 21	2,203 81	123 90	246 50	739 82	2,613 00	.....
1880	1,170	70	1,208 48	2,357 81	123 90	243 90	865 38	2,538 09	.....
1881	1,215	68	1,197 38	2,132 20	147 40	353 65	1,028 04	2,085 29	.....
1882	1,238	92	1,360 61	2,261 85	197 60	378 44	2,706 28	735 34	.....
1883	1,250	109	1,414 24	2,181 48	215 30	367 25	2,181 53	1,262 24	.....
1884	1,290	85	1,428 16	2,219 00	148 24	414 67	6,658 12	1,727 48	.....
1885	1,321	69	1,404 76	2,243 43	169 45	289 35	1,264 65	2,263 14	.....
1886	1,318	77	1,683 88	2,241 65	62 20	290 70	2,020 82	1,676 21	.....
1887	1,366	84	1,797 21	2,537 79	389 10	321 40	2,831 04	1,571 66	.....
1888	1,369	81	2,164 85	2,933 57	349 80	316 85	2,909 72	2,231 15	.....
1889	1,367	83	1,883 80	2,859 19	103 00	308 60	4,637 49	.....	29 47
1890	1,429	71	1,758 50	3,128 36	204 00	487 95	2,777 03	1,825 88	.....
1891	1,436	84	1,492 62	2,060 55	211 85	324 18	3,309 61	331 70	.....
1892	1,439	86	1,480 79	2,069 36	188 98	313 47	3,436 32	.....	11 26
1893	1,426	84	1,485 71	2,826 07	240 54	306 50	3,612 37	.....	366 65
1894	1,418	82	1,183 66	2,485 08	265 10	298 73	3,545 87	89 24	.....
1895	1,425	75	1,153 87	2,704 36	232 50	281 65	4,015 64	.....	206 56
1896	1,428	72	1,129 52	3,997 00	256 75	276 65	4,673 69	.....	559 07
1897	1,428	72	1,229 52	3,003 51	245 40	298 55	4,992 94	.....	913 51
1898	1,438	87	1,450 21	3,803 11	337 10	312 70	5,574 40	.....	296 73
1899	1,486	59	940 43	3,273 01	255 30	329 65	3,948 65	190 14	.....
1900	1,529	96	1,092 72	3,640 17	289 50	350 00	4,679 98	.....	7 59
1901	1,528	97	1,349 79	4,287 81	256 60	329 65	4,370 82	1,173 73	.....
1902	1,553	97	1,430 89	3,758 22	284 00	361 80	4,451 39	759 92	.....
1903	1,545	105	1,315 56	3,999 78	253 60	371 85	5,667 65	.....	470 56
1904	1,559	116	1,427 48	4,368 81	309 80	430 40	4,523 25	1,152 44	.....

STATUTS.

Détails de la dépense de ce chef :—

Papier	$ 1,807 39
Impressions	3,196 79
Reliure	1,758 14
Distribution, etc	260 96
	$ 7,023 28

Les détails de la distribution, du tirage, etc., sont contenus dans les tableaux annexés au rapport du surintendant de la papeterie.

IMPRESSIONS ET RELIURE.

Vous trouverez aux états tabulaires A, B et C ci-joints, les montants des comptes contre les ministères, la Chambre des Communes et le Sénat, pour impressions, reliure, lithographie, timbrage, etc.

Je mets à la suite—tableaux D et E—des revelés comparatifs pour les cinq derniers exercices de 1899-1900 à 1903-4, concernant les impressions et la papeterie.

ANNONCES.

La dépense totale, certifiée par cette division, pour les annonces officielles, pendant l'année expirée le 30 juin 1904, s'est élevée à $57,898.72, dont les détails sont donnés au tableau F. Comme les ministères particuliers pour lesquels sont publiées les annonces paient eux-mêmes leurs comptes de ce chef, les montants ne figurent point dans l'état des recettes et dépenses de cette division-ci.

Le nombre des comptes d'annonces examinés a été de 5,500 ; celui des circulaires publiées, de 5,238 ; outre, s'y rattachant, une quantité considérable de lettres.

Suit un relevé du montant total des comptes d'annonces vérifiés par ce bureau de 1876 à 1904, inclusivement.

Années civiles.

1876	$ 12,529 27	1893	$26,704 27
1877	12,751 56	1894	26,423 72
1878	20,583 77	1895	27,424 68
1879	29,676 60	1896	30,760 76
1880	63,092 50	1897	35,138 54
1881	30,015 44	1898 (6 mois au 30 juin 1898)	16,312 58
1882	50,605 71		
1883	30,149 31		
1884	39,401 48	Exercices.	
1885	33,782 53		
1886	25,102 83	1898–1899	27,699 72
1887	48,596 03	1899–1900	46,317 74
1888	44,520 30	1900–1901	50,790 40
1889	35,939 47	1901–1902	53,850 75
1890	26,102 48	1902–1903	41,078 02
1891	27,519 59	1903–1904	57,898 72
1892	24,819 54		

LISTE D'ÉLECTEURS.

Suit un état détaillé des listes électorales imprimées en dehors de ce bureau, des maisons qui ont exécuté ce travail et du coût pour chaque district électoral.

LISTE D'ÉLECTEURS IMPRIMÉES EN DEHORS DE CE BUREAU.

Ottawa,	"Ottawa Free Press"	$472 61
Leeds,	"Hunter, Rose et Cie"	254 45
Toronto, quartier n °4	"	368 28
Elgin-Est	"	231 89
Lanark-Sud	"Murray, Cie d'imprimerie"	270 11
Prince-Edouard	"	231 67
Oxford-Sud	"	288 07
Toronto, quartier n° 5	"	310 24
Waterloo-Sud	"	334 25
Kingston,	"Reid & Doidge"	140 32
Nipissingue	"	302 03
Lanark-Nord	"	194 22
Oxford " (partie)	"	139 32
Carleton,	"Cie Copp, Clark"	272 94
Toronto, quartier n° 3 (partie)	"	161 04
" n° 6,	"Monetary Times"	259 80
Peterborough-Est,	"Warwick, Frères et Rutter"	212 20
Dundas	" "	235 58
Prescott	" "	275 25
Russell	" "	377 42
Lincoln	" "	362 44
Oxford-Nord (partie)	" "	154 43
Ontario-Sud	" "	274 17
Lambton-Ouest	" "	126 28
Northumberland-Est	" "	276 05
Hastings-Ouest	" "	379 58
Elgin-Ouest	" "	306 33
Toronto, quart. n° 3 (part.)	" "	124 24
" n° 1	" "	169 80
York-Centre	" "	276 41
York-Sud	" "	297 81
Toronto, quartier n° 2,	"Wm. Briggs"	296 20
York-Nord	"	293 32
London	"	344 84
Peterborough-Ouest	"	224 43
Hastings-Est	"	343 39
" Ouest	"	25 28
Perth-Nor	"	329 18
Stanstead	"	230 04
Brockville,	"Hamilton Times"	216 55
Sherbrooke,	"Witness"	222 08
Compton	"	301 64
St-Jean et Iberville	"	228 68
Richmond et Wolfe,	"Herald"	369 88
Brome	"	168 00
Argenteuil	"	161 00
Chicoutimi et Saguenay	"	383 86
Megantic,	"La Presse"	255 56
Beauce	"	386 12
Nicolet	"	279 54
Maskinongé	"	156 42
Laval	"	205 60

DOC. DE LA SESSION No 32

COMPTE D'AVANCES DE L'IMPRIMEUR DU ROI.

Etat de situation au 30 juin dernier :—

Dépenses de l'exercice	$ 537,527 15
Balance du crédit reportée de l'année précédente	49,033 22
	$ 488,493 93
Balance du crédit à reporter à 1904–1905	53,746 34
Imputé aux ministères et au parlement	$ 542,240 27

W. GLIDDON,
Comptable.

TABLEAU A.

COUT COMPARATIF des impressions départementales et parlementaires, par service, pendant les exercices clos le 30 juin 1903, et le 30 juin 1904.

Ministère.	Impression et reliure.		Papier employé.	
	1902–1903.	1903–1904.	1902–1903.	1903–1904.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	22,589 13	20,947 82	8,710 23	9,112 74
Auditeur général	409 44	637 00	227 81	556 66
Douanes	5,841 90	7,449 88	8,369 56	10,377 28
Ministères généralement	18 80	48 09	5 98	23 01
Cour de l'échiquier	997 74	294 73	159 46	67 27
Finances	1,919 47	1,718 92	971 24	880 69
Commission des études géologiques	8,232 99	4,162 76	2,195 48	1,723 01
Secrétaire du Gouverneur général	199 71	232 58	351 90	411 25
Affaires des Sauvages	1,377 57	1,754 03	1,269 99	1,310 91
Revenu de l'Intérieur	4,844 46	5,464 36	3,220 93	4,046 11
Division des assurances	2,239 20	2,796 07	596 13	636 65
Chemin de fer Intercolonial	133 87	443 97	742 61	3,404 40
Intérieur	15,785 84	13,680 89	13,123 41	13,564 81
Justice	2,155 31	2,910 40	623 01	947 42
Travail	8,421 60	8,894 34	4,374 46	5,270 28
Bibliothèque du parlement	2,441 62	1,842 08	60 69	98 00
Marine et Pêcheries	8,508 05	9,508 12	4,599 54	5,615 16
Milice et Défense	5,716 30	9,917 47	3,474 39	4,120 71
Impressions diverses	28,240 99	22,100 57	16,641 19	8,135 25
Assemblée législative du Nord-Ouest	42 00	8 80	147 43	16 78
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	1,172 78	1,512 05	1,402 37	1,632 76
Parlement	110,667 24	122,751 69	17,676 98	26,300 25
Pénitenciers	1,259 76	972 02	668 48	467 74
Postes	20,289 30	21,863 79	21,325 43	19,100 15
Conseil privé	649 74	1,935 38	381 66	2,117 42
Impressions et papeterie publiques	19,045 00	37,177 32	5,722 06	9,993 28
Travaux publics	5,442 49	5,490 81	3,862 71	4,210 87
Chemins de fer et Canaux	1,951 68	1,761 65	1,412 61	1,336 95
Secrétaire d'Etat	1,117 08	1,057 55	686 32	761 70
Sénat du Canada	3,410 85	9,547 37	248 02	848 76
Cour Suprême	4,097 58	3,224 43	1,199 35	1,055 37
Commerce	535 30	1,344 12	421 29	667 23
Totaux	289,754 79	323,451 06	124,872 72	138,810 87

TABLEAU B.

Cout des impressions, etc., départementales et parlementaires, par trimestre, pendant les exercices clos le 30 juin 1903 et le 30 juin 1904.

Trimestre.	Impression et papeterie.		Papier employé.	
	1902-1903.	1903-1904.	1902-1903.	1903-1904.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Trimestre clos le 30 septembre	66,855 03	48,340 78	31 530 11	24,672 87
" 31 décembre.	58,843 85	71,406 94	23,456 62	36,889 83
" 31 mars	45,635 67	78,872 04	23,144 19	28,445 52
" 30 juin	118,420 24	124,831 30	46,741 80	48,802 65
	289,754 79	323,451 06	124,872 72	138,810 87

TABLEAU C.

Cout des ouvrages de lithographie, impression, timbrage, gravure, etc., commandés par l'entremise du département des impressions et de la papeterie publiques, pendant l'exercice clos le 30 juin 1904.

Ministère.	Montant.
	$ c.
Agriculture	10,284 50
Douanes	512 75
Ministères généralement	24 00
Cour de l'échiquier	8 00
Finances	599 80
Commission des études géologiques	11,313 88
Affaires des Sauvages	109 15
Revenu de l'intérieur	1,310 15
Division des assurances	22 10
Chemin de fer Intercolonial	75 20
Intérieur	19,134 37
Justice	139 00
Travail	1,670 61
Bibliothèque du parlement	63 60
Marine et Pêcheries	3,485 80
Milice et Défense	1,129 27
Impressions diverses	3,929 24
Parlement	11,854 14
Pénitenciers	39 30
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	1,199 81
Postes	9,192 80
Conseil privé	27 75
Impressions et papeterie publiques	563 14
Travaux publics	512 25
Chemins de fer et Canaux	2,016 96
Secrétaire d'Etat	196 17
Cour Suprême	14 00
Commerce	550 60
Total	79,978 34

D.—Coût comparatif des impressions départementales et parlementaires, etc., pendant les cinq derniers exercices clos le 30 juin 1900, 1901, 1902, 1903 et 1904.

Services.	1899-1900.		1900-1.		1901-2.		1902-3.		1903-4.	
	Impression.	Papier.	Impression.	Papier.	Impression.	Papier.	Impression.	Papier.	Impression.	Papier.
	$ c.	$ c.	$ cts.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	14,090 85	6,494 36	20,001 85	12,450 70	21,272 30	9,424 89	22,589 13	8,710 28	20,947 82	9,112 74
Auditeur général	410 45	308 59	462 11	511 31	439 01	280 89	409 44	227 81	637 00	556 66
Douanes	7,027 35	9,401 81	8,791 79	12,378 48	7,870 34	9,514 46	5,841 90	8,369 56	7,449 88	10,377 28
Ministères, généralement	17 97	6 42	23 87	12 01	48 49	25 26	18 80	5 98	48 09	23 01
Cour de l'échiquier	282 78	63 74	686 00	199 82	417 90	154 38	997 74	159 46	294 73	67 27
Finances	1,754 02	1,395 65	1,918 84	1,240 15	1,884 16	1,108 78	1,919 47	971 24	1,718 92	880 69
Commission d'études géologiques	4,490 72	2,612 55	6,013 17	2,407 78	7,305 24	1,710 64	8,232 99	2,195 48	4,162 76	1,723 01
Secrétaire du Gouverneur général	78 01	400 91	289 21	532 99	429 68	993 66	199 71	351 90	232 58	411 25
Affaires des sauvages	1,733 88	1,364 22	1,754 01	1,408 10	1,772 33	1,420 72	1,377 57	1,269 99	1,754 03	1,310 91
Revenu de l'Intérieur	4,116 48	2,515 97	5,769 74	3,935 64	6,346 42	6,121 00	4,844 46	3,220 93	5,464 36	4,046 11
Division des assurances	1,565 24	438 08	2,201 60	374 06	1,746 59	588 68	2,239 20	596 13	2,796 07	636 65
Chemin de fer Intercolonial	901 64	2,118 96	184 21	531 88	137 42	227 95	133 87	742 61	443 97	3,404 40
Intérieur	7,777 16	6,760 09	9,583 52	8,627 96	9,816 34	10,810 86	15,785 84	13,123 41	13,680 89	13,564 81
Justice	781 88	412 32	845 37	575 79	968 87	992 21	2,155 31	623 01	2,910 40	947 42
Travail	.....	.....	7,304 83	5,635 50	6,539 24	4,947 03	8,421 60	4,374 46	8,894 34	5,270 28
Bibliothèque du parlement	1,774 71	59 74	1,756 38	22 48	1,779 39	164 15	2,441 62	60 69	1,842 08	98 00
Marine et Pêcheries	3,456 77	2,766 23	7,379 93	3,643 19	8,852 98	3,892 72	8,508 05	4,599 54	9,508 12	5,615 16
Milice et Défense	5,281 64	3,554 16	5,758 28	3,994 54	6,980 26	4,563 19	5,716 30	3,474 39	9,917 47	4,120 71
Impressions diverses	28,315 51	11,183 15	24,049 93	8,343 67	25,356 96	7,668 68	28,240 99	16,641 19	22,100 57	8,135 25
Assemblée législative du N.-O	166 94	214 80	87 38	94 94	148 29	291 53	42 00	147 43	8 80	16 78
Gendarmerie à cheval du Nord-O.	804 36	1,156 32	720 80	774 35	927 30	1,041 30	1,172 78	1,402 37	1,512 05	1,632 76
Impressions parlementaires	93,831 31	15,360 60	122,102 91	16,604 56	118,610 06	20,222 61	110,667 24	17,676 98	122,751 69	26,300 25
Pénitenciers	719 67	441 71	883 75	319 41	879 66	430 32	1,259 76	668 48	972 02	467 74
Postes	21,437 33	26,202 10	30,937 77	36,651 40	23,021 13	23,571 50	20,289 30	21,325 43	21,863 79	19,100 15
Conseil privé	404 78	397 80	2,345 52	1,795 90	535 48	433 36	649 74	381 66	1,935 28	2,117 42
Impressions et papeterie publiq.	30,867 03	4,922 66	32,682 12	5,156 32	16,410 45	4,949 42	19,045 00	5,722 06	37,177 32	9,993 28
Travaux publics	3,786 03	2,998 04	5,158 29	3,297 75	6,176 52	5,171 51	5,442 49	3,862 71	5,490 81	4,210 87
Chemins de fer et Canaux	1,581 88	961 82	2,399 79	2,146 14	2,262 94	2,207 84	1,951 68	1,412 61	1,761 65	1,336 95
Secrétaire d'Etat	921 67	416 95	953 79	690 29	733 02	599 47	1,117 08	686 32	1,057 55	761 70
Sénat du Canada	8,973 75	499 07	6,634 56	507 68	5,897 58	260 83	3,410 85	248 02	9,547 37	848 76
Cour Suprême	2,178 43	1,014 23	2,791 16	913 23	1,985 39	612 53	4,097 58	1,199 35	3,224 43	1,055 37
Commerce	233 56	101 61	298 04	219 93	355 11	227 14	535 30	421 29	1,344 12	667 23
Total	249,763 80	106,544 66	312,770 52	135,997 95	287,906 85	124,629 51	289,754 79	124,872 72	323,451 06	138,810 87

ETAT comparatif de la valeur des fournitures livrées par le bureau de la papeterie pendant les cinq derniers exercices.

Services.	1899-1900.		1900-1.		1901-2.		1902-3.		1903-4.	
	Intérieur.	Extérieur.	Intérieur.	Extérieur.	Intérieur.	Extérieur.	Intérieur.	Extérieur.	Intérieur.	Extérieur.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	1,716 36	1,997 67	2,053 17	2,572 23	2,136 96	2,959 84	2,075 63	4,219 80	2,403 01	6,076 90
Recensement				2,910 76		1,580 46		2,867 09		260 12
Auditeur général	601 94		579 38		825 93		886 11		993 51	
Frais d'administration		316 34		332 37		324 96		384 01		377 17
Greffier de la cour, en chancellerie	300 36		235 92		205 61		108 99		320 44	
Douanes et commerce	1,858 06	6,466 34	1,908 99	9,679 23	1,357 46	15,600 26	1,958 37	8,700 40	2,950 99	8,933 53
Ministères, généralement	308 73		384 05		458 80		361 04		386 80	
Finances	658 97	375 62	739 36	103 20	1,034 33	92 59	1,446 55	253 14	1,391 20	119 05
Comm. des études géologiquees		1,548 10		1,391 49		1,161 38		1,703 17		1,511 12
Hôtel du gouvernement	264 89		213 99		544 89		343 49		321 97	
Bureau du Gouverneur général	423 56		364 50		535 22		431 50		386 11	
Chambre des Communes		17,157 42		18,544 23		19,368 64		21,936 60		24,176 90
Affaires des sauvages	1,577 29	3,999 64	1,578 37	4,578 42	1,395 64	4,456 99	1,541 83	3,335 32	1,480 12	4,152 57
Revenu de l'Intérieur	1,393 61	1 604 66	1,275 46	2,708 68	1,344 24	1,866 31	1,919 06	1,512 38	2,531 26	2,145 30
Intérieur	8,021 01	8,805 19	9,363 68	7,967 77	9,685 12	12,542 22	13,712 56	14,333 36	20,674 93	15,043 40
Justice	2,531 43	3,306 31	2,534 22	4,841 82	2,445 71	4,017 74	2,632 33	4,761 54	3,570 79	3,811 46
Bibliothèque du parlement		306 58		208 41		286 96		314 89		227 29
Travail			1,829 32		588 63		1,289 42		1,604 33	
Marine et Pêcheries	2,053 64	1,922 01	2,038 03	2,174 96	1,986 00	2,379 44	3,827 66	2,002 95	5,606 95	2,798 50
Milice et Défense	2,162 80	11,016 69	1,787 52	7,195 22	2,193 78	11,305 16	2,640 88	10,572 76	2,187 87	12,825 37
Gendarmerie à cheval du N.-O		3,490 27		4,118 08		5,829 69		5,463 07		7,030 04
Postes	5,649 16	11,899 16	5,630 37	14,878 54	7,699 13	18,558 59	10,284 87	14,129 66	9,763 30	16,622 69
Conseil privé	1,556 46		1,460 94		947 61		1,054 62		1,400 85	
Impressions et papeterie publiq	616 77	113,094 43	823 32	146,417 49	1,004 54	118,977 27	631 81	125,704 24	746 47	143,875 93
Travaux publics	3,508 80	9,067 36	3,291 89	12,653 52	3,018 67	13,811 15	2,678 90	10,211 14	2,481 75	11,566 23
Chemins de fer et Canaux	4,017 44	9,119 16	3,511 78	7,229 50	2,789 33	3,430 71	2,711 39	8,153 33	2,988 09	15,900 69
Secrétaire d'Etat	1,110 00		1,341 47		1,565 47		1,221 56	215 69	1,318 02	
Sénat du Canada		6,276 00		7,544 30		6,475 47		8,632 69		8,030 68
Total net, service extérieur		211,768 95		258,550 22		245,019 83		249,407 23		287,484 94
" " intérieur	40,331 28	40,331 28	42,945 73	42,945 73	43,763 07	43,763 07	53,753 57	53,753 57	65,508 67	65,508 67
Total net des livraisons		252,100 23		301,495 95		288,782 90		303,160 80		352,993 61

W. GLIDDON,
Comptable.

TABLEAU F.

INSERTIONS d'annonces dans les journaux du 1er juillet 1903 au 30 juin 1904.

Services.	Ontario.	Québec.	Nouvelle-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Territoires du Nord-Ouest.	Manitoba.	Ile du Prince-Edouard.	Yukon.	Colombie-Britannique	Total.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c	$ c.
Chemins de fer et Canaux	2,710 06	1,473 40	9 80	9 80						4,203 06
Travaux publics	6,105 28	4,631 13	734 89	251 12	333 76	243 28	62 50		141 95	12,500 91
Gendarmerie à cheval	5 60	39 20	3 24		394 41	163 10				696 05
Affaires des Sauvages	904 48	198 60	14 40		193 50			90 50	14 00	1,324 98
Postes	211 00	200 00	166 02	50 83	78 42	385 91			6 00	1,098 18
Marine et Pêcheries	10 35	184 78	42 46	238 22		4 80			863 16	1,343 77
Intérieur	2,171 54	420 00	147 84	491 68	1,139 29	5,988 17	164 95			15,927 93
Milice et Défense		182 00	31 25	6 00		22 14		5,404 46	63 90	305 29
Gouverneur général	365 01									365 01
Revenu de l'Intérieur	23 30									23 30
Justice	703 67	376 16	31 55	84 44	80 31	207 46	26 05		46 40	1,556 04
Chemin de fer Intercolonial	4,618 41	1,476 29	4,893 06	4,087 84		580 00	549 48			16,205 08
Douanes	129 00		7 20	12 55		8 00			60 90	217 65
Agriculture	720 15	22 75		35 00	72 41	39 90			21 00	911 21
Travail										
Impressions et papeterie publiques	16 05				47 40		21 00			84 45
Chambre des Communes	78 20		19 12	28 00		191 70	23 80		14 50	355 32
Sénat	20 20		12 37	17 50	16 20	116 10				182 37
Commerce	313 90	228 50	28 64	9 20		4 68			13 20	598 12
Total	19,103 20	9,439 81	6,141 84	5,322 18	2,355 70	7,955 24	847 78	5,494 96	1,245 01	57,898 72

Circulaires publiées, 5,238. Comptes "audités", 5,500.

L. A. GRISON,
Auditeur.

DIVISION DES IMPRESSIONS.

OTTAWA, janvier 1905.

Mr S. E. DAWSON, Lit. D.,
Imprimeur du Roi, etc., etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser le rapport des impressions exécutées, par cette division, de documents présentés au Parlement dans la session de 1904, ainsi que de l'ouvrage fait pour les ministères, pendant l'exercice,—le tout mis en tableaux sous les titres suivants :—

1. Rapports annuels.
2. Rapports supplémentaires.
3. Impressions courantes du parlement.
4. Débats de la Chambre des Communes et du Sénat.
5. Lois.
6. Brochures et livres.
7. *Gazette du Canada.*
8. Listes électorales.
9. *Gazette du Travail.*
10. Impressions typographiques départementales.
11. Etat récapitulatif pour les douze mois.
12. Planches contenues dans les rapports annuels de 1903–1904.
13. Reliure.
14. Etat récapitulatif pour les douze mois.
15. Perforation, numérotage et emballage.
16. Confection de blocs-notes.
17. Etat récapitulatif pour les douze mois.
18. Timbrage du papier à lettres et enveloppes.
19. Timbrage d'en-têtes de billets, de lettres et d'enveloppes.

Respectueusement soumis,

W. McMAHON,

Surintendant de la division des impressions.

TABLEAU N° 1.—Rapports annuels présentés au Parlement, session de 1904.

Titre du document.		Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Distribution. Parlement.	Ministères.	Réserve	Ex. reliés, doc. parlementaires
QUATRIÈME SESSION, NEUVIÈME PARLEMENT.							
Falsification des substances alimentaires, part. III, rapp. du Revenu de l'Intérieur.	anglais.	3,405	124	2,030	500	25	850
	français.	990	124	480	250	10	250
Agriculture	anglais.	3,915	252	2,030	1,000	25	850
	français.	890	252	480	150	10	250
Archives du Canada	anglais.	4,364	280	2,025	1,464	25	850
	français.	1,235	280	475	500	10	250
Rapport de l'Auditeur général	anglais.	5,275	2,434	2,025	2,250	150	850
	français.	1,250	2,364	475	500	25	250
Actionnaires des banques	anglais. / français.	3,905	504	2,505	250	50	1,100
Recensement, vol. B	anglais. / français.	6,015	526	2,815	2,000	100	1,100
Rapport des examinateurs du servic civil.	anglais.	3,745	64	2,035	250	600	850
	français.	1,030	60	480	200	100	250
Liste du service civil du Canada	anglais.	4,075	312	2,025	800	400	850
	français.	850	312	475	100	25	250
Statistique criminelle	anglais. / français.	4,160	346	2,510	500	50	1,100
Budget du Canada, 1904-05	anglais.	3,690	84	2,240	450	150	850
	français.	795	84	480	50	15	250
Budget du Canada, supplémentaire, 1904	anglais.	3,340	1	2,240	100	150	850
	français.	795	1	480	50	15	250
Budget du Canada, supplémentaire, 1904-1905	anglais.	3,690	32	2,240	450	150	850
	français.	795	32	480	50	15	250
Budget du Canada, autre supplémentaire, 1904-05	anglais.	3,690	1	2,240	450	150	850
	français.	795	1	480	50	15	250
Budget du Canada, autre supplémentaire, 1903-04	anglais.	3,725	16	2,265	450	150	850
	français.	795	16	480	50	15	250
Fermes expérimentales	anglais.	49,435	448	2,535	46,000	50	850
	français.	14,900	444	635	14,000	15	250
Rapport des pêcheries	anglais.	3,430	440	2,040	500	50	850
	français.	945	440	480	200	15	250
Commission géographique du Canada	anglais.	3,735	80	2,035	800	50	850
	français.	945	80	480	200	15	250
Commission des études géolog., rapp. somm.	anglais.	3,105	226	2,730	500	25	850
	français.	730	226	480	.....	10	250
Index des documents de la session	anglais.	13,050	24	300	.....	.....	12,750
	français.	3,875	24	125	.....	.....	3,750
Affaires indiennes	anglais.	3,600	688	2,025	700	25	850
	français.	747	688	475	12	10	250
Revenu de l'Intérieur—Partie I, Accise	anglais.	3,425	202	2,025	500	50	850
	français.	990	02	475	250	15	250
Rapport de l'Intérieur	anglais.	3,425	632	2,025	500	50	850
	français.	740	624	475	.....	15	250
Relevé des assurances	anglais.	7,490	72	2,040	4,500	100	850
	français.	1,045	72	485	250	50	250
Rapport complet des assurances	anglais.	6,860	756	2,035	3,925	50	850
	français.	1,030	756	480	300	.....	250
Rapport du travail	anglais.	4,935	100	2,035	2,000	50	850
	français.	995	96	480	250	15	250
Bibliothèque du parlement—Catalogue supplémentaire	anglais. / français.	500	124	475	.....	.....	25
Rapport de la Marine	anglais.	3,540	244	2,040	600	50	850
	français.	845	248	480	100	15	250
Milice et Défense	anglais.	3,635	68	2,225	500	50	850
	français.	945	68	480	200	15	250
Gerdarmerie à cheval du Nord-Ouest	anglais.	3,415	224	2,040	500	25	850
	français.	1,040	224	480	300	10	250
Rapport des pénitenciers (Justice)	anglais.	3,155	228	2,030	250	25	850
	français.	795	228	480	50	15	250
A reporter		213,116	17,278	74,215	90,951	3,305	44,725

DOC. DE LA SESSION No 32

TABLEAU N° 1.—Rapports annuels présentés au Parlement, session 1904—*Fin.*

Titre du document.		Nombre d'exemplaires	Nombre de pages.	Distribution.			
				Parlement.	Ministères.	Réserve	Ex. reliés, doc. parlement'res
Report		213,116	17,278	74,215	90,951	3,305	44,725
QUATRIÈME SESSION, NEUVIÈME PARLEMENT—*Fin.*							
Rapport du directeur général des Postes	anglais.	3,525	522	2,225	400	50	850
	français.	790	522	475	50	15	250
Comptes publics	anglais.	3,530	268	2,180	450	50	850
	français.	795	268	480	50	15	250
Impressions et papeterie publiques	anglais.	3,140	88	2,040	250	.....	850
	français.	780	88	480	50	.....	250
Travaux publics	anglais.	3,640	446	2,240	500	50	850
	français.	945	446	480	200	15	250
Chemins de fer et Canaux	anglais.	3,775	708	2,175	700	50	850
	français.	790	708	475	50	15	250
Secrétaire d'Etat	anglais.	3,405	170	2,030	500	25	850
	français.	945	170	480	100	15	250
Commerce	anglais.	4,875	1,012	2,025	1,950	50	850
	français.	740	1,010	475	.....	15	250
Commerce et navigation	anglais.	3,750	776	2,285	575	50	850
	français.	770	772	480	25	15	250
Soldes non réclamés dans les banques	anglais.	3,385	584	2,035	250	50	850
	français.	725	584	475	.....	.....	250
Poids, mesures, éclairage—Partie III du Revenu de l'intérieur	anglais.	3,400	70	2,025	500	25	850
	français.	985	72	475	250	10	250
Totals		257,816	26,562	100,230	97,751	3,820	54,725

TABLEAU n° 2.—Rapports supplémentaires présentés au Parlement dans la session 1904.

Titre du document.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Distribution.			
			Parlement.	Ministères.	Réserve	Exemp. reliés, doc. parlem.
Rapport sur l'irrigation dans les Territoires du Nord-Ouest — anglais.	3,490	138	2,040	500	.....	850
Rapport sur l'irrigation dans les Territoires du Nord-Ouest — français.	830	138	480	100	.....	250
Conférence coloniale, sommaire des délibérations — anglais.	3,290	198	2,025	500	15	850
Conférence coloniale, sommaire des délibérations — français.	825	200	475	100	.....	250
Rapport sur le chemin de fer national transcontinental — anglais.	10,650	192	9,700	.....	100	850
Rapport sur le chemin de fer national transcontinental — français.	3,340	204	3,040	.....	50	250
Rapport des commissaires de havres — anglais.	3,200	200	2,025	300	25	850
Rapport des commissaires de havres — français.	725	200	475	.....	.....	250
Tableau des expéditions — anglais. / français.	3,980	384	2,515	300	65	1,100
Enquête de la commission royale concernant les différends relatifs à l'industrie dans la C.-B — anglais.	5,475	868	2,125	2,500	.....	850
Enquête de la commission royale concernant les différends relatifs à l'industrie dans la C.-B — français.	1,025	868	475	300	.....	250
Lignes télégraphiques du gouvernement—Rapport spécial — anglais.	3,380	28	2,030	500	.....	850
Lignes télégraphiques du gouvernement—Rapport spécial — français.	1,000	28	750	.....	.....	250
Correspondance relative à la frontière de l'Alaska — anglais.	3,675	110	2,225	500	100	850
Correspondance relative à la frontière de l'Alaska — français.	1,025	110	475	250	50	250
Bulletin du commerce :—						
Juillet 1903	3,540	136	2,040	1,500	.....	.....
Août 1903	3,540	144	2,040	1,500	.....	.....
Septembre 1903	3,540	138	2,040	1,500	.....	.....
Octobre 1903	3,540	112	2,040	1,500	.....	.....
Novembre 1903	3,540	160	2,040	1,500	.....	.....
Décembre 1903	3,540	114	2,040	1,500	.....	.....
Janvier 1904	3,440	172	2,040	1,400	.....	.....
Février 1904	3,040	132	2,040	1,000	.....	.....
Mars 1904	3,040	136	2,040	1,000	.....	.....
Avril 1904	3,040	132	2,040	1,000	.....	.....
Mai 1904	3,040	128	2,040	1,000	.....	.....
Juin 1904	3,240	200	2,040	1,200	.....	.....
Commerce et Navigation, États mensuels non revisés :—						
Juillet 1903	2,640	376	2,040	400	200	.....
Août 1903	2,640	376	2,040	400	200	.....
Septembre 1903	2,640	376	2,040	400	200	.....
Octobre 1903	2,640	376	2,040	400	200	.....
Novembre 1903	2,640	376	2,040	400	200	.....
Décembre 1903	2,640	376	2,040	400	200	.....
Janvier 1904	2,640	376	2,040	400	200	.....
Février 1904	2,640	376	2,040	400	200	.....
Mars 1904	2,640	376	2,040	400	200	.....
Avril 1904	2,640	376	2,040	400	200	.....
Mai 1904	2,640	376	2,040	400	200	.....
Juin 1904	2,640	376	2,040	400	200	.....
Totaux	117,570	10,082	79,815	26,450	2,805	8,800

DOC. DE LA SESSION No 32

TABLEAU N° 3.—Relevé des impressions courantes du Parlement, session de 1904.

Titre du document.		Nombre d'exemplaires.	Nombre de Pages.	Distribution.			
				Parlement.	Ministères.	Réserve	Exemp. reliés, doc. parlem.
QUATRIÈME SESSION, NEUVIÈME PARLEMENT.							
Votes et délibérations, Chambre des Communes	anglais.	2,597	926	2,397	.....	.....	200
	français.	649	930	574	.....	.....	70
Ordres du jour	anglais.	611	1,335	.....	.....	.....	.....
	français.	169	1,340	.....	.....	.....	.....
Procès-verbaux du Sénat	anglais.	2,071	758	.....	.....	.....	.....
	français.	471	760	.....	.....	.....	.....
Bills d'intérêt public (Communes)	anglais.	2,410	562	.....	.....	.....	.....
	français.	505	554	.....	.....	.....	.....
Bills d'intérêt privé (Communes)	anglais.	860	480	.....	.....	.....	.....
	français.	255	500	.....	.....	.....	.....
Bills d'intérêt public (Sénat)	anglais.	2,410	10	.....	.....	.....	.....
	français.	505	12	.....	.....	.....	.....
Bills d'intérêt privé (Sénat)	anglais.	860	41	.....	.....	.....	.....
	français.	255	45	.....	.....	.....	.....
Bills en 3e lecture (Communes)	anglais.	385	562	.....	.....	.....	.....
	français.	130	570	.....	.....	.....	.....
Bills en 3e lecture (Sénat)	anglais.	485	36	.....	.....	.....	.....
	français.	180	40	.....	.....	.....	.....
Réponses (pour distribution et pour insertion aux documents parlementaires seulement, ou pour l'une et l'autre)	anglais.	3,060	347	2,060	.....	.....	850
	français.	795	310	545	.....	.....	250
Affaires de divorces (350 exempl. chacun de 4 cas)		2,100	70	.....	.....	.....	.....
Journaux—							
Chambre des Communes	anglais.	910	536	.....	.....	.....	910
	français.	255	536	.....	.....	.....	255
Sénat	anglais.	910	400	.....	.....	.....	910
	français.	255	400	.....	.....	.....	255
Totaux		24,093	12,060	5,576	.....	.....	3,690

TABLEAU N° 4.—État relatif aux *Débats* de la Chambre des Communes et du Sénat, 1904.

Titre du document.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Distribution.			
			Chamb. des Communes.	Sénat.	Reliés.	Réserve
QUATRIÈME SESSION, NEUVIÈME PARLEMENT.						
Chambre des Communes—						
Débats, édition quotidienne (texte anglais)	640	4,200	475	.....	.....	135
" en volume (anglais)	2,770	4,940	2,070	.....	600	100
" " (français)	505	4,910	350	.....	120	25
Exemplaires supplémentaires de discours, etc., tirage sur demandes de députés et de sénateurs (en tout)	446,167	1,285	446,167	.....	.....	.....
Index hebdomadaire aux *Débats* revisés de la Chambre des Communes	6,400	162	6,400	.....	.....	.....
Sénat—						
Débats, édition quotidienne (anglais)	1,901	1,206	.....	1,850	.....	35
" en volumes (anglais)	540	1,278	.....	510	.....	30
" édition quotidienne (français)	210	1,335	.....	25	.....	.....
Totaux	459,133	19,316	455,462	2,385	720	325

TABLEAU N° 5.—Impressions, etc., des statuts, 1904.

Titre du document.	Nombre de volumes.	Nombre de pages.	Réserve.
STATUTS.			
4 Edouard VII.—4me session, 9me parlement.			
Volume 1 { anglais.	5,500	566	5,500
Volume 1 { français.	1,550	578	1,550
Volume 2 { anglais.	4,800	418	4,800
Volume 2 { français.	900	462	900
Chapitres tirés à part—Lois publiques et privées (en tout) { anglais.	17,775	440	17,775
Chapitres tirés à part—Lois publiques et privées (en tout) { français.	13,400	355	13,400
Lois criminelles { anglais.	12,000	8	12,000
Lois criminelles { français.	2,500	8	2,500
Totaux	58,425	2,865	58,425

DOC. DE LA SESSION No 32

TABLEAU N° 6.—Relevé des travaux d'impression de brochures et livres exécutés durant l'exercice terminé le 30 juin 1904 (exemplaires et pages totalisés).

Description.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.
Ministère de l'Agriculture—				
Canadian Patent Office Record, nos 7 à 12 et Index, vol. XXXI ; et nos 1 à 6, vol. XXXII	15,600	3,302		
Règlements et formules du bureau de brevets du Canada 1904 (anglais)	5,000	32		
" " " (français).	1,000	32		
Rapport de la confér. des instruct. de la laiterie (anglais)	3,000	136		
" " (français).	3,000	144		
Bulletin n° 16—Herbes nuisibles (anglais)	7,000	16		
" " (français)	3,000	16		
Rapport du directeur : Hygiène publique	200	40		
Rapport sur la santé des animaux	5,000	104		
Acte des brevets (anglais)	5,000	28		
" (français)	1,000	28		
Règlements de quarantaine	3,000	16		
Bulletin n° 1—*Actinobacillosis*	3,000	8		
Relevé des événements chronologiques	100	24		
Bulletin *re* Gale	3,000	24		
Bulletin n° 17—Fabricat. du cidre en Angl. et en Canada.	500	12		
Débats (*Hansard*) Ch. des C., édit. revisée de juin 23 et 24.	400	256		
Acte des marques des fruits, 1901	5,000	8		
Bulletin n° 14—Poires—commerce d'export. (anglais)	8,000	16		
" " (français)	2,000	16		
Acte concernant l'inspection de la vente des grains et graines de semence (anglais)	20,000	16		
" " (français).	10,000	16		
Acte modifiant l'Acte des brevets	4,500	6		
Inspection de la volaille à Bondville, Qué	1,000	4		
Elevage profitable des volailles	2,000	48		
Bulletin n° 13—Pommes—commerce d'export	25,000	24		
" 17—Recensement de l'agriculture, Ontario	10,000	16		
Acte concernant les épizooties (anglais)	2,000	12		
" " (français)	500	12		
Bulletin n° 18—Recensement de l'agriculture, Québec	5,000	16		
Bulletin n° 44—Grain, fourrage, maïs, etc. (anglais)	46,000	64		
" " (français).	14,000	64		
Annuaire statistique du Canada, 1903 (anglais)	7,000	780		
" " (français)	1,800	780		
			221,600	6,076
Auditeur général—				
Projet d'Acte d'audition	500	16		
Actes des subsides	200	96		
Règlements exécutifs (Partie A)	250	28		
Rapport de l'Auditeur général (100 exempl. de 26 parties).	2,600	2,434		
			3,550	2,574
Greffier de la Couronne en Chancellerie—				
Acte des élections fédérales (anglais)	10,000	132		
" " (français)	5,000	144		
Acte de la représentation des Territoires du Nord-Ouest	1,500	28		
Actes divers	2,100	24		
			18,600	328
Douanes—				
Liste de formules	1,200	12		
Tarif des douanes et amendements	2,000	100		
Memorandum—1274 B	3,000	32		
Rapport financier *re* Ministère des douanes	100	138		
Classification des importations	2,050	52		
Changements dans le tarif	5,000	8		
			13,350	342
Finances—				
Bills des subsides	750	84		
Exposé financier (anglais)	50,000	56		
" (français)	10,000	48		
Rapports des compagnies de prêts et des sociétés de construction, 1903	350	198		
			61,100	386
A reporter			318,200	9,706

TABLEAU N° 6.—Relevé des travaux d'impression de brochures et livres etc.—*Suite.*

Description.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.
Report	.....	.....	318,200	9,706
Commission des études géologiques—				
Rapport, en anglais, index du vol. XIII	2,800	32		
" " vol. XIV, parties F, M	7,600	100		
" " vol. XV, parties E, F, S	11,900	376		
Bulletin sur le Zinc	1,000	16		
Bulletin sur l'Amiante	800	28		
Rapport sur le district de la rivière "La Paix"	1,000	48		
Extraits réimprimés du vol. XV	4,000	144		
Bulletin sur le Mica	1,000	32		
Relevé sommaire des produits minéraux	2,500	12		
Bulletin sur le *Molybdenum* et le *Tungsten*	1,000	16		
			33,600	804
Chambre des Communes—				
Projets d'amendements à l'Acte de la représentation	750	12		
Index des procès-verbaux (anglais)	218	80		
" " (français)	80	52		
Liste des députés, 1904	150	24		
" comités	50	2		
Guide postal, 1904 (anglais)	650	448		
" " (français)	150	460		
Liste des députés, (2e édition) 1904	2,350	24		
Rapport final du comité de l'agriculture et de la colonisation	300	8		
Débat sur le bill de la milice	5,000	40		
Liste des comités (2e édition)	500	12		
Convention *re* Chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique	1,500	4		
Règlements et formes de procéder de la Ch. des Communes	500	84		
Annexe au bill du ch. de fer Transcontinental (anglais)	2,410	26		
" " " (français)	100	26		
Divers bills, forme 3e lecture	650	14		
Débats du 23 juin 1904	200	52		
			15,548	1,368
Affaires des Sauvages—				
Acte concernant les Sauvages	200	96		
Rapport de l'Auditeur général, partie J	700	188		
Règlements *re* Réserves des Sauvages	25	20		
Règlements *re* Terres et bois des Sauvages	200	18		
Règlements des Chippewas, de Sarnia	150	20		
			1,275	342
Revenu de l'Intérieur—				
Bulletins : Nos 85 à 96	14,900	250		
Liste officielle des fabricants munis de permis	700	28		
Acte du Revenu de l'Intérieur et amendements	250	160		
Acte concernant les poids et mesures	600	140		
			16,450	578
Intérieur—				
Le Nouvel Ontario	5,000	80		
Observations sur le Nord-Ouest du Canada	5,000	32		
Liste des lots en vente à Tyndall, Man	300	8		
Liste des terres des écoles en vente en différents endroits des T.N.-O	20,000	32		
Etat des recettes et dépenses dans le Yukon	100	4		
Rapport sur l'immigration	500	178		
Extrait du rapport sur l'immigration	400	8		
Privilèges de cours d'eau	500	14		
Règlements *re* terres fédérales et arpentages topographiques	500	18		
Rapport sur le désastre de Frank	2,000	18		
Rapport du surintendant des mines	200	24		
Rapport *re* Parc des Montagnes Rocheuses	1,000	20		
Règlements concernant les mines dans le Yukon	2,000	24		
Rapport sur la sylviculture (Extrait du rapport annuel)	1,000	24		
Rapport de l'arpenteur général, 1903	150	142		
			38,650	626
A reporter	.....	.....	423,723	13,424

TABLEAU N° 6.—RELEVÉ des travaux d'impressions de brochures et livres, etc.—*Suite.*

Description.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages.
Report			423,723	13,424
Justice—				
Factums (50 exempl. de 2 chacun)	100	23		
Divers projets de bills	1,900	1,143		
Rapports de la cour suprême, nos 4 et 5 du Vol. XXXIII; nos 1, 2 et 3, Vol. XXXIV	15,000	562		
Rapport de la cour de l'Echiquier n° 4, Vol. VIII	1,000	132		
			18,000	1,860
Travail—				
Rapport de la Commission Royale sur le Travail, C.-B	20,000	28		
Acte à l'effet d'aider au règlem. des différends du Travail.	250	8		
Index au Vol. I, Gazette du Travail (anglais)	500	10		
" Vol. III. "	26,100	58		
" Vol. IV. "	25,000	32		
			71,850	136
Marine et Pêcheries—				
"*Monthly Weather Review*", de mai 1903 à juin 1904	14,300	168		
Aides à la navigation (anglais)	500	18		
" " (français)	500	18		
Rapport météorologique annuel (1902)	1,000	400		
Améliorations, aides à la navigation	1,000	20		
Aides aux navigateurs, nos 105 et 106 de 1903	1,000	16		
Règlements et instruct. pour les gardiens de phares (anglais)	800	56		
" " (français)	250	56		
Mouvement des expéditions britanniques	25	354		
General Metecrological Register, 1903	1,000	12		
Rapport sur les marées et courants, 1903	2,000	34		
Relevé des marées	800	12		
Rapport sur la pisciculture	200	48		
Liste des bouées, phares, etc	1,000	32		
Règlements *re* Expédition des bestiaux	500	12		
Table des marées pour Victoria, C.-A	1,000	16		
" " Halifax, Québec, etc	1,200	28		
Rapport sur le fléau du chien de mer (anglais)	500	32		
" " (français)	200	32		
Règlements *re* rivière Saguenay	50	16		
" pour le district de Montréal	200	20		
Liste des phares et signaux de brume, et extraits	1,200	322		
Règlements concernant les capitaines et seconds	50	16		
			29,275	1,738
Milice et Défense—				
Ordres généraux de la milice, publiés régulièrement, nos 101 à 198 et index, 1903; nos 1 à 90, 1904 (anglais)	85,000	400		
Ordres généraux de la milice, publiés régulièrement, nos 101 à 198 et index, 1903; nos 1 à 90, 1904 (français)	10,300	400		
Contrôle trimestriel de la milice, de juillet 1900 à avril 1904	5,900	780		
Annuaire du Collège Militaire Royal. 1903-4	400	32		
Liste des associations de tir	350	8		
Règlements des associations de tir	1,000	28		
Extrait du rapport de l'Auditeur général, *re* Ministère de la Milice et Défense	25	128		
Règlements de mousqueterie, 1903	1,000	120		
Ordres *re* exercices, etc	500	28		
Exercices, cavalerie canadienne	200	66		
Règlements concernant les cadets	500	8		
Manuel d'exercices de cavalerie	150	242		
Liste des champs de tir	1,000	24		
Liste des associations de tir (2me édit.)	1,000	8		
Etablissements provisoires (1904)	2,500	8		
Exercices de cavalerie canadienne	1,000	250		
" d'infanterie	5,000	232		
Manuel d'exercices	600	16		
Manuel à l'usage des corps d'armée	2,000	52		
			118,425	2,830
Postes—				
Guide postal officiel, 1904 (anglais)	11,134	448		
" " 1904 (français)	1,573	460		
A reporter			661,273	19,988

TABLEAU N° 6.—RELEVÉ des travaux d'impressions de brochures et livres, etc.—*Fin.*

Description.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.
Report			661,273	19,988
Postes—Fin—				
Guide postal, suppléments trimestriels (anglais)	32,380	40		
" " (français)	5,050	40		
Liste des trains-poste, nos 101 à 104	3,450	624		
Règlements, etc	150	114		
Annexe E au rapport du directeur général des postes	50	8		
Liste de distribution, Ontario, 1903	1,000	344		
Rapport annuel de la division des fournitures postales	30	20		
Instructions aux courriers sur chemins de fer (anglais)	500	34		
" " (français)	80	38		
Liste de distribution, Colombie-Britannique	350	112		
" " Manitoba et Territoires du Nord-O.	500	116		
Circulaire mens. du service des m.-p., nos 114 à 125 (angl.)	31,750	58		
" " " (franç.)	5,450	58		
Liste des bureaux de mandats-poste en Canada	3,000	224		
			96,447	2,738
Impressions et papeterie publiques—				
Contrôle trimestriel de la milice (3 éditions)	60	596		
Guide postal officiel (anglais)	700	448		
" " (français)	25	460		
" suppléments trimestriels (anglais)	950	28		
" " (français)	60	28		
Annuaire statistique du Canada (anglais)	15	780		
" " (français)	25	780		
Bills des subsides, 1903	200	92		
Témoignage de W. A. McKinnon, 1903 (anglais)	2,000	28		
" " (français)	2,000	28		
Bill du Service civil	500	6		
Mémoire *re* Listes des électeurs, Ontario	100	12		
Débats du Sénat (Hansard), nos 93 et 94	300	124		
Acte des élections fédérales (anglais)	4,000	132		
" " (français)	1,000	144		
Règlements et formules, Acte de la naturalisation (anglais)	17,000	8		
" " (français)	4,000	8		
Règlements, taux, etc, Cie du chemin de fer Manitoulin et de la rive Nord	30	24		
Code criminel et amendements	2,000	540		
Exercices, infanterie	1,000	232		
Hansard des 15, 16 et 23 juin	225	262		
Liste des prix des publications du gouvernement	200	48		
Mémoire, *re* Liste en vigueur des électeurs	65	16		
Divers actes réimprimés (total)	80,975	2,044		
			117,430	6,868
Travaux Publics—				
Rapport de l'architecte en chef	12	28		
" du surintendant des télégraphes	100	44		
			112	72
Chemins de fer et Canaux—				
Statistiques des canaux	300	174		
" des chemins de fer	500	113		
Règlements *re* Plans, etc	300	8		
			1,100	295
Secrétariat d'Etat—				
Documents *re* Mer de Behring et Alaska	25	16		
Nouveaux règlements et formules, acte de la naturalisation	2,000	26		
Divers actes	3,000	74		
			5,025	116
Sénat—				
Liste des sénateurs (4 éditions)	1,400	56		
Circulaire aux compagnies d'assurances sur la vie	250	18		
			1,650	74
Commerce—				
Rapport spécial des Chambres de commerce	750	28		
Rapport hebdomadaire, Ministère du Commerce	30,550	246		
			31,300	274
Totaux			904,337	30,425

TABLEAU N° 7.—Impression, etc, de la *Gazette du Canada*, vol. XXXVII, 1903–1904.

TITRE.	Tirage total de l'exercice.	Nombre de pages du volume.	DISTRIBUTION HEBDOMADAIRE.	
			Par l'imprimeur du Roi.	Par voie postale.
Gazette du Canada.....	115,050	2,977	50	1,550

TABLEAU N° 8.—Impression des listes électorales, 1903–1904.

—	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.
Environ 200 commandes, la plupart de 90 exemplaires chacune...	17,890	5,122

TABLEAU N° 9.—Impression de la *Gazette du Travail*, vol. IV., 1903–1904.

—		Nombre de pages.	Nombre d'exemplaires.
N° 1—Juillet 1903.....	anglais..	104	11,000
	français.	104	3,500
N° 2—Août 1903.....	anglais..	82	11,500
	français.	82	3,500
N° 3—Septembre 1903.....	anglais..	114	11,500
	français.	120	3,500
N° 4—Octobre 1903.....	anglais..	96	11,500
	français.	98	3,500
N° 5—Novembre 1903.....	anglais..	124	11,500
	français.	128	3,500
N° 6—Décembre 1903.....	anglais..	124	11,500
	français.	128	3,500
N° 7—Janvier 1904.....	anglais..	124	11,500
	français.	128	3,500
N° 8—Février 1904.....	anglais..	120	11,500
	français.	122	3,500
N° 9—Mars 1904.....	anglais..	128	11,500
	français.	136	3,500
N° 10—Avril 1904.....	anglais.	124	12,500
	français.	132	3,500
N° 11—Mai 1904.....	anglais..	108	12,500
	français.	112	3,500
N° 12—Juin 1904.....	anglais..	112	11,500
	français.	112	3,500
Totaux.....		2,762	181,500

TABLEAU N° 10.—Impressions typographiques exécutées pour les départements pendant l'exercice 1903–04.

Département.	JUILLET.		AOUT.		SEPTEMBRE.		OCTOBRE.		NOVEMBRE.		DÉCEMBRE.	
	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.
Agriculture	44,000	43,486	2,500	212,606	18,000	644,800	86,000	86,436	142,500	128,172	13,000	45,836
Auditeur général		2,100			3,000	2,250	500	9,600		1,275	2,000	15,400
Greffier de la Couronne en chanc.		104,000	477,450		2,000	25,750			500	7,585		1,520
Douanes	200,000	190,150	45,700	162,870	5,000	270,820	60,000	742,595	40,000	381,995	33,240	914,640
Finances	7,250	15,185		57,460	7,500	13,965				16,835		18,535	4,750	18,985
Commission des études géologiq.	14,000	900		9,575	8,000					1,830		7,700		4,800
Gouverneur général	750	1,340		800		1,250							1,000	1,800
Chambre des Communes	1,000	10,942	1,180	16,664		11,000		5,850		2,160		23,540
Affaires des Sauvages	6,200	6,700	10,500	9,390	4,600	17,175	1,300	6,550	2,500	1,470	12,000	87,010
Revenu de l'Intérieur	5,000	17,950	27,000	85,425		17,210		37,835	500	87,600	10,000	11,650
Intérieur	3,500	171,417	7,000	62,005	71,000	284,837	6,500	281,285	41,000	84,130	59,500	110,265
Justice	5,250	39,390	10,000	100,205	3,000	8,450		4,705	1,400	14,825	900	4,390
Travail		5,100	50,000	32,000		5,650	20,000	6,000	1,000	21,800	2,000	61,570
Bibliothèque du Parlement		2,700		300		65		1,000				
Marine et Pêcheries	41,000	135,405	17,300	48,775	34,000	17,170	1,000	610,065	26,500	104,940	34,500	63,560
Milice et Défense	37,000	119,780	4,000	132,995	29,500	45,355	16,500	12,635	3,000	61,472	6,000	39,000
Gendarmerie à cheval du N.-O.	42,000	29,380		68,865	7,000	13,325	5,000	15,700		7,180	20,000	41,200
Postes	821,150	4,207,682	128,462	6,101,762	103,000	725,865	169,550	1,673,705	67,750	1,174,020	15,000	1,444,895
Conseil privé	500	250	25	74		150	750	8,970		595	150	
Impress. et papeterie publiques.	6,000	60,580	2,500	215,100		1,029,725	11,531	39,345	5,500	138,633	2,500	28,900
Travaux publics		130,190	19,750	208,843	16,100	102,220	14,000	20,347	14,300	59,419	19,300	99,751
Chemins de fer et Canaux	67,500	34,600	405,000	4,000	370,250	6,500	408,000	20,325	381,000	15,650	373,000	12,450
Secrétaire d'Etat		4,200	3,000	16,835		17,600		22,070		16,890	500	1,655
Sénat	200	2,136		600		720		1,340	9,500	1,865		225
Commerce	8,750	1,325		5,750		6,500	2,000	4,532	1,500	51,500	12,600	4,900
Totaux	1,311,050	5,296,888	1,211,367	7,542,899	681,950	3,268,352	802,631	3,629,555	738,450	2,389,411	621,940	2,977,842

TABLEAU N° 10.—Impressions typographiques exécutées pour les départements pendant l'exercice 1903-4—*Fin.*

Departements.	JANVIER.		FÉVRIER.		MARS.		AVRIL.		MAI.		JUIN.	
	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.
Agriculture	36,000	92,919	11,000	75,645	37,000	81,720	72,800	62,380	103,000	41,234	20,100	28,118
Auditeur général	2,500	3,205		6,000		1,275		750		9,225		900
Greffier de la Couronne en chan.												
Douanes	245,010	124,530	50,000	326,945	168,500	899,820	25,000	729,750	66,000	549,975	162,000	361,690
Finances	13,000	13,905	1,100	18,535	6,000	12,250	500	13,480	5,000	68,100	2,000	11,041
Commission des études géologiq.	1,000	20,240	31,300	23,150				2,000		4,824	1,000	1,440
Gouverneur général		2,245	1,100	1,250								
Chambre des Communes	800	4,306	500	37,060	1,880	24,301	2,800	7,187	10,200	9,550		67,289
Affaires des sauvages	27,100	6,580	800	48,630	14,000	3,490	7,900	6,595	300	24,290	4,050	11,975
Revenu de l'Intérieur	25,000	13,750	2,500	56,890	1,500	347,445		22,578	10,000	222,003	66,000	74,610
Intérieur	3,000	45,875	158,400	332,250	32,500	426,680	18,200	81,995	119,000	303,642	118,560	238,610
Justice	10,000	6,550		7,985		25,370	2,000	6,935	1,000	73,570	8,000	5,925
Travail	2,000	61,570	30,000	3,125	30,000	40,550	1,000	1,350		58,500	13,000	22,650
Bibliothèque du Parlement		1,000										
Marine et Pêcheries	2,000	119,525	16,000	40,500	38,500	98,779	22,500	78,367	14,000	299,050	26,000	41,600
Milice et Défense	12,920	95,075		37,600	18,000	159,024	2,000	60,700	50,000	151,012	21,000	255,340
Gendarmerie à cheval du N.-O.		4,750		143,768	24,000	2,550		4,000		5,665	52,000	24,030
Postes	659,500	1,058,785	238,200	2,614,905	50,000	182,707	597,400	1,752,320	695,450	3,416,955	96,250	10,396,320
Conseil privé	503	250	150	840	400	250	625	450				500
Impressions et papeterie publiq.		25,060		94,875	6,000	113,115	7,200	43,996		6,775	10,000	35,315
Travaux publics	135,200	454,360	19,700	25,000	10,600	67,150	2,100	49,257		3,243	31,000	25,864
Chemins de fer et Canaux		2,115	20,000	6,470	52,100	4,425	201,250	24,700	4,000	26,705	166,090	25,995
Secrétariat d'Etat	3,000	2,910		700	500	2,500	1,500	4,800				26,000
Sénat						9,893	100	2,975	200	244	600	3,675
Commerce	7,500	5,875	5,000	7,950	30,500	6,960	1,000	1,085	3,000	3,550	33,000	39,330
Totaux	1,186,030	2,165,280	585,750	3,910,093	521,980	2,510,259	964,875	2,957,650	1,082,950	5,258,112	830,500	11,708,217

TABLEAU N° 11.—Tableau récapitulatif des impressions typographes pour les douze mois.

Mois.	Enveloppes.	Exemplaires.
Juillet	1,311,050	5,296,888
Août	1,211,367	7,542,899
Septembre	681,950	3,268,352
Octobre	802,631	3,629,555
Novembre	738,450	2,389,411
Décembre	621,940	2,977,842
Janvier	1,186,030	2,165,280
Février	585,750	3,910,093
Mars	521,980	2,510,259
Avril	964,875	2,957,650
Mai	1,082,950	5,258,112
Juin	830,500	11,708,217
Totaux	10,539,473	53,614,558

TABLEAU N° 12.—Etat indiquant le nombre des planches contenues dans les rapports annuels pour l'exercice 1903–4.

Titre.	Nombre de planches.	Nombre d'exemplaires (ang. et franc.)	Total.
Fermes Expérimentales	12	64,335	772,020
Affaires des sauvages	17	4,352	73,984
Intérieur	36	4,165	149,940
Marine	24	4,385	105,240
Totaux	89	77,237	1,101,184

TABLEAU n° 13.—Nombre de livres reliés, etc., exercice 1903-4.

Département.	Juillet 1903.					Août 1903.					Septembre 1903.				
	Veau.	Basane.	Mouton	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane.	Mouton	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane.	Mouton	Cuir fendu.	Percaline.
Postes	439	....	482	4	....	7	2	61	578	....	31	18	10	1957	2251
Impressions et papeterie publiques	2	.. .	....	62	....	4	2	...	12	...	1	54	....	2	....
Agriculture	39	...	....	1	2	1	12	...	10	29	....	....	....	....	2
Auditeur général	....	....	. .	....	....	....	....	....	....	....	2	....	....	12	....
Douanes	14	171	.. .	252	....	10	....	....	2	...	....	20	....	2	....
Finances	32	35	...	2	....	5	5	....	....	....	2	5	....	....	....
Marine et Pêcheries	9	11	....	25	...	17	....	...	20	1230	...	33	....	....	....
Gouverneur général	2	....	....	....	....	....	....	....	....	..	....	....	....	....	....
Affaires des sauvages	10	14	....	....	1	5	2	....	12	...	1	1	..	1	....
Revenu de l'Intérieur	173	7	....	...	50	1	1	....	....	..	2	....	....	....	....
Intérieur	47	12	...	....	4000	117	135	....	....	....	8	9	...	600	500
Justice	20	16	....	1	....	14	....	....	113	120	22	...	....	44	....
Gendarmerie à cheval du N.-O.	2	48	..	....	....	....	15	..	...	200	167	18	....	....	200
Conseil privé	2	....	....	1	...	....	....	....	....	....	2	...	....	10	....
Travaux publics	....	....	....	....	...	3	14	....	1000	....	26	....	...	....	.. .
Chemins de fer et Canaux	42	....	....	8	..	4	....	....	12	...	72	....	...	26	....
Secrétaire d'Etat	2	....	....	20	....	1	....	..	....	....	2	....	....	....	..
Chambre des Communes	....	....	1	....	150	15	....	....	....	500	15	....	..	2	2
Recensement	....	25	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Bibliothèque du Parlement	152	6	....	....	....	36	....	....	1	....	61	8	...	....	....
Com. des études géologiques	80	10	....	....	....	1	....	....	1	...	1	..	....	..	....
Milice et Défense	25	6	....	25	....	116	20	...	....	300	...	81	....	2	....
Commerce	....	....	..	....	....	11	..	....	....	30	2	....	....	25	....
Travail	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Totaux	1092	361	483	401	4203	358	208	61	1761	2409	417	247	10	2777	2955

Département.	Octobre 1903.					Novembre 1903.					Décembre 1903.				
Postes	32	....	....	2200	480	145	25	100	...	383	3	18	20	804	....
Impressions et papeterie publiques	27	89	....	2	3	11	6	..	2	55	475	5	11800	4	....
Agriculture	85	11	....	. .	36	19	....	....	....	8	5	....	....	6	6
Auditeur général	....	....	....	12	....	1	1	....	....	....	36	4	....	....	....
Douanes	80	94	.. .	200	....	94	324	....	300	....	112	72	...	....	....
Finances	6	21	...	5	....	..	106	....	....	....	1	16	..	....	....
Marine et Pêcheries	23	42	....	....	450	8	1	....	2	145	151	8	.. .	108	102
Gouverneur général	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Affaires des sauvages	20	8	...	1	...	3	....	....	..	200	33	3	....	....	....
Revenu de l'Intérieur	13	....	..	2	..	77	..	...	250	300	56	1200	...	200	....
Intérieur	26	8	....	400	....	25	18	....	....	21	153	185	....	170	....
Justice	78	1	....	13	....	72	25	..	1	...	41	13	...	3	....
Gendarmerie à cheval du N.-O.	....	....	....	....	....	3	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Conseil privé	3	..	...	....	2	3	1	....	...	....	2	....	....	....	....
Travaux publics	3	11	....	12	10	38	73	....	....	....	43	24	....	6	.. .
Chemins de fer et Canaux	35	....	..	46	....	36	....	....	....	96	....	....	....	....	....
Secrétaire d'Etat	..	....	...	....	....	30	9	....	3	....	1	2	...	....	....
Chambre des Communes	3	....	1	22	3180	17	3	....	....	3180	184	1	...	1	3180
Sénat	....	....	....	....	....	9	2	....	....	....	....	....	....	....	....
Bibliothèque du Parlement	150	11	....	....	....	....	....	....	....	....	185	14	....	....	....
Com. des études géologiques	...	1	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Milice et Défense	10	7	....	6	500	2	3	....	12	....	24	....	....	5	....
Commerce	....	....	....	....	82	....	....	....	....	....	....	....	....	60	10
Travail	....	....	....	....	10	...	1	....	....	....	1	....	....	....	500
Totaux	594	304	1	2921	4753	574	598	100	570	4388	1506	1565	11820	1367	3798

TABLEAU n° 13.—Nombre de livres reliés, etc., exercice 1903-4—*Fin.*

Département.	Janvier 1904.					Février 1904.					Mars 1904.				
	Veau.	Basane.	Mouton	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane.	Mouton	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane.	Mouton	Cuir fendu.	Percaline.
Postes	47	6	...	5	1000	108	3	8	10	34	51	4	507	102	....
Impressions et papeterie publiques	2	2	....	7	....	30	9	...	73	1	27	7	2250	24	....
Agriculture	26	....	....	20	31	15	....	....	...	...	56	...	....	...	10
Auditeur général	3	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....
Douanes	41	....	....	....	....	3	4	....	300	....	77	273	...	325	500
Finances	11	14	....	....	....	16	15	...	....	5	3	33	....	....	...
Marine et Pêcheries	153	..	....	1	1026	4	....	....	....	..	26	425	....	1	....
Gouverneur général	1	....	....	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Affaires des sauvages	....	3	...	....	55	3	1	...	150	...	13	1	....	100	....
Revenu de l'Intérieur	3	....	....	....	....	128	53	....	50	...	47	7	....	....	....
Intérieur	93	32	...	1	54	62	63	....	6	...	77	157	...	2500	1203
Justice	74	8	....	23	....	67	....	...	7	24	104	8	....	..	12
Gendarmerie à cheval du N.-O.	10	4	..	....	....	14	24	....	....	....	1	....	....	....	....
Conseil privé	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	....	....	....
Travaux publics	7	1	....	....	....	17	32	..	....	....	56	....	....	....	....
Chemins de fer et Canaux	3	....	....	....	....	....	5	....	....	....	10	8	....	....	....
Secrétariat d'Etat	2	....	....	1	....	55	....	....	....	....	7	1	....	....	....
Chambre des Communes	36	....	....	....	3180	736	1	....	8	3180	940	1	....	200	950
Sénat	....	....	....	....	....	2-0	..	....	....	....	....	2	....	....	800
Bibliothèque du Parlement	180	13	....	....	....	133	..	....	..	...	71	....	....	12	....
Com. des études géologiques	120	6	....	....	....	4	..	....	....	....	....	400	..	....	..
Milice et Défense	1	15	....	....	50	45	12	....	....	....	74	50	....	500	....
Commerce	..	....	..	..	....	5	....	....	53	....	23	....	....	....	..
Travail	26	....	....	....	20	....	....	....	....	....	2	....	....	....	35
Totaux	839	104	..	58	5416	1646	222	8	657	3244	1669	1377	2757	3764	3510

Département.	Avril 1904.					Mai 1904.					Juin 1904.				
Postes	34	3	625	156	151	57	73	12	10	800	17	4	35	65	697
Impressions et papeterie publiques	15	2	....	15	....	2	3	....	2	....	4	..	....	1008	....
Agriculture	40	....	...	25	4	40	....	....	....	326	19	12	....	20	....
Auditeur général	6	60	....	..	....	3	....	....	....	....	16	....	....	....	....
Douanes	3	....	.	502	2600	116	327	....	....	....	147	10	...	50	200
Finances	50	20	....	....	....	2	4	....	5	..	4	67	..	....	..
Marine et Pêcheries	18	43	....	256	....	8	....	...	5	100	18	9	....	205	250
Gouverneur général	5	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Affaires des sauvages	1	...	....	2	....	2	3	....	....	70	7	52	...	...	....
Revenu de l'Intérieur	45	25	..	12	400	12	....	...	1010	50	39	2	...	....	....
Intérieur	25	26	..	....	....	6	28	....	....	....	200	1084	...	....	....
Justice	64	1	....	....	....	47	1	....	14	....	26	....	....	1	....
Gendarmerie à cheval du N.-O.	2	....	....	....	....	2	8	....	....	....	....	15	....	....	....
Conseil privé	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....
Travaux publics	5	7	....	..	1000	67	57	....	1001	....	5	52	....	58	1
Chemins de fer et Canaux	6	...	....	83	....	28	1	...	4	....	12	12	....	36	30
Secrétariat d'Etat	2	....	....	....	....	2	....	....	....	....	2	2	....	....	....
Chambre des Communes	57	10	....	..	7	7	1	....	....	...	2	16	. .	....	....
Sénat	....	7	....	....	. .	....	....	....	....	....	....	..	....	....	....
Bibliothèque du Parlement	80	5	....	....	....	54	....	....	....	...	66	15	...	....	....
Com. des études géologiques	....	....	....	..	15	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Milice et Défense	....	500	....	50	..	4	45	...	127	1568	4	5	....	214	200
Commerce	25	....	....	10	....	2	....	....	..	....	2	1	....	46	2
Travail	1	....	....	....	50	. .	. .	....	....	100	6	1	. .	12	7
Totaux	484	711	625	1111	4227	462	552	12	1178	3014	596	1350	35	1715	1387

TABLEAU n° 14.—Tableau récapitulatif des volumes reliés pour les douze mois.

Mois.	Veau.	Basane.	Mouton.	Cuir fendu	Percaline.
Juillet	1,092	361	483	401	4,203
Août	358	208	61	1,761	2,409
Septembre	417	247	10	2,777	2,955
Octobre	594	304	1	2,921	4,753
Novembre	574	598	100	570	4,388
Décembre	1,506	1,565	11,820	1,367	3,798
Janvier	839	104	.....	58	5,416
Février	1,646	222	8	657	3,244
Mars	1,669	1,377	2,757	3,764	3,510
Avril	484	711	625	1,111	4,227
Mai	462	552	12	1,178	3,014
Juin	596	1,350	35	1,715	1,387
Totaux	10,237	7,599	15,312	18,280	43,304

TABLEAU n° 15.—Travaux de perforation, numérotage et empaquetage—exercice 1903–04.

Mois.	Perforation	Numérotage.	Paquets.
Juillet	359,300	470,000	8,816
Août	449,600	488,350	8,590
Septembre	553,400	819,200	5,538
Octobre	537,050	296,648	8,424
Novembre	533,300	1,187,500	9,755
Décembre	641,150	374,350	11,050
Janvier	82,000	441,000	5,153
Février	78,550	274,600	5,303
Mars	277,600	916,100	6,642
Avril	201,950	222,700	6,688
Mai	441,200	347,800	12,213
Juin	312,650	705,140	8,416
Totaux	4,467,750	743,388	96,588

Cartes et plans montés 2,505

Total en pieds carrés, 41,980.

TABLEAU n° 16.—Blocs-notes confectionnés, exercice 1903-04.

Département.	1903.						1904.					
	Juillet.	Août.	Septembre	Octobre.	Novembre	Décembre	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.
Postes		105	75			50	10		175	130	2,000	2,710
Impressions et papeterie publique		30	150	268	29	238	30	5	53	269	115	
Agriculture		10	80	220		120	200	90	290	11	8	34
Auditeur général				100			50					62
Douanes				900				180	20			20
Finances	10	2	44	506	10	5	30	32	80	12		4
Marine et pêcheries	50					100					40	45
Gouverneur général						10						
Affaires des sauvages	4	800		18	12	50	500			250		
Revenu de l'Intérieur	60		36	24	24	60		84		60		273
Intérieur	202	252		108	100	40	2	12	480	476	162	89
Justice	121	200	208	150	136		50	12		295		66
Gendarmerie à cheval du N.-O.	600		25	150			200		400			
Conseil privé												
Travaux publics	3	775		500	172	51	45	500	300		3,035	465
Chemins de fer et Canaux		60			100				24			40
Secrétariat d'Etat							50					30
Chambre des Communes	10	4			10		74	25		40	13	10
Sénat												
Bibliothèque du parlement		25										
Com. des études géologiques												
Milice et Défense			100	20								20
Commerce	60			60						25		65
Travail						150			72			30
Totaux	1,120	2,263	718	3,224	593	874	1,241	940	1,894	1,568	5,373	3,963

TABLEAU N° 17.—Nombre total de blocs-notes confectionnés dans les douze mois.

Mois.	Quantité.
Juillet	1,120
Août	2,263
Septembre	718
Octobre	3,224
Novembre	593
Décembre	874
Janvier	1,241
Février	940
Mars	1,894
Avril	1,568
Mai	5,373
Juin	3,963
Total	23,771

TABLEAU N° 18.—Fabrication, impression et timbrage des enveloppes postales affranchies, du 1er juillet 1903 au 30 juin 1904.

Désignation.	Quantité fabriquée.	Quantité timbrée.
Enveloppes (1 cent)	140,000	140,000
" (2 cents)	1,254,000	1,254,000
Totaux	1,394,000	1,394,000

TABLEAU N° 19.—Timbrage de papier, en-têtes de lettres et enveloppes, du 1er juillet 1903 au 30 juin 1904.

Département.	Papier tellière.			Demi-papier tellière.			Papier à lettre.			Demi-papier à lettre.			Papier à billet.			Demi-papier à billet.			Nombre d'impressions.	Nombre d'enveloppes.
	R.	M.	F.	R.	M.	F.	R.	M.	F.	R.	M.	F.	R.	M.	F.	R.	M.	F.		
Agriculture				1	0	20				65	12	12	15	0	8	10	8	8	209,840	37,000
Auditeur général																			3,000	3,000
Douanes										30	0	0	10	0	0				44,000	20,000
Finances										31	0	0	10	0	0				29,440	4,000
Commission des études géologiques				2	0	0				2	0	0							1,920	
Governeur général	9	0	0	2	0	0				12	0	0	68	10	0				90,765	37,725
Chambre des Communes										20	3	8	9	7	12				27,160	13,000
Affaires des Sauvages				5	0	0				7	15	20	2	0	0				28,000	21,000
Revenu de l'Intérieur				17	0	0				11	0	0	1	0	0				21,920	8,000
Intérieur				158	16	16	1	0	0	326	18	8	13	3	8				314,190	68,750
Justice				11	0	0				49	15	0	11	0	0				65,740	31,200
Travail										83	7	12							41,000	1,000
Marine et Pêcheries	0	12	12	10	22	4				86	5	0				18	5	0	114,200	27,500
Milice et Défense				10	3	8				49	0	0	30	0	0				103,670	36,750
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest																			7,000	7,000
Postes							1	0	20	31	5	0							28,500	13,000
Conseil privé				9	1	16	19	0	0	18	12	12	17	0	0				48,580	18,000
Impressions et papeterie publiques				0	6	6				11	5	0							16,050	10,500
Travaux publics							1	0	0	20	16	16	1	0	0				29,460	8,500
Chemins de fer et Canaux				2	0	0				20	0	0	16	0	0				38,880	10,000
Commission des chemins de fer				6	0	0	2	0	0	7	0	0	4	0	0				14,120	5,000
Secrétariat d'Etat				27	1	16				6	0	0	7	0	0				33,660	13,500
Cour Suprême										23	4	14	10	0	20				27,060	3,500
Commerce										18	0	20	4	0	0				54,200	34,500
Totaux	9	12	12	262	2	14	24	0	20	932	2	12	229	5	0	28	13	5	1,190,355	432,425

DIVISION DE LA PAPETERIE.

OTTAWA, novembre 1904.

M. S. E. DAWSON, LIT. D.,
Imprimeur du Roi et contrôleur de la papeterie.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter l'état de compte général de cette division pour l'exercice clos le 30 juin 1904 :—

Valeur des fournitures reportées le 1er juillet 1903	$ 75,534 77
Valeur des fournitures reçues du 1er juillet 1903, au 30 juin 1904	353,810 93
Gages, etc., portés au compte du fonds de la papeterie	8,202 13
Balance, profits	2,710 29
	$440,258 12

Fournitures livrées aux départements, service intérieur	$ 65,508 67
" " " extérieur	146,712 61
Compte d'ouvrage de l'imprimeur du Roi, division des impressions	140,772 33
Valeur des existences en magasins au 30 juin 1904, par inventaire	87,264 51
	$440,258 12

L'état comparatif "C" présente les diminutions suivantes :—

Agriculture—Quarantaine	$ 97
" Recensement	2,606 97
" Exposition du Japon	188 27
" " de Cork	5 50
Finances	55 35
" Division des assurances	134 09
" Frais d'administration	6 84
Bureau du Gouverneur général	45 39
Hôtel du gouvernement	21 52
Justice—Division des pénitenciers	221 65
" Pénitencier de Kingston	249 00
" " du Manitoba	15 41
" " de la Colombie-Britannique	12 89
" Cour Suprême	31 96
" Police fédérale	22 11
" Territoire du Yukon	649 94
" Refonte des Statuts fédéraux	148 53
" Commission royale sur le tabac	5 79
Milice et défense—Service intérieur	453 01
Travaux publics "	192 15
Bureau de poste "	521 57
Secrétariat d'Etat—Commis. de la frontière de l'Alaska	264 80
Impressions et papeterie publiques—Service intérieur	70 14
Commission des études géologiques	192 05
Intérieur—Terres fédérales	806 11
Affaires des sauvages—Service intérieur	61 71
Bibliothèque du parlement	87 60
Sénat du Canada	602 01
Intérieur—Gravure et impression de cartes	48 00
	$ 7,721 33

L'état comparatif "C" présente aussi les augmentations suivantes :—

Agriculture	$ 327 38
" Fermes expérimentales	211 45
" Industrie laitière	1,417 57
" Exposition de Saint-Louis	359 82
" Division des expositions	15 00
" Institut Impérial	48 00
Douanes—Service intérieur	559 47
" Service extérieur	58 49
Commerce—Service extérieur	174 64
" " intérieur	433 06
Revenu de l'Intérieur—Service intérieur	612 20
" " extérieur	632 92
Justice	935 76
" Solliciteur général	224 35
" Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul	30 89
" " de Dorchester	79 69
" Prison de Prince-Albert	33 72
" " de Régina	5 42
" Cour d'Echiquier	35 83
Marine et Pêcheries—Service intérieur	1,779 29
" " extérieur	795 55
Milice et Défense— " "	1,888 27
Conseil privé	346 23
" Greffier de la couronne en Chancellerie	211 45
Travaux publics—Service extérieur	1,355 09
Chemins de fer et Canaux—Service intérieur	276 70
" " extérieur	235 94
" Ch. de fer Intercolonial	7,009 13
" Commission des ch. de fer	2,502 29
Postes—Service extérieur	2,493 03
Travail	314 91
Secrétaire d'Etat	74 15
" Division du régistraire	17 11
" Haut Commissaire à Londres	23 95
" Examinateurs du service civil	30 36
Impressions et papeterie publiques—Service intérieur	114 66
" " Compte d'ouvrage	18,241 83
Intérieur	6,012 09
" Astronome en chef	950 28
" Gouvernement du Nord-Ouest	1,436 85
" Immigration	127 30
Affaires des sauvages— Service extérieur	172 64
" Fournitures pour les écoles	644 61
Ministères généralement	25 76
Bureau de l'Auditeur géneral	107 40
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	1,513 99
" Yukon	52 98
Chambre des Communes	2,240 30
Milice et Défense—Bibliothèque	364 34
	57,554 14
A déduire la diminution nette	7,721 33
Soit une augmentation nette de	49,832 81

A —ETAT des fournitures reçues et livrées, par mois, pendant l'exercice clos le 30 juin 1904.

	Marchandises reçues.		Fournitures livrées.
	Sterling.	Cours canadien.	
1903.	£ s. d.	$ c.	$ c.
Juillet	2,385 12 9	37,822 23	25,034 93
Août	532 1 1	21,694 33	24,276 55
Septembre	638 4 2	28,457 41	25,936 03
Octobre	908 1 10	25,662 04	30,942 64
Novembre	2,101 1 3	21,485 50	32,083 49
Décembre	1,530 0 8	23,824 90	33,827 53
1904.			
Janvier	807 3 6	21,491 06	24,542 20
Février	501 9 5	23,423 38	27,334 97
Mars	1,096 18 6	26,249 74	37,383 48
Avril	804 9 8	21,335 89	26,853 54
Mai	440 1 1	24,451 94	29,657 53
Juin	332 8 1	19,134 88	35,120 72
Payé en cours canadien		295,033 30	
" en sterling	12,077 12 0	58,777 63	
Total des dépenses		352,810 93	
Valeur du fonds de papeterie, reportée au 1er juillet 1903		75,534 77	
Salaires portés au compte du fonds de la papeterie		8,202 13	
Balance des profits		2,710 29	
Total des livraisons de fournitures			352,993 61
Valeur des existences en magasin le 30 juin 1904, inventaire fait			87,264 51
		440,258 12	440,258 12

B.—ETAT de compte général indiquant en détail la dépense pour les fournitures reçues et la valeur des fournitures livrées au service civil pendant l'exercice compris entre le 1er juillet 1903 et le 30 juin 1904.

Nature des articles.	Fournitures reçues pendant l'exercice clos le 30 juin 1904.				Départements.	Fournitures livrées pendant l'exercice clos le 30 juin 1904.			
						Départements.		Service extérieur.	
	£	s.	d.	$ c.		$	c.	$	c.
Papier à livres	824	14	2	17,268 78	Agriculture	2,403	01		
écu	870	8	8	4,680 15	" fermes expérimentale			886	95
" tellière double	7	4	1	11,034 49	" industrie laitière			4,134	94
" tellière	281	2	5	10,676 26	" quarantaine			598	97
" de couleur				198 36	" recensement			260	12
" spécial	359	1	7	2,430 45	" division des expositions			15	00
" parchemin	59	15	7	7,155 64	" exposition de Saint-Louis			393	04
" d'impression	376	2	10	56,118 77	" Institut impérial			48	00
" coupé	71	19	9	3,368 25	Douanes	1,967	38	8,758	89
" buvard	485	4	4	963 00	Finances	1,391	20		
" à cartouche	85	4	5		" division des assurances			119	05
" à copier	134	13	9	186 56	" frais de gestion			377	17
" à dessin	599	6	6	4,814 50	Bureau du Gouverneur Général	386	11		
" manille				12,044 19	Hôtel du Gouvernement	321	97		
Enveloppes	241	17	2	34,696 29	Revenu de l'Intérieur	2,531	26	2,145	30
Livres blancs	18	18	9	13,924 61	Justice	2,952	08		
Paniers	32	8	0	851 10	" Solliciteur général	386	28		
Divers 'B'	29	4	0	359 32	" division des pénitenciers	232	43		
Bougran	263	11	3	245 43	" pénitencier de Kingston			382	59
Divers 'C'	106	2	11	702 98	" Saint-Vincent-de-Paul			517	55
Cartes et cartons	192	18	10	1,200 48	" Dorchester			131	65
Instruments de dessin	1,446	15	2	7,376 52	" Manitoba			122	30
Boîtes et sacs	609	5	0	460 20	" New-Westminster			132	69
Bandes élastiques	83	11	9	9,074 44	" Prison de Régina			28	55
Divers 'E'	10	0	0	853 99	" " Prince-Albert			68	30
Liasses	10	4	0	7,772 97	" refonte des statuts fédéraux			156	38
Agrafes à papier, etc.	36	5	2	1,701 24	" crédit pour le Yukon			1,354	16
Plioirs	14	12	0		" cour Suprême			633	59
Gomme	16	10	10	2,214 27	" cour de l'Echiquier			196	90
Bouteilles de gomme et pinceaux	20	16	5	120 42	" Police fédérale			86	80
Encre	419	8	10	2,385 97	Marine et pêcheries	5,606	95	2,798	50
Encriers	133	15	5	359 71	Milice et défense	2,187	87	12,461	03
Couteaux et canifs	863	7	3	41 25	" " bibliothèque			364	34
Matériaux de presse à copier	18	5	6	2,329 45	Conseil privé	1,400	85		

Divers L	167	3	7	362	97		
" M	164	13	8	4,128	95		
" N	4	15	0	588	00		
Plumes	510	12	11	4,523	51		
Porte-plumes	51	17	0	1,139	40		
Crayons	593	13	11	2,079	97		
Divers P	282	11	0	2,385	99		
Parchemin				1,537	40		
Divers R	398	0	3	638	49		
Timbres, etc				2,014	77		
Ciseaux	17	6	8	1,812	50		
Divers S	969	15	3	438	48		
Livres et fournitures d'écoles				2,405	87		
Ficelle	24	10	4	10,650	02		
Divers T				1,044	43		
Clavigraphes et accessoires				29,211	67		
Manuels	1,023	18	1	16,186	85		
Divers				3,870	11		
Assurance maritime	59	16	10				
Fret				5,210	86		
Caisses d'emballage et frais	155	9	7				
	13,147	0	5	307,849	28		
Escompte	1,050	17	0	11,661	04		
	12,096	3	5	296,188	24		
Escompte au comptant	18	11	5	1,154	94		
	12,077	12	0	295,033	30		
				58,777	63		
				353,810	93		
Existences en magasin, 1er juill. 1903, inventaire fait				75,534	77		
Gages et salaires portés au compte du stock				8,202	13		
Profits				2,710	29		
				440,258	12		

Greffier de la couronne en chancellerie	320	44					
Travaux publics	2,481	75		11,566	23		
Chemins de fer et canaux	2,988	09		2,610	60		
" Intercolonial				12,787	80		
Commission des chemins de fer				2,502	29		
Postes	9,763	30		16,622	69		
Travail	1,604	33					
Secrétariat d'Etat	1,072	50					
" " division du registraire	143	97					
" " Haut comm. canad. à Londres	50	90					
" " Examinateurs du service civil	50	65					
Impressions et papeterie publiques	746	47		3,103	60		
" " comptes d'ouvrage				140,772	33		
Commission des études géologiques				1,511	12		
Commerce	983	52		174	64		
Intérieur	18,395	46					
" Astronome en chef	2,279	47					
" terres fédérales				6,144	43		
" immigration				3,345	27		
" gouvernement du Nord-Ouest				5,553	70		
Affaires des Sauvages	1,480	12		1,365	93		
" fournitures scolaires				2,786	64		
Départements en général	386	80					
Bibliothèque du parlement				227	29		
Bureau de l'Auditeur général	993	51					
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest				5,150	06		
" " Yukon				1,879	98		
Chambre des Communes				24,176	90		
Sénat				8,030	68		
	65,508	67		287,484	94		
				65,508	67		
				352,993	61		
Existences en mag. le 30 juin 1904, inventaire fait				87,264	51		
				440,258	12		

C.—ETAT COMPARATIF des livraisons de fournitures aux départements pendant les exercices clos le 30 juin 1902–03 et 1903–04.

Départements.	Livraisons en 1902-03.		Livraisons en 1903-04.		Augmentation en 1903-04.		Diminution en 1903-04.	
	Départements.	Service extérieur.	Départements.	Service extérieur.	Départements.	Service extérieur.	Départements.	Service extérieur.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	2,075 63		2,403 01		327 38			
Fermes expérimentales		675 50		886 95		211 45		
Quarantaine		599 94		598 97				0 97
Industrie laitière		2,717 37		4,134 94		1,417 57		
Exposition de Saint-Louis		33 22		393 04		359 82		
Division des expositions				15 00		15 00		
Recensement		2,867 09		260 12				2,606 97
Exposition du Japon		188 27						188 27
" de Cork		5 50						5 50
Institut impérial				48 00		48 00		
Douanes	1,407 91	8,700 40	1,967 38	8,758 89	559 47	58 49		
Commerce	550 46		983 52	174 64	433 06	174 64		
Finances	1,446 55		1,391 20				55 35	
Division des assurances		253 14		119 05				134 09
Frais de gestion		384 01		377 17				6 84
Bureau du gouverneur général	431 50		386 11				45 39	
Hôtel du Gouvernement	343 49		321 97				21 52	
Revenu de l'intérieur	1,919 06	1,512 38	2,531 26	2,145 30	612 20	632 92		
Justice	2,016 32		2,952 08		935 76			
Solliciteur général	161 93		386 28		224 35			
Division des pénitenciers	454 08		232 43				221 65	
Pénitencier de Kingston		631 59		382 59				249 00
" Saint-Vincent de Paul		486 66		517 55		30 89		
" Dorchester		51 96		131 65		79 69		
" Manitoba		137 71		122 30				15 41
" Colombie-Britannique		145 58		132 69				12 89
Prison de Prince-Albert		34 58		68 30		33 72		
" Regina		23 13		28 55		5 42		
Cour Suprême		665 55		633 59				31 96
Cour de l'Echiquier		161 07		196 90		35 83		
Police fédérale		108 91		86 80				22 11
Territoire du Yukon		2,004 10		1,354 16				649 94
Refonte des statuts fédéraux		304 91		156 38				148 53
Commission royale sur le tabac		5 79						5 79
Marine et Pêcheries	3,827 66	2,002 95	5,606 95	2,798 50	1,779 29	795 55		
Milice et Défense	2,640 88	10,572 76	2,187 87	12,461 03		1,888 27	453 01	

Milice et Défense, bibliothèque de la				364 34		364 34		
Conseil privé	1,054 62		1,400 85		346 23			
Greffier de la Couronne en chancellerie	108 99		320 44		211 45			
Travaux publics	2,673 90	10,211 14	2,481 75	11,566 23		1,355 09	192 15	
Chemins de fer et Canaux	2,711 39	2,374 66	2,988 09	2,610 60	276 70	235 94		
Chemin de fer Intercolonial		5,778 67		12,787 80		7,009 13		
Commission des chemins de fer				2,502 29		2,502 29		
Postes	10,284 87	14,129 66	9,763 30	16,622 69		2,493 03	521 57	
Travail	1,289 42		1,604 33		314 91			
Secrétaire d'Etat	998 35		1,072 50		74 15			
Division du Registraire	126 86		143 97		17 11			
Haut-commissaire du Canada à Londres	26 95		50 90		23 95			
Examinateurs du service civil	20 29		50 65		30 36			
Commission de la frontière de l'Alaska	49 11	215 69					49 11	215 69
Impressions et papeterie publiques	631 81	3,173 74	746 47	3,103 60	114 66			70 14
Compte des ouvrages		122,530 50		140,772 33		18,241 83		
Commission des études géologiques		1,703 17		1,511 12				192 05
Intérieur	12,383 37		18,395 46		6,012 09			
Terres fédérales		6,950 54		6,144 43				806 11
Astronome en chef	1,329 19		2,279 47		950 28			
Gouvernement du Nord-Ouest		4,116 85		5,553 70		1,436 85		
Immigration		3,217 97		3,345 27		127 30		
Gravure et impression de cartes		48 00						48 00
Affaires des Sauvages	1,541 83	1,193 29	1,480 12	1,365 93		172 64	61 71	
Fournitures aux écoles		2,142 03		2,786 64		644 61		
Ministères en général	361 04		386 80		25 76			
Bibliothèque du Parlement		314 89		227 29				87 60
Bureau de l'Auditeur général	886 11		993 51		107 40			
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest		3,636 07		5,150 06		1,513 99		
" " Yukon		1,827 00		1,879 98		52 98		
Sénat du Canada		8,632 69		8,030 68				602 01
Chambre des Communes		21,936 60		24,176 90		2,240 30		
Total des livraisons aux départements	53,753 57		65,508 67					
" service extérieur		249,407 23		287,484 94				
Augmentation pour les départements					13,376 56			
" service extérieur						44,177 58		
Diminution pour les départements						13,376 56	1,621 46	
" service extérieur								6,099 87
Augmentation, total						57,554 14		1,621 46
Diminution "						7,721 33		7,721 33
Augmentation nette						49,832 81		

D.—DIVISION DE LA PAPETERIE.

ÉTAT GÉNÉRAL de compte pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

—	£ s. d.	Montant. $ c.	Total. $ c.	—	£ s. d.	Montant. $ c.	Total. $ c.
Balance, 1er juillet 1903			75,534 77	Report	11,086 5 2	53,953 13	75,534 77
Alex. Pirie & Sons, Ltd.	986 9 1	4,800 74		Thos. De LaRue & Co., Ltd.	112 13 6	548 35	
Alex. Cowan & Sons, Ltd.	709 12 10	3,453 59		Troughton & Sims	40 16 7	198 69	
Sampson Low, Marston & Co., Ltd.	3 14 2	18 05		M. Myers & Son.	6 0 6	29 32	
Low's Export Dept	673 14 8½	3,278 84		Lyra Lead Pencil Co	56 7 0	274 23	
Eyre & Spottiswoode	152 7 6	741 56		Thomas Turner & Co	339 11 0	1,652 48	
William Mitchell	207 12 2	1,010 36		The Public Ledger	7 8 0	36 01	
John Walker & Co., Ltd.	2,655 18 5	12,925 47		Hughes & Kimber	295 15 9	1,439 49	
Geo. Rowney & Co	416 12 0	2,027 49		Francis Edwards.	14 0 3	68 20	
W. F. Stanley & Co	323 5 3	1,573 21		Librairie Armand Colin	1 0 7	5 01	
J. D. Potter	6 11 6	31 99		Dean & Son, Ltd.	1 18 9	9 43	
John Heath & Co	185 15 11	904 21		The Meteorological Council	9 0 0	43 80	
Geo. Wostenholm & Sons, Ltd	533 15 9	2,597 76		A. G. Scott-Gatty	3 3 0	15 33	
Geo. Waterston & Sons	470 3 3	2,288 14		R. Friedlander & Sohn	0 11 2	2 71	
Cooper, Dennison & Walkden	105 14 6	514 53		Aug. Challamel.	1 15 9	8 70	
Johann Faber	267 16 4	1,303 37		Wm. Wesley & Son	101 5 0	492 75	
F. A. Brockhaus.	83 17 10½	408 29			12,077 12 0	58,777 63	
H. Morrell, Ltd.	8 9 7	41 27					58,777 63
Grosvenor, Chater & Co., Ltd.	1,194 16 7	5,814 84		Tower Mfg. & Novelty Co.		3,142 81	
Jas. Chesterman & Co	311 8 3	1,515 53		Baker & Taylor Co		2,295 38	
A. W. Faber	18 18 4	92 06		Eagle Pencil Co		1,747 51	
Evans, Adlard & Co	243 1 6	1,182 96		Eugene Dietzgen Co		1,395 69	
Perry & Co	5 3 9	25 25		Holmes, Booth & Haydens Co		798 33	
Winsor & Newton	35 9 9	172 70		W. H. Lowdermilk & Co.		19 81	
Rendall, Underwood & Co.	80 6 0	390 79		Adams, Cushing & Foster		250 00	
Winterbottom Book Cloth Co.	655 18 9	3,192 23		Carter's Ink Co		872 26	
Willis, Faber & Co., Ltd.	59 16 10	291 23		W. & L. E. Gurley		1,014 91	
McCaw, Stevenson & Orr	73 4 9	356 42		Addressograph Co		13 46	
Paul Sabel & Co.	69 9 9	338 17		Burr Index Co		300 00	
Robt. Craig & Sons, Ltd.	147 12 6	718 44		S. Raymond Roberts.		25 00	
E. Wolff & Son.	86 17 11	422 89		Edward Thompson Co.		18 00	
John Rabone & Sons	15 19 6	77 75		A. M. Collins Mfg. Co		53 01	
Ormiston & Glass	37 8 6	182 14		Keuffel & Esser Co.		3,577 98	
Chas. Goodall & Son, Ltd.	224 16 3	1,094 09		Eberhard Faber		4,530 96	
Millington & Sons	16 18 0	82 24		Kingsland Paper Mills Co.		1,215 98	
Wilson & Smith.	7 2 6	34 68					21,271 09
Iron Trade Circular	8 17 4	43 15		S. S. Stafford		317 12	
C. J. Clay & Sons	1 1 0	5 10		Munn & Co		2 50	
F. R. de Rudeval	0 6 7	1 60		American Writing Paper Co.		761 30	
				Publishers' Weekly		8 50	
				E. A. Knight		473 80	
				West Publishing Co		36 00	
				T. Alteneder & Sons		38 14	
				J. Spencer Turner Co.		1,792 50	
				American Pressman		1 00	
				American Museum Natural History		2 75	
				American Arithmometer Co.		2,299 00	
				Account Audit Co		30 00	
				Academy of Natural Sciences		5 00	
A reporter	11,086 5 2	53,953 13	75,534 77	A reporter.		5,767 71	155,583 49

D.—DIVISION DE LA PAPETERIE.

ETAT GÉNÉRAL de compte pour l'exercice clos le 30 juin 1904—*Suite.*

—	Montant.	Total.	—	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.
Report	5,767 71	155,583 49	Report	2,622 09	163,812 14
Association Military Surgeons	3 00		L. E. Waterman Co	376 22	2,998 31
American Anthropological Assn	8 00		Rolland Paper Co	46,897 34	
V. G. Bloede Co	12 00		McFarlane, Son & Hodgson	1,266 50	
Balch Bros. Co	39 00		J. C. Wilson & Co	5,875 27	
D. W. Beaumel & Co	17 00		Canada Paper Co	984 85	
		5,846 61	Walker & Campbell	59 50	
Berkshire Typewriter Paper Co	192 72		Harrison & Co	275 91	
Brentanos	0 30		Canadian Typewriter Co	1,536 53	
C. L. Berger & Sons	241 65		J. Lovell & Son	648 50	
Engineering Magazine	7 00		Librairie Beauchemin	271 82	
Eaton, Dikeman & Co	654 75		D. & J. Sadlier & Co	192 36	
Electrochemical Pub. Co	2 67		Canadian Rubber Co	398 91	
Engineering & Mining Journal	5 00		C. Theoret	325 63	
Engineering News Pub. Co	0 80		H. R. Ives & Co	69 84	
The Elliott Co	95 71		H. Lamontagne & Co	28 50	
Fruit Trade Journal	3 00		T. J. Moore & Co	36 50	
A. W. Faber, (New York)	10 80		W. J. & G. Mulroney	66 25	
The Factory Inspector	0 50		Boulanger & Marcotte	108 00	
Ginn & Co	76 00		Hughes, Owens & Co	1,291 09	
W. D. Hoard	0 65		Royal Paper Mills Co	238 28	
R. B. Hough	5 00		W. V. Dawson	1,358 89	
Hudson Trading Co	55 69				61,930 4
		1,352 24	McAlpine Directory Co	276 60	
International Bookbinder	1 00		Connolly & Davidson	83 70	
Illinois Iron & Bolt Co	62 75		J. & A. McMillan	46 90	
International Textbook Co	357 20		McAlpine Publishing Co	76 60	
Inland Printer Co	0 25		The Barber & Ellis Co., Ltd.	14,776 87	
Edward Kimpton	221 10		W. J. Gage & Co., Ltd	6.204 64	
Lemcke & Beuchner	16 85		L. P. Bouvier	10,221 44	
Lead-Zinc News	1 20		Davis & Henderson	830 13	
Geo. W. Millar & Co	248 99		Brown Brothers, Ltd	9.276 94	
B. & O. Myers	8 75		J. Underwood & Co	2,822 56	
Military Service Institution	3 00		Remington Typewriter Co	1,560 82	
National Rly. Pub. Co	8 00		Office Specialty Mfg. Co	3,630 17	
New England Botanical Club	1 00		Might Directories, Ltd	916 50	
The Nautilus	1 00		J. G. Foster & Co	109 00	
Pomeroy Bros. Co	58 86		Copeland-Chatterson Co	1,074 85	
Public Opinion	2 50		Copp, Clark Co	3,228 91	
Queen City Paper Co	37 35		Buntin, Reid & Co	1,505 53	
		1,029 80	Ritchie & Ramsay	3,297 84	
Rand, McNally & Co	991 81		Warwick Bros. & Rutter	2,549 69	
Justus Roe & Sons	9 50		Steinberger, Hendry Co	320 34	
John Riordan	219 51		Canada Law Book Co	2,250 50	
Records of Past Exploration Society	2 00		The Carswell Co., Ltd	504 15	65,564 68
The Seymour Co	542 16		Hamilton Cotton Co	3,441 82	
H. L. Shepherd	16 75		M. B. Perine & Co	2,648 35	
Syren & Shipping	5 00		Toronto Paper Mfg. Co	52,134 77	
The System Co	2 00		Lincoln Paper Mills Co	2,897 42	
J. H. Sanders Pub. Co	1 50		J. R. C. Dobbs & Co	273 00	
Luther Tucker & Son	1 00		Buntin, Gillies & Co	122 51	
The Times (American Office)	508 25		F. Nisbet	53 15	
Underwood & Underwood	0 80		Union Publishing Co	49 00	
Vernon Bros. Co	34 56		Richardson & Bishop	184 20	
World's Fair Scrap Book Co.	25 50		E. B. Eddy Co	1,273 51	
John Wanamaker	229 00				63,077 73
Geo. H. Walker & Co	31 75		Auld Mucilage Co	48 00	
David Williams	1 00		Morton, Phillips Co	23 38	
			Granger & Frères	7 40	
			Optical & Engineers Supply Co	133 27	
A reporter	2,622 09	163,812 14	A reporter	212 05	357,383 33

D.—DIVISION DE LA PAPETERIE.

ETAT GÉNÉRAL de compte pour l'exercice clos le 30 juin 1904—*Suite.*

—	Montant.	Total.	—	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.
Report	212 05	357,383 33	Report		368,109 1
C. Howard Smith	1,197 45		S. P. Challoner	20 00	
Imp. du roi (Québec)	3 20		Canada Printing Ink Co	5 95	
Imp. du roi (Halifax)	2 50		C. A. Chauveau	7 50	
R. W. L. Tibbitts	3 70		Clement & Clement	5 45	
H. A. Cropley	18 75		Canada Cabinet Co	539 40	
H. M. Tomlinson	2 25		Jas. Clinkskill	11 25	
Canada Office Supply Co	264 84		Clarke & Stuart	1 00	
United Typewriter Co. (Montréal)	358 48		Jas. Collins	4 50	
Carter & Co., Ltd	16 35		Congdon & Britnell	27 00	
Imp. du roi (Toronto)	25 70		Canadian Legal Pub. Co	154 50	
John Britnell	109 00		C. H. Cline	12 00	
G. N. Morang & Co	125 04		J. E. Craig	10 25	
Albert Britnell	14 00		Canadian Electrical News	1 00	
United Typewriter Co. (Tor)	1,355 68		Canadian Bookseller	1 00	
Thomas Langton	3,094 24		Catholic Publications Co	2 00	
		6,803 23	Cosmos Cotton Co	1,832 25	
Hutchison, Shurly & Derrett	935 10		Clarke & Taylor	0 50	
Jas. Smart Mfg. Co	175 71		Canada Envelope Co	241 72	
Bailey Cutlery Co	369 38		A. F. Church & Co	65 00	
C. B. Scantlebury	7 70		Rev. E. H. Copp	3 00	
Wm. Watson	1 95		L. G. Desjardins	54 00	
Cole's National Mfg. Co. (Brockville)	0 40		H. B. Donovan	1 00	3,000 27
John B. Snider	12 41		Dominion Book Agency	1 25	
R. M. Pitts & Co	3 70		R. W. Eaton	2 25	
The Salisbury Co	8 60		James Foster	17 70	
Henderson Directory Co	145 00		J. J. Fair	5 00	
Canada Drug and Book Co	43 00		Farming World	1 90	
Hudson Bay Co	12 00		Famers Advocate	9 75	
Imp. du roi (Winnipeg)	37 00		Robt. N. Fleming	0 90	
Imp. du roi (Victoria)	28 50		Gazette Printing Co	27 00	
J. I. Anderson & Co	48 50		L. A. Globensky	5 00	
Wm. Barber & Bros	1,042 48		Rev. A. H. Gosselin	4 00	
Wm. M. Hall & Co	192 50		Globe Printing Co	4 00	
T. N. Hibben & Co	69 60		H. H. Gaetz	3 75	
The Morton Co	121 91		R. Girard	10 00	
		3,255 44	G. S. Holmsted	12 00	
N. R. Butcher	21 00		Alex. Hanna	12 00	
V. E. Marentette	9 60		Thos. Hodgins	12 00	
D. Philip	91 95		Maxime Hudon	4 00	
Henderson Publishing Co	168 00		Halifax Herald	7 50	
Grand & Toy	79 82		Stanley Hildyard	90 00	
Bailey Bros. Co.	42 02		International Rly. Pub. Co	17 75	
R. J. Agnew	3 60		The Industrial Advocate	2 00	
M. F. Ainslie	10 00		The Journal, St Catharines	12 60	
E. Arpin	6 90		Jacobs & Garneau	15 00	277 35
Annual Review Pub. Co	98 00		Kelley's Directories, Ltd	51 00	
W. J. Arnott & Co	10 00		P. Kelly	6 00	
G. W. Baker	3 00		Langton & Hall	91 14	
Wm. Briggs	38 25		J. Robert Long	58 80	
Jas. Beattie	10 00		Rene LeMyre	4 00	
The Bond Newspaper	1 00		Linton Bros	16 85	
H. C. Bowland	5 00		Lewis Bros	2 50	
W. F. O'Boyle	4 00		Librarian University of Toronto	18 00	
Jas Boyd	5 00		J. C. Lundy	10 00	
Biggar, Samuel, Ltd	2 00		Lands and Works Dept., (Victoria)	6 00	
British Columbia Record	2 00		A. A. Leslie	5 00	
Bailey & Patterson	3 00		A. & W. Mackinlay	14 00	
Lewis Bolton	3 00		McLean Publishing Co	17 40	
The Bradstreet Co	50 00				
		667 14			
A reporter		368,109 14	A reporter	300 69	371,386 76

D.—DIVISION DE LA PAPETERIE.

ETAT GÉNÉRAL de compte pour l'exercice clos le 30 juin 1904—*Suite.*

—	Montant.	Total.	—	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.
Report	300 69	371,386 76	Report	105 75	373,706 73
Wm. McConnell	4 00		United Typewriter Co. (London)	16 00	
N. F. McMachton	5 00		United Typewriter Co. (Hamilton)	0 75	
Manufacturer's List Co.	245 00		W. Weir	1 00	
Maritime Mining Record	1 00		M. W. Waitt & Co.	3 00	
A. L. Maddox	25 20		Eli Wright	12 00	
J. R. McNeillie	7 00		W. Warner	5 50	
The Maritime Farmer	3 00		Weekly Sun (Toronto)	5 25	
Mail Printing Co	8 00		Wilson Stationery Co.	2 00	
Manitoba Free Press Co	1 00		John Young	6 00	
		599 89			157 25
Henry Mason	2 00		James Hope & Sons	5,494 80	
Frank Maltman	1 00		Pritchard-Andrews Co., Ltd.	1,247 35	
McLeod & Stanfield	1 00		E. R. McNeill	13,898 81	
S. L. Montgomery	5 00		M. G. Bristow	5,340 84	
Mallery Drug Co	2 50		J. M. Garland, Son & Co.	967 88	
Newsome & Gilbert	15 00		Eclipse Manufacturing Co.	728 65	
Nor-West Farmer	1 00		Geo. May & Sons	478 50	
Northern Commercial Co.	24 00		Capital Basket Co	1,541 90	
Wm. Notman & Son	25 00		The Mortimer Co	103 20	
Mme D. Nelligan	1 00		L. W. Hutchison & Co.	1,859 11	
B. Nicholson	12 00		Wilson Bros. & Co.	760 84	
Ontario Publishing Co	2 50		S. & H. Borbridge	235 00	
Ontario Fruit Growers Ass.	1 00		W. H. Roger	358 66	
W. F. O'Boyle	5 00		Cole's National Mfg. Co.	1 50	
Ontario Pub. & Advt'g. Co.	175 00		Ottawa Paper Box Co.	1,104 53	
Perfect Mucilage Bottle Co	4 50		R. L. Crain Co., Ltd	3,139 52	
A. Poisson	4 00				37,261 09
Press Publishing Co	208 00		W. J. Topley	2,150 13	
W. Panton	8 00		James Ogilvy	12 00	
A. P. Pigeon	3 00		Canadian Mining Review	114 25	
E. J. Page	7 35		Bryson, Graham & Co.	7 32	
Quebec News Co	67 87		J. H. Smith	445 00	
		575 72	Registrar Supreme Court	2 32	
J. H. Roper	120 27		L. A. Audette	12 00	
Russell, Lang & Co	8 50		Graves Bros	82 95	
Geo. Ridout & Co	38 67		Fotheringham & Popham	11 79	
Reid Bros. & Co	715 35		Stephen Bros	28 94	
E. H. Richer & Fils	1 50		E. P. McGrath	263 54	
P. G. Roy	15 00		F. E. Smith	265 00	
G. W. Robinson & Co.	5 30		Postmaster (Ottawa)	145 00	
James Roberts	5 00		J. Skinner & Co.	231 00	
Regina Standard	1 00		C. H. Thorburn	159 95	
E. M. Renouf	10 00		McNeill & Stewart	768 70	
John Riach	73 73		F. Roger	158 05	
J. A. Stewart	2 65		W. A. Grocock	126 25	
School of Mining	1 00		Sparks & Leggatt	140 20	
Selby & Co	17 54				5,124 39
Slaven's Drug Store	0 85		H. Birks & Sons	46 30	
The Star (Montreal)	2 00		V. Belanger	12 40	
E. L. Sutherland	5 00		M. Bilsky & Son	0 75	
B. C. Simmons	101 50		Hugh Carson	16 80	
L. F. Selleck	1 00		W. J. Carson	6 85	
Schmidt & Co	4 00		Joseph Desjardins	3 00	
Phillips Thompson Co	1 25		Davidson & Thackray	16 80	
Thomson Stationery Co	13 25		W. Bell, Dawson	8 00	
		1,144 36	J. P. & F. W. Esmonde	8 50	
Tees & Co	8 50		D. Girouard	20 00	
J. C. Trebilcock	12 00		Geological Survey Dept.	8 00	
W. J. Tucder	1 75		Mrs. A. K. Groser	36 50	
I. L. O. Vidal	15 00				
H. Vernon	68 50				
A reporter	105 75	373,706 73	A rep.nrter	183 90	416,249 46

D.—DIVISION DE LA PAPETERIE.

ETAT GÉNÉRAL de compte pour l'exercice clos le 30 juin 1904—*Fin.*

—	Montant.	Total.	—	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.
Report	183 90	416,249 46	Report	1,030 23	417,265 46
F. Jarman	1 70		J. C. Tully	6 40	
Library Bureau of Canada	61 40		Inland Revenue Dept.	8 00	
Peter McGregor	665 00		R. J. Taylor	5 65	
A. J. Magurn	94 00		Mrs. R. Veith	7 00	
D. L. Manchester	7 00		Jas. Wilson & Co.	48 25	
J. A. Musgrove	3 00		A. S. Woodburn	2 00	
		1,016 00			1,107 53
A. H. O'Brien	281 05		Départ. des impress. et de la papeterie publiques	5,847 03	
Ottawa Field Naturalists' Club	7 04				5,847 03
Ottawa & New York Ry. Co.	23 12		Cie de ch. de fer Can. du Pac.	2,367 52	
J. A. Phillips	82 50		Cie de ch. pe fer Can. Atlant.	1,855 82	
A. G. Pittaway	8 00		Cie de messagerie Canadienne	491 66	
J. L. Rochester, Ltd	1 75		" Dominion	114 46	
A. Rosenthal & Sons	403 37		" Américaine	296 22	
Regis Roy	2 00				5,125 68
C. H. Rogers	15 00				429,345 70
R. A. L. Sproule	105 40				
R. T. Shillington	1 00		Gages		8,202 13
Mrs. M. Smith	100 00		Profits		2,710 29
A reporter	1,030 23	417,265 46			440,258 12

DOC. DE LA SESSION No 32

E.—ETAT COMPARATIF des opérations de la division de la papeterie depuis 1886–7 (époque à laquelle la direction en fut confiée à l'Imprimeur du Roi) jusqu'à 1903–1904.

Exercices.	Fournitures reçues.	Fournitures livrées.	Demandes	Lettres reçues.	Lettres expédiées.	Paquets et caisses expédiés par voie postale.	Paquets et caisses expédiés par voie ferrée.	Papiers et enveloppes fournis à la division des impressions pour les travaux.
	$ c.	$ c.						$ c.
1886-7.....	128,463 16	132,313 88	10,297	948	3,243	4,389	102	64,528 18
1887 8.....	183,731 61	186,832 56	11,251	958	3,712	3,733	168	65,264 38
1888-9.....	192,101 36	185,895 04	11,591	1,174	4,020	3,979	185	87,384 95
1889-90....	180,747 41	176,273 58	13,708	1,411	5,939	3,330	244	88,651 46
1890-1.....	185,089 29	193,035 51	15,220	1,547	6,483	3,967	463	92,994 87
1891-2.....	218,495 69	219,749 90	17,694	1,827	6,711	4,728	1,794	118,964 74
1892-3.....	228,100 38	225,401 37	17,855	2,403	6,869	5,317	2,118	118,983 22
1893-4.....	191,838 69	205,873 33	16,961	2,488	6,951	6,153	2,111	101,315 59
1894-5.....	190,840 65	195,769 83	17,857	3,404	8,178	5,883	2,017	97,100 88
1895-6.....	197,592 91	199,538 62	18,899	3,675	9,132	6,730	1,469	98,045 34
1896-7.....	205,051 35	214,061 82	20,756	3,804	9,406	9,244	1,122	93,114 84
1897-8.....	230,497 06	225,116 44	21,772	5,367	11,457	12,521	1,170	117,312 10
1898-9.....	218,088 17	236,988 62	21,047	4,640	13,059	11,343	1,217	113,706 19
1899-1900..	237,017 96	252,100 23	21,928	5,983	13 277	14,129	1,060	110,049 48
1900-1.....	302,766 26	301,495 95	23,227	6,856	13,689	16,382	1,038	142,421 20
1901-2.....	296,721 64	288,782 90	23,086	6,204	15,292	15,191	805	115,597 91
1902-3.....	280,414 42	303,160 80	23,148	6,707	15,360	16,288	412	122,530 50
1903-4.....	353,810 93	352,993 61	25,752	8,539	19,289	21,263	689	140,772 33

F. GOULDTHRITE,
Surintendant de la papeterie.

F.—DISTRIBUTION des Statuts du Canada ; 3 Edouard VII, troisième session, neuvième parlement, 1903, texte anglais et français, demi-reliure en mouton.

A qui distribués.	VOLUMES 1 ET 2.	
	Anglais.	Français.
Son Excellence le Gouverneur général	3	
Honorables membres du cabinet	32	8
" sénateurs	130	14
Membres de la Chambre des Communes	510	104
Total	675	126
Départements.		
Juges, greffier et bureaux, cour suprême	9	1
" " " de l'échiquier	2	1
Greffier en loi, Sénat	1	
" Chambre des Communes	2	1
Bureaux, Sénat	6	2
" Chambre des Communes	9	4
Bibliothèque du Parlement	52	10
Départements	76	16
Ministère de la Justice, pour les agents	75	
Greffier de la couronne en chancellerie	1	1
Total	233	36

DISTRIBUTION des Statuts, 1904—*Suite.*

A qui distribués.	VOLUME 1.		VOLUMES 1 ET 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Province d'Ontario.				
Gouvernement provincial			17	
Honorables juges, hautes cours			18	
Registraires des cours			4	
Archivistes, cours supérieures			5	
Juges, cours de comté			45	
Juges puînés, cours de comtés			23	
Magistrats de police			139	
Shérifs			43	
Procureurs des cours de comtés			2	
Greffiers de la paix			45	
" des cours de comtés			45	
Régistrateurs			62	
Bibliothèques et collèges			20	2
Associations d'hommes de loi			46	
Maires des cités			9	
Corporations de cités, villes et comtés			287	
Journaux			458	3
Municipalités	500			
Total	500		1,268	5
Province de Québec.				
Gouvernement provincial			6	16
Honorables juges, banc du roi			6	6
" cours supérieures			36	36
Juge et greffier, cour de vice-amirauté			2	2
Chambres des juges			6	6
Bibliothèques des avocats			12	12
Le Commissaire d'extradition			1	1
Juges et greffiers, sessions de la paix			3	3
Recorders et greffiers			5	5
Magistrats stipendiaires			4	13
Shérifs			4	18
Protonotaires			7	15
Greffiers de la paix			4	4
Régistrateurs			15	53
Universités et collèges			10	16
Maires des cités			6	6
Corporations de cités, villes et comtés			19	68
Commissaires de port			2	
Juges et greffiers, cours de circuit			18	54
Greffier de la couronne, Montréal			1	1
Le Conseil d'hygiène			1	1
Journaux			44	66
Municipalités	185	632		
Total	185	632	212	402

DOC. DE LA SESSION No 32

DISTRIBUTION des Statuts, 1904—*Suite.*

A qui distribué.	VOLUMES 1 ET 2.	
	Anglais.	Français.
Province de la Nouvelle-Ecosse.		
Gouvernement provincial	16	
Juges, cour suprême	5	
" " de comté	7	
" " des curatelles	20	
" et registraire, cour de vice-amirauté	2	
Protonotaires	18	
Chambres des juges	1	1
Shérifs	18	
Greffiers des cours de comtés	20	
Corporations de cités, villes et comtés	34	
Maire de cités	1	
Bibliothèques et collèges	7	
Commissaire de port	1	
Magistrat de police	1	
Magistrats stipendiares	3	
Journaux	63	2
Total	217	3
Province du Nouveau-Brunswick.		
Gouvernement provincial	16	
Juges, cour suprême	5	
" " de comtés	7	
" " inférieure	10	
" et registraire, cour de vice-amirauté	2	
Chambres des juges	1	1
Greffier, cour suprême	1	
" " de comté	10	
" " de circuit	7	
Maires de cités	2	
Magistrats de police	4	
Registrateurs	15	
Shérifs	14	
Corporations de cités, villes et comtés	26	
Bibliothèques et collèges	5	
Journaux	35	2
Total	160	3
Province de l'Ile du Prince-Edouard.		
Gouvernement provincial	14	
Juges, cour suprême	3	
" " de comté	3	
Magistrats stipendiaires	3	
Protonotaires	3	
Shérifs	3	
Chambres des juges	1	1
Registrateur	1	
Greffiers des cours de comtés	3	
Maire de cité	1	
Corporations de cité et ville	3	
Greffier de la Couronne	1	
Société des hommes de loi	2	
Journaux	12	1
Total	53	2

DISTRIBUTION des Statuts, 1904—*Suite.*

A qui distribué.	VOLUMES 1 ET 2.	
	Anglais.	Français.
Province de la Colombie-Britannique.		
Gouvernement provincial	12	
Juges, cour suprême	6	
" " de comté	6	
Greffier, cour de comté	12	
Chambres des juges	1	1
Maire de cité	1	
Registrateurs	3	
Corporations de cité et comté	3	
Magistrats de police	8	
Magistrats stipendiaires	15	
Shérifs	6	
Bibliothèques et collèges	11	
Journaux	43	
Total	127	1
Province du Manitoba.		
Gouvernement provincial	14	1
Juges, banc du roi	4	1
" cour de comté	6	1
Greffier "	15	
Magistrats de police	21	1
Shérifs	5	
Registrateurs	4	
Protonotaires	1	
Bibliothèque des juges	1	1
Maire et greffier de cité	2	
Bibliothèque et collèges	3	1
Journaux	68	2
Total	141	8
Territoires du Nord-Ouest.		
Bureau du Conseil	2	
Bibliothèque législative	4	
Membres du conseil	6	
Juges de la cour suprême	6	1
Registraires "	6	
Magistrats de police	3	
Shérifs	6	
Registrateurs	4	
Bibliothèques et collèges	14	
Journaux	47	
Total	101	1
District du Yukon.		
Le commissaire	1	
Juges	2	
Commandant de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	1	
Shérifs	1	
Greffier de la cour	1	
Fonctionnaires	21	
Journaux	1	
Total	28	

DISTRIBUTION des Statutes, 1904—*Suite.*

LISTE n° 2 reliure pleine en veau.

A qui délivrés.	VOLUME 1.		VOLUME 2.		VOLUMES 1 ET 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Son Excellence le Gouverneur général..					3	
Leurs Honneurs les lieut.-gouverneurs..					8	2
Secrétaire des colonies	1		1			
Registraire général	1	1	1	1		
Les membres du cabinet					32	5
Conseill. pr. n'y ayant pas autrem. droit.					14	
Greffier du Conseil privé					1	1
Officiers " (demi-veau)...					5	
Les députés des ministres "					16	1
Juges et registraires, cour suprême.....					5	2
Bibliothèque et chambre des juges....					2	2
Juge et registraire, cour de l'échiquier..					2	1
Archiviste, département du secrétaire d'Etat					1	1
Archiviste, département de l'agriculture					1	1
Bibliothécaires du Parlement					2	2
Greffier du Sénat					2	2
Greffier de la Chambre des Communes..					2	2
Président du Sénat					2	2
Président de la Chambre des Communes					2	2
Adjoint du greffier "					1	1
Greffier en loi "					1	
" du Sénat					1	
Secrét. du greffier, Chambre des Comm.					1	
Honorables sénateurs					63	16
Bibliothèques législatives					8	8
Corps religieux.					38	12
Gouvernement britannique					20	
"British Museum"					2	
Agence canadienne à Paris					2	1
Etats-Unis, secrétaire d'Etat					1	1
" procureur général					1	1
" bibliothèque du Congrès					1	1
Ministère des Affaires étrangères					12	9
Préfet de la Propagande.						1
Collège canadien						1
Gouvernements coloniaux					24	
"Canadian Law Library", Londres					1	
"British Library of Political Service", Londres					1	
"Society of Comparative Legislation", Londres					1	
Société de législation comparative, Paris						1
Légation britannique à Washington					2	2
Consuls étrangers					5	3
Totaux	2	1	2	1	285	84

DISTRIBUTION des Statutes, 1904—*Fin.*

RÉCAPITULATION.

	VOLUME 1.		VOLUME 2.		VOLUMES 1 ET 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Demi-reliure en mouton.						
Parlement du Canada					675	126
Liste départementale					233	36
Province d'Ontario	500				1,268	5
" de Québec	185	632			212	402
" de la Nouvelle-Ecosse					217	3
" Nouveau-Brunswick					160	3
" de l'Ile du Prince-Edouard					53	2
" de la Colombie-Britannique					127	1
" du Manitoba					141	8
Territoires du Nord-Ouest					101	1
District du Yukon					28	
Ventes encaissées					737	26
Commandes du secrétaire d'Etat					2	2
" du Conseil					20	7
Reliure pleine en veau.						
Liste n° 2	2	1	2	1	285	84
Ventes encaissées					12	6
Distribution totale	687	633	2	1	4,279	712
En réserve—Demi-reliure, mouton	13	17			426	177
Pleine reliure, veau					53	10
Quantités totales commandées	700	650	2	1	4,798	899

G.—Distribution et ventes de Statuts revisés, 1886, etc.

Reliure.	En réserve au 1er juillet 1903.		Ventes au comptant.		Commandes du Secrétaire d'Etat.		Commandes du conseil.		Distribution totale.		En réserve au 30 juin 1904.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Demi-reliure, mouton..	1,052	787	25	...	1	.....	32	10	58	13	994	774
Pleine " " ..	616	107	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	616	107
Demi-reliure, veau....	156	96	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	156	96
Pleine " "	62	43	.....	....	.....	....	.....	.....	.....	....	62	43

ACTES NON REVOQUÉS DES PROVINCES ET DU CANADA, 1887.

Demi-reliure, mouton..	3,050	840	25	...	1	.....	32	10	58	9	2,992	831
Pleine " " ..	422	107	....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	422	107
Demi-reliure veau....	200	100	.....	.....	...	.....	.....	...	....	...	200	100
Pleine " "	103	60	1	....	.....	...\	...	.....	1	...	102	60

CODE CRIMINEL, 1892.

Demi-reliure, mouton*	2,606	1,049	116	26	1	....	646	136	763	162	1,543	887
Pleine reliure, veau....	31	22	.....	...	.....	....	.....	.....	.....	.....	31	22

* 2,000 réimprimés.

H.—Relevé des ventes et distribution de Statuts du Canada

Titre.	En anglais. Nombre d'exemplaires en magasin au 1er juillet 1903.		En français. Nombre d'exemplaires en magasin au 1er juillet 1903.		En anglais. Vente au comptant.		En français. Vente au comptant.	
	Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.
Actes et ordonnances, Bas-Canada, 1845			22					
Tables " "			22					
Edits " " Vol. 1, 1854			297					
" " " Vol. 2, 1855			297					
" " " Vol. 3, 1856			297					
Index des Statuts, Haut-Canada, 1856	50							
" Bas-Canada, 1856	50							
Table des Statuts " 1856			50					
Statuts revisés, Haut-Canada, 1843	24							
" Bas-Canada, 1845	24		20					
Statuts refondus du Canada, 1859			35					
" Haut-Canada, 1859	17							
" Bas-Canada, 1859	199							
Statuts, province du Canada, 1851	59		50					
" " 1852-3, 1re partie	6		49					
" " 1852-3, 2e partie			47					
" " 1854-5, 1re partie	96		49					
" " 1854-5, 2e partie	96		48					
" " 1856	95		48					
" " 1857	96		49					
" " 1858	94		49					
" " 1859	96		48					
" " 1860	96		49					
" " 1861	95		49					
" " 1862	93		49					
" " 1863, 1re partie	95		49					
" " 1863, 2e partie	95		49					
" " 1864	94		49					
" " 1865, 1re partie	96		49					
" " 1865, 2e partie	95		49					
" " 1866	94		49					
" Puissance du Canada, 1867	1,272		1,413					
" " 1868	1,550		1,655		1			
" " 1869	2,882		128					
" " 1870	688		97					
" " 1871	2,626	15	747	12				
" " 1872	2,894		279		1			
" " 1873	1,695		340					
" " 1874	1,699		190					
" " 1875, vol. 1	1,135		181	16				
" " 1875 " 2	2,683		1,100	18				
" " 1876 " 1	708							
" " 1876 " 2	414		139					
" " 1876 " 1 et 2	484		226	4	1			
" " 1877 " 1	123							
" " 1877 " 2	2,200							
" " 1877 " 1 et 2	208		175		1			
" " 1878 " 2	2,301		493					
" " 1878 " 1 et 2	66		203		1			
" " 1879 " 2	259		234					
" " 1879 " 1 et 2	200		243		1			
" " 1880 " 1	87		116					
" " 1880 " 2	435							
" " 1880 " 1 et 2	271		252		1			
" " 1881 " 2	371							
" " 1881 " 1 et 2	305		338		4			
" " 1882 " 2	572							
" " 1882 " 1 et 2	57		619		4			
" " 1883 " 2	231							
" " 1883 " 1 et 2	33		609		3			
" " 1884 " 1	225		258					

dans les douze mois expirés le 30 juin 1904.

En anglais. Commandes du Secrétaire d'Etat.		En français. Commandes du Secrétaire d'Etat.		En anglais. Par ordre du conseil.		En français. Par ordre du conseil.		En anglais. Total expédié.		En français. Total expédié.		En anglais. Nombre en réserve au 30 juin 1904.		En français. Nombre en réserve au 30 juin 1904.	
Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	..	22	....
....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	22	....
....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	297	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	297	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	..	..	297	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	50	....	.....	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	50	..	.....	....
....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	50	...
.....	...	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	24	....	.....	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	24	....	20	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	35	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	17	....	.....	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	199	....	.....	....
.. ..	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	59	....	50	....
... .	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	6	...	49	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	47	....
...	....	....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	96	....	49	...
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	96	....	48	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	95	....	48	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	96	....	49	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	94	....	49	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	96	..	48	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	96	....	49	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	95	....	49	...
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	93	....	49	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	95	....	49	. ..
.....	...	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	95	....	49	....
.....	...	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	94	....	49	....
.....	...	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	96	....	49	....
.....	..	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	95	....	49	...
.. ...	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	94	....	49	....
. ..	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	1,272	....	1,413	....
.....	....	.. .	....	.....	....	.....	....	1	....	.....	....	1,549	..	1,655	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	2,882	....	128	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	688	....	97	....
..	..	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	2,626	15	747	12
.....	..	.....	....	.....	...	.....	....	1	....	.....	....	2,893	....	279	....
.....	..	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	1,695	....	340	....
.....	..	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	1,699	....	190	....
....	....	..	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	1.135	....	181	16
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	2,683	....	1,100	18
...	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	708	....	.....	....
.....	....	....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	414	....	139	...
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	1	....	.....	....	483	.. .	226	4
... ..	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	123	.	....	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	2,200	....	....	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	1	....	.....	....	207	....	175	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	2,301	.. .	493	....
.....	...	.....	....	.....	....	.....	....	1	....	.....	....	65	....	203	...
. ...	...	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	259	....	234	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	1	....	.....	....	199	....	243	....
.....	..	...	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	87	....	116	...
....	..	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	435	..	.....	..
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	1	..	.....	...	270	....	252	....
.....	....	.....	....	.....	..	.....	....	.....	....	.....	....	371	....	.....	....
....	....	.....	....	.....	....	.....	....	4	....	.....	....	301	....	338	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	572	....	.....	....
.....	..	.....	....	.....	....	.....	....	4	....	.....	....	53	....	619	...
.....	...	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	231	....	.....	....
.. ..	....	.....	....	.....	....	.....	....	3	....	.....	....	30	....	609	....
.....	.	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	225	....	258	...

H.—Relevé des ventes et distributions des Statuts du Canada

Titre.	En anglais. Nombre en réserve au 1er juillet 1903.		En français. Nombre en réserve au 1er juillet 1903.		En anglais. Ventes au comptant.		En français. Ventes au comptant.	
	Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.	Demi-mouton.	Veau.	Demi-Mouton.	Veau.
Statuts, Puissance du Canada, 1884, vol. 2	474	....	....	....	....	....	....	....
" " 1884 " 1 et 2	208	16	405	11	....	....	....	....
" " 1885 " 1	221	..	143	....	....	....	....	....
" " 1885 " 2	480	....	....	....	....	....	....	....
" " 1885 " 1 et 2	....	43	411	5	....	....	....	....
" " 1886 " 1	191	....	969	....	....	....	....	....
" " 1886 " 2	470	....	....	....	....	....	....	....
" " 1886 " 1 et 2	24	29	405	3	....	....	....	....
" " 1887 " 1	134	....	936	....	99	....	....	....
" " 1887 " 1 et 2	....	....	328	3	....	....	....	....
" " 1888 " 1	....	....	833	....	....	....	....	....
" " 1888 " 2	148	....	47	....	....	....	....	....
" " 1888 " 1 et 2	204	....	232	..	24	....	....	....
" " 1889 " 1	191	....	648	....	....	....	....	....
" " 1889 " 2	94	....	46	....	....	....	....	....
" " 1889 " 1 et 2	204	15	172	....	21	2	....	....
" " 1890 " 1	140	.	649	....	....	....	....	....
" " 1890 " 2	45	....	47	....	....	....	....	....
" " 1890 " 1 et 2	68	..	154	....	34	....	....	....
" " 1891 " 1	....	....	148	....	....	....	....	....
" " 1891 " 2	....	....	48	....	....	....	....	....
" " 1891 " 1 et 2	120	15	175	....	20	1	....	....
" " 1892 " 1	....	....	60	....	....	....	....	....
" " 1892 " 2	....	....	49	....	....	....	....	....
" " 1892 " 1 et 2	250	....	166	13	26	....	....	....
" " 1893 " 1	....	....	90	....	....	....	....	....
" " 1893 " 2	....	....	49	....	....	....	....	....
" " 1893 " 1 et 2	162	2	28	15	29	2	....	....
" " 1894 " 1	....	....	92	....	....	....	....	....
" " 1894 " 2	....	....	47	....	....	....	....	....
" " 1894 " 1 et 2	177	....	15	16	21	....	....	....
" " 1895 " 1	42	....	109	....	....	....	....	....
" " 1895 " 2	38	....	49	....	....	....	....	....
" " 1895 " 1 et 2	230	30	6	44	24	....	....	....
" " 1896 " 1 (1re sess.)	....	....	111	....	....	....	....	....
" " 1896 " 2 (1re sess.)	....	....	49	....	....	....	....	....
" " 1896 " 1 et 2 (1re sess.)	46	32	23	9	13	....	....	....
" " 1896 " 1 (2e sess.)	108	....	111	....	....	....	....	....
" " 1896 " 2 (2e sess.)	98	....	49	....	....	....	....	....
" " 1896 " 1 et 2 (2e sess.)	339	....	144	....	....	....	....	....
" " 1897 " 1	....	....	111	....	....	....	....	....
" " 1897 " 2	....	....	49	....	....	....	....	....
" " 1897 " 1 et 2	187	40	106	13	24	....	....	....
" " 1898 " 1	....	....	111	....	....	....	....	....
" " 1898 " 2	....	....	49	....	....	....	....	....
" " 1898 " 1 et 2	178	33	87	11	28	....	....	....
" " 1899 " 1 et 2	*216	34	142	6	24	....	....	....
" " 1900 " 1 et 2	66	33	145	14	23	....	2	1
" " 1901 " 1 et 2	99	49	151	14	33	2	2	..
" " 1902 " 1 et 2	446	53	171	16	44	16	1	....

* 250 réimprimés.

dans les douze mois expirés le 30 juin 1904—*Suite.*

En anglais. Commandes du Secrétaire d'Etat.		En français. Commandes du Secrétaire d'Etat.		En anglais. Par ordre du conseil.		En français. Par ordre du conseil.		En anglais. Total expédié.		En français. Total expédié.		En anglais. Nombre en réserve au 30 juin 1904.		En français. Nombre en réserve au 30 juin 1904.	
Demi mouton.	Veau.	Demi mouton.	Veau.	Demi mouton.	Veau.	Demi mouton.	Veau.	Demi mouton.	Veau.	Demi mouton.	Veau.	Demi mouton.	Veau.	Demi mouton.	Veau.
..	....	....	....	.....	....	.....	...	.....	....	.....	....	474	....	.....	..
.....	....	.. ..	...	.....	....	.....	...	.....	.	.....	....	208	16	405	11
.....	...	. ..	..	.....	....	....	..	.....	....	.....	....	221	....	143	....
.....	..	. ..	....	.....	....	.. . .	....	.....	....	.....	....	480	....	.....	....
.....	...	.....	....	.....	....	... ..	....	.....	....	.....	....	.....	43	411	5
.....	....	.	...	.....	....	.....	...	.....	. .	.... ..	...	191	....	969	....
...	....	.....	....	.....	....	.....	...	.....	....	.....	...	470	....	.....	....
.....	...	.....	..	.....	....	....	..	.....	....	....	....	24	29	405	3
2	....	....	...	33	....	12	....	134	....	12	....	.....	...	936	....
.....	...	.....	....	.....	....	.... ..	....	.....	....	.....	....	.....	....	316	3
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	833	....
..	....	..	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	148	...	47	....
.....	..	.....	....	22	...	12	....	56	....	12	....	148	....	220	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	191	...	648	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	94	....	46	....
. ..	....	.....	....	32	....	12	...	54	2	12	...	150	13	160	..
....	....	.. ..	....	.....	....	.....	....	.....	....	... ...	....	140	....	649	....
1	...	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	...	45	....	47	....
....	....	.. ..	...	32	...	12	..	68	..	12	...	.....	...	142	....
... ..	....	.....	....	.....	....	... .	....	.....	....	.....	....	.....	....	148	....
....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	48	....
.....	...	.....	....	32	....	12	....	52	1	12	....	628	14	162	...
.....	..	.....	....	.....	....	....	....	.....	....	.....	..	.....	....	60	....
.....	...	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	49	....
.....	...	.....	...	32	....	12	.. .	58	....	12	....	182	....	154	13
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	...	99	....
.....	...	.. ..	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	49	..
....	....	.....	....	32	...	12	. ..	61	1	12	....	101	....	16	15
...	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.... ..	....	.....	....	92	.. .
.....	....	....	....	.....	....	.....	....	.....	....	... ...	....	.....	....	47	....
.....	....	.....	...	32	....	12	....	53	....	12	...	124	....	3	16
....	...	.....	...	.....	....	12	...	.....	....	17	...	42	....	129	....
.....	...	.....	....	.....	....	7	....	.....	....	7	....	38	....	42	....
1	...	... ..	...	32	....	6	..	57	....	6	....	173	30	6	44
.....	....	....	..	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	...	111	....
.....	...	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	....	....	49	....
1	....	.....	....	32	.. .	12	....	46	...	12	....	.....	32	11	9
.. ..	....	.... ..	....	.....	....	.....	..	.....	....	.....	....	108	...	111	....
.....	..	...	....	.....	....	.. ...	....	.....	....	.....	....	98	. ..	49	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.. .. ..	...	339	....	144	....
.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	....	....	111	....
....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	...	49	...
1	...	.....	....	32	....	12	....	57	....	12	....	130	40	194	13
.....	....	.. ...	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	..... .	....	111	...
....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	....	...	49	....
1	....	..	....	32	. .	.....	....	61	...	12	....	117	33	75	11
1	....	.....	....	32	....	12	....	56	...	12	....	16	34	130	6
1	...	.....	...	32	....	12	....	56	....	14	1	66	33	131	14
1	...	....	.	32	....	12	.. .	56	2	14	...	33	17	137	14
..	....	...	..	32	....	13	....	76	1	19	....	370	52	152	16

I.—Ventes de rapports départementaux.

Titre.	En réserve au 30 juin 1903.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1904.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Agriculture—						
Statistiques mortuaires, 1886	14	.....	.....	.....	14	.....
" 1890	9	.....	.....	.....	9	.....
" 1891	14	.....	.....	.....	14	.....
" 1892	14	.....	.....	.....	14	.....
" 1893	17	.....	.....	.....	17	.....
" 1894	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1898	25	.....	.....	.....	25	.....
Statistiques criminelles, 1885	13	.....	.....	.....	13	.....
" 1889	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1890	20	.....	.....	.....	20	.....
" 1891	20	.....	.....	.....	20	.....
" 1892	24	.....	.....	.....	24	.....
" 1893	14	.....	.....	.....	14	.....
" 1894	24	.....	.....	.....	24	.....
" 1895	14	.....	.....	.....	14	.....
" 1896	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1897	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1898	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1899	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1900	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1901	25	.....	.....	.....	25	.....
Rapport du ministre, 1886	6	15	.....	.....	6	15
" 1888	47	.....	.....	.....	47	.....
" 1889	35	24	.....	.....	35	24
" 1890	.....	9	.....	.....	.....	9
" 1891	15	10	.....	.....	15	10
" 1892	14	15	.....	.....	14	15
" 1893	13	10	.....	.....	13	10
" 1894	13	15	.....	.....	13	15
" 1895	13	15	.....	.....	13	15
" 1896	.....	15	.....	.....	.....	15
" 1897	2	15	.....	.....	2	15
" 1898	18	15	.....	.....	18	15
" 1899	21	15	.....	.....	21	15
" 1900	20	15	.....	.....	20	15
" 1901	22	15	.....	.....	22	15
" 1902	22	15	.....	.....	22	15
" 1903	25	.....	1	.....	24	.....
Archives, 1886	5	15	.....	.....	5	15
" 1887	5	.....	.....	.....	5	.....
" 1888	39	.....	.....	.....	39	.....
" 1889	14	19	.....	.....	14	19
" 1890	12	24	.....	.....	12	24
" 1891	13	5	1	.....	13	5
" 1892	13	15	.....	.....	12	15
" 1893	5	15	.....	.....	5	15
" 1894	14	15	1	.....	13	15
" 1895	12	25	2	.....	10	25
" 1896	18	15	1	.....	17	15
" 1897	19	15	2	.....	17	15
" 1898	19	15	4	.....	15	15
" 1899	16	15	.....	.....	16	15
" 1900	20	15	1	.....	19	15
" 1901	21	15	19	.....	2	15
" 1902	23	15	3	.....	20	15
Fermes experimentales, 1889	42	25	.....	.....	42	25
" 1890	3	10	.....	.....	3	10
" 1891	39	15	.....	.....	39	15
" 1892	19	15	.....	.....	19	15
" 1893	17	15	.....	.....	17	15
" 1894	25	15	.....	.....	25	15
" 1895	20	5	.....	.....	20	5
" 1896	22	13	.....	.....	22	13
" 1897	24	15	.....	.....	24	15
" 1898	23	15	.....	.....	23	15

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 30 juin 1903.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1904.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Agriculture—*Suite.*						
Fermes expérimentales, 1899	48	15	.....	.....	48	15
" 1900	22	14	1	.....	21	14
" 1901	23	15	1	.....	22	15
" 1902	25	15	5	1	20	14
Beurre et fromage	9	15	.....	.....	9	15
Volailles et œufs	134	9	.....	.....	134	9
Commissaire de laiterie 1890	.....	10	.....	.....	.....	10
" 1891	.....	2	.....	.....	.....	2
" 1892	23	15	.....	.....	23	15
" 1893	15	15	.....	.....	15	15
" 1897	21	10	.....	.....	21	10
Annuaire statistique, 1886	4	12	.....	.....	4	12
" 1889	3	10	.....	.....	3	10
" 1894	.....	19	.....	1	.....	18
" 1895	.....	15	.....	.....	.....	15
" 1896	39	48	1	.....	38	48
" 1898	47	23	1	.....	46	23
" 1901	29	47	4	.....	25	47
" 1902	45	20	45	.....	.....	20
Recensement du Canada, vol. 2, 1891	32	.....	1	.....	31	.....
" 3, 1891	51	.....	4	.....	50	.....
" 4, 1891	60	.....	4	.....	56	.....
" 1, 1901	100	.....	64	.....	36	.....
Emigration et immigration	25	.....	.....	.....	25	.....
Exposition de Chicago	18	.....	.....	.....	18	.....
Auditeur général, rapport de, 1887	13	.....	.....	.....	13	.....
" 1888	26	8	.....	.....	26	8
" 1889	48	35	.....	.....	48	35
" 1890	48	25	.....	.....	48	25
" 1891	46	15	.....	.....	46	15
" 1892	30	25	.....	.....	30	25
" 1893	20	25	.....	.....	20	25
" 1894	.....	6	.....	.....	.....	6
" 1895	.....	20	.....	.....	.....	20
" 1896	44	11	.....	.....	44	11
" 1897	59	14	.....	.....	59	14
" 1898	36	15	.....	.....	36	15
" 1899	7	15	.....	.....	7	15
" 1900	9	24	.....	.....	9	2
" 1901	.....	23	.....	1	.....	22
" 1902	39	23	15	.....	24	23
" 1903	125	25	104	.....	21	25
Douanes—						
Commerce et navigation, 1888	93	49	.....	.....	93	49
" 1889	.....	47	.....	.....	.....	47
" 1890	19	23	.....	.....	19	23
" 1891	.....	9	.....	.....	.....	9
" 1892	67	24	.....	.....	67	24
" 1893	71	24	.....	.....	71	24
" 1894	121	24	.....	.....	121	24
" 1895	115	25	.....	.....	115	25
" 1896	118	25	.....	.....	118	25
" 1897	66	25	.....	.....	66	25
" 1898	72	25	.....	.....	72	25
" 1899	71	24	.....	.....	71	24
" 1900	34	25	.....	.....	34	25
" 1901	73	24	1	.....	72	24
" 1902	70	25	64	.....	6	25
" 1903	150	15	107	.....	43	15
Finances—						
Comptes publics, 1887	8	.....	.....	.....	8	.....
" 1888	98	25	.....	.....	98	25
" 1889	68	48	.....	.....	68	48
" 1890	97	25	.....	.....	97	25

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 30 juin 1903.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1904.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Finances—*Suite.*						
Comptes publics, 1891	94	25			94	25
" 1892	93	25			93	25
" 1893	84	25			84	25
" 1894	83	25	1		82	25
" 1895	74	14	1		73	14
" 1896	87	15	2		85	15
" 1897	87	15	1		86	15
" 1898	91	15	2		89	15
" 1899	90	14	1		89	14
" 1900	79	15			79	15
" 1901	97	15	1		96	15
" 1902	48	15	3		45	15
" 1903	50		5		45	
Compagnies de prêts et sociétés de const., 1887	9				9	
" " 1892	9				9	
" " 1894	5				5	
" " 1897	48				48	
" " 1898	8				8	
" " 1900	41				41	
Rapport des assurances, 1889	48				48	
" 1890	6	9			6	9
" 1891	4	6			4	6
" 1892	23	25			23	25
" 1893	16	8			16	8
" 1894	28	9			28	9
" 1895	16	13			16	13
" 1896	16	15			16	15
" 1897	22	25			22	25
" 1898	19	25			19	25
" 1899	15	14			15	14
" 1900	19	18			19	18
" 1901	19	15	1		18	15
" 1902	22	10	7		15	10
" 1903	25	15	10		15	15
Liste des actionnaires de banques, 1887	11				11	
" 1888	25				25	
" 1889	25				25	
" 1890	6				6	
" 1891	6				6	
" 1892	10				10	
" 1893	10				10	
" 1894	40				40	
" 1895	34				34	
" 1896	34				34	
" 1897	47				47	
" 1898	96				96	
" 1899	132				132	
" 1900	89				89	
" 1901	77				77	
" 1902	55		23		32	
" 1903	25		11		14	
Dividendes non réclamés, 1891	25				25	
" 1893	40				40	
" 1894	54				54	
" 1895	38				38	
" 1896	37				37	
" 1897	35				35	
" 1898	87				87	
" 1899	85				85	
" 1900	87				87	
" 1901	88				88	
" 1902	88		14		74	
" 1903	25		6		19	

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 30 juin 1903.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1904.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Commission des études géologiques—						
Rapport sommaire, 1890		10				10
" 1891	13				13	
" 1892	13	10			13	10
" 1894	9	10			9	10
" 1895	8	15			8	15
" 1896	12	15			12	15
" 1897	20	15			20	15
" 1898	34	15			34	15
" 1899	17	15			17	15
" 1900	19	15			19	15
" 1901	15	10			15	10
" 1902	25	10			25	10
Haut-commissaire, 1888	50				50	
" 1889	50	24			50	24
" 1890	9	10			9	10
" 1891	9	5			9	5
Affaires Indiennes—						
Rapport du surintendant, 1887	12				12	
" 1888	100	12			100	12
" 1889	96	49			96	49
" 1890	49	25			49	25
" 1891	10	10			10	10
" 1892	22	9			22	9
" 1893	37	15			37	15
" 1894	47	15			47	15
" 1895	47	25			47	25
" 1896	48	25			48	25
" 1897	47	25			47	25
" 1898	49	25			49	25
" 1899	43	25			43	25
" 1900	5	15			5	15
" 1901	21	15			21	15
" 1902	48	15			48	15
" 1903	25	15	3		22	15
Revenu de l'Intérieur—						
Rapport du ministre, 1887	19				19	
" 1888	49	19			49	19
" 1889	48	23			48	23
" 1890	49	25			49	25
" 1891	20	10			20	10
" 1892	24	14			24	14
" 1893	93	8			93	8
" 1894	46	15			46	15
" 1895	21	15			21	15
" 1896	22	15			22	15
" 1897	5	9			5	9
" 1898	22	14			22	14
" 1899	22	15			22	15
" 1900		14				14
" 1901	20	15			20	15
" 1902	25	15			25	15
" 1903	50	15	6		44	15
Falsification des substances alimentaires, 1888	48				48	
" " 1889	49	5			49	5
" " 1890	10	5			10	5
" " 1891	12	5			12	5
" " 1892	22	14			22	14
" " 1893	47	14			47	14
" " 1894	46	15			46	15
" " 1895	4	15			4	15
" " 1896	46	25			46	25
" " 1897	48	25			48	25
" " 1898	25	15			25	15
" " 1899	23	14			23	14
" " 1900	14	14			14	14

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 30 juin 1903.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1904.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Revenu de l'Intérieur—*Fin.*						
Falsification des substances alimentaires, 1901	6	15			6	15
" " 1902	22	10			22	10
" " 1903	25	10	3		22	10
Inspection des poids et mesures et du gaz, 1889	50	25			50	25
" " 1890	9	5			9	5
" " 1891	15	5			15	5
" " 1892	25	14			25	14
" " 1893	24	15			24	15
" " 1894	24	14			24	14
" " 1895	24	14			24	14
" " 1896	25	15			25	15
" " 1897		10				10
" " 1898	24	14			24	14
" " 1899	22	10			22	10
" " 1900	15	14			15	14
" " 1901	22	15			22	15
" " 1902	24	10	1		23	10
" " 1903	25	10	2		23	10
Intérieur—						
Rapport du ministre, 1887	10				10	
" 1888	47				47	
" 1889	96	22			96	22
" 1890	8	4			8	4
" 1891	21	5			21	5
" 1892	84	8			84	8
" 1893	20	15			20	15
" 1894	21	10			21	10
" 1895	43	15			43	15
" 1896	43	15			43	15
" 1897	47	15			47	15
" 1898	46	15			46	15
" 1899	48	15			48	15
" 1900	22	15			22	15
" 1901	46	15			46	15
" 1902	47	15	2		45	15
" 1903	50	15	9		41	15
Yukon, carte n° 1	429				429	
" 2	429				429	
" 3	429				429	
" 4	429				429	
" 5	398				398	
" 6	431				431	
" 7	431				431	
" 8	431				431	
" 9	435				435	
" 10	431				431	
Justice—						
Rapport du ministre, 1887	20				20	
" 1888	24	24			24	24
" 1889	24	9			24	9
" 1890	24	10			24	10
" 1891	14				14	
" 1892	14	10			14	10
" 1893	13	10			13	10
" 1894	8	10			8	10
" 1895		7				7
" 1896	7	10			7	10
" 1897	19	15			19	15
" 1898	20	15			20	15
" 1899	20	15			20	14
" 1900	23	15			23	15
" 1901	23	15			23	15
" 1902	25	15			25	15
" 1903	15	15	3		12	15

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 30 juin 1903.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1904.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Marine et Pêcheries—						
Rapport du ministre, Marine, 1887	9				9	
" " - 1888	45				45	
" Pêcheries, 1888	47				47	
" Marine, 1889	45	24			45	24
" Pêcheries, 1889	3	9			3	9
" Marine, 1890	2				2	
" Pêcheries, 1890	4	9			4	9
" Marine, 1891	27	5			27	5
" Pêcheries, 1891	20	5			20	5
" Marine, 1892	93	10			93	10
" Pêcheries, 1892	90	10			90	10
" Marine, 1893	12	15			12	15
" Pêcheries, 1893		15				15
" Marine, 1894	20	10			20	10
" Pêcheries, 1894	42	10			42	10
" Marine, 1895	21	15			21	15
" Pêcheries, 1895	25	15			25	15
" Marine, 1896	16	15			16	15
" Pêcheries, 1896	33	15			33	15
" Marine, 1897	5	15	1		4	15
" Pêcheries, 1897	38	23	1		37	23
" Marine, 1898	1	15			1	15
" Pêcheries, 1898	43	15			43	15
" Marine, 1899	14	12			14	12
" Pêcheries, 1899	38	15			38	15
" Marine, 1900	14	8	1		13	8
" Pêcheries, 1900	13	13	2		13	13
" Marine, 1901	10	15			10	15
" Pêcheries, 1901	10	15			10	15
" Marine, 1902	47	15	35		12	15
" Pêcheries, 1902	45	15	6		39	15
" " 1903	50		10		40	
" Marine, 1903	50		8		42	
Service de protection des pêcheries, 1887	12				12	
" 1888	50				50	
" 1889	50				50	
Relevé des pêches, 1889	3				3	
" 1890	8				8	
" 1891	14				14	
" 1892	21	15			21	15
Industrie de la pêche en Ontario, 1892	16				16	
" dans la Col.-Britan., 1902	7				7	
Industrie de la pêche du hareng	24	23			24	23
" du homard	24	9			24	9
Décoloration des homards en conserves		15				15
Inspection des bateaux à vapeur, 1889	49				49	
" 1890	4				4	
" 1891	26				26	
" 1892	15	10			15	10
" 1893	23	15			23	15
" 1894	24	15			24	15
" 1895	24	15			24	15
" 1896	24	15			24	15
" 1897	25	15			25	15
" 1898	25	15			25	15
" 1899	25	15			25	15
" 1900	25	15			25	15
" 1901	25	15			25	15
List of Shipping, 1892	47				47	
" 1895	68				68	
" 1898	6				6	
" 1901	10				10	
" 1902	50		16		34	34
Expédition de la baie d'Hudson	44	25	1		43	25
Bureau géographique, 1902	24	10			24	10

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 30 juin 1903.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1904.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Milice et Défense—						
Manœuvre de cavalerie, 1904	500		337		163	
" d'infanterie, 1904	1,000		328		672	
Rapport du ministre, 1888	40				40	
" 1889	66	25			66	25
" 1890		5				5
" 1891		5				5
" 1892	5	25			5	25
" 1893	10	15			10	15
" 1894	13	15			13	15
" 1895	45	15			45	15
" 1896	36	25			36	25
" 1897	11	15			11	15
" 1898	22	15			22	15
" 1899	48	14			48	14
" 1900	20	15			20	15
" 1901	23	15			23	15
" 1902	24	15	2		22	15
" 1903	25	15	9		16	15
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, 1888	48	25			48	25
" 1889	49				49	
" 1890	9	5			9	5
" 1891	9	5			9	5
" 1892	13	10			13	10
" 1893	21	15			21	15
" 1894	23	15			23	15
" 1895	21	15			21	15
" 1896	18	15			18	15
" 1897	3	15			3	15
" 1898	21	15			21	15
" 1899	16	15			16	15
" 1900	19	15			19	15
" 1901	25	15			25	15
" 1902	22	15			22	15
" 1903	25	15	7		18	15
Postes—						
Guide Postal, 1904	600		346		254	
Rapport du ministre, 1888	23	20			23	20
" 1889	20	19			20	19
" 1890	16	20			16	20
" 1891	40	10			40	10
" 1892	10	14			10	14
" 1893	33	13			33	13
" 1894	12	14			12	14
" 1895	8	14			8	14
" 1896	13	14			13	14
" 1897	2	15			2	15
" 1898	6	25			6	25
" 1899	7	14			7	14
" 1900	38	14			38	14
" 1901	37	15			37	15
" 1902	39	15	16		23	15
" 1903	50	15	12	3	38	12
Impressions et papeterie publiques :—						
Rapport de l'imprimeur du Roi, 1888	25	25			25	25
" 1889	12	25			12	25
" 1890	24	25			24	25
" 1891	25	25			25	25
" 1892	49	25			49	25
" 1893	50	25			50	25
" 1894	50	25			50	25
" 1895	49	25			49	25
" 1896	50	25			50	25
" 1897	50	25			50	25
" 1898	50	25			50	25
" 1899		25				25

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 30 juin 1903.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1904.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Impressions et papeterie publiques—						
Rapport de l'imprimeur du roi, 1900	25	25			25	25
" 1901	25	25			25	25
" 1902	25	25			25	25
" 1903	25	25			25	25
Débats (Hansard) Sénat, 1891	14				14	
" 1892	9				9	
" 1893	17				17	
" 1894	10				10	
" 1895	13				13	
" 1896—1re session	17				17	
" 1896—2e "	14				14	
" 1897	8				8	
" 1898	16				16	
" 1899	21				21	
" 1900	22				22	
" 1901	9				9	
" 1902	22				22	
" 1903	22				22	
Débats (Hansard) Ch.des Com.,1871	226		2		224	
" " 1872	100		2		98	
" " 1875	288	195	1		287	195
" " 1876	76		1		75	
" " 1877	181	51		1	181	50
" " 1878	208	57			208	57
" " 1880	105	44	1	1	104	43
" " 1881	115	26	1	1	114	25
" " 1882	23	33	1		22	33
" " 1883	57	39	1		56	39
" " 1884	70	39	1		69	39
" " 1885	86	35			86	35
" " 1886	67	31	1		66	31
" " 1887	6	26	1		5	26
" " 1888	29	39	1		28	39
" " 1889	71	54	1		70	54
" " 1890	111	54			111	54
" " 1891	65	48			65	48
" " 1892	60	49			60	49
" " 1893	61	49			61	49
" " 1894	54	49			54	49
" " 1895	47	49			47	49
" " 1896—1re session	33	19			33	19
" " 1896—2e "	28	24			28	24
" " 1897	54	23	1		53	23
" " 1898	48	18	1		47	18
" " 1899	46	22			46	22
" " 1900	55	23			55	23
" " 1901	44	21	1		43	21
" " 1902	35	23	2		33	23
" " 1903	97	23	14		83	23
Economie sociale	25	3			25	3
Commission royale du service civil, 1892	129	47			129	47
Rapport de la commission du travail	166	100			166	100
" témoignages.	166	100			166	100
Commission de la vente des boissons	21				21	
Législation fédérale et provinciale, 1867-1895	28				28	
" " " 1896 1898	88				88	
" " " 1899-1900	100				100	
Rapport sur les questions seigneuriales, Bas-Canada, 3 vols, 1856		99				99
Code civil, Bas-Canada, 3 vols	25				25	
" " 1866	249				249	
Index analytique du code civil, 1867	250				250	
Code de procédure civile, Bas-Canada, 1867	249				249	
Code criminel, 1887	50	50			50	50

VENTE DES RAPPORTS DÉPARTMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 30 juin, 1903.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1904.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Impressions et papeterie publiques—*Suite.*						
Rapports des élections 1896	38		2		36	
" 1900	81		2		79	
Rapports sur la prohibition	47				47	
Tournée royale en Canada 1901	50		14		36	
Bill remédiateur, Débat sur le—Partie 1	123				123	
" " " 2	170				170	
Immigration chinoise et japonaise	38		31		37	
Ch. de fer transcont. Ressources sur le parcours	100	50	100	25		25
Travaux publics—						
Rapport du ministre, 1888	42	25			42	25
" 1889	42	24			42	24
" 1890	24	50			24	50
" 1891 1re partie	8	5			8	5
" 1891 2e "		5				5
" 1892	3	15			3	15
" 1893	7	10			7	10
" 1894	9	10			9	10
" 1895		15				15
" 1896	18	25			18	25
" 1897	20	20			20	20
" 1898	23	15			23	15
" 1899	22	14			22	14
" 1900	20	14			20	14
" 1901	24	15			24	15
" 1902	23	15	6	2	17	13
" 1903	50	15	2		48	15
Chemins de fer et Canaux—						
Rapport du ministre, 1888	95	50			95	50
" 1889	94	49	2		92	49
" 1890	40	25	1		39	25
" 1891	8	10	1		7	10
" 1892	6	10	1		5	10
" 1893		25				25
" 1894	73	15			73	15
" 1895	20	25	1		19	25
" 1896	18	25			18	25
" 1897	11	24			11	24
" 1898	3	25			3	25
" 1899	35	25	1		34	25
" 1900	18	25	1		17	25
" 1901		25	5			25
" 1902	21	15	5		16	15
" 1903	50		13		37	
Statistiques des chemins de fer, 1888	72				72	
" 1889	99				99	
" 1890	6				6	
" 1891	5	5			5	5
" 1892	15	15			15	15
Statistiques des canaux, 1889	25	24			25	24
" 1890	10	5			10	5
" 1891	14	5			14	5
" 1892	24	15			24	15
Secrétariat d'Etat—						
Rapport du ministre, 1887	24				24	
" 1888	25	25			25	25
" 1889	18	24			18	24
" 1890	6	4			6	4
" 1891	18	4			18	4
" 1892		14				14
" 1893	12	4			12	4
" 1894	20	15			20	15
" 1895	24	15			24	15
" 1896	21	15			21	15
" 1897	25	15			25	15
" 1898	25	15			25	15

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Fin*

Titre.	En réserve au 30 juin 1903.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1904.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Secrétaire d'Etat—						
Rapport du ministre, 1899	25	15	.....	.....	25	15
" 1900	23	15	.....	.....	23	15
" 1901	21	15	.....	.....	21	15
" 1902	25	15	.....	.....	25	15
" 1903	25	15	2	.....	23	15
Liste du service civil, 1885	24	.....	.....	.....	24	.....
" 1886	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1887	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1888	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1889	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1890	25	.....	.....	.....	25	.....
" 1891	24	.....	.....	.....	24	.....
" 1892	19	.....	.....	.....	19	.....
" 1893	10	.....	.....	.....	10	.....
" 1894	9	.....	.....	.....	9	.....
" 1895	34	.....	.....	.....	34	.....
" 1896	32	23	.....	.....	32	23
" 1897	3	24	.....	.....	3	24
" 1899	10	.....	.....	.....	10	.....
" 1900	.....	6	.....	.....	.....	6
" 1901	.....	20	.....	.....	.....	20
" 1902	25	18	16	18	9	.....
" 1903	500	.....	214	.....	286	.....
Examinateurs du service civil, 1901	60	12	60	12	.....	.....
" 1902	394	47	328	45	66	.....
" 1903	600	.....	328	.....	272	.....
Commerce—						
Rapport du ministre, 1893	87	50	.....	.....	87	50
" 1894	48	25	.....	.....	48	25
" 1895	41	15	.....	.....	41	15
" 1896	47	15	.....	.....	47	15
" 1897	.....	15	.....	.....	.....	15
" 1898	.....	23	.....	.....	.....	23
" 1899	37	24	.....	1	37	23
" 1900	46	23	.....	.....	46	23
" 1901	41	15	.....	.....	41	15
" 1902	43	24	5	.....	38	24
" 1903	50	.....	8	.....	42	.....
Mission en Australie	29	25	8	.....	29	25

Nous donnons ci-dessous une liste complète, avec les prix, des volumes des " Débats " parlementaires qui ont été publiés. Il faut remarquer qu'il n'existe que des comptes rendus analytiques pour les trois premières années, et que, jusqu'à 1880, la publication des débats est passée par plusieurs mains. Le système actuel a été inauguré à la session de 1881.

DÉBATS PARLEMENTAIRES.

Chambre des Communes.

Anglais.

Débats	1867, non publiés.	
"	1868 "	
"	1869 "	
"	1870, édition épuisée.	
"	1871, reliés	$ 4 00
"	1872 "	4 00
"	1873, non publiés.	
"	1874 "	
"	1875, reliés	7 00
"	1876, brochés	5 00
"	1877, reliés	7 00
"	1878 "	7 00
"	1878, brochés	5 00
"	1879, édition épuisée.	
"	1880, reliés	7 00
"	1881 "	7 00
"	1882, brochés	5 00
"	1883 "	5 00
"	1884 "	5 00
"	1885 "	5 00
"	1885, reliés	7 00
"	1886 "	7 00
"	1886, brochés	5 00
"	1887 "	5 00
"	1887, reliés	7 00
"	1888 "	7 00
"	1889, brochés	5 00
"	1890 "	5 00
"	1891 "	5 00
"	1892 "	5 00
"	1893 "	5 00
"	1894 "	5 00
"	1895 "	5 00
"	1896 " 1re session	5 00
"	1896 " 2e "	5 00
"	1897 "	5 00
"	1898 "	5 00
"	1899 "	5 00
"	1900 "	5 00
"	1901 "	5 00
"	1902 "	5 00
"	1903 "	5 00
"	1904 "	5 00
"	durant la session, édition revisée	5 00

Sénat.

Anglais.

Débats,	1891, reliés	$ 4 00
"	1892, brochés	3 00
"	1893 "	3 00
"	1894 "	3 00
"	1895 "	3 00
"	1896 " 1re session	3 00
"	1896 " 2e "	3 00
"	1897 "	3 00

Sénat.

Anglais.

Débats,	1898, brochés	$ 3 00
"	1899 "	3 00
"	1900 "	3 00
"	1901 "	3 00
"	1902 "	3 00
"	1903 "	3 00
"	1904 "	3 00
"	durant la session	3 00

Chambre des Communes.

Français.

Débats.	1867, non publiés.	
"	1868 "	
"	1869 "	
"	1870 "	
"	1871 "	
"	1872 "	
"	1873 "	
"	1874 "	
"	1875, brochés	$ 5 00
"	1876, édition épuisée.	
"	1877, brochés	5 00
"	1878 "	5 00
"	1879, reliés	7 00
"	1880 "	7 00
"	1881 "	7 00
"	1882, brochés	5 00
"	1883 "	5 00
"	1883, reliés	7 00
"	1884 "	7 00
"	1884, brochés	5 00
"	1885 "	5 00
"	1886 "	5 00
"	1886, reliés	7 00
"	1887 "	7 00
"	1887, brochés	5 00
"	1888, reliés	7 00
"	1889, brochés	5 00
"	1890 "	5 00
"	1891 "	5 00
"	1892 "	5 00
"	1893 "	5 00
"	1894 "	5 00
"	1895 "	5 00
"	1896 " 1re session	5 00
"	1896 " 2e "	5 00
"	1897 "	5 00
"	1898 "	5 00
"	1899 "	5 00
"	1900 "	5 00
"	1901 "	5 00
"	1902 "	5 00
"	1903 "	5 00
"	1904 "	5 00
"	durant la session	5 00

Le nombre de demandes adressées au bureau pendant l'exercice s'est élevé à 25,752 ; lettres reçues, 8,539 ; lettres expédiées, 19,289 ; 21,263 paquets expédiés par la poste, et 689 colis expédiés par chemin de fer.

F. GOULDTHRITE,
Surintendant de la papeterie.

(33)

RAPPORT DES BIBLIOTHÉCAIRES CONJOINTS SUR LES OPÉRATIONS DE 1904

Ah onorable Président du Sénat :

A l'honorable Orateur de la Chambre des Communes :

Les bibliothécaires conjoints du parlement ont l'honneur de présenter le rapport suivant pour l'année 1904 :

Vu la courte durée de la vacance, il y a eu peu de chose à porter à la connaissance de Votre Honorable Chambre.

Tous les annuaires statistiques nous arrivent par chaque courrier au fur et à mesure de leur publication en Angleterre, aux Etats-Unis et en France, mais plusieurs ne seront sur les rayons qu'à une période avancée de la session.

On continue à publier des brochures et des livres relatifs à la controverse fiscale en Angleterre, et la Bibliothèque en a acquis un grand nombre.

Grâce à l'initiative personnelle de l'honorable M. Hyman, ministre suppléant des Travaux publics, la Bibliothèque sera à l'avenir beaucoup mieux éclairée.

Parmi les dons faits à la Bibliothèque nous devons mentionner les suivants :

De Lady Meux, Londres, Angleterre :

" *The Book of Paradise* ", being a translation from the Syrian texts of the histories and saying of the monks of the Egyptian Desert, by Palladius Hyéronimus." 8 vol., 1904.

Et de l'honorable T. Nosse, consul général du Japon :

" Jikemura (W.) *The Russo Japanese War Illustrated.*" 8 vol. Tokio, 1904.

La section américaine de la Bibliothèque s'est enrichie de certains ouvrages précieux, entre autres d'un facsimile des fameuses cartes de Valdseemüller, de 1507, où le mot " Amérique " paraît pour la première fois sur une carte. L'original de cet important monument géographique était depuis longtemps dérobé au monde scientifique, lorsqu'en 1901, le professeur Fischer en trouva accidentellement un exemplaire dans la bibliothèque du prince Walberg, au château de Wolfegg, où il sommeillait depuis des siècles.

Voici les faits relatifs aux cartes de 1507 : Le 25 avril 1507, on publia à Saint-Dié, petite ville des Vosges, un traité de géographie qui fit époque. En effet, ce petit livre proposait de donner à la quatrième partie du monde, alors nouvellement découverte, " le nom d'Amérique, d'après Americus (Vespucci), son découvreur." L'ouvrage intitulé : *Cosmographiæ Introductio* " fut le premier ouvrage d'une presse qu'on venait d'installer dans la ville. Il fut conçu et publié sous les auspices du *Gymnase Vosgien*, société artistique et scientifique fondée à Saint-Dié, par Gaulthier Lud, vers 1490, sous le patronage de René, alors duc régnant de Lorraine. Parmi les membres du *Gymnase*, au commencement du seizième siècle, il en était trois qui s'occupant plus spécialement des études géographiques, s'unirent pour publier la " *Cosmographiæ Introductio* "—Nicolas Lud, Mathias Ringman et Martin Waldseemüller. C'est autour de celui-ci que l'intérêt se concentre, car il était le géographe et le cartographe de la société.

Ajoutons que le professeur Fischer trouva aussi dans le volume contenant le trésor depuis longtemps perdu, une seconde carte par Waldseemüller en date de 1516 et jusqu'ici absolument inconnue.

La Bibliothèque a aussi acquis la série très importante des "*Early Western Travels*" (1748-1846). Elle contient trente volumes remplis de renseignements sur les explorations d'Européens dans la région formant aujourd'hui les états d'Indiana, Ohio, Kentucky, Oregon, Illinois, etc., dans les Rocheuses, sur les guerres indiennes et les premiers progrès de la civilisation dans l'ouest.

Une autre addition qu'il ne faut pas oublier c'est une réimpression du premier livre imprimé dans la Nouvelle-Angleterre, "*The Bay Psalm Book*," Cambridge, 1640.

La liste annuelle des additions à la Bibliothèque a été préparée et est entre les mains de l'imprimeur. On la distribuera aux députés aussitôt qu'elle sera prête.

Ci-joint on trouvera la liste des dons faits à la Bibliothèque et des ouvrages déposés en vertu de la loi qui protège les droits d'auteur.

Le tout respectueusement soumis.

A. D. DeCELLES, *G.L.*
MARTIN J. GRIFFIN, *P.L.*

REMARQUE.—Pour la liste des marques de commerce, voir "Canadian Patent Office Record."

LISTE DES DONS FAITS À LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT, 1904.

De la comtesse d'Aberdeen, Ecosse.

The Scottish Liberal Women's Magazine, 1904.

De l'auteur, W. C. Armstrong, Esq., E.-U.

The Lundy Family and their Descendants, 8 vol. 1903.

De Monsieur Charmanne, consul belge, Ottawa.

Les Procès Burrows à Londres, 1904.

De l'auteur, Eugène Coste, I.M., Toronto.

Trois brochures sur les sujets suivants.—
Gaz naturel dans Ontario.
Origine volcanique du gaz naturel et du pétrole.
Origine volcanique de l'huile.

De l'auteur, le vicomte de Fronsac, Boston.

Mémoires de la famille de Forsyth de Fronsac.

De Lady Meux, Londres, Angleterre.

Le Livre du Paradis—traduction du texte syriaque des anecdotes et propos des moines du désert égyptien, par Palladius Hieronymus, 8 vol. 1904.

De l'auteur, H. P. Biggar, Ecr., Paris, France.

Les voyages des Cabot et des Corte-Real à l'Amérique du Nord.

De l'auteur, l'abbé Ph. R. Sylvain, Rimouski.

Le Séminaire de Saint-Germain de Rimouski et son fondateur.

De H. S. Nosse, consul général du Japon, Ottawa.

Jikemura, W. The Russo-Japanese War, illustré. 8 vol. 1904.

DOC. DE LA SESSION No 33

De la Chambre de Commerce de Baltimore.
Rapport de 1903.

De la ville de Birmingham, Angleterre.
Exposé financier, 1903–04.

De la Chambre de Commerce de Boston.
Rapport de 1903.

De la Chambre de Commerce de Buffalo.
Rapport de 1903.

Du chemin de fer Pacifique Canadien.
Annual Report of Proceedings, 1903–04.

De la Chambre de Commerce de Chicago.
Rapport de 1903.

De la Cie du chemin de fer Chicago-Great-Western.
Rapport de 1904.

De la Cie de chemin de fer Chicago Milwaukee et Saint-Paul.
Rapport de 1904.

De l'Université McGill.
Calendrier annuel. 1903–04.

Du Merchants' Exchange.
Rapport de 1903–04.

De la ville de Montréal.
Rapports annuels, 1902.

De la "National Board of Trade", E.-U.
Rapport, 1904.

De la Chambre de Commerce de New-York.
Rapport de 1903–04.

Du "Produce Exchange" de New-York.
Rapport statistique, 1903–04.

Du Board of Trade de San-Francisco.
Rapport de 1904.

De la Chambre de Commerce de San-Francisco.
Rapport de 1904.

De la Chambre de Commerce de Toronto..
Rapport de 1903.

De la Chambre de Commerce de Vancouver :

Rapport de 1903–04.

De la Municipalité de la ville de Winnipeg :

Charte de la ville.
Règlements refondus, 1899, 1900-1903.
Procès-verbaux du Conseil, 1901-1902.
Rapport du Contrôleur, 1901-1903.
Rapport de l'ingénieur de la ville, 1898-1901.

Du gouvernement du Commonwealth australien :

Journaux et documents de la session, Sénat, 1903.
Chambre des Représentants, Procès-verbaux, 1903.
Documents parlementaires, 1903.

Du gouvernement de la Barbade :

Lois, 1903-4.
Livre Bleu, 1903-4.

Du gouvernement du Brésil :

Livres Bleus (en portugais), 1901-4.

Du gouvernement de la Guinée Britannique :

Rapport du registraire général, 1902.

Du gouvernement du Honduras britannique :

Livre bleu, 1903.

Du gouvernement de la Colombie-Britannique :

Statuts, 1903-4.
Journaux de l'Assemblée, 1903-4.
Gazette Officielle, 1903-4.

Du gouvernement du Cap de Bonne-Espérance :

Acts, 1904.
Votes and Proceedings, 1903. 8 vols.
Council Minutes, 1904.
" Reports of Select Committees, 1904.
Assembly Votes and Proceedings, 1904.
" Annexures to Votes, 1904.
" Reports of Select Committees, 1904.
Civil Service List, 1904.

Du gouvernement de Ceylan :

Administration Reports, 1903.

De l'Etat du Connecticut :

Public Documents, 1902-1903. 11 vols.
Railway Commissioners Reports, 1887-1903. 17 vols.
Report Labour Statistics, 1903.
Law Reports. Vol. 76.
Attorney General's Report.

Du gouvernement de Grenade :

Rapports de l'administration, 1902-3.
Livre bleu, 1903.
Recensement, 1901.

Du gouvernement de Hong-Kong :

Documents de la session, 1903.
Livre bleu, 1903.

Du gouvernement de l'Inde :

Unrepealed General Acts. Vol. 7. 1899-1903.
Census, 1901. 2 vols.

De l'Etat de l'Indiana :

Acts, 1903.
Senate Journal, 1903.
House Journal, 1903.
Documentary Journal, 1902.
Auditor's Report, 1903.
Legislative Manual, 1903.
Departmental Reports, 1903. 14 vols.
Miscellaneous Pamphlets, 1902-4.

Du gouvernement de la Jamaïque :

Hand Book, 1904.
Livre bleu, 1903-4.

Du gouvernement du Japon :

Annuaire financier et économique, 1904.
Resumé Statistique L'Empire du Japon, 1904.

De l'Etat du Kansas :

Lois, 1903.
Law Reports. Vol. 66.
Senate Journal, 1903.
House Journal, 1903.
Proceedings, Senate and House, 1903.

De l'Etat de la Louisiane :

Acts, 1903.
Law Reports. Vols. 109-111.

De l'Etat du Maine :

Senate Journals, 1903.
House Journals, 1903.
Public Documents, 1904.
Law Reports. Vol. 98.
York Deeds. Vol. 12, pt. 11.
Register's Report, 1904-5.
Report Labour Statistics, 1903.

Du gouvernement du Manitoba :

Statuts, 1904.
Journaux de l'Assemblée et documents de la session, 1904.
Gazette Officielle, 1904.

De l'Etat du Maryland:

Report of Statistics, 1903.

De l'Etat du Massachusetts:

Actes, 1904.
Senate Journal, 1904.
Public Documents, 1902.
Manual of the Court, 1901.
Law Reports, Vols. 184-185.
Financial Year Book, 1904.
Statistics of Manufacturers, 1903.
" of Harbour, 1903.
Railroad Commissioners' Reports, 1900-1904.

Du gouvernement de l'Ile Maurice:

Livre bleu, 1903.
Government Notifications, 1903.

De l'Etat du Minnesota:

Lois, 1903.
Law Reports, Vols. 89-90.

De l'Etat du Mississippi:

Archives Report, 1902-3.

De l'Etat du Nebraska:

Law Reports, 1901-2.

Du govuernement du Nouveau-Brunswick:

Lois, 1904.
Journaux de l'Asemblée, 1904.
Gazette Officielle, 1904.

Du gouvernement de Terre-Neuve:

Actes, 1904.
Rapport des Douanes, 1902-3.

De l'Etat du New-Jersey:

Lois, 1904.
Legislative Documents, 1903.
Law Reports, Vol. 69.
Archives of the State, Vols. 23-24.
Labour Statistics, 1903.

Du gouvernement de la Nouvelle-Galles du Sud:

Statuts, 1903-4.
Débats, Vols. 10-14.
Report, Vital Statistics, 1902.

Du gouvernement de la Nouvelle-Galles du Sud :—Fin.

Rapport sur les mines, 1903.
" Travaux Publics, 1903.
Journaux du Conseil Législatif, 1903-4, 5 vols.
Procès-verbaux de l'Assemblée Législative, 1903-4, 9 vols.

De l'Etat de New-York :

Laws, 1904.
Legislative Manual, 1904.
Supreme Court Reports, Vols. 85-93.
Law Reports, Vols. 176-178.
Legislative Manual, 1904.
State Engineer's Report, 1891-1902.
Forest, Fish and Game Report, 1903.
State Museum Memoirs, Vol. 6.
" " Bulletins, Vols. 69-73.
High School Report, 1902.
State Library Bulletins, 1903-4.
Military Papers by D. D. Thompson, 1807-1817.

Du gouvernement de la Nouvelle-Zélande :

Statuts, 1903-4.
Débats, Vols. 126-129.
Year Book, 1904.
Council Journals, 1903.
Representatives' Journal, 1903.
Statistics, 1902.

Du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

Ordonnances, 1903.
Journaux de l'Assemblée, 1903.
Gazette Officielle, 1904.
Comptes Publics, 1902.

Du gouvernement de la Nouvelle-Ecosse :

Lois, 1903-4.
Journaux de l'Assemblée, 1903-4.
Gazette Officielle, 1904.

De l'Etat de l'Ohio :

Laws, 1902-04.
Senate and House Journals, 1902.
Executive Documents, 1902.
Departmental Reports, 1902-3, 13 vols.
Labour Report, 1903.
Biographical Annals of Ohio, 1902-3.
Railway Report, 1902.

De l'Etat de l'Oklahoma :

Law Reports, Vols. 12 and 13.

Du gouvernement d'Ontario :

Lois, 1904.
Journaux de l'Assemblée, 1904.
Documents de la session, 1903-4.
Gazette Officielle, 1904.

De l'Etat de la Pennsylvanie :

Senate and House Journals, 1903.
Official Documents, 1903. 10 vols.
Legislative Hand Book, 1904.
Law Reports, vols. 206-208.
Superior Court Reports, Vols. 23-24.

Du gouvernement de l'Ile du Prince-Edouard :

Lois, 1903.
Journaux du Conseil, 1903.
Journaux de l'Assemblée, 1903.

Du gouvernement de Québec :

Lois, 1904.
Documents de la session, (français et anglais), 1904, 6 exemplaires.
Journaux de l'Assemblée, 1904.

Du gouvernement du Queensland :

Parliamentary Debates, Vols. 91-92.
Report Public Instruction, 1903.

Du gouvernement de Sainte-Lucie :

Administration Reports, 1902.
Livre bleu, 1903.

Du gouvernement de Sierra-Leone :

Hand Book of 1904-5.

Du gouvernement de l'Australie méridionale :

Council Debates, 1903.
Assembly Debates, 1903.
Statistical Register, 1902.
Agricultural Live Stock Statistics, 1903.

Du gouvernement de la Tasmanie :

Journaux et documents du parlement, 1903. Vols. 48-49.

Du gouvernement de Trinidad et de Tobago :

Livre bleu, 1903-4.

Du gouvernement des Etats-Unis :

Senate and Executive Documents, 1899-1903-4. 168 vols.
Senate and House Journals, 1903-4
Congressional Record, Vols. 37-38.
American Ephemeris and Nautical Almanac, 1907.
Bulletin of United States Fish Commission, Vol. 22.
Census of the Philippines. Bulletin.
Commercial Relations, Vols. 73-75.
Coast Pilot. Atlantic Coast. Part 5.
Fish Commissioner's Report, 1902.
Foreign Commerce of United States, 1903.
Immigration Report, 1903.
Labour Commissioner's Report, 1903.

Du gouvernement des Etats-Unis :—Fin.

Louisiana Purchase. State Papers on,
National Museum. Proceedings, Vol. 27.
Official Register, 1903. Vol. 2.
Treasury Decisions, 1903. Vol. 10.
War Department, Report 1903. 5 vols.

De l'Etat du Vermont :

Law Reports, Vol. 75.
General Laws on Public Instruction, 1903.
Agriculture Report, 1903.
Finance Report, 1903.
Insurance Report, 1903.

Du gouvernement de Victoria :

Actes du Parlement, 1903.
Débats, Vols. 105-106.
Procès-verbaux, 1903-4.

Du Parlement impérial :

Lois, 1904.
Hansard, 1904.
Lords and Commons Journals, 1904.
Blue Books laid before Parliament, 1904.
Official Gazette, 1904.

Du gouvernement fédéral du Canada :

Lois, 1904.
Journaux du Sénat et de la Chambre des Communes, 1904.
Documents de la session, 1904.
Gazette, Officielle, 1904.

RAPPORT

DU

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

SUR LES

PÉNITENCIERS DU CANADA

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1904

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1905

[N° 34—1905.]

A Son Excellence le Très honorable sir Albert Henri George, comte Grey, vicomte de Howick, Baron Grey de Howick, dans le comté de Northumberland, dans la pairie de la Grande-Bretagne, et Baronnet ; Chevalier Grand-Croix de l'ordre très distingué de Saint-Michel et Saint-George, etc., etc., gouverneur général du Canada.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence le rapport annuel des Inspecteurs des Pénitenciers pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

J'ai l'honneur d'être,
De Votre Excellence,
Le très obéissant serviteur,

C. FITZPATRICK,
Ministre de la Justice.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE,
OTTAWA, 19 janvier 1905.

TABLE DES MATIÈRES

	PAGES.
Rapport des inspecteurs	I à XIX
Annexe A.—Rapports des préfets	3— 19
" B.—Rapports des médecins	21— 35
" C.—Rapports des chapelains	37— 46
" D.—Rapports des instituteurs	47— 54
" E.—Rapports des directrices	55— 58
" F.—Statistique des crimes, etc	59— 97
" G.—Statistique du travail	100—103
" H.—Coût par tête	105—108
" I.—Relevés des recettes	109—113
" J.—Relevés des dépenses	115—143
" K.—Liste des officiers	145—152
" L.—Rapports des fermes	153—162
" M.—Rapports sur la prison de Régina	163—178
" N.—Rapports sur la prison de Prince-Albert	179—194

RAPPORT DES INSPECTEURS

RAPPORT ANNUEL

DES

INSPECTEURS DES PÉNITENCIERS

POUR

L'EXERCICE 1903-4.

A l'honorable
CHARLES FITZPATRICK, C.R.,
Ministre de la Justice,

MONSIEUR,—Nous avons l'honneur de vous présenter ci-inclus les rapports et la statistique relatifs aux pénitenciers et aux prisons territoriales du Canada pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

POPULATION.

La population moyenne quotidienne des pénitenciers depuis dix ans a été ainsi qu'il suit :

1894–5	1,250
1895–6	1,314
1896–7	1,353
1897–8	1,415
1898–9	1,447
1899–0	1,430
1900–1	1,405
1901–2	1,294
1902–3	1,224
1903–4	1,286

Ceci indique pour 1903-4 une augmentation de cinq pour cent sur les chiffres de 1902–3, mais une diminution sur ceux de 1901–2.

Les fluctuations de la population des prisons ne sauraient être acceptées comme critérium exact du nombre relatif des crimes qui se commettent. Dans la mise à exécution des lois pénales, l'opinion publique, telle qu'elle est représentée par l'administration de la justice, est spasmodique. Il se passe des périodes où la contravention n'excite pas d'intérêt spécial et où le nombre des convictions diminue, tandis que sous l'impulsion que donne la commission d'un crime inusité la conscience publique se soulève, et pendant quelque temps les institutions pénales sont mises à contribution pour pourvoir aux délinquants condamnés.

L'augmentation de la population des prisons indique plus exactement la vigilance policière que l'augmentation des contraventions.

MOUVEMENTS DES PRISONNIERS.

Pénitencier.	Sous garde 1er juillet 1903.	Reçus.			Total	Libérés.							Sous garde le 30 juin 1904.
		Des prisons.	Par transfert.	Déchéance de parole donnée.		Expira. de la sentence.	Pardon.	Parole.	Transfert.	Mort.	Ordre de la cour.	Evasion.	
Kingston	443	143	12	.....	598	94	8	31	3	13	1	..	448
Saint Vincent-de-Paul	335	127	35	1	498	81	5	35	9	2	....	1	365
Dorchester	237	113	.....	.....	350	44	10	37	....	2	7	..	250
Manitoba	140	113	....	.....	253	30	5	10	39	2	2	..	156
Colombie-Britannique	95	47	4	.....	146	22	3	9	....	3	.....	..	109
	1,250	543	51	1	1,845	280	31	122	51	22	10	1	1,328

Le nombre reçu des prisons indique une augmentation de 12 pour 100 sur le chiffre des détenus reçus en 1901–3. Sur la moyenne de la population des détenus, ceux qui ont été libérés par suite de l'expiration du terme de leur sentence figurent pour 22 pour 100 ; le pardon en donne 2·4 pour 100 ; ceux libérés sur parole font 9·5 pour 100, et les décès sont de 1·7 pour 100.

RELEVÉ COMPARATIF DE LIBÉRATIONS SUR PAROLE, DES PARDONS, DES DÉCÈS ET DES ÉVASIONS.

———	Parole.	Pardon.	Décès.	Evasions.
1898–9	.....	80	17	.....
1899–00	71	70	22	.....
1900–1	122	36	25	1
1901–2	157	43	14	1
1902–3	113	35	16	.....
1903–4	122	31	23	1

On verra que l'opération de la loi relative à la libération sur parole tend à réduire le nombre des pardons accordés. Cette substitution partielle de la libération sur parole à la liberté absolue donne au public une sécurité additionnelle. Les restrictions qui restent attachées à la libération sur parole poussent à la bonne conduite, et la durée de la probation en liberté conditionnelle donne une épreuve des assurances moyennant lesquelles le détenu a obtenu sa liberté.

L'effet général de l'incarcération ou du traitement dans les institutions est de diminuer la confiance en soi ; et ce serait avantageux tant pour le détenu que pour l'Etat, si ceux qui sont libérés par le pardon ou par l'expiration de leur sentence étaient soumis à une contrainte continue et analogue pour un espace de temps raisonnable après leur libération. C'est l'opinion de ceux qui s'occupent des anciens détenus

que la surveillance directe de la police devrait se limiter aux criminels dangereux ou d'habitude. Ceux qui désirent en réalité devenir des citoyens observateurs des lois sont irrités et découragés des interventions de la police, et, dans certains cas, à notre connaissance, les ont attribuées comme raison de leurs crimes subséquents. Ce que requiert un homme de ce genre, c'est un patron ou un aviseur rempli de tact à qui il puisse se confier et à qui il puisse s'adresser en cas de difficulté, et qui l'avisera, l'aidera et l'encouragera dans ses efforts pour réhabiliter son caractère. En Suisse, ce système est en pratique depuis plusieurs années et a donné des résultats extrêmement satisfaisants. Le succès de l'œuvre à la 'sortie de prison' en exercice depuis quelques années par l'Armée du Salut à Toronto et ailleurs démontre la sagesse qu'il y a à aider les prisonniers après leur libération. Ce n'est plus une simple théorie. Ses effets pratiques sont connus et appréciés.

L'officier principal chargé de l'œuvre à la 'sortie de prison', le brigadier Archibald, de Toronto, a volontairement entrepris de donner une attention spéciale aux prisonniers de nos pénitenciers libérés sur parole, et depuis le commencement de l'exercice courant il a dévoué ses capacités reconnues et son énergie à cette œuvre. L'intérêt provoqué par ses efforts se fait déjà sentir, et nous avons confiance que l'année présente va faire époque dans l'histoire pénalogique du Canada. L'opération de la loi de libération sur parole a été un bienfait pour un grand nombre de délinquants et un avantage égal pour l'Etat. Avec la disposition supplémentaire pourvoyant à l'emploi d'un agent d'expérience, d'habileté et d'un dévouement absolu à l'œuvre, il ne saurait y avoir de doute que les bienfaits visés et prévus par le statut vont se réaliser d'une façon plus complète, au moins en tant que les libérés des institutions fédérales sont concernés.

AGE.

Années.	1901-2.	1902-3.	1903-4.
Au-dessous de 20 ans	134	156	161
De 20 à 30 ans	493	504	538
De 30 à 40 ans	298	306	342
De 40 à 50 ans	174	170	189
De 50 à 60 ans	73	68	66
Au-dessus de 60 ans	42	46	32
	1,214	1,250	1,328

Les criminels de moins de vingt ans comptent pour douze pour cent du nombre total.

Ce fait ramène l'origine du crime bien près de la vie d'intérieur du pays.

Bien qu'un bon nombre de ces jeunes gens viennent de ce que l'on appelle des foyers respectables, il serait difficile d'en trouver un seul qui vînt d'un milieu où le goût du travail, de l'épargne et l'obéissance à l'autorité ont été bien inspirés, et il serait également difficile d'en trouver un seul qui ait acquis la connaissance d'un métier ou d'un emploi qui suffise pour lui permettre de gagner honnêtement sa vie. La paternité du crime a été attribuée à l'intempérance, au manque d'instruction, à l'héridité, aux compagnies et à beaucoup d'autres causes, mais bien que chacune de celles-ci puisse prétendre y toucher de près ou de loin, l'expérience qu'enseigne le contact réel avec les délinquants

porte à croire que l'oisiveté et les habitudes irrégulières doivent compter plus fortement comme causes directes.

Le précepte de l'"Evangile du travail" tel qu'exprimé dans l'injonction Pauline—"si quelqu'un refuse de travailler, qu'il lui soit interdit de manger"—ressemble à la fondation essentielle de l'état de bon citoyen et de la réforme individuelle. Chaque délinquant devrait en recevoir une bonne instruction pratique. Dans nos institutions nous enseignons des métiers pratiques et nous efforçons, autant que cela se peut avec le système de vie commune, d'empêcher tout contact entre les jeunes détenus et les vieux criminels ; mais la restriction d'une besogne aux besoins de la prison rend difficile d'imposer le travail comme on le comprend et comme on l'exécute dans les établissements industriels du dehors. Si nos institutions pénales imposent avec rigueur des habitudes de travail, d'économie, et d'obéissance à l'autorité, et si la libération du délinquant est suivie d'encouragement et d'aide humanitaires, l'Etat n'aura que rempli son devoir et il retirera les avantages qui en doivent résulter.

DURÉE DES CONDAMNATIONS.

Moins de 2 ans (prisonniers militaires)	2
2 ans	199
Plus de 2 et moins de 3 ans	46
3 ans	298
Plus de 3 et moins de 4 ans	15
4 ans	138
Plus de 4 et moins de 5 ans	8
5 ans	235
6 "	38
7 "	103
8 "	17
9 "	10
10 "	80
12 "	20
14 "	20
15 "	25
De 16 à 18 ans	5
20 ans	11
De 21 à 30 ans	9
A perpétuité	49
Total	1,328

Le système des condamnations pour un temps déterminé, sur lequel est basé notre code spécial, est sujet à de graves objections. Il est illogique en principe, inefficace au point de vue des résultats, et inconséquent avec le but réel de l'incarcération.

La liberté individuelle provient de la protection de l'Etat, et celui-ci a plein pouvoir d'enlever ce qu'il a accordé. Cette manière d'agir ne peut cependant se justifier que sur preuve qu'elle est nécessaire pour la protection des individus qui composent l'Etat. Le droit ou'a l'Etat de protéger est hors de doute ; le droit moral de venger

ou de régénérer les citoyens a encore besoin d'être démontré. De là il résulte que le seul but justifiable de l'incarcération est la protection de la société. Dans la mise à exécution pratique du système des incarcérations à termes fixes, il y a tendance naturelle à confondre des effets incidents—tels que la punition, le détournement du mal, et la régénération individuelle—avec le but réel pour l'obtention duquel la condamnation est prononcée. En d'autres termes les effets incidents jettent dans l'ombre le but réel, avec le résultat que l'imposition d'une sentence se résout en une tentative de rendre égales deux variétés inconnues. Le degré de criminalité d'un délinquant ne se peut estimer même approximativement, et encore bien moins se déterminer, à point, par la mise au jour d'un acte illégal ; et la période d'incarcération nécessaire pour le rendre propre à devenir un bon citoyen ne peut non plus se juger exactement d'avance par l'excercice d'aucune faculté de l'esprit humain. Cependant on fait l'épreuve de cette impossibilité mathématique chaque fois qu'il se prononce une sentence à terme fixe. Les archives judicaires débordent d'exemples de l'effet des sentences à termes déterminés. Par exemple 'A' est un citoyen paisible et observateur des lois depuis cinquante ans, mais sous l'impulsion d'une passion momentanée, il commet un crime grave. S'il se rend compte des effets de son action, il y a peut-être la plus complète sauvegarde contre le renouvellement de sa conduite. Le statut, néanmoins, a établi la peine pour son crime, et l'action automatique de la cour l'envoie au pénitencier, aux frais du public, pour de nombreuses années. Un autre, 'B', connu comme criminel d'habitude, sans autres moyens d'existence, est trouvé coupable d'une infraction de second ordre et condamné à la prison commune pour dix jours, et au bout de ce temps il est libéré, pour recommencer sa carrière criminelle. Dans les deux cas c'est le crime brutal et non le criminel que l'on considère.

Contre lequel de ces deux hommes la société a-t elle plus besoin d'être protégée ? Comment est-il possible d'administrer réellement la justice avec ce système.

Nous avançons l'opinion qu'un système de punition qui manque de sauvegarder les intérêts de la société et qui ignore le but réel de l'incarcération est incompatible avec la civilisation moderne. Une sentence d'emprisonnement (mais pas dans tous les cas) comprend habituellement et entraîne une punition, et elle peut avoir ou ne pas avoir d'effet préventif sur d'autres. L'emprisonnement devrait être accompagné de toutes les facilités morales de réforme. Ceci n'est tout de même qu'une affaire incidente. Tout ce dont l'Etat a besoin,—tout ce qu'il a le droit d'exiger,—c'est que la société soit protégée contre le délinquant jusqu'à ce qu'il ait donné des preuves satisfaisantes qu'il va se conformer aux exigences légales de l'Etat et respecter les droits de ses concitoyens.

Le remplacement des condamnations à termes fixes par des condamnations à termes indéfinis entraînerait un changement radical du principe sur lequel est basé le code pénal, et augmenterait aussi matériellement la besogne et la responsabilité du ministère que cela regarde. Le système des condamnations à terme indéfini n'est cependant pas soumis aux objections qui sont inséparables du système actuel, et il se prête absolument au but que l'on se propose. Entre autres avantages se trouvent ceux qui suivent :—

(*a*) Il donnerait au délinquant une garantie contre la sévérité indue de sa condamnation, et à la société une garantie contre l'inefficacité de la période d'incarcération.

(*b*) Il permettrait au détenu de se rendre compte du fait que la clef de sa liberté est entre ses propres mains, et que sa seule espérance de liberté future dépend de sa susceptibilité aux bons conseils et à la discipline, jusqu'à ce qu'il ait convaincu les autorités de sa sincère détermination de se conformer aux lois.

(*c*) Il préviendrait les abus qui se présentent de "rendre la punition proportionnée au crime", et permettrait l'adoption du principe plus exact de l'adaptation du criminel à la période de détention.

(*d*) Il donnerait à la société une protection perpétuelle contre le criminel déterminé et incorrigible, au lieu de la protection temporaire que lui accorde le système actuel.

(*e*) Les aptitudes du délinquant à reprendre ses droits de citoyen ne seraient déterminées qu'après une période raisonnable d'observation, et par une seule autorité d'après des principes uniformes ; ceci mettrait fin au scandale et aux malheurs qui proviennent de l'inégalité des condamnations, imposées d'avance, par des juristes d'opinions diverses, agissant chacun d'eux d'après son opinion individuelle en matière de besoins pénaux.

Nous soumettons respectueusement cette affaire à votre considération.

RACES.

Blanche		1,207
Noire		54
Sauvage		29
Métisse		27
Mongole		11
		1,328

NATIONALITÉ.

Britannique,		
Canada	881	
Angleterre	125	
Irlande	53	
Ecosse	20	
Terre-Neuve	9	
Australie	3	
Indes occidentales	3	
		1,094
Etrangère,		
Etats-Unis	134	
Allemagne	19	
Russie	17	
Italie	14	
Autriche-Hongrie	11	
France	8	
Chine	8	
Suède et Norvège	6	
Danemark	4	
Syrie	4	
Japon	3	
Mexique	3	
Grèce	2	
Belgique	1	
		234
		1,328

ÉTAT CIVIL.

Célibataires	863	
Mariés	426	
Veufs	39	
		1,328

HABITUDES.

Abstèmes	223	
Tempérants	610	
Intempérants	486	
		1,328

INSTRUCTION.

Ne sachant ni lire ni écrire	213	
Sachant lire seulement	99	
Sachant lire et écrire	1,016	
		1,328

CROYANCES.

Catholiques	662	
Anglicans	251	
Méthodistes	139	
Presbytériens	116	
Baptistes	84	
Luthériens	28	
Bouddhistes	11	
Juifs	7	
Mormons	5	
Doukhobors	5	
Adventistes	3	
Quakers	2	
Unitariens	2	
Congrégationnalistes	2	
Armée du Salut	2	
Eglise grecque	2	
Sans croyance	7	
		1,328

COMPARAISON SUR LA BASE DU POUR-CENT.

	Nombre de personnes.	Pour-cent sur la population des pénitenciers.	Nombre relativement à chaque fraction de 10,000 de la population d'après le dernier recensement.
Bouddhistes	11	0.8	10·6
Juifs	7	0·5	4·3
Anglicans	251	18·9	3·7
Luthériens	28	2·1	3·
Catholiques	662	29·8	3·
Baptistes	84	6 3	2·7
Armée du Salut	2	0·15	1·9
Méthodistes	139	10·5	1·5
Presbytériens	116	8·7	1·4
Grecs	2	·15	1·3
Congrégationnalistes		·15	·7

DEVOIRS DES OFFICIERS.

Le choix des officiers est l'une des affaires les plus importantes qui touchent à l'administration des pénitenciers. Le public n'a, en général, qu'une opinion bien restreinte des diverses qualités requises pour faire un bon employé de prison. "Le Personnel de l'Administration pénitentiaire" : tel est le titre d'un travail habile et complet lu au Congrès national des prisons en 1903, par le directeur Haddox, de la Virginie occidentale, et d'où nous prenons la liberté d'extraire ce qui suit :—

"Comment allons-nous dans nos améliorations pénales tenir le pas avec le progrès matériel du monde extérieur ? La réponse ne peut être que la suivante, que les améliorations dans nos départements industriels doivent venir, comme elles viennent ailleurs, de l'examen, de l'étude, de la pensée et des efforts de ceux qui ont la direction réelle, qui sont en état de voir, d'observer et de savoir. ****

Le professeur Henderson, dans son admirable discours prononcé à la réunion de Philadelphie en 1902 sur la "Position sociale du préfet de prison" dit : Certaines institutions n'ont pas de qualités distinctes ; elles ont des murs, des cellules, des machines, des détenus, des punitions, mais elles n'ont pas de ligne de conduite conséquente ni rationelle.

Partout où ceci est vrai, il signifie que c'est la pire possible des conditions de choses qui existe. Une telle institution souffre de pourriture sèche. Elle est dirigée (ou plutôt mal dirigée) par des esclaves trop peu soucieux pour sentir la haute responsabilité qui leur incombe, et trop peu attentifs pour se mettre au courant des nombreuses occasions qui se présentent à eux de faire des améliorations et de tenir le pas avec la marche du progrès. Ces officiers, par leur abus, dans l'inaction, des occasions qui se présentent à eux, commettent des crimes contre les délinquants, et par leur entremise, contre la société.

Au contraire, les institutions qui ont des traits caractéristiques déterminés, les ont à titre de résultats de l'examen attentif, des recherches et de la pensée persévérante de ceux qui en ont la direction et la responsabilité, et ces traits caractéristiques reflètent la sagesse et l'intelligence de ceux qui ont consacré leur énergie et leur existence à l'œuvre spéciale à laquelle ils se sont adonnés. Le préfet est le seul employé qui puisse donner du ton, de l'expression et de la couleur à l'institution. Il en est d'une façon déterminée et certaine la tête dirigeante, et de son intelligence et de son zèle, de l'intérêt qu'il y porte, et du tact et de la discrétion dont il fait preuve, dépendent presque entièrement le bien ou le mal de l'institution. Il faut que ce soit un homme intelligent et plein de disposition et de zèle à augmenter son fonds de connaissances et de savoir. Ce devrait être un homme profond, non seulement au courant des sujets ordinaires qui attirent le penseur, mais bien renseigné sur les systèmes des prisons, leurs lois, leurs affaires et leur administration, sur la société telle qu'elle existe et sur la nature humaine dans toutes ses nombreuses phases.

Quelle que soit la perfection du système qui existe dans n'importe qu'elle institution de ce genre, le préfet sera toujours un employé excessivement occupé. S'il veut empêcher le chaos et la confusion, et obtenir de chaque employé la somme de travail la plus considérable et la meilleure qu'il peut donner, il faut qu'il organise à fond chaque département. Chaque employé et chaque détenu doit connaître son devoir exact en tant qu'il est possible de le connaître, et il en doit être tenu responsable. **** Un système parfait dans tous les détails va conserver les aptitudes de tous ses subordonnés et le laisser jusqu'à un certain point libre d'examiner la condition réelle de son établissement, et de tracer et de mettre en œuvre les améliorations au point de vue moral, industriel, physique et financier.

Dans toutes les prisons la question financière est d'importance extrême. Un préfet ne peut remplir de fonction plus importante que lorsqu'il voit à ce que les fonds de l'institution soient employés de façon à produire les meilleurs résultats possibles et à ce que toutes les énergies de la prison soient mises en exercice et conservées de façon à permettre dans les conditions ordinaires, de donner des résultats satisfaisants de gain et d'économie. **** La discipline est ce dont une prison a tout d'abord besoin. Rien ne peut s'y faire tant que les employés et les détenus n'y sont pas soumis et asservis. **** Pour amener des délinquants à des habitudes d'obéissance et pour les soumettre à une direction, il faut beaucoup d'habileté, de tact et de discrétion. Les punitions et les récompenses doivent être mariées de façon à opérer les résultats requis avec le moins de friction possible. Nul préfet n'a le loisir de déléguer l'affaire à un autre. Son premier devoir envers lui-même est de présider au procès des délinquants et d'y aider, ainsi que de commander la discipline. Le traitement individuel est une nécessité dans nos rapports avec les coupables, et l'étud des différentes phases de la culpabilité de ceux-ci est la première chose requise d'un directeur qui réussit.

Brainan F. Smith déclare : "Plus d'un prisonnier a été ruiné au delà de toute réformation par les punitions ; tandis que plus d'un a été réformé, ou, sinon réformé du moins rendu meilleur, par les punitions" ***

Mais les pouvoirs disciplinaires d'un préfet sont sujets à être mis à contribution plus sérieusement dans un autre sens. Ordinairement, le grand problème ne se trouve pas autant dans la discipline des détenus que dans celle des officiers subalternes. Si les officiers subalternes obtempèrent à l'esprit et à la lettre des règlements, le détenu a l'influence virtuelle d'un exemple puissant pour l'aider.—"Tel maître, tel serviteur." Dans les institutions où les employés ne sont nommés que vu leurs aptitudes, il ne se rencontre relativement que peu d'embarras à l'égard de la discipline. Mais là où les positions sont données aux talonneurs, aux politiciens de quartier et aux grévistes politiques, la question de discipline efficace est une affaire d'importance grave pour le directeur. Faute de meilleur matériel, il faut qu'il s'applique à l'organisation de ce qu'il a au degré d'efficacité le plus élevé possible, qu'il insiste sur la discipline la plus rigide, et qu'il s'en tienne à ce qu'il exige avec une fermeté de Spartiate.***

Il lui faut le courage de retrancher et éliminer les tentacules nuisibles qu'il a sous la forme d'employés incompétents et inutiles, et de les remplacer par des hommes de capacité, de caractère et d'intelligence, qui aiment leur travail et ont foi en la dignité et en l'utilité de ce travail ; le courage aussi pour faire face aux démagogues dans les efforts qu'ils font pour enlever à la prison son pouvoir d'éducation, de moralisation, de réforme et d'esprit économique, et d'insister sur le droit qu'ont les malheureux détenus d'apprendre l'évangile du travail dans de vraies et justes conditions.***

Le préfet vingtième siècle croit à l'évangile du travail productif, de l'éducation de la main, de la tête et du cœur, aux punitions par voie du retranchement de privilèges, à la séquestration des désespérés et

des découragés, à la mise en lumière de l'exemple puissant et plein d'influence. et au dicton du pape Clément, ' C'est un léger avantage que de restreindre les criminels au moyen des punitions si vous ne les réformez pas par l'éducation et par l'enseignement.'

Relativement aux devoirs de l'aumônier de prison le préfet Haddox dit :—

A la prison, c'est un travail individuel et personnel qu'il faut. Tout le travail de l'aumônier devrait lui être enseigné à l'avance ; il devrait être méthodique, bien inspiré, systématique et complet. Les exercices du culte devraient être rationnels, avoir la durée voulue, avec les exercices, le chant, et le sermon choisi avec discernement. Il ne devrait pas y avoir place dans le culte d'une prison pour les sermons et les discours à forme de spectacles, à grandes émotions et hazardeux des visiteurs de passage. Une censure rigide raisonnable devrait s'exercer sur la coopération des étrangers aux exercices du culte. L'influence que les spectateurs et les visiteurs oisifs des prisons ont toujours eue atteint le faîte de son caractère pernicieux à la chapelle, si elle n'est pas restreinte par des employés d'expérience et de fermeté qui sont en état de savoir que la sentimentalité maladive est le pire aliment que l'on puisse donner à des hommes qui sont déjà par trop avides de justifier leurs méfaits.

Il est question des devoirs des employés subalternes dans les termes qui suivent :—

Pour une prison les employés subalternes sont un très important facteur de l'administration. Ils sont continuellement et en personne en contact réel avec les détenus. Quels que soient les aptitudes et le zèle du préfet et de son aide, s'ils n'ont pas des hommes de caractère, zélés, intelligents et discrets pour mettre fidèlement leurs ordres à exécution, tous leurs plans tombent à néant. Les gardes, les gardiens et les surveillants devraient être de bonne conduite morale. Il est inutile de parler de réformer les détenus si vous n'avez pas constamment à leur mettre sous les yeux les avantages du bon exemple. Les préceptes n'aboutissent à rien si l'exemple ne les met pas en exercice. Les employés devraient être instruits et intelligents. Leurs devoirs sont pour une large part discrétionnaires, et il faut, lorsqu'ils viennent en contact avec les détenus, une forte dose d'intelligence pour savoir bien se diriger. Un attachement étroit à l'honnêteté et à la vérité est de première nécessité. La parole d'un employé devrait être à l'abri de toute question, et il doit être, dans ses rapports avec ses hommes, d'une impartialité absolue.

Nul système particulier ne saurait assurer les meilleurs résultats s'il n'y a pas pour l'appuyer les hommes qu'il faut. N'importe quel système, s'il doit compter sur des hommes de mauvais caractère, de volonté relâchée, indifférents et ignorants, doit tomber à plat.

L'impression prévaut généralement que n'importe qui peut être garde dans une prison, et si le sujet est trop vieux, trop faible et trop décrépit ou trop paresseux pour autre chose, ses amis politiques vont l'aider à se décharger sur les autorités pénitentiaires. Tous ceux qui font partie de l'autorité devraient se joindre pour s'opposer d'une façon absolue à cette idée erronée et terriblement pernicieuse.

A la dernière séance du Congrès national des prisons le préfet Wolfer, de Stillwater, Minnesota, a lu un travail sur les " droits et les devoirs des sous-préfets." Comme le sujet y est traité avec développement et sens pratique, nous prenons la liberté de l'adjoindre comme annexe au présent rapport. La réputation universelle de M. Wolfer, comme administrateur heureux, est une garantie suffisante de la manière de voir qu'il y exprime.

FINANCE.

Pénitencier.	Dépense brute.	Revenu.	Dépense nette.
	$ c.	c.	$ c.
Kingston	164,011 48	63,920 94	100,090 54
Saint-Vincent-de-Paul	100,994 01	1,998 95	98,995 06
Dorchester	57,489 72	1,871 87	55,617 85
Manitoba	56,004 07	4,177 51	51,826 56
Colombie-Britannique	44,162 15	1,525 58	42,636 57
	422,661 43	73,494 85	349.166 58

ETAT comparatif du coût par tête.

—	Kingston.	St-Vincent-de-Paul.	Dorchester.	Manitoba.	Colombie-Britannique.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	144 82	145 73	140 68	205 68	228 34
Entretien des détenus	41 39	46 20	38 06	46 89	60 48
Frais de libération	5 00	4 93	4 71	29 37	11 47
Frais généraux	38 49	59 81	32 81	55 79	58 79
Industries	89 84	4 01	4 26	3 72	54 48
Terres, constructions, etc	6 63	30 16	16 81	29 11	60 04
Divers	2 01	3 92	2 31	6 00	3 84
	328 18	294 76	239 64	376 56	477 44
A déduire, le revenu	141 73	5 78	7 67	29 00	14 95
	186 45	288 98	231 97	347 56	462 49

ETAT comparatif du coût par tête depuis six ans.

—	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.	1904.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Kingston	173 56	233 84	252 11	307 97	240 07	186 45
Saint-Vincent-de-Paul	226 54	227 73	234 90	290 92	335 06	288 98
Dorchester	205 24	236 51	247 69	263 56	269 98	231 97
Manitoba	391 31	394 09	474 95	452 47	377 64	347 56
Colombie-Britannique	436 11	440 40	442 61	418 45	508 69	462 49

ETAT comparatif de la dépense nette depuis six ans.

—	1898-9.	1899-00.	1900-1.	1901-2.	1902-3.	1903-4.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Kingston	129,121 82	116,569 48	157,681 72	89,228 92	157,553 02	100,090 54
Saint-Vincent-de-Paul	91,737 06	97,763 91	105,858 34	114,431 19	106,934 65	98,995 06
Dorchester	45,523 38	51,714 22	51,450 65	51,861 69	55,430 56	55,617 85
Manitoba	38,367 05	44,341 78	47,052 94	47,061 75	44,401 84	51,826 56
Colombie-Britannique	40,218 72	38,763 00	40,557 98	40,635 13	45,114 57	42,636 57
	344,967 03	349,152 39	402,538 63	343,218 68	409,434 64	349,166 58
Population quotidienne moyenne	1,447	1,430	1,405	1,294	1,224	1,286

COUT RÉEL.

Valeur des fournitures en mains, 1er juillet 1903. .....$121,508 00
Dépense brute, 1903-4..... 422,661 00

$514,169 00

A déduire :—

Fourniture en mains, 30 juin 1904	$141,952 00	
Valeur approximative du travail des détenus employés à la production du revenu et du capital	75,000 00	
		216,952 00
Coût net réel		$327,217 00
Coût par tête		254 44
Coût par tête et par jour		0 69

RÉSUMÉ.

—	1898-9.	1899-00.	1900-1.	1901-2.	1902-3.	1903-4.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Dépense brute	392,020 48	422,709 17	433,927 88	417,355 21	450,859 02	422,661 00
Dépense nette	344,967 63	348,152 39	402,538 63	343,218 68	409,434 64	349,166 00
Coût réel	288,469 00	355,486 00	329,980 00	394,970 00	333,300 00	327,217 00
Coût par tête	192 51	248 59	234 86	305 23	272 30	254 44
Coût par tête et par jour	0 53	0 68	0 64	0 83	0 75	0 69

PRISON DE RÉGINA.

—	Population quotidienne moyenne.	Dépense brute.	Coût par tête et par année.
		$	$
1894-5	23·5	9,548	410
1895-6	22·5	9,055	402
1896-7	21·5	8,151	279
1897-8	20·75	7,576	375
1898-9	15·75	7,722	477
1899-00	23	8,279	378
1900-1	20	8,633	454
1901-2	20	8,625	458
1902-3	17·8	14,061	789
1903-4	27	11,769	427

PRISON DE PRINCE-ALBERT.

—	Population quotidienne moyenne.	Dépense brute.	Coût par tête et par année.
		$	$
1898-9	3	5,587	1,635
1899-00	3·1	3,945	1,216
1900-1	6 5	4,633	713
1901-2	6·4	6,000	955
1902-3	6·3	6,885	1,092
1903-4	14	7,456	543

Le coût par tête des prisons est basé sur la dépense nette.

CONDITION MATÉRIELLE.

Les édifices des prisons et leur outillage sont entretenus en bon état, et de nouvelles constructions sont à se bâtir là où le besoin s'en fait sentir.

L'ancienne aile orientale du pénitencier de Kington est à se reconstruire. Au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul on a installé, au cours de l'année, un service d'eau de caractère moderne et cepable d'assurer une protection suffisante contre les incendies, et l'on a avancé d'une façon satisfaisante les nouveaux ateliers. Au pénitencier de Dorchester on a commencé le printemps dernier le travail sur la seconde partie des ateliers définitifs qui doivent remplacer les vieilles constructions en bois qui servent actuellement. On avance rapidement la maçonnerie. L'instructeur qui a la direction des travaux espère terminer cette partie l'été prochain, et il commencera alors à travailler à la troisième et dernière partie. Au pénitencier du Manitoba, on a établi des briqueteries durant l'été, et l'on a installé soixante cellules temporaires pour y loger les détenus en attendant qu'on agrandisse le pénitencier. L'agrandissement projeté doit doubler la capacité cellulaire de la prison. Les tranchées sont faites pour la fondation, et le travail à la construction va se commencer de bonne heure le printemps prochain. On avance rapidement à la nouvelle aile des cellules du pénitencier de la Colombie-Britannique. Elle va contenir cent quinze cellules. Comme l'aile projetée du pénitencier du Manitoba, elle sera entièrement à l'épreuve du feu. On est à construire une allonge à l'aile des cellules de la prison de Prince-Albert, dont la capacité va s'en trouver plus que doublée. A la prison de Régina on a construit six nouvelles cellules, et celles mises de côté jusqu'à ce jour pour les détenus qui attendent leur procès sont disponibles pour les prisonniers qui subissent leur condamnation. Il y a maintenant quarante-quatre prisonniers sous condamnation, c'est-à-dire deux fois le nombre qu'il y en avait il y a deux ans. Une partie de l'édifice de l'administration a été disposée pour les prisonniers qui attendent leur procès. La capacité de cette prison est utilisée à tout ce qu'elle peut suffire. Fréquemment pendant l'année le nombre des prisonniers a dépassé le nombre des cellules, et en dépit du danger qui s'attache à cette conduite, il a fallu laisser plusieurs prisonniers coucher dans les couloirs. Quand on aura fait l'ouverture de la prison d'Edmonton, on pourra obvier au tassement qu'il y a ici. Si non, il va falloir se procurer plus de logement.

L'extraction et la taille de la pierre de construction, la fabrication de la brique et la construction sont faites par les détenus.

Respectueusement soumis,

DOUGLASS STEWART,
G. W. DAWSON,
Inspecteurs.

OTTAWA, 1er décembre 1904.

ANNEXE AU RAPPORT DES INSPECTEURS.

Travail présenté par le préfet Wolfer, de Stillwater, Minnesota, à la session de l'Association nationale des prisons, tenue à Quincy, Illinois, en septembre 1904, sujet :— " Les droits et les devoirs d'un sous-préfet."

L'auteur a longtemps pensé que le sujet " le sous-préfet ; ses droits et ses devoirs " devrait être discuté et considéré par cette association, et surtout par les préfets qui ont aussi rempli, au cours de leur service pénitentiaire, la position de sous-préfet. Dans l'espérance de soulever cette discussion, pour jeter de la lumière sur les devoirs, les responsabilités et les épreuves d'une classe d'employés des prisons travailleuse, et en somme loyale et bien méritante, ce travail est présenté par quelqu'un qui se rend compte de leur importance dans l'administration pénitentiaire et est fier d'avoir porté avec elle une part quelconque du poids et de la chaleur du jour.

Dans un pénitencier ou dans une prison administrés avec succès, le sous-préfet doit être le complément mathématique du préfet pour remplir le cercle de capacité exécutive que demandent les desseins relevés du système pénal moderne. Ce que l'un manque d'éducation, d'expérience ou de tact pour traiter le criminel tout simplement en prisonnier, ou de connaissance de la nature humaine et de capacité didactique requise pour l'éducation, le dressage et la discipline tant des employés que des détenus, l'autre devrait être en état de le suppléer.

De même que les segments d'un cercle doivent s'ajuster avec grande précision pour que le cercle approche de la perfection géométrique, de même dans l'administration heureuse d'une institution pénale quelconque il ne faut pas qu'il y ait manque de confiance entre ces deux officiers ; il ne doit pas non plus y avoir de division, par jalousie ou manque de foi, et pas d'antagonisme au point de vue des systèmes ou des desseins.

Que le sous-préfet soit un employé important, l'énumération de ses devoirs et de ses responsabilités dans les règles et les règlements de presque toutes les institutions de ce genre le démontre sans conteste.

Vu l'importance du sous-préfet il n'y a pas place pour aucune autre personne, non plus que pour aucun fonctionnaire, de se tenir entre lui et le préfet. Tandis que les règles réclament de lui la plus grande fidélité et la plus grande loyauté, il doit aussi être évident que le préfet doit aussi quelque peu de fidélité et de loyauté à son assistant.

Il devient donc évident, d'après les termes de la règle que " tous les ordres et toutes les instructions du préfet quant aux gardes, au contremaître, aux employés et aux prisonniers doivent être donnés franchement et librement au sous-préfet pour être transmis à leurs diverses destinations, ou pour sa propre gouverne et son information immédiate, et que les plans et les désirs du préfet devraient lui être communiqués avant de devenir la propriété des employés subalternes ou des détenus. Les rapports des officiers et des gardes d'une prison ne sont pas seulement militaires de caractère, mais ils vont plus loin vers une situation de contact et de rapports personnels, avec l'inconvénient perpétuel que ces rapports s'effectuent toujours en la présence d'un ennemi roué, actif et subtil, dont l'intérêt principal consiste à mêler le désordre dans la trame de l'administration pénitentiaire. Le sous-préfet est chargé d'exiger de tous les gardes, des contre maîtres et des autres employés, de l'intelligence, de la fidélité et du zèle dans l'exécution de leurs devoirs.

" Il doit exiger l'obéissance aux règles et règlements du pénitencier et à tous les ordres que donne de temps en temps le directeur, et maintenir généralement la police et la discipline du pénitencier avec l'exactitude la plus stricte.

Ce devoir, faisant encourir à celui qui l'exécute, comme c'est presque invariablement le cas, l'antipathie et l'inimitié personnelles de ceux qui ont besoin de cette autorité,

qu'ils soient gardes, contremaîtres, employés ou détenus, rend la position du sous-préfet (s'il remplit son devoir) soit gênante, soit inefficace, et conséquemment, elle devient bientôt intenable, si le préfet dont il est l'assistant et le mandataire, ne lui donne pas l'appui le plus entier.

Si des personnes aux manières douces et spécieuses, qu'elles soient employées subordonnées ou détenues peuvent empêcher le préfet d'avoir des relations immédiats avec son assistant par des moyens détournés, tels que circonvenir le sous-préfet pour donner des ordres directement aux employés subalternes ou aux détenus, l'administration de la prison ne tardera pas à dégénérer à l'état de la "maison divisée contre elle-même", et comme la maison des Ecritures, l'administration doit tomber. Chaque prison ou institution pénale a dans son personnel officiel ou parmi ses détenus certains brandons de discorde de plus ou moins grande adresse, dont l'effort constant est de s'introduire entre le préfet et l'officier-chef de la discipline. Parmi les employés, ces gens sont ceux qui sont toujours prêts à aller trouver le préfet avec des renseignements particuliers d'un caractère plus ou moins exagéré ou pour y puiser en particulier des renseignements ou des concessions qu'ils distribuent ou exhibent à leurs amis et à leurs sympathiseurs immédiats comme "venant du patron lui-même", et grâce auxquels ils cherchent à se construire l'idée qu'ils "ont leurs entrées" et qu'ils peuvent dire et faire des choses qui vont influencer le directeur dans l'intérêt d'autrui. Parfois ils ont l'habileté de placer le préfet sous obligation personnelle, et d'obtenir de lui une reconnaissance qu'ils représentent faussement à autrui et qu'ils emploient pour l'avancement de leurs propres desseins d'égoïsme.

Les préfets qui n'ont pas rempli de charge subalterne dans une prison, et ils sont en majorité dans ce cas, auraient peine à croire combien souvent l'expression "le préfet m'a dit" donne l'occasion à une manigance arrogante et présomptive qui est l'avant-coureur de la mauvaise interprétation et du méfait. Voici le moment où le préfet a besoin d'expérience antérieure à la prison, et où il devrait au moins avoir de la force morale et du tact. Voici le moment où il devrait particulièrement avoir la qualité de n'être pas susceptible. Il devrait être lent à suivre ses préjugés, ou en état de s'en rendre maître, autrement il se verra inconsciemment conduire par ces brouilleurs de cartes à déconsidérer chez les employés et chez les détenus la personnalité de celui qui devrait être son assistant et son mandataire, et dont le succès dans bien des circonstances difficiles dépend beaucoup de la considération dont il jouit chez les employés et chez les détenus. Des affaires qui dans un autre emploi seraient sans importance prennent dans le maniement d'une population de prisonniers sans repos, sans patience et naturellement hostiles, une portée facilement développée, et conduisent à des reculs sérieux, même si en apparence il ne sont que le résultat de "contradiction dans les desseins." Il n'est pas question de dire ici ou d'insinuer que le directeur devrait n'avoir aucune relation avec ses officiers subalternes, et aucun rapport avec eux, mais il doit être très soigneux pour que ses rapports ne soient pas mal représentés ou mal compris. Il ne devrait pas, par exemple, permettre en sa présence des discussions critiques par des officiers subalternes ou des gardes des actes de son assistant, à moins que cet officier ne soit également présent pour faire entendre sa justification. Le préfet équitable exigera toujours que les déclarations de plainte qui lui sont faites par des employés subalternes et par des gardes relativement à son sous-préfet soit faites par écrit, signées par ceux qui en sont les auteurs, et qu'il en soit fourni des copies à ceux qui sont attaqués, tout comme si elles étaient des accusations directes.

Abattre ou annuler en public l'ordre d'un sous-préfet sur la plainte d'un employé ou d'un détenu, ou seulement donner la preuve de "qui est le maître" est un moyen sûr et rapide de détruire la discipline de la meilleure des prisons. Quand il est besoin de révoquer un ordre du sous-préfet, cette révocation doit venir, apparemment du moins, par l'entremise de celui qui en est l'auteur, et sans notification au public que cette révocation a été autre que volontaire. Tous les gens de bien commettent des erreurs, et le meilleur des sous-préfets en doit commettre aussi: mais toutes les erreurs devraient être rectifiées avec soin, avec sa concurrence et par son entremise, de peur que les corrections n'entraînent d'autres et de plus graves erreurs.

Il y a peu de préfets de pénitenciers qui acquièrent leur position à la tête des institutions pénales à cause de leur expérience antérieurement acquise dans la manutention réelle et la conduite des prisonniers, et particulièrement dans les mille détails

qui constituent la discipline d'un établissement de ce genre. La règle est que celui qui généralement arrive à la tête soit un homme dont l'éducation et l'expérience sont la provenance d'autres affaires, parfois du genre exclusivement politique, et qui, tout admirable qu'il soit dans ses acquis, sa personnalité et son expérience dans les affaires du dehors, arrive à la prison sans la connaissance des gens particuliers et du genre de vie en dedans des murs d'une prison, et se trouve en conséquence bien peu en état de se mettre en rapport avec le criminel comme tel. Il peut être doué de beaucoup d'humanité et de grandeur d'âme, et, tout de même il commettra des erreurs graves s'il ne sait pas comment appliquer l'usage de ces qualités à l'amélioration et à la réformation du prisonnier. Il ne doit pas se faire une fausse idée de ce qu'est la réforme à la prison, non plus que s'imaginer trop tôt être un réformateur de prison. La réforme à la prison, dans sa meilleure et sa plus haute application, tout en comprenant peut-être l'amélioration de ces conditions physiques qui ne sont pas justes, ne signifie pas l'amélioration de la condition physique d'une prison jusqu'à obtenir que le détenu soit heureux de sa détention, car ceci serait aussi le rendre heureux de sa criminalité. Le criminel en prison ne se réforme pas parce qu'il caresse d'une reconnaissance réelle ou feinte celui qui le débarrasse de ce qu'il déteste. L'indulgence n'est pas toujours de la tendresse, ni pour les enfants ni pour les prisonniers.

D'autre part, ceux qui sont compétents et capables comme sous-préfets et qui par des années de capacité bien demontrée ont obtenu une reconnaissance bien méritée comme fonctionnaires de prison, sont ceux qui habituellement ont eu peu de l'éducation et de l'entraînement qui les mettraient en état de faire des chefs d'établissements commerciaux et d'effectuer avec le public les opérations ordinaires du commerce. Voici où les deux lignes du service des prisons,—celle du préfet et du sous-préfet—sont exposées à se trouver embrouillées si l'on n'y prend grand soin, ou si l'une ou l'autre cherche à se mêler sans les qualités voulues ou sans la diplomatie convenable à ce qui évidemment ne regarde que l'autre.

La plupart des règles des prisons contiennent la disposition que " advenant l'absence du préfet du pénitencier, c'est le sous-préfet qui remplit ses fonctions." Parfois un bien bon sous-préfet, dans un cas pareil, devient possédé par l'idée qu'il est " roi d'un jour ", et il assume des prérogatives qui ne lui appartiennent pas à d'autres moments, et qui ne conviennent pas à un préfet temporaire. Se considérant un avocat de droit international, comme tous les américains sont exposés à le faire, il se met à établir un gouvernement *de facto*, et à changer quelque peu la ligne de conduite de son chef, peut-être sur quelques points insignifiants, mais avec un effet tout aussi mauvais sur la discipline de l'institution, parce que les changements, à ce moment et dans ces circonstances, peuvent à peine manquer de porter à l'esprit de tous ceux que cela concerne une idée quelconque de déloyauté. S'il est injuste et tyrannique par nature, il est probable qu'il va à ce moment tenter de mettre au rancart les vieilles traditions, en soumettant le garde ou l'employé sulbalterne qui a déjà encouru son déplaisir à quelque ennui, ou le mettre dans une position où il lui est impossible d'obéir à un ordre avec succès, ou bien où il lui faut absolument désobéir à un commandement ambigu, et se rendre ainsi en apparence désobéissant et sujet aux punitions. La tentation même de se " venger " d'un garde qui a évité sournoisement ses responsabilités et a peut-être mis le sous-préfet dans une situation de danger personnel ou officiel vient avec une force surprenante hanter l'esprit d'un bon sous-préfet quand il se trouve, durant l'absence du préfet, maître du terrain. Ici même, permettez-moi de vous décrire trois sortes de gardes de prison. Premièrement, il y a le vrai soldat, l'homme que nous aimons tous ; qu'il soit prince ou paysan, général à cheval ou modeste soldat du rang, luttant tout le long de la route ; ou même si sans attirail militaire et sans " la pompe et les circonstances de la guerre " il n'est que le simple citoyen qui reconnaît avec intelligence, et sans peur fait face à son devoir et à toutes ses responsabilités. C'est le garde qui n'a pas peur de laisser savoir à tous ceux qui, à la prison, enfreignent la loi et font du désorde, ou le paisible et astucieux brouilleur de cartes qui entend faire tout son devoir et forcer les autres à faire le leur. C'est l'homme que le sous-préfet qui mérite son rang et son titre soutiendra " jusqu'au bout " dans tous les cas. Quand un rapport ou une plainte vient à lui par ce garde, le sous-préfet sait à l'instant qu'il s'y trouve toutes les choses que les mots signifient. Il sait et il sent que si ce

garde dit que certaines choses se sont produites, on peut compter comme sur des faits véritablement accomplis, quelque passionnée et quelque déchirante que soit d'ailleurs la relation contradictoire de quelque habile menteur. Si le sous-préfet est de même trempe, et il devrait l'être, il s'établit à l'instant entre eux une liaison de sympathie, et il est tout naturel, si l'amitié occupe une forte petite place dans la nature du sous-préfet, que ce garde en retire des avantages sérieux.

Vient ensuite l'étourdi,—le garde qui est peut-être un modèle de bon caractère à certain moment, et dont la mauvaise nature prend des proportions déraisonnables en d'autres moments,—l'homme qu'il faut excuser d'avoir surfait son devoir à un moment, parce qu'il manque de jugement, et qu'il faut excuser parce qu'à un autre moment il a mal accompli son devoir, parce qu'il avait "l'intention" de faire mieux ce qu'il a justement manqué de faire. C'est l'homme qui est le plus porté à croire que le sous-préfet est injuste et tyrannique au moment même où cet officier, par suite de la stupidité du garde, doit risquer sa tête pour la sécurité de ce dernier et des autres de bonnes intentions analogues qui désirent rester sur le bordereau de paie.

Il y a ensuite le garde qui rejette la responsabilité et évite d'accomplir un devoir périlleux, qui dénonce la rigidité et la sévérité des règles et des règlements au détenu qu'il craint et avec lequel il prétend sympathiser, et que, en même temps, par l'exagération et le mensonge, provoque les soupçons du sous-préfet contre ce même détenu. C'est le garde qui met les détenus en faction pour l'informer de la venue du préfet ou du sous-préfet ; il s'adonne péniblement à son devoir quand on l'observe ; le sous-préfet est presque incapable de découvrir le moindre désordre dans son entourage s'il est impuissant à circonvenir la surveillance des factionnaires ; parce que, quand les factionnaires signalent "voici le tourne-broche", ainsi que l'équipage bien dressé d'un vaisseau à l'approche de l'ennemi, chaque homme "gagne son poste", ou bien on lui fait subir le poids de déplaisir du garde dans une plainte manigancée contre lui le lendemain. Voici le garde qu'il faut maintenant tirer du péril, et aussi le libérer des attaques de quelque détenu plus courageux qui a senti l'aiguillon de l'injustice. Parce qu'il y a un détenu qui l'attaque, on suppose parfois que c'est un bon fonctionnaire, et souvent il reçoit des sympathies ou des témoignages mal placés avant que sa vraie nature ne devienne connue de ses supérieurs. C'est un de ces gardes qui faire dire qu'il est trop malade pour le service, quand des parties de balle sont en voie de formation, et qui souvent est malade ou indisposé quand vient son tour de remplir des devoirs supplémentaires. Il fait partie de cette bande de gardes qui veulent toujours partir ensemble quand un détenu s'échappe et qu'on les envoie faire des recherches dans les campagnes ; ils passent la plus grande partie de leur temps dans la ferme la plus convenable, à boire du lait de beurre et à jouer aux cartes, jusqu'au moment où ils jugent qu'ils sont sur le point de revenir épuisés en apparence et pourvus d'un compte-rendu détaillé et circonstancié de recherches diligentes. C'est un de ceux qui croient que le préfet et le sous préfet sont trop payés et trop bien jugés ; il a très souvent une plainte à formuler contre le prétendu favoritisme ou l'injustice du sous-préfet. Qu'y a-t-il de surprenant à ce que le sous-préfet ait assez d'humanité pour lui faire sentir les étrivières quand l'occasion s'en présente, même s'il est ordinairement juste et droit ?

Parfois c'est le sous-préfet qui est l'escroc et l'esclave du temps ; qui est paresseux et faux, et adopte l'idée du criminel sur le bien et le mal, ou plutôt ses idées sur le pouvoir et la faiblesse, qu'il fait souvent servir à remplacer dans son esprit le droit et le tort.

Parfois c'est ce sous-préfet qui a placé des fonctionnaires ou qui compte sur des espions pour faire réussir ses efforts pour déjouer le préfet et se protéger de ce que mérite si bien sa fausseté.

Il cherche par le favoritisme et l'escamotage de ses responsabilités à se faire du crédit de toutes les choses apparemment bonnes, et il rejette sur d'autres le blâme des choses rudes et désagréables. Il prétend être d'accord avec le prisonnier perturbateur en disant que l'acte du garde qui l'a rapporté pour une punition était injuste ou hâtif, ou était le résultat d'une mauvaise administration ou du mauvais caractère, tandis qu'il soutient en même temps que les règles et les ordres du préfet sont sévère à titre d'excuse au prisonnier pour l'avoir puni. Il a parfois de la lâcheté jusqu'au point de fermer l'œil sur ce que font les prisonniers dangereux et à battre en même temps avec une sévérité outrée les doux et les inoffensifs qui violent les règles.

Il s'efforce de s'édifier une suite parmi les employés et les gardes ; avec quelques-uns de ceux-ci il inaugure un système de renseignements secrets sur des sujets qui touchent à l'institution, et tous ceux qui ne s'inclinent pas devant sa châsse peuvent se tirer d'affaire le mieux qu'ils le peuvent. Il est parfois plein de l'idée qu'il est destiné un jour ou l'autre à faire maison nette du pénitencier et à prendre le trône pour lui-même, et avec cette idée bien invétérée il n'a que juste la loyauté qu'il lui faut pour se tenir en voie de succéder.

Comme certaines maladies cependant, ce sous-directeur se restreint lui-même, et il contient la semence de sa propre destruction ; elle viendra dès qu'on se sera aperçu de sa vraie nature.

Au cas d'absence du préfet de l'institution, le sous-préfet devrait donc avec un soin extrême s'efforcer de maintenir la prison dans l'état exact où elle existait au moment du départ du chef de la direction, et il doit ne remplir que cette partie des devoirs du préfet que les besoins du service rendent inéluctable. Il ne devrait pas tenter d'occuper le cabinet privé du directeur, ou se décerner aucune des prérogatives qui appartiennent exclusivement au préfet, à moins qu'il ne désire se rendre ridicule et donner aux observateurs qui l'entourent la preuve d'une jalousie puérile, et abaisser le ton général de la discipline, au lieu d'amplifier sa propre importance aux yeux des autres employés et des détenus.

Le sous-directeur devrait s'abstenir et empêcher les indiscrets amis de l'annoncer comme le véritable expert du moment, " celui qui fait tout le travail ", même si sa connaissance de l'emploi est véritablement plus considérable que celle de son supérieur, par suite d'un plus grand nombre d'années de contact avec les prisonniers ou de manutention de détenus.

D'autre part, un préfet nouvellement créé fera bien de se fier—et de faire *savoir* qu'il se fie—sur la connaissance, la sincérité et la fidélité de son subalterne, si ce dernier mérite cette confiance. Le préfet qui entre en fonction ne devrait pas céder trop facilement à l'idée que ses nouvelles découvertes dans l'art administratif d'une prison sont des révélations directes du Tout-Puissant, et qu'après " six semaines consacrées à l'étude de la question " il " sait tout ce qui s'y rapporte." Tout en ne soutenant pas que le sous-préfet qui a fait douze ou vingt ans de service dans une prison soit toujours un Salomon en la sagesse de prison, je soutiens qu'un préfet de prison qui n'a eu seulement que quelques mois de service sous ce titre, qui tombe d'un lieu de vie tellement différent dans les conditions et les circonstances étranges d'une prison ou d'un pénitencier, est beaucoup moins apte à être reconnu comme un Salomon en ce genre.

La plus grande partie de mes auditeurs connaissent les difficultés qui accompagnent la formation d'une nouveau gardien. Comment, durant les premiers mois de son service dans la prison, l'embarras principal semble être d'empêcher ce gardien de devenir familier avec les détenus, d'omettre de dire tout ce qu'il sait au barbier des officiers, et d'entretenir assez de soupçon vis-à-vis des détenus en général pour les empêcher de lui enlever son fusil ou de l'envoyer faire quelque message insensé pendant qu'ils exécutent leurs propres desseins. Il est très porté d'abord à penser que les prisonniers sont réellement maltraités par la rigueur des règles et règlements et la sévérité du sous-préfet.

Il découvre apparemment une quantité de choses dans les règlements qui sont d'une nature puérile et qui y sont inscrites seulement pour induire les détenus à les violer, ce qui amène leur punition et leur perte de ' bonne conduite'. De fait, si vous deviez obtenir ses confidences, il vous dirait probablement qu'il connaît l'exactitude de ces choses parce que quelques-uns des plus anciens détenus les lui ont rapporté. Il est alors probablement prêt à se présenter devant le Bureau des Charités de l'Etat ou une commission de la législature, et aider quelque ex-détenu ou gardien renvoyé à prouver que le sous-préfet est un homme cruel et à cœur dur. Il écoute les contes pathétiques et est convaincu que les lois du pays sont appliquées injustement ou exécutées capricieusement, et qu'une grande partie des prisonniers sont les victimes de leur confiance exagérée dans l'impartialité et la justesse de la déesse aveugle vu qu'ils ont simplement choisi la courte paille au hasard ; au lieu qu'ils ont cherché à se procurer quelque chose pour rien ! Peu à peu il s'intéresse à quelque détenu insinuant qui, en retour, prétend découvrir qu'il est sage, humain et juste, et qu'il est destiné à devenir fameux dans l'amélioration des prisons sinon dans la ' réforme de ces dernières.' A ce stage de

son expérience, il est apte à prêter à quelque prisonnier congédié un billet de cinq piastres pour le retour duquel il a, d'abord, une tonne de confiance dans un des plateaux de la balance de sa crédulité, avec, peut-être, seulement un grain d'anxiété dans l'autre plateau. Un mois ou six semaines après, il a probablement une tonne d'anxiété d'un côté, avec seulement un grain de confiance pour contre-balancer, car 'Jimmie', ou 'Tummie' ou 'Jack' a eu sûrement ample temps de renvoyer la bague à diamant qu'il avait promise, étant rendu chez lui et " ayant embrassé sa chère maman âgée " avant aujourd'hui ! Ou, quelque sœur toute jeune d'un détenu vient à la ville, et, après avoir visité son frère, se décide d'attendre encore un jour de plus en ville, en espérant que le préfet lui permettra un autre entretien,—quoique les règlements disent que 'quelques semaines doivent séparer chaque rencontre'—et à la demande du frère emprisonné, qui craint que quelque malheur n'arrive à cette sœur, le gardien fait des efforts de politesse auprès d'elle.

Lorsque quelques mois de cette vie dans la prison ont développé ce jeu de confiance et autres, plus ou moins dangereux à ce personnage, la 'nouveau pion' (comme l'appellent les prisonniers) est subitement disposé à développer un désir non seulement d'appliquer rigoureusement la lettre des règles et règlements, mais même les points de ponctuation, et durant plusieurs mois successifs de sa carrière le moindre prétexte lui suffit pour rapporter les détenus, sans considérer les circonstances, et il est indigne si le sous-préfet ne punit pas le criminel qu'il inculpe. Alors commence le travail d'amoindrir son ardeur, et il faut l'instruire doucement, le guider avec soin, afin de maintenir sa surveillance, développer sa finesse, sa promptitude et sa sagacité, et en même temps mettre en activité ce qu'il peut posséder de capacité pour observer la nature humaine, ou les moyens ou le tact de la diriger. Comme le disait un directeur de prison de plusieurs années d'expérience, ' il faut trois ans pour faire un bon gardien de prison' ; il aurait dû ajouter et 'une grande quantité de sens commun.'

Façonner un nouveau préfet est une entreprise beaucoup plus difficile et décourageante que de former un bon gardien, comme vous le dira tout sous-préfet expérimenté et habile, car, ce n'est pas plus dans la nature de la vie en prison que la 'queue dirige le chien' que dans toute autre phase de la vie, canine ou humaine. La tentation de se servir soudainement d'un pouvoir acquis en est une que seulement le contrôle personnel, la tolérance et la modestie les plus grands peuvent nous rendre capable de vaincre avec dignité. Un officier chargé du commandement d'un régiment en campagne active, n'a pas plus de responsabilité qu'un préfet à la tête d'une grande institution pénale, pour la première fois, où la vie et la destinée de beaucoup d'hommes sont grandement sous son contrôle et son influence.

Sans abdiquer son trône ou diminuer son pouvoir et sa dignité officiels, s'il est sage, il choisira d'abord un aide et agent digne de sa confiance, et deuxièmement, il mettra en ce dernier toute cette confiance. Il ne devrait pas désirer montrer une habilité acquise soudainement et d'une façon mystérieuse qui le conduirait à une tentative trop peu pesée de faire quelque chose de neuf. D'un autre coté, le sous-préfet, même s'il est officier actif et sage, ne doit pas s'imaginer que toute la sagesse de la prison lui appartient en propre, ou il perdra dans sa carrière la nouvelle terre de découverte, d'où quelquefois viennent les meilleurs fruits.

Lorsque le préfet est absent de la prison, ni sa femme, ni son 'fils et héritier' ne devrait le supplanter dans l'administration de son devoir officiel. Il existe quelque fois une tendance à donner du 'monseigneur' à ceux qui obtiennent l'administration d'une institution pénale, où la subordination d'un degré à un autre, jusqu'aux services de valets exécutés par les prisonniers, crée quelque peu des conditions qui existaient dans les châteaux des barons des temps féodaux, et qui poussent les enfants des familles résidantes (et quelquefois leurs ancêtres), par suite de la flatterie des laquais détenus, à s'imaginer être des princes du sang. J'ai connu la femme d'un préfet qui avait baptisé sa résidence " The Castle " (le château), et le plus grand appartement de sa maison, la 'salle de banquets' (*Banqueting Hall*) ; elle se créa des armes, et se trouvait très indignée lorsque le sous-préfet n'obéissait pas à ses ordres concernant les affaires de la prison en l'absence de son seigneur. Sa patente de noblesse, cessa et fut déterminée un jour que son seigneur fut déclaré 'souillé' et officiellement renvoyé par les politiciens de l'autre parti, qui était devenu roi du royaume en vertu d'une élection partielle. L'institution dont l avait la direction fonctionne encore magnifiquement.

Logés dans l'institution ou sur la propriété de l'Etat, le mode royal de vivre ne devrait jamais être recherché par le préfet, le sous-préfet, ou leurs familles, ni l'arrogance sociale et la hauteur ne devraient se montrer dans leur traitement réciproque, oe dans leurs rapports avec leurs voisins ; car le peuple américain ne tolérera jamais que lu sens commun et la simplicité des mœurs chez ses officiers, et les officiers qui ne peuvent s'y soumettre montrent un défaut d'intelligence qui devrait les éloigner de tout emploi soit comme officier de prison, gouverneur d'un Etat ou président de la République.

Dans la prison ou le pénitencier dans lesquels existent le sens commun, la loyauté et la fidélité avec et entre le préfet et son sous-préfet ou principal officier,—en un mot, et avec emphase,—où prédomine l'esprit chrétien, la paix régnera et le meilleur travail pour l'humanité criminelle, et pour l'Etat et la nation s'accomplira. Car si ces dispositions existent chez les chefs d'une institution, elles se communiqueront à tous les serviteurs de la maison aussi sûrement que le soupçon et le défaut de confiance et tous les maux qui s'y rattachent. Quand disparaîtront le favoritisme et l'indulgence sotte ; quand les officiers oublieront leur agrandissement personnel et la notoriété dans leur effort pour maintenir devant ceux qui périssent dans le char de la criminalité *la loi qui seul peut conserver à l'homme ses droits et sa liberté*, alors se réaliseront les grands projets d'amélioration des prisons que nous recherchons tant, et alors les préfets de prisons et les sous-préfets et les gardes représenteront convenablement à ceux dont ils ont la charge la douceur et la protection que leur offre la loi aussi bien que son pouvoir et sa force irrésistible.

Ce doit donc être avec l'idée de rendre les meilleurs services et de faire le plus grand bien que le sous-préfet doit exécuter ses devoirs s'il doit être proclamé "s'être bien conduit" à la fin de son service. Il devra apporter dans chacun de ses devoirs ardus la plus grande bravoure, la loyauté la plus sincère et l'honnêteté la plus inaltérable. Mais il ne peut pas faire ni maintenir la discipline voulue, ni exiger le meilleur traitement désirable du prisonnier par les autres s'il est seul et sans aide. De même que le soldat de ligne, il a besoin du contact généreux de son voisin fidèle et loyal. Il a besoin de nos prières, de notre amitié et de notre encouragement.

ANNEXE A.

RAPPORTS DES PRÉFETS

KINGSTON.

KINGSTON, 1er août 1904.

A MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de présenter mon sixième rapport annuel (avec annexes) et de transmettre les tableaux statistiques et les relevés des divers départements du pénitencier de Kingston pour l'année 1903-04.

Le crédit total voté était de $178,600. Sur cette somme $164,011.48 ont été dépensés, de sorte qu'il reste en caisse une somme de $14,588.52.

En résumé, la dépense s'est ainsi répartie :—

Personnel, y compris les salaires, les allocations de retraite, les uniformes et la table	$	64,205 11
Entretien des prisonniers (nourriture, habillement et médicaments.)		16,378 90
Frais d'élargissement (complet et allocations de mise en liberté, transfèrements à d'autres prisons et enterrements)		2,347 07
Frais d'administration : chauffage, eau, entretien des édifices, machines, chapelles, école, bibliothèque et frais de bureau		19,352 47
Industries : ferme, ateliers, ficelle d'engerbage		48,464 13
Matériel de prison : machines, matériaux, ustensiles et véhicules, terrains, bâtiments et murs d'enceinte		12.358 02
Divers : annonces et frais de voyage		905 02
Total	$	164,011 48

Les items "frais d'administration" et "matériel de prison" excèdent de $2,711.25 le montant des prévisions. A prendre tous les autres départements ensemble, la dépense a été de $16,299.77 moindre que le montant voté. La dépense totale nette de l'année couverte par le rapport a été de $25,973.53 moindre que la dépense totale nette de 1902 03.

Dépense par tête.—Le nombre moyen des détenus durant l'année a été de 451. Le coût total par tête a été de $328.18, et le revenu total par tête, de $171.73. Le coût net par tête a été de $186.45, ce qui est $56.97 de moins que la dépense nette par tête pour l'année 1902-3, et $121.52 pour 1901-2.

Je soutiens encore que les rapports imprimés tous les ans, relatifs à la dépense pour chacun des détenus dans les divers pénitenciers, ne sont pas seulement inutiles, mais qu'ils induisent en erreur. Par l'exposé qui précède, le lecteur ordinaire conclura qu'un système sévère de retranchement a été établi et qu'une économie sérieuse en est résultée. Tel n'est pas le cas. La dépense amoindrie par tête montre simplement, en général, une dépense plus faible pour l'amélioration matérielle des bâtisses, ou pour l'agrandissement des terrains. Lorsque nous construisons le plus, et que nous réparons le plus, que nous augmentons le plus notre actif fixe, nous employons le travail des détenus au meilleur avantage possible, mais nous n'obtenons pas de crédit dans les rapports de la dépense par tête pour nos travaux. Cette année nous sommes à ériger une aile cellulaire, dont les matériaux, à son achèvement, coûteront de $25,000 à $30,000, et qui, par notre propre travail, sera transformé en un actif de $60,000, bon pour le reste

du siècle. Cependant, on nous charge la dépense pour les matériaux sur les dépenses courantes, et l'on ne nous accorde rien pour notre travail. La dépense nette par tête à la prison de Régina, l'an dernier, a été d'environ $1,000, et à Prince-Albert $1,147. Les bâtisses sont en voie de construction à ces endroits, et le petit nombre de prisonniers qui y sont fait croire que la dépense de chacun est une extravagance.

La ferme.—La récolte du foin, des racines et des céréales, l'automne passé, a été la saison la plus abondante dans l'histoire de l'institution, et les apparences de la saison actuelle sont bonnes. Notre récolte de foin sera bonne, et nos vastes champs de carottes, navets et betteraves fourragères, sembleraient demander, afin de consommer nos fourrages, un troupeau de bestiaux en sus de notre population porcine, qui est nombreuse. La question d'établir ici une industrie de fourrages à bestiaux vous a déjà été soumise, et à mesure que le temps s'écoule la nécessité d'un tel établissement devient de plus en plus évidente. Des meulons de foin décorent plusieurs de nos champs tandis que nous avons une grande grange quasi remplie de la récolte de l'an passé. Quel moyen prendre pour disposer avantageusement d'une si grande quantité de foin de trèfle, sans bestiaux pour le manger, est un problème à résoudre.

La carrière.—Les travaux de l'année dernière dans notre nouvelle carrière ont démontré que c'était là une acquisition de valeur. Nous avons éprouvé peu de difficulté à prévenir l'accumulation de l'eau en grande quantité, ce qui rend tant de carrières comparativement inexploitables. Les tailleurs de pierre prétendent que la pierre de certains lits est de première classe, tandis que les couches les plus superficielles sont ardemment recherchées pour les fins ordinaires de la construction.

Aile de l'Est.—La démolition de l'ancienne partie cellulaire de l'aile de l'Est a été terminée peu après le commencement de l'exercice, et les travaux de sa reconstruction et de son prolongement ont été poursuivis aussi rapidement que possible. Les chefs d'ateliers qui dirigent les travaux sont sûrs que le mur du prolongement peut-être achevé et fermé avant l'arrivée du temps froid, sans nuire aux 20 ouvriers qui travaillent sur la partie cellulaire de l'ancienne partie de l'édifice. En somme, l'ouvrage progresse d'une façon satisfaisante, et, à moins que nos travaux ne soient sérieusement interrompus par des demandes à la forge venant des points du Nord-Ouest, où l'on est à bâtir des prisons, nous pouvons espérer que la nouvelle aile sera prête à être occupée bien avant le temps requis pour le parachèvement des autres ailes.

A ce sujet, je désire exprimer que j'apprécie beaucoup la bonté de M. le préfet Kirk en nous envoyant l'hiver dernier, M. McDougall, l'instructeur de maçonnerie, si compétent et habile, du pénitencier de Dorchester pour nous aider.

Population et ses mouvements. Au commencement de l'année nous avions 443 forçats, et à la fin, 448. Durant l'année il y eut 150 élargissements, dont 94 par expiration de leur peine, 8 par pardon, 31 sur parole, 3 transférés à d'autres prisons, 1 par ordre de la cour, et 13 par décès ; total 150. Reçus durant, l'année 155. Augmentation totale, 5. Population quotidienne en moyenne, 451. A la fin de l'année nous n'avions que 11 prisonnières.

Vous trouverez de plus amples details au sujet des mouvements des prisonniers, des changements apportés au personnel, des transferts, élargissements, décès, accidents, etc., dans les divers tableaux statistiques et relevés ci-joints.

Au point de vue de la discipline, je puis encore dire que cette année n'a pas été marquée par aucune irrégularité d'un caractère exceptionnel ou extraordinaire. Il n'y a pas eu d'évasion ni de tentative d'évasion, et quoique les cas de violation des règlements de la prison aient été nombreux, il n'y eut rien qui fut aussi grave qu'une révolte ou une conspiration. De temps à autre, des prisonniers se plaignirent des rations, mais après avoir enlevé la cause de leur mécontentement, tous rentraient dans l'ordre.

Industries.—En examinant les statistiques des recettes, l'observateur se convaincra qu'en dehors de l'industrie de la ficelle d'engerbage nous ne faisons que peu de travail rémunérateur. Nous avons vendu pendant l'année plusieurs charges de pierre

brute ou de pierre à bâtir ordinaire provenant de notre carrière. Nous avons aussi fourni quelques toises de pierre cassée pour préparer du béton à des pratiques dans le voisinage de la prison, mais à part cela nous n'avons pas fait de travail de commande, si ce n'est de nous rendre aux demandes de nos propres officiers. Notre équipe de la carrière, les tailleurs de pierre, les forgerons, maçons, charpentiers et les plombiers ont été passablement occupés à faire face aux besoins de la construction de l'aile de l'est et à réparer les bâtiments, les murs et les clôtures. Les tailleurs et les cordonniers ont quelque chose à faire la plupart du temps, tandis que les ouvriers de la ferme, ont presque toujours de l'ouvrage pendant toute l'année. Néanmoins, il est parfois difficile de trouver le moyen de faire travailler notre monde en tous temps. Quelquefois il arrive qu'il nous faille réduire le nombre des ouvriers dans une boutique particulière—procédé qui invariablement amène le découragement et le mécontentement. Nous ne recherchons pas de travail de commande du dehors, mais la tentation de le faire est souvent très grande. Si jamais arrive le moment où les vues économiques saines prévaudront, et pendant lequel l'opinion publique garantira la direction des prisons conformément aux principes du sens commun, le prisonnier en retirera des bénéfices plus marqués et le public sera délivré d'une grande partie des frais de l'entretien des prisons.

Ficelle d'engerbage.—Je vous prie de regarder à l'annexe A pour y voir un résumé montrant la quantité de ficelle fabriquée et vendue, et celle du chanvre acheté durant l'année passée. L'annexe B rendra le lecteur capable de bien comprendre les méthodes adoptées—les seules que nous adoptons—afin de disposer de nos produits. Depuis le 5 juillet 1901 nous n'avons vendu de la ficelle qu'aux cultivateurs individuellement ou réunis en groupes. Nous n'avons pas eu recours à aucun agent, ni payé une commission quelconque à personne. La circulaire et la formule de commande collective exhibées à l'annexe B ont été imprimées par nous, distribuées par nous, et les termes et conditions y énoncés ont été rigoureusement suivis par nous-mêmes et mis en vigueur près des autres. Je ne sais pas que nous ayons été trompés une seule fois, mais il peut arriver que quelqu'un agissant comme secrétaire ou agent des cultivateurs envoyant des demandes collectives, ait été laissé en possession de plus de ficelle, qu'en bonne foi il nous avait demandée pour ces derniers, et qu'il ait vendu cette ficelle au premier venu afin de se mettre en règle avec nous. Quels arrangements les groupes de cultivateurs font pour payer les services de leurs secrétaires ou agents, je ne les connais pas, ni la chose ne nous regarde. Nos prix et termes sont déterminés au commencement de la saison et sont irrévocables.

Nous avons commencé les travaux de la saison ayant en mains une bonne quantité de ficelle de manille pure, 600 pieds à la livre, et de ficelle de manille mêlée, 550 pieds à la livre. La première a été offerte pour $10\frac{3}{4}$ centins et la dernière $9\frac{3}{4}$ centins. Jusqu'au moment de vous écrire, 90 pour 100 des commandes reçues demandaient la ficelle de la meilleure qualité. Si, d'ici à la fin de la saison, l'on montre la même préférence pour la ficelle de première qualité, sans regarder au prix, je recommanderai qu'à l'avenir nous n'usions que le chanvre de manille et que nous ne fabriquions que de la ficelle de première qualité.

Les officiers du pénitencier de Kingston ont bien travaillé et méritent des louanges. A vous même je reconnais la généreuse attention que vous avez portée à toutes mes suggestions et propositions, et l'aide que vous m'avez accordée pour exécuter mes difficiles devoirs.

Votre respectueux serviteur,

J. M. PLATT,
Préfet.

ANNEXE 1.

PÉNITENCIER DE KINGSTON,
BUREAU DU COMPTABLE ET COMMIS DES INDUSTRIES,
KINGSTON, Ont., 5 octobre 1904.

A M. J. M. PLATT, M.D.,
Préfet du pénitencier.

CHER MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint mon rapport annuel pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Je dois, afin d'y référer plus facilement, grouper mes détails sous les titres suivants :—

(1) Ficelle fabriquée.
(2) Ficelle vendue.
(3) Chanvre acheté.

(1) *Ficelle fabriquée* :—Voici un sommaire indiquant la ficelle fabriquée :—

Manille pure, 600 pieds	415,925 livres.
Manille mêlée, 500 pieds	125,490 "
Fil à câbles	58,850 "
	600,265 livres.

(2) *Ficelle vendue* :—Voici un sommaire de la ficelle vendue :—

Manille pure, 650 pieds	7,225 livres.
" 600 "	364,821 "
Manille mêlée 550 pieds	4,590 "
Fibre d'agavé pure	3,896 "
Ficelle supérieure	5 "
Spéciale de Kingston ou N.-Z	21,020 "
	401,557 livres.

Cette année nous avons vendu plus que jamais aux cultivateurs en particuliers ; nous n'avons pas expédié un seul chargement de wagon, et nos commandes sont venues de l'Ile du Prince-Edouard à la Colombie-Britannique.

(3) *Chanvre acheté* :—Durant l'année dernière nous avons acheté en tout 378,052 livres de chanvre.

Nous avons reçu cette année plusieurs témoignages de la bonne qualité de notre ficelle, et souvent l'on a reconnu d'une façon marquée les efforts que fait le gouvernement en faveur du cultivateur.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre sincère serviteur,

W. S. HUGHES,
Comptable et C. des I.

ANNEXE 2.

FABRIQUE DE LA FICELLE D'ENGERBAGE DE L'ETAT,

KINGSTON, 15 mars 1904.

MONSIEUR,—La fabrique du pénitencier de Kingston sera capable de fournir une quantité limitée de ficelle pour l'usage de cette saison.

Les marques en vente sont 'Manille pure', 600 pieds à la livre ; 'Manille mêlée, 550 pieds à la livre ; et la 'Nouvelle-Zélande pure', 450 pieds à la livre.

Pour vous assurer les avantages qu'offre la fabrique du gouvernement, veuillez s'il vous plaît nous adresser votre commande de suite, avec la quantité et l'espèce voulues. Votre commande sera prise en note et l'on vous enverra la facture. Quand vous désirerez recevoir la ficelle, envoyez en le paiement par lettre recommandée, mandat de messagerie, bon de poste, ou traite sur une banque, accompagnée d'instructions au sujet de l'expédition, et la ficelle vous sera envoyée de suite. Si vous payez au moyen d'un chèque de banque, s.v.p. voir s'il est marqué 'bon' et s'il est fait payable à Kingston.

Quand la chose est possible, il est à propos que les cultivateurs se joignent ensemble et envoient des commandes collectives équivalentes à une tonne ou plus, ou chargement de wagon, au nom de l'un d'entre eux, au nom du président d'une société ou union de cultivateurs, ou au nom de tout agent qu'ils choisiront, pourvu que la commande du groupe soit accompagnée d'une liste certifiée des habitants constituant ce groupe, et indique la quantité et la qualité de la ficelle que chacun désire. De cette façon ils bénéficieront de l'avantage d'un transport moins élevé et sauveront les frais de recommandation, les timbres poste, la commission, etc., en outre du prix réduit de $5.00 par tonneau. On enverra sur demande des formules de commande collective *(Club Order)*.

La quantité de ficelle produite par la fabrique de l'Etat n'est qu'une petite fraction de la quantité employée chaque année par les cultivateurs du Canada, et tout notre rendement sera sans doute demandé durant les quelques semaines qui vont suivre. Si vous avez l'intention d'en commander faites-le immédiatement. Si les prix de la liste qui suit venaient à diminuer avant de vous expédier votre ficelle, vous aurez le bénéfice de cette réduction.

Liste de prix pour les cultivateurs seulement.

	cts.
Manille pure, 600 pieds à la livre	$10\frac{1}{2}$
Manille mêlée, 550 pieds à la livre	$09\frac{3}{4}$
Nouvelle-Zélande pure, 450 pieds à la livre	$08\frac{3}{4}$

Moins $\frac{1}{4}$ de c. par livre sur des commandes d'une tonne ou plus.
Conditions : Paiement au comptant avec la commande. Embarqué à Kingston.
Adressez toutes lettres et remises au préfet du pénitencier, Kingston, Ontario.

J. M. PLATT,
Préfet.

COMMANDE COLLECTIVE POUR LA FICELLE D'ENGERBAGE, EN 1904.

Je certifie par la présente que je suis une des personnes nommées consignataires dans la commande qui suit pour de la ficelle d'engerbage fabriquée au pénitencier. Que je connais chacune des personnes dont le nom est attaché à la dite commande comme un véritable cultivateur. Que je crois que chaque personne aura besoin de la quantité de ficelle qui suit son nom, pour son propre usage. Que je suis dûment autorisé à vous faire parvenir cette commande en faveur des parties qui la signent, et que, en faveur de

ces dernières, je recevrai, surveillerai, et sur demande, livrerai à chacune d'elles, la quantité de ficelle spécifiée comme sa commande individuelle.

.....

Signature de la personne donnant la commande.

M. J. M. PLATT,
Préfet du pénitencier,
Kingston, Ont.

Date.....190..

CHER MONSIEUR,

Expédiez, sur réception du paiement de la valeur de cette commande..... livres de ficelle d'engerbage, consignées à.....à.....et aux cultivateurs dont les noms suivent qui ont personnellement apposé leurs signatures à la dite commande :

Manille pure (600 pieds à la livre) . . 10½c.

Manille mêlée (550 pieds à la livre) . . 9¾c.

Fibre de la Nouvelle-Zélande pure (450 pieds à la livre)..... 8¾c.

¼ de c. de moins par quantité d'une tonne.
Embarqué à Kingston.

Cette commande est envoyée avec l'entente que la qualité et la longueur de la ficelle à la livre sont garanties et que nous aurons le bénéfice entier de toute diminution du prix de la ficelle d'engerbage faite à la prison qui pourrait survenir avant l'envoi de cette commande, et qu'en tout temps antérieur à cette expédition cette commande collective pourra être nulle en tout ou en partie, au cas de récoltes défectueuses.

Noms.	Adresse postale.	Manille pure, 600 pieds.	Manille mêlée, 550 pieds.	Nouv.-Zélande pure, 450 pieds

ANNEXE 3.

KINGSTON, Ont., 30 juin 1904.

Mémoire à l'usage du préfet.—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les travaux de construction et autres travaux industriels durant l'année terminée le 30 juin 1904.

Aile de l'Est.—Comme il est nécessaire que cette aile soit parachevée aussitôt que possible, on en a poursuivi les travaux de préférence à tous autres, et ils ont progressé d'une façon très satisfaisante. Les anciennes cellules et leurs fondements ont été démolis jusqu'au roc, et de nouvelles fondations ont été faites pour les nouvelles cellules à l'aide des anciens matériaux; environ 800m. vieilles briques ont été retirées, nettoyées, empilées dans le préau, et elles servent aujourd'hui à la reconstruction des murs de

division et d'arrière des cellules. L'allonge de l'aile est bien avancée et sera prête à recevoir la toiture de bonne heure cet automne; les tailleurs de pierre, les forgerons, les charpentiers et les plombiers, ont été occupés à la préparation des matériaux et à leur emploi aux endroits voulus à mesure que les travaux avancent. Les grillages, les lits, les tables, etc., en acier, sont bien avancés. Un égout en tuiles, long de 60 pieds, qui a demandé beaucoup de minage, a été établi depuis la conduite sous l'aile jusqu'à l'égout du préau.

Egouts.—Les dalles en pierre embarrassantes qui couvraient les regards des égouts ont été remplacées par des couvercles en fonte attachés à des cadres boulonnés sur les couronnements en pierre.

Granges.—On a posé une nouvelle toiture en lames métalliques à la grande grange en pierre, et deux lucarnes au grenier.

Quais.—On a construit une autre section du quai durant l'hiver. Il reste environ 150 pieds de quai à faire pour compléter celui du côté ouest de la prison.

Clôtures.—La clôture en pieux depuis la rue Johnson jusqu'au chemin Bath a été démolie et remplacée par une clôture en fil de fer. Les anciens pieux et poteaux furent recépés et servirent à entourer une pièce de terrain vacant en arrière de la porcherie destiné à pacager les cochons.

Hôpital.—Le prolongement de l'aile de l'est a nécessité plusieurs changements dans l'édifice de l'hôpital. On a fait un nouveau passage à l'extrémité sud avec portes vitrées en dedans et grillages en acier en dehors, et construit un nouvel escalier depuis la cuisine jusqu'au soubassement.

Glacière.—Les murs en pierre en dedans de la glacière ont été renforcés et lambrissés en bois brut.

Escalier.—Un nouvel escalier avec limons en acier et marches en chêne a été construit à partir du corridor de l'aile de l'ouest jusqu'à l'entrée de la chapelle protestante.

Toits.—Les travaux de réparation aux toits des diverses boutiques et édifices et leur couverture à l'aide d'une couche de ciment à toiture, ont été poursuivis jusqu'à l'arrivée du temps froid l'automne dernier.

Aile de l'ouest.—On a fait et posé des doubles-châssis à toutes les fenêtres de l'aile de l'ouest, ce qui rend l'édifice beaucoup plus confortable durant l'hiver.

Aile du nord.—On a amélioré la grande salle en y posant un plafond et une corniche métalliques, d'un joli dessin, en décorant la boiserie et tapissant les murs, et en faisant des trottoirs en béton de chaque côté de l'entrée.

Imprimerie, fabrique de balais et tissage.—Deux hommes sont constamment engagés à l'imprimerie et à la reliure ; deux tissent des essuie-mains, et un fait des balais pour cette prison et autres.

Les tailleurs et les cordonniers ont été occupés à faire des habillements et des chaussures pour les sauvages des Territoires du Nord-Ouest, les uniformes des officiers, les vêtements et les chaussures pour les détenus élargis et ceux qui sont restés en prison.

Le plafond et les murs de la salle de l'école ont été badigeonnés et peinturés.

Les réparations ordinaires aux bâtisses et des travaux pour d'autres départements ont été exécutés durant l'année.

R. J. BURNS,
Instructeur chef des métiers.

ST-VINCENT-DE-PAUL.

PÉNITENCIER DE ST-VINCENT-DE-PAUL, 1er juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

CHERS MESSIEURS,—Ayant agi comme préfet jusqu'au 4 mars dernier, époque de ma nomination à la préfecture de cette institution, j'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année terminée le 30 juin 1904.

Le 30 juin 1903, la population était de 335. Il y eut 163 admissions à cette institution durant l'an passé, y compris 32 détenus qui ont été amenés du pénitenciers de Manitoba. Durant la même année, 133 prisonniers ont été élargis, dont 93 avaient purgé leur peine, 5 ont été pardonnés, 35 libérés sur parole, laissant un total de 365 le 30 juin 1904.

Je me plais à dire que sur les 35 prisonniers élargis sur parole, un seul a été repris pour purger le reste de sa condamnation. Cet excellent résultat démontre que le système de liberté sur parole a produit le résultat désiré.

Le crédit de l'exercice 1903-4 était de $110,300, dont nous avons dépensé $101,178.09, laissant un solde de $9,121.91. Notre dépense comprend $5,794.60 pour achat d'acier et de fer destinés à faire des barrières pour la prison d'Edmonton et le pénitencier du Manitoba.

Maison des pompes.—La nouvelle bâtisse en pierre à parement brut que nous avons commencée durant l'été de 1903 est maintenant achevée. On y a installé une pompe à trois pistons, ainsi qu'un moteur électrique de 50 chevaux, ayant une capacité de 500 gallons à la minute. Nous avons aussi installé en même temps une des pompes avec une chaudière et une machine à vapeur, de sorte que si la pompe mue par le moteur devenait inefficace temporairement, l'autre fournirait à l'institution toute l'eau nécessaire.

Tous les appareils fonctionnent parfaitement aujourd'hui et donnent pleine satisfaction. Les matériaux employés dans la construction de la maison des pompes et les machines qu'on y a placées sont du type le plus nouveau et ne laissent rien à désirer.

Aqueduc.—La pose et le raccordement de la nouvelle conduite d'eau, de 8 pouces, devant remplacer l'ancien tuyau de 4 pouces, sont maintenant achevés, et je suis heureux de dire qu'aujourd'hui nous avons une pression moyenne de 80 à 85 livres, que l'on peut augmenter jusqu'à 125 livres dans un cas urgent. Nous avons aussi ajouté deux nouvelles prises d'eau afin d'assurer une plus grande protection aux diverses bâtisses en cas de feu. Toutes les prises d'eau sont du modèle le plus nouveau, avec un raccordement de $2\frac{1}{2}$ pouces de diamètre, chaque prise d'eau ayant un ajustage en dedans aussi bien qu'en dehors du mur, afin de rendre le plus de service possible lors d'un feu.

Abri pour la pierre.—L'atelier des tailleurs de pierre est maintenant installé dans la nouvelle bâtisse, et je dis avec plaisir que cela nous est grandement utile. La bâtisse est traversée au centre par une voie ferrée, de sorte que la pierre est distribuée sur des chariots faits exprès.

L'ancien édifice qui autrefois servait à ces travaux est laissé à l'usage des casseurs de pierre. On peut y loger 100 hommes, de sorte que lorsque les équipes d'hommes qui travaillent en dehors du mur d'enceinte ne peuvent se rendre à leur ouvrage, vu le mauvais temps, nous les occupons à casser de la pierre dans cette bâtisse, l'institution recevant le bénéfice de leur travail durant les intempéries. C'est la première fois que ce système a été adopté ici, et je n'hésite pas à dire qu'il réussissit parfaitement, tant au point de vue de l'économie qu'à celui de maintenir la discipline de l'institution.

Ferme.—Comme durant les années précédentes, nous avons grandement amélioré le drainage, les clôtures et les chemins de la ferme. Le revenu de cette source pendant l'année terminée le 30 juin 1904 est parfaitement satisfaisant, nous n'avons pas dépensé un sou pour acheter du grain, de la paille, des pommes de terre, des légumes ou du lard, l'institution nous ayant fourni tout cela. Nous avons aussi eu un gros surplus de foin, que nous avons vendu plusieurs cents piastres. Je puis certifier de l'importance du dernier agrandissement de la ferme, puisque nous épargnons maintenant plusieurs centaines de piastres que nous étions forcés de dépenser autrefois pour acheter du grain, des pommes de terre, de la paille, du lard, etc., etc., la ferme étant trop peu étendue pour les besoins de l'institution.

Je suis heureux de dire que l'état financier présenté par le directeur de la ferme est satisfaisant, comparé à ceux des années précédentes.

Briqueterie.—Le succès que nous avons obtenu dans la fabrication de la brique ne laisse rien à désirer. La qualité de même que la quantité des briques produites prouvent sans aucune doute l'importance de cette industrie pour l'institution. Les briques serviront à revêtir les nouveaux bâtiments que nous sommes à ériger. Cette industrie nous permet d'utiliser avec profit pour le pénitencier les grandes quantités d'argile et de sable déposés en certaines parties de la ferme qui étaient trop accidentées pour la culture.

Carrière.—Nous commençâmes les travaux à la carrière durant les premiers jours de mai dernier. Le froid sévère ajouté à la grande quantité de la neige, nous empêcha de continuer pendant la plus grande partie de l'hiver, ce qui eut pour effet de retarder la taille de la pierre durant cette période, mais cela ne fut pas sérieusement nuisible à nos travaux de construction, car nous avions une grande quantité de pierre en avance

Nouveaux édifices.—Nous avons à présent commencé la construction d'un bel édifice pour allonger l'abri pour tailler la pierre, que nous avons terminé l'automne passé. Une partie de cette bâtisse aura 108 pieds de long par 40 pieds de large, et sera occupée par les casseurs de pierre.

La deuxième partie aura 140 pieds de long par 40 pieds de large et sera occupée par les forgerons et les machinistes. Tout l'outillage maintenant dans l'atelier des machines sera transféré dans cette bâtisse, et elle renfermera aussi six feux pourvus d'appareils modernes destinés aux forgerons.

Les machines de ces deux départements seront actionnées par l'électricité. La réunion de ces deux départements les rendra les plus parfaits et les mieux outillés, aussi bien que les plus importants de l'institution. L'édifice sera contruit en pierre, lambrissé en briques en dedans, et chauffé par la vapeur.

Lumière électrique.—Notre système d'éclairage électrique fonctionne à perfection et donne complète satisfaction.

Département des femmes.—Durant l'année finissant le 30 juin 1904, nous avons reçu deux femmes, condamnées chacune à trois ans d'emprisonnement dans le pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul. Comme nous n'avions pas de salle réservée aux femmes dans cette institution, nous avons été obligés de les transférer au pénitencier de Kingston. Je crois fermement que nous devrions avoir ici une salle propre à cette fin. Je suis incapable de comprendre pourquoi nous devrions transférer nos prisonnières au pénitencier de Kingston, car en ayant ici un local propice elles pourraient y être aussi bien traitées.

J'ai l'honneur d'attirer l'attention du ministère sur l'importance d'avoir dans ce pénitencier une division pour les femmes.

Détention solitaire.—Je vous demande la permission d'attirer l'attention du ministère sur la nécessité d'avoir des cellules isolées dans notre pénitencier. Si je demande ces cellules, c'est dans l'intérêt d'un certain nombre de forçats dont l'état physique requiert une isolation complète, aussi bien que dans celui d'un certain nombre d'incorrigibles qui, pour la morale, ne doivent pas être mêlés avec les autres détenus.

Je crois que la détention solitaire pendant un certain temps est le seul moyen d'obtenir de bons résultats. Cet isolement, occupé par un travail convenable et la lecture de bons livres moraux, contribuera grandement au bien-être d'un certain nombre de détenus dont l'état moral est affecté. Il tendra aussi à élever la condition morale des autres. J'espère que le ministère prendra ma demande en sérieuse considération, car c'est dans l'intérêt d'une bonne administration, de l'économie et de la justice que je fais cette suggestion.

Loge du nord.—Nous nous attendions de prendre possession de cette loge durant le cours de l'automne dernier, mais nous avons été forcés d'y suspendre les travaux durant la plus grande partie de l'été dernier par suite des autres ouvrages que nous avions à accomplir.

Je suis heureux de dire aujourd'hui que nous nous sommes remis à y travailler et que nous l'achevons presque, et j'ai toute raison de croire que l'édifice entier sera prêt à être occupé durant l'été prochain.

L'appartement situé sur le côté ouest de l'édifice servira de dépôt d'armes. On réservera une chambre spécialement pour les armes et les munitions, à laquelle sera attachée une autre petite chambre pour y réparer les armes.

Le côté est de cet édifice ainsi que l'étage d'en haut seront occupés par le département du garde-magasin. Le rez-de-chaussée sera divisé en deux appartements—l'avant et l'arrière.

La salle de devant servira de bureau et de chambre pour renfermer la correspondance, les papiers, etc., celle d'en arrière servira à l'emmagasinage de la peinture, des huiles, de la ferronnerie, etc., etc. L'étage d'en haut sera entièrement réservé aux marchandises sèches, etc. Tous ces appartements sont aménagés avec les garnitures spécialement adaptées à recevoir les divers articles requis par le pénitencier. Il y a une balance érigée entre les barrières (portes) d'une capacité de 25,000 livres. Les garnitures ont été confectionnées et placées par les prisonniers du département de la charpenterie, sous la surveillance de l'instructeur, et la direction de l'instructeur chef des ateliers.

Evasions.—Je regrette de vous dire que le 28 mars dernier deux forçats, Louis Eumène et Joseph Filiatrault ont commis une attaque homicide sur le gardien Blondin et qu'ensuite ils s'échappèrent.

Après trois jours de poursuite, nous réussîmes à reprendre Eumène, qui depuis a subi son procès et a été condamné à 10 ans de pénitencier pour cette offense.

Le forçat Filiatrault est encore au large. Le gardien Blondin est retourné à son poste le 1er mai dernier.

Conclusion.—Enfin, je vous demande la permission de vous offrir mes plus sincères remerciements pour vos avis et la bonne attention que vous avez portée à toutes les questions que je vous ai soumises.

Je désire aussi exprimer mes remerciements au personnel de cette institution pour le respect et le dévouement qu'ils ont montré durant l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

OSCAR BEAUCHAMP,
Préfet.

DOC. DE LA SESSION No 34

(ANNEXE AU RAPPORT DU PRÉFET.)

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL, 18 août 1904.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les travaux de construction et autres travaux industriels exécutés à cette institution durant l'année terminée le 30 juin 1904.

Nouveau château d'eau, machines pour les pompes, conduits principaux, etc. —Les travaux commencés le 4 mai 1903 sur le nouveau service d'eau ont été complétés. Ils ont compris l'érection d'un nouveau château d'eau, en pierre de taille doublée de briques en dedans, avec toiture en acier, couverture en tôle galvanisée, pavés en béton, une pompe électrique à trois pistons d'une capacité de 500 gallons à la minute, fonctionnant sous une pression de 125 livres, et d'un moteur de 500 volts, de 50 C. V. pour actionner la pompe ; il y a aussi un rhéostat automatique pour mettre la pompe en mouvement. On a posé une nouvelle conduite d'eau formée de tuyaux de 8 pouces depuis la rivière jusqu'au château d'eau, et depuis ce dernier jusqu'à la prison, avec embranchements et raccordements au complet. Pour transmettre le pouvoir au moteur de le pompe, une génératrice composée d'un moteur de 110 volts, de 60 C.V., et d'un générateur de 500 volts de 45 K. W., a été installée dans le château d'eau dans la cour de la prison. Quand le courant est transmis au rhéostat la pompe fonctionne automatiquement. Ce procédé prévient la nécessité de maintenir un employé là. Tout ce qui est nécessaire c'est que l'électricien ou le mécanicien y aille quelquefois, disons une fois par jour, pour graisser la pompe, et à titre de précaution, pour constater que tout est en bon ordre. Une des pompes à vapeur et une chaudière qui servaient dans l'ancien château d'eau ont été installées dans le nouveau comme auxiliaires.

Les tranchées destinées aux tuyaux de 8 pouces ont été difficiles à pratiquer, et le travail de transporter et d'asseoir les machines a été une entreprise très délicate. Qu'il ne soit pas arrivé d'accident ou d'avarie est recommandable, de la part des officiers qui avaient la charge immédiate des travaux. Tout le système a été éprouvé et mis en opération pendant quelque temps et donne satisfaction.

Nouveaux ateliers.—On a commencé l'érection d'une nouvelle forge, de nouveaux ateliers pour les machines et les casseurs de pierre. Ces édifices formeront une rangée de bâtisses à deux étages sur le côté ouest du préau. Il est impossible qu'ils soient terminés avant l'hiver, mais ils seront assez avancés pour qu'ils soient terminés et occupés de bonne heure l'été prochain.

Depuis l'occupation du nouvel atelier des tailleurs de pierre, l'équipe des casseurs de pierre a été transportée à l'édifice laissé libre par les premiers. Les vieux chantiers en bois dans l'angle, entre les ailes du nord et de l'est, ont été démolis, enlevant une grande source de danger par le feu à l'institution.

Briqueterie.—La briqueterie a été de plus améliorée par l'enlèvement d'une grande quantité des déblais inutiles provenant des tranchées faites pour les nouveaux édifices ; on l'a régalée et prolongée. On a érigé un fourneau permanent pour cuire les tuiles et la brique. Les résultats obtenus dans la fabrication de la brique et des tuiles ont été très satisfaisants. Cette fabrication se continue cet été avec encore plus d'avantages.

Voie ferrée.—On l'a encore réparée durant l'été ; on l'a mise de niveau et l'on a remplacé plusieurs traverses pourries.

Barrières en acier.—La fabrication des barrières en acier pour les pénitenciers de la Colombie-Britannique et de la Montagne-de-Pierre et la prison d'Edmonton a été commencée. Nous avons à faire en tout 288 barrières et 26 rangs de barres de fermeture pour ces institutions. Les départements des forgerons et des machines trouveront qu'ils seront bien occupés cette année.

Généralement.—Il y a toujours dans une institution de cette sorte une grande quantité de réparations à faire. A cette fin, chaque corps de métier a été engagé et très occupé. Tandis que certaines institutions éprouvent quelque difficulté à donner de l'ouvrage à leurs détenus, celle de Saint-Vincent-de-Paul n'a pas à se plaindre sous ce rapport. L'on trouve (et l'on trouvera pendant plusieurs années à venir) qu'il est difficile de faire avec nos détenus tout l'ouvrage dont l'institution a besoin.

A titre de conclusion je suis heureux de dire que tous nos édifices sont en bon ordre. Les appareils sanitaires et de ventilation sont bons.

Les officiers en général sont empressés à l'accomplissement de leurs devoirs. Les détenus généralement sont tous disposés à se bien conduire et à bien travailler.

Je remercie beaucoup le préfet de l'appui ferme qu'il m'a donné, et le chef des gardiens de l'assistance prompte et loyale qu'il m'a accordée. A chacun j'offre mes sincères remerciements.

Respectueusement soumis,

GEO. E. PRATT,
Sous-préfet et instructeur chef des métiers.

DORCHESTER.

DORCHESTER, N.-B., 15 août 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel contenant les tableaux statistiques et les rapports des officiers des divers départements du pénitencier de Dorchester pour l'année terminée le 30 juin 1904.

Le tableau qui suit indique le mouvement des forçats durant l'année :

	Hommes.	Femmes.	Total.
En prison, à minuit le 30 juin 1903	228	9	237
Admis depuis :—			
Des prisons communes	103	5	108
De la prison militaire	4	..	103
De la réforme	1	..	1
Total	336	14	350
Elargis depuis :—			
Par sentence expirée	42	2	44
Graciés	10	..	10
Sur parole	37	..	37
Décédés	2	..	2
Par ordre de la cour	7	..	7
Totaux	98	2	100
En prison à minuit le 30 juin 1904	238	12	250

La moyenne quotidienne a été de 244·2, contre 270·7 l'année précédente.

Il y eut durant l'année deux tentatives d'évasion infructueuses.

La conduite générale des prisonniers a été bonne et la discipline est bien maintenue.

La prison a été remarquablement exempte de maladies sérieuses et les prisonniers ont généralement joui d'une bonne santé.

Trois prisonniers libérés sur parole ont été ramenés au pénitencier durant l'année, ayant manqué à leurs promesses, et deux ont été ramenés par nouvelle condamnation, perdant par là leurs congés sur parole. Ce nombre n'est pas grand si l'on considère que trente-sept prisonniers ont été élargis sur parole l'année dernière, et trente l'année précédente.

Les travaux de la ferme ont été heureux. Le foin, notre principale récolte, n'a pas été abondante à cause de la sécheresse de la saison. Les légumes et les céréales ont bien rapporté, spécialement les pommes de terre, ce qui permet au fermier de pourvoir à tous les besoins de la prison sans acheter. C'est la première fois dans l'histoire du pénitencier où l'on n'ait pas eu à acheter des légumes.

Par suite de la petite récolte du foin, l'on a tué les bêtes de boucherie au commencement de la saison, et l'on a suppléé au besoin de la prison.

L'étendue ordinaire de terre non faite fut mise en culture.

Les trente-deux acres de terre achetées l'automne passé ajoutent de beaucoup à notre terre arable, située comme elle est à si peu de distance des étables de la prison. L'on a labouré à peu près la moitié de ce lot, que l'on a semé en avoine et qui promet une bonne récolte.

La nouvelle porcherie en pierre, commencée l'année précédente, fut terminée en novembre, et on y a mis les porcs.

Une partie des fondations des nouveaux ateliers en pierre, à l'est de l'édifice principal, a été posée l'automne dernier. Les travaux furent arrêtés au commencement de l'hiver et repris de bonne heure en mai, et ils progressent bien sous la direction officielle du maître maçon. La préparation de la pierre pour ce grand édifice donne de l'emploi à un certain nombre de forçats dans la carrière et le chantier des tailleurs de pierre.

Daignez accepter mes remerciements de votre indulgence pour mes petites erreurs et les conseils que vous m'avez donnés durant l'année. Je dois aussi vous dire que le personnel a fidèlement accompli son devoir et qu'il s'est montré dévoué.

Votre fidèle serviteur,

J. A. KIRK,
Préfet.

MANITOBA.

MONTAGNE-DE-PIERRE, 15 juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel ainsi que les tableaux statistiques et les autres rapports concernant ce pénitencier pour l'exercice terminé le 30 juin 1904.

En prison à minuit le 30 juin 1903	140
Admis depuis :—	
Venant de prisons	112
	—— 112
	252

Elargis depuis :—

Par expiration de sentence	39	
" pardon	5	
Sur parole	10	
Décédés	2	
Transférés à d'autres pénitenciers	38	
Par ordre de la cour	1	
Envoyé à Calgary pour subir son procès (exécuté là le 2 janvier 1904.)	1	
	——	96
En prison à minuit, le 30 juin 1904		156

La moyenne quotidienne durant l'année a été de 144, contre 120 l'année précédente.

Vous verrez par le rapport du fermier instructeur que la ferme comprend 330 acres de terre sous culture, dont environ 210 acres sont en grains et racines, le reste étant en foin et en terre laissée en friche pendant l'année. Nos récoltes ont une très belle apparence. La Cie du Pacifique a construit une voie de service à travers nos champs de grains, commençant à l'angle S.-O. de la ferme et se continuant jusqu'à la carrière, à l'angle N.-E. de la réserve. Si cette ligne doit être exploitée l'été prochain le chemin de fer Canadien du Pacifique devrait ériger une clôture de chaque côté de sa voie. S'il ne le fait pas nous aurons à cesser nos travaux sur cette partie de la ferme, car les bestiaux détruiront toutes nos semences. Par suite de l'encombrement de ce pénitencier, nous avons transféré, le 12 novembre dernier, quatre forçats de la Colombie-Britannique au pénitencier de New-Westminster, et le 15 décembre 32 à celui de St-Vincent-de Paul. La première partie des nouveaux ateliers (construits sur le côté est de la prison) qui auront 87 pieds de long par 40 pieds de large et deux étages, de haut sera parachevée cet automne. Nous avons l'intention de nous en servir comme de prison temporaire jusqu'à ce que la nouvelle allonge de l'aile aux cellules soit terminée. Nous obvierons par là, j'en ai la confiance, à la nécessité de transférer davantage de nos détenus à d'autres pénitenciers.

Les fondations en pierre de cette partie des ateliers sont construites et prêtes à recevoir la maçonnerie en brique. On a commencé le déblai des fondements du nouveau prolongement de l'aile aux cellules. En mai on a commencé le montage des machines pour faire la brique, et le quinze juin l'on a moulé les premières briques. Cette industrie a été installée et mise en opération par l'instructeur Doyle, du pénitencier de la Colombie-Britannique, qui semble comprendre parfaitement le métier, et j'ai confiance que sous sa direction l'on fabriquera la meilleure des briques.

On a creusé un puits profond de 141 pieds sur le côté est de l'aile de la prison. Ce puits a l'eau nécessaire pour remplir une citerne ou réservoir en béton qui devra en contenir près de 12,000 gallons. La citerne en béton et celle en fer que nous avons sous les combles devront nous donner une ample réserve d'eau. Tout l'édifice et autres ouvrages en voie de construction seront entièrement exécutés par les détenus.

Les ateliers ont été très occupés durant l'année. Les charpentiers, outre qu'ils ont fait les réparations nécessaires aux bâtiments, clôtures, machines, etc., ont préparé tout le bois nécessaire aux chevalets, planchettes, fourneau, etc., de la briqueterie ; ils sont aussi à préparer les cadres des portes et fenêtres des nouveaux ateliers. Le département des forgerons a aussi été très occupé. En outre des réparations nécessaires constantes dans une institution de cette sorte, ils ont préparé toutes les ferrures pour les ateliers et la briqueterie.

La boutique des tailleurs a fait tous les uniformes de nos officiers et des officiers des prisons de Régina et de Prince-Albert, ainsi que tous les vêtements de nos détenus et de ceux des détenus des prisons susnommées. La boutique des tailleurs fait aussi beaucoup de raccommodages en outre des habillements pour les forçats élargis.

La cordonnerie a aussi été occupée comme de coutume à faire des chaussures pour les officiers, les détenus et les forçats congédiés, ainsi que pour les officiers et détenus des prisons de Régina et de Prince-Albert.

En minage et travaillant sur la route descendant la côte à l'extrémité nord de la réserve, toute la pierre propre à la construction est mise de côté et préparée pour la nouvelle aile cellulaire. Les améliorations ont été faites d'une façon habile et jettent du crédit sur les officiers qui les ont dirigées.

Votre fidèle serviteur,

A. G. IRVINE,
Préfet.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, 25 novembre 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa, Ont.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel, avec des états statistiques et financiers pour l'année 1903-04.

La dépense de cette institution pendant l'année a été, conformément à votre liste, de $44,170.34.

Le tableau qui suit indique les mouvements des détenus pour l'année qui vient de se terminer :

Admis :—

En prison, à minuit le 30 juin 1904	95	
De prisons communes	44	
Des autres pénitenciers	7	
		146

Elargis :—

Par sentence expirée	22	
Graciés	3	
Sur parole	9	
Décédés	2	
Envoyé à l'asile des aliénés	1	
		37
		109

Nous espérons que les murs, les cellules et la toiture de la nouvelle aile seront érigés le printemps prochain. Nous aurions terminé ces travaux plus tôt si nous n'avions pas substitué une toiture à l'épreuve du feu à celle en bois et tôle galvanisée, suivant notre première intention. La nouvelle toiture sera en ciment et en métal étendu, et absolument à l'épreuve du feu, ce qui fera de la nouvelle aile, à son parachèvement, un modèle en ce qui concerne la construction à l'épreuve du feu Avec la rapidité de l'augmentation de la population de la prison, elle ne sera pas terminée un jour trop tôt. Nous espérons que tout sera prêt à être occupé vers le 1er juillet 1905.

L'instructeur chef des métiers démontre pleinement dans son rapport ci-joint quels sont les travaux qui ont été exécutés cette année.

Je regrette beaucoup de vous dire que le 9 mai 1904 nous avons perdu par décès notre aimable aumônier protestant, le rév. Thos. Scouler, qui a bien et fidèlement servi l'institution, depuis sa nomination le 1er janvier 1897. Sa perte a été douloureusement sensible aux détenus et aux officiers, et sa bonne manière et son indulgence chrétienne l'avaient rendu cher à tous, sans distinction de religion.

La discipline a été bien observée durant l'année, et les officiers continuent de remplir leurs devoirs fidèlement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. C. WHYTE,
Préfet.

(ANNEXE.)

RAPPORT DE L'INSTRUCTEUR CHEF DES MÉTIERS.

Mémoire pour le préfet—

Conformément à vos instructions, j'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant au sujet des divers ouvrages exécutés durant l'exercice terminé le 30 juin 1904.

Nouvelle aile.—Les travaux de construction de la nouvelle aile ont été exécutés avec le moins d'interruption possible depuis leur commencement. Durant les mois de l'hiver on y a travaillé sous l'abri d'une couverture en toile qui, malgré qu'elle ait été brisée par une forte chute de neige, fut réparée, et nous fîmes ainsi les deux premiers rangs de cellules. Les murs extérieurs ont été construits durant l'été. On est à les exhausser dans ce moment, et ils ont atteint une hauteur de 28 pieds, le sommet du troisième rang.

Réparations aux bâtisses.—Les réparations générales aux bâtisses ont été nombreuses durant l'année, mais nous n'avons fait que celles absolument nécessaires.

Changements dans le soubassement.—Les murs de chaque côté de l'extrémité nord de la salle du soubassement, ainsi qu'un mur transversal sur le côté nord, ont été enlevés, et on y a placé trois poutres en acier supportées par des colonnes en fer. Ce changement a produit un grand bien dans le soubassement, donnant plus d'espace dans la cuisine et plus de clarté dans tout l'appartement, ainsi qu'une meilleure ventilation. La cuisine a reçu une nouvelle couche de peinture, etc.

Nouvelle boulangerie.—On a fait une nouvelle boulangerie sur le côté ouest du soubassement. On a enlevé les lattes et le crepi avariés du mur extérieur et on les a remplacés par àe la brique. On a fait un four à pain dans l'angle nord ouest du soubassement ; il donne toute satisfaction, Une cloison vitrée a été placée au-dessous de la poutre en acier pour entourer la boulangerie et permettre à l'économe de la surveiller.

Chambre pour la viande.—On a fait une chambre pour conserver la viande, à l'extrémité sud de la salle du soubassement, en posant une cloison vitrée pourvue d'une porte

Bloc 'K'.—On a fait des cellules sur le plancher supérieur au-dessus de la chapelle A cette fin, les mur en brique de chaque côté de la salle furent enlevés et on les rem

plaça par des poutres en bois afin de supporter le poids de la toiture. La cloche a été placée vers le devant de l'édifice. L'espace au-dessus de la chapelle a été alors planchéié et l'on a fait des cellules en clouant de la tôle cannelée sur les chevrons et les colombages en posant des portes avec cadres en bois et barres en fer. Ce changement nous donne 14 cellules de plus, lesquelles, quoique n'étant pas aussi résistantes que celles de l'aile, soulagent l'encombrement de la prison.

Briqueterie.—La briqueterie fut tenu occupée, tout l'été dernier, à fabriquer de la brique pour la nouvelle aile. De plus, on y a fait 800,000 briques communes à part la brique pressée.

Chantier,—Un certain nombre d'hommes furent occupés durant l'hiver à faire des blocs creux en ciment pour les devants des cellules de la nouvelle aile, lorsque la température le permettait. Ils firent 1,550 blocs de bonne qualité, correspondant à 5,500 pieds cubes de pierre. La gelée et autres causes nous en firent perdre seulement 2 pour 100 à peu près.

Réservoir n° 2.—Le sol a été creusé pour un réservoir, sur un plan circulaire. Les dimensiens intérieures du réservoir seront de 33 pieds 6 pouces en diamètre et 12 pieds de profondeur. Les parois seront en briques couchées dans du mortier au ciment et coulées au mortier de ciment et de sable, mélange de 1 à 3. L'épaisseur de ces parois sera de vingt-six pouces à la base jusqu'à une hauteur de 4 pieds, de vingt-deux pouces sur les quatre pieds plus haut, et de dix-huit pouces sur le reste. Le fond sera couvert d'une couche de béton épaisse de 5 pouces, composée de pierre concassée, de sable et de ciment dans les proportions de 5, 3 et 1 ; sa surface intérieure sera couverte d'un mélange d'une partie de ciment, 1 partie de sable fin et $\frac{1}{2}$ partie de pâte à la chaux, elle aura 1 pouce d'épais-seur sur le fond et $\frac{1}{2}$ pouce sur les parois. Une couverture étanche à l'eau sera posée sur le réservoir, et tout le boisage sera recouvert de ciment dit 'Loftus Roofing Cement.'

Ateliers.—Les ouvriers des ateliers ont toujours eu du travail. Outre les ouvrages ordinaires ils furent employés à la construction de la nouvelle aile.

H. DISNEY,
Instructeur chef des métiers.

ANNEXE B

RAPPORTS DES MÉDECINS.

KINGSTON.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—Obéissant à la loi, j'ai l'honneur de vous soumettre ci-après mon rapport annuel du département médical de ce pénitencier, pour l'année terminée le 30 juin 1904.

La santé des prisonniers durant l'année a été de beaucoup meilleure qu'on ne pouvait s'y attendre raisonnablement si l'on tient compte de leur état général. Je suis content de pouvoir vous dire que nous n'avons pas eu d'épidémie et qu'aucun décès n'a suivi des maladies aiguës. Les maladies prédominantes, à l'exception de quelques cas peu nombreux, étaient d'une nature chronique, et les prisonniers en souffraient longtemps avant d'entrer au pénitencier. Ces cas habitent l'hôpital pendant longtemps et requièrent une diète et des soins spéciaux. Il ne sont pas guéris par aucun traitement médical, et généralement une bonne alimentation leur redonne une santé passable. J'ai traité peu de cas de tuberculose, cette maladie étant moins fréquente cette année, 1904, que durant toute année antérieure. La susceptibilité de contracter cette maladie après avoir souffert *de la grippe* semble apparente. Par suite des travaux de construction, les affections catarrhales ont prévalu, ce que l'on peut expliquer, non-seulement par l'irritation due à la poussière, mais par le rapport que les germes aériens sous forme de poussière ont avec les maladies communes.

L'hygiène demande que nous combattions constamment la maladie ; ainsi, outre une propreté complète, nous employons les moyens qui ont été formulés contre les vrais germes de la maladie, ou d'empêcher d'autant leur action, de manière à les rendre incapables de donner lieu à l'infection ou maladie. Les agents employés pour arriver à ce résultat sont les désinfectants ou les antiseptiques dont les effets connus sur les micro-organismes s'harmonisent avec l'avancement actuel de la science et contribuent à promouvoir la durée de la vie. Comme dans les années précédentes, et comme il doit être inévitable, un contingent de vieillards décrépits, dont quelqus-uns ont un pied dans la fosse, et aussi de jeunes criminels à facultés mentales faibles, sont envoyés en prison, tandis qu'ils sont proprement des sujets dignes de sympathie et de secours. Si quelqu'un désirait accorder un bienfait durable à cette classe d'individus, ce serait facile de lui trouver un champ pour exercer sa charité.

Comme on doit s'y attendre, beaucoup de prisonniers souffrent d'insomnie par suite de leurs pensées sur leur sort, et fréquemment c'est la cause d'une légère aberration mentale. On ne peut les soulager de la tension dont souffre leur esprit conscient. Cette condition mentale est de courte durée, généralement jusqu'à ce qu'ils deviennent habitués à leur nouvel entourage.

La propreté personnelle des prisonniers est matière à nous réjouir, et leurs vêtements ont été choisis aux points de vue de la santé et des saisons.

La ventilation dans les divers ateliers et dans les dortoirs a été satisfaisante durant l'année ; la prison générale a été tenue propre ; et le peinturage et le blanchissage à la chaux, qui sont un devoir annuel, n'ont pas été négligés. Le chauffage de la prison a donné toute satisfaction, et la conservation d'une température convenable pendant la saison froide, dans les divers ateliers et autres bâtisses, a contribué à prévenir la maladie et à soulager ceux qui souffraient de légères affections.

Le pain qui a été fourni a conservé sa réputation de vrai bon pain, et en somme la nourriture accordée a été de qualité égale à celle du type ordinaire.

Il n'y a eu que deux accidents durant l'année. Un ouvrier travaillant dans le dôme est tombé et s'est tué, les jurés du coroner ayant constaté que toutes les précautions avaient été prises pour prévenir un accident. Un prisonnier a été blessé par sa propre négligence en s'approchant trop d'une fusée tardive pendant des travaux de mine.

J'ai à enregistrer un suicide durant l'année. Quand on prend les journaux quotidiens et qu'on remarque le nombre de suicides que l'on y rapporte dans les diverses colonnes, notre passé est bon, car il est naturel de supposer que les suicides devraient être plus fréquents en prison, le prisonnier cherchant dans la mort un soulagement à sa misère, à sa honte et à son déshonneur. Il n'y a pas de préventif contre le suicide, car un individu décidé à se détruire peut le faire malgré toute surveillance et dans le lieu le plus fréquenté.

L'hôpital a été tenu propre et bien ventilé et prêt à recevoir quiconque en aurait eu besoin.

Comme on doit toujours s'y attendre, il y eut beaucoup d'indispositions parmi les officiers durant l'année, et elles furent de nature telle à demander une absence fréquente et souvent prolongée de leurs devoirs. La nature de leur travail, les heures irrégulières, les extrêmes de température subis en passant d'un atelier ou bâtiment chauffé à l'air froid, et la vigilance constante et la tension d'esprit qui accompagnent leurs devoirs, contribuent tous à amoindrir la résistance du système à l'invasion de la maladie. Des quatre-vingt-dix officiers de service de la prison peu n'eurent pas à prendre le lit à quelque moment de l'année. Ils n'avaient pas le désir de prendre un repos pour leur santé, car je suis encore à rencontrer un officier qui s'éloignera de son devoir s'il n'est pas réellement malade. Mon expérience est là, et je me plais à être capable de le dire, qu'un attachement constant au devoir a toujours été manifesté par le désir exprès d'y retourner, souvent quand ils n'étaient pas capables de les remplir ; et dans plusieurs cas, quand des officiers sont retournés à leurs devoirs sans permission, et sans être entrés en entière convalescence, ils étaient forcés de retourner chez eux et d'y rester jusqu'à guérison. Il y a un sentiment de force trompeur chez celui qui relève de maladie, qui si l'on n'en empêche pas le malade, nuira à sa guérison en l'exposant inutilement au danger.

Le garde Hamilton, qui faisait du service de nuit, tomba et se cassa la jambe. Il fut conduit chez lui, où je fis la réduction de la fracture. Ce cas nécessita une absence prolongée de son devoir et une attention constante.

Le garde Weir fut assez malheureux de tomber un soir et se cassa quatre côtes. Il fut transporté chez lui et je le traitai. Ces deux officiers sont aussi bien aujourd'hui qu'ils ne l'ont jamais été.

Le nombre de cas d'officiers malades durant l'année a été de 116 ; le nombre de prescriptions écrites pour eux, de 891. A ces officiers, j'ai fait 842 visites de jour et 44 visites de nuit à leurs domiciles, qui sont dispersés par toute la ville, principalement dans les faubourgs et dans les villages de Portsmouth et de Williamsville. Outre la visite régulière, le matin, à la prison, j'ai fait 54 autres visites et 16 visites de nuit, et je fus appelé deux fois la nuit pour des cas d'accidents.

Salle des aliénés.—Cette salle a été complètement renouvelée durant l'année et toujours maintenue dans un état de propreté scrupuleuse et en bon ordre. Les dispositions sanitaires sont telles qu'elles jettent du crédit sur le département, et son chauffage a été très satisfaisant. Les malades sont tenus bien propres sur leurs personnes et dans leurs vêtements, et presque tous sont occupés à quelque ouvrage rattaché à l'administration interne de leur salle. Lors de ma visite à leur salle, tous les jours j'observe l'état mental d'un chacun, et celui qui a subi une amélioration est envoyé à la prison générale pour reprendre son traitement ordinaire. Durant l'année, 11 reprirent leur état mental ordinaire, et au moment de leur renvoi se rendirent utiles dans les divers métiers de la prison générale. On doit admettre que sur le point de la guérison il est parfois impossible de dire certainement le moment de la restauration absolue de l'état mental, et à l'appui de ceci l'on admet que les cures rapportées qui décorent les rapports d'institutions d'aliénés ne sont fréquemment que des intermissions, plus ou moins longues, dans l'état mental des aliénés. Comme à l'ordinaire, il y a eu plusieurs tentatives de prétendue folie, mais par une observation peu longue j'ai toujours découvert l'imposteur. Quelques-uns ont souffert de maladies intercurrentes, mais ils ont été transférés à l'hôpital régulier pour y être traités jusqu'à guérison. Les traités sur la folie montrent tous que cette maladie augmente et que la médecine n'a encore rien découvert pour la guérir, parce que les procédés pathologiques

qui en sont la cause sont généralement inconnus. Pour cette raison, les asiles de tout le pays sont remplis de malades incurables, qui, sous la garde d'hommes ou de domestiques, reçoivent le traitement domiciliaire ordinaire, tel que le logement, le vêtement et la nourriture. Le nombre de malades dans la salle à la fin de l'année était de 36 ; admis durant l'année, 28 ; venant de la prison, 20 ; transférés aux asiles provinciaux à l'expiration des sentences, 3 ; élargis guéris, 11 ; améliorés pour reprendre leurs travaux, 7.

Prison d'isolation.—La salle contient la classe des prisonniers condamnés aux travaux forcés, qui étaient tous en bonne santé à la fin de l'exercice. Il nous arrive ici peu de malades, la salle étant tenue bien propre, chaude et bien ventilée. On donne de l'ouvrage convenable aux gens qui l'habitent, et ils semblent jouir d'une bonne santé. Tous ceux qui ont été renvoyés de la salle étaient en bonne santé à ce moment-là. Nul d'entre les internés souffre de trouble mental remarquable.

Prison des femmes.—A la fin de l'année il y avait 11 incarcérées dans cette prison. A l'exception d'une qui souffrait d'un cancer à l'estomac et qui a été élargie de la prison, il n'y eut comparativement que peu de maladies. Les appartements sont tenus propres, conformes à l'hygiène, et les prisonnières bien propres et proprement habillées. La directrice mérite de l'encouragement pour le soin qu'elle a pris de la salle et de ses occupants.

Prescriptions.—Le nombre de prescriptions préparées durant l'année, indépendamment des malades des hôpitaux, s'est élevé à : pour les officiers, 891 ; prison d'isolation, 181 ; département des aliénés, 196 ; prison des femmes, 287 ; malades au dispensaire, 4,508 ; nombres de dents extraites, 148 ; nombre de jours passés à l'hôpital. 3,949.

S'il est un devoir qui m'incombe, c'est certainement celui d'offrir les remerciements qui sont dus. C'est pourquoi je désire dire que je suis grandement obligé aux officiers de cette institution pour leur concours généreux dans le travail de ce département, M. Gunn a fidèlement rempli son devoir et mérite une mention spéciale.

Etat de la dépense pour drogues et médicaments :—

Stock en main le 30 juin 1903	$ 190 32	
Drogues et médicaments achetés	474 95	
		$ 673 27
Stock en main le 30 juin 1904	$ 183 40	
Reçu pour remèdes fournis aux officiers	120 31	
		$ 313 71
Dépense nette pour médicaments		$ 359 56

Coût par tête, 80 centins

Annexés à ce rapport et dont ils font partie se trouvent les rapports ordinaires.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

DANIELL PHELAN, M.D.

RAPPORT des malades traités à l'hôpital du 1er juillet 1903 au 30 juin 1904.

Maladies.	Sous traitement.	Admis.	Total.	Décédés.	Libérés.	Sous traitement.
Abcès		2	2		2	
Accidents		1	1		1	
Acné		2	2		2	
Adénite		1	1		1	
Bronchite	1	42	43		43	
Brûlures		1	1		1	
Carcinôme		1	1		1	
Syncope du cœur		1	1	1		
Céphalalgie		6	6		5	1
Cholélithiase		2	2		2	
Coliques		15	15		15	
Constipation		13	13		13	
Contusions		15	15		15	
Débilité		17	17		16	1
Démence		2	2		2	
Diarrhée		52	52		52	
Luxation (épaule)		1	1		1	
Hydropisie		1	1	1		
Dysenterie		8	8		8	
Eczéma		1	1		1	
Erysipèle		1	1		1	
Fébricule	1	3	4		4	
Fièvre, intermittente	1		1		1	
Fistule		1	1		1	
Fistule à l'anus opérée		1	1		1	
Corps étranger dans l'œil		1	1		1	
Engelures		1	1		1	
Hémorroïdes		1	1		1	
Hémorrhagie		2	2		2	
Maladie de cœur		13	13	3	10	
Hernie		1	1		1	
Indigestion		26	26		24	2
Influenza		43	43		43	
Injure à l'œil		1	1		1	
Lumbago		1	1		1	
Malaria		1	1		1	
Malingres	2	9	11		11	
Mélancolie		1	1		1	
Méningite		1	1			1
Muco-entérite	1		1		1	
Névralgie		1	1		1	
Ophtalmie		5	5		5	
Otalgie		1	1		1	
Otite		2	2		2	
Paralysie		2	2	2		
Parésie		1	1			1
Phtisie	2	5	7	3	4	
Pleurésie		2	2		2	
Pleuro-pneumonie		2	2		2	
Pneumonie	1	7	8		7	1
Rhumatisme		16	16		15	1
Entorse	1	1	2		2	
Syncope		1	1		1	
Ver solitaire		4	4		3	1
Amygdalite		7	7		7	
Torticolsi		2	2		2	
Tuberculose		7	7	1	5	1
Calcul urinaire		2	2		2	
Urticaire		1	1		1	
Vaccine (suites de la)		7	7		7	
Vertige		1	1		1	
Blessures		3	3		3	
Totaux	10	372	382	11	361	10

Relevé des décès à l'hôpital.

Numéro.	Nom.	Age.	Maladies.	Date d'admission.	Date du décès.	Pays d'origine.	Nombre de jours à l'hôpital.
1	Fitzstephen, Jos.	34	Tué par chute		3 juil. 1903.	E.-U. d'A.	
2	Sillars, Thos.	42	Maladie de cœur	13 juil. 1903.	27 " 1903.	Canada	14
3	Nan Reville, John	38	"	3 août 1903.	20 août 1903.	Angleterre.	17
4	Moore, John	54	"	13 nov. 1903	23 nov. 1903.	Canada	10
5	Baker, Chas.	21	Suicide par pendaison.		16 janv. 1904.	Angleterre.	
6	Ross, Alex.	43	Phtisie	2 mars 1904.	2 avril 1904.	Canada	31

Relevé des forçats aliénés dans l'asile au pénitencier de Kingston, du 1er janvier 1903 au 30 juin 1904.

Distribution.	Hommes	Total.
Restant sous traitement le 30 juin 1903	36	36
Admis depuis—		
Du pénitencier de Kingston	18	18
" de Saint-Vincent-de-Paul	4	4
" du Manitoba	3	3
Envoyé en prison	1	1
Total des malades traités durant cette période	62	62
Renvoyés—		
Guéris	11	11
Suffisamment mieux pour reprendre le travail	5	5
Transférés à l'asile de la province à l'expiration de leur peine	3	3
Décédés	7	7
Sous traitement le 30 juin 1904	36	36

DÉCÈS.

No	Age.	Date du décès.	Durée de l'aliénation.	Cause immédiate de la mort.
C 998	27	Le 3 juillet 1903	266 jours	Phtisie.
D 404	40	Le 1er septembre 1903	2 ans 226 jours	Syncope du cœur.
C 291	29	Le 18 février 1904	5 " 229 "	Tuberculose.
C 141	42	Le 22 " 1904	5 " 282 "	Paralysie.
D 471	25	Le 5 mars 1904	2 " 26 "	"
C 877	45	Le 15 avril 1904	5 " 275 "	Phtisie.
D 732	66	Le 11 mai 1904	171 jours	Hydropisie.

DÉTENUS admis dans la division.

Noms.	Date de l'entrée.	VENUS DE				CE QU'ILS SONT DEVENUS.				Sous traitement le 30 juin 1904.	Observations.
		Kingston.	St-Vincent-de-Paul.	Manitoba.	Envoyé en prison.	Renvoyés guéris.	Mieux assez p. rep. le trav.	Transféré à l'asile de la p.	Décès.		
Valandry, David	2 juillet 1903.	1	....	....	....	....	1	....	....	....	
Gareau, Leonidas	14 " 1903.	....	1	....	....	....	....	....	....	1	Mieux.
Cameron, Frank	24 " 1903.	1	....	....	....	....	....	....	....	1	"
Siddles, Wm	4 août 1903.	1	....	....	....	1	....	....	....	....	
Cook, Fred	13 " 1903.	1	....	....	....	1	....	....	....	....	
Thompson, Wm	14 " 1903.	1	....	....	....	1	....	....	....	....	
Newman, Wm	22 " 1903.	1	....	....	....	....	....	....	....	1	"
O'Hanly, Augustus	25 " 1903.	1	....	....	....	....	1	....	....	....	
"	13 nov. 1903.	1	....	....	....	....	....	....	....	1	"
Johnston, John	4 sept. 1903.	1	....	....	....	1	....	....	....	....	
Nickel, Isidore	7 " 1903.	....	....	1	....	1	....	....	....	....	
Farmer, Chas	27 oct. 1903.	1	....	....	....	1	....	....	....	....	
Baker, Chas	19 nov. 1903.	1	....	....	....	1	....	....	....	....	
Brennan, M. J	21 " 1903.	1	....	....	....	....	....	....	....	1	Incurable.
Hifford, Russell	21 " 1903.	1	....	....	....	....	....	....	1	....	
Barham, Kahlal	11 déc. 1903.	....	....	....	1	....	....	....	....	1	"
Hunt, Daniel	2 janv. 1904.	....	....	1	....	....	....	....	....	1	Mieux.
Araschin, Demetro	2 " 1904.	....	....	1	....	....	....	....	....	1	Incurable.
Williams, Bert	12 avril 1904.	....	1	....	....	....	....	....	....	1	Mieux.
McClanagan, Bernard	12 " 1904.	....	1	....	....	....	....	....	....	1	"
Watson, Wm	6 mai 1904.	1	....	....	....	1	....	....	....	....	
Baudoin, Chas	7 juin 1904.	1	....	....	....	....	....	....	....	1	"
Mitchener, Henry	9 " 1904.	1	....	....	....	....	1	....	....	....	
"	22 " 1904.	1	....	....	....	....	....	....	....	1	"
Swetka, Jutla	11 " 1904.	1	....	....	....	....	....	....	....	1	"
Easterbie, John	13 " 1904.	1	....	....	....	1	....	....	....	....	
Stockford, David	18 " 1904.	1	....	....	....	1	....	....	....	....	
Prevost, Emmanuel	24 " 1904.	....	1	....	....	....	1	....	....	....	
		20	4	3	1	10	4	....	1	13	

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL, 1er juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année 1903-04. Rien de très particulier n'est arrivé dans mon département, quoique je remarque que j'ai eu à traiter à l'hôpital plus de malades que durant les années précédentes. Le grand nombre de ceux-ci n'étaient pas attaqués de maladies très sérieuses.

Plusieurs officiers aussi eurent à suspendre leurs travaux par suite de maladie. Cette année, comme les années précédentes, j'ai observé que toutes les cellules et les murs ont été blanchis ou peinturés, et cette propreté donne plus de confort aux détenus.

Nous n'avons pas eu d'accident sérieux cette année. J'ai eu à traiter quelques cas légers, tels que l'amputation d'un doigt, etc. Il n'y a eu qu'un malade qui me causa de

'inquiétude, savoir, le garde Blondin, qui a presque été tué par deux forçats. Deux deux jours, pendant qu'il fut privé de connaissance, la moindre complication pouvait le faire mourir. Heureusement il n'en est pas survenue.

En décembre dernier, environ 30 détenus ont été transférés d'ici au pénitencier de la Montagne-de-Pierre. Quoiqu'ils éprouvèrent beaucoup de fatigue, ils atteignirent cette institution en bonne santé. Leurs pieds et leurs mains furent légèrement gonflés mais aucun d'eux ne fut réellement malade. J'ai constaté très fréquemment que plusieurs détenus souffrent de syphilis ou de tuberculose à leur entrée. En présence d'un tel danger de contagion ou d'infection, par des maladies si virulentes, je suggérerais que l'usage du rasoir fut aboli et remplacé par les cisailles. Tout danger d'inoculation disparaîtrait alors, et nous n'aurions pas à traiter autant de cas de maladies de la peau avec autant de difficulté. La nourriture distribuée aux prisonniers, la viande, les légumes et le pain, sont de bonne qualité et donnés en quantité suffisante.

Durant l'année j'ai donné 3,988 consultations aux officiers et aux prisonniers, et j'ai traité 43 malades à l'hôpital.

DÉCÈS.

Pierre Richard, anthrax à la face ; cause de la mort, méningite.

Joseph Young, tuberculose pulmonaire.

Quelques prisonniers ont été transférés au pénitencier de Kingston, pour cause de folie :

Nous ne pouvons garder ici les forçats aliénés, parce que nous n'avons pas de cellules convenables à cette fin, et de plus ils sont une source de danger continu pour eux-mêmes et leurs voisins.

Très respectueusement soumis,

AD. ALLAIRE, M.D.,
Médecin.

Valeur des drogues en magasin le 30 juin 1903.....	$173 06	
" " achetées du 30 juin 1903 au 30 juin 1904	512 49	
		$685 55

MOINS.

Valeur des drogues en magasin le 30 juin 1903.....	$167 86	
" " vendues aux officiers du 30 juin 1903 au 30 juin 1904.....	22 46	
		$190 32

LA BALANCE ÉGALE :

Valeur des drogues employées pour les détenus du 30 juin 1903 au 30 juin 1904.....	495 23

Coût par tête, $1.43.

Respectueusement soumis,

D. OSHEA,
Surveillant de l'hôpital.

MALADES TRAITÉS DANS LEURS CELLULES.

Maladies.	Nombre.	Maladies.	Nombre.
Abcès	9	Indigestion	16
Asthme	6	Influenza	5
Amygdalite	24	Insomnie	25
Bronchite	25	Ongles incarnés	10
Contusions	5	Lumbago	5
Furoncles	2	Névralgie	4
Catarrhe du nez	7	Ophtalmie	9
Chancres	7	Orchite	8
Blennorrhée	17	Palpitations	47
Cors	14	Pharyngite	24
Constipation	140	Hémorroïdes	19
Colique	37	Ecoulement purulent de l'oreille	12
Diarrhée	52	Rhumatisme	75
Epilepsie	3	Hernie	9
Gonorrhée	6	Syphilis	28
Gastrée	27	Tuberculose	12
Gastrite	14		

MALADES TRAITÉS À L'HÔPITAL.

Maladies.	Nombre.	Maladies.	Nombre.
Amputation d'un doigt	1	Fracture du nez	1
Arthrite	1	Fluxion	1
Bubons	4	Gonorrhée	2
Furoncles	1	Lumbago	1
Chancres	4	Neurasthénie	3
Contusions	3	Néphrite	1
Blennorrhée	2	Palpitations	1
Consomption	2	Hémorroïdes	3
Catarrhe de l'estomac	1	Rhumatisme	4
Crampes	1	Syphilis	1
Dysenterie	3	Stricture	1
Fracture de la cuisse	1	Ulcères de l'estomac	1

DORCHESTER.

DORCHESTER, N.-B., 4 juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport statistique de mon département pour l'année terminée le 30 juin 1904.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

E. P. DOHERTY, M.D.,
Médecin.

MALADES TRAITÉS DANS LEURS CELLULES.

Maladie.	Sous traitement.	Admis.	Libérés.	Sous traitement.	Maladie.	Sous traitement.	Reçus.	Libérés.	Sous traitement.
Abcès		10	10		Hémorroïdes		12	12	
Acidité		51	51		Incontinence		14	13	1
Asthme		3	3		Indigestion		44	44	
Furoncles		8	8		Influenza		8	8	
Bronchites		6	6		Insomnie		10	10	
Brûlures		10	10		Leucorrhée		1	1	
Cardialgie		12	12		Lumbago		20	20	
Catarrhe		30	30		Névralgie		38	38	
Céphalagie		45	45		Ophtalmie	1	25	26	
Frissons		10	9	1	Otites		13	13	
Rhumes		55	55		Pleurodynie		2	2	
Coliques		32	32		Pyrosis		1	1	
Comedons		1	1		Rétention		8	8	
Contusions		45	45		Rhumatisme	2	29	30	1
Constipation		75	75		Scrofules		4	3	1
Eruptions cutanées		15	15		Maux de gorge		55	55	
Toux		60	60		Entorse		15	15	
Débilité		8	7	1	Stomatite		35	35	
Diarrhée	2	74	76		Stricture		4	4	
Dysenterie		14	14		Syphilis		3	3	
Dyspepsie		10	10		Dents extraites		121	121	
Gonorrhée		4	4		Amygdalite		25	25	
Hémoptisie		3	3		Tuberculose		4	4	
Maladie du cœur		4	4		Varicocèle		3	2	1
Hernie		4	4		Blessures		72	71	1

MALADES TRAITÉS À L'HÔPITAL.

Maladie.	Sous traitement.	Admis.	Total.	Décédé.	Libérés.	Sous traitement.
Abcès		1	1		1	
Contusions		1	1		1	
Débilité		4	4		4	
Fistule à l'anus		1	1		1	
Maladie du cœur	1	3	4		3	1
Rhumatisme		2	2		2	
Tuberculose	2	1	3	1	2	
Blessures	1	1	2		2	
	4	14	18	1	16	1

DÉPENSE pour drogues et médicaments.

Valeur en magasin le 30 juin 1903		$ 248 26
Drogues et divers achetés		251 73
		$499 99
MOINS		
Drogues, etc., en magasin le 30 juin 1904	$ 287 27	
Reçu pour drogues fournies aux officiers	45 82	
		$ 333 09
Dépense nette pour les drogues		$ 166 90

Coût par tête, 0·68.

E. P. DOHERTY, M.D.

MANITOBA.

MONTAGNE-DE-PIERRE, 27 août 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année terminée le 30 juin 1904.

La santé générale des prisonniers a été bonne durant l'année. Les troubles digestifs, les rhumes et les maux de gorge ont été les affections les plus fréquentes. J'ai a vous dire que nous avons eu deux décès, tous deux dus à la consomption ; un des décédés appartenait à la race des sauvages. Un prisonnier est devenu fou et a été transféré à Kingston.

Trente-quatre malades ont été traités à l'hôpital.

Deux mille trois cent neuf prescriptions ont été remplies pour les détenus traités dans leurs cellules.

Les officiers ont perdu deux cent quatre-vingt-quatorze jours de travail par suite de maladies, le plus souvent des indispositions légères.

J'ajoute les rapports ordinaires.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

R. W. NEIL, M.D.

Dépense pour les drogues et médicaments.

Valeur en magasin le 30 juin 1903		$ 213 06
Drogues et divers achetés		144 32
		$ 357 30
Drogues en magasin le 30 juin 1904		204 69
		$ 152 69
Drogues fournies aux officiers	$ 37 77	
Drogues fournies ailleurs	0 63	
		38 40
Dépense nette pour l'année		$ 114 29

Coût par tête, $0·79.

Liste des cas traités à l'infirmerie durant l'année.

Maladies.	Sous-traitement.	Admis.	Sortis.	Décédés.	Restant.	Maladies.	Sous-traitement.	Admis.	Sortis.	Décédés.	Restant.
Abcès	1	2	3	....		Aliénation mentale	....	1	1	....	
Empoisonnement du sang	...	1	1	....		Ophtalmie	....	1	1	....	
Anthrax	....	1	...	....	1	Otite	....	1	1	....	
Rhume	....	1	1	....		Pleurésie	...	2	1	....	1
Consomption	1	....	1	...		Pneumonie	...	1	1	....	
Influenza	....	2	2	....		Retention d'urine	....	1	1	....	
Epilepsie	....	1	1	....		Tonsillite	...	1	1	....	
Erysipèle	....	1	1	....		Tuberculose	...	1	....	1	
Eczéma	....	1	1	....		Méningite tuberculeuse	....	1	....	1	
Pieds gelés	....	1	1	....		Adente "	1	3	2	....	2
Gonorrhée	...	1	1	....		Ver solitaire	...	3	3	....	
Inflammation de la jointure du genou	....	1	1	....		Total	3	29	26	2	4

Cas traités en prison.

Maladies.	Nombre de cas.	Maladies.	Nombre de cas.
Abcès	4	Aliénation mentale	14
Acné rosacée	12	Insomnie	18
Alopécie	1	Iritis	2
Anémie	32	Jaunisse	2
Clous	13	Laryngite	2
Bronchite	1	Lumbago	41
Meurtrissures	100	Malaria	1
Brûlures	6	Nephrite chronique	14
Catarrhe nasal	13	Névralgie	9
" des oreilles	8	Ophtalmie	23
Charbon	1	Otite interne	2
Engelures	1	Douleurs	10
Rhume	250	Palpitation du cœur	15
Colique	5	Phthiriase	2
Congestion du foie	1	Pharyngite	7
Conjonctivite	3	Sumac vénéneux	3
Constipation	206	Atrophie musculaire progressive	2
Cors	2	Pleurésie	3
Cystes	4	Psoriasis	4
Crasse de la tête	1	Pyrosis	10
Diarrhée	88	Rhumatisme chronique	22
Hydropisie	33	Brûlures	10
Dyspepsie	4	Sciatique	2
Mal d'oreilles	16	Induration du foie	3
Endocardite	4	Scrofules	3
Epididymite	5	Cécité	15
Epilepsie	11	Spermatorrhée	8
Eczéma	82	Retention d'urine	3
" d'hiver	5	Entorses	26
Fistule	1	Retrécissement	1
Congélation	7	Orgelet	6
Blennorrhée	2	Syphilis	19
Goître	12	Cystite	1
Gonorrhée	1	Dents extraites	32
Gravelle	9	Mal de dents	26
Hémoptysie	3	Amygdalite	130
Hémorroïdes	29	Adénite tuberculeuse	98
Mal de tête	34	Urticaria	1
Hypocondrie	2	Ulcères	8
Hystérie	10	Varicocèle	2
Hernie	6	Vaccination	14
Indigestion	117	Vertige	2
Inflamation de poumons	1	Vers	8
Influenza	128	Blessures	6
Onyxis	2		

DÉCÈS.

Nom.	Crime.	Où condamné.
John Anderson	Vol	Edmonton.
Eugène Hassan	Vol de chevaux	McLeod.

LISTE des forçats aliénés.

Nom.	Crime.	Condamnation.	Observations.
Demetro Araschin	Voie de fait avec intention de viol	3 ans	Transféré à Kingston 15 déc. 1903.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, C.-B., 1er juillet 1903.

MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de soumettre la statistique habituelle démontrant le travail de ce département pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

La santé des forçats a été bonne en général, le nombre de ceux qui ont été traités à l'infimerie étant moindre que celui de l'an dernier. Deux forçats sont morts durant l'année ; l'un est mort en prison, et l'autre, devenu fou durant l'année, est mort après avoir été transféré à l'asile provincial des aliénés.

Je demeure, messieurs,
Votre dévoué serviteur,

W. A. DEWOLF SMITH,
Médecin.

CAS traités à l'infirmerie.

Observations.	Sous traitement.	Admis.	Total.	Décédés.	Sortis.	Sous traitement.
Meurtrissure de l'orteil		1	1		1	
Doigt écrasé		1	1		1	
Furoncle		2	2		2	
Indigestion		1	1		1	
Pleurésie		1	1		1	
Rhumatisme		2	2		2	
Synovite		1	1		1	
Tuberculose	1		1	1		
Total	1	9	10	1	9	

Nombre de jours passés à l'infirmerie, 237.

Cas traités en prison.

Maladies.	Nombre de cas.	Maladies.	Nombre de cas.
Acné	1	Insomnie	2
Meurtrissures	2	Lumbago	1
Catarrhe	18	Névralgie	10
Rhume	28	Douleur dans le dos	22
Toux	70	Douleur dans la poitrine	11
Cystite	1	Pleurodynie	10
Colique	5	Rhumatisme	33
Cors	2	Entorse	1
Coupures	1	Glandes	2
Constipation	147	Spermatorrhée	1
Conjonctivite	3	Syphilis	1
Diarrhée	4	Amygdalite	15
Eczéma	3	Mal de dents	16
Furoncle	5	Tuberculose	1
Gastrite	3	Dents extraites	21
Célarie	1	Ulcères	1
Hémorroïdes	5		
Mal de tête	23	Total	527
Indigestion	67		

Nombre de prescriptions faites, 1,102.

Liste des forçats devenus fous durant l'année 1903-4.

Nom.	Crime.	Peine.	Observations.
Leonard, James	Vol à main armée	7 ans	Transféré à l'asile provincial des aliénés le 15 janvier 1904.

Décès à l'infirmerie.

Nom.	Age.	Maladie.	Date de l'entrée.	Date du décès.	Nationalité.	Nombre de jours à l'infirmerie.	Observations.
Hanes, George	18	Tuberculose	27 mai 1903	18 juil. 1903	Canadienne	52	
Leonard, James	30			15 jan. 1904	Américaine		Transféré à l'asile et décédé là.

Inventaire des drogues et médicaments, 1903-4 :—

Valeur des drogues en magasin le 30 juin 1903	$ 210 48	
" " achetées, 1903-4	139 72	
		350 20
Valeur des drogues en magasin le 30 juin 1904	211 47	
Reçu pour médicaments fournis au personnel	22 12	
		233 59
Coût net des drogues, etc		$ 116 61

Coût par tête, $1.15.

W. A. DEWOLF SMITH,
Médecin.

ANNEXE C

RAPPORTS DES AUMÔNIERS

KINGSTON.

KINGSTON, 1er juillet 1904.

M. J. M. PLATT,
Préfet.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport en ma qualité d'aumônier protestant pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

A cette date j'avais sous mes charges 285 prisonniers, dont 5 femmes, lesquels, quant à leurs croyances religieuses, sont ainsi répartis :—

Eglise d'Angleterre	105
Méthodistes	89
Presbytériens	51
Baptistes	22
Luthériens	10
Juifs	3
Quakers	1
Saints des derniers jours	1
Unitariens	1
Congrégationnalistes	1
Armée du Salut	1
Total	285

Durant l'année six sont décédés, et il y en a eu un de transféré à la chapelle catholique romaine.

Les malades ont été visités régulièrement, et le ministère de l'aumônier a été accueilli avec reconnaissance. Les cas de maladies ont été comparativement peu nombreux, ceci étant dû, sans doute, à l'état salubre de la prison. Il est probable que, sous ce rapport, on ne pourrait pas trouver de résultat plus satisfaisant dans aucune institution de ce genre, soit dans ce pays-ci ou au dehors.

Les offices du dimanche et des jours de fête ont eu lieu régulièrement et de la manière la plus paisible, et l'attention et la conduite générale des hommes ont été des plus encourageantes. Le fait est que l'exemple donné par eux pourrait servir de leçon à plus d'une congrégation du dehors. Le chœur est vivement intéressé à son travail et chacun fait de son mieux, les membres chantent avec ardeur et dévotion.

Les classes des communiants ont eu lieu trois fois par semaine pendant à peu près un mois avant chacune des trois grandes fêtes, et on a prêté une attention soutenue aux leçons données. Il y avait à peu près cinquante participants à chaque occasion.

La nouvelle balustrade du sanctuaire améliore beaucoup l'apparence de cette partie de la chapelle. Quant à la cloison qui séparait la chapelle de la salle d'école et qui est tombée l'hiver dernier, il est grandement à désirer qu'elle soit bientôt reconstruite, car il résulte du manque de celle-ci une foule d'inconvénients et d'incommodités en ce qui regarde la classe quotidienne, les répétitions de chant et l'office du dimanche.

Je désire exprimer ma reconnaissance pour la bonté et la courtoisie dont j'ai été l'objet de votre part ainsi que de tout le personnel, chaque fois que j'ai requis vos avis et instructions, et en toutes occasions.

J'ai l'honneur de me souscrire, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. W. COOKE,
Aumônier protestant.

PORTSMOUTH, 1er juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

La roue du temps a de nouveau accompli sa révolution annuelle et me remémore le fait que l'heure est venue pour moi de vous transmettre mon rapport annuel.

A la présente date j'ai inscrit sur le registre de la chapelle de la prison les noms de 157 hommes et 6 femmes, ce qui constitue, je regrette de le dire, un surplus de 11 sur le nombre de l'an dernier.

Le dimanche, 18 octobre, nous avons eu le plaisir d'une visite de Sa Grandeur monseigneur Gauthier, qui est venu administrer le sacrement de confirmation à dix nouveaux adeptes, lesquels avaient été dûment préparés à ce sujet. Il leur adressa la parole en anglais et en français, et au cours d'une instruction d'une heure de durée il leur exprima la grande satisfaction qu'il éprouvait de constater leur conduite respectueuse durant toute la cérémonie. Je dois dire à la louange des hommes qu'ils sont en tous temps très attentifs; la grande majorité d'entre eux ont manifesté un vif désir de profiter des instructions et des offices religieux de tous les dimanches et jours de fêtes de l'année.

La surveillance et le zèle des gardiens dans la chapelle n'a rien qui laisse à désirer de leur part; aussi je profite de la présente occasion pour leur exprimer, ainsi qu'à tout le personnel de cette institution, combien j'apprécie de tout cœur leur bienveillance de tous les jours à mon égard.

Respectueusement soumis,

M. McDONALD,
Aumônier catholique romain.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL, 30 juin 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—Permettez-moi de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos ce jour.

La conduite des hommes à la chapelle est excellente, et on s'est acquitté des devoirs religieux d'une manière très satisfaisante.

Le chœur catholique à fait preuve d'un zèle et d'une habilité croissante, ce qui est une amélioration remarquable due au généreux concours de notre organiste actuel.

L'école et la bibliothèque sont de plus en plus utiles à nos hommes, qui apprécient de mieux en mieux les livres choisis pour eux, et se conforment d'une manière sensible aux avis et instructions de notre maître d'école.

La beinveillance du personnel est continuelle, sinon croissante; aussi j'accomplis un devoir en leur exprimant à tous ici ma reconnaissance.

Il y avait au commencement de l'année 279 hommes sous ma charge. Aujourd'hui 192 assistent aux offices de la chapelle catholique romaine. Cent vingt-cinq sont arrivés durant l'année, l'un d'eux venait de la chapelle protestante. De ce nombre 110 nous ont laissé, un pour l'autre monde, un autre a été transféré à la chapelle protestante, 7 au pénitencier de Kingston, 5 ont obtenu leur pardon, 23 ont été libérés et un autre s'est évadé.

A part la soif toujours augmentante pour les liqueurs enivrantes, la principale cause de tant de chutes aboutissant ici est dans la suggestion générale hypnotisant la jeunesse et ayant son origine dans les exemples sans nombre d'ambitions déréglées, de cupidité aveugle et du mépris audacieux de toute justice divine ou humaine.

De là tout sens moral est rapidement éteint, et on abandonnerait tout espoir si ce n'était que le recours à la miséricorde divine dont l'enseignement est propagé et le besoin partout rappelé, particulièrement dans les prisons, par le ministère spirituel du prêtre, " le dispensateur des mystères de Dieu ", 1 Cor. c. IV, v. I.

Laissez-moi, messieurs, vous témoigner ma reconnaissance pour votre aide continuelle et votre bienveillance à mon égard, et je me souscris

Respectueusement,

L. O. HAREL, prêtre.
Aumônier catholique romain.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL, 1er juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel, en ma qualité d'aumônier protestant de ce pénitencier, pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Un coup d'œil sur la liste ci-incluse démontre une augmentation considérable comparée à celle de l'an dernier.

Le 30 juin 1903, il y avait 53 noms d'inscrits sur mon registre, tandis qu'à la même date de cette année il y en a 70.

Ceci s'explique toutefois par le fait qu'il y a eu 16 forçats de transférés ici durant l'année, venant d'un autre pénitencier, autrement l'augmentation n'aurait été que d'un seul.

Un de ceux-ci, sous ma charge, est décédé durant l'année, et a été temporairement inhumé dans un endroit convenable en dehors des murs, pour jusqu'à ce que le nouveau cimetière, dont l'emplacement a été choisi et que j'ai espoir de voir bientôt nivelé et clôturé, soit en état d'usage.

Les offices du dimanche et des jours de semaine ont été tenus régulièrement et sans interruption, et la conduite des hommes qui y assistaient a été paisible et remplie d'attention, sauf quelques exceptions.

Un des hommes joue l'orgue aux offices de la semaine, ranimant ainsi les autres et donnant plus d'entrain au chant.

Certaines améliorations et menus changements ont été faits dans la chapelle, et je suis reconnaissant du fait qu'on a ajouté une garde-robe au mobilier de la sacristie.

L'école, sous la direction de M. Dorais, fait des progrès. Je fais tout ce que je peux pour persuader ceux qui ne savent pas lire de suivre la classe, profitant ainsi des moyens de développer chez eux un horizon intellectuel.

J'ai espoir de voir le jour où tous les détenus des pénitenciers qui ne savent pas lire seront tenus de suivre l'école jusqu'à ce qu'ils aient acquis cette connaissance ou démontré leur incapacité de ce faire.

La bibliothèque est une aubaine pour les hommes, et constitue un appui précieux pour le maintien du bon ordre et de la tranquilité.

Elle deviendrait un agent plus efficace pour augmenter le développement du bien-être spirituel et moral chez les forçats si les aumôniers avaient plus de latitude dans la disposition des fonds alloués pour son entretien.

Je ne dois pas omettre d'attirer votre attention sur l'excellent travail fait par la *Prisoners Aid Association* de Montréal, une institution purement volontaire, ne recevant aucune aide du gouvernement et ne se maintenant qu'avec le généreux concours de ceux qui ont à cœur le but qu'elle se propose, c'est-à-dire donner aux prisonniers nouvellement

élargis la chance de prendre le droit chemin. Durant l'année un certain nombre de nos ci-devant détenus ont obtenu de l'emploi, grâce à son aide, d'autres ont été nourris et logés pendant qu'ils cherchaient de l'ouvrage, d'autres ont reçu de l'argent pour se rendre chez eux, et dans certains cas on les a muni de chauds paletots pour les protéger contre les rigeurs de nos froids hivers, et en outre de tout ceci des bons conseils d'encouragement sont continuellement à la disposition de ceux qui ont " des oreilles pour entendre."

Je désire, avant de conclure, exprimer ma haute appréciation pour l'aide précieuse que j'ai reçue, au cours de mes fonctions d'aumônier, de la part du préfet, du sous-préfet et du personnel en général.

J'ai l'honneur de demeurer, messieurs,
Votre très obéissant serviteur,

J. ROLLIT,
Aumonier protestant.

Forçats restant au 30 juin 1903	53
Forçats entrés depuis	39
Total sous ma charge durant l'année	92

CROYANCE RELIGIEUSE.

Eglise d'Angleterre	28
Presbytériens	24
Méthodistes	7
Baptistes	2
Luthériens	2
Congrégationaliste	1
Adventiste	1
Mormon	1
Sans croyance religieuse	4
	70

CHANGEMENT DURANT L'ANNÉE 1903-4.

Elargis	12
Elargis par anticipation	8
Graciés	0
Transféré	1
Décédés	1
Restant, le 30 juin 1904	70
	92

J. ROLLIT,
Aumonier protestant.

DORCHESTER,

DORCHESTER, N.-B., 1er juillet 1904.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon vingt-unième rapport annuel, en ma qualité d'aumônier protestant, pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

J'avais à cette date sous ma charge 138 prisonniers, dont 8 femmes, tandis qu'à la même date de l'année précédente il y en avait 142.

Dans mon rapport de l'an dernier je disais que nous avions un nombre de prisonniers jusqu'alors non atteint, et je regrette de dire qu'il y a une légère diminution cette année.

Je ne veux pas toutefois être pessimiste, et je considère qu'il n'y a pas lieu de l'être, quoique lorsqu'il y a baisse au mercure du recensement, il serait agréable de constater une semblable variation dans le baromètre de la statistique criminelle.

Le recensement du Dominion pour 1891 démontre une population de 893,939 dans les trois provinces maritimes, tandis que celui de 1901 compte 880,737, une diminution de 13,222. Ceci n'est pas comme les habitants des provinces maritimes le désireraient ; aussi nous sommes encore moins portés à nous réjouir en regardant la statistique criminelle des dix dernières années.

Mes rapports constatant le nombre des prisonniers protestants pendant les dernières dix années sont comme suit :

1895	100
1896	117
1897	114
1898	114
1899	131
1900	115
1901	105
1902	121
1903	142
1904	138

J'ai beaucoup de plaisir à dire que c'est la première année où je n'ai pas eu a enregistrer un décès ; et je n'ai pas un seul forçat à l'infirmerie au moment où je vous écris.

L'attention respectueuse que portent uniformément les forçats à tout ce qui est dit et fait aux offices dans la chapelle me semble d'un joyeux espoir.

Le chœur est de plus en plus utile aux offices divins ; et comme il est bien entendu que l'inconduite est une cause de déqualification pour les membres de ce corps, je n'ai que des louanges à leur adresser.

Je constate avec plaisir qu'on suit avec une attention contiuue ma classe hebdomadaire sur l'Ecriture sainte. Avoir 70 hommes qui consentent d'eux-mêmes à prêter attention lorsqu'on lit et explique la parole de Dieu, constitue une inspiration en même temps qu'une grande responsabilité.

Le 16 mai 1904, avec la permission du ministre de la Justice, le major Archibald, de l'Armée du salut, adressait la parole aux prisonniers sous ma charge. J'ai espoir que ces vérités vieilles et familières qu'on enseigne tous les jours aux prisonniers produisent une impulsion nouvelle et une impression profonde en étant dites par un nouvel interprète.

Revenant en arrière quelques instants à mon rapport de l'an dernier, je ne crois pas qu'il produira beaucoup d'effet. Mais je dois dire qu'au cours de conversations que j'ai eues avec des gens de poids et de grande influence et qui sont plus ou moins en rapport avec l'administration de la justice, tous partageaient en tous points les opinions que j'ai émises,—à tout événement j'ai conscience de n'avoir exprimé que ce que je croyais devoir être dit.

Je puis ajouter que, sauf une seule exception, cette catégorie de crimes auxquels je référais a été exempte d'adeptes durant l'année.

Comme une chanson que l'on répète souvent,—celle-ci étant toutefois d'une nature agréable,—je dois exprimer ma reconnaissance pour l'aide reçue du personnel—du préfet en descendant ; tous sont de bons frères d'armes.

Le tableau suivant indique les croyances religieuses des 138 forçats sous ma charge au 30 juin 1904 :—

Eglise d'Angleterre	56
Baptistes	51
Presbytériens	14
Méthodistes	15
Unitariens	1
Adventistes	1
Total	138

Et j'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. ROY CAMPBELL, D.D.
Aumônier protestant.

DORCHESTER, N.-B., 1er octobre 1904.

MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai de nouveau l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel, en ma qualité d'aumônier catholique du pénitencier pour l'exercice 1903-4.

Le 30 juin dernier, j'avais sur ma liste de prisonniers 109 hommes et 3 femmes, soit un total de 112, c'est-à-dire le plus grand nombre inscrit sur mon registre jusque là.

En toutes choses concernant mon ministère, je n'ai qu'à réitérer de nouveau mon plaisir et ma haute appréciation pour la courtoisie qui m'est témoignée par tous également dans l'accomplissement de mes fonctions comme aumônier de cette prison.

J'ai l'honneur de demeurer, messieurs,
Votre humble serviteur,

A. D. CORMIER,
Aumônier catholique romain.

MANITOBA.

MONTAGNE-DE-PIERRE, 27 juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de soummettre mon rapport, pour l'exercice clos le 30 juin 1904, comme suit :—

Nombre de prisonniers inscrits sur le registre au 30 juin 1903	77	
Nombre de prisonniers reçus durant l'année	74	
Total		151
Elargis après expiration de leur peine	22	
" sur parole	8	
" par grâce	3	
Transférés à d'autres prisons	14	
Par décès	1	
		48
Total		103

Croyance religieuse :—

Eglise d'Angleterre	42
Presbytériens	17
Luthériens	14
Baptistes	7
Mormons	3
Quakers	1
Doukhobors	5
Total	103

Intempérants	57
Tempérants	36
Buveurs modérés	4
Abstèmes	6
Total	103

Mon travail a été à peu près le même que par le passé. Les hommes ont reçu mes visites régulièrement, à l'infirmerie et à la prison, et je les ai engagés à vivre de la vie chrétienne. Le plus profond respect a toujours été observé aux offices religieux.

La grande affluence de peuple vers notre province contribue à la grande augmentation du nombre des criminels et c'est tout ce que nous pouvons faire que de pourvoir à leurs besoins.

Je dois remercier le préfet ainsi que le personnel pour l'aide que j'ai reçue d'eux dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

F. M. FINN,
Aumônier protestant.

MONTAGNE-DE-PIERRE, 17 juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—Je vous envoie mon rapport pour l'exercise clos le 30 juin dernier.

A cette date j'avais cinquante-deux forçats sous ma charge. Ils ont tous l'air de vouloir bien se comporter, leur conduite à la chapelle est bonne ; aussi puissent-ils persévérer dans ces bonnes dispositions.

J'ai l'honneur de demeurer, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

G. CLOUTIER, prêtre,
Aumônier catholique romain.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, 16 juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—Vu que je suis entré en fonctions comme aumônier protestant de ce pénitencier à une date assez récente mon rapport est court.

A la clôture de l'exercice finissant le 30 juin 1903, j'avais soixante-cinq prisonniers sous ma charge.

On parait apporter beaucoup d'ardeur aux offices du dimanche, l'ordre est parfaitement maintenu et le chant a beaucoup d'entrain.

Le travail individuel est ici comme partout ailleurs le plus efficace, et je remarque avec plaisir la bonne volonté que montrent les hommes à prendre part à des conversations intimes.

Je dois reconnaître que le succès de mon travail dépend grandement de l'aide du préfet et du personnel, aussi je désire les remercier pour la courtoisie dont ils ont fait preuve envers moi, dans l'accomplissement des devoirs de ma charge.

J'ai l'honneur de demeurer, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

ALBERT EDWARD VERT,
Aumônier protestant.

NEW-WESTMINSTER, C.-B., 30 juin 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—Je vous envois mon rapport en ce qui concerne la chapelle catholique romaine, pour l'exercice qui vient de finir.

J'ai sous ma direction spirituelle quarante-trois forçats ; la majorité d'entre eux est très attentive aux offices et aux instructions de tous les dimanches et jours de fêtes durant l'année.

La bibliothèque est très fréquentée et grandement appréciée. L'école sous la surveillance de M. Carrol fait un travail affectif.

J'adresse mes plus sincères remercîments au préfet et au personnel pour leur aide dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur de demeurer, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

E. PEYTAVIN, O.M.I.,
Aumônier catholique romain.

ANNEXE D

RAPPORT DES MAÎTRES D'ÉCOLE

KINGSTON.

KINGSTON, 2 juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon neuvième rapport annuel sur l'école attachée à ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Le nombre total des élèves portés au registre pendant l'année a été de 98. Sur ce nombre 40 ont appris à lire et à écrire d'une manière intelligente, acquérant en même temps une assez bonne connaissance des règles élémentaires de l'arithmétique ;—23 ont quitté la classe, quelques-uns à l'expiration de leur peine, et les autres pour défaut d'application.

L'assistance actuelle est de 35 et les études se divisent comme suit :—

Lecture dans la partie I	8
" " " II	7
" " le 2e livre et écriture	5
" " 3e livre, écriture et arithmétique	15

L'école a été tenue de la manière la plus satisfaisante sous la surveillance de M. Begg, aide. Les élèves suivent leurs études avec un vif intérêt, et montrent le plus grand désir de profiter de l'avantage qu'ils ont de s'instruire.

Ils sont très attentifs et se conduisent bien à la classe et apprécient évidemment l'instruction qui leur est donnée le soir dans leurs cellules.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

W. A. GUNN,
Maître d'école.

ÉTAT DES BIBLIOTHÈQUES.

	Nombre total des volumes aux bibliothèques.	Volumes ajoutés pendant l'année.	Moyenne des détenus faisant usage des livres.	Nombre total des livres sortis au cours de l'année.
Bibliothèque générale	3,136	100	400	18,480
" protestante	350	.....	30	1,440
" catholique romaine	355	.....	25	1,200
Totaux	3,841	100	455	21,120

Les 100 volumes ajoutés à la bibliothèque générale consistent en revues reliées à la prison.

INSTRUCTION.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Sachant lire et écrire	367	6	373	Ne sachant ni lire ni écrire	60	3	63
Sachant lire seulement	10	2	12				
				Total			448

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL, 30 juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter mon vingt-deuxième rapport annuel sur l'école et la bibliothèque de ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Le nombre total des forçats portés au registre durant l'année a été de 70 et la moyenne de la présence chaque jour a été de 25.

A la fin de l'exercice il y avait 28 élèves portés au registre de l'école, répartis comme suit :—

Lecture, dictée, arithmétique	16
Lecture, épellation, écriture, tables	7
Epellation, écriture, arithmétique mentale	5

Huit élèves anglais ont suivi le cours français de Fasquelles, treize lisaient dans le 3ª livre français, et sept dans le syllabaire.

On a donné des livres d'école et des ardoises à 70 hommes pour étudier dans leurs cellules.

La conduite et l'application ont été satisfaisantes.

La bibliothèque est en bon ordre.

Je dois remercier sincèrement mes supérieurs de l'aide qu'ils m'ont donnée dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

J. T. DORAIS,
Maître d'école.

ETAT DE LA BIBLIOTHÈQUE.

Volumes à la bibliothèque	3,942
Volumes ajoutés au cours de l'année	132
Détenus qui ont fait usage des livres	286
Total des volumes en circulation pendant l'année	29,744

Dépense totale pour l'année, $97.85.

DEGRÉ D'INSTRUCTION.

Sachant lire et écrire	235
Sachant lire seulement	51
Ne sachant ni lire ni écrire	79
Total	365

J. T. DORAIS,
Bibliothécaire.

DORCHESTER.

DORCHESTER, N.-B., 1er juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur l'école et la bibliothèque de ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Au commencement de l'année 36 élèves suivaient la classe.

Il y en a actuellement 32, répartis comme suit :—

Lecture, écriture, arithmétique	14
Lecture, écriture	8
Lecture seulement	4
Leçons de français	6

Cinq lisaient dans le 5e livre anglais, quatre dans le 4e, un dans le 3e, huit dans le 2e quatre dans le 1er, quatre dans le syllabaire et six dans le 1er livre français.

La conduite des élèves et le progrès fait par eux ont été très satisfaisants.

Je remercie mes supérieurs de l'aide qu'ils m'ont donnée dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

G. B. PAPINEAU,
Maître d'Ecole.

ÉTAT DES BIBLIOTHÈQUES.

—	Nombre total des volumes aux bibliothèques.	Nombre ajouté pendant l'année.	Moyenne des détenus ayant fait usage des livres.	Nombre total des livres sortis au cours de l'année.
Bibliothèque générale	686	120	180	9,360
" catholique romaine	289	.....	55	1,430
" protestante	112	.....	45	1,170
	1,087	120	.....	11,960

G. B. PAPINEAU, *bibliothécaire.*

INSTRUCTION.

—	Hommes.	Femmes.	Total.
Ne sachant pas lire	26	3	29
Sachant lire seulement	27	1	28
Sachant lire et écrire	185	8	193
	238	12	250

MANITOBA.

MONTAGNE-DE-PIERRE, 30 août 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur l'école pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Les noms de 29 forçats ont été portés au registre durant l'année, répartis, quant à leur nationalité, comme suit : Anglais etc., 3, Français 1, métis français 7, métis anglais 2, Allemands 2, Galicien 5, Hongrois 3, Danois 2, sauvages 4.

Parmi les forçats portés au registre, 13 ont dû apprendre l'alphabet, 4 étaient au syllabaire, 5 au 2e livre, 4 au 3e libre, et 3 au 3e livre avec épellation et arithmétique.

La moyenne de ceux qui étaient présents tous les jours a été d'à peu près 15, et au 30 juin 1904, elle était de 14, répartis comme suit : syllabaire, 1re partie 3, syllabaire 2e partie 4, 2e livre 3, 3e livre 4.

J'ai beaucoup de plaisir à ajouter que la conduite des élèves durant la classe a été très bonne et que le progrès fait par la plupart d'entre eux a été très satisfaisant.

Je remercie mes supérieurs de l'aide qu'ils m'ont donnée dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

J. O. BEAUPRÉ,
Maître d'école.

DEGRÉ D'INSTRUCTION.

Sachant lire et écrire.

L'anglais seulement	97	Le galicien seulement	4
L'anglais et le français	7	Le hongrois	2
Le français seulement	2	Le danois	6
L'allemand	4	Le russe	6
L'allemand et l'anglais	1		
		Total	129

DEGRÉ D'INSTRUCTION—*Fin.*

Sachant lire seulement.

Métis anglais	1	Français	2
" français	2	Sauvages	1
Hongrois	1		
		Total	7

Ne sachant ni lire ni écrire.

Anglais	1	Métis anglais	2
Français	3	Sauvages	10
Danois	2		
Galiciens	2	Total	20

ETATS DES BIBLIOTHÈQUES.

	Nombre de volumes.	Nombre de détenus ayant fait usage des livres.	Livres en circulation.
Bibliothèque générale	788	166	8,752
" Protestante	165	119	1,127
" Catholique	98	.....	.....

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, C.-B., 1er juillet 1904.

A MM. les Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur l'école de ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Vingt-un forçats ont été admis à l'école durant l'année et la moyenne de la présence quotidienne a été de 21·36.

Sur les 21 inscrits au registre de l'école, 12 étaient dans le syllabaire 1re partie, 1 dans le 2e livre, 3 dans le 3e livre, et 6 dans l'arithmétique seule. J'ai sous ma surveillance 32 élèves, répartis comme suit :—

Syllabaire 1re partie	1
" 2e "	3
Premier livre de lecture	4
Deuxième livre de lecture et épellation	8
Troisième " " "	6
Arithmétique seulement	4
Ecriture seulement	5
	31

On a fourni des livres d'école et des ardoises à 55 forçats, afin qu'ils puissent étudier dans leurs cellules.

J'ajoute avec plaisir qu'il y a du progrès chez les élèves qui suivent la classe, et leur conduite a été des plus satisfaisantes.

Je termine en remerciant mes supérieurs de l'aide qu'ils m'ont donnée dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

W. J. CARROLL,
Maître d'école.

DEGRÉ D'INSTRUCTION.

Sachant lire et écrire l'anglais	71
" " le japonais	3
" " le grec	2
" " l'allemand	2
" " le chinois	7
" " l'italien	1
" " en anglais seulement	1
Ne sachant ni lire ni écrire	22
	109

W. J. CARROLL,
Maître d'école.

ETAT DES BIBLIOTHÈQUES.

—	Nombre total des volumes.	Nombre des volumes ajoutés pendant l'année.	Détenus faisant usage des livres.	Livres en circulation.
Bibliothèque générale	1,386	206	96	7,844
" Protestante	214	Néant	8	324
" Catholique romaine	181	Néant	8	342

H. McKEE,
Bibliothécaire.

ANNEXE E

RAPPORTS DES DIRECTRICES

KINGSTON.

KINGSTON, 30 juin 1904.

A Monsieur le Préfet.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon dix-huitième rapport annuel de la prison des femmes, pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Il y avait à cette date onze détenues,—il en est entré quatre, deux ont été graciées et quatre élargies.

Le travail des femmes a été excellent et leur conduite, sauf une exception, a été satisfaisante.

R. A. FAHEY,
Directrice.

RELEVÉ des travaux faits à la prison des femmes au cours de l'exercice clos le 30 juin 1904.

Quantité.	——	Equivalent en journées.	Valeur de la journée.	Montant.	Total.
	Ouvrage pour le quartier des hommes.		c.	$ c.	$ c.
513	Chemises	513	20	102 68	
110	" de nuit	110		22 00	
194	Paires de chaussettes	388		77 60	
854	Essuie-mains	70		14 00	
73	Chemises à l'entreprise	73		14 60	
48	Tabliers	8		1 60	
152	Couverture en coutil pour matelas	50		10 00	
109	" " taies d'oreillers	27		5 40	
411	Mouchoirs	68		13 60	
254	Draps de lits	63		12 60	
98	Taies d'oreillers	12		2 40	
	Blanchissage de chemises	12		2 40	
231	Bandages	12		2 40	
	Boutonnières	5		1 00	
	Blanchissage pour pratiques			78 00	
					360 20
	Ouvrage pour le quartier des femmes.				
9	Robes	9		1 80	
2	Corsages	2		40	
10	Tabliers blancs	5		1 06	
8	" de couleur	4		80	
5	Caleçons	5		1 00	
9	Taies d'oreillers	2		40	
2	Draps de lits	1		20	
4	Paires de bas	8		1 60	
12	Chemises	12		2 40	
11	Mouchoirs	1		20	
3	Chemises et corsages	4		80	
6	Vêtements pour prisonnières élargies	60		12 00	
5	Femmes pour le blanchissage, la cuisine, etc	1,842		368 40	
					391 00
					751 20

DORCHESTER.

DORCHESTER, 1er juillet 1904.

A Monsieur le Préfet.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Le 30 juin 1903, il y avait neuf détenues au pénitencier, il en est venu cinq depuis et deux ont été élargies, il en reste donc douze aujourd'hui.

La conduite des femmes a été bonne et leur travail satisfaisant.

E. McMAHON,
Directrice.

RELEVÉ des travaux faits à la prison des femmes.

Quantité.	——	Equivalant en journées.	Valeur de la journée.	Montant.	Total.
	Ouvrage pour le quartier des hommes.		c.	$ c.	$ c.
316	Paires de chaussettes	632	20	126 40	
73	" mitaines	73		14 60	
918	" chaussettes raccommodées	918		183 60	
	Linge de table pour salle à manger des employés	52		10 40	
	Linge pour la chapelle	8		1 60	
	Tricotage pour les employés			1 08	
	Blanchissage pour "			4 30	
					341 98
	Ouvrage pour le quartier des femmes.				
7	Robes	14	20	2 80	
14	Tabliers	4		80	
5	Jupons	5		1 00	
7	Chemises	7		1 40	
10	Caleçons	10		2 00	
11	Paires de bas	22		4 40	
5	Corsages et 5 bonnets	10		2 00	
2	Vêtements pour prisonnières élargies	14		2 80	
3	Femmes pour blanchissage, cuisine, etc			187 80	
					205 00
					546 98

ANNEXE F

STATISTIQUES CRIMINELLES

MOUVEMENTS DES PRISONNIERS.

KINGSTON.

	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
Restant à minuit le 30 juin 1903				430	13	443
Reçus depuis—						
Des prisons communes	143		143			
" autres pénitenciers	8	4	12			
				151	4	155
				581	17	598
Libérés depuis—						
Par expiration du terme	90	4	94			
Graciés	6	2	8			
Libérés sur parole	31		31			
Décédés	13		13			
Transférés à d'autres pénitenciers	3		3			
Libérés sur ordre de la cour	1		1			
				144	6	150
Restant à minuit le 30 juin 1904				437	11	448

ST-VINCENT-DE-PAUL.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Restant à minuit le 30 juin 1903	334	1	
Reçus des prisons communes	123	1	
" autres pénitenciers	35		
" écoles de réforme	3		
Permis révoqués	1		
Libérés au cours de l'année—			
	496	2	498
Expiration du terme	81		
Graciés	5		
Libérés sur parole	35		
Décédés	2		
Evadés	1		
Transférés à d'autres pénitenciers	7	2	
	131	2	133
Restant à minuit le 30 juin 1904			365

DORCHESTER.

	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
Restant à minuit le 30 juin 1903	228	9	237			
Reçus depuis—						
Des prisons communes	103	5	108			
" militaires	4	.....	4			
De l'école de réforme	1	.....	1			
				336	14	350
Libérés depuis—						
Expiration du terme	42	2	44			
Graciés	10	.....	10			
Libérés sur parole	37	.....	37			
Décédés	2	.....	2			
Sur ordre de la cour	7	.....	7			
				98	2	100
Restant à minuit le 30 juin 1904	.....	.....	.....	238	12	250

MANITOBA.

	—	Total.
Restant à minuit le 30 juin 1903		140
Reçus depuis—		
Des prisons communes	113	
		113
Libérés depuis—		253
Expiration du terme	39	
Graciés	5	
Libérés sur parole	10	
Décédés	2	
Transférés	39	
Sur ordre de la cour	1	
Envoyé à Calgary pour subir son procès, et pendu	1	
		97
Restant à minuit le 30 juin 1904		156

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	—	Total.
Restant à minuit le 30 juin 1903		*95
Reçus depuis—		
Des prisons communes	47	
" autres pénitenciers	4	
		51
		146
Libérés depuis—		
Expiration du terme	22	
Graciés	3	
Libérés sur parole	9	
Décédés	2	
Transféré à l'asile des aliénés et décédé depuis	1	
		37
Restant à minuit le 30 juin 1904		*109

*Il y a ici d'inclus un forçat détenu à l'hospice des aliénés de la province.

MOUVEMENT DES PRISONNIERS PENDANT LES DIX DERNIÈRES ANNÉES.

KINGSTON.

ANNÉES.	REÇUS.			LIBÉRÉS.															RESTANT À LA FIN DE L'EXERCICE.			MOYENNE POUR CHAQUE JOUR.
				A l'expiration de la peine.		Graciés.		Décès.		Permis de libération.		Retournés à la prison.	Evasions.	Autres Pénitenciers.	Renvoyés par ordre de la cour.	Total.						
	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
1894-95	160	10	170	95	12	19	3	6	....	....	....	.....	2	1	.....	129	15	144	493	27	520	510
1895-96	221	9	230	104	10	25	....	5	....	....	....	.....	1	.....	.....	135	10	145	579	26	605	550
1896 97	183	12	195	139	10	25	....	9	....	....	....	.....	2	2	2	179	10	189	583	28	611	612
1897-98	157	3	160	130	3	20	1	4	....	....	....	.....	2	2	1	161	5	166	579	26	605	615
1898-99	162	4	166	149	7	32	1	5	1	....	....	.....	.....	5	1	190	11	201	551	19	570	596
1899-00	176	3	179	132	11	25	....	13	....	20	....	1	.....	.....	.....	191	11	202	536	11	537	555
1900-01	138	9	147	108	4	15	....	13	....	46	1	.....	.....	1	.....	183	5	188	491	15	506	537
1901-02	131	6	137	107	2	15	2	6	....	45	1	.....	1	2	1	177	6	183	445	15	460	490
1902-03	129	3	132	86	4	10	1	11	....	34	....	.....	.....	2	1	144	5	149	430	13	443	455
1903-04	151	4	155	90	4	6	2	13	....	31	....	.....	.....	3	1	144	6	150	437	11	448	451

ANNÉES.	Au pénitencier le 1er juillet.	REÇUS.							LIBÉRÉS.											
		Prisons communes.		Maisons de réformes.	Autres pénitenciers.	Total.			A l'expiration de la peine.	Graciés.	Permis de libération.	Décès.	Evasions.	Transférés à d'autres pénitenciers.	Libérés sur ordre de la cour.	Total.			Restant à la fin de l'année.	Moyenne pour chaque jour.
		Hommes.	Femmes	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes. Femmes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Hommes.
1894-95	359	150	2	....	....	150	2	152	96	13	....	3	....	1	2	....	113	2	115	396	376
1895-96	396	115	5	....	....	115	5	120	114	10	....	1	....	3	5	....	128	5	133	383	397
1896-97	383	149	6	....	....	149	6	155	114	17	....	2	....	3	6	....	136	6	142	396	379
1897-98	396	163	3	....	....	163	3	166	112	15	....	1	....	13	3	....	141	3	144	418	402
1898-99	418	201	1	...	....	201	1	202	134	25	....	4	....	9	1	...	172	1	173	447	421
1899-00	447	181	1	....	.. .	181	1	182	99	17	28	3	....	18	1	....	165	1	166	463	449
1900-01	463	157	4	6	1	164	4	168	110	4	43	4	1	15	4	2	179	4	183	448	455
1901-02	448	108	3	....	2	100	3	113	142	12	58	3	...	1	3	....	216	....	216	345	384
1902-03	345	130	4	....	1	131	4	135	100	9	28	1	....	4	3	....	142	3	145	335	336
1903-04	335	124	1	3	35	162	1	163	81	5	35	2	1	7	2	....	131	2	133	365	346

Dorchester.

Années.	Au pénitencier le 1er juillet.			Reçus. Prisons communes.		Prison militaire.	Asile d'aliénés.	Autres pénitenciers.	Déchéance de permis.	Total.			Libérés. A l'expiration de la peine.		Graciés.	Permis de libération.		Renvoy. à la prison (aliénés lors de l'admission)	Déc		Evasions.	Transf. sur ordre de la cour.	Autres pénitenciers.		Total.			Restant à la fin de l'exercice.			Moyenne par jour.
	Homm's	Femmes	Total.	Homm's	Femmes	Homm's	Homm's		Homm's	Homm's	Femmes	Total.	Homm's	Femmes	Homm's	Homm's	Femmes	Homm's	Homm's	Femmes	Homm's	Homm's	Homm's	Femmes	Homm's	Femmes	Total.	Homm's	Femmes	Total.	
1894-5....	185	1	186	75	3	....	....	..	....	75	3	78	50	....	29	....	....	.....	8	....	....	...	7	3	94	3	97	166	1	167	180
1895-6....	166	1	167	70	3	7	....	....	....	77	3	80	37	....	16	....	....	.....	2	....	....	....	....	...	55	....	55	188	4	192	181
1896-7....	188	4	192	71	2	5	....	....	...	76	2	78	61	1	6	....	....	.....	4	....	....	....	....	....	71	1	72	193	5	198	188
1897-8....	193	5	198	84	2	12	....	....	....	96	2	98	54	2	12	....	....	.....	1	....	2	....	....	....	69	2	71	220	5	225	217
1898-9....	220	5	225	93	..	15	....	2	....	108	2	110	82	3	17	....	...	.....	5	...	....	....	2	....	106	3	109	222	4	226	234
1899-0 ...	222	4	226	78	2	1	....	....	....	79	2	81	59	....	15	20	...	.....	5	....	....	....	4	....	103	....	103	198	6	204	220
1900-1....	198	6	204	80	3	3	....	....	1	84	3	87	48	...	8	15	1	1	8	..	....	....	....	....	80	1	81	202	8	210	210
1901-2....	202	8	210	105	4	5	1	...	1	112	4	116	64	5	4	32	1	1	3	1	....	3	2	....	109	7	116	205	5	210	214
1902-3 ...	228	9	237	99	5	8	....	1	....	108	5	113	43	....	7	30	....	.....	1	1	....	1	3	....	85	1	86	228	9	237	221
1903-4....	228	9	*237	104	5	4	....	....	....	108	5	113	42	2	10	37	....	.....	2	....	....	7	....	....	98	2	100	238	12	250	244

* Y compris un de la maison de réforme.

Années	Au pénitencier le 1er juillet.	Reçus.							Libérés.											Restant à la fin de l'exercice.	Moyenne par jour.
		Prisons communes.		Autres pénitenciers.	Repris.	Total.			A l'expiration de la peine.	Graciés.		Transf. à d'autres pénitenciers.		Evadés.	Permis de libération.	Décès.	Total.				
		Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.		
1894-5	76	30	....	12	.....	42	....	42	20	2	....	.....	.....	.....	.....	.....	22	....	22	96	
1895-6	96	14	.....	.....	.....	14	....	14	28	2	....	.....	.....	.....	.....	.....	30	....	30	80	
1896-7	80	25	....	.....	.....	25	....	25	25	2	.....	.....	.....	.....	.....	1	28	....	28	77	
1897-8	77	22	....	13	.....	35	....	35	19	3	....	1	.....	.....	.....	1	24	...	24	88	
1898-9	88	33	....	15	.....	48	....	48	16	6	....	1	.....	.....	.....	1	24	....	24	112	
1899-0	112	31	1	.....	2	33	1	34	16	8	....	11	1	2	2	.....	39	1	40	106	
1900 1	106	45	....	.....	.....	45	....	45	25	3	....	.....	.....	.....	.....	1	34	....	34	117	110
1901 2	117	35	....	.....	.....	35	....	35	27	7	...	1	.....	.....	11	1	47	....	47	105	109
1902-3	105	78	..	.....	.....	78	....	78	32	4	..	.....	.....	.....	6	1	43	....	43	140	120
1903-4	140	111	2	.....	2	113	2	115	39	*6	....	37	2	2	10	13	97	1	98	156	144

* 1 libéré par ordre de la cour d'appel. † Pendu à Calgary le 2 février 1904.

Année.	Au pénitencier le 1er juillet.	REÇUS.								LIBÉRÉS.														Au pénitencier à la fin de l'exercice.			Moyenne par jour.
		Des prisons communes.		Autres pénitenciers.	Repris.	Réincarcérés sur ordre de la cour.	Total.			A l'expiration de la peine.	Graciés.		Suicide.	Décès.	Envoyés à l'asile des aliénés.	Evadés.	Renvoyés aux prisons provinc.	Permis de libération.	Envoyés à d'autres pénitenciers.		Renvoyés sur ordre de la cour.	Total.						
		Hommes.	Femmes.		Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
1894-95	108	37	....	....	....	....	37	....	37	29	4	1	....	1	....	....	....	....	12	....	....	46	1	47	98	....	98	102
1895-96	98	33	....	....	....	....	33	...	33	28	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	30	....	30	101	...	101	97
1896-97	101	36	....	...	....	....	36	....	36	31	6	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	37	....	37	100	....	100	99
1897-98	100	50	1	....	....	2	52	1	53	25	2	....	....	....	1	....	....	....	14	....	2	44	....	44	108	1	109	103
1898-99	110	36	1	...	....	....	36	1	37	40	....	....	....	....	....	....	....	....	15	2	....	55	2	57	90	....	90	93
1899-00	90	48	2	....	....	....	48	2	50	38	4	1	1	....	....	....	1	1	....	....	....	35	1	36	103	1	104	93
1900-01	104	46	1	....	1	. ..	47	1	48	28	6	....	....	....	....	1	....	12	2	2	....	49	2	51	101	....	101	93
1901-02	101	32	....	....	..	1	33	...	33	24	3	....	....	...	....	....	1	9	2	....	1	40	. ..	40	94	....	94	97
1902-03	94	47	...	....	....	1	48	....	48	25	4	...	....	1	....	....	....	15	....	..	2	47	....	47	95	....	95	93
1903-04	95	44	....	7	....	....	51	....	51	22	3	....	....	2	1	...	....	9	...	....	...	37	....	37	109		*109	102

*Ceci comprend un détenu à l'asile provincial des aliénés.

RÉINCARCÉRATIONS.

Kingston.

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date.	Durée.
P. M. Kelly	1	Vol	Sarnia	1903—10 juil.	3 ans.
P. Fogarty	1	" sur la personne	Hamilton	" 13 "	2 "
A. Wright	1	" de cheval	Chatham	" 10 août.	3 "
L. M. Larsen	1	" de bestiaux	Kingston	" 12 sept.	7 "
Thos. Cake	1	"	Windsor	" 18 "	3 "
N. Blackwell	2	" dans un wagon de chemin de fer	Sandwich	" 19 "	4 "
P. Canfield	1	Homicide	Guelph	" 29 "	4 "
G. Kendrick	1	Effraction et vol	Toronto	" 23 oct.	3 "
T. Milligan	1	Voies de fait et vol	Toronto	" 13 nov.	3 "
Jas. Smith	1	Effraction de magasin et vol.	Ottawa	" 15 déc.	5 "
Jas. C. Wall	7	Vol de lettre	Toronto	" 30 "	5 "
Geo. LeBean	2	Voies de fait	Pembroke	1904— 2 jan.	2 "
Wm. Corneil	1	Vol	London	" 13 "	2 "
Wm. Price	1	"	Toronto	" 29 "	3 "
J. Miller	1	" sur la personne	Owen Sound	" 4 fév.	5 "
T. Landrigan	2	"	Bracebridge	" 10 "	5 "
R. Spencer	2	"	Toronto	" 7 mai	3 "
Wm. Beaubien	1	"	Québec	" 26 jan.	2 "

	Hommes.	Femmes.	Total.
Nombre subissant leur 1re condamnation au pénitencier	373	9	382
" 2ème "	44	1	45
" 3ème "	15	1	16
" 4ème "	4		4
" 8ème "	1		1
Totaux	437	11	448

Saint-Vincent-de-Paul

Nom.	1er.	2ème.	3ème.	4ème.	5ème.
Bastien, Isaac	1				
Bélanger, Achille	1				
Bradley, James		1			
Bouvard, J.				1	
Belec, Joseph			1		
Béland, Ovila	1				
Besançon, Alfred	1				
Blanchette, Joseph	1				
Beaudry, Joseph	1				
Blouin, Alfred	1				
Bessette, Charles Alex	1				
Boyle, Peter	1				
Brière, Joseph	1				
Champagne, Xavier		1			
Casavant, Alfred	1				
Chevalier, Jean	1				
Chaput, Joseph			1		
Chartrand, Charles	1				
Chartrand, Cyrille	1				
Couture, Joseph	1				
Coté, Edmond					

SAINT VINCENT-DE-PAUL—*Suite.*

Nom.	1ère.	2ème.	3ème.	4ème.	5ème.
Cooper, Stanley	1				
Chouinard, Edouard		1			
Clooney, Francis	1				
Cyrie, Octave				1	
Cardinal, Gilbert	1				
Christin, Emile	1				
Cory, Zeno	1				
Dunn, Richard	1				
Dorée, Amédée		1			
Desmarteau, Eugène	1				
DeConzague, Johnny	1				
Durocher, Edmond		1			
Degrée, William	1				
Desrosiers, F.-X		1			
Denis, Parcil		1			
Dagenais, Arthur		1			
Dubeau, Joseph	1				
Dufour, Aimé		1			
Doolan, Peter		1			
Ennis, Michael	1				
Elliot, Robert	1				
Euménc, Louis	1				
Fury, John		1			
Fenton, Graham	1				
Fontaine, Joseph	1				
Ford, Harry	1				
Foedora, John	1				
Fleurant, Alex	1				
Gahan, Edward	1				
Giroux, Edouard	1				
Généreux, Alexis				1	
Gagnon, Jean-Baptiste				1	
Gélineau, Donat	1				
Giroux, Gédéon			1		
Guimond, Joseph E	1				
Gervais, Edmond	1				
Girard, William		1			
Higgins, Peter		1			
Juneau, Stanislas	1				
Lessard, Eugène			1		
Lavallée, Albert	1				
Lagassé, Octave	1				
Larose, Damase		1			
Lefebvre, Charles	1				
Larocque, William			1		
Lamontagne, Charles	1				
Lavigne, Henri				1	
Leduc, Johnny	1				
Larose, Zéphyr	1				
Labrèche, Napoléon			1		
Lecuyer, Dieudonné			1		
Lepine, Arthur	1				
Lépine, Wilfrid	1				
Lemay, Wilfrid	1				
Larocque, Napoléon		1			
Lacey, Patrick	1				
Lefebvre, Magloire		1			
Lacoursière, Joseph	1				
Laporte, Joseph	1				
L'Allier, Michel		1			
Landry, Camille	1				
Lapointe, Flavien	1				
Lambert, Joseph H	1				
Lépine, Joseph alias Alph. Malbœuf	1				
Mailloux, Victor	1				
Marchand, Jean-Baptiste	1				
Malo, Eugène	1				
Monette, Alex			1		
Marquis, Théo	1				
Michaud, Jules	1				

SAINT-VINCENT-DE-PAUL—*Fin.*

Nom.	1ère.	2ème.	3ème.	4ème.	5ème.
Métivier, F.-X.		1			
Moore, George	1				
Moore, William			1		
Mérineau, Alex			1		
Morin, Léon	1				
Mesnard, Joseph		1			
Martin, Joseph	1				
McDonough, William		1			
McMahon, Edward	1				
McCormick, Christopher	1				
McGlade, John	1				
McCarthy, John	1				
Noël, Elzéar	1				
Nebbs, Alfred	1				
O'Hara, William	1				
Perron, Samuel	1				
Plamondon, Emile				1	
Poirier, Joseph	1				
Paquette, Emile					1
Perras, Arthur	1				
Paulin, Arthur	1				
Perry, Louis alias Louis Viau				1	
Rossiter, Michael	1				
Rochon, Alfred		1			
Ryan, Thomas	1				
Ryan, John	1				
Scott, James	1				
Smith, Albert	1				
Saint-Onge, Alfred	1				
Saint-Germain, Joseph	1				
Toranto, Francesca	1				
Tourangeau, Edouard	1				
Tremblay, J. Arthur		1			
Therrien, Isidore			1		
Thibault, Onésime			1		
Vermette, Elzéar				1	
Vézeau, Adélard		1			
Total	84	23	12	9	1

Détenus subissant leur	1ère	condamnation au pénitencier	236
"	2ème	" "	84
"	3ème	" "	23
"	4ème	" "	12
"	5ème	" "	9
"	6ème	" "	1
			365

Dorchester.

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date.	Durée.
John Bell	1	Vol	Charlottetown	13 juillet 1903.	5 ans.
Michael Walker	1	Effraction et vol	Halifax	3 " 1903.	4 "
Simeon Pace	1	Grossière indécence	"	21 " 1903.	4 "
James White	1	Dommage à la propriété	"	7 août 1903.	2¼ "
John O'Brien	2	Vol	Kentville	7 " 1903.	4 "
Ainsworth Harrison.	1	Effraction et vol	"	7 " 1903.	4 "
Harold Parker	1	Vol	Annapolis	8 sept. 1903.	2 "
Edward Casey	2	"	Kent, N.-B	10 mars 1904.	3 "
John Carter	1	Effraction et vol	St-Jean	16 " 1904.	$6\frac{1.6}{c.o.5}$ "
William Wood	2	" "	Pictou	3 mai 1904.	7 "
Chas. A. Sweeney	2	Vol	Halifax	7 juin 1904.	4 "

—	Durée.	Homm's	Femmes	Total.
Détenus subissant	1ère	195	10	205
"	2ème	31	2	33
"	3ème	11		11
"	4ème	1		1
		238	12	250

Manitoba.

John C. Lane	1	Vol	Winnipeg	27 oct. 1902.	2 ans.
Wm. Lavallée	1	"	"	17 nov. 1902.	3½ "
George Brown	1	Vol avec effraction nocturne	"	17 " 1902.	2 "
Julius Heruth	1	Effraction et vol	Portage La Prairie	9 dec. 1902.	2½ "
George T. Hain	1	Vol	Winnipeg	26 janv. 1903.	4 "
Taking Married	1	Vol de cheval	McLeod, Alta	9 mars 1903.	3 "
Marks Cogley	1	Voies de faits et résist. à un ag.de pol	Winnipeg	19 juin 1903.	2 "
P. Burrell	2	Faux et mise en circulation	"	11 sept. 1903.	3 "
A. Marcotte	1	Vol	Maple Creek, T. du N.-O.	16 juin 1903.	3 "
Albert Clark	1	"	Winnipeg	8 avril 1904.	3 "
Thomas Allen	1	Vol et tentative de s'échapper de la gendarmerie à cheval à Moosomin	Moosomin	1er oct. 1903.	2 "
Sun Calf	1	Vol de cheval	Calgary, T.N.-O.	26 janv. 1904.	3 "
M. Brisebois	1	Vol	Winnipeg	16 oct. 1903.	3 "
T. W. Brown	1	Faux et mise en circulation	"	21 juin 1902.	3 "
Ernest Thériault	2	Vol d'argent et bris de prison	Prince-Albert, T. du N.-O.	10 " 1904.	3 "
D. Black	1	Effraction et intention de vol	Calgary, T.N.-O.	10 mai 1902.	7 "
D. McKenzie	1	Vol d'argent	Prince-Albert, T. du N.-O.	18 déc. 1902.	3 "
A. H. Long	1	Vol	Winnipeg	6 janv. 1902.	3 "
J. Stone	2	"	"	7 juin 1901.	7 "
R. Williams	1	Effraction et vol	Calgary, T.N.-O.	14 mai 1904.	3 "
Wm. Kerr	1	Vol sur la personne	Maple Creek, T. du N.-O.	18 nov. 1903.	4 "
C. Anderson	2	Effraction nocturne	Winnipeg	22 août 1900.	10 "
C. Johnson	3	Vol	"	22 juin 1899.	7 "

Colombie-Britannique.

William Dooley	1	Blessures illégales	Nanaïmo	19 fév. 1904.	2 ans.

RELEVÉ CRIMINEL.

Kingston.

——	Durée	Pénitenciers.			Prisons étrangères.			Réformes provinciales.			Prisons provinciales.			Prisons de comtés.		
		Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
Dét. subissant.	1ère.	373	9	382	5	...	5	11	....	11	2	....	42	17	....	17
" .	2ème	44	1	45	...	...	....	....	....	.....	42	....	22	2	....	2
" .	3ème	15	1	16	2	....	2	....	....	.....	24	....	4	....	....	....
" .	4ème	4	....	4	....	....	....	....	....	.....	2	....	2	....	....	....
" .	5ème	.....	..	.....	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	3	....	3
" .	6ème	.....	....	.....	..	....	..	....	....	.....	2	....	2	2	....	2
" .	7ème	.....	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1
" .	8ème	1	..	1	....	....	....	....	....	.....	....	....	....	....	....	....
		437	11	448	7	..	7	11	....	11	72	...	72	25	....	25

Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.

Dét. subissant.	1ère.	236	.....	236	20	....	20	..	....	....	....	....	.....	71	...	71
" .	2ème	84	....	84	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	40	....	40
" .	3ème	23	.....	23	...	...	....	....	....	.....	....	....	.....	15	....	15
" .	4ème	12	...	12	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	8	....	8
" .	5ème	9	.....	9	....	....	....	....	....	.....	....	....	..	9	...	9
" .	6ème	1	....	1	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	2	....	2
" .	7ème	....	....	.....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....	2	....	2
" .	8ème	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	2	....	2
" .	9ème	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	1	....	1
" .	10ème	.....	....	.....	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	4	....	4
" .	12ème	.....	.....	.....	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	2	....	2
		365	.....	365	20	....	20	..	....	.....	....	....	.....	156	....	156

Dorchester.

(*Rapport non reçu.*)

Manitoba.

Dét. subissant.	1ère.	133	....	133	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	....	....	....
" .	2ème	18	.....	18	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	....	....	....
" .	3ème	4	.....	4	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	....	....	....
" .	4ème	1	.....	1	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	....	....	....
		156	.....	156	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	....	....	....

Pénitencier de la Colombie-Britannique.

Dét. subissant.	1ère.	105	.....	105	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	..	....	....
" .	2ème	4	.....	4	....	....	....	....	....	.....	....	....	....	.	....	....
		109	.....	109	....	....	....	....	....	.....	....	....	.....	....	....	....

CRIMES.

KINGSTON.

Crime.	Homm's	Femmes	Total.
Incendie	13		13
Assistance pour défiorer fille de moins de 14 ans		1	1
Vol avec aggravation	2		2
Voies de fait	1		1
" av. int. de f. du mal	1		1
" et vol	7		7
" vol et blessures	1		1
" et tent. de bris de p.	1		1
" et évasion	1		1
" et blessures	1		1
" avec intent. de viol	1		1
" " de vol	6		6
" avec int. de meurtre	2		2
" et bless. corp. grave	4		4
" et expos. indécente	1		1
Tentative de viol	3		3
" de mettre le feu	1		1
" de vol sur la personne		1	1
" d'aider des prisonniers à s'évader	1		1
" de vol et coups de feu.	1		1
" de meurtre	4		4
" de tirer des c. de f. éva.	1		1
" de meurtre et viol	1		1
" de bris de magasin	1		1
" avec intention	1		1
" de bris de maison	1		1
" de com. m. charnel avec une fille de m. de 14 ans	1		1
" de bris de prison	1		1
Apporter au Canada des objets volés	1		1
Bigame et parjure	1		1
Effraction, pénétration et vol	7		7
" avec intent. de comm. des voies de fait	1		1
" d'église et vol	3		3
Sodomie	8		8
Effraction nocturne	29		29
" et tentative de bris de prison	1		1
" et évasion	1		1
" et coups de feu avec intention	1		1
" et vol	7		7
" et tentative de viol	2		2
" voies de fait et bless.	1		1
" vol de parchemin et vol	2		2
" et attentat aux mœurs	1		1
" bris de maison et vol	1		1
Conseiller des voies de fait	1		1
Commerce charnel avec fille de 4 ans	1		1
Commerce charnel avec fille de 14 ans	12		12
Commerce charnel avec femme	1		1
Blessures corporelles	1		1
Causer une explosion	4		4
Contrefaçon	1		1
Détournement d'enfant	1		1
Pénétration dans une maison avec intention	2		2
Faux	12		12
" et faux prétextes	1		1
" et vol	1		1
Faux et circulation	1		1
Falsific. de billets du Dominion	1		1
Conversion frauduleuse de biens	2		2
Forcer l'exécution de garanties		1	1
Torts corporels graves et voies de fait		1	1
Grossière indécence	1		1
Hospitalité à des filles de moins de 14 ans		1	1
Vol de grand chemin	4		4
Bris de maison	9		9
" et vol	3		3
" avec int. de vol.	1		1
" et vol	20		20
Vol de cheval	12		12
" et faux prétextes	2		2
" et voies de fait	1		1
Possession de substances explosibles	3		3
Inceste	11		11
Attentat aux mœurs	2		2
Vol	2		2
Meurtre	13		13
Homicide	18		18
Obtention d'argent sous de faux prétextes	3		3
Obstruction d'une voie ferrée	1		1
Procurer des moyens de détour.		1	1
Parjure	3		3
Recevoir, marchand. volées	3		3
Vol	3		3
" avec violence	1		1
" et tentative de viol	1		1
" et évasion	1		1
Viol	17		17
Arrêt de la malle	1		1
Séduction	1		1
Coups de feu avec intention	5		5
" int. de meurtre	1		1
" et blessures avec intention de meurtre	1		1
Bris de magasin	7		7
" et vol	12		12
" incendie et faux	1		1
Vol	35	2	37
" sur la personne	9		9
" du sac postal	1		1
" de bicyclette	1		1
" de bestiaux	2		2
" de grain	1		1
" de lettre	5		5
" avec violence	1		1
" et blessures	1		1
"	31		31
" sur un chemin de fer	1		1
" et bigamie	1		1
" sur la personne	2	2	4
" et faux	1		1
" et incendie	1		1
" de bétail	1	1	2
Emiss. de billets de banque faux	1		1
" docum. faux	1		1
Blessures	3		3
" et voies de fait	1		1
" avec intention	5		5
Totaux	437	11	448

Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.

Crime.	Hommes.
Voies de fait graves	5
Vol aggravé	7
Incendie	6
Voies de fait et vol	2
Incendie et vol	4
Tentative de vol	1
" de meurtre	7
" de bris de magasin	1
" de sodomie	1
Effraction nocturne	3
" d'église et vol à l'église	1
Conspiration pour frauder	1
Contrefaçon	1
Forcer l'exécution de valeurs par force	1
Fraude	1
Faux	8
Faux d'acte notarié	2
Faux prétextes	5
Grossière indécence	2
Torts corporels graves	1
Vol de cheval	10
Vol de grand chemin	2
Bris de maison	18
" et viol	1
" et vol	11
Inceste	2
Tentative de mettre un train en péril par déplacement d'une aiguille	1
Attentat à la pudeur sur un homme	2
Tentative de commerce charnel avec une fille de moins de 14 ans	3

Crime.	Hommes.
Homicide	10
Meurtre	6
Parjure	3
Bris de prison	1
Vol avec violence	2
Vol	21
Recevoir objets volés	9
Vol	2
Séduction	1
Coup de feu avec intention de donner la mort	3
Coup de feu avec intention de défigurer	3
Bris de magasin et vol	6
"	52
Vol	97
" sur la personne	17
" de bestiaux	2
" et évasion	1
" par un serviteur	3
" de lettre contenant de l'argent	4
" de bicyclette	1
" dans un logement	2
" et blessures	1
Tentative d'évasion	1
Avortement	1
Possession illégale de substances explos.	1
Blessures	4
	365

Dorchester.

Crimes.	Hommes.	Femmes	Total.
Incendie	14	....	14
Administrer du poison	....	1	1
Voies de fait	1	....	1
" avec intention de viol	1	....	1
" et vol	1	....	1
" et bris de prison	1	....	1
" et vol	4	1	5
" et bless. corporelles graves	3	1	4
Tentative de viol	1	....	1
" de rapports charnels avec une fille de moins de 14 ans	2	....	2
" de produire un acte de grossière indécence	1	....	1
Effraction, prise de possession et vol	33	2	35
" " et dommage à la propriété	1	....	1
" prise de poss. et blessures	1	....	1
" " et vol	1	....	1
" " et voies de fait	2	....	2
" "	6	....	6
" d'une église	1	....	1
" nocturne et incendie	1	....	1
" " et tentat. de viol	1	....	1
" " et vol	1	....	1
Sodomie	1	....	1
Faux prétextes	2	....	2
Enrôlement frauduleux	1	....	1

Crimes.	Hommes.	Femmes	Total.
Faux	5	....	5
Grossière indécence	3	....	3
Bris de maison et voies de fait	1	....	1
" et vol (larcin)	6	....	6
Commerce charnel avec fille de moins de 14 ans	1	....	1
Vol de cheval	1	....	1
Blessures corporelles graves	3	1	4
Attentat à la pudeur	3	....	3
Immixtion dans une aiguille de ch. de f.	1	....	1
Comm. illicite avec fille de m de 14 ans	1	....	1
Vol (larcin)	29	1	30
Vol et bris de prison	2	....	2
Vol et évasion	1	....	1
Vol et tentative de viol	1	....	1
Meurtre	2	....	2
Homide	5	....	5
Dommage malicieux à la propriété	1	....	1
Négligence à la naissance d'un enfant	....	1	1
Obtruction de train de chemin de fer	3	....	3
Obtention d'argent sous de faux prétextes	1	....	1
Parjure	1	....	1
Vol	1	....	1
Viol	5	....	5
" et vol	1	....	1
" et tentative d'incendie	1	....	1

DORCHESTER—*Fin.*

Crimes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Crimes.	Femmes.	Hommes.	Total.
Recel d'objets volés	4	....	4	Vol d'une paire de chevaux	1	....	1
Résistance à l'arrestation et vol	1	....	1	" et obtention d'objets sous de faux prétextes	1	....	1
Coups de feu avec intention	7	....	7	Vol	13	....	13
Bris de magasin	4	....	4	" et recel d'objets volés	1	....	1
" et vol	4	....	4	Blessures avec intention	2	1	3
" et vol de bestiaux	1	....	1	Blessures	2	....	2
Séduction d'une femme de 14 à 16 ans	1	....	1				
Vol	36	3	39	Totaux	238	12	250

MANITOBA.

Crimes.	Nombre.	Crimes.	Nombre.
Vol de lettre dans un sac postal	1	Effraction de maison avec intention d'y voler	1
Bris de magasin et vol	8	Bris de prison	1
" " (2 accusations)	1	Faux et effraction nocturne	1
Faux	5	Effraction nocturne, 2 condamnat. antér	1
" 1 accusation, vol 2 accusations	1	Recel d'objets volés, les sachant volés	5
Destruction préméditée d'une jument	1	Incendie	2
Vol	22	Vol à la poste	1
" 6 accusations	1	Coups de feu avec intention	1
" 7 "	1	Tentative de viol	3
" 3 "	1	Destruction d'une machine à lier et d'une quantité de grain	5
" 2 " 3 condamnations antér.	1	Emission de faux	2
Parjure	3	" " 2 accusations, et tentative d'évasion de la police	1
Vol d'argent	4	Emission de faux, 3 accusations	2
" et de bijoux	1	Tuer un veau avec intention de le voler	1
" et bris de prison	2	Vol de voiture	1
Faux et circulation	5	Voies de fait illégales	1
" " 5 accusations	1	" " avec intention de voler	1
" " 6 "	1	Attentat à la pudeur	1
Faux prétextes	3	Voies de fait	1
Commerce illicite avec fille de moins de 14 ans	3	" et résistance à la police	1
Tentative de tel commerce illicite avec fille de moins de 14 ans	1	Viol	2
Vol	3	Tentative de meurtre	1
" 3 condamnations antérieures	1	Bris de magasin avec intention d'y voler	1
Inceste	4	Vol sur la personne, (1 condamnation antérieure)	1
" 2 accusations	1	Mettre le feu à une maison de propos délibéré illégalement	1
Meurtre	2		
Vol de bestiaux	5	Total	156
" et évasion de la police	1		
Vol de cheval	28		
" et de bestiaux	1		
Vol de grain	3		
Bris de maison et vol, 2 accusations	1		

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Tentative de commerce illégitime avec une fille de moins de 14 ans	1	Accessoire avant le fait	1
Incendie	3	Administ. du poison avec int. de meurtre	1
Voies de fait avec intention	2	Apporter effets volés au Canada	2
" sur un agent	1	Effraction, prise de possession et vol	10
Tentative de meurtre	1	Effraction nocturne	4
" de viol	2	Bris d'entrepot	2
Accessoire après le fait	2	Vol de bétail	2
		Faux	1

COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Fin.*

Crimes.	Nombre.
Fraude	1
Vol de cheval	2
Inceste	3
Attentat aux mœurs	2
Destruction de bétail	1
Annulation de license	1
Meurtre	7
Homicide	7
Obtention d'argent sous de faux prétextes	1
Parjure	3
Vol	4
" avec violence	5
Viol	4
Recel d'objets volés	1
Vol sur la personne	1
"	6
" sur la personne	1
" de moutons	3
Coups de feu avec intention	1
Vol	9
" avec violence	1
Blessures illégales	5
" avec intention	4
" à un cheval	1
Total	109

OCCUPATION DES DÉTENUS ANTÉRIEUREMENT À LEUR CONDAMNATION.

KINGSTON.

Occupation.	Hommes	Femmes	Total.
Agents	4		4
Artistes	1		1
Comptables	2		2
Commis de bar	2		2
Boulangers	3		3
Barbiers	4		4
Forgerons	2		2
" apprentis	1		1
Teneurs de livres	3		3
Bouchers	8		8
Briquetiers	2		2
Machinistes	1		1
Serre-freins	1		1
Charpentiers	8		8
Commis	14		14
Tonnelier	1		1
Courrier	1		1
Meublier	1		1
Confiseurs	2		2
Cocher	2		2
Cuisiniers	12		12
Cardier	1		1
Destillateur	1		1
Modiste		1	1
Bouvier	1		1
Mécaniciens	6		6
Electriciens	2		2
Garçon de ferme	2		2
Fermiers	45		45
Pêcheur	1		1
Pompiers	8		8
Joueur	1		1
Hôteliers	2		2
Commis d'hôtel	1		1
Maquignons	3		3
Garde malade	1		1
Ménagères		5	5
Valet de pied	1		1
Maréchal ferrant	2		2
Ouvriers en fer	3		3
Jockeys	1		1
Homme d'équipe	1		1
Journaliers	139		139
Serrurier	1		1
Lattiers	2		2
Buandier	1		1
Lithographe	2		2
Mineur	1		1
Maçon	2		2
Mouleurs	4		4
Machinistes	5		5
Polisseur en métal	1		1
Marchands	2		2
Peintres	19		19
Polisseur	2		2
Concierge	1		1
Plombiers	2		2
Colporteurs	2		2
Imprimeurs	6		6
Carrier	1		1
Fabricant de câble	2		2
Ouvrier en caoutchoue	1		1
Chemins de fer (employé de)	2		2
Riveur	1		1
Matelots	8		8
Cordonnier	4		4
Finisseurs en chaussures	1		1
Monteurs de chaussures	1		1
Poseurs d'appareils à vapeur	4		4
Tailleurs de pierre	3		3
Couvreur en ardoises	1		1
Etudiants	1		1
Domestiques		5	5
Monteur de poêles	1		1
Ouvrier de chantiers	1		1
Arpenteur	1		1
Tisserand	1		1
Tailleur	14		14
Voyageur	1		1
Ferblantier	4		4
Cochers	7		7
Télégraphistes	6		6
Médecin vétérinaire	1		1
Fabricants de balais	3		3
Garçons de service	7		7
Tisserands	3		3
Charrons	1		1
Foreur de puits	1		1
Sans occupation	5		5
Totaux	437	11	448

Saint-Vincent-de-Paul.

Occupation.	Hommes.	Occupation.	Hommes.
Architecte	1	Coupeurs de cuir	2
Teneur de livres	9	Commis de poste	1
Finisseur en cuivre	1	Maçon	4
Briquetier	4	Machiniste	4
Serre-frein	1	Mouleur	2
Forgeron	5	Meunier	1
Barbier	5	Artisan	1
Fabricant de brosses	1	Cardeur de matelas	1
Boucher	5	Notaire	1
Boulanger	2	Commis de bureau	1
Mendiant	1	Plâtrier	2
Machiniste	1	Colporteur	1
Fabricant de paniers	1	Concierge	1
Cocher	14	Accordeur de piano	1
Commis	7	Plombier	5
Cuisinier	6	Imprimeur	4
Cigarier	4	Peintre	11
Pointeur	1	Employé de poste	1
Charpentier	10	Carrier	1
Vacher	1	Restaurateur	3
Carrossier	1	Voyer	1
Agent de police	1	Employé de chemin de fer	1
Confiseur	3	Tailleur de pierre	14
Expéditeur	1	Ajusteur de vapeur	5
Médecin	2	Matelot	2
Electricien	4	Cordonnier	15
Cultivateur	16	Maître d'hôtel	1
Fondeur	1	Soldat	1
Chauffeur	7	Garde-magasin	1
Fourreur	1	Sellier	2
Gazier	1	Tailleur	6
Souffleur de verre	1	Commerçant	4
Gantier	1	Couvreur en tuiles	1
Chasseur	1	Télégraphiste	1
Palefrenier	1	Ferblantier	9
Valet de pied	1	Marchand de tabac	2
Chapelier	1	Tisserand	2
Journaliste	1	Garçon de service	3
Jockey	1	Sans occupation	1
Journalier	116		
Jeune portier	1	Total	365

Dorchester.

Occupation.	Homm's	Femmes	Total.	Occupation.	Homm's	Femmes	Total.
Barbier	2		2	Ouvrier en moulin	1		1
Boulanger	4		4	Mineur	16		16
Forgeron	3		3	Sans occupation	65	3	68
Serre-freins	1		1	Peintre	5		5
Briquetier	1		1	Vétérinaire	1		1
Charpentier	5		5	Employé chemin de fer	1		1
Tourneur	1		1	Cordonnier	4		4
Cuisinier	2		2	Matelot	12		12
Domestique		6	6	Tailleur de pierre	4		4
Mécanicien	2		2	Soldat	5		5
Cultivateur	26		26	Garçon d'écurie	1		1
Chauffeur	2		2	Voilier	1		1
Fleuriste	1		1	Maître d'hôtel	1		1
Pêcheur	1		1	Ouvrier ajusteur de vapeur	1		1
Jardinier	1		1	Tanneur	1		1
Ménagère		3	3	Cocher	5		5
Valets de pied	2		2	Tailleur	2		2
Finisseur en chapeaux	1		1	Commerçant	1		1
Ouvrier en fer	1		1	Vétérinaire	1		1
Journalier	50		50	Garçon de service	1		1
Maçon	2		2				
Maître marin	1		1	Total	238	12	250

MANITOBA.

Occupation.	Nombre.	Occupation.	Nombre.
Journalier	54	Fabricant de balais	1
Commis	3	Cordonnier	3
Peintre	1	Eleveurs de bétail	3
Forgeron	1	Mouleur en fer	1
Mécanicien	4	Cuisinier	2
Tailleur	4	Télégraphiste	1
Maçons en pierre	3	Boucher	1
Charretier	6	Electricien	2
Barbier	3	Ferblantier	1
Cultivateur	15	Mineur	1
Bijoutier	2	Orfèvre	2
Maçon	1	Matelot	2
Machiniste	3	Vacher	4
Soldat	3	Voyageur de commerce	1
Serre-freins	1	Sans occupation	20
Boulanger	1		
Charpentier	5	Total	156
Coutelier	1		

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Occupation.	Nombre.	Occupation.	Nombre.
Barbier	4	Chauffeur de bateau	3
Forgeron	1	Peintre	2
Aide "	1	Ouvrier en papier	1
Charpentier de pont	1	Concierge	1
Brasseur	1	Mécanicien, chemin de fer	1
Boulanger	1	Matelots	4
Batelier	1	Cordonnier	3
Charpentier	3	Vendeur	1
Commis	2	Employé, bateau à vapeur	1
Cuisinier	4	Faiseur de bardeaux	1
Cigarier	1	Mécanicien immobilisé	1
Voyageur de commerce	1	Fabricant de caractères	1
Marchand de poisson	1	Commerçant	1
Cultivateur	2	Cocher	1
Pêcheur	2	Télégraphiste	1
Mineurs d'or	12	Graveur sur bois	1
Sellier	1	Charron	1
Tourneur en fer	1	Sans occupation	1
Journalier	41		
Machiniste	1	Total	109
Ingénieur de mines	1		

DURÉE DE LA CONDAMNATION.

Kingston.

Condamnation.	Hommes.	Femmes.	Total.	Condamnation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Deux ans	26	1	27	Onze ans et six mois	1	.....	1
De deux à trois ans	17	.....	17	Douze ans	10	.....	10
Trois ans	104	3	107	Treize ans	1	.....	1
De tr is à quatre ans	4	.....	4	Quatorze ans	8	....	8
Quatr ans	26	....	26	Quinze ans	17	.....	17
Cinq ans	88	4	92	Seize ans	1	.....	1
De cinq à six ans	1	.....	1	Dix-huit ans	1	.....	1
Six ans	9	1	10	Vingt ans	7	.....	7
De six à sept ans	1	....	1	Vingt et un ans	1	.....	1
Sept ans	37	1	38	Vingt-deux ans	1	.....	1
De sept à huit ans	1	.....	1	Vingt-trois ans	1	.....	1
Huit ans	7	....	7	A perpétuité	27	1	28
Neuf ans	2	.....	2				
Dix ans	38	....	38	Totaux	437	11	448

Saint-Vincent-de-Paul.

Condamnation.	Hommes.	Condamnation.	Hommes.
Deux ans	57	De neuf à dix ans	2
De deux à trois ans	8	Dix ans	23
Trois ans	68	Douze ans	4
De trois à quatre ans	1	De douze à treize ans	1
Quatre ans	60	Quatorze ans	5
Cinq ans	72	Quinze ans	2
Six ans	10	Seize ans	1
De six à sept ans	2	Vingt ans	2
Sept ans	29	A perpétuité	8
De sept à huit ans	1		
Huit ans	4	Total	365
Neuf ans	5		

Dorchester.

Condamnation.	Hommes.	Femme.	Total.	Condamnation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Deux ans	45	1	46	Six ans et seize jours	1	....	1
" et dix jours	1	.....	1	Sept ans	10	.....	10
" et sept jours	1	.....	1	Huit ans	3	1	4
" et trois mois	3	....	3	" et six mois	1	.....	1
" et six mois	6	.....	6	Neuf ans	2	.....	2
Trois ans	53	5	58	Dix ans	8	.....	8
" et dix jours	1	.....	1	Douze ans	5	.....	5
" et vingt-trois jours	1	.....	1	Quatorze ans	.....	1	1
" et trente jours	1	....	1	" et six mois	1	.....	1
" et six mois	3	.....	3	Quinze ans	3	....	3
" et neuf mois	1	.....	1	Dix-sept ans	2	.....	2
Quatre ans	31	1	32	Vingt ans	1	.....	1
" et cinq jours	1	.....	1	Vingt-cinq ans	3	.....	3
" et quatre jours	1	.....	1	Trente ans	1	.....	1
" et un mois	2	.....	2	A perpétuité	3	....	3
" et six mois	2	.....	2	Trente-neuf mois	1	....	1
Cinq ans	28	3	31	Cinquante-six jours	1	....	1
" et trois mois	1	.....	1				
" et six mois	1	...	1	Totaux	238	12	250
Six ans	9	.....	9				

Manitoba.

Condamnation.	Nombre	Condamnation.	Nombre
Deux ans	53	Six ans	1
" et trois mois	1	Sept ans	8
" et six mois	2	Dix ans	1
Trois ans	50	Quatorze ans	1
" et trois mois	1	Quinze ans	1
" et six mois	1	A perpétuité	1
Quatre ans	14		
Cinq ans	22	Total	156

Colombie-Britannique.

Condamnation.	Nombre	Condamnation.	Nombre
Deux ans	16	Huit ans	2
De deux à trois ans	7	Dix ans	8
Trois ans	15	Quatorze ans	5
De trois à quatre ans	1	Quinze ans	1
Quatre ans	6	Vingt ans	1
De quatre à cinq ans	2	Vingt et un ans	2
Cinq ans	15	A perpétuité	9
Six ans	4		
Sept ans	17	Total	109

NATIONALITÉ.

Kingston.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Canada	286	8	294	Italie	5	.....	5
Etats-Unis	44	.....	44	Russie	1	....	1
Angleterre	49	1	50	Finlande	1	.....	1
Ecosse	5	1	6	Terre-Neuve	1	.....	1
Irlande	24	1	25	Autriche	6	.....	6
Allemagne	7	.....	7	Syrie	1	.....	1
Suède	2	.....	2	Galicie	1	....	1
France	1	.....	1				
Danemark	2	.....	2	Total	437	11	448
Australie	1	.....	1				

Saint-Vincent-de-Paul.

—	Nombre	—	Nombre.
Etats-Unis	38	Irlande	10
Belgique	1	Italie	5
Canada	285	Russie	1
Pays-Bas	1	Syrie	1
Angleterre	15	Ecosse	4
France	3		
Allemagne	1	Total.	365

Dorchester.

Canada	197	Indes Occidentales	2
Angleterre	17	Etats-Unis	8
Irlande	10	Italie	2
Ecosse	2	Syrie	2
Terre-Neuve	8	Russie	1
Australie	1		
		Total	250

Manitoba.

Canada	61	Russie	11
Angleterre	27	Suède et Danemark	4
Irlande	7	Etats-Unis	26
Ecosse	5	Australie	1
France	3		
Allemagne	6	Total	156
Autriche-Hongrie	5		

Columbie-Britannique.

Canada	44	Japon	3
Chine	8	Mexico	3
Angleterre	16	Norvège	1
Finlande	1	Ecosse	3
France	1	Etats-Unis	18
Allemagne	5	Indes occidentales	1
Grèce	2		
Irlande	1	Total	109
Italie	2		

AGE DES DETENUS.

KINGSTON.

Age.	Homm's	Femmes	Total.	Age.	Homm's	Femmes	Total.
Au-dessous de 20 ans	33		33	De 60 à 70 ans	11		11
De 20 à 30 ans	186		186	Au-dessus de 70 ans	4		4
" 30 à 40 "	108	6	114				
" 40 à 50 "	74	3	77	Total	437	11	448
" 50 à 60 "	21	2	23				

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Age.	Homm's	Age.	Homm's
Au-dessous de 20 ans	62	De 60 à 70 ans	2
De 20 à 30 ans	141	" 70 à 80 "	1
" 30 à 40 "	95		
" 40 à 50 "	42	Total	365
" 50 à 60 "	22		

DORCHESTER.

Age.	Homm's	Femmes	Total.	Age.	Homm's	Femmes	Total.
Au-dessous de 20 ans	40		40	De 60 à 70 ans	4	1	5
20 à 30 ans	99	4	103	Au-dessus de 70 ans	1		1
30 à 40 "	56	4	60				
40 à 50 "	27	3	30	Total	238	12	250
50 à 60 "	11		11				

MANITOBA.

Au-dessous de 20 ans	16	60 à 70 "	5
20 à 30 ans	61		
30 à 40 "	43	Total	156
40 à 50 "	25		
50 à 60 "	6		

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Au-dessous de 20 ans	10	De 50 à 60 ans	4
De 20 à 30 ans	47	" 60 à 70 "	3
" 30 à 40 "	30		
" 40 à 50 "	15	Total	109

HABITUDES MORALES.

Kingston.

——	Hommes.	Femmes.	Total.
Abstèmes	101	.....	101
Tempérants	222	9	231
Intempérants	114	2	116
Total	437	11	448

Saint-Vincent-de-Paul.

——	Hommes.	Femmes.
Abstèmes	8	.....
Tempérants	155	.....
Intempérants	202	.....
Total	365	.....

Dorchester.

——	Hommes.	Femmes.	Total.
Abstèmes	45	3	48
Tempérants	132	3	135
Intempérants	61	6	67
Total	238	12	250

Manitoba.

——	Nombre.
Abstèmes	55
Tempérants	58
Intempérants	43
Total	156

Colombie-Britannique.

Abstèmes	11
Tempérants	40
Intempérants	58
Total	109

ETAT CIVIL.

KINGSTON.

Etat.	Homm's	Femmes	Total.	Etat.	Homm's	Femmes	Total.
Célibataires	271	2	273	Veufs	8	2	10
Mariés	158	7	165	Total	437	11	448

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Etat.	Homm's	Etat.	Homm's
Mariés	110	Veufs	7
Célibataires	248	Total	365

DORCHESTER.

Etat.	Homm's	Femmes	Total.	Etat.	Homm's	Femmes	Total.
Mariés	66	2	68	Célibataires	166	7	173
Veufs	6	3	9	Total	238	12	250

MANITOBA.

Etat.	Nombre	Etat.	Nombre
Célibataires	100	Veufs	6
Mariés	50	Total	156

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Célibataires	69	Veufs	7
Mariés	33	Total	109

RACES.

Kingston.

——	Homm's	Femmes	Total.	——	Homm's	Femmes	Total.
Blancs	409	11	420	Sauvages	4	...	4
Noirs	24	.....	24	Total	437	11	448

Saint-Vincent-de-Paul.

——	Nombre.	——	Nombre
Noirs	4	Blancs	357
Sauvages	4	Total	365

Dorchester.

Race.	Homm's	Femmes	Total.	Race.	Homm's	Femmes	Total.
Blanche	220	10	230	Noire	18	2	20
				Total	238	12	250

Manitoba.

Race.	Nombre.	Race.	Nombre.
Blanche	131	Noire	1
Métisse	15		
Sauvage	9	Total	156

Colombie-Britannique.

Blancs	69	Noirs	5
Sauvages	12	Mongolien	11
Métis	12	Total	109

LIEU DES CONDAMNATIONS.

Kingston.

Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.	Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.
Algoma, district de	13	...	13	Oxford	4	....	4
Bruce	2	....	2	Ontario	7	....	7
Brant	3	....	3	Parry-Sound	3	....	3
Carleton	15	1	16	Prescott et Russell	2	...	2
Dufferin	2	....	2	Prince-Edouard	2	....	2
Elgin	5	1	6	Perth	1	....	1
Essex	14	...	14	Peterboro	5	....	5
Frontenac	8	...	8	Peel	4	...	4
Grey	9	....	9	Renfrew	7	....	7
Haldimand	6	....	6	Rivière Rainy, district de	2	....	2
Halton	1	....	1	Simcoe	8	....	8
Huron	4	....	4	Stormont, Dundas et Glengarry	15	....	15
Hastings	4	....	4	Baie-du-Tonnerre, district de la'	11	....	11
Kent	20	...	20	Victoria	3	....	3
Lennox et Addington	7	....	7	Wentworth	22	....	22
Lanark	2	....	2	Waterloo	11	....	11
Lincoln	5	....	5	Wellington	12	...	12
Lambton	8	....	8	Welland	13	....	13
Leeds et Grenville	6	....	6	York	85	1	86
Manitoulin, district de	2	....	2	Provinces Maritimes	8	....	8
Muskoka, district de	5	....	5	Colombie-Britannique	5	....	5
Middlesex	18	....	18	Manitoba et Territoires du Nord-O.	8	2	10
Northumberland et Durham	4	....	4	Québec	21	6	27
Norfolk	2	....	2				
Nipissing, district de	13	....	13	Total	437	11	448

Saint-Vincent-de-Paul.

Comté ou district.	Hommes.	Comté ou district.	Hommes.
Arthabaska	3	Ottawa	10
Beauharnois	9	Pontiac	2
Bedford	14	Québec	29
Beauce	1	Richelieu	4
Cornwall	1	Rimouski	6
Calgary	6	Régina	4
Edmonton	1	Saint-François	13
Iberville	3	Saint-Hyacinthe	1
Joliette	1	Trois-Rivières	7
Kamouraska	1	Terrebonne	5
Leeds et Grenville	1	Winnipeg	12
Montréal	221	Wetaskiwin	2
McLeod (Fort)	4		
Montmagny	3	Total	365
Maple-Creek	1		

Dorchester.

Province.	Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.	Province.	Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.
Nouvelle-Ecosse..	Annapolis	7	....	7	Nouv.-Brunswick.	Gloucester	1	....	1
	Antigonish	2	....	2		Kent	2	....	2
	Cumberland	16	.. .	16		Kings	5	....	5
	Colchester	8	....	8		Madawaska	1	1	2
	Cap-Breton	33	...	33		Northumberland	1	....	1
	Digby	4	2	6		Restigouche	5	....	5
	Guysboro'	2	....	2		Saint-Jean	24	1	25
	Halifax	47	7	54		Westmoreland	13	....	13
	Hants	6	..	6		York	4	....	4
	Inverness	3	....	3			63	3	66
	Kings	12	....	12					
	Lunenburg	2	....	2					
	Pictou	9	...	9					
	Queens	5	....	5	Ile du P.-E	Kings	1	....	1
	Richmond	1	...	1		Prince	4	....	4
	Shelburne	1	....	1		Queens	8	....	8
	Victoria	2	....	2			13	..	13
	Yarmouth	2	....	2					
		162	9	171	Totaux par Provinces	Nouvelle-Ecosse	162	9	171
						Nouv.-Brunswick	63	3	66
Nouv.-Brunswick..	Albert	1	...	1		Ile du P.-E	13	....	13
	Charlotte	1	....	1					
	Carleton	5	1	6			238	12	250

Manitoba.

District.	Nombre	District.	Nombre
Manitoba—		Territoires de l'O.	
District judiciaire de l'est	55	Yorkton	7
" du centre	1	Calgary	13
" de l'ouest	4	Régina	11
Territoires du N.-O.		Fort-Saskatchewan	3
Edmonton	8	Carlyle	2
McLeod	16	Whitewood	2
Prince-Albert	4	Moose-Jaw	1
Moosomin	13	Weyburn	1
Lethbridge	8	Medicine-Hat	1
Battleford	1		
Maple-Creek	5	Total	156

Colombie-Britannique.

Ashcroft	3	Nelson	9
Clinton	9	New-Westminster	8
Dawson, T.Y	12	Rossland	1
Fort-George	1	Vancouver	17
Grand-Forks	1	Vernon	7
Greenwood	1	Victoria	17
Kamloops	9		
Lillooet	1	Total	109
Nanaïmo	13		

DÉTENUS GRACIÉS.

KINGSTON.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
George Eaton	Faux prétextes	Brockville.
Marie Labrie	Inceste	Montréal, Qué.
Antonio Shanto	Blessures	Fort-William.
Bernie Mitchell	Viol	Owen-Sound.
Joseph Vipond	"	Bracebridge.
Davis A. Hawes	"	Toronto.
Sarah A. Avery	Vol de cheval	Sherbrooke, Qué.
Alexander McDonald	Commerce illicite avec fille de moins de 14 ans.	London.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Lalonde, Joseph	Homicide	Montréal.
Saint-Onge, Arthur	Vol de lettres	"
Bliss, Charles H	Bris de magasin et vol	Saint-Francois.
Picard, Narcisse	Attentat à la pudeur d'une femme	Montréal.
Dagenais, Arthur	Vol	"
Gagné, Joseph	Bris de magasin	"

DORCHESTER.

Michael Gallagher	Coup de feu avec intention de meurtre	Kings, N.-B.
Chalmers Crabb	Incendie	Woodstock.
Louis Bertrand	Effraction et vol	Kings, N.-B.
William Arkley	Bris de prison	Pictou.
John Tobin	Effraction	Saint-Jean.
Frank Sabeans	Voies de fait et bris de prison	Annapolis.
William DeLong	Vol	"
Robert Mahoney	Séduction et bris de prison	Lunenburg.
Clement Phillips	Bris de glace	Halifax.
Edward Hudson	"	"

MANITOBA.

Phillip Hill	Meurtre	Brandon.
Samuel Pepin	Bris de magasin	Régina, Assa.
Jack Spear	Parjure	McLeod, Alta.
Blackfoot Jack	Tentative de vol	Calgary, Alta.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Rafael William Albi	Blessures avec intention	Nelson.
Thomas Thornton	Vol	Dawson, T.-Y.
Wong Lon Yet	Vol et recel	Vancouver.

DOC. DE LA SESSION No 34

DÉTENUS LIBÉRÉS SUR PERMIS.

Kingston.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
William Harding	Commerce illégit. avec fille de moins de 14 ans.	Brampton.
Fred Butler	Vol de bétail	London.
Harry Harding	Vol et évasion	Barrie.
Charles Gordon	Inceste	Toronto.
Arthur Cathro	Voies de fait et blessures	London.
Chas. A. Hendry	Vol	Toronto.
James Langley	Bris de maison	London.
George Bedell	" et vol	Hamilton.
John Johnston	"	Cornwall.
Chas. A. Wiles	Vol	North-Bay.
Nelson Dessler	" de cheval	Berlin.
Edw. R. Wilson	Effraction nocturne	Brantford.
William Connell	Vol	London.
Paul Chartrand	Grossière indécence	North-Bay.
Henry Cameron	Contrefaçon	Chatham.
Harry Badgley	Homicide	Toronto.
William McClay	Vol	Pembroke.
J. W. Randall	Commerce illégit. avec fille de moins de 14 ans.	London.
William Ward	Vol de cheval	Sarnia.
John Lampman	Effraction et vol	Hamilton.
Gerald Douglas	Vol et possession de fausse monnaie	"
Henry McElhone	Vol	Cornwall.
Thos. Y. O'Neill	Bris de magasin et vol	Ottawa.
Geo. Harrison	Détournement d'enfant	Toronto.
William Austin	Effraction nocturne	London.
Joseph Coughtrey	Bris de maison et vol	"
John Foster	Vol	Port-Arthur.
David Humphrey	Tentative de vol	Cayuga.
Alex. T. Duncan	Vol et évasion	Port-Arthur.
Jocko Lemure	Bris de magasin et vol	Pembroke.
A. W. Brown	Effraction nocturne	Chatham.
	Saint-Vincent-de-Paul.	
Stuart, William	Circulation de fausse monnaie	Ottawa.
Peltier, Onésime	Tentative d'incendie	Montréal.
Deslongchamp, Adrien	Blessures avec intention	"
Mooney, James E	Vol	"
Johnson, Herbert G	Conspiration	"
Carlin, Patrick	"	"
McDermott, Michael	Vol	Québec.
Marcotte, Henri	Bris de magasin	Montréal.
Ross, Charles F	" et vol	Saint-François.
Dennie, Hector	Blessures avec intention	Pontiac.
Lambert, Joseph H	Voies de fait graves	Montréal.
Trépanier, Wilfrid	Vol de lettres	Québec.
Baudette, Napoléon	Bris de magasin	Saint-François.
Cahill, Frank	Effraction et vol	Middlesex.
Rocheleau, France	Bigamie	Ottawa.
Blanchette, Eusèbe	Vol de cheval	Rimouski.
Laurin, Eddie	Homicide	Montréal.
Howle, Thomas C	Torts corporels graves	Québec.
Irving, George	Vol comme serviteur	Montréal.
L'Heureux, William	Vol de grand chemin	Saint-François.
Woods, D. J	Vol	Montréal.
Lebel, Odilon	Bris de magasin	Québec.
Couture, Arthur	"	Saint-François.
Olsen, Albert	Vol	Montréal.
Lusignan, Ulric	Vol et incendie	Sorel.
Evraire Joseph	Bigamie	Ottawa.
Charlebois, Israel	Bris de magasin	Montréal.
Saint-George, Emery	Fraude	Ottawa.
Bilodeau, Omer	Faux	Saint-François.
O'Neil, William	Vol sur la personne	"
Robert, Oscar	Effraction	"
Page, Joseph	Tentative de vol sur la personne	"
Panneton, André	Blessures avec intention	Trois-Rivières.
Leclair, Augustin J	Faux	Montréal.

Dorchester.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Mellville Crabb	Incendie	Woodstock, N.-B.
John Corby	Vol (larcin)	Liverpool, N.-E.
Edward Howe	Effraction et vol	Dorchester, N.-B.
John McGillivray	Vol	Charlottetown, I. P.-E.
John McKenna	"	"
Chas. Higgins *alias* Ritchie	Effraction et vol	Saint-Jean.
William Nason	Vol	Woodstock.
John C. Doull	Enlèvement	Sydney.
Thomas Carey	Homicide	Guysboro'.
Henry Keay	"	"
William Oliver	Faux	Amherst.
Alex. Logue	Dommages malicieux à la propriété	"
Ernest Tabor	" "	"
Francis Rushton	Bris de magasin	Truro.
Donald McLeod	Voies de fait graves	Inverness.
Claud Gallant	Effraction	Summerside.
Buzz Perry	"	"
John Walker	Evasion de prison	Halifax.
John Carter	Effraction et vol	Saint-Jean.
Alfred Bichens	Homicide	Halifax.
Arch. J. Courtney	Effraction et vol	Victoria, N.-E.
George McIsaac	Recel	Sydney.
William Guthro	Vol	Pictou.
Alva Emerson	Effraction et vol	Halifax.
John Slade	Vol	"
John McGlone	Effraction et vol	Saint-Jean.
Edward Hanlan	Vol	Guysboro'.
Wm. H. Gentles	Faux	Halifax.
Norman McDonald	Voies de fait causant tort corporel grave	Sydney.
Wm. McHenry	Coups de feu avec intention de meurtre	Annapolis.
Major Howatt	Recel	Sydney.
John McLean	Voies de fait causant des torts corporels	"
Charles Looney	" "	"
Thomas Lewis	Blessures	Restigouche.

Manitoba.

Ugly Head	Vol de cheval	McLeod, Alta.
Chas. McManus	Vol	Winnipeg.
A. Pednault	Tentat. de com. illég. avec fille de m. de 14 ans	"
U. C. Wilson	Effraction	"
W. McDonald	Vol	"
E. Vlasoff	Destruction de propos délibéré d'une relieuse et d'une certaine quantité de grain	Yorkton.
J. W. Murphy	Vol	Edmonton.
F. H. Wilson	"	"
H. Roberts	Faux	Winnipeg.
Peter Hansen	Vol	Moosomin.

Colombie-Britannique.

Numéro d'ordre.	Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
745	Sickamin	Effraction	Kamloops.
816	Thomas Young	" et vol	Nanaïmo.
791	Daniel Berger	Vol	Dawson, T.Y.
719	Michelle Thomas	Vol à main armée	Kamloops.
767	Peter Hasburg	Effraction et vol	New-Westminster.
731	Harry Howard	Blessures avec intention	Nelson.
819	Frederick W. Slack	Vol	Grand-Forks.
807	Chas. P. McRostic	"	Vernon
853	Jack Regan	"	Vancouver.

DÉCÈS.

Kingston.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Daniel Stevens	Homicide	Brantford.
Joseph Fitzstephen	Effraction	Hull, Qué.
Thomas Sellers	Vol	London.
John Nankivell	Coups de feu et blessures avec int. de meurtre	Winnipeg, Man.
Avila Bourassa	Meurtre	Montréal, Qué.
John Moore	Vol de cheval	Peterboro.
Chas. Baker	Effraction et vol	Hamilton.
Ernest Bishop	Incendie	Kingston.
James Doe	Coups de feu avec intention de meurtre	Dorchester, N.-B.
J. C. W. Wilson	Vol	Stratford.
Alexander Ross	Effraction et vol	Barrie.
James A McKane	Blessures avec intention	Montréal.
R. S. Hifford	Vol de cheval	Peterboro.

Saint-Vincent-de-Paul.

Pierre Dupras	Vol	Montréal.
John Young	Vol sur la personne	"

Dorchester.

James A. Stewart	Batterie de femme	Amherst.
William Middleton	Vol (larcin)	Annapolis.

Manitoba.

Eugene Hasson	Vol de cheval	McLeod, T.N.-O.
J. Anderson	Vol	Edmonton, T.N.-O.

Colombie-Britannique.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
George Hanes	Effraction nocturne	Soda-Creek.
*James Leonard	Vol à main armée	Victoria.

* Cet homme est mort à l'asile des aliénés.

LISTE DES DÉTENUS ALIÉNÉS.

Kingston.

Nombres.	Nom.	Date de l'incarcération.	Libéré guéri.	Amélioré pour reprendre le travail.	Décédé.	Etant sous traitement le 30 juin 1904.	Observations
		1903.					
1	Valandry, David	2 juillet		1			
2	Cameron, Frank	24 "				1	Mieux.
3	Liddles, Wm	4 août	1				
4	Cook, Fred	13 "	1				
5	Thompson, Wm	14 "	1				
6	Newman, Wm	22 "				1	"
7	O'Hanley, Augustus	25 "		1			
	O'Hanley, Augustus	13 nov.				1	"
8	Johnston, John	4 sept.	1				
9	Farmer, Chas	27 oct.	1				
10	Baker, Chas	19 nov.	1				
11	Brennan, M. J.	21 "				1	Incurable.
12	Hifford, Russell	21 "			1		
		1904.					
13	Watson, Wm	6 mai	1				
14	Boudoin, Chas	7 juin				1	Mieux.
15	Mitchener, Henry	9 "		1			
	Mitchener, Henry	23 "				1	"
16	Swetka, Jutla	11 "				1	"
17	Easterbee, John	13 "	1				
18	Stockford, David	18 "	1				
			9	3	1	7	

Saint-Vincent-de-Paul.

Nom.	Crime.	Durée.	Observations.
Gareau, Léonidas	Effraction avec intention de vol.	5 ans	Transféré à Kingston, 14 juillet 1903.
Araschin, Demetro	Attentat aux mœurs	3 ans	Transféré à Kingston, 2 janvier 1904.
Hunt, Daniel	Voies de fait et blessures avec intention	4 ans	Transféré à Kingston, 2 janvier 1904.
Williams, Bert	Bris de maison	5 ans	Transféré à Kingston, 12 avril 1904.
McClanagan, Bernard	Vol	2 ans	Transféré à Kingston, 12 avril 1904.
Provost, Emmanuel	Vol	3 ans	Transféré à Kingston, 24 juin 1904.

Dorchester.

Néant.

MANITOBA.

Néant.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Crime.	Sentence.	Observations.
James Leonard	Vol à main armée.....	7 ans et 20 coups de fouet.	Envoyé à l'asile des aliénés, 15 janvier '04.

PUNITIONS.

KINGSTON.

	Nombre de fois administrées	Nombre des diverses personnes punies.
Au cachot au pain et à l'eau	218	108
Au dongeon au pain et à l'eau	56	39
Prison d'isolement	9	8
Rations réduites	8	5
Enchaînés à la porte de la cellule	1	1
Enchaînés	1	1
Privés de lumière à la cellule	49	39
" " et d'accès à la bibliothèque	26	26
Privé du privilège d'écrire	5	5
Remise confisquée	605	129

Nombre de détenus qui ont reçu une ou plusieurs des punitions ci-dessus..... 331

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

	Nombre.
Privé de remise	202
" d'école	3
" de livres de lecture	5
" de lit et lumière	369
Dongeon	114
Cellule de punition	192
Punition au pain et à l'eau	14
Réclusion solitaire	62
Port de botte chargée	1

Dorchester.

	Nombre de fois que la punition a été administrée.	Nombre de divers prisonniers punis.	Nombre de prisonniers non punis.
Cellule obscure au pain et à l'eau	311	108	230
Diète de pain et d'eau	358	125	113
Privés de remise	124	77	261
Enchaînés à la porte de la cellule durant les heures de travail	33	23	315

Manitoba.

Réprimandés	55	41	115
" sévèrement	17	16	140
Au pain et à l'eau et couchés sur la dure	17	9	147
" " dans la cellule de punition	7	6	150
" " avec mains enchaînées à la barrière dans la cellule de punition	10	7	149
Perte de remission	29	23	133
Boulet et chaîne	1	1	155

Nombre des prisoniers qui ont reçu une ou plusieurs des punitions ci-dessus	50
" " qui n'ont pas reçu de punitions	106

Colombie-Britannique.

Privés de remise	8	7	102
Cellule obscure au pain et à l'eau	4	3	106
Pain et eau	51	21	88
Enfermés dans les cellules avec rations réduites	7	5	104

Nombre de prisonniers qui ont reçu une ou plusieurs de ces punitions	39
" " qui n'ont pas eu de punitions	70

DISTRIBUTION DES DÉTENUS.

Kingston.

Employé.	Nombre.	Employé.	Nombre.
Asile (malades)	34	Ferblanc, peinture et imprimerie	11
Boulangerie	7	Carrière	22
Forge	28	Cordonnerie	12
Boutique de charpente	16	Tailleur	19
Chambre de change	13	Hangar à pierre	32
Mécanicien	20	Tas de pierre	38
Fermes, jardins et écuries	28	Ficelle d'engerbage	36
Infirmerie (malades et de service)	15	Bureaux et dortoirs	32
Economie	13	Cour à bois et à charbon	6
Buanderie	5	Prison des femmes	11
Maçons	36		
Prison d'isolement (punis et de service)	14	Total	448

Saint-Vincent-de-Paul.

Employé.	Nombre.	Employé.	Nombre.
Salle du gardien	2	Tailleurs de pierre	34
Cuisine	16	C s eurs de pierre	22
Hôpital	7	Ferblantiers	14
Ecole et bibliothèque	1	Ferme	21
Chapelle	1	Porcherie	5
Chambre de change	16	Ecuries	8
Dortoirs	27	Mécaniciens	15
Cour	9	Electriciens	1
Boulangerie	4	Barrière	1
Charpenterie	25	Excavations	21
Vestibule de la boutique	1	Egouts	11
Tailleurs	18	Bureaux	3
Cordonniers	22	Nouveaux venus	2
Forgeron	16	Cellules à punition	11
Maçons	11		
Carrière	20	Total	365

Dorchester.

Boulangerie et cuisine	9	Scierie	11
Forge	5	Carrière	10
Boutique de charpenterie	9	Ferme	22
Boutique de tailleur	8	Creusement pour nouveaux ateliers	24
Cordonnerie	7	Tailleur de pierre	20
Buanderie	11	Nouveaux ateliers	38
Ecuries	7	Infirmerie	1
Ailes de cellules	18	" de service	1
Machiniste	3	Aux cellules (malades)	14
Chambre de chauffage	2	Prison des femmes	12
Cochers	7		
Bibliothèque	1	Total	250
Minage de la cour	10		

Manitoba.

Boutique de charpentiers	8	Cellule de punition	1
Tailleur de pierre	13	Descente à la chapelle	2
Tailleur	13	Descente à l'infirmerie	5
Tricotage	3	Malades à l'infirmerie	6
Cordonnerie	9	Cour de ferme et écurie	20
Barbiers	2	Porcherie	2
Descente au sous-sol	1	Descente à l'entrée	1
Descente à la cuisine	4	Terrains en face de l'entrée	2
Boulangerie	2	Terrain du préfet	1
Descente chez l'économe	1	Terrain du sous-préfet	1
Descente dans le pénitencier	12	Briqueterie	23
Cellules	3	Carrière	7
Machine	3	De service au bureau	1
Buanderie et sèchoir	4		
Forge	3	Total	156
Nettoyage des environs	3		

Colombie-Britannique.

Employé.	Nombre.	Employé.	Nombre.
Boulangerie	3	De service, aile	5
Forge	4	" chapelles	1
Charpenterie	6	" bureau du comptable	1
Cordonnerie	7	" couloir principal	1
Tailleur	9	Messagerie	1
Ferme	5	Buanderie	4
Potager	1	Chambre de change	3
Porcherie	1	Terrain du préfet	1
Ecuries	2	Terrain du sous-préfet	1
Foin (récolté)	23	Dépendances	5
Nouvelle aile	15	Punition	1
De service, infirmerie	1	Cellules	1
" cuisine	4	Asile d'aliénés	1
" sous-sol	1		
" magasin	1	Total	109

ACCIDENTS.

Kingston.

Date.	Nom.	Employé.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Nombre de jours à l'infirmerie.
1903.					
31 déc...	A. Wanamaker...	Carrière....	Fracture du maxillaire inférieur et destruction de la vue.	En pétardant du roc...	97

Saint-Vincent-de-Paul.

1903.					
18 août..	St-George, Emery.	Hangar.....	Fracture du nez.....	Frappé par le bras d'une grue.	10
8 oct...	Fontaine, Joseph..	"	" de la jambe droite....	Tombé sous le rail dans le hangar à pierre.	90
1904.					
11 avril..	Dunn, Richard....	Ferme.....	Amputation d'un doigt.....	Coupé avec une hache au travail.	21
24 juin..	Murphy, Denis ...	Ecurie.....	Dislocation de l'épaule droite...	Tombé dans la cour. ..	*

*Envoyé à l'infirmerie.

Dorchester.

Néant.

Manitoba.

Néant.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Néant.

CROYANCE.

KINGSTON.	
Catholique	163
Anglicane	105
Méthodiste	89
Presbytérienne	51
Baptiste	22
Luthérienne	10
Juive	3
Quaker	1
Saints du dernier jour	1
Unitarienne	1
Congrégationnaliste	1
Armée du salut	1
Total	448

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.	
Catholique	292
Anglicane	28
Presbytérienne	24
Méthodiste	7
Baptiste	2
Luthérienne	2
Mormone	1
Adventiste	1
Congrégationnaliste	1
Sans croyance	4
Juive	3
Total	365

DORCHESTER.	
Catholique	112
Anglicane	56
Baptiste	51
Méthodiste	15
Reporté	234

DORCHESTER—*Suite.*	
A reporté	234
Presbytérienne	14
Unitarienne	1
Adventiste	1
Total	250

MANITOBA.	
Anglicane	43
Catholique	53
Presbytérienne	13
Méthodiste	16
Luthérienne	15
Baptiste	6
Adventiste	1
Mormone	3
Quaker	1
Doukhobor	5
Total	156

COLOMBIE-BRITANNIQUE.	
Anglicane	19
Presbytérienne	14
Méthodiste	12
Baptiste	3
Armée du salut	1
Luthérienne	1
Buddhiste	1
Eglise grecque	11
Catholique	2
Juive	42
Sans croyance	1
Total	109

APPENDIX G

STATISTIQUE DU TRAVAIL

Relevé du travail exécuté au cours de l'exercice clos le 30 juin 1904, aux départements qui suivent :

KINGSTON.

Départements.	Jours.	Taux.	Somme.
		$ c.	$ c.
Boulangerie	2,084	0 30	625 20
Forge	8,050 9/10	0 30	2,445 09
Balais	281	0 30	84 30
Paniers	161 5/10	0 30	48 45
Charpenterie	3,572	0 30	1,071 60
Chambre de buanderie et barbiers	5,939	0 30	1,781 70
Ecritures	1,550	0 30	465 00
Mécanicien	5,770	0 30	1,731 00
Prison des femmes	3,144 1/3	0 20	628 87
Ferme	3 681 1/2	0 30	1,104 45
Infirmerie	1,857	0 30	557 10
Cuisine	4,684 1/2	0 30	1,405 35
Tissage	330	0 30	99 00
Natte	190	0 30	57 00
Maçonnerie	10,085 3/5	0 30	3,025 68
Impression et reliure	818 3/5	0 30	245 58
Prison d'isolement	1,532 1/3	0 30	459 70
"	2,138	0 20	427 60
Carrière	6,861 5/6	0 30	2,058 55
Tailleur de pierre	8,993 1/4	0 30	2,697 98
Tas de pierre	8,285 1/2	0 30	2,485 65
Cordonnerie	4,150 1/2	0 30	1,245 15
Ferblanterie et peinture	1,720 7/10	0 30	516 21
Tailleur	7,741	0 30	2,322 30
Charbon et bois	2,342	0 30	832 50
Aile et cellules	7,497 1/2	0 30	2,249 25

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Ecritures, barbiers, etc	1,545	0 30	463 50
Château d'eau et canal	2,449 1/2	0 30	734 85
Reliure	100 3/4	0 30	30 23
Economat	6,171 1/2	0 30	1,851 45
Boulangerie	1,226	0 30	367 80
Charpenterie	7,230 1/4	0 30	2,169 07
Tailleur	4,687 3/4	0 30	1,406 33
Cordonnerie	5,015	0 30	1,504 50
Tailleur de pierre	7,167 3/4	0 30	2,150 33
Mécanicien	6,902	0 30	2,070 60
Chambre de change	5,438 1/2	0 30	1,631 55
Ferblanterie	3,544	0 30	1,063 20
Forge	3,667 1/2	0 30	1,100 25
Cour à brique	1,774 1/4	0 30	532 27
Carrière	2,095	0 30	628 50
Excavations	4,951	0 30	1,485 30
Hangar à bois	6,881 1/2	0 30	2,064 45
Maçonnerie	2,600	0 30	780 00
Dortoirs	9,058 1/2	0 30	2,717 55
Ferme	5,704 1/2	0 30	1,711 35
Egouts	102 1/4	0 30	30 67
Porcherie	1,163	0 30	348 90
Ecuries	1,152 1/2	0 30	345 75
Institution	1,479 1/2	0 30	443 85
Terrain d'ornementation	618	0 30	185 40
	92,725 1/2		27,817 65

Dorchester.

Département.	Jours.	Taux.	Somme.
		$ c.	$ c.
Cordonnerie	2,702	0 30	810 60
Boutique de taille	4,044	0 30	1,213 20
Charpenterie	2,763	0 30	828 90
Forge	1,492	0 30	447 60
Machines	936	0 30	280 80
Maçonnerie	3,722	0 30	1,116 60
Taille de pierre	9,218	0 30	2,765 40
Carrière	2,192	0 30	657 60
Boulangerie	881	0 30	264 30
Scierie	998	0 30	299 40
Ferme	3,974	0 30	1,192 20
Ecuries et chevaux	4,040	0 30	1,212 00
Buanderie	1,207	0 30	362 10
Cuisine	2,105	0 30	631 50
Aile des cellules	4,864	0 30	1,459 20
Barbiers	775	0 30	232 50
Chaudières	945	0 30	283 50
Pierre cassée	7,248	0 30	2,174 40
Bibliothèque	315	0 30	94 50
Excavations, nivelage, etc.	3,749	0 30	1,124 70
Bois	750	0 30	225 00
Terre transportée	52	0 30	15 60
Charger du charbon	224	0 30	67 20
Transport de glace	63	0 30	18 90
Aqueduc et égouts	62	0 30	18 60
Blanchissage	45	0 30	13 50
Casser des os	84	0 30	25 20
Pelleter la neige	23	0 30	6 90
Scier du bois	211	0 30	63 30
Bureau	109	0 30	32 70
Travail des femmes	2,734 18/20	0 20	546 98
			18,484 88

Manitoba.

Boutique de taille	3,852 2/3	0 30	1,155 80
Cordonnerie	1,704 1/3	0 30	511 30
Ferme	3,402	0 30	1,020 70
Boulangerie	482	0 30	144 60
Economat	1,667	0 30	500 10
Maçonnerie	1,615 1/3	0 30	484 60
Mécanicien	1,179	0 30	353 70
Forge	488 1/2	0 30	146 55
Charpenterie	1,360 1/3	0 30	408 10
Chambre de change et buanderie	994	0 30	298 20
Infirmerie, chapelles et bibliothèque	490	0 30	147 00
Briquetier	796	0 30	238 80
Débiter du bois	1,170	0 30	351 00
Emploi général	2,985	0 30	895 50
Carrière	1,528	0 30	458 40
Prison	1,583	0 30	474 90
Barbiers	184	0 30	55 20
Chemins	415	0 30	124 50
Entretien des édifices	1,573	0 30	471 90
Service spécial	1,099	0 30	329 70
Reliure	37	0 30	11 10
Tas de pierre	641	0 30	192 30
Excavations	1,085	0 30	325 50
	30,331 1/2		9,099 45

Colombie-Britannique.

——	Jours.	Taux.	Somme.
		$ c.	$ c.
Buanderie	1,213	0 30	363 90
Barbier	325½	0 30	97 65
Terrain du préfet	315	0 30	94 50
Terrain du sous-préfet	317	0 30	95 10
Ateliers—			
Boulangerie	687	0 30	206 10
Forge	1,213¼	0 30	364 05
Charpenterie	1,594	0 30	478 20
Cordonnerie	2,025	0 30	607 50
Boutique de taille	2,400¼	0 30	720 15
Briqueterie	1,141	0 30	342 30
Magasin	270	0 30	81 00
Entretien des édifices	423½	0 30	127 05
Atelier de réparations	522	0 30	156 60
Chapelles	322	0 30	96 60
Bureau du comptable	299½	0 30	89 85
Bureau du sous-préfet	47	0 30	14 10
Bibliothèque	306	0 30	91 80
Infirmerie	306	0 30	91 80
Dépendances	913	0 30	273 90
Couloirs	305	0 30	91 50
Aile de la prison	1,247	0 30	374 10
Carrière	2,626	0 30	787 80
Nouvelle aile	3,341½	0 30	1,002 45
Aqueduc	506	0 30	151 80
Clôture	203½	0 30	61 05
Nattes	34	0 30	10 20
Conduite de chevaux	1,052½	0 30	315 75
Ecuries	365	0 30	109 50
Ferme et potager	2,005	0 30	601 50
Soins des bestiaux et des cochons	670½	0 30	201 15
Sous-sol	361½	0 30	108 45
Cuisine	1,244	0 30	373 20
	28,602		8,580 60

ANNEXE H

COÛT PAR TÊTE

KINGSTON.

(Population moyenne, 451.)

Service.	Matériel en mains 1er juillet 1903.	Dépenses 1903-4.	Produits du pénitencier consommés.	Total.	Moins le matériel en mains 30 juin 1904.	Coût net.	Coût par tête.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	1,804 01	64,031 11	205 18	66,040 30	724 03	65,316 27	144 82·5
Entretien des détenus	3,507 77	16,378 90	2,639 07	22,525 74	3,858 02	18,667 72	41 39·2
Frais de libération	358 41	2,347 07	.....	2,705 48	450 00	2,255 48	5 00
Frais généraux	7,859 82	19,352 47	.....	27,212 29	9,855 22	17,357 07	38 48·5
Industries	63,820 36	46,238 13	.....	110,058 49	69,540 84	40,517 65	89 84
Terre, édifices et outillage	3,202 29	14,758 78	.....	17,961 07	14,970 42	2,990 65	6 63
Divers	.....	905 02	.....	905 02	.....	905 02	2 00·6
Totaux	80,552 66	164,011 48	2,844 25	247,408 39	99,398 53	148,009 86	.....

Coût brut	$ 328 18
A déduire pour revenu	141 73
Coût net par tête	186 45

ST-VINCENT-DE-PAUL.

Moyenne, 346.

Personnel	972 25	50,108 16	130 00	51,210 41	786 02	50,424 39	145 73·5
Entretien des détenus	7,011 00	10,773 41	2,851 14	20,635 55	4,649 53	15,986 02	46 20·2
Frais de libération	739 11	1,604 29	.....	2,343 40	635 77	1,707 63	4 93·5
Frais généraux	9,627 80	19,644 40	.....	29,272 20	8,577 70	20,694 50	59 81
Industries	461 62	8,218 54	.....	8,680 16	7,292 06	1,388 10	4 01·1
Terre, édifices et outillage	2,182 61	9,289 29	.....	11,471 90	1,037 65	10,434 25	30 15·6
Divers	.....	1,355 92	.....	1,355 92	.....	1,355 92	3 91·6
Totaux	20,994 39	100,994 01	2,981 14	124,969 54	22,978 73	101,990 81	.....

Coût brut	$ 294 76·5
A déduire pour le revenu	5 77·7
Coût net par tête	288 98·8

Dorchester.

(Moyenne 244.)

Personnel	523 89	34,043 27	106 54	34,673 70	347 93	34,325 77	140 67·9
Entretien des détenus	2,023 82	7,647 48	1,319 40	10,990 70	1,702 82	9,287 88	38 06·5
Dépenses relatives aux libérations	98 17	1,283 02	.....	1,381 19	231 36	1,149 83	4 71·2
Régie	725 10	9,002 25	.....	9,727 35	1,721 67	8,005 68	32 81
Industries	278 17	1,005 61	.....	1,283 78	244 37	1,039 41	4 26
Terrains, édifices, mobilier et fournitures	569 19	3,944 59	.....	4,513 78	411 85	4,101 93	16 81·1
Dépenses diverses	.....	563 50	.....	563 50	.....	563 50	2 30·9
Total	4,218 34	57,489 72	1,425 94	63,134 00	4,660 00	58,474 00	

Coût brut par tête	$239 64·6
Moins le revenu	7 67·1
Coût net par tête	$231 97·5

Manitoba.

(Moyenne 144.)

Personnel	532 17	29,942 44	35 40	30,510 01	889 54	29,620 47	205 68·4
Entretien des détenus	1,453 50	5,843 38	870 13	8,167 01	1,414 57	6,752 44	46 89·2
Dépenses relatives aux libérations	141 74	4,269 89	.....	4,411 63	182 69	4,228 94	29 36·7
Régie	1,671 23	7,566 84	.....	9,238 07	1,204 13	8,033 94	55 79·1
Industries	458 67	900 33	.....	1,359 00	824 17	534 83	3 71·4
Terrains, édifices, mobilier et fournitures	220 80	6,617 33	.....	6,838 13	2,645 78	4,192 35	29 11·3
Dépenses diverses	.....	863 86	.....	863 86	.....	863 86	5 99·9
Total	4,478 11	56,004 07	905 53	61,387 71	7,160 88	54,226 83	

Coût brut par tête	$ 376 56
Moins le revenu	29 00
Coût net par tête	$ 347 56

(Moyenne 102.)

Service.	Matériel en mains le 1er juillet 1904.	Dépenses. 1903–4.	Produits du pénitencier consommés.	Total.	Moins le matériel en mains le 1er juillet 1904.	Coût net.	Coût par tête.
	$ c.	$ c.	$ a.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	1,152 22	23,099 78	104 71	24,356 71	1,065 58	23,291 13	228 34·4
Entretien des détenus	2,217 05	5,312 87	921 22	8,451 14	2,282 18	6,168 96	60 48
Dépenses relatives aux libérations	192 22	1,202 15	.....	1,394 37	224 47	1,169 90	11 46·9
Régie	1,236 60	6,196 96	.....	7,433 56	1,436 63	5,996 93	58 79·3
Industries	4,842 64	2,594 22	.....	7,436 86	1,880 10	5,556 76	54 47·8
Terrains, édifices, mobilier et fournitures	1,624 32	5,364 07	.....	6,988 39	864 45	6,123 94	60 03·8
Dépenses diverses	.....	392 10	.....	392 10	.....	392 10	3 84·4
	11,265 05	44,162 15	1,025 93	56,453 13	7,753 41	48,699 72	.....

Coût brut par tête	$477 46·6
Moins le revenu	1495 ·6
Coût net par tête	$462 49

ANNEXE I

RECETTES

Kingston.

Recettes.	$ c.	$ c.
Ficelle d'engerbage	53,800 73	
Tailleurs	3,683 82	
Cordonnerie	925 78	
Pierre	819 84	
Charpenterie	318 70	
Ferblanterie et peinture	78 74	
Forge	222 59	
Maçonnerie	7 75	
Boulangerie	22 05	
Balais	41 00	
Imprimerie	79 42	
Fabrication de nattes	13 01	
Garde-magasin	649 62	
Aqueduc	12 00	
Prison des femmes	74 03	
Infirmerie	119 86	
Prison d'isolement	157 00	
Loyer de maison	32 00	
Economat	203 71	
Ferme	1,458 79	
Chambre de rechange	12 65	
Mécanicien	2 48	
Main-d'œuvre	0 60	
		62,736 17
Recettes casuelles.		
Garde-magasin	859 42	
Ficelle d'engerbage	325 35	
		1,184 77
		63,920 94

Saint-Vincent-de-Paul.

Recettes.		
Cordonnerie	366 72	
Tailleurs	229 96	
Ferblanterie	160 64	
Charpenterie	198 41	
Forge	8 48	
Pierre	80 08	
Mécanicien	11 02	
Reliure	7 19	
Ferme	229 32	
Briqueterie	18 04	
Eclairage	0 90	
Boulangerie	0 66	
Garde-magasin	108 29	
Bureau des relevés	22 74	
Aqueduc	272 06	
Infirmerie	22 46	
Economat	4 00	
Loyer	195 52	
		1,936 49
Recettes casuelles.		
Garde-magasin		62 46
		1,998 95

DORCHESTER.

Recettes.	$ c.	$ c.
Ferme	646 47	
Atelier des charpentiers	58 93	
" tailleurs	86 13	
" cordonniers	160 56	
" machinistes	22 40	
" forgerons	2 40	
Scierie	102 03	
Main-d'œuvre	12 75	
Approvisionnement d'eau	2 00	
Garde des prisonniers militaires	652 00	
Boulangerie	20 28	
Infirmerie	46 82	
Mécanicien	12 77	
Prison des femmes	5 38	
Economat	27 10	
Garde-magasin	13 50	
Buanderie	0 35	
		1,871 87

MANITOBA.

Recettes.		
Ferme	2,744 63	
Ateliers des cordonniers	265 85	
" tailleurs	410 52	
" charpentiers	78 06	
" forgerons	15 36	
" ferblantiers	14 59	
Mécanicien	1 71	
Maçon	0 50	
Boulangerie	36 71	
Main-d'œuvre	41 49	
Garde-magasin	26 73	
Economat	446 85	
Reliure	11 05	
Infirmerie	38 29	
		4,132 34
Recettes casuelles.		
Rations	5 17	
Ferme	40 00	
		45 17
		4,177 51

Colombie-Britannique.

Recettes.	$ c.	$ c.
Atelier des tailleurs	136 36	
" cordonniers	164 22	
" charpentiers	252 08	
" forgerons	33 12	
Boulangerie	481 46	
Ferme	124 37	
Gardien en chef	0 86	
Garde-magasin	170 08	
Ecuries	1 75	
Porcherie	70 70	
Economat	7 40	
Infirmerie	22 12	
Loyer de terrain	50 00	
		1,514 52
Recettes casuelles.		
Garde-magasin	0 70	
Gardien en chef	0 86	
Boulangerie	3 50	
Salle d'armes	6 00	
		11 06
		1,525 58

ANNEXE J

DÉPENSES

DÉTAILS DES DÉPENSES.

KINGSTON.

Appointements.	$	c
Préfet, 1 an	2,600	00
Médecin, 1 an	1,800	00
Aumônier protestant, 1 an	1,200	00
Aumônier catholique, 1 an	1,200	00
Comptable (moins déductions), 1 an	1,398	09
Mécanicien, 1 an	1,200	00
Secrétaire du préfet, 1 an	800	00
Garde-magasin, 1 an	900	00
Aide-garde-magasin, 1 an	600	00
Econome, 1 an	900	00
Aide-économe, 8 mois	400	00
Surveillant de l'infirmerie, 1 an	800	00
Aide-surveillant de l'infirmerie (moins déductions), 1 an	691	95
Geôlière, 1 an	600	00
Aide-geôlière	400	00
Electricien, 1 an	800	00
Aide-électricien, 1 an	600	00
Messager, 1 an	600	00
Chauffeur, 2 à $500	1,000	00
" 1 à $500, 9 mois	374	94
Instructeur-chef des métiers, 3 mois à $800, 9 mois à $1,000	933	32
Surint. : Industrie de la ficelle, 1 an	1,000	00
Instructeurs des métiers, 8 à $700 (moins déductions)	5,596	12
Gardes aux écuries, 3 à $500 (moins déductions), 1 an	1,499	33
Aide-instructeur de culture, 1 an	600	00
Sous-préfet, 1 an	1,500	00
Gardien en chef, 1 mois à $800, 11 mois à $1,000	983	33
Gardiens, 9 à $600, 1 an	5,400	00
" 2 à $600 (moins déductions), 8 mois	798	39
Gardes, 39 à $500 (moins déductions), 1 an	19,400	32
Gardes, périodes interrompues à $500	2,326	11
Gardes temporaires, à $400	1,294	52
	60,196	42
Allocation de retraite, Jas. C. Weir	1,158	60
	61,355	02

Uniformes.		
Bougran, 40 verges	7	60
Brandebourg p. uniformes, 2½ grosses	34	46
Boutons dorés, 8 grosses	21	17
" de pantalons, 24 grosses	2	28
Bandes-tampons de casq., 9 douz	10	80
Visières de casquettes, 7½ douz	18	75
Bonnets, phoque, 1½ douz	38	64
" mouton de Perse, 4	20	00
Couronnes, 2	1	80
Pèlerines, caoutchouc, 26	52	00
Toile, 166½ verges	26	50
Tissu de crin, 106 verges	26	80
Coutil, 94 verges	7	99
Etoffe à robe, 11 verges	8	25
Œillets de chaussures 20 boîtes	1	60
Ratine, 126½ verges	170	65
Gants et mitaines	153	74
Toile de Hollande, 94 verges	17	39
Agrafes à chaussures, 10 boîtes	2	50

Uniformes—Fin.	$	c.
Plaques de souliers, ½ douz	2	40
Ardasse, 2 liv	10	00
Agrafes et œillets, 4 grosses	1	00
Casques, 6 douz	85	99
" insignes, 8 douz	38	00
Encre à souliers, 2½ gallons	1	25
Drap d'Italie, 40¾ verges	18	39
Doublure, mohair, 72½ verges	14	50
" à pardessus, 70 verges	15	75
Cuir à trépointe, 60 liv	19	50
" veau canadien, 98$\frac{13}{16}$ liv	74	12
" chevreau Gondola, 23 liv	6	43
" à semelles, 993 liv	238	32
" veau verni, 2 peaux	6	25
" veau français, 35 liv	40	76
" chevreau verni, 13¼ liv	3	31
" veau français lustré, 80⅝ liv	74	18
Lacets, 4 grosses	5	40
Bordure en mout. de Perse p. 2 paletots	65	00
Bourrure, 65 verges	16	25
Tissu caoutchouté, 1 liv	1	35
Batiste, 136½ verges	26	29
Soie torse, 5⅛ liv	22	67
" à machine, 2⅝ liv	16	67
Serge, 126¾ verges	279	35
Drap écarlate, 2¾ verges	12	38
Fil à chaussures, 12 livres	9	60
Tissu caoutchouté, 1 liv	1	35
Garnitures pour uniforme de la geôlière	3	33
Ouate, 2 balles	9	70
Douane	0	50
Transport et messagerie	18	63
Caisses	0	75
	1,762	29

Ordinaire.		
Pommes tapées, 175 liv	10	50
" 8 barils	13	00
Abricots, 25 liv	3	13
Bœuf, 5,962 liv	320	19
Poudre à levain, 42 liv	23	10
Beurre, 1,153 liv	230	60
Biscuits, 161 liv	16	22
Fromage, 508 liv	61	26
Café, 100 liv	13	00
Raisins de Corinthe, 25 liv	2	25
Amidon de maïs, 48 liv	2	64
Essences, 4 douz	2	60
Œufs, 96 douz	16	32
Poisson blanc, 763 liv	65	28
Figues, 94 liv	4	70
Confitures, 186 liv	13	02
Citrons, 3 doz	0	60
Moutarde, 40 liv	8	00
Lait, 351¼ gallons	56	20
Mouton, 92 liv	6	85
Muscade, 1 liv	0	40
Pruneaux, 250 liv	25	00
Raisins, 56 liv	4	20
Sagou, 20 liv	0	76
Sucre, granulé, 288 liv	11	88
Tapioca, 60 liv	2	10
	913	08

KINGSTON—*Suite.*

Rations.	$	c.
Bœuf, 57,663 liv	3,092	86
Bacon, 13,053 liv	1,109	51
Fèves, 1,732 liv	34	64
Orge mondée, 1,374 liv	27	48
Soude à pâte, 5 liv	0	15
Farine de maïs, 5,387 liv	94	27
Choux, 225 pommes	9	00
Poisson désossé, 1,150 liv	48	88
Farine, 1,299 barils	4,585	47
Hareng, 42 barils	273	00
Saindoux, 90 liv	10	80
Mélasse, 1,124½ gallons	506	03
Mouton, 792 liv	59	00
Lait écrémé, 26,050 liv	54	25
Pommes de terre, 829 sacs	861	84
Cons. au vinaigre, 50 gallons	27	50
Potasse, nitrate, 40 liv	4	00
Poivre, 325 liv	39	00
Pois fendus, 2,450 liv	49	00
Farine d'avoine, 18,090 liv	452	25
Riz, 6,948 liv	243	18
Sucre, 19,445 liv	730	37
Sel fin, 34 barils	45	90
Gros sel, 6,720 liv	40	32
Epices, 10 liv	2	50
Vinaigre, 370 gallons	77	70
Thé, 846 liv	126	90
Levain, 318 liv	95	40
Voiturage	40	25
Extras de Noël	74	15
	12,815	60
A déduire—remboursement	10	25
	12,805	35

Habillement et médicaments.		
Habillement—		
Boutons, habit, 8 grosses	4	65
" barils, 120 grosses	11	64
Noir à chaussures, 2½ gallons	1	25
Bottes en caoutchouc, 24 paires	90	00
Coton jaune, 1,073½ verges	63	26
Camphre, 7 liv	4	90
Coton croisé, 1,187 verges	106	83
Cotonnade, 93 verges	12	79
Coton à fromage, 109 verges	3	82
Grosse toile, 114½ verges,	14	89
Coutil, 94 verges	7	99
Coton rayé, 995½ verges	198	36
Œillets de chaussures, 12 boîtes	0	96
Coutil, 112 verges	7	56
Flanelle grise, 64¼ verges	8	03
Gants, 1 paire	0	50
Batiste à chemise, 1,715 verges	205	80
Guingan, 12 vgs	1	20
Toile de Hollande, 92 verges	11	04
Broches à cheveux	0	18
Chapeaux de paille 25 douz	23	75
Poix, cordonnier, 296 liv	106	56
Cuir, peaux de mouton, 46 5/16 liv	20	84
" " 1½ douz	11	70
" " huilées, 2 douz	21	00
" à semelle, 3,089 liv	741	36
Lacets en cuir, 33 grosses	31	45
Pointes de chaussures, fer, 50 liv	2	38
" " zinc, 20 liv	2	40
Huile de pied de bœuf, 15 gallons	12	40
Epingles	1	20
Chemises et caleçons, 157 douz	785	00
Châles, ½ douz	5	25
Suif, 29 liv	2	03
Fil de chanvre, 6 liv	1	56

Habillement et médicaments—Fin.	$	c.
Habillement—		
Fil à chaussures, 2 liv	1	60
Pointes, 10 liv	1	20
Cire, 10 liv	0	60
Laine filée, 750 liv	227	50
Caisses d'emballage	7	40
Transport	6	56
	2,769	39
A déduire—remboursement	63	74
	2,705	65

Médicaments et fournitures d'infirmerie.		
Beurre, 159¼ liv	29	85
Biscuits, soude, 53 liv	3	95
Amidon de maïs, 3 douz	2	64
Drogues et médicaments	528	85
Essences, 5 douz	3	25
Œufs, 178 douz	30	26
Gingembre, 2 liv	0	30
Lait, 1,212⅛ gallons	193	94
Muscade, 1 liv	0	40
Sucre granulé, 130 liv	5	39
Tapioca, 105 liv	3	68
Tabac, 139 liv	59	39
Whisky, 2 gallons	6	00
	867	90

Habillement de prisonniers libérés.		
Habillement—		
Boutons de faux-cols, 36 douz	0	90
" habits, 5 grosses	2	00
" gilets, 10 grosses	2	50
Galon, 48 douz	1	44
Bretelles, 13⅓ douz	16	20
Chaussures de femme, 1 paire	1	50
Toile, 150 verges	9	00
Cotonnade, 8 verges	1	20
Faux-cols, 13 douz	10	40
Etoffe à robe, 55 verges	13	75
Œillets, 12 boîtes	0	96
Satine, 283¼ verges	26	92
Flanelle, 62 verges	7	75
Gants de femme, 6 paires	1	50
Mouchoirs, 12½ douz	7	95
Chapeaux en feutre, 8 douz	36	00
" et vestons	20	50
Agrafes et œillets, 6 douz	0	18
Cuir, veau canadien, 335¾ liv	141	61
Foulards, 4 douz	12	00
Cravates, 13 douz	13	00
Chemises et caleçons, 21½ douz	67	80
" blanches, 14½ douz	78	00
Etoffe à vêtements, 667½ verges	218	42
Batiste de fantaisie, 171 verges	14	58
" noire, 208¼ verges	12	50
Laine filée, 54 liv	21	60
Emballage	0	50
Transport	0	95
	741	61
A déduire—remboursement	1	03
	740	58

Frais de voyages des détenus—		
1 à $5	5	00
11 à $6	66	00
4 à $7	28	00
6 à $8	48	00
23 à $9	207	00

KINGSTON—*Suite.*

Habillem. de prisonniers libérés—Suite.	$ c.
Frais de voyage des détenus—*Fin.*	
18 à $10	180 00
14 à $11	154 00
24 à $12	288 00
2 à $13	26 00
14 à $14	196 00
1 à $15	15 00
1 à $16	16 00
2 à $17	34 00
1 à $18	18 00
1 à $19	19 00
2 à $25	50 00
1 à $26	26 00
1 à $27	27 00
1 à $31	31 00
1 à $32	32 00
1 à $57	57 00
	1,523 00
Transferts et enterrements.	
Transferts	45 49
Enterrements	38 00
Chauffage, éclairage et eau.	
Pétrole, 419·62 galls	75 50
Houille, tout venante, 2,097 $\frac{1}{2}\frac{1}{0}\frac{1}{0}\frac{0}{0}$ tonnes	7,132 28
" menue, 518 $\frac{5}{2}\frac{3}{0}\frac{0}{0}\frac{0}{0}$ tonnes	1,832 56
" grelat-, 507 $\frac{1}{2}\frac{5}{0}\frac{3}{0}\frac{0}{0}$ tonnes	2,691 16
Chandelle, 35 liv	3 50
Mèches	1 00
Lampes, élect., 150	30 00
Allumettes, 20 boîtes	2 00
Galon, Grimshaw, 10 liv	10 00
Fil d'acier	0 50
Bois, 62½ cordes	257 66
Douane	1 00
Transport et messagerie	39 38
	12,076 54
A déduire, remboursement	12 15
	12,064 39
Entretien des édifices et machines	
Edifices—	
Ciment d'actinolite, 10 sacs	6 50
Alabastine, 100 liv	6 35
Poli automatique, 150 liv	30 00
Lampes à arc, 2	34 00
" " réparées	1 85
Acide muriatique, 2 galls	0 90
Boulons pour bandages, 100	18 00
" acme, 600	7 95
" pour voitures, 800	7 60
" pour poêles, 400	1 27
" pressés, 1 douz	4 70
Couplets, 15 douz	14 85
Laiton, 11¼ liv	3 15
Brosses, graphite, 200	52 00
Borax, 205 liv	8 00
Insecticide, 1 chopine	0 25
Cuire de la chaux	15 00
Ciment de Portland, 25 barils	62 50
" à fourneau, 2 liv	0 16
" doux, 10 liv	5 00
Argile réfractaire, 9 sacs	7 65
Chlorure de chaux, 50 liv	2 50
Cuivrine, 50 liv	15 00
Chlorure de chaux, 77 liv	3 85
Couleurs, assorties	14 10

Entretien des édifices et machines.—Suite.	$ c.
Edifices—	
Compound, 1 gall	0 97
Goupilles de clavettes, 3 grosses	1 36
Fontes, cuivre, 26 livres	7 80
" fer, 6,604 livres	230 22
Soude caustique, 287 livres	12 92
Robinets, 3	49 50
Chaîne, cuivre, 10 pieds	0 90
Corde de châssis, 45¾ livres	13 10
Filière, 1	1 20
Coudes, fondus, 1 douz	8 40
" forgés, 170	18 80
Toile émeri, 51 qrs	29 80
Chauffeur électrique, le réparer	25 00
Réparations de fournaise et parties de	85 00
Fil à fusée, 5 livres	2 50
Accessoires puur lampe à arc	15 30
Graines de fleurs	10 20
Vitres, 12 boîtes	46 60
Crochets de cuivre, 1 grosse	1 50
Huile à finir, 5 gall	4 90
Pentures, fortes, 42 prs	8 80
Tôle galvanisée, 1,238 livres	51 87
Fer ½ rond, 2 barils	4 28
" assorti, 1,095 livres	23 10
" feuillard, 50 livres	1 15
Boutons d'isoloirs	0 34
Vernis siccatif, 10 galls	5 80
Clefs	0 65
Serrures de tiroirs, 13½ douz	14 14
" à mortaise, 1	1 75
Lampes électriques, 150	28 50
Corde à lampe, 100 verges	6 00
Noir de fumée, 10 livres	0 89
Bois, pin, 11,674 pieds	207 11
" pruche, 2,000 pieds	30 25
" chêne, 336 pieds	21 84
Blanc de plomb, 1,500 livres	72 75
Plaque de boîte postale	0 40
Mica, 1½ livre	7 50
Plafond en métal, 89 pieds car	45 14
Raccords de boyau, cuivre, 1 douz	2 40
Noix, hex., 41 livres	2 54
" carrées, 25 hex	1 17
Clous de fil de fer, 16 barils etc	41 26
" " à moulures, 18 liv	1 45
" forgés, 50 livres	1 58
" coupés, 12 livres	0 91
Huile bouillie, 43½ gall	25 87
" crue, 43 galls	24 73
Papier cyclone, 20 rouleaux	11 00
" tapisserie, 28 rouleaux	8 40
" toilette, 20 boîtes	119 50
Tenailles, 1 pr	0 70
Potasse, 44 livres	2 20
Pantisote, 3 verges	2 25
Mastic, 838 livres	15 76
Cadenas Yale, 2½ douz	23 76
Peinture, 2 livres	3 12
Poulies pour châssis, 2 douz	3 00
Rivets en laiton, 39 livres	1 56
" fer, 45 liv	2 89
" cuivre, 72 livres	3 24
Câble, 112½ livres	16 95
Raccords, caoutchouc, 12	3 00
Savon, commun, 5,250 livres	157 50
" de Marseille, 1,057 livres	105 70
" mou, 1,164 liv	62 30
" fig, 4,102	228 10
Fluide sanitaire, 250 galls	225 00
Poêles, parties	2 00
Vis, 58 grosses	9 32

KINGSTON—*Suite*

Entretien des édifices et machines—Suite.	$ c.
Edifices—	
Vis, 1½ douz	70
" à machine, 4 grosses	1 75
" " dessus, 2	36
" fel., 100	3 25
Laque, 1 gall	2 30
Acier à coffre-fort, 5 pcs	10 00
" arbre, 244 livres	18 30
" fondu, 27 livres	1 83
" Firth, 12⅓ livres	1 63
Poêle, houille, 1	4 50
Bardeaux en métal, 58 carrés	202 00
Evier et accessoires	17 64
Posage	7 43
Coaltar, 12 barils	44 28
Térébenthine, 127 galls	92 72
Broquettes coupées, 9 douz	1 40
Ficelle, 1¼ livre	38
Ormes, 8	20 00
Vernis, 1 gall	3 00
Soude à laver, 6,750 livres	67 50
Fil métallique, 5 livres	23
" tressé, 152½ pieds carrés	9 45
" allemand, 3 livres	4 50
" magnétique, 10 livres	3 50
" électrique, 2,000 pieds	17 80
" " 25 livres	11 25
" fusées, 3 livres	1 80
" couv. d'asbeste, 50 pds	3 50
Rondelles, 40 livres	1 78
Y, 19	9 35
Emballage	60
Douane	75
Voiturage	49 29
	3,127 48
A déduire, remboursement	24 64
	3,102 84
Machines—	
Asbeste, 300 livres	24 00
Chevilles et anneaux, 240	27 50
Tôle à chaudière, 667 livres	17 10
Réparer chaudières	282 00
Courroies, 980 pieds	193 51
Réparer courroie	8 65
Encollage pour courroie	2 00
Agrafes de courroie, 300	9 70
Composé pour nett. chaud., 112 liv	33 60
" " " 95 galls	57 00
Blocs, 6	27 00
Arbre de manivelle	16 50
Chiffons de coton, 1,291 livres	102 85
Robinets à vapeur, 2	2 50
Graisse, 100 livres	7 75
Fontes, laiton, 9½ livres	29 65
" fer, 1,240 liv	48 33
Laiton, 34 livres	8 84
Couvercle de cylindre	3 75
Cylindre et accessoires	73 50
Disques, Jenkins, 240	24 00
Caoutchoucs d'extraction, 1 pr	2 00
Réparer machine	34 40
Parties de volants, en laiton, 16	56 00
Argile réfractaire, 5 sacs	4 25
Tubes indicateurs, 2½ douz	3 68
Fontes, engrenages, 83	25 04
" pour le régulateur	1 15
Modèle d'engrenage, réparer	35
Tuyau à vapeur et raccords, 300 pds	135 00

Entretien des édifices et machines—Fin.	$ c.
Machines—	
Injecteur, 1	37 50
Tabliers de cuir, sans fin, 4	32 00
Leviers, réparer les	6 00
Cuir à lacets, 19¾ livres	12 84
Graisseur, réparer le	3 00
Main-d'œuvre	6 30
Filtre à huile 'Acme', 1	20 00
Graisseurs, laiton, 6	90
Pétrole, 218·51 galls	39 33
Huile à machine, 268·43 galls	95 48
" à cylindre, 177·05 galls	97 38
Machine portative, réparer la	45 00
Garniture, asbeste 12 livres	5 40
" rainbow, 52 liv	36 40
" plombagine, 20 liv	5 00
" E.B., 10½ liv	6 30
" en boudin, 25⅜ liv	16 49
Plaques de fer, 2	84
Polir et ajuster fontes	12 80
Poulie et arbre, 1	4 50
Ressorts en boudin, 8	8 00
Rhéostat émaillé, 1	11 30
Réparer un patron de poulie	88
Rivets, fer, 183½ liv	5 73
" cuivre, 1 liv	45
Réparer machine	770 00
" la dynamo	103 80
Nettoyeur de tubes, 1	2 00
Suif, 50 liv	3 50
Soupapes, Jenkins, 2	10 40
" à boulet, laiton, 8	24 00
Rondelles, 50	2 20
Mèche de coton, 2 liv	30
Brosses métalliques, 6	2 40
Garniture	15
Douane	75
Transport et messageries	5 39
	2,696 31
Chapelles.	
Vin de messe, 4 bouteilles	1 90
Chapelets, 5 douz	5 00
Bibles, 1	1 25
Cierges, 30 liv	14 40
Flotteurs (veilleuses), 1 douz	1 20
Livres d'hymnes, 1½ douz	11 25
Encens, 1 boîte	1 75
Huile d'olive, 1 gall	2 25
Réparer l'orgue	40 00
Surplis, 4	8 00
Entretien de la chapelle	31 75
	118 75
Ecole.	
Rouleaux d'encre, 1 douz	1 00
Crayons d'ardoise, 6 boîtes	66
Cahiers	3 78
Craie	05
Brosses pour tableau noir, 2	06
	5 55
Bibliothèque.	
Abonnement aux revues et journaux	53 87
Imprimer et relier catalogues	116 96
	170 83

KINGSTON—*Suite.*

Frais de bureau.	$	c.
Service du téléphone	170	17
" " longue distance	7	20
Livres de bureau	420	24
Papeterie	204	21
Timbres-poste	213	50
Télégrammes	30	44
Primes sur cautionnement des employés	24	00
Encre, 10 gal	13	00
Fret et voiturage	111	04
	1,193	80
Ferme.		
Balais pour écurie	1	30
Son, 1,100 livres	12	00
Maïs, 542 boiss	319	43
Sulf. de cuivre, 190 livres	8	00
Fourches, foin, 20	9	60
" fumier, 1 douz	6	20
Tarare, 1	18	00
Gluten, ½ tonne	12	00
Colliers de chevaux, 5	15	00
Vernis à harnais, 6 pts	4	50
Houes, ½ douz	2	00
Manches de fourche, 1 douz	1	45
Farine de graine de lin, 20 liv		80
Fumier	88	70
Faucheuse	55	00
Herse	43	00
Avoine, ½ tonne	10	50
Huile de ricin, 5 liv		75
Pièce de charrue	12	00
Potase, 5 liv		50
Réparer les machines	5	25
Essieux, 1 pr	1	25
Graines de semence	40	90
Sel, 1 bl	1	35
Battage de grain	85	40
Peser des porcs	1	30
Fouet, 1	1	00
Palonniers, ½ douz	1	13
Service de vétérinaire	49	00
Emballage		40
Transport	1	01
	808	72
A déduire, remboursement	1	25
	807	47
Ateliers.		
Alun		06
Acide muriatique, 1 gall		45
" oxalique, 2 liv		20
Alènes, à couture, 3 grosses	5	40
" cheviller, 5 boîtes	5	50
Ammoniaque, mélange		75
Haches, 1 douz	3	38
Ajustage pour lit de machine	11	22
Bristol, 600 feuilles	9	32
Soies de porc, 1½ liv	15	00
Benzine, 30 galls	12	00
Carton Bristol, 30 liv	4	65
Embouchoirs	4	50
Pinceaux (putois) 1 grosse		54
" goudron, 1 douz	2	43
" à vernis, ½ douz	4	46
Blanchissoirs, ½ douz	11	95
Brosses à plancher, 3 douz	5	35
Mèches 3½ douz	3	35
Machine à quarderonner	19	75
Millet à balais, 1,805 liv	135	39
Boutons dorés, couronne, 16 grosses	56	00
" métal blanc, grosse	1	00
Boucles à ceinture, 1 grosse	6	00

Ateliers—Suite.	$	c.
Vilebrequins charpentiers, 2	2	27
Vernis, Boston, 5 galls	5	00
Gros drap bleu, 223 vgs	488	25
Boulons à voiture, 750	9	01
" acme, 300	1	53
" à chariot, 400	3	18
Pierre bleue, 10 liv	1	50
Toile à reliure, 3 roul	18	10
Craie, 45 liv		63
" française, 1 liv		07
" de tailleurs, 6 boîtes	1	68
Chaîne, 20 vgs	2	00
Grosse toile, 300 vgs	40	25
Drap écarlate, 4½ vgs	18	57
Houille, 1,085, 460 tonnes	3,689	78
Rouleau à moulage		30
Amidon de maïs, 6 liv		33
Ciment à cuir, 1 douz	2	50
" à chaussures, 2 galls	2	00
Charbon de bois, 95 boiss	16	15
Liquide de nettoyage, 1 pte		86
Fontes, 234 liv	9	36
Forets en spirale, 4	1	20
" coniques et droits, 146	41	64
Dynamite, 54 cartouches	13	50
" amorces, 80	1	11
Coutil, 378¾ vgs	32	20
Compas-diviseurs, 6 prs	1	94
Filières, 4	3	83
Tambours à émeri, 3 douz	8	70
Poudre d' " 588 liv	29	40
Roues " 28	135	71
Toile " 1 rame	12	76
Œillets à chaussures, 59 boîtes	6	76
Limes assorties, 18½ douz	25	05
Feutre, 19¾ vgs	8	89
Fusée, 1,300 pieds	9	00
Flanelle militaire, 414 vgs	207	00
Drap, G. W., 125 pieds	1	88
Colle, 1 pt		85
Glycérine, 1 liv		20
Meules, 1,220 livs	24	40
Gasoline, 50 galls	15	00
Manches d'alènes, 4 douz	2	60
Poignées de machines, 13 douz	9	02
Manches de marteaux, 13 douz	23	79
" de balais, 1,100	18	10
Marteaux, ½ douz	1	88
Ardasse, 1 liv	5	00
Fers à cheval, 200 liv	9	00
Toile de Hollande, 91¼ vgs	13	69
Pièces de harnais	7	95
Agrafes et œillets, 2 gross		50
Huile à finir, 5 galls	4	90
Mouchoirs, soie, 13 douz	154	20
Chapeaux (feutre), 14 douz	140	00
Drap italien, 249¾ vgs	112	32
Encre d'imprimeur	2	82
Fer, assorti, 4,441 liv	91	30
" en feuilles, 129 liv	3	48
" étamé, 284½ liv	24	43
" affiné, 285 liv	5	67
" galvanisé, 527 livs	5	95
Tranchets de cordonniers, 4⅛ douz	6	25
Drayoires, ½ douz	1	75
Couteaux pointus, ½ douz	0	88
" de bouchers, ½ douz	2	58
Rainettes de maréchal ferrant	0	53
Cordeaux de maçons, 2 douz	1	70
Bois, chêne, 1,550 pieds	38	80
Lacets, bottines, 3 gross	3	65
Cuir à harnais, 80 liv	23	20
" de vache, grenelé	26	88

KINGSTON—*Suite.*

Ateliers—Suite.	$ c.
Cuir à ceinture, 244½ liv	52 50
" à trepointe, 50 liv	15 00
" veau français, 229 liv	217 55
" veau, 26 liv	6 51
" chevreau dongola, 4 peaux	6 01
" " 11 liv	3 08
" à lacets, 11½ liv	7 48
" vert, 40 liv	10 40
" peaux de moutons, 7¼ liv	0 73
Agrafes à formes, ½ douz	2 00
Formes, 20 prs	12 40
Main-d'œuvre	13 50
Gros carton, 100 feuilles	4 70
Maillets, ½ douz	7 50
Aiguilles à harnais, 6 papiers	0 80
" à emballage, 1 douz	0 [illegible]5
" à coudre, 210 papiers	5 25
" à ravauder, 6 douz	0 30
" de fabricant de balais, 3 dz	2 25
" de machine à coudre, 24 dz	4 80
Clous zingués pour chaussures, 20 liv	2 40
" de fil métallique, 15 liv	1 35
" de fer, 140 liv	6 68
" de fer à cheval, 3 barilets	12 94
Pinces, 1 pr	1 50
Noix, 50 liv	2 83
Huile de baleine, 2 galls	4 00
Tenailles, 4 prs	2 90
Poinçon (creux), 1	1 50
" (boutons), 1	2 50
Poudre à pétarder, 19 barillets	43 75
Pinces, ¾ douz	4 50
Papier, manille, 140 liv	5 16
" à écrire pour l'imprimerie	154 02
" d'imprimeur	53 92
" pointe bleue	2 92
" sablé, 30 mains	4 21
Pantasote, 2½ vgs	2 50
Fer de rabot, 1 douz	2 40
Pompe, 1	2 25
Crayons de charpentiers	0 60
Tampon, 1	0 33
Plombs et niveaux, 2	4 00
Pics, argile, 1 douz	4 85
Râpes, 3½ douz	12 05
Tissu caoutchouté, 1 liv	1 35
Reps, 1 vge	1 00
Rivets, cuivre, 100	0 40
" fer, 80 liv	3 34
Pieds-de-roi, 2 pds, 6 douz	25 20
Câble, 127 liv	18 03
Courroies, émeri, 1 douz	1 80
Ciseaux, assortis, 27 prs	15 85
Batiste, fantaisie, 70½ vgs	13 00
" noire, 210 vgs	43 57
Acier, renforts pour chauss., 3 gross	9 00
" carrés, 1,413 liv	81 25
" Firth's, 42 liv	7 01
" Black Diamond, 170 liv	13 43
" en baguette, 267 liv	8 01
" tôle à chaud., 2,490 liv	82 17
" crampons, 65 liv	2 47
Boulons de voiture, 2 douz	1 10
Vis de pression	7 45
Corde de châssis, 50 liv	2 50
Pièces de machine à coudre	5 10
Eponges, 2 douz	1 25
Equerre de tailleur, 1	3 25
Soie à machine, 3⅜ liv	26 67
" torse, 4 liv	17 00
" à coudre les chaussures, 2 liv	10 00
Pelles, 3 douz	18 98
Abonnement aux revues du commerce	8 50

Ateliers—Fin.	$ c.
Toile à renfort, 40¾ vgs	6 12
Crampes, 13 liv	1 46
Bêches, ½ douz	3 17
Réparer machine à fendre	5 25
Chevilles à chaussures, 1 boiss	1 00
Maillets de tailleur de pierre, 1 douz	22 00
Poteaux en épinette, 37	53 10
Amidon, 40 liv	2 40
Machine à assemblage, 1	18 00
Pose de machine, 1	9 75
Pointes lasting, 7½ gross	1 50
" à chaussures, 25 liv	3 00
" assorties, 15 liv	1 50
Fil de cordonnerie, Barbour, 51 liv	28 85
Fil de chanvre, 91 liv	175 98
Fer-blanc canadien, 5 boîtes	14 00
Etain en saumon, 58 liv	18 56
Ficelle, à époussette, 3	1 50
" à balai, 23¼ liv	7 76
Ressorts, 4	0 40
Etoffe de laine, 402⅝ vgs	223 90
Caractères, 1 fonte	2 70
Filasse à serviette, 670 livres	100 32
Truelles à briquetiers, ½ douz	4 98
Clefs anglaises, Coe, ½ douz	3 00
" Trymo, 2	4 00
" Stiltson, 1	14 00
Laveuses, 4	1 00
Tordeuses pour linge, 1	7 00
Tissu pour guêtres, 18 rouleaux	3 60
Cire d'abeilles, 10 liv	4 00
" noire, 10 liv	0 60
Fil métallique, 52 pieds	3 19
Tissu métalique, 6 pds	0 80
Fil de fer, 214 liv	5 09
" à petits balais, 5½ liv	0 35
" à balais, 73 liv	4 75
Ais de bois, 1 botte	1 40
Ouate, 2 balles	9 70
Chiffons de coton, 131 liv	13 10
Soudure, 25 liv	2 50
Fil pour serviettes, 287 liv	48 13
Laine filée, 38 liv	15 60
Zinc, 54 liv	3 51
" du commerce, 12½ liv	0 72
Caisses	8 20
Douane	1 35
Transport, voiturage	24 42
	7,980 67
A déduire, remboursement	0 25
	7,980 42

Ficelle d'engerbage.

Ammoniaque, 193 liv	14 88
" 1 touque	6 96
Annonces	802 23
Sacs, 1,200	684 00
Chaîne de brisoir, 1	200 00
Fontes pour brisoir, 70	21 00
Cire en chapelure, 16 liv	1 28
Houille, 556. 1270 tonnes	1,892 55
Dégras, 3,864 liv	125 58
Crampons, 50	22 50
Huile à cordage, 9,332 galls	958 25
" noire, 215 galls	34 92
" à essieux, 81·82 galls	18 82
Tôle galvanisée, 337 livs	13 79
Agavé, 34,729 liv. à 6⅝c. $2,387 62	
Moins 6 p. 100 par année pour 75 jours 29 44	
	2,358 18

KINGSTON—*Suite.*

Ficelle d'engerbage—Suite.		$ c.
Chanvre de Manille—		
4 tonnes à $166.68	666 74	
Moins arbitrage	257 79	
	408 95	
Moins transport	20 53	
	388 42	
Ajouter intérêt pour 59 jrs à 5 p. 100	3 14	
		391 56
$\frac{5}{8}$ tonne à $166.68	104 17	
Moins transport	5 15	
Ajouter intérêt pour 52 jrs,	99 02	
à 5 p. 100	0 70	
		99 72
$11\frac{7}{8}$ tonnes à $168.51	2,001 03	
$31\frac{3}{8}$ " $188.58	5,893 23	
	7,894 26	
Moins transport	215 60	
	7,678 66	
Plus intérêt pour 57 jrs à 5 p. 100	59 96	
		7,738 62
$31\frac{1}{8}$ tonnes à $188.58	5,869 64	
Moins transport	152 03	
	5,717 61	
Plus intérêt pour 60 jours à 5 p. 100	46 99	
		5,764 60
$24\frac{7}{8}$ tonnes chanvre à $168.50 la tonne	4,191 65	
Moins transport	300 15	
	3,891 50	
Moins frais d'arbitrage	97 11	
	3,794 39	
Plus intérêt pour 230 jours à 5 p. 100	119 55	
		3,913 94
63,637 liv. à $9\frac{1}{4}$c	5,886 42	
Moins 5 p. 100, dommage sur 816 liv	3 77	
	5,882 65	
Moins intérêt pour 90 jrs à 6 p. 100	72 52	
		5,810 13
$\frac{3}{4}$ tonne à 168.50\frac{4}{5}$	126 38	
Plus intérêt pour 280 jrs à $2\frac{1}{2}$ p. 100	2 42	
		128 80
$18\frac{5}{8}$ tonnes à 168.50\frac{4}{5}$	3,138 47	
Plus intérêt pour 250 jours à $2\frac{1}{2}$ p. 100	53 74	
		3,192 21
$3\frac{3}{4}$ tonnes à $168 50$\frac{4}{5}$	631 91	
Plus intérêt pour 239 jours à $2\frac{1}{2}$ p. 100	10 34	
		642 25

Ficelle d'engerbage—Fin.		$ c.
Chanvre de Manille—		
$2\frac{3}{8}$ tonnes à 168.50\frac{4}{5}$	442 34	
Moins remis sur 25 tonnes	165 77	
	276 57	
Plus intérêt pour 227 jours à $2\frac{1}{2}$ p. 100	4 30	
		280 87
Aiguilles d'empaquetage		15
Joints, à l'intérieur et à l'extérieur, 50		31 25
Papier, 5,500 liv		138 71
Caoutchouc, $22\frac{3}{4}$ liv		15 93
Pinces de métier		10 00
Abon. au *Cordage Trade Journal*		2 03
Savon, 2,227 liv		83 51
Fuseaux, 1,621		90 27
Etiquette d'expédition		3 60
Télégrammes		17 80
Rondelles pour fuseaux, 20		5 00
Impressions		7 70
Frais de voyage et judiciaires		509 92
Transport et messageries		1,275 04
Ficelle, 3 balles		20
Change		1 40
Remboursement		94
Suif, 50 liv		3 50
Frais de voyage		11 20
Frais de poste		45 00
Douane		3 50
Camionnage		207 73
Emballage		5 93
		37,586 22
Moins remboursement		135 98
		37,450 24
Nouvelle machine.		
Machine, corderie		2,400 00
Fournitures.		
Cirage à chaussures		2 25
Horloges, réparation et nettoyage		1 75
Pavillons, 2		25 31
Papier à mouches, 1 boîte		50
Feutre, poil, 1,800 pieds carrés		99 00
Prélart, 90 verges		22 50
Epingles		42
Pots		90
Savon à raser, 30 liv		10 50
Savon de Marseille, 723 liv		72 30
Sapolio, 27 douz		29 70
Tapis de table, 1		1 81
Coutil, $608\frac{3}{4}$ vgs		94 36
Transport et voiturage		5 72
		367 02
Ustensiles et véhicules.		
Poli automatique, 50 liv		10 00
Haches, $\frac{1}{2}$ douz		3 38
Cartouches, 2,000		50 82
Etamine, 10 verges		3 00
Cirage, 12 douz		11 10
Brosses à souliers, 2 douz		4 43
" polir les cuivres, 7		4 18
" plancher, 3 douz		4 78
Blaireaux, 3 douz		6 65
Porte-mèches de lampes, 2 douz		2 50
Soin de la salle d'armes		44 00
Crachoirs, 6		2 20

KINGSTON—*Suite.*

Ustensiles et véhicules—Fin.	$ c.
Fontes pour fourneau	7 36
Pendules, 2	6 00
Cruches, 1	0 35
Epingles à linge, 6 douz.	0 30
Plats	1 40
Robinet	1 50
Pots et bols, 6	5 40
Manches de haches, 2 douz.	4 90
Pot, 1	1 15
Couteaux de boucherie, ½ douz	1 50
Chaudrons émaillés, 4	8 40
Mine de plomb, poêle, ¼ grosse.	0 40
Lanternes, 8	5 25
Verres de lanterne, 2 douz.	1 80
Presse à lettres	6 50
Pompe à mélasse, 1	6 00
Pompe, 1	0 35
Réparation d'armes à feu	13 78
" de pendules	7 25
" de tondeuses	1 40
Cisailles, 1 paire	0 75
Navette de machine à coudre, 1	1 00
Savon de Marseille, 333 liv	33 30
" à barbe, 10	3 50
Accessoires de poêle	5 00
Gorets, 2 grosses	7 80
Balance, réparer	6 50
Sapolio, 9 douz	9 90
Ficelle, 9 liv	1 62
Eprouver les balances	1 00
Fer-blanc, affiné au coke, 1 boîte	4 50
" charbon de bois, 4 boîtes	27 00
Poinçon à billets	0 45
Thermomètres, 2	0 30
Anneaux, 12	1 75
Mèches de poêle, 2 rouleaux	0 10
Douane	0 50
Transport	13 31
Caisses	1 60
	347 91
A déduire, remboursement	1 10
	346 81

Bâtiments.	
Cuivre, 592 liv	139 12
Courbes, 29	11 15
Boulons, chaîne, 5 douz	18 90
Solives en fer, 2,500 liv.	68 75
Four à chaux	7 50
Ciment, 200 barils	410 00
Fil pour conduits, 680 pieds	115 70
Fontes, 33,889 liv	1.267 29

Edifices—Fin.	$ cts.
Tuyaux d'embranchement, 9,304 liv.	604 76
Parquet en métal, 11,880 p.	1,069 20
Coudes, 38	5 70
" petits, 212 liv.	13 78
Clôture, 10 perches	4 50
Verre, 15 caises	54 00
Moyeux doubles, 3	6 63
Fer, 6 tonnes 1 qtx. 3 q. 20 liv.	281 86
Tés et croix, 129	60 42
Fer affiné, 12,621 liv	358 78
" commun, 4,429 liv.	88 14
"	35 00
Poil de bœuf	1 50
Bois, pin, 4,298 pieds	71 82
" pruche, 1,000 pieds	17 00
Rivets, 310	13 67
Acier, cornière, 7,260 liv.	134 31
" noyaux, 60,447 liv.	4,547 03
" laminé, 9,518	147 53
" pièces, 210	26 40
" tôle, 593 liv.	56 16
" en barre, 960	16 80
" solives, 84	285 00
Sable, 485 vgs	433 45
Tuyau d'égout, 2,845 pieds	645 55
" croisement, 76	47 12
Trappe en tuile, 1	4 50
Douilles de réduction, 16	5 44
Y (doubles), 108	93 45
Garniture	0 15
Frais de voyage et d'existence	91 79
Douane	2 25
Transport	382 85
	11,644 95

Divers.	
Annonces et voyages—	
Annonces	440 27
Frais de voyages (divers employés du département)	153 75
Frais de voyages (divers employés du département)	303 25
	897 27
Divers services spéciaux—	
Prix p. prat. à la carabine et au revol.	50 00
Louage de voit. (ex-préfet Metcalf)	9 00
Service de dentiste	38 75
	995 02
Moins remboursement	90 00
	905 02

KINGSTON—*Fin.*

RECAPITULATION.

	$ c.	$ c.
Personnel—		
Appointements et fonds de retraite	61,355 02	
Uniformes et ordinaire	2,676 09	
		64,031 11
Entretien des détenus—		
Rations	12,805 35	
Vêtements et médicaments	3,573 55	
		16,378 90
Frais de libération—		
Habillements de libération et allocations	2,263 58	
Transfert et inhumation	83 49	
		2,347 07
Frais généraux—		
Chauffage, éclairage et eau	12,064 39	
Entretien des édifices et machines	5,799 15	
Chapelle, école et bibliothèque	295 13	
Frais de bureau	1,193 80	
		19,352 47
Industries—		
Ferme	807 47	
Ateliers	7,980 42	
Ficelle d'engerbage	37,450 24	
		46,238 13
Equipement de la prison—		
Machines	2,400 00	
Fournitures	367 02	
Ustensiles et véhicules	346 81	
Terrains, édifices et murs	11,644 95	
		14,758 78
Divers—		
Annonces et voyages	807 27	
Dépenses spéciales	97 75	
		905 02
		164,011 48

Saint-Vincent-de-Paul.

Appointements en général.	$ c.
Préfet, $3\frac{26}{30}$ mois	792 75
Médecin, 1 an	1,600 00
Aumoniers, 2, 1 an	2,400 00
Comptable, 1 an	1,200 00
Mécanicien, 1 an	900 00
Garde-magasin, 1 an	900 00
Commissaire, 1 an	800 00
Secrétaire du préfet, 1 an	800 00
Aide-garde-magasin, 1 an	600 00
Surveillant de l'infirmerie, 1 an	750 00
Electricien, $8\frac{23}{30}$ mois	586 23
Maître d'école, 1 an	800 00
Chauffeurs, 2 à $500, 1 an	1,000 00
" 1 à $498, 1 an	498 00
Messager, 1 an	500 00
Appointements pour les industries.	
Instruct. en chef des métiers, $8\frac{4}{30}$ mois	1,012 10
Instruct. des métiers, 9 à $700, 1 an	6,300 00
" 1 à $698.12, 1 an	698 12
Gardes à l'écurie, 2 à $500	1,000 00
Appointements de la police.	
Sous-préfet, 1 an	1,487 90
Gardien en chef, 1 an	1,200 00
Gardiens, 9 à $600, 1 an	5,400 00
Gardes, 21 à $500	10,500 00
" intervalles irréguliers, à $500	4,924 80
" temporaires, intervalles irréguliers, à $400	814 25
	47,464 15
Gratifications.	
H. Sigouin	163 95
E. Picard	150 70
	314 65
Uniformes.	
Galon, 4 grosses	36 10
Toile brune de Hollande, 96 vgs	14 40
Boutons, 14 douz	2 42
Coton à fromage, 210 vgs	7 35
Coton croisé, 190 vgs	17 10
Pélerines en caoutchouc, 1 douz	22 20
Paletot en caoutchouc, 1	2 75
Grosse toile brune, $93\frac{1}{2}$ vgs	17 37
Insecticide	34
Elastique, 5 vgs	2 50
Enveloppes	1 85
Grosse toile, 320 vgs	48 50
Gants, chevreau, 1 pr	2 25
" peau de cheval, 1 douz. pr	22 00
Ratine, $132\frac{1}{2}$ vgs	157 35
Feutre	2 00
Œillets et agrafes, 20 boîtes	7 00
" " 3 grosses	45
Ardasse, 2 liv	9 90
Loup marin, 20 peaux	72 00
Couronnes dorées, 6 prs	6 50
Huile de Cuba, 1 douz	5 50
Drap d'Italie, $205\frac{1}{2}$ vgs	113 03
Cuir, veau français, 1 peau	2 50
" dongola, 32 pieds	9 14
" à semelles, 600 livres	115 00
" veau canadien, 136 livres	91 12
Peaux de mouton de Perse, 14	93 00
Mitaines, 5 douz	100 00
Doublure en mohair, $73\frac{3}{4}$ vgs	14 75
Veau de Niagara, 82 livres	54 94

Uniformes—Fin.	$ c.
Olivettes, 2 douz	1 70
Doublure de pardessus, 160 vgs	36 00
Timbres-poste	0 36
Chapeaux, 4 douz	39 90
Semelles en caoutchouc et talons, 1 pr	1 00
Rivets à chaussures, 50 livres	4 50
Cuir grenelé, $43\frac{3}{4}$ pieds	5 30
" d'Ecosse, $51\frac{1}{4}$ pieds	8 19
Drap écarlate, 2 vgs	5 50
Serge, $180\frac{1}{2}$ vgs	616 21
Batiste de fantaisie, 314 vgs	29 83
Etoiles d'or, 3 prs	3 50
Soie torse, $7\frac{1}{8}$ liv	32 57
" à machine, 4 liv	25 00
Renforts d'acier, 2 douz	0 20
Casquettes d'uniformes, 2	11 50
Doublure à chaussures, 4 pièces	1 60
	1,874 17
Ordinaire des officiers.	
Pommes, 2 sacs	1 60
" tapées, 200 liv	13 00
Beurre, 957 liv	191 40
Bœuf, 2,404 liv	138 59
Œufs, 144 douz	30 28
Messagerie et fret	15 08
Force, 2 boîtes	0 30
Poisson. égrefin, 296 liv	16 82
Gingembre, 5 liv	1 00
Lait, 186 galls	46 52
Soude à pâte, 15 liv	0 60
	455 19
Rations des détenus.	
Pommes, 6 barils	15 00
Beurre, 235 liv	47 00
Fèves, 6,149 liv	215 22
Bœuf, 45,596 liv	2,667 88
Farine, 880 barils	3,229 60
Transport	7 94
Poisson désossé 200 liv	14 00
" morue, 60 liv	4 20
" hareng, 24 barils	138 00
Saindoux, 1,400 liv	154 00
Lait, 4 galls	1 00
Mélasse, 92 galls	34 50
Oignons, 150 barils	22 50
" 8 caisses	27 65
Farine d'avoine, 2,160 liv	64 80
Orge mondée, 1,978 liv	59 34
Pois fendus, 6,370 liv	191 10
Mouton, 224 liv	13 35
Riz, 1,000 liv	37 50
Poivre, 600 liv	78 00
Sel, 50 sacs	25 00
Sucre, 2,168 liv	70 46
Thé, 565 liv	138 75
Vinaigre, 31·60 galls	9 16
Levain comprimé, 208 liv	62 40
	7,328 35
Habillement et médicaments.	
Acide oxalique, 1 liv	0 15
Bananes, 1 douz	0 20
Boutons, 36 grosses	4 32
Chaussures en caoutchouc, 12 prs	46 80
Soies de porc, 1 liv	14 00
Amidon de maïs, 6 liv	0 60
" 4 paquets	0 40
Coton jaune, 308 vgs	20 02

Saint-Vincent-de-Paul—*Suite.*

Habillement et médicaments.—Fin.	$ cts.
Bidons et caisses	11 30
Drogues	485 63
Œufs, 27 douz	6 04
Coutil, 503½ vgs	99 44
Guingamp, 111¼ vgs	11 15
Transport	10 00
Volaille, 1	0 75
Beurre, 413 liv	82 60
Biscuits à la soude, 45 liv	3 08
" 3 boîtes	0 75
Boucles, 2 grosses	1 80
Bœuf liquide, 15 boîtes	4 20
Galatea, 1,202¼ vgs	150 28
Vernis à chaussures, 6 gallons	2 82
Cuir, veau rouge, 211½ liv	126 90
" à semelle, 2,272 liv	522 56
" à trépointe, 50 liv	15 00
" à empeignes, 208 liv	68 64
" fendu, 233 liv	46 60
" vache, 110 liv	36 30
Clous, 110 liv	4 95
Lait, 791 galls	197 76
Chevilles de bois, 5 boiss	5 50
Dr Mercier, services professionnels	50 00
Coton à draps, 3⅜ vgs	3 67
Peaux de mouton, 300 liv	105 00
Potasse sulfurée, 7 liv	2 80
Sucre, blanc, 100½ liv	5 03
Citrons, 5½ douz	1 10
Galon, 12 grosses	4 80
Pointes à formes, 10 liv	2 20
" à chaussures, 40 liv	6 00
Fil, 12 grosses	49 68
" 123 liv	91 48
Tabac, 90 liv	36 00
Tomates, 2 boîtes	0 26
Rondelles en cuivre, 1 liv	0 60
Cognac, 2 btls	2 55
Gélatine, 4 paquets	0 40
Alcool méthylique, 2 dames-jeannes	11 80
Insecticide, 25 liv	1 00
Sirop d'érable, 2 pintes	0 56
Huile de pied de bœuf, 10 galls	8 00
Oranges, 1 douz	0 18
Pommes, 2 douz	2 16
Chapeaux de paille, 50 douz	45 00
Gomme, adragante, 2 liv	1 50
Sacs à glace, 2	1 17
" à eau, 2	2 33
Cire d'abeilles, 10 liv	4 50
" à chaussures, 25 liv	2 00
" d'été, 20 liv	1 60
Laine filée, 660 liv	200 25
Sous-vêtements, 162 douz	310 00
Café, 25 liv	5 50
Réparation d'un dentier	2 00
Gingembre moulu, 1 liv	0 30
Lunettes, 1 douz	1 50
Moutarde, 8 liv	1 60
	3,445 06
Vêtements aux forçats libérés et allocations.	
Allocations de libération et transport de 121 détenus	720 00
Bretelles, 15 douz	15 00
Boutons, 26 grosses	9 12
Coton à fromage, 110 vgs	3 85
Grosse toile, 500 vgs	28 75
Coutil, 221½ vgs	18 83
Œillets, 2,000	4 00
Satine, 302 vgs	30 20
Flanelle grise, 815 vgs	101 88

Vêt. aux forçats libérés et allocat.—Fin	$ cts.
Chapeaux de feutre, 15 douz	63 75
Mouchoirs, 20 douz	8 00
Fil à machine, 13 liv	18 75
Gants, 3 douz	6 75
Clous zingués, 20 liv	2 60
Cravates, 15 douz	11 25
Etoffe, 514¼ vgs	167 13
Transport	0 20
Cuir à semelles, 500 liv	115 00
" buffle, 287⅜ liv	34 53
Batiste noire, 219½ vgs	14 27
	1,373 86
Transferts et inhumations.	
Creusage de fosse	1 50
Transport	11 23
Transferts	217 70
	230 43
Chauffage, éclairage et service d'eau.	
Baril, 1	0 35
Houille, 2,549 1818/2000 tonnes	10,787 25
Pétrole 265½ galls	57 08
Charbons, 500	15 75
Transport et messagries	22 68
Bulbes intérieures, 50	15 00
Douane	1 00
Devidoirs, 3	4 50
Bois dur, 81¾ cordes	449 63
	11353 24
Entretien des édifices et machines.	
Asbeste pour couvrir	51 12
Dés, 12 douz	8 07
Dés de réduction et ép., 4	14 89
Embranchements simples, 9	7 50
Boucles, 8	10 62
" G. et D., 8 douz	4 90
Borax, 5 liv	0 30
Robinets, 6	6 10
Coudes, 11	4 63
Boulons, barils, 2 douz	1 55
" 6 prs	0 60
" acme, 2,100	21 81
" pour voitures, 450	3 68
Charbon de bois, 52 sacs	10 40
Houille de forgeron, 31 300 tonnes	194 69
Huile à cylindre, 412⅔ galls	196 78
Peignes, 2 grosses	7 80
Cordon électrique, 300 vgs	11 20
Chemises en cuivre, 35	33 40
Manchons d'embrayage, 6	3 51
Tôle du Canada, 12 boîtes	30 00
Chaîne, 397½ liv	25 33
Cuivre, 6 liv	1 80
Rivets en cuivre, 6 liv	0 74
Porte-charbons, 6	1 62
Chlorure de chaux	25 14
Loquets à ressort, 1 douz	3 00
Coton à mèche, 10 liv	2 50
Bidons et caisses	6 35
Tampons en caoutchouc, 6	1 80
Courroies en caoutchouc, 366 pieds	68 77
" cuir, 122 pieds	29 91
Désinfectant	6 60
Siccatif, 5 galls	3 75
Fluide désinfectant, 44 galls	55 00
Transport	46 59
Limes, 2 douz	4 85

Saint-Vincent-de-Paul—*Suite.*

Entretien des édifices et machines —Suite.	$ c.
Collerettes, 3 liv.	1 13
" 19.	21 26
Briques réfractaires, 1,000.	22 50
" D.O.R., 1 jeu.	3 00
Argile, 20 sacs.	12 50
" 1,000 liv	6 00
Joints de fusée, 9 douz.	7 08
Crochets de barrière, 1 grosse.	3 70
Bronze doré, 6 papiers.	0 60
" 4 liv.	5 00
Métal d'or composé, 6 barres.	3 00
Globes de lampes à arc.	39 96
Tubes d'indicateurs, 4 douz.	4 32
Colle de poisson, 147 liv.	25 73
Verres.	78 28
Isolateurs de verre, 150.	4 10
Ruban Grimshaw, 15 liv.	12 00
Gasoline, 10 galls.	3 00
Coudes et tés.	74 66
Poignées en laiton, 1 pre.	0 50
Crochets de chapeaux, 3 douz.	1 05
Ciment, 100 barils	212 00
Aigrettes électriques.	19 91
Batteries sèches, 36.	10 32
Tirettes de tiroirs, 2	1 00
Injecteur et accessoires, 1.	29 50
Boutons de portes, 204.	3 12
Coupes poreuses, 24	9 60
Rouge de plomb, 100 liv.	7 00
Blanc de plomb, 2,500 liv.	150 00
Charbons électriques, 500.	17 50
Charbons de batterie, 12.	2 40
Zincs de batterie, 24.	1 20
Cloche électrique, 1.	0 75
Boutons électriques, 2.	0 70
Chap. en fer maléable, 8.	3 41
Fontes, 907 liv	27 21
Roulettes, 1 jeu.	0 40
Robinets d'évier, 2.	0 98
Chandelier, 2 lum, 1.	4 50
Raccords, 1.	1 22
Bassin à toilette, émaillé, 1.	6 37
Parafoudre, 3.	16 00
Lignes, 4.	6 40
Plomb en saumons, 3,634 liv.	121 74
Bois, 55,281 pieds.	1,843 08
Poteaux en cèdre, 8.	24 00
Main-d'œuvre, 147 heures.	44 70
" 1½ jour	2 25
Serrures, 38.	24 35
Feuillard, 1,144 liv.	24 48
" 19,645 liv.	473 25
Etoupe, 150 liv.	8 75
Huile forte, 5 galls	4 25
" de lin, 90 galls.	55 80
" à machine, 418 galls.	115 23
" " à coudre, 2 galls.	2 25
" godets à, verre, 6.	2 10
Garniture.	103 86
Poulies, 2.	8 50
Peintures, 313 galls.	111 69
Cadenas, 29.	45 83
Poudre à pétarder, 10 barils.	19 50
Parties de machines.	41 33
Timbres-poste.	0 11
Tampons.	4 74
Tuyaux d'égout, 591 pieds.	96 25
Trisodium, 120 liv.	18 00
Chevilles, 50.	0 88
Lampes, 550.	107 50
Clous, 500 liv	13 85
" 14 barillets.	37 20

Entretien des édifices et machines —Suite.	$ c.
Tissu métal., 2 vgs.	1 00
Noix, 530 liv.	29 38
Insecticide, 20 liv.	1 00
Rosettes de moulures, 100	9 80
Tube en caoutchouc, 100 pieds	4 50
Ciment de caoutchouc, 6 bidons.	2 10
Récepteur et corde, 1.	1 50
Cable métal, 1,130 liv.	53 39
" manille, 36½ liv.	5 11
Rivets et rondelles, 1 liv.	0 35
" étamés, 10 M.	1 39
" cuivre, 90 liv.	4 21
Graines.	14 40
Bielles pendantes, 6.	2 16
Soudure, fil métal., 10¾ liv.	2 69
" argent, 1 boîte.	1 15
" en pâte, 6 boîtes.	0 48
Bobèches à clef, 100.	14 50
Savon, 8,775 liv.	329 07
Pentures à ressorts, 1 douz.	1 25
" longues, 22 prs.	6 35
Porte abat-jour, 14	0 50
Abat-jour, demi, 13 prs	4 00
Corde à châssis, 30 liv.	7 50
Planche, épinette, 12,002 pieds.	210 03
Vis	18 73
Gomme laque, 10 galls	23 00
Etain, 5 liv.	2 00
Sel ammoniaque, 29 liv.	3 40
Acier, 2,179 liv	133 58
Tableau de distribution, 20 vo., 1.	75 00
Encollage, 55 liv.	1 66
Commutateurs, 10.	20 55
Ressort de machine à refendre, 1.	1 50
Ressorts de pompe, 40.	8 80
Œillets à vis, 1 grosse	0 18
Crochets à vis, 1 grosse.	0 28
Sulfo-napthol, 54 galls.	54 00
Ferblanc, 12 boîtes.	76 50
" 329 liv.	111 75
Oreilles de marmite en fer-blanc, 18 liv.	3 24
Transmetteurs, 10.	15 80
Papier de toilette, 30 boîtes.	203 40
Térébenthine, 129 galls.	95 91
Raccords, fer mall., 11 douz.	49 32
Soupapes, 60.	166 56
Vernis, 16 galls.	49 25
Tapisserie.	59 45
Composé à soudure, 5 liv	0 50
Cabinets d'aisance, 3	29 54
Chiffons de couleur, 477 liv	21 47
Fil métallique.	39 20
Rondelles à jauges, 2 douz.	0 60
" 30 liv.	1 77
Céruse, 1,468 liv.	9 55
Lingots de zinc, 37 liv.	2 78
	7,110 71
Chapelle, école et bibliothèque.	
Vin de messe, 2 galls.	2 20
Livres.	111 04
Bidon, 1.	0 50
Cruchon empaillé, 1.	0 60
Soin et fournitures pour la chapelle.	27 56
Hosties, 660.	1 11
Transport.	1 88
Nettoyer l'autel, visites, 52.	13 00
Huile d'olive, 5 galls.	5 75
Missel, 1.	15 00
Gros carton, 50 feuilles.	2 90
Enregistrement de décès.	5 00

Saint-Vincent-de-Paul—*Suite.*

Chapelles, écoles et bibliothèques—Suite.	$ c.
Scapulaires	6 00
Papeterie	1 02
Rémunération des organistes, 37 mois.	99 29
Diverses réparations	1 84
Abonnement aux journaux	8 00
Cierges, 50 liv	22 50
Lavage d'ornements sacerdataux, 3	12 00
Frais de bureau.	337 19
Cadrans de pendule, 1,000	8 00
Transport	24 24
Frais de port	83 41
Prime sur garanties des employés	22 65
Impressions	296 41
Papeterie	265 13
Abonnement au 'Clay Worker'	2 00
Télégrammes	7 87
Téléphones, 2	60 00
Correspondance de téléphone	65 55
Réparations au clavigraphe	8 00
Ferme.	843 26
Alcool, 1 gall	4 85
Paniers, 2 douz	5 00
Ficelle d'engerbage, 175 liv	17 06
Maillons, 12	0 35
Canistres et caisses	1 00
Huile de ricin, 9 liv	0 81
Timons de charrette, 15 prs	15 00
Grosse toile, 51½ vgs	5 67
Drogues	5 82
Crampons et ressorts, 2	0 40
Clôture	62 72
Fourches	6 35
Feutre, 21¼ liv	8 50
Transport et messageries	21 73
Houes, ½ douz	2 00
Chevaux, 2	340 00
Crochets de harnais, 1 douz	0 90
Clous à ferrer, 100 liv	7 70
Fers à cheval, 4 barils	15 05
Cuir à harnais, 106 liv	29 68
Avoine, 551 sacs	552 17
Seau, 1	0 25
Moule à tourbe, 537 charges	53 70
Parties de machine	57 44
Vert de Paris, 200 liv	30 25
Charrue (2 polysoc, 1 nº 2)	56 00
Pulvérisateur et metteur en sac, 1	50 00
Réparer machine	8 89
Caoutchouc naturel, 17 onces	3 19
Mors de bride et anneaux, 1½ douz	4 20
Crampes, 150 liv	4 88
Graines de semence	126 03
Agrafes, 1 pce., 6 douz	3 45
Sangles de selle, 1 jeu	3 25
Pelles, 4	5 00
Savon à harnais, 25 liv	3 75
Savon mou, 15 liv	1 50
Faux, 1 douz	8 80
Pierre à faux, 4 douz	1 95
Raies et jantes de roues	19 08
Goudron (pin), 3 galls	1 20
" " 20 liv	2 00
Criblures de blé, 20 tonnes	320 00
Fouets, 2	3 00
Arbres, 1	0 25
Services de vétérinaire	12 50
	1,877 32

Ateliers.	$ c.
Enclumes, 2,475 livres	43 42
Alènes, droites, 1 grosse	1 50
" à coudre, 1½ douz	6 00
" à chevilles, 2 grosses	1 70
" à perler, ½ douz	0 25
Haches brevetées, 6	4 00
Mèches, 25	7 71
Liens, 3	3 30
Cire d'abeilles, 10 liv	4 50
Toile à reliure, 10 vgs	2 20
Brosses, 82	46 18
Fonte, 114 liv	3 42
Houille, forgeron, 25, $\frac{1400}{2000}$ tonnes	167 70
Ciseaux, 5	5 25
Craie, 6 boîtes	2 40
Cordeaux, 10 douz	1 50
" 5 liv	0 75
Grosse toile, 55 vgs	6 05
Filets, 3	2 70
Compas de précision	0 50
Filières, 8 jeux	8 77
Forets, 45	23 15
Transport	294 84
Satine, 10 vgs	2 50
Limes, 25½ douz	51 61
Poussière d'émeri, 30 liv	2 40
Fer, sections	482 73
Indicateurs, 5	6 75
Tondeuses à chevaux, 1 pre	2 00
Couteaux, 33	6 09
Formes à chaussures, 3 douz. prs	18 60
Peaux de mouton de Perse, 1	6 50
Main-d'œuvre, 2 heures	1 00
Pot à plomb fondu, 1	0 50
Maillets, 11 douz	40 00
Aiguilles	20 45
Pinces, 2 douz	8 50
Pics, manches de, 40 douz	28 50
Papier, 6 roul	4 16
" à dessin, 1 roul	3 90
" " 2 roul	22 25
Timbres-poste	0 14
Crayon de charpentiers, ½ grosse	1 32
Gants en caoutchouc, 1 pr	2 50
Râpes, 2 douz	6 00
Pied-de-roi, 2 douz	6 52
Réparer outils et machines	24 47
Pelles, 10 douz	75 47
Compas de cordonnier	0 30
Acier, 59,784 liv	4,569 15
" à machines, 15,066	200 01
Scie sans fin, 84 pds	12 18
Eponges de tailleurs, 24	1 68
Papeterie	22 33
Papier sablé, 3¼ rames	8 91
Outils	21 45
Ficelle	0 30
Nettoyeur de tubes, 2	6 00
Galon-mesures, 2 douz	0 60
Dés, 1 douz	0 35
Tarauds, 8	20 21
Carreau, 1	1 75
Truelles de jardin, 2	0 50
Burette à huile, 2	2 40
Tenailles de tourneur, 8 pcs., 6 prs	8 10
Clefs anglaises, 4	2 35
	6,341 22

Saint-Vincent-de-Paul—*Suite.*

Machines	$ c.
Courroie, 40 pds	28 12
Droits de douanes	1 00
Foret	285 00
Pompe double	1,327 50
Transport	170 21
Fil électrique, etc	368 66
Rhéostat automatique	348 00
Diverses pièces	112 42
Tableau de distribution	475 00
Moteur, 50 chevaux-vap	760 00
" 60 "	1,696 00
Etau de machine à raboter	30 60
Soufflet	28 00
	5,630 51
Fournitures.	
Briques à couteaux	0 70
Grosse toile, 320½ vgs	33 65
Accessoires de fauteuil de barbier	23 50
Toile de Forfar, 310 vgs	62 00
Transport	4 05
Vitres	0 73
Feuilles de palmiers pour lits	161 76
Coutil, 632 vgs	97 96
Linoleum, 20 vgs	13 00
	397 35
Ustensiles et véhicules.	
Ressorts pour machines à rogner, 1 douz	1 00
Chlorure de chaux, 329 liv	9 87
Emballage, etc	0 75
Balais, 25 douz	10 00
Cartouches, 3,000	50 75
Cisailles (toilette) 4 prs	8 55
Grosse toile, 315 vgs	33 08
Peignes, 2 douz	1 95
Guidons, 6	3 83
Plats	1 82
Pommade Putz, 4 grs	19 00
Pearline, 9 boîtes	34 20
Poêles à frire, 4	1 39
Plumeaux, 2	2 00
Messageries et transport	9 51
Grilles de fourneau, 2	3 00
Claviers, 1 douz	24
Couteaux, fourchettes et cuillères, 1 dz	5 25
Inspection de balances	2 10
Lessive, 48 douz	21 60
Hache-viande, 1	4 50
Rob. à mélasse, 1	20
Rasoirs, 1 douz	12 00
Blaireaux, 1 douz	2 22
Eponges	7 38
Balance à plate-forme, 1	21 37
Balance, 10 tonnes, voiture	150 00
Vis	1 42
Savon Williams, 5 boîtes	17 50
" de Marseille, 1,000 liv	75 00
" Old Windsor, 2⅔ grosses	4 80
Fausset, 1	10
Papier à mouches	50
Thermomètres, 2	74
Téléphones et batteries, 2	32 40
Essuie-mains de barbier	1 60
Petits balais, 2 douz	5 00
Rondelles pour tondeuse, 1 douz	0 25
Laveuses	20
Timbres-poste	11
	557 18

Terrains, constructions et murs	$ c.
Parements en brique, 12 carrés	39 00
Coudes, tés réducteurs, 4,556 liv	170 85
Corniche, 116 pds	5 22
Transport	4 41
Prises d'eau spéciales, 2	89 00
Tôle galvanisée, 2,054 liv	87 30
Tuyaux, fer, 16¼ tonnes	625 74
Feuillard, 750 liv	17 25
Main-d'œuvre, 3 jours	4 50
Serrures et clefs, 9	30 74
Onglets, 6	72
Clous, 18 liv	1 44
Plaques, 6 carrés	24 00
Papier à couverture, 6 roul	5 40
Fonte, 510 liv	17 85
Soupape, spéciale, 1	30 00
Surveillant aux excavations	42 50
Tuyau soudé, 373 pds	134 91
" à eau, 34 74/2000 tonnes	1,323 42
	2,704 25
Annonces et voyages.	
Annonces	254 54
Voyages, officiers	427 40
" G. W. Dawson	82 15
" Douglas Stewart	90 00
" A. P. Sherwood	500 00
" A. Desjardins	3 80
Frais judiciaires *re* évasion	117 25
Louage de voie d'évitem. C. de f. C. du P.	11 54
	1,486 68
Moins remboursement	180 76
	1,305 92
Dépenses spéciales	50 00
	$100,994 01

RÉCAPITULATION.

Personnel.		
Appointements et fonds de retraite	47,778 89	
Uniformes et ordinaire	2,329 36	
		50,108 16
Entretien des détenus.		
Rations	7,328 24	
Habillement et médicaments	3,445 36	
		10,773 41
Frais de libération.		
Habits de libération et allocations	1,373 86	
Transfert et inhumations	230 43	
		1,604 29
Frais généraux.		
Eclairage, chauffage et eau	11,353 24	
Entretien d'édifices et machines	7,110 71	
Chapelles, écoles et biblioth.	337 19	
Frais de bureau	843 26	
		19,644 40
Industries.		
Ferme	1,877 32	
Ateliers	6,341 22	
		8,218 54

Saint-Vincent-de-Paul—*Fin.*

RÉCAPITULATION—*Suite.* *Equipement de la prison.*	$	c.
Machines	5,630	51
Fournitures	397	35
Ustensiles et voitures	557	18
Terrains, constr., et murs	2,704	25
	9,289	29

RÉCAPITULATION—*Fin.* *Divers.*	$	c.
Annonces et voyages	1,305	92
Dépenses spéciales	50	00
	1,355	92
Total	100,994	01

DORCHESTER.

Appointements et gratificat. de retraite.	$	c.
Préfet, 1 an	2,000	00
Sous-préfet, 1 an	1,500	00
Aumônier protestant, 1 an	800	00
" catholique, 1 an	600	00
Chirurgien, 1 an	1,400	00
Comptable, 1 an	1,200	00
Commissaire, 1 an	800	00
Mécanicien, 1 an	900	00
Surveillant à l'infirmerie, 1 an	800	00
Geôlière, 1 an	500	00
Aide-geôlière, 1 an	400	00
Messager, 1 an	500	00
Chauffeur, 5 mois	207	30
Instructeurs des métiers, 8 à $700, 1 an	5,600	00
Gardien-chef, 1 an	800	00
Gardiens, 5 à $600, 1 an	3,000	00
Gardes, 19 à $500, 1 an	9,500	00
" intervalles irréguliers	1,096	95
	31,604	25
Appointements du personnel entier, moitié du mois de juin 1903	1,278	97
Moins remboursement	41	66
	1,237	31

Gratification.		
J. H. De Forest	140	03

Uniformes.		
Pantalons, d'hommes, 39 paires	48	75
Drap, 3 vgs	13	50
Boutons dorés, 6 grosses	17	40
Galon, 17 roul	7	78
Empeignes Balmoral, 44 paires	55	00
Peaux de veau, 155¼ liv	124	20
Visières de casquette, 6	5	75
Casques d'uniforme (mouton de P.) 4	29	12
" " (loup-marin) 6	9	13
Couronnes, 2	2	00
Mentonnières de casquettes, 6		38
Doeskin, 8 vgs	5	25
Œillets, 24,000	3	60
Satine, 172 vgs	17	20
Etoffe, 57¼ vgs	82	44
Gants, 18 paires	22	44
Chapeaux en feutre, 1 douz	23	00
Drap d'Italie, 2¼ vgs	2	31
Cuir à semelles, 1,257 liv	295	58
Doublure, 10 vgs	9	74
Insigne, 1	2	00
Cuir à trépointe, 2 cotés	6	40
Doublure, mohair, 13 vgs	4	00
Soutache de "	2	08

Uniformes—Fin.	$	c.
Mitaines, 28 paires	29	17
Olivettes, 3 douz	3	01
Peaux de mouton de Perse, 8	61	39
Frais de port		16
Bandes-tampons, 6		25
Peaux de mouton, 51½ liv	15	45
Fuseaux, 2		12
Serge, 11 vgs	11	00
Etoiles, émaildoré, 2	2	00
Fil, 30 liv	10	50
Empeignes, 2 paires	4	00
Vicuna, 2¼ vgs	7	44
Drap vénitien, 3 vgs	3	00
Ouate 64 liv	12	80
	949	34

Ordinaire des officiers.		
Pommes tapées, 50 liv	3	50
Beurre, 144¼ liv	84	46
Café, 20 liv	5	60
Morue fraîche, 48 liv	2	40
Gingembre, 5 liv	1	00
Moutarde, 6 liv	1	32
Sucre granulé, 316 liv	14	06
	112	34

Rations.		
Soude à pâte 112 liv	1	96
Bœuf, 28,444 liv	1,550	63
Fèves, 3,326 liv	116	41
Orge, 392 liv	9	80
Farine de maïs, 2,936	47	32
Café, 38 liv	11	20
Extras de Noël, divers	51	31
Farine, 585 barils	2,302	70
Poisson désossé, 2,880 liv	108	00
" hareng, 15 barils	67	50
Houblon, 5 liv	1	25
Saindoux, 160 liv	17	45
Mélasse, 1,413 gallons	546	12
Mouton, 1,902 liv	104	62
Oignons, 950 liv	29	75
Pois fendus, 1,700 liv	38	43
Pommes de terre, 256¼ boiss	133	57
Lard, 400 liv	46	00
Poivre, 80 liv	14	40
Farine d'avoine, 7,560 liv	190	80
Riz, 448 liv	15	23
Sel, gros, 3,863 liv	19	33
" fin, 2,960 liv	24	85
Bicarbonate de soude, 112 liv	1	96
Sucre, 292 liv	11	24
Suif, 25 liv	1	25
Thé, 1,203 liv	180	45
Vinaigre, 57 gallons	14	25

Dorchester—*Suite.*

Rations—Fin.	$ c.
Soude à laver, 448 liv	4 48
Levain, 128 liv	44 80
	5,707 06
Habillements et médicaments.	
Boutons, 10½ grosses	5 53
Boucles, 2 grosses	0 30
Toile d'emballage	3 00
Coton jaune, 828 verges	88 84
Batiste, 161½ verges	11 31
Cotonnade, 289½ verges	39 81
Craie, 3 boîtes	1 20
Coton croisé, 196 verges	20 80
Etoffe des détenus, à carreaux, 531¼ vgs	278 91
Toile, 250 verges	15 75
Coton, 347½ verges	43 96
Coutil, 342 verges	69 26
Bas élastique, 1	1 54
Flanelle grise, 61 verges	7 63
Transport	2 64
Batiste, 606½ verges	75 81
Chapeaux de paille, 12 douz	14 40
Toile de Hollande, 99½ verges	13 93
Mouchoirs, 20 douz	8 00
Cuir à semelles, 1,505 liv	331 10
" à trépointe, 2 côtés	6 40
Clous de fer, 70 liv	3 50
" zingués, 200 liv	24 00
Caisses d'emballage	4 50
Bottes en caoutchouc, 6 paires	21 00
Peaux de mouton, 4⅜ douz	18 00
" " 51½ liv	15 45
Chevilles à chaussures, 12 boiss	15 00
Sous-vêtements, 93 douz. complets	488 32
Laine filée, 200 liv	60 00
Drogues diverses	244 22
Frais de port	0 21
Bandages, 5	2 60
Thermomètre de clinique, 4	3 50
	1,940 42
Vêtements pour forçats libérés.	
Boutons de culottes, 17 grosses	7 75
Bretelles, 9 douz	9 60
Doublure, 12½ vgs	0 44
Casquettes, 2 douz	4 50
Coton, 32 vgs	3 36
Caleçons, 10 douz	26 00
Grosse toile, 53½ vgs	7 22
Etoffe à robe, 12 vgs	3 00
Boutons	0 24
Satine, 164 vgs	16 40
Gants, 2 paires	0 50
Chapeaux de feutre 6 douz	26 25
Bas de femmes, 1 douz	0 80
Chapeaux de femmes, 2	1 70
Mouchoirs, 36½ douz	15 42
Jaquettes de femme, 2	7 00
Doublure, 9 vgs	1 24
Cuir à semelles, 246 liv	59 04
Toile fine, 5 vgs	0 60
Cravates, 8 douz	7 05
Chemises de coton, 10 douz	32 00
Chemises de dessous, 10 douz	26 00
Fil, 30 liv	10 50
Tweed, 456¼ vgs	183 63
Sous-vestes, 2	0 55
	450 74

Allocations.	$ c.
Allocations de libération à 88 détenus, y compris le transport	820 33
Transferts et inhumations.	
Cobourg, 4 vgs	1 20
Accessoires pour cercueil	8 49
Flanelle, 2 vgs	0 26
	9 95
Chauffage, éclairage et eau.	
Houille, 1807$\frac{7}{20}$ tonnes	5,484 94
Pétrole, 1986½ gallons	415 11
Culots de lampes, 3 douz	4 75
Transport	61 55
Allumettes, 10 boîtes	12 60
	5,978 95
Moins remboursement	27 25
	5,951 70
Entretien des édifices et machines.	
Actinolite, 4 boîtes	2 60
Asbeste en fibre, 15 liv	0 23
" teillé, 10 liv	0 30
Blanchissoirs, 1 douz	4 30
Bordure (papier), 64 vgs	7 92
Cuvettes, 2	1 85
Boulons (poêle), 275	1 62
Soude à pâte, 672 liv	11 76
Craie, 10 liv	2 00
Goudron, 4 brls	14 00
Centres, 2	0 72
Fontes, 2214 liv	98 04
Caisses d'emballage	5 50
Accouplements, 1 douz	3 25
Canistre, 1	0 20
Robinets comprimés, 5	9 00
Chandeliers, 4	19 50
Déchets de coton, 55 liv	4 68
Ciment, 10 brls	29 00
Mèches de coton, 5 liv	0 90
Rivets en laiton, 1 liv	0 30
Rondelles de cuivre, 2 douz	0 68
Cuivre, 12 liv	4 50
Noir animal, 15 liv	3 00
Coudes, 200	22 42
Messagerie	1 00
Fournaise, 1 (combinaison)	36 00
Graisseurs 6	0 60
Transport	127 20
Fusée, 1 rouleau	0 60
Argile réfractaire, 2 sacs	2 68
Boyaux d'incendie, 300 pieds	240 00
Soupapes sphériques, 5	9 84
Vitres, 16 boîtes	48 27
Coton jaune, 60 vgs	3 60
Ecrous de prise d'eau, 1	5 00
Huile à finir, 2 gallons	3 50
Fer, 6452 liv	154 76
Tuyau de fer assorti, 3541 pieds	147 72
Fer à gouttières, 55 pieds	8 94
Jets d'injecteur, 1 jeu	2 00
Jets d'injecteur, réparations	1 50
Tôle galvanisée, 853 liv	38 94
Fer en feuilles, 476 liv	16 66
Glace, 700 morceaux	35 00
Chaux, 75 barriques	108 75
Doubler foyers, 2	3 80
Plomb, 625 liv	33 69

Dorchester—*Suite.*

Entretien des édifices et machines.—Fin.	$	c.
Bois de service, 2,500 pds	73	00
Tuyau de plomb, 309 liv.	16	71
Graisseurs garcette, 2 douz.	1	20
Loquets, 1 douz.	2	50
Noix de serrures, 130	6	50
Couv. en laities, 617 pds.	125	00
Mica, 1 sac		75
Clous de fil de fer, 15 barillets.	40	75
Loquets de nuit, 2	3	60
Huile à cylindre, 22 gal.	20	13
" de lin, 46 gal.	29	90
Papier goudronné, 6 roul.	5	74
" tapisserie, 221 roul.	39	64
Poudre, 1 baril.	2	50
Plâtre, 5 barils.	4	90
Peinturer faîte, 186 pds.	9	30
Couverture de tuyau, 221 pds.	23	29
Cadenas, ½ douz	6	25
Coupe-tuyaux, 1 douz.	2	50
Doublure en papier, 162 liv.	3	04
Etain en saumons, 26½ liv.	8	75
Tampons, 2 douz.	1	81
Pommade Putz, 3 douz.	6	00
Résine, 20 liv		60
Câble, 154 liv.	7	55
Huile de Rangeon, ½ gal.	1	13
Tampons bruts, ¼ douz.	3	40
Savon, 1,706 liv.	106	71
Eviers en fonte, 1	13	00
Bardeaux en métal, 74 carrés.	236	80
Vis, 42 grosses	13	12
Sel ammoniaque, 1 liv.	0	15
Robinets d'arrêt, 4 douz.	22	40
Bicarbonate de soude, 224 liv.	3	92
Graines diverses	11	95
Galon, 30 vgs.	3	60
Trappes, 2	0	70
Broquettes D.P., 2 douz	0	26
Tés, 87	15	45
Fer-blanc, 6 boîtes.	31	50
Papier de toilette, 5 caisses.	30	00
Térébenthine, 45 gal.	34	88
Terre d'ombre brûlée, 50 liv.	4	00
Soupapes Jenkins et raccords, 6.	11	98
Ventilateurs, 5	62	50
Vernis, 2 gal	8	00
Rouge vénitien, 100 liv.	2	25
Tapisserie, 10 roul	15	00
Soude à laver, 1,702 liv.	17	92
Fil métall., 25 liv.	1	50
Clôture en fil métall., 10 perches	4	80
Barrière en fil métall., 1	3	25
Inspection des chaudières	30	00
Huile à essieux, 41 gal.	9	84
" à machines, 43 gal.	12	90
" à cylindre, 42 gal	16	80
Nettoyeur de tubes, 1	1	10
Chiffons, 125 liv.	13	84
	2,464	88
Moins remboursement.	57	18
	2,407	70

Chapelles, école et bibliothèque.	$	c.
Pain et vin d'autel.	12	60
Livres, bibliothèque, 154 vol.	38	50
Catéchismes, 5 douz.	3	50
Encens	8	50
Rémunération des organistes.	125	00
Orgue, accorder	10	00
Revues	5	2 0

Chapelles, école et bibliothèque.—Suite.	$	c.
Chapelets, 6 douz.	5	75
Livres de prières, 5 douz.	32	50
Scapulaires, 4 douz	2	40
Abonnement—divers journaux.	22	95
Livres d'école, 2 douz.	11	40
	275	60

Frais de bureau.

Almanachs, 7	2	10
Livres et formules.	149	89
Messageries	24	91
Transport	4	50
Cautionnement (primes).	24	00
Frais de port	82	00
Ab'ment au *St. John Telegraph*, 3 m.	0	84
Papeterie	42	55
Télégrammes	13	96
	367	25

Fermes.

Loyer du téléphone, 6 mois.	22	50
Essieux en acier, 2 jeux.	28	88
Ficelle, 200 liv	21	50
Bouilloire, 1	17	00
Anneaux pour taureaux, 2		50
Verrat, 1	15	00
Veaux, 4	9	50
Huile, canistres, 2		25
Cartes de bestiaux, 2 douz.	2	40
Transport	7	66
Houes, 1 douz.	3	30
Couv. de cheval.	20	00
Barrière en fer, 235 liv.	8	27
Cuir à harnais, 64 liv.	18	56
Jougs de bœufs, 6 paires	4	80
Avoine, 200 boiss	86	00
Vert de Paris, 30 liv.	6	00
Pièces pour charrues.	19	27
Rateaux à foin, 2 douz.	6	00
Moissonneuse, pièces diverses.	2	04
Jantes de roues, 2 jeux.	10	30
Paille, 5,815 liv.	11	63
Faux, ½ douz.	4	13
Manches de faux, ½ douz.	3	50
Crochets de timon, 1½ fiv		30
Crampes, 25 liv.	1	13
Rais, un assortiment.	13	00
Pierres à faux, ¼ grosse	1	75
Pelles, 2 douz	18	30
Graines de semence, diverses.	128	63
	469	60

Ateliers.

Alènes à cheviller, 4 grosses	3	00
" à coudre, 3 grosses.	4	05
Acide muriatique, 12 liv.	1	88
Nœuds de pommier	1	00
Boulons, 100		52
Pinceaux, vernis, 2¼ douz.	7	73
" badigeon, 3 douz.	8	65
Etuis à bobines, 2	2	00
Soies.	10	50
Boulons (voitures) 125.	1	38
Crayons de charpentiers, 10 douz.	2	20
Charbon de bois, 298 liv.	4	47
Houille, 30⅓ tonnes	92	56
Toile d'émeri, 2 mains.	2	00
Toile Forfar, 339 vgs.	76	27
Transport	57	52
Fusée, 5 rouleaux.	3	00

Dorchester—*Suite.*

Ateliers—Fin.	$ c.
Limes, 5¾ douz.	16 57
Gasoline, 10 gal.	4 50
Découpoirs d'engrenage, 1	25
Lames de scies, 1 douz.	0 80
Fer d'angle, 60 liv.	1 95
Encre à brunir, 6 douz.	9 00
Couteaux, chaussures, 2 douz.	3 50
" harnais, ¼ douz.	0 44
Verres de niveaux, ½ douz.	0 66
Clous de Hongrie, 100 liv.	7 50
Aiguilles, 120 paquets.	6 00
Acide oxalique, 5 liv.	0 60
Papier, phot., 1 rouleau.	1 35
Poudre, 6 barillets	15 00
Frais de port	0 14
Plieurs de tuyaux, 1	3 60
Rabot circulaire, 1	2 75
Filières de tuyaux, 3	0 80
Râpes, 8	2 00
Résine, 50 liv.	1 00
Câble, 48 liv.	7 20
Acier, 204 liv.	6 96
Equerres, 1½ douz.	14 75
Outils pour châssis, 1 douz.	1 41
Soie torse, 2⅔ liv.	11 33
Soie en fuseaux, 24 liv.	42 00
Abonnement au *Tailors' Journals*	10 00
Fer galvanisé en feuilles, 249 liv.	11 64
Etain en saumons.	8 91
Broquettes, 20 liv.	2 00
" à formes, 6 grosses.	1 20
Fil de coton, 5 grosses.	20 70
Fil de chanvre, 20 liv.	35 60
Galons-mesures, 1 douz.	0 30
Dés, 2 grosses.	0 14
Fil métall., 45 liv.	1 33
Cire, 10 liv	4 00
	536 01
Machines.	
Chauff. autom., posés, 2.	1,700 00
Fournitures.	
Chaises de bureau, 2	15 00
Toile Forfard, 558 vgs.	111 60
Linoléum, 36 vgs.	30 00
Savon à barbe, 10 liv.	4 00
Coutil, 484 vgs.	75 03
	235 63
Ustensiles et véhicules.	
Haches, 1 douz	7 00
Brosses à souliers	3 00
Balances, 1 (4 ton.)	82 50
Couteaux de boucherie, ½ douz.	4 95
Balais, 20 douz	45 00
Blaireaux, ½ douz	1 17
Brique à couteaux, 2 boîtes	0 70
Cirage, 36 boîtes	3 00
Bols, 2	0 90
Beurriers, 2	0 30
Tasses et soucoupes, 4 douz	4 00
Pendule, 1	3 35
Pot de grès, 1	0 65
Assiettes à dîner, 4 douz.	4 50
Transport	6 54
Tondeuses, 1 paire	3 50
Illuminateurs et abat-jour, 2 douz.	4 50
Canifs, 1	0 35

Utensiles et véhicules—Fin.	$ c.
Brûleurs lampe, 21 douz.	14 70
Cheminées de lampe, 82 douz.	47 25
Porte-mèches de lampes, 9½ grosses.	3 50
Faucheuses de gazon.	3 50
Globes de lanternes, 4 douz.	3 60
Arrache-clous, 1	0 75
Pots à huile, 4	3 80
Poli, 1 douz.	0 40
Assiettes, 2 douz	1 70
Pot, 1	0 25
Jantes de roues, 3 jeux	4 60
Rasoirs, ½ douz.	3 25
Rais, 1 jeu	3 45
Savon, 395 liv.	37 53
Cuillères, 10⅚ douz	2 60
Grandes cuillers, 1 douz.	10 50
Pelles, 1 douz	8 40
Sapolio, 1 caisse	3 50
Essuie-mains, 1 douz.	2 00
Toile à essuie-mains, 250 vgs	20 00
Thrmomètre, 1	0 25
Verres à boire, 1 douz.	0 75
Linge de table, 6 verges	3 90
Cuvettes, 2.	2 00
Plats à légumes, 2	1 30
Roues de voitures, 1 assort.	9 50
Petits balais, 1 douz.	2 00
	370 89
Terrains, constructions et murs.	
Poteaux de cèdre, 212	31 80
Ciment, 100 barils	235 00
Chaux, 29 barriques.	42 05
Terrain, 33½ acres.	837 50
Frais judiciaires (pour terrains).	77 58
Tuyaux d'égout, 250 pieds	50 50
Tuyau en terra-cotta, 402 pieds.	120 60
Clôture (fil métall.) 408 pieds.	245 04
	1,640 07
Annonces et voyages.	
Annonces	143 55
Voyages, officiers du départ.	127 15
" officiers du pénitencier	242 80
	513 50
Dépenses spéciales.	
Prix pour tir à la carabine	50 00
Total.	57,489 72

RÉCAPITULATION.

Personnel

Appoint. et grat. de retraite	12,981 59	
Uniformes et ordinaire.	3,061 68	
		34,043 27

Entretien des détenus.

Rations	5,707 06	
Habillement et médicaments	1,940 42	
		7,647 48

Dorchester—*Fin.*

RÉCAPITULATION—*Suite.*

Frais de libération.	$	c.
Vêt. aux f. libérés et allocations	$1,273	07
Transfert et inhumation	9	95
	1,283	02
Frais généraux.		
Chauffage, éclairage et eau.	$5,951	70
Entretien des édifices et machines	2,407	70
Chapelles, écoles et bibliothèque	275	60
Frais de bureau	367	25
	9,002	25
Industries.		
Ferme	$169	60
Ateliers	536	01
	1,005	61

RÉCAPITULATION—*Fin.*

Equipement de la prison.	$	c.
Machines	$1,700	00
Fourniture	235	63
Ustensiles et véhicules	368	89
Terrains, constr. et murs	1,640	07
	3,944	59
Divers.		
Annonces et voyages	$513	50
Dépense spéciale	50	00
	563	50
	57,489	72

MANITOBA.

Appointements et grat. de retraite.	$	c.
Préfet, 1 an	2,200	00
Sous-préfet, 1 an	1,500	00
Médecin, 1 an	1,500	00
Aumonier protestant, 1 an	800	00
" catholique, 1 an	800	00
Comptable, 11 m	1,008	26
Econome, 1 an	800	00
Infirmier, 1 an	900	00
Mécanicien, 1 an	1,000	00
Instructeurs, 3, 1 an	2,099	96
" intervalles irréguliers	1,214	50
Gardien, 1 an	600	00
Gardes, 10, 1 an	6,050	00
" 19, intervalles irréguliers	5,174	02
	25,646	74
Gratifications.		
John Mustard	1,646	18
D. Farquhar	1,322	70
	2,968	88
Uniformes.		
Couronnes, laiton, 3 douz		7 20
" dorées, $\frac{1}{8}$ douz		2 00
Casquettes en mouton de Perse, 2		18 00
Messageries		3 69
Feutre, 21$\frac{1}{2}$ liv		21 50
Veau français, 62 liv		71 30
Fret		7 59
Peau de chèvre, $\frac{1}{2}$ douz		10 00
Guêtres élastiques, 6 verges		3 90
Peaux de kangarou, 5		8 33
Cuir cordouan, 256$\frac{1}{4}$ pieds		38 44
Ciment à cuir, 2 douz		3 00
Doublure, 256$\frac{1}{4}$ verges		66 05
Lettres en laiton, 6 douz		36 00
Mitaines en mocha, 30 paires		47 50
Tuniques et pantalons de police		57 50
Caisses		1 10

Uniformes—Fin.	$	c.
Bourrure, 20 liv		5 00
Serge, 403$\frac{1}{4}$ vgs		879 05
Cirage, 2 douz		5 00
Soie torse, 2 liv		10 00
	1,302	15
Ordinaire.		
Beurre, 101$\frac{1}{2}$ liv		20 30
Essences, 2 bouteilles		0 60
Sucre granulé, 125 liv		6 10
	27	00
Moins remboursement		2 33
	24	67
Rations.		
Bœuf, 24,244 liv	1,452	36
Fèves, 1,160 liv	42	48
" 4 sacs	14	40
Poudre allemande, 5 liv	2	00
Beurre, 81 liv	14	58
Extras de Noël	19	31
Chlorure de chaux, 100 liv	10	50
Poisson blanc, 1,608 liv	64	32
Farine, 1,020 sacs	1,987	00
Mélasse, 105 gal	38	66
Farine d'avoine, 4,500 liv	116	55
Pois fendus, 700 liv	19	40
Poivre, 20 liv	4	40
Riz, 948 liv	41	96
Sel, 2,800 liv	28	00
Cassonade, 2,700 liv	120	13
Thé, 740 liv	126	14
Vinaigre, 28 gal	9	38
Levain, 43 douz	20	40
	4,131	97
Moins remboursement		11
	4,131	86

Manitoba—*Suite.*

Habillement et médicaments—Habillement.	$ c.
Acide oxalique, 1 liv	15
Bleu à laver, 10 liv.	1 70
Boutons de chaussures, 2,000	1 80
Boucles de pantalons, 1 grosse	0 10
Boutons " 60 grosses	4 80
" chemises, 36 grosses	1 80
Etoffe pour vêt. des détenus, 98½ vgs.	104 21
Coton rayé, 601 vgs	60 10
Coutil, 500 vgs	103 75
Drill, 316¼ vgs	31 63
Grosse toile, 329½ vgs	44 48
Œillets, 6,000	1 50
Messageries	0 65
Coton ouaté	29 44
Transport	5 38
Batiste, 200 vgs	27 00
Agrafes et œillets, 4 grosses	0 60
Cuir à semelles, 1,011½ liv	263 00
Cuir à trépointe, 70¾ liv	30 43
" peau de vache, 261¾ liv	89 08
" à mocassins, 220 liv	72 60
Pointes à formes, 15 onc	0 23
Peaux d'orignaux, 12	90 00
Pâte Parisienne, 20 liv	3 00
Bourrure, (feutre), 20 vgs	5 00
Amidon, 18 liv	1 40
Fil à chaussures, 15 liv	12 15
Rivets à " 95 liv	14 00
Clous à " 20 liv.	1 00
Broquettes à chaussures, 10 liv	1 50
Pointes à " ½ boiss	0 30
Papier sablé, 4 mains	1 00
Fil de chanvre, 45 liv	70 78
Sous-vêtements, 67 complets	351 75
Cire, 1 grosse	0 90
Sangle, 245 vgs	35 53
Laine filée, 300 liv	90 00
	1,552 74
Médicaments et douceurs d'infirmerie.	
Beurre, 20 liv.	3 00
Drogues, etc	98 28
Services du médecin	55 00
Tabac, 2 liv	1 50
Bandage, 1	1 00
	158 78
Vêtem. des forçats libérés et allocations. Vêtements des forçats libérés.	
Encre à brunir, 1 douz	1 80
Boutons de gilets, 29 grosses	8 70
" cols, 12 douz	0 60
Faux-cols, toile, 4 douz	3 80
Grosse toile, 500 vgs	33 75
Casquettes, 34	16 29
Veau français (imit.) 42¾ liv	32 92
Mouchoirs, 4 douz	2 00
Chapeaux, 4 douz	17 00
Doublure, 207 vgs	19 67
Mitaines, 3 douz.	9 00
Foulards, 2 douz	7 00
Cravates, 4 douz	6 00
Renforts en acier, 12 douz	4 80
Chemises blanches, 4 douz	18 00
Batiste, 379½ vgs	30 36
Complets de forçats libérés, 4	27 00
Tissu en laine, 347½ vgs	96 21
Sous-vêtements, 8 douz. complets	38 00
	372 90

Allocations.	$ c.
Allocations, y compris transport en chemin de fer à 155 détenus	770 00
Transferts.	
Transferts de détenus à d'autres pénitenciers	3,103 70
Transport et messageries	23 29
	3,126 99
Chauffage, éclairage et eau.	
Houille, 422¼ tonnes	3,213 88
Bois de chauffage, peuplier, 109 cordes	426 38
" épinette, 150 cordes	817 50
Canistre, 1	0 50
Transport et voiturage	8 29
Pétrole, 1,260 gal	330 88
Huile à fanal, 5 gal	4 00
	4,801 43
Moins remboursement	30 31
	4,771 12
Entretien des édifices et des machines.	
Robinets de purge, 36	10 59
Boulons acme, 1,612	16 86
Brosses, 9	0 65
Chaînes en laiton, 4	5 00
Laque à l'asphalte, 5 liv	5 50
Dés de réduction, 62	2 82
Embranchements, 17	12 80
Borax, 5 liv	0 33
Vert de Brunswick, 35 liv	2 80
Bleu ultra-marin 50 liv	6 25
Pointes, 6 liv	1 27
Noir de plomb, 1 grosse	2 00
Papier à bordure, 80 vgs	12 00
Ciment, 4 barils	15 00
Vernis au copal, 5 gal	6 25
Raccords, 29⅜ liv	4 88
" 15 douz	18 15
Jaune de chrome, 10 liv	3 45
Noir animal, 3 liv	0 75
Coudes, 141	24 21
Messageries et transport	67 95
Collerettes, 2 paires	2 85
Limes, 1½ douz	6 39
Vitres, 10 caisses	60 00
Vernis, 4 gal	8 00
Couplets, 6 douz. paires	8 13
Fer rond, 3417 liv	107 54
" plat, 1597 liv	51 36
" carré, 529 liv	25 51
Glace, 60 tonnes	36 00
Vernis siccatif, 10 liv	12 50
Clefs, 2	2 54
Lessive, 42 douz. boîtes	39 50
Chaux, chlorure de, 100 liv	11 00
Bois de service, 8690 pds	379 89
Huile de lin crue, 5 gal	3 60
Serrure, 1	0 50
Tampons en fer malléable, 30	0 87
Serrures à mortaise et boutons, 3 douz.	22 32
Plafond en métal	22 00
Clous, 5 liv	0 65
" de fil de fer, 14 barillets	15 02
Noix, 75 liv	4 13
Huile bouillie, 173 gal	127 79
Laque orange, 2 liv	6 00
Chrome orange, 5 liv	1 25

Manitoba—*Suite.*

Entretien des édifices et machines—Suite.	$ c.
Mastic, 200 liv	8 00
Plâtre de Paris, 3 barils	10 50
Tuyau de fer, 1550 pieds	111 15
Terre de Sienne, 4½ liv.	0 29
Oxyde rouge, 400 liv	16 00
Rivets, 115 liv	5 40
Vis, 45 grosses	14 17
Savon, 2640 liv	151 80
Couplets d'acier, 1 douz	1 25
Corde à châssis, 10 liv	3 00
Bardeaux, 9000	29 25
Tuyaux de poêle, 25 feuilles	2 75
Tés, 9¼ douz	20 37
Térébenthine, 88 gallons	88 00
Broquettes, 3 douz	0 93
Papier de toilette 400 paquets	28 00
Vermillon, 10 liv	1 25
Soude à laver, 1262 liv	23 77
Blanc de plomb, 1000 liv	70 00
Email blanc, 1 gal	4 00
Laque blanche, 2 liv	6 50
Blanc de céruse, 6 liv	30 00
Rondelles, 22 liv	1 33
Tapisserie (papier) 34 roull	13 30
Zinc en feuilles, 78 liv	8 19
	1,824 05
Machines.	
Inspection de chaudières	17 00
Liquide à chaudières, 1 baril	27 70
Robinets, 11 douz	67 50
Huile à machines, 15 gallons	5 20
Garniture en caoutchouc, 102½ liv	17 23
Presse-étoupe, 1	1 15
Accouplements, 3¼ douz	4 17
	139 95
Moins remboursement	7 93
	132 02
Chapelles, écoles et bibliothèque.	
Chapelle, accessoires, etc	44 55
Bibliothèque, cartes	1 92
Organistes, rémunération	37 50
Huile, sanctuaire	10 00
Abonnement aux revues, etc	17 50
Papeterie	30 20
	141 67
Frais de bureau.	
Batteries sèches, 2	1 00
Livres, bureau	164 09
Cautionnements d'employés, primes	24 00
Aide aux écritures	9 00
Messagerie et transport	71 30
Frais judiciaires	6 00
Frais de port	37 85
Formules imprimées	73 37
Papeterie, etc	96 97
Télégrammes	110 85
Téléphone	104 25
	698 68
Moins remboursement	70
	697 98

Ferme.	$ c.
Graisse à essieux, 1 douz	1 15
Accessoires du moteur à air	7 10
Couteau de mach. à engerber, 1	5 00
Boulons, 100	3 10
Son, 1 tonne	16 80
Ficelle d'engerbage, 400 liv	42 00
Fonte diverse	14 90
Etrilles, ½ douz	55
Messageries et transport	32 07
Fourches à foin, 1 douz	5 20
" fumier, ½ douz	2 65
Grain battu, 7,947 boiss	198 68
Foin, non coupé	15 00
Travail de chevaux	12 00
Fers à cheval, 800 liv	37 60
Bois de service (pin) 192 pieds	4 89
Mitaines de travail, 4 paires	1 40
Huile à machine, 5 gallons	2 00
Socs de charrue, 4	14 00
Manchons de charrue, 1	50
Emballage, 1 caisse	25
Faux, 4	4 47
Balais d'écurie, ½ douz	2 00
Moulée, 1 tonne	17 50
Acier, 124 livs	4 22
Acier à patins pour traîneaux, 207 liv.	6 41
Fer à bandage de roues, 375 liv	13 50
Acier à crampons, 206 liv	8 90
Tube, 4½ pieds	85
Services de vétérinaire	6 00
	480 69
Ateliers.	
Alènes à couture, 2 grosses	3 50
" à cheviller, 2 douz	2 00
Manches d'alènes, ⅓ grosse	1 17
Mèches de tarières, 1 douz	1 37
Ammoniaque, 1 gallon	2 00
Soies, 1 liv	9 00
Fers à gaufrer, chauss., 3 paires	2 25
Couteaux de mach. à polir, ⅝ douz	2 29
Pinceaux à vernis, 3	41
Craie, 3 boîtes	1 20
Houille, ½ tonne	6 00
Pinces de fer, 118 liv	8 26
Ciseaux, 1 douz	4 61
Canistre, 1	35
Papier émeri, ½ rame	6 20
Messageries et transport	6 70
Limes, 14 douz	14 31
Mèches, 100 pds	1 25
Colle, 50 livs	12 00
Diament de vitrier, 1	7 25
Accessoires de meule	65
Doublure de guêtres, 4 poul	2 00
Couteaux pour talons, 3	2 55
Clous pour fers à cheval, 4 boîtes	10 11
Tondeuses de cheval, 1 paire	3 25
Fer, 35 liv	5 25
Oreilles de marmite, 15 liv	3 75
Aiguiseurs de couteaux, 2 douz	5 00
Bois de service (pin), 369 pieds	29 52
Courroies à mesures, 1 douz	1 25
Aiguilles, 144 papiers	4 32
" de machine à tricoter, 2 gls	80
Clous de meubliers, 1,000	42
Huile de machine à coudre, 2 gallons	1 60
Crayons de charpentiers, 2 douz	50
Poudre, 18 liv	4 50
Pâte de Paris, 30 liv	4 50
Pied-de-roi, 3¼ douz	8 98
Couteaux à chaussures, 2 douz	3 20

Manitoba—*Suite.*

Atcliers—Suite.	$ c.
Râpes de cordonnier, 1 douz	2 50
Aiguilles pour mach. à coudre, ⅛ grosse	67
Machine à coudre	70 00
Compas de cordonnier, ½ douz	1 38
Ciseaux, 1 paire	31
Papier sablé, 2 mains	1 40
Dés, 1 grosse	1 20
Galons-mesures, 1 douz	30
Cisailles de tailleurs, 2 paires	20 50
" aiguisage	1 00
Frais de voyage	115 00
Etaux, 2	14 25
Clefs anglaises, 6	6 86
	419 64
Machines.	
Machine à mouler de brique, 1	858 52
Transport	259 38
Machine portative, 1	1,050 00
Concasseur de roches	540 00
	2,707 90
Fournitures.	
Couvertures, 50	203 10
Cotton croisé, 627 vgs	62 70
" jaune, 306 vgs	24 48
Transport	6 16
Serrures, 1	0 10
Savon de Marseille, 40 liv	4 28
Coutil, 222½ vgs	38 94
	339 76
Ustensiles et véhicules.	
Manches de haches, 3 douz	7 50
Haches, ½ douz	4 25
Balais, 10 douz	22 50
Blanchissoirs, 6 douz	10 22
Brosses à plancher, 6 douz	12 00
Blaireaux, ½ douz	0 82
Brosses à polir, 6 douz	32 67
Ciseaux de barbier, 2 paires	1 40
Briques à couteaux, 2 douz	1 56
Paniers, 4	4 00
Cadrans d'horloge, 1 boîte	3 50
Tasses en fer-blanc, 6 douz	3 60
Cartouches, 1,000	14 50
Cuivre, feuilles, 35 liv	9 45
Canistres, 2 douz	1 00
Tondeuses, 2 paires	5 72
Caisses	1 10
Brosses Dandy, 1 douz	2 90
Messageries et transport	3 80
Menottes, 1 paires	5 50
Poudre insecticide, 3 liv	0 98
Pots, 4	1 00
Couteaux de boucherie, 2	0 59
Porte-mèche de lampe, 4 douz	4 00
Cheminées de lampe, 12 douz	8 10
Verres de lampe, 6 douz	3 30
Lanternes, 1 douz	7 90
Verres de lanterne, 4 douz	3 00
Serrures, 1	0 75
Fers (prisonn.), 1 paire	8 00
Nattes, cacao, 19	38 73
Pics, 1 douz	7 00
Pommade, 1 grosse	4 20
Assiettes à soupe, 12 douz	19 80
" dîner, 1 douz	1 20
Caisses d'emballage	0 90
Revolvers, 6	103 95

Ustensiles et véhicules—Fin.	$ c.
Rasoirs, 6	7 50
Fourneau, 1	310 00
Cuillers, 1½ grosse	6 00
Manches de pelles, ½ douz	1 38
Pelles, 3½ douz	52 91
Lames de scie, 2 douz	9 52
Toile à serviettes, 426 vgs	42 72
Essuie-mains, 218	22 90
Fer-blanc, 1 boîte	14 50
Etain en saumon, 30 liv	11 10
Thermomètres, 3	1 09
Torchons, 6	1 50
Mèches, 4 grosses	1 30
	843 81
Terrains, murs et constructions.	
Dés de réduction, 3	0 23
Ciment, 4 barils	13 60
Pierre à chaperon, 184 pieds	553 00
Bois de chauffage, épin., 363½ cordes	1,981 08
Coudes, 3	0 75
Transport	21 37
Bois de service, 5,715 pds	146 83
Chaux, 40 boisseaux	8 00
Loyer d'emplac. pour hang. à charbon	1 00
	2,725 86
Annonces et voyages.	
Annonces	19 80
Voyages, officiers du département	725 00
" employés du pénitencier	362 80
	1,087 80
Moins remboursements	243 74
	844 06
	56,004 07

Récapitulation.

Personnel.		
App. et grat. de retraite	28,615 62	
Uniformes et ordinaire	1,326 82	
		29,942 44
Entretien des détenus.		
Rations	4,131 86	
Habillement et médicam	1,711 52	
		5,843
Frais de libération.		
Complets aux forçats libérés et allocations	1,142 90	
Transferts et inhumations	3,126 99	
		4,269 89
Frais généraux.		
Chauff., éclair. et serv. d'eau	4,771 12	
Entretien d'édifices et machines	1,956 07	
Chapelles, écoles, bibliothèque	141 67	
Frais de bureau	697 98	
		7,566 84
Industries.		
Ferme	480 69	
Ateliers	419 64	
		900 3

Manitoba—*Fin.*

Récapitulation—*Suite.*		
Equipement de la prison.		$ c.
Machines	$2,707 90	
Ameublement	339 76	
Utensiles et véhicules	843 81	
Terrains, constr. et murs	2,725 86	
		6,617 33

Récapitulation—*Fin.*		
Divers.		$ c.
Annonces et voyages	$363 86	
Dépenses spéciales	néant.	
		863 86
		56,004 70

Colombie-Britannique.

Appointements.	$ c.
Préfet, 1 an	2,000 00
Sous-préfet, 1 an	1,500 00
Aumônier protestant, 11 mois	733 26
" " périodes indéterminées	97 74
" catholique, 1 an	800 00
Médecin, 1 an	600 00
Comptable, etc., 1 an	1,200 00
Garde-magasin, 1 an	800 00
Commissaire, 1 an	800 00
Infirmier, 1 an	800 00
Instructeurs de métiers, 2 à $750, 1 an	1,500 00
" " 4 à $700, 1 an	2,800 00
" " périodes indéterm.	699 96
Gardes, 13 à $600, 1 an	7,800 00
" périodes indéterminées	68 27
	22,199 23
Gratifications.	
J. N. Aitchison	178 33
Uniformes et ordinaire Uniformes.	
Galon, 34 vgs	20 40
" 1 grosse	13 50
Boutons en métal, 5 douz.	0 46
" dorés, 2 grosses	5 40
Grosse toile, 275 vgs	41 38
Veau canadien, 101¼ liv	65 15
Batiste, 64 vgs	11 52
Visières de casquettes, 2½ douz.	6 25
Casquettes, 1 douz	8 00
Coutil, 83 vgs	9 43
Messageries et transport	1 30
Satine, 82 vgs	32 80
Feutre, 40¾ vgs	5 18
Flanelle, 50 vgs	37 50
Gants, 2¼ douz.	26 10
Toile de Hollande, 91 vgs	12 12
Tissu de crin, 49 vgs	17 50
Peaux de kangarou, 27¾ liv	8 33
Cuir à empeignes, 9¼ liv	3 30
" d'Espagne à semelles, 268½ liv.	70 41
" de marsouin, 1 peau	7 00
Toile, 94 vgs	14 10
Soie à machine, 5 liv	31 25
Doublure, mohair, 75¾ vgs	15 15
Timbres-poste	1 30
Bottes de caoutchouc, 1 paire	4 80
Tissu " 1 liv	1 25
Serge, 3½ vgs	7 70
Batiste, 114¾ vgs	18 93
Drap écarlate, 2 vgs	9 00
Bandes-tampons, 3 douz	2 25
	508 76

Ordinaire.	$ c.
Pommes tapées, 150 liv	12 00
Pain, 5 liv	0 40
Biscuits à la soude, 2 liv	0 20
Bœuf, 871½ liv	74 94
Beurre, 320 liv	77 30
Fromage, 4 liv	0 15
Crème, condensée 2 boîtes	0 25
Poisson désossé, 22 liv	1 32
Figues, 50 liv	4 24
Jambon, 10¾ liv	1 99
Flétan, 82½ liv	4 95
Marmelade, 1 pot	0 25
Moutarde, 6 liv	2 40
Marinades, 1 bouteille	0 35
Ananas, 2	0 25
Pêches, 75 liv	6 00
Pruneaux, 100 liv	5 00
Thé, 10½ liv	3 00
Farine d'avoine, 90 liv	3 15
Saumon, 147 liv	8 82
Sucre blanc, 102 liv	5 35
Divers	1 15
	213 46
Rations.	
Bœuf en conserves, 31 douz	258 50
" frais, 13,427 liv	1,141 29
Fèves, 2,823 liv	106 27
Orge, 400 liv	14 00
Farine de maïs, 800 liv	16 00
Extras de Noël	18 35
Transport et messageries	3 90
Farine, 280 barils	1,025 30
Flétan, 1,682 liv	100 80
Hareng frais, 100 canistres	6 05
Glace, 200 liv	1 00
Saindoux, 100 liv	12 50
Oignons, 100 liv	4 00
Farine d'avoine, 790 liv	27 65
Poivre, 80 liv	12 00
Pommes de terre, 2 tonnes	40 00
Saumon, 2,695 liv	161 70
Cassonade, 2,800 liv	112 00
Sel fin, 1,800 li	16 20
Gros sel, 1,500 liv	11 25
Suif en branches, 20 liv	2 00
Sirop, 4,049 liv	101 23
Savon à laver, 200 liv	8 50
Vinaigre, 49 gal	13 23
Levain, 117½ liv	35 25
	3,248 97

Colombie-Britannique—*Suite.*

Habillement et médicaments.	$	c.
Boutons en métal, 5 grosses	0	56
Bougran, 21½ vgs	3	55
Sangle à bretelles, 144 vgs	23	04
Grosse toile, 225 vgs	17	19
Coton croisé, 385 vgs	42	35
" jaune, 267¼ vgs	21	38
" ouaté, 1 vg	0	20
Coton rayé, 1,202 vgs	258	42
Coutil, 83 vgs	9	55
Toile, 273½ vgs	36	93
Transport	2	00
Batiste, 1,002¼ vgs	135	30
Toile de Hollande, 89 vgs	12	03
Chapeaux de paille, 12 douz	8	25
Coutil croisé, 109 vgs	7	36
Cuir à empeignes, 89½ liv	34	01
" buffle, 55 liv	6	60
" à semelle, 517¾ liv	139	80
" à trépointe, 8 lbs	3	00
Caisses d'emballage	1	15
Sous-vêtements, complets, 49 douz	269	00
Laine, 300 liv	90	00
Infirmerie.	1,121	67
Pommes tapées, 14 liv	1	40
Bœuf, 16 liv	1	36
Biscuits, 1 boîte	0	30
Cacao, 1 liv	0	87
Drogues, etc	136	47
Instruments de dentiste	18	30
Œufs, 27 douz	6	85
Jambon, 2 liv	0	50
Glace, 100 liv	1	00
Détenus aliénés, garde de	761	38
Toile fine, 140 vgs	4	90
Mouton, 4 liv	0	40
Lunettes, 2 paires	3	50
Whisky, 1 gal	5	00
	942	23
Vêtem. de forçats libérés et allocations—Vêtements de forçats libérés.		
Bretelles, 5 douz	5	00
Boutons en métal, 3 grosses	0	24
" gilet, 6 grosses	1	80
" pardessus, 1 douz	0	50
Toile, 200 vgs	19	06
Batiste, 84¾ vgs	7	20
Coutil, 82 vgs	9	51
Satine, 96¼ vgs	10	10
Feutre, 20 vgs	5	00
Flanelle, 180½ vgs	27	98
Toile de Hollande, 91 vgs	12	13
Tissu de crin, 25 vgs	8	58
Chapeaux feutre, 4 douz	17	00
Cuir taure canadienne, 55¾ liv	32	34
Cuir grenelé, 21 liv	2	73
" cordouan, 53 liv	7	95
" à trépointe, 5 liv	2	62
" à semelle, 141 liv	38	07
Soie à machine, 3 liv	18	75
Cravates, 4 douz	3	00
Tweed, 340½ vgs	93	64
Allocations.		
Allocation à 35 détenus, y compris billets de ch. de fer	708	45
	1,031	65

Transferts et inhumations.	$	c.
Transferts de détenus à d'autres pénitenciers	160	00
Frais funéraires	10	50
	170	50
Chauffage, éclairage et eau.		
Houille, 368 tonnes	1,866	97
Pétrole, 88½ gal	26	55
Lumière électrique	68	36
Gaz	1,280	08
Verres de lampes, 3	0	25
Allumettes, 3 boîtes	4	50
Eau	44	44
	3,291	15
Moins remboursement	8	39
	3,282	76
Entretien des édifices et machines—Edifices.		
Acide muriatique, ½ gal	1	00
Astragales d'angle, 6 pièces	1	50
Boulons pour bandages, 4 douz	0	40
Dés de réduction, 26	2	16
Couplets (essieu sur billes) 1 paire	2	75
Robinet, 1	3	71
Bains, 2	55	00
Zincs de batterie, 1 douz	1	00
Courbes, 2	3	00
Briques à couteaux, 12	0	50
Robinets, 7	19	55
Broquettes, 4 douz	1	65
Fonte, 621 liv	26	39
Fil métal. p. étendre le linge, 100 pds	0	50
Accouplements, 4	1	20
Boules en cuivre, 1	1	25
Crampons, 8	1	20
Parties d'armoires, 6	1	20
Noir animal, 35 liv	3	00
Ressorts de portes, 3	0	45
Poignées de tiroirs, 2 douz	2	20
Batteries sèches, ½ douz	2	50
Coudes, 4 douz	9	12
Toile d'émeri, 48 feuilles	2	40
Transpert et messageries	38	80
Argile réfractaire, 650 liv	9	75
Brique réfractaire, 1,500	67	50
Or en feuilles, 1 livret	0	60
Colle, 21½ liv	3	23
Soupapes sphériques, 6	8	55
Verre, 4 boîtes	66	21
Crochets, 1 paire	2	00
Gonds, 36 paires	8	85
Huile à polir, 5 gal	8	00
Glace, 2,494 liv	13	97
Fer, 5,281, liv	198	43
Laque noire, 12 gal	12	00
Désinfectant, 40 gal	44	00
Matrices de clefs, 3 douz	3	75
Noir de fumée, 1 liv		20
Bois de service, 38,877 pds	686	04
Lessive, 96 liv	7	68
Trappes en plomb, 1		90
Serrures 1, garde-robe, 1 douz	1	50
Cheminées en mica, ½ douz	3	00
Serrures à mortaise, ½ douz	3	90
Clous de fil métall., 85 liv	6	36
Clous coupés, 17 barils	62	05
" à tête plate, 40 liv	4	00
Noix, 160 liv	21	08
Tenailles, 2	1	00

Colombie-Britannique—*Suite.*

Entretien des édifices et machines—*Edifices*—Fin.	$ c.
Godets à huile, 3	75
Huile, olive, 1 pinte	75
" à machine à coudre, 1 gall.	25
Tuyau, 250½ pieds	18 19
Robinets, 4	1 40
Bouchons, 18	48
Mastic, 411 liv	14 39
Poulies, 2	50
Réparer pompe	10 00
Patrons	4 40
Peinture, 1,500 liv	65 25
Cadenas, 2 douz	10 00
Tuyaux, fer forgé, 114 pds	45 86
Garniture, caoutchouc, 12¾ liv	4 62
Coudes de retour, 6	1 50
Ardoise à couvrir, 1 carré	14 00
Câble, fil métallique, 65 pds	4 55
" manille, 119 livs	21 42
Dés de réduction, 1	75
Rouge de plomb, 10 liv	80
Boyaux en caoutchouc, 200 pds	36 00
Vis, 64 grosses	34 24
Corde à châssis, 41 liv	18 34
Savon, 1,675 liv	71 19
Robinets d'arrêt, 4	5 50
Rais de roues, 32	4 80
Tissu, fil métallique	1 75
Tuyau de poêle, (longueurs) 10	1 50
Térébenthine, 44 galls	44 17
Tés, 3	1 35
Coaltar, 2 paquets	16 00
Papier, toilette, 250 pqts	15 00
Tuyau en grès, 120 pds	4 80
Terre d'ombre, 35 liv	8 75
Raccords, 21	5 52
Rouge venitien, 25 liv	3 75
Vermillon, 2 liv	80
Blanc de plomb, 600 liv	48 00
Rondelles, 150 liv	4 75
Blanc de céruse, 370 liv	7 40
Tissu en fil métall., 1	1 00
Zinc, 2 feuilles	4 70
	1,986 15

Machines.	
Déchets de coton, 5 liv	80
Huile de cachalot, 1 gall	2 00
" à machines, 1 barl	30 23
" à cylindre, 44⅛ galls	33 12
" à piston, 1 liv	1 10
	67 25

Chapelles, école et bibliothèque.	
Bibles, 2 douz	6 00
Livres, bibliothèque, 215 vols	80 60
Ornements de la chapelle	2 70
Transport et messageries	8 20
Livres d'hymnes, 2½ douz	22 20
Rémunération des organistes	100 00
Abonnement aux journaux, etc	25 00
Crayons d'ardoise, 2 boîtes	22
	244 92

Frais de bureau.	
Cartes, 1	2 00
Transport et messageries	38 41
Papier phot., 1 rouleau	2 00
Frais de port	24 00
Boîte (bureau de poste)	5 50

Frais de bureau—Fin.	$ c.
Bureau des impressions, livres, etc	203 20
Primes sur les garanties des employés	24 00
Papeterie	104 28
Téléphone	114 98
Télégrammes	97 51
	615 88

Ferme.	
Graisse à essieux, 1⅝ douz	3 21
Essieux de voiture, noyer, 2	6 25
Traversin, chêne, 1	1 50
Brosses à cheval, 1	1 50
Son, 7½⅜⅜⅜ tonnes	175 78
Pierre bleue, 2 livs	20
Peignes	25
Transport	4 75
Engrais, 1½ tonne	60 00
Manches de fourches, 1 douz	1 80
Grain, 154 paniers	77 00
Vernis à harnais, bout., 1 douz	3 00
Houes, 1 douz	5 40
Coussins, fer à cheval, 1 paire	2 10
Rateaux à foin	3 00
Cuir à harnais, 74¾ liv	22 42
Bois de service, 645 pds	109 65
Fumier, 279 voyages	139 50
Avoine, 13½⅝⅝⅝ tonnes	327 32
Pièces de charrue	6 50
Pomme de terre, 60 sacs	60 00
Jantes de roues, 2 jeux	1 75
Bottes en caoutchouc, 3 paires	7 65
Résine, 2 liv	0 10
Faux, 2	2 50
Rais, 92	13 76
Mors de brides, 1	0 75
Pelles, 2	1 50
Graines de semence	80 70
Fouet, 1	2 75
Roues, essieu et moyeux, 1 paire	40 00
Jougs de cou	1 00
Tampons de zinc	1 00
	1,164 59

Ateliers.	
Mèches de tarières	4 20
Manches de hache, 2 douz	6 00
Alènes, ½ grosse	1 75
Réparer moule à brique	123 83
Dés de réduction, 1	0 23
Soie $\frac{5}{16}$ liv	3 13
Doublure de bottes, 20 vgs	0 60
Boutons, os, 21 grosses	2 76
Doublure, 9 grosses	3 15
Cire d'abeille, 5½ liv	2 20
Papier phot., 2 roul	4 00
Fourneau à brique	50 00
Vis de bancs, 4	3 17
Pinceaux, badigeon, 1	4 00
" vernis, 1 douz	4 50
" W. W., 1⅛ douz	4 75
Mentonnières, 6	3 60
Blocs, (1½ tonne), 1	15 00
" (5 pouces), 2	2 05
Houille d'usine, 4 tonneaux	80 00
Semelles en liège, 1 paire	0 58
Ligne à morue, 12 écheveaux	4 20
Fontes	2 50
Grosse toile, 545¾ vgs	73 68
Papier de détail, 1 rouleau	3 36
Punaises, 3 grosses	1 55
Forets, 9	2 80

Colombie-Britannique—*Suite.*

Ateliers—Suite.	$ c.
Roues d'émeri, 7	13 82
Elastique, 1 vg	1 70
Coudes, 6	0 90
Transport et messageries	10 60
Limes, 3½ douz	5 60
Feutre, 1 vg	0 85
Gasoline, 45 gall	21 53
Doublure de jambières, 25 vgs	0 50
Chanvre, 12 liv	10 20
Boule à talon, 4 grosses	6 40
Fers à cheval, 2 barils	10 50
Mandrin de Hartford, 1	15 00
Moyeux, 2	3 50
Ajustage de la machine à tricotter	0 40
Cuir à jambières, 222 liv	46 75
Saindoux, 20 liv	2 50
Niveaux, 2	4 00
Bois de service, 223 pds	9 48
Lattes, ajustage pour lattes	3 00
Formes, 10 paires	7 00
Navettes de machines, 2	2 50
Ajustage de machines	0 75
Toile à machine, 4 liv	6 60
Reparer, foret	1 58
Aiguilles à coudre, 19 paqts	0 95
" de cordonnerie, 8 douz	2 40
Clous à ferrer, 20 liv	3 25
" H. L., 10 liv	1 50
" à chaussures, fer, 50 liv	2 75
" " cuivre, 50 liv	13 50
" de canal, 50 liv	7 50
Huile, machine à coudre, 1 chopine	0 50
" de Cuba, 2 galls	6 00
" d'armurier, 1 chopine	0 31
Pierres à repasser	0 45
Tenailles, 1 paire	0 30
Fers de rabot, 2	1 50
Pincettes, 18 paires	8 10
Papier phot., 2 rouleaux	2 10
Poinçons	0 15
Tampons, 3	3 00
Coupe tuyaux, 1	18 50
Rabots, 5	13 15
Bouchons, 6	0 30
Câble, 95½ liv	17 15
Tissu caoutchouté, 1 boîte	1 25
Pied-de-roi	3 00
Souliers, pointes, 20 liv	2 60
" renforts, 1 grosse	0 90
Cire à cordonnerie, 10 liv	0 60
Noir à chaussures, 2 gallons	0 84
Agrafes, 6 grosses	0 84
Vernis à chaussures, 4 galls	4 00
Soie, 12 boîtes	36 00
Cribles, 2	0 50
Equerres, 3	5 75
Grand ciseaux, 2	1 00
Abonnement aux revues	15 32
Peaux de mouton, 45¾ liv	16 59
Manche et matrices, 2	28 00
Aiguilles de voilier, 6	0 30
Paumelle de voilier, 3	0 75
Papier sablé, 2 mains	2 10
Papeterie	10 78
Pelles, 8	6 75
Manches de marteaux d'enclu., 2 douz.	5 50
Scies, 4	9 25
Eteignoirs de bougies, 2	1 20
Fil, 10 grosses	41 40
" 13 liv	36 00
Sac torse, 4 liv.	17 00
Truelles, 12	20 00
Galon, 4 grosses	3 40

Ateliers—Fin.	$ c.
Poinçon, d'avant pied, 1	0 65
Dés à coudre, 2 douz	1 20
Clefs anglaises, 1	0 85
Fil ciré, 4 liv	1 20
Bois, croutes, 130 cordes	195 00
Bois de choix, 75 cordes	262 50
	1,429 63
Machines.	
Bloc de ciment, machine	425 00
Transport	48 07
	473 07
Ameublements.	
Roulettes, 2 jeux	3 00
Grosse toile, 103 vgs	40 17
	43 17
Ustensiles et véhicules.	
Services de l'armurier	24 00
Œillets de voiture, 4 douz	0 60
Boucles, 6 douz	1 65
Tôles de boulangerie, 2	5 00
Balais, 12 douz	27 00
Brosses diverses, 17 douz	11 16
Service à petits fruits, 1	1 35
Epingles à linge, 1 grosse	0 80
Bassine, 1	16 50
Boulons de voiture, 4 douz	0 60
Peignes, 8 douz	3 80
Tasses et soucoupes, 2 douz	3 25
Fontes, 212 liv	9 91
Couvercles en fer, 2	5 00
Corde à linge, 100 pds	0 50
Canistres, 5 douz	1 25
Transport	21 43
Fourchettes, table, 1 douz	1 00
Huile d'armurier, 1 gallon	2 50
Seaux galvanisés, 5 douz	28 30
Aiguilles à harnais, 2 douz	0 25
Ressorts de la tondeuse, 1 douz	1 00
Tôle galvanisée, 18 liv	6 00
Verres à lanternes, 6	0 60
Mèches de lanternes, 6	0 25
Robinets, 2	0 80
Mesures, 3	1 20
Nattes, cacoa, 24	36 14
Assiettes, dîner, 2 douz	2 75
Fil pour câdres, 1 paq	0 15
Accessoires de fourneau	3 35
Assourdisseurs, 1 paire	0 20
Pelles, 2½ douz	19 90
Sapolio, 1 douz	1 50
Ciseaux, 1 paire	0 90
Crachoirs, 6 douz	11 59
Savon, Marseille, 576 livs	46 08
Savon à barbe, 10 liv	3 50
Poêles à frire, 2	2 00
Cuillères de table, 1 douz	2 00
" à thé, 11 douz	3 25
Soucoupes, 10 douz	10 50
Essuie-mains de détenus, 150	15 00
Blanchissage, 2 chaudières	1 90
Petits balais, 6 douz	9 75
Faucheuse, 1	7 00
	353 16

Colombie-Britannique—*Fin.*

Terrains, murs et édifices.	$ c.
Brosses à goudron, 6	1 50
Fontes, 16,445 liv	854 03
Coaltar, 1 baril	8 00
Ciment, 382 barils	1,356 50
Transport et messageries	136 77
Appliques pliantes, 10 douz	47 07
Gasoline, 1 bidon	2 00
Vitres, 1,400 pieds	69 64
Boutons en fer, 242	24 20
Fer, 8,455 liv	250 43
Chaux, 229 liv	274 80
Bois de service, 36,651 pieds	552 11
Lattes en fil métallique, 92 liv	16 56
Services judiciaires	68 54
Moulures, 106 pieds	1 50
Clous, 1 barillet	3 75
Pivots, 120	53 05
Câble, 63 liv	11 34
Poutres en acier, 3,276 liv	110 50
Tuyau " 3,321 liv	120 94
Bardeaux, 15,000	33 75
Tuyaux d'égout, 840 pieds	228 09
Etain en feuilles, 94 liv	9 40
Liens en acier, 4,600 liv	235 75
Poulies brevetées, 1	0 75
Voyage (préfet Whyte)	23 70
	4,494 67
Annonces et voyages.	
Annonces, soumissions pour fourn., etc	40 60
Voyage, officiers du département	325 00
" pénitencier	26 50
	392 10
Total	44,162 15

Récapitulation—*Fin.*		$ c.
Entretien des détenus.		
Rations	3,248 97	
Vêtements et médicaments	2,063 90	
		5,312 87
Dépenses relatives aux libérations.		
Vêtem. aux forçats libérés et allocations	1,031 65	
Transfert et enterrement	170 50	
		1,202 15
Economie générale.		
Chauf., éclair. et serv. d'eau	3,282 76	
Entretien des constructions et des machines	2,053 40	
Chapelle, écoles et biblioth	244 92	
Dépenses de bureau	615 88	
		6,196 96
Industries.		
Ferme	1,164 59	
Ateliers	1,429 63	
		2,594 22
Mobilier et fournitures, etc.		
Machines	473 07	
Fournitures	43 17	
Ustensiles et véhicules	353 16	
Terrain, construct. et murs	4,494 67	
		5,364 07
Divers.		
Annonces et voyages	392 10	
		392 10
		44,162 15

Récapitulation.		
Personnel.		
Appointements et gratification de retraite	22,377 56	
Uniformes et ordinaire	722 22	
		23,099 78

ANNEXE K

LISTE DES EMPLOYÉS.

Nom.	Emploi.	Religion.	Date de la naissance.	Date de la nomination.	Date de la nomination à l'emploi actuel	Appointements.
J. M. Platt, M.D	Préfet	Méthodiste	18 avril 1840	17 mai 1899	17 mai 1899	$2,600
aD. O'Leary	Sous-préfet	Catholique	15 oct. 1853	9 août 1897	9 août 1897	1,500
D. Phelan, M.D	Médecin	"	8 sept. 1854	4 " 1897	4 " 1897	1,800
W. S. Hughes	Comptable et commis des industries	Presbytérien	2 juin 1861	13 janv. 1893	13 février 1903	1,400
Rev. A. W. Cooke, M.A	Aumônier protestant	Anglican	13 " 1841	1er nov. 1903	1er nov. 1903	1,200
Rev. M. McDonald	" catholique	Catholique	4 août 1853	30 sept. 1899	30 sept. 1899	1,200
J. R. Forster	Secrétaire du préfet	Anglican	14 " 1875	1er juillet 1894	1er janv. 1898	800
T. W. Bowie	Garde-magasin	Presbytérien	6 avril 1841	5 août 1897	5 août 1897	900
W. H. Derry	Mécanicien	Congrégationaliste	12 juillet 1847	1er sept. 1897	1er sept. 1897	1,200
Chas. Baylie	Electricien	"	19 janv. 1869	1er oct. 1890	1er oct. 1890	800
R. McDonald	Aide-électricien	Catholique	8 mars 1852	1er juin 1894	1er juin 1894	600
W. J. Macleod	Econome	Presbytérien	7 août 1868	1er janv. 1896	1er avril 1903	900
J. Saunders	Aide-économe	"	30 nov. 1859	1er " 1899	1er nov. 1903	600
W. A. Gunn	Infirmier en chef et instituteur	Anglican	16 " 1845	1er juin 1890	1er juin 1890	800
Harry S. Begg	Aide-infirmier et aide-instituteur	"	27 oct. 1879	1er oct. 1902	1er oct. 1902	700
T. A. Keenan	Aide-garde-magasin	Catholique	16 avril 1864	4 août 1897	4 août 1897	600
Frederick Dickinson	Surint. du dép. de la ficelle d'engerbage	Presbytérien	25 juin 1864	1er déc. 1902	1er déc. 1902	1,000
Rose A. Fahey	Geôlière	Catholique	15 août 1849	6 mars 1886	6 mars 1886	600
Mary Smith	Aide-geôlière	Presbytérien	4 juin 1852	1er juin 1889	1er juin 1889	400
R. J. Burns	Instituteur en chef des métiers	Anglican	23 juillet 1855	1er " 1895	1er juillet 1903	1,000
Wm. Coward	Boulanger instructeur	Méthodiste	19 " 1855	6 " 1878	6 juin 1878	700
Richard Young	Maçon "	"	31 oct. 1850	6 avril 1886	22 déc. 1890	700
Robt. Pogue	Cordonnier "	Anglican	1er juin 1848	1er sept. 1887	1er sept. 1887	700
J. A. McCaugherty	Agriculteur "	Presbytérien	22 déc. 1865	1er avril 1893	1er avril 1893	700
D. J. McCarthy	Aide-agric. "	Catholique	4 janv. 1867	15 mars 1902	15 mars 1902	600
T. W. Gibson	Carrier "	Méthodiste	6 nov. 1857	8 juillet 1896	8 juillet 1896	700
H. L. Walker	Forgeron "	Anglican	25 mars 1865	3 avril 1897	3 avril 1897	700
James Tweddell	Tailleur "	Méthodiste	22 janv. 1876	23 mars 1903	23 mars 1903	700
James Lawlor	Tail. de pierre "	Catholique	15 avril 1869	18 sept. 1896	1er avril 1903	700
Alex. Atkins	Gardien en chef	Presbytérien	— " 1857	1er juillet 1878	1er mars 1903	1,000
*Jno. Kennedy	Gardien	Catholique	12 juillet 1852	1er mai 1870	24 sept. 1895	600
Thos. Moore	"	Anglican	8 août 1844	9 " 1870	1er mars 1899	600
Chas. Bostridge	"	"	20 nov. 1848	10 avril 1882	1er août 1899	600
J. A. Rutherford	"	Méthodiste	17 février 1851	1er mars 1884	1er " 1899	600
P. M. Beaupré	"	Catholique	29 juillet 1860	10 janv. 1885	1er " 1899	600
Jno. Bannister	"	Méthodiste	13 sept. 1851	23 mai 1885	1er " 1899	600
Jas. Doyle	"	Catholique	19 oct. 1860	27 " 1885	1er " 1899	600
Patrick Madden	"	"	27 avril 1864	1er août 1889	1er " 1899	600
J. M Conville	"	"	4 juillet 1862	1er juillet 1885	1er nov. 1903	600
M. P. Reid	"	Anglican	3 janv. 1871	24 août 1898	1er " 1903	600
Thos. Fowler	Garde	Catholique	22 mars 1860	1er " 1889	1er août 1889	500
Wm. Holland	"	Anglican	26 " 1850	1er " 1889	1er " 1889	500

E. R. Davis	Garde	Méthodiste	29 mars	1850	1er fév.	1890	1er fév.	1890	500
Wm. Ryan	"	Catholique	14 nov.	1853	31 mai	1890	31 mai	1890	500
Jno. Givens	"	"	6 juin	1866	7 juin	1892	7 juin	1892	500
C. S. Wheeler	"	Anglican	7 oct.	1852	23 juil.	1892	23 juil.	1892	500
Edward Johnson	"	Catholique	21 nov.	1851	23 août	1892	23 août	1892	500
Geo. McCauley	"	"	19 sept.	1863	24 "	1892	24 "	1892	500
F. Hornibrook	"	Anglican	15 déc.	1855	1er sept.	1892	1er sept.	1892	500
Wm. Kenney	"	Méthodiste	5 nov.	1858	1er mars	1893	1er mars	1893	500
Jno. O'Neil	"	Catholique	5 déc.	1860	1er fév.	1894	1er fév.	1894	500
Jas. Bennett	"	Anglican	8 janv.	1854	14 "	1894	14 "	1894	500
R. Corby	"	Catholique	9 mai	1869	7 mai	1894	7 mai	1894	500
John Hughes	"	"	4 nov.	1869	22 fév.	1895	22 fév.	1895	500
Samuel McCormick	"	Presbytérien	3 "	1855	26 juil.	1895	26 juil.	1895	500
G. H. T. Marsh	"	Anglican	23 août	1866	25 sept.	1895	25 sept.	1895	500
T. H. Hennessy	"	Catholique	13 nov	1861	26 "	1895	26 "	1895	500
S. J. Greer	"	Méthodiste	17 mars	1859	1er oct.	1895	1er oct.	1895	500
R. D. Dowsley	"	Presbytérien	3 déc.	1858	6 mai	1896	6 mai	1896	500
R. Bryant	"	Méthodiste	12 fév.	1852	1er janv.	1898	1er janv.	1898	500
Geo. Sullivan	"	Catholique	20 avril	1875	20 août	1898	20 août	1898	500
[b]Thomas Tobin	Gardien	"	20 nov.	1849	1er sept.	1887	1er mars	1899	500
W. H. Matthews	"	"	20 oct.	1865	1er août	1899	1er août	1899	500
Jas. McWaters	"	Méthodiste	1er sept.	1861	1er "	1899	1er "	1899	500
D. Germain	"	"	4 avril	1870	1er "	1899	1er "	1899	500
J. McQuade	"	"	24 juin	1859	1er déc.	1899	1er déc.	1899	500
W. J. Calvert	"	Presbytérien	9 sept.	1836	1er nov.	1900	1er nov.	1900	500
Edw. Walsh	"	Catholique	2 "	1878	1er "	1900	1er "	1900	500
S. N. Watts	"	Anglican	18 avril	1866	1er "	1900	1er "	1900	500
Percy Johnson	"	"	17 mai	1871	1er "	1900	1er "	1900	500
P. Byrne	"	Catholique	28 nov.	1869	1er "	1900	1er "	1900	500
R. M. Davis	"	Méthodiste	7 avril	1878	1er "	1900	1er "	1900	500
W. W. Cook	"	"	25 mars	1865	1er sept.	1901	1er sept.	1901	500
C. H. Gray	"	"	8 déc.	1878	15 fév.	1902	15 fév.	1902	500
T. A. Davidson	"	Presbytérien	26 mars	1872	1er juil.	1902	1er juil.	1902	500
J. S. Shannahan	"	Catholique	29 déc.	1866	1er nov.	1902	1er nov.	1902	500
G. O. Aiken	"	Méthodiste	5 avril	1873	1er "	1902	1er "	1902	500
Wm. Hamilton	"	Anglican	10 fév.	1875	1er juin	1903	1er juin	1903	500
R. A. Caughey	"	Presbytérien	23 janv.	1870	1er nov.	1903	1er nov.	1903	500
George Doyle	"	Catholique	13 mai	1871	1er "	1903	1er "	1903	500
Alfred E. Dean	"	Anglican	11 août	1871	1er "	1903	1er "	1903	500
M. Tobin	Garde aux étables	Catholique		1846	7 déc.	1890	30 "	1898	500
P. Stover	"	Méthodiste	6 avril	1854	1er sept.	1894	30 "	1898	500
Jas. Weir	"	"	4 août	1856	4 mai	1896	30 "	1898	500
C. H. Fenning	Chauffeur	Anglican	26 juil.	1860	1er août	1899	1er août	1899	500
Frank McGeen	"	Catholique	6 déc.	1874	15 fév.	1902	15 fév.	1902	500
M. J. Kennedy	Messager	"	18 avril	1857	1er avril	1872	1er mai	1884	600

[a] Inspecteur de la police fédérale, du 2 décembre 1882 au 9 août 1897. * Nommé 1er mai 1870 ; a résigné le 31 mars 1872 ; nommé de nouveau le 1er janvier 1877. congédié le 22 août 1898, nommé de nouveau le 1er mars 1899.

Nom.	Emploi.	Date de la naissance.	Date de la 1re nomination.	Date de la nomination à l'emploi actuel	Salaire.
					$ c.
Beauchamp, Oscar	Préfet	22 juin 1851	17 fév. 1899	4 mars 1904	2,400 00
Pratt, Geo. A	Sous-préfet	28 nov. 1862	20 " 1899	4 " 1904	1,500 00
Harel, Revd L. O.	Aumônier catholique	30 août 1847	27 avril 1887	27 avril 1887	1,200 00
Rollit, Revd John	" protestant	9 avril 1841	25 oct. 1895	25 oct. 1895	1,200 00
Allaire, Adolphe, M.D.	Médecin	31 août 1870	30 janv. 1902	30 jan. 1902	1,600 00
Malepart, Geo. S.	Comptable	23 mai 1849	1er juin 1882	1er juin 1882	1,200 00
Reneault, Geo. Jos.	Secrétaire du préfet	16 nov. 1868	14 janv. 1903	14 janv. 1903	800 00
Lamarche, Geo. B.	Garde-magasin	23 avril 1842	20 mai 1873	20 mai 1873	900 00
Fatt, H. C.	Aide garde-magasin	14 " 1869	22 août 1894	1er déc. 1899	600 00
Lepage, Henri	Electricien	21 marrs 1883	6 fév. 1904	6 fév. 1904	800 00
Charbonneau, Napoléon	Econome	20 juin 1847	1er juil. 1873	30 juin 1888	800 00
Champagne, E.	Mécanicien	20 déc. 1853	1er fév. 1890	1er fév 1890	900 00
O'Shea, David	Infirmier en chef	2 mars 1860	23 août 1882	24 janv. 1890	750 00
Dorais, J. T	Instituteur	16 oct. 1843	24 juil. 1882	24 juil. 1882	800 00
Kenny, Edw	Instructeur agriculteur	16 mai 1851	1er janv. 1876	1er janv. 1876	700 00
Oborne, D.	" maçon	4 déc. 1843	1er juin 1877	1er mai 1881	700 00
Rochon, A.	" boulanger	20 oct. 1844	1er mars 1882	1er " 1893	700 00
Cadieux, O.	" tailleur	11 août 1864	8 avril 1901	8 avril 1901	700 00
Lortie, V.	" cordonnier	14 fév. 1854	15 juil. 1895	15 juil 1895	700 00
Prevost, Will.	" carrier	18 mai 1860	31 août 1896	1er oct. 1896	700 00
aSt. Germain, Nap	" Charpentier	22 mars 1847	1er fév. 1877	15 août 1902	700 00
Leblanc, E.	" forgeron	20 " 1861	1er avril 1901	1er avril 1901	700 00
Picard, E.	" tailleur de piere	20 sept. 1857	1er juin 1899	1er juin 1899	700 00
Bisson, V.	" ferblantier	24 juin 1850	12 juil. 1884	1er fév. 1900	700 00
Chartrand, U.	Gardien en chef	1er janv. 1843	1er janv. 1878	7 avril 1899	1,200 00
Gibson, W. W.	" de nuit	23 oct. 1843	6 août 1886	11 oct. 1897	600 00
Chartrand, G.	"	6 juil. 1841	1er juil. 1876	1er mars 1886	600 00
Lemay, J. B.	"	2 août 1838	1er juin 1879	30 juin 1888	600 00
Nixon, G.	"	22 oct. 1846	6 août 1883	21 août 1894	600 00
Fitzgibbon, J. D.	"	23 mai 1860	25 juin 1887	11 oct. 1897	600 00
Desjardins, Joseph	"	23 mars 1876	1er oct. 1897	7 avril 1899	600 00
Blondin, Paul	"	2 oct. 1869	19 oct. 1896	1er fév. 1900	600 00
Normand, L.	"	13 sept. 1875	2 nov. 1897	18 juil. 1902	600 00
Forster, Percy	"	12 oct. 1874	1er sept. 1889	1er janv. 1903	600 00
Lesage, F.	Garde	10 juil. 1846	29 août 1883	29 août 1883	500 00
Bertrand, E.	"	9 fév. 1859	1er août 1885	1er " 1885	500 00
Charbonneau, Geo	"	13 juil. 1846	30 juin 1888	30 juin 1888	500 00
McLellan, D. J	"	1er déc. 1855	16 août 1888	16 août 1888	500 00

Roger, H	"	20 nov.	1840	1er janv.	1889	1er janv.	1889	500 00
Clermont, F	"	17 juin	1863	19 juill.	1889	19 juill.	1889	500 00
Desjardins, A	"	7 "	1863	9 nov.	1893	9 nov.	1893	500 00
Lynch, P. G. J	"	16 février	1870	1er mai	1894	1er mai	1894	500 00
Letang, E	"	25 août	1858	27 août	1894	27 août	1894	500 00
Grece, W	"	16 mars	1863	1er oct.	1897	1er oct.	1897	500 00
Charbonneau, Alex	"	1er juill.	1862	1er juill.	1898	1er juill.	1898	500 00
Jolicoeur, E	"	13 avril	1863	2 août	1898	2 août	1898	500 00
Pepin, A	"	15 juill.	1870	1er "	1898	1er "	1898	500 00
Forest, Geo	"	14 mars	1857	24 avril	1899	24 avril	1899	500 00
Desjardins, Chs	"	2 avril	1871	24 "	1899	24 "	1899	500 00
Papineau, O	"	22 nov.	1864	28 août	1899	28 août	1899	500 00
Keiley, J	"	25 avril	1856	28 sept.	1899	28 sept.	1899	500 00
Boucher, E	"	3 nov.	1861	1er déc.	1899	1er déc.	1899	500 00
Leonard, H	"	27 février	1864	"	1899	"	1899	500 00
Trudeau, A	"	21 mai	1864	"	1899	"	1899	500 00
Aubé, W	"	5 oct.	1874	1er juill.	1901	1er juill.	1901	500 00
Filiatrault, N	"	3 juill.	1868	4 mai	1901	4 mai	1901	500 00
Brisebois, H	"	7 nov.	1872	15 sept.	1901	15 sept.	1901	500 00
Desormeau, F	"	17 janv.	1858	1er fév.	1901	1er fév.	1901	500 00
Larin, L	"	21 déc.	1870	23 avril	1902	23 avril	1902	500 00
Bellhumeur, R	"	3 sept.	1877	1er mai	1902	1er mai	1902	500 00
Belanger, E	"	19 nov.	1870	1er juill.	1902	1er juill.	1902	500 00
Jobin, E	"	28 oct.	1875	1er sept.	1902	1er sept.	1902	500 00
Labelle, C	"	24 mars	1876	1er mai	1903	1er mai	1903	500 00
McDonough, A	"	30 "	1876	1er sept.	1903	1er sept.	1903	500 00
Laskey, F. W	"	10 mai	1879	"	1903	"	1903	500 00
Desjardins, R	"	23 février	1871	1er oct.	1903	1er oct.	1903	500 00
Bourgeois, A	"	23 janv.	1872	1er fév.	1904	1er fév.	1904	500 00
Cloutier, I	Garde aux étables	25 déc.	1843	4 nov.	1881	4 nov.	1881	500 00
Ouimet, D	"	15 nov.	1862	24 avril	1899	24 avril	1899	500 00
Taillon, C	Messager	18 août	1838	1er mai	1880	1er mai	1880	500 00
Leclerc, E	Chaffeur	20 mai	1871	1er janv.	1899	1er janv.	1899	500 00
Jubinville, A	"	29 déc.	1866	9 déc.	1901	9 déc.	1901	500 00

a Déménagé le 24 janvier 1881. Réinstallé 15 août 1902.

Nom.	Emploi.	Religion.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.
						$ c.
a J. A. Kirk	Préfet	Presbytérien	1er mars 1837	12 déc. 1899	12 déc. 1899	2,000 00
A. B. Pipes	Sous-préfet	Anglican	31 " 1853	25 juin 1899	6 juin 1901	1,500 00
E. P. Doherty	Médecin	Catholique	18 oct. 1861	22 janv. 1901	22 janv. 1901	1,400 00
c C. H. Martin	Comptable, etc	Méthodiste	5 février 1858	4 août 1897	1er avril 1903	1,200 00
Rev. J. R. Campbell. D.D	Aumônier protestant	Anglican	7 août 1841	1er oct. 1883	1er oct. 1883	800 00
Rev. A. D. Cormier	" catholique	Catholique	27 nov. 1854	1er déc. 1889	1er déc. 1889	600 00
b Angus M. McDonald	Econome, etc	"	26 " 1865	1er juin 1891	1er avril 1903	800 00
James A. Piercy	Mécanicien	Méthodiste	15 août 1852	12 mai 1885	12 mai 1885	900 00
L. S. Hutchinson	Gardien en chef	Anglican	18 oct. 1874	1er fév. 1893	1er mai 1901	800 00
G. B. Papineau	Infirmier en chef, etc	Catholique	22 juin 1856	1er janv. 1886	1er janv. 1898	800 00
Elizabeth McMahon	Geôlière	"	7 avril 1870	21 " 1898	1er mai 1899	500 00
Elizabeth Cumming	Aide-geôlière	Presbytérien	8 janv. 1848	8 février 1900	8 février 1900	400 00
John Downey	Forgeron-instructeur	Baptiste	17 mars 1840	1er mai 1868	1er mai 1868	700 00
Nathan Tattrie	Cordonnier "	Presbytérien	3 avril 1844	1er sept. 1877	1er sept. 1877	700 00
Wm. R. Burns	Tailleur "	Catholique	14 mars 1858	10 mai 1891	10 mai 1891	700 00
L. H. Chambers	Charpentier "	"	20 avril 1853	1er mai 1886	1er déc. 1900	700 00
John McDougall	Maçon "	"	6 mai 1861	5 avril 1891	" 1900	700 00
Jos. T. Le Blanc	Carrier "	"	29 juin 1849	1er mai 1883	1er oct. 1901	700 00
A. T. Hicks	Agric. "	Baptiste	11 août 1856	25 sept. 1901	25 sept. 1901	700 00
Willard Lawrence	Gardien de nuit	Anglican	14 mai 1849	27 " 1899	1er avril 1901	600 00
William Hogan	Gardien	Catholique	17 avril 1843	1er janv. 1869	1er juill. 1897	600 00
William Alexander	"	Méthodiste	31 août 1846	" 1880	1er janv. 1898	600 00
A. A. Allain	"	Catholique	1er fév. 1855	10 janv. 1883	1er mars 1903	600 00
Thomas Walsh	"	"	1er janv. 1859	1er déc. 1896	" 1903	600 00
John Corcoran	Garde	"	12 avril 1847	1er juill. 1880	1er juill. 1880	500 00
James Luther	"	Méthodiste	1er juin 1840	9 mai 1882	9 mai 1882	500 00
T. F. Gillespie	"	Anglican	3 juill. 1873	18 oct. 1891	1er oct. 1892	500 00
N. A. Burden	"	"	25 " 1852	1er " 1892	1er fév. 1893	500 00
John McCaull	"	Presbytérien	1er mars 1850	23 juill. 1894	23 juill. 1894	500 00
Chas. S. Elsdon	"	Méthodiste	4 sept. 1869	23 " 1895	23 " 1895	500 00
Sinclair McDougall	"	Presbytérien	18 oct. 1871	23 " 1895	23 " 1895	500 00
Arthur Brown	"	"	26 sept. 1864	1er janv. 1898	1er janv. 1898	500 00
George Drillio	"	"	27 avril 1865	" 1898	" 1898	500 00
Andrew Murphy	"	Catholique	29 nov. 1868	" 1904	" 1904	500 00
Stephen H. Getson	"	Presbytérien	3 février 1873	" 1898	" 1898	500 00
John McLeod	"	"	20 sept. 1860	" 1898	" 1898	500 00
Patrick Connell	"	Catholique	6 août 1849	" 1880	15 février 1899	500 00
Lauchlin McDonald	"	"	28 juill. 1876	1er juin 1901	1er juin 1901	500 00
S. A. Palmer	"	Baptiste	19 " 1858	1er juill. 1901	1er juill. 1901	500 00

Amos Robinson	"	Méthodiste	22 août	1858	1er	1901	1er "	1901	500 00
A. L. Belliveau	"	Catholique	9 oct.	1860	15 "	1901	15 "	1901	500 00
J. A. Lane	"	"	14 "	1843	1er "	1880	1er "	1880	500 00
John Hebert	"	"	5 mai	1865	1er "	1902	1er "	1902	500 00
John S. Milton	Garde aux étables	Baptiste	22 nov.	1853	1er mai	1894	1er "	1898	500 00
John D McDonald	" "	Catholique	12 août	1878	1er janv.	1903	1er janv.	1903	500 00
Samuel Stewart	Messager	Presbytérien	5 "	1844	1er mars	1903	1er mars	1903	500 00

(*a*) Agent d'immigration à Halifax du 1er juillet 1897 au 12 décembre 1899. (*b*) démissionné le 31 mars 1894, nommé boulanger instructeur le 1er novembre 1894. (*c*) S'est retiré le 31 décembre 1897 ; réinstallé le 15 février 1899.

MANITOBA.

A. G. Irvine, I.S.O	Préfet	Anglican	7 déc.	1837	1er mai	1870	13 oct.	1892	2,200 00
A. Manseau	Sous-préfet	Catholique	14 janv.	1858	1er juil.	1891	2 sept.	1898	1,500 00
R. W. Neil, M.D	Médecin	Anglican	24 ma	1869	12 sept.	1900	12 "	1900	1,500 00
Rev. F. M. Finn	Aumônier protestant	Méthodiste	9 fév.	1832	1er mars	1898	1er mars	1898	800 00
Rev. G. Cloutier	" catholique	Catholique	1er fév.	1851	4 avril	1883	11 fév.	1898	800 00
E. Freeman	Econome	Anglican	12 mai	1856	1er fév.	1886	1er mars	1903	800 00
J. O. Beaupré	Infirmier en chef et instituteur	Catholique	2 juil.	1859	28 juil.	1885	1er nov.	1892	900 00
J. Smith	Mécanicien et forgeron	Anglican	8 déc.	1848	10 déc.	1883	1er "	1889	1,000 00
W. R. Grahame	Agric. instructeur	Presbytérien	19 oct.	1860	1er juil.	1891	24 oct.	1893	700 00
T. Miller	Cordonnier	Anglican	17 déc.	1857	10 nov.	1892	23 juil.	1895	700 00
D. McEwen	Tailleur	Presbytérien	9 nov.	1836	20 fév.	1904	20 fév.	1904	700 00
A. R. Mitchell	Charpentier	"	2 août	1844	2 juil.	1903	2 juil.	1903	700 00
A. J. Fletcher	Gardien	"	10 mai	1875	12 sept.	1899	1er mars	1903	600 00
W. Eddles	Garde	Anglican	17 juil.	1858	19 août	1885	1er mai	1898	650 00
T. Douglas	"	"	8 fév.	1869	1er juin	1899	1er juin	1899	600 00
N. Currie	"	Presbytérien	14 nov.	1877	1er mars	1902	1er mars	1902	600 00
J. Snell	"	"	8 août	1875	2 juil.	1902	2 juil.	1902	600 00
R. Downie	"	"	5 "	1866	7 "	1902	7 "	1902	600 00
J. A. Daignault	"	Catholique	30 nov.	1867	19 août	1902	19 août	1902	600 00
C. P. Vidal	"	Anglican	21 juin	1875	25 "	1902	25 "	1902	600 00
H. W. B. McDonell	"	Catholique	5 "	1879	1er avril	1903	1er avril	1903	600 00
W. C. Abbott	"	Anglican	14 mai	1873	1er juin	1903	1er juin	1903	600 00
C. H. Tweddell	"	"	27 "	1869	1er "	1903	1er "	1903	600 00
J. Douglass	"	Presbytérien	29 nov.	1872	1er sept.	1903	1er sept.	1903	600 00
A. Champion	"	Anglican	13 juin	1875	1er oct.	1903	1er oct.	1903	600 00
E. Newbury	"	"	30 nov.	1875	1er mai	1904	1er mai	1904	600 00
W. Botting	"	"	3 juin	1875	1er "	1904	1er "	904	600 00
H. Newnes	"	"	24 mars	1874	1er "	1904	1er "	1904	600 00
W. Burt	"	Presbytérien	12 "	1875	1er "	1904	1er "	1904	600 00
G. Richmond	"	Méthodiste	8 oct.	1870	1er "	1904	1er "	1904	600 00

Nom.	Emploi.	Religion.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.
						$ c..
J. C. Whyte	Préfet	Presbytérien	2 août 1861	27 nov. 1896	27 nov. 1896	2,000 00
*D. D. Bourke	Sous-préfet	Catholique	15 " 1845	23 janv. 1886	1er avril 1896	1,500 00
Rev. A. E. Vert	Aumônier protestant	Presbytérien	1er nov. 1869	16 mai 1904	16 mai 1904	800 00
Rev. E. Peytavin	" catholique	Catholique	6 " 1849	23 juin 1903	23 juin 1903	800 00
W. A. DeWolf Smith	Médecin	Anglican	5 oct. 1859	1er nov. 1887	30 " 1890	600 00
J. W. Harvey	Comptable, etc	"	23 fév. 1856	29 juin 1895	27 fév. 1896	1,200 00
Benjamin Burr	Garde-magasin	Episcopal réformé	26 mars 1844	1er oct. 1888	1er mai 1899	800 00
R. J. Robertson	Econome	Presbytérien	28 janv. 1865	11 oct. 1887	1er oct. 1895	800 00
W. J. Carroll	Infirmier	Catholique	15 mars 1860	23 juil. 1886	1er " 1895	800 00
H. Disney	Instructeur en chef des métiers	Anglican	17 déc 1866	1er mars 1895	15 " 1902	700 00
Geo. Mackenzie	Codonnier instructeurr	Presbytérien	4 juil. 1854	1er nov. 1883	1er nov. 1883	750 00
Alex. Coutts	Forgeron "	"	13 sept. 1850	1er oct. 1866	1er oct. 1866	750 00
John McNiven	Agriculteur "	"	6 mai 1856	1er juin 1889	1er " 1895	700 00
James Doyle	Briquetier "	Catholique	8 mar 1862	*1er oct. 1886	1er fév. 1902	700 00
John Imlah	Maçon "	Presbytérien	20 juil. 1860	15 mai 1900	1er nov. 1902	700 00
D. C. Mackenzie	Tailleur "	Méthodiste	25 août 1868	1er mars 1904	1er mars 1904	700 00
H. McKee	Gardien "	Presbytérien	24 mai 1849	7 nov. 1884	2 oct. 1895	600 00
F. Stewart	"	"	16 août 1852	1er avril 1885	1er fév. 1902	600 00
Patrick Smyth	Garde	Catholique	17 mar, 1843	21 fév. 1879	21 " 1879	600 00
Thomas Sampson	"	Méthodist.e	25 mai 1859	1er avril 1890	1er ril 1890	600 00
W. A. Patchell	"	Anglican	12 août 1862	18 août 1890	18 août 1890	600 00
R. J. Atkins	"	Méthodiste	3 déc. 1860	1er avril 1885	1er sept. 1892	600 00
Ralph Dynes	"	Catholique	31 oct. 1867	1er janv. 1894	1er janv. 1894	600 00
A. McNiel	"	Presbytérien	17 juin 1862	29 " 1894	29 " 1894	600 00
William, Walsh	"	Catholique	14 fév. 1864	1er juin 1896	1er juin 1896	600 00
R. J. Sainsbury	"	"	13 déc. 1872	1er avril 1899	1er avril 1899	600 00
Edward Walmsley	"	Anglican	8 fév 1870	10 mai 1899	10 mai 1899	600 00
M. Lavell	"	Catholiqu.e	17 juin 1867	9 mars 1901	9 mars 1901	600 00
P. Devine	"	"	30 juil. 1875	8 avril 1901	8 avril 1901	600 00
E. E. Anderson	"	Presbytérien	22 sept. 1884	2 juin 1904	2 juin 1904	600 00

* Nommé infirmier en chef et instituteur au pénitencier du Manitoba le 23 juillet 1886 ; nommé sous-préfet du pénitencier du Manitoba le 13 octobre 1892.

ANNEXE L

RAPPORTS SUR LES FERMES

KINGSTON.

Produits de la ferme.

Description.	Montant.	Description.	Montant.
	$ c.		$ c.
Foin, 211 tonnes à $7	1,477 00	Oignons, 193·77 boisseaux à $1	193 77
Paille, 96 tonnes à $4	384 00	Panais, 65⅓ boisseaux à 40 sous	35 80
Avoine, 4,270 boisseaux à 40 sous	1,708 00	" 19⅕ " 50 sous	
Orge, 800 boisseaux à 55 sous	440 00	Pommes de terre, 788½ boiss. à 49 sous	386 29
Blé, 100 boisseaux à 70 sous	70 00	Porc, habillé, 14,622 liv. à 07·67 sous	1,121 49
Pommes, 10½ barils à $1	10 50	" sur pieds, 14,503 liv. à 05·135 sous	744 73
Betteraves, 280 boisseaux at 40 sous	112 00	Prunes, 4 gallons à 12½ sous	0 50
Fèves, 2,050 liv. à 2 sous	209 08	Rhubarbe, 926 liv. à ½ sou	4 63
" 6,723 liv. à 2½ sous		Tomates, 209½ boisseaux à 40 sous	83 77
Blé d'Inde à balais, 433⅓ liv. à 3c	13 00	Plants de tomates, 19 douz. à 8 sous	1 52
Choux, 34,370 liv. a ¾c	257 78	Navets, 299⅔ boisseaux à 35 sous	80 37
Plants de choux, 5 douz. à 10 sous	0 50	Betteraves fourrag., 1,000 bois. à 15 sous	150 00
Carottes, 800 boisseaux à 39½ sous	312 00		
Herbe, 1 charge à $5	5 00	Total	7,831 70
Oignons, 999 bottes à 3 sous	29 97		

État génétal de la ferme.

Matériel en main le 30 juin 1903	8,043 58	Produits fournis à l'économe—	
Instruments aratoires et outils	233 38	Pommes, 10½ barils à $1	10 50
Ficelle d'engerbage	31 38	Betteraves, 280 boiss. à 40 sous	112 00
Blé d'Inde, etc., pour la porcherie	356 33	Fèves, 8,773 liv. à 2 sous	209 08
Fret	1 01	" 34,370 liv. à 2½ sous	
Grain moulu	12 00	Choux, 34,370 liv. à ¾ sous	257 78
Ferrage de chevaux	37 79	Carottes, 160 boiss. à 39½ sous	62 97
Déchets de cuisine pour la porcherie	100 00	Oignons, 999 bottes à 3 sous	29 97
Fumier	88 70	" 72·77 boiss. à $1	72 77
Réparage de harnais	38 18	Panais, 65⅓ boiss. à 40 sous	35 80
Réparations aux meubles et outils	23 20	" 19⅕ boiss. à 50 sous	
" aux voitures	117 50	Pommes de terre, 788½ boiss. à 49 sous	386 29
Grain et pom. de terre de semence	42 82	Porc, habillé, 14,622 liv. à $7.67	1,121 49
Divers	21 86	Prunes, 4 gallons à 12½ sous	0 50
Battage de grain, 4,270 boiss. à 2 sous	85 40	Rhubarbe, 926 liv. à ½ sou	4 63
Pesage des porcs	1 30	Tomates, 159½ boiss. à 40 sous	63 80
Bois et charbon	29 90	Navets, 229⅔ liv. à 35 sous	80 37
Travail des détenus, 6,270½ j. à 30 sous	1,881 15	Produits vendus aux pratiques—	
" de l'aide-régisseur, 1 an	700 00	Plants de choux, 5 douz. à 10 sous	0 50
Salaire du régisseur, 1 an	600 00	Herbe, 1 voyage à $5	5 00
" des gard. des étab., 2 ans, $500	1,000 00	Foin, 29·1537 tonnes à $7	208 88
A déduire	261 64	Oignons, 121 boiss. à $1	121 00
		Porc, sur pieds, 14,503 liv. à $5.13½	744 73
		Tomates, 50 boiss. à 40 sous	20 00
		Plants de tomates, 19 douz. à 8 sous	1 52
		Vente des déchets de table	11 75
		Service d'un verrat	2 00
		Loyer de pâturage	4 50
		Blé d'Inde à balais, pour le département des balais, 433⅓ liv. à 3 sous	13 00
		Paille pour litière, 7·890 tonnes à $4	29 78
		Travail des détenus fourni aux autres départements, 2,986¼ j. à 30 sous	895 90
		Travail de chevaux fourni aux autres départements, 2,301⅓ j. at 75 sous	1,726 00
		Matériel en main le 30 Juin 1904	7,474 61
	13,707 12		13,707 12

La cause du peu de profit est due au fait que les porcs sur pied sont compris dans l'inventaire du 30 juin 1903, au prix courant du marché qui alors était très élevé, et qui ne furent vendus qu'en 1904 à un prix moindre que l'évaluation faite dans l'inventaire, le prix du marché étant très bas.

J. A. McCAUGHERTY,
Régisseur de la ferme.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

30 juin 1904.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa, Ont.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter ci-joint un état au sujet de la ferme pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Nonobstant la grande sécheresse au commencement de la saison, les produits de la ferme ont été satisfaisants, les récoltes de grain et de racines ont été bonnes, à l'exception des pois et des oignons qui ont complètement manqué.

On a amélioré la ferme proportionnellement à l'aide obtenue. On s'efforce d'avoir le plus d'aide possible pour faire du drainage et d'autres améliorations. Le retard de ces travaux cause une perte annuelle dans les recettes.

Il est évident que la grange est trop petite. Il est très difficile d'engranger une grosse récolte avec le travail des détenus, sans avoir l'espace voulu pour y placer les produits.

Je demeure, messieurs,
Votre tout respectueux,

EDW. KENNY,
Régisseur de la ferme.

PRODUITS de la ferme pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Produits de la ferme four. à la porcherie.	$ c.	*Produits fournis aux écuries.*	$ c.
Betteraves fourragères, 55 tonnes à $3..	165 00	Avoine, 38,090 liv. à 1 sou.....	380 90
Paille, 25 tonnes à $3.....	75 00	" 143½ boisseaux à 34 sous.....	48 79
" 88 " 1,895 liv. à $4.70.....	418 05	Foin, 43 tonnes 1,785 liv. à $9.....	395 03
Pommes de terre, 45 sacs à 20 sous.....	9 00	Paille, 10 tonnes 770 liv. à $4.70.....	48 80
" 22 " 25 sous.....	5 50	*Produits fournis à l'établissement.*	
Sarrasin, 6,005 liv. à 1 sou.....	60 05		
Avoine, 66,625 liv. à 1 sou.....	666 25		
" 24 boisseaux à 34 sous.....	8 16	Légumes.....	1,092 96
Orge, 12,030 liv. à 1 sou.....	120 30	Lard.....	1,888 18
" 42½ boisseaux à 48 sous.....	20 40	Pommes de terre pour la boulangerie..	71 08
Betteraves, 1 tonne à $3.....	3 00		
Navets, 3 tonnes à $3.....	9 00		5,494 45
Orge verte, 1 tonne à $3.....	3 00		
Choux, 1,000 têtes.....	5 00		

ÉTAT GÉNÉRAL.

	$ c.	*Produits fournis à l'établissement*	$ c.	$ c.
Matériel en main, le 30 juin, 1903	3,483 15	Oignons, 102 bottes à 2 sous.	2 04	
Grains de semence, engrais, instruments, porcs, fourrage, etc	785 84	Fèves, 706 liv. à 3 sous	21 18	
Travaux de menuiserie pour la ferme, l'étable et la porcherie	447 22	Carottes, 274 bottes à 2 sous	5 48	
Fourrage pour les étables, chariots, harnais, deux chevaux, etc	940 54	" 100 " 1 sou.	1 00	
Travail des détenus à la ferme	1,711 35	Navets, 161 boiss. à 25 sous.	40 25	
" " aux étables	345 75	" 20 bottes à 2 sous	0 40	
" " à la porcherie	348 90	Choux, 2,230 choux à 2 sous.	44 60	
Salaire de l'instructeur	700 00	Betteraves, 7 boiss. à 25 s.	1 75	
" du conducteur d'attelage	500 00	P. de terre, 211⅜ sacs à 55 s.	116 26	
Déchets de cuisine à la porcherie	109 50	" 1,715 " 50 s.	857 50	
		Echalottes, 125 bottes à 2s.	2 50	
		Porcs, 26,974 liv. à 7 sous	1,888 18	2,981 14
		Vendus par la douane, foin, etc		229 32
		P. de terre fournies à la boulangerie, 22⅞ sacs à 55 sous	12 58	
		P. de terre fournies à la boulangerie, 117 sacs à 50 sous	58 50	71 08
		Service des chevaux dans les divers départements, 3,457 jours à 80 sous	2,765 60	
		Travail des détenus dans les divers départem., 1,518½ jours à 30 sous	455 55	3,221 15
Balance	59 08	Matériel en main, le 30 juin, 1904		2,928 64
	$9,431 33			9,431 33

DORCHESTER.

DORCHESTER, N.-B., 1er juillet 1904

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter ci-joint le rapport annuel des opérations de la ferme pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

La saison a été sèche pour une grosse récolte.

La récolte du foin a été petite dans les marais et sur les coteaux, mais elle a été mise en grange en bonne condition.

Le rendement de l'avoine a été de 53⅜ boisseaux à l'acre ; celui de l'orge de 39 boisseaux, et celui du sarrasin de 10 boisseaux. Les plantes-racines ont donné un bon rendement et se sont bien conservées.

L'état qui suit indique la quantité et la valeur des produits obtenus sur la ferme :—

261	tonnes	de foin anglais à $8	$2,088 00
70	"	" à feuilles larges à $5	350 00
75	"	de fourrage d'ensilage à $2.50	187 50
2,350	boisseaux	d'avoine à 48 sous	1,128 00
322	"	d'orge à 60 sous	193 20
90	"	de sarrasin à 50 sous	45 00
3,721	"	de navets à 20 sous	744 20
3,866	"	de pommes de terre à 30 sous	1,159 80
338	"	de bettes à 25 sous	84 50
177	"	de carottes rouges à 30 sous	53 10
75	"	de betteraves rouges à 30 sous	22 50
13	"	de panais à 30 sous	3 90
88	"	de carottes blanches à 30 sous	26 40

2,288	livres de lard à 7 sous	$	100 16
4,343	" " à 6 sous		260 58
10,327	" de bœuf à $5.49 par qtx		566 95
408	" " à $6 par qtx		24 48
			7,098 27

Nous avons en main 151 bestiaux et 12 chevaux. Les cochons sont au nombre de 64. Je vous ai parlé dans mon dernier rapport de la nécessité d'une remise pour protéger le fumier contre l'intempérie des saisons. Il n'y a encore rien de fait, et il en résulte une perte considérable. Il y a en culture en grain et en plantes-racines, 88 acres de terre. Le temps est très sec, et s'il continue ainsi le foin, le grain et les plantes-racines auront un faible rendement. On a défriché, labouré, et ensemencé 8 acres de terre neuve.

Je demeure, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

A. T. HICKS,
Régisseur de la ferme.

ÉTAT FINANCIER DE LA FERME.

DÉBIT.	$ c.	CRÉDIT.	$ c.
Matériel en main le 1er juillet, 1903	8,269 78	Produits de la ferme fournis à la prison	
Déchets de cuisine pour la porcherie	96 00	9788 liv. de bœuf " "	537 37
Grains de semence	139 63	6811 liv. de lard " "	430 47
Instruments de ferme et outils	55 44	Légumes " "	413 58
Réparations de harnais	23 89	Lait " "	44 52
Ferrage de chevaux et rép. diverses	246 50	Légumes vendus	87 04
Dépenses de menuiserie	25 95	Lait vendu	52 14
Payé aux machinistes	4 84	65 jeunes porcs vendus	139 50
200 liv. de ficelle d'engerbage	21 50	Service d'un verrat	3 00
200 boisseaux d'avoine à 43 sous	86 00	6 bestiaux gras vendus	255 00
2925 livres de paille à 20s. par qtx	5 85	270 liv. de peau verte vendue	14 85
8420 " à 15s. par qtx	12 63	7 tonnes de paille pour litière	28 00
Clôture en fil de fer pour la porcherie	18 35	87 cordes de bois à $2.00	174 00
408 perch. de clôt. en f. de f. à 60 par p.	244 80	26 " $1.00	26 00
212 poteaux de cèdre pour clôt. à 15s.	31 80	Serv. de 2 attelages de bœufs, 307 jours à 60 sous	368 40
Balances Fairbank's	82 50	Serv. d'un ch. p. le mes., 365 j. à 70s.	255 50
1 chaudière pour le fermier	17 00	Serv. de 6 chevaux, 307 j. à 75 sous.	1,381 50
2 bouilloires "	12 20	100,000 pieds de bois charroyé	150 00
1 verrat	15 00	Matériel en main le 30 juin 1904	9,400 16
1 tondeuse	3 50		
3 veaux	7 50		
2 gardiens des étables à $500 chacun	1,000 00		
Salaire du régisseur	700 00		
8014 j. de trav. p. les détenus à 30s.	2,404 20		
Articles de magasin	53 96		
Balance	182 21		
	13,761 03		13,761 03

A. T. HICKS,
Régisseur de la ferme.

MANITOBA.

MONTAGNE-DE-PIERRE, 10 juillet 1901.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter les états annuels de la ferme pour l'exercice clos le 30 juin 1904. La ferme comprend environ 380 acres en culture, dont 210 en grain et le reste en foin et en friche.

Notre récolte a bonne apparence, à l'exception d'une couple d'endroits bas qui ont été endommagés par l'eau.

Je demeure, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

W. R. GRAHAME,
Régisseur de la ferme.

ÉTAT FINANCIER DE LA FERME.

DT.	$ c.	AV.	$ c.
		Fourni à l'économe—	
Matériel en main le 1er juillet 1903....	8,672 30	127 boiss. d'avoine à 25 sous.....	31 81
Travail des détenus, 4,108 jrs à 30s.	1,232 25	1,080 " 30 sous.....	324 05
Forgeron—		32 " 35 sous.....	11 20
Ferrage des chevaux.....	15 79	221¾ " 40 sous... .	88 70
Répar. aux instrum. de ferme, etc..	14 85	105 " 45 sous.....	47 25
Ingénieur—		419 " 50 sous.....	209 50
Huile pour machines, 1 gallon	0 32	338¾ boiss. d'orge à 30 sous.....	101 62
Atelier de charpentier—		157¾ " 40 sous.	63 10
Réparations, etc..	20 32	172¼ " 45 sous.....	77 51
Voiture à fumier, 1.....	21 29	224 " 50 sous. . ..	112 00
Boîte pour wagon	15 64	27 boiss. de pommes de terre à 30s.	7 10
Cordonnerie—		41¼ " " 40s.	16 50
Réparations.....	3 36	5 " " 60s.	3 00
		92⅛ " " 75s.	69 13
		51 9/10 boiss. d'épeautre à 30 sous	16 47
		31½ " d'oignons à 60 sous. ...	18 85
		27 " de navets à 20 sous.....	5 40
		2 1/5 " de fèves à 30 sous.....	0 65
		1,011 liv. de graine de mil à 8 sous.	80 88
		8,625 " de porc sur pied à 4¾ sous	409 69
		2,590 " " 5 sous	129 50
		3,140 " " 6 sous	188 40
		2,376 " de porc habillé à 7 sous ..	166 32
		1,290 " " 8 sous ..	103 20
		1,473 " de bœuf à 7½ sous.....	110 48
		349 " " 6 sous...	20 94
		476 " de choux à ½ sou.....	2 38
		258 " de lin à 2 sous.....	5 16
		480 " de peau verte à 5½ sous ..	26 40
		17/20 tonnes de foin à $16 la tonne....	6 80
		178 gallons de lait à 20 sous.	35 60
		5 charges de paille à 50 sous.... .	2 50
		10¾ " $1	10 75
		5 queues de bœuf à 5 sous...	0 25
		5 cœurs à 25 sous.....	1 25
		5 langues à 25 sous.....	1 25
		1 verrat.....	20 00
		1 cheval, condamné.....	40 00
		1 génisse.....	51 00
		Service d'un verrat.....	3 00
		" taureau.....	2 00

ÉTAT FINANCIER DE LA FERME—*Fin.*

DT.	$ c.	AV.	$ c.
Garde-magasin—		Ventes ordinaires	
Divers	30 07	Charroyage	37 07
2 chevaux à $250	500 00	Mouture de grain	2 17
Honoraires de l'encanteur	2 50	Ingénieur—	
Vétérinaire	22 00	103 liv. de suif à 7 sous	7 21
Ficelle d'engerbage	80 50	Hôpital—	
Médicaments	12 00	50 liv. de lin à 2 sous	1 00
Réparat. aux instruments de ferme	51 59	Econome—	
Grains de semence, champ et jardin	235 50	4,428 liv. de porc à 6 sous	265 68
51 sacs à 20 sous	10 20	129 " 8 sous	10 32
1 baril de sel	2 80	889 boiss. de pommes de terre à 30s.	266 70
1 tonne de son	16 80	775 gallons de lait à 12 sous	93 00
6 cordes d'épinette rouge à $5.45	32 70	29 " 20 sous	58 00
2 tonnes de charbon à 7.25	14 50	2,277 liv. de légumes verts à ½ sou	11 38
3 gallons d'huile de pétrole à 27s	0 81	23⅝ boiss. de betteraves à 30 sous	7 15
1 tonne de vannures de grain	17 50	223 " de navets à 15 sous	35 70
1 corde de peuplier	3 80	91½ " d'oignons à 50 sous	45 75
Battage de grain	198 68	24½ " de carottes à 30 sous	7 35
Salaire du régisseur de la ferme	700 00	2,632 liv. de choux à ½ sou	13 16
Balance	1,412 39	4,145 liv. de choucroute à 1 sou	41 45
		1 boiss. de pois à 60 sous	0 60
		3,174 liv. de bœuf à $5.94 par qtl	188 53
		Garde-magasin—	
		1⅝ tonne de foin à la glacière à $8	11 20
		238 matelas, remplis de foin, à 7s	16 66
		114 traversins " 1s	1 14
		Attelages, 29½ j. trav. sur ch. à $1.50	44 25
		" 458 j. trav., bois et charb. et améliorations générales, à $1.50	687 75
		348 j. de travail des détenus, bois et charbon et amél. générales, à 30s.	102 90
		Maçonnerie—	
		Attelages, 89 j. de travail à $1.50	135 50
		66 j. de travail des détenus à 30s	25 05
		Briquerie—	
		Attelages, 119½ j. de travail à $1.50	179 25
		148 j. de travail des détenus à 30s	44 40
		Police—	
		Cheval de patrouille, 201 j. à 75s	150 75
		Matériel en main le 1er juillet 1904	8,087 80
	13,390 46		13,390 46

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, 8 novembre 1904.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa, Ont.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1904. Les travaux de la ferme ont été très satisfaisants cette année, mais vu l'été pluvieux et froid, le rendement des pommes de terre a été beaucoup moindre que celui de l'année précédente. Les autres produits, néanmoins, n'ont pas souffert de cette température, et la récolte a été satisfaisante.

Nous avons eu beaucoup de foin et il a été engrangé en bonne condition. Nous avons discontinué l'élevage des moutons pour nous adonner davantage à celui des cochons, que nous croyons plus rémunérateur.

Ce printemps, l'apparence est meilleure. Le temps est beau, et s'il se continue ainsi et n'est pas trop sec, nous aurons une bonne récolte.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

JNO. McNIVEN
Régisseur la ferme.

Compte de la Ferme.

Dr.	$ c.	$ c.	Av.	$ c.	
Matériel en main, 1er juil. 1903			*Economie.*		
Ferme	879 75		Mouton, 1411½ livres	119 98	
Etables	1,642 85		Lard, 7,238½ livres	598 56	
Porcherie	574 25		Pommes de terre, 32,817 liv.	164 10	
		3,096 85	Navets, 2,591 livres	8 65	
Ferme.			Carottes, 2,069 livres	6 89	
Instruments, etc	67 62		Poireaux, 344 livres	1 72	
Compte du forgeron, réparations diverses	37 43		Choux, 3,657 livres	12 20	
Compte du menuisier, réparations diverses	140 58		Rhubarbe, 155 livres	0 77	
Diverses graines et pommes de terre de semence	139 80		Betteraves, 1,350 livres	4 50	
Engrais et frais de transport, 3,000 livres	64 50		Laitue, 295 livres	1 47	
Fumier, 273 charges	136 50		Oignons, 896 livres	4 48	
Travail des détenus, 2,370 jours	711 00		Lait, 178¼ gallons	35 65	
		1,297 43			958 97
Porcherie.			*Boulangerie.*		
Pétrole, 2 galons	0 54		Bois, 3 cordes		6 00
Charbon, 5,000 livres	10 40		*Briqueterie.*		
Instruments, etc	21 81		Bois, 7 cordes		14 00
Drêche, 160 charges	80 00		*Hôpital.*		
Déchets de cuisine pen. 12 mois	60 00		Lait, 63 gallons		12 60
Travail des détenus, 305½ jours	91 65		*Aux chalands.*		
		264 40			
Ecuries.			Lait, 476½ galons	95 30	
Articles d'écurie	43 11		Veaux, 3	18 72	
Avoine, 26,188 livres	327 32		Laine, 85 livres	4 25	
Son, 15,980 livres	175 78		Paille, 100 livres	0 25	
Médicaments	0 88		Plants de chou	0 10	
Forgeron, réparations diverses.	36 72		Mouton, 1	5 00	
Sellier, réparations diverses, harnais	52 82		Pattes de cochon, 44 livres	1 10	
Charpentier, réparat. diverses.	24 27		Cochons, 2	69 60	
Frais de transport	0 25		Vieilles attelles	0 25	
Travail des détenus, 1,417¼ jrs.	428 25		Charriage du fumier p. officiers	2 25	
		1,089 40			196 82
Salaire du régisseur de la ferme		700 00	Service d'un cheval pour le messager, 365 jours	292 00	
			Camionnage dans les ateliers, etc	605 10	
					897 10
			Matériel en main, le 30 juin 1904—		
			Ferme	1,034 50	
			Porcherie	529 00	
			Etables	1,967 50	
					3,531 00
			Balance		831 59
		6,448 08			6,448 08

RENDEMENT DE LA FERME.

Mouton, 1,411½ livres	$ 119 98.
Porc, 7,238½ livres	598 56
Laine, 85 livres	4 25
Porcs, 2	18 72
Mouton, 1	5 00
Bois, 10 cordes	20 00
Lait, 717¾ gallons	143 56
Pattes de porcs, 44 livres	1 10
Paille, 100 livres	25
Foin, 35 tonnes	350 00
Avoine, 4½ tonnes	112 50
Betterave "Mangold," 9 tonnes	72 00
Carottes blanches, 2½ tonnes	400 00
Pommes de terre, 40 tonnes	16 66
Carottes rouges, 27,500 livres	91 66
Navets, 36,800 livres	122 68
Betteravs, 3,500 livres	11 66
Pois, 8,050 livres	120 70
Choux, 3,657	12 20
Oignons, 896 livres	4 48
Laitue, 295 livres	1 47
Poireaux, 344 livres	1 72
Rhubarbe, 155 livres	77
Plants de choux	10
	2,299 67

ANNEXE M.

PRISON DE RÉGINA

PRISON DE RÉGINA.

RÉGINA, T.N.-O., 22 août 1904.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour le dernier exercice, en même temps que les états ordinaires.

Il me fait bien plaisir de mentionner la visite de l'inspecteur Dawson. J'espère que les circonstances lui permettront de nous visiter plus souvent.

Il est entré dans l'institution, au cours de l'année, 6 aliénés, 48 prévenus et 80 détenus, formant un total de 134. Le nombre a grossi graduellement de 15 au commencement de l'année, à 37 le 30 juin, soit trois de plus que le nombre des cellules à notre disposition et que nous avions augmentées cette année de 28 à 34. Nous avons commandé de Kingston 6 barrières en fer, et les cellules seront encore augmentées aussitôt que ces barrières seront arrivées et pourront être posées. Nous aurons alors 40 cellules, le plus grand nombre que puisse contenir l'édifice.

Vu l'encombrement de la prison, 7 des détenus ont été transférés à la prison de Prince-Albert le 29 janvier dernier.

Il n'y a pas de doute que l'on devra avant longtemps augmenter considérablement les commodités de la prison. A l'heure actuelle nous avons 45 prisonniers, et tout nous indique que ce nombre augmentera. Ceci nécessitera la mise en liberté d'un grand nombre dans les corridors, ce qui est une cause constante d'ennui, pour ne rien dire du désordre général et du manque de discipline qui en résultent.

Le nouvel appareil de chauffage à eau chaude a été en opération durant l'hiver dernier, et dépasse de beaucoup le vieil appareil de chauffage à vapeur.

L'hôpital des maladies contagieuses a été terminé dans les premiers jours de l'année, et nous pouvons maintenant combattre toutes les maladies de cette nature.

Le remplacement du vieil appareil de chauffage à vapeur, auquel était raccordée une pompe pour fournir l'eau à la prison du réservoir pour le lavage, etc., nous ayant retranché l'eau de l'édifice, nous nous sommes arrangés avec la Cie du P. C. pour faire un raccordement avec ses conduites d'eau, ce qui nous donne maintenant un service inépuisable qui ne nous a coûté que le posage des tuyaux et le matériel.

Les opérations de la ferme ont été très prospères, comme on peut le voir par les comptes. Notre récolte de plantes-racines a manqué, malheureusement. Cette année nous avons en culture 5 acres de plantes-racines, 30 de blé et 50 d'avoine.

Nous augmentons graduellement le nombre de nos instruments aratoires. On a acheté, cette année, une lieuse et une semeuse mécaniques.

Je reconnais que c'est dû en grande partie à la prudence et à la surveillance des fonctionnaires de la prison, si je puis faire rapport que dans le cours de l'année il n'y a pas eu une seule tentative d'évasion.

Permettez-moi en terminant de vous remercier pour la promptitude avec laquelle vous avez toujours répondu à mes demandes.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

J. G. BLACK,
Geôlier.

RAPPORT DU MÉDECIN.

RÉGINA, T.N.-O., 23 août 1904.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du médecin de la prison pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

La santé des prisonniers a été moyenne l'année dernière.

Il n'est surgi aucune maladie sérieuse, à l'exception d'une certaine période durant les mois d'hiver, lorsqu'il y avait beaucoup de prévenus. Vu l'encombrement et la mauvaise ventilation, une épidémie de maux de gorge est apparue, mais elle a aussitôt disparu quand l'encombrement a cessé.

La santé des fonctionnaires a été extraordinairement bonne.

J'ai fait remarquer à l'inspecteur Dawson, lors de sa récente visite à Régina, que l'on devrait travailler à avoir une ventilation meilleure, et je soumets encore respectueusement qu'il faut faire quelque chose à cet effet. Aujourd'hui, durant les temps chauds, alors que les châssis peuvent s'ouvrir, on remarque beaucoup que l'air est impur lorsque les prisonniers sont à l'intérieur. Il est certain que ce sera encore pire cet hiver si l'encombrement actuel se continue, et il est plus que certain qu'il surgira des maladies de gorge ou de plus sérieuses.

Un état du nombre des cas traités et des médicaments en main est ci-annexé.

J'ai fait 209 visites aux prisonniers dans le cours de l'année, et 20 aux fonctionnaires.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

DAVID LOW, M.D.,
Médecin.

Alcoolisme	5	Herpes labialis	2
Sternalgie	1	Indigestion	5
Abcès	2	Lésion au genou	1
Acné	1	Aliénation	5
Fistule stercorale	1	Abcès de l'ischio-rectal	1
Appendicite	1	Névralgie intercostale	2
Bronchite	3	Colique intestinale	1
Frissons	1	Lumbago	19
Coupure à la gorge	1	Laryngite	1
Coupure à la figure	1	Myalgie	4
Conjonctivite	5	Nervosité	1
Dents cariées	1	Névrasthénie	1
Constipation	3	Névralgie	5
Coryse	1	Catarrhe nasal	2
Diarrhée	9	Néphrite	1
Diphtérie	3	Otite	2
Eczéma	5	Pharyngite	16
Epilepsie	2	Palpitation du cœur	1
Extraction de dents	10	Rhumatisme	6
Gonflement des glandes	3	Stomatite	2
Erysipèle	1	Synovite	1
Gonflement de la tonsile	1	Dartres	4
Erythème	1	Entorse	1
Rhume fiévreux	4	Tonsilite	6
Pied-plat	1	Syphilis	2
Engelure	1	Ténia	1
Corps étranger dans l'œil	1	Joue ulcérée	1
Aliéné complètement paralysé	1	Ulcère variqueux	1
Migraine	1	Vomissement	1

Mouvement des prisonniers.

——	Aliénés.	Prisonniers en général.	Total.
Sous garde à minuit le 30 juin 1903		15	15
Admis depuis	6	128	134
			149
Relachés depuis—			
A l'expiration de la sentence		94	94
Transférés à l'asile de Brandon	5	1	6
" au pénitencier de Prince-Albert		7	7
Par l'autorité du lieutenant-gouverneur	1		1
Graciés		2	2
Par anticipation		2	2
			112
Sous garde à minuit le 30 juin 1904			37

Moyenne quotidienne 27.

TABLEAU COMPARATIF indiquant le changement de position des prisonniers au cours des derniers dix ans.

ANNÉES.	ADMIS.							MIS EN LIBERTÉ.														ENCORE EN PRISON À LA FIN DE L'ANNÉE.			MOYENNE PAR JOUR.
	Prisonniers, en général.		Aliénés.		Total.			A l'expiration de la condamnation.		Graciés.		Sur parole.		Transférés à l'asile des aliénés.		Décédés.	Evadés.	Transférés dans d'autres prisons ou pénitenciers	Total.						
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
1894-95....	55	4	11	2	66	6	72	46	2	1	....	.....	....	10	2	.....	1	2	60	4	64	19	3	22	23
1895-96...	20	5	18	5	38	10	48	16	3	....	....	.....	....	17	4	1	.....	.....	34	7	41	23	6	29	22
1896-97....	34	3	15	3	49	6	55	33	6	....	....	.....	....	18	3	.....	.....	.....	51	9	60	21	3	24	21
1897-98....	31	2	15	6	46	8	54	40	4	1	....	.....	...	15	6	.. ..	.....	.....	56	10	66	11	1	12	20
1898-99....	36	4	28	2	64	6	70	31	4	.....	1	.....	....	23	2	.....	.....	. ..	54	7	61	21	....	21	15
1899-00....	34	5	8	4	42	9	51	31	3	3	....	.....	....	8	4	.....	1	.. ...	43	7	50	20	2	22	23
1900-01....	31	5	6	1	37	6	43	34	4	2	....	.....	....	5	1	1	.....	.....	42	5	47	15	3	18	20
1901-02....	53	1	7	1	60	2	62	45	3	2	....	....	....	6	1	.....	.....	1	54	4	58	21	1	22	20
1902-03....	43	3	1	2	44	5	49	43	4	2	2	2	....	1	....	.. ..	.....	2	50	6	56	15	....	15	18
1903-04....	128	....	6	....	134	...	134	95	....	2	....	2	....	6	....	.....	.....	7	112	....	112	37	....	37	27

	Total.
Degré d'instruction—	
Savent lire et écrire	65
Ne savent ni lire ni écrire	13
Savent lire	2
	80
Professions—	
Comptables	1
Commis de banque	1
Commis de buvette	1
Barbiers	3
Serre-frein	3
Maçons en brique	3
Cireur de bottes	1
Boucher	1
Charpentiers	2
Fromager	1
Ingénieur civil	1
Commis	2
Commis-voyageur	2
Cuisiniers	3
Ouvrier en cuivre	1
Dentiste	1
Ingénieurs	4
Fermiers	9
Journaliers	29
Avocat	1
Mineur	1
Peintre	1
Matelot	1
Tondeur de moutons	1
Maçon	1
Eleveur	2
Tailleur	1
Conducteur d'attelage	1
Vétérinaire	1
	80
Délits—	
Voies de fait	1
Voies de fait avec un fusil	1
Assistance pour évasion	1
Tentative de rapt	1
Contravention à l'Acte des Sauvages	1
Vol de bestiaux	2
Recel de bestiaux	1
Ivresse et désordre	10
Ivresse pendant interdiction	1
Evasion	1
Faux	2
Effraction	1
Indécence	1
Ivre p. qu'il était en charge d'une locomotive	1
Obtention d'argent sous de faux prétextes	3
Recel	1
Envoi de fausses dépêches télégraphiques	1
Voyager sans payer	6
Fournir des liqueurs aux sauvages	2
Tirer sur un cheval	1
Vol	23
Vol et bris de prison	3
Menaces	1
Violation de propriété	1
" " et vol	1
Vagabondage	11
Lettre de menace	1
	80

	Total.
Etat civil—	
Mariés	21
Célibataires	57
Veufs	2
	80
Degré de sobriété—	
Abstèmes	3
Tempérants	61
Intempérants	16
	80
Nationalité—	
Autriche	3
Canada	28
Angleterre	18
Allemagne	2
Irlande	2
Norvège	1
Ecosse	3
Suède	1
Russe	2
Etats-Unis	19
Galles	1
	80
Race—	
Blancs	78
Couleur	1
Sauvage	1
	80
Age—	
Entre 10 et 20 ans	11
" 20 " 30 "	24
" 30 " 40 "	21
" 40 " 50 "	16
" 50 " 60 "	4
" 60 " 70 "	4
	80
Religion—	
Baptiste	6
Anglican	25
Luthérien	3
Méthodiste	11
Presbytérien	8
Protestant	1
Catholique romain	23
Sans religion	3
	80
Emprisonnements antérieurs—	
Premier terme d'emprison., prison de Régina	76
Second " " "	3
Troisième " " "	1
	80
Punitions—	
Pain et à l'eau	12
Privé de lumière	14
Cellule noire au pain et à l'eau	27
Aux fers à la porte dur. les heures de travail.	1
Privé de l'usage de la bibliothèque	1
	55

——	Total.	——	Total.
Durée de l'emprisonnement—		*Durée de l'emprisonnement*—Suite.	
3 jours	2	4 mois aux travaux forcés	2
10 "	1	6 " " " "	1
12 " aux travaux forcés	1	6 "	16
15 " " "	1	10 " " " "	1
30 " " "	1	1 an	8
2 semaines	1	1 " aux travaux forcés	7
1 mois	2	18 mois " "	2
1 " aux travaux forcés	12	2 ans	4
2 " " "	11		
3 " " "	7		80

GRACIÉS.

Nom.	Délit.	Place.
Louis Olin	Vol	Moose Jaw.
W. Bernt	Tirer sur un cheval	Régina.

PAR ANTICIPATION.

Nom.	Délit.	Place.
Jacob Pfeifle	Effraction	Calgary.
J. Grunlund	Vol	Wetaskiwin.

LISTE DES DÉTENUS ENVOYÉS À LA PRISON DE PRINCE-ALBERT.

Nom.	Lieu de la condamnation.	Date de la condamnation	Condamnation	Délit.
		1903.		
John Moore	Régina	29 oct	1 an, trav. forc.	Vol.
A. P. Lindsay	Macleod	14 nov	1 an	Obtention d'arg. sous de faux prétextes
R. A. Knight	Cardston	28 "	12 mois	" " "
C. Waymire	Lethbridge	26 "	1 an	Vol.
G. Le Page	Ft.-Saskatchewan	29 oct	18 mois, tr. for	Bris de prison et vol
Chas. Lange	Macleod	10 juillet	2 ans	Obtention d'arg. sous de faux prétextes
J. La Framboise	Medicine-Hat	20 nov	2 ans	Bris de prison et vol de chevaux

Liste des prisonniers admis.

Nom.	Age.	Lieu de la condamnation.	Délit.	Epoque de la condamnation.	Sentence.
				1903.	
James Churchill	46	Régina	Menaces de violence	4 juill.	3 mois aux travaux forcés.
Charles G. Lange	40	Macleod	Obtention d'argent sous faux prétextes.	10 "	2 ans.
Michael Nonen	32	Moose-Jaw	Voler passage sur train.	25 "	10 jours.
William Marsh Child	42	Régina	Ivresse	4 août.	2 semaines.
Thomas Norgan	17	"	Attentat à la pudeur	11 sept.	1 an aux travaux forcés
J. Anderson	23	Moose-Jaw	Voler passage sur train.	17 août.	2 mois "
George Bulmer	17	"	" "	18 "	2 " "
William Howard	35	Régina	Vol	5 sept.	3 jours.
John Price	19	"	"	5 "	3 "
Roy Moore	18	"	"	11 "	12 " aux travaux forcés.
Louis Obin	35	Moose-Jaw	"	16 "	6 mois "
James McGregor	21	Moosomin	" avec effr. à la prison	1 oct	10 " "
C. R. Feely	21	Régina	Vol	26 "	6 " "
Nelson Brooks	33	"	"	3 "	1 " "
Herbert Carter	37	Moose-Jaw	Donner d. boissons enivrantes aux sauvages.	7 "	3 " "
Jerome Brown	23	"	Ivresse	16 "	6 " "
Hermann Danzel	49	Régina	Vol	21 "	6 " "
Herbert Peters	34	"	Ivresse et désordre	24 "	1 " "
Jeremiah O'Brien	56	"	Vagabondage	26 "	1 " "
James Murphy	26	"	"	26 "	1 " "
Arthur Griffin	30	"	Ivresse et désordre	27 "	1 " "
Tom Ellis	23	"	" "	27 "	1 " "
James McConnell	46	Moose-Jaw	Vol	27 "	1 " "
John Moore	19	Régina	"	29 "	1 an "
John Lee	22	Carnduff	"	27 "	3 mois "
W. Heatherington	19	"	"	27 "	3 " "
George LePage	30	Ft-Saskatchan	" avec effr. à la prison	29 "	18 " "
John Lodge	30	Régina	Ivresse et désordre	4 nov.	6 " "
Fred Winterbotton	44	"	Vagabondage	6 "	6 " "
John Gillhouse	45	Indian-Head	Vol	6 "	2 " "
W. F. Kirby	23	Régina	"	7 "	1 an "
David Smith	37	"	Vagabondage	9 "	1 mois "
Richard Ryan	36	"	"	12 "	1 " "
Robert W. Kelly	42	Calgary	Vol de bestiaux	3 "	2 ans.
Jack Thompson	22	Régina	Ivresse et désordre	13 "	1 mois aux travaux forcés.
A. P. Lindsay	27	Macleod	Obtention d'argent sous faux prétextes.	14 "	1 an.
H. M. Hillman	43	Régina	En état d'ébriété étant en charge d'une locomotive.	5 déc.	4 mois aux travaux forcés.
				1904.	
Thomas Duffy	41	Régina	Vol	10 fév.	3 " "
				1903.	
Isadore LaFramboise	24	Medicine-Hat	Evasion et vol	20 nov.	2 ans.
Richard Ashdown Knight	30	Cardston	Obtention d'argent sous faux prétextes.	28 "	12 mois.
				1904.	
Fred Page	18	Régina	Vol	15 fév.	6 mois aux travaux forcés
				1903.	
Claude Waymire	23	Lethbridge	"	26 nov.	1 an.
				1904.	
F. C. Dunnett	21	Régina	Faussaire	12 fév.	1 an aux travaux forcés
				1903.	
W. P. Williams	53	"	Vagabondage	18 déc.	30 jours aux travaux forcés.
James Hurnden	61	"	Ivresse et nuisance	19 "	15 " "
George Sheaton	27	Moose-Jaw	Transgression	19 "	2 mois "
Fred Seam	40	Grenfell	Vagabondage	21 "	1 " "

LISTE des prisonniers admis—*Fin.*

Nom.	Age.	Lieu de la condamnation.	Délit.	Epoque de la condamnation.	Sentence.
				1904.	
J. J. Katon	32	Régina	Vol	12 fév.	6 jours aux travaux forcés.
John Heisler	44	"	Voies de fait avec fusil.	12 "	6 " "
John Wilson	65	Macleod	Fournir des boiss. enivrantes aux sauvages.	7 janv.	6 " "
R. B. Zimmerman	50	Weyburn	Ivresse et tapage	11 "	6 "
" "	50	Régina	Assa't sur offic. de police	9 fév.	1 " aux travaux forcés.
Jos. Johnson	43	"	Vol	12 "	6 " "
Chas. Fisk	45	"	Ivresse et tapage	26 janv.	2 " "
John Cashel	24	Calgary	Aider à s'évader	25 "	1 an.
F. M. Withrow	22	Moose-Jaw	Faussaire	11 fév.	6 mois aux travaux forcés.
C. K. Skales	32	Régina	Lettre de menaces	3 mars.	1 an "
G. Shenton	27	Moose-Jaw	Vagabondage	26 fév.	4 mois "
William Bernt	62	Régina	Tirer sur des chevaux	19 mars.	1 an "
William Fife	36	Moosomin	Effraction de domicile	27 fév.	6 mois "
Richard Tilley	19	Moose-Jaw	Voler passage sur train.	3 mars.	2 " "
Israel Parrault	26	"	" "	7 "	2 " "
John Kourtz	38	Régina	Ivresse sous interdict'n	29 "	1 mois.
Richard Bostock	32	Indian-Head	Exposer sa personne	2 avril.	3 mois aux travaux forcés.
Richard Crispin	31	Régina	Vol de bestiaux	28 mai.	2 " "
John Anderson	58	"	Vagabondage	12 avril.	2 " "
J. A. Bangs	42	"	Recevoir des effets volés.	16 juin.	18 " "
Robert Shore	68	Ft-Qu'appelle	Causer du désordre	7 mai.	2 " "
Mike Bornsie	21	Lethbridge	Voies de fait	23 avril.	1 an.
George Welsh	25	Régina	Envoyer faux télégram.	23 mai.	2 mois aux travaux forcés.
Shave tail	34	File-Hills	Contr. à l'Acte des sauv.	25 "	2 " "
Patrick Gravey	39	Calgary	Vol	25 "	1 an.
Fred Bryant	31	"	"	25 "	2 ans du 11 mars.
George Kollenswik	22	Grenfell	"	4 "	6 mois aux travaux forcés.
James Frizzell	30	Calgary	Cacher des bestiaux	31 "	1 an "
F. F. Dickman	35	Régina	Empiètement et vol	9 juin.	3 mois "
F. Winterbottom	45	"	Vagabondage	18 "	6 " "
W. A. Edmonds	28	Carlyle	Vol	22 "	6 " "
				1903.	
Joseph Grandmaison	33	Maple-Creek	Evasion	18 nov.	1 an.
				1904.	
Charles F. Jones	19	"	Vol	21 juin.	1 "
Nicholas Kusick	20	Régina	Voler passage sur train.	27 "	1 mois aux travaux forcés.

COÛT PAR TÊTE.

(Moyenne quotidienne, 27.)

Chapitre du service.	Existences en main le 1er juillet 1903.	Dépenses, 1903-4.	Produits de la prison, consommés.	Total.	Moins existences en main le 30 juin 1904.	Coût net.	Coût par tête.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	12 89	5,073 33	.....	5,086 22	5 90	5,080 32	188 16
Entretien des détenus	1,148 97	1,356 42	118 20	2,623 59	720 61	1,902 98	70 48
Frais de libérations	9 50	321 70	.....	331 20	8 30	322 90	11 96
Frais d'opération	87 68	3,421 77	.....	3,509 45	86 49	3,422 96	126 78
Industries	31 00	404 37	.....	435 37	24 52	410 85	15 21
Terrains, constructions et mobilier	259 21	1,045 26	.....	1,304 47	89 90	1,214 57	44 98
Divers	.....	146 60	.....	146 60	.....	146 60	5 43
	1,549 25	11,769 45	118 20	13,436 90	935 72	12,501 18	.....

Coût brut par tête	$463 00
Moins revenu	35 74
Coût net par tête	427 26

ETAT DU REVENU.

Revenu.	$ c.	$ c.
Ferme	461 06	
Main-d'œuvre	3 75	
Revenu casuel.		464 81
Provenant de vente de terre	.....	500 00
		964 81

Dépenses.

Salaires.	$	c.
Geôlier, 1 an	1,000	00
Sous-geôlier et économe, 4 mois à $500 $166 64		
Sous-geôlier et économe, 8 mois à $800 533 28		
	699	92
Médecin, 1 an	360	00
Guichetier, 1 an	500	00
" 4 mois à $500 $166 64		
" 8 mois à $600 400 00		
	566	64
" période interrompue à $500	98	17
" " 600	806	83
	4,919	56
Uniformes et ordinaire.		
Bottes, 4 paires	17	61
Guêtres en cuir, 4 paires	4	00
Mesures des officiers pour uniformes	3	00
Bonnets de service, 9	13	17
Uniformes, 8	90	70
Réparations aux uniformes	15	00
Mitaines, 8 paires	7	49
Messageries	2	80
	153	77
Rations.		
Pain, 14,563 liv.	292	16
Bœuf, 5,170½ liv	548	97
" gigots, 541 liv	21	64
Café, 300 liv	48	00
Farine, 14 liv		35
Poisson, séché, 185 liv	14	80
" blanc, 271 liv	21	68
Œufs, 6 doz	1	20
Raisins de Corinthe, 10 liv	1	00
Bœuf, en boîte, 15 liv		90
Pommes, 17 liv		85
Diverses épices, ½ liv		20
" pelures 2 liv		50
Gruau d'avoine, 2,900 liv	101	50
Poivre, 30 liv	6	00
Pommes de terre, 97½ boisseaux	70	90
Orge, 85 liv	3	06
Raisins, 10 liv	1	50
Suif, 8 liv		80
Sucre, 482 liv	24	10
Sel, 900 liv	9	00
Pois fendus, 112 liv	4	76
Vanille, 2 bout		50
	1,174	67
Habillement et médicaments.		
Bretelles, 28 paires	8	00
Médicaments	110	65
Œufs, 2 douz		40
Mitaines, 1½ douz	18	90
Emplâtre de moutarde, 3 vgs	1	05
Chaussettes, 60 paires	16	25
Seringue, 1	2	50
Camisoles et caleçons, 4 douz	24	00
	181	75
Frais de libérations.		
Allocations de libérations, 22	174	55
Transférés à Prince-Albert	150	00
Pantalons, 1 paire	2	25
	326	80
Moins—Remboursement	5	10
	321	70

Dépenses d'entretien pour chauffage, lumière et eau.	$	c.
Huile de pétrole, 427½ gall	125	05
Charbon de Galt, 101$\frac{1770}{2000}$ tons	709	69
	834	74
Entretien des bâtiments et machineries.		
Alabastine, 100 liv		
Acide sulfurique, 18 gall	9	00
Pentures, étroites, 2 douz	2	70
Dés, 2	1	00
Robinets en cuivre, filetés, 1	0	20
Inspection de chaudière	1	00
Rivets en cuivre, 3 liv	5	00
Acide carbolique, 30 liv	1	35
Piles sèches, 2	12	00
Coudes, 4	1	50
Formaline, 20 gall	0	40
Colle, 5 liv	7	00
Système à l'eau chaude	1	00
Serrures, 2	2,225	00
Travail, 21 heures	3	00
Bois, 3,010 pieds	8	50
Huile à machine, 5 gall	81	27
Murale, 65 liv	2	50
Voie d'évitem., métalliq., 18 pds carrés	5	85
Cheminées, 6	0	70
Clous, 1 quart	0	60
Peinture, 15 gall	4	25
Vis, 3 grosses	30	00
Savon, 434 liv	1	60
Sel de soude, 380 liv	30	38
Papier de toilette, 100 paquets	16	15
Térébenthine, 5 gall	6	00
Raccords, 2	6	25
Réservoir		40
Broche, 2 liv	4	50
	1	00
	2,470	10
Dépenses de bureau.		
Livres et papeterie		
Droits d'entrée	35	28
Porte-clefs, 6		25
Primes sur garanties des officiers		18
Frais de port	8	00
Loyer pour boîte de poste	6	00
Papier brouillard, 2 douz	3	00
Ficelle, 6 balles	1	16
Télégrammes		80
Téléphone, 1 an	14	53
Fret et messagerie	30	00
	17	73
	116	93
Ferme.		
Balais pour étable, 2	1	80
Lieuse, 1	135	00
Charriage	5	00
Sacs à grain, 4 douz	12	00
Huile à harnais, 1 gall	1	50
Avoine hachée, 5,130 liv	5	13
" battue, 576 boisseaux	28	80
Porcs, 12	42	00
Pierres à faulx, 12	1	80
Semoir, 1	85	00
Ficelle d'engerbage, 300 liv	32	25
Blé battu, 811 boisseaux	48	66
	398	94

DÉPENSES—*Fin.*

Ateliers.	$ c.
Truelle à brique, 1	1 50
Aiguilles à harnais, 1 paq	0 15
Verres à niveau, 2	0 20
Manches de pics, 1 douz	2 75
Poix de cordonnier, 47 boules	0 83
	5 43
Fournitures.	
Coton, 60 vgs	7 50
Coutil, 55 vgs	13 75
	21 25
Ustensiles et voitures.	
Brosses à plancher, 2 douz	5 30
Peignes, 4 douz	4 30
Bouilloires de cuivre	10 00
Cuillers à pot pour cuisine, 8	1 83
Vaisselle en granit, 2 douz	4 20
Globes de lampes, 2 douz	2 80
Couteaux et fourchettes, 1 douz	3 75
Lanternes, 7	7 00
Mèche pour lampes, 1 gros	0 75
Ruban d'arpenteur, 1	2 50
Aiguilles, 24 papiers	1 20
Couverts de chaudière, 2 douz	1 80
Réparer bouilloires de cuisine, 2	3 15
Rasoirs, 2	3 00
	51 58
Terres, bâtiments et murs.	
Bâtiment achetés, 2	250 00
Barrières, 6	206 31
Briques, 7,000	140 00
Charriage	1 50
Frêt	70 98
Travail d'un charpentier, 4 jours	16 00
Chaux, 90 boiss	50 50
Serrures, 6	85 00
Bois de construction, 280 ft	7 56
Lattes, 5,100	30 60
" 3 paquets	0 90
Services légaux *re* terres	29 01
Ciment de Portland, 9 barils	45 00
Sable, 16½ verges cubes	37 12
Rivets pour poêle, 1 douz	0 15
Bardeaux d'acier, 8	1 80
	972 43

Divers.	$ c.	$ c.
Annonces		11 60
Dépenses de voyages, E. Hecker		100 00
" G. W. Dawson		50 00
		161 60
MOINS—Remboursement		15 00
		146 60
SOMMAIRE.		11,769 45
Personnel.		
Appointements et pensions de retraite	4,919 56	
Uniformes et pension	153 77	
		5,073 33
Entretien des détenus.		
Rations	1,174 67	
Vêtements et médicaments	181 75	
		1,356 42
Frais de libérations.		
Habillements et allocations aux libérés	143 95	
Transfert et enterrement	177 75	
		321 70
Frais d'opération.		
Chauffage, éclairage et eau	834 74	
Entretien des bâtiments et des machines	2,470 10	
Frais de bureau	116 93	
		3,421 77
Industries.		
Ferme	398 94	
Ateliers	5 43	
		404 37
Equipement de la prison.		
Fournitures	21 25	
Ustensiles et voitures	51 58	
Terre, bâtiments et murs	972 43	
		1,045 26
Divers.		
Annonces et voyages		146 60
Totaux		$11,769 45

COMPTE DE LA FERME.

Dr.	$ c.	Av.	$ c.
Mobilier le1er juillet 1903	781 25	Par 110 boiss. de navets à 20 sous	22 00
1 lieuse	135 00	75 boiss. de pommes de terre à 50 sous	37 50
1 semeuse mécanique	85 00	5 boiss. de carottes à 50 sous	2 50
12 cochons	42 00	2 boiss. de panais à 50 sous	1 00
Balais d'étable	1 80	920 liv. de porc à 6 sous	55 20
Sacs à grain	12 00	Paille	17 50
Instruments divers	16 10	153 boiss. d'avoine à 30 sous	45 90
Pommes de terre de semence	90 00	525 boiss. de blé à 30 sous	157 50
Grains divers	11 46	62 boiss. de blé à 75 sous	46 51
Hachoir	5 13	505 liv. de porc habillé à 5 sous	25 25
Battage	77 46	148 boiss. d'avoine à 35 sous	51 80
Ficelle d'engerbage	32 25	Assécher un étang, 104 jours de travail d'un bœuf à 50 sous	52 00
Cuir à harnais	0 85	Travail d'un bœuf pour charroyage d'eau, 75 jours à 50 sous	37 50
Rivets de cuivre	0 90	Mobilier en main le 30 juin 1904	1,000 20
Fournitures pour harnais	0 70		
Huile à harnais	1 50		
25 liv. de sel	0 25		
Travail des détenus, 750 jours à 30c	225 00		
Balance	33 71		
	1,552 36		1,552 36

OFFICIERS.

Nom.	Emploi.	Religion.	Date de naissance.	Date de la 1ère nomination.	Date de la nomination actuelle.	Salaire.
						$ c.
J. G. Black	Geôlier	Presbytérien	29 août 1870	15 août 1897	1er juin 1903	1,000 00
A. Stewart	Aide-geôlier	"	1er oct. 1853	1er avril 1903	1er nov. 1903	800 00
D. Low, M.D	Médecin	"	17 déc. 1867	14 juill. 1902	14 juill. 1902	360 00
J. F. McKenzie	Guichetier	"	11 avril 1864	1er sept. 1902	1er sept. 1902	500 00
J. Reynolds	"	Méthodiste	17 août 1871	1er mars 1903	1er mars 1903	600 00
G. A. Brown	"	Anglican	28 juill. 1865	3 août 1903	3 août 1903	500 00
A. McDonald	"	Catholique romain	12 nov. 1862	1er mai 1904	1er mai 1904	600 00
W. Tyrrell	"	Anglican	13 juin 1858	17 mai 1904	17 mai 1904	600 00

ANNEXE N

PRISON DE PRINCE-ALBERT

Rapport du geôlier.

Prince-Albert, T.N.-O., 6 juillet 1904.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

Messieurs,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel ainsi que les divers états pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Il n'y a eu au cours de l'année ni décès, ni évasions. Trois prisonniers ont tenté de s'évader, mais ils ont été rattrapés. Nous vous en avons alors parlé.

La moyenne quotidienne a été pendant l'année de 13·66. Le coût par tête a été très réduit. Il n'a été cette année que de $540, ou la moitié de celui de l'année dernière. Nous avons eu de grosses dépenses en fait de construction. Les matériaux pour la nouvelle aile réservée aux cellules ont coûté environ $800 ; un moulin à vent et ses accessoires, $550 ; un cheval, $200 total, $1,550. Ces items augmentent d'environ $113, le coût par tête.

Les prisonniers ont beaucoup travaillé. Ils ont posé 2,500 pieds de conduites d'eau jusqu'à la rivière, à une profondeur moyenne d'environ 8 pieds ; ils ont retiré de la rivière environ 25 toises de pierre, l'ont taillée et travaillée en blocs pour la construction, et ils ont défriché et labouré 12 acres de terre neuve.

J'ai en main une grande quantité de pierre calcaire. Je vais commencer dans quelques jours un four à chaux.

La prison est encombrée. Nous avons 20 cellules et 27 prisonniers. Je suis heureux que vous m'ayez autorisé à continuer l'érection de l'aile réservée aux cellules. En effet, ceci donnera de nouvelles commodités pour 24 prisonniers, une division pour les aliénés, deux cachots et une salle de travail qui servira de séchoir en hiver pour le linge de la prison. Le travail que demande la construction de cette aîle sera fait par les prisonniers.

On a reçu les plans pour la chapelle de l'hôpital et la salle de travail pour les femmes détenues. Cette amélioration, n'exigeant que du travail intérieur, occupera les prisonniers l'hiver prochain, et une fois finie, augmentera de beaucoup les commodités de la prison.

Le moulin à vent et la pompe répondent amplement aux besoins et fournissent un approvisionnement important d'eau pure, venant directement de la rivière.

Les récoltes de légumes, et d'avoine en gerbes ont été bonnes. Il faudrait clôturer la ferme avant de mettre plus de terre en culture.

Les prisonniers, en sus d'avoir travaillé aux ouvrages sus-mentionnés, ont scié du bois, jardiné et fait les réparations nécessaires à l'édifice de la prison.

L'armée du salut a fait régulièrement des offices religieux tous les samedis, à 9½ du matin. Le Révérend Père Sinnet a officié quelquefois le dimanche. Les prisonniers sont invités à assister à ces cérémonies.

La conduite des prisonniers a été bonne. M. Dawson, inspecteur des pénitenciers, nous a visités de bonne heure ce printemps. La visite de M. Dawson nous réjouit toujours, et il en résulte chaque fois quelque chose d'utile et de pratique.

En vous remerciant pour l'attention courtoise et prompte que vous avez prêtée à tout ce dont je vous ai parlé dans le cours de l'année dernière.

J'ai l'honneur d'être, messieurs, votre obéissant serviteur.

F. W. KERR,
Geôlier.

Rapport du médecin.

Prince-Albert, 30 juin 1904.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

Messieurs,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Considérant le grand nombre des détenus en prison cette année, leur santé a été bonne. Je regrette que l'on n'ait pas encore pourvu aux commodités d'un hôpital.

On a grand besoin d'une salle et de ses accessoires pour les prisonniers aliénés.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

H. A. LESTOCK REID,
Médecin.

Traitements des maladies depuis le 30 juin 1903 jusqu'au 1er juillet 1904.

Maladie.	Nom. de cas.	Maladie.	Nom. de cas.
Anaemia	4	Lésion à la cheville	1
Attaque bilieuse	10	" à l'œil	1
Bubon	1	" au pied	1
Bronchite	1	" au genou	2
Gerçures aux mains	1	Influenza	1
Chancroid	1	Aliénation mentale	5
Froid	1	Lumbago	2
Constipation	5	Morphinisme	1
Diarrhée	5	Hémorrhoïdes	1
Hydropisie	1	Pharyngite	3
Eczéma	2	Dartre	1
Eczéma du nez	1	Rhinitis	1
Epilepsie	1	Shingles	1
Evanouissement	1	Inflammation des glandes cervicales	1
Haut mal	1	Tonsilitis	3
Gingivite	1	Mal de dents	2
Granulation des paupières	1	Veines variqueuses	1
Maladie de cœur	2		

H. A. LESTOCK REID,
Médecin de la prison.

Rapport de la geôlière.

Prince-Albert, 6 juillet 1903.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

Messieurs,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

Suit le relevé des prisonnières qui ont été sous mes soins au cours de cette année :—

Sous garde à minuit le 30 juin 1903	1	
Reçues depuis	19	
	—	20
Libérées depuis—		
Par expiration de la peine	13	
Graciée	1	
	—	14
Sous garde à minuit le 30 juin 1904		6

Ces prisonnières se sont bien conduites. Elles ont été tenues à diverses occupations, blanchissage, nettoyage et raccommodage des vêtements des prisonnières et autre ouvrage.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissante servante,

ELLEN KERR,
Geôlière.

Mouvement des prisonniers.

	Aliénés.			Attendant procès et condamnés.			Total	
	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.		
Restant à minuit le 30 juin 1903	.....	.....	.....	10	1	11	11	
Reçus depuis	6	0	6	54	19	73	79	90
Libérés depuis								
Par l'expiration de la peine	.....	.....	.....	43	13	56	.....	
Envoyés à l'asile de Brandon	3	0	3	.....	.....	.....	3	
Graciés	.....	.....	.....	.....	1	1	1	
Graciés par le Lieutenant-Gouverneur	1	0	1	.....	.....	.....	1	
Ramenés à la cour et libérés	2	0	2	.....	.....	.....	2	63
Restant à minuit le 30 juin 1904	.....	.....	.....	21	6	27	.....	27
Nombre de prisonniers condamnés reçus durant l'année et compris dans ce qui précède	.....	.....	.....	38	13	51	.....	

TABLEAU COMPARÉ du mouvement des prisonniers depuis l'ouverture de la prison.

	ADMISSIONS.							DISCHARGES.															Restant à la fin de l'année.			Moyenne quotidienne.
	Prisonniers en général.		Aliénés.		Total.			Expiration de peine.		Asile d'aliénés		Décès.		Evasions		Autres prisons ou penitenciers.		Libérés conditionn.		Total.						
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
1898-1899	24	10	1	1	25	11	36	22	7	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	23	8	31	2	3	5	$2\frac{350}{365}$
1899-1900	17	0	2	0	19	0	19	13	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13	3	16	8	0	8	$3\frac{45}{365}$
1900-1901	18	1	3	2	21	3	24	16	1	4	2	0	0	0	0	1	0	3	0	24	3	27	5	0	5	$6\frac{1}{2}$
1901-1902	36	6	2	3	38	9	47	34	7	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	35	8	43	8	1	9	$6\frac{131}{365}$
1902-1903	38	1	3	1	41	2	43	37	1	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	39	2	41	10	1	11	$6\frac{1}{3}$
1903-1904	54	19	6	0	60	19	79	46	13	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	49	14	63	21	6	27	$13\frac{2}{3}$

Liste des prisonniers reçus durant l'année 1903–4.

Nom.	Durée de la condamnation.	Date de la condamnation.	Pays d'origine.	Religion.	Marié ou non marié.	Lieu de la condamnation.	Age.	Occupation.	Délit.
		1903.							
Siméon Pelly	3 mois, trav. forcés	2 juill.	Canada	Catholique	Marié	Prince-Albert	33	Journalier	Vente de boisson à un sauvage
Daniel Lucian	Attendant procès	11 "	"	"	"	Lac-aux-Canards	37	"	Aide à un vol. de ch. à s'évader
Charles Coleman	Sur rappel	18 "	"	Presbytérien	Non marié	Prince-Albert	21	Serre-freins	Tentative de vols de gr. chem.
Thomas E. Anderson	8 mois, trav. forcés	24 "	"	Baptiste	Marié	Saskatoon	72	Cultivateur	Usage de fausse monnaie.
Albert Ballantine	15 jrs ou am. $4.10	29 "	"	Eglise d'Angleterre	"	Prince-Albert	29	Journalier	Ivresse.
Davis Frounce	Attendant procès	8 août	Angleterre	"	Non marié	Saskatoon	23	Cultivateur	Commerce charnel avec une fille de moins de 14 ans.
Auguste Landry	" "	10 "	Canada	Catholique	"	Lac-aux-Canards	44	Journalier	Voies de fait.
	70 jours, trav. forc.	5 oct							
Nellie Czajka	6 mois, trav. forcés	13 août	Galicie	Eglise d'Angleterre	"	Saltcoats	16	Servante	Vol.
Walter B. Van Alstine	Attendant procès	16 "	Canada	Méthodiste	"	Star City	26	Comptable	Homicide involontaire.
James McCoy	" "	21 "	Etats-Unis	Catholique	"	Prince-Albert	35	Aiguilleur	Vol.
	2 mois, trav. forcés	1 oct.							
Auguste Aamoth	Aliéné	22 août							
Joseph Bouchène	15 jrs ou $8.50 d'am	5 "	Canada	"	Marié	"	30	Journalier	Ivresse.
Matt. Hall	30 jrs., trav. forcés	22 sept.	Angleterre	Eglise d'Angleterre	Non marié	Lac-aux-Canards	35	Maçon	" et voies de fait.
Julia Laundry	1 mois ou $5 d'am.	21 "	Canada	"	Marié	Prince-Albert	41	Femme mar.	"
Robt. McLeod	1 m. ou $7.25 d'am.	23 "	"	Presbytérien	Non marié	"	19	Journalier	"
Robt. Robinson	1 m. ou $12.25 d'am	23 "	"	Catholique	"	"	31	Cuisinier	Langage obscène.
Phillip Garnot	Attendant procès	25 "	"	"	Marié	Lac-aux-Canards	44	Cultivateur	Tentative de rapt.
Josek Syaranouwski	" "	25 "	Galicie	"	"	"	19	"	Voies de fait.
	10 jrs, trav. forcés	8 oct							
Ruski Syranowski	Attendant procès	25 sept.	"	"	"	"	64	Femme mar.	"
Mary Pruden	1 m. ou $12.25 d'am	3 oct	Canada	Eglise d'Angleterre	"	Prince-Albert	62	"	Ivresse et désordre.
Antoine Morrin	Attendant procès	25 "	"	"	Non marié	Lac-aux-Canards	21	Journalier	Parjure.
Phillip Garnot	" "	25 "	"	Catholique	Marié	"	44	Cultivateur	Voies de fait, blessures graves.
	2 mois	9 nov.							
Semko Korpan	Attendant procès	31 oct.	Galicie	"	"	"	36	"	Vol de bestiaux.
Tento Jeska	Témoin de la Cour.	7 nov.							
François Morreau	Attendant procès	12 "	Canada	"	Non marié	"	22	Domestique.	Suppression de parts.
Cecile Morreau	" "	12 "	"	"	Marié	"	60	Femme mar.	" "
	3 mois, trav. forcés	25 "							
Annie Faignault	Attendant procès	12 "	"	"	"	"	25	"	" "
	4 mois, trav. forcés	25 "							
Joseph Seamour	Attendant procès	14 "	Hongrie	"	"	Prince-Albert	44	Journalier	Voies de fait sur sa femme.
Albert Leray	" "	17 "	France	"	"	Lac aux-aux-Canards	35	Tailleur de p.	Déch. une arme à feu av. int.

LISTE des prisonniers reçus durant l'année 1903–4.

Nom.	Durée de la condamnation.	Date de la condamnation.	Pays d'origine.	Religion.	Marié ou non marié.	Lieu de la condamnation.	Age.	Occupation.	Crime.
		1904.							
Albert Leray	8 mois, trav. forcés	25 janv.	France	Catholique	Marié	Lac-aux-Oanards	35	Tailleur de p.	Déc. une arme à feu av. int.
Ann Zahayki	4 " "	19 nov.	Galicie	"	"	Edmonton	41	Femme mar.	Vol.
Alex. Cardinal	Témoin de la Cour.	23 "							
M. Lejour	" "	23 "							
Adeline Lejour	" "	23 "							
Willie Vettleson	Sur rappel	5 déc.	Norvège	Presbytérien	Non marié	Prince Albert	29	Cultivateur	Vol de grand chemin.
Chris. Gunderson	Attendant procès.	9 "	Etats-Unis	Aucune	"	"	27	Eleveur	Vol.
	6 mois, trav. forcés	27 janv.							
	1 mois additionnel.	10 mars.							
Joseph Anderson	1 mois. trav. forcés	23 déc.	Canada	Eglised'Angleterre	Marié	"	30	Journalier	Ivresse et emploi de langage obscène.
Lucia Gerrard	Attendant procès.	27 janv.	Canada	Catholique	"	Lac-aux-Canards	29	Femme mar.	Port de revolver.
	1 mois, trav. forcés	28 "							
Jacob Hoover	Attendant procès.	25 "	Etats-Unis	Méthodiste	"	Melfort	42	Cultivateur	Menace de tirer.
Arthur P. Lindsay	1 an	29 "	Irlande	Eglised'Angleterre	Non marié	McLeod, Alta	27	Commis de b.	Obtention d'argent sous de faux prétextes.
Charles G. Lange	2 ans	29 "	Etats-Unis	Protestant	"	"	41	Mécanicien	Obtention d'argent sous de faux prétextes.
Richard A. Knight	1 an	29 "	Angleterre	Baptiste	"	Cardston, Alta	29	Commis voy.	Obtention d'argent sous de faux prétextes.
Charles Waymire	1 an	29 "	Etats-Unis	Salutiste	Marié	Lethbridge, Alta	24	Journalier	Vol.
John Moore	1 an avec trav. for.	29 "	Angleterre	Catholique	Non marié	Régina	19	"	"
George Lepage	1 an, trav. forcés	29 "	Canada	"	"	Fort-Saskatchewan	30	Mécanicien	" et bris de prison.
	18 mois, trav. forcés								
Isidore Laframboise	2 ans	29 "	"	"	Marié	Medicine-Hat	24	Journalier	Vol d'un cheval et bris de prison.
	7 mois additionnel.	21 juin.							
Joseph Anderson	6 mois, trav. forcés	30 janv.	"	Eglised'Angleterre	"	Prince-Albert	30	"	Ivresse et blasphème.
W. O. Ash	Attendant procès.	31 "	Etats-Unis	Presbytérien	Non marié	"	24	Opérateur	Vol.
	3 mois, trav. forcés	15 fév.							
Joseph Cassidy	5 jours, trav. forcés	3 "	"	Catholique	"	"	24	Journalier	Ivresse.
John Krofenks Alias Pearl Smith	3 mois, trav. forcés	13 "	"	Méthodiste	Marié	Rosthern	25	Mécanicien	Obtention d'argent sous de faux prétextes. Mise en circulation de faux chèque. Tentative d'évasion après bris de prison, et vol avec effraction.
	Attendant procès.	18 "							
	" "	10 juin							
	" "	13 "							
	19 mois	21 "							

Vincent LeFaure	Aliéné	27 fév.								
Baptiste Aubichon	"	3 mars.								
Wasyl Jales	1 mois, trav. forcés	10 "	Autriche	Eglise grecque	Marié	Rosthern	35	Cultivateur	Voies de fait.	
Benjamin Bruce	Aliéné	23 "								
John Jones	"	26 "								
Walter B. Van Alstine	Attendant procès.	31 "	Canada	Méthodiste	Non marié	Prince-Albert	26	Comptable	Meurtre.	
Matilda Cook	" "	2 avril.	"	Eglise d'Angleterre	Marié	"	22	Femme mar.	Vol.	
Unfinished (Indian)	Aliéné	4 "								
Ivan Fidicaz	Attendant procès.	8 "	Autriche	Eglise grecque	Non marié	Rosthern	20	Cultivateur	Rapt d'une fille de 12 ans.	
Joseph Boyer	7 mois, trav. forcés	8 "	Canada	Catholique	"	Lac-aux-Canards	20	Journalier	Vagabondage.	
Ernest Therriault	Attendant procès. " "	9 " 4 juin,	"	"	"	"	22	Barbier	Vol. Tent. d'évasion de la prison, 2 ans, péni. du Man.	
John Schster	Sur rappel Attendant procès.	22 avril. 11 mai.	Allemag'e	"	"	Rosthern	12	Nil	Meurtre, mort de sa sœur causée par mauvais traitements.	
John Hinz	75 jours 1 m. additionnel.	30 avril.	Russie	Luthérien	Marié	"	29	Cultivateur	Recel. Vol.	
Alfred Kielman	1 mois 3 m. additionnel.	30 "	Allemagne	"	Non marié	"	25	"	Vol.	
Arthur G. Smith	Attendant procès. 2 mois, trav. forcés	9 mai. 31 "	Anglet're	Méthodiste	"	Saskatoon	24	Boucher	"	
Marie Louise Lapierre	6 " "	30 "	Canada	Catholique	Marié	Touchwood-Hills	20	Femme mar.	Vagabondage.	
Archie Wilson	2 " "	28 "	Etats-Unis	"	"	Medicine-Hat	30	"	Fréq. de maison mal famée	
George B. Pollard	4 " "	31 "	Angleterre	Eglised'Angleterre	"	Lac-aux-Canards	37	Latteur	Voies de fait graves.	
Charles May	9 " "	31 "	"	Congrégationaliste	"	Battleford	38	Cultivateur	Tentative de rapt.	
George St. Germain	9 " " Additio'nels pour vieille offence	3 "	Canada	Catholique	Non marié	"	23	"	Cheval volé, vol. Obtention d'argent sous de faux prétextes.	
Elzéar Mar	23 mois, trav. forcés	31 "	"	"	Marié	"	19	"	Argent et marchandises volés.	
Harvey Mocher	20 jrs., trav. forcés	12 juin	"	Protestant	Non marié	Saskatoon	33	Journalier	Vagabondage-	
Mary Heinz	60 " "	12 "	"	Catholique	Marié	Wetaskiwan	18	Domestique	Vol.	
Robert Robinson	2 m. ou $22.35 d'am.	14 "	"	"	Non marié	Prince-Albert	32	Cook	Lésion grave causée par une course effrénée.	
Hans Nelson	15 j. ou $4.35 d'am.	14 "	Norvège	Eglised'Angleterre	Marié	"	70	Cultivateur	Ivresse et indécence.	
Maggie Gouin	2 m., trav. forcés 1 m. additionnel,	17 "	Canada	Catholique	"	Battleford	31	Femme mar.	Dét. d'une mai. mal famée. Obtention de liqueurs quoiqu'interdite.	
Alphonsine Allard	3 mois, trav. forcés	17 "	"	"	"	"	50	"	Dét. d'une mais'n mal famée.	
Mrs. Walker Broley Sarah Broley	30 jours	24 "	Canada	Méthodiste	"	Yellowgrass	30	"	Voies de fait.	
Howard Jas. Stewart	Attendant procès.	25 "	Etats-Unis	Presbytérien	Non marié	Saskatoon	10	Cultivateur	Meurtre.	
George Thompson	4 mois, trav. forcés	29 "	"	Catholique	"	Battleford	28	Boucher	Vol.	

—	Homme	Femme.	Total.
Occupation antérieure—			
Commis de banque	1	....	
Barbier	1	....	
Boucher	2	....	
Cuisinier	1	....	
Commis voyageur	1	....	
Domestique	....	2	
Ingénieur	2	....	
Cultivateur	10	....	
Mécanicien	1	....	
Journalier	13	....	
Latteur	1	....	
Maçon	1	....	
Eleveur	1	....	
Tailleur de pierre	1	....	
Aiguilleur	1	....	
Opérateur télégraphiste	1	....	
Femme	....	11	
Total	38	13	51
Degré d'instruction—			
Sachant lire et écrire	31	4	35
Ne sachant ni lire ni écrire	7	9	16
Total	38	13	51
Délits—			
Voies de fait	3	1	4
Voies de fait, port d'armes dangereuses	1	....	1
Voies de fait graves	1	....	1
Tentative de rapt	1	....	1
Suppression de parts	....	2	2

—	Homme	Femme.	Total.
Délits—Fin.			
Port de revolver	....	1	1
Ivresse	4	1	5
" et voies fait	1	....	1
" et désordre	....	1	1
" et langage obscène	1	....	1
" et blasphème	1	....	1
" et indécence	1	....	1
Fréq. de maison mal famée	....	1	1
Lésion grave causée par une course effrénée	1	..	1
Donner de la boisson à un sauvage	1	....	1
Vol de chevaux et bris de prison	1	....	1
Vol de chevaux, vol, obtention d'argent sous de faux prétextes	1	....	1
Détention d'une maison mal famée. Obtention de liqueurs quoiqu'interdite	....	1	1
Tenir une maison de désordre	....	1	1
Obtention d'argent sous de faux prétextes	3	....	3
Obtention d'argent sous de faux présexte. Mise en circu. de faux chèque. Tentative d'évasion après bris de prison, et vol avec effraction	1	...	1
Recel et vol	1	....	1
Déc. une arme à feu avec intent'n	1	....	1
Vol d'argent et marchandises	1	....	1
Vol	8	3	11
Vol et bris de prison	1	....	1
Usage de fausse monnaie	1	....	1
Langage obscène	1	....	1
Vagabondage	2	1	3
Total	38	13	51

RÉINCARCÉRATIONS.

Nom.	Réincarcérations.	Délits.	Lieu de la condamnation.	Date.	Terme.
Simeon Kelly	2	Donner des boissons à un sauv.	Prince-Albert	2 juillet 1903	3 mois.
Mary Pruden	2	Ivresse et tapage	"	3 oct. 1903	1 "
Albert Leray	2	Déc, une arme à feu avec intent.	"	25 janv. 1904	8 "
Joseph Anderson	4	Ivresse et emploi de langage obscène	"	23 déc. 1903	1 "
Joseph Anderson	5	Ivresse et blasphème	"	30 janv. 1904	6 "
Joseph Boyer	2	Vagabondage	"	7 avril 1904	7 "
Robt. Robinson	2	Lésion grave causée par une course effrénée	"	14 juin 1904	2 "

Punitions.

Au cachot pour une période indéfinie	2
Au pain et à l'eau pendant 24 heures	4
" " 48 heures	2
" " 3 jours	2
" " et privé de lumière durant 3 jours	1
" " " 2 jours	1
Cellule noire. Au pain et à l'eau, durant 2 jours	1
" " " 3 jours	2
" " 24 jours	4

Etat civil.

——	Hommes.	Femmes.	Total.	——	Hommes.	Femmes.	Total,
Mariés	18	12	30	Non mariés	20	1	21
				Totaux	38	13	51

Condamnations antérieures.

Premier emprisonnement à Prince-Albert.		Déjà détenus dans les pénitenciers ou prisons du Canada.		Total.
Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	
32	12	6	1	51

Habitudes morales.

——	Hommes.	Femmes.	Total.	——	Hommes.	Femmes.	Total.
Abstèmes	6	5	11	Intempérants	20	5	25
Tempérants	12	3	15				
					38	13	51

Races.

——	Hommes.	Femmes.	Total.	——	Hommes.	Femmes.	Total.
Blancs	27	4	31	Métis	11	9	20
					38	13	51

Lieu d'origine.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Autriche	1	...	1	Allemagne	1	...	1
Canada	17	10	27	Irlande	1	....	1
Angleterre	6	....	6	Norvège	1	...	1
France	1	....	1	Russie	1	....	1
Galicie	1	2	3	Etats-Unis	7	1	8
Grèce	1	....	1		38	13	51

Age.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Entre 15 et 20 ans	5	2	7	Entre 50 et 60 ans	1	2	3
" 20 " 30 "	18	3	21	" 50 " 70 "	....	1	1
" 30 " 40 "	9	2	11	" 70 " 75 "	1	...	1
" 40 " 50 "	4	3	7		38	13	51

Religion.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Eglise d'Angleterre	7	3	10	Aucun	1	....	1
Congrégationaliste	1	...	1	Presbytérien	2	..	2
Baptistse	2	....	2	Protestant	2	...	2
Luthérien	1	....	1	Catholique	17	9	26
Catholique grecque	2	....	2	Armée du Salut	1	....	1
Méthodiste	2	1	3		38	13	51

Graciés.

Nom.	Délits.	Lieu de la condamnation.
Ann Zahayki	Vol	Edmonton.

DURÉE DE LA CONDAMNATION.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
5 jours	1	....	1	6 mois	2	3	5
10 "	1	....	1	7 "	2	....	2
15 "	3	....	3	8 "	2	....	2
20 "	1	....	1	9 "	2	....	2
30 "	1	1	2	1 an	4	....	4
1 mois	4	3	7	18 mois	1	....	1
60 jours	....	1	1	19 "	1	....	1
2 mois	4	1	5	23 "	1	....	1
70 "	1	....	1	2 ans	1	....	1
75 "	1	....	1	2 " 7 mois	1	....	1
3 "	3	3	6				
4 "	1	1	2		38	13	51

COÛT PAR TÊTE

MOYENNE QUOTIDIENNE, 14.

—	Existences en main le 30 juin 1903.	Dépenses. 1903-4.	Produits de la prison, consommés.	Total.	Moins existences en main le 30 juin 1904.	Coût net.	Coût par tête.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	.....	3,518 74	.....	3,518 74	.....	3,518 74	251 35
Entretien des détenus	430 48	921 47	67 45	1,419 40	398 30	1,021 10	72 94
Frais de libération	.....	101 40	.....	101 40	.....	101 40	7 24
Frais d'opération	26 07	925 58	.....	951 65	17 85	933 80	66 70
Industries	4 61	428 95	.....	433 56	9 62	423 94	30 28
Mobilier, etc., de la prison	168 50	1,407 81	.....	1,576 31	130 47	1,445 84	103 27
Divers	.....	151 75	.....	151 75	.....	151 75	10 84
Total	629 66	7,455 70	67 45	8,152 81	556 24	7,596 57	.....

Coût net par tête.....$542.62

DÉPENSES.

PERSONNEL.	$	c.
Salaires.		
Préfet, 1 an	900	00
Sous-préfet, 1 an	750	00
Chirurgien, 1 an.	240	00
Geôlier, 1 an	200	00
1 Guichetier à $600, 1 an	600	00
" par intervalles, à $600	609	28
	3,299	28
Uniformes et ordinaire.		
Chaussures, 13 paires	47	79
Casques, 5	14	06
Fret et messagerie	7	07
Gants, 5 paires	8	50
Habillements pour la geôlière, 2	20	00
" complets, 8	90	36
Réparer habillement	2	50
Pardessus, 1	9	79
Pantalons, 1 paire.	4	39
Imperméable, 1	11	00
Pantoufles, 2 paires	4	00
	219	46
ENTRETIEN DES DÉTENUS.		
Rations.		
Pommes, 6 liv		50
Bœuf, 2,167 liv	216	70
Pain, 9,638 liv.	240	95
Orge, pot, 50 liv.	2	50
Fret sur thé	4	70
Mélasse, 68 galls	27	26
Farine d'avoine, 1,760 liv	52	80
Sel, 300 liv	4	50
Thé, 102 liv.	17	74
Extras de Noël.	1	90
	569	55
Habillements et médicaments.		
Chaussures, 7 paires	13	35
Grosses chaussures, 12 paires	27	00
Boutons, $1\frac{3}{8}$ grosse		50
Coton, 60 vgs.	3	60
Boîte, 1		50
Remèdes	104	50
Fret et messagerie	12	83
Coton à doublure	15	20
Flanellette, 24 vgs	2	40
Flanelle grise, 30 vgs	7	50
Batiste, 40 vgs.	4	80
Guingan, 20 vgs.	2	50
Chemises en batiste, 3 douz.	21	06
Cariset, 10 vgs	3	00
(Larrigans), 24 paires	48	00
Bobines, coton, 2 douz.		69
Chemises et caleçons, 6 douz.	32	00
Bas, 1 douz.	2	03
Chaussettes, 2 douz.	4	80
Bretelles, 1 douz. paires.	3	60
Mocassins, 1 douz. paires	12	00
Mitaines, laine, 2 douz. paires	4	00
" peau d'orignal, 2 douz. paires	15	36
Fil de laine, 10 liv.	3	00
Gilets de femme, 2 douz.	7	70
	351	92

Dépenses de libération.	$	c.
Veste, 1	3	00
Salopettes, 1 paire	1	00
Chaussettes, 1 paire		25
Allocations, 14 détenus	90	15
	94	40
DÉPENSES D'ENTRETIEN.		
Chauffage, luminaire et eau.		
Huile de pétrole, 85 gall.	25	81
Carbure, 20 boîtes	90	00
Charbon, Galt, $54\frac{1700}{2000}$ tonnes	403	15
Fret	27	56
Allumettes, 15 boîtes.	2	00
Bois, 41 cordes.	97	37
	645	89
Entretien des édifices et des machines.		
Asbeste d'empaquetage, $3\frac{1}{4}$ liv.		65
Boulons, $2\frac{1}{4}$ douz.		80
Mèche à chandelles, 1 balle		10
Colle, 2 liv		50
Fer, 43 liv.	4	93
Accessoires pour chauffage	21	35
Fret	7	92
Becs de gaz, 1 douz.	4	62
Vitres	3	90
Serrure et moraillon, 1	1	00
Bois de construction, 1,675 pds	35	27
Cuir		60
Huile à machine, 2 gall.	1	40
Clous, vis, 5 douz.		25
" 4 liv.		20
Bidons à l'huile, 2		30
Tuyau, 20 pds	3	00
Mastic, 10 liv.		65
Rouge de plomb, 5 liv.		75
Réparations à la pompe	1	75
" soupape sphérique.		25
Rivets, 1 liv.		15
Savon, 241 liv.	19	28
Soude à laver, 100 liv	4	00
Coude de tuyau, 1		85
Ficelle, 4 balles		50
Goudron, 2 gall.	1	00
Raccords, 1		35
Déchets de coton, 25 liv.	3	75
Fil de fer, 22 liv.	1	43
Rondelles et écrous, 19 liv.	2	00
	123	50
Chapelles, école et bibliothèque.		
Abonnement d'un journal	1	50
Dépenses du bureau.		
Messageries et fret	7	84
Primes sur obligations des officiers	8	00
Impressions.	26	53
Papeterie	68	30
Téléphone, 6 mois.	18	00
Télégrammes	26	02
Frais de port	3	00
Loyer de la boîte de poste	4	00
	161	69

DÉPENSES—*Fin.*

INDUSTRIES.	$ c.		$ c.
Ferme.		*Terrain, bâtisse et murs.*	
Attaches, 6	1 30	Boulons, 4	10
Remèdes	4 45	Briques, 40,000	400 00
Ferrage de chevaux	15 20	Vis et rondelles	25
Cheval, 1	200 00	Coude, 1	30
Moissonneuse, 1½ jr	5 00	Tuyau en fer, 4 pds	80
Attelles en fer	50	Bois de service, 12,253 pds	264 81
Fer pour camion	1 00	Bardeaux, 20 M	70 00
Foin (balle) 2,060 livres	13 39	Lattes, 6 M.	24 00
Chaine, 1 douz	50	Clous en fer, 12 liv	73
Clous (fer à cheval) 1½ liv	25	Raccords, 1	50
Avoine, aliment, 116⅔ boiss.	55 83		761 49
Avoine, semence, 42½ boiss	23 75	*Annonces et voyage.*	
Parties de charrues	6 00	Annonces	23 20
Ficelle d'engerbage, 25 liv	3 88	Dépense de voyage, E. Hecker	50 00
Ceinture	1 25	" " G. W. Dawson	50 00
Service de vétérinaire	4 00	" " W. E. Gladstone	16 35
	336 30	" " C. F. McGregor	11 00
Maison de commerce.		Horsehire, *re* escapes, 6 jours	18 00
Poudre à pétarder, 4 liv	2 00		168 55
Forêts, 4	27 15	Remboursement des dépenses	16 80
Aiguisage de forets, 6	60		151 75
Mèches, 18 pds	90	Total	7,455 70
Limes, 2 douz	6 00		
Marteaux, 3	65		
Aiguilles, 1 paquet	60		
Rhéminées, 2	45		
Réparer, tenailles	25		
" pinces, 5	1 10		
Dés, 1 douz	1 20	RÉCAPITULATION. $ c.	
Divers outils	50 50	*Personnel.*	
Truelle, 1	1 25	Salaires et allocations à des employés à la retraite... 3,299 28	
	92 65	Habillement et ordinaire... 219 46	
Machines.			3,518 74
Service d'eau Aermotor, 1	510 00	*Entretien des prisonniers.*	
EQUIPEMENT DE PRISON, ETC.		Ordinaire 569 55	
Ameublement.		Vêtements et médicaments. 351 92	
Couvertures, 32 prs	60 00		921 47
Coton, 57½ vgs	5 75	*Dépenses de mise en liberté.*	
Ustensiles et véhicules.	65 75	Vêtements et allocations	94 40
Haches, 2	2 50	*Dépenses d'entretien.*	
Manche de haches, 6	1 80		
Peignes, 1 douz	3 00	Chauffage, éclairage et eau. 645 89	
Pendules, 2 boîtes	3 00	Entretien des bâtiments et des machines 123 50	
Epingles à linge, 5 grosses	2 00	Chapelles, écoles et bibliot.. 1 50	
Corde à linge, fer, 4	1 00	Dépenses de bureau 161 69	
Gobelets, 2	50		932 58
Fret et messagerie	35	*Industries.*	
Globes, lanternes, 4 douz	4 95		
Sceau en fer galvanisé, 1 douz	4 75	Ferme 336 30	
Gratte à chemin, 1	11 50	Ateliers 92 65	
Lampes, 15	5 50		428 95
Mèche de lampe, 64 vgs	1 00	*Effets pour la prison.*	
Couteaux, 2	1 00		
Marmite, 1	1 40	Machines 510 00	
Pot, granit, 1	1 10	Ameublement 65 75	
" fer, 2	2 60	Ustensiles et véhicules 70 57	
Cadenas, 1	60	Terrain, bât. et mur 761 49	
Vernis à poêle, 6 boîtes	1 20		1,407 81
Réparer chaises	80	*Divers.*	
" traîneaux	2 90		
Rouleau en caoutchouc, 2	2 50	Annonces et frais de voyage	151 75
Savon, 17 liv	2 27		
Serviettes, 129 vgs	12 35	Total	7,455 70
	70 57		

OFFICIERS.

Nom.	Emploi.	Religion.	Naissance.	Première nomination.	Nomination en dernier lieu.	Salaire.
						$ c.
F. W. Kerr. ..	Geôlier et économe	Baptiste.....	3 janv. 1858	20 mai 1898	1er juill. 1901	900 00
H. A. Reid, M.D.	Chirurgien.....	Anglican.....	14 oct. 1868	10 nov. 1898	10 nov. 1898	240 00
Ellen Kerr.....	Geôlière	Presbytérien ...	1er nov. 1858	1er fév. 1902	1er fév. 1902	200 00
Robt. Sutherland..	Guichetier.....	"	2 juill. 1842	3 janv. 1903	3 janv. 1903	600 00
T. S. Jones.....	"	"	18 déc. 1864	3 nov. 1903	3 nov. 1903	600 00

RAPPORT DE LA FERME.

PRINCE-ALBERT, T.N.-O., 6 juillet 1904.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,

Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1904.

La récolte des racines de l'année dernière a été bonne. On a récolté des légumes pour $109.95.

Les 12 acres en culture ont été ensemencées en avoine et le rendement a été bon.

L'avoine a été coupée verte et a servi de nourriture aux chevaux de la prison.

Cette année on a encore ensemencé le terrain en avoine et la récolte a une bonne apparence.

Il faudrait clôturer le reste du terrain de la ferme, on a défriché et labouré 12 acres, mais on ne peut les cultiver sans une clôture.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,

Votre obéissant serviteur,

F. W. KERR,

Geôlier.

COMPTE DE LA FERME.

Dt.	$ c.	Av.	$ cts.
A mobilier, au 1er juillet 1903, suivant inventaire.....	549 00	Par 295 boiss. de pommes de terre à 25s	73 75
Avoine de semence, 56⅔ boiss. à 35s.	19 83	10 " carottes, à 50 sous.....	5 00
" " 17½ " 50s.	8 75	10 " panais, à 50 sous	5 00
" " 85 " 60s.	51 00	5 " betteraves, à 40 sous....	2 00
Semences de jardin.....	7 25	9 " navets, à 30 sous.....	2 70
Médicaments.....	4 45	130 choux à 5 sous.....	6 50
" (traitem. de chevaux).	4 00	10 boiss. d'oignons à $1.50.....	15 00
1 cheval.....	200 00	10 charges d'avoine à $8.00.	80 00
Foin, 2,060 liv. à $13 la tonne.....	13 39	Allocation pour usage des chevaux de la ferme pour tirer de la pierre, du sable, curer la fosse d'aisance, creuser pour le rés. et les tuyaux.	200 00
Ouvrage de forgeron, etc.....	26 00		
Usage d'une lieuse et 1 cheval 1½ jour.....	5 00	Mobilier, suivant inventaire du 30 juin 1904.....	603 75
Ficelle d'engerbage, 25 liv. à 15½s..	3 88		
Travail des prisonniers, 46 jrs à 30s.	13 80		
Balance.....	87 35		
	993 70		993 70